

УДМУРТСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ
ИСТОРИИ, ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И ФОЛЬКЛОРА

РУССКО-УДМУРТСКИЙ СЛОВАРЬ

Под редакцией А. Бутолина

УДГИЗ—1942—ИЖЕВСК

О Т Р Е Д А К Ц И И

Настоящий русско-удмуртский словарь предназначен как для русского, так и для удмуртского читателя и должен служить пособием-справочником для переводчиков, преподавателей и научных работников

Данный словарь не является ни толковым словарем, ни словарем иностранных слов Поэтому редакция, естественно, не дает толкований-объяснения многим иностранным словам, не имеющим непосредственного эквивалента в удмуртском языке

При отборе слов основное внимание было уделено на наиболее употребительные слова современной русской литературной речи, включая и иностранные (международные) слова

Составление словаря было связано с рядом трудностей Эта работа является первым опытом создания такого по объему русско-удмуртского словаря Имеющиеся до сих пор словари были слишком незначительными по размерам и фактически представляли из себя только небольшие словники В удмуртском языке общественно-политическая и научная терминология переживает пока процесс становления Это обстоятельство порождает определенные трудности в обозначении эквивалентов русских и интернациональных слов в удмуртской части словаря Редакция, пыгавшаяся подобрать наиболее употребительные переводы из применяемых в современной удмуртской литературной речи, отдала себе отчет, что в этой части словарь в еще большей мере, чем в других, не может быть свободным от пропусков и погрешностей, в частности в охвате лексического состава удмуртского языка

Настоящий словарь содержит только около 20000 слов и никоим образом не претендует на полноту

Словарь составлен коллективом в составе А С Бутолина, Е Н Ложкиной, Ф И Софронова, А Н Клабукова, Ф Ф Пономарева В работе над словарем принимали участие А С Белов, М П Петров, Т А Архипов

При составлении словаря в основном использованы толковые словари русского языка В Даля и Д Ушакова

Грамматический справочник составлен кандидатом филологических наук В И. Алатыревым

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Слова расположены в алфавитном порядке. Гисздовая система не проводится, каждое слово представляет собой отдельный словарный абзац.

Переведены по возможности все основные синонимические оттенки. Причем, исходя из установок двуязычного словаря, при переводах дается не объяснение, не толкование переводимого слова, а действительный перевод, дающий прямой эквивалент переводимому слову. При наличии нескольких значений или при более трудном понимании переводимые слова сопровождаются текстом-примером на русском языке с соответствующим переводом фразы на удмуртский язык.

Каждое новое значение или новый оттенок значения слова отмечается арабской цифрой и заносится в свой абзац. Эти значения и оттенки располагаются в словарном абзаце в последовательности от наиболее употребительных и актуальных к менее актуальным или от прямых значений к косвенным.

Слова, одинаково звучащие, но с разными значениями, т. е. омошмы, даются отдельными словарными абзацами и каждое слово обозначается дробной цифрой сверху. Например:

ключ ¹ ,	м	у с ь т о в. (Текст.)
ключ ² ,	м	о ш м е с. (Текст.)

Род существительных отмечается знаками: ж—женский род, м—мужской род, ср—средний род.

Слова, бытующие в удмуртском языке уже давно (лампа, парга, самовар и др.), и новые слова, которым нет соответствующих эквивалентов в удмуртском языке (партия, совет, промышленность, авиация, задача, значение, марксизм, диктатура и др.), остаются без перевода. Но встречаются и такие слова, которые в одних предложениях выступают как непереводаемые, а в других предложениях—как слова, которые без ущерба для содержания переводятся на удмуртский язык. Например, слово товар в обычном, житейском понимании переводится словом вуз, но товар в политико-экономическом понимании остается без перевода, ибо слово вуз значит только объект обмена. В таких случаях в удмуртской части приводятся оба вида.

По возможности использованы в словаре диалекты удмуртского языка. Например, улица — ульча, урам; карман — кисы, зеп, корман; морковь — чуж куш мац, кешыр; и т. д.

В некоторых случаях, особенно при непереводаемых интернациональных словах, даются в скобках краткие пояснения на удмуртском языке, предназначенные для удмуртского малоподготовленного читателя. Например, архив, м (вуз документъёсы утылтысь учреждение).

Встречаются примеры, когда в значениях под разными номерами повторяется одно и то же слово, например: воззратить 1. берен сётныны, берыктыны... 2. берыктыны. Это значит, что в первом случае слово можно перевести двояко, а во втором случае только одним словом берыктыны (1. воззратить книгу. 2. воззратить с дороги обратно).

Многие слова на удмуртский язык переводятся двумя и даже больше словами. Причем одно из этих слов этого понятия имеет свои дублиеты или синонимы. В таких случаях они заключаются в скобки. Например: добреть ка ньыл (умой, лякыт) луыны. Слово добреть можно перевести и ка ньыл луыцы, и умой луыны, и лякыт луыны. Если между отдельными значениями стоит только запятая, это значит, что можно равно перевести тем и другим эквивалентом. Например: улица, ж. урам, ульча. Широкая улица — паськыт ульча — паськыт урам.

Причастия русского языка даются в полной и краткой форме, причем последняя отмечается только окончанием после основной формы. Например: записанный, -сан. В удмуртской части даны соответствующие переводы под вумерацией.

Некоторые русские предлоги в удмуртском языке соответствующих эквивалентов не имеют, а при переводе видоизменяется только окончание слова. В таких случаях приводятся только окончания, соответствующие предлогу, с приставкой перед окончанием знака (-)дефис. Например: в—-ны. В столе.—Жбкыи; до—-озь. До вечера.—Жытозь; и т. д.

Во многих словах встречаются в скобках или отдельные буквы, или слоги

и частицы. Например: третий — кунньметй (ез), реже — шергес (м), бесспорно — веранэз (ик) ёвёл, и т. д. Отдельный звук в скобке значит, что им можно заменить впереди стоящий звук: вместо шергес можно сказать шергем. Слог (ез) или частица (ик) в скобке значит, что при переводе можно их выпустить совсем; вместо веранэз ик ёвёл можно сказать веранэз ёвёл и вместо кунньметйез — кунньметй.

Для ознакомления с общей структурой удмуртского языка прилагается краткий грамматический справочник.

КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК УДМУРТСКОГО ЯЗЫКА

1. Удмуртский язык относится к так называемой финноугорской группе языков. По своей формально-типологической структуре он является в основном агглютинативным языком с значительными элементами флективности. Характерными особенностями агглютинативных языков являются:

а) каждая грамматическая форма, нарастаясь с корнем или с основой, обычно выражает только одну грамматическую категорию, тогда как в флективных языках одна и та же грамматическая форма может выражать несколько грамматических категорий, например: в удмуртском языке -ЕС (ОС) выражает всегда и только множественное число, -ЛЭН только падеж (каръёслэн — у городов (ср. в русском языке -ОВ; выражает одновременно число (множ.), род (муж.), падеж (род.), —городо-ов);

б) из одного корня при помощи наращенных аффиксов можно образовать несколько слов (происходит как бы приклеивание одной формы на другой), например: в удмуртском языке

Уж — работа,
Уж-ась — работающий, рабочий,
Уж-ась-ёс — работающие, рабочие,
Уж-ась-ёс-мы — наши рабочие.
Уж-ась-ёс-мы-лэсь — от наших рабочих, и т. д.

в) корни слов в большей части являются односложными, например в удмуртском языке: уж — работа, гож — черта, линия, вир — кровь, вж — овечка, пи — сын. пу — дерево и т. д.

г) происхождение грамматических форм (аффиксов) в большинстве случаев легко анализируется, например, в удмуртском; кар — город, каръёс — города, (-ЁС восходит к ЕЗ — поколение, пара, род), каръёс-мы — наши города, форма МЫ связана с МИ — мы.

2. В удмуртском языке, как и во всех финноугорских языках и в языках тюркской системы, нет деления предметов по грамматическим родам. Например: шосмурт ветлэйз — букв. мужчина ходил, нылкышно ветлэйз — женщина ходила. При обозначении естественного пола, если нет отдельных слов для дифференциации полов данного вида, употребляются особые слова, обозначающие (буквально) — самец, самка. Например: айы гондыр — медведь, мумы гондыр — медведица (буквально: самец-медведь, самка-медведь).

3. Удмуртский язык изобилует притяжательными местоименными суффиксами, которые обычно употребляются тогда, когда нужно обозначать принадлежность предмета или действия тому или иному лицу. Например: вал — лошадь, вал-э — моя лошадь, вал-эд — твоя лошадь, вал-эз — его лошадь; ветлэмдэ адй — хождение твое увидел. В поэтической и художественной речи (особенно в народных песнях) притяжательные местоименные суффиксы очень часто, утрачивая свое основное значение, употребляются для придания образности, экспрессивности. Для более конкретного указания принадлежности предмета или действия определенному лицу может употребляться (наряду с суффиксами) еще притяжательное местоимение в соответствующем лице и числе, например: мынам вал-э — буквально — моя лошадь моя, т. е. моя лошадь, тынад вал-эд — твоя лошадь, милям вал-мы — наша лошадь.

4. В удмуртском языке, как и в других финноугорских и тюркских языках, имеются послелоги. Послелоги стоят после слов, к которым они относятся, и выполняют функции предлогов (в русском языке). Например: липет вылын — на крыше, колхоз сарысь — о колхозе, жёк улын — под столом.

5. Части речи морфологически не всегда стидифференцированы. В большинстве случаев лексико-семантический признак слова, характерный для той или иной части речи, можно установить только во фразе, в синтаксисе. Так, например, югыг может обозначать (без морфологических изменений)—свет, светлый, светло; пось—жара, жаркий, жарко (пось пунал—жаркий день, туннэ пось—сегодня жарко, пось дыръя отчы ветлий—во время жары (в жаркое время) туда ходил).

6. Ударение обычно падает на последний слог слова, но имеются исключения, когда ударение падает не на последний слог; это бывает в следующих формах:

1) в повелительном наклонении: басьты, гожты, вера, ветлэлэ (возьми, пиши, скажи, ходите), — ударения на первом слоге.

2) в глаголах с отрицанием: уг вера, уд кошки (не говорят, не скажу; не уйдешь), — ударения на первом слоге.

3) В наречиях типа: шуак—вдруг, ме́чайк—прямо и т. д., — ударения на первом слоге.

4) в словах, заимствованных после революции из русского языка, система ударения сохраняется, как правило, русская: бригада, трактор, председатель и т. д.

7. Два или более слов, стоящие в предложении рядом и связанные между собой по синтаксическому закону примыкания, сливаются в один единый комплекс и составные части такого комплекса формально и семантически сливаются настолько, что при употреблении его в синтаксических заданиях изменяется только последний компонент. Корка лэстыон инты—буквально: дом-делание (строительство)-место (все слова в именительном — неопределенном падеже), т. е. место строительства дома; колхоз корка лэстыон инты—буквально: колхоз-дом-строительство-место, т. е. место строительства колхозного дома, место, где строят колхозный дом; колхоз корка лэстыон интылы (дател. падеж единственного числа) — месту строительства колхозного дома; колхоз корка лэстыон интыослы (дат. падеж множественного числа) — местам строительства колхозного дома.

8. Фонетика удмуртского языка сравнительно проста. За исключением аффрикатов (сложных согласных) З (дьзь), Ж (дж), Ч (тш) и гласного О (который приблизительно соответствует звуку между О и Ы), звуки удмуртского языка в основном сходны со звуками русского языка.

9. В связи с развитием экономики и культуры возникают новые понятия, которые требуют своего выражения в языке. В этом отношении для удмуртского языка, пожалуй, единственным и чрезвычайно богатым источником развития является «великий и могучий русский язык» (Ленин). Обогащение удмуртского языка, как и других национальных языков народов СССР, идет не только по линии заимствования из русского языка новых лексических форм, но и грамматических категорий (ср. большевистской партия, сельской совет и т. д.).

10. Падежей в удмуртском языке в два раза больше, чем в русском. Падежные функции, выражаемые в русском языке при помощи предлогов, в удмуртском очень часто выражаются падежными окончаниями, например: еду в город (винит. пад.) — кар-е (мест. пад.) мынйско. При образовании множественного числа к основе единственного числа (всегда) прибавляется форма ЁС (ОС); кар — город, карь-ёс — города, ву — вода, ву-ос — воды.

Удмуртский язык последовательно и четко проводит деление предметов на одушевленные и неодушевленные, и в пределах одушевленных, в свою очередь, имеется дифференциация. Имена существительные в удмуртском языке делются на два склонения. Существительные, обозначающие одушевленные предметы, относятся к первому склонению и склоняются по 8 падежам. Существительные, обозначающие неодушевленные предметы, относятся ко второму склонению и склоняются по 9 падежам.¹⁾

¹⁾ Существующие практические грамматики насчитывают 8 падежей. В последний (8-й падеж) включают все формы, которые в функциональном отношении являются различными местными (локативными) падежами. Кроме того, из системы падежей совершенно незаконно выброшены формы на -Я (гуртъя), -ЛАНЬ. С точки зрения практического изучения удмуртского языка такая система классификации падежей, может быть, в известной мере оправдывается, но при научном изучении его она полностью не может быть признана правильной.

11. ТАБЛИЦА СКЛОНЕНИЙ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Падежи	Вопросы		1 склонение		2 склонение	
	единст. число	множест. число	единст. число	множ. число	единст. число	множ. число
1) Именит. п. (Nominativ)	кин? ма, мар? кто? что?	кинъёс? маос? маръёс?	вал—лошадь нылпи—дети	валъ-ёс, нылпи-ос	гурт—деревня, село ву—вода вай—сук,	гуртъ-ёс ву-ос вай-ёс
2) Винит. п. (Akkuzativ)	кинэ? мае? маре? кого? что?	кинъёсты? кинъёсыз? маосты? маръёсыз маосыз? маръёсты?	вал-эз нылпи-ез	валъёс-ты (ыз) нылпиос-ты (ыз)	гурт-эз ву-эз ва-ез	гуртъёс-ты (ыз) вуос-ты (ыз) вайёс-ты (ыз)
3) Родит. п. (Adessiv)	кинлэн? малэн? марлэн? у кого? у чего? чей?	кинъёслэн? маослэн? маръёслэн?	вал-лэн нылпи-лэн	валъёс-лэн нылпиос-лэн	гурт-лэн ву-лэн вай-лэн	гуртъёс-лэн вуос-лэн вайёс-лэн
4) Раздел. п. (Ablativ)	кинлэсь? малэсь марлэсь? от кого? от чего? с чего?	кинъёслэсь? маослэсь? маръёслэсь?	вал-лэсь нылпи-лэсь	валъёс-лэсь нылпиос-лэсь	гурт-лэсь ву-лэсь вай-лэсь	гуртъёс-лэсь вуос-лэсь вайёс-лэсь

Падежи	Вопросы		1 склонение		2 склонение	
	единст. число	множест. число	единст. число	множ. число	единст. число	множ. число
5) Дател. п. (Allativ)	кинлы? малы? марлы? қому? чому? за чем?	кинбёслы? маослы? марбёслы?	вал-лы нымпи-лы	валбёс-лы нымпиос-лы	гурт-лы ву-лы вай-лы	гуртбёс-лы вуос-лы вайбёс-лы
6) Творит. п. (Instrumental)	кинэн? мапн? марин? кем? чем? с кем? с чем?	кинбёсын? маосын? марбёсын?	вал-эн нымпи-ен	валбёс-ын нымпиос-ын	гурт-эн ву-эн ва-ен	гуртбёс-ын вуос-ын вайбёс-ын
7) Лиштел. п. (Abessiv)	кintэк? матэк? мартэк? без кого? без чего?	кинбёстэк? маостэк? марбёстэк?	вал-тэк нымпи-тэк	валбёс-тэк нымпиос-тэк	гурт-тэк ву-тэк вай-тэк	гуртбёс-тэк вуос-тэк вайбёс-тэк
8) Наречно-положит. п. (Adverbial positiv)	кинъя? мая? маръя? по кому? согласно кому? по чему? согласно чему?	кинбёсья? маосья? марбёсья?	вал-я нымпи-я	валбёсь-я нымпиось-я	гурт-я ву-я вай-я	гуртбёсь-я вуось-я вайбёсь-я

Падежи	Вопросы		1 склонение		2 склонение	
	единст. число	множест. число	единст. число	множ. число	единст. число	множ. число
9) Местные п.	1)	Собствен. местный п. (Jnessiv) кытын? где?			гурт-ын ву-ын вай-ын	гуртѳес-ын вуос-ын вайѳес-ын
	2)	1-й исход. п. (Elativ) кытысь? откуда?			гурт-ысь ву-ысь вай-ысь	гуртѳес-ысь вуос-ысь вайѳес-ысь
	3)	2-й исход. п. (Egressiv) кытысен? от какого места? с как. места?			гурт-ысен ву-ысен вай-ысен	гуртѳес-ысен вуос-ысен вайѳес-ысен
	4)	Входный п. (Jlativ) кытчы? куда? во что?			гурт-э ву-э ва-э	гуртѳес-э (ы) вуос-э (ы) вайѳес-э (ы)
	5)	Достигат. п. (Terminativ) кытчыозь? докуда? до как. места?			гурт-озь ву-озь ва-ѳэзь	гуртѳес-озь вуос-озь вайѳес-озь
	6)	Проходит. п. (Frolativ) кытй? по ка- кому месту?			гурт-этй ву-этй ва-етй	гуртѳес-тй вуос-тй вайѳес-тй

Падежи	Вопросы		1 склонение		2 склонение	
	единст. число	множест. число	единст. число	множ. число	един. число	множ. число
7)	Прибли- зит. п. (Аproximativ) марлань? кудлань? в какую сторону? куда?				гурт-лань ву-лань вай-лань	гуртгъёс-лань вуос-лань вайёс-лань

12. ТАБЛИЦА СКЛОНЕНИЙ ИМЕН С ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫМИ МЕСТОИМЕННЫМИ СУФФИКСАМИ

кар — город

эш — товарищ

Падежи	Притяжательные местоимен.	Предмет в единствен. числе		Предмет во множественном числе	
		кар — город, эш — товарищ		каръёс — города, эшгъёс — товарищи	
Именит. (Nominativ)	1) мынам (мой, -я, -е)	кар-е — мой город	эш-е — мой товарищ	каръёс-ы — мой города	эшгъёс-ы — мои товарищи
	2) тынад (твой, -я, -е)	кар-ед	эш-ед	каръёс-ыд	эшгъёс-ыд
	3) солэн (его, ее)	кар-ез	эш-ез	каръёс-ыз	эшгъёс-ыз
	1) милям (наш, -а, -е)	кар-мы	эш-мы	каръёс-мы	эшгъёс-мы
	2) тйляд (ваш, -а, -е)	кар-ды	эш-ты	каръёс-ты	эшгъёс-ты
	3) соослэн (их)	кар-зы	эш-сы	каръёс-сы	эшгъёс-сы

Падежи	Притяжательные местоимен.	Предмет в единствен. числе		Предмет во множественном числе	
		кар — город,	эш — товарищ	каръёс — города,	эшъёс — товарищи
2) Винит. п. (Akkuzativ)	1) мынам, мынэсьтым 2) тынад, тынэсьтыд 3) солэн, солэсь 1) милям, милэсьтым 2) тйляд, тйлэсьтыд 3) соослэн, соослэсь	кар-ме кар-дэ кар-зэ кар-мес кар-дэс кар-зэс	эш-ме эш-тэ эш-сэ эш-мес эш-тэс эш-сэс	каръёс-ме каръёс-тэ каръёс-сэ каръёс-мес каръёс-тэс каръёс-сэс	эшъёс-ме эшъёс-тэ эшъёс-сэ эшъёс-мес эшъёс-тэс эшъёс-сэс
3) Родит. п. (Adessiv)	1) мынам 2) тынад 3) солэн 1) милям 2) тйляд 3) соослэн	кар-е-лэн кар-ед-лэн кар-ез-лэн кар-мы-лэн кар-ды-лэн кар-зы-лэн	эш-е-лэн эш-ед-лэн эш-ез-лэн эш-мы-лэн эш-ты-лэн эш-сы-лэн	каръёс-ы-лэн каръёс-ыд-лэн каръёс-ыз-лэн каръёс-мы-лэн каръёс-ты-лэн каръёс-сы-лэн	эшъёс-ы-лэн эшъёс-ыд-лэн эшъёс-ыз-лэн эшъёс-мы-лэн эшъёс-ты-лэн эшъёс-сы-лэн
4) Раздел. п. (Ablativ)	1) мынам, мынэсьтым 2) тынад, тынэсьтыд 3) солэн 1) милям, милэсьтым 2) тйляд, тйлэсьтыд 3) соослэн	кар-е-лэсь кар-ед-лэсь кар-ез-лэсь кар-мы-лэсь кар-ды-лэсь кар-зы-лэсь	эш-е-лэсь эш-ед-лэсь эш-ез-лэсь эш-мы-лэсь эш-ты-лэсь эш-сы-лэсь	каръёс-ы-лэсь каръёс-ыд-лэсь каръёс-ыз-лэсь каръёс-мы-лэсь каръёс-ты-лэсь каръёс-сы-лэсь	эшъёс-ы-лэсь эшъёс-ыд-лэсь эшъёс-ыз-лэсь эшъёс-мы-лэсь эшъёс-ты-лэсь эшъёс-сы-лэсь
5) Дател. п. (Allativ)	1) мынам 2) тынад 3) солэн 1) милям 2) тйляд 3) соослэн	кар-е-лы кар-ед-лы кар-ез-лы кар-мы-лы кар-ды-лы кар-зы-лы	эш-е-лы эш-ед-лы эш-ез-лы эш-мы-лы эш-ты-лы эш-сы-лы	каръёс-ы-лы каръёс-ыд-лы каръёс-ыз-лы каръёс-мы-лы каръёс-ты-лы каръёс-сы-лы	эшъёс-ы-лы эшъёс-ыд-лы эшъёс-ыз-лы эшъёс-мы-лы эшъёс-ты-лы эшъёс-сы-лы

Падежи	Приглагольные местоимен.	Предмет в единствен. числе		Предмет во множественном числе	
		кар — город, эш — товарищ		каръёс — города, эшъёс — товарищи	
6) Творит. п. (Instrumental)	1) мынам 2) тынад 3) солэн 1) милям 2) тйляд 3) соослэн	кар-ен-ым кар-ен-ыд кар-ен-ыз кар-ен-ымы кар-ен-ыды кар-ен-ызы	эш-ен-ым эш-ен-ыд эш-ен-ыз эш-ен-ымы эш-ен-ыды эш-ен-ызы	каръёс-ын-ым каръёс-ын-ыд каръёс-ын-ыз каръёс-ын-ымы каръёс-ын-ыды каръёс-ын-ызы	эшъёс-ын-ым эшъёс-ын-ыд эшъёс-ын-ыз эшъёс-ын-ымы эшъёс-ын-ыды эшъёс-ын-ызы
2) Лишит. п. (Abessiv)	1) мынам 2) тынад 3) солэн 1) милям 2) тйляд 3) соослэн	кар-е-тэк кар-ед-тэк кар-ез-тэк кар-мы-тэк кар-ды-тэк кар-зы-тэк	эш-е-тэк эш-ед-тэк эш-ез-тэк эш-мы-тэк эш-ты-тэк эш-сы-тэк	каръёс-ы-тэк каръёс-ыд-тэк каръёс-ыз-тэк каръёс-мы-тэк каръёс-ты-тэк каръёс-сы-тэк	эшъёс-ы-тэк эшъёс-ыд-тэк эшъёс-ыз-тэк эшъёс-мы-тэк эшъёс-ты-тэк эшъёс-сы-тэк
8) Наречно-положит. п.	1) мынам 2) тынад 3) солэн 1) милям 2) тйляд 3) соослэн	кар-е-я кар-едъ-я кар-езъ-я кар-мы-я кар-ды-я кар-зы-я	эш-е-я эш-едъ-я эш-езъ-я эш-мы-я эш-ты-я эш-сы-я	каръёс-ы-я каръёс-ыдъ-я каръёс-ызъ-я каръёс-мы-я каръёс-ты-я каръёс-сы-я	эшъёс-ы-я эшъёс-ыдъ-я эшъёс-ызъ-я эшъёс-мы-я эшъёс-ты-я эшъёс-сы-я

13. МЕСТОИМЕНИЯ

Личные: мон — я, тон — ты, со — он, ми — мы, тй — вы, соос — они.

Вопросительные: кин — кто? ма, мар — что? кыче — какой? кудиз — который? кбня — сколько?

Указательные: та — это (этот, эта), со — то (тот, та), это, таче — такой, сыче — такой и др.

Определительные: ваньмыз — все, ачим — я сам, ачид — ты сам, ачиз — он сам, котыкудиз — каждый, котыкин — всякий.

Неопределенные: кинке — кто-то, некто, маке — что-то (нечто), что-нибудь, кычке — какой-то, олокин — кто-то, некто, олома, оломар — нечто, что-то, олокина — сколько-то, несколько.

Притяжательные: мынам — мой (мой, мое), тынад — твой, солэн — его, милям — наш, тйляд — ваш, соослэн — их (ихний), ас — свой, аслам — мой (собственный), свой, аслад — твой (собственный), аслаз — его (собственный), асьмелэн — наш (собственный), асьтэлэн — ваш (собственный), асьсэлэн — их, ихний (собственный).
 Отрицательные: нокин — никто, номыр — ничто, покыче — никакой и др.

ТАБЛИЦА СКЛОНЕНИЙ МЕСТОИМЕНИЙ

1) Именит.	мон—я	тон—ты	со—он	ми—мы	тй—вы	соос—они
2) Винит.	мон-э	тон-э	со-е	ми-лем-ды (ыз)	тй-лед-ды (ыз)	соос-ты (ыз)
3) Родит.	мын-ам	тын-ад	со-лэн	ми-лям	тй-ляд	соос-лэн
4) Раздел.	мын-эсьтым	тын-эсьтыд	со-лэсь	ми-лэсьтым	тй-лэсьтыд	соос-лэсь
5) Дател.	мыш-ым	тын-ыд	со-лы	ми-лемлы	тй-ледлы	соос-лы
6) Творит.	мон-эн (ыч)	тон-эн (ыд)	со-ин	ми-лемын	тй-ледын	соос-ын
7) Лишит.	мон-тэк	тон-тэк	со-тэк	ми-тэк	тй-тэк	соос-тэк
8) Наречнo-положит.	монъ-я	тонъ-я	со-я	ми-я	тй-я	соосъ-я
1) Именит.	ачим-я сам	ачид—ты сам	ачиз—он сам	ась-меос— мы сами	ась-тэос— вы сами	ась-сэос— они сами
2) Винит.	ас-ме	ас-тэ	ас-сэ	{ ась-меды ась-мемыз	{ ась-тэды ась-тэдыз	{ ась-сэды ась-сэзыз
3) Родит.	ас-лам	ас-лад	ас-лаз	ась-мелэн	ась-тэлэн	ась-сэлэн
4) Раздел.	ас-лэсьтым	ас-лэсьтыд	ас-лэсьтыз	ась-мелэсь	ась-тэлэсь	ась-сэлэсь
5) Дател.	ас-ным	ас-лыд	ас-лыз	ась-мелы	ась-тэлы	ась-сэлы
6) Твор.	ас-эным	ас-эныд	ас-эныз	{ ась-меосын ас-энымы	{ ась-тэосын ас-эныды	{ ась-сэосын ас-энызы
7) Лишит.	ач-имтэк	ач-идтэк	ач-изтэк	{ ась-меостэк ась-метэк	{ ась-тэостэк ась-тэтэк	{ ась-сэостэк ась-сэтэк
8) Наречн. полож.	ач-имъя	ач-идъя	ач-изъя	{ ась-мея ась-меосъя	{ ась-тэя ась-тэосъя	{ ась-сэя ась-сэосъя

1. Им.—вань-мыз—все	НОКИН—НИКТО
2. Вин.—вань-зэ	НОКИН-Э
3. Род.—вань-мызлэн	НОКИН-ЛЭН
4. Раздел.—вань-мызлэсь	НОКИН-ЛЭСЬ
5. Дател.—вань-мызлы	НОКИН-ЛЫ
6. Твор.—вань-мыныз	НОКИН-ЭН
7. Лишит.—вань-мызтэк	НОКИН-ТЭК
8. Нареч. пол.—вань-мызъя	НОКИНЪ-Я

Местоимения, обозначающие неодушевленные предметы, склоняются по 9 падежам.

14. Ч И С Л И Т Е Л Ь Н Ы Е

1 — одйг	5 — вить	9 — укмыс	20 — кызь
2 — кык	6 — куать	10 — дас	21 — кызь одйг; и т. д.
3 — куинь	7 — сизьым	11 — дас одйг	30 — куамын
4 — ньыль	8 — тямыс	12 — дас кык; и т. д.	31 — куамын одйг; и т. д.
40 — ньыльдон	90 — укмыстон		
41 — ньыльдон одйг; и т. д.	91 — укмыстон одйг; и т. д.		
50 — витьтон	100 — сю		
51 — витьтон одйг; и т. д.	101 — сю одйг; и т. д.		
60 — куатьтон	200 — кык сю		
61 — куатьтон одйг; и т. д.	300 — куинь сю; и т. д.		
70 — сизьымдон	1000 — сюрс		
71 — сизьымдон одйг; и т. д.	10000 — дас сюрс; и т. д.		
80 — тямыстон	100000 — миллион		
81 — тямыстон одйг; и т. д.	200000 — кык миллион		

Порядковые числительные образуются от количественных при помощи суффикса -ЕТЙ(ЭТЙ): вит-етй—5-й, дас-эти—10-й

Числительны склоняются также, как существительные второго склонения.

Количествен. числительные			Порядковые числительные		
Падежи	единственное число		падежи	единственное число	
1) Имен.	вить	дас	1) Имен.	вит-етй	дас-этй
2) Вин.	вить-ез	дас-эз	2) Вин.	вит-етй-ээ	дас-этй-ээ
3) Род.	вить-лэн	дас-лэн	3) Род.	вит-етй-лэн	дас-этй-лэн
4) Разд.	вить-лэсь	дас-лэсь	4) Разд.	вит-етй-лэсь	дас-этй-лэсь
5) Дат.	вить-лы	дас-лы	5) Дат.	вит-етй-лы	дас-этй-лы
6) Твор.	вит-ен	дас-эн	6) Твор.	вит-етй-ен	дас-этй-ен
7) Лишит.	вить-тэк	дас-тэк	7) Лишит.	вит-етй-тэк	дас-этй-тэк
8) Нареч.-полож.	вить-я	дасъ-я	8) Нареч.полож.	вит-етй-я	дас-этй-я
9) Местн.	вить-ын	дас-ын	9) Местн.	вит-етй-ын	дас-этй-ын
	вить-ысь	дас-ысь		вит-етй-ысь	дас-этй-ысь
	вить-ысен	дас-ысен		вит-етй-ысен	дас-этй-ысен
	вит-е	дас-э		вит-етй-е	дас-этй-е
	вит-ёзь	дас-озь		вит-етй-озь	дас-этй-озь
	вит-етй	дас-этй		вит-етй-етй	дас-этй-етй
	вить-лань	дас-лань		вит-етй-лань	дас-этй-лань

Числительное, которое в данной фразе особо подчеркивается, выделяется из числа других числительных, может иметь форму -ЕЗ(ЭЗ). Например: Жок вылын дас кык книга: тямьсэз Гогольлэн сочинениосыз, куатез Ленинлэн. — На столе 12 книг: из них 8 сочинения Гоголя, 6 Ленина.

Дробные числительные имеют суффикс -МОС: кык куиньмос — две трети, одйг витьмос — одна пятая.

Собирательно-личные числительные образуются при помощи суффиксов -НАМЫ, -НАДЫ, -НАЗЫ: кык-намы, кык-нады, кык-назы — мы двое, вы двое, они двое.

Количественные числительные, имеющие атрибутивное или possessивное значение, образуются при помощи суффикса -О (-Ё): дас-о, тямьс-о, вит-ё и т. д.

15. Г Л А Г О Л Ы

Глаголы имеют три наклонения: изъявительное, сослагательное и повелительное. Инфинитив имеет формы **-ЫНЫ** (гожт-ыны — написать, лок-ыны — делить), **-АНЫ** и **-ЯНЫ** (ар-аны — жать, вер-аны — говорить, сказать, гожт-яны — писать, ку-яны — бросать). Глаголы, имеющие формы на **-ЫНЫ**, относятся к первому спряжению, а глаголы на **-АНЫ** и **-ЯНЫ** относятся ко второму спряжению.

ТАБЛИЦА СПРЯЖЕНИЙ ГЛАГОЛОВ

16. ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ

Прошедшее время	Настоящее время	Будущее время
1) мон сьл-й — я стоял 2) тон сьл-йд 3) со сьл-из 1) ми сьл-йм (ы) 2) тй сьл-йды 3) соос сьл-изы 1) мон кор-ай — я рубил 2) тон кор-ад 3) со кор-аз 1) ми кор-ам (ы) 2) тй кор-ады 3) соос кор-азы	сьл-йсько — стою сьл-иськод сьл-э сьл-йськом (ы) сьл-йськоды сьл-о кор-асько — я рублю кор-аськод кор-а кор-аськом (ы) кор-аськоды кор-ало	сьл-о — буду стоять, простою сьл-од сьл-оз сьл-ом (ы) сьл-оды сьл-озы кор-ало — я буду рубить кор-алод кор-алоз кор-алом (ы) кор-алоды кор-алозы

О Т Р И Ц А Т Е Л Ь Н Ы Е Ф О Р М Ы

Прошедшее время	Настоящее время	Будущее время
1) мон ой-сыл (ы) — я не стоял 2) тон бд сыл (ы) 3) со бз сыл (ы)	уг сыл-йсьвы — я не стою уд сыл-иськы уг сыл (ы)	уг сыл (ы) — я не буду стоять уд сыл (ы) уз сыл (ы)
1) ми бм сыл-э 2) ти од сыл-э 3) соос оз сыл-э	ум сыл-йське уд сыл-иське уг сыл-о	ум сыл-э уд сыл-э уз сыл-э
1) мон ой кор а — я не рубил 2) тон бд кор-а 3) со оз кор-а	уг кор-аськы — я не рублю уд кор-аськы уг кор-а	уг кор-а — я не буду рубить уд кор-а уз кор-а
1) ми бм кор-алэ 2) ти од кор-алэ 3) соос оз кор-алэ	ум кор-аське уд кор-аське уг кор-ало	ум кор-алэ уд кор-алэ уз кор-алэ

17. СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

П О Л О Ж И Т Е Л Ь Н Ы Е Ф О Р М Ы

1) мон сыл-ысал — я стоял бы 2) тон сыл-ысал (ыл) 3) со сыл-ысал (ыз)	кор-асал — я рубил бы кор-асал (ыл) кор-асал (ыз)
1) ми сыл-ысалмы — мы стояли бы 2) ти сыл-ысалды 3) соос сыл-ысалзы	кор-асалмы — мы рубили бы кор-асалды кор-асалзы

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ

- 1) мон бй сыл-ысал — я не стоял бы
 2) тон бй сыл-ысал (ыд)
 3) со бй сыл-ысал (ыз)
 1) ми бйсыл-ысалмы — мы не стояли бы
 2) тй бй сыл-ысалды
 3) соос бй сыл-ысалзы

- ой кор-асал — я не рубил бы
 ой кор-асал (ыд)
 ой кор-асал (ыз)
 ой кор-асалмы — мы не рубили бы
 ой кор-асалды
 бй кор-асалзы

18. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ

- 2) тон сыл (ы) — ты (по) стой
 3) со мед сыл-оз — пусть он стоит
 2) тй сыл-э
 3) соос мед сыл-озы

- кора — ты руби
 мед кор-алоз — пусть он рубит
 кор-алэ
 мед кор-алозы

ПАХ

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ

- 2) тон эн сыл (ы) — ты не стой
 3) со медаз сыл (ы) — пусть он не стоит
 2) тй эн сыл-э — вы не стойте
 3) соос медаз сыл-э (лэ) — пусть они не стоят

- эн кор-а — ты не руби
 медаз кор-а — пусть он не рубит
 эн кор-алэ — вы не рубите
 медаз кор-алэ — пусть они не рубят

19. ОТГЛАГОЛЬНЫЕ И ОТЫМЕННЫЕ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ СУФФИКСЫ

-ИСЬ (ЙСЬ), -АСЬ, -ЯСЬ: сыл-йсь — стоящий, гожт-йсь — пишущий, сёт-йсь — дакщий, кыз-ась — поющий, пыр-ись — заходящий, люк-ась — собирающий, ку-ась — бросающий, веҕ-ьясь — пробующий, уж-ась — работающий, рабчий.

- АН, -ОН, -ЯН: ветл-он — хождение, сёт-он (буквально — давание) дачи, вер-ан — сказание, говорение, ук-ан (буквально — работанье) работа, ку-ян — бросание, гождь-ян — писание, дйс-ян — одевание.
- ЕМ: (-ЭМ): гождь-эм — написанный, из-эм — молотый, люк-эм — огделённый.
- АМ, -ЯМ: вер-ам — сказанный, жуж-ам — взшедший, сётъ-ям — розданный, гождь-ям — написанный.
- Формы на -ЕМ (-ЭМ), -АМ (-ЯМ) в приведенных словах могут выступать и в глагольной функции (в несочетливо прошедшем времени).
- ОС, -ЫС, -ЕС (-ЭС): котыр-ес — круглый (котыр — круг), ныр-ос — намордник (ныр — нос), кым-ес — лоб (ср. кым-аны — опрокинуть), тыл-ыс — шатер, шалаш (тыл — огонь), вур-ыс — шов (вурыны — шить), пыкт-ос — опухоль, пыд-эс — дно, пурт-эс — ножны (пурт — нож), ар-ес — возраст (ар — год), кен-ос — амбар (где сият летом молодухи) ср. кен — сноха.
- ЕСь: вир-есь — кровавый (вир — кровь), дэри-есь — грязный (дэри — грязь).
- ЕГ (-ЭГ): кур-ег — курица, заз-ег — гусь, лап-ег — низкий, мелкий (о воде).
- АК, -ЫК: кен-ак — сноха, мыж-ык — кулак, дан-ак — все, много, изобилие.
- ЫП, -ЭП: кус-ып — промежуток, пал-эп — рой, ул-эп — живой.
- О: усьт-о — отверстие, укт-о — вошина, хлебаина.
- ЕТ (-ЭТ), -АТ, -ЫТ: юрт-эт — помощь, гождь-эт — письмо, лок-ет — часть, туб-ат — лестница, бер-ат — потом, мбзм-ыг — скука, скучновато, возь-ыг — стыдно, стыд, бж-ыг — мало.
- СА: вера-са — говоря, мыны-са — идя.
- ТЭЖ: вера-тэк — не говоря, мыны-тэк — не идя, кошки-тэк — не уходя, нё уезжая.
- ТОЗЬ: лыкты-тозь — до прихода, кошки-тозь — до ухода, берты-тозь — до возвращения (домой).
- МОН: вуза-мон — возможно (можно) продать, т. е. стал таким (зрелым, спелым, крепким — о предметах), что можно продать.
- МЫН: вуза-мын — продан, гождь-мын — написан.
- ЧИ: крезь-чи — гуслиар, вуз-чи — купец, торговец, скрипка-чи — скрипач.
- ЛЫК: тир-лык — орудие, таза-лык — здоровье.

Кандидат филологических наук В. И. АЛАТЫРЕВ.

А

А 1. а, нош, но. Большие ушли, а дети остались дома. — Мбйыос кошкызы, а пинальгёс кылызы гуртэ. Мужчина, а плачет! — Писмурт ке но, бёрдэ. А завтра что ты будешь делать?—Нош чуказе ма тон карод? 2. Он еще слаб после болезни, а потому не может пойти туда. — Висем бераз со ляб на но, соин ик отчы мыныны уз быгаты.

АБАЖУ'Р, м. абажур (лампа выль понйське).

А'БЗА'Ц, м. абзац (выль чурьсен гожтэм текст). При наборе сделать абзац. — Набирать карыку абзац лэсьтоно. Прочсть два абзаца. — Кык абзац лыддыны.

АБОНЕМЕ'НТ, м. абонемент (кбня ке дырлы малы ке договорья басьтэм право).

АБО'РТ, м. аборт, нылли куштон.

АБРИКО'С, м. абрикос. Сушеные абрикосы. — Куасьтэм абрикос.

АБСОЛЮТИ'ЗМ, м. абсолютизм. Абсолютизм — неограниченная самодержавная власть. — Абсолютизм — нокрыче ограниченчэк властен кузёяськон.

АБСОЛЮТНО 1. чылкак, копак, кабзэ, абсолютно, туж. Абсолютно честный человек.—Чылкак честной адыми. 2. показыы, кабзэ, чылкак. Это абсолютно невозможное дело.— Со показыы но луонтэм уж.

АБСОЛЮТНЫЙ 1. абсолютной. Абсолютное право. — Абсолютной право. 2. чылкак, копак, кабзэ, абсолютной. Больному необходим абсолютный покой. — Висислы чылкак чалмыт улэм кула.

АБСТРАК'ТНЫЙ абстрактной (абстрактной наукас: философия, психология но мукет).

АБСТРАК'ЦИЯ, ж. абстракция.

АБСУ'РД, м. абсурд, помырлы ярантэм.

АБСУ'РДНЫЙ номырлы ярантэм, абсурдной, Абсурдный вывод. — Абсурдной вывод.

АВАНГА'РД, м. авангард, азымынсь отряд, азымынсь.

АВАНГА'РДНЫЙ 1. авангардной. Авангардный бой. — Авангардной бой. 2. азымынсь. Авангардный отряд.—Азымынсь отряд.

АВАНПО'СТ, м. аванпост. Аванпост — передовое сторожевое охранение. — Аванпост — азынсылсь сторожевой охранение.

АВАН'С, м. аванс.

АВАНСИ'РОВАТЬ авансировать карыны, аванс сётыны.

АВАН'СОВЫЙ 1. авансовой. Авансовый отчёт. — Авансовой отчёт. 2. аванс. Авансовые выдачи.—Аванс сётонгёс.

АВАНТЮРИ'СТ, м. авантюрист. Авантюрист — проходимец, обманщик, беспринципный делец. — Авантюрист — пбйась, беспринципной мурт.

АВАНТЮ'РНЫЙ авантюрной **АВА'РИЯ**, ж. авария, куашкан, сёриськон.

А'ВГУСТ, м. август.

А'ВГУСТОВСКИЙ августовской, август. Августовское совещание.— Августовской совещание.

АВИАБА'ЗА (авиационная база), ж. авиабаза (авиационной база).

АВИАБО'МБА (авиационная бомба), ж. авиабомба (авиационной бомба).

АВИАЦИО'ННЫЙ авиационной. **АВИА'ЦИЯ**, ж. авиация.

АВТОБИОГРА'ФИЯ, ж. автобиография (ас улэм сярсы гожтон, веран).

АВТО'БУС, м. автобус.

АВТОЗАВО'Д (автомобильный завод), м. автозавод (автомобильной завод).

АВТОМА'Т, м. автомат (ас эрказ ужась машина).

АВТОМАТИЗА'ЦИЯ, ж. автоматизация, автоматизировать карон.

АВТОМАТИЗИ'РОВАТЬ автоматизировать карыны. Автоматизировать работу — Ужез автоматизировать карыны.

АВТОМАТИ'ЧЕСКИ (ас) эрказ, автоматически.

АВТОМАТИ'ЧЕСКИЙ автоматической. Автоматическое ружье. — Автоматической пычал.

АВТОМОБИ'ЛЬ, м. автомобиль.

АВТОНО'МИЯ, ж. автономия.

АВТОНО'МНЫЙ автономной. Автономная республика. — Автономной республика.

А'ВТОР, м. автор. Автор — лицо,

создавшее литературно-художественное, музыкальное, научное произведение, совершивший какое-либо открытие и изобретение. — Автор — литературной или художественной произведение гожьясь, научной труд гожгись, кыче ке открытне но изобретение лэстыэм адыми.

АВТОРИТЕТ, м. авторитет, данлык.

АВТОРИТЕТНЫЙ авторитетной, данлычко.

АГЕНТ, м. агент.

АГЕНТСТВО, ср. агентство. Телеграфное агентство. — Телеграфной агентство.

АГИТАТОР, м. агитатор.

АГИТАЦИОННЫЙ агитационной. Агитационный плакат. — Агитационной плакат.

АГИТАЦИЯ, ж. 1. агитация. Большевицкая агитация. — Большевицской агитация. 2. агитировать карон. Агитация за кандидата. — Кандидат понна агитировать карон.

АГИТИРОВАТЬ агитировать карыны.

АГИТКА, ж. агитка. Агитка — агитационный материал: плакаты, афиши и т. д. — Агитка—агитационной материалтэс: плакаттэс, афишаос но портэм сычэос.

АГИТПРОП, м. агитпроп (агитация но пропаганда ужен кивалтон понна партийной или общественной организационсэн отделзы).

АГРАРНЫЙ аграрной, музьем. Аграрный вопрос. — Аграрной (музьем) ужпум.

АГРЕССИВНЫЙ агрессивной. Агрессивная политика. — Агрессивной политика.

АГРЕССИЯ, ж. агрессия (кин ке выль нападать карон).

АГРЕССОР, м. агрессор (война жуттэсь, нападать карысь виновник).

АГРОМИНИМУМ (агрономический минимум), м. агроминимум (агрономической минимум).

АГРОНОМ, м. агроном.

АГРОНОМИЧЕСКИЙ агрономической.

АГРОНОМИЯ, ж. агрономия. Агрономия — наука о сельскохозяйственном производстве. — Агрономия — сельскохозяйственной ужан сарысь наука.

АГРОПУНКТ (агрономический пункт), м. агропункт (агрономической пункт).

АДВОКАТ, м. адвокат, защитник. **АДМИНИСТРАТИВНЫЙ** административной. Административный центр. — Административной центр.

АДМИНИСТРАЦИЯ, ж. администрация.

АДМИНИСТРИРОВАТЬ администрировать карыны, тодтэсьсыкыны.

АДМИРАЛ, м. адмирал.

АДРЕС, м. 1. адрес. Доставить письмо по адресу. — Гожтэтэз адресья вуттыны. 2. кин ке вылти, кин ке я. Говорили по его адресу. — Со вылти вераскызы.

АДРЕСНЫЙ адресной. Адресная книга. — Адресной книга.

АДРЕСОВАТЬ ыстыпы, келяпы, адресовать карыны. Куда вам адресовать письмо? — Кыты тиледлы гожтэт ыстыпы?

АДРЕСОВАТЬСЯ 1. ыстыськыны. Жалобы адресуются в правление. — Жалобаос правление ыстысьско. 2. юаны. Он первый адресовался к мне с этим вопросом. — Та вопросэн со нырысьсэ мынэстым юаз.

АЗАРТ, м. азарт, задор, мултэс зырдыт.

АЗБУКА, ж. азбука.

АЗБУЧНЫЙ туж тодмо, азбучной.

АЗОТ, м. азот (газ).

АКАДЕМИК, м. академик.

АКАДЕМИЯ, ж. академия.

АКАЦИЯ, ж. акация, кóжы пу.

АКВАРИУМ, м. аквариум (вуын улысь животнойэсты или будосэсты возён понна ву всзён ины).

АК(К)УРАТНО 1. умоен, каньылэн. Несите аккуратно, чтобы не разбить. — Умоен пуэ, медам сóрьскы. 2. аккуратно, дырыз-дыртя. Нам газету доставляют аккуратно. — Газет милем аккуратно (дырыз-дыртя) вайыло.

АККУРАТНЫЙ жикыт, аккуратноной. Аккуратный человек. — Жикыт адыми.

АКРОБАТ, м. акробат.

АКТ, м. акт.

АКТЁР, м. актёр. Актёр — исполнитель роли в театрах. — Театрэсын кыче ке но ролез шудтэсь — актёр луэ.

АКТИВ, м. актив. Партийный актив. — Партийной актив.

АКТИВИЗИРОВАТЬ активизировать карыны, активной карыны.

АКТИВИСТ, м. активист.

-АКТИВНОСТЬ, ж. активность.

Активность масс. — Массаослэн активностьсы.

АКТИВНЫЙ активной, гэзь. Он очень активный. — Со туж активной.

АКТРИСА, ж. актриса (артистка).

АКТУАЛЬНЫЙ туж кулэ, актуальной. Актуальная задача данного момента. — Та дырлэн актуальной задачаез.

АКУЛА, ж. акула (морской чорыг).

АКУШЕРКА, ж. акушерка.

АЛГЕБРА, ж. алгебра (математикалэн люкетэз)

АЛГЕБРАИЧЕСКИЙ алгебраической. Алгебраическая задача. — Алгебраической задача.

АЛИМЕНТЫ алимент.

АЛКОГОЛИЗМ, м. алкоголизм. Алкоголизм — чрезмерное употребление спиртных напитков, отравление организма. — Алкоголизм — спиртной юонъэсты мултэс юэм, организмез отравить карем.

АЛКОГОЛИК, м. алкоголик, мултэс юонсь, тордос.

АЛКОГОЛЬ, м. алкоголь, кудъйтись юон.

АЛЛЕГОРИЯ, ж. аллегория. Во всякой басне заключается какая-нибудь аллегория. — Котькуд баянын кычье ке но аллегория луэ.

АЛЛЕЯ, ж. аллея, садо пичи сюрес.

АЛМАЗ, м. алмаз.

АЛФАВИТ, м. алфавит.

АЛФАВИТНЫЙ алфавитной. Алфавитный указатель. — Алфавитной указатель.

АЛЧНОСТЬ, ж. кёттырмостэм, армем.

АЛЧНЫЙ армем, кёттырмостэм.

АЛЫЙ лёбль. Алая лента. — Лёбль лента.

АЛЬБОМ, м. альбом.

АЛЬМАНАХ, м. альманах (трес авторъёсын литературной сборник).

АЛЬПИНИСТ, м. альпинист (гу-резьёстти путешествовать карисез альпинист шуо).

АЛЮМИНИЙ, м. алюминий.

АМБАР, м. кенос, чум.

АМБУЛАТОРИЯ, ж. амбулатория (эмъясъкон птыгы).

АМНИСТИЯ, ж. амнистия.

АНАЛИЗ, м. анализ, ёзнап, эскероп, анализировать карон. Сделать

анализ слоны. — Дыльддылы анализ лэстыны, или: Дыльддыэс анализировать карон.

АНАЛИЗИРОВАТЬ анализировать карыны, анализ лэстыны, эскерыны.

АНАЛОГИЯ, ж. тупан, аналогия. Судить, заключать по аналогии с чем-нибудь. — Мае ке тупамезъя сэртгыны-пертыны, йылпумъяны.

АНАНАС, м. ананас (фрукт, емыш).

АНАРХИЗМ, м. анархизм.

АНАРХИСТ, м. анархист.

АНАРХИЯ, ж. анархия.

АНАТОМИРОВАТЬ анатомировать карыны, вандылыны.

АНАТОМИЯ, ж. анатомия (животнойёслэн организмзылэн строениез сырьсы наука, будосъёслэн строениез сырьсы наука).

АНГАР, м. ангар (самолёт возён ишты).

АНГИНА, ж. ангина (гульым вичён).

АНГЛИЙСКИЙ английской. Английский язык. — Английской кыл.

АНЕКДОТ, м. анекдот (вакчиэк серемес верап).

АНИС, м. анис (анис вэй, анис яблос).

АНКЕТА, ж. анкета.

АННЕКСИЯ, ж. аннексия (одиг государствоэн мукет государствоез кужмын карыса ас бордаз бастэмез).

АННОТАЦИЯ, ж. аннотация (произведенилэсь содержаниэз вакчиэк верап).

АННОТИРОВАТЬ аннотировать карыны.

АННУЛИРОВАТЬ быдтыны. Аннулировать долги. — Тыронъэсты быдтыны.

АНТАГОНИЗМ, м. антагонизм (ваче куспын тэрытэк улоп, шоръясъкон).

АНТИВОЕННЫЙ антивоенной, войналы пумит.

АНТИМАРКСИСТСКИЙ антимарксистской.

АНТИОБЩЕСТВЕННЫЙ антиобщественной.

АНТИРЕЛИГИОЗНЫЙ антирелигиозной. Антирелигиозное воспитание. — Антирелигиозной воспитание.

АНТИСЕМИТИЗМ, м. антисемитизм (еврейёс шоры исамес кары-

га враждебной (реакционной) уч-кон).

АНТИЧНЫЙ античной. Античное искусство. — Античной искусство (вашкала греческой но римской искусство).

АНТРАКТ, м. антракт, вис. За первым докладом последовал маленький антракт. — Нырысетй доклад бере пичильтык вис вал.

АПЕЛЛЯЦИЯ, ж. апелляция (кыче ке но решенез выйй сылысь организациослы обжаловать карон).

АПЛОДИРОВАТЬ аплодировать карыны, ки чабыны.

АПЛОДИСМЕНТ, м. аплодисмент, ки чапкон, ки чабон.

АППАРАТ, м. аппарат.

АППЕТИТ, м. аппетит (сион умой мыно). У него аппетит волчий. — Солэн аппетитэз кyonлэн кадь.

АПРЕЛЬ, м. апрель.

АПТЕКА, ж. аптека.

АРБУЗ, м. арбуз.

АРГУМЕНТ, м. аргумент (оскытны понна довод).

АРЕНДА, ж. аренда. Взять в аренду дом. — Арендэе корка басытны.

АРЕНДОВАТЬ арендовать карыны.

АРЕСТ, м. арестовать карон, арест.

АРЕСТОВАННЫЙ, -ВАН 1. арестовать карем. Арестованный преступник. — Арестовать карем преступник. 2. арестовать каремын. Преступник арестован. — Преступник арестовать каремын.

АРЕСТОВАТЬ арестовать карыны, пытсаны.

АРИФМЕТИКА, ж. арифметика.

АРКТИКА, ж. арктика (музъем шарлэн Северной полярной области).

АРКТИЧЕСКИЙ арктической. Арктические страны. — Арктической странаос.

АРМИЯ, ж. армия.

АРОМАТ, м. ческыт зын, аромат. Аромат цветов. — Сясыкаослэн ческыт зынзы.

АРТЕЛЬ, ж. артель.

АРТИЛЛЕРИЯ, ж. артиллерия.

АРТИСТ, м. артист.

АРТИСТКА, ж. артистка.

АРХЕОЛОГ, м. археолог (археология наукалы дышеткем мурт).

АРХЕОЛОГИЯ, ж. археология

(вашкала арберносъя вашкала улонэз тодысь-валась наука).

АРХИВ, м. архив (вуж документъёсты утылтысь учреждение).

АРХИВНЫЙ архивной. Архивные дела. — Архивной ужъёс.

АРЫК, м. арык.

АСПИРИН, м. аспирин (лекарство).

АССИГНОВАТЬ ассигновать карыны, сётыны.

АССИСТЕНТ, м. ассистент (профессорлы, врачлы юрттысь).

АССОРТИМЕНТ, м. ассортимент (пёртэм сорто шуэм).

АСТМА, ж. астма (висёп). Сердечная астма. — Сюлэм астма.

АСТРОНОМ, м. астроном (астрономия наука специалист).

АСТРОНОМИЧЕСКИЙ астрономической.

АСТРОНОМИЯ, ж. астрономия (пёртэм ин-кизилиосты тодысь-валась наука).

АТАКА, ж. атака.

АТАКОВАТЬ атаковать карыны.

АТАМАН, м. атамап.

АТЕИСТ, м. атеист. Атеист — безбожник. — Атеист — нимарлы оскысты адями.

АТЛАС, м. атлас. Географический атлас. — Географической атлас.

АТЛАС, м. атлас. Атласное платье. — Атласной платье.

АТЛЕТ, м. атлет. Был слабенький, а стал прямо атлет. — Лыч гинэ вал, а луиз прямо атлет.

АТМОСФЕРА, ж. атмосфера, асьмеды котартысь омыр.

АТТЕСТАТ, м. аттестат (учебной заведений дышеткыса потэм сярысь яке службаез ортчем сярысь свидетельство).

АТТЕСТАЦИЯ, ж. 1. аттестация (ужаны быгатон сярысь, тодонлыкэд сярысь яке поведение сярысь отзыв). 2. аттестовать карон. Аттестация учителей. — Дышеттысьёсты аттестовать карон.

АУДИТОРИЯ, ж. 1. аудитория. В институте аудитория большис. — Институтын аудиторияос бадзымесь. 2. кылзёсьёс. Оратор был встречен аплодисментами аудитория. — Ораторез кылзёсьёс кичапконтысьын пумтазы.

АУЛ, м. аул (гурезысьын уйысьёслэн гуртсы).

АФЕРИСТ, м. аферист. Ему доверять нельзя: это аферист. — Со-лы оскыны уг луы: со аферист.

АФИША, ж. афиша (ялон, объяв-ление).

АФРИКАНСКИЙ африканской.

АЭРОДРОМ, м. аэродром (само-летёссы пуксён-лобон инты).

АЭРОПЛАН, м. аэроплан.

АЭРОПОРТ, м. аэропорт (бадъым аэродром).

АЭРОСАНИ аэросани (лымь вылты куас вылын ветлись мотор-ной дёды).

АЭРОСТАТ, м. аэростат (воздуш-ной шар).

Б

БА'БКА, ж. пересь анай, пересь, баба. Моя бабка знала много сказок. — Мынам пересь анае трос выжы-кылгёс тодэ вал.

БА'БКА, ж. козлок, бабка. Игра в бакл. — Козлокен шудон.

БА'БОЧКА, ж. бубыли. Я поймал бабочку, сидящую на цветах. — Сясыка выльгёс бубылиез мон куги.

БА'БУШКА, ж. пересь анай, пе-сянай, баба, бабушка.

БАГА'Ж, м. 1. багаж. Ручной ба-гаж. — Кыш нуллон багаж. 2. то-дэм, тодон, багаж. С таким малым багажом невозможно читать лек-ции. — Таче нчи тодэмен ноказыы по лекциос лыдзыны уг луы.

БАГА'ЖНЫЙ багажной. Багажное отделение. — Багажной отделение (люкет).

БАГО'Р, м. багор. Пожарный ба-гор. — Пожарной багор.

БАГОРНЫЙ багорлэн, багор. Ба-горный крюк. — Багор курик.

БАГРИТЬ багорен кыскапы.

БАГРОВЕ'ТЬ чмыж чыжектыны, пеймыг горд (вир кадь горд) луы-ны (карисыкыны).

БАГРОВЫЙ пеймыт горд, вир кадь горд, нап горд.

БАГРЯНЕ'ТЬ пеймыт горд (нап горд) адскыны. Лес багрянеет. — Илоэс пеймыт горд адске.

БАГРЯНЫЙ см. багровый.

БАДЬЯ', ж. бадья. Бадьей до-стают воду из колодца. — Бадьяен колодецысь ву жутъяло.

БА'ЗА, ж. база. Социальная ба-за. — Социальной база. Экскурси-онная база. — Экскурсионной база.

БАЗА'Р, м. базар. Колхозный ба-зар. — Колхозной базар. Что это у вас за базар? — Ма та тийлад та-че базар?

БАЗАРИТЬ вузкарыны, базаритъ карыны.

БАЗАРНЫЙ базар, базарной, вузкарон Базарный день. — Вуз-карон нунал. Базарная площадь. — Базарной площадь.

БАЗИ'РОВАТЬ пыкъяны, базиро-вать карыны.

БАЙДА'РКА, ж. байдарка. Бай-дарка — узкая и легкая спортив-ная лодка. — Байдарка — сюлэг но капчи спортивной пыж (лодка).

БА'ЙКОВЫЙ байковой. Байковое одеяло. — Байковой шобрет (одеял).

БАК, м. бак. Бак для воды. — Ву возён бак.

БАКАЛЕЙНЫЙ бакалейной (си-он-юон вузэн вузкарон).

БАКАЛЕ'Я, ж. бакалея. Бака-лея — съестной товар. — Бака-лея — сион-юон вуз.

БАКТЕ'РИЯ, ж. бактерия. Бо-лезнь вызывают бактерии. — Висё-нэз кылдыто бактернос.

БАЛАГА'Н, м. балаган.

БАЛАГУ'РИТЬ пумтэм зулыны, серекъяны, капчи ботыртыны.

БАЛАЛАЙКА, ж. балалайка, домбро. Девушки плящут под ба-лалайку. — Нылгёс балалайка шу-дэмъя экто.

БАЛЕТ, м. балет.

БАЛКА, ж. мумыкор, бурсы.

БАЛКО'Н, м. балкон. На Совет-ской улице выстроили новый дом с балконами. — Советской ульчае балконгёссын виль юрт лэстызы.

БАЛЛА'СТ, м. 1. балласт. Бал-ласт обеспечивает равновесие и по-садку судна. — Балласт суднолы умой пуксыны но шонерскыны юрттэ. 2. люкетсье, кулэтэм, мултэс. У него в голове много балла-ста. — Солэн йыраз трос кулэтэ-мез (мултэсэз).

БАЛЛОТИ'РОВАТЬ баллотиро-вать карыны (бырыськон дыръя голосовать карыны).

БАЛЛОТИРОВАТЬСЯ баллотироваться кариськыны.

БАЛОВ'АТЬ 1. орчыт нуныяны, эрик сётыны. Бабушка балует шука. — Пересь анай впускэ орчыт нуныя. 2. баловать карыны, кылык-тэчъяськыны, укылтэмъяськыны, лымтэмъяськыны. Ребенок балует. — Пинал лымтэмъяське.

БАЛЬЗАМИРОВАТЬ бальзамировать карыны. Древние египтяне бальзамировали своих покойников — Вашкала египтянинъёс кулэмъёс-сёс бальзамировать карылызы.

БАМБУ'К, м. бамбук (тропической пилу).

БАНА'Н, м. банан (посё пнтыосын буйдыс ческыт емыш).

БАНДА, ж. банда. Красная армия дала белогвардейской банде сокрушительный отпор. — Белогвардейской бандылы Красной армия туж кужмо пезьят сёгыз.

БАНДЕРО'ЛЬ, ж. бандероль. Сегодня бандеролью послал газеты красноармейцу. — Тунэ мон красноармеецлы бандеролен газет ысты.

БАНДИ'Т, м. бандит. Импералистические бандиты. — Импералистической бандитъёс.

БАНК, м. банк. Кассир получил деньги из банка. — Кассир банкыс кобдон басътыз.

БАНКА, ж. банка. Консервная банка. — Консервной банка.

БАНКЕ'Т, м. банкет. Был прозеден торжественный банкет. — Торжественной банкет орчыгэмзын зал.

БАНКИ'Р, м. банкир.

БАНКРО'ТИТЬСЯ банкротиться кариськыны, куашканы. Вследствие экономического кризиса фабрикант обанкротился. — Экономической кризис луэмен фабрикант куашказ (банкротиться кариз). Польское правительств обанкротилось. — Польской правительство куашказ.

БАНКРО'ТСТВО, ср. банкротство. Политическое банкротство. — Политической банкротство.

БАНТ, м. чуок, бант. Платье ее украшено бантами. — Дэремез солен чуокъсын чеберъямыш.

БА'НЯ, ж. мунчо. В каждую неделю моются в бане. — Ариялы быз мунчо пыро.

БАРАБА'Н, м. барабан. Пионеры прошли по улице с барабаном. — Пионеръёс ульчагый барабанэн шу-

дыса эртчызы. Барабан молотилы. — Кутсаськон машинален барабаныз.

БАРА'К, м. барак. Железнодорожным рабочим построили барак. — Чугун сюрес вылын ужасъёслы улыны барак лэсьтызы.

БАРА'Н, м. така.

БАРА'НИНА, ж. бж (така) сйль.

БАРЖА', ж. баржа. Пароход за собой тянет баржу на буксире. — Пароход ас бурсяз баржаез кыкыса нуэ

БА'РИН, м. барин. Лежит, как барин, без дела. — Барин кадь, номыре ужатэк, кылле.

БА'РКА, ж. барка (шуръёс вылты велгыс пичи судно).

БАРО'МЕТР, м. барометр. Барометр показывает дождь. — Барометр возьматэ зоронэз.

БАРИКА'ДА, ж. баррикада. Во время забастовок рабочие на улицах строили баррикады. — Забастовкаос дыръя рабочиёс ульча шоры баррикадаос лэсьтылызы.

БАРС, м. барс (кочыш тусъем сьёс).

БА'РСТВОВАТЬ дасьё сйса улыны, тэк улыны, ужатэк улыны. **БАРСУ'К**, м. барсук, нарды. Барсук — хищный лесной зверь из семейства куниц. — Барсук — сер выкыс сьёс.

БА'РХАТ, м. бархат, пильыс

БА'РХАТНЫЙ бархатной, пильыс. Бархатное платье. — Бархатной (пильыс) платье.

БА'РЩИНА, ж. барщина (крепостной право дыръя крестьянъёсты помещиклы дунтэк эриктэм ужатэмзы).

БАРЫ'Ш, м. барыш, табыш.

БАРЬЕ'Р, м. барьер (возёт, чукет). Лошадь свободно взяла барьер. — Вал туж эркин барьер вамен тэтчиз.

БАС, м. зёк куара, бас. Поющий басом. — Зёк куараен кырзась.

БАСКЕТБО'Л, м. баскетбол (спортивной шудон).

БАСМА'Ч, м. басмач. Басмач — бандит, участник контрреволюционного движения в Средней Азии. — Басмач — бандит, Средней Азиян контрреволюционной движенилен участникез.

БА'СНЯ, ж. басня (лэчт кыльёсын, кинэ ке сереме ускыгыса, гожтэм).

БАССЕЙН, м. бассейн. В спортивном клубе устроен бассейн для плавания. — Спортивный бассейн у нас в плавательном бассейне. Донецкий бассейн. — Донецкой бассейн.

БАСТОВАТЬ бастовать карьеры. Английские рабочие начали бастовать. — Английской рабочийёс бастовать карьеры кутскизы.

БАТАЛЬОН, м. батальон.
БАТАЛЬОННЫЙ батальонной. Батальонный комиссар. — Батальонной комиссар.

БАТАРЕЯ, ж. батарея. Артиллерийская батарея. — Артиллерийской батарея.

БАТИСТ, м. батист.

БАТРАК, м. батрак, ляльчи, ме-до. До Октябрьской революции вся моя жизнь прошла в батрачестве. — Октябрьской революцией азымы вань улоуэ мынам ляльчины ветлыса ортчиз.

БАТРАЧЕСТВО, ср. батрачество.

БАТРАЧИТЬ батрачить карьеры, ляльчины улыны, медовы улыны.

БАШЛЫК, м. башлык. Чтобы было тепло, поверх шапки он еще надел башлык. — Шунит мед луоз шуыса, со изыы вылтйз башлык изыыыз на.

БАШМАК, м. башмак, ката.

БАШНЯ, ж. башня.

БАЮКАТЬ веттаны, изытыны.

БАЯН, м. баян. Он играет на баяне. — Со баяны шудэ.

БДИТЕЛЬНОСТЬ, ж. бдительность, саклыг. Никогда не ослаблять революционной бдительности, надо всегда быть готовым дать сокрушительный удар классовому врагу. — Ноку но лябомытыны уг яра революционной бдительностез, котьку ик дась луоно классовой тушмонны чурит шуккет сётыны.

БДИТЕЛЬНЫЙ бдительной, саклыко.

БЕГ, м. 1. бызылон, ворттон. Бег его утомил. — Бызылон сое жумытыз. 2. бегэп, ортчон. Бег санок вдоль Невы широкой. — Паскыт Нева дортй дёдылэн ортчез. 3. пегап. Находиться в бегах. — Пегаса улыны.

БЕГАТЬ 1. бызылыны, ворттылыны. Мальчик бежит. — Пичи пи бызылы. 2. пегыны. От дела не бегай. — Ужлэс эн пегы. 3. ветлыны. На ткацком станке челнок

быстро бежит. — Ткацкой станок-лэн челнокез туж жог ветлэ.

БЕГЕМОТ, м. бегемот.

БЕГЛЕЦ, м. пегась, беглой, ватскыса ульсь, пегыса ульсь.

БЕГЛЫЙ 1. беглой, пегась. Беглый каторжник. — Беглой каторжник. 2. ожит гинэ (ожытак) учкыны. Бросить беглый взгляд. — Ожит гинэ учкыны. 3. жог. Беглое чтение. — Жог лыдзон.

БЕГОВОЙ 1. беговой, бызылон. Беговая дорожка. — Бызылон сюрес. 2. беговой. Беговая лошадь. — Беговой вал.

БЕГОМ бызыса, тачыр.

БЕГОТНЯ, ж. бызылон. Дети подняли беготню. — Пинальёс бызылон жутйзы.

БЕГСТВО, ср. пегзон. Войско обратилось в бегство. — Войско пегзыны кутскиз.

БЕДА, ж. беда, куректон, шудтэме усён.

БЕДНЕТЬ куапермыны, начармыны.

БЕДНОТА, ж. беднота, куанэр (начар) ульсь калык.

БЕДНЫЙ куанер, начар. Они очень бедно жили. — Соос туж начар ульзы.

БЕДНЯК, м. бедняк, куанер, начар ульсь. По социальному происхождению он бедняк. — Социальной происхождениемезь со бедняк.

БЕДНЯЦКИЙ бедняцкий, куанер, начар. Бедняцкие хозяйства. — Бедняцкий хозяйствос.

БЕДРЕННЫЙ макез. Бедренная кость. — Макез лы.

БЕДРО, ср. макез, сауэр.

БЕДСТВЕННЫЙ секыт, кышкыт. Бедственное положение. — Кышкыт положение.

БЕДСТВИЕ, ср. 1. бадэым куректон (курадзон). Бедствие постигло семью. — Семьялы бадэым курадзон усиз. 2. бедствис. Стихийное бедствие. — Стихийной бедствие.

БЕДСТВОВАТЬ ёрмыса улыны, курадзыса улыны. Раньше народ бедствовал. — Вазен калык ёрмыса ульсь.

БЕЖАТЬ 1. бызыны, ворттыны. Лошадь бежала рысью. — Вал гонзырен ворттыз. 2. мыныны. Пора бежать на работу. — Уже мыныны дыр пи. 3. кошкыны. Облака бегут над морем. — Море вылтй пи-

лемъёс кошко. 4. ортчыны. Годы бегут. — Арьёс ортчо. 5. уртчыны. Самовар бежит. — Самовар урточе. 6. пегъыны. Ему удалось бежать из плена. — Со пленысь пегъыны быгайтъ.

БЕ'ЖЕНЕЦ, м. пегъем мурт, беженец.

БЕЗ 1. ...тэк. Без денег.—Коньдон-тэк 2. ...тэк, ёвёл, дыръя. Без вас приходили посетители. — Ты ёвёл дыръя ветлийсьёс вал. 3. ёвёл на. Без пяти шесть. — Куатёзь вить минут ёвёл на.

БЕЗАЛА'БЕРНЫЙ радызтэм, номырлы ярантэм, радтэм, номыре чаклаптэ. Безалаберное сочинение. — Номырлы ярантэм сочинение.

БЕЗБО'ЖНИК, м. безбожник, инмарлен ванезлы оскисьтэм.

БЕЗБОЛЕ'ЗНЕННЫЙ вёсь лумтэк, капчиен. Безболезненная операция. — Вёсь лумтэк (капчиен) операция.

БЕЗБОЯ'ЗНЕННЫЙ кышкасьтэм, кышканэз валасьтэм, кышканэз тодйсьтэм.

БЕЗБРЕ'ЖНЫЙ пумтэм-йылтэм, пумтэм. Безбрежные равнины тянутся на Украине. — Украинаны пумтэм-йылтэм чошкыт интыос кыстйсько.

БЕЗВЕ'СТНЫЙ тодмотэм, тодымтэ. Безданный остров. — Тодмотэм остров.

БЕЗВЕ'ТРЕННЫЙ толтэм.

БЕЗВЕ'ТРИЕ, ср. толтэм, чус
БЕЗВИ'ННЫЙ безвинной, янгыштэм, вповаттэм.

БЕЗВКУ'СНЫЙ 1. кош, шомтэм. Всякая еда большому казалась безвкусной.—Котькыче сноп висислы кош потэ вал. 2. радтэм, радызтэм. Безвкусная обстановка комнаты. — Комнатаны котырез радтэм пуктылмын.

БЕЗВЛА'СТИЕ, ср. властьтэм (луон).

БЕЗВО'ДНЫЙ вутэм. В Африке имеются больше безводные местности. — Африкаын бадъимесь вутэм кош интыос вань.

БЕЗВОЗВРА'ТНЫЙ 1. берыктонтэм. Предоставлена безвозвратная ссуда. — Берыктонтэм выльсь ссуда сётэмын. 2. берытсконтэм. Уехал безвозвратно. — Берытсконтэм выльсь кошкыз.

БЕЗВОЗДУ'ШНЫЙ воздухтэм,

омыртэм. Безвоздушное пространство. — Омыртэм инты.

БЕЗВРЕ'ДНЫЙ вреднойтэм, умой. Бездвредное лекарство. — Вреднойтэм лекарство.

БЕЗВЫ'ХОДНЫЙ 1. потыны луонтэм, безвыходной. Безвыходного положения нет. — Положенысь потыны луонтэм ёвёл. 2. потатэк. Безвыходное сидение дома. — Гуртысь потатэк пукоп.

БЕЗГОЛО'ВЫЙ йыртэм.

БЕЗГОЛО'СЫЙ куаратэм. Безголосая птица. — Куаратэм кырзась.

БЕЗГРА'МОТНОСТЬ, ж. безграмотность. Сочинение страдает безграмотностью. — Сочиненилэн безграмотностез вань.

БЕЗГРА'МОТНЫЙ 1. безграмотной. Часто подают безграмотные сочинения. — Чем дыръя безграмотной сочинениос сётъло. 2. гожгэт тодйсьтэм. Безграмотных осталось у нас очень немного. — Гожгэт тодйсьтэмъёсыз асьмелэн туж ичи кылызы.

БЕЗГРАНИ'ЧНЫЙ пумтэм-йылтэм.

БЕЗДА'РНЫЙ бездарной, урод, ляб. Бездарный поэт. — Бездарной поэт.

БЕЗДЕ'ЙСТВЕННЫЙ тэк улысь, ужасьтэм.

БЕЗДЕ'ЙСТВИЕ, ср. 1. ужатэк улон, тэк улон, тэк возён. Боязливый командир держит армию в бездействии.—Кышкась командир армиез тэк возе. 2. бездействие, номыр карымтэ. Бездействие директора. — Директорлэн номыр карымтэез.

БЕЗДЕ'ЙСТВОВАТЬ бездействовать карыны, тэк улыны, ужатэк улыны, номыр ёвёл карыны, Зачем бездействуете? — Малы номыр уд кариське?

БЕЗДЕ'ЛЬЕ, ср. тэк улон, ужатэк улон, номыр карытэк улон.

БЕЗДЕ'ЛЬНИК, м. азьтэм, ужтэм, бездельник. Что ты, бездельник, опять паделал? — Ма тон, ужтэм, нош сыче лэстыд ини?

БЕЗДЕ'ЛЬНИЧАТЬ тэк улыны, азьтэмъясъкыны.

БЕЗДЕ'ЛЬНЫЙ азьтэм, тэк улысь. Бездельный парень. — Азьтэм пи.

БЕЗДЕ'НЕЖНЫЙ уксетэм, коньдонтэм. Безденежный человек. — Коньдонтэм мурт.

БЕЗДЕТНЫЙ нылпитэм. Бездетная семья. — Нылпитэм семья.

БЕЗДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ж. азытэм (каллең, апалкыса, мылқытэк) ужан, ужантэм. Следует взыскивать за бездеятельность. — Азытэм ужамзы понна взыскивать карылыны кулэ.

БЕЗДЕЯТЕЛЬНЫЙ мылқыдтэм, сюлэмзэ сётэтэк, азытэм. Во главе живого дела нельзя ставить бездеятельного человека. — Сокем улэп, кулэ ужен кивалтонэ мылқыдтэм муртэ пуктыны уг яра.

БЕЗДНА, ж. пыдэстэм. Мне стало страшно: на краю грозящей бездны я лежал. — Мыным кышкыт луиз: пыдэстэм интэ усёй азын кыллыско вылэм моп (Лермонтов).

БЕЗДОМНЫЙ 1. юрттэм. Бездомная собака. — Юрттэм луны. 2. юрттэм, семьятэм, бубытэм-мумытэм. Бездомный сирота. — Мумытэм-бубытэм сирота.

БЕЗДОМНЫЙ 1. пыдэстэм. Бездонное ведро. — Пыдэстэм ведра. 2. пыдэстэм мур. Бездонная пропасть. — Пыдэстэм мур пропасть.

БЕЗДОРОЖЬЕ, ср. 1. урод сюрес. Борьба с бездорожием. — Урод сюресэн нюръяскон. 2. сюрес бырой. Весеннее бездорожье. — Тулыс сюрес бырой.

БЕЗДУШНЫЙ 1. лултэм. Бездушное тело. — Лултэм мугор. 2. жалясьтэм, сюлэмтэм, кыннем сюлэмэ, кезыт мылқыдо. Бездушный человек. — Сюлэмтэм адями.

БЕЗДЫМНЫЙ чыптэм.

БЕЗЖАЛОСТНЫЙ жалясьтэм, чургыт. Безжалостный палач. — Жалясьтэм палач.

БЕЗЖИЗНЕННЫЙ 1. лултэм, кулэм. Безжизненный труп. — Лултэм шой. 2. кёс, сюлэмэ пычасьтэм, мылқыдтэм. Игра этого пианиста безжизненна. — Та пианистлэн шудэмез сюлэмэ пычасьтэм.

БЕЗЗАБОТНЫЙ сюлмаськисьтэм. Беззаботный человек. — Сюлмаськисьтэм адями.

БЕЗЗАВЕТНЫЙ беззаветной, вань улопзэ сётны дась. Наши советские патриоты готовы беззаветно защищать свою родину. — Асьме советской-патриотъёс асьсэ родиназы понна вань улопзэс сётны дась.

БЕЗЗАКОМНЫЙ законэз тйаса, законлы пумит, беззаконной.

БЕЗЗАСТЕНЧИВЫЙ керпотйсьтэм, кепыр ваёнез валасьтэм, кепыр ваньстэм, возьдаськисьтэм. Беззастенчивый лгуи. — Возьдаськисьтэм пöялляськись.

БЕЗЗАЩИТНЫЙ ляб, асэс ачиз возьманы (утялыны) быгатйсьтэм. Она женщина слабая, беззащитная. — Со ляб, асэс ачиз возьманы быгатйсьтэм кышномурт.

БЕЗЗВЕЗДНЫЙ кизилитэм. Беззвездная почва. — Кизилитэм уй.

БЕЗЗВУЧНЫЙ куаратэм, замырес, куара сётйсьтэм. Моя вновь купленная балалайка почему-то беззвучна. — Вылэ басьтэм бала лайкае маке по куаратэм.

БЕЗЗЕМЕЛЬНЫЙ 1. музъемтэм. Больше половины крестьян Западной Белоруссии и Западной Украины были безземельные и вынуждены были работать у польских панов. — Западной Белоруссии но Западной Украинаы жыныездлэс улоез крестьянъёс музъемтэм вал но панъёс дорын ужаса улизы. 2. безземельной. Безземельный кустарь. — Безземельной кустарь.

БЕЗЗУБНЫЙ йыркур луисьтэм, йырзэ кур карисьтэм, вожез потйсьтэм, небыт мылқыдо.

БЕЗЗУБЫЙ 1. пиньтэм. Вошел беззубый человек. — Пиньтэм адями пыриз. 2. нодтэм, падитэм, куняп, небыт. Беззубая злоба. — Небыт йыркур.

БЕЗЛЕСНЫЙ нюлэстэм, сиктэм. Безлесные пространства. — Нюлэстэм интыос.

БЕЗЛИЧНЫЙ 1. тустэм. Он какой-то безличный. — Со кыче ке тустэм. 2. безличной. Безличный глагол. — Безличной глагол.

БЕЗЛОШАДНЫЙ валтэм. Остался безлошадным, пошел в батраки, весь век свой провел в наймах у кулаков. — Валтэм кыллэз, пыдылаз потйз, вань даурзэ кулакъёслы ужаса ортчтылз.

БЕЗЛУДНЫЙ толэзтэм. На безлудном небе ярко светят звезды. — Толэзтэм ишмын кизиллос яркыт пишто.

БЕЗЛЮДНЫЙ калыктэм, тырттэм, буш. По безлюдной улице прошел одинокий человек. — Тырттэм улыча кузя огназ адями кошкыз.

БЕЗНАДЕЖНЫЙ осконтэм. С Петром я не сдружил, он безнадежный человек. — Мон Петырен эй зыласькы, со осконтэм адямн.

БЕЗНАДЗО'РНЫЙ эскерымтэ, утылтымтэ, безнадзорной. Безнадзорный ребенок. — Эскерымтэ пинал.

БЕЗНО'ГИЙ пыдтэм.

БЕЗНО'СЫЙ ныртэм. Безносый чайник. — Ныртэм чайник.

БЕЗПРА'ВСТВЕННЫЙ урод, безиправственной, ярантэм. Безиправственный разговор. — Урод вераськон.

БЕЗОБИ'ДНЫЙ каньыл, умой, жоже уськытисьтэм, жоже карыстын. Безобидная шутка. — Жоже карыстытэм шутка.

БЕЗО'БЛАЧНЫЙ пылентэм, сайкыт. Сегодня погода безоблачная. — Тунынэ куазь пылентэм (сайкыт).

БЕЗО'БРАЗНЫЙ кёс, образнойтэм, образтэм. Язык прозы нельзя назвать совершенно безобразным. — Прозаен гожъян кылэз чылкак кёс шуыны уг луы.

БЕЗОБРА'ЗНЫЙ 1. шөтэм, шуш, жоб, урод. Безобразная погода. — Жоб куазь. 2. номырлы (нокытчы) ярантэм, чидантэм. Безобразное поведение. — Ассэ номырлы ярантэм воземез.

БЕЗОГОВО'РОЧНЫЙ кыл (по) вератэк. Дал безоговорочное согласие. — Кыл но вератэк согласие сетиз.

БЕЗОПА'СНЫЙ 1. кышкыттэм, кышкыт өвёл, кышкантэм. Уж — безопасная змея. — Вож кый кышкыттэм. 2. безопасной. Безопасная бритва. — Безопасной бритва.

БЕЗОРУ'ЖНЫЙ 1. оружитэм, безоружной Он остался безоружным. — Со оружитэм кылиз. 2. номыртэм, номретэк. В этом споре я оказался совсем безоружным. — Та спорыш мон номыртэм лун.

БЕЗОСТАНО'ВОЧНЫЙ дугдылытэк. Безостановочная работа завзда. — Заводлен дугдылытэк ужамез.

БЕЗОТВЕ'ТНЫЙ 1. ответтэк. Мое письмо осталось безответным. — Мынам ыстэм гожтэтэ ответтэк кылиз. 2. кылтэм-ымтэм. Что же ты мучаешь безответное животное? — Малы топ курадъытиськод кылтэм-ымтэм пудооз?

БЕЗОТВЕ'ТСТВЕННЫЙ ответ-

ственносьтэм, безответственной. Безответственный человек. — Ответственносьтэм адямн.

БЕЗОТГОВО'РОЧНЫЙ кыл вератэк. Здесь требуется безотговорочное исполнение. — Татын кыл вератэк быдэтэм кулэ.

БЕЗОТКА'ЗНЫЙ дугдылытэк, умой. Безотказная работа моторов. — Моторъёслэн дугдылытэк ужамезы.

БЕЗОТРА'ДНЫЙ шумпотонтэм, секыт. Народы Западной Украины жили в тяжелой, безотрадной жизни под игом польских панов.—Западной Украинаньсы калыктыёс польской пантыёс ки улын шумпотонтэм, секыт улызы.

БЕЗОТЧЕ'ТНЫЙ 1. малпамтэ, малпатэк, отчет сётытэк. Он дошел до такого положения только лишь потому, что был безотчетен к своим поступкам. — Со аслаз поступокез сярсы малпатэк ужаменыз сьыче дыре вуиз ини. 2. валаатэк. Безотчетный страх. — Валаатэк кышкан.

БЕЗОШИ'БОЧНЫЙ ошибкатэк, янгыштэк, янгыштэм. Задачи ученика решсны безошибочно. — Дышеткисьялэн задачаосыз ошибкатэк (янгыштэк) решити каремын.

БЕЗРАБО'ТИЦА, ж. ужлы ёрмон, безработица, ужлы ёрмыса улон, ужгэк кылён.

БЕЗРАБО'ТНЫЙ ужтэк кылем, безработной. Число безработных в капиталистических странах растёт. — Капиталистической странаосын ужтэк кылемъёслэн лыдзы будэ.

БЕЗРА'ДОСТНЫЙ мозмыт, шумпотонтэм. Безрадостный пейзаж. — Мозмыт пейзаж.

БЕЗРАЗДЕ'ЛЬНЫЙ люоконтэм, люокымтэ. Безраздельное имущество. — Люокымтэ имущество.

БЕЗРАЗЛИ'ЧНЫЙ огшоры, номрекадь (ик) но өвёл, безразличной. У него к этому безразличное отношение. — Солэн та сярсы малпанэз огшоры гинэ.

БЕЗРАССУ'ДНЫЙ малпамтэ, эскериськымтэ, юнме, кулэтэм. Безрассудная храбрость.—Юнме (кулэтэм) храбрость. Безрассудный поступок. — Эскериськымтэ поступок.

БЕЗРЕЗУЛЬТА'ТНЫЙ токма цюрысь, результаттэм. Безрезультатный опыт. — Результаттэм опыт.

БЕЗРО'ПОТНЫЙ чидасы, кузре-

тйсьтэм, кыл верасьтэм. Оп безропотный. — Со чидась (куаретйсьтэм).

БЕЗРУКИЙ китэм.

БЕЗУДЕРЖНЫЙ возыны луонтэм, дугдыны луонтэм, кутыны лумытэ, возыкымтэ. Безудержные рыдания. — Дугдыны луонтэм бёрдэп.

БЕЗУКОРИЗНЕННЫЙ туж умой, туж жеч. Безукоризненный человек. — Туж жеч адыми.

БЕЗУМИЕ, ср. шузимем, визьтэм луэм, шузимом, визьтэммон.

БЕЗУМНЫЙ съобраз ортчем, укыр шукрес, ортчят. Любить безумно. — Съобраз ортчымон яратыны. Безумная отвага. — Ортчят малпамтэ отвага.

БЕЗУСПЕШНЫЙ юнме, буш, азинтэм, пайдатэм. Целый день мы искали нашего любимого копия, но безуспешно. — Быдэс нунал чоже ми утчам яратон валмес но, утчамы юнме гинэ, буш ортчиз.

БЕЗУСТАЛИ жадьтэк. День и ночь безустали работали. — Уен-пуналэн жадьтэк ужазы.

БЕЗУТЕШНЫЙ буйгатсконтэм, буйгаптэм. Безутешное горе. — Буйгатсконтэм куректон.

БЕЗУХИЙ пельтэм.

БЕЗЫЗВЕСТНЫЙ тодымтэ, тодмотэм.

БЕЗЫСХОДНЫЙ быроптэм, пумтэм, ноку но быроптэм.

БЕЛЕНА', ж. пиньтурып.

БЕЛЕНИЕ, ср. гужатон. Беление холста. — Дэра гужатон.

БЕЛЕТЬ 1. тóды адскыны. Вдалеке белел парус. — Кыдскын тóды адске вал парус. 2. тóдыомыны, тóды луыны, бездыны. На солнце цветная ткань белеег. — Красить карем дэра тóдыоме (бездэ) шулды шорын.

БЕЛИЗНА', ж. тóды, юг-юг, юг-юг тóды. Белизна снега режет глаза. — Лымылэн юг-юг тóдыез снпээ вандэ.

БЕЛИЛА белила. Косяки мы мазали белилами. — Укно ипактёсмес ми белилаен буямы.

БЕЛИТЬ 1. тóдыманы. Печь белить. — Гурез тóдыманы. 2. гужагыны. Белить холст. — Дэра гужагыны.

БЕЛИТЬСЯ тóдымаськышы.

БЕЛКА, ж. коньы. Охотник за-

стрелил белку. — Пойшурась коньез ыбиз.

БЕЛЛЕТРИСТИКА, ж. беллетристика (повестыёс, веросьёс).

БЕЛОВИК, м. беловик, тóды выл. Рукопись переписана на беловик. — Рукопись беловик вылэ гожъямын.

БЕЛОГВАРДЕЕЦ, м. белогвардеец.

БЕЛОК, м. белок. Белок — важная, составная часть организма животных и растений. — Белок — животнойсьслэн по будосьслэн организмзылэн туж кулэ локетэз.

БЕЛОК, м. 1. ситтóды. Выпучить белки. — Ситтóдыез поттыны. 2. Яичный белок. — Курегпуз тóды.

БЕЛОКУРЫЙ тóды тусьем, тóды кысьем, тóды йырсно. Белокурый мальчик. — Тóды кысьем пи.

БЕЛОРУЧКА, ж. тóды кн, белоручка, ужамтэ мурт.

БЕЛОСНЕЖНЫЙ юг-юг тóды, лымы кадь тóды. Белоснежный платок завязала. — Юг-юг тóды кышет кертэм.

БЕЛУГА, ж. белуга (чорыг).

БЕЛЫЙ 1. тóды. Белый хлеб. — Тóды нянь. 2. тóдыос, белойёс. В плену у белых. — Пленын белойёс (тóдыос) дорын. 3. югыт. Среди бела дня. — Югыт нулал шорын.

БЕЛЬЁ, ср. бельё, дйсь. Нижнее бельё. — Улаз нуллон бельё.

БЕЛЬМО', ср. снп нуны шек, дыж, бельмо.

БЕЛЯК, м. луд кеч.

БЕНЗИН, м. бензин.

БЕНЗИНОВОЙ бензиновой, бензин. Бензиновый запах. — Бензинзын. Бензиновая лампа. — Бензиновой лампа.

БЕРДАНКА, ж. берданка (пычал).

БЕРДО, ср. кпсь.

БЕРЕГ, м. ярдур, берег.

БЕРЕГОВОЙ ярдур. Береговой лед. — Ярдур йё.

БЕРЕЖЛИВЫЙ умой эскериськпсь, чакласькпсь, шыръясь.

БЕРЕЖНЫЙ эскериськпсь, сюмаськпсь, лякыт. Мать Бережная взяла ребенка на руки. — Мумиз пиналээ лякытэн княз басйтйз.

БЕРЕЗА, ж. кызыпу. Под окном

растет кудрявая береза. — Укно азын бабылес кызылу будэ.

БЕРЕЗНЯК, м. кызылу тэль, сурд. Березовый лес. — Кызылу тэль (сурд).

БЕРЕЗОВИК, м. кызыпугуби.

БЕРЕ'МЕННАЯ секытэн, секыто, кбто.

БЕРЕСТА, **БЕРЕСТА'**, ж. туй, кызылу туй.

БЕРЕТ, м. берет (кышноос йыраы пулло).

БЕРЕ'ЧЬ 1. шыр'яны. Он берег кажуду копейку. — Со каждой копейкаэ шыр'яз. 2. утыны, утялтыны. Беречь свое здоровье. — Аслэстыд тазалыктэ утялтыны. 3. сюлэмын (пушкып) возыны. Беречь тайну. — Тайнаэз сюлэмын возыны.

БЕРЕ'ЧЬСЯ утялскыны, эскерискыны.

БЕР'КУТ, м. быркыт. Беркут — хищная птица. — Быркыт — съёс тылбурдо.

БЕРЛОГА, ж. гу, гондыр гу. Всю зиму медведь лежит в берлоге. — Толбыт аслаз гуаз гондыр кылле.

БЕСЕ'ДА, ж. 1. вераськон, беседа. Беседа затянулась далеко за полночь. — Вераськон кыст'ыскыи кема уйшор берозь. 2. беседа. Провести беседу. — Беседа орчтыны.

БЕСЕ'ДОВАТЬ вераськыны, беседовать карыны.

БЕСКЛА'ССОВЫЙ класс'эстэм, бесклассовой. Бесклассовое социалистическое общество. — Класс'эстэм социалистической общество.

БЕСКОНЕ'ЧНЫЙ 1. пумтэм-йылтэм. Время бесконечно. — Дырлэн пумыз но йлыз но өвбл, или: Дыр пумтэм-йылтэм. 2. орччт кузь (кема), пумтэм-йылтэм. Бесконечный разговор. — Орччт кузь (кема) вераськон. 3. пумнала, ялан, вискарытэк, пумтэм-йылтэм. Бесконечные дожди. — Пумнала зор'ёс.

БЕСКОНТРО'ЛЬНЫЙ контрольтэм, бесконтрольной.

БЕСКОР'ОВНЫЙ скалтэм.

БЕСКОРЫ'СТНЫЙ мурт сярсы сюлмаськыс, ассэ гинэ малпасьтэм, умой. Бескорыстный человек. — Мурт сярсы малпаськыс адыми, или: Умой адыми.

БЕСКО'СТНЫЙ 'лытэм.

БЕСКРА'ЙНИЙ пумтэм-йылтэм. Тянутся бескрайние степи. — Кыст'ыско пумтэм-йылтэм степ'ёс.

БЕСКРО'ВНЫЙ 1. виртэм. Бескровная война. — Виртэм война. 2. заректэм, лызектэм. Бескровные губы. — Заректэм ымдур'ёс.

БЕСКРО'ВНЫЙ 2 юрттэм. Они были бескровные люди. — Соос юрттэм адымнос вал.

БЕСКРЫ'ЛЫЙ бурдтэм.

БЕСПА'МЯТНЫЙ йырсазытэм, вунэтысь.

БЕСПАРТИ'ЙНЫЙ беспартийной, партын сыйлысьтэм, партие пырымтэ.

БЕСПА'СПОРТНЫЙ паспорттэм. Беспаспортный человек не может жить в городе. — Паспорттэм адымылы городын улыны уг луы.

БЕСПЕРЕБО'ЙНЫЙ вис карытэк, дугдылытэк, умой. Мотор работает бесперебойно. — Мотор ужа вис карытэк.

БЕСПЕРСПЕКТИ'ВНЫЙ перспективатэк, азыланез тодытэк (адытэк).

БЕСПЕ'ЧНЫЙ 1. сюлмаськысбтэм. Беспечный человек. — Сюлмаськысбтэм адыми. 2. сюлмаськонтэм. Беспечная жизнь. — Сюлмаськонтэм улон.

БЕСПЛА'НОВЫЙ 1. плантэк. Работает беспланово. — Плантэк ужа. 2. плантэм. Бесплановая работа. — Плантэм уж.

БЕСПЛА'ТНЫЙ дунтэк, дун тырытэк. Бесплатное обучение. — Дун тырытэк дышетон.

БЕСПЛО'ДНЫЙ 1. нылли вансытэм, пнясытэм. Бесплодная женщина. — Нылли вансытэм кышномурт. 2. урод, ярантэм. Бесплодная почва. — Урод муз'ьем. 3. юнме, токма, пайдатэм, падитэм. Бесплодные ожидания. — Юнме виг'ён.

БЕСПОВОРО'ТНЫЙ воштонтэм. Бесповоротное решение. — Воштонтэм решение.

БЕСПОДО'БНЫЙ туж умой, чашатыны луонтэм. Он бесподобно поет. — Со туж умой кыр'а.

БЕСПОКО'ИТЬ 1. локетыны, беспокоить карыны. Шум беспокоит больного. — Чашетон виссез беспокоить каре. 2. сюлмаськытыны. Ее отсутствие беспокоит нас. — Солэн өвблэз милемыэ сюлмаськытэ. 3. вбсь лууны, вбсь карыны. Бритва не беспо-

конт? — Бритва вѡсь уг-а кары?

БЕСПОКОИТЬСЯ сюлмаськыны, беспокоитьсѡ карыськыны.

БЕСПОКОЙНЫЙ 1. сюлмаськысь. Он беспокойный человек, все думает. — Со сюлмаськысь адыми, ялан малпа. 2. лачмыттэм, зйбыттэм, керзег. Беспокойная лошадь. — Лачмыттэм (керзег) вал. 3. пирсэкъясь, керзегъясь, чиданы быгатйсьтэм. Беспокойное сердце. — Пирсэкъясь сюлэм.

БЕСПОЛЕЗНЫЙ пайдатэм, токма (юмме) шорысь. Земля бесполезно лежит, надо удобрить. — Музьем пайдатэк кылле, кыедано сое.

БЕСПОМОЩНЫЙ ляб, номыре карыны быгатйсьтэм. Беспомощный человек. — Номыре но карыны быгайсьтэм адыми.

БЕСПОРЯДОК, м. беспорядок, радтэм, жикыттэм, порядоктэм.

БЕСПОРЯДОЧНЫЙ 1. радтэ и. Беспорядочная куча бумаг. — Радтэм бумага лок. 2. радтэк. Беспорядочное шествие. — Радтэк мынон.

БЕСПОЩАДНЫЙ лек, жаласьтэм, жалятэк. Беспощадио всех врагов надо уничтожить. — Тушмонъбсты жалятэк, вапъзэ быдтыны кулэ.

БЕСПРАВНЫЙ правотэм. Трудящиеся женщины капиталистических стран неправны. — Капиталистической странаосын трудящейся шыкышноос правотемесь.

БЕСПРЕДЕЛЬНЫЙ туж бадзым, быронтэм, пумтэм-йылтэм, вераны луонтэм. Беспредельная радость. — Быронтэм шумпотон.

БЕСПРЕКОСЛОВНЫЙ кыл вератэк, беспрекословной. Беспрекословное исполнение приказа. — Приказэз кыл вератэк быдэстон.

БЕСПРЕПЯТСТВЕННЫЙ эркин, чукеттэк.

БЕСПРЕРЫВНЫЙ вискарытэк, ялан, дугдылытэк, пумнала, дугдылйсьтэм. Беспрерывный дождь. — Дугдылйтэк зор.

БЕСПРЕСТАИНЫЙ дугдылытэк, ялан, пумнала, дугдылйсьтэм.

БЕСПРИЗОРНИК, м. беспризорник, лъдйыл пинал.

БЕСПРИНЦИПНЫЙ беспринципной, принциптэм, тѡлъя ветлйсь. Беспринципный человек. — Принциптэм адыми.

БЕСПРИЧИННЫЙ мугтэм, мугтэк, причинатэк(м).

БЕСПРИУТНЫЙ пыдйылчи, юрттэм-ертэм мурт.

БЕСПРОБУДНЫЙ 1. сайкатыны луонтэм, сайкаллатэк. Беспробудным сном спит. — Сайкатыны луонтэм юн изе. 2. сазыскылытэк. Беспробудное пьянство. — Сазыскылытэк юон.

БЕСПРОВОЛОЧНЫЙ эзтэм, беспроволочной. Беспроволочный телефон. — Эзтэм телефон.

БЕСПРОИГРЫШНЫЙ, беспронгрыйшной, келянтэм. По беспронгрыйшному займу я выиграл тысячу рублей. — Беспронгрыйшной (келянтэм) заёмен мон курс манет утй.

БЕССВЯЗНЫЙ залантэм, шузи-мази. Бессвязный бред. — Валантэм уйбыртон.

БЕССЕМЕЙНЫЙ семьятэм, огнавз.

БЕССЕРДЕЧНЫЙ лек, жоб, сюлэмтэм, жаласьтэм. Бессердечный человек. — Лек адыми, или: Жаласьтэм адыми.

БЕССИЛИЕ, ср. катытэмем, кужымтэм, лябомем.

БЕССИЛЬНЫЙ кужымтэм, эйгартэм, ляб. Бессильный человек. — Кужымтэм адыми.

БЕССИСТЕМНЫЙ систематэк(м). Бессистемное преподавание. — Систематэк дышетон.

БЕССЛАВНЫЙ дантэм, дантэк, урод. Бесславная смерть. — Дантэк кулон.

БЕССЛЕДНЫЙ пытытэм, бервылтэм, чылкак. Бесследное исчезновение. — Чылкак бырон.

БЕССЛОВЕСНЫЙ 1. вераськыны быгатйсьтэм, кылтэм-ымтэм. Бессловесное животное. — Вераськыны быгатйсьтэм пудо-живот. 2. вераськысьтэм. Он очень бессловесный. — Со туж вераськысьтэм.

БЕССМЕННОЙ 1. пыр, дугдылытэк. Бессменная служба. — Дугдылытэк служить карон. 2. вошь-янтэм. Бессменная стража. — Вошь-янтэм стража.

БЕССМЕРТНЫЙ кулонтэм, быронтэм, вунонтэм. Имя Ленина, его учение бессмертно. — Ленинлэи нымьз, солэн дышетэмез ноку кулонтэм (вунонтэм).

БЕССМЫСЛЕННЫЙ 1. токма (юмме) шорысь, бессмысленной, смьслтэм. Бессмысленный набор слов. — Юмме шорысь локам кыль-

ёс. 2. огшоры. Бессмысленный взгляд — Огшоры учкон.

БЕССМЫСЛИЦА, ж. бессмыслица, ярантэм (лэсянтэм) маке. Говорить бессмыслицу. — Зульшы лэсянтэм мае ке.

БЕССНЕЖНЫЙ лымытэм. Беспснежная зима. — Лымыгэм тол.

БЕССОУВЕСТНЫЙ возыттэм. Бессовестный человек. — Возыттэм адями.

БЕССОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ тыргтэм, пуштростэм. Бессодержательная книга. — Тырттэм книга.

БЕССОЗНАТЕЛЬНЫЙ 1. бессознательной, валатэк. Бессознательное преступление — Валатэк йыртэман. 2. йырсаз ышыса, номре валатэк. Он долго был в бессознательном состоянии. — Со кема йырсазэз ышыса улыз.

БЕССОУННЫЙ изымытэ, кёлымытэ.

БЕСПОРНО веранэз (ик) ёвёл. Беспорно, он честный человек. — Веранэз ёвёл, со честной адями.

БЕСПОРНЫЙ 1. беспорной. Беспорная истина, — Беспорной истина (зэмлык). 2. кыл верантэм, спорьяськонтэм. Беспорный порядок. — Кыл верантэм порядок.

БЕССРОЧНЫЙ прак азелы, сроктэм. Мне дали бессрочную ссуду. — Мыным прак азелы ссуда сётйзы

БЕСТРАШНЫЙ кышкасьтэм, кышканэз валасьтэм, кышканэз тойдьстэм. Бестрашный человек. — Кышкасьтэм адями.

БЕССЫДНЫЙ возыттэм, керпостьтэм.

БЕССЫДСТВО, ср. возыттэк. Он лгал с бессыдством. — Со возыттэк поялляськыз.

БЕССЧЁТНЫЙ туж трос, трос. Я обратился к вам бессчётное число раз. — Мон вазькыл тй шоры туж трос пол.

БЕСТАКТНЫЙ радзэ валасьтэм. Бестактный человек. — Радзэ валасьтэм адями.

БЕСТОЛКОВЫЙ нодтэм, падитэм, толктэм. Бестолковый этот человек. — Нодтэм со адями.

БЕСФОРМЕННЫЙ тустэм, радтэм, форматэм. Бесформенное тело. — Тустэм маке.

БЕСХАРАКТЕРНЫЙ ляб. Нерешительный, бесхарактерный человек. — Дьстьиьстэм, ляб адями.

БЕСХИТРОСТНЫЙ 1. небыт

мылкыдъем, мур валасьтэм. Бесхитростный человек. — Небыт мылкыдъем адями. 2. огшоры. Бесхитростный рассказ. — Огшоры верос.

БЕСХОЗЯЙСТВЕННОСТЬ, ж. бесхозяйственность, тус-тас. Везде была видна бесхозяйственность. — Котькытын бесхозяйственность (тус-тас) адске вал.

БЕСХОЗЯЙСТВЕННЫЙ тус-тас, бесхозяйственной. Бесхозяйственное ведение дела. — Ужез бесхозяйственной нуон.

БЕСЦВЕТНЫЙ 1. тус-буйтэм, тустэм. Бесцветный стиль. — Тус-буйтэм стиль. 2. адкисьтэм. Бесцветный газ. — Адкисьтэм газ.

БЕСЦЕЛЬНЫЙ цельтэк, мугтэк, юнме. Бесцельная ходьба. — Юнме (мугтэк) ветлон.

БЕСЦЕННЫЙ 1. туж дуно, дунъяны луонтэм. Бесценные богатства. — Туж дуно узырылкъёс. 2. дунтэм. Бесценный товар. — Дунтэм вуз.

БЕСЧИСЛЕННЫЙ туж трос, лыдтэм трос, пумтэм, пумтэм-йылтэм. Бесчисленное количество звезд на небе. — Инмын кизили лыдтэм трос.

БЕСЧУВСТВЕННЫЙ 1. шёдйсьтэм Бесчувственному телу равно повсюду истлевать. — Номыре шёдйсьтэм мугорлы одйг каль котькытын сисьмыны. (Пушкин). 2. жаласьтэм. Бесчувственный человек. — Жаласьтэм адями.

БЕШУМНЫЙ чалмыт, чашетытэк, шуметытэк, чашетйсьтэм. Бесшумный примус. — Чашетйсьтэм примус.

БЕТОН, м. бетоң (строительной материал).

БЕТОНИРОВАТЬ бетонировать карыны.

БЕТОННЫЙ бетонной. Бетонная масса. — Бетонной масса.

БЕЧЕВКА, ж. векчи гозы.

БЕШЕНЫЙ 1. шузимем, урмем. Бешеная собака. — Урмем пуцы. 2. лек, чурьг, кышкасьтэм. Бешеная атака. — Лек атака. 3. серметтэм, шёлгес. Бешеный характер. — Серметтэм характер (сям). 4. туж жог (кужмо), сипадзонтэм жог. Бешеный темп. — Туж жог темп

БИБЛИОГРАФИЯ, ж. библиография. Библиография — рецензия в журналах и газетах на вновь вышедшие книги. — Библиография —

журналъёсын по газетъёсын выль книгаослы сётэм рецензия.

БИБЛИОТЕКА, ж. библиотека. Сегодня я из библиотеки взял очень интересную книгу. — Туннэ мон библиотекасы туж интересной книга басты.

БИБЛИОТЕЧНЫЙ библиотечной. Библиотечное дело. — Библиотечной уж.

БИВНИ, м. вазер пинь. Бивни слона. — Слонлэн вазер пиньёсыз.

БИЕНИЕ, ср. жугиськон, тэтчан. Биение сердца. — Сюлэмлэн жугиськемез (тэтчамез).

БИЛЕТ, м. билет.

БИЛЕТНЫЙ билетной. Билетная касса. — Билетной касса.

БИЛЬЯРД, м. бильярд. Играют на бильярде. — Бильярдэн шудо.

БИЛЬЯРДНЫЙ бильярдной. Бильярдный шар. — Бильярдной шар.

БИНОКЛЬ, м. бинокль. Бинокль нужен для рассматривания далеких предметов. — Бинокль кулэ кыдёкыс мае ке адзыны.

БИНТ, м. бинт. Раненую руку забинтовали бинтом. — Ранить карем кнез бинтэн бинизы.

БИНТОВАТЬ бинтовать карыны, биньны.

БИОГРАФИЧЕСКИЙ биографической. Биографической очерк. — Биографической очерк.

БИОГРАФИЯ, ж. биография (книглэн ке но улэмез но ужамез сярысь верам яке гождэм).

БИОЛОГИЯ, ж. биология (органической мир — адми, пудоос — сярысь общей дышетон).

БИРКА, ж. пус, тодмет.

БИРЮЗА, ж. камали.

БИТВА, ж. жугиськон.

БИТОК, м. биток.

БИТЬ 1. жугыны, тышканы. Не бей ребешка. — Пиналэз эн жуг. 2. вацдылыны, вандыны. Ског быот на бойнс. — Пудоосты бойныи вацдыло. 3. вормыны, жугыны. Бить неприятеля. — Неприятелез вормыны. 4. шорьяськыны, шуккыны. Бить по бюрократизму. — Бюрократизмен шорьяськыны. 5. урод (изъян) лэстыны (карыны). Прогулы быот по производству. — Прогульёс производстволы изъян лэсты. 6. йёттыны. Он бьет птицу на лету. — Со тылобурдоез лобзыкуз йёттэ. 7. ыбыны, ыбылыны. Ружье бьет хорошо. — Пычал умой ыбы-

лэ. 8. сузыны. Винтовка бьет на несколько километров. — Винтовка олоко́ня километр сузе. 9. сорыны, пыргытыны. Бить стекла. — Пнялаосты сорылыны. 10. тышканы, йыганы, мыжганы, чапкыны, шуккыны. Бить по столу кулаком. — Мыжкен жок вылэ йыганы. Бить барабан. — Барабан шуккыны. 11. потыны. Кровь бьет. — Впр потэ. 12. жугыны, шуккыны. Бить в колокол. — Гырлы жугыны. 13. тугыны. Бить шерсть. — Ыжгон тугыны. 14. пачыланы. Жизнь бьет ключом. — Улон ошмес кад пачыла.

БИТЬСЯ 1. жугиськыны, шорьяськыны. Биться с неприятелем. — Неприятелен жугиськыны. 2. йыгаськыны, йыганы. Биться головой с стеною. — Борддор борды йырын йыгаськыны. 3. вырыны, туртскыны. Биться над решением вопроса. — Вопросэз решить карон бордын вырыны. 4. сорыськыны. Посуда часто бьется. — Посуда чем сорыськылэ.

БИЧ, м. сюло. Хлопать бичом. — Сюлоен шуккылыны.

БИЧЕВАТЬ 1. шараяны, бичевать карыны, шуккыса куштылыны. Салтыков бичевал бюрократию. — Салтыков бюрократиез шуккыса куштылыз. 2. сюлоен жугыны. Его бичевали не раз. — Сое одйг полг гинэ сюлоен оз жугылэ.

БЛАГОДАРИТЬ тау карыны, зечкыланы, зеч мылкыдэз вераны.

БЛАГОДАРНОСТЬ, ж. тау карон, благодарность. Выразить благодарность. — Благодарность вераны.

БЛАГОДАРНЫЙ 1. тау карон. Бить благодарным за что-нибудь. — Маке понна тау карыны. 2. зеч, силы. Благодарный труд. — Сйлы уж.

БЛАГОДАРЯ 1. сэрэн (йыриц) гинэ, ...эн. Поезд не потерпел крушения благодаря тому, что машинист вовремя заметил опасность. — Машинист дырыз дырзя кышкытэз аджемен (сэрэн) гинэ поезд крушение улэ оз шеды. 2. луэмен. Благодаря пожару. — Пожар луэмен (или: Пожарен сэрэн).

БЛАГОДЕТЕЛЬ, м. бадзым зеч карчес, утись-вордысь.

БЛАГОДЕТЕЛЬНЫЙ улзтытьс, лулзтытьс, юнатись. Благодетельное влияние южного воздуха. — Южной омырлэн лулзтытьс влияниев.

БЛАГОДУШИЕ, ср. небыт сямо-

(характер), сиолмаськымтэ. Благодушный человек. — Небыт (сиолмаськыстэм) алями.

БЛАГОДУШНЫЙ капчи, небыт, умой. Благодушное настроение. — Капчи (умой) мылкылд.

БЛАГОНАДЕЖНЫЙ оскымон. **БЛАГОПОЛУЧНИЕ**, ср. умой (шудо) улон. Благополучие их семьи длилось недолго. — Соослэн семьязылэн умой (шудо) улонез кема оз кытсыкы.

БЛАГОПОЛУЧНЫЙ умой, умоеп. Благополучный исход дела. — Ужлэн умоеп быремез. Благополучный район по урожаю — Ю удалтэмен умой район.

БЛАГОПРИЯТНЫЙ ярамон, умой. Благоприятная погода для хорошего урожая. — Нянь удалгон понна умой куазь.

БЛАГОПРИЯТСТВОВАТЬ юртыны, соя луыны. Вся обстановка ему благоприятствовала. — Вань обстановка солы юрггиз (соя луиз).

БЛАГОРАЗУМИЕ, ср. визьмын улон.

БЛАГОРАЗУМНЫЙ визьмо, эскеръяськысь, визьлы.

БЛАГОСОСТОЯНИЕ, ср. ёрмытэк (тыр. умой) улон, ваньбуреп (узыр) улон. Развитие промышленности СССР — залог благосостояния каждого трудящегося. — СССР-ын промышленностьлэн азинскемез — котькудйзлэсь трудящойлэсь улонзэ умоятонлы залог луэ.

БЛАГОУСТРОЕННЫЙ умой лэсэтэм. Благоустроенное помещение. — Умой лэсэтэм юрт.

БЛАНК, м. бланк. Анкетные бланки. — Анкетной бланк'эс.

БЛЕДНЕТЬ шулзектыны, кбсэктыны, заректыны.

БЛЕДНОЛИЦЫЙ заректэм ымныро, кбсэктэм ымныро.

БЛЕДНЫЙ 1. зарыт. Бледное небо. — Зарыт ин. 2. зарыт, кбсэктэм, Бледное лицо — Зарыт ымныр.

БЛЁКЛЫЙ шуям, бездэм. Блёклые астры. — Шуям (бездэм) астраос.

БЛЁКНУТЬ 1. шуяны, бездыны. Цветы блёкнут. — Сясыкаос шуяло. 2. кысыны, бездыны. Блётнет взор. — Син бездэ.

БЛЕСК, м. чиялы, кыстасьскон, пиштон, ворекъян.

БЛЕСНУТЬ чилектыны, югак

луылы, чпяк эдскыны. Блеснуло солнце. — Шунды югак луиз.

БЛЕСТЕТЬ пишттыны, чияяны, кыстаськыны, ворекъяны. В синем небе звезды блещут. — Лыз пныш кизилнос пишто.

БЛЕСТЯЩЕ туж умой, туж азинлык, туж синмаськымон. Дела идут блестяще. — Уж'эс мыно туж умой. Блестяще выполнили работу. — Туж азинлык быдэстим ужез. Блестяще вышит ковер. — Туж синмаськымон пуж'ятэмын ковер.

БЛЕСТЯЩИЙ 1. кыстаськысь, пишт'ис, чиялясь. Блестящие глаза. — Чпяльсь син'гэс. 2. туж умой, синмаськымон. Блестящие способности. — Синмаськымон быгатовлык'ез.

БЛЕЯНИЕ, ср. ббксон.

БЛЕЯТЬ ббксыны.

БЛИЖАЙШИЙ туж матысь, матысез, туж матын сыл'ись.

БЛИЖЕ 1. матыгес. Дочь ближе с матерью, чем с отцом. — Атаезлы сяр'ись, анаезлы нылмурт матыгес. 2. матэгес. Садись ближе. — Матэгес пуксы. 3. матэт'игес. Теперь пойдем ближе, чем раньше. — Азвыл сяр'ись, али матэт'игес орточом.

БЛИЖНИЙ матысь. Ближний родственник. — Матысь выжы-кумы.

БЛИЗИТЬСЯ матынскыны, матэктыны, матэ вуыны (лыктыны). Близится осень. — Матэктэ с'изьыл. Близится опасность. — Кышкыл'як матэктэ.

БЛИЗКИЙ 1. матын. Мы близко живем от города. — Городлы ми матын ул'иськом. 2. матысь, Близкие знакомые. — Матысь тодмоос.

БЛИЗКО 1. матын. Я живу от вас близко. — Ты дорысен мои матын ул'исько. 2. умой. Близко познакомиться. — Умой тодматскыны.

БЛИЗЛЕЖАЩИЙ матын сыл'ись. Близлежащие страны. — Матын сыл'ись странаос.

БЛИЗНЕЦЫ, м. кыктоос, кыкто нылпнос, эгызоос, двонькоос.

БЛИН, м. мильым, мыльым

БЛИНДАЖ, м. блиндаж. Блиндаж — прикрыtie в окопах для защиты от артиллерийского огня. — Блиндаж — окоп'эсын артиллерийской тыллэсь сайул'ескон.

БЛОК м. колтреч, блок. Блоком

можно поднимать воду. — Койтречен ву Жугъяны луоно.

БЛОК², м. блок. Блок — соглашение политических партий и группировок для борьбы с общим противником. — Блок — политической партнослэп но группировкаослэп соглашениязы огъя противниксылы пумит шоръяськон понна.

БЛОКА'ДА, ж. блокада. Экономическая блокада. — Экономической блокада.

БЛОКНО'Т, м. блокнот, кисыын пуллон гожаын книга.

БЛОНДИ'Н, м. тоды кысьем (тусьем) мурт.

БЛОХА', ж. пыч.

БЛУЖДА'НИЕ, ср. йыромыса ветлон, йыромыса улон.

БЛУЖДАТЬ 1. йыромыса ветлыны. Долго блуждал в поисках правильной дороги. — Кема йыромыса ветли шонер сюрес учаса. 2. калгыны, пыдыйл ветлыны. Всю жизнь он блуждал. — Вань улытозяз со калгиз (пыдыйл ветлйз).

БЛУ'ЗА, ж. блуза. Матросская блуза. — Матросской блуза.

БЛУ'ЗКА, ж. блузка, кофта.

БЛЮ'ДО, ср. 1. паськыт тэркы. Пельмени подали на блюде. — Пельмень паськыт тэркыын ваизы. 2. сион. Вкусное блюдо. — Ческыт сион.

БЛЮ'ДЦЕ, ср. блюда, пазылыс чаша.

БЛЮ'МИНГ, м. блюминг. Блюминг — прокатный стан особой системы громадных размеров. — Блюминг — нмаз лэсьтэм системаем туж бадзым прокатной стан.

БЛЯ'ХА, ж. бляха. Медная бляха. — Ыргон бляха.

БОБ, м. бобы, кыр кёжы.

БОБОВЫЙ бобы. Бобовый стручок. — Бобы пуртэс.

БОБР, м. палкуас, вад, бобр.

БО'БРИК, м. бобриск (сукуно).

БОГ, м. инмар.

БОГАТЕ'ТЬ узырмыны.

БОГАТИТЬ узырмытышы, узыр карыны.

БОГА'ТСТВО, ср. узырлык, байлык.

БОГА'ТЫЙ узыр, бай.

БОГАТЫ'РЬ, м. батыр, богатырь.

БОГА'Ч, м. узыр мурт, бай мурт.

БОДАТЬ леканы.

БОДАТЬСЯ лекарькыны.

БОДЛИ'ВЫЙ лекарькись, лек.

БОДНУТЬ леканы.

БОДРИТЬ сэзь карыны, мылкыдэз жугыны (лпкытыны, юзматычын), капчи мылкыдъем карыны. Утренний холодок бодрит. — Чукуна кезыт мылкыдэз юзматы.

БОДРИТЬСЯ сэзь-сэзь кариськыны, капчи мылкыдъем кариськыны.

БО'ДРОСТЬ, ж. сэзь, сэзь мылкыд. Бодрость вида. — Сэзь тус.

БО'ДРСТВОВАТЬ сэзь (сазь) улыны, кёлытэк (изытэк) улыны. Ожидая их приезда, мы бодрствоввали всю ночь. — Соослэсь вуэмзэс витыса, ми быдэс уез кёлытэк (сазь) улйи.

БО'ДРЫЙ сэзь, пазырес, сазь, тон, чырткем, етйз. Бодрый вид. — Пазырес тус.

БОЕВИ'К, м. боевик.

БОВЕО'Й боевой.

БООСПОСО'БНОСТЬ, ж. боеспособность. Боеспособность армия. — Армиялэн боеспособностез.

БООСПОСО'БНЫЙ боеспособной. Боеспособные войска. — Боеспособной войскоос.

БОЕ'Ц, м. боец.

БОЙ, м. 1. бой, жугискон. Решительной бой (жугискон). 2. сёрискем. В полученном ящике с посудой оказалось много боя. — Посудаен басьтэм ящикын трос сёрискемез вылым. 3. жугон. Бой часов. — Часлэн жугемез. Барабанный бой. — Барабанэз жугон.

БО'ЙКИЙ етйз, сэзь, чырткем.

БО'ЙКОСТЬ, ж. етйзлык, сэзьлык.

БОЙКО'Т, м. бойкот. Объявить бойкот кому-нибудь. — Кылы ке бойкот ялыны.

БОЙКОТИ'РОВАТЬ бойкотировать карыны, бойкот лэсьтыны.

БО'ЙНЯ, ж. пудо вандон, бойня.

БОК, м. 1. урдэс. Спать на боку. — Урдэс вылып изыны (кёлылы). 2. Бок-о-бок. — Лац артэ.

БОКА'Л, м. бокал (вина юон бадзым посуда).

БОКОВО'Й урдэсьс. Боковая стена. — Урдэсьс борд.

БО'КОМ урдэсын. Протиснуться боком в дверь. — Урдэсын бэс чуртнаськыны.

БОЛЕЕ 1. -гес. Более силь-
ный. — Юнгес (кужмогес). 2. ую-
гес. Более или менее. — Уно-а
џыт-а, уюнолыгес яке џытлыгес.
3. Более того.—Солэс но мул-
тэсгес (уногес). 4. Все более и
более. — Пумен (ялан) -гес но
-гес. Гул снарядов все более и
более усиливался. — Спарядџёслэн
пуштылэмзы пумен кужмогес но
кужмогес кылсыкыны кутскиз.

БОЛЕЗНЕННЫЙ 1. висьсыа
улысь, висьылйсь. Болезненный ре-
бенок.—Висьылйсь ппал. 2. умой-
тэм, урод. Это явление болезнен-
ное. — Та уж урод (умойтэм).

БОЛЕЗНЬ, ж. висён.

БОЛЕТЬ висьыны.

БОЛОТИСТЫЙ нюро, нюр-куд.
Болотистое место. — Нюр-куд инты.

БОЛОТО, ср. нюр, нюр-куд,
нюрвл.

БОЛТАТЬ 1. сураны. Болтать
суп ложкой. — Пуньыен шыдэз
сураны. 2. шонаны, сэзьяны. Бол-
тать ногами. — Пыдџёсты шонаны.
Вечно ногами болтал. — Всяк
пыдэз сэзьялоз вал.

БОЛТАТЬ 2 супыльтыны, зуль-
ны. Он болтал вздор. — Со кулэтэ-
мез супыльтыз.

БОЛТАТЬСЯ 1. шонасыкыны.
Болтается плохо пришитая пуг-
вица. — Урод вурем бирды шо-
насыке. 2. шуккисыкыны, пальк-
касыкыны. В бочке вода болтается.
— Бекчыны ву палькасыке (шук-
кисыке). 3. юнме ветлыны, локеты-
ны. Что ты тут без дела болтаешь-
ся? — Ма тон отын ужтэк юнме
ветлыськод?

БОЛТЛИВЫЙ супыльтысь, мул-
тэссэ враны яратысь, зулись.

БОЛТУН, м. супыльтысь, буш
верасыкыны яратысь, зулись, зуль-
ым, кыл нуллысь.

БОЛЬ, ж. 1. висён. Головная
боль. — Йыр висён. 2. вџсь луон.
Боль от ушиба. — Шуккисыкемен
вџсь луон.

БОЛЬНИЦА, ж. больница.

БОЛЬНО 1 вџсь (луон). Не ши-
пли—больно.—Эн чепылля — вџсь
(луз).

БОЛЬНО 2 туж, йџнтэм, ортчыт.
Хлеб нынче больно хороший. —
Нянь туэ туж (йџнтэм) умой.

БОЛЬНОЙ 1. висьсыа. Большой
палед. — Висьсыа чныкы. 2. вџсь

луось. Больное место. — Вџсь
луось инты. 3. быдэстыны кулэ,
быдэстоно. Большой вопрос. — Бы-
дэстоно ужлум.

БОЛЬШЕ 1. бадџымгес. Твой сын
больше моего.—Тынад ппед мы-
намлэсь бадџымгес. 2. уногес, трэс-
гес. Больше стали платить. — Уно-
гес (трэсгес) тырыны џдџязы.
3. ни. Больше не пью водку.—Вина
уг юксыкы ни.

БОЛЬШЕВИЗАЦИЯ, ж. больше-
визация, большевизировать карон.

БОЛЬШЕВИЗИРОВАТЬ больше-
визировать карыны.

БОЛЬШЕВИЗИРОВАТЬСЯ боль-
шевизироваться карисыкыны.

БОЛЬШЕВИЗМ, м. большевизм.

БОЛЬШЕВИК, м. большевик.

БОЛЬШЕВИСТКИЙ больше-
вистской. Большевистская програм-
ма. — Большевисткой программа.

БОЛЬШЕГОЛОВЫЙ бадџым йыро.

БОЛЬШИЙ уногес, трэсгес. Я
погружился в размышления, большей
частью печальные. — Мон малпась-
конэ усь, со малпанџёсам уногес
кџтџожџемџёсыз (Пушкин).

БОЛЬШИНСТВО, ср. большин-
ство, уноез, трэсэз, ваньмыз ся-
мен ик.

БОЛЬШОЙ бадџым.

БОЛЬШУЩИЙ туж бадџым.

БОМБА, ж. бомба.

БОМБАРДИРОВАТЬ бомбарди-
ровать карыны, бомба куяса пазяны.

БОМБАРДИРОВАЩИЙ, м. бом-
бардировщик (бомба куясь само-
лёт).

БОНДАРЬ, м. бекче лэсьтысь.

БОР 1, м. яг. Сосновый бор. —
Пужым яг.

БОР 2, м. бор (химической ве-
щество).

БОРЕЦ, м. 1. нюрџясыкысь. Бо-
рец за свободу. — Эрик понна
нюрџясыкысь. 2. борец. Борец цир-
ка. — Циркысь борец.

БОРМОТАТЬ нукуртыны, ас
понна шыпыртыса верасыкыны.

БОРОВ, м. улошоятэм (сузям)
айы парсь.

БОРОДА, ж. туш.

БОРОДАВКА, ж. зыр. На паль-
це бородавка выросла. — Чиньям
зыр потыз.

БОРОДАТЫЙ тушо.

БОРОЗДА, ж. йыран, анагож,
борозда.

БОРОЗДИТЬ 1. бугыртыны, гырыны. Жердъ волочилась по земле и бороздила землю. — Пучъ музъем вылтй кыстйськыз но музъемез гырыз. 2. кырылыны. Канава бороздят поле. — Канаваос бусыез кырыло. 3. гожманы. Морщины бороздили его лоб. — Солъез кымессе кысырнос гожмало. 4. портыны. Пароходы бороздят океан. — Пароходъес океанэз порто.

БОРОЗДИТЬСЯ гырыськыны, бугырськыны.

БОРОН'А, ж. усы.

БОРОНИТЬ усьяны, усьяны.

БОРОНОВАТЬСЯ усьяськыны.

БОРОТЬСЯ нюръяськыны.

БОРТ, м. дур, борд. Правый борт судна. — Суднолэн бур пал дурыз (бордэз).

БОРТ-МЕХА'НИК, м. борт-механик.

БОРЩ, м. борщ (горд кушманэн но мукет бакча сионэн шыд).

БОРЬБА', ж. нюръяськон.

БОСИКО'М голькынд.

БОСОНО'ГИЙ гольк пыд(о).

БОТА'НИКА, ж. ботаника (будосъёсты тодон наука).

БОТВА', ж. модос. Ботва картофеля. — Картовка модос.

БО'ЧКА, ж. бскче, бочка.

БОТИ'НКИ, м., ж. ботника, ката.

БОЯЗЛИ'ВЫЙ кышкась, курдась, кошкемась.

БОЯЗ'НЬ, ж. кышкан, кошкеман, курдан.

БОЯТЬСЯ кышканы, кошкеманы, курданы.

БРА'ВЫЙ сэзь, пазырес. Бравый солдат. — Пазырес солдат.

БРА'ГА, ж. мусур, брага, сур.

БРАК 1, м. кузпалъяськон, кузпалэн улон (о женитьбе).

БРАК 2, м. брак. В литейном цехе не стало брака. — Литейной цехын бракез өвёл ни.

БРАКОВАТЬ браковать карыны. Браковать товар. — Вузэз браковать карыны.

БРАКОДЕ'Л, м. брак лэсьтйсь

БРАНИТЬ тышкаськыны, кесяськыны, куаретыны.

БРАНИТЬСЯ тышкаськыны, керетыны, куаретыны.

БРАНЬ, ж. тышкаськон, керетон.

БРАСЛЕ'Т, м. браслет, покес.

БРАТ, м. 1. брат, агай (старший брат), выи (младший брат). Ты,

брат, мне зубы не заговаривай. — Тон брат, монэ пöяны эн выр. 2. ваш брат—тй кадъёс. На вашего брата не угодишь.—Тй кадъёслы нокузъез лэстыны уд быгаты. 3. наш брат — ми кадъёс. С нашего брата, студентов, надө требовать. — Ми кадъёслэсь, студентъёслэсь, курыны кулэ.

БРАТА'ТЬСЯ брататься каряськыны, эшласькыны. Германский пролетариат братается с французским пролетариатом. — Германской пролетариат французской пролетариатэн брататься каряське.

БРАТ'СКИЙ братской, вындыко. Братский союз. — Братской союз.

БРАТ'СТВО, ср. братство, тупаса улон. , Братство народов. — Калыкъёслэн братствозы (тупаса улонзы).

БРАТЬ 1. басьтыны, кутыны. Братъ в руки винтовку. — Кне винтовка басьтыны (кутыны). В магазине брал хлеб.—Магазиньсь нянъ басьтй. Его в пуля не берет. — Сое пуля но уг басьты. 2. мыныны, кожыса мыныны. Бери вправо. — Бур пала мын.

БРАТЬСЯ 1. басьтйськыны. Налог берется с дохода. — Налог доходяй басьтйське. 2. кутськыны. Дети в игре берутся за руки. — Пиналтёс шудыкузы ваче ки кутско. 3. потыны, басьтйськыны. Откуда силы берутся.—Кытысь кужым потэ. 4. йотськылыны. Не берись за перила, они покрашены.—Эн йотськылы перла борды, красть каремын.

БРАУ'НИНГ, м. браунинг (пичи ыбылйськон оружие).

БРЕВНО', ср. кор.

БРЕД, м. уйбыртон.

БРЕ'ДЕНЬ, м. калтон.

БРЕ'ДИТЬ уйбыртыны.

БРЕЗГЛИ'ВОСТЬ, ж. юрдок.

БРЕЗГЛИ'ВЫЙ юрдйсь, бырйськись.

БРЕЗЕ'НТ, м. брезент.

БРИГА'ДА, ж. бригада.

БРИГАДИ'Р, м. бригадир.

БРИГА'ДНЫЙ 1. бригадой. Бригадный генерал. — Бригадой генерал. 2. бригадаен. Бригадная работа. — Бригадаен ужан.

БРИТВА, ж. бритва.

БРИТ'ЫЙ, **БРИТ** 1. брить карем, мычем. Бритое лицо. — Брить карем ымыр. 2. брить каремын, мы-

чемьи. Лицо брито. — Ымныр
брить каремын.

БРИТЬ мычыны, брить карыны.

БРИТЬСЯ мычыскыны, бриться
карыскыны.

БРОВЬ, ж. сипкаш.

БРОД, м. колан (лазег) ннты.
Искать брода. — Колан нитыз
утчаны.

БРОДИТЬ вельны. Старик сле
бродит. — Пересь мырдэм ветлэ
(калге).

БРОДИТЬ² чырсаи. Квас бро-
дит. — Сюкась чырса.

БРОДЯЧИЙ калгись.

БРОЖЕНИЕ, ср. 1. чырсаи.
Брожение вина. — Вина чырсаи.
2. бугыр'яскоп. Брожение среди
солдат. — Солдат'ёс пöлын бу-
гыр'яскоп.

БРОНЕВИК, м. броневик (бронен
шобыртэм автомобиль).

БРОНЕНОСЕЦ, м. броненосец
(военной корабль).

БРОНЕПОЕЗД, м. бронепоезд.

БРОНЗА, ж. ыргоп, бронза.

БРОНИРОВАННЫЙ, -ВАН 1. бро-
нировать карем. — Бронированный
поезд. — Бронировать карем поезд.
2. бронировать каремын. Поезд бро-
нирован. — Поезд бронировать ка-
ремын.

БРОНИРОВАТЬ бронировать ка-
ремын, бронен шобыртгыны.

БРОНИРОВАТЬСЯ бронировать-
ся карисбкыны.

БРОНИ, м. бронх'ёс.

БРОНИТ, м. бронхит (висён).

БРОНЯ, ж. броня.

БРОСАТЬ 1. лэяны, куяны,
зыр'яны. Бросать камень. — Йээз
лэяны (куяны, зыр'яны) 2. ысты-
лыны, лэяны. Бросать лучшие
силы на слабый участок фронта. —
Самой умоесь кужым'ёсты фронт-
лэн ляб интыяз ыстылыны. 3. куш-
тылыны, куяны. Бросать семью. —
Семьяез куштыны. 4. поттылыны.
Бросат'ё товар на рынок. — Вуээз
базаре поттылыны.

БРОСАТЬСЯ 1. лэзяскыны. Бро-
саться слежками. — Лымыен лэзясь-
кыны. 2. урдскылыны. Пьяный бро-
сался на всех с кулаками. —
Куд'дем мурт ваньмыз шоры мы-
жыкен урдскылы. 3. уськытскы-
ны, тэтчыны, вуыны. Бросаться
с пятого этажа. — Витетй этаж-
ысь уськытскыны. 4. кисьт'йскы-
ны. Кровь бросается в лицо. —

Вир ымныре кисьт'йске. 5. йöты-
ны, тубыны. Вино бросается в го-
лову. — Вина йыре йöте. 6. шöдскы-
ны, шöд'йскыны. Ёе бледность
бросается в глаза. — Солэн зарытэз
син азын шöдске.

БРОСИТЬ 1. куштыны, сэрпал-
тыны. Я бросил топор. — Мон куш-
тй тйрез. Бросить сучок. — Улва-
ез сэрпалтыны. 2. дугдыны, куш-
тыны. Бросьте игру. — Дугдэ шу-
дэмысь, илл: Куштэ шудондэс.

БРОСИТЬСЯ 1. урдскыны, тэт-
чыны. Собака бросилась на ребен-
ка. — Пуны пинал шоры урдскыз.
2. уськытскыны, тэтчыны. Бросить-
ся на еду. — Сиоп вылэ уськыт-
скыны. Броситься в воду. — Вуэ
уськытскыны. 3. кисьт'йскыны.
Кровь бросилась ему в лицо. —
Солэн ымныраз вир кисьт'йскыз.

БРОШЮРА, ж. брошюра (пичи
книга).

БРУСНИКА, ж. ягмулы.

БРУСОК, м. шер.

БРУСНИЧНЫЙ ягмулы. Брус-
ничный куст. — Ягмулыпу.

БРЫЗГАТЬ 1. лэяны. Брызгать
водой. — Вуэн лэяны. 2. лэзясь-
кыны. Он брызжет слюной. — Со
дылдыныыз лэзяське.

БРЫЗГАТЬСЯ лэзяськыны.

БРЫЗГИ лэзяськем. Брызги гря-
зи из-под копыт лошадей разлета-
ются во все стороны. — Вал'ёслэн
пыд улысьтызы дэрилэн лэзяське-
мез мыд-мыд пала пештылэ.

БРЫЗНУТЬ 1. лэзяны. Брыз-
нут'ё маслом на платье. — Платье
вылэ войн лэзяны. 2. лэзягись-
кыны. Брызнула кровь. — Вир
лэзягиськыз. 3. шапк'яны (кыдыр-
тыны) кутскыны. Брызнул дождь. —
Зор кыдыртыны кутскыз.

БРЫКАТЬ чыжаны.

БРЫКАТЬСЯ чыжаскыны. Эта
лошадь брыкается. — Та вал чы-
жаське.

БРЮКВА, ж. калюга, каляга, га-
ланка.

БРЮКИ брюки, штан.

БРЮНЕТ, м. сьöд кысьем.

БРЮХО, ср. көт.

БРЯЦАТЬ жилькетыны.

БУБЕН, м. бубен.

БУБЕНЦЫ колтрогырлы, шыр-
куп.

БУГОР, м. вырйыл, лёгйыл, выр,
л'ёг.

БУДЕТ тырмоз, өкмоз.

БУДИЛЬНИК, м. будильник.

БУДИТЬ сайкатыны, сазымтыны. Меня будят. — Мэнэ сайкага.

БУДКА, ж. будка. Железнодорожная будка. — Чугун сюрес будка.

БУДНИ ужап нунал, огшоры нунал. Приходи не в праздничный день, а в будни. — Празднике эн лыкты, огшоры ужап нуналэ лыкты.

БУДОРАЖИТЬ бугыртыны, асиктыны, пидьылэ пуктыны.

БУДОРАЖИТЬСЯ бугырскыны, лоптыны, лопкыге смны.

БУДТО 1. кадь. Лежит, будто мертвый. — Кылле, кулэмын кадь. 2. пе. Я виноват будто. — Мон ягыш, пе.

БУДУЩИЙ вуоноез, азыланез. Нельзя знать о будущем, не зная прошлого. — Уг луы тодыны азыланез, ортчемзэ тодытэк. Будущее покажет. — Вуоноез возматоз.

БУДУЩНОСТЬ, ж. азылань-лык). Будущность сельского хозяйства. — Сельской хозяйстволэн азыланьлыкес.

БУЗИНА, ж. серыпу.

БУЙВОЛ, м. буйвол (ош выллем живот).

БУЙНЫЙ 1. шузи, лек. Не подоходи близко, у нас лошадь буйная. — Матаз эн мыны, милям валмы лек. 2. укылтэмъяськись, кылзись-кисьтэм. Буйный парень. — Укылтэмъяськись пинал. 3. кужмо, лек. Буйный ветер. — Лек тёл (сильтёл).

БУКАШКА, ж. нымы-кпы.

БУКВА, ж. буква.

БУКВАЛЬНО быдэсак, чылкак, меҕак, копак. Он буквально все дни занят. — Со быдэсак котькуд нуналҕэс ужа. У него буквально времени нет. — Солэн эркин дырыз чылкак өвбл.

БУКВАЛЬНЫЙ 1. буквальной. Буквальный перевод. — Буквальной бериктэм. 2. шонерак, меҕак, Буквальное значение. — Шонерак значенес.

БУКВАРЬ, м. букварь.

БУКЕТ, м. сяска, букет, люк сяска, сяска туг.

БУЛАВКА, ж. тэчкон вепь, булавка, ыро вепь.

БУЛКА, ж. булка.

БУЛОЧНАЯ, ж. булка вузан, булочной.

БУМАГА, ж. бумага, кагаз.

БУМАГА, ж. кымач (бурлат) шорт.

БУМАЗЕЯ, ж. бумазей (басма).

БУНТ, м. бунт, мятеж.

БУНТАРЬ, м. бунт жуҕтись, бунтарь, бунтовать карись.

БУНТОВАТЬ бунтовать карыны, бугыръяськыны.

БУРАВ, м. портоп.

БУРАВИТЬ портыны.

БУРАК, м. сарба, сарба, лянэс.

Полный бурак собрал машины. — Быдэс сарба (лянэс) эмезэ бичай.

БУРАЙ, м. сильтёл, куазь жобан, буран.

БУРЖУАЗИЯ, ж. буржуазия.

БУРЖУАЗНЫЙ буржуазной.

БУРЖУЙ, м. буржуй.

БУРЛАК, м. бурлак.

БУРНЫЙ шукрес, бугрес, лек.

БУРНДУК, м. урдо.

БУРЧАТЬ нукуртыны, зургетыны. Что ты вечно бурчишь? — Ма тон весяк нукуртыскод?

БУРЫЙ курень.

БУРЬЯН, м. жаг турын.

БУРЯ, ж. 1. сильтёл, жоб. Поднялась буря. — Сильтёл жуҕскыз. 2. буря. Магнитная буря. — Магнитной буря. 3. туж кужмо, юн. Речь оратора вызвала бурю восторгов. — Ораторлэн кылыз туж юн шумпоттыз. 4. пыжон, бугыръяськон, путон. В душе была целая буря. — Сюлмын быдэс бугыръяськон вал.

БУСЫ весь.

БУТЕРБРОД, м. бутерброд (снон).

БУТЫЛКА, ж. бутылка, зеленяк.

БУФЕТ, м. буфет.

БУХГАЛТЕР, м. бухгалтер.

БУХГАЛТЕРИЯ, ж. бухгалтерия.

БУШЕВАТЬ 1. шукыръяськыны, лекъяськыны. Ветер зной, бушуя, воег. — Лек тёл, вузуса, шукыръяське. Река бушует. — Шур шукыръяське. 2. бугыръяськыны. Революция бушует. — Революция бугыръяське.

БЫ ...сал. Если бы он пришел! — Со дыктысал кел! Я бы погулял еще немпожко. — Мон юмшасал на бжытак.

БЫВАЛО вал. Бывало, в молодости он очень прытко бегал. — Егит дырҕыз со туж чырккем бызбылоз вал.

БЫВАЛЫЙ 1. трос адзем (ветлэм, дуылэм). Он человек бывалый. — Со трос адзем (ветлэм) адями.

Это дело бывалое. — Таче уж луклэмьн.

БЫВАТЬ 1. вуыныны, ветлыны. Бываюг 2. вих видные писатели. — Сое дорн бал'ым писательсе вуыло. 2. дуылыны. Бываюг щуки в 70 г. весом. — Чипендс 70 кг. секталаосыз дуыло. 3. дуыны. Я никогда не бывал на Кавкасе. — Мон пок' чо Кавказын ой вал.

БЫВШИИ 1. азьвылез, азьлоез, азьло. Былшии главнокомандующий. — Азьвылез главнокомандующий. 2. бышшой. Бывшие люди. — Бышшой адямнос.

БЫК, м. ош, пороз.

БЫЛИНА, ж. былина. Былина — русская народная эпическая песня о богатырях. — Былина — богатырьс сярсыз зуч калыклен эпической кырзан'тсыз.

БЫЛЬ, ж. зэмлык, былъ, луэм.

БЫСТРОГЛАЗЫЙ лэчыт спшмс.

БЫСТРОКРЫЛЫЙ сэзь (жог) лобась, жог кошкись. Была бы я как быстрокрылая ласточка, полете-

ла бы к другу милому. — Жог лобась ваёбыж кадь ке мон луысал, лоб'ысал мон яратон туганэ доры.

БЫСТРОТА', ж. жоглык.

БЫСТРОТЕКУЩИИ жог кошкись (бызсы). Быстротекущая река. — Жог кошкись шур.

БЫСТРЫИ жог, сэзь.

БЫТ, м. быт, улон-вылон.

БЫТИЕ', ср. бытие, улон-вылон.

БЫТОВОИ бытовой.

БЫТЬ 1. дуыны. Он был рабочим. — Со ужас' вал. Ты будешь здоровым. — Тон таза луод. Так и быть. — Озы ик мед луоз. 2. Быть может, встретится. — Оло, пумьском.

БЫЧОК, м. ошни.

БЮДЖЕТ, м. бюджет.

БЮЛЛЕТЕНЬ, м. бюллетень.

БЮРО', ср. бюро.

БЮРОКРАТ, м. бюрократ.

БЮРОКРАТИЗМ, м. бюрократизм.

БЮСТ, м. бюст.

БЯЗЬ, ж. бэз (басма).

В

В (предлог с винит. и предлож. пад) 1. -е, -э (окончание слова). Во-длечь в работу. — Уже кыскыны. Назначить в комиссию. — Комиссие назначить карыны. Остаться в дураках. — Дураке кылыны. Еду в город. — Городе мын'сыко. 2. -лы. Превратить в развалины. — Развалиналы пёрмытыны. 3. кадь. Мальчик весь в отце. — Пичи пи быдэс бубиз кадь. 4. -э, -с. В среду. — Средие. В полдень. — Лымшоре. 5. -скын. Это можно выполнить в одну неделю. — Сое одйг арня'скын быдэстыны луоз. 6. -ем. Длинной в два метра. — Кузьдалаез кык метр'ем. 7. понна, -са. В на-сешку. — Серек'ян понна, или: Серек'яса. 8. -ен, -эн. Играть в шахматы. — Шахматэн шудыны. Обвинить в краже. — Ворас'кемен зинить карыны. 9. -ын, пöлын. В столе. — Жöкын. В массах. — Калык(ын) пöлын. 10. -ез, -яз. В-третьих. — Куньмет'тёз(яз). В восьмых. — Тямыс'тёз(яз). 11. кемьн, улсын. В двух километрах от города. — Городысен кык километр кемьн.

ВАГОН, м. вагон. Товарный вагон. — Товарной вагон. Целый ва-

гон дров. — Быдэс вагон пу.

ВАГОННЫЙ вагонной, вагонлен.

ВАГОНОВОЖАТЫИ, м. вагоновожатой.

ВАЖНИЧАТЬ вылт'ясыкыны, важничать карыны. Важничать своим происхождением. — Ас происхожденияз вылт'ясыкыны.

ВАЖНОСТЬ, ж. 1. кулэлык, важность. Это дело имеет большую важность. — Та уж туж кулэлыко. 2. вылт'ясыкон. Проявлять важность. — Вылт'ясыкоп возыматыны.

ВАЖНОИ 1. важной. Важное событие. — Важной событие. 2. умой. Сукно важное. — Сукно умой.

ВАЗА, ж. ваза.

ВАЗЕЛИН, м. вазелин. Борный вазелин. — Борной вазелин.

ВАКАНСИЯ, ж. вакансия, инты. В учреждении есть свободная вакансия. — Учрежденияи свободной вакансия вань, или: Учрежденияи свободной инты вань.

ВАКАНТНЫЙ вакантной, буш, свободной.

ВАКСА, ж. вакса.

ВАКСИТЬ ваксаеп зыраны.

ВАЛ, м. погыльском. Высокий вал волны. — Тулкымлен жужыт погыльскемез.

ВАЛ², м. вал, вып. За городским валом.—Городской вып съорын.

ВАЛ³, м. валкор. Вал вращается вокруг своей осн.—Валкор ас кырттыз берга.

ВАЛА'НДАТЬСЯ туртскыны, пырскыны, йондырыны. Валадаться с утра до ночи.—Чуканайсең жытозы пырскыны. Целый месяц я валадался с перевозкой.—Быдэс толэзэ перевозкаен туртски.

ВАЛЕЖНИК, м. валёжник, усем (пограм) писпу.

ВА'ЛЕК, м. валёк.

ВА'ЛЕНКИ, м. гың сапег.

ВА'ЛЕННЫЙ гындэм.

ВАЛИТЬ¹ погыртыны, уктыны. Ветер валит деревья.—Тол писпусты погыртэ. 2. тырышы, куяны. Валить динги в ящик, как попало.—Книгаосты кызые ке шедем, озые ящиче тырыны (куяны). 3. куштыны, поныны. Валить вину на соседа.—Виноватэз бускель вылэ понышы (куштыны).

ВАЛИТЬ² 1. мыныны, лыктыны. Тучей валит.—Пилем кады мыне (лыкгэ). 2. бугыр потыны. Дым валит из трубы.—Чын трубаыс бугыр потэ.

ВАЛИТЬСЯ 1. усылыны, усыны. Яблоки валятся на дорогу.—Улмоос сюрес вылэ усё. 2. погранны. Дом валится уже.—Корка погра ни. 3. бырыны, куашканы. От сибирской язвы валится скот.—Сибирской язвасен пудо быре.

ВА'ЛКИЙ пограс, ляб сылыс.

ВАЛОВОЙ валовой. Валовой доход.—Валовой доход.

ВАЛУ'Н, м. валун (бадзым быгылес из).

ВА'ЛЬДШНЕП, м. пуркан, вальдшнеп.

ВАЛЬС, м. вальс.

ВАЛЮ'ТА, ж. валюта, коньдон.

ВАЛЮТ'НЫЙ валогной.

ВАЛЯТЬ 1. погыллыны, лоштыны. Ваять в снегу.—Лымыын погыллыны. 2. погылытыны. Ваять хлеба.—Нянь погылытыны. 3. гындыны. Ваять войлок.—Гың гындыны.

ВАЛЯТЬСЯ 1. погыллыаскыны, лоштыаскыны. Лошадь валяется.—Вал погыллыаске. 2. кыстаскыны. Книги валяются на стульях.—Пуконгёс вчлын книгаос кыстаскы (лоштыаскы).

ВА'ННА, ж. ванна.

ВА'ННЫЙ ванной, ваннаен. Ванная комната.—Ванной комната.

ВАР, м. вар.

ВА'РЕВО, ср. пось сион, поьзтэм слон.

ВА'РЕЖКА, ж. поьз.

ВА'РЕНЕ'Ц, м. нап йёл, йёлпыд.

ВА'РЕНИЕ, ср. поьзтон.

ВА'РЁНЫЙ поьзтэм. Вареная рыба.—Поьзтэм чорыг.

ВА'РЕНЬЕ, ср. варенье, варенья.

ВАРИАНТ, м. вариант. Издание сочинений Пушкина с вариантами.—Пушкинлэз сочиненносез вариантёсын потон.

ВАРИТЬ поьзтыны.

ВАРИТЬСЯ поьзыны.

ВА'РКА, ж. поьзтон.

ВА'РЬ'РОВАТЬ поьртэмъяны. Варьировать музыкальную тему.—Музыкальной темаез поьртэмъяны.

ВАСИЛЕК, м. лыз сяска, василёк.

ВА'ТА, ж. вата.

ВАТЕРПА'С, м. ватерпас.

ВАТ'НЫЙ ватной, ватаен.

ВАТРУ'ШКА, ж. шапгы, чужняня.

ВА'ХТА, ж. вахта (очередной дежурить карон).

ВА'ХТЕННЫЙ вахтенной.

ВАШ тйляд. Ваш сын.—Тйляд пиды.

ВБЕГАТЬ бызёмыс пыраны (пырыны).

ВБЕЖАТЬ бызёмыс пырыны.

ВБИВАТЬ шуцкыны, пыртыны.

ВБИТЬ 1. шуцкыны. Вбить гвоздь.—Кортчог шуцкыны. 2. пыртыны. Вбили мяч в ворота.—Шарез воротае пыртйзы.

ВБЛИЗИ' 1. матэтй. Вблизи пробежал волк.—Матэтй кнон ортчиз. 2. матыс. Вблизи он видел волка.—Кнонэз со матыс адзиз. 3. матыя. Живем вблизи от города.—Городлы матыя удыском.

ВБОК урдсам (мне), урдсад (тебе), урдсаз (ему).

ВБРОД коласа.

ВВАЛИТЬ куштыны, кыстыны. Ввалить мусор в яму.—Гуэ жаг кыстыны.

ВВАЛИТЬСЯ 1. усыныны. Ввалиться в яму.—Гуэ усыныны. 2. гуэ усыныны, выйыны. У больного ввалились глаза.—Висисёлэн сингёсыз гуэ усизы (вийизы). 3. пырыны. В комнату ввалился сосед.—Комнатае пыриз бускель.

ВВЕДЕНИЕ, ср. 1. пыртон. Введение всеобщего обучения. — Всеобщей обучение пыртон. 2. введение. Введение к книге. — Книгалэз введенияс.

ВВЕДЁННЫЙ, -ДЕН 1. пыртэм. Войска, введенные в город. — Городэ пыртэм войскоос. 2. пыртэмн. Войска введены в город. — Войскоос городэ пыртэмн.

ВВЕК поку но, улытозь. Я век не забуду. — Мон поку но (улытозь) уг вунэты.

ВВЕРНУТЬ пыртыны. Вернуть словечко. — Кыл пыртыны. Вернуть штопор в пробку. — Пробкае штопорез пыртыны.

ВВЕРТЕТЬ бергатыса, поныны (пыртыны).

ВВЕРТЫВАТЬ бергатъяса пыртылыны.

ВВЕРХ 1. вылье. Поднимись вверх! — Вылье туб! 2. выллань. Вверх по реке. — Шур кузя выллань.

ВВЕРХУ' вылын, вылыин. Вверху над головой несется аэроплан. — Вылын (вылыин) йыр йылтй аэроплан ортче.

ВВЕСТИ' пыртыны.

ВВИДУ' сэрэн, лыдэ басьтыса.

ВВИНТИТЬ винтыяны, позыртыны.

ВВИНЧИВАТЬ винтыяллыны.

ВВИТЬ пуныны.

ВВОД, м. пыртон.

ВВОДИТЬ пыртылыны, пыртыны. Вводить судно в гавань. — Гаване судноез пыртыны. Вводить в моду. — Модас пыртыны.

ВВОДНЫЙ вводной, кутскон. Вводная статья. — Вводной статья.

ВВОЗ, м. ваён. Ввоз машин из-за границы. — Заграницаыс машинаос ваён.

ВВОЗИТЬ вайылыны. Англия ввозит хлеб. — Англия нянь вайылэ.

ВВОЗНЫЙ ваем. Ввозный товар. — Ваем вуз.

ВВОЛЮ көня ке кулэ, трас, көня мылпотэ.

ВВОСЬМЕРО тямс пол. Восьюмеро больше. — Тямс пол трас.

ВВОСЬМЕРОМ' тямс кузя. Мы эту работу сделали восьюмером. — Ми та ужез тямс кузя лэстымы.

В-ВОСЬМЫ'Х тямсэтиез(яз).

ВВЫСЬ вылье, вылэ. Птица стре-

лою взвилась ввысь. — Тылобурдо, пукыч кадь, вылье жутскыз.

ВВЯЗАТЬ кергтыны. Ввязать цветную полоску в чулок. — Кергтыны чулке мукет тусьем чур. 2. герзаны, кыскыны. Ввязать ко. о. нибудь в неприятное дело. — Герзаны кпнэ ке умойтэн уже.

ВВЯЗАТЬСЯ пырыны, герзасылыны. Ввязаться в разговор. — Верасконе герзасыкыны.

ВВЯЗЫВАТЬ кергтылыны, герзалляны.

ВВЯЗЫВАТЬСЯ герзасыкылыны, пырылыны.

ВГИБ, м. куасалскем ниты.

ВГИБАТЬ куасалъяны.

ВГИБАТЬСЯ куасалъяскыны.

ВГЛУБЬ 1. мур, мурдала. Измерили озеро вглубь. — Тылэс мурдалаз мертазы. 2. пыдло. Итти вглубь леса. — Сике пыдло пырыны.

ВГЛЯДЕТЬСЯ умой-умой учкыны. Вгляделся в прохожего и узнал в нем хорошего знакомого. — Ортчись шоры умой-умой учки но тодмай вуж тодоме.

ВГЛЯДЫВАТЬСЯ эскерискыны, учтаскыны.

ВГОНЯТЬ 1. шуккыны. Вгонять гвоздь в доску. — Пулэ кортчош шуккыны. 2. улляны, пыртыны. Вгонять кур во двор. — Курегъэсты азбаре пыртыны. 3. вутгыны.

Вгонять в пот. — Псыэз вутгыны.

ВГРЫЗТЬСЯ куртчискыны.

ВГУСТУ'Ю нап, напен, напчытыса.

ВДАВАТЬСЯ сётскылыны, сётскыны.

ВДАВИТЬ зйбыны, пачкатыны, паньгатыны.

ВДАВИТЬСЯ пачкаткыса пырыны, зйбискыны, паньганы.

ВДАЛЕКЕ' 1. кыдкыны. Станция расположена вдальке от города. — Станция городосен кыдкыны. 2. кыдкысы. Вижу вдальке гору. — Кыдкысы гуреэ адзиско.

ВДАЛИ' кыдкыны. Вдали черпел лес. — Кыдкыны июлэс сьбд адске вал.

ВДАЛЬ кыдэке. Глядеть вдаль. — Кыдэке учкыны.

ВДАТЬСЯ пырыны, мычискыны. Огород клином вдался в ржаное поле. — Бакча жег бусые йлмос пырем.

ВДВИНУТЬ донгыны. Вдвинуть

ящик в стол. — Ящикез жоке донгыны.

ВДВИНУТЬСЯ донгысқыны.

ВДВОЕ 1. кык пол. Вдвое больш. — Кык пол трос. 2. кык пол-лос. Сложить вдвое лист бумаги. — Бумага илсгэз кык пол-лос куасалтыны.

ВДВОЕМ кык кузя, кык чошен. Итти вдвоём. — Кык кузя мыяны. **ВДВОИМЕ** кык пол. Пришлось платить вдвойне. — Кык пол трос тыро луиз.

ВДЕВАНИЕ, ср. бырттон.

ВДЕВАТЬ бырттылыны.

ВДЕВАТЬСЯ бырттысқыны.

ВДЕВЯТЕРО укмыс пол. Вдевтерго меньше — Укмыс пол ичи.

ВДЕВЯТЕРОМ укмыс кузя

ВДЕЛАТЬ пушки лэстыны. Вделат несгораемый ящик в стену. — Несгораемой ящикез борддор пушки лэстыны.

ВДЕРНУТЬ бырттыны. Вдернуть нитку в иглу. — Сыннысез вене бырттыны (псыяны).

ВДЕСЯТЕРО дас пол.

ВДЕСЯТЕРОМ дас кузя.

ВДЕТЬСЯ бырттысқыны.

ВДОБАВОК со сяна, со вылэ ик. Я опоздал на поезд, да вдобавок еще билет потерял. — Поездэ опоздать кари, да со сяна (со вылэ ик) билетме ышты.

ВДОВА, ж. пал кышно, вдова.

ВДОВЕТЬ пал кылыны. Она вдовует третий год. — Со куннь ар пал кылыса (вдова) улэ ини.

ВДОВЕЦ, м. пал пиосмурт, вдовец.

ВДОВОЛЬ тырмымон, тырмыт. Вдоволь паелся. — Тырмымон сизьки. У нас всего вдоволь — Милям коымамы тырмымон.

ВДОВУШКА, ж. пал кышно.

ВДОВЫЙ пал кылем.

ВДОГОНКУ уиськыса, уйыса.

ВДОЛЬ 1. кузя, бордти, дурги. Вдоль стены стоят книжные полки. — Борд кузя (бордти) книга жажмос сыло. 2. кузьдала (езьт). Разрезать материю вдоль. — Матерез кузьдалаезья вандыны.

ВДОСТАЛЬ окмымон, тырмымон, тырмыт.

ВДОХ, м. шокчон.

ВДОХНОВЕНИЕ, ср. вдохновение, мылкыд йутон, мылкыд сётон, мылкыд йутэйскон.

ВДОХНОВЕННЫЙ вдохновенной. йутскем мылкыдо.

ВДОХНОВИТЕЛЬ, м. мылкыд сетесь, мылкыд йутэйс

ВДОХНОВИТЕЛЬНЫЙ вдохновительной, кужмонтысь, лудьют.сь, мылкыд йутэйс

ВДОХНОВИТЬ мылкыд йутэйны, вдохновить кармы

ВДОХНОВИТЬСЯ мылкыд йутэйскыны.

ВДОХНУТЬ пушке шокчыны.

ВДРЕБЕЗГИ вдрезбегги, номриз по кылытэк, кир-пазы. Разбег вдрезбегги. — Вдрезбегги сёрыны, или. Номриз по кылытэк сорыны.

ВДРУГ 1. вдруг. Все вдруг истратил. — Ваньзэ вдруг быдтыз.

2. малпаметэ (витёнтём) шорысь, шодтэк шорысь. Он вдруг пришёл. — Со малпаметэ (витёнтём) шорысь лыктыз 3. шуак, шодтэк шорысь. Вдруг раскрылось окно. — Шуак укно устыськиз.

ВДУВАНИЕ, ср. пеллян, пеллятон, вдувание.

ВДУВАТЬ пелляны. Вдувать воздух в резиновый мяч. — Резиновэй шаре омыр (воздух) пелляны.

ВДУМАТЬСЯ малпаськыны.

ВДУМЧИВОСТЬ, ср. юн малпасьскон.

ВДУМЧИВЫЙ юн малпаськысь. Вдумчиво отвестись к делу. — Уж борды юн малпаськыса кутскыны.

ВДУНУТЬ, **ВДУТЬ** пелтыны.

ВДЫХАНИЕ, ср. шокчон, шокчылоп, шокан.

ВДЫХАТЕЛЬНЫЙ вдыхательной, шокан.

ВДЫХАТЬ шокчылыны

ВЕДАТЬ 1. тодйсыясқыны. Ведать хозяйс гвом. — Хозяйствои тодйсыясқыны 2. толыны. Не ведаешь, что творится. — Уд тодйсыкы, ма луз.

ВЕДЕНИЕ, ср. тодйсыяскоп, тодйтыяскоп. В моем ведении. — Мынам тодйгыськем улсам

ВЕДЕНИЕ, ср. нуон. Ведение дела. — Уж нуон.

ВЕДОМО тодыо.

ВЕДОМОСТЬ, ж. ведомость.

ВЕДОМСТВО, ср. всдомство.

ВЕДРЕННЫЙ шулдыр (кёс) куазь.

ВЕДРО, ср. ведра.

ВЕДРО, ср. шулдыр куазь.

ВЕДУЩИЙ 1. нуусь. Лица, ведущие ликвидацию неграмотности. — Неграмотнойёсты дышетонэз нуусь муртъёс. 2. ведущий. Ведущие вопросы. — Ведущий ужпумъёс.

ВЕДЬ ведь, ук. Как музыке итти! Ведь вы не так сидите. — Кызы музыка мыноз! Ведь ти умой уд пукиське (Крылов). Ведь это правда?—Со зэм ук?

ВЕ'ЖЛИВО умоен. Вежливо попросить.—Умоен курышы.

ВЕ'ЖЛИВОСТЬ, ж. вежливость, умойлык, вераськыны быгатон.

ВЕ'ЖЛИВЫЙ вежливый, умоен.

ВЕЗДЕ' котькытын, котькычын, везде, огъя.

ВЕЗДЕСУЩИЙ котькытчы нуусь. Он какой-то вездесущий. — Со кыче ке котькытчы нуусь.

ВЕЗТИ' 1. нуыны (от нас), вайыны (к нам). Ящик везет почту. — Ящик почтаез нуэ (вае). 2. удалтыны. В последнее время ему не везет.—Берло дыре солы уг удалты.

ВЕК, м. 1. даур, век. Восемнадцатый век. — Дас тямсыэти даур (век). 2. улон. Он много видел на своем веку. — Со трос адзиз ас улонназ

ВЕ'КО, ср. сиккабак.

ВЕКОВЕ'ЧНЫЙ вековечной, ноку быронтэм.

ВЕКОВО'Й даурьем. Вековой дуб. — Даурьем тыпы.

ВЕЛЕ'ТЬ косыны.

ВЕЛИКА'Н, м. великан, туж бадзым.

ВЕЛИКИЙ 1. быдзым. Великий праздник. — Быдзым праздник. 2. бадзым. Ботинки мне велики. — Мыным ботинкаос бадзымесь.

ВЕЛИКОВО'ЗРАСТНЫЙ бадзым аресъем, мбйы.

ВЕЛИКОДУ'ШИЕ, ср. умой (камыл) мылкыд

ВЕЛИКОДУ'ШНЫЙ умой, камыл, великодушной. Великодушный человек. — Умой адями.

ВЕЛИКОЛЕ'ПНЫЙ 1. сип мальдымон, туж умой. Комната была великолепно украшена. — Комната сип мальдымон (туж умой) чеберьямын вал. 2. туж умой. Великолепный работник. — Туж умой ужась.

ВЕЛИЧАЙШИЙ величайшой, туж бадзым.

ВЕЛИЧА'ТЬ величать карыны.

ВЕЛИЧА'ТЬСЯ вылтйяськыны.

Величаться своими заслугами. — Ас заслугаосми вылтйяськыны.

ВЕЛИ'ЧЕСТВЕННЫЙ паймыон умой, величественной. Величественное зрелище. — Величественной учкон

ВЕЛИЧИНА', ж. 1. быдзала, бадзымылк. Величина стола достаточная. — Жоклен быдзалаез окмымон. 2. величина. Переменная величина. — Вошъяськись величина. Литературная величина. — Литературной величина.

ВЕЛОСИПЕ'Д, м. велосипед.

ВЕЛОСИПЕ'ДНЫЙ велосипедной. Велосипедный спорт. — Велосипедной спорт.

ВЕ'НА, ж. вйрсэр, вена.

ВЕНЕРИ'ЧЕСКИЙ 1. венерической. Венерический диспансер. — Венерической диспансер. 2. урод висёнэн. Венерический больной.— Урод висёнэн висись.

ВЕ'НИК, м. венник.

ВЕНО'К, м. венюк, тугоко, сяська. **ВЕНТИЛИ'РОВАТЬ** сайкомытыны, тблатьны.

ВЕНТИЛЯ'ТОР, м. вентилятор.

ВЕНТИЛЯ'ЦИЯ, ж. 1. вентиляция. Вентиляция у нас работает хорошо. — Вентиляция миям умой ужа. 2. тблатон, вентилировать карон. Вентиляция комнаты. — Комнатаез тблатон

ВЕНЧА'ТЬ 1. йылпумъяны. Венчать премией лучшее произведение. — Самой умой произведениез премия сётонэн йылпумъяны. 2. венчать карыны. Их в молодости венчали. — Соосты егит дыръязы венчать карызы.

ВЕ'РА, ж. оскон. Вера в научную гипотезу. — Научной гипотезалы оскон.

ВЕ'РБА, ж. лучы.

ВЕРБЛЮ'Д, м. верблюд, дуэ.

ВЕРБОВА'ТЬ вербовать карыны.

ВЕРБОВА'ТЬСЯ вербоваться кариськыны.

ВЕРЕВКА, ж. гозы.

ВЕРЕВОЧНЫЙ 1. гозыен. Веревочная торговля. — Гозыен вузкарон. 2. гозы. Веревочная лестница.— Гозы падза.

ВЕРЕНИ'ЦА, ж. уно, трос. В голове пропеслась длинная вереница мысли. — Йырын трос малпанъёс ортчизы.

ВЕ'РЕСК, м. сусшу.

ВЕРЕСКОВЫЙ сусыпуысь, сусыпулысь.

ВЕРЕТЕНО', ср. черс. Или дремлешь под жужжанье своего веретена? — Оло пырульськод-а чередлэн жургетэмъяз? (Пушкин).

ВЕРИТЕЛЬНЫЙ верительной, оскытйсь.

ВЕРИТЬ оскыны. Я верю собственным глазам. — Мон оскысько аслам синъёсылы (Грибоедов).

ВЕРИТЬСЯ оскыны, оскыськылы. Что-то не верится. — Маке оскыны уг луы. Мне не верится эгим расказам. — Мон уг оскыськы со мадёнъёслы.

ВЕРМИШЕЛЬ, ж. вермишель (сион). Суп с вермишелью. — Вермишелен шьд.

ВЕРНЕЕ 1. зэмгем. Это дело вернее. — Та уж зэмгем. 2. шонергес вераса. Художник парисозал портрет, или, вернее, карикатуру. — Художник портрет суредаз, яке, шонергес вераса, карикатура.

ВЕРНО' шёдске. Он, верно, счастлив там. — Со, шёдске, шудо отын.

ВЕРНО' зэм, шонер. Это верно. — Со зэм (шонер).

ВЕРНОСТЬ, ж. 1. верность. Верность слуги. — Слугалэн верносьез. 2. зэмлык. Верность догадок. — Тодэмлэн зэмлыкес. 3. умой, шонер. Верность перевода. — Перводлэн умоез (шонерез).

ВЕРНУТЬ 1. берен сётыны, берыткыны. Вернуть книги из библиотеки. — Библиотекась книгаосты берен сётыны. 2. берыткыны. Верни его скорей! — Берыткы сое жоггем!

ВЕРНУТЬСЯ берытскыны. Вернуться назад. — Берлань берытскыны. Вернуться к прежней деятельности. — Вуж уж борды берытскыны.

ВЕРНЫЙ 1. верной, верно. Верно служить народу. — Калыклы верно служить карыны. 2. осконо, оскымон. Верная спора. — Осконо пыкет. 3. шонер. Верный перевод. — Шонер берыктэм.

ВЕРОВАНИЕ, ср. оскон. Верования древних славян. — Вашкала славянъёслэн осконъёсы.

ВЕРОВАТЬ оскыны.

ВЕРОЯТНО дыр, арна. В шесть часов я, вероятно, буду дома. —

Куать часын мон гуртын луо, дыр.

ВЕРОЯТНЫЙ вероятной, луоно кядь. Вероятный исход дела. — Уждэн пумыз озьы луоно кядь.

ВЕРСТА', ж. вёрст, нськем.

ВЕРСТАК, м. верстак.

ВЕРСТАЛЬЩИК, м. верстальщик, верстать карись.

ВЕРСТАТЬ верстать карыны. Верстать газету. — Газет верстать карыны.

ВЕРСТОВОЙ верстовой, нськем.

ВЕРТЕТЬ бергатыны, котыръяны.

ВЕРТЕТЬСЯ берганы, котыръяськыны.

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ вертпкальной, мечак.

ВЕРТКИЙ капчи, чупрес, сзэь. Верткий мальчик. — Сзэь личи пи, или: Чупрес личи пп.

ВЕРХ, м. 1. йыл. Верх горы. — Гурезь йыл. 2. выль(й). Он занимает весь верх дома. — Со коркалэсь быдэс выльэз занимать каре. Верх книгп. — Книга выль.

ВЕРХНИЙ выль(й). Верхний этаж. — Выль(й) этаж. Верхняя одежда. — Выль дйсь.

ВЕРХОВНЫЙ верховной. Верховный суд. — Верховной суд.

ВЕРХОВОДИТЬ кивалтыны, тодйсьясъкыны.

ВЕРХОВОЙ борёмен ветлон. Верховая лошадь. — Борёмен ветлон вал.

ВЕРХОВЬЕ, ср. кутскон, йыл. Верховье реки. — Шурлэн кутсконэз (йылыз).

ВЕРХОМ 1. выль(етй). Итти верхом. — Выль(етй) мыныны. 2. пачыл потымон. Налить стакан верхом. — Стаканэ пачыл потымон лэзыны.

ВЕРХОМ борёмен. Езда верхом. — Борёмен ветлон.

ВЕРХУШКА, ж. йыл. Верхушка дерева. — Писпу йыл.

ВЕРШИНА, ж. 1. йыл. Вершина горы. — Гурезь йыл. 2. вершина. Вершина творчества. — Творчестволэн вершинаез.

ВЕРШИТЬ 1. тодытъясъкыны. Вершить всеми делами. — Вань ужъёсын тодытъясъкыны. 2. йылсаны. Вершить стог. — Зурод йылсаны.

ВЕРШКОВЫЙ вершковой, вершок кузя.

ВЕРШОК, м. вершок.

ВЕС, м. 1. вѣс. Аптекарьскій вѣс. — Аптекарьской вѣс. 2. секытлык, сектала. Определить вѣс. — Секталаз тодыны.

ВЕСЕЛИТЬ 1. шулдыртыны, веселить карыны. Веселить ребенка. — Пиналэз шулдыртыны. 2. шумпоттыны, Молодая зелень веселит взоры. — Пинал потійс турыи снэз шумпоттытэ.

ВЕСЕЛИТЬСЯ шулдыръясқыны, капчыясқыны.

ВЕСЕЛОСТЬ, ж. шулдыръясқон, капчыясқон. На меня напала веселость. — Мыным маке капчыясқон йбтйз.

ВЕСЕЛЫЙ 1. капчи, веселой. Веселый человек. — Капчи адыми. Веселый характер. — Капчи сям. Веселая комедия. — Веселой комедия. 2. шулдыр. Веселые места. — Шулдырьс интыос.

ВЕСЕЛЬЕ, ср. шулдыръясқон, капчыясқон.

ВЕСЕЛЧАҚ, м. капчыясқысы, капчи адыми.

ВЕСЕННИЙ тулыс. Весенняя лэра. — Тулыс дыр.

ВЕСИТЬ 1. кыскыны. Я вешу четыре пуда. — Мон ньыль пуд кыскыско. 2. мертаны. Весить хлеб. — Нянь мертаны.

ВЕСКИЙ 1. веской. Веский факт. — Веской факт. 2. секыг. Железо очень веско. — Корт туж секыт.

ВЕСЛО, ср. полыс, весло.

ВЕСНА, ж. тулыс.

ВЕСНОЙ, ВЕСНОЮ тулыс.

ВЕСНУШКИ, ж. җужпужы.

ВЕСНУЩАТЫЙ җужпужыё.

ВЕСОВЩИК, м. мертасы, весовщик.

ВЕСТИ 1. валтыса нуны, валтыны. Вести слепого. — Синтэмэз (валтыса) нуны. Вести медведя на цепи. — Жилы йлыи гондырез валтыны. 2. возыны. Вести сёбя хорошо. — Астэ умой возыны. 3. нуны. Дорога ведет в лес. — Сюрес сике нуэ.

ВЕСТИСЬ ортыны, мыпыны. Ведутся переговоры. — Верасықон мынэ.

ВЕСТИНИК, м. ивор ваись, ивор сётйс.

ВЕСТЬ, ж. ивор. Получить радостную весть. — Басытыны шумпотон ивор.

ВЕСЫ вѣс. Точные весы. — Точной вѣс.

ВЕСЬ 1. быдэс. Весь день. — Быдэс купал. 2. ваньмыз. Деньги все вышли. — Коньдон ваньмыз бырз. Всего он боится. — Ваньмызлэс со кышка. 3. Остался безо всего. — Номретэк кылз.

ВЕСЬМА туж, орчыт, укыр. Весьма хорошо. — Туж умой.

ВЕТВИСТЫЙ уло-ваё. Ветвистый дуб. — Уло-ваё тыпы.

ВЕТВИТЬСЯ 1. улвай лэзыны. Ольха ветвится. — Јулпу улвай лэзе. 2. локисқыны. Река ветвится на пексколок рукавов. — Шур локисқыс олоқоня вайлы.

ВЕТВЬ, ж. 1. ул, улвай. На самой высокой ветке поет соловей. — Самой выль ул вылын учы кырза. 2. вай. Балтийская ветвь индоевропейских языков. — Индоевропейской кылъёслэн балтийской вайзы.

ВЕТЕР, м. тёл. Попутный ветер. — Нялтас тёл.

ВЕТЕРАН, м. ветеран. Ветеран революции. — Революцилэн ветеранэз.

ВЕТЕРИНАР, м. ветеринар.

ВЕТЕРИНАРНЫЙ ветеринарный.

ВЕТКА, ж. вай. Ветка березы. — Кызлу вай. Железнодорожная ветка. — Җугун сюреслэн вазэ.

ВЕТОШКА, ж. җусгари, мучоло.

ВЕТОШЬ, ж. вуж маке. Торговать ветошью. — Вуж макеен вузкаршы.

ВЕТРЕНО 1. тёл. Сегодня ветрено. — Тунэз тёл. 2. малпатэк, тёлтя, эскерытэк, чаклатэк, чакласкытэк. Я очень ветрено поступила. — Мон туж малпатэк лэстый.

ВЕТРЕННЫЙ 1. тёл. Ветреная погода. — Тёл куазь. 2. тёлтя, тури-пари. Ветренный человек. — Турри-пари адыми.

ВЕТРЯК, м. тёлвуко.

ВЕТРЯНЫЙ тёлын бергасы.

ВЕТХИЙ вуж. Ветхая изба. — Вуж корка.

ВЕТЧИНА, ж. ветчина (җынатэм парь сйль).

ВЕТШАТЬ вужмыны, саркмыны. ВЕ'ХА, ж. вех. Ставить вехи. — Вехёс пуктылыны.

ВЕ'ЧЕР, м. 1. жыт, акшан, жытазе. Наступил вечер. — Вулз жыт. 2. вечер. Танцевальный вечер. — Танцевальной вечер.

ВЕЧЕРНИЙ жытазе, жыт.

ВЕ'ЧЕРОМ жытаз. Поздно вечером. — Бер жытазе.

ВЕЧНО 1. пырак, вечно. Память о Ленине будет жить вечно.—Ленин сярсы память вечно улоз. 2. ялан, котьку, дугдылытэк. Он вечно всем делает замечания.—Со ялан (котьку) котькинлы замечанос лэстэ.

ВЕЧНОСТЬ, ж. 1. пырак. Отошли в вечность купеческие типы Островского! — Кошкызы пырак азелы Островскийлен купеческой тип'ысы! 2. туж кема. Мы не виделись целую вечность. — Ми туж кема ом адскыла.

ВЕЧНЫЙ 1. вечной, Вечная слава.—Вечной слава (дан). 2. пырак азелы. Заклочить вечный мир. — Пырак азелы мир тупатыны.

ВЕШАЛКА, ж. 1. ҫөг. Повесь пальто на вешалку. — Пальтодэ ҫөгө ош. 2. ошег, ошон, кал. Надо пришить вешалку к пальто. — Пальтолы ошон вуроно.

ВЕШАТЬ 1. ошылыны, ошыны. Вешать белье. — Дысь ошылыны. Вешать лампу. — Лампаез ошыны. 2. мертаны. Это вы мне мало вешаете. — Сое тй мыным ичи мертаскыды.

ВЕШАТЬСЯ 1. ошкыны, ошисыкыны. От злости он готов вешаться. — Иркуреныз со ошкыны дась. 2. мертаскыны. Вешаться на весах. — Весын мертаскыны.

ВЕШНИЙ тулыс. Вешние воды.—Тулыс вуос.

ВЕЩЕВОЙ котыр тырон. Вещевой мешок.—Котыр тырон мешок.

ВЕЩЕСТВЕННЫЙ вещественной. Вещественное значение слова. —Кыллэн вещественной значениез.

ВЕЩЕСТВО, ср. вещество, маке. Взрывчатое вещество.—Взрывчатой вещество.

ВЕЩЬ, ж. 1. котыр. Сосед забрал свои вещи и уехал из города. — Бускель ваньзэ ас котырзэ октэз но городысь кошкыз. 2. маке. В театре шла довольно забавная вещь. — Театрын мыныз туж забавной маке. Рассказывают удивительные вещи. — Мадэ абдрамон макеосты.

ВЕ'ЯЛКА, ж. төлйськон машина, веялка.

ВЕ'ЯНИЕ, ср. 1. төлйськон. Они приступили к веянию. — Соос төлйськон борды кутскызы. 2. төлон. Веяние зерна.—Тысь төлон. 3. тус

шбдскон. Веяние времени.—Дырлэн шбдскем тусыз.

ВЕ'ЯТЬ 1. төлыны. Веять овес.—Сезы төлыны. 2. ыртыны, пельтыны. Веял ветерок.—Төл ыртыз. Веет прохладой. — Салкым ыртэ.

ВЗАД берлань. Ни взад, ни вперед нельзя. — Берлань но, азылань но уг лу.

ВЗАЕМ пунэмен.

ВЗАИМНЫЙ пунэмен, оgedлы-оged. Взаимная помощь.—Пунэмен юрттон, или: Оgedлы-оged юрттон.

ВЗАИМООТНОШЕНИЕ, ср. кысыл. Каковы взаимоотношения этих людей? — Кыҫе та адямнослэн кысылсы?

ВЗАИМОПО'МОЩЬ, ж. 1. оgedлы-оged юрттон. Взаимопомощь в работе.—Ужын оgedлы-оged юрттон. 2. взаимопомощь. Касса взаимопомощи. — Касса взаимопомощи.

ВЗАИМЫ пунэмен. Дать взаимы. — Пунэмен сётыны.

ВЗАМЕН (со) интые. Что ты дашь мне взамен книги? — Ма сётод книгае интые?

ВЗАПЕРТИ 1. пытсаса. Плешижка держала взаперти.—Пленникез пытсаса везизы. 2. пытсасыкыса. Жить взаперти.—Пытсасыкыса улыны.

ВЗАПРА'ВДУ зэмзэ, змеж. Шутить или заправду говорить? — Шутить кариськод-а, зэмзэ-а вераськод?

ВЗАЧЕТ интые, места. Взачет зарплаты. — Зарплата интые.

ВЗБАЛАМУЧИТЬ кышкатыны, кушкеттыны, сураны.

ВЗБА'ЛМОШНЫЙ шузиясыкыс, тур-лар.

ВЗБЕЖАТЬ бызьыса тубыны.

ВЗБЕСИТЬ шузимытыны.

ВЗБЕСИТЬСЯ шузимыны.

ВЗБИРАТЬСЯ тубыны, жутскыны. Взбираться на гору. — Тубыны гурезь йыла.

ВЗБИТЬ 1. шуккыны. Взбить яичные белки.—Курегпуз төдыез шуккыны. 2. лббыр'яны. Взбить подушки. — Подушкаосты лббыр'яны.

ВЗБИТЬСЯ 1. шуккысыкыны. Сливки взбились.—Нбкы шуккысыкыз. 2. лббырскыны. Перина взбилась.—Валес лббырскыз.

ВЗБОЛТАТЬ сураны. Микстуру перед приемом надо взболтать.—Юэмлясь азыло микстураез сураны кулэ.

ВЗБОЛТАТЬСЯ шуккиськыны, суражскыны.

ВЗБРЕСТИ' 1. мырдэм тубыны. Взбрести в гору. — Гурезе мырдэм тубыны. 2. пырыны. Взбрела мысль в голову. — Йырам малпан пыриз.

ВЗБРОСИТЬ куштыны, лэзыны. **ВЗБРЫ'ЗГИВАТЬ** пазяллыны, пазяны, пызйылыны.

ВЗБРЫ'ЗГИВАТЬСЯ пазяскылыны, пазяскыны.

ВЗБРЫ'ЗНУТЬ пызйыны, пазыгыны, пальккыны. Взбрызнуть цветы. — Сяскаос вылэ пызйыны.

ВЗБУДОРА'ЖИВАТЬ бугыртылыны, лопкытылыны.

ВЗБУДОРА'ЖИТЬ бугыртыны, лопкытыны.

ВЗБУДОРА'ЖИТЬСЯ бугырскыны, лоптыны.

ВЗБУНТОВАТЬ жутыны, бунтовать карыны, лопкытыны.

ВЗБУНТОВАТЬСЯ жутскыны, бунтовать карыны.

ВЗБУХАТЬ тордыны, тордылыны. **ВЗБУ'ХНУТЬ** тордыны.

ВЗБУ'ЧИТЬ тордыны. Горох взбу- чило от дождей. — Зорен кóжы тордэм.

ВЗБУШЕВАТЬ шукуръяскыны кутскыны. Взбушевало синее море. — Лыз море шукуръяскыны кутскиз.

ВЗБУШЕВАТЬСЯ шукуръяскыны.

ВЗВАЛИТЬ 1. погыртыны. Взвалить сосны. — Пужымёсты погыртыны. 2. поныны, тырыны. На меня взвалили эту работу. — Мон вылам понйзы та ужез.

ВЗВАРИТЬ пöзтыны, быректыны.

ВЗВЕСЕЛИТЬ шулдыртыны, зеселить карыны.

ВЗВЕ'СИТЬ 1. мертаны. Взвесить ребенка. — Пиналэз мертаны. 2. дунъяны. Взвесить все доводы «за» и «против». — Дунъяшы ваньзэ доводёсты «за» но «прогив» но.

ВЗВЕ'СИТЬСЯ мертаскыны.

ВЗВЕСТИ' 1. тубытыны. Он взвел меня на гору. — Со тубытйз монэ гурезь йылэ. 2. пуктыны. Звести курок. — Курокез пуктыны.

ВЗВЕСТИ'СЬ жутскыны. Курок легко взвелся — Курок капчи жутскыз.

ВЗВЕ'ШЕННЫЙ, -ШЕН 1. мертам. Взвешенный товар. — Мертам вуз.

2. мертамын. Товар взвешен. — Вуз мертамын.

ВЗВЕ'ШИВАНИЕ, ср. мертан, мерталлян.

ВЗВЕ'ШИВАТЬ мерталляны, мертаны.

ВЗВЕ'ШИВАТЬСЯ мертаскылыны, мертаскыны.

ВЗВИВАТЬ жутылыны.

ВЗВИВАТЬСЯ жутскылыны.

ВЗВИЗГ 1. черетскон, кесккон. Совсем близко был слышен взвизг.

— Туж матын черетскон кылйськиз. 2. шултон. Взвизг пуля. — Пуляэн шултэмез.

ВЗВИ'ЗГИВАТЬ 1. черекъяны, черетскылыны, кесккылыны. Взвизгивать не своим голосом. — Шуш куараен черетскылыны. 2. шулалляны. Пуля взвизгивает. — Пуля шулалля (шула).

ВЗВИ'ЗГНУТЬ 1. шултыны. Пуля взвизгнула. — Пуля шултйз. 2. кесккыны, черетскыны. Взвизгнуть не своим голосом. — Шöтэм куараен черетскыны.

ВЗВИТЬ жутыны, бугыртыны.

ВЗВИТЬСЯ жутскыны. Орел взвился под облака. — Орйи жутскиз пилемьёс улэ.

ВЗВОД¹, м. взвод. Взвод идет в наступление. — Взвод наступление мынэ.

ВЗВОД², м. пуктон. Взвод курка. — Курокез пуктон.

ВЗВОДИТЬ взводить карыны, пуктыны.

ВЗВОДИТЬСЯ взводиться кариськыны, пуктйскыны.

ВЗВО'ДНЫЙ взводной. Взводный командир. — Взводной командир.

ВЗВОЛНОВА'ННЫЙ, -ВАН 1. тулкымъяськись. Море, взволнованное ветром. — Тöлэн тулкымъяськись море. 2. лоптэм (жутскем) мылдыдо. Взволнованный человек. — Лоптэм мылдыдо адямн.

ВЗВОЛНОВАТЬ 1. тулкымъяны. Буря взволновала море. — Сильтöл тулкымъятйз морез. 2. малпаскытыны. Надолго взволновать умы. — Кемалы малпаскытыны йыр визьёсты.

ВЗВОЛНОВАТЬСЯ 1. тулкымъяськыны кутскыны. Море взволновалось. — Море тулкымъяськыны кутскиз. 2. (сюлэм) шугъяськыны кутскыны. Старик взволновался. — Пересь шугъяськыны кутскин.

ВЗВОРОШИТЬ бугыртыны. Ты что взворошил бумага? — Тон малы бумагаосты бугыртйд?

ВЗВЫТЬ вузыны кутскыны. Собака взвыла.—Пуны вузыны кутскиз.

ВЗГЛЯД, м. 1. син. Взгляд мальчика был прикован к картине. — Пичи пилэн синмыз картина борды думемын кадь вал. 2. малпам, валам. Высказать свой взгляд. — Ас малпамез вераны.

ВЗГЛЯНУТЬ учкыны.

ВЗГРЕМЕТЬ гудыртыны.

ВЗГРЕТЬ зуркатыны, пбсатыны. Взгрет его хорошенько. — Зуркаты сое зол-зол (умойгес).

ВЗГРОМОЗДИТЬ огез вылэ огзэ люканы (тырыны). Взгромоздить мебель на воз. — Воз вылэ котырез огез вылэ огзэ тырыны.

ВЗГРУСТНУТЬСЯ мбзымын, мбзымт луыны.

ВЗДВОИТЬ 1. кыкполэстыны, кыкполэс карыны. Вздвоить нить.—Синьысэз кыкполэстыны. 2. вздвоить карыны. Вздвоить ряды. — Ряджэсты вздвоить карыны.

ВЗДЕРНУТЬ выллап кыскыны, выллап жутыны.

ВЗДЕРНУТЬСЯ выллап жутскыны, выллап кыскыскыны.

ВЗДОР, м. кулэтэм, бовлэтэм, чаке кулэ бовл. Говорить вздор. — Кулэтэмез вераскыны.

ВЗДОРИТЬ куаретыны, вожвыльяскыны. Будет вам, дети, вздорить. — Тырмоз ни тйлед, пинальтэс, вожвыльяскыны.

ВЗДОРНЫЙ ярантэм, урод(ос). Вздорная книга. — Ярантэм (уродос) книга.

ВЗДОРОЖАНИЕ, ср. дуноян, дуно луоп.

ВЗДОРОЖАТЬ дуномыны, дунояны, дуно луыны.

ВЗДОХ, м. шокчон.

ВЗДОХНУТЬ шокчыны.

ВЗДРАГИВАТЬ куалектылыны, куалекъяны, нёркак потылыны, куалек потылыны. При малейшем шорохе он вздрагивал.—Туж бжыт по чаштыртэмлэсь со нёркак потылйз. Она рыдала, плечи ее вздрагивали. — Со бёрдэ, пельпумжэсьыз солэп куалекъяло.

ВЗДРЕМНУТЬ бжыт кблыны (изыны), нырудыны.

ВЗДРОГНУТЬ куалектыны, нёркак потылы. Собеседник вздрогнул

от неожиданности. — Чоп вераскысез шбдтэк шорысь нёркак потйз (куалектйз).

ВЗДУВАТЬ 1. пельяны, пельтылыны. Вдувать огонь в самоваре. — Самоварысь тылэз пельяны. Ветер вдувал пыль. — Тбл тузонэз пельтылйз. 2. жутыны. Вдувать цены. — Дунэз жутыны.

ВЗДУМАТЬ малпаны бдъяны.

ВЗДУТЬ, -ДУТ 1. тордэм, пыктэм. Вдутья щека. — Тордэм бам, или: Пыктэм бам. 2. тордэмьин, пыктэмьин. Щека вздута. — Бам тордэмьин (пыктэмьин). 3. пельтэм. Вздутый огонь. — Пельтэм тыл. 4. пельтэмьин. Огонь вздут. — Тыл пельтэмьин.

ВЗДУТЬ 1. пельтыны, жутыны. Ветер вздул пыль. — Тбл тузонэз пельтйз. 2. жутыны. Вздуты цены на товары. — Товаржэслы дунэз жутыны.

ВЗДУТЬСЯ 1. тордыны, збкомыны, пыктыны. Щека вздулась от флюса. — Флюсэн бам пыктйз (збкомиз). 2. жутскыны, лбпгыны. Тесто вздулось. — Нянь жутскиз, или: Нянь лбптйз.

ВЗДЫМАТЬ жутылыны.

ВЗДЫМАТЬСЯ жутскылыны.

ВЗДЫХАТЬ шокчылыны, лулскылыны.

ВЗИМАТЬ бастыны, октыны.

ВЗИМАТЬСЯ бастыськыны.

ВЗИРАТЬ учкыцы. Не взирая ни на что. — Номре шоры но учкытэк.

ВЗЛАМЫВАТЬ тйяллыны, сбрылыны.

ВЗЛАМЫВАТЬСЯ тйяськыны, сбрыськылыны.

ВЗЛЕЗТЬ тубыны.

ВЗЛЕТ, м. лобзон, жутскон. Взлёт птицы. — Тылобурдолян лобземез. Взлёт самолёта. — Самолётлян жутскемез.

ВЗЛЕТЕТЬ лобзыны, лобыны, жутскыны.

ВЗЛЕТАТЬ лобзылыны, лобзымы, жутскыны.

ВЗЛОМ, м тйян, сброн.

ВЗЛОМАТЬ тйяны, сбрыны.

ВЗЛОХМАТИТЬ туганы, лусьтыртыны, пенштыртыны.

ВЗЛОХМАТИТЬСЯ тугаскыны, лусьтырскыны, лусьтрес луыны.

ВЗЛОХМАЧЕННЫЙ, -ЧЕН 1. тугаськем. Вздохмаченные волосы. — Тугаськем йырся. 2. тугаськемжя.

Волосы взлохмачены. — Йырси тугаськемын.

ВЗЛЮБИТЬ яратыны. Не взлюбил с первого взгляда. — Оз яраты огпол учкыса ик.

ВЗМАНИВАТЬ пöяллыны, (öрекса) кыскыны.

ВЗМАНИТЬ кыскыны, пöяны, пöяса кыскыны, алданы.

ВЗМАХ, м. шонскон. Взмах крыльев. — Бурдöслөн шонскемзы.

ВЗМАХИВАТЬ шоналлянь, шонтылыны.

ВЗМАХНУТЬ шонтыны.

ВЗМАХНУТЬСЯ шонскемыны.

ВЗМЕТНУТЬ 1. шоналтаны, шонтыны. Птица взметнула крыльями. — Тыглобурдо бурдöсыныыз шонтиз. 2. лезвыны, сэрпалтыны. Взметнуть камень. — Изез лезвыны.

ВЗМОКАТЬ пычалляны, котмылыны.

ВЗМОКНУТЬ котмыны, пычаны.

ВЗМОРЬЕ, ср. море дур.

ВЗМОСТИТЬ выжъяны.

ВЗМОСТИТЬСЯ тупатскыны, выжъяскыны Пассажир взмостил-ся на верхнюю полку вагона. — Пассажир вагонлэн вылй полкаез вылэ тупатскыз.

ВЗМОЧИТЬ коттыны. Взмочить лён. — Етйн коттыны.

ВЗМУТИТЬ ложканы, жобаны.

ВЗМЫЛИТЬ 1. майталэз карыжы. Взыллить воду. — Буэз майталэз карыны. 2. шуку поттыны. Взыллить лошадь быстрой ездой. — Жог ветламен валэз шуку поттыны.

ВЗМЫЛИТЬСЯ майталаскыны, шуку потыны, шукуясскыны.

ВЗНОС, м. взнос. Уплатить вступительный взнос. — Тырыны вступительный взнос.

ВЗНОСИТЬ 1. тырылыны, тырым. Надо долги взносить. — Долгёсты тырылыны кулэ. 2. тубытыны, тубтылыны. Взносить вещи наверх. — Котырез вылэ тубытыны.

ВЗНОСИТЬСЯ жутекылыны, жутскыны.

ВЗНУЗДАТЬ кортнаны.

ВЗНУЗДЫВАТЬ кортналляны.

ВЗОБРАТЬСЯ тубыны, жутскыны.

ВЗОЙТИ 1. жужаны. Солнце взошло. — Шунды жуказ. 2. тубыны. Взойти на гору. — Гурезе тубыны. 3. тэрыны. Этот сапог не

взойдет мне на ногу. — Та сапег мыным пыдам уз тэры.

ВЗОР, м. 1. син азь (шор). Нашему взору открылся красивый вид. — Милым син азямы усётйськиз туж чебер вид. 2. син. Потупить взор. — Синэз улмань лезвыны.

ВЗОРВАТЬ 1. пазыгыны. Взрывать мосты. — Выжъёсты пазыгыны. 2. сöрыны, пылыны. Пиво взорвало бутыл. — Бутылкаез сур сöриз. 3. зырдатскыны, пурзыны. Меня взорвало, когда он сказал об этом. — Солэн со сярэс верам бераз, мон зырдатски (пурин).

ВЗОРВАТЬСЯ 1. пазыгнскыны, пуштыны. 2. сöрисскыны, пилиськыны. (См. взорвать).

ВЗРАСГИ улыны, будыны.

ВЗРАСТИТЬ будэгыны. Взрастить цветы. — Сясыкаос будэтыны.

ВЗРАЩИВАТЬ будэтъяны, будэтылыны.

ВЗРЕВЕТЬ бöрдыны, вузыны. Взревел раиеный медведь и упал. — Ранит карем гондыр вузйз но пограз.

ВЗРЕЗ, м. вандём инты.

ВЗРЕЗАТЬ вандыны.

ВЗРОИТЬСЯ локисскыны, палдыны.

ВЗРОСЛЫЙ 1. бадзым, вуэм. Взрослая девица. — Вуэм пылмурт. 2. мöйы, пересь. Дома не осталось никого из взрослых. — Мöймос пöлысь нокин но гуртэ öз кылы.

ВЗРЫВ, м. пуштон. Взрыв пороха. — Порохлэн пуштэмез.

ВЗРЫВАТЬ пушкытыны, жушкытылыны. Взрывать динамитом. — Динамитэн пушкытылыны.

ВЗРЫВАТЬСЯ кесяны. Взрывать целину плугом. — Выльвылэз плуген кесяны.

ВЗРЫВНОИ пуштысь. Взрывной снаряд. — Пуштысь снаряд.

ВЗРЫВНОИ взрывной, пуштысь. Взрывные согласные звуки. — Взрывной согласной звукёс, или: Пуштысь согласной звукёс.

ВЗРЫВЧАТЫЙ взрывчатой, пуштысь. Взрывчатые вещества. — Взрывчатой вешествос.

ВЗРЫТЬ копаны, гудыны.

ВЗРЫХЛИТЬ бугрес (лöбрес) карыны, пебыт карыны, лöбыртыны, бугыртыны.

ВЗРЫХЛЯТЬ бугыръяны, лöбыръяны.

ВЗЪЕРО'ШИТЬ пештыртыны. Взъерошить волосы. — Ыйрсеиз пештыртыны.

ВЗЪЕРО'ШИТЬСЯ пештырскыны.

ВЗЪЕ'ХАТЬ тубыны. Взъехать на гору. — Гурезь йылэ тубыны.

ВЗЫВА'ТЬ ытыны, ытылыны.

ВЗЫСКА'НИЕ, ср. взыскание, взыскать карон. Размер взыскания велик. — Взыскать карон бадзым.

ВЗЫСКА'ТЕЛЬНЫЙ бырйискыны яратысь, тэргаскысь. Взыскательный человек. — Бырйискыны яратысь адымы.

ВЗЫСКА'ТЬ 1. взыскать карыны. Начальник строго взыскал за неподчинение. — Подчипись карыськымтэ понна начальник строго взыскал кариз. 2. тырытыны. Взыскал долг. — Тыронэз тырытыны.

3. лекатыны. Уж вы не взыщите. — Тй эн ни лекатэ.

ВЗЫ'СКИВАТЬ взыскивать карыны.

ВЗЯ'ТИЕ, ср. басытон. По взятии крепости. — Крепостез басытэм бере.

ВЗЯ'ТКА, ж. взятка, кузым.

ВЗЯ'ТОЧНИК, м. взяточник, кузым басытйсь.

ВЗЯ'ТЫЙ, ВЗЯТ 1. басытэм. Взятые из кассы деньги. — Кассамысь басытэм коньдон. 2. басытэмын. Деньги из кассы взяты. — Кассамысь коньдон басытэмын.

ВЗЯТЬ 1. басытыны, кутыны. Взять все лучшее. — Вань умойзэ басытыны. Возьму да скажу. — Куту но верало. 2. поттыны. С чего ты взял, что тебе надо ехать? — Ма бордысь тон поттйд, что тынды мышыны кулэ? 3. кутыны. Как ее не взяли, не понимаю. — Кызысь сое ыз кутэ, уг валаскы (Достоевский).

ВЗЯ'ТЬСЯ 1. кутскыны. Взяться за работу. — Уж борды кутскыны. 2. потыны. Откуда взялась эта книга? — Кытысь потйз та книга?

ВИД' м. 1. тус. Местность имела унылый вид. — Ингылэн мөзмый вал тусыз. 2. адскон. Комната с видом на море. — Комнатаысен море адске. 3. вид. Альбом с видами Парижа. — Париж вид'ёсын альбом. Взять на вид. — На вид басытыны. 4. сян. Вы упустили из вида одно важное обстоятельство. — Тй сян азысьтыды лэзиды одйг важной обстоятельствоэс.

3. Рус.-удм. словарь.

ВИД' м. вид. Дерево—вид растения. — Писпу—будослэн видэз. Совершенный и несовершенный вид. — Совершенной но несовершенной вид.

ВИДА'ТЬ адзылыны. Я не видел его давно. — Мон кемалась сое ый адзылы.

ВИДА'ТЬСЯ адскыны. Отсюда хорошо видать пароход. — Татысен пароход умой адске.

ВИДА'ТЬСЯ адскылыны, адскыны. Они выдаются часто. — Соос чем адскыло (адско).

ВИДЕ'НИЕ, ср. адзон. Видение на расстоянии. — Кыдэке адзон.

ВИ'ДЕТЬ адзыны. Вчера я видел огромный пожар. — Толон мон адйи туж бадзым пожар.

ВИ'ДЕТЬСЯ адскыны, адскылыны. Они часто видятся. — Соос чем адско.

ВИ'ДИМО 1. шөдскымон. Он видимо осунулся. — Со шөдскымон уродем. 2. шөдске, лэся. Видимо, си чем-то был рассержен. — Шөдске, солэсь манн ке ййрзэ кур кариллям.

ВИ'ДИМО-НЕВИ'ДИМО пумтэм-йылтэм, туж трос. Народу собралось видимо-невидимо. — Калык люкаськем пумтэм-йылтэм.

ВИ'ДИМОСТЬ, ж. 1. адскон. В ясную погоду видимость лучше. — Шулдыр куазен адскою умойгем. 2. вылтус, адскон. Это только видимость, а не сущность. — Со вылтус гинэ, сущностез ывл.

ВИ'ДИМЫЙ адкысь. Видимый мир. — Адкысь мир (дунне).

ВИДНЕ'ТЬСЯ адзыськыны, адскыны. Вдали виднелись горы. — Кыдэкысь гурезьёс адско (адзысько).

ВИДНО 1. адске. Отсюда всю деревню видно. — Татысен быдэс гурт адске. 2. шөдске, лэся, видно. Ты, видно, не спал. — Тон, лэся (шөдске), ывл кёлэм.

ВИДНЫЙ 1. адкысь. На видном месте. — Адкысь интыын. 2. видной, тодмо. Видный ученый. — Видной (тодмо) ученой.

ВИДОИЗМЕНЕ'НИЕ, ср. воштйськон, видоизменение.

ВИДОИЗМЕНИ'ТЬ воштыны, воштйськытыны.

ВИДОИЗМЕНИ'ТЬСЯ воштйськыны, вошкыны, мукет луныны.

ВИДОИЗМЕНЯ'ТЬ (туссэ) вош-

тины. Видоизменять природу. — Инкуазьлэс тусэ воштыны.

ВИДЫВАТЬ адзылыны. Видывал ли ты что-нибудь подобное? — Та выллем маке адзыльд-а тон?

ВИЗГ, м. чир кесыон, чирекъян, жуиктон.

ВИЗЛИВЫЙ 1. чир кесыскысь, чиргетись. Визгливый ребенок. — Чир кесыскысь пинал. 2. чин-пан, чиргетись Визгливый голос. — Чин-пан (чиргетись) жуара.

ВИЗЖАТЬ 1. чир кесыскыны, чирекъяны, чиргетыны. Визжит пила. — Пила чиргетэ. 2. зуиктыны. Поросенок визжит. — Парсыпи зуиктэ.

ВИКА, ж. вика турын.

ВИЛКА, ж. вилка, тэчы.

ВИЛОК, м. йыр. Вилкок капу-сты. — Кубиста йыр.

ВИЛЫ саник, корт саник, вилка.

ВИЛЯТЬ 1. шонапы. Собака виляет хвостом. — Пуны быжыныз шона. 2. котыръяны. Не скажет прямо, а все виляет. — Шонер уз вера, ялам котыръялоз.

ВИЛЯТЬСЯ шонасыкыны.

ВИНА, ж. виноват, янгыш Это моя вина. — Со мынам виноватэ, или: Со мынам янгыше

ВИНЕГРЕТ, м. виногрет (сион).

ВИНИТЕЛЬНЫЙ виинительной (падеж).

ВИНИТЬ виноватэ уськытыны, виноват карыны, янгыше уськытыны. Винить самого себя. — Астэ ачид виноватэ уськытыны.

ВИНО, ср. вина. Виноградные вина. — Виноградной винаос.

ВИНОВАТЫЙ виноват, янгыш. Я перед вами виноват. — Мон тй азып виноват.

ВИНОВНИК, м. виноватэз, виновник, янгышпез.

ВИНОВНЫЙ виновной, янгыш, виноват.

ВИНОГРАД, м. виноград (фрукт — емыш).

ВИНОГРАДНЫЙ 1. виноградной. Виноградный укус. — Виноградной укус. 2. виноградлен. Виноградный сезон. — Виноградлен сезонэз.

ВИНТ, м. винты.

ВИНТИТЬ винтить карыны, винтыяны.

ВИНТОВКА, ж. винтовка.

ВИНТОВОЙ винтовой, винтыен.

ВИНТОВОЧНЫЙ винтовка. Винтовочный затвор. — Винтовка затвор.

ВИСЕТЬ ошкыса улыны, ошкыны. Лампа висит над столом. — Жок вадьсын лампа ошкыса улэ.

ВИСЛОУХИЙ лопош пелё.

ВИСНУТЬ ошкыны, ошкыскыны. Волосы виснут на лоб. — Йырск кымесэ ошке.

ВИСОК, м. пельдинь, пельдор. Пуля попала в висок. — Пуля пельдораз йотйз.

ВИСЯЧИЙ ошкыса улийсь, ошкысь. Висячий замок. — Ошкыса улийсь тунгон.

ВИТАМИН, м. витамин.

ВИТАТЬ лобаны. Мысли поэта витали где-то далеко — Поэтлен малпантёсыз лобазы кытын ке кылдыкы.

ВИТОЙ пунэм. Витая булка. — Пунэм булка.

ВИТЬ 1. пуныны. Вить веревку. — Гозы пуныны. 2. биныны. Вить пражу. — Шортэз биныны. 3. лэстыны. Вить гнездо. — Кар лэстыны.

ВИТЬСЯ 1. биныскыны. Хмель вьется по яблоне. — Улмолу кузя туг биныське. 2. кудьыр'ясыкыны, бабыльскыны. У него волосы выгся. — Солэн йырспез кудьыр'ясыске. 3. поръяны. Орел вьётся над горой. — Орси гурезь вадьсын поръя. 4. дунйскыны. Верёвки вьются из пеньки. — Гозыос пышьсь пунйсько.

ВИХРЕМ тёлпери кадь.

ВИХРЬ, м. тёлпери, лек тёл.

ВИШНЕВЫЙ вишневой. Вишневое варенье. — Вишневой варелье.

ВИШНЯ вишня, чяпю (дерево), чия (плод).

ВКАЛЫВАТЬ бышкаллыны, бышкылыны, бышкалтылыны.

ВКАЛЫВАТЬСЯ бышкаллыськыны, бышкалскылыны.

ВКАПАТЬ капыштыны. Больному вкапали в глаз лекарство. — Висысьлы синмаз лекарство капыштызы.

ВКАТАТЬ 1. погыллыны. Грузчики вкатали в подвал все бочки. — Грузчиктёс вань бочкаосты подвалэ погыллызы. 2. пыртыны, гожтыны. Вкатай-ка и мою фамилию в список. — Пырты мынэсьтым но фамилияме списке.

ВКАТИТЬ 1. погыльтыны, ни-скылтыгыны. Бочку вкатали по до-ске на телегу.—Бочкаез уробое пул вылтй погыльтызы. 2. пыртыны. По ошибке его вкатали не в тот спи-сок. — Ошибкаен сое пыртыллям мукет списке. Вкатить ядро в ду-ло. — Ядроез дулое пыртыны.

ВКАТИТЬСЯ 1. питырскыны, по-гыльскыны. Мяч вкатился в ком-пату. — Шар комнатае питырскиз (погыляса вуиз). 2. пырыны. В ком-пату вкатился какой-то незнакомый парнишка. — Комнатае пыриз кыче ке тодмотэм пичи ши.

ВКАЧАТЬ качать карыны. В бак вначали сорок ведер. — Баке пыльдоп ведра качать карызы.

ВКАЧИВАТЬ качать карыны, качать карыса тырмытъяны.

ВКИДАТЬ куяны, жутьяпы. Мешки вкидатъ в вагон. — Мешокъ-ёсты вагонэ куяны.

ВКИНУТЬ лезыны. Вкинутъ мяч в окно. — Укное шар лезыны.

ВКЛАД, м. вклад. Ценный вклад в науку. — Наукае дуно вклад.

ВКЛАДКА, ж. 1. понон. Вкладка вырваного листа в книгу.—Кесем листэз книгае понон. 2. тырон. Вкладка кирпича. — Кирпич тырон.

ВКЛАДНОИ понэм. Вкладные суммы. — Понэм суммаос.

ВКЛАДЧИК, м. вкладчик, по-гисъ.

ВКЛАДЫВАТЬ понылыны, понч-ны, сётыны.

ВКЛЕИВАТЬ лякылыны.

ВКЛЕИВАТЬСЯ лякисъкылыны, лякисъкыны.

ВКЛЕИТЬ лякыны.

ВКЛЕИТЬСЯ лякисъкыны.

ВКЛИНИВАТЬ тулляляны, пыр-тылыны.

ВКЛИНИВАТЬСЯ тулляськылы-ны, пыртыськылыны.

ВКЛИНИТЬ 1. тулляны. Отстру-гать и вклинить доску в щель. — Пулэз струганы но пасе тулляны. 2. пыртыны. В разговор вклинить слово. — Вераськонэ кыл пыртыны.

ВКЛИНИТЬСЯ тулляськыны, пы-рыны.

ВКЛЮЧАТЕЛЬ, м. включатель.

ВКЛЮЧАТЬ 1. включать кары-ны. Включать радио. — Радио включать карыны. 2. пыртыны. Включать что-нибудь в программу.—Мае ке программае пыртыны.

ВКЛЮЧАТЬСЯ пыртыськыны. Те-леграфный аппарат включается в сеть. — Телеграфный аппарат сете пыртыське. В договор включается такое условие. — Договоре таёе условие пыртыське.

ВКЛЮЧЕНИЕ, ср. 1. включить карон. Включение тока. — Токез включить карон. 2. пыртон. Со включения старых долгов. — Вуж тыронъёсты пыртэм дырысен.

ВКЛЮЧЕННЫЙ, ЧЕН 1. включить карем. Включенный ток. — Включить карем ток. 2. включить каре-мын. Ток включен. — Ток вклю-чить каремын. 3. пыртэм, лыдэ басьтэм. Песня, включенная в про-грамму. — Програмае пыртэм кыр-зан. 4. пыртэмын, лыдэ басьтэмын. Песня включена в программу. — Кырзан програмае пыртэмын.

ВКЛЮЧИТЕЛЬНО включитель-но, пыртыса. До ста включительно. — Сюозь включительно, или: Сюозь сюез но пыртыса.

ВКЛЮЧИТЬ 1. включить кары-ны. Включить электрический ток.—Электрической токез включить карыны. 2. пыртыны. Включить в спи-ски избирателей. — Избирательс-лэн списоказы пыртыны.

ВКЛЮЧИТЬСЯ кутскыны, пыры-ны. Включиться в социалистиче-скую стройку. — Социалистиче-ской лэсьтисъконэ кутскыны (пы-рыны).

ВКОВАТЬ дурыны.

ВКОЛАЧИВАТЬ шуккылыны, пыртыны, шуккыны.

ВКОЛОТИТЬ шуккылыса пырты-ны, шуккыны.

ВКОЛОТЬ бышкалтыны.

ВКОЛОТЬСЯ бышкалскыны.

ВКОНЕЦ пумак, пумозяз. Вконец разорить. — Пумак разорить карыны.

ВКОПАТЬ копаса согыны, копаса пуктыны.

ВКОРЕНИТЬ выжыатыны, юмат-ны.

ВКОРЕНИТЬСЯ выжыаськыны, юматскыны.

ВКОРЕНЯТЬ юматъяны, выжы-ятъяны.

ВКОРЕНЯТЬСЯ юматскыны, вы-жыаськылыны.

ВКОС кыргыз, чалыш.

ВКРАДЧИВЫЙ лужкем. Вкрад-чивый голос. — Лужкем куара.

ВКРАДЫВАТЬСЯ, ВКРАСТЬСЯ

шбдтэк (лушкем) ...ны. Вкралась ошибка. — Шбдтэк ошибка кылем. Кошка вкрадывается в чулан. — Кочыш чуланэ лушкем мынэ. **ВКРАИВАТЬ** кроить карыны, вандыны.

ВКРАПЛИВАТЬ 1. пазыгылыны, пазыны, шапыкъяны. Вкрапливать белой краски в серую. — Тбды краскаез пурьсыз шапыкъяны. 2. пыртылыны. Вкрапливать в лекцию анекдоты. — Лекция анекдотъес пыртылыны.

ВКРАСТЬСЯ 1. лушкем пырыны. Вор вкрался в дом. — Корка вор лушкем пырем. 2. кылыны. В статью вкрались опечатки. — Статые опечаткаос кылиллям.

ВКРАТЦЕ вакчияк. Рассказать вкратце. — Вакчияк вераны.

ВКРИВЬ 1. кыргыз. Береза растет вкривь — Кызъпу кыргыз будэ. 2. мыдлань, умойтэм. Он все понимает вкривь. — Со котмае мыдлань (умойтэм) вала.

ВКРУГ котыр, котырын.

ВКРУГОВУЮ котыр.

ВКРУТИТЬ 1. позыртыны, пуныны. Вкрутить нитку в шнур. — Сынъысэз шнуре позыртыны. 2. бергатыса (позыртыса) пыртыны. Вкрутить пробку. — Пробкаез бергатыса пыртыны.

ВКРУТУЮ чурьт. Яйцо сварилось вкрутую. — Курегпуз чурьт пбзем.

ВКУС, м. 1. шбм. Сладкий вкус. — Ческыт шом. 2. быгатон, валан. Одеваться со вкусом. — Валаса дйсяскыны. 3. яратон. Вкус к поэзии. — Поэзиез яратон.

ВКУСИТЬ оскалтыны, шбмъяны.

ВКУСНЫЙ ческыт. Вкусное кушанье. — Ческыт сион.

ВЛАГА, ж. кот, нюр, мускыт. Растения требуют много влаги. — Будосъес котэз трос кулэ каро.

ВЛАГАТЬ 1. понымыны. Энергияю влагать в дело. — Кужымез уже поныны. 2. сёгыны, пыртыны. Влагать миллионы в промышленность. — Промышленносте миллионъес пыртыны.

ВЛАДЕЛЕЦ, м. возись, кузё. Владелец дома. — Корка возись. Владелец фабрики. — Фабрик кузё

ВЛАДЕНИЕ, ср. 1. возён, кузьяскон. Пожизненное владение имуществом. — Имуществоез кулы-

гозь возён. 2. владение. Английские владения на Востоке. — Востокын английской владениос.

ВЛАДЕТЕЛЬ, м. возись, кузьяськись, кузё.

ВЛАДЕТЬ 1. возыны. Владеть домами. — Коркаосты возыны. 2. кузьяськыны. Англия владеет Индией. — Англия Индиен кузьяське. 3. быгатыны. Владеть речью. — Вераскыны быгатыны. 4. киулатыны. Владеть техникой. — Техникаез киулатыны. 5. вырыны быгатыны. Владеть кинжалом. — Кинжалэн вырыны быгатыны.

ВЛАДЫКА, ж. владыка, кузьяськись, кузё.

ВЛАДЫЧЕСТВО, ср. владычество, кузьяськон.

ВЛАЖНЕТЬ мускыт луныны, нюромыны, котмыны. Воздух влажнеет. — Омьр мускыт луэ.

ВЛАЖНОСТЬ, ж. нюр, мускыт.

ВЛАЖНЫЙ кот, мускыт. Влажное белье. — Кот дйсь.

ВЛАМЫВАТЬСЯ тйаса пырыны.

ВЛАСТВОВАТЬ властвовать карыны, кузьяськыны.

ВЛАСТЕЛИН, м. властелин, возесь, кузьяськись.

ВЛАСТИТЕЛЬ, м. властитель, кузё, кузьяськись.

ВЛАСТНЫЙ властной, кузьяськись. Властный голос. — Кузьяськись куара.

ВЛАСТОЛЮБИВЫЙ кузьяськыны яратйсь, косъяскыны яратйсь

ВЛАСТЬ, ж. власть. Государственная власть. — Государственной власть.

ВЛЕВО паллянэ, паллян пала.

ВЛЕЗАТЬ 1. тубы(лы)ны. Влезать на дерево. — Писпуэ тубыны. 2. пырыны. Влезать в чужой карман. — Мурт кармаэ пырыны. 3. тэрыны. Сапоги мне влезли. — Сапегъес мыным тэрызы.

ВЛЕЗТЬ 1. тубыны. 2. пырыны. 3. тэрыны (см. влезать).

ВЛЕПИТЬ 1. лякыны. Влепить репейник в платье. — Платья борды логы лякыны. 2. салыны. Влепить пощечину. — Пельдоры салыны. 3. пуктыны. Влепить плохую отметку. — Урод отметка пуктыны.

ВЛИТЬ кистыны.

ВЛИТЬСЯ 1. бызыны, кистыськыны. Вода влилась в бассейн. — Ву бассейлэ бызиз (кистысьскиз).

2. йылыны. Влиялись новые подкрепления. — Йылызы выль подкрепление.

ВЛИЯ'НИЕ, ср. влияние.

ВЛИЯ'ТЕЛЬНЫЙ влиятельной, бадзым.

ВЛОЖЕ'НИЕ, ср. понон.

ВЛОЖИТЬ 1. поныны. Вложить вырванный лист в книгу. — Кесам листеэ книгае поныны. 2. вложить карыны, поныны. Вложить миллионы в промышленность. — Промышленности миллионтьёс вложить карыны (поныны).

ВЛЮБИ'ТЬСЯ яратыны кутскыны, яратыны, синамаськыны.

ВЛЮБИТЬ яратытыны.

ВЛОМИ'ТЬСЯ кужмысь пырыны.

ВЛЮБЛЁННЫЙ яратысь, яратэм.

ВЛЮБЛЯ'ТЬСЯ яратъяллыны, яратыны, яратыны кутскыны.

ВЛЮ'БЧИВЫЙ яратылысь, капчиен (жоген) яратыны кутскысы.

ВМЕНИ'ТЬ лыдъяны, пыртыны, сётыны. Вменить в заслугу. — Заслугае пыртыны, или: Заслугаен лыдъяны. Вменить ему в обязанность. — Со лы обязанностей лыдъяны.

ВМЕНЯЕ'МЫЙ вменяемой, валась. Он был вменяем во время совершения преступления. — Со валась (вменяемой) вал преступление лесьтыкуз, или: Со валаса преступление лесьтыз.

ВМЕСИ'ТЬ ныркыны. Вмесить картофельной муки в тесто. — Котэм пяне картовка пызь ныркыны.

ВМЕ'СТЕ чош, валче, чошен, уроче. Работать вместе.—Чош ужаны.

ВМЕСТИ'МЫЙ тэроно.

ВМЕ'СТО интыс, местае. Одно вместо другого. — Одыгез интые мукетыз.

ВМЕТА'ТЬ 1. чужныны. Зачем ты сор сюда вметаешь? — Малы тон жагаз татчы чужыскод?

ВМЕТА'ТЬ 2. тэчкыны. Вметать рукав в пальто. — Саесэз пальто борды тэчкыны.

ВМЁТЫВАТЬ тэчкылыны.

ВМЕША'ТЕЛЬСТВО, ср. пырон, мерскон. Вмешательство в личные дела. — Личной ужъёсы пырон. Вмешательство во внутренние дела. — Внутренней ужъёсы мерскон (пырон).

ВМЕША'ТЬСЯ пырыны, мерскыны. Вмешаться в чужой разговор. — Муртлэп вераськонназ мерскыны

(пырыны).

ВМЕ'ШИВАТЬ сураны. Не вмешивай меня в это дело. — Эи сура со уже монэ.

ВМЕ'ШИВАТЬСЯ мерскылыны, пырыны.

ВМЕЩА'ТЬ тэрытыны.

ВМЕЩА'ТЬСЯ тэрыны. В бочку вмещается сорок ведер. — Бочкае ньыльдон ведра тэре.

ВМИГ жог, шуак, дуак, син кустын, ак шуытозь. Вмиг все пропало. — Син кустын (шуак) ваньмыз бырыз.

ВМИНА'ТЬ туллыны, зйбылыны. Вминать в чемодан бельё. — Чемоданэ дйсез туллыны.

ВНАЕМ, ВНАИМЫ' медъяса.

Взять внаем. — Медъяса бастыны.

ВНАЧА'ЛЕ азьло, нырысь, азьвыл.

ВНЕ 1. съорын, палэнын. Вне круга.—Круг съорын. 2. -тэк. Вне очереди. — Очередьтэк. 3. Объявить вне закона. — Вне закона лыдъяны.

ВНЕВОЙСКОВОЙ вневойсковой. Вневойсковая подготовка. — Вневойсковой подготовка.

ВНЕДРЕ'НИЕ, ср. пычатон, пыртон, выжыятон. Внедрение дисциплины в учреждение. — Учреждения дисциплинаеэ пычатон.

ВНЕДРИ'ТЬ пычатыны, пыртыны, выжыятыны. Внедрить в сознание необходимость дисциплины. — Дисциплиналеэ кулэез сярхысь йырвизе пычатыны.

ВНЕЗА'ПНОСТЬ, ж. малпамтэ (витэнтэм, шодтэк) шорысь. Внезапность отъезда огорчила всех. — Малпамтэ шорысь кошкем ваньмыз лэсь солэмзэс шуг карыз.

ВНЕЗА'ПНЫЙ малпамтэ (витэнтэм, шодтэк) шорысь. Внезапный шум. — Малпамтэ шорысь чашетон.

ВНЕКЛА'ССНЫЙ внеклассной. Внеклассное чтение. — Внеклассной лыдзон.

ВНЕКЛА'ССОВЫЙ внеклассовой. **ВНЕОЧЕРЕДНОЙ** внеочередной. Внеочередное заявление. — Внеочередной заявление.

ВНЕПАРТИЙНЫЙ внепартийной. Внепартийная группировка. — Внепартийной группировка.

ВНЕСЕ'НИЕ, ср. 1. пыртон. Внесение вещей в комнату. — Комнатае котырез пыртон. 2. сётон. Внесение полезного в это дело. — Та уже пользаеэ сётон. 3. тырон, по-

пон. Внесение денег в кассу. — Кассеа коньдон тыроп.

ВНЕСЛУЖЕБНЫЙ ужамтэ дыр, внеслужебной. Внеслужебное время. — Ужамтэ дыр.

ВНЕСМЕТНЫЙ сметаен учкымтэ, сметаен эскерымтэ. Внесметное ассигнование. — Сметаен эскерымтэ ассигнование.

ВНЕСТИ 1. поныны, внести карыны. 2. сётыны. 3. тырыны (си. вносить).

ВНЕШКОЛЬНИК, м. внешкольник.

ВНЕШКОЛЬНЫЙ внешкольной. Внешкольное образование. — Внешкольной дышетон.

ВНЕШНЕ вылласянь, недласянь, шораз учкыса. Внешне он спокоен. — Шораз учкыса со спокойной.

ВНЕШНИЙ 1. педпал, выл. Внешний вид. — Педпал (выл) тус. Внешние признаки. — Выл признакёс. 2. внешней. Внешняя политика. — Внешней политика.

ВНЕШНОСТЬ, ж. педпал тусбуй, (выл) тус. У нее красивая внешность. — Солэн (выл) тусыз чебер.

ВНЕШТАТНЫЙ внештатной.

ВНИЗ улэ, улие, уллань. Глядеть вниз. — Улэ учкыны. Вниз по Днепру. — Днепр кузя уллань (улэ, улие).

ВНИЗУ улын, үлийн. Внизу живет сапожник. — Улийн сапожник улэ. Внизу письма стояла дата. — Гожтэт улын датаез сылэ вал.

ВНИКАТЬ валатскыны, валаны, умой-умой валаны, валаны туртскыны. Он всегда вникает во все детали. — Вань детальёсёс со валаны туртске.

ВНИКНУТЬ валаны, умой-умой валаны, валаны туртскыны.

ВНИМАНИЕ, ср. 1. йырсаз. Изучение способности внимания. — Йырсазълэс способность изучь карон. 2. валаны туртскоп. Сосредоточить внимание на чем-нибудь. — Маке вылэ дугдыса, сое валаны туртскыны. 3. лыдэ басытон. Принимать во внимание. — Лыдэ басытны. 4. эскерыны. Обращать внимание на кого-нибудь. — Кинэ ке эскерылыны. 5. внимание. Оставить без внимания. — Вниманитэк кельтыны.

ВНИМАТЕЛЬНОСТЬ, ж. сак кыл-

зон, саклык. Внимательность слушателей. — Кылксыёслэн саклыксы.

ВНИМАТЬ сак кылзыны, кылскыны.

ВНИЧЬЮ вничью, нокины по шедытэк.

ВНОВЬ 1. нош ик, выльысь. Вновь я вернулся на родину. — Нош ик мон вордскем штыям бертей. 2. выль. Вновь вышедшая книга. — Выль потэм книга.

ВНОСИТЬ 1. пыртылыны. Вносить вещи в дом. — Котырез корка пыртылыны. 2. сётыны. Он носит много полезного. — Со сётэ трос полезнойэ. 3. тырыны, поныны. Вносить деньги в кассу. — Кассеа коньдон тырыны.

ВНОСКА, ж. 1. пыртон. Вноска вещей. — Котырез пыртон. 2. йылтоп. Сделано много вносок. — Трос йылтонтёс лэсытэмын.

ВНУК, м. внук, нылпиедлэн пиез.

ВНУТРЕННЕ ас понназ, ас пуцказ. Говорил одно, а внутренне думал о другом. — Вера одйг, а малпа ас пуцказ мукет сярсь.

ВНУТРЕННИЙ 1. пуш. Внутренняя стена. — Пуш стена. 2. внутренней. Внутренняя торговля. — Внутренней вузкарон.

ВНУТРЕННОСТЬ, ж. пуш, пушкыз. Внутренность дома. — Корка пуш (коркалэн пушкыз).

ВНУТРИ пушкын. Внутри дома. — Корка пушкын. Все находилось внутри помещения. — Ваньзы юрт пушкын вал.

ВНУТРИПАРТИЙНЫЙ партия (пушкын). Внутрипартийная дисциплина. — Партия пушкын дисциплина.

ВНУТРИСОЮЗНЫЙ внутрисоюзной. Внутрисоюзная демократия. — Внутрисоюзной демократия.

ВНУТРЬ пушказ. Я вошла внутрь. — Пыри пушказ.

ВНУШАТЬ 1. оскытыны. Внушать нехорошие мысли. — Умойтэм малпантёслы оскытыны. 2. ипдылыны, валатыны. Внушать о необходимости действовать вместе. — Чош действовать каронлэс кулэлыкэс валатыны.

ВНУШЕНИЕ, ср. оскытон, валэктон, внушать карон.

ВНУШИТЕЛЬНЫЙ внушительной, оскымон Внушительный вид. — Внушительной тус, или: Оскымон тус.

ВНУШИТЬ внушить карыны, оскытныны.

ВНЯТНЫЙ валамон, сайкыт. Внятный голос. — Валамон куара.

ВОБРАТЬ пушказ басьтыны, пушказ кыскыны.

ВОВЕ'К, ВОВЕ'КИ улытозь. Вовек веков не соглашусь с этим. — Соин улытозям но согласиться уг кариськи.

ВОВЛЕКАТЬ кыскыны. Вовлекать массы в социалистическое строительство. — Массаоты социалистической лэзтьиськоне кыскыны.

ВОВЛЕКАТЬСЯ кыскиськыны.

ВОВЛЕЧЕНИЕ, ср. кыскон, пыртон.

ВОВЛЕЧЕННЫЙ, -ЧЕН 1. кыскем, пыртэм. Молодежь, вовлеченная в комсомол. — Комсомолэ кыскем егитъёс. 2. кыскемын, пыртэммин. Молодежь вовлечена в комсомол. — Егитъёс комсомолэ кыскемын.

ВОВЛЕЧЬ кыскыны, пыртыны.

ВОВЛЕЧЬСЯ кыскиськыны.

ВОВНЕ' съёры.

ВОВНУТЪРЬ пушки.

ВО-ВРЕМЯ дырыз-дыр'я. Он тришел во-время. — Со дырыз-дыр'я лэкт'из.

ВО'ВСЕ вовсё, воксё, чик но, чылжак. Я вовсе не это говорю. — Вовсё мон сое уг вераськи.

ВО-ВСЮ' во-всю, туж юн. Кричит во-всю. — Во-всю кесське.

ВО-ВТОРЫ'Х кыктэт'иёз(яз).

ВОГНАТЬ пыртыны.

ВОГНУТЬ куасаны, гырк'яны.

ВОГНУТЬСЯ зибиськыны, куасалскыны.

ВОДА', ж. ву.

ВОДВОРЕ'НИЕ, ср. интыян, пыртон.

ВОДВОРИТЬ пыртыны, интыяны.

ВОДВОРИТЬСЯ пырыны, интыяськыны.

ВОДВОРЯТЬ интыяны, пыртылыны.

ВОДИТЕЛЬ, м. водитель, пулл'ись. Водитель машины. — Машиналан водителез.

ВОДИТЬ 1. нуллыны. Водить детей гулять. — Пинал'ёсты гулять карыны нуллыны. 2. валтыны. Водить лошадь за узды. — Валэз серметт'из валтыны. 3. возыны. Водить знакомство. — Тодматскон возыны. 4. вордыны. Куры этой породы хорошо водят цыплят. — Та

порода курегъёс умой вордо чипыосты.

ВОДИТЬСЯ 1. вырыны. Я с тобой не вожусь. — Мон тонэныд уг выриськи. 2. улыны, лувны. В реке водятся рыбы. — Шурын чорыгъёс уло (вань).

ВО'ДКА, ж. водка, вина.

ВО'ДНЫЙ ву. Водная поверхность. — Ву выл. Водные пути. — Ву скорестъёс.

ВОДОВО'З, м. ву нулл'ись, водовоз.

ВОДОВОРО'Т, м. ву берган. Купающийся утонул, попав в водоворот. — Ву берганэ шедьыса, пыласькись выина.

ВОДОЕМ, м. ву пукон, водоем. Естественный водоем. — Естественной водоём. На пастбище есть водоём. — Пудо возёнын ву пуконэз вань.

ВОДОКА'ЧКА, ж. водокачка.

ВОДОЛА'З, м. водолаз.

ВОДОЛА'ЗНЫЙ водолазной. Водолазные работы. — Водолазной ужъёс.

ВОДОМЕ'Р, м. водомер, ву мертан.

ВОДОПА'Д, м. водопад, ву усён. Горный водопад. — Горной водопад.

ВОДОПО'Й, м. люктан, люктан инты. Гнать коров на водопой. — Скалтьёсы люктаны улыяны.

ВОДОПО'ЛБЕ, ср. тудву, тулыс ву.

ВОДОПРОВО'Д, м. водопровод.

ВОДОПРОНИЦА'ЕМЫЙ ву пычась, ву лэзись. Водопроницаемый слой земли. — Музъемлэн ву пычась сйёз.

ВОДОРАЗДЕ'Л, м. водораздел, ву люкиськон.

ВОДОРАЗДЕ'ЛЬНЫЙ ву люкон, водораздельной. Водораздельной kereszt. — Ву люкон гурезь (хребет).

ВОДОРО'Д, м. водород (газ).

ВО'ДОРΟΣЛЬ, ж. ву турын. Морские водоросли. — Морской ву турынъёс.

ВОДОХРАНИ'ЛИЩЕ, ср. ву возён, водохранилище.

ВОДРУЖА'ТЬ жутыны, вылэ жутыса юнматыны.

ВОДРУЗИТЬ жутыны, пуктыны.

ВОДЯНЕ'ТЬ вуэктыны. Картофель водянеет в сырой почве. — Кот музъемин картовка вуэктэ.

ВОДЯНИ'СТЫЙ вуэсь, вуэктэм. Водянистые ягоды. — Вуэсь ягодаос.

ВОДЯНКА, ж. водянка (висён).
ВОДЯНОЙ 1. ву. Водяной пар.—
 Ву пар. 2. Водяной (миф). — Ву-
 мурт.

ВОДЯНОЙ вуэсь.
ВОДЯЩИЙ нуллысь, валтыса
 нуллысь.

ВОЕВАТЬ воевать карыны, вой-
 на карыны, ожмаськыны.

ВОЕДИНО отаге.
ВОЕНАЧАЛЬНИК (военный на-
 чальник), м. военачальник (военной
 начальник).

ВОЕНИЗАЦИЯ, ж. военизация,
 военизировать карон.

ВОЕНИЗИРОВАТЬ военизировать
 карыны.

ВОЕНКОМ (военный комиссар),
 м. военком (военной комиссар).

ВОЕНКОМАТ военный комисса-
 риат), м. военкомат (военной ко-
 миссариат).

ВОЕННООБЯЗАННЫЙ военно-
 обязанный.

ВОЕННОПЛЕННЫЙ военноплен-
 ный.

ВОЕННОПОЛЕВОЙ военнопле-
 вой.

ВОЕННОСЛУЖАЩИЙ военно-
 служащий.

ВОЕННОУЧЕБНЫЙ военноучеб-
 ный.

ВОЕННЫЙ военной. Военная
 опасность. — Военной кышкытлык.

ВОЕННЫЙ², м. военной. Оп.—воен-
 ный. — Со — военной.

ВОЕНРУК (военный руководи-
 тель), м. военрук (военной руко-
 водитель).

ВОЖАК, м. 1. жокак, нуллысь.
 Жокак медведя.—Гондырез нуллысь.
 2. келясь. Дать путнику жокака.—
 Путникы келясь сётыны.

ВОЖАТЫЙ, м. 1. жокатой. Жо-
 катый третьего звена. — Куньме-
 ти звенолэн жокатое. 2. сюрес
 возьматись. Ему дали жокатого. —
 Со лы сюрес возьматись сётыны.

ВОЖДЬ, м. вождь. Ленин и Ста-
 лин — вожди народов. — Лени-
 но Сталин — калыкёслэн вождь-
 ёссы.

ВОЖЖИ, ж. биньгозы, тельбуго.
ВОЗ, м. воз. Купить воз дров. —
 Воз пу басьтыны.

ВОЗБЛАГОДАРИТЬ тау карыны.
ВОЗБРАНЯТЬСЯ обрл ярачы.
 Ходить по грядам возбраняется.—
 Убоос вылтй ветлыны уг яра.

ВОЗБУДИТЕЛЬ, м. кылдытысь,
 кутскытысь, возбудитель. Возбуди-
 тель болезни.—Висёнэз кутскытысь
 (кылдытысь).

ВОЗБУДИТЬ возбудить карыны,
 кутскытыны, кылдытыны, лёлпы-
 тыны.

ВОЗБУДИТЬСЯ лёлпыны, мыл-
 кыд жутскыны.

ВОЗБУЖДАТЬ лёлпытыны,
 лёлпытыны. Возбуждать аппетит.—
 Аппетитэз лёлпытыны (возбуждать
 карыны).

ВОЗБУЖДАТЬСЯ лёлпыны, лёл-
 пытыны, мылкыд жутскыны.

ВОЗБУЖДАЮЩИЙ лёлпытысь,
 мылкыдэз жутись (лёлпытысь), воз-
 буждать карысь,

ВОЗБУЖДЕНИЕ, ср. лёлпытон;
 лёлптон, мылкыд жутскон.

ВОЗВЕДЕННЫЙ, -ДЕН 1. жутэм.
 Возведенное в несколько дней зда-
 ние. — Кёня ке нуналскын жутэм
 здание. 2. жутэмын. Здание возве-
 дено в несколько дней. — Кёня ке
 нуналскын здание жутэмын. 3. воз-
 вести карем. Число, возведенное в
 квадрат. — Квадратэ возвести кар-
 ем число. 4. возвести каремын.
 Число возведено в квадрат. — Чис-
 ло квадратэ возвести каремын.

ВОЗВЕЛИЧИВАТЬ юн ушьяны,
 дапъяны.

ВОЗВЕСЕЛИТЬ шумпоттытыны,
 шулдыртыны, капчыятыны.

ВОЗВЕСТИ 1. возвести карыны.
 Возвести в квадрат. — Квадратэ
 возвести карыны. 2. жутыны. Воз-
 вести большое сооружение. — Бад-
 зым сооружение жутыны.

ВОЗВЕСТИТЬ ялыны, вераны,
 ивортыны.

ВОЗВЕЩАТЬ ялылыны, иворты-
 лыны, иворгышы.

ВОЗВОДИТЬ 1. возводить кары-
 ны. Возводить в куб. — Кубе воз-
 водить карыны. 2. жутыны. Возво-
 дить здание. — Здание жутыны.

ВОЗВРАТ, м. 1. берыктоп. Дело
 о возврате имущества. — Ваньбу-
 рез берыктоп сярсы уж. 2. берыг-
 скоп. Возврат солнца.—Шунды бер-
 ытскон.

ВОЗВРАТИТЬ 1. берен сётыны,
 берыктыны. Возвратить взятыс взай-
 мы деньги.—Пунэмен басьтэм конь-
 донэз берен сётыны. 2. берыктыны.
 Возвратить здоровье. — Тазалыкэз
 берыктыны.

ВОЗВРАТИТЬСЯ 1. бертыны. Возвратиться домой. — Гуртэ бертыны. 2. пырыны, вуыны. Постепенно возвратились силы после болезни. — Висем бере каллен кужымъёс пырыззы.

ВОЗВРАТНЫЙ 1. бертоп. Возвратный путь. — Бертон сюрес. 2. возвратной. Возвратный тиф. — Возвратной тиф.

ВОЗВРАЩАТЬ см. возвратить.
ВОЗВРАЩАТЬСЯ берытскылыны, берлань вуыны.

ВОЗВРАЩЕНИЕ, ср. 1. берыктон, берлань сётон. Библиотека потребовала от читателя возвращения, взятых книг. — Библиотека лыдзисльёс берлань сётыны куриз бастэм книгаоссэ. 2. бертон. Возвращение домой. — Гуртэ бертон.

ВОЗВЫСИТЬ 1. вылэ пуктыны, жутыны. Возвысить кого-нибудь в глазах других. — Мукетъёсызлэн син аязы вылэ пуктыны кинэ ке. 2. йылтыны, жутыны. Возвысить плату за вход в театр. — Театре пырон дунэз йылтыны.

ВОЗВЫШАТЬ жутыны, вылэ пуктыны.

ВОЗВЫШАТЬСЯ 1. вылтйяскыны. Он возвышается. — Со вылтйяске. 2. адскыны. На горе возвышается башня. — Гурезь йылын башня адске. 3. жутскыны. Он постепенно возвышается в моих глазах. — Со пунем мынам син аязм жутске.

ВОЗВЫШЕНИЕ, ср. 1. жутон, вылтйя. Возвышение друга перед кем-нибудь. — Кин ке азын эшез жутон. 2. вырйыл. Оратор говорит, стоя на возвышении. — Оратор верасъке, вырйылын сылыса. 3. жутскоп. Возвышение Рима. — Римлэп жутскемез.

ВОЗВЫШЕННОСТЬ, ж. 1. выр, возвышенность. Валдайская возвышенность. — Валдайской выр. 2. вырйыл. Окрестные возвышенности. — Котырись вырйылъёс.

ВОЗВЫШЕННЫЙ, -ШЕН 1. жу-тэм, вылтйям. Возвышенный по должности человек. — Должностезя жу-тэм адыми. 2. жутэмын, вылтйямын. Он по должности возвышен. — Должностезя со жутэмын. 3. вырйыл. Фотоъемка возвышенной местности. — Вырйыл интыез снимать кароп. 4. жутскем, Возвышенное на-строение. — Жутскем мылкыд.

ВОЗГЛАВИТЬ возглавить карыны, кивалгыны.

ВОЗГЛАВЛЯТЬ кивалтыны, возглавлять карыны. Возглавлять экспедицию. — Экспедицнез возглавлять карыны, или: Экспедицнен кивалтыны.

ВОЗГЛАС, м. куара. Возглас с места. — Интыысь куара.

ВОЗГЛАСИТЬ юн вераны, вапмызлы кылымон ялыны.

ВОЗГОРДИТЬСЯ вылтйяскыны. гордиться карыскыны. Возгордиться силой. — Кужымен вылтйяскыны, или: Кужымен гордиться карыскыны.

ВОЗГОРЕТЬСЯ жуатскыны, жуаны, кенжыны.

ВОЗДАТЬ сётыны. Воздать честь кому-нибудь. — Кинлы ке честь сётыны.

ВОЗДВИГАТЬ лэстыны, жутыны. Воздвигать здание. — Здание лэстыны, или: Здание жутыны.

ВОЗДВИГАТЬСЯ лэстыскыны, жутиьскыны. Воздвигается новое здание. — Вылэ здание лэстыськс.

ВОЗДВИГНУТЬ жутыны, лэстыны.

ВОЗДВИГНУТЬСЯ лэстыськыны, жутиьскыны.

ВОЗДЕЙСТВИЕ, ср. воздействие. Моральное воздействие. — Моральной воздействию.

ВОЗДЕЙСТВОВАТЬ воздействовать карыны. Воздействовать на ребенка словами. — Пинал вылэ кылын воздействовать карыны.

ВОЗДЕЛАТЬ ужаны. Возделать землю. — Музьем ужаны.

ВОЗДЕЛЫВАТЬ ужаны, возделывать карыны. Возделывать землю. — Музьемез ужаны.

ВОЗДЕРЖАВШИЙСЯ воздержаться карыскем мурт, возсыкем мурт.

ВОЗДЕРЖАНИЕ, ср. возыскон. воздержание, воздержаться карыскон, возкон.

ВОЗДЕРЖАТЬСЯ 1. возкыны. Воздержаться от выступления. — Выступать каронлэсь возкыны. 2. воздержаться карыскыны. Кто воздержался? — Кин воздержаться карыськис?

ВОЗДУХ, м. омыр, воздух. Лесной воздух укрепляет здоровье. — Нюляс омыр тазалыкез юрмагъ.

ВОЗДУХОПЛАВАНИЕ, ср. воздухоплавание, омырып лобан.

ВОЗДУХОПЛАВАТЕЛЬ, м. воздухоплаватель.

ВОЗДУШНЫЙ 1. воздушной. Воздушная оборона. — Воздушной оборона. 2. омыр, омырысь. Воздушные явления. — Омырысь явление.

ВОЗЗВАНИЕ, ср. воззвание, вазиськон. Воззвание к населению. — Калыкы воззвание. Опубликовать воззвание. — Вазиськон опубликовать карыны.

ВОЗЛОЖИТЬ поныны, сётыны.

ВОЗЛЮБИТЬ яратыны.

ВОЗЛЮБЛЕННЫЙ яратон(о). Его возлюбленная. — Солэн яратоноэз.

ВОЗМСТИТЬ 1. берыктыны. Возместить убыток. — Убытокез берыктыны. 2. воштыны. Недостаток таланта возместить криком. — Талант тырымтээз кесяськемеа воштыны.

ВОЗМОЖНО 1. луэмезъя, кызы ке нк. Возможно скорее. — Кызы ке нк жоггем. 2. дыр. Возможно, меня не будет дома. — Мон гургын уг луы, дыр.

ВОЗМОЖНОСТЬ, ж. луонлык. Большая возможность. — Бадзым луонлык.

ВОЗМОЖНЫЙ 1. луоно, возможной. Возможные последствия этого решения. — Та решенилэн луоно берыльгёсыз. 2. луыны быгатано. Дело возможное в будущем. — Азылане луыны быгатано уж

ВОЗМУЖАЛОСТЬ, ж. быдэ вуэм.

ВОЗМУЖАЛЫЙ быдэ вуэм, быдэ вуэмын, арлыдо луэмын, арлыдо луэм.

ВОЗМУЖАТЬ арлыд вуыны, быдэ вуыны.

ВОЗМУТИТЕЛЬНЫЙ возмутительной, чидантэм. Возмутительный поступок. — Возмутительной поступок. Возмутительное дело. — Чидантэм уж.

ВОЗМУТИТЬ 1. лёпкытыны, жутыны. Возмутить крестьян против помещиков. — Помещикгёслы пумит кресгьянгёсты жутыны. 2. пожаны. Возмутить воду. — Вуэз пожаны. 3. йыркур карыны. Это дело его возмутило. — Та уж солэсь йырзэ кур кариз.

ВОЗМУТИТЬСЯ вожпотоны, йыркур луыны. Возмутиться при виде

несправедливости. — Несправедливостез адзёсы вожпотоны.

ВОЗМУЩАТЬСЯ возмущаться кариськыны, вожвайыны, йыркур луыны.

ВОЗМУЩЕНИЕ, ср. вожпотон, возмущение, йыркур луон. Вызвать возмущение. — Вожпотон кылдытыны.

ВОЗНАГРАДИТЬ наградить карыны, дан сётыны. Вознаградить художника славой за труд. — Художниклы ужез понна дан сётыны.

ВОЗНАГРАЖДАТЬ награждать карыны, дан сётыны.

ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ, ср. вознаграждение, награда сётон. Денежное вознаграждение. — Коньдонэн награда сётон.

ВОЗНЕГОВОДАТЬ туж юн вожпотоны, туж йыркур луыны.

ВОЗНЕАВИДЕТЬ адзон потостэм карыны, синазыкыль карыны.

ВОЗНЕСИТЬ жутыны, вылэ жутыны.

ВОЗНЕСИТЬСЯ жутскыны.

ВОЗНИКАТЬ кылдыны, жутскыны. Возникают новые учреждения. — Вылэ учреждениос кылдо.

ВОЗНИКНОВЕНИЕ, ср. кылдоп. Легенда о возникновении Рима. — Римлэн кылдэмез сярсы легенда.

ВОЗНИКНУТЬ кылдыны, потыны.

ВОЗНЯ, ж. чашетыса шудон, пырскон, вырон, эли-кеби вырон.

ВОЗОБНОВИТЬ выльдыны, выльысь кутскыны. Возобновить занятия после отдыха. — Шутэтскем бере занятносты выльысь кутскыны.

ВОЗОБНОВИТЬСЯ выльысь кутскыны, выльдыськыны.

ВОЗОБНОВЛЕНИЕ, ср. выльдон, выльдытон, выльысь кутскон.

ВОЗОПИТЬ юн кесяськыны, вузыны, кесяськыны (черекъяны) кутскыны.

ВОЗРАЖАТЬ пумит вераны, возражать карыны, пумитгьяськыны.

ВОЗРАЖЕНИЕ, ср. возражать карон, пумит веран. Возражение против предложения. — Предложины пумит веран, или: Предложины пумит возражение (возражать карон).

ВОЗРАЗИТЬ пумит вераны, возразить карыны.

ВОЗРАСТ, м. арлыд. Достигать зрелого возраста. — Бадзым арлыдэ вуыны.

ВОЗРАСТАТЬ буды(лы)ны, йылыны, трос луыны, кужмо луыны, кужмоаны. Звуки и шум возрастали. — Куараос но чашетэм будызы.

ВОЗРАСТИ^в будыны, йылыны, кужмоаны.

ВОЗРОДИТЬ выльдыны, пыд йылаз султатыны, жутыны, улзытыны. Возродить промышленность. — Промышленностез жутыны.

ВОЗРОДИТЬСЯ улзыны, жутскыны, пыд йылаз султаны. В новых условиях сельское хозяйство быстро возродилось. — Выль услэвюсын сельской хозяйство жэг улзиз.

ВОЗРОЖДАТЬ см. возродить.

ВОЗРОЖДЕНИЕ^л, ср. жутскон, будон, улзон. Возрождение промышленности. — Промышленностьэн будэмез (жутскемез).

ВОЗРОЖДЕНИЕ^э, ср. возрождение. Эпоха Возрождения. — Возрождение эпоха, или: Возрождение вакыт.

ВОЗРОЖДЕННЫЙ, -ДЕН 1. улзыгэм, выльдытэм, выльысь кылдыгэм. Возрожденная за короткий срок промышленность. — Вакчи дыре улзыгэм промышленность. 2. выльдыгэмзын, улзытэмзын, выльысь кылдыгэмзын. Промышленность возрождена. — Промышленность улзытэмзын.

ВОЗЧИК, м. 1. возчик. Возчики

ждут на станции. — Возчиккёс станцын вптё. 2. нуллысь, ворттысь. Возчик дров. — Пу нуллысь (ворттысь).

ВОИН, м. воин (военной адями).

ВОИНСКИЙ воинской. Воинский устав. — Воинской устав.

ВОИНСТВЕННЫЙ воинственной. Воинственный народ. — Воинственной калык.

ВОИНСТВУЮЩИЙ воинствующий. Воинствующий материализм. — Воинствующий материализм.

ВОЙ, м. 1. вузон. Вой собаки. — Пуны вузон. 2. шулап. Вой ветра. — Тöллэн шуламеэ. 3. чашетон, чашпоттон, погашоу. В толпе поднялся вой. — Толпавч чашетон жутскиз.

ВОЙЛОК, м. гын.

ВОЙЛОЧНЫЙ гын. Войлочная шляпа. — Гын шляпа.

ВОЙНА^л, ж. война, ож. Гражданская война. — Гражданской война (ож).

ВОЙСКО, ср. войско. Регулярные войска. — Регулярной войскоос.

ВОЙСКОВОЙ войсковой.

ВОЙТИ^л пырыны.

ВОКЗАЛ, м. вокзал.

ВОКРУГ 1. котыр. Озираться вокруг. — Котыр утаскыны. 2. котырьян. Говорить вокруг да около. — Котырьяса вераскыны. 3. котырын, котыргтй. Вокруг стола. — Жöк котырын.

ВОЛ, м. ош, пороз. Работать, как вол. — Ош кадь ужаны.

ВОЛДЫРЬ, м. вупульды, вупулы.

ВОЛЕВОЙ сэзы, кышкастэм, кынаро.

ВОЛЕЙБОЛ^л, м. волейбол (шудон).

ВОЛК, м. кион.

ВОЛНА^л, ж. 1. тулкым. На море большие волны. — Море выльы бадзымесь тулкымкёс. 2. волна. Радиоволны. — Радиоволнаос.

ВОЛНЕНИЕ, ср. 1. тулкымъяскон. На озере большое волнение. — Ты выльы бадзым тулкымъяскон. 2. волнение, сюлэм шугъяскон, мылкыд лёттон. Большому волнение вредно. — Висисы сюлэм шугъяскон вредно.

ВОЛНИСТЫЙ 1. ворино-ворино, ворпоё-ворпоё, вогрио-вогрио. Волнистые волосы. — Ворино-ворино йырси. 2. выро-гопо. Волнистая местность. — Выро-гопо ниты. 3. тулкымо, тулкымъяскинь. Волнистая рожь. — Тулкымъяскинь жег.

ВОЛНОВАТЬ 1. тулкымъяскытышы. Ветер волнует море. — Тöл морез тулкымъяскытэ. 2. сюлэм шуг карыны. Эти вести волнуют меня. — Та иворкёс мынэстым сюлэмме шуг каро.

ВОЛНОВАТЬСЯ 1. тулкымъяскыны. Море сильно волнуется. — Море юп тулкымъяске. 2. волноваться карискыны, шугъяскыны. Нельзя волноваться из-за пустяков. — Уг яра токма шорысь волноваться карискыны.

ВОЛНООБРАЗНЫЙ выро-выро, выро-гопо. Волнообразная поверхность. — Выро-выро выл.

ВОЛОК, м. волок, сик, тэль.

ВОЛОКИТА, ж волокита. Канцелярская волокита. — Канцелярской волокига.

ВОЛОКНИСТЫЙ нюжаё-ню-

жаё. Волокнистый лён. — Ньюжаё этин.

ВОЛОКНО', ср. нюжа, мертчан. Лынное волокно. — Етин нюжа Волокно продают. — Мертчан вузало.

ВО'ЛОС, м. 1. йырси. Красивые вьющиеся волосы. — Чебер кудьыр'ясыкыс йырси. 2. гон. Руки покрыты волосом. — Кысыз гонэп чок-сас'кымын. 3. си. Матрац из конского волоса. — Вал снысь матрац

ВОЛОСА'ТЫЙ гонэсь, гоно, лус'тро

ВОЛОЧИ'ТЬ пюж кыскыны, кыскыса нуыны Волочить мешок с зерном — Тысеп мешокез кыскыса нуыны.

ВОЛОЧИ'ТЬСЯ кыскысыкыны. Длинное платье по полу волочит'ся — Кузь платья пол вылти кыскыске

ВО'ЛЧИЙ кион. Волчий след. — Кион пыты

ВОЛЬГО'ТНЫЙ эркин. Вольготное житье — Эркин улон.

ВО'ЛЬНИЧАТЬ вольничать карыны, эрказ'ясыкыны, эрказемем вырыны

ВО'ЛЬНО 1. эркин. Вольно себя вести. — Астэ эркип возыны. 2. вольно Была подана команда «вольно!». — Сетэмын вал команда «вольно!».

ВО'ЛЬНЫЙ 1. эркин, эркин. Вольное житье. — Эркин улон. 2. вольной. Вольная торговля. — Вольной торговля (вукарон). 3. буш. Вольная одежда — Буш дись

ВО'ЛЯ, ж. 1. воля Сила воли. — Волялэп кужымез. 2. эрик. Выпустить на волю — Эрике лэзыны. 3. эрки, воля. Выйти на волю. — Эрки (воляе) лотыны Дать волю — Воля сетыны

ВОН тини Смотрите, вон панет трактор. — Учке, тини трактор гыре.

ВОНЗА'ТЬ бышкаллыны, бышка-ны, бышкалтыны

ВОНЗА'ТЬСЯ бышкаллысыкыны, бышкаллыны

ВОНЗИ'ТЬ бышкалтыны.

ВОНЗИ'ТЬСЯ бышкаллыны.

ВОНЬ, ж юрзым (урод) зын.

ВОНЮ'ЧИЙ юрзым зын. Вонючая жидкость. — Юрзым зын ву.

ВООБРАЖА'ЕМЫЙ малпам, во-ображаемой. Меридиан есть вообра-

жаемая линия. — Меридиан малпам линия гинэ луэ

ВООБРАЖА'ТЬ, ВООБРАЗИ'ТЬ малпаны, ас понна малпаны.

ВООБРАЖЕ'НИЕ, ср. малпан, воображение

ВООБРАЗИ'МЫЙ малпаны луоно, капчиен тодыны луоно.

ВООБЩЕ' 1. вообще, ог'я вераса. Вообще это верно. — Ог'я вераса, со зэм. 2. котьку. Он вообще такой — Со котьку сыгче.

ВООДУШЕВИ'ГЬ мылкыд жутыны, воодушевить карыны, улзытыны.

ВООДУШЕВИ'ТЬСЯ мылкыд жу-тскыны, воодушевиться карысыкыны, улзыны

ВООДУШЕВЛЕ'НИЕ, ср. жу-тскем мылкыд, мылкыд жутскон. С воодушевлением взаться за работу. — Мылкыд жутскемен уж борды кутскыны

ВООДУШЕВЛЕННЫЙ, -ЛЕН

1. мылкыд жутскем, жутскем мылкы-до. Воодушевленные игрой дети. — Шудэмен мылкыдзы жутскем пинал'тес 2. мылкыд жутскемын. Дети воодушевлены игрой — Шудэмен пинал'теслэп мылкыдзы жутскемын.

ВООДУШЕВЛЯ'ТЬ мылкыд жу-тыныны. Героизм командира воодушевлял войска — Командирлэн героизмез войскоослэсь мылкыдзэс жутылыз

ВООДУШЕВЛЯ'ТЬСЯ мылкыд жутскылыны.

ВООРУЖА'ТЬ 1. вооружать карыны Вооружать войска — Войско-осты вооружать карыны. 2. дасял-ляны Вооружать экспедицию. — Экспедиция дасяны. 3. пумит карыны. Вооружать детей против родите-лей. — Пинал'тессты мумылы-бубы-лы пумит карыны. 4. кивалтос'яны. Вооружать палкой. — Бодыен кивалтос'яны.

ВООРУЖА'ТЬСЯ 1. вооружаться карысыкыны. Империалисты воору-жаются. — Империалист'ес воору-жаться карыско 2. дасясыкыны. Вооружаться необходимыми данны-ми для доклада. — Докладлы кулэ даннойесын дасясыкыны.

ВООРУЖЕ'НИЕ, ср. 1. воору-жаться карыскон. Наше вооруже-ние проходит успешно. — Асьмелэн вооружа'ть карысконны умой орче. 2. вооружение. Парусное вооружение — Парусной вооруже-

ние. 3. вооружить карон. Вооружение крепости. — Крепостез вооружить карон.

ВООРУЖЕННЫЙ, -ЖЕН 1. вооружить карем. Вооруженное население. — Вооружить карем калык. 2. вооружить каремын. Население вооружено. — Калык вооружить каремын. 3. вооруженной. Вооруженное восстание. — Вооруженной восстание 4. дасяськем. Вооруженный знаниями человек. — Тодонлык-ёсын дасяськем адыми. 5. дасяськемын. Он знаниями вооружен. — Тодонлыккен со дасяськемын.

ВООРУЖИТЬ 1. вооружить карыны 2. дасяны. (См. вооружать.) **ВООРУЖИТЬСЯ** 1. вооружиться карыськыны. 2. дасяськыны. (См. вооружаться.)

ВООЧЮ ас синмын. Воочю видеть что-нибудь. — Ас синмын адзыны мае ке.

ВО-ПЕ'РВЫХ нырысетйез(яз).

ВОПИТЬ юн кесяськыны, чирекъ-яны.

ВОПИЮЩИЙ туж бадзым, синлы адскымон. Вопиющее противоречие. — Синлы адскымон противоречие, или: Туж бадзым противоречие.

ВОПЛОТИТЬ воплотить карыны, возматыны. (См. воплощать.)

ВОПЛОТИТЬСЯ воплотиться карыськыны, возматскыны. (См. воплощаться.)

ВОПЛОЩАТЬ воплощать карыны, возматыны. Плюшкин воплощает в себе идею скупости. — Плюшкин асыпыз возматэ (воплощать каре) чурты луон идеяе.

ВОПЛОЩАТЬСЯ воплощаться карыськыны, возматыськыны, возматскыны. В партии воплощается воля масс. — Партия массасызэн волязы возматыське (воплощаться карыське).

ВОПЛОЩЕНИЕ, ср. возматыськон, воплощение, возматон.

ВОПЛОЩЕННЫЙ, -ЩЕН 1. воплотить карем, пыртэм. Проект, воплощенный в жизнь. — Улоиз пыртэм проект. 2. воплотить каремын, пыртэмын. Проект воплощен в жизнь. — Проект улонэ пыртэмын.

ВОПЛЬ, м. куараен бёрдон, чир кесыкыса бёрдон. С воплем бросилась на шею. — Куараен бёрдыса чыргыла ошкыз.

ВОПРЕКИ пумит, шоры учкытэк. Вопреки желанию. — Мыл потэмез шоры учкытэк.

ВОПРОС, м. 1. юап. Задать вопрос. — Юап сётыны. 2. вопрос. Поставить вопрос на обсуждение. — Вопросэз обсудить карыны пуктыны. 3. По какому вопросу пришел? — Кыче ужен лыктыд?

ВОР, м. вор, вораськыс, лущкаськыс, лущкась.

ВОРБАТЬСЯ кужмыс пырыны, чуртпаськыны.

ВОРКОВАТЬ гургетыны, гурланы. **ВОРОБЕ'Й**, м. зольгыри.

ВОРОБЬИНЫЙ зольгыри. Воробьиное гнездо. — Зольгыри кар.

ВОРОВАННЫЙ, -ВАН 1. воров, лущкам. Ворованные вещи спрягал куда-то. — Ворам котырэ ватэм кытчы ке. 2. ворамян, лущкамын. Эта вещь ворована. — Та лущкамын маке

ВОРОВАТЬ вораны, лущканы, вораськыны, лущкаськыны.

ВОРОВСКИ, вор кадь, вор семен. **ВОРОВСТВО**, ср. воран, лущкаськон, лущкан, вораськон.

ВОРОЖБА, ж. туан, тунатскон.

ВОРОЖИТЬ туаны, тунатскыны, тунаськыны.

ВО'РОН, м. кырыж.

ВОРО'НА, ж. куака.

ВОРО'НКА, ж. воронка.

ВОРОНО'Й събд.

ВО'РОТ, м. сирес, чырты. Ворот широк. — Сирес паськыт.

ВО'РОТ 2, м. ворот. Груз подтянули воротом. — Грузэз воротэн кыскизы.

ВОРО'ТА жезы, капка, ворота.

ВОРОТИТЬ¹ берыктыны. Воротить с полдороги. — Жыны сирес вылысен берыктыны.

ВОРОТИТЬ² 1. кожыны. Воротить с дороги. — Кожыны сирес вылысь. 2. бергатыны. Оп здесь всем воротит. — Со татын ваньмыныз бергатэ.

ВОРОТИТЬСЯ берытскыны, бертыны, берлань вуыны.

ВОРОТНИК, м. 1. воротник. Меховой воротник. — Меховой воротник, или: Ку воротник. 2. сирес. Воротник рубахи. — Дэрэм сирес.

ВО'РОХ, м. быдэс люк. Ворох бумаг на столе. — Быдэс люк бумагас жёк вылын.

ВОРОЧАТЬ 1. бергатыны. Ветер починаг ворочать мельничные крылья. — Вуко бурдѣсты тѣл бергатыны кутске. 2. вырѣзьяны. С трудом ворочает камни. — Мырдѣм вырѣзья извѣсты. 3. кожыны. Ну, всерчай с дороги живей! — Я, кож сюрес выльс жоггес!

ВОРОЧАТЬСЯ 1. берганы. Я всю ночь ворочался и не мог заснуть. — Мон быдэс уй бергай но умме усшыны ой быгаты. 2. вырѣзлыны. Еле ворочается. — Мырдѣм вырѣзлѣ.

ВОРОЧАТЬСЯ берытскыны, берлань бертыны (вуыны). Иди, да ворочайся живей. — Мын, но берлань Зерты жоггес

ВОРОШИТЬ берыкьяны, бугыртны. Ворошить сено. — Турын берыкьяны.

ВОРОШИТЬСЯ вырыны. В папове ворошились жуки. — Кыедын бскроос выро вал.

ВОРЧАНИЕ, ср. 1. ыргетон. Ворчанье собаки. — Пунылэн ыргетэмез. 2. нукуртон. Мне надоело это постоянное ворчанье. — Мон акыльтй ни со дугдылытэк нукуртэмлэс.

ВОРЧАТЬ 1. ыргетыны. Собака ворчит на прохожих. — Пуны срчнсьѣс шоры ыргетэ. 2. нукуртыны, даллашыны. Старик на всех ворчит. — Пересь ваньзэс даллаше, или: Пересь ваньмыз шоры нукуртэ.

ВОСЕМНАДЦАТЫЙ дас тямьсѣтѣз.

ВОСЕМЬ тямьс.

ВОСЕМЬДЕСЯТ тямьстон.

ВОСЕМЬСОТ тямьс сю.

ВОСК, м. сюсѣ.

ВОСКЛИКНУТЬ кескыны, черетскыны, вазыны.

ВОСКЛИЦАНИЕ, ср. кескоч, черетскоп, вазѣн.

ВОСКЛИЦАТЕЛЬНЫЙ восклицательной. Восклицательный знак. — Восклицательной знак.

ВОСКЛИЦАТЬ кескылыны, вазылыны.

ВОСКОВОЙ сюсѣ. Восковая свеча. — Сюсѣ свеча, или: Сюсѣтыл.

ВОСКРЕСАТЬ улыны, лулъяськылыны. После легнего отдыха си всегда воскресает. — Гужем шутетскем бере со котьку ик улѣе.

ВОСКРЕСЕНЬЕ, ср. арня нунал, аряннал, арня.

ВОСКРЕСИТЬ лулъяны, улѣы-

тыны. Южная природа воскресила меня. — Лымшор природа лулъясьмонэ.

ВОСКРЕСНУТЬ лулъяськыны, улѣыны.

ВОСЛЕД бере, бѣрсы.

ВОСПАЛЕНИЕ, ср. воспаление, azon. Воспаление раны. — Рана (яра) azon.

ВОСПАЛИТЬ юн зырдатны.

ВОСПАЛИТЬСЯ 1. зырданы. Воспалиться гневом. — Вожпотѣмен зырданы. Рука сильно воспалилась. — Ки туж юн зырдаз. 2. азыны. Рана сильно воспалилась. — Рана (яра) юн азиз.

ВОСПЕВАТЬ воспевать карыны, кырзаны, ушъяса гожъяны. Виргилий воспевал странствия и подвиги Энея. — Виргилий ушъяса гожъяляз Энейлэс странствовать каремѣссэ но подвигѣссэ.

ВОСПЕТЬ кырзаны, ушъяса гожъяны.

ВОСПИТАНИЕ, ср. 1. воспитание. Трудовое воспитание. — Трудовой воспитание. 2. будон. Мое воспитание. — Мынам будѣме. 3. сюдон-вордон, будѣтон, быдэ вуттоп. Воспитание чужого ребенка. — Мурт пиналэз сюдон-вордон (будѣгон).

ВОСПИТАНИК, м. 1. воспитанник. Воспитанник нашей школы. — Милям школамылэн воспитанникез. 2. бастѣм (вордѣм) пи. Это его воспитанник (приемыш). — Со солэн бастѣм пиез.

ВОСПИТАННЫЙ, -ТАН 1. воспитать карем, будѣтѣм. Воспитанный в домашних условиях ребенок. — Гуртаз будѣтѣм пинал мурт. 2. воспитать каремын, будѣтѣмын. Он воспитан нашей Красной Армией. — Со воспитать каремын асьме Красной Армией. 3. воспитанной. Он воспитанный человек. — Со воспитанной адыам.

ВОСПИТАТЕЛЬ, м. воспитатель, воспитать карьсѣ, дышетѣс.

ВОСПИТАТЕЛЬНЫЙ дышетон, воспитательной, воспитать карон. Воспитательные методы. — Воспитательной методѣс, или: Воспитать карон методѣс.

ВОСПИТАТЬ 1. воспитатѣ карыны, дышетыны. Воспитать в детях привычку к труду. — Пиналѣссы ужан сям воспитать карыны. 2. будѣтыны. Воспитать теленка. —

Куныяз будэтыны. 3. сюдыны-вордыны. Воспитать ее ребенка.—Сольс пиналэз сюдыны-вордыны.

ВОСПИТАТЬСЯ дышетскыны, воспитаться кариськыны.

ВОСПИТЫВАТЬ см. воспитать.

ВОСПЛАМЕНЕНИЕ, ср. гомзон,

кемжон, улзон, жуан.

ВОСПЛАМЕНИТЬ улзытыны, жуатыны, гомзытыны.

ВОСПЛАМЕНИТЬСЯ гомзыны, улзыны, жуаны. Солома легко воспламеняется.—Куро жог гомзе.

ВОСПЛАМЕНЯТЬ гомзытыны, улзытыны, жуатыны.

ВОСПОЛНИТЬ йылтыны, будэтыны, тырмытыны.

ВОСПОЛНИТЬСЯ йлыны, будыны, тырмыны.

ВОСПОЛНЯТЬ будэтыны, йылтыны, тырмытыны.

ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ воспользоваться кариськыны, кутыны.

ВОСПОМИНАНИЕ, ср. тодэваён, тодэлыктон. Воспоминание о детстве.—Пинал дыр сярсы тодэваён.

Литературные воспоминания.—Литературной тодэваёнъёс.

ВОСПОМИНАТЬ тодэ вайылыны, тодэ лыктылыны.

ВОСПРЕЯТСТВОВАТЬ локе тыны, пумит луыны.

ВОСПРЕТИТЬ воспретить карыны, ёвёл лэзыны.

ВОСПРЕЩАТЬ воспрещать карыны, ёвёл лэзылыны. Воспрещать торговлю спиртными напитками.—Спиртной напитокъёсын вузкаронэз ёвёл лэзылыны.

ВОСПРЕЩЕНИЕ, ср. воспретить карон, ёвёл лэзыл.

ВОСПРЕЩЕННЫЙ, -ЩЕН 1. воспретить карем, лэзымтэ. Воспрещенная книга.—Лэзымтэ книга.

2. воспретить каремын, лэзымтэ. Курить воспрещено.—Кыскыны воспретить каремын, или: Кыскыны лэзымтэ, или: Кыскыны уг яра.

ВОСПРИИМЧИВЫЙ 1. восприимчивой, жог валасы. Восприимчивый ребенок.—Жог валасы пинал.

2. жог сётскись. Восприимчивый к болезни.—Висёнлы жог сётскись.

ВОСПРИИМАТЬ 1. валаланы. Он без труда воспринимал сложные объяснения.—Сложной валэктонъёсты со калчиен валалалэз.

2. сётскыны. Он легко воспринимает болезнь.—Висёнъёслы со калчиен сётске.

ВОСПРИНЯТЫЙ, -НЯТ 1. басьтэм, валам, тодэм. Воспринятые от других песни.—Мукетъёслэз басьтэм кырзанъёс. 2. басьтэмын, тодэмын, валамын. Это воспринято от других.—Та мукетъёсызлэз басьтэмын.

ВОСПРИНЯТЬ басьтыны, тодыны.

ВОСПРОИЗВЕСТИ 1. выльысь кылдытыны. Воспроизвести капитал.—Капиталэз выльысь кылдытыны.

2. выльысь тодэ вайыны. Воспроизвести забытые черты лица.—Вунэм адямилэз тусэ выльысь тодэ вайыны.

3. возматыны быгатыны. Художник удачно воспроизводит природу.—Художник умой возматыны быгатэ природаэз.

ВОСПРОИЗВОДИТЬ см. воспроизвести.

ВОСПРОТИВИТЬСЯ пумит кариськыны, пумитъяськыны, пумит луыны. Все воспротивились такому решению.—Сыче решены ваньмыз пумит луызы.

ВОСПРЯНУТЬ 1. сайканы. Воспрянули как бы от сна.—Кёлэмсы кадъ сайказы.

2. улзыны, лулъяськыны. После южного солнца я окончательно воспрянул.—Лымшор пал шунды бере мон быдэсак улзи

ВОСЛАВИТЬ данъяны, дан сетыны.

ВОССОЕДИНЕНИЕ, ср. выльысь огазеял, выльысь валчеял.

ВОССОЕДИНЕННЫЙ, -НЕН

1. выльысь огазеям. Воссоединенные с Советской Украиной области Западной Украины.—Советской Украинанен Западной Украинаысь выльысь огазеям областъёс.

2. выльысь огазеямын. Области Западной Украины воссоединены с Советской Украиной.—Западной Украинализи областъёсыз выльысь огазеямын Советской Украинаен.

ВОССОЕДИНИТЬ выльысь огазеяны (валчеяны).

ВОСТАВАТЬ жузскылыны, воставать карыны.

ВОСТАНАВЛИВАТЬ 1. востапавливать карыны. Восстанавливать в партии.—Партиэ востапавливать карыны.

2. выльдытыны. Восстанавливать хозяйство.—Хозяйствоэз выльдытыны.

3. пумит карыны. Он восстанивал всех против себя.—Со аслэз пумит карылиэз ванъёз.

ВОСТАНАВЛИВАТЬСЯ 1. то-

дэ лыктылыны. Восстанавливаются в памяти знакомые картины.—Иырын тодэ лыкто тодмо суредъёс. 2. восстанавливаться кариськыны. Восстанавливаться в партии.—Партия восстанавливаться кариськыны. 3. тупатскыны. Здоровье восстанавливалось.—Тазалыкез тупатске вал. 4. пумит луыны (карьскыны). Он восстанавливается против меня.—Со мыным пумит луэ.

ВОСТАНИЕ, ср. 'восстание, жутскон. Вооруженное восстание.—Вооруженной восстание.

ВОСТАНОВИМЫЙ восстано-вить карыны луоно, выльысь лэстыны луоно. Это легко восстано-во.—Сое выльысь лэстыны капчи луоно.

ВОСТАНОВИТЕЛЬНЫЙ вос-становительной. Восстановительный период.—Восстановительный период.

ВОСТАНОВИТЬ 1. тупатыны, ыльдыны. Восстановить здоровье.—Тазалыкез тупатыны. 2. тодэ вайыны. Восстановить прошествие в памяти.—Луэм ужез йырсазе тодэ вайыны. 3. восстаноить карыны. Восстановить в правах.—Правоен восстаноить карыны. 4. пумит карыны. Он восстановил против себя всех знакомых.—Со аслыз пумит карыз вань тодмоосэ.

ВОСТАНОВИТЬСЯ 1. тупат-скыны. Здоровье восстановилось.—Тазалык тупатскиз. 2. тодэ лыктыны. Восстановился его образ.—Тодэ лыктиз солэн тусыз. 3. восстано-виться кариськыны. Восстановиться в партии.—Партия восстаноиться кариськыны.

ВОСТАНОВЛЕНИЕ, ср. 1. тупа-тон. Восстановление здоровья.—Тазалыкез тупатон. 2. восстаноить карон. Восстановление промышленности.—Промышленностез восстано-вить карон.

ВОСТАНОВЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. восстаноить карем. Восстановлен-ная промышленность.—Восстаноить карем промышленность. 2. восстано-вить каремын. Промышленность вос-становлена.—Промышленность вос-станоить каремын. 3. тупатэм. Вос-становленное здоровье.—Тупатэм та-залык. 4. тупатэмын. Здоровье вос-становлено.—Тазалык тупатэмын. 5. пумит карем. Восстановленный против друзей.—Эшъёсызлы пумит карем. 6. пумит каремын. Он вос-

становлен против меня.—Со мыным пумит каремын.

ВОСТАТЬ 1. султыны, жутскы-ны. Восстать от сна.—Қолэмысь султыны. 2. пумит жутскыны, пу-мит кариськыны. Весь народ вос-стал на врага.—Вань калык туш-менлы пумит жутскиз.

ВОСТОК, м. 1. шунды жужан пал, чукпал. На востоке от горо-да.—Городлэсь шунды жужан па-лан (чукпалан). 2. восток. Даль-ний Восток.—Дальней Восток.

ВОСТОРГ, м. капчи мылкыд, юн шумпотон. Смотреть с восторгом.—Юн шумпотонэн учкыны.

ВОСТОРЖЕННЫЙ туж умой, туж ярамон, капчи мылкыдо.

ВОСТОЧНЫЙ восточной, шунды жужан пал, чукпал. Восточные наро-ды.—Восточной калыкъёс.

ВОСТРЕБОВАНИЕ, ср. курон. **ВОСТРЕБОВАТЬ** курыны. Вос-требовать в срок грузы с товарной станцией.—Товарной станциясь грузъёсы сроказ курыны.

ВОСТРО сак, сэзь. Держать уxo остро.—Пелез сэзь возыны.

ВОСТРЫЙ лэчит.

ВОСХВАЛЕНИЕ, ср. ушъян, данъян.

ВОСХВАЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. ушъя-ям. Восхваленный человек.—Ушъям адыми. 2. ушъямын, данъямын. Че-ловек восхвален.—Адыми ушъямын.

ВОСХВАЛИТЬ ушъяны, данъя-ны.

ВОСХИТИТЕЛЬНЫЙ 1. туж умой. У него —восхитительный го-лос.—Солэн туж умой куараез. 2. туж чебер, умой. Восхитительное платье.—Туж чебер платье.

ВОСХИЩАТЬСЯ восхищаться кариськыны, туж юн ярайы, сюлэме пычань.

ВОСХИЩЕНИЕ, ср. восхищаться кариськон, туж юн яран.

ВОСХОД, м. 1. жужап. Восход солнца.—Шунды жужан. 2. тубон. Восход на гору.—Гурезе тубон.

ВОСХОДИТЬ 1. жужаны. Солн-це восходит.—Шунды жужа. 2. тубыны. Восходить на вершину го-ры.—Гурезь йылэ тубыны. 3. кут-скыны. Философское учение об идее восходит к античности.—Идея сярсы философской учение антич-ностисьсен кутске.

ВОСХОДЯЩИЙ 1. вылланы тубись (жутскись). 2. жужась (о светилах).

ВОСХОЖДЕ'НИЕ, ср. тубон, жутскон. Восхождение на Эльбрус.—Эльбрусэ тубон.

ВОСЬМЁРКА, ж. восьмёрка, тямьсо.

ВО'СЬМЕРО тямьс кузя.

ВОСЬМИЛЕТ'НИЙ тямьс аресъ-ем, тямьс ар.

ВОСЬМИУГО'ЛЬНЫЙ тямьс сэ-рего, восьмиугольной (многоугольной).

ВОСЬМИЧАСОВО'Й тямьс часъ-ем. Восьмичасовой рабочий день. — Тямьс часъем ужан нунал.

ВОСЬМО'Й тямьсэтйез, тямьсэтй.

ВОСЬМУ'ШКА, ж. восьмушка. Восьмушка чаю. — Восьмушка чай.

ВОТ 1. тани. Вот наш дом.—Тани милям коркамы. 2. вот. Вот уже не думал, что так случится.— Вот ой малпалла, озы луоз шуьса.

ВОТКНУ'ТЬ бышкалтыны, мертчыны. Воткнуть кол в землю. — Музьеме майгы бышкалтыны.

ВОТКНУ'ТЬСЯ бышкалскыны, мертчыны.

ВОШЬ, ж. тэй.

ВОЩАНО'Й сюсьсысь.

ВОЩЕ'НЫЙ, -ЩЕН 1. сюсям. Вошчая нитка. — Сюсям сйньыс. 2. сюсямын, сюсен зырамын. Полвошечный.—Пол сюсямып (сюсен зырамын).

ВОЩИ'ТЬ сюсяны, сюсен зыраны.

ВПАДА'ТЬ 1. усыны. Волга впадает в Каспийское море.—Волга Каспийской морее усе. 2. лэзкыны. После болезни глаза впали.—Висем бере синъёсыз лэзкыны.

ВПАДЕ'НИЕ, ср. усён. Горький стоит при впадении Оки в Волгу.—Горький Окалэн Волгае усённаз сылэ.

ВПА'ДИНА, ж. гоп. Глазная впадина.—Син гоп.

ВПАСТЬ 1. лэзкыны. Глаза у больного впали.—Синъёсыз вписильэн лэзкыны. 2. усыны. Он впа в отчаяние. — Со усиз отчаяние.

ВПАЯ'ТЬ паять карыны, лякыны. Впаять допышко в котелок.—Котёлкы пыдэс лякыны, или: Котёлкы пыдэс паять карыны.

ВПЕРВЫ'Е вырьсысь.

ВПЕРЕБО'Й вылаз-вылаз, огзэс огзы витытэж.

ВПЕРЕВА'ЛКУ шонаськыса, чу-

кип-бекин. Шел вперевалку по дороге.—Сюрес вылтй шонаськыса (чукин-бекин) кошке.

ВПЕРЕГОНКИ' чошатскыса, огзэс огзы азыпалтыса.

ВПЕРЁД 1. азыланы. Вперед, ребята!—Азыланы, пиналтёс! 2. азыпала. Заплачено за год вперед.—Тыремын арлы азыпала. 3. азыло. Вперед умойся, потом кушай. — Азыло пыласькы, собере сиськы.

ВПЕРЕДИ' 1. азыпалан, азыланыны. Впереди показался лес.—Азыпалан нюлэс адскы. 2. азыпалан, азыло. Он ехал впереди всех.—Со мынэ вал котькинлэс азыло (азыпалан).

ВПЕРЕМЕЖКУ оgez бёрсы оgez (мукетгыз).

ВПЕРЕМЕ'ШКУ сураса.

ВПЕЧАТЛЕН'НИЕ, ср. адъем, впечатление, малпан. Путевые впечатления.—Сюрес вылын адъемъёс. Получилось хорошее впечатление.—Умой впечатление (малпан) кылиз.

ВПЕЧАТЛИТЕЛЬ'НЫЙ впечатлительной, сюлмаз карись, сюлмаз басытсь.

ВПИ'САННЫЙ, -САН 1. гожтэм, пыртэм. Вписанная строка.—Гожтэм строка. 2. гожтэмын, пыртэмын. Строка вписана.—Строка гожтэмын. 3. вписать карем. Вписанная окружность.—Вписать карем окружность.

ВПИСА'ТЬ 1. пыртыны, гожтыны. Вписать пропущенные слова.—Кылем кылъёсты пыртыны. 2. вписать карыны. Вписать треугольник в окружность.—Треугольникез окружносте вписать карыны.

ВПИТА'ТЬ кыскыны, пычатыны. Земля быстро впитала всю влагу.—Музьем жог кыскыз вань котэз.

ВПИТА'ТЬСЯ кыскыскыны, пырыны, пычаны.

ВПИТЬ кыскыны, пычатыны. Губка вонёт в себя всю воду.—Губка кыскоз ас пушказ вань вуэз.

ВПИ'ТЬСЯ 1. бышкалскыны, мертчыны. Иголка впилаь глубоко в тело.—Вень мур бышкалскыз (мертчиэ) мугоре. 2. куртчиськыны. Змея впилаь в ногу.—Кый пыдэ куртчиськы. 3. мертчиськыны. Он так и впилаь в нее глазами.—Со так и синмынэз мертчиськыз со шоры.

ВПЛАВЬ уяса. Переправиться

через реку вплавь.—Шур вамен ула са выжыны.

ВПЛЕ'СКИВАТЬ пазяллыны.

ВПЛЕ'СКИВАТЬСЯ пазясыкылыны, пазясыкыны.

ВПЛЕСТИ' 1. пуныны. Вплести ленту в косу.—Лентаез йырси пуныта пушыны. 2. канжаны, кыскыны, сураны. Зачем ты вилел меня в это дело? — Малы тон монэ та уже сурад?

ВПЛЕТА'ТЬ пунылыны.

ВПЛЕТА'ТЬСЯ пунйськыны.

ВПЛОТНУ'Ю лач-лач, артэ, жим-жим, жик-жик.

ВПЛОТЬ пырак. Вплоть до утра.—Пырак чукнаозь.

ВПОВА'ЛКУ артэ, радысь, вылыстыз-вылаз, оgez борды оgez выдыса. Спали все вповалку на полу.—Кблизы ваньзы, оgez борды оgez выдыса, пол вылыны.

ВПОЛГО'ЛОСА шыпыт, шыпыртса, каллен. Говорить вполголоса.—Каллен вераскыны.

ВПОЛЗА'ТЬ 1. тубыны. Гусеницы вползали на черемуху.—Нумыргес льбмпуэ тубылызы. 2. пырыны. Ребенок вполз под кровать.—Пинал кровать улэ пыриз. 3. кыстыськыны. Уж вполз под куст.—Кый кыстысьскиз куак улэ.

ВПОЛЗТИ' см. вползатэ.

ВПОЛНЕ' тырмыт. Вполне удовлетворился объяснением.—Валэктэмен тырмыт удовлетвориться кариськиз.

ВПОЛОВИ'НУ жынылы. Вполовину больше.—Жыныезлы трос.

ВПОЛПУТИ' жыны сюрес вылысь. Вполпути он догнал обоз.—Жыны сюрес вылысь со обозэз сугтыз.

ВПОПЫХА'Х шокпотыса. Вбежал домой впопыхах — Гуртэ шокпотыса пыриз.

ВПО'РУ 1. дырыз-дыр'я. Пришел впору.—Дырыз-дыр'я лыктыз. 2. мертам кадь. Костюм пришел впору.—Костюм мертам кадь тупаз. 3. ярамон. На деревья впору только мальчишкам лазить.—Писпуэ пичи пиослы гинэ ярамон тубаны.

ВПОРХНУ'ТЬ лобзыса (лобыса) пырыны. Ласточка впорхнула в окно.—Ваёбыж укноети лобзыса пыриэ.

ВПОСЛЕ'ДСТВИИ берло, отняз, борьсь, собере. Впоследствии он не раз вскопшия об этом.—Берло со

огпол гинэ толэз об вайы со сярись.

ВПОТЬМА'Х пеймыт азыны. Сидеть впотёмках.—Пеймыт азыны пукыны.

ВПРА'ВДУ зэм, зэмзэ. Так вы и вправду едете? — Так тй зэм ик-а мынйськоды?

ВПРА'ВИТЬ тупатыны. Вправить руку.—Киез тупатыны.

ВПРА'ВКА, ж. тупатон.

ВПРА'ВО бурпала, буре. Свернуть вправо.—Бурпала (буре) кожныны.

ВПРЕДЬ 1. азылапе, азыланбын. Впредь будь осторожнее.—Азылане эскерисьгес лу. 2. пырак. Впредь до окончания дела.—Пырак уж бырытозь.

ВПРИДА'ЧУ вылаз ик, пбл. Я купил лошадь и впридачу получил уздечку.—Мои вал басыт но вылаз ик сермет сётызы.

ВПРИКУ'СКУ куртчылыса.

ВПРИПРЫ'ЖКУ тэтчаса. Бежать вприпрыжку.—Тэтчаса бызыны.

ВПРОК иназ мыпон Ему ничего впрок не идет.—Соля номре иназ уг мыны.

ВПРОСА'К умойтэме. Попасть впросак.—Умойтэме шедыны.

ВПРОСО'НКАХ умйылты. Впросонках слыпу, кто-то говорит за дверью.—Умйылты кылысько, кин ке об сьорын вераське кадь.

ВПРО'ЧЕМ 1. озыы ке но. Он ленив, впрочем хороший работник.—Со азытэм, озыы ке но умой ужась. 2. бен, я бен, чок. Впрочем нет, я не пойду.—Чок, мон уг мыны.

ВПРЯГА'ТЬ кыткыны. Впрягать лошадей в сани.—Доддые вальёсты кыткыны.

ВПРЯГА'ТЬСЯ кыткыськыны.

ВПРЯМЬ зэм по (ик). И впрямь не стоило за это дело братьяся.—Зэм но со уж борды кутсымонэз ик ой вал.

ВПРЯЧЬ кыткыны.

ВПРЯЧЬСЯ кыткыськыны.

ВПУСК, м. лэзэн. Впуск публики в сад.—Садэ калыкез лэзэн.

ВПУСКА'ТЬ лэзыныны.

ВПУСКНО'Й лэзэно, лэзэн, пыртон. Впускные ворота.—Лэзен зезьы

ВПУСТИ'ТЬ 1. лэзыны, пыртыны. Впустить струю свежего воздуха в комнату.—Чылкыт омы-

рез комнатае пыртыны. 2. мертчытыны. Пчела впустила жало в кожу.—Муш шизэ ку улэ мертчытй.

ВПУСТУЮ токма, юнме, токма шорысь. Оказалось, я все это делал впустую.—Ваньэ сое мон токма лэсътйськем.

ВПУ'ТАТЬ сураны, кыскыны, биньбыны, канжаны,

ВПУ'ТАТЬСЯ биниськыны, сураськыны, канжаськыны.

ВПУ'ТЫВАТЬ суралляны, биньылыны, канжалляны.

ВПУ'ТЫВАТЬСЯ биниськыны, сураськылыны, канжаськылыны.

ВПЯ'ЛИТЬ 1. золтыны. Впялить ткань на пяльцы.—Дэраез сёрос вылэ золтыны. 2. донгыны. Еле он впялил ногу в сапог.—Мырдэм со донгиз пыдзэ сапеге.

ВПЯ'ТЕРО вить пол. Впятеро большая сумма.—Вить пол трос лыд.

ВПЯТЕРО'М вить кузя. В эту игру играют впятером.—Та шудонэз вить кузя шудо.

ВРАБО'ТАТЬСЯ ужаны дышыны. ВРАГ, м. тушмон, враг. Классовый враг.—Классовой тушмон.

ВРАЖДА', ж. йыркурьяськон, даллашон, враждовать карон, кернор.

ВРАЖДЕ'БНЫЙ враждебной, йыкуро, тушмоно. Враждебные действия.—Враждебной действияс.

ВРАЖДОВА'ТЬ йыкуро улыны, враждовать карыны, кернор улыны. Уже давно они враждуют.—Кемалась ини соос йыкуро уло.

ВРА'ЖЕСКИЙ вражеской, тушмон. Вражеская армия.—Вражеской армия.

ВРАЗБИ'ВКУ оген-оген, нимаз-нимаз. Учеников вызывали вразбивку.—Дышетскисьёсты нимаз-нимаз ётбылйзы.

ВРАЗБРО'Д 1. сураськыса. Итти вразброд.—Сураськыса мыныны. 2. нимазы. Союзники действовали вразброд.—Союзникьёс нимазы действовать карызы.

ВРАЗБРО'С 1. нимаз, пазяськыса. Все вещи лежат вразброс.—Вань котыр'ёс нимаз кыллэ. 2. пазяса. Сеять вразброс.—Пазяса кызыны.

ВРАЗВА'ЛКУ лань-лань, шонаськыса, чуки-беки. Гуси и утки ходят вразвалку.—Зазег'ёс жо ёбж'ёс чуки-беки ветло.

ВРАЗЛА'Д тужаток. Плохо, ког-

да семья живет вразлад.—Урод, кукле семья тупатэк улэ.

ВРАЗНОБО'И откылысьтэм, оген-оген, нимаз. Действовать вразнобой.—Оген-оген действовать карыны.

ВРАЗРЕ'З пумит. Он всегда шел вразрез.—Со котьку пумит мынэ вал.

ВРАЗУМИ'ТЕЛЬНЫЙ валамон, валэктись, дышетись. Книжка написана очень вразумительным языком.—Книга туж валамон кылы гожтэмьн.

ВРАЗУМИ'ТЬ дышетыны, валатыны. Его ничем не вразумить.—Сое номрин но уд валаты, или: Сое номрин но уд дышеты.

ВРАЗУМЛЯ'ТЬ валэжъяны, валатыны.

ВРА'КИ поялляськон, брекчаськон, алдан.

ВРАНЬЁ, ср. поялляськон, поян, алдан, брекчан.

ВРАСПЛО'Х шодтэк шорысь, витентэм шорысь. Напасть врасплох.—Шодтэк шорысь напасть карыны.

ВРАССЫПНУ'Ю пазьгиськыса, кир-пазь.

ВРАСТА'НИЕ, ср. 1. будон. Вростание ногтя в тело.—Силе гижылэн будэмез. 2. врасти карон. Правооппортунистическая теория вростания кулака в социализм.—Кулаклен социализме врасти каронэз сярсьс правооппортунистической теории.

ВРАСТА'ТЬ выжыаськыны. Корень врастает в землю.—Выжы муземе выжыаське. Правые утверждали, будто кулак врастает в социализм.—Правойёс шуылйзы, кулак, пе, социализме выжыаське.

ВРАТА'РЬ, м. вратарь.

ВРАТЬ пояны, алданы, брекчаны.

ВРАЧ, м. врач.

ВРАЩА'ТЕЛЬНЫЙ 1. берган. Вращательное движение.—Берган движение. 2. бергатйсь. Вращательная сила.—Бергатйсь кужым.

ВРАЩА'ТЬ бергатыны. Вращать мельничный жернов.—Вуко кёэз бергатыны.

ВРАЩА'ТЬСЯ берганы. Земля вращается вокруг солнца.—Муз'ем шунды котыр берга.

ВРАЩЕ'НИЕ, ср. бергаи.

ВРЕД, м. вред, изъян. Принести вред.—Вред сётыны (изъятыны).

ВРЕДИТЕЛЬ, м. вредитель, изъ-
янтись.

ВРЕДИТЕЛЬСКИЙ вредитель-
ской. Вредительские действия. —
Вредительской ужтёс.

ВРЕДИТЬ 1. вредить карыны,
урод карыны. Курение вредит здо-
ровью.—Тамак кысзон тазалыккы
вредить каре. Вредитель вредит.—
Вредитель вредит каре. 2. изъян-
тыны. Озимые черви вредят. —
Зегуд нумырѳёс изъянто.

ВРЕДНЫЙ вредной, ярантэм,
урод. Вредное лекарство.—Вредной
лекарство.

ВРЕЗАТЬ пуктыны, лэстыны.
Столяр врезал замок в дверь. —
Столяр бэе замок пуктйз.

ВРЕЗАТЬСЯ 1. мертчиськыны,
пырыны. Лодка носом врезалась в
песок.—Пыж луое нырыныз пыриз.
2. бышкалскыны. Врезаться в сер-
дце.—Сюлме бышкалскыны.

ВРЕМЕНАМИ дырын - дырын,
куддырѳа. Временами чувствуются
сильные боли.—Дырын-дырын юн
висён шодйське.

ВРЕМЕННЫЙ огдырлы, времен-
ной. Временная работа.—Временной
уж.

ВРЕМЯ, ср. 1. дыр. Время идет
быстро.—Дыр жог ортче. 2. Время
от времени.—Дырысь дыре. 3. Все
время.—Ялан, или: Котьку.

ВРОДЕ кадъ, выллем. Я встре-
тил собаку вроде моей.—Мон адѳи
мынам кадъ пуныез.

ВРОЗНИЦУ векчисн, векчи ву-
зон. Торговать врозницу. — Векчиен
вужкарыны.

ВРОЗЬ нимаз. Жить врозь. —Ни-
маз улыны.

ВРУБИТЬ кораса пуктыны. Вру-
бить бочонок в лед. — Йбэ бекчеез
кораса пуктыны.

ВРУКОПАШНУЮ рукопашной,
кыны. Драться врукопашную. —
Рукопашной жугиськон.

ВРУН, м. пöялляськись, алдасѳ-
кись, брекчаськись, пöечи.

ВРУЧАТЬ оскыны, сѳтыны.

ВРУЧАТЬСЯ сѳтйськыны, ос-
киськыны.

ВРУЧЕННЫЙ, ЧЕН 1. сѳтэм. Вру-
ченное ему письмо. — Сола сѳтэм
гожтэт. 2. сѳтэмны. Письмо вручено
ему. — Гожтэт сола сѳтэмны.

ВРУЧИТЕЛЬ, м. сѳтйсь. Вручи-
тель письма. — Гожтэт сѳтйсь.

ВРУЧИТЬ кие сѳтыны. Вручить
деньги. — Коньдонэз кие сѳтыны.

ВРУЧНУЮ кыны.

ВРЫТЬ копаса пуктыны (согыны).
Врыть столб. — Юбоз копаса пук-
тыны.

ВРЯД, ВРЯД ЛИ меда. Вряд ли
он придет. — Лыктоз ик-а меда со.

ВСАДИТЬ мертчытыны, бышкал-
тыны, пуктыны. Всадить топор в де-
рево. — Тйрез писпуэ чогыны (мерт-
чытыны).

ВСАДНИК, м. вал вылын (вет-
лись), всадник. Из-за леса показал-
ись всадники.—Сик събрысь вал
вылынѳёс адскизы.

ВСАЖИВАТЬ пуктылыны, быш-
калтылыны.

ВСАСЫВАНИЕ, ср. пычан, кыс-
кон.

ВСАСЫВАТЬ кыскыны, кыскылы-
ны, пычалляны.

ВСАСЫВАТЬСЯ пычаны, кыс-
киськыны. Влага всасывается в зем-
лю. — Ву музѳеме кыскиське.

ВСЁ 1. ялан, пыр, дугдылытэк,
котьку, всяк. Дождь все еще лил.
— Зор ялан кисьтйз на, или: Зор
дугдылытэк кисьтйз на. 2. ваньмыз.
И все из-за вас. — И ваньмыз
тйледын сэрэн. 3. Все же я с ва-
ми не согласен. — Озые ке пö
(котькызые ке но) мон тйледын со-
глаш öвöл.

ВСЕВИДЯЩИЙ котьмае адѳись.

ВСЕВОЗМОЖНЫЙ котькыче. Все-
возможные книги. —Котькыче кни-
гаос.

ВСЕГДА пыр, котьку, ялан, ве-
сяк. Мир будет существовать всег-
да. — Дуние пыр существовать ка-
роз. Его всегда можно застать до-
ма. — Сое котьку гуртысьтыз шедь-
тыны луэ.

ВСЕГО 1. ваньмыз. Всего их пять
человек. — Ваньмыз соос вить адѳи-
ми. 2. гинэ. Работа началась всего
два месца тому назад. — Уж куг-
скиз кык толэзь гинэ талэсь азыло.
3. ваньэз. Всего шел часа два-
три. — Ваньэз лыктй (мыни) кык-
куинь час. Всего не скажешь. —
Ваньэз уд вера.

ВСЕЗНАЙКА, м., ж. трос то-
дэмйяськись.

ВСЕЛЕНИЕ, ср. 1. пыртоп. Все-
ление рабочих в новые дома. —
Ужасѳсты выль коркаосы пыртоп.
2. пыроп. Наше вселение в дом

прошло благополучно. — Милям корка пыронны умой ортчиз.

ВСЕЛЕ'ННАЯ, ж. дунне, югыт дунне.

ВСЕЛИ'ТЬ пыртыны. В соседнюю комнату вселили рабочего. — Артэ комнатае рабочез пыртйзы.

ВСЕЛИ'ТЬСЯ пырыны, улыны пырыны, интыясыкыны. Мы вселились в квартиру знакомых. — Ми тодмо-ослан квартираяз улыны пырым.

ВСЕЛЯ'ТЬ пыртылыны, интыяны.

ВСЕЛЯ'ТЬСЯ интыясыкыны, пырыны, карьясыкыны.

ВСЕ'МЕРО сизым пол.

ВСЕМЕРО'М сизым кузя.

ВСЕМИ'РНЫЙ всемирной, быдэс дунеды. Всемирная слава. — Всемирной дак.

ВСЕНАРО'ДНЫЙ всенародной, огъя (вань) калыклэп. Всенародное достояние. — Всенародной (вань калыклэн) достояние(з).

ВСЕО'БУЧ (всеобщее обучение), м. всеобуч (ваньэ дышетон).

ВСЕО'БЩИЙ всеобщий, огъя.

ВСЕОРУ'ЖИЕ, ср. Во всеоружии встретить врага. — Тырмыт (умой) вооружиться кариськыса тушмонэз пумитаны.

ВСЕРДЦА'Х йыркурэн. Всердцях захлопнул дверью и ушел. — Йыркурэн осэз пытсаз но кошкыз.

ВСЕРОССИ'ЙСКИЙ всероссийской. Всероссийский съезд. — Всероссийский съезд.

ВСЕРЬЭЗ 1. зэм. Не принимай всерьэз его болтовню. — Зэм эн кожа солэсь зулемэз. 2. умой-умой.

Довольно гулять, пора всерьэз приняться за ученье. — Тырмоз гулять карыны, дышетко борды умой-умой кутскыны дыр ни.

ВСЕСОЮ'ЗНЫЙ всесоюзной. Всесоюзный съезд Советов. — Советъёслэн Всесоюзной съездзы.

ВСЁ-ТАКИ всё-таки, озыы но. Что вы ни говорите, всё-таки я не поверю. — Ма ти эн вераське, всё-таки мон уг оскы.

ВСЕУСЛЫ'ШАНИЕ, ср. котькин-лы (ваньмызлы) кылъськымон.

ВСЕЦЕ'ЛО быдэсак, копак, кабын. Всецело поглощен работой. — Быдэсак уж борды кыскемын.

ВСЕ'ЯТЬ кизыны.

ВСИ'ЛУ сэрэн, луса. Всилу это-го.—Соин сэрэн, иля: Сола лусыа.

ВСКАКА'ТЬ тэтчыса тубыны.

Вскакали верхом на гору. — Вак вылын гурезь йылэ тэтчыса тубизы.

ВСКА'КИВАТЬ тэтчаны.

ВСКА'ПЫВАТЬ копалыны.

ВСКАРА'БКАТЬСЯ мырдэм тубыны, жабыскыса тубыны.

ВСКА'РМЛИВАТЬ сюдылыны.

ВСКА'ЧЬ тэтчыса, тэтчыса.

ВСКИ'ДЫВАТЬ лэзылыны, култлыны, куяны.

ВСКИ'НУТЬ жутыны. Вскинуть мешок на плечи. — Пельпум вылэ мешок жутыны. Вскинуть голову.—Ййрез жутыны.

ВСКИПА'ТЬ быректны кутскыны. Вода вскипает. — Ву быректны кутске.

ВСКИПЕ'ТЬ 1. быректны. Вода вскипела. — Ву быректйз. 2. зырланы. Вскипеть гневом. — Вожпотонэн зырланы.

ВСКИПЯТИ'ТЬ пбэзтыны, быректныны.

ВСКИПЯЧЕ'ННЫЙ, -ЧЕН 1. пбэзтэм. Вскипяченная в котле вода. — Пуртыны пбэзтэм ву. 2. пбэзтэмын. Вода вскипячена в котле. — Ву пуртыны пбэзтэмын.

ВСКИСА'ТЬ кузяны, чырсаыны. Молоко вскисает в теплом месте.—Шуныт интыны йёл кузя (чырса).

ВСКИ'СНУТЬ кузяны, чырсаыны.

ВСКЛА'ДЧИ'НУ огъя тырыса, ёш (валче) кариськыса.

ВСКЛИ'КНУТЬ черектыны, кескыны.

ВСКЛОКО'ЧЕННЫЙ,-ЧЕН 1. пештыртэм, тугам. Всклоченная голова. — Пештыртэм йыр. 2. пештыртэмын, тугамын. Голова всклокочена. — Йырэз пештыртэмын.

ВСКЛОКО'ЧИТЬ пештыртыны, туганы. Всклоכותить волосы. — Йырсиэз туганы.

ВСКОЛЕБА'ТЬ тулкымъятыны, выртыны, шонасыкытыны.

ВСКОЛЕБА'ТЬСЯ 1. вырыны кутскыны, тулкымъясыкыны кутскыны. Море всколебалось. — Море тулкымъясыкыны кутскыны. 2. шонасыкыны кутскыны. Маятник всколебался. — Маятник шонасыкыны кутскыны.

ВСКОЛУПНУ'ТЬ копыштыны.

ВСКОЛЫХА'ТЬ лэйкатыны, жутыны, бугыртыны.

ВСКОЛЫХА'ТЬСЯ лэйканы, лэйкасыкыны.

ВСКОЛЫХНУ'ТЬ 1. выртыны, лэйкатыны. Ветер всколыхнул рожь.

— Төл жегез ыртпы кутскиз. 2. жутыны, бугуртыны. Революция всколыхнула массы трудящихся. — Революция трудящейся массаосты жутыз (бугуртиз).

ВСКОЛЫХНУТЬСЯ 1. лэйканы кутскыны, жечырскыны. Колыбель всколыхнулась и ребенок проснулся. — Зыбка лэйканы кутскиз но пинал сайказ. 2. жутскыны, бугурскыны. Ряды войск всколыхнулись. — Войскоослэн радъёсы жутскизы (бугурскизы).

ВСКОЛЪЗЪ кыл купсын. Об этом сказано всколъзъ. — Со сярсы кыл купсын гинэ верамын.

ВСКОПАТЬ копаны, бугуртыны, гудыны.

ВСКОРЕ жоген, жог.

ВСКОРМИТЬ сюдыса бюджетны, сюдыны-вордыны, утыны.

ВСКОРМЛЕННЫЙ, ВСКОРМЛЕННЫЙ, ЛЕН 1. сюдэм, бюджетэм. Хорошо вскормленный поросенок. — Умой сюдэм парсьпи. 2. сюдэмын, сюдыса бюджетэмын, бюджетэмын. Поросенок хорошо вскормлен. — Парсьпи умой сюдыса бюджетэмын.

ВСКОРОСТИ жоген, жог.

ВСКОЧИТЬ 1. тэтчыны. Вскочить в вагон. — Вагонэ тэтчыны. 2. жутскыны. В испуге вскочил и сел на кровать. — Кышканназ жутскиз но пуксиз кровать вылэ. 3. пуксыны, тэтчыны. На лбу вскочила шишка. — Кымесаз лёг пуксиз.

ВСКРИКИВАТЬ черетскылыны, кескылыны.

ВСКРИКНУТЬ черетскыны, кескыны.

ВСКРИЧАТЬ черектыны, кескыны.

ВСКРУЖИТЬ берыктыны, поромытыны. Вскружить голову кому-нибудь. — Кинлы ке йырзэ поромытышы.

ВСКРУЖИТЬСЯ поромыны, берганы.

ВСКРЫВАТЬ 1. устылыны. Вскрывать пакет. — Пакетэз устылыны. 2. возыматыны, шараяны. Вскрывать социальную сущность явления. — Явленилэсь социальной сущностьсэ возыматыны. 3. вандылыны. Вскрывать труп. — Шёез вандылыны.

ВСКРЫТИЕ, ср. 1. устыон. Вскрытие посылки. — Посылкаез устыон. 2. вандылыса учкоп. Судебно-медицинское вскрытие. — Судебно-меди-

цинской вандылыса учкоп. 3. устытськоп. Раннее вскрытие рек. — Шуръёслэн вазь устытськемзы.

ВСКРЫТЬ 1. устыса учкыны. Вскрыть пакет. — Пакетэз устыса учкыны. 2. тодыны, шараяны. Вскрыть социальную сущность явления. — Явленилэсь социальной сущностьсэ тодыны (шараяны). 3. вандылыны. Вскрыть труп. — Шёез вандылыны.

ВСКРЫТЬСЯ 1. шарае потыны. Все злоупотребления вскрылись. — Вань злоупотребленнос шарае потызы. 2. устытськыны. Реки вскрылись рапо. — Шуръёс вазь устытськыны.

ВСЛЕД бёрсы.

ВСЛЕДСТВИЕ сэрен, луэмен. Вследствие дурной погоды прогулка не состоялась. — Урод куазь луэмен прогулка ой вал.

ВСЛЕПУЮ 1. тодытэк, снитэм кадё. Начинать дело вслепую. — Ужез тодытэк кутскыны. 2. учкытэк. Сыграть партию вслепую. — Партиез учкытэк шудыны.

ВСЛУХ шара. Читать вслух. — Шара лыдъыны.

ВСЛУШАТЬСЯ жылзйскыны, кылыны туртскыны, кылскыны.

ВСЛУШИВАТЬСЯ кылзйскылыны, кылскыны.

ВСМАТРИВАТЬСЯ эскеръяскыны, эскершыны, умой-умой учкыны.

ВСМОТРЕТЬСЯ учкыны, умой учкыны. Я всмотрелся в него и сразу узнал. — Мон учки солэн шораз но соку ик тодмай.

ВСМЯТКУ пебытэп, ылё-кырсе.

ВСОСАТЬ пушказ кыскыны. Губка сосала всю воду. — Вань вуэз губка пушказ кыскиз.

ВСПАРХИВАТЬ лобзылыны.

ВСПАРХИВАТЬ вандылыны, жезылыны.

ВСПАХАТЬ гырыны, гырыса быдтыны.

ВСПАХИВАТЬСЯ гырыскыны.

ВСПАХИВАТЬ гырылыны.

ВСПАШКА, ж. гырон. Зяблевая вспашка. — Лымы улэ гырон.

ВСПЕНИТЬ шукыятыны.

ВСПЕНИТЬСЯ шукыяскыны, шукыяны.

ВСПЕТУШИТЬСЯ пештырскыны.

ВСПЛАКНУТЬ ожит бёрдыны, выкыштыны.

ВСПЛЕСК, м. пазыгськоп. Слышны были тихие всплески воды. —

Жылысько вал вулэн каллен пазыгиськемъёсыз.

ВСПЛЕ'СКИВАТЬ пазыгылыны.

ВСПЛЕ'СКИВАТЬСЯ пазыгиськылыны.

ВСПЛЕСНУТЬ пазыгыны.

ВСПЛЕСНУТЬСЯ пазыгиськыны.

ВСПЛЫВАТЬ лёлтылыны, вылланы потыны (жутскыны).

ВСПЛЫТЬ лёлтыны, вылланы потыны (жутскыны).

ВСПОЙТЬ локтаны, сектаны.

ВСПОЛА'СКИВАТЬ гылтылыны, миськылыны.

ВСПОЛА'СКИВАТЬСЯ гылтиськыны, гылскыны.

ВСПОЛЗАТЬ тубыны, жутскыны. Муравыя вползают на дерево.—Кузилиос писпуэ тубо.

ВСПОЛЗТИ' тубыны, жутскыны.

ВСПОЛОСНУТЬ гылтыны, миськыны.

ВСПОЛОШИТЬ кышкатскытыны, пыдылжэ жутыны. Звук набата вполосил всю деревню.—Тырлы куара быдэс гуртэз кышкатскытйэ.

ВСПОЛОШИТЬСЯ кышкатскыны, кушектыны.

ВСПОМИНАТЬ, ВСПО'МНИТЬ тодэ вайыны, тодэ вайылыны. Вспомнить свою молодость.—Ас егыт дырез тодэ вайыны.

ВСПО'МНИТЬСЯ тодэ лыктыны. Мне вспомнилась старинная песня.—Мынам тодам лыктйз вашкала кырзан.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ 1. вспомогательной. Вспомогательный отряд.—Вспомогательной отряд. 2. юртысь. Вспомогательные науки.—Юртысь наукаос.

ВСПОРОТЬ 1. жезыны. Рукав вспороть.—Саесэз жезыны. 2. кырыны. Вспороть живот.—Кётэз кырыны.

ВСПОРХНУТЬ лобрак жутскыны. Ласточка вспорхнула и улетила.—Вабэж лобрак жутскиз но лобэз.

ВСПОТЕТЬ 1. пёсяны. Он вспотел.—Со пёсяз. 2. июланы. Окна вспотели.—Укпоос июлазы.

ВСПРЫГИВАТЬ тэтчаны, тэтчылыны.

ВСПРЫГНУТЬ тэтчыны. Вспрыгнуть на лошадь.—Вал вылэ тэтчыны.

ВСПРЫСНУТЬ 1. пызыны. Вспрыснуть белье перед глаженьем.—Гладить каремлэсь азьло

дйсь вылэ пызыны. 2. лэзыны. Вспрыснутъ камфору.—Камфора лэзыны.

ВСПУГИВАТЬ кышкадъяны, кышкатылыны.

ВСПУГНУТЫЙ, -НУТ 1. кышкатэм. Вспугнутые с дерева вороны.—Писпу вылысь кышкатэм куакаос. 2. кышкатэмын. Вороны вспугнуты с дерева.—Писпу вылысь куакаос кышкатэмын.

ВСПУГНУТЬ кышкатэмын.

ВСПУЗЫРИТЬСЯ пудьясыскыны.

ВСПУХАТЬ пыктылыны, пыктыны, тёрналяны.

ВСПУХНУТЬ пыктыны, тёрнаны.

ВСПУЧИТЬ тордытыны, лёлкытыны.

ВСПЫЛИТЬ лекъясыскыны, пештырскыны. Из-за пустяка я вспыллил.—Токма шорысь мон лекъясыски.

ВСПЫЛЧИВЫЙ лёлтйсь, лекъясыскись. Вспылчивый человек.—Лекъясыскись адями.

ВСПЫХИВАТЬ см. вспыхнуть.

ВСПЫХНУТЬ 1. жуатскыны, жутскыны, гомзыны. Вспыхнул пожар.—Тылпу жутскиз (гомэз). Война вспыхнула.—Война жутскиз. 2. гордэктыны, чыжектыны. Девочка вспыхнула и убежала.—Пичи ныл чыжектйз но пёзйз.

ВСПЫШКА, ж. 1. пуштон. Вспышка пороха.—Порох пуштон. 2. улзон, потон. Минутная вспышка гнева.—Вожпотоилэн минутлы улэмеэ.

ВСПЯТЬ берланы.

ВСТАВА'НИЕ, ср. султон, султылон.

ВСТАВАТЬ султылыны, султыны. Вставать рано.—Вазь султылыны.

ВСТАВИТЬ 1. пуктыны. Вставить стекла.—Стеклоос пуктыны. 2. пыртыны. Вставить острое слово в разговор.—Вераськонэ лэчит кыл пыртыны.

ВСТАВКА, ж. пуктон. Вставка рам.—Рамаос пуктон.

ВСТАВЛЯТЬ 1. пуктылыны. 2. пыртылыны (см. вставить).

ВСТАВНОЙ пуктэм. Вставные рамы.—Пуктэм рамаос.

ВСТАРИНУ' вазен, вашкала дыръя.

ВСТАРЬ вазен, вашкала дыръя.

ВСТАТЬ 1. султыны. Встать с места.—Интысь султыны. 2. жут-

скины. Встать на защиту родины.—Родинаез защищать карыны жутскины. 3. жуужаны. Солнце встало.—Шунды жуужаз. 4. дугдыны. Мотор встал.—Мотор дугдиз. 5. пуксыны. Перед ним встал вопрос.—Со азе вопрос пуксиз.

ВСТРЕВОЖИТЬ куалектытыны, кышкатыны.—Это известие встревожило его.—Со явор куалектытыз сое.

ВСТРЕВОЖИТЬСЯ кышкатскыны, куалектыны, кушектыны.

ВСТРЕПАТЬ туганы, сураны.

ВСТРЕПЕНУТЬСЯ сазы-сазы карискыны, сазмытскыны.

ВСТРЕТИТЬ пумитаны, пумискыны.

ВСТРЕТИТЬСЯ пумискыны.

ВСТРЕЧА, ж. 1. пумискон. Неожиданная встреча.—Малпамтэ шорысь пумискон. 2. пумитан. Встреча гостей.—Куноосты пумитан.

ВСТРЕЧАТЬ пумискылыны, пумитаны. Встречать знакомых.—Тодмоосын пумискылыны. Встречать гостей.—Куноосты пумитаны.

ВСТРЕЧАТЬСЯ 1. пумискылыны. Встречаться со знакомыми на улице.—Ульчаын тодмоосын пумискылыны. 2. шедылыны. Это не часто встречается.—Со чем уг шедылы. 3. адскылыны. Они больше не встречаются.—Соос уг адскыло ни.

ВСТРЕЧЕННЫЙ, -ЧЕН 1. пумитам. Встреченный аплодисментами артист раскланялся.—Аплодисментъёсын пумитам артист йыбыртскиз. 2. пумитамын. Он был встречен аплодисментами.—Со аплодисментъёсын пумитамын вал.

ВСТРЕЧНЫЙ 1. пумитэ лыктись. Встречный поезд.—Пумитэ лыктись поезд. 2. встречной. Встречный промфинплан.—Встречной промфинплан. 3. пумитэ шедем мурт. Спроси у встречного.—Пумитэ шедем муртэсь юа.

ВСТРУХНУТЬ кышканы, кёбераны, кепыр потыны.

ВСТРЯХИВАТЬ сзэъяллыны, сзэъялтыны.

ВСТРЯХИВАТЬСЯ сзэъялскылыны.

ВСТРЯХНУТЬ сзэъялтыны, сзэъяны. Встряхнуть пальто.—Пальто сзэъяны. Эти события встряхнули

массы.—Со событиос сзэъялтызы калыкез.

ВСТРЯХНУТЬСЯ сзэъялскыны, сзэз-сзэз карискыны. Птичке встряхнулась после дождя.—Пала сзэъялскиз зор бере. Он встряхнулся после пережитого.—Со сзэз-сзэз карискиз секитэз адзем бере.

ВСТУПАТЬ 1. пырыны. Войска вступают в город.—Войскоос города пыро. 2. кутскыны. Вступать в разговор.—Вераскыны кутскыны. 3. вуушы. Вступить в зрелый возраст.—Арлыде вууны.

ВСТУПИТЕЛЬНЫЙ вступительной, кутскон. Вступительное слово.—Вступительной кыл.

ВСТУПИТЬ 1. пырыны. Войска вступили в город.—Войскоос города пырызы. Закон вступил в силу.—Законлэн кужымес уловэ пырыз. 2. кутскыны. Вступить в разговор.—Вераскыны кутскыны.

ВСТУПИТЬСЯ пала султыны (карискыны). Вступить за обиженных.—Обидемъёс пала карискыны.

ВСТУПЛЕНИЕ, ср. 1. пырон. Вступление войск в город.—Городэ войскоослэн пыремзы. 2. кутскон, вступление. Во вступлении он сказал...—Вступленияз со вераз...

ВСУХОМЯТКУ кёсын.

ВСХЛИПНУТЬ выкыштыны.

ВСХЛИПЫВАНЬЕ, ср. выкышъян.

ВСХЛИПЫВАТЬ выкыштыны, выкыштылыны.

ВСХОДИТЬ 1. тубыны. Вскочить на трибуну.—Трибуна выльэ тубыны. 2. жуужаны. Солнце всходит и заходит.—Шунды жуужа но пуксе. 3. лоптыны. Тесто всходит.—Котэм нянь лоптэ.

ВСХОДЫ удъёс. Нынче всходы хорошие.—Туэ удъёс везечес.

ВСХОЖИЙ удась, потись. Всхожие семена.—Потись кидыс.

ВСХОХЛАТИТЬ пецтыртыны, лусьтыртыны.

ВСЫПАТЬ тырыны. Всыпать овес в мешок.—Мешоке сезы тырыны.

ВСЮДУ котыкытын, пасьтана.

ВСЯКИЙ 1. котыкудиз. Всякий человек стремится к лучшему.—Котыкудиз адыяи умой понна туртке. 2. котыкыче. Торгует всякими

товарами. — Котъкыче вузен вузка-ре.

ВСЯКО котъкызы, пöртэм-пöртэм. Всяко люди живут. — Калык пöртэм-пöртэм улэ.

ВСЯЧЕСКИ котъкызы, олокызы но. Его всячески ругали. — Сое котъкызы тышкаскызы.

ВСЯЧЕСКИЙ пöртэм-пöртэм, котъкыче. Торговали всяческим товаром. — Пöртэм-пöртэм вузен вузка-ризы.

ВТАЙНЕ лушкем, лушкемен. **ВТАЛКИВАТЬ** донганы, донгалляны, донгылыны.

ВТАЛКИВАТЬСЯ донгисскыны.

ВТАПТЫВАТЬ лёгалляны, лёганы.

ВТАПТЫВАТЬСЯ лёгаскыны.

ВТАСКАТЬ пыртылыны, пыртыны.

ВТАЩИТЬ кыскыса пыртыны.

ВТЕКАТЬ вианы. Вода течет по жолобу и втекает в бочку. — Ву жолобу кузя бызе но бочкае вня.

ВТЁМНУЮ валатэк. Действовать втёмную. — Валатэк действовать карыны.

ВТЕРЕТЬ пычатозь зыраны. Втереть мазь в кожу. — Мазез куэ пычатозь зыраны.

ВТЕРЕТЬСЯ 1. чуртнаскыны. Втереться в толпу. — Калык пöлы чуртнаскыны. 2. пычаны. Мазь хорошо втёрлась в кожу. — Мазь умой пычаз куэ.

ВТЕСАТЬСЯ мерскыса пырыны, чуртнаскыны.

ВТЕСНИТЬ пачкатыны, донгыны.

ВТЕЧЬ бызыны.

ВТИРАНИЕ, ср. зыран. После втираний боль проходит. — Зчрам бере висён ортче.

ВТИРАТЬ зыраны.

ВТИСНУТЬ донгыны, тулляны, чуртнаны.

ВТИСНУТЬСЯ тэрытскыны, чуртнаскыны. Втиснуться в толпу. — Калык пöлы тэрытскыны.

ВТИХОМОЛКУ лушкемен, каллен. Втихомолку эта работа велась уже давно. — Лушкемен та уж кемалась лэсътйське ини вал.

ВТИШИ' чалмыт азын. Жить втиши. — Чалмыт азын улыны.

ВТОЛКАТЬ донгаса пыртыны.

ВТОЛКНУТЬ донгыса пыртыны.

ВТОЛКОВАТЬ валэктыны.

ВТОЛКОВЫВАТЬ валэкъяны, валэктылыны.

ВТОПАТЬ лёганы.

ВТОРГАТЬСЯ кужмысь пырыны **ВТОРЖЕНИЕ**, ср. кужмысь пырон.

ВТОРИЧНЫЙ 1. кыктэтйез. Вторичный приезд. — Кыктэтйез вуон. 2. выльысь. Вторичная болезнь. — Выльысь висён.

ВТОРНИК, м. вторник.

ВТОРОГОДНИК, м. второгодник. кыктэтэс ар лукись.

ВТОРОЙ кыктэтй(ез).

ВТОРОПЯХ дыртыса, дыртэмен.

ВТОРОСТЕПЕННЫЙ второстепенной.

В-ТРЕТЬИХ куньметйез(яз).

ВТРОЕ кунь пол. Втрое уменьшить. — Кунь пол ичномытыны.

ВТРОЕМ кунь кузя.

ВТРОЙНЕ' кунь пол.

ВТУЗ (высшее техническое учебное заведение), м. втуз (высшей технической учебной заведение).

ВТУЛКА, ж. втулка.

ВТЯГИВАТЬ кыскылыны, кысканы.

ВТЯГИВАТЬСЯ кыскыскыны.

ВТЯЖНОЙ кыскись.

ВТЯНУТЫЙ, -НУТ 1. кыскем. Втянутый шов. — Кыскем вурьс. 2. кыскемын. Шов втянут. — Вурьс кыскемын.

ВТЯНУТЬ кыскыны. Втянул в себя свежий утренний воздух. — Кыскыз ас пушказ чылкыт чукаэ омырез. Втянуть в работу. — Ужс кыскыны.

ВТЯНУТЬСЯ кыскыскыны.

ВУАЛИРОВАТЬ ишобьргыны. тодмотэм карыны.

ВУЗ (высшее учебное заведение). м. вуз (высшей учебной заведение).

ВУЗОВЕЦ, м. вузовец, студент **ВУЗОВСКИЙ** вузовской. Вузовские программы. — Вузовской программаос.

ВУЛКАН, м. вулкан (тыл постйсь гурезь).

ВУЛЬГАРНЫЙ вульгарной, урод шöтэм, йонтэм.

ВХОД, м. 1. пырон. Вход в помещение. — Помещение пырон. 2. пырон инты. Вход украшен зеленью. — Пырон инты жожен чеберъямын.

ВХОДИТЬ 1. пырыны. Входить в комнату. — Комнатае пырыны. 2. тэрыны. В бочопок входит оджс ведро. — Бочкае одйг ведре тэре.

ВХОДНО'Й пырон. Входная дверь. — Пырон
ВХОЖДЕ'НИЕ, ср. пырон.
ВХОЛОСТУ'Ю тырттэмен, токма (юмме) шорысь.
ВЦЕПИ'ТЬСЯ кутскыны, ляхиськыны, куагырскыны, жабырскыны.
ВЦЕПЛЯ'ТЬСЯ кутскылыны, жабырскылыны.
ВЧЕРА' толон.
ВЧЕРА'ШНИЙ толло, толлоез. Вчерашнее молоко. — Толло йёл.
ВЧЕРТИ'ТЬ пушказ чертить кафыны, пушкы гожгыны.
ВЧЕТВЕРО ньыль пол, ньыль полэс. Вчетверо больше. — Ньыль пол тросгем. Лист бумаги вложить вчетверо. — Бумага листэз ньыль полэс куасалгыны.
ВЧЕТВЕРО'М ньыль кузя. Мы збедали сегодня вчетвером. — Ми туннэ ньыль кузя сиським.
В-ЧЕТВЕРТЫХ ньылетйез(яз).
ВЧИТА'ТЬСЯ умой-умой лыдзылы.
ВШЕ'СТЕРО куать пол, куать полэс.
ВШЕСТЕРО'М куать кузя.
В-ШЕСТЫ'Х куатетйез(яз).
ВШИВА'ТЬ вурылыны.
ВШИРЬ паськыт. Революционное движение разрастается вширь и вглубь. — Революционной движение паськыт но мур волма.
ВШИТЬ бордаз вурыны.
ВЪЕДА'ТЬСЯ пычаны.
ВЪЕЗД, м. пырон. Утром назначен въезд в город. — Чукана горокэ пырон назначить каремын. Узкий въезд. — Сюлэг пырон (шыран).
ВЪЕЗЖА'ТЬ 1. пыраны, пырыны. Въезжать во двор. — Азбаре пыраны. 2. тубыны. Въезжать в гору. — Гурезь йылэ тубыны.
ВЪЕ'СТЬСЯ пычаны.
ВЪЕХА'ТЬ пырыны.
ВЫ тй.
ВЫБЕГА'ТЬ 1. бызьыса потаны. Выбегать на улицу. — Ульчае бызьыса потаны. 2. азыпалгыны. Рысак всегда выбегает степную лошадь. — Рысак котьку азыпалтэ степной валэз.
ВЫБЕЖА'ТЬ бызьыса потыны.
ВЫБЕЛИ'ТЬ 1. гужатыны. Выбелить холст. — Дэра гужатыны. 2. тóдьмакы. Выбелить себе все

лицо. — Быдэс ымырдэ аслэсьтыд тóдьыманы.
ВЫ'БЕЛКА, ж. тóдьыман.
ВЫБИВА'ТЬ пешкытъяны, пылькытъяны, палгытъяны.
ВЫБИРА'ТЬ бырйыны.
ВЫБИРА'ТЬСЯ кошкыны, потыны. Выбираться из леса в поле. — Сикысь лудэ потыны.
ВЫБИТЫЙ, -БИТ 1. куашкатэм, сóрем. Выбитое стекло. — Сóрем стекло. 2. куашкатэмьин, сóремын. Стекло выбито. — Стекло сóремын.
ВЫБИТЬ 1. сóрыны. Выбить стекло. — Стеклоез сóрыны. 2. тышканы. Выбили всю одежду. — Вань дйэс тышказы. 3. лэгаса быдтыны. Коровы выбили луг. — Скалтёс возез лэгаса быдтыны. 4. пешкытыны, палгытыны. Пробку кое-как выбили. — Пробкаез мырдэм пешкытйзы. 5. шуккыны. Градом выбило. — Йё шуккиз.
ВЫБИТЬСЯ 1. кужмысь (мырдэм) потыны. Выбиться из толпы. — Калык пóлыс кужмысь потыны. 2. Выбиться из сил. — Жадьыны (жуммыны).
ВЫ'БОИНА, ж. гоп, гутё.
ВЫ'БОЛТАТЬ супылытыны, зылыны, вераны, шарае поттыны. Он выболтал все секреты. — Вань секретёсты со шарае поттйз.
ВЫ'БОЛТАТЬСЯ 1. шокпотыны. Оратор весь выболтался и сел. — Оратор шокпотйз но пуксиз. 2. шарае поттыны. Долго сдерживался, но под конец выболтался. — Кема возькиз но, пумаз шарае поттйз.
ВЫ'БОР, м. бырьёп.
ВЫ'БОРНОСТЬ, ж. выборность, бырьён.
ВЫ'БОРНЫЙ 1. выборной, бырьём. Выборное лицо. — Выборной мурт, или: Бырьём мурт.
ВЫ'БРАНИТЬ тышкаскыны, куаретыны.
ВЫБРА'СЫВАТЬ куялляны, куштылыны, куяны.
ВЫБРА'ТЬ бырйыны.
ВЫБРА'ТЬСЯ потыны, мозмыны. Выбрался на волю. — Воляе потйз.
ВЫ'БРИТЬ мычыны, брить карыны.
ВЫБРИТЬСЯ бриться кариськыны, мычиськыны.
ВЫ'БРОДИТЬ ветлыса котыртыны. Он выродил все окрестности за один день. — Одыг нуналскын вань котырез ветлыса со котыртйз.

ВЫБРОДИТЬ ² чырсапы. Вино выбродило. — Вина чырсаз.

ВЫБРОСАТЬ куяны, куштылыны.

ВЫБРОСИТЬ куштыны.

ВЫБРОСИТЬСЯ уськытскыны, кушкыны, тэтчыны.

ВЫБРОШЕННЫЙ, -ШЕН 1. куштэм. Выброшенная книга. — Куштэм книга. 2. куштэмьин. Книга выброшена под окно. — Книга укио улэ куштэмьин.

ВЫБРЫЗАТЬ 1. палькканы. Она выбрызгала воду из ведра. — Со ведраыс вуэз палькказ. 2. пазяны. Всю шубу выбрызгало грязью. — Быдэс шуба дэрэн пазямын.

ВЫБЫВАТЬ кошкылыны.

ВЫБЫТИЕ, ср. кошкон.

ВЫБЫТЬ 1. кошкыны. Выбыл из дома. — Гуртыс кошкыз. 2. потыны. Выбыть из строя. — Стройыс потыны.

ВЫВАЛИТЬ кыстыны, погыртныны. Вывалить навоз из телеги. — Уробоыс кыедэз кыстыны.

ВЫВАЛИТЬСЯ усьыны, погыляны. Мешок вывалился из телеги. — Уробоыс мешок погыляз (усыз).

ВЫВАЛЯТЬ погылляны, лошъяны, посьыны. Мальчики вывалили товарища в снегу. — Пичи пнос эшсэс лымын погыллязы.

ВЫВАЛЯТЬСЯ погыляськыны, лошъяськыны.

ВЫВАРИТЬ 1. пöзытыны. Выварить мясо. — Сыл пöзытыны. 2. пöзытыса поттыны. Выварить солё. — Сылалэз пöзытыса поттыны. 3. пöзытыса быдтыны. Выварить пятна. — Виштыосты пöзытыса быдтыны.

ВЫВАРКА, ж. пöзтон.

ВЫВЕДАТЬ тодыны. Я выведал все новости. — Мон вань выль иворёсты тоди.

ВЫВЕДЕНИЕ, ср. 1. поттон. Выведение из беды. — Бедаыс поттон. 2. гождян, выводити карон. Выведение букв. — Букваосты выводити карон. 3. быдтон. Выведение пятен. — Виштыосты быдтон.

ВЫВЕДЕННЫЙ, -ДЕН 1. поттэм. Выведенная формула. — Поттэм формула. 2. поттэмьин. Выведен из дома. — Коркасы поттэмьин.

ВЫВЕДЫВАТЬ тодылыны, оскалтыны.

ВЫВЕЗТИ поттыны, ворттыны.

Вывезти из лесу дрова. — Нюлэскыс пуэз поттыны (ворттыны).

ВЫВЕРНУТЬ 1. берыктыны. Вывернуть винт. — Винтэз берыктыны. 2. вольчтыны. Вывернуть руку в плече. — Пельпумти киез вольчтыны. 3. мыддорин берыктыны. Вывернуть рукав. — Саесэз мыддорин берыктыны.

ВЫВЕРНУТЬСЯ 1. кыкыськыны. Дверная ручка вывернулась. — Ос кутэт кыкыськыз. 2. вольчтыны. Рука у меня вывернулась. — Кыи мынам вольчыз. 3. берытскыны. Рукав вывернулся. — Саес берытскыз. 4. потыны. Он хитрый: всегда сумеет вывернуться. — Со хитрой: котьку потыны быгатоз.

ВЫВЕРТЕТЬ бергатыса поттыны.

ВЫВЕРЯТЬ см. выверить.

ВЫВЕСИТЬ ошыны. Вывесить флаг. — Флаг ошыны.

ВЫВЕСКА, ж. вывеска.

ВЫВЕСТИ поттыны.

ВЫВЕСТИСЬ бырыны.

ВЫВЕТРИВАНИЕ, ср. төлатон, төлан, төлатскон.

ВЫВЕТРИВАТЬ төлатыны, төлатъяны.

ВЫВЕТРИВАТЬСЯ төлатскыны, төланы.

ВЫВЕТРИТЬ төлатыны.

ВЫВЕТРИТЬСЯ төласа бырыны.

ВЫВЕШЕННЫЙ, -ШЕН 1. ошем, ошылэм. Вывешенное на солнце белье. — Шунды шоры ошылэм дйсь. 2. ошемын, ошылэмьин. Белье вывешено на солнце. — Дйсь шунды шоры ошемын.

ВЫВЕШИВАТЬ ошылыны.

ВЫВЕЯТЬ төлыса быдтыны, ваньзэ төлыны.

ВЫВИНТИТЬ винтиты карыса (берлянь) поттыны.

ВЫВИНТИТЬСЯ винтиться карыськыса потыны.

ВЫВИНЧИВАТЬ винтити карыса поттылыны.

ВЫВИХ, м. вольчтон, бералскон. В вывихе сильная боль. — Вольчтем интыны юн вöс луэ.

ВЫВИХНУТЬ вольчтыны, бералтыны. Вывихнуть плечо. — Пельпумез вольчтыны.

ВЫВОД, м. 1. вывод. Окончательный вывод. — Окончательной вывод. 2. потгон. Вывод войск из города. — Городыс войскоосты потгон.

ВЫВОДИТЬ 1. поттылыны, коттыны. Выводить войска на парад. —

Войскоосты парадэ потгыны. Выводить формулу. — Формула потгыны. 2. быдтыны. Выводить клопов. — Урбоосты быдтыны. 3. возьматыны. Тоголь выводит в «Мертвых душах» типы помещиков. — Тоголь «Мертвые души» произведенияз помещикъеслэс типъессэс возьматэ.

ВЫВОДИТЬСЯ бырыны Старые обычаи стали выводиться. — Вуж сямъёс бырыны кутскизы. Пятна стали выводиться. — Виштыос бырыны кутскизы.

ВЫВОДКА, ж. 1. быдтон. Выводка масляных пятен. — Вой виштыосты быдтон. 2. поттылон. Выводка лошадей из вагонов — один раз в сутки. — Вагонысэ вальёсты поттылон — суткалы одиг пэл.

ВЫВОЗ, м. 1. нуллон, пуон. Вывоз имущества. — Ваньбурез нуллон. 2. вывоз. Вывоз превьшаает ввоз — Вывоз ввозлэс тросгем.

ВЫВОЗИТЬ 1. вайылыны. Вывозить сено с поля в сарай — Бусысь турынэз сенике вайылыны. 2. лопъяны, погыллыны. Его всего вывозили в снег. — Сое лымыын быдэс погыллылям.

ВЫВОЗИТЬ потгыны, нуллыны. Вывозить мусор со двора. — Азбарысь жагез нуллыны. Вывозить товары из других стран. — Мукет странаосысь вьзъес нуллыны.

ВЫВОЗИТЬСЯ лошьяськыны, наштаськыны. Собака вывозилась в пыли. — Пуны тузон пушкын наштаськем.

ВЫВОЗИТЬСЯ 1. поттиськыны. При виде пожара соседи стали вывозиться. — Пожарез адъёсы, бускельёс поттиськыны кутскизы Навоз вывозится в поле. — Кьед бусые поттиське. 2. вайськыны. Слоновая кость вывозится из Африки. — Слоновой лы Африкасысь вайське.

ВЫВОЛОЧЬ кысыса поттыны. Мешок выволокли на лестницу — Мешкокез вьж вьлэ кысыса поттызы.

ВЫВОРАЧИВАТЬ берыкъяны, берыктылыны.

ВЫВОРАЧИВАТЬСЯ берыкъяськыны.

ВЫВОРОТИТЬСЯ берытскыны. Веки выворотились. — Синкабакъёс берытскилям.

ВЫВОЩИТЬ сюсяны. Вывощить мятку. — Сийнысэз сюсяны.

ВЫГАДАТЬ утыны. Выгадать время. — Дырез утыны.

ВЫГАДЫВАТЬ утылыны.

ВЫГИБ, м. куасалскем ниты.

ВЫГИБАНИЕ, ср. куасаллян. куасалтон.

ВЫГИБАТЬ куасалляны, куасалтыны.

ВЫГИБАТЬСЯ куасалляськыны, куасалськыны. Ива хорошо выгибается. — Бадь умой куасалляське.

ВЫГЛАДИТЬ гладить карыны, гладить карыса быдтыны.

ВЫГЛОДАТЬ нырыса быдтыны, йырыны.

ВЫГЛЯДЕТЬ 1. адъыны. В толпе он выглядел своего знакомого. — Калык польсь со ас тодмоэ адъиз. 2. эскерыны. Разведчик хорошо выглядел все укрепления неприятеля. — Разведчик умой эскериз неприятельсь вьш укрепленносэ.

ВЫГЛЯДЕТЬ адскыны. Этот дом выглядит совсем новым. — Та корка чылкак вьль адске.

ВЫГЛЯДЫВАТЬ утчаськыны, эскеръяськыны, учкылыны.

ВЫГЛЯНУТЬ 1. учкыны. Мальчик выглянул из окна. — Пичи пи укноети учкиз. 2. адскыны, потгыны. Из-за туч выглянуло солнце. — Пилемъес съборьсь шунды потиз.

ВЫГНАТЬ улмяны.

ВЫГНАВАТЬ сисьмылыны, сисьмыса бырылыны.

ВЫГНИТЬ сисьмыны, сисьмыса бырыны.

ВЫГНУТЬ куасалтыны.

ВЫГНУТЬСЯ куасалськыны.

ВЫГОВАРИВАТЬ вераны быгатыны, вераны.

ВЫГОВОР, м. 1. вераськон, веран. Чистый выговор. — Чылкыт веран, или Чылкыг вераськон. 2. выговор Получит строгий выговор — Строгий выговор басьтыны.

ВЫГОВОРИТЬ вераны, вераны быгатыны.

ВЫГОДА, ж. выгода, пайда. Получать выгоду. — Выгода басьтыны, или: Пайда шедьтыны.

ВЫГОДНОСТЬ, ж. выгодность, пайда, пади. Выгодность этого дела. — Та ужлэн выгодностез (падиез).

ВЫГОДНЫЙ выгодной, пайдаё, пайдалыко, падио. Выгодное предложение. — Выгодной предложение, или: Пайдалыко предложение.

ние, или: Пади сѣтись предложене.

ВЫГОН, м. 1. потгон, уллян. Выгон скота в поле. — Пудоз бусые уллян. 2. пудо возѣн инты. Общественный выгон. — Общественной пудо возѣн инты.

ВЫГОНКА, ж. пѣзтон, потгон. Выгонка дѣтца. — Тэкит пѣзтон.

ВЫГОНЯТЬ поттылышы, улляллыны. Выгонять из дому. — Коркасы улляллыны. Выгонять спирт. — Спирт поттыны.

ВЫГОРЕТЬ 1. жуаса бырыны, суксыны. Керосин в лампе выгорел. — Керосин лампын жуаса бырыз. 2. пыжны. Материя выгорела на солнце. — Материя пыжем (сутскем) шунды шорып.

ВЫГОРЕТЬ 2. пѣрмыны, быганы. Дело наше не выгорело. — Ужмы асьмелѣп ѓз пѣрмы (ѓз быга).

ВЫГОРОДИТЬ кенераны, сайулытыны.

ВЫГРЕБАТЬ кысканы, басѣтыны. Выгребать золу из печи. — Гурьсы шенез кысканы.

ВЫГРЕБНОЙ 1. кыскан. Выгребной черпак. — Кыскан кобы. 2. кыскан, куяскон, тырон. Выгребная яма. — Куяскон гу.

ВЫГРЕСТИ кыскыны, басѣтыны.

ВЫГРУЖАТЬ жоқтыны, выгружать карыны, тыртѣммытыны, бушатшы.

ВЫГРУЖАТЬСЯ жоқтыскыны, выгружаться карыскыны.

ВЫГРУЗИТЬ выгрузить карыны.

ВЫГРЫЗАТЬ йырйыса пась поттыны (карыны).

ВЫГРЫЗТЬ йырйыса пась поттыны (карыны).

ВЫГРЯЗНИТЬ нѣдтыны, наштаны, саптаны.

ВЫГРЯЗНИТЬСЯ нѣдыны, наштаскыны, саптаскыны.

ВЫДАВАТЬ сѣгыяны, сѣтылыны.

ВЫДАВАТЬСЯ сѣгыяскыны, сѣтйскыны. Справки выдаются ежедневно. — Справкаос нуналлы быдѣ сѣгыяско.

ВЫДАВИТЬ 1. пызыртыны, пачкатыны, (зйбуса) поттыны. Выдавить сок из лимона. — Лимонысь соксѣ пызыртыны. 2. мырдѣм поттыны. Выдавить слѣзы. — Синвуѣз мырдѣм поттыны.

ВЫДАИВАТЬ бырытозь кыскыны, пумозяз кыскыны (йѣлзѣ).

ВЫДАИВАТЬСЯ бырытозь (жумозяз) кыскыскыны.

ВЫДАТЬ 1. сѣтыны. Выдать за работную плату. — Заработной плата сѣтыны. 2. вераны, выдать карыны. Выдать преступников. — Преступникѣсты вераны (выдать карыны).

ВЫДАТЬСЯ 1. мычйскыны, выдана потыны. У больного выдались кости. — Висьслѣн лыосыз мычйскыллѣм. 2. тодмо луыны. Среди учеников некоторые выдались своими способностями. — Дышеткисѣе пѣлѣсь кудйз ас способностеныз тодмо луызы. 3. кемдыны. Сегодня выдался хороший день. — Туунѣ умой кунал кемдйз.

ВЫДАЧА, ж. 1. сѣгыян. Выдача денег. — Коньдон сѣгыян. 2. сѣгѣм. Сегодняшняя выдача не превышает обычного размера. — Туунѣ сѣгѣм огшорылѣсь бадѣым ѓвѣл.

ВЫДАЮЩИЙСЯ 1. умой, бадѣым, выдающийся. Выдающийся художник. — Выдающийся художник. 2. мычйскем, адкисы. Камни, выдающиеся над поверхностью воды. — Ву вылѣ мычйскем изѣѣс.

ВЫДВИГАТЬ 1. выдвигать карыны. Они выдвигают своего кандидата. — Соос асьѣлѣсь кандидатсѣс выдвигать каро. 2. поттыны. Выдвигать ящик из комода. — Комодысь ящикѣз поттыны. 3. сѣгыны. Выдвигать вопрос. — Юан сѣгыны.

ВЫДВИГАТЬСЯ 1. жутскыны, выдвигаться карыскыны. Он быстро выдвигается. — Со жог выдвигаться карыске (жутске). 2. кыскаскыны. Этот ящик выдвигается. — Та ящик кыскаске.

ВЫДВИЖЕ'НЕЦ, м. выдвигенец.

ВЫДВИНУТЬ 1. выдвинуть карыны. Выдвинуть на должность председателя. — Председателе выдвинуть карыны. 2. поттыны. Выдвинуть стол на средину пола. — Жѣкез пол шоры поттыны.

ВЫДВИНУТЬСЯ жутскыны, выдвинуться карыскыны.

ВЫДВОРИТЬ кужмысь поттыны.

ВЫДЕЛАТЬ лѣстыны. Выделать медвежью шкуру. — Гондыр куѣз лѣстыны (посыны).

ВЫДЕЛЕ'НИЕ, ср. 1. люкон. Выделение имущества. — Ваньбурѣз люкон. 2. люкисыкоп, висѣясыкоп. Выделение слюны. — Дылды висѣ-

яскон. 3. выделение. Выделения организма. — Организмлэн выделенисныс.

ВЫДЕЛИТЬ 1. локыпы, висьяны, нимаз тырыны. Выделить расстрелявшиеся книги для переплетчика. — Переплетчиклы сетыны кесяськем книгаосты нимаз тырыны. Его выдѣлили на работу в деревне. — Сое гуртын ужаны висьязы. 2. шодыны. Профессор сразу выдѣлил способного студента. — Профессор сразу шодиз способной студентэз. 3. потыны. Дерево выдѣлило смолу. — Писпу сирэз поттэм.

ВЫДЕЛИТЬСЯ 1. локиськыны, висьяськыны, яна потыны. Выделились все братья. — Вань братъёс локиськызы. 2. висьяськыны. Он выдѣлился своими знаниями. — Со ас тодэмenez висьяськыз.

ВЫДЕЛКА, ж. лэсьтон. Выделка кожи. — Ку лэсьтон (посон).

ВЫДЕЛЫВАТЬ лэсьтыны, лэсьтылыны. Эта фабрика выдѣлывает газетную бумагу. — Та фабрика газетной бумага лэсьтэ.

ВЫДЕЛЫВАТЬСЯ лэсьтйськыны.

ВЫДЕЛЯТЬ локыны, висьяны, локылыны, яна потыны.

ВЫДЕЛЯТЬСЯ локиськыны, потыны, висьяськыны, локиськылыны, яна потыны.

ВЫДЕРГАТЬ 1. ишкыса быдтыны, ишкыны. Выдергали весь лен. — Вань етинэз ишкыса быдтызы. 2. ишканы, кысканы. Выдергать гвозди. — Кортчогъёсты кысканы.

ВЫДЕРГИВАТЬ ишкалъяны, ишканы.

ВЫДЕРГИВАТЬСЯ ишкалскыны.

ВЫДЕРЖАННОСТЬ, ж. возькоп, выдержанность, возькыны быгатон.

ВЫДЕРЖАННЫЙ, -ЖАН 1. кема возён. Выдержанное вино. — Кема возем вина. 2. кема воземын. Вино гыдержано. — Вина кема воземын. 3. выдержанный. Выдержанный человек. — Выдержанной адями.

ВЫДЕРЖАТЬ 1. чиданы, форманы. Руки не выдержат. — Киос уз чидалэ. Выдержать бурю. — Сильтёлэз чиданы. 2. возыны. Выдержать целые сутки под арестом. — Быдэс сутка арест улын возыны.

ВЫДЕРЖИВАТЬ чидалляны, чиданы. Не выдерживает критики. — Критикаез уг чида.

ВЫДЕРЖКА ж. выдержка. Вы-

держки из классиков. — Классикъ-эслэсь басьтэм выдержжаос.

ВЫДЕРЖКА?, ж. возькыны быгатон, чидан. Гимнастические упражнения на выдержку. — Возькыны быгатонлы гимнастической упражненияос. Для всякой работы нужна выдержка. — Котъма ужанын возькыны быгатон (чидан) кулэ.

ВЫДЕРНУТЬ 1. кыскыны, ишкалтыны. Выдернуть зуб. — Пинез кыскыны, или: Пинез ишкалтыны. 2. ишкалтыны. Выдернуть траву. — Турынэз ишкалтыны.

ВЫДЕРНУТЬСЯ 1. кыскиськыны. Зуб выдернулся. — Пинь кыскиськыз. 2. ишкалскыны. Дерево выдернулось с корнем. — Писпу выжкыненыз ишкалскыз.

ВЫДОИТЬ кыскыны. Выдоить корову. — Скалэз кыскыны.

ВЫДОЛБИТЬ копаны, гыркъяны, гырккес карыны, гырккестыны. Корыто выдолбили долотом. — Тусез ошонэн копаны (гыркъязы).

ВЫДОХ, м. пушкысь шокчон.

ВЫДОХНУТЬ пушкысь шокчыны.

ВЫДОХНУТЬСЯ шокпотыны, шоклушыны.

ВЫДРАТЬ кесыса ишкалтыны, кесыны. Выдрать листы из книги. — Книгаысь листъёссэ кесяса ишканы.

ВЫДРЕССИРОВАТЬ дрессировать карыны, дышатыны.

ВЫДУВАТЬ пельгылыны.

ВЫДУМАННЫЙ, -МАН 1. выдумать карем. Выдуманная история. — Выдумать карем историч. 2. зэм бвёл, выдумать каремын, малпамын. Эта история выдumана. — Та история выдумать каремын (зэм бвёл).

ВЫДУМАТЬ малпаны, выдумагъ карыны.

ВЫДУМКА, ж. малпам, выдумка.

ВЫДУМЫВАТЬ малпалляны, выдумывать карыны.

ВЫДУТЬ пельтыны. Выдуть пепел из трубы. — Трубаысь пеньэз пельтыны.

ВЫДЫХАНИЕ, ср. шокчон, педлянь шокчон.

ВЫДЫХАТЬ педлянь шокчыны.

ВЫДЫХАТЬСЯ 1. лябомыны. Откупоренный чай выдыхается. — Усьтэм чай лябоме. 2. шокпотыны. Он стал выдыхаться. — Со шокпотыны кусказ.

ВЫЕЗД, м. 1. кошкон, мынон. Выезд за границу. — Кунгож събры кошкон. 2. потон. Выезд в поле. — Бусые потон.

ВЫЕЗДНО'Й потан, ветлон.

ВЫЕЗЖАТЬ¹ 1. потыны. Выезжать из ворот. — Зезынысь потыны. 2. кошкыны. Завтра они выезжают. — Чуказе соос кошко.

ВЫЕЗЖАТЬ² 1. дышетыны. Выезжать степных жеребцов не легко. — Степной ужпюсты дышетыны капчи өвөл. 2. ветлыны. Сколько извозчик выезжает в день? — Көнялы ветлэ извозчик нуналлы?

ВЫЕМКА, ж. 1. басьтоп. Выемка денег из банка. — Бапкысь коньдо-чэз басьтон. 2. гоп. Выемка в стене. — Борд бордын гоп. 3. вандэм. Выемка для рукавов. — Саесъёслы вандэм.

ВЫЕСТЬ сныны, вандыны. Дымом выело глаза. — Чын синэз синэз.

ВЫЕХАТЬ 1. кошкыны. Отсюда он выехал совсем. — Татысь со совсем кошкыз. 2. потыны. Выехать в ворота. — Зезыетй потыны.

ВЫЖА'РИВАТЬ жарить карылыны, жарить карыны, пыжыны.

ВЫЖАРИТЬ жарить карыны, пыжыны. Чтобы не отравиться, рыбу следует выжарить. — Медам отравиться карыськы шуыса, чорыгез умой пыжыны (жарить карыны) кулэ.

ВЫЖАРИТЬСЯ жариться карыськыны, пыжытськыны, пыжыны, пыжыськышы. Выжариться на солнце. — Шунды шорын пыжытськыны.

ВЫЖАТЫЙ, -ЖАТ¹ 1. пызыртэм. Выжатый из лимона сок. — Лимонысь пызыртэм сок. 2. пызыртэмын. Сок из лимона выжат. — Лимонысь сок пызыртэмын.

ВЫЖАТЫЙ, -ЖАТ² 1. араса быдтэм, арам. Выжатый овес. — Араса быдтэм сезыы. 2. араса быдтэмын. Овес выжат. — Сезыы араса быдтэмын.

ВЫЖАТЬ¹ 1. пызыртыны. Выжать сок из лимона. — Лимонысь соксэ пызыртыны. 2. вольтчытыны, донгыны. Выжать кого-нибудь из очереди. — Донгыны кишэ ке очередысь. 3. жутыны. Он выжал левой рукой 50 кг. — Паллян кымыз со 50 кг. жутиз.

ВЫЖАТЬ² араса быдтыны, ара-

ны. Выжать два гектара. — Кык гектар араса быдтыны.

ВЫЖАТЬСЯ пызырськыны.

ВЫЖДАТЬ витыны, пумозья витыны.

ВЫЖЕЛТИТЬ чужманы.

ВЫЖЕЛТИТЬСЯ чужмаскыны.

ВЫЖЕЧЬ сутыны, сутыса быдтыны.

ВЫЖИВАТЬ поттылыны, поттыны, быдтыны.

ВЫЖИГА'НИЕ, ср. сугон.

ВЫЖИГАТЬ сутыса быдтыны сутыны, чуштаны. Солнце выжигает посевы. — Шунды кизем юэз сутыса быдтэ.

ВЫЖИДА'ТЕЛЬНЫЙ витисб, выжидательной. Выжидательная политика. — Выжидательной политика.

ВЫЖИДАТЬ витыса улыны, витыны, возманы.

ВЫЖИМАТЬ пызыртылыны, поттылыны.

ВЫЖИМАТЬСЯ пызыртыськыны, поттыськыны.

ВЫЖИНАТЬ аралляны. Каждый жнец выжинал по сто снопов. — Каждой арасе котыр сию культу аралляз.

ВЫЖИТЬ 1. чиданы. Этот болёной не выживет. — Та висис уз чида. 2. улыны. Он выжил в доме год. — Со ар улйз коркан. 3. поттыны, улляны. Дурной запах выжил всех из комнаты. — Көш зын ыаньэз коркась улляз.

ВЫЗВАТЬ 1. ётыны. Вызвать с заседания. — Заседанысь ётыны. Вызвать скорую помощь. — Скорой помощез ётыны. Вызвать в суд. — Судэ ётыны. 2. вызвать карыны. Вызвать на социалистическое соревнование. — Социалистической соревнование вызвать карыны. 3. поттыны. Вызвать гнев. — Йыркур поттыны (кылдытыны).

ВЫЗВАТЬСЯ басьтыськыны. Вызвался искатё квартиру. — Квартира утчаны басьтыськыз.

ВЫЗДОРА'ВЛИВАТЬ йөнатськыны, тупатськыны, бурмыны, катыськыны.

ВЫЗДОРОВЕТЬ бурмыны, тупатськыны, йөнатськыны, катыськыны.

ВЫЗДОРОВЛЕ'НИЕ, ср. бурмон, йөнатскон, йёнан, тузатскоя, катысьскон.

ВЫЗИМОВАТЬ тодыськыны.

ВЫЗНАТЬ тодыськыны.

ВЫЗОВ, м. 1. Өтөн. Вызов врача на дом. — Врачез гуртэ өтөн. 2. вызов. Получить вызов. — Вызов бастыны. Вызов советской общественности. — Советской общественностылы вызов.

ВЫЗОЛОТИТЬ зарниязы, зарниауаны.

ВЫЗОЛОТИТЬСЯ зарниязыкыны. **ВЫЗОЛОЧЕННЫЙ, -ЧЕН** 1. зарниязам. Вызолоченная рама. — Зарниязам рама. 2. зарниязам. Рама вызолочена. — Рама зарниязам.

ВЫЗРЕВАТЬ вуулыны, вууны, кисьманы.

ВЫЗУБРИТЬ 1. вызубрить карыны. Вызубрить стихотворение. — Стихотворениез вызубрить карыны.

ВЫЗУБРИТЬ 2. пинё-пинё карыны. Вызубрить топор. — Тйрез пинё-пинё карыны.

ВЫЗЫВАТЬ 1. Өтылыны. Вызывать кого-нибудь из комнаты. — Комнатагыс кинэ ке Өтылыны. 2. кылдытъяны, кылдытлыны. Вызывать гнев. — Вожпотог кылдытъяны.

ВЫЗЫВАТЬСЯ 1. Өтискыны. Он вызывается на совещание. — Со совещание Өтиске. 2. кылдыны. Вызывается гнев. — Вожпотог кылдэ.

ВЫЗЫВАЮЩИЙ 1. Өтись. Вызывающий по телефону человек. — Телефон пыр отись адями. — 2. вызывающей, лек, шортчи. Вызывающий вид. — Вызывающей тус. 3. кылдытись. Вызывающий на размещение — Малпан кылдытись.

ВЫИГРАТЬ утыны, выиграть карыны. Выиграть шахматную партию. — Шахматной партиез утыны. **ВЫИГРЫВАТЬ** утылыны.

ВЫИГРЫШ, м. утон, выигрыш. **ВЫИГРЫШНЫЙ** выигрышной. Выигрышный засм. — Выигрышной заем.

ВЫИСКАТЬ шедьтыны. **ВЫИСКАТЬСЯ** шедьтыны.

ВЫЙТИ потыны. Мелким хозяйством из нужды не выйти. — Пичи хозяйствоен ёрмоньсы уд поты.

ВЫКАЗАТЬ возматыны. Выказать храбрость. — Храбростез возматыны.

ВЫКАЗЫВАТЬ возматъяны, возматылыны.

ВЫКАЗЫВАТЬСЯ возматскыны. **ВЫКАЛИТЬ** кыдатыны, калить карыны, җыжатыны.

ВЫКАЛЫВАТЬ бышкалъяны, бышкылыны.

ВЫКАЛЫВАТЬСЯ бышкалскыны, бышкалъяскыны.

ВЫКАПЫВАТЬ копаны, гудыны. **ВЫКАРМЛИВАТЬ** сюдыны, сюдыса быдтыны.

ВЫКАТАТЬ 1. катать карыны. Выкатать бельё. — Дйсез катать карыны. 2. погылъяны. Выкатать кого-нибудь в снегу. — Кинэ ке лымын погылъяны.

ВЫКАТИТЬ 1. погыльтыны. Выкатить бочки из подвала. — Подвалыс бочкоасты погыльтыны. 2. Выкатить глаза. — Синҗёсты былькытыны.

ВЫКАТИТЬСЯ погыльскыны, птырскыны.

ВЫКАЧАТЬ качать карыны, качать карыса быдтыны. Выкачать воздух. — Омьрез качать карыса быдтыны.

ВЫКАЧИВАТЬ качать карылыны. **ВЫКАШИВАТЬ** турналъяны, турнаса быдтыны.

ВЫКАШЛИВАТЬ кызйылыны. **ВЫКАШЛЯТЬ** кызйыса поттыны, кызйылыны.

ВЫКИДАТЬ куяны, куяса быдтыны. Выкидать вещи через окно. — Ужно пыр котьрез куяны.

ВЫКИДЫВАТЬ куялъяны, куяны. **ВЫКИДЫШ**, м. выкидыш, куштон.

ВЫКИНУТЬ 1. куштыны. Выкинуть окурок в окно. — Укпоетй чигарка пумез куштыны. 2. возматыны. Выкинуть штуку. — Штука возматыны.

ВЫКИПАТЬ пöзыса бырыны. Вода на сильном огне скоро выкипает. — Ву лек тыл вылып жог пöзыса быре.

ВЫКИПЕТЬ пöзыса бырыны.

ВЫКИПЯТИТЬ пöзытыны, быректыны.

ВЫКИСАТЬ 1. чырсапы. Вчерашнее тесто хорошо выкисает. — Толло котэм нянь умой чырса. 2. кузяны. Молоко на тепле выкисает. — Шуньт азыны йёл чырса.

ВЫКИСНУТЬ чырсапы, кузяны (см. выкисать).

ВЫКЛАДЫВАТЬ 1. поттылыны. Выкладывай, что есть в кармане. — Поттылы, ма вань корманад. 2. котьртыны. Клумбы выкладывают дерпом. — Клумбаосты ожо карсэм котьрто.

ВЫКЛАСТЬ тырыны. Выкласть

вещи на стол. — Котырез жок вы-
лэ тырыны.

ВЫКЛЕВАТЬ кокчалтыны, кок-
чаны, кокчаса быдтыны.

ВЫКЛЕИВАТЬ лякылыны.

ВЫКЛЕИТЬ лякыны, лякылыны.
Выклеить стены обоями. — Обоен
борддорёсты лякылыны.

ВЫКЛЕИТЬСЯ лякиськыны.

ВЫКЛЕИМИТЬ пусйыны, клей-
мить карыны. Выклеимить тарел-
ку. — Тэркыез пусйыны.

ВЫКЛИКАТЬ ётылыны. Вы-
кликать по списку. — Списокъя
ётылыны.

ВЫКЛЮНУТЬ кокчалтыны.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ, м. выключа-
тель.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ, ср. выключать
карон.

ВЫКЛЮЧИТЬ выключать кар-
рыны. Выключить ток. — Токез
выключить карыны.

ВЫКЛЯНЧИТЬ клянчить кары-
ны, курыны.

ВЫКОВАТЬ 1. дурыны. Выко-
вать подкову. — Вал дурет дуры-
ны. 2. кылдытыны, дасыны. Выко-
вать кадры. — Кадрыёс дасыны.

ВЫКОВАТЬСЯ 1. | дуриськыны.
Выковалась крепкая подкова. —
Дуриськыз юн дурет. 2. кылдыны.
Выковались подлинные стаханов-
цы. — Подлинной стахановецёс
кылдызы.

ВЫКОВЫВАТЬ 1. дурылыны.
Выковывать подкову. — Вал дурет
дурылыны. 2. кылдытыны, кыл-
дытылыны. Выковывать хороших
специалистов. — Умой специалистъ-
ёсты кылдытыны.

ВЫКОВЫРНУТЬ копыштыны.

ВЫКОВЫРЯТЬ копаны, копыш-
тылыны.

ВЫКОЛАЧИВАТЬ см. выколо-
тить.

ВЫКОЛОТИТЬ 1. тышкаса пот-
тыны. Выколотить забитый клин. —
Пуксем тулэз тышкаса поттыны.
2. тышканы. Выколотить шубу. —
Шубаз тышканы. 3. цебзытыны.
Выколотить кожу. — Куэз небзы-
тыны. 4. поттыны, шедьтыны. Вы-
колотить сто рублей в месяц. —
Толэзылю сю манет поттыны, или:
Толэзылю сю манет шедьтыны.

ВЫКОЛОТЬ 1. бышкалтыны. Вы-
колоть глаз. — Синэз бышкалты-
ны. 2. пильгылыса быдтыны, пильы-

5. Рус.-удм. словарь.

лыны. Выколоть дрова. — Пуэз
пильгылыса быдтыны.

ВЫКОПАТЬ 1. копаны, гудыны.
Выкопать яму. — Гу копаны (гу-
дыны). 2. шедьтыны. Выкопать ред-
кую книгу. — Зеч книга шедьты-
ны.

ВЫМЕТАТЬСЯ чужиськыны.

ВЫМЕТЕННЫЙ, -ТЕН 1. чу-
жем. Выметенный пол. — Чужем пол.
2. чужемын. Пол выметен. — Пол
чужемын.

ВЫМЕТИТЬ пус пуктылыны,
пусйылыны. Выметить все платки.
— Ваньмаз кышетёсы пус пукты-
лыны.

ВЫМЕТЫВАТЬ тэчкылыны.

ВЫМЕШАТЬ суралтыны. Выме-
шать пивной затор. — Сур юмаз
суралтыны.

ВЫМИРАТЬ кулыса бырыны
(бырылыны).

ВЫМОГАТЕЛЬ, м. ёртёс, куж-
мысь карись, эриктэм карись, эрик-
тэмась.

ВЫМОГАТЕЛЬСТВО, ср. ёртон,
эриктэм карон.

ВЫМОГАТЬ ёртыны, эриктэм
карыны.

ВЫМОКАТЬ котмылыны, котмы-
ны.

ВЫМОКНУТЬ 1. котмыны. Ми
вымокли от дождя. — Ми зорен
котмим. 2. бырыны. Посевы вымокли
от постоянных дождей. — Дур-
дылытэк зоремен кизем ю бырыз.

ВЫМОЛВИТЬ вазыны, вераны.
Вымолви словечко. — Одыг кыл
котъ вазь.

ВЫМОЛОТИТЬ 1. кутсаса быд-
тыны, кутсаны. Вымолотить рожь
— Зегез кутсаса быдтыны. 2. кут-
саськыса шедьтыны (поттыны). Се-
годня вымолотил три рубля. —
Туннэ куинь манет кутсаськыса
шедьтй.

ВЫМОЛОТЬ изыны. Вымолоть
два куля ржн. — Кык куль зег
изыны.

ВЫМОРАЖИВАТЬ кытылыны
ВЫМОРИТЬ быдтыны, морить
карыса быдтыны.

ВЫМОРОЗИТЬ кынтыны.

ВЫМОРОЗИТЬСЯ кыныны.

ВЫМОСТИТЬ выжъяны. Вымо-
стить улицу булыжником. — Уль-
чаез пээн выжъяны.

ВЫМОСТИТЬСЯ выжъяськыны.

ВЫМОТАТЬ 1. биньыны. Вымо-
тать десять клубков в день. —

Биньны дас бугор нунал чоже. 2. жадытыны, быдтыны. Вымотать сылы. — Кужымез быдтыны, или Жадытыны.

ВЫМОТАТЬСЯ 1. сэраса бырыны. Два клубка вымотались — Кык бугор сэраса быриз. 2. биньсыкыны. Из всей шерсти вымотались три клубка. — Вань ыжгоньсы биньсыкыз куннь бугор. 3. жуммыны, жадыны. Лошадь совсем вымоталась. — Вал чылкак жуммиз.

ВЫМОЧИТЬ 1. коттыны. Дождь вымочил меня до последней штики. — Кос сыйнысы кылытэк монэ зор коттыз. 2. небзтыны. Вымочить лён. — Етйнез небзтыны.

ВЫМУЧИТЬ мырдэм-мырдэм поттыны. Еле вымучил из себя несколько слов. — Мырдэм-мырдэм поттыз пушкыстыз коя ке кыл.

ВЫМУШТРОВАТЬ муштровать карыны.

ВЫМЫВАТЬ миськыса быдтылыны, миськылыны, гылыны.

ВЫМЫСЕЛ, м. токма шорысы (юмне) малпам. Это лишь вымысел. — Со юмне малпам гына. Не верьте этим вымыслам. — Эн оске со токма шорысы малпамъёслы.

ВЫМЫСЛИТЬ малпаны.

ВЫМЫТЬ 1. миськыны, пылатыны. Вымыть ребенка в ванне. — Пиналэз ваннаын пылатыны. 2. гылыны. Водой вымыло берег — Ву ярез гылтыз.

ВЫМЫТЬСЯ пыласкыны, мьстаскыны.

ВЫМЫШЛЕННЫЙ вымышленной, луйлонтэм. Вымышленное дело. — Луылонтэм уж.

ВЫМЯ, ж. вера. Коровье вымя. — Скал вера.

ВЫНАШИВАТЬ нулыны. Вынашивать годами мысль. — Быдэс аръёсын малпан нулыны.

ВЫНЕСЕ'НИЕ, ср. 1. поттон. Вынесение вещей. — Котыръёсты поттон. 2. чидан. Вынесение оскорблений. — Ултйямез чидан.

ВЫНЕСТИ 1. поттыны. Вынести за скобки. — Скобка съоры поттыны. 2. чиданы. Вынести холод — Кезытэз чиданы.

ВЫНИМАТЬ 1. бастыны, поттыны. Вынимать занозу. — Мертчемэз поттыны. 2. ваньдыны. Вынимать ворот рубахи. — Дэрэм чыртылы ваньдыны.

ВЫНИМАТЬСЯ потыны, басты-

лыскыны, басыяскыны. Этот ящик не вынимается. — Та ящик уг басыяскы.

ВЫНОС, м. поттон.

ВЫНОСИТЬ 1. нулыса вайыны Пятерых ребят выносила. — Вить пиналэз нулыса ван. 2. малпаса возыны. Выносить идею — Идеяз малпаса возыны.

ВЫНОСИТЬ 1. поттылыны. Выносить вещи на улицу. — Котырез ульчае поттылыны. 2. лэстыны. Выносить решение. — Решение лэстыны. 3 чиданы. Хорошо выносить жару. — Пёсез умой чидаян. 4. бастыны. Выносить убеждение. — Оскон бастыны.

ВЫНОСИТЬСЯ поттискыны

ВЫНОСКА, ж. поттон. Выноска вещей. — Котырез поттон.

ВЫНОСЛИВОСТЬ, ж чидан, выносливость. Испитание выносливости. — Чиданэ; испытать карон.

ВЫНОСЛИВЫЙ чидас, юн. Выносливый человек. — Чидась адями.

ВЫНУДИТЬ ёртыны, вынудить карыны, кужмысы косыны.

ВЫНУЖДАТЬ ёртыны, вынуждать карыны, кужмысы косылыны.

ВЫНУЖДЕННЫЙ, -ДЕН 1. Вынужденное хождение — Эриктем ветлон. 2. Я вынужден идти. — Мон эриктэм мыноно луиско.

ВЫНУТЬ поттыны. Выть да положь. — Котыкытысь потты

ВЫНУТЬСЯ поттискыны, потыны, бастыскыны

ВЫНЫРНУТЬ зымемьсы потыны, выллань потыны. Пловец быстро вынырнул. — Уясы жога выллань потыз.

ВЫНЮХАТЬ 1. зыгъяса быдтыны. Вынюхать щепотку табаку. — Одыг чепыльтэм тамакез зыгъяса быдтыны. 2. тодыны. Вынюхал все, что о нем говорилось. — Ваншэз тодиз, ма со сырысы вераскылызы.

ВЫНЮИЧИТЬ сюдыны-утялтыны, утыны.

ВЫПАД, м. 1. уськытскою Выпад втрעד. — Азылань уськытскою. 2. урдскою. Резкие выпады врага. — Враглэп жотрак урдскемтёсыз (выпадтёсыз).

ВЫПАДАТЬ 1. усьылыны. Волосы выпадают. — Йырси усьылэ. 2. уськытскою. Сильно выпадают влево. — Паллян пала юн уськытскою.

ВЫПАДЕ'НИЕ, ср. усён. Выпаде-ние волос. — Йырси усён.

ВЫПАЛИТЬ 1. ыбыны. Выпалить из ружья. — Пыфалэн ыбыны. 2. сугыны, чушканы. Выпалить шерсть. — Гонэз сугыны. 3. малпатэк вераны, ваньэз вераны. Как пришел домой, так сразу все и выпалил. — Как бергиз гуртэ, соку ик ваньэз вераз.

ВЫПАРИТЬСЯ 1. париться кариськыны. Белье выпарилось. — Дись париться кариськиз. 2. пырыны. Выпариться в бане. — Мунчэе пырыны.

ВЫПАС, м. пудо возён. Отдать луга под выпас. — Возьёсты пудо возённы сётыны.

ВЫПАСТИ возьмаса судыны.

ВЫПАСТЬ усьыны. Птенчик выпал из гнезда. — Тылобурдоци кариськытэз усиз.

ВЫПАХАТЬ 1. гырыны. Выпахать три полосы. — Куишь му гырыны. 2. гырыса поттыны. Выпахать камень. — Гырыса из поттыны.

ВЫПАЧКАТЬ нодтыны, наштаны, саптаны.

ВЫПАЧКАТЬСЯ наштаськыны, саптаськыны, нодыны.

ВЫПЕКАТЬ пыжылыны, пыжыны.

ВЫПЕКАТЬСЯ пыжиськыны, пыжыны.

ВЫПЕСТОВАТЬ быдэ вугтыны, бодэтыны.

ВЫПЕЧКА, ж. нызон Выпечка хлеба. — Нянь пыжон.

ВЫПЕЧЬ пыжыны.

ВЫПЕЧЬСЯ пыжыны. Хлеб еще не выпёкся. — Нянь оз пыжи на.

ВЫПИЛИТЬ 1. ваньдыны. Выпилить в двери отверстие. — Осэ пась ваньдыны. 2. ваньдыса лэстыныны. Выпилить красивую рамку. — Чебер рамка ваньдыса лэстыныны. 3. ваньдыса шедьтыны. Выпилить за день десять рублей. — Пуналлы дас манет ваньдыса шедьтыны.

ВЫПИРАТЬ донгыны, пыльккытыны.

ВЫПИРАТЬСЯ донгыськыны, жутсқыны.

ВЫПИСАТЬ 1. выписать карыны. Выписать несколько цитат. — Кёня ке цитата выписать карыны. 2. ытыны. Выписать брата из деревни. — Гуртысь братэз ытыны.

ВЫПИСАТЬСЯ выписаться кариськыны.

ВЫПИСКА, ж. 1. гождон. Выпис-

ка журнала. — Журналлы гождон. 2. выписка. Выписка из протокола — Протоколлысь выписка.

ВЫПИСЫВАТЬ выписывать карыны, гождылыны.

ВЫПИСЬ, ж. выпись. Метрическая выпись. — Метрической выпись.

ВЫПИТЬ юыны. Выпить воды. — Ву юыны.

ВЫПЛАВИТЬ чыжтыны

ВЫПЛАВИТЬСЯ чыжтиськыны.

ВЫПЛАВКА, ж. чыжтон. Выплавка чугуна. — Чугун чыжтон.

ВЫПЛАВЛЯТЬ чыжтылыны.

ВЫПЛАКАТЬ 1. бёрдыса вераны. Выплакать горе. — Куректонэз бёрдыса вераны. 2. бёрдыса курыны. Она заплакала себе конфету. — Со аслыз конфет бёрдыса курыз.

ВЫПЛАТА, ж. тырон. Аккуратная выплата зарплат. — Дырыз-дыръя зарплатаез тырон.

ВЫПЛАТИТЬ тырыны. Выплатить гонорар. — Гонорар тырыны.

ВЫПЛАЧИВАТЬ тырылыны.

ВЫПЛАЧИВАТЬСЯ тырыськыны, тырыны.

ВЫПЛЕСКАТЬ палькканы, пазыны. Выплескать всю воду из ведра. — Ведрась вань вуэз палькканы.

ВЫПЛЕСКАТЬСЯ пальккаськыны.

ВЫПЛЕСКИВАТЬ пальккылыны.

ВЫПЛЕСНУТЬ пальккыны, пазыны.

ВЫПЛЕСНУТЬСЯ кыськыны, пальккаськыны.

ВЫПЛЕСТИ см. выплестать.

ВЫПЛЕТАТЬ 1. сёртыны. Выплестать ленту из косы. — Йырси пунэтысь лентаез сёртыны. 2. кертыны, кутаны. Выплестать красивые рисунки в кружевах. — Чильтэре (ваньдэз) чебересь пужыос кертыны.

ВЫПЛЫВАТЬ вылаз потыны, выллаз потылыны (жутсқылыны).

ВЫПЛЫТЬ 1. выллаз (вылаз) потыны. Маленькие рыбки выплыли на поверхность воды. — Пичи чорыгъёс ву вылаз потыны. 2. уяса потыны. Выплыть через реку. — Шур вамен уяса потыны.

ВЫПЛЮНУТЬ салъыны.

ВЫПОИТЬ локтаны. Выпить теленка молоком. — Куянэз йёлэн локтаны.

ВЫПОЛА'СКИВАТЬ гылтылыны.

ВЫПОЛА'СКИВАТЬСЯ гылтиськылыны.

ВЫПОЛЗАТЬ потылыны.
ВЫПОЛЗТИ потыны. Из норы выползла змея. — Карыстыз кый потиз.

ВЫПОЛНЕ'НИЕ, ср. быдэстон, быдэсьян.

ВЫПОЛНИМЫЙ быдэстыны лумом (луоно). Выполнимое задание. — Быдэстыны лумом заданше.

ВЫПОЛНИТЬ быдэстыны
ВЫПОЛНИТЬСЯ быдэстиськыны, быдэсмшы.

ВЫПОЛНЯТЬ быдэсьяны, быдэслыны, лэстыны.

ВЫПОЛНЯТЬСЯ быдэсьяськыны, лэстиськылыны.

ВЫПОЛОТЬ урыны. Выполоть траву. — Турьяз урыны.

ВЫПОРОТЬ 1. Зезыны. Выпороть подкладку из пальто. — Пальтошь уртэсэт зезыны. 2. кырыны. Выпороть нутро. — Пушэ кырыны.

ВЫПОРХНУТЬ лэбрак лэбзыны. Ласточка выпорхнула из гнезда. — Ваёбыж карыстыз лэбрак лэбзиз.

ВЫПОТЕТЬ 1. ниоланы. Окна выпотели. — Укноос ниолазы. 2. пёсса котмыны. Большой выпотел и жар упал. — Вись пёсса котмиз но пёсектэmez быриз.

ВЫПРАВИТЬ 1. тупатыны. Выправить рукопись. — Рукописез тупатыны. 2. шонертыны, тупатыны. Выправить погнувшуюся ложку. — Куасалскем пунымез шонертыны. 3. бастыны. Выправить удостоверение личности. — Удостоверение личности бастыны.

ВЫПРАВИТЬСЯ тупатскыны.

ВЫПРАВКА, ж. 1. тупатон. Выправка бритвы. — Бритваез тупатон. 2. выправка. Военная выправка. — Военной выправка.

ВЫПРАШИВАТЬ курылыны, сюлворыны.

ВЫПРАШИВАТЬСЯ куриськылыны, лэськылыны, сюлворыны.

ВЫПРОВОДИТЬ уляны, -поттыны, келяны.

ВЫПРОСИТЬ курыны, бастыны, сюлворыны. Выпросить себе отпуск. — Аспад отпуск курыны (бастыны).

ВЫПРОСИТЬСЯ куриськыны. Выпроситься в отпуск. — Отпуске куриськыны.

ВЫПРОСТАТЬ 1. тыртэммытыны, бушатыны. Выпроставать корзину. — Корзиняз тыртэммытыны. 2. потты-

ны. Выпроставать руки из-под одеяла. — Одеял улысь кюсты поттыны.

ВЫПРОСТАТЬСЯ тыртэммыны, бушаны.

ВЫПРЫГИВАТЬ тэтчылыны.
ВЫПРЫГНУТЬ тэтчыны.

ВЫПРЯГАТЬ юскыны. Выпрягать лошадей из саней. — Дёдымьса вэ лэз юскыны.

ВЫПРЯМИТЬ шонертыны. Выпрямить проволоку. — Езэз шонертыны.

ВЫПРЯМИТЬСЯ шонерскыны. Выпрямилась согнутая спина. — Шонерскиз губырскем тыбыр.

ВЫПРЯМЛЯТЬ шонерьяны, шонертылыны.

ВЫПРЯМЛЯТЬСЯ шонерскылыны.
ВЫПРЯЧЬ юскыны.

ВЫПРЯЧЬСЯ юскиськыны.
ВЫПРЯГНУТЬ кышкатыны, курдатыны.

ВЫПУКЛОСТЬ, ж. 1. выпр. Выпуклости на стекле. — Стекло вылын выпрѣс. 2. яркыт(лык). С большой выпуклостью показаны крестьянские типы. — Бадзым яркытлыкэн возматэмын крестьянской типѣс.

ВЫПУКЛЫЙ 1. выпуклой. Выпуклые стекла. — Выпуклой стеклоос. 2. выпр. Выпуклое место. — Выр инты. 3. бадзым. Выпуклые буквы. — Бадзым букваос. 4. яркыт. Выпуклое изображение. — Яркыт возматэм.

ВЫПУСК, м. 1. потгон. Выпуск товаров. — Вузѣс потгон. 2. выпр. Выпуск, лэзем. Прошлогодний выпуск был невелик. — Мимала выпуск трос ой вал.

ВЫПУСКАТЬ 1. поттылыны. Выпускать коров из хлева. — Скальѣсты гидьса поттылыны. 2. лэзыны. Выпускать воду из бочки. — Бочкасы вуэз лэзыны. 3. куштылыны, кельтыны. Выпускать слабые места из пьесы. — Ляб интыосэз пьесаьса куштылыны.

ВЫПУСКАЮЩИЙ 1. поттысь. Фабрика, выпускающая различные сорта сукон. — Трос пёрэм сорто сукно поттысь фабрика. 2. выпускающей. Он работает выпускающим. — Со выпускающей лумса ужа.

ВЫПУСКНОЙ 1. лэзён. Выпускное отверстие. — Лэзён пась. 2. выпускной. Выпускной экзамен — Выпускной экзамен.

ВЫПУСТИТЬ лэзыны, поттыны.

ВЫПУТАТЬ 1. сэрттыны. Выпутатэ конец веревки. — Гозы пумез сэрттыны. 2. поттыны. Выпутать знакомого из этого дела. — Тодмоз со ужьсь поттыны.

ВЫПУТАТЬСЯ поттыны, мозмытскыны. Выпутаться из долгов. — Тыронъёслэсь мозмытскыны.

ВЫПУТЫВАТЬ сэрттыны-пертчыны.

ВЫПУЧИТЬ 1. пыльктыны. У бочки выпучило дно. — Бекчелян пидсыз пыльктэм. 2. былккетыны. Выпучить глаза. — Синъёсты былккетыны.

ВЫПУЩЕННЫЙ, -ЩЕН 1. лэзем. Выпущенная с цепи собака. — Жильы йылэсь лэзем пуны. 2. лэземын. Собака выпущена с цепи. — Пуны жильы йылэсь лэземын.

ВЫПЫТАТЬ тодыны быгатыны. Выпытать правду. — Зэмзэ тодыны быгатыны.

ВЫПЯТИТЬ 1. вьлэ жутыны, азылань мычыны. Выпятить грудь. — Мёляез азылань мычыны. 2. тодмо карыны. Выпятить героя в песне. — Пёсаып геройзэ тодмо карыны.

ВЫРАБОТАТЬ 1. дасяны, лэсьтыны. Выработать резолюцию. — Резолюция дасяны. За год завод выработал много полуфабрикатов. — Ар ёже завод трос полуфабрикатёс лэсьтйз. 2. ужаса поттыны. За месяц выработал тысячу рублей. — Толэзьскын сюрс манет ужаса поттй. 3. ужаса быдтыны. Уже выработали одну шахту. — Одыг шахтаез ужаса быдтйзыни.

ВЫРАБОТКА, ж. 1. лэсьтон. Выработка проекта тянулась месяцами. — Проектэз лэсьтон толэзьёс ёже кыстйскыз. 2. быдэстон. Платят с выработки. — Быдэстэмъя тыро.

ВЫРАВНИВАТЬ ёшкытъяны, ёшкыт карыны.

ВЫРАВНИВАТЬСЯ ёшкытскыны, ёшкыт луыны, огкадь луыны.

ВЫРАЖАТЬ возматыны. Картина выражае замьслы художника. — Картина художниклэсь малпамзэ возматэ.

ВЫРАЖАТЬСЯ 1. верамын луыны. Эта мысль выражалась в одних и тех же словах. — Та малпам верамын вал одйг со кылъёсын ик. 2. адскыны, возматйськыны, шёд-

скыны. В чем выражается ваше участие в этом деле? — Ма бордысь адске тйляд участвоватэ харемды та ужын? 3. вераскыны. Он выражается книжно, не просто. — Со книгаг вераське, просто гинэ уг.

ВЫРАЖЕНИЕ, ср. 1. возматон, веран. Не нахожу слов для выражения своей благодарности. — Уг шедьтйськы кыл аслэсьтым тау каремте вераны. 2. выражение. Непонятное выражение. — Валаптэм выражение. 3. тусэз возматон. Выражение лица. — Ымыр тусэз возматон. Грустное выражение глаз. — Синъёслэн мёзмон тусэз возматэмзэ.

ВЫРАЖЕННЫЙ, -ЖЕН 1. возматэм. Ярко выраженный классовый характер. — Яркыт возматэм классовой характер. 2. возматэмын. Ярко выражен классовый характер. — Классовой характерез яркыт возматэмын.

ВЫРАЗИТЕЛЬ, м возматйсь, верась. Выразитель воли масс. — Массаослэсь волязэс возматйсь.

ВЫРАЗИТЕЛЬНЫЙ умой, валамон, чылкыт, выразительной. Выразительный голос. — Выразительной куара. Выразительное чтение. — Валамон лыдзон.

ВЫРАЗИТЬ 1. вераны. Красноречиво выразить свои мысли. — Туж чебер вераны ас малпамдэ. 2. ужаматыны. Лицо выразило досаду. — Ымырыз досадаез возматйз. Выразить в цифрах. — Цифраосын зозьматыны.

ВЫРАЗИТЬСЯ 1. шёдйськыны, возматскыны. Сомнение может выразиться в разных формах. — Оскымтэ шёдйськыны быгатоз трос портэм тусъёсын. 2. вераны. Он выразился неправильно. — Со умойтэм вераз.

ВЫРАСТАТЬ будылыны, будыны. Весной трава вырастает быстро. — Тулыг турын жог будэ.

ВЫРАСТИ будыны. Этот писатель сильно вырос за последние годы. — Та писагелъ берло аръёсын юн будйз.

ВЫРАСТИТЬ будэтыны. Я вырастил цветы. — Мон сяська будэтй.

ВЫРАЩИВАТЬ будэтыны, будэтылыны.

ВЫРВАТЬ 1. кыскыны, ишкалтыны. Вырвать больной зуб. — Висись пинез кыскыны. 2. кесыны.

Вырвать страницу из книги. — Книгаысь страницаэ кесыны. 3. ишкалтыны. Ветер вырвал дерево. — Тёл писпуэз ишкалты.

ВЫРВАТЬ² ёскыиз. Его утром вырвало. — Со ёука ёскыиз.

ВЫРВАТЬСЯ 1. кесыкыны. Из книги вырвалась страница. — Книгаысь страница кесыкыиз. 2. гылзыса усьыны. Стакан вырвался из рук и разбился. — Стакан кысы гылзыса усиз но ёбрыскыиз. 3. мозмытскыны. Еле вырвался из заседания. — Мырдэм гинэ заседанысь мозмытски. 4. шёдтэк шорысь потыны, вдруг потыны. Вырвалось неосторожное слово. — Эскерискымтэ кыл шёдтэк шорысь потйз.

ВЫРЕЗАТЬ 1. вандылыны, вандыны. Вырезать из книги картинку. — Книгаысь картинкаосты вандылыны. 2. вандылыса быдтыны. Бандиты вырезали всех пленных. — Бандитыёс вань пленнойёсты вандылыса быдтызы.

ВЫРЕЗАТЬСЯ вандйскыны. Из листа бумаги вырезались две выкройки. — Лист бумагаысь кык выкройка вандйскыиз.

ВЫРЕЗКА, ж. 1. вандон. Вырезка земель. — Музьем вандон. 2. вырезка. Газетная вырезка. — Газетной вырезка.

ВЫРЕЗЫВАТЬ вандылыны.

ВЫРЕЗЫВАТЬСЯ вандйскылыны, вандылйскыны.

ВЫРЕШАТЬ решать карыны.

ВЫРЕШАТЬСЯ решаться карыскыны.

ВЫРЕШИТЬ (пумозяз) решать карыны. Вырешить вопрос. — Вопросэз пумозяз решить карыны.

ВЫРИСОВАТЬ умой-умой суреданы (рисовать карыны).

ВЫРИСОВАТЬСЯ адскыны кутскыны. На горизонте вырисовалась горная цепь. — Горизонт палан гурезыёс адскыны кутскыизы.

ВЫРИСОВЫВАТЬ суредалляны, рисовать карыны.

ВЫРИСОВЫВАТЬСЯ 1. адскыны зонтскыны. Мало-помалу на горизонте начали вырисовываться горы. — Ожытэн-ожытэн горизонт палан гурезыёс адскыны кутскыизы. 2. умой-умой суреданы. Сначала делается набросок, а потом вырисовывается. — Нырысь набросок

лэстыйске, собере умой-умой суредасыке.

ВЫРОВНЯТЬ ёшкатыны, ёшатыны.

ВЫРОВНЯТЬСЯ 1. ёшкытскыны. Дорога выровнялась. — Сюрес ёшкытскем. 2. тупатскыны. Характер к зрелым годам выровнялся. — Будэ-мезья сямыз тупатскыиз.

ВЫРОДИТЬСЯ пашмыса бырыны, бырыны.

ВЫРОДОК, м. пёрмымтэ, урод. Он выродок в нашей семье. — Милем семьямы со пёрмымтэ.

ВЫРОЖДЕ'НИЕ, ср. пашмон, пашмыса бырон, бырон.

ВЫРОИТЬСЯ потыны, палдыны.

ВЫРОНИТЬ уськытыны, кушытыны.

ВЫРУБАТЬ коралляны, ёгылыны.

ВЫРУБАТЬСЯ корасыкыны.

ВЫРУБИТЬ кораса быдтыны, кораны.

ВЫРУБИТЬСЯ корасыкыны.

ВЫРУБКА, ж. коран.

ВЫРУГАТЬ тышкаскыны, даллашыны, куаретыны.

ВЫРУГАТЬСЯ тышкаскыны, даллашыны.

ВЫРУЧАТЬ выручать карыны, потыны.

ВЫРУЧИТЬ 1. потыны юрттыны.

Выручить из беды. — Бедаысь потыны юрттыны. 2. потыны, шедьтыны, выручить карыны. Он выручил в день сто рублей. — Со нуналлы сю макет шедьтыз.

ВЫРУЧКА, ж. 1. юрттон, поттон.

Пошел на выручку товарищей. — Мыйыз эшгёсызлы юрттон понна. 2. выручка. Сегодня выручка большая. — Тунэ выручка бадзым.

ВЫРЫВАТЬ кыскылыны, ишкалтыны, ишкалляны, порылыны. Вырывать с корнем. — Выжыныз ик ишкалтылыны.

ВЫРЫВАТЬСЯ 1. потыны вырыны. Пойманная рыба так и вырывается из рук. — Кутэм чорыг кысы так и потыны выре. 2. ишкалскыны. Деревья вырвались с корнем. — Писпус выжынызы ишкалскылйзы.

ВЫРЫТЬ 1. копаны, гудыны. Вырыть канаву. — Канава копаны (гудыны). 2. копаса... поттыны. Вырыть из земли железю. — Сюйысь копаса корт поттыны.

ВЫРЯДИТЬ чеберьяны. Вырядить

детей, как кукол. — Мунёсты кадь, линалтьёсты чеберьяны.

ВЫРЯДИТЬСЯ чеберьяськыны. Что ты так вырядилась? — Ма тон озьы чеберьяськид?

ВЫСАДИТЬ 1. васькытыны, лэзыны. Высадить ребенка из коляски. — Пиналэз коляскабсь васькытыны (лэзыны). Высадить десант. — Десант лэзыны. 2. поттыны. Высадить безбилетного из трамвая. — Билетэм адямиез трамвайбсь поттыны. 3. мерттыны. Высадить растения из парников на гряды. — Парникбсь будосьёсты убо вылэ мерттыны.

ВЫСАДИТЬСЯ 1. потыны. Я высадился из лодки на берег. — Мон пыжысь ярдуре потй. 2. лэзыкыны. Воздушный десант высадился. — Воздушной десант лэзыкыны.

ВЫСАЖЕННЫЙ, -ЖЕН 1. поттэм. Высаженный из трамвая мальчик. — Трамвайбсь поттэм пичи пи. 2. поттэмьин. Мальчик высажен из трамвая. — Пичи пи трамвайбсь поттэмьин. 3. мерттэм. Высаженные на грядки огурцы. — Убо вылэ мерттэм огреч. 4. мерттэмьин. Огурцы высажены на грядки. — Огреч убо вылэ мерттэмьин. 5. лэзем, пуктэм. Высаженный воздушный десант. — Лэзем воздушной десант. 6. лэземьин, пуктэмьин. Высажен воздушный десант. — Воздушной десант лэземьин.

ВЫСВАТАТЬ кураны.

ВЫСВЕРЛИВАТЬ портылыны, тась карылыны.

ВЫСВЕРЛИТЬ портыны, пась карыны.

ВЫСВЕРЛИТЬСЯ портйськыны, пась луыны.

ВЫСВОБОДИТЬ 1. мозмытыны, поттыны. Еле высвободил ногу из стремени. — Мырдэм поттйз пыдзэ энэр пыдлётетьсь. 2. эрикэ поттыны, мозмытыны. Высвободить революционеру из тюрьмы. — Тюрмабсь революционерэз эрикэ поттыны.

ВЫСВОБОДИТЬСЯ эрикэ потыны, мозмыны, мозмытскыны.

ВЫСЕЛЕНИЕ, ср. 1. поттон, ульян. Злостные неплательщики подлежат выселению из квартиры. — Злостной тырисьтэмьёсты квартирабсь поттыны кулэ. 2. выселять карон. Выселение из пограничной полосы. — Пограничной полосабсь выселять карон.

ВЫСЕЛИТЬ 1. ульяпы, поттыны. Торговцев выселили из коммунальных домов. — Торговецёсты коммунальной коркаосьы ульяпы. 2. выселить карыны. Выселить из пограничной полосы. — Пограничной полосабсь выселить карыны.

ВЫСЕЛИТЬСЯ кошкыны, потыны. Мы скоро выселимся отсюда на новую квартиру. — Ми жог татысь кошком вылэ квартирае.

ВЫСЕЛЯТЬ выселять карылыны, псттылыны.

ВЫСЕЛЯТЬСЯ кошкыны, потыны.

ВЫСЕЧЬ 1. вандыны. Высечь надпись на надгробном камне. — Надгробной из вылэ надпись вандыны. 2. лусыны. Он высек из дерева человека. — Пуйсь со адями лусйз.

ВЫСЕЯТЬ кизыны. Высеять десять центнеров пшеницы. — Дас центнер чабей кизыны.

ВЫСИДЕТЬ 1. пукыса улыны. Он высидел целую неделю дома. — Со быдэс арня гуртаз пукыса улий. 2. пукыса поттыны. Курица высидела трех цыплят. — Курег кушь чыпы пукыса поттйз.

ВЫСИННИТЬ 1. синить карыны. Высинить простыню. — Простыняеэ синить карыны. 2. лызматыны. Высинить полинявшее платье. — Бездэм платьез лызматыны.

ВЫСИТЬСЯ жутиськемын (луыны). На берегу озера высилась башня. — Ты дурын вылэ жутиськемын башня.

ВЫСКАЗАТЬ вераны. Высказать в лицо всю правду. — Вань зэмзэ аслыз ик вераны.

ВЫСКАЗАТЬСЯ вераны, высказаться карыськыны. Высказаться против предложения. — Предложениелы думит вераны.

ВЫСКА'ЗЫВАНИЕ, ср. веран. Высказывание своего мнения. — Ас мал'габез веран. Собрать высказывания классиков марксизма о языке. — Марксизмлэн классикъёсызлэсь кыл сярьсь верамъёссэс локаны.

ВЫСКА'ЗЫВАТЬ вералляны, вераны.

ВЫСКА'КИВАТЬ тэтчылыны, тэтчаны. С поезда на ходу не выскакивай. — Поездсь мыныкуз эн тэтчылы.

ВЫСКА'ЛЪЗЫВАТЬ см. выскользнуть.

ВЫСКОБЛИТЬ вуштыны.

ВЫСКОЛЬЗНУТЬ гылыны, гылыса усыны.

ВЫСКОЧИТЬ 1. тэтчыны. Выско-
чить из окна. — Укноыс тэтчыны.
2. усыны, палдыны. Выскочил зуб.
— Пинь палдйз. 3. потыны. Выско-
чить в люди. — Қалыке потыны.

ВЫСКОЧКА, ж. выскочка.

ВЫСКРЕСТИ курьяны, вултыныч.

ВЫСЛАННЫЙ, -ЛАН 1. ыстэм.
Высланные по почте деньги. — Поч-
таен ыстэм копыдон. 2. ысымын.
Деньги высланы по почте. Коньдон
почтаен ыстэмын. 3. келям. Выслан-
ные отсюда кулаки. — Татыс кел-
ям кулак'ыс. 4. келямын. Они вы-
сланы отсюда. — Соос келямын та-
тыс.

ВЫСЛАТЬ 1. ыстыны. Выслать
сыну деньги. — Пилы коньдон ысты-
ны. 2. келяны, выслать карыны. Вы-
слать из деревни кулаков. — Гур-
тыс кулак'ысты келяны.

ВЫСЛЕДИТЬ шедтыны, эскеры-
са шедтыны. Охотник выследил
медведя. — Охотник гондырез шед-
тыс.

ВЫСЛЕЖИВАТЬ эскерылыны.

ВЫСЛУЖИТЬ выслужить кары-
ны. Выслужить полную пенсию. —
Полной пенсия выслужить карыны.

ВЫСЛУЖИТЬСЯ пырысқыны,
выслужиться карисқыны. Выслу-
житься перед начальством. — Началь-
ство азын выслужиться карисқы-
ны, или: Начальствоы пырысқыны.

ВЫСЛУШАТЬ 1. пумозяз кыл-
зйсыкыны. Выслушать рассказчика. —
Рассказчиклыс пумозяз кылзйс-
кыны. 2. кылзйсыкыны. Выслушать
больного. — Висисез кылзйсыкыны.

ВЫСМАТРИВАТЬ учкылыны, эс-
керылыны.

ВЫСМЕИВАТЬ серекъяллыны, се-
рем карыны, сереме усыкытыны.

ВЫСМЕЯТЬ серекъяны, серем ка-
рыны.

ВЫСМОЛИТЬ юрсираны, смолить
карыны.

ВЫСМОЛИТЬСЯ юрсирасқыны.

ВЫСМОТРЕТЬ 1. укыны. Он вы-
смотрел всю выставку. — Со бы-
дэс выставкаез учкиз. 2. адзыны.
Высмотреть в толпе друга. — Қа-
лык полыс эшез адзыны.

ВЫСО'ВЫВАТЬ мычылыны.

ВЫСО'ВЫВАТЬСЯ мычысқылыны,
мычысқыны.

ВЫСО'КИЙ 1. жужыт. Высокая

гора. — Жужыт гурезь. 2. бадзым.
Высокий процент. — Бадзым про-
цент. 3. сйо-дано. Высокое звание. —
Сйо-дано ним.

ВЫСОКО' 1. вылэ. Подняться вы-
соко. — Вылэ жутскыны. 2. вылын.
До неба высоко. — Инмозь вылын.

ВЫСОКОКА'ЧЕСТВЕННЫЙ вылй
качеством, вылй эчлыко, туж эч.
ВЫСОКОКВАЛИФИЦИ'РОВАИ-
НЫЙ ас ужэз умой тодыс, вылй
квалифицированной. Высококвалифи-
цированный специалист. — Ужэз
умой тодыс специалист.

ВЫСОКОМЕ'РИЕ, ср. вылтйяс'-
коп.

ВЫСОКОМЕ'РНИЧАТЬ вылтй-
ясқыны, йонъясқыны.

ВЫСОКОМЕ'РНЫЙ вылтйяс'-
кись. Высокомерный человек. —
Вылтйяскись ядым.

ВЫСОКОПА'РНЫЙ голтырес, вы-
сокопарной. Высокопарный стиль. —
Высокопарной стиль.

ВЫСОКОСО'РТНЫЙ эч, вылй
сорт'ем. Высокосортные товары. —
Вылй сорт'ем вуз'эс.

ВЫСОЛИТЬ сылалтыны. Высо-
лить рыбу. — Чорыг сылалтыны.

ВЫСОЛИТЬСЯ сылалмыны.

ВЫСОСАТЬ 1. ноньса (сюпсы-
са) быдтыны. Ребенок высосал все
молоко из бутылки. — Пинал вань
йблэ бутылкаыс ноньса быдтыс.
2. кыскыны. Высосать деньги. —
Коньдон кыскыны.

ВЫСОТА', ж. 1. жуждала. Высо-
та дома. — Коркалэн жуждалаез.
2. вылй. Подняться в высоту. —
Вылйе жутскыны. 3. высота. Высо-
та треугольника. — Треугольниклэн
высотаез.

ВЫСОХНУТЬ куасмыны.

ВЫСОХШИЙ куас'емем.

ВЫСОЧА'ЙШИЙ самой жужытэз.
Высочайшая гора Кавказа — Эль-
брус. — Самой жужытэз гурезез
Кавказлэн — Эльбрус.

ВЫСПАТЬСЯ тырмытоз кёлы-
ны (изыны), ум бырыны. Выспать-
ся в день отъезда. — Кошкон ну-
налэ тырмытоз кёлыны.

ВЫСТАВИТЬ 1. поттыны. Вы-
ставить вперед ребенка. — Пиналэз
азьпалэ поттыны. 2. возыматыны.
Он любит выставлять свои зна-
ния. — Со яратэ возыматыны ас то-
дэм'эссэ. 3. улланы, поттыны. Вы-
ставить из своей комнаты назойли-
вого человека. — Акылес адямиез ас

комнатахъ потыны. 4. бастыны. Выставить раму из окна.—Укнойсь рамаез бастыны. 5. пуктыны. Выставить на бланке месяд и число.—Бланка вылэ толэзы на число пуктыны.

ВЫСТАВИТЬСЯ 1. потыны, мычискыны. Он выставилсь из окна.—Со укнойсь мычискыз. 2. возьматскыны. Он любит выставлятьсь. — Со яратэ возьматскыны.

ВЫСТАВКА, ж. выставка. Сельскохозяйственная выставка. — Сельскохозяйственной выставка.

ВЫСТАВЛЯТЬ сылылыны.

ВЫСТИЛАТЬ 1. вѳлдылыны. Выстилатъ лен.—Етин вѳлдылыны. 2. вальылыны. Выстилатъ половики.—Половикъѳсты вальылыны.

ВЫСТИРАТЬ миськыса быдтыны, миськыны. Выстирать белъе. — Дѳсез миськыса быдтыны.

ВЫСТЛАТЬ 1. вѳлдыны. Выстлатъ щепенъ на дорогу.—Сюрес вылэ векчи из вѳлдыны. 2. вальыны. Выстлатъ скатерть.—Жѳккышет вальыны.

ВЫСТОЯТЬ 1. пумозяз... сылыны. Выстоять на ногах целый спектакль. — Спектакльен пумозяз ик пѳд вылын сылыны. 2. возькыны. Этот ветхий дом не выстоит.—Та урод корка уз возькы ни.

ВЫСТОЯТЬСЯ 1. пуксьыны. Краска выстоялась.—Краска пуксем. 2. вуыны. Хлеб выстоялся в снопах. — Нянь культоосын вуиз. 3. шутѳтскыны. Лошади выстоялись.—Валѳс шутѳтскизы.

ВЫСТРАДАТЬ 1. куректонѳз чиданы. Много ему пришлось выстрадать во время болезни детей. — Трос солы куректонѳз чидано луиз пиналтѳсыз виську. 2. курадѳыса шедьтыны. Выстрадать свое счастье. — Ас шудѳз курадѳыса шедьтыны.

ВЫСТРАИВАТЬ 1. лѳстылыны, лѳстыса быдѳстылыны, лѳстыса быдѳсьяны. Выстраивать дома.—Коркаосты лѳстыса быдѳсьяны. 2. султѳтъяны, строить карылыны. Выстраивать полк. — Полкез стрѳтъ карылыны.

ВЫСТРАИВАТЬСЯ 1. султѳмыны, строиться карискылыны. Выстраиваться в один ряд.—Одѳг радѳ султѳмыны. 2. быдѳтискыны. Дом выстраивается. — Корка быдѳтискѳе.

ВЫСТРЕЛ, м. 1. ѳбом. Сделать несколько выстрелов.—Кѳня ке пол ѳбом. 2. ѳбом куара. Раздалсь выстрел.—Ыбем куара жылѳскья.

ВЫСТРЕЛИТЬ ѳбыны.

ВЫСТРИЧЬ ѳышкыны.

ВЫСТРИЧЬСЯ ѳышкыскыны

ВЫСТРОГАТЬ стружаны, струганы.

ВЫСТРОИТЬ 1. лѳстыны. Выстроить дом. — Корка лѳстыны. 2. выстроить карыны. Выстроить полк. — Полкез выстроить карыны. 3. пуктылыны. Выстроить шахматные фигуры. — Шахматной фигураосты пуктылыны.

ВЫСТРОИТЬСЯ 1. султѳмыны. 2. лѳстыскыны. (См. выстроить.)

ВЫСТРОЧИТЬ стрѳтъ карыны.

ВЫСТРУГАТЬ стружаны, струганы.

ВЫСТУКАТЬ ѳыганы.

ВЫСТУП, м. мычискем, ныр. Выступ горы.—Гурезьлѳн мычискемез (нырыз).

ВЫСТУПАТЬ 1. потыны. Вода выступает из берегов.—Ярысатыз ву потѳ. 2. выступать карыны. Выступать в печати. — Печатыны выступать карыны. 3. мычискыны. Этот мыс далеко выступает в море. — Та мыс кыдѳке мореа мычиске.

ВЫСТУПИТЬ 1. азыпала потыны. Из толпы выступила женщина. — Калык гѳлыс кышномурт азыпала потѳз. 2. пстыны. Вода выступила из берегов. — Бу яр вылтѳй потѳз. 3. выступать карыны. Выступить на сцене. — Сцена вылын выступить карыны.

ВЫСТУПЛЕНИЕ, ср. выступление, выступить карон.

ВЫСУНУТЬ потыны, мычыны. Высунуть руки из-за двери. — ѳс сѳбрьс кыосты потыны, или: ѳс сѳбрьс кыосты мычыны.

ВЫСУНУТЬСЯ шарѳе потыны, мычискыны, догнискыны. Высунуться в окно. — Укное мычискыны.

ВЫСУШИВАТЬ куасьтылыны.

ВЫСУШИВАТЬСЯ куасьмылыны.

ВЫСУШИТЬ куасьтыны. Высушить белѳе. — Дѳсез куасьтыны

ВЫСУШИТЬСЯ куасьмыны

ВЫСЧИТАТЬ лыдѳяны.

ВЫСЧИТЫВАТЬ лыдѳьялыны.

ВЫСШИЙ высшой, вылѳ. Высший сорт. — Высшой сорт.

ВЫСЛАТЬ 1. ысьяны. Выслѳ-

дать книги. — Книгаос ысыяны. 2. келяляны. Высылать из столицы. — Столицаныс келяляны.

ВЫСЫЛАТЬСЯ 1. ыстйськыны. Книги высылаются по почте. — Книгаос почтаен ыстйсько. 2. келяськыны. Они высылаются из столицы. — Соос столицаныс келясько. 3. азылань донгиськыны. Пика высылаётся вперед из всю вытравитую руку. — Азылань кнез мычем чош пика азылань донгиське.

ВЫСЫЛКА, ж. 1. ыстон. Высылка лошадей на станцию. — Станцияе валгёсты ыстон. 2. келян. Высылка кулаков. — Кулакёсты келян.

ВЫСЫПАТЬ 1. кыстыны. Высыпать песок из мешка. — Мешокыс луоез кыстыны. 2. потыны. Высыпала сыпь. — Пужы потйз.

ВЫСЫПАТЬСЯ кыськыны, кыстйськыны.

ВЫСЫХАТЬ куасьмылыны, куасьмыны. Высыхать после купанья. — Пыласькем бере куасьмыны.

ВЫСЬ, ж. выдй.

ВЫТАЛКИВАТЬ донгалляны, донгиськыны.

ВЫТАЛКИВАТЬСЯ донгиськыны, донгыльськыны.

ВЫТАЧАТЬ вуршы. Вытачать сапоги. — Сапег вуршы.

ВЫТАЧИВАТЬ шерылыны.

ВЫТАЧИВАТЬСЯ шериськыны, шериськылыны.

ВЫТАЩИТЬ 1. кыкыны, потыны. Вытащить мешок со склада. — Складыс мешокез поттыны. 2. кыкыны. Вытащить гвоздь из стены. — Борд бордыс кортчоғ кыкыны.

ВЫТАЩИТЬСЯ потыны, кыкыськыны.

ВЫТЕКАТЬ 1. бызыны, вияны. Вода вытекает из крана. — Ву крамысь бызе (вия). 2. потыны. Отсюда вытекает следующий вывод... — Татысь потэ таёе вывод...

ВЫТЕРЕБИТЬ шикыны. Они вытеревили десять га льна. — Соос шикичи дас га етйп.

ВЫТЕРЕТЬ чушылыны.

ВЫТЕРЕТЬСЯ чушиськыны, чушкыны.

ВЫТЕРПЕТЬ чиданы.

ВЫТЕСАТЬ лусйлыны. Вытесать доску. — Пул лусйны.

ВЫТЕСНЕНИЕ, ср. палэнтон, зёрналтоғ.

ВЫТЕСНИТЬ 1. донгыны, потыны. Вытеснить из толпы. — Калык пёлыс поттыны (донгыны). 2. палэнтыны, сёрпалтыны. Меня вытеснили с места. — Монэ интысысьтым палэнтйзы (сёрпалтйзы).

ВЫТЕСНЯТЬ 1. пачкатыса поттылыны. Вытеснять из толпы. — Калык пёлыс пачкатыса поттылыны. 2. палэньяны, палэнтылыны. Вытеснять со службы. — Службаыс палэнтылыны. 3. донгылыны. Вытеснять собой что-нибудь. — Асэндй мае ке донгыны.

ВЫТЕСЫВАТЬ лусйлыны.

ВЫТЕЧЬ бызыны, вияны.

ВЫТИРАТЬ 1. чушылыны. Вытирать стол. — Йёкез чушылыны. 2. зыраса пёськытыны. Вытирать локти на пиджаке. — Пиджак саесэз зыраса пёськытыны.

ВЫТИРАТЬСЯ 1. чушиськыны, чушкыны. Вытираться полотенцем. — Чушконэн чушкыны. 2. зыраськыса пёсьтыны. Давно ли ношу пиджак, а локти уже вытираются. — Кемалась-а пиджакез нуллйсько, нош гырпумъсыз зыраськыса пёсьто ви.

ВЫТКАТЬ куыны. Выткать полотно на двадцать процентов больше. — Полотно кызь процентлы тросгес куыны. Выткать на два рубля. — Кык манеглы куыны.

ВЫТОЛКАТЬ донгаса поттыны, донгыны.

ВЫТОЛКНУТЬ донгыны, донгыса поттыны.

ВЫТОПИТЬ 1. эстыны. Вытопить комнату. — Комнатаез эстыны. 2. шунтыны. Вытопить сало. — Кёй шунтыны.

ВЫТОПТАТЬ лёгаса быдтыны, лёганы. Вытоптать траву. — Турынэз лёгаса быдтыны. Вытоптать весь пол грязными сапогами. — Дэрсесь сапегъёснй быдэс полэз лёганы.

ВЫТОЧИТЬ 1. точить карыны, кыкыны. Выточить шахматные фигуры. — Шахматной фигураос точить карыны. 2. шерыны. Выточить ножи. — Пуртёсты шерыны. 3. йырйыса пась поттыны. Червяк выточил кору дерева. — Нумыр писку сулэз йырйыса пась поттйз.

ВЫТРАВИТЬ 1. быдтыны. Вытравить всех мышей. — Вань шырйёсты быдтыны. Вытравить пятна. — Виштёсты быдтыны. 2. лёганы. Вытравить луг. — Возез лёганы.

ВЫТРЕБОВАТЬ 1. курыны, требовать карыны. Вытребовать справку. — Справка требовать карыны. 2. ётыны, лытныны косыны. Вытребовать свидетеля в суд. — Свидетелез судэ ётыныны.

ВЫТРЕЗВИТЬ сазэмытыны, сайкатыны.

ВЫТРЕПАТЬ шуккыны. Вытрепать кострику изо лына. — Етынысь пылпизэ шуккыны.

ВЫТРСАТЬ сазэяллыны, сазэялтыны, курткыны.

ВЫТРСАТЬСЯ сазэялскыны, курткискыны.

ВЫТРСЯТИ сазэяны, курткыны. Вытрсяти муку из мешка. — Мешокысь пызэз курткыны. Вытрсяти ковры. — Коверёсты сазэяны (курткыны).

ВЫТРСХАТЬ сазэяллыны, курткылыны.

ВЫТРСХНУТЬ сазэялтыны, курткыны.

ВЫТРСХНУТЬСЯ сазэялскыны, курткискыны.

ВЫТЬ бузыны. Собака воеет. — Пуны вузэ.

ВЫТЯГИВАТЬ кыскылыны, кыскыны.

ВЫТЯГИВАТЬСЯ 1. кыскыскыны. Нитка вытягивается из шва. — Сынныс вурсысь кыскыске. 3. золскыны. Лицо вытянулось. — Ымнырыз золскиз.

ВЫТЯНУТЬ 1. золтыны, кыскыны. Вытянуть проволоку. — Езэз золтыны. 2. кыскыны. Весь дым вытянуло в трубу. — Трубае вань чынэз кыскиз. 3. чиданы. При такой работе он долго вытянет. — Таёе ужен со кема чидалоз.

ВЫТЯНУТЬСЯ 1. золскыны. Материя после стирки вытянулась. — Материя миськем бере золскиз (нузэ). 2. будыны. Мальчик за лето вытянулся. — Пичи пи гужем вылтй будйз. 3. кыскыскыны. Нитка вытянулась из шва. — Сынныс вурсысь кыскыскиз.

ВЫУДИТЬ визаныны, шедтыны. Выудить много рыбы. — Трос чорыг визаныны.

ВЫУЧИТЬ дышетыны. Выучить урок. — Урок дышетыны.

ВЫУЧИТЬСЯ дышыны. Выучиться играть на скрипке. — Скрипкаен шудыны дышыны.

ВЫХВАТИТЬ 1. кыскыны, ишкатыны. Выхватить книгу из рук

товарища. — Эплэсь кысытыз кыигаез кыскыны. 2. жог кутыны. Выхватить нож. — Пурт жог кутыны.

ВЫХВАЧЕННЫЙ, -ЧЕН 1. кутэм. Выхваченный нож. — Кутэм пурт. 2. кутэмын. Нож выхвачен. — Пурт кутэмын. 3. кыскем. Выхваченная из рук книга. — Кысыс кыскем книга. 4. кыскемын. Книга выхвачена из рук. — Кысыс книга кыскемын.

ВЫХЛОПОТАТЬ хлопотать карыны. Выхлопотать пенсию. — Пенсия хлопотать карыны.

ВЫХОД, м. 1. потон. Выход на сцену. — Сцена вылэ потон. Выход газеты. — Газетлэн потэмез.

ВЫХОДИТЬ 1. уялтыны. Выходить больного. — Висисез уялтыны.

ВЫХОДИТЬ 2. ветлыса вуыны. Я выходил все дома. — Мой вань коркаос ветлыса вуу.

ВЫХОДИТЬ 1. потыны. Выходить из дому. — Коркась потыны. 2. бырыны. У нас выходит много сахара. — Миям трос сакар быре. 3. бызыны, мыпыны. Моя сестра выходит за военного. — Миям сузэре военнойлы бызе (мынэ). 4. луыны. При таком воспитании дети выходят лентяями. — Сычэ воспитаниеп пиналтьёс азьтэмесь луо.

ВЫХОДКА, ж. вырос, выходка. Глухая выходка. — Визьтэм вырос.

ВЫХОДНОЙ 1. потон. Выходная дверь. — Потон ёс. 2. выходной. Выходной день. — Выходной нунал.

ВЫХОДЯЩИЙ потысь.

ВЫЦАРАПАТЬ 1. гожманы. Выцарапать узор на камне. — Из вылэ пужы гожманы. 2. чабъяны. Выцарапать глаза кому-нибудь. — Кылэсь ке синьёссэ чабъяны.

ВЫЦВЕСТИ, ВЫЦВЕСТИТЬ беддыны, зарытыны, заректыны.

ВЫЦВЕТАТЬ бездылыны, зарытымылыны.

ВЫЦЕДИТЬ 1. сйсыяны. Надо масло выцедить. — Вёез сйсыяно. 2. витёно, внятопо. Мать выцедила пиво. — Муми сур внятыз (внятыса быдтыз).

ВЫЧЕРКИВАТЬ чушылыны, куштыны.

ВЫЧЕРКНУТЬ чушылыны, куштыны. Вычеркнуть кого-нибудь из списка. — Кынэ ке списокысь чушыны (куштыны).

ВЫЧЕРНИТЬ сьбдманы.

ВЫЧЕРПАТЬ омыръяса быдты-

ны, омъръяны. Вычерпать всю воду из ведра.—Ведраюсь вань вуэз омъръяса быдъяны.

ВЫЧЕРТИТЬ чертить карыны, чертить карыса быдъяны, гожаыны.

ВЫЧЕСАТЬ 1. сынапы. Вычесать перхоть из волос.—Иырсысь кильдэ сынапы. 2. согъяны. Вычесать лён—Етйн согъяны.

ВЫЧЕСТЬ 1. басытныны, кунгытныны. Вычесть одно число из другого.—Одиг числомь мукетсь кунгытны. 2. кельтыны. Вычесть из зарплаты один процент.—Зарплатамь одиг процентсь кельтыны.

ВЫЧЕТ, м. кельтон, вычек.

ВЫЧИНИТЬ тупатъяны, туначыны.

ВЫЧИСЛЕНИЕ, ср. лядъян.

ВЫЧИСЛИТЬ лядъяны, лядъяляны.

ВЫЧИСЛЯТЬСЯ лядъяськыны.

ВЫЧИСТИТЬ 1. сузяны, чылкытапы. Вычистить самовар.—Самоварез сузяны. 2. вычистить карыны, кунгытны. Вычистить из партии.—Партнымь кунгытны.

ВЫЧИСТИТЬСЯ сузяськыны, чылкытаськыны.

ВЫЧИТАЕМОЕ вычитаемое.

ВЫЧИТАНИЕ, ср. вычитание, кулэстон.

ВЫЧИТАТЬ кулэстыны, кунгытны, вычитать карыны.

ВЫЧИЩАТЬ сузяляны, чылкыт карылыны.

ВЫЧИЩАТЬСЯ сузяськыны.

ВЫЧИЩЕННЫЙ, **-ЩЕН** 1. сузям. Вычищенная рыба.—Сузям чорыг. 2. сузямын. Рыба вычищена.—Чорыг сузямын.

ВЫЧУРНОСТЬ, ж. гольтрес.

ВЫЧУРНЫЙ гольтрес. Вычурная речь.—Гольтрес вераськон.

ВЫШВЫРНУТЬ сэрпалтыны, салыны.

ВЫШВЫРЯТЬ сэрпалляны, салылыны.

ВЫШЕ 1. жужытгем(с). Одна гора выше другой.—Одиг гурезь мукетызлэсь жужытгем. 2. вышгем. Температура выше нуля.—Температура нульлэсь вышгем.

ВЫШЕИЗЛОЖЕННЫЙ вышй верам.

ВЫШЕЛУШИТЬ сузяны, паланы.

ВЫШЕЛУШИТЬСЯ сузяськыны, паласькыны.

ВЫШЕНА'ЗВАННЫЙ вышй верам.

ВЫШЕПРИВЕДЕННЫЙ вышй возьматэм.

ВЫШЕСКА'ЗАННЫЙ вышй верам.

ВЫШЕСТОЯЩИЙ вышын сыльсь, вышестоящей. Вышестоящие организации.—Вышын сыльсь организациос.

ВЫШЕУКА'ЗАННЫЙ вышй возьматэм.

ВЫШЕУПОМЯ'НУТЫЙ вышй поттылэм.

ВЫШИБАТЬ палгытъяны, пешкытъяны.

ВЫШИБАТЬСЯ палдылыны, пештылыны.

ВЫШИБИТЬ палгытныны, пешкытныны. Вышибить дверь.—Осэз палгытныны.

ВЫШИВА'ЛЬЩИЦА, ж. пужыятскись, вышивать карньс.

ВЫШИВА'НЬЕ, ср. пужыятскон.

ВЫШИВАТЬ пужыятыны, вышивать карыны.

ВЫШИВКА, ж. пужы, пужыятэм, вышивкка Красивая вышивка.—Чебер пужы(ятэм).

ВЫШИНА', ж. жуждала. Башня вышиною в 100 метров.—Сю метрьем жуждалаё башня.

ВЫШИТЫЙ, **-ШИТ** 1. пужыятэм, вышивать карем. Вышитая рубашка.—Пужыятэм дэрэм. 2. пужыятэмын, вышивать каремын. Рубашка вышита.—Дэрэм пужыятэмын.

ВЫШИТЬ пужыятыны, вышивать карыны.

ВЫШКА, ж. вышка. На вышке стоит часовой.—Вышкаын часовой сылэ.

ВЫШЛИФОВАТЬ шлифовать карьпы, волятыны.

ВЫШЛИФОВАТЬСЯ шлифоватьсь карьськыны, волягьскыны, воляны

ВЫШВИТЬ 1. возьматыны. Вышить свой талант.—Ас талантте возьматыны. 2. шарая поттыны, тодыны. Вышить количество свободных мест.—Буш иштислэсь лядлэс тодыны. 3. шараяны, шарая поттыны. Вышить врага.—Тушмонэ: шараяны.

ВЫЯВИТЬСЯ шарая поттыны, шараяськыны.

ВЫЯВЛЕНИЕ, ср. шарая поттон, шараян, шараяськон.

ВЫЯВЛЯТЬ шарая поттыны, шараялыны.

ВЫЯВЛЯТЬСЯ шарая поттыны, шараяськыныны.

ВЫЯСНЕНИЕ, ср. тодон, валан, эскерон.

ВЫ'ЯСНИТЬ тодыны, валаны, эскерыны.

ВЫ'ЯСНИТЬСЯ тодмо луыны. Дело выяснилось. — Уж тодмо луиз.

ВЫ'ЯСНЯТЬ тодмо карылыны, годдылыны, эскерылыны.

ВЫ'ЯСНЯТЬСЯ тодмо луылыны.

ВЬЮ'ГА, ж. пельскон, лымы пельгон.

ВЬЮН, м. пуны чорыг, кургчытйськись (кесяськись) чорыг.

ВЬЮ'ШКА, ж. выюшка.

ВЬЮ'ЩИЙСЯ 1. биньськись. Выощееся растение. — Биньськись турын. 2. кудьыр'яськись, бабыльськись. Выощясея волосы. — Кудьыр'яськись йырси.

ВЬЯЗ, м. сирпу.

ВЬЯЗ'АЛЬНЫЙ керттйскон, керттон. Вязальная машина. — Керттйскон машина.

ВЬЯЗ'АНКА, ж. керттэт, люк. Вязанка дров. — Пу люк (керттэт).

ВЬЯЗ'АНЬЕ, ср. 1. керттон. Вязанье снопов. — Культо керттон.

2. керттйськем. Покажите мне свои вязанья. — Ас [керттйськем] ёстёс возматэ мыным.

ВЬЯЗ'АТЬ керттыны. Вязать чул-

ки. — Чулки керттыны.

ВЬЯЗ'АТЬСЯ 1. керттйськыны. Снопы вяжутся быстро. — Культоос жог керттйсько. 2. гер'заськыны.

Слова обвиняемого плохо вяжутся с показаниями свидетелей. — Обвиняемыйн кыл'ёсыз уг гер'засько свидетельслэн возматэм'ёсыныны

3. пёрмыны. Дело не вяжется. — Уж уг пёрмы.

ВЬЯЗКА, ж. керттон. Вязка снопов. — Культо керттон.

ВЬЯЗНУТЬ 1. ноддыны. Колеса вязнут в грязи. — Колёсаос дэрие нодо. 2. пырыны. Мясо вязнет в зубах. — Силь пиньёс виски пыре.

ВЬЯЛИТЬ шупатыны, толатыны, шунды шорын возыны. Вялить рыбу. — Чорыгез шупатыны.

ВЬЯЛОСТЬ, ж. кат'этэм, кынар'этэм. Вялость в работе. — Ужын кат'этэм.

ВЬЯЛЫЙ 1. шуям. Вялые цветы. — Шуям сясыкаос. 2. кат'этэм, кынар'этэм. Он вялый. — Со кат'этэм.

ВЬЯНУТЬ 1. шуяны, куасьмыны. Вянет лист, проходит лето. — Шуя куар, орче гужем. 2. чакмыны, лябомыны. Он от болезни вянет. — Со висеменыз чакме.

Г

ГА, ср. га (гектар).

ГА'ВАНЬ, ж. гавань. Пароход вошел в гавань. — Пароход гаване пыриз.

ГАД, м. гад. Такого гада, как он — поискать. — Со кадь гадэз — утчано на.

ГАДА'ЛКА, ж. тунась, туно, тунаськись.

ГАДА'ТЬ тунаны, тунатскыны. Раз в крещенский вечерок девушки гадали. — Огпол крещение жытэ ныл'ёс тунатскизы (туназы).

Стал он думать и гадать. — Кутскиз со малпаскыны по тунаны (эсэлпаны).

ГА'ДИТЬ саптаны, курмытыны, юр'зым карыны.

ГА'ДКО, **ГА'ДКИЙ** юр'зым, шуш, вирсэрестэм, номырлы ярантэм.

Гадкая наружность. — Юр'зым вылыз.

Гадкий человек — Вирсэрестэм (юр'зым) адями.

ГАДЬЮ'КА, ж. съёд йыро кый, гадюка, съёд кый.

ГАЗ, м. газ. Удовитый газ. — Ядовитой газ. Удушливый газ. — Жокатйсь газ.

ГАЗЕТА, ж. газет, газета. Литературная газета. — Литературной газет.

ГАЗЕТНЫЙ газет, газетсь, газетной. Газетная заметка. — Газетной заметка. Газетная бумага. — Газет бумага. Газетная вырезка. — Газетсь вырезка.

ГАЗОВЫЙ газ, газовой. Газовое производство. — Газ производство. Газовая атака. — Газовой атака.

ГАЗООБРАЗНЫЙ газообразной. Азот и кислород являются газообразными веществами. — Азот по кислороду газообразной веществоос луо.

ГАЗОУБЕЖИЩЕ, ср. газубежище (газльсь пег'зон ниты).

ГАЙКА, ж. гайка. Гайка телеги упала. — Уробо гайка усем.

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЙ галантерейной, вскчи вузкарой. Галантерейный магазин. — Галантерейный магазин.

ГАЛАНТЕРЕЯ, ж. галантерея. Галантерея — мелкие изделия: гребенки, брошки, ленты и пр. — Галантерея — веки izdelnos: сынъёс, брошкаос, лентаос но мукет.

ГАЛДЭЖ, м. радтэм юн чашетон. На выгоне целый день галдэж стоял. — Пудо возённын былс нунал радтэм юн чашетон вал.

ГАЛДЕТЬ чашетыны, шуметыны, куашетыны, чаш поттыны. Чего они там галдят? — Ма соос отын чашето?

ГАЛКА, ж. чана.

ГАЛЕРЕЯ, ж. галерея. Зданий соединены стеклянной галерсей. — Зданий стеклянной галерейен огазельмын. Третьяковская галерея. — Третьяковской галерея.

ГАЛОП, м. тэтчыса ворттон, тэтчыса мышон.

ГАЛОШИ, ж. галоша, колоша.

ГАЛСТУК, м. галстук.

ГАЛЬКА, ж. колынь.

ГАРАЖ, м. гараж (автомобиль возён лпшет).

ГАРАНТИРОВАТЬ гарантировать карны, оскытны. Это гарантирует нас от катастрофы. — Асьмеды со гарантировать каре катастрофалысь.

ГАРАНТИЯ, ж. гарантия, оскытон. Международная гарантия. — Международной гарантия.

ГАРДЕРОБ, м. гардероб (дйсь возён шкап).

ГАРКАТЬ черекъяны, кесьякыны.

ГАРКНУТЬ кесьякыны, черетскыны. Красноармейцы дружию гаркнули «ура». — Красноармеецъёс чоп кесьякыны «ура». Он на меня как гаркнет! — Со мон шоры как черетскиз!

ГАРМОНИСТ, м. гармонист, гармонияен шудйсь, арганчи, арганян шудйсь.

ГАРМОНИЯ, ж. 1. гармония. Гармония поэтического ритма. — Поэтической ритмын гармонисз. Каждый жест актрисы исполнен гармонией. — Актрисалэн котькуд вырemez гармониен тырмемын.

2. гармония, арган (музык. инструмепт).

ГАРМОНЬ, ж. гармонь, гармошка, арган.

ГАРНЕЦ, м. гарнец.

ГАРНИЗОН, м. гарнизон.

ГАРЬ, ж. 1. сутскем зын, чүшта-ськем зын. Пахнет гарью. — Сутскем зын кылйське. 2. сутскем инты. Мы идем по гарн. — Ми сутскем интыетй мынйськом.

ГАСИТЬ 1. кысыны. Гасить огонь. — Тыл кысыны. 2. быдтыны. Гасить старые долги. — Вуж тыронъёсты быдтыны. 3. жокатылыны, быдтыны. Гасить просвещение. — Просвещение жокатыны.

ГАСНУТЬ 1. кысыны, жуамысь дугдыны. Свечи гаснут. — Сюстьылъёс кысо. 2. кужымтэм луыны, лябомыны. Силы гаснут. — Кужым лябome.

ГАШЕВИЕ, ср. кысон.

ГВАРДЕЕЦ, м. гвардеец.

ГВАРДИЯ, ж. гвардия. Красная гвардия — первоначальное ядро Красной Армии. — Красной гвардия — Красной Армиян кутскон ядроэз. Старая гвардия русской литературы. — Зуч литературалэн вуж гвардиез.

ГВОЗДИК, м. пичи кортчоғ.

ГВОЗДИКА, ж. гербер сяська.

ГВОЗДЬ, м. кортчоғ.

ГДЕ 1. кытын. Где вы живете? — Кытын ти улыськоды? 2. кытысь ке. Не видали ли где моей шляпы? — Од-а адзылэ кытысь ке мынэстым шляпаме? 3. Кос-где. — Кытын но отын. 4. кытчы. Где оставил свою книгу? — Кытчы кельтиз кыгадэ?

ГДЕ-ГДЕ кытын гяно. Где-где только он не бывал. — Кытын гяно со ой вал.

ГДЕ-ЛИБО кытын ке, кытын ке отын. Продукты хранят где-либо в холодном месте. — Спюнъёсты кытын ке кезыт азын возё.

ГДЕ-НИБУДЬ 1. кытын ке отын, кытын ке но. Где-нибудь пообедает. — Кытын ке отын (кытын ке но) пузазьялом. 2. кытысь ке отысь. Где-нибудь да разышут. — Кытысь ке отысь но шедьтозы. 3. кытй ке. Где-нибудь он ходил. — Кытй ке со ветлйз.

ГДЕ-ТО 1. олокытын, кытын ке. Где-то стреляют. — Кытын ке (олокытын) ыбылйсько. 2. кытысь ке, олокытысь. Где-то он нашел. — Кытысь ке (олокытысь) со шедьтйз.

3. кытй ке. Где-то он ходил.—Кытй ке но со петлйз.

ГЕГЕМО'Н гегемон. Пролетарнат — гегемон революцин. — Пролетарнат — революцилэн гегемонэз.

ГЕГЕМО'НИЯ, ж. гегемония, йыръяськон. Борьба за гегемонию в Европе. — Европаны гегемония понча нюръяськон.

ГЕКТА'Р, м. гектар (гектар — 10000 кв. метр).

ГЕНЕАЛО'ГИЯ, ж. генеалогия (чыжы-выжылэн историез). Генеалогия Пушкиных. — Пушкинъяслэн генеалогиязы. Генеалогия человека.— Адымлэн генеалогиез.

ГЕНЕ'ЗИС, м. генезис, кылдон, кылдэмез. Генезис философии Маркса.—Марксэн философиялэн кылдэмез (генезисэз).

ГЕНЕРА'Л, м. генерал.

ГЕНЕРА'ЛЬНЫЙ генеральной. Генеральный секретарь партии.—Партилен генеральной секретарез. Генеральная линия партии. — Партилен генеральной линииз. Генеральный штаб. — Генеральной штаб.

ГЕНИА'ЛЬНЫЙ гениальной. Гениальный композитор. — Гениальной композитор. У него явилась гениальная мысль. — Солэн кылдйз гениальной мыслиз.

ГЕН'НИЙ, м. гений. Научный гений Ленина. — Ленинэн научной генийез. Дарвин был гений. — Дарвин гений вал.

ГЕНШТА'Б (генеральный штаб), м. генштаб (генеральной штаб).

ГЕО'ГРАФ, м. географ.

ГЕОГРА'ФИЯ, ж. география.

ГЕО'ЛОГ, м. геолог.

ГЕОЛО'ГИЯ, ж. геология. Геология—наука о строении земной коры. — Геология — музейз выллэн строениез сырьез наука.

ГЕОМЕТРИ'ЧЕСКИЙ геометрической.

ГЕОМЕТ'РИЯ, ж. геометрия (наука — математикалэн локтез).

ГЕР'Б, м. герб. На гербе СССР изображены серп и молот. — СССРэн герб вылаз возматэмын сюрло но молот.

ГЕРБОВЫЙ гербовой.

ГЕРОИ'ЗМ, м. героизм. Во время катастрофы он проявил истинный героизм. — Катастрофа, дыръя со возматэз аслэстыз истинной героизмэз.

ГЕРОИ'ЧЕСКИЙ героической. Героический подвиг. — Героической

подвиг. Героические образы истории. — Историлэн героической образъясыз.

ГЕРОЙ, м. герой. Герой гражданской войны. — Гражданской войналэн героез. Герой романа — Романлэн геройсыз.

ГЕРОИ'СТВО, ср. героизм.

ГИБЕЛЬ, ж. бырон. Гибель Помпеи от извержения Везувия. — Везувийлэн изверженнеыз Помпеялэн быремез. Гибель корабля.—Корабльлэн быронэз.

ГИБЕЛЬНЫЙ 1. быдтйсь, куашкатйсь. Гибельный ураган. — Быдтйсь (куашкатйсь) тёлпери. 2. быроно, бырон. Гибельный конец. — Бырон(о) пум.

ГИБКИЙ 1. някырскись, куасалскись. Гибкая ива. — Някырскись бадпу. 2. гибкой. Гибкая политика. — Гибкой политика. 3. сётскись. Гибкий характер. — Сётскись характер. 4. куасальсыксыз. Гибкая иалка. — Куасальсыксыз боды.

ГИБНУТЬ бырын. От чумы гибнут целые поселения. — Быдэс гуртгёс чумаен быро.

ГИГА'НТ, м. гигант, туж бадзым. Слон — гигант. — Слон—туж бадзым. Совхоз-гигант. — Совхоз-гигант.

ГИГАНТ'СКИЙ гигантской, туж бадзым. Гигантский успех. — Туж бадзым азилык. Гигантские шаги. — Туж кузез вамыштёс, яля: Гигантской вамыштёс.

ГИГИЕ'НА, ж. гигиена, чылкытлык. Гигиена — залог здоровья. — Чылкытлык (гигиена) — газалыкез возьман.

ГИГИЕНИ'ЧНЫЙ гигиеничной. Гигиеничный костюм. — Гигиеничной костюм.

ГИДРОСТА'НЦИЯ, ж. гидростанция. Днепровская гидростанция. — Днепровской гидростанции.

ГИДРОЭЛЕКТРИ'ЧЕСКИЙ гидроэлектрической. Днепровская гидроэлектрическая станция. — Днепровской гидроэлектрической станция.

ГИЕ'НА, ж. гнена (сыбсь живот).

ГИКА'НЬЕ, ср. кесьяськон, черекъян. Раздалось гиканье: толпа погналась за вором. — Кылйськит черекъян: калык бизыз вор сыбры.

ГИКАТЬ черекъяны, кесьяськыны.

ГИКНУТЬ черетскыны, кесьяськыны, черектыны.

ГИМН, м. гимн. Гимном СССР яв-

ляется «Итернационал». — СССР-тэн гимназ «Итернационал» луэ.

ГИМНАЗИЯ, ж. гимназия.

ГИМНАСТЕРКА, ж. гимнастёрка.

ГИМНАСТИКА, ж. гимнастика.

ГИПНОЗ, м. гипноз. Врач действовал на больного гипнозом. — Врач висисез гипнозэн эмбяз.

ГИПОТЕЗА, ж. гипотеза (малпам). Создать гипотезу. — Гипотеза кылдыттын.

ГИПС, м. гипс. В музее открыли отделение гипса. — Музейн усьгизы гипс отделение. При костном туберкулёзе большую часть тела держат в гипсе — Лы туберкулёз ыръя мугорлэсь бад'ым люкетэс гипсч возэ.

ГИРЯ, ж. гиря, гира.

ГЛАВА, ж. 1. йыр. Стою поникжею главой. — Йырме ошыса сыйсько (Пушкин). Глава учреждения. — Учрежденилэн йырыз. 2. йыл. Главы собора сияли в лучах солнца. — Соборлэн йылгёсыз шунды шорын чияло вал. 3. глава. Глава правительства. — Правительство-лэн главаез. В первом томе романа шесть глав. — Романлэн ырысетй томэ куать главаез.

ГЛАВАРЬ, м. главарь, йыр'ясыксы. Главарь мятежа сдались. — Мятежлэн главарёсыз (йыр'ясыксыёсыз) сётскизы.

ГЛАВБУХ (главный бухгалтер), м. главбух (главной бухгалтер).

ГЛАВЕНСТВО, ср. йыр'яской, главенство. Иван Грозный нанес удар главенству родовой знати. — Родовой знатлэн йыр'ясконэзлы Иван Грозной шуккет сётйз.

ГЛАВЕНСТВОВАТЬ главенствовать карыны, йыр'яскыны.

ГЛАВНОКОМАНДУЮЩИЙ, м. главнокомандующий.

ГЛАВНЫЙ главной. Главная идея книги. — Книгалэн главной идеяез. Это самое главное. — Со самой главноез. Пишите скорее и, главное, присылайте адрес. — Гожтэлэ жогес по, главноез, ыстэ адресэс.

ГЛАВСУД (главный суд), м. главсуд (главной суд).

ГЛАГОЛ, м. глагол (грамматнка-ыс кыл).

ГЛАДЕНЬКИЙ вольгыт, гылыт.

ГЛАДИТЬ 1. гладить карыны. Гладить белье. — Дйесэ гладить карыны. 2. маяляны. Гладить по голове. — Йырыз маяляны.

ГЛАДКИЙ вольгыт, гылыт.

ГЛАДКО вольгыт. Гладко выстрогать доску. — Пулэз вольгыт струганы. Дело шло гладко. — Уж вольгыт мынйз.

ГЛАЗ, м. син.

ГЛАЗАСТЫЙ паськыт синмо.

ГЛАЗНИЦА, ж. син гоп.

ГЛАСИТЬ вераны, шуыны. Они гласят во все концы: весна иде! весна идет! — Соос верало котькуд пала: тулыс лыктэ! тулыс лыктэ!

ГЛАСНО шара, гласно. Гласно объявить новость. — Шара вераны выль пворез.

ГЛАСНЫЙ 1. гласной. Гласные звуки русского языка. — Зуч кыллэн гласной звукёсыз.

ГЛАСНЫЙ 2. гласной, усьтэм, шара, котькины тодмо. Гласный суд. — Гласной суд.

ГЛИНА, ж. красна глина. — Горд сюй. Белая глина. — Тоды сюй.

ГЛИНИСТЫЙ горд сюй. Глинная почва. — Горд сюй музейм (почва).

ГЛИНЯНЫЙ сюй Глиняная посуда. — Сюй посуда.

ГЛИСТ, м., **ГЛИСТА**, ж. көл.

ГЛИЦЕРИ'Н, м. глицерин.

ГЛОБУС, м. глобус.

ГЛОДАТЬ йырйыны.

ГЛОТАТЬ ньылыдыны, ньылыны.

ГЛОТКА, ж. ньылон, гулым.

ГЛОТУТЬ ньылыны.

ГЛОТОК, м. гучык, ыктыр.

ГЛОХНУТЬ 1. пельтэммыны, сонгромыны. Старки годами глохнут. — Пересёс арёс орчемъя пельтэммо (сонгромо). 2. чаломыны, кысыны. Рокот струн замирает и глохнет. — Струналэн куараез чаломе но кысэ 3. жоканы. Сад глохнет. — Сад жока.

ГЛУБИНА, ж. 1. мурдала, мурез, мурлык. Глубина реки. — Шурлэн мурдалаез (мурез). 2. пуш, пыдэз. Глубина леса. — Нюлэс пуш (шор). Медведь ушел в глубину леса. — Гондыр шолэс пыдэс кошкыз.

ГЛУБОКИЙ, **ГЛУБОКО** мур.

ГЛУМИТЬСЯ 1. серек'ясыкыны, серек'яны. Глумиться над его глухой. — Солэсь пель кылымтэч серек'яны. 2. мыскыляны, сангэманы, серем карыны. Глумиться над стариком. — Пересэз сангэманы 3. курадзытыны. Не глумись над котёнком. — Кочыш пиез эн курадзыты.

ГЛУМЛЕНИЕ, ср. серек'яны, сангэманы, сереме уськытон, курадзы-

тон. Выносить глумления.—Серекъямзэс чиданы, или: Сантэмамзэс чиданы, или: Сереме уськытэмзэс чиданы, или: Курадзытэмзэс чиданы.

ГЛУПЕТЬ визьтэммыны, огпалмыны.

ГЛУПЕЦ, м. визьтэм, глупец.

ГЛУПИТЬ визьтэмъяськыны. Не глупи, будь осторожнее. — Эя визьтэмъяськы, каньылгем лу.

ГЛУПОСТЬ, ж. визьтэмъяськон. Брось эти глупости. — Кушты со визьтэмъяськонгёсты.

ГЛУПЫЙ визьтэм, шузи, шузи-мази.

ГЛУХАРЬ, м. дукъя.

ГЛУХОЙ 1. пельтэм, сонгро. Глухой старик. — Пельтэм (сонгро) пересь. 2. куажгес. Сказал глухим голосом. — Вераз куажгес куараен. 3. пеймыт, жокут. Глухой лес. — Пеймыт (жокут) иолэс. 4. лач, жок-жок. Закрыто наглухо. — Лач лытсамын. — Жок-жок лытсамын.

ГЛУХОНЕМОЙ, м. бак, бакай, кылтэм-пельтэм.

ГЛУШИТЕЛЬ, м. жокайтись, кысйсь.

ГЛУШИТЬ 1. жокатыны. Крапива глушит сад. — Садэз пушнер жокаты. 2. онгромытыны. Глушить рыбу. — Чорыгез онгромытыны. 3. кысыны. Глушить угли. — Эгыр кысыны.

ГЛЯДЕТЬ 1. учкыны. Глядеть на улицу. — Ульчае учкыны. В нашей комнате окна глядят на двор. — Миялям комнатамьс укинос азбаре учко. 2. эскерыны. Я глядел его в толпе, но не нашёл. — Мон сое калык пöльсь эскери но, öй шедьты.

ГЛЯДЕТЬСЯ учкыса улыны, учкыны. Глядеться в зеркало. — Зеркалэ (синучкопэ) учкыса улыны (учкыны).

ГЛЯДЯ учкыса.

ГНАТЬ 1. уल्याны. Гнать скотину. — Цудоса уल्याны. 2. поттыны, пöзтыны. Гнать спирт. — Спирт поттыны (пöзтыны).

ГНАТЬСЯ 1. уиськыны. Гнаться за неприятелем. — Неприятель сьбры уиськыны. 2. уляськыны. Мальчик любит гнаться за матерью. — Пичи пи яратэ мумиз сьбры уляськыны.

ГНЕВ, м. йыркур, лекъяськон, вожпотон. Не помнит себя в гневе. — Йыркурепыз (вожпотэменыз) ассэ ачиз уг вала ни.

ГНЕВИТЬ йыркурьяны, лекъясьб. Рус-удм. словарь.

кытыны, вожпоттыны. Скажите, что вас так гневит? — Вералэ, ма сокем тйлэсьтыд вождэс поттэ? (Грибоедов).

ГНЕВНО йыркурен, туж лекем, вожпотэмен.

ГНЕВНЫЙ йыркуро, лск.

ГНЕДОЙ төри.

ГНЕЗДИТЬСЯ каръяськыны. Ласточки гнездятся у окошек. — Ваёбыжжэс укинос доры каръясько.

ГНЕЗДО, ср. 1. кар, пузкар. Вороны гнездо. — Куака кар. 2. гнездо. Дворянское гнездо.—Дворянской гнездо. В словаре Даля слова расположены гнездами. — Кыльжэс Дальлэн словаряз гнездоосын пыртэмын. 3. люк. Целое гнездо груздей.—Быдэс люк нингубиос.

ГНЕЗДОВАНИЕ, ср. каръяськон. Наступила пора гнездования. — Каръяськон дыр вуиз.

ГНЕТ, м. зйбет.

ГНИДА, ж. серел.

ГНИЕНИЕ, ср. сисьмон.

ГНИЛОЙ сисьмем. Гнилое бревно.—Сисьмем кор.

ГНИЛУШКА, ж. көшна, сись. Осиновые гнилушки обладают свойством светиться в темноте. — Пилу көшналэн (сисьлэн) пеймэт азын пынтон свойствоэ вань.

ГНИЛЬ, ж. сись, көшна, сисьмем. Это не дрова, а сплошная гниль. — Та пу öвёл ни, а быдэс сись (көшна).

ГНИТЬ сисьмыны. Бревна гниют под дождем. — Зор улын коржэс сисьмо. Капиталистический мир гниет. — Капиталистической мир сисьме.

ГНОИТЬ сисьтыны, сисьмытыны.

ГНОИТЬСЯ уржэктыны. Больные глаза гноятся. — Висясь синжэс уржэкто.

ГНОЙ, м. ур. Из нарыва вышло много гноя. — Пöськыкысь трос ур потыз.

ГНОЙНИК, м. 1. ур потон инты, уржэктон. 2. гнойник. Необходимо вскрыть гнойники бюрократизма. — Шараны кулэ бюрократизмлясь гнойникжэссэ.

ГНУСАВИТЬ пыр пыр вераськыны.

ГНУСНОСТЬ, ж. гнусность, урод уж. Сделать гнусность. — Гнусность (урод уж) лэсьтыны.

ГНУСНЫЙ гнусной, адземпототэм, урод.

ГНУТЬ 1. куасалтыны. Гнуть про-

волоку. — Езэз куасалтыны. 2. някыртыны, зыбыны. Бура гнет деревья к земле. — Лек төл плислуосты музъем вылэз някыртэ (эйбе).

ГНУТЬСЯ 1. мыкырскыны. Тот и славился, чья чаще гнулась шея — Соиз нк данъяське вал, кудйзлэн чыртгез чөмгем мыкырскылыз (Грибоедов). 2. някырскыны. Деревья гнутя от ветра. — Писпуос төллэсь някырско. 3. куасалляськыны. Стекло не гнется.—Пияла уг куасалляськы.

ГНУШАТЬСЯ юрдыны. Гнушатыся подлого человека.—Подлой адямлэсь юрдыны.

ГОВОР, м. 1. вераськон. За стеной слышался тихий говор. — Бодз сьбырн каллен вераськон (вераськем) кылйське. Говор волн. — Тулыкмьэслэн вераськемзы. 2. говор, вераськон сям. Северно-русские говоры. — Северно-русской говортэс.

ГОВОРИТЬ 1. вераськыны. Ребенок начинает говорить на втором году от рождения.—Кыкэтй арсаз мышку пинал вераськыны кутске. 2. вераны, мадыны Он говорил мне. — Со вераз мышым, или: Со мадиз мышым

ГОВОРУН, м., **ГОВОРУНЯ**, ж. вераськись, зулись, ботьыртись, ботьыро, кыллы бырем.

ГОВЯДИНА, ж. скал сйл.

ГОД, м. ар.

ГОДАМИ арбьсын, арбес бже, арен-арен

ГОДИТЬСЯ яраны, тупаны. Эта доска мне годится. — Та доска мыным яра. Эти ботинки мне не годятся: узки очень. — Та ботинкаос мышым уг тупало: лекос сюлогесь.

ГОДИЧНЫЙ годичной, аръем. Годичнос путешествие. — Аръем путешествие. Годичный отчет. — Годичной отчет.

ГОДНЫЙ ярано, тупано. Призван годным к военной службе.—Военной службы яранен лядъямын.

ГODOB'ЛЫЙ арсьем. Годовалый ребенок.—Арсьем пинал.

ГODOBOЙ 1. арсьем, ог аръем. Годовое движение земли вокруг солнца. — Музьемлэн шупды котыр арсьем (ог аръем) бергамез. 2. годовой. Годовой отчет.—Годовой отчет.

ГODOBЩИ'НА, ж. годовщина.

ГОЛЕНИЩЕ, ср. сапег сьзы, голенища, сапег кунчи.

ГО'ЛЕНЬ, ж. пыд юм.

ГОЛОВА', ж. 1. йыр. Голова болит.—Йыр висе. Мне пришла в голову мысль.—Мынам йырам малпан лыктгиз. 2. голова. Городской голова.—Городской голова.

ГОЛОВА'СТИК, м. йыроушы, пачанушы.

ГОЛОВЕШКА, ж. сэрэкупм.

ГОЛОВНО'Й 1. йыр(е), головной. Головной убор.—Йыре понон. 2. азь, азьмынйсь, головной. Головной отряд пехотной команды.—Пехотной командилэн азьмынйсь отрядэз.

ГОЛОВНЯ', ж. 1. шумшен, шумйыр. Во ржи головни нет.—Зегын шумшенез өвёл. 2. сэрэкупм. В печке остались головни.—Гуре сэрэкупмтэс кылзы.

ГОЛОВОКРУЖЕ'НИЕ, ср. йырпоромон, йырберган. Головокружение от качки.—Лэйкамен йырпоромон. Головокружение от успехов.—Успехэсьлэсь йырберган (головокружение).

ГОЛОВОЛО'МКА, ж. йырвизь тйян, головоломка.

ГОЛОВО'ТАП, м. головстяп. пöрмымгэ.

ГОЛОВОТЯ'ПСТВО, ср. голово-тяпство, пöрмынтэ (урод) уж.

ГО'ЛОД, м. 1. көтсочан, сьсчнотон. Голод мучил меня с утра.—Монэ көт сюмап (сьсчнотон) чукнабсьен нк курадлыть. 2. голод, сютэм улон. Во время голода.—Голод (сютэм улон) дыртъя.

ГОЛОДАТЬ сютэм улыны, голодать каршы.

ГОЛОДАЮЩИЙ сютэм улысь.

ГОЛОДНЫЙ сютэм, голодной.

Голодный волк.—Кыдскып куара кылйськыз. У него хороший голос.—Солзя умой куараз.

ГОЛОДО'ВКА, ж. голодова

ГОЛОДЕ'ДИЦА, ж. йöвалег.

ГО'ЛОС, м. 1. куара. Вдали слышался голос.—Кыдскып куара кылйськыз. У него хороший голос.—Солзя умой куараз. 2. голос. Решающий голос.—Решающий голос.

ГОЛОСИ'СТЫЙ жигырес куараё, юн (зол) куараё.

ГОЛОСЛО'ВНЫЙ голословной, чик юнматмтэ, огшоры. Голословное утверждение.—Голословной утверждение.

ГОЛОСОВАТЬ голосовать карыны, голосоваттыны.

ГОЛУБЕ'ТЬ чагырмыны. Небо все более яснеет и голубеет вес-

пою.—Ии ялан трогес чылкытоме но чагырме тулыс.

ГОЛУБОЙ чагыр.

ГОЛУБЬ, м. гѳгѳрсин, дыдык. Почтовый голубь.—Почтовой дыдык.

ГОЛЫЙ 1. голык. Не становись голыми ногами на пол.—Пол вылэ голык пидѳёсын эн султылы. 2. голый, чылкак. Голые цифры. — Голый цифраос.

ГОНЕНИЕ, ср. гонение. При Петре I старообрядцы подвергались гонению.—Петр I дырѳя старообрядчѳс гонение улэ шедьбылызы.

ГОНКА, ж. ѳшатскон, гонка, унскон.

ГОНОРАР, м. гонорар. Авторский гонорар.—Авторской гонорар.

ГОНЧАР, м. гѳршок лэсѳтьсь, гончар.

ГОНЯТЬ 1. уляны. Гонять голубей. — Дыдыкѳсты уляны. 2. ысѳны. Начальник гоняет целый день то за тем, то за этим.—Начальник лымбыг ысѳа то га понна, то со понна. 3. ветлыны. Он каждый день в город гоняет.—Со нуналлы быдэ городэ ветлэ.

ГОНЯТЬСЯ унскыны, уйлыськыны.

ГОРА, ж. гурезь. Снежная гора.—Лымы гурезь. Сулить золотые горы.—Зарш гурезьѳс сѳзыны.

ГОРАЗДО трослы, унолы, гораздо. Человек этот гораздо умнее тебя.—Та адым трослы (унолы, гораздо) выѳмогес тынэсѳыд.

ГОРБ, м. горыб, тыбыр лѳг.

ГОРБАТЫЙ губрес, горбатой, горбат, герыб. Горбатый мостик.—Губрес (горбат) выж. Горбатый нос.—Горыб (губрес) чыр.

ГОРБИТЬСЯ губырскыны, горыбскыны, горбатскыны.

ГОРБУШКА, ж. горбушка, туршк, нянь ныр.

ГОРДИТЬСЯ вылтѳяскыны, лечѳяскыны, йѳнѳяскыны, гордиться карискыны, мактаскыны. Он гордится своим сыном.—Со шенныз гордиться кариске. Что ты гордишься?—Ма тон вылтѳяскыськод?

ГОРДОСТЬ, ж. 1. вылтѳяскон, лечѳяскон, йѳнѳяскон, мактасккон. Гордость характера.—Вылтѳяскон характер. 2. гордость. Матросы—краса и гордость револю-

ции.—Матросѳс—революцилэн чеберлыкес но гордостес.

ГОРДЫЙ гордой, вылтѳяскынь, йѳнѳяскысь, лечѳяскысь. Он горд был, не ужилс с нами.—Со вылтѳяскысь вал, милчмын ѳз тэры.

ГОРЕ, ср. куректон, кайгырон, кѳткурекгон.

ГОРЕВАТЬ куректыны, кайгырыны.

ГОРЕЛКИ пальюбен, цѳрѳюбен, пара быземен (шудон).

ГОРЕЛЫЙ сутскем, ѳуштаскем, жуам.

ГОРЕТЬ 1. жуаны. В печке дрова горят.—Гурын пу жуа. 2. эстѳскыны. Печка горит.—Гур эстѳске. 3. сутскыны. Горит трава под ногами. — Сутске гурын пид улын.

ГОРЕЦ, м. горец.

ГОРЕЧЬ, ж. 1. курыт, кузял. Горечь во рту.—Ымын кузял (курыт). 2. куректон. В душе осталас горечь.—Сюлмам куректон кыллэ.

ГОРИЗОНТ, м. горизонт, нявс. Пароход скрылс за горизонтом.—Горизонт сѳбы пароход ышы.

ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ горьон-тальной.

ГОРИЛЛА, ж. горилла (обезьяна).

ГОРИСТЫЙ гурезѳ, гурезесь.

ГОРКОМ (городецкой комитет), м. горком (городецкой комитет).

ГОРЛО, ср. 1. горло, гулым; ньылон (переносное). Схватить за горло.—Горлотѳз кутыны. Слова застряли в горле.—Кылѳсыз ньыло-наз дугайзы. 2. чырты. Здесь в речке по горло, а там по колено.—Гагын шурын чырѳыозь, а омын ныдесозь.

ГОРЛЫШКО, ср. чырты. Горлышко бутылки.—Бутылка чырты.

ГОРН, м. горно.

ГОРНОСТАЙ, м. ѳбжмер.

ГОРНЫЙ 1. гурезь. Горный хребет.—Гурезь хребет. 2. гурезѳ. Горная страна.—Гурезѳ страна. 3. горной. Горные породы.—Горной породаос. Горный шжкенер.—Горной шжкенер.

ГОРНЯК, м. горняк.

ГОРОД, м. город.

ГОРОДИТЬ 1. кенераны. Огород городить.—Бакчаез кенераны. 2. зулыны. Нечего зря городить, говори толком.—Токма ѳвѳл кулэ зулыны, вера умой.

ГОРСОВЕ'Т (городской совет), м. горсовет (городской совет).

ГОРСТЬ, ж. кырым, сузь. Гореть песку. — Кырым (сузь) дуо (сюй).

ГОРТА'НЬ, ж. гульым выжы, чырты выжы, ньылон выжы.

ГОРЧИ'ТЬ курыт луыны, кузял луыны. Масло горчит. — Вэй курыт луэм, или: Вэй кунам.

ГОРЧИ'ЦА, ж. горчица.

ГОРШО'К, м. горшок, горшок.

ГОР'ЫКИЙ 1. курыт. Горький вкус. — Курыт шом. 2. пось. Горькие слёзы. — Пось синву. 3. кузял. Горький огурец. — Кузял огреч (княр).

ГОР'ЫКО курыт, кузял.

ГОРЮ'ЧИЙ 1. горючий. Горючий материал. — Горючий материал. 2. жуась Эфир горюч. — Эфир жуась. 3. пось. Горючие слезы. — Пось синву.

ГОРЯ'ЧИЙ 1. пось. Горячая пища. — Пось кылъёс. Уборка хлеба — самое горячее время в деревне. — Нянь октон-калтон — самой пось дыр гуртын. 2. сэрек (горег). Горячая лошадь. — Сэрек (горег) вал.

ГОРЯ'ЧНОСТЬ, ж. пось мылкыд. Он с большой горячностью принялся за дело. — Со бадзым пось мылкыдын уж борды кутскиз.

ГОРЯ'ЧО' пось.

ГОСБА'НК (государственный банк), м. госбанк (государственной банк).

ГО'СПИТАЛЬ, м. госпиталь (военной больница).

ГОСПЛА'Н (государственная плановая комиссия), м. госплан (государственной плановой комиссия).

ГОСПОДИ'Н, м. господин.

ГОСПО'ДСТВО, ср. господство, кузёсскоп. Переселение народов положило конец господству Рима. — Калыкёслэн переселенны пум поиз Римлэн господствеозлы.

ГОСПО'ДСТВОВАТЬ 1. кузёсқыны. Господствовать на море. — Мореын кузёсқыны. 2. господствовать карыны. Здесь господствуют юго-западные ветры. — Татын господствовать каро юго-западной төлъёс.

ГОСПО'ДСТВУЮЩИЙ господствующой, кузёсқысыс.

ГОСТЕПРИ'МНЫЙ куюнятйсь, куюнятыны яратйсь, утялтыны яратйсь. Горцы Кавказа гостеприим-

ны. — Кавказысь горецъёс куюнятйсь.

ГОСТЕПРИИ'МСТВО, ср. купоятон, утялтыны яратон, куюнятыны яратон.

ГОСТИ'НЕЦ, м. салам, гостинец.

ГОСТИ'НИЦА, ж. гостиница.

ГОСТИ'ТЬ куюняны.

ГО'СТЬ, м. ГО'СТЬЯ, ж. куно.

ГОСУДА'РСТВЕННЫЙ государственной.

ГОСУДА'РСТВО, ср. государство.

ГОТУ'ВИТЬ дасяны.

ГОТУ'ВИТЬСЯ дасясыкыны.

ГОТУ'ВНОСТЬ, ж. 1. дасьлык.

Он изъявил полную готовность помочь нам. — Со безаз быдэсак дасьлыксь милем юрттыны. 2. готовность. Быть в полной готовности. — Полной готовностин луыны.

ГОТУ'ВО дась.

ГОТУ'ВЫЙ 1. дась. Артисты готовы: можно начинать. — Артистьёс дасесь: кутскыны луоно. 2. вуэмын, дась. Обед готов. — Сион вуэмын (дась). 3. вурем. Готовое платье. — Вурем дйсь.

ГРАБЕ'Ж, м. воран, лушкан, грабить карон, талан.

ГРАБИ'ТЕЛЬ, м. ворась, лушкась, грабитель.

ГРА'БИТЬ грабить карыны, грабитьтыны.

ГРА'БЛИ мажес.

ГРАД, м. 1. йё, йёзор. Град побил посевы. — Юосты йё шуккиз. 2. зор кадь. Град пуль. — Зор кадь пуля.

ГРАДОБИ'ТИЕ, ср. йё шуккоп.

ГРА'ДУС, м. градус.

ГРА'ДУСНИК, м. градусник.

ГРАЖДАНИ'Н, м. ГРАЖДА'НКА, ж. 1. гражданин, гражданка. Советский гражданин. — Советской гражданин. 2. мурт. Неизвестный гражданин. — Тодмотэм мурт.

ГРАЖДА'НСКИЙ гражданской.

ГРАЖДА'НСТВО, ср. гражданство.

ГРАММ, м. грамм.

ГРАММА'ТИКА, ж. грамматика.

ГРАММАТИ'ЧЕСКИЙ грамматической.

ГРАММОФОН, м. граммофон.

ГРА'МОТА, ж. грамота. Грамота давалась мне легко. — Грамота мыным капчи сётске вал.

ГРА'МОТНОСТЬ, ж. грамотность.

ГРАНДИОЗНЫЙ грандиозной, туж бадзым. Грандиозный размах

строительства. — Строительствэсэн бадзым вёлскемез. Грандиозная демонстрация. — Туж бадзым демонстрация.

ГРАНИТ, м. гранит (горная порода).

ГРАНИЦА, ж. граница, кунгож.

ГРАНЬ, ж. грань.

ГРАФА, ж. графа. В первой графе найдена ошибка. — Нырысетй графаны ошибка шедьтэмын.

ГРАФИК, м. график. График движения поездов. — Поезд ветлоп график.

ГРАФИН, м. графин.

ГРАФИТ, м. графит (минерал).

ГРАФИТЬ графить карныны.

ГРАЧ, м. съод куака.

ГРЕБЕНКА, ж. йырсын.

ГРЕБЕНЬ, м. 1. сын. Частый гребень. — Чем сын. 2. зуски. Петуший гребень. — Атаз зуски.

ГРЕБЕНЬ², м. йыл. Гребень горы. — Гурезь йыл.

ГРЕМЕТЬ 1. гудыръяны. Гром гремит. — Гудыри гудыръя. 2. жингыртыны. Колокольчик гремит. — Гырлы жингырте.

ГРЕСТИ 1. полсаны, пураны. Грести веслом. — Полысэн полсаны. 2. мажсаны. Грести сено. — Турын мажсаны. 3. кыскыны. Ну и гребет он деньги. — Ну бен кыске ук со коньдонэз.

ГРЕТЬ 1. шунтыны. В марте солнце уже греет. — Март толэзе шунды шунтэ иин. 2. пöсьтыны. Воду греть. — Ву пöсьтыны.

ГРЕТЬСЯ 1. шунскыны. На солнышке Полкан с Барбосом грелись. — Шунды шорын Полкан Барбосэн шунскизы (Крылов). 2. пöсьаны. Вода уже гретса. — Ву пöсьаны.

ГРЕХ, м. съöлык.

ГРЕЧА, ж. гречука, съод чабей.

ГРИБ, м. губи.

ГРИВА, ж. изнэс.

ГРИПП, м. грипп, пыэд.

ГРОБ, м. гроб, шайкорос, шайпу, кулэм мурт гусь.

ГРОЗА, ж. лек зор, шукуръяськись зор, йö, чилекъяськон. Гроза застала нас в поле. — Лек зор (шукуръяськись зор) улэ лудын ми шедим, или: Йö улэ лудэ ми шедим.

ГРОЗДЬ, ж. пур(ы), дуски.

ГРОЗИТЬ кышкатыны, Капитал-

листы грозяг нам войной. — Капиталистъяс асьмеды войнаен кышкато. Мать грозит ему в окно. — Мумиз укности кышкато сөе (Пушкин).

ГРОЗНЫЙ 1. кышкыт. Грозный взгляд. — Кышкыт укчемеэ. 2. лек. Грозный человек. — Лек адямн.

ГРОМ, м. гудыр. Ударил первый гром. — Гудыртиз нырысетй гудыр.

ГРОМАДНЫЙ туж бадзым. Громкая волна. — Туж бадзым тулкым.

ГРОМИТЬ 1. куашкатыны, сöрылыны. Громить укрепления противника. — Прогвинклэсь укрепление сөсэ куашкатыны. 2. громить карыны. Оратор громил либералов. — Оратор либеральёсты громить карыз.

ГРОМКИЙ 1. зол. Громкий голос. — Зол куара. Громкий разговор. — Зол вераськон. 2. тодмо. Громкое имя. — Тодмо ним. 3. бадзым. Громкая слава. — Бадзым дан.

ГРОМКО зол, юн.

ГРОМОЗДКИЙ 1. туж бадзым. Громоздкий багаж. — Туж бадзым багаж. 2. сумбрес. Громоздкие вещи. — Сумбрес арберисе.

ГРОМЧЕ золгес, юнгес.

ГРОХОТ, м. дымбыртон, гудыртон. Грохот обвала. — Обваллэн гудыртэмез.

ГРОХОТАНИЕ, ср. гудыръян, дымбыртон. Слышно грохотание. — Дымбыртэм кылйське.

ГРОХОТАТЬ гудыръяны, дымбыртыны.

ГРОШ, м. грош.

ГРУБЕТЬ 1. лекомыны. Он начал грубеть. — Со лекомыны кутскиз. 2. чурьт лушы, сюромыны. Кожа грубест. — Ку чурьт луэ. 3. зöкомыны. Голос грубест. — Куара зöкоме.

ГРУБИТЬ лек вазылыны, грубить карыны.

ГРУБО лек, урод.

ГРУБЫЙ 1. грубой, урод (зöк). Грубая одежда. — Урод (зöк) дысь. Грубая игра актера. — Актерлэн урод шудэмез. 2. чурьт. Грубая кожа. — Чурьт ку. 3. зöк. Грубый голос. — Зöк куара. 4. бадзым, грубой. Грубая ошибка. — Бадзым янгыш (ошибка).

ГРУ'ДА, ж. люк. Груда камней.— Из люк.

ГРУДЬ, ж. мөля, гадь. Широкая грудь.— Паськыт мөля (гадь). Рубашка с вышитой грудью.— Пужъятэм мөляё дэрэм.

ГРУЗ, м. 1. груз. Пароход прибыл с ценным грузом.— Пароход дуно грузэн вуиз. 2. секыт. Этот груз надо бы оставить.— Та секытэз кельтыны кулэ вал.

ГРУЗДЬ, м. нингуби.

ГРУЗИТЬ 1. грузить карыны, тырмытыны. Грузить пароход товари. — Пароходэ вуз грузить карыны, или: Пароходэ вуз тырмытыны. 2. чөлтыны. Грузить сети в воду.— Сетэз вуз чөлтыны.

ГРУЗНЕТЬ секытмыны.

ГРУЗОВИ'К, м. грузовик.

ГРУЗОВО'Й грузовой, груз нулон.

ГРУЗЧИК, м. грузчик.

ГРУНТ, м. грунт, муз'ем.

ГРУП'ПА, ж. группа.

ГРУППИРОВАТЬ группировать карыны, группаос'я люкыны.

ГРУППИРОВА'ВКА, ж. 1. группировка. Фракционная группировка.— Фракционной группировка. 2. группировать карон, люкылон. Группировка детей по возрастам.— Пинальёсты арес'я группировать карон.

ГРУППОВО'Й группаен. Групповые занятия.— Группаен заняинос, или: Групповой заняинос.

ГРУСТИТЬ мөзмыны, куректыны, кайгырыны.

ГРУСТНО мөзмыт.

ГРУСТНЫЙ мөзмыт Он сегодня ходит грустный.— Со туннэ мөзмыт ветлэ. Грустный вид.— Мөзмыт тус.

ГРУСТЬ, ж. мөзмон, куректон, кайгырон.

ГРУ'ША, ж. груша (емьш — фрукт).

ГРЫЗНЯ', ж. йырйиськон, керетон, даллашон, ораськон.

ГРЫЗТЬ йырйыны, сыскыны; тысяны (о подсолнухе).

ГРЫЗТЬСЯ йырйиськыны, курчылйиськыны.

ГРЯДА', ж. убо.

ГРЯДУЩИЙ вуоно. Грядущий день.— Вуоно нунал.

ГРЯЗНЕТЬ курмыны, саптас'кыны.

ГРЯЗНИТЬ нөдытыны, наштаны, курмытыны, саптаны, сьөдытыны.

ГРЯЗНЫЙ 1. нөд, сьөд, пож. Грязная дорога.— Нөд сюрес. Грязное ведро.— Пож ведра. Грязное дело.— Сьөд уж. 2. курмем. Грязное бельё.— Курмем дись.

ГРЯЗЬ, ж. нөд, дэри.

ГРЯ'НУТЬ 1. гудыртыны. Грянул гром.— Гудыри гудыртыз. 2. жингыртыны. Грянул колокольчик.— Гырлы жингыртыз.

ГУБА', ж. ымдур. Красивые губы.— Чебересь ымдур'ёс.

ГУБА'', ж. шур ым, губа. Кольская губа.— Кольской губа.

ГУБИТЬ быдтыны.

ГУБНОЙ 1. ымдур. Губная помада.— Ымдур помада. 2. губной. Губные согласные.— Губной согласнойёс, или: Ымдурын веран согласнойёс.

ГУДЕТЬ 1. шулапы, шултыны, кескыны. В этот час гудят все фабричные гудки.— Та часэ пань фабричной гудок'ёс шулало (кеско, шулто). 2. гуретыны, бозгетыны. Как пчелы гудят.— Муш'ёс кадь гурето (бозгето).

ГУДО'К, м. гудок. Фабричный гудок.— Фабричной гудок.

ГУЖ, м. учыскал, спескал

ГУЛ, м. гургетон, чашстон. Перед землетрясением был слышен подземный гул.— Землетрясение азын кылйёске вал муз'ем улын гургетон (чашегон).

ГУЛКИЙ чуз'ясыксьис. Гулкий звук выстрела.— Ыбемлэн чуз'ясыксьис куараез.

ГУЛЯ'НЬЕ, ср. гулянье. В городском саду сегодня вечером большое гулянье.— Городской садын туннэ жытазе бад'ым гулянье. 2. гулять карон, юмшан. Гулянье на свадьбе.— Сюанын юмшан.

ГУЛЯТЬ гулять карыны, ветлыны, калгыны, юмшаны.

ГУМНО', ср. итым, иншыр, кугаськон липет ул.

ГУСА'К, м. айы жезег.

ГУСЕНИЦА, ж. гусеница, нумыр.

ГУСЕНИЧНЫЙ гусеничной. Гусеничный трактор.— Гусеничной трактор.

ГУСЕНОК, м. жезегпи.

ГУСЛИ крезь, быд'ымкрезь.

ГУСТЕТЬ 1. напчыны. Сироп густеет.— Сироп напче. 2. чөмомыны. Лес густеет.— Сяк (тэль) чөмоме

ГУСТИТЬ напчытыны.

ГУСТО 1. нап. Грязь замесилась густо.—Дэри нап ныркиськем. 2. чем. Рожь посеяна густо. — Зег чем киземын.

ГУСТОЙ 1. чем. Густая рожь.— Чем зег. 2. нап. Густой чай. — Нап чай.

ГУСТОТА, ж. 1. нап. Густота чая. — Чайлэн напез. 2. тросээ, напез. Густота населения. — Калыклэн тросээ (напез).

ГУСЫНЯ, ж. мумы зазег.

ГУСЬ, м. зазег.

ГУСЯТИНА, ж. зазег сйль.

ГУЩА, ж. гуца, маял.

Д

ДА 1. бен, да, о-о. Ты был там? — Да, был. — Тон отын вал-а? — Бен, вал. Это было давно, да, лет двадцать тому назад. — Со кемалась ни вал, да, кызь аръёс талэсь азьмо. 2. зэм, зэм-а? Петров женился. — Да? — Петров кышноськыз. — Зэм-а?

ДА 2 1. мед. Да здравствует 1-ое мая! — Дано мед луоз 1-тй май!

ДА 3 1. но. Однажды лебедь, рак да щука везти с поклажей воз взялись. — Огпол юсь, рак но чипей тырем возез нуыны басьтиськиллям. (Крылов). 2. да. Шел я ночью один, да еще лесом. — Мычйсько вал уин огнам, да еще сикетй. 3. мед, медось. Да помогите же. — Мед юртэ ни.

ДАВАТЬ 1. сётъяны, сётгылыны. Давать книгу. — Книга сётъяны. 2. вайыны. Давайте, я вам помогу.—Ваелэ, мон тйледлы юрто. 3. сётыны. Давать дорогу. — Сюрес сётыны. Давать слово. — Кыл сётыны. 4. я, ойдо. Давайте играть.— Ойдо шудоме. 5. лэсьтыны. Давать бал. — Бал лэсьтыны.

ДАВАТЬСЯ 1. сётйськыны. Нашедшему дается вознаграждение. — Шедтысьлы вознаграждение сётйське. 2. сётскыны. Собака ему не давалась.—Пуны солы уг сётскы вал.

ДАВИТЬ 1. зйбыны. Снег давит на крышу. — Лымы липет вылэ зйбе. 2. зйбыны, пачкатыны. Тоска меня давила. — Мёзмон монэ зйбе вал. 3. кскатыны. Воротник давит шею. — Воротник чыргыез кекатэ. 4. нелькыны. Давить лимон. — Лимонэз нелькыны. 5. пачкатыся выныны, лёгань. Давить клопов. — Урбоосты пачкатыся выныныны.

ДАВИТЬСЯ 1. ошкыны, ошиськыны, кекатскыны. Он хотел давиться. — Со ошкыны медэ вал.

2. гуныдыны. Собака давится костью. — Пуны лыэн гуныдэ.

ДАВЛЕНИЕ, ср. 1. зйбон. Давление воды. — Вулэн зйбемез. 2. давление. Атмосферное давление. — Атмосферной давление.

ДАВНИЙ, ДАВНИШНИЙ кемалаез, кемалась, кемала. С давних пор.—Кемала дырсепа. Давние события.—Кемалась событнос.

ДАВНО кемалась, кемаласен. Я давно купил эту книгу. — Мон кемалась та книгаез басьтй.

ДАВНОПРОШЕДШИЙ кемала, кемалась орчем. Вдавнопрошедшие времена. — Кемала орчем дыръёсы.

ДАВНОСТЬ, ж. кемала. Давность события. — Событилэн кемалаез. Это дело имеет большую давность. — Со туж кемала уж ни.

ДАВНЫМ-ДАВНО гуж кемалась, кемаласен.

ДАЖЕ даже, ик, гинэ но. Я даже представить себе не мог, во что это выльется. — Мон даже малпаны но ой дйсьты вал, ма со луоз. Пришли все, даже дряхлые старики. — Лыктйллям ваньмыл, туж пересёсьыз гинэ но.

ДАЛЕЕ 1. кыдёкын, кыдёкынгем. Отсюда до города не далее версты. — Татысен городозь версталэсь кыдёкын овёл. 2. мукетъёсьы. И так далее.—Мукетъёсьыз но. 3. отйяз. Далее он говорил.. Отйяз со вераз..

ДАЛЕКИЙ 1, кыдёкысь. Далекый город. — Кыдёкысь город. 2. кыдёкын. Далек от чего-нибудь.—Кыдёкын малэсь ке. 3. кемалась. Далекое прошлое. — Кемалась орчем дыр.

ДАЛЕКО 1. кыдёкын. Они живут далеко.—Соос кыдёкын уло. 2. кыдёке. Убежал далеко в лес. —

Пегъяз кыдѣке нюлѣсѣ. Далеко пой-ти. — Кыдѣке мышыны. 3. матын но. Она далеко не красавица. — Со матын но чебер ѓвѓл.

ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫЙ дальневосточной. Дальневосточный край. — Дальневосточной край

ДАЛЬНЕЙШИЙ отяз, азылане. Дальнейший подъем. — Азылане жутскон. Дальнейшее укрепление советского строя. — Советской стройлэн азылане юнмамес.

ДАЛЬНИЙ кыдѣкысь. Дальние деревни. — Кыдѣкысь гуртѣс.

ДАЛЬНОБОЙНЫЙ кыдѣке ыбясъ, дальнобойной.

ДАЛЬНОВИДНОСТЬ, ж. азыпала луонѣз валан. Этот человек не отличается дальновидностью. — Та адыми азыпала луонѣз туж ик валась ѓвѓл.

ДАЛЬНОВИДНЫЙ азыпалѣз валась (тодѣсь), лѣчыт сяммо. Дальновидный человек. — Азыпалѣз валась мурт.

ДАЛЬШЕ 1. кыдѣкынгес. Я живу дальше вас от центра. — Мон тѣлѣсчылдлѣс кыдѣкынгес центрысен улѣсько. 2. кыдѣкегес. Он дальше кидает. — Со кыдѣкегес лѣзе. 3. отяз. А дальше что было? — Нош отяз ма вал?

ДАННЫЕ даннойѣс. Получены данные, что здесь скрывается преступник. — Басытмын даннойѣс, что татын преступник ватскыса улѣ.

ДАННЫЙ, ДАН 1. сѣтѣм. Судьбою данное дитя. — Кылдѣмен сѣтѣм нуны. 2. сѣтѣмын. Не всем дано такое счастье. — Ваньмызлы ѓвѓл сѣтѣмын таѣе шуд. 3. та, али. В данную минуту. — Та минутѣ.

ДАР, м. 1. кузьмын. Эти картины — дар известного художника. — Та сурѣдѣс — тодмо художниклэн кузьymes. 2. У него дар слова. — Со кыллы усто.

ДАРѢНЫЙ 1. кузьмамын, сѣтѣмын. Этот конь дарѢный. — Та вал кузьмамын. 2. кузьмам. Дареный платок. — Кузьмам кышет.

ДАРИТЬ кузьманы, кузьмалляны. Отец постоянно нам кое-что дарит. — Бубы милем ялан маке но кузьмалля.

ДАРМОЕД, м. дась нянь снисъ, кѓттырос, дармоед, дась кѓт.

ДАРОВИТЫЙ даровитой. Даро-

витый художник. — Даровитой художник.

ДАРОМ даром, озик, дунтѣк. Я в театры даром жоку. — Мон театрѣсы озик ветлѣсько, или: Мон театрѣсы дунтѣк ветлѣсько. Даром что старый, а глупей ребѣнка... — Даром перѣш шу, пиналлѣс но шу-зигес. Это тебе даром не пройдет. — Со тынд даром уз ортчы, или: Со тынд озик гинѣ уз ортчы.

ДАРОВОЙ даровой, дунтѣк. Даровой хлеб. — Даровой нянь. Даровой билет. — Дунтѣк билет.

ДАТА, ж. дата, нунал, дыр. Дата смерти. — Кулѣм нуналыз. Дата почтового штемпеля. — Почта штемпельлэн датаѣз. Ставить дату на документе. — Документ вылѣ дата чуктыны.

ДАТЕЛЬНЫЙ дательной (падеж).

ДАТЬ сѣтыны.

ДАТЬСЯ 1. сѣтскыны. Не дамся я в обман. — Уг сѣтскы мон пѓйлѣськонлы. 2. шедьны. Что я им дался! — Ма мон шѣди соослы!

ДАЧА, ж. дача. Жить на даче. — Дачын улыны.

ДАЧА², ж. сѣтон. В каждую дачу овса всыпать фунт соли. — Сезы сѣтѣмын бѣдѣ фунт сылал поныны (пызьнаны).

ДВА 1. кык. Два шага. — Кык вামыш. 2. Получить двойку. — Двойѣа басытмын. 3. В два счета сделаю. — Ак шуытозь лѣсѣто.

ДВАДЦАТЫЙ кызетѣез, кызетѣй. Идет двадцатый год. — Кызетѣез ар мынѣ. Двадцатого числа. — Кызетѣй число.

ДВАДЦАТЬ кызѣ.

ДВЕНАДЦАТЬ дас кык.

ДВЕРЦА, ж. пичи ѓс.

ДВЕРЬ, ж. ѓс. Открыть дверь. — ѓс устыны.

ДВЕСТИ кык сю.

ДВИГАТЕЛЬ, м. 1. двигатель. Электрический двигатель. — Электрической двигатель. 2. азылане нуусъ. Народное образование является двигателем науки и культуры. — Народной образование — наукаѣз но культураѣз азылане нуусъ луѣ.

ДВИГАТЬ 1. нуллыны. Паровоз движет вагоны. — Паровоз вагонѣсты нуллѣ. 2. выргыны. Двигать пальцами. — Чиньности выргыны. 3. ыстыны, келяны. Двигать войска на неприятеля. — Войскоосты не-

приятель выла ыстыны. 4. азылань нушыны. Двигать науку. — Наукаеа азылань нушыны. 5. доганы. Двигать стуля. — Пуконъёсты доганы.

ДВИГАТЬСЯ 1. берганы. Колеса движутся водой. — Колёсаос вуэн бергало. Земля движется вокруг своей оси. — Музъем ас ось котыртъз берга. 2. ветлыны. Большой не может двигаться ногами. — Висись пыдъёсыныз ветлыны уг быгаты. 3. кошкыны. Мы скоро двигаемся на дачу. — Ми жоген дачае кошком. 4. жутскыны. Быстро двигаться по службе. — Службаын жог жутскыны.

ДВИЖЕНИЕ, ср. 1. движение. Рабочее движение. — Рабочей движение. 2. ветлон. Движение поезда. — Поездлэн ветлэмез. 3. вырон, выртон, вырос. Движение руки. — Кылап вырэмез, или: Ки выртэм. 4. вырзылон. Лежать без движения. — Вырзылытэк кылыныны. 5. жутскон. Движение по службе. — Службаын жутскон.

ДВИЖУЩИЙ нуись, движущий. Движущие силы революции. — Революцилэн движущий кужымъёсыз.

ДВИНУТЬ вырзытыны, азыланьтыны. Двинуть работу. — Ужез вырзытыны (азыланьтыны). 2. доггыны. Двинуть стол. — Жёк доггыны. 3. сётгыны, салыныны, васькытыны. Он его двинул в ухом. — Со солы пеляз сётгыз.

ДВИНУТЬСЯ вырзыны. Толпа двинулась. — Қалык вырзыз.

ДВОЕ 1. кык кузя, чошен. Нас было двое. — Ми кык кузя вал. 2. кык. Двое суток. — Кык сутка.

ДВОЕТОЧЬЕ, ср. двоеточие, кык точка.

ДВОИТЬ кык полэс карыны.

ДВОЙНОЙ 1. кык полэс. Двойные рамы. — Кык полэс рамаос. 2. двойной. Материал двойной ширины. — Материаллэн пасёталаэз двойной.

ДВОЙНЯ, ж. кыкто, двоенько, эгызо.

ДВОЙСТВЕННЫЙ 1. двойственной. Двойственное число. — Двойственной число. 2. кык тусъем. Двойственный характер. — Кык тусъем характер.

ДВОР, м. 1. азбар. Въехать во двор. — Азбаре пырыны. 2. корка. В деревне сорок дворов. — Гуртын

ныльдон корка. 3. двор. Скотный двор. — Скотной двор.

ДВОРЕЦ, м. дворец.

ДВОУРОДНЫЙ двоуродной.

ДВОЯКИЙ кык пёртэм. Двоякое значение. — Кык пёртэм значение.

ДВУГОДИЧНЫЙ кык аръем, кык ар.

ДВУКРАТНЫЙ кык пол.

ДВУЛИЧНЫЙ пёядляськысь, кык ымныръем. Двуличный человек. — Кык ымныръем мурт.

ДВУРУШНИК, м. двурушник, кык пала турнась, солань-талань.

ДВУРУШНИЧАТЬ двурушничать карыны, солань-талань вераськыны.

ДВУСМЫСЛЕННЫЙ кык пумс (пёртэм) валамон. Двусмысленный разговор. — Кык пёртэм валамон вераськоп.

ДВУСТОРОННИЙ 1. кыкнапальем. Двустороннее сукно. — Кыкнапальем пустол. 2. двусторонней. Двустороннее соглашение. — Двусторонней соглашение. 3. кыкналасянь, кыкнапал ласянь. Двустороннее обязательство. — Кыкналасянь обязательство.

ДВУХДНЕВНЫЙ кык нуналъем, кык нунал. Двухдневный срок. — Кык нуналъем срок.

ДВУХЛЕТНИЙ кык аръем (аресъем).

ДВУХМЕСЯЧНЫЙ кык толэзъем (толэзь).

ДВУХСОТЫЙ кык сюэтйез, кык сюэти.

ДВУХЭТАЖНЫЙ кык полэс, кык этажъем, улыно-вылыно. Двухэтажный дом. — Кык полэс корка, или: Улыно-вылыно корка.

ДЕ пе. Вы, де, с баринном мошеники. — Ты, пе, баринэн мошеникъяёс. (Гоголь).

ДЕВАТЬ 1. поныны. Куда ты девал книги? — Кытчы тон книгаосты понид? 2. тырыны. Куда он деваает деньги, неизвестно. — Кытчы со коньдонэз тыре, тодно обёл.

ДЕВАТЬСЯ пырыны, ышыны. Куда-то девалась книга. — Кытчы ке книга пырем (ышем).

ДЕВЕРЬ, м. беська, агайзы, шыднар, шыгнар.

ДЕВИЗ, м. девиз. Девиз пионеров: «Всегда готов!». — Пионеръяслэн девизы: «Котьку дасы!».

ДЕВИЦА, ж. ныл, нылмурт.

ДЕВИЧИЙ ныллэн, ныл. Девичьи наряды. — Ныллэн чебер дicsьсыз.

ДЕВУЧКА, ж. пичи ныл.

ДЕВУШКА, ж. ныл, нылмурт.

ДЕВЯНОСТО укмыстон.

ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ дас укмысэти (ез).

ДЕВЯТНАДЦАТЬ дас укмыс.

ДЕВЯТЫЙ укмысэтиез, укмысэти.

ДЕВЯТЬ укмыс.

ДЕВЯТЬСОТ укмыс сю.

ДЕГОТЬ, м. тэкип.

ДЕГЯРНЫЙ тэкип. Дегтярная бочка — Тэкип бекче.

ДЕДУШКА, **ДЕД**, м. пересь, бу-ба, пересь дядяй, песятай, бабай, пересь атай, дедко.

ДЕЕПРИЧАСТИЕ, ср. деепричастие. Деепричастные формы. — Деепричастной формаос.

ДЕЖУРИТЬ 1. дежурить карыны. Сиделка дежурила ночь. — Сиделка уш дежурить кариз. 2. возманы. Дежурила у кассы за билетами. — Касса дорын билет басытны возмяз.

ДЕЖУРНЫЙ дежурной. Дежурный врач. — Дежурной врач. Дежурный по классу. — Классын дежурной.

ДЕЗЕРТИР, м. дезертир, пегась.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ, ж. дезинфекция. Произвести дезинфекцию квартиры формалином. — Квартираын формалинэи дезинфекция лэстыны.

ДЕЗОРГАНИЗОВАТЬ куашкатыны, дезорганизовать карыны. Неумелыми распоряжениями дезорганизовать работу. — Быгатымтэ косьяськонпёсын ужез куашкатыны (дезорганизовать карыны).

ДЕЙСТВИЕ, ср. 1. действие. Четыре действия арифметики. — Арифметикалэн ныльз действиез. 2. уж. Эта машина еще вчера была в действи. — Та машина толон гинэ ужын на вал.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНО зэм ик, зэм ино, действительно. Его что-то, действительно, мучило. — Сое, зэм ик, маке курадчытиз. Это действительно так. — Со зэм но озы.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ, ж. 1. зэмлык, зэм, действительность. Это не сон, а действительность. — Со вёт овёл, а зэм. 2. улон-вылон. В условиях современной действительности. — Али дырья улон-вылоны.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ 1. зэм вы-

лэм, зэмос луэм. Действительное событие. — Зэм вылэм событие. 2. ас, аслам(дэ). Это его действительные слова. — Солзи со ас кылъсыз. 3. ярамон. Действительно по первое число. — Одиети числоозь ярамон. 4. действительной. Действительный залог. — Действительной залог.

ДЕЙСТВОВАТЬ 1. лэстыны. Действовать неосмотрительно. — Эскерытэк лэстыны. 2. ужны. Машина хорошо действует — Машина умой ужа. 3. йётыны. Слова на него не действуют. — Кылъес сг вылэ уг йёто.

ДЕЙСТВУЮЩИЙ 1. действующий. Действующая армия. — Действующий армия. 2. действовать карись. Армия, действующая на этом фронте. — Та фронтын действовать карись армия.

ДЕКАБРЬСТ, м. декабрист. Восстание декабристов. — Декабристъяслэн восстанизы.

ДЕКАБРЬ, м. декабрь.

ДЕКАДА, ж. декада. В декаде 10 дней. — Декадаын дас нунал.

ДЕКЛАМИРОВАТЬ декламировать карыны, лыдыны

ДЕКЛАРАЦИЯ, ж. декларация. Декларация советской делегации на мирной конференции. — Советской делегациялэн мирной конференцияын декларацияез

ДЕКЛАССИРОВАННЫЙ деклассированной. К деклассированным группам населения принадлежат воры, проститутки и т. п. — Калыклэн деклассированной группаосыз пёлы пыро воръяс, проституткаос но мукетъяс.

ДЕКОРАЦИЯ, ж. декорация. Для спектакля устанавливают декорацию. — Спектакль пуктыны понна декорацияс тупато.

ДЕКРЕТ, м. декрет. Декрет Совнаркома. — Совнаркомлэн декретэз.

ДЕКРЕТНЫЙ декретной. Декретный отпуск. — Декретной отпуск.

ДЕЛАТЬ 1. ужаны. Довольно горько, надо делать. — Тырмоз вераскыны, кулэ ужаны. 2. ортыны. Поезд делает 60 верст в час. — Поезд часлы куатьтон верст ортче. 3. лэстыны. На этом заводе делают мебель. — Та заводын мебель лэсты. 4. вурыны. Делаю себе

новое пальто. — Аслым виль пальто вуриско. 5. карыны. Делатъ когонибудь секретарем. — Кипэ ке секретарь карыны.

ДЕЛАТЬСЯ 1. луныны. Погода делается хуже. — Куазь уродгем луэ. 2. лэсьтиськыны. Что у вас делается? — Ма тийлад лэсьтиське? 3. кылдыны, пёрмыны. В стене делаются трещины. — Борддор борды путэтъёс кылдо. 4. карыны. Делайтес с ним как знаете. — Кызы мылды потэ, озы пк каре сонн.

ДЕЛЕГАТ, м. делегат. Делегат съезда. — Съездлан делегатэз.

ДЕЛЕГАТСКИЙ делегатской. Делегатский билет. — Делегатской билет.

ДЕЛЕГАЦИЯ, ж. делегация. Ленинградская делегация на Всесоюзном съезде. — Всесоюзной съездын Ленинградской делегация.

ДЕЛЁЖ, м. люкон.

ДЕЛЕНИЕ, ср. 1. люкон. Деление на части. — Люкетёслы люкон. 2. люкископ. Деление клетки. — Клеткалэн люкискемез.

ДЕЛИТЬ люкыны. Делить поровну. — Шори люкыны, пил: Огкэдъ люкыны.

ДЕЛИТЬСЯ 1. люкискыны. Четные числа делятся на два. — Четной числоос кыкылы люкиско. 2. сётыны. Он делился с нами своими доходами. — Со ас доходёссэ милем сётылэз. 3. вераны, вералляны. Делиться горем. — Куректопэз вералляны.

ДЕЛО, ср. 1. уж. Государственные дела. — Государственной ужъёс. Я к вам по делу. — Мои тй доры ужен. Дела хранятся в папках. — Ужъёс папкамы утятэмьны. Употребить в дело. — Уже кутыны. 2. муг, уж. К вам по делу пришёл. — Доралы муген (ужен) лыктй. 3. дело. Дело № 5. — 5 № дело.

ДЕЛОВИТЫЙ сюлмо, деловитой, визьмо, чупырес, мылдыдо ужась, быгатись. Деловитый работник. — Чупырес ужась.

ДЕЛОВОЙ 1. деловой, кулэ, быгатись, сюлмо. Деловой разговор. — Деловой вераськон. 2. лэсьтиськон. Деловой лес. — Лэсьтиськон нолэс.

ДЕЛОПРОИЗВОДИТЕЛЬ, м. делопроизводитель.

ДЕЛЬНЫЙ 1. быгатись, сюл-

мо. Дельный человек. — Быгатись адыми. 2. ярано, яранон. Его слова были дельные. — Солэн кылтёсы яраноесь вал.

ДЕЛЯНА, ДЕЛЯНКА, ж. делаянка.

ДЕЛЯЧЕСТВО, ср. деличество, ужамъяськон.

ДЕМОКРАТ, м. демократ. Хороший товарищ, настоящий демократ. — Умой эш, настоящей демократ.

ДЕМОКРАТИЗИРОВАТЬ демократизировать карыны.

ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ демократической. Демократические выборы. — Демократической бырбёнъёс.

ДЕМОКРАТИЯ, ж. демократия. В буржуазных странах демократия существует только формально. — Буржуазной странаосын демократия формально гшэ луэ. Внутрпартийная демократия. — Внутрпартийной демократия.

ДЕМОНСТРАЦИЯ, ж. 1. демонстрация. Первомайская демонстрация. — Первомайской демонстрация. 2. возматон. Демонстрация физических приборов на лекции. — Лекциины физической приборёсты возматон.

ДЕМОНСТРИРОВАТЬ 1. демонстрировать карыны. Демонстрировать против интервенции. — Интервенцилы пумит демонстрировать карыны. 2. возматыны. Демонстрировать новый кино-фильм. — Виль кино-фильм возматыны.

ДЕНЕЖНЫЙ коньдоно, уксёй, коньдон, уксё. Денежное обращение. — Коньдон ветлон. Денежный ящик. — Коньдон ящик. Он человек денежный. — Со коньдоно мурт.

ДЕНЬ, м. нунал.

ДЕНЬГИ, ж. коньдон, уксё.

ДЕПЕША, ж. депеша (телеграмма). Послать депешу. — Депеша чстыны.

ДЕПО, ср. депо. Паровозное депо. — Паровозной депо.

ДЕПРЕССИЯ, ж. 1. урод мылды, куашкам (эйбиськем) мылдык. У больного наступила депрессия. — Виссьялэн мылдыкыз урод луэн. 2. депрессия. (Буржуазной странаын депрессия).

ДЕПУТАТ, м. депутат (быртем мурт). Совет рабочих депутатов. —

Рабочей депутатёслэн советсы. Навсгречу победителю вышли депутаты от города. — Воринсез пумитаны городлэн депутатёсыз потизы. Выборы депутатов.—Депутатёсты быръёнёс.

ДЕПУТАЦИЯ, ж. депутация. Юбиляра приветствовали депутации от многих ученых обществ.—Тросэзлэн ученой обществоослэн депутатюсысы юбилярэз Эчкыласа данъизы.

ДЕРГАТЬ 1. кысканы. Дергать вожжи — Биньгозы кысканы. Дергать гвозди.—Кортчоғёс кысканы. 2. ишкыны. Дергать лён.—Етин ишкыны. 3. косканы. Дергает руку. — Ки коска.

ДЕРЕВЕНЕ'ТЬ пуэктыны, чондыны. От мороза у меня ноги совсем деревенеют.—Кезытён пудьёсы мынам быдэсак чондо (лузко).

ДЕРЕВЕНСКИЙ гуртыс, гурт. Деревенская жизнь. — Гуртыс улон, или: Гурт улон.

ДЕРЕВНЯ, ж. гурт.

ДЕРЕВО, ср. пилу, дерево. Родословное дерево. — Родословной дерево. В саду множество деревьев.—Сдыш туж уно пилуос.

ДЕРЕВЯННЫЙ пу. Деревянный дом. — Пу корка. Деревянное масло. — Пу вай.

ДЕРЖА'ВА, ж. держава, государство. Великие державы.—Великой державас.

ДЕРЖАНИЕ, ср. возён.

ДЕРЖАНЫ вуж, возем, вужем, поськытэм. Держаные книги.—Вужем книгаос.

ДЕРЖАТЬ возышы.

ДЕРЖАТЬСЯ 1. возыскыны, кутскыса улыны, кутскыны. Держаться руками за перила. — Кысын перла бордын возыскыны. 2. сылыны, возыскыны. Он держится прямо.—Со шонер сылэ.

ДЕРЗАТЬ дйсьтыны, дерзать карыны. Враги не дерзали приблизиться к крепости. — Врагёс крепость доры матэ карыскыны өз дйсьтэ.

ДЕРЗКИЙ дерзкой, кылзйскысьтэм, лякыттэм, ассэ тодйсь, ассэ вылтйсь.

ДЕРН, м. ожо карс, карас.

ДЕРНИСТЫЙ ожо карсо, ожмем.

ДЕСА'НТ, м. десант.

ДЕСНА', ж. пинь сйль.

ДЕСПОТ, м. деспот, курадзы-

тйсь, ввр юнсь. Он настоящий деспот в своей семье.—Со ас семья пушказ быдэс деспот.

ДЕСЯТЕРО дас куза, дас чошен **ДЕСЯТИЧНЫЙ** десятичной.

ДЕСЯТНИК, м. десятник.

ДЕСЯТОК, м. дасо, дас.

ДЕСЯТЫЙ дасэтиз, дасэти. Десятое число. — Дасэти число.

ДЕСЯТЬ дас.

ДЕТАЛЬ, ж. деталь. Нарисовать дом со всеми деталями. — Коркаевань детальёсыныз суреданы.

ДЕТАЛЬНО детально, умой-умой, пыр-пч, пыр-пыр.

ДЕТАЛЬНЫЙ детальной, умой-умой, пыр-пч. Детальное описание. — Умой-умой возьматэм.

ДЕТИ пинальёс, нылпиос.

ДЕТСКИЙ пинал, детской. Детские игрушки. — Пинал шудонёс. **Детская литература.** — **Пинал литература.** Детский дом. — Детской дом.

ДЕТСТВО, ср. пинал дыр. Привык с детства.—Дышиз пинал дырысен.

ДЕТЬ понышы, ыштыны. Куда ты дел мой билет? — Кытчы тон пойд мыпёсэтым билетме?

ДЕТЬСЯ пырыны, ватскыны, ышыны. Я не знал куда деться. — Мон уг тодйскы вал кытчы пырыны но, или: Мон уг тодйскы вал кытчы ватскыны.

ДЕФЕКТ, м. изьян, окмымтэ, тырмымтэ. У этого человека много дефектов. — Та адямилэн трос тырмымтэсыз.

ДЕЦИМЕТР, м. дециметр (метр дас дециметр).

ДЕШЕВЕТЬ дунтэмань, дунтэм лубны, дунтэммыны.

ДЕШЕВИТЬ дунтэмтыны, дунтэматыны, дунтэм карыны.

ДЕШЕВО дунтэм.

ДЕШЕВЫЙ дунтэм.

ДЕЯТЕЛЬ, м. 1. деятель. Государственный деятель. — Государственной деятель. 2. ужась. Деятель науки. — Наукалэн ужасэз.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ж. деятельность, уж. Общественная деятельность. — Общественной уж.

ДЕЯТЕЛЬНЫЙ сюлмо, сэзэ мылкыдо, зол ужась. Деятельный человек. — Сюлмо адямн.

ДИАГНОЗ, м. диагноз. Врач поставил правильный диагноз. — Врач диагноз шонер пуктыз.

ДИАГРАММА, ж. диаграмма. Диаграмма посещаемости учеников. — Дышетскисьёслэн посещаемостьсы сярьсь диаграмма.

ДИАЛЕКТ, м. диалект, верасьскон сям. Северно-русские диалекты. — Северно-русской диалектёс.

ДИАЛЕКТИКА, ж. диалектика. Вкратце диалектику можно определить как учение о единстве противоположностей. Этим будет охвачено ядро диалектики. — Вакчыяк пераса диалектикаез определить карыны луэ противоположностьёслэн единствозы сярьсь дышетон шууса. Тапн возматэмьш луоз диалектикалэн шор сюлмыз. (Ленин).

ДИАЛЕКТИЧЕСКИЙ, диалектический. Диалектический материализм. — Диалектической материализм.

ДИЛЕКТИЧЕСКИЙ, диалектической. Диалектические особенности южнорусского наречия. — Южнорусской паречилэн диалектической пöртэмлыкьёсыз.

ДИАМАТ (диалектический материализм), м. диамат (диалектической материализм).

ДИВАН, м. диван.

ДИВИТЬ абдратыны, паймытыны. Он всех двилл своим поведением. — Со ваньзэ абдратэ вал ас выросьёсыныз.

ДИВО, ср. паймон, абдран. Этакого дива я давно не видал. — Таңе паймонэз мон кемалась öй адылы.

ДИКАРЬ, м. дикарь. В центральной Африке еще встречаются дикари. — Центральной Африкаш дикарьёс шедьыло на.

ДИКИЙ 1. дикой. Древние дикие люди. — Вашкала дикой адыанос. 2. луд. Дикая утка. — Луд чöж. Дикая малина. — Луд эмезь 3. кышкыт. Дикие скалы. — Кышкыт гурезьёс. 4. сьöд. Дикий лес — Сьöд шолэс. 5. кыч, кышкась. Дикий ребенок. — Кышкась пинал. 6. шöтэм, шуш. Дикие крики. — Шуш (шöтэм) косяськон.

ДИКТАНТ, м. диктант. Писать диктант. — Диктант гождьяны.

ДИКТАТОР, м. диктатор.

ДИКТАТУРА, ж. диктатура. Либо диктатура (т. е. железная власть) помещиков и капиталистов, либо диктатура рабочего класса. — Либо

диктатуразы (мукет сямен, корткадь чурьт властьсы) помещикьёслэн но капиталистьёслэн, либо рабочий класслэн диктатураз. (Ленин).

ДИКТОВАТЬ диктовать карыны. **ДИКТОВКА**, ж. диктовка, диктовать карон.

ДИНАМИКА, ж. 1. динамика. Мы изучаем отдел динамики. — Динамика отделэз ми дышетёйскон 2. мынэм, ортчем. Динамика социального процесса. — Социальной процесслэн ортчемез (мынэмез).

ДИНАМИТ, м. динамит.

ДИПЛОМ, м. диплом. Университетский диплом. Почетный диплом. — Почетной диплом.

ДИПЛОМАТ, м. дипломат.

ДИПЛОМАТИЧЕСКИЙ дипломатической. Дипломатической нота. — Дипломатической нота.

ДИРЕКТИВА, ж. директива, косон. Выполнить директиву центра. — Центрлэсь директивазэ быдэстыны, или: Центрлэсь косэмэз быдэстыны.

ДИРЕКТОР, м. директор. Директор училища. — Училищелэн директорез.

ДИРЕКЦИЯ, ж. дирекция.

ДИРИЖАБЛЬ, м. дирижабль.

ДИРИЖЕР, м. дирижер. Дирижер руководит оркестром. — Дирижер оркестрен кивалтэ.

ДИСГАРМОНИЯ, ж. дисгармония, тупамтэ.

ДИСКРЕДИТИРОВАТЬ дискредитировать карыны, ултйяны, сантэманы. Дискредитировать идею. — Идеязэ сантэманы.

ДИСКУССИОННЫЙ дискуссионной, дискуссия. Дискуссионный листок. — Дискуссионной лист. В дискуссионном порядке. — Дискуссия ортыгтон радьш.

ДИСКУССИРОВАТЬ дискуссировать карыны, тэкишерыны.

ДИСКУССИЯ, ж. дискуссия. Дискуссия по вопросам литературы Литература вопросьёсыя дискуссия.

ДИСПАНСЕР, м. диспансер. Туберкулезный диспансер. — Туберкулезной диспансер.

ДИСПУТ, м. диспут, тэкишерон. Диспут о происхождении человека. — Адымилэн кылдэмез сярьсь диспут.

ДИСТА'НЦИЯ, ж. дистанция, вис, кусып. Отойти на порядочную дистанцию.—Кошкыны бадзым дистанцисты. Между ними большая дистанция.—Соослаи виссы бадзым.

ДИСЦИПЛИ'НА, ж. дисциплина Партийная дисциплина.—Партийной дисциплина.

ДИСЦИПЛИ'НОВАТЬ дисциплинировать карыны.

ДИТЯ', ср. пинал, нылпи, нуны. И плачет, плачет дитя и ручки протягивает.—Бордэ, бордэ пинал но, кюссэ азылань мыче. Родное дитя.—Ас нуныед.

ДИФЕРЕНЦИ'РОВАТЬ дифференцировать карыны, портэмлыклы покыны.

ДИЧА'ТЬ лудмыны. Вдали от людей кошки дичают.—Адымлэс палэнын когышьтэс лудмо.

ДИЧИ'ТЬСЯ 1. керпотыны, кепырайыны, воздаскыны. Девочка всех дичилась.—Пичи ныл когыкылэс керпотылэз. 2. муртаны. Он всегда дичился в присутствии посторонних.—Муртэс азын со кстыку мурта вал.

ДИЧЬ, ж. (луд) тылоурдоос, (нюлэс) тылоурлоос. В этом лесу много всякой дичи — Та сикын трос когыкыче тылоурдоос.

ДЛИ'НА', ж. кузьлала. Длинна стола.—Жоготли кузьдмалэс.

ДЛИ'ННЫЙ кузь. Длинная улица.—Кузь ульча. Длинный день — Кузь нунал.

ДЛИ'ТЕЛЬНОСТЬ, ж. кыстэс-кон. Длительность спектакля.—Спектакль ии кыстэскемез. Длительность дня.—Нуналли кыстэс-кемез.

ДЛИ'ТЕЛЬНЫМ кема кысгыс-кыс. Длительная болезнь.—Кема кысгыс-кыс виссэ.

ДЛИ'ТЬСЯ кыстэс-кыны. Сеанс длится два часа.—Сеанс кык час кыстэске.

ДЛЯ 1. поина Угостить для праздника.—Праздник поина куноятны. 2. -лы. Вредно для детей.—Пиналтэсмы урод.

ДНЕВНИ'К, м. дневник.

ДНЕВНО'Й 1. нунал. Дневной свет.—Нунал югыт. 2. дневной, нуназе. Дневной сеанс.—Нуназе сеанс.

ДНЕМ нуназе, югытэн.

ДНО, ср. пыдэс.

ДО 1. -озь, дорозь. До города

осталось пять верст.—Городозь вить верст кыллиз на. 2. азыло. До революции.—Революцилэз азыло. 3. -эс. Это обойдется до пяти рублей.—Со вить манеттэс сылоз. 4. -мон. До усталости работал.—Жадымон ужас. 5. сокем. Устал до того, что ноги подкашиваются.—Сокем жадн, пыдессни ик чигыскыз. 6. пала, ёрос. Нехватает до пяти рублей.—Вить манет пала уг окмы.

ДОБА'ВИТЬ йылтыны, ватсаны, бюджетны. Мне нечего добавить к этому.—Мынам та борды номре йылтонэ өбөл ии.

ДОБА'ВИТЬСЯ йылыны, ватсаскыны, будыны. Добавилась еще одна работа.—Йыллиз на одиг уж.

ДОБА'ВКА, ж. йылтон, бюджетон, ватсан.

ДОБАВЛЕ'НИЕ, ср. ватсан, йылтон, бюджетон. Я сделал некоторые добавления к статье.—Статья борды кобня ке йылтонтэс (бюджетонтэс) мон лэстти.

ДОБАВЛ'АТЬ йылтылыны, бюджетяны, ватсалляны.

ДОБАВЛ'АТЬСЯ йылмылыны, будыны, ватсаскылыны.

ДОБЕЖА'ТЬ бызыса вуыны, бызыны.

ДОБЕЖА'ТЬ бызыса вуыны, бызыны. Добежать до реки.—Шур дорозь бызыса вуыны (бызыны).

ДОБЕЖА' тэдытэс-кыозь, тэдытэс-кыозь. Раскалтит добежа.—Тэдытэс-кыозь посятыны.

ДОБЕЛИ'ТЬ тэдытэс-кыма быдгыны, пумсыз тэдытэс-кыма.

ДОБИВА'ТЬСЯ 1. добиваться карыс-кыны, бюджетны быгатыны. Он всегда добивался своей цели.—Ас малламзэ со котку бюджетны быгатылыз. 2. басытыны быгатыны, туртекыны. Добиваться места.—Иты поина туртекины.

ДОБИВА'ТЬСЯ 2. ынылыны, быдтылыны. Раньше звери добивались охотниками.—Рангыт карем зверьтэс охотниктэс вымлызы.

ДОБИТЬ 1. соры(ил)са быдтыны. Стаканы добил.—Стакантэс-кы сорылыса быдтыны. 2. выны. Добей собаку, чтобы не мучилась.—Ви пунысэ, медам курадзы.

ДОБИТЬСЯ быгатыны, добиться карыс-кыны. Добился своего.—Ас-лэстэс добитэс карыс-кыз. Добиться решения задачи.—Задачаез решит карыны быгатыны.

ДОБЛЕСТНЫЙ доблестной. Наша доблестная Красная Армия. — Асьмелэн доблестной Красной Армии.

ДОБЛЕСТЬ, ж. доблесть, данлык.

ДОБРА'СЫВАТЬ куштыса вуттыны, лэззыса вуттыны.

ДОБРА'ТЬСЯ вуыны Насилу дэбравлэсь дэс дома. — Мырдэм гинэ гургозь вуим. Погоди, доберусь я до тебя. — Сыл-ай, тон котырад мэн вуо.

ДОБРЕ'ТЬ 1. каньыл (умой, лякыт) лубыны, лякытомыны. Он добреет. — Со лякыт луэ. 2. кёёмыны. Он от безделья и от обжорства добреет. — Со тэк улонназ по трос сионназ лян кёёвс.

ДОБРО' ср. 1. зеч. Я вам добра желаю. — Мон тйлед зеч малпасько. Из этого добра не выйдег. — Отысь зечез уз поты. 2. ваньбур. Сундуки полны добра. — Шыкыс-ёс ваньбурен тырмемын.

ДОБРО'з добро, умой, ярамон. Добро! Будет старуха царицей! — Умой! Луоз пересед царица. (Пушкн).

ДОБРОВО'ЛЕЦ, м. доброволец, ас воляеныз (сяменыз) мынэм.

ДОБРОВО'ЛЬНО добровольно, ас сяменыз (воляеныз).

ДОБРОВО'ЛЬНЫЙ добровольной. Добровольные общества. — Добровольной обществоос. Добровольный взнос. — Добровольной взнос.

ДОБРОВО'ЛЬЧЕСКИЙ добровольческой. Добровольческий отряд. — Добровольческой отряд.

ДОБРОДУ'ШНЫЙ зеч мылкыд-ем, умой, лякыт. Добродушный характер. — Лякыт характер.

ДОБРОКА'ЧЕСТВЕННЫЙ зеч качественной, зечлыкко. Доброкачественная работа. — Зечлыкко уж.

ДОБ'РЫЙ умой, зеч, лякыт, зй-ыт. Добрый человек. — Зеч ач-ын. Доброе имя. — Зеч ним. Они добрые люди. — Соос лякыт адылнос.

ДОБЫВА'НИЕ, ср. потгон. Добывание каменного угля. — Музьем эгыр потгон.

ДОБЫВАТЬ поттылыны, поттыны, шедьтыны.

ДОБЫВА'ЮЩИЙ поттысь, шедьтысь.

ДОБЫТЬ 1. шедьтыны. Я с тру-

дом добыл необходимые книги. — Кулэ книгаосты мон мырдэм шедь-тй. 2. поттыны. Добыть золото, нефть. — Зарни, нефть поттыны.

ДОБЫ'ЧА, ж. 1. сион утчан. Волк нышел на добычу. — Кион сион утчаны кошкыз. 2. потгон. Добыча каменного угля. — Музьем эгыр потгон 3. добыча. Волк идет за добычей. — Кион добычаез сёры мынэ.

ДОВА'РИВАТЬ, **ДОВАРИ'ТЬ** пöзтылыса быдтыны, пöзтонэз пу-маз вуттыны, пöзытозяз пöзтыны.

ДОВЕД'ЕНИЕ, ср. вуттон. Доведение дела до конца. — Ужез пу-мозяз вуттон.

ДОВЕЗТИ' вуттыны, нуыны. Автобус доведет вас до вагона вокзала — Самой вокзалоз ик автобус тйледды вуттоз (нуоз)

ДОВЕ'РЕННОСТЬ, ж. 1. доверенность. Получить деньги по доверенности. — Доверенността коньчон басьгыны. 2. оскон. Он пользовался полной его доверенностью. — (о туж солэн оскемныз пользоваться кариськыз).

ДОВЕ'РЕННЫЙ, -РЕН 1. оскем. Доверенные мне документы. — Мыным оскем документёс 2. оскемин. Эти документы доверены мне — Та документёс оскемын мынэм. 3. доверенной. Доверенное лицо. — Доверенной мурт.

ДОВЕ'РИЕ, ср. оскон. Нарушить что-нибудь доверие. — Кишлэсь кс осконэз быдтыны.

ДОВЕ'РИТЬ 1. оскыны. Он доверил мне свое имущество. — Со мыным оскиз ас ваньбурэ. 2. доверить карыны. Я доверил получить причитающиеся мне суммы Иванову. — Мон доверить кары Иванову мыным вуоно кошдопэз басьтыны.

ДОВЕ'РИТЬСЯ оскыны, оскыськыны.

ДОВЕ'РХУ 1. тыраз, пачылыозь. тыр-тыр, вылозяз. Налить доверху. — Тыраз лэззыны. 2. филсиз, выльиозяз. Взобратся доверху. — Иы-лозяз тубыны.

ДОВЕ'РЧИВЫЙ оскись.

ДОВЕ'РЯТЬ оскыны. Он мне доверлет во всем. — Со мыным ког-манш оске.

ДОВЕСТИ' вуттыны.

ДОВЕСТИ'СЬ 1. кылдыны, луыны. Мне довелось сходить туда. —

Мыным огчы ветлыны кылдиз. 2. вуттиськыны, вуыны. Занятия доведутся до конца.—Занятиос пумозяз вуттиськэзы.

ДОВОД, м. довод. Ваши доводы неубедительны.—Тйяяд доводъёсты оскымонэсь ёвёл (осконтэмесь).

ДОВОДИТЬ 1. вуттылыны. Доводить до дому.—Гуртозь вуттылыны. 2. вуттыны. Доводить дело до конца.—Ужез пумозяз вуттыны.

ДОВОЕ'ННЫЙ войнальсь азёло, довоенной. Довоенные цены.—Войнальсь азёло дунъёс.

ДОВОЗИТЬ 1. вуттыны, нуыны, вайыны. Довожи его ежедневно до завода.— Вуттисько сос нуналлы быдэ заводозь. 2. вортгон, ваён, нуон. Осталось довозить пять возов дров.—Витъ воз пу вортгон кылиз на.

ДОВОЛЬНО 1. тырмоз, окмоз. С меня и этого довольно.—Мынэсьтым тани но тырмоз. 2. гинэ, тырмыт. Было уже довольно поздно.— Бер гинэ вал ни. Она довольно красива.—Со чебер гинэ.

ДОВОЛЬНЫЙ довольной. Довольный вид.—Довольной тус. Довольный собою.—Асэныз довольной. Зрители остались довольны спектаклем.—Учкисьёс спектаклен довольноесь кылызы.

ДОВОЛЬСТВОВАТЬСЯ окмытскыны, тырмытскыны. Я довольствуюсь получаемым окладом.—Мон тырмытскиско басьтэм окладэн.

ДОВЫПОЛНИТЬ, ДОВЫПОЛНЯТЬ быдэсьяны, быдэсгыны. По отдельным заводам остается еще довыполнить программу.—Нимаз заводъёсын программаез быдэстыны кулэ на.

ДОГАДАТЬСЯ валаны, валатскыны. Все догадались, на кого он намекнул.— Ваньмыз валазы, кин вылтй со вераскыз.

ДОГАДКА, ж. малпап, догадка, валан, валатскои. Нужны достоверные факты, а не одни догадки.— Оди малпапъёс гинэ кулэ овёл, змос фактёс кулэ.

ДОГАДЛИВЫЙ валась, догадливой, валагскись.

ДОГНАТЬ сутыны, уйыны. Догнать кого-нибудь на полдороге.— Сутыны кинэ ке жыны сюрес выльсен.

ДОГНИТЬ сисьмыса бырыны.

ДОГОВАРИВАТЬ пумозяз вераны, вераса быдтыны.

ДОГОВАРИВАТЬСЯ вераськыны, договариваться кариськыны, тупатскыны.

ДОГОВОР, м. договор. Мирный договор.—Мирной договор.

ДОГОВОРЕННОСТЬ, ж. договоренность, тупам, вераськем.

ДОГОВОРИТЬ вераса быдтыны, пумозяз вераны. Мне не дали договорить.—Мыным ёз сётэ пумозяз вераны. Он не договорил своей мысли.—Со малпанэз вераса ёз быдты.

ДОГОВОРИТЬСЯ куспын вераськыны, договориться кариськыны, тупатскыны, вераськыны. Договориться о встрече.— Пумискон сярьсь тупатскыны (вераськыны).

ДОГОВОРНЫЙ договорной. Договорные обязательства.—Договорной обязательствоос.

ДОГО'НЯ, ж. уиськон. Уж послано в догно.—Уиськыны келямын ни. (Пушкин).

ДОГОНЯТЬ уйыны, сутыны.

ДОГОРАНИЕ, ср. сутскыса бырон, сутскон. Догорание свечи.— Сюстыллэн сутскыса бырэмез.

ДОГОРАТЬ сутскылыса бырыны.

ДОГОРЕТЬ сутскыса бырыны. Свечи догорели.—Кбйтылъёс сутскыса бырызы.

ДОГРЕСТИ 1. мажсаса быдтыны. Догрести сено.—Турынэз мажсаса быдтыны. 2. полсаса вуыны. Помогите догрести до берега.— Юртэ яр дурозь полсаса вуыны.

ДОДЕЛАТЬ лэстыса быдэстыны (быдтыны). Доделаем все и будем довольны.—Ваньэз лэстыса быдэстом по мпялм мылкыдмы умой луоз.

ДОДУМАТЬСЯ малпаса вуыны. Люди еще не додумались до разрешения задачи межпланетного сообщения.— Планетаос куспын сообщенне сярьсь адямнос малпаса ёз вуэ на.

ДОЕЗЖАТЬ вуыны.

ДОЕ'ШИЕ, ср. скал кысзон

ДОЕ'СТЬ сисьса быдтыны.

ДОЕ'ХАТЬ вуыны.

ДОЖДАТЬСЯ возьманы, витыны, возьмаса вуыны, витыса вуттыны.

ДОЖДЕВИК, м. гудырипуз, зоркоко.

ДОЖДЕВОЙ 1. зор. Дождевая

вода. — Зор ву. Дождевой червь. — Нйзили.

ДОЖДИТЬ зорыны.

ДОЖДЛИВЫЙ зоро, зорись.

ДОЖДЬ, м. зор.

ДОЖЕЧЬ сутыса быдтыны.

ДОЖИВАТЬ улыны, улыса вуттыны. Доживать до лета. — Гужемозь улыны.

ДОЖИДАТЬ витыны, возманы.

ДОЖИДАТЬСЯ витыны, возманы.

ДОЖИ'НКИ аран быдтон.

ДОЖИТЬ улыны..., -озь улыны.

Большой до лета не доживет. — Висись гужемозь уз улы ни.

ДОЗНАВАТЬСЯ тодыны туртскыны, юалляны-вералляны.

ДОЗНАТЬ тодыны, юаны-вераны.

ДОЗНАТЬСЯ тодыны (туртскыны).

ДОЗО'Р, м. 1. дозор. Выслать дозор. — Дозор ыстыны. 2. эскерыса ветлон. Обхождение дозором колхозных амбаров. — Колхозной кеносьёсты эскерыса ветлон.

ДОЗО'РНЫЙ дозорной.

ДОЗРЕВАТЬ вуылыны, кисьмалляны.

ДОЗРЕ'ЛЫЙ вуэмын, вуэм, кисьмамын, кисьмам.

ДОЗРЕТЬ вуыны, кисьманы. Винограду нужно еще дозреть. — Виноградлы вуыны куэз на.

ДОИСКАТЬСЯ шедьтыны. Доискаться истины, правды. — Истинаез, эзмез шедьтыны.

ДОИ'СКИВАТЬСЯ тодыны туртскыны. Он все допскивается, откуда я родом. — Со ялап тодыны туртске, кытыи мон вордскемын.

ДОИТЬ кыскыны. Доить козову. — Скал кыскыны.

ДО'ЙКА, ж. кыскоп.

ДО'ЙНЫЙ кыскопо. Дойная колова. — Кысконо скал.

ДОКА'ЗАННЫЙ, -ЗАН 1. доказать карем. Доказанная истина. — Доказать карем истина. 2. доказать каремын. Это доказано давно. — Со кемалась доказать каремын.

ДОКАЗА'ТЕЛЬНОСТЬ, ср. доказательство. Доказательство теоремы. — Теоремалэн доказательство. 2. доказать карон. Для доказательства приведу ряд документов. — Доказать карон ионна трос документёсты адёшто.

ДОКАЗАТЬ 1. доказать карыны. Доказать теорему. — Теоремаез до-

7. Рус.-удм. словарь.

казать карыны. 2. возматныны. Доказать на деле свою преданность. — Аслэсьтыд преданностьэ уж вылын возматныны.

ДОКАЛИТЬ кыдатыса вуттыны, пёсатыны. Докалить добела. — Тёдыи луытозь пёсатыны.

ДОКА'НЧИВАТЬ быдэсьяны, быдтыны, быдэстыны, йыллумъяны.

ДОКА'ПЫВАТЬ копаса быдтыны, копаны.

ДОКАТИТЬ 1. вуыны. В два дня докатили до Москвы. — Кык нуналскып Москвае вуызы. 2. погылытыны. Докатили бочку до сарая. — Бекчеез липет улозь погылытйы.

ДОКАТИТЬСЯ 1. питраса вуыны, питраны. Шар докатился до края. — Шар дурозяз питраса вуиз. 2. вуыны. Докатиться до торьмы. — Тюрьмаозь вуыны.

ДОКИДАТЬ куяса быдтыны. Докидаем снег с крыши и пойдём. — Липет выльысь лымыез куяса быдтом но мыном.

ДОКИ'НУТЬ лэзыса вуттыны, лэзыны, зёртыны. Докинул камень до противоположного берега реки. — Шурлэн со пал дураз изээ лэзыса вуттйэз (лэзэ).

ДОКИПЕТЬ пёзыса вуыны, пёзыны. Супь докипел. — Шыд пёзыса вуиз.

ДОКЛА'Д, м. 1. доклад. Доклад о происхождении человека. — Адымлэн кылдэмез сярсье доклад. 2. верап. Без доклада не входить. — Вератэк пырыны уг яра.

ДОКЛА'ДЧИК, м. докладчик, доклад лэсьтйсь.

ДОКЛА'ДЫВАТЬ докладывать карыны, ивортныны, доклад лэсьтыны.

ДОКЛА'ДЫВАТЬСЯ 1. ивортйськыны, вераскыны. Дела докладываются ежедневно. — Ужтёс нуналлы быдэ ивортйсько. 2. вераны, юаскыны. Нужно докладываться или итти без доклада? — Юаськопо яке вератэк гинэ кошконо?

ДОКЛА'ССОВЫЙ доклассовой. Доклассовое общество. — Доклассовой общество.

ДОКЛЕВАТЬ кукчаса быдтыны, сичаса быдтыны. Куры доклевали зерна. — Курегтёс тысез бичаса быдтйзы.

ДОКЛЕИТЬ льякыса быдэстыны

(быдтыны). Мальчик доклеял игрушечный домик. — Пичи пи шудон корка лякыса быдэстый.

ДОКОВАТЬ дурыны, дурыса быдэстыны. Осталось доковать несколько подков — Көня ке дурет гизэ дурыны кизиз на.

ДОКОЛОТЬ 1. пильбылыса быдтыны. Доколоть сахар. — Сахарез пильбылыса быдтыны. 2. вандыллыса быдтыны. Доколоть кур. — Курегысты вандыллыса быдтыны. 3. бышкаса выныны. Доколоть раненого зверя. — Сбсыртэм сбсез бышкалыса выныны.

ДОКОНАТЬ быдтыны, пумаз вуттыны.

ДОКО'НЧИТЬ быдтыны, пумозяз вуттыны, йылпумъяны.

ДОКО'НЧИТЬСЯ бырыны, пумаз вуыны, йылпумъяскыны.

ДОКОПАТЬСЯ 1. копаса (гудыса) вуыны. Докопаться до воды. — Ву дорозь копаса вуыны. 2. тодыны, валатскыны. Докопаться до истинной причины. — Зэм мутэз тодыны (валатскыны).

ДОКОРМИТЬ сюдыны, көгыз тырымон (тырытозь) сюдыны.

ДОКОСИТЬ турнаса быдтыны, кылемэз турнаны.

ДОКРАСИТЬ краситъ карыса быдэстыны (быдтыны).

ДОКРАСНА' гордэктытозь, горд луытозь. Накалить докрасна. — Горд луытозь ырдатыны.

ДОКТОР, м. доктор.

ДОКТОРСКИЙ докторской, докторлен.

ДОКУДА кытчюмозь.

ДОКУМЕНТ, м. документ.

ДОКУМЕНТАЛЬНЫЙ документальной.

ДОКУРИТЬ кыскыса быдтыны, пумозяз кыскыны. Докурить папиросу. — Папирозэз кыскыса быдтыны.

ДОКУШАТЬ сныса быдтыны, быдтытозь снышы.

ДОЛБИТЬ 1. копаны, тыркжестыны, гопчыны, тырккыны, кораны. Дятел дерево долбит. — Сыз писпуэз кора. 2. вераны (вералланы). Скольбо ему ни долби, не понимает. — Котькөня солы вера, уг вала.

ДОЛГ, м. 1. долг. Исполнить гражданский долг. — Гражданской долгез быдэстыны. 2. тырон. Уплатаить долги. — Тыронгэсты тырышы. 3. Давать деньги в долг. — Тырон

вымысь коньдон сётъяны, или: Пунэмси коньдон сётъяны.

ДОЛГИЙ 1. кема. Долгая жизнь. — Кема улон. 2. кузь. Долгая зима. — Кузь тол.

ДОЛГО кема. Долго пришлось ждать. — Кема витено луиз. Долг ли, коротко ли? — Кема-а, ичи-а?

ДОЛГОВЕЧНЫЙ кема улйсь.

ДОЛГОВЯЗЫЙ кузь, долговязой, кузьязган, кузьыылпу, суэри.

ДОЛГОЖДА'ННЫЙ кема витем (возьмам). Долгожданный гость. — Кема витем купе.

ДОЛГОЛЕТНЕ, ср. кема улон, трос аръёс улон

ДОЛГОЛЕТНИЙ 1. кема улйсь. Долголетнее растение — Кем улйсь будос. 2. трос ар. Долголетия дружба. — Трос аръёсы эшласкыса улон.

ДОЛГОТА', ж. 1. кузёдала. Долгота дня равна 16 часам. — Нуналэон кузёдалаез дас куать час луэ. 2. долгота. Восточная долгота — Восточной долгота.

ДОЛГУНЕ'Ц, м. долгунец (егйи).

ДОЛЕЖАТЬ 1. кыллыны. Долежать до вечера. — Жытозь кыллыныны. 2. вуыны. Помидоры должны еще долежать. — Помидоргэслы вуыны куэз на

ДОЛЕТЕТЬ 1. лобыса вуыны. Редкая птица долетит до середины Днепра. — Шерез тылбурдо Днепр шорозь лобыса вуоз (Гоголь) 2. вуыны. Снаряд не долетел до окопов. — Снаряд околгэс дорозь өз вуы.

ДОЛЖАТЬ тырон лэстыны, пунэмаскыны, пунэме усыны.

ДОЛЖЕН 1. куэз. Служащие должны во-время являться на работу. — Служащюйёслы дырыздырдя уже вуыны куэз. 2. тырон (сетон) вань. Я вам должен три рубля. — Мынам тйледлы куннь манет тыронэ вань.

ДОЛЖНО' куэз. Должно сказать, что вы ошибаетесь. — Вераны куэз, что ти пёсыкысыкоды (ягышаскыкоды).

ДОЛЖНО'-БЫТЬ дыр. Он, должно-быть, уже не придет. — Со уз ни, дыр, лыкты.

ДОЛЖНОСТЬ, ж. должность, уж. Хорошая должность. — Умой должность.

ДОЛЖНЫЙ кулэзья. Должное отношение к делу. — Ужлы кулэ-

езья относиться кариськоя. Встретили должным образом.—Кулэезья пулатазы.

ДОЛИТЬ йылтыны. Долить воды в бутылку.—Бутылкае ву йылтыны.

ДОЛОЖИТЬ вераны, доложить карны. Секретарь доложил председателю о ходе дела. — Секретарь председательлы вераз ужлэн мынэмез сярсыс.

ДОЛОМАТЬ тйяны, тйяса быдтыны, сбрьлыса быдтыны. Мальчик доломал все игрушки. — Пичи ни вань шудоньёссэ тйяса (сбрьлыса) быдтйз.

ДОЛОТО, ср. ожок.

ДОЛЬШЕ 1. кузьгем(с). Этот путь дольше того. — Таиз сюрес кузьгес сонзлэсь. 2. кемагем(с). Я дольше вас в этом доме живу. — Мон тйялесьтд кемагем та коркан улйсько

ДОЛЯ, ж. 1. локет. Делить на равные доли. — Одыг кядь локетёслы люкыны. В его словах не было и доли истины. — Солэн кылёсез пичи локетэз по зем ой вал 2. кылдэм. На мою долю выпало сообщить ей о гибели сына — Мыпын кылдйз пиезлэн быремез сярсыс солы вераны. 3. доля. Доля—единица меры. — Доля—мертаськон единица.

ДОМ, м. 1. корка. Деревянный дом.—Пу корка. 2. дом. Дом Красной Армии.—Красной Армиялэ домез. Дом отдыха.—Дом отдыха, или: Шутэскоя корка.

ДОМА гуртын, коркан. Я по вечерам дома не бываю. — Жытьёсы мон гуртын уг улйськы.

ДОМАРКСИСТСКИЙ домарксистской.

ДОМАШНИЙ 1. гуртысь, гурт. Домашние животные. — Гурт пудо-животёс, или: Гуртысь пудожи-вотёс. 2. корка, юрг. Домашняя утварь.—Корка пуш тйрлык, или: Корка когыр.

ДОМЕННОЙ доменной. Доменная печь. — Доменной гур.

ДОМЕРИТЬ мертаса/ быдтыны, мертаны па.

ДОМСТИ чужыса быдтыны, быдэс чужыны.

ДОМИК, м. пичи корка.

ДОМНА домна (доменной гур).

ДОМОВЛАДЕЛЕЦ, м. корка во-зись, корка кузё.

ДОМОЙ гурт. Возвратиться из гостей домой.—Куномьс гуртэ бертыны. Он ушел домой.—Со гуртаз бертйз, или: Бертёс.

ДОМОТАННЫЙ кпичи куэм, гурт куэм.

ДОМУЧИТЬ курадэтыса быдтыны.

ДОНАШИВАТЬ нуллыса пёськытыны, пунояз нуллыны. Донашивать платье.—Платьяез нуллыса пёськытыны

ДОНБАСС (Донецкий бассейн), м. Донбасс (Донецкой бассейи).

ДОНЕСЕНИЕ, ср. ивортон, ивор, донесение. Получить донесение о движении неприятельских войск. — Неприятельской войскоослэн движенизы сярсыс ивор басьтыны. Сделать донесение о готовящемся покушении. — Покушенилы дасяськем сярсыс ивортон.

ДОНЕСТИ 1. нуыса вуттыны, нуыны. Кое-как донёс багаж.—Багажез мырдэм нуыса вуттй (пуи). 2. вераны. О нем хотели донести начальству.—Со сярсыс начальстволы вераны медо вал.

ДОНОС, м. уртгылйськон, чагыськон, донос.

ДОНОСИТЬ 1. нуллыса быдтыны. Доносить последние дрова.—Кылемэз пуэз нуллыса быдтыны. 2. пёськытыны. Доносить старие сапоги.—Вуж сапегёсты пёськытыны.

ДОНОСИТЬ 2. пуыса гуртыны. Доносить багаж до вагона.—Вагонэз багажез нуллыса вуттыны. 2. чагыськыны, уртгылйськыны, вераны. Доносить начальству.—Начальстволы гураты

ДОНОСИТЬ, м. доносник, чагыськысь, уртгылйськысь.

ДОНОШЕННИЙ, -ШЕН 1. пёськытэм. Доншенная рубаха.—Пёськытэм дорем. 2. пёськытэмни. Пальто доношено.—Пальто пёськытэмни.

ДОНСКОЙ донской. Донской казак — Донской казак.

ДОНЫНЕ туэозь, та арозь, али дырошь

ДОНЯТЬ ёргини, акилытыны. Донять разговорам.—Вераськопэн ёргыны.

ДОКТАБРЬСКИЙ доктябрёйской, Октябрьлэсь азьло.

ДОПЛАТИТЬ тырыны... на. Вы не все заплатили, вам придется доплатить. — Ты ваньээ өвөл тыриллям, тйлед тырыны кулэ на.

ДОПЛЕСТИ 1. керттыса быдэстыны. Доплести сеть. — Сетээ керттыса быдэстыны. 2. кутаса быдэстыны. Доплести лапоть. — Кутээ кутаса быдэстыны (быдтыны).

ДОПЛЫВАТЬ, ДОПЛЫТЬ уяса вуыны (вуылыны).

ДОПОДЛИННО туж умой. Мне это доподлинно известно. — Мыным со туж умой тодмо.

ДОПОЛЗИТИ кыстыськыны, ножтыськыны, нож кыстыськыны.

ДОПОЛНЕНИЕ, ср. 1. йылтон, ватсан. В новом циркуляре содержится ряд существенных дополнений к инструкции. — Выль циркулярын инструкция борды трос существенной йылтонгъёс вань. 2. дополнение (грамматика). Прямое дополнение. — Прямой дополнение.

ДОПОЛНИТЕЛЬНО ватсаса, йылгыса, дополнительно. Ему дали дополнительно 10 дней отпуска. — Со лы дас нунал йылгыса отпуск сёттызы на, или: Со лы дополнительно дас нунал отпуск сеттызы на.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ватсаса, йылгыса, дополнительной. Дополнительное разъяснение. — Ватсаса валэктон. Дополнительное придаточное предложение. — Дополнительной придаточной предложение.

ДОПОЛНИТЬ йылгыны, ватсаны. Дополнить статью примечаниями. — Статъез примечанпосын йылгыны.

ДОПОЛНИТЬСЯ йылыны.

ДОПОЛНЯТЬ йылгытыны, ватсалляны.

ДОПОЛНЯТЬСЯ йылылыны.

ДОПОЛУЧИТЬ кылэмээ басытыны.

ДОПОТОПНЫЙ допотопной, туж кемалась, вышкала.

ДОПРАШИВАТЬ юалляськыны, юаны-вераны, допрашивать карыны.

ДОПРАШИВАТЬСЯ 1. юаськыны. Он допросился итти домой. — Со гуртаз бергыны юаськыз. 2. допрос лэсьтыны. Подсудимые допрашиваются следователем. — Подсудимой ёслась следователь допрос лэсьгэ.

ДОПРИЗЫВНИК, м. допризывник.

ДОПРИЗЫВНЫЙ допризывной.

ДОПРОС, м. 1. допрос. Подверг-

нуть допросу. — Допрос лэсьтыны.

ДОПРОСИТЬ юаны, допрос лэсьтыны.

ДОПРОСИТЬСЯ 1. курыны. Еле допросился обеда. — Мырдэм сион курим. 2. юалляськыны, юаса тодыны. Не могли допроситься о его происхождения. — Ом быгатэ юаса тодыны солэн происхожденияз сярысь.

ДОПУСКАТЬ 1. лэзьылыны, допускать карыны. Допускать к выбору. — Быръёнгъёсы лэзьылыны (лэзьыны). 2. Я не допускаю, чтобы он так поступил. — Мон уг малпаськы, со озы лэсьтоз шуыса.

ДОПУСТИТЬ лэзьыны, допустить карыны.

ДОПУЩЕННЫЙ, -ЩЕН 1. допустить карем, лэзем. Допущенный к экзамену студент. — Экзаменлы допустить карем студент. 2. допустить каремын, лэземын. Допущен к экзамену. — Экзаменлы допустить каремын.

ДОПЫТАТЬСЯ тодыны, тодынываланы, тодыны туртскыны.

ДОРАБОТАТЬ 1. ужаны, ужаса быдэстыны. Доработать до утра. — Чукуаозь ужаны. 2. доработать карыны. Доработать проект. — Проектэз доработать карыны.

ДОРАБОТАТЬСЯ ужаны, ужаса ... вуыны.

ДОРАБОТКА, ж. тупатъян, лэсьтыса быдэстон.

ДОРАСТИ, ДОРАСТАТЬ будыны на, будыса вуыны. Дерево дорастет. — Писпу будоз на.

ДОРЕВОЛЮЦИОННЫЙ революцильсь азьло, дореволюционной. Дореволюционное издание. — Революцильсь азьло пздат карем

ДОРЕЗАТЬ пумояз ваньдыны, ваньдыса быдтыны

ДОРИСОВАТЬ суредаса быдэстыны. Дорисовать портрет. — Портретэз суредаса (рисовать карыса) быдэстыны.

ДОРОГА, ж. сюрес. Проселочкяя дорога. — Гурт сюрес. Усгать в дороге. — Сюрес вылын жадьыны. Железная дорога. — Чугун сюрес.

ДОРОГО дуно. Дорого обошлось. — Дуно усиз.

ДОРОГОЙ сюрес вылын (вылысен). Дорогой у нас украли чемодан. — Сюрес вылысен чемоданмес воразы.

ДОРОГОЙ 1. дуно. Дорогие камни. — Дуно изъёс. 2. мусо, гажано, яратоно, дуно. Для дорогих гостей ничего не пожалею. — Дуно-мусо куюос понна номре но жаль овёл. Дорогой друг. — Яратоно эш.
ДОРОЖАТЬ дуномыны, дуно луыны.

ДОРОЖИТЬ дунъяны, дуно карыны. Им на службе очень дорожат. — Службазя сое туж дунъяло. Он дорожит каждой минутой. — Со каждой минутеэ дунъя.

ДОРОЖЕ дуногес(м).

ДОРОЖНЫЙ 1. сюрес выл. Дорожная пыль. — Сюрес выльсы туюон. Дорожные люди. — Сюрес выл муртъёс. 2. дорожной. Дорожный мастер. — Дорожной мастер.

ДОРУБИТЬ кораса вуыны, кораса быдтыны, пумозяз кораны.

ДОРЫТЬ копаса быдтыны, гудыса быдтыны (вуыны). Дорыть до половины. — Жыныюзяз копаса быдтыны.

ДОСАДА, ж. жож, досада, йыркур. Он даже заплакал от досады. — Со жоженыз бордыны ик кутскиз.

ДОСАДИТЬ йыркур карыны, досадить карыны. Он мне досадил своими неумными вопросами. — Со мынсьятым йырге кур кариз аслаз кулэтэм юанъёсыны.

ДОСАДИТЬ 2. мертгыса быдтыны. Досадить каушту. — Кубистаез мертгыса быдтыны (быдэстыны).

ДОСЕЯТЬ кызыса быдтыны, быдтытозь кызыны.

ДОСИДЕТЬ пумозяз пукуны.

ДОСКА, ж. 1. пул. Сосновые доски. — Пужым пулъёс. 2. доска. Классная доска. — Классной доска.

ДОСКАЗАТЬ пумозяз вераны, вераса быдтыны.

ДОСЛАТЬ кылемэ ыстыны, ватсаса ыстыны. Дослать следуемые ему деньги. — Солы сётоно коньдонэз кылемэ ыстыны.

ДОСЛОВНЫЙ дословной, озы ик, воштэтэк. Дословный перевод. — Дословной берыктон (перевод). Передавать дословно. — Вераны озы ик, кызы со вераз.

ДОСЛУЖИТЬ служить карыны. Дослужить до старости. — Пересьмытозь служить карыны.

ДОСЛУШАТЬ пумозяз кылскыны (кылыны).

ДОСМОТР, м. эскероп, учкон. Досмотр нужен. — Эскерем кулз.

ДОСМОТРЕТЬ 1. пумозяз учкышы. Досмотреть книжку. — Книгаез пумозяз учкышы. 2. эскерыны. Старуха не досмотрела за ребенком. — Песняй пиналэз овёл эскерем.

ДОСОЛИТЬ 1. сылалтыса быдтыны. Досолить последние огурцы. — Кылемъёсэз кияръёсты сылалтыса быдтыны. 2. сылалтыны. Досолили до того, что есть нельзя. — Сокем сылалтыллям, что спыны по уг луы.

ДОСОЛИТЬСЯ сылалтыны.

ДОСПАТЬ 1. кёлыны, ызыны. Доспать до обеда. — Обедозь кёлыны. 2. ум бырытозь (тырмытозь) кёлыны. Он сегодня не доспал. — Со тунэз тырмытозь (уммез тырмытозь) йз кёлы.

ДОСРОЧНЫЙ дырызлэс азьло, срокезлэс азьло, досрочной.

ДОСТАВАТЬ 1. сузыны. Он достаёт до стола. — Со жёк вылозъ сузе. 2. шедьтыны. Он все достаёт по дешевой цене. — Со дунтэм дуньи котыа шедьтэ.

ДОСТАВАТЬСЯ шедьтыны. Мне сильно досталось. — Мыным зол шедяз.

ДОСТАВИТЬ 1. вуттыны. Доставить сведения к сроку. — Сроказ сведенисты вуттыны. 2. сётыны. Доставить возможность учиться. — Дышетскыны луонлык сётыны.

ДОСТАВКА, ж. вутгон, доставка, вайылон. Доставка на дом. — Гуртэ вутгон. Подписаться на журнал с доставкой. — Журналлы подписаться карыскыны гуртэ вайылон выльсы. Уплатить за доставку. — Ваемны понна тырлыны.

ДОСТАВЛЯТЬ 1. вуттылышы, вайылыны. Доставлять сведения к сроку. — Дырыз-дыръял сведениос вутгылыны. 2. сётыны. Доставлять удовольствие. — Удовольствие сётыны.

ДОСТАТОЧНО тырмымон, окмымон, тырмыт.

ДОСТАТЬ 1. басьтыны. Достать книгу из портфеля. — Портфельсы книгаез басьтыны. 2. сузыны. Здесь веслом не достанешь. — Татй польсэн уд сузы. 3. шедьтыны. Достать билет в театр. — Театре билет шедьтыны.

ДОСТАТЬСЯ 1. шедьтыны, кылыны. Дом достался ему по на-

следству. — Наследствоя соли корка шедиз (кыляз). 2. шедьны, йочыны. Матросам досталось по время шторма -- Шторм дыръя матросьеслы йотиз (шедиз).

ДОСТИГАТЬ вуыны. Солнечный свет достигает земли в восемь минут. — Шундылэн югытэз музъем выдозь тымыс минутский вуз. Достигать цели. — Целёзь (целе) вуыны.

ДОСТИГНУТЫЙ, -НУТ 1. басьтыны быгатэм, басьтэм. Достигнутые успехи. — Басьтэм азинлыкъёс. 2. басьтыны быгатэмны, басьтэмны. Успехи достигнуты. — Азинлыкъёс басьтэмны. 3. сутэм, уем. Достигнутый заяц. — Сутэм кеч. 4. сутэмын, уемын. Заяц достигнут. — Кеч сутэмны.

ДОСТИГНУТЬ 1. басьтыны. Достигнуть успехов. — Азинлыкъёс басьтыны. 2. сутыны, уйыны. Достигнуть товарища. — Эшез сутыны. 3. вуыны. Достигнуть города. — Городэ вуыны. 4. сузыны. Достигнуть рукой до стола. — Жок дорозь кын сузыны.

ДОСТИЖЕНИЕ, ср. 1. достижение, азинскем. Достижения нашей промышленности. — Асьме промышленностьлэн достиженносыз (азинскемъёсыз). 2. вуон. По достижении преклонного возраста. — Пересь арлыд вуэмен.

ДОСТОИНСТВО, ср. данлык, достоинство. Человеческое достоинство. — Адым данлык. Оценить по достоинству. — Данлыкёзъя дунъяны.

ДОСТОЙНЫЙ 1. ярамон. Опыт, достойный подражания. — Подражать карыны ярамон опыт. 2. кулэезъя. Достойная оценка. — Кулэезъя дунъян. 3. достойной. Достойный человек. — Достойной адыми.

ДОСТОЯНИЕ, ср. достояние, ваньбур. Общественное достояние. — Обществениш ваньбур.

ДОСТОЯТЬ 1. сылыны. Достоять до восьми часов. — Тымыс часозь сылыны. 2. пумозяз сылыны. Часовой достоял свое время. — Часовой ас дырзэ пумозяз сылыз.

ДОСТРАИВАТЬ лэсьтыса быдэсьяны (быдтылыны).

ДОСТРАИВАТЬСЯ лэсьтыськыса быдэсьмыны.

ДОСТРОИТЬ лэсьтыса быдэсьяны (быдтыны), быдэс лэсьтыны.

ДОСТРОИТЬСЯ лэсьтыськыса быдэсьмыны, лэсьтыса быдэсьмыны.

ДОСТУП, м. 1. сюрес. Сугробы закрыли всякий доступ к сараю. — Липет улэ ветлон сюресэз голпельтэмъёс Чоксаллям. 2. пыран, шедён. Доступ публики в музей временно прекращён. — Калыклы музейе пыран ог дырлы дугдытэмны.

ДОСТУПНЫЙ 1. ярамон. Эта трона доступна только для пешехода. — Та сюрес пыдын ветлысьлы гинэ ярамон. 2. доступной. Скоро путешествие на аэроплане будет доступно всем. — Жоген аэропланэн ветлон котькинлы доступной луоз. 3. валамон. Эта книга доступна всем. — Та книга котькинлы валамон.

ДОСТУЧАТЬСЯ йыгаськыны, усьтытозь йыгаськыны.

ДОСУГ, м. ваньмон дыр, тэк улон, досуг. У него мало досуга. — Солэн ичи ваньмон дырыз. Он свой досуг дома проводит. — Ас досугзэ со гуртын ортычэ. На досуге. — Тэк улон дыръя, или: Ваньмон дыръя.

ДОСУХА кёс луытозё (луымон). Вытереть досуха — Кос луытозь чушылыны

ДОСУШИТЬ кёс куасьтыны, пыр-пыр куасьтыны.

ДОСЧИТАТЬ 1. лыдъяса вуыны, лыдзыны. Как досчитаешь до ста, так и заспишь. — Как союзь лыдъяса вуйд ке, умме усёд. 2. лыдъяса быдтыны, лыдзыны. Досчитаем деньги и пойдем. — Копьдонэз лыдъяса быдтом но мыном.

ДОСЫПАТЬ 1. тырмытыны. Сюда досыпали песку. — Тачы песокез тырмытызы. 2. йылытыны, поныны на, ватсаны на. Досыпать муки в тесто. — Пызэз няне йылтоно на.

ДОСЫПАТЬ ум тырмытозь (ум бырмытозь) колыны.

ДОСЫТА тырмытозь, тырмымон. Наелся досыта. — Кёт тырмытозь сиськи.

ДОСЫХАТЬ см. досохнуть.

ДОСУДА татчыозь.

ДОТАСКАТЬ 1. пёськытыны. Дотаскать пальто. — Пальтоез пёськытыны. 2. нуллыса быдтыны. — Дотаскать дрова. — Пуэз нуллыса быдтыны.

ДОТАЩИТЬ нуыса вуттыны,

чуины. Как-нибудь дотащить чемодан до дому. — Кызы ке озы чемаданэз гуртозъ нуыса вуттыны (чуыны).

ДОТАЩИТЬСЯ вуыны. Большой еле дотащился до кровати. — Висись мырдэм кроватез дорозъ вуиз.

ДОТЕРПЕТЬ чиданы, пумозяз чиданы.

ДОТЛА' номре кылытэк, чылкак, кабэз, конак. Сгореть дотла. — Номре кылытэк сутскыны.

ДОТЛЕТЬ кысыны, жузса бырыны. Дотлели угли в печке. — Гурын жу кысыз.

ДОТРАГИВАТЬСЯ йотскылыны, кутскылыны.

ДОТРОНУТЬСЯ йотскыны. Шека распухла: больно дотронуться. — Бам пыктэз: йотскыны но вобъ луз.

ДОТЯНУТЬ 1. кыскыны, жутыны. Я дотянул ведро до середины колодца, и веревка оборвалась. — Мон ведраез колодчакъэ жыныозяз кыски но, гозы чыгискиз. 2. кыстыскыны, ортчыны. Собрание дотянулось до ночи. — Собрание уэзъ кыстыскыз. 3. сузытыны. Дотянуть веревку до столба. — Гозыез юбо дорозъ сузытыны. 4. возькыны, улыны. Большой до весны не дотянет. — Висись гужемозъ уз улы (уз возькы). 5. тырмытыны, окмытыны. Я дотяну до полочки. — Получкаозъ окмыто мон.

ДОТЯНУТЬСЯ 1. йотскыны, сузыкыны, сузыны. Дотянетесь вы до верхней полки? — Сузыкыды-а тй выль жажыозъ? 2. кыстыскыны. Кое-как время дотянулось до осени. — Кызъ но озъ дыр сйзбылозъ кыстыскыз.

ДОУЧИВАТЬ дышетылыны.

ДОУЧИВАТЬСЯ дышетскыны, пумозяз дышетскыны.

ДОУЧИТЬ 1. пумозяз дышетылы. Учили тебя много, да видно не доучили. — Дышетйзы тонэ трок, но видно пумозяз озъ дышетэ. 2. дышетыса быдтыны. Ученик доучил стихотворение. — Дышеткысь стихотворениез дышетыса быдтйз.

ДОУЧИТЬСЯ 1. дышетсконэз быдтыны. Его отправили в вуз доучиться. — Сое вузэ келязы дышетсконэз быдтыны. 2. дышетсконэз вуттыны, дышетскыны. Доучусь до весны и уеду. — Тулысозъ дышетсконме вутто но кошко.

ДОХА', ж. доха (дысь).

ДОХЛЕБАТЬ сыса быдтыны, зүзбылыса быдтыны.

ДОХЛЫЙ чатрам, кулэм, чоньдэм.

ДОХНУТЬ кулыны, чатрапы. Мухи дохнут. — Кутъёс куло (чоньдо).

ДОХНУТЬ 1. шокчыны. Дохника на меня. — Шокчы-ай мон шорам. 2. пельтыны. Дохнул слабый вегерок. — Ляб тол пельты.

ДОХО'Д, м. доход. Заем приносит 9% годовых дохода. — Заем арлы 9% доход сётэ.

ДОХОДИТЬ вуылыны.

ДОХО'ДНОСТЬ, ж. доходность, пайдалык. Доходность предприятия. — Предприятйлен доходностез (пайдалыкез).

ДОХО'ДНЫЙ доходной, пайдаё. Это дело очень доходно. — Со уж туж доходной (пайдаё).

ДОХО'ДЧИВЫЙ валамон. Рассказ очень доходчивый. — Рассказ туж валамон.

ДОЦВЕСТИ' сясыкаяса бырыны.

ДОЦЕНТ, м. доцент.

ДОЧЕСТЬ 1. лыдзъса быдтыны. Дочест главу книги. — Книгалэс главазъ лыдзъса быдтыны.

ДОЧЕСТЬ 2 см. досчитать.

ДОЧИНИТЬ тупатъяса быдэстыны.

ДОЧИСТА 1. чылк-чылк. Вымыть дочиста. — Чылк-чылк мисыкыны. 2. ваньзэ, номре кельтытэк. Обворовали дочиста. — Ваньзэ воразы, или: Номре кельтытэк воразы.

ДОЧИСТИТЬ сузяса быдтыны, быдтытозъ сузяны. Дочистить картофель. — Картовкаез сузяса быдтыны.

ДОЧИТАТЬ лыдзъса быдтыны, пумозяз лыдзъны.

ДОЧЬ, ж. ныл.

ДОШАГАТЬ вамышъяса вуыны, пумозяз вамышъяны.

ДОШАГНУТЬ вамыштыса вуыны.

ДОШИТЬ вурьса быдэстыны (быдтыны).

ДОШКОЛЬНИК, м. дошкольник.

ДОШКОЛЬНЫЙ дошкольной.

ДОШАНО'Й пуллэс лэсьтэм.

ДОША'ТЫЙ пуло, пул.

ДОЩЕ'ЧКА, ж. тичи пул.

ДО'ЯРКА, ж. скал кыскысь, доярка.

ДРАГОЦЕ'ННОСТЬ, ж. дуно ма-

ке. Эта картина является драгоценностью. — Та картина дуно маке луэ.

ДРАГОЦЕННЫЙ дуно маке, драгоценной, дуно. Драгоценные камни — Дуно (маке) изъёс.

ДРАЗНИТЬ 1. исаны. Не дразни собак.—Эн нса пунюсты. 2. пычкылыны. Дразнить пьяного — Кудземез пычкылыны

ДРАЗНИТЬСЯ исаскыны, пычкылъскыны.

ДРАКА, ж. жугиськоп.

ДРАМА, ж. драма. Драмы Островского — Островскийэн драмасыз.

ДРАМАГУРГ, м. драматург (писатель).

ДРАМАТУРГИЯ, ж. драматургия.

ДРАТВА, ж. дратва.

ДРАТЬ 1. кесаны. Дратъ бумагу. — Бумага кесаны. 2. пѣськытыны. Драть обувь. — Пыджук пѣськытыны. 3. ныны. Драть шкуру. — Ку ныны. 4. жугыны. Драл его в детстве немилосердно. — Жугылъзы сое пинал дыръыз жаялэк. 5. пегзыны. Драть во все лопатки.—Пыд йѣтылыгэк пегзыны.

ДРАТЬСЯ жугиськыны. Мальчики дерутся. — Пичи шюс жугисько.

ДРЕВНИЙ 1. древней. Древняя Греция. — Древней Греция. 2. вашкала. Древний обычай. — Вашкала сям. 3. туж пересь. Древний старик. — Туж пересь старик.

ДРЕВНОСТЬ, ж. 1. кемала, вашкала. Кремль славится своей древностью. — Кремль кемалась кыл дэменыз славиться кариське. 2. вашкала котыр (тѣрык). Музей древностей.—Вашкала котыр музей.

ДРЕЗИНА, ж. дрезина.

ДРЕМАТЬ пырулыны.

ДРЕМОТА пырулон, умшотон.

ДРЕМУЧИЙ съод, пеймыт, жокыт. Что, дремучий лес, призадумался? — Малы, съод нюлэс, малпаськын кутскид? (Кольцов).

ДРЕССИРОВАННЫЙ, -ВАН 1. дышетэм, дрессировать карем. Дрессированная собака. — Дышетэм пуну. 2. дышетэмын, дрессировать каремын. Собака дрессирована. — Пуну дышетэмын.

ДРЕССИРОВАТЬ дышетыны, дрессировать карыны.

ДРОБИТЬСЯ куашканы, векчи луыны, пырдмыны. Камень дробится в песок. — Из луолы куашка, или: Из векчи луо луэ.

ДРОБЛЕННЫЙ векчиэтэм, пырдэм. **ДРОВОВИК**, м. дрововик (пычал).

ДРОБЬ, ж. 1. дробь. В утку попал весь заряд дробей.—Дроблэн: быдэс зарядэз чѣжлы йѣтѣ. Правильная дробь.—Правильнон дробь. 2. сѣриськем пыры. В стекле много дробей. — Стеклоын прос сѣриськем пырыэз.

ДРОВА, ж. пу. Рубка дров — Пу коран

ДРОВНИ пу дѣды.

ДРОВОСЕК, м. пу корась. В лесу раздавался топор дровосека. — Нюлэсын пу корасьэн тѣр куараэз кылъське (Некресов).

ДРОВЯНИК, м. пу тырон, пу восѣн липет, липет

ДРОВЯНОЙ пу. Дровяной склад.—Пу склад. Дровяной лес.—Пулы ярамон нюлэс.

ДРОГА, ж. дрога, уробо пуѣ.

ДРОГИ кузь уробо.

ДРОГНУТЬ 1. кыныны, куалекъяны. Полчаса он дрог на морозе в ожидании трамвая.—Жыны час со кыныыз кезыт азын трамвай витьса.

ДРОГНУТЬ 2. вырзылыны, вырзыны. Ни один мускул не дрогнул у него на лице. — Одйг сѣльвирыэ но ѓз вырзы солзи ымыраз. Неприятель дрогнул под патиском атакующих. — Неприятель вырзы атаковать карисьдслэн зибеменызы.

ДРОЖАНИЕ, ср. куалекъян, дырекъян. Дрожание руки. — Ки куалекъян.

ДРОЖАТЬ куалекъяны, дырекъяны.

ДРОЖЖИ маял, дрожжи.

ДРОЖЬ, ж. куалекъян, дырекъян.

ДРОЗД, м. вож кыр.

ДРУГ, м. эш, юлтош, друг. Близкий друг. — Матысь эш

ДРУГОЙ мукет, музон. Об этом поговорим в другое время и в другом месте.—Со сярсы мукет дыре но мукет иштын вераськом. Это другой.—Со мукетыз. Другими словами.—Мукет кылъёсын.

ДРУЖБА, ж. тупаса улон, эшласькоп. Сделай мне это по дружбе

бе. — Лэсьты мыным сое тупаса улэм понна.

ДРУЖЕСКИЙ эшлыко, дружеской. Дружеский привет. — Эшлыко привет (салам).

ДРУЖЕСТВЕННЫЙ дружественной. Дружественные нации. — Дружественной нацосе.

ДРУЖИ'НА, ж. дружина.

ДРУЖИ'ННИК, м. дружинник.

ДРУЖИ'ННЫЙ дружинной. Дружинный эпос. — Дружинной эпос.

ДРУЖИ'ТЬ тупаса улыны, дружить карыны. Они давно уже дружат. — Соос кемалась тупаса уло (дружить каро) ни.

ДРУЖНО 1. тупаса. Жить дружно. — Тупаса улыны. 2. огмылдыдыс, чош, дружно. Дружно кинулись в атаку. — Атакае дружно мынйзы.

ДРУЖНЫЙ 1. дружной, тупась. Дружная семья. — Дружной (тупась) семья. 2. огмылдыдын, чош, огъя. Дружная работа. — Чош жуаи.

ДРЯБЛЫЙ 1. кисырмем. Дряблое тело — Кисырмем мугор. 2. шуям. Дряблая репа. — Шуям сяртчы.

ДРЯБНУТЬ шуяны, кисырмыны. **ДРЯННОЙ** урод, жоб. Дрянная погода. — Урод куазь.

ДРЯНЬ, ж. ярантэм, урод, кулэтэм, дрянь. Кушил разной дряни. — Басътыз пöртэм кулэтэмъёсты.

ДРЯХЛЕТЬ 1. саркмыны. Старик дряхлеет. — Пересь саркме. 2. вужмыны. Дом дряхлеет. — Корка вужме.

ДРЯХЛЫЙ пересь, вуж, саркмем.

ДУБ', м. тыпы.

ДУБИ'НА, ж. 1. зыр, зöк боды. Ударигь дубиной. — Зöк бодыен шуккыны. 2. тыпыйыр. С таким дубиной и разговаривать не хочется. — Сыче тыпыйырен вераскем по уг поты.

ДУБИТЬ дубить карыны, кулэсьгыны (посыны).

ДУБЛЕТ, м. дублет, кыктэтй экземпляр. Дублет книги. — Кыггалаи кыктэтй экземплярес.

ДУБИЯ'К, м. тыпы шолөс.

ДУБОВИ'К, м. тыпы губи.

ДУБОВЫЙ тыпы. Дубовый лист. — Тыпы куар.

ДУГА', ж. 1. буко. Под дугой колокольчик звенит. — Буко улын гырлы жингыртэ. 2. дуга. Вольтова дуга. — Вольтова дуга.

ДУЛО, ср. гумы, дуло. Дуло

орудия. — Орудилэн гумыез (дулоез).

ДУМА, ж. 1. малпан. Тяжкие думы. — Секыт малпанъёс. 2. дума. Думы Рылеева. — Рылеевлэн думаосыз. Городская дума. — Городской дума.

ДУМАТЬ малпаны. Долго я думал над этим вопросом. — Кема мон малпай та вопросэз.

ДУНОВЕ'НИЕ, ср. пельтон. При первом дуновении ветра — Тöл нырхсь пельтон дыръя ик.

ДУНУТЬ пельтыны.

ДУПЛИСТЫЙ гырккес. Дуплистый зуб. — Гырккес пинь.

ДУПЛО', ср. гырк.

ДУРА'К, м. 1. визьтэм, шузи. Дураку не ум помешал. — Визьтэмлы визь öз люкени. 2. дурак. Остаться в дураках. — Дураке кыльбыны.

ДУРА'ЦКИЙ визьгэм, подтэм. Дурацкий разговор. — Подтэм вераскоп.

ДУРАЧИТЬ пöяны, алданы, визьтэме кельтыны, эрекчани. Полно тебе меня дурачить: и отлично все понимаю. — Тырмоз ни тынды монэ пöяны: мон ваньзэ туж умой валаско.

ДУРАЧИТЬСЯ визьтэмъяськыны, шузияськыны, лякыттэмъяськыны.

ДУРЕНЬ, м. шузи, визьтэм, подтэм.

ДУРЕТЬ визьтэм луыны, визьтэммыны, шузиыны.

ДУРИТЬ йыртаманы, визьтэмъяськыны, чашетыны, алекъяськыны, лякыттэмъяськыны.

ДУРМА'Н, м. дурман, йыр(ез) поромытон. Религия — дурман. — Религия — йыр поромытон.

ДУРМАНИТЬ дурманигь карыны, йырзэ поромытыны.

ДУРНО умойтэм. Дурно вести себя. — Астэ умойтэм возыны. Ей стало дурно. — Солы умойтэм лунз.

ДУРНОЙ 1. урод, ярантэм. Дурной характер. — Урод (ярантэм) сям. 2. умойтэм. Дурные мысли. — Умойтэм малпанъёс. 3. шуш, шöтэм. Она дурна собоо. — Со шуш (шöтэм).

ДУРНОТА', ж. сюлэм шуг (луоч). Почувствовал дурноту. — Сюлэм шугез шöдийз.

ДУРЬ, ж. шузияськоп, визьтэмъяськон. На него дурь нашла. — Со-лы шузияськон йöтйз.

ДУТЫЙ 1. пельтэм. Дутые стеклянные шары. — Пельтэм стеклян-

ной шарьёс. 2. бадзыматэм, дутой. Дутье цифры отчета. — Отчетлэн бадзыматэм (дутой) цифрасыз.

ДУТЬ пельтыны, пелляны. Дует сильный ветер — Пельтэ кужмо тол.

ДУТЬСЯ вогыяскыны, ййркурьгяскыны. Он все еще продолжает дуться на меня. — Со ялан ййркурьгяске на мон вьлэ.

ДУХ, м. 1. мылкыд, дух. Дух войска. — Войсколэн мылкыдыз (духе). 2. лул. У меня дух захватило. — Мынэсытым лулме кутыз, или: Лулме ик ой шедты.

ДУХИ' духи.

ДУХОВОЙ духовой. Духовой инструмент. — Духовой инструмент.

ДУХОТА', ж. жокыт. Помещение тесное, вентиляция нет, духота страшная. — Помещениез локыт, вентиляцияез өвёл, туж жокыт.

ДУШ, м. душ. Холодный душ. — Кезыт душ.

ДУША', ж. 1. лул. Бесстрашная душа. — Кышкасьтэм лул. Жить душа в душу. — Одыг лулын кадь улыны. 2. сиолэм. Он протестовал в душе. — Сиолмаз со пумит вал. Душа не принимает. — Лулы-сиолмы уг куты.

ДУШЕВНО сиолмысь. Душевно рад. — Сиолмысь шумпотысько.

ДУШЕВНЫЙ 1. сиолэм. Душевная тревога. — Сиолэм кышкан (шодон). 2. умой, каньыл, лякыт. Душевный человек. — Лякыт мурт.

ДУШИСТЫЙ ческыт зын. Душистая сирень. — Ческыт зын сирень.

ДУШИТЕЛЬ, м. зйбись, чоксась, быдтысь. Душитель свободы. — Эрикез быдтысь.

ДУШИТЬ 1. кекатыны. Вор начал душить сторожа. — Вор сторожез кекатыны кутски. 2. быдтыны. Душить свободу. — Эрикез быдтыны. 3. пачкатыны. Меня душит узкий ворот. — Монэ сюбег сирес пачкаты (кекаты).

ДУШИТЬ 2 ческыт зып карыны. Душить носовой платок — Носовой

кышетэз ческыт зып карыны.

ДУШНО 1. жокыт, окыт. В комнате душно — Комнаталэн жокыт. 2. секыт. Мне душно. — Мыным секыт.

ДУШНЫЙ жокыт, окыт.

ДУЭТ, м. дуэт (ваче кырзан).

ДЫБЫ' 1. кык пьд йылаз. Конь встал на дыбы. — Вал кык пьд йылаз урдскиз. 2. ваменскон. Я его уговаривал, а он на дыбы: и слушать не хочет. — Мон сое буйгатысько вал, а со ваменскиз: кылскемз но уг поты.

ДЫМ, м. чын.

ДЫМИТЬ чын потыны, чындыны, чынпоттыны, чындытыны.

ДЫМИТЬСЯ чындыськыны, чындыны, чын потыны. Пожарице еще дымилось. — Пожар бервыл чындыське на вал.

ДЫМКА, ж. бус. Пруд подеряут дымкой. — Пруд бусэн шобырскемын.

ДЫМНЫЙ чын, чын потысь. Дымная головешка. — Чын потысь сэркепум. Дымная комната. — Чын комната.

ДЫМОХОД, м. муры, мурьё, чынпотон. Дымоход завалило, и печка дымит. — Муры чоксаськем но, гур чын потэ.

ДЫНЯ, ж. дыня.

ДЫРА', ж. 1. пась, гутё, усьго. Зашить дыру на рукаве. — Саесысь пасьсэ вурыны. 2. пеймыт сэрэг. Егэ услачи служить в какую-то дыру. — Сое кытчы ке пеймыт сэреге служить карыны ыстызы.

ДЫРЯВЫЙ пасё, пась.

ДЫХАНИЕ, ср. шокан. Прерывистое дыхание. — Дугдылыса-дугдылыса шокан.

ДЫХАТЕЛЬНЫЙ шокан, дыхательной.

ДЫШАТЬ шоканы.

ДЮЖИНА, ж. дюжина, дас кыко.

ДЯДЯ, м. дядя, агай, чужмурт, дядяй.

ДЯТЕЛ, м. сизь, кыр.

Е

ЕВРОПА, ж. Европа. Вся Европа смотрит на нас. — Быдэс Европа учке асьме шоры.

ЕВРОПЕЕЦ, м. европеец.

ЕВРОПЕЙСКИЙ европейской. Европейский вид. — Европейской тус.

ЕГО 1. солэн. Его шапка. — Солэн ызыбьез. 2. сое. Вижу его. — Сое

адзиско. 3. со. Его нет. — Со ёвёл.

ЕГОЗА', ж. чупыргы, чупырчи, ергоза, кильтро, пуксеттэм, ерпечка.

ЕДА', ж. 1. спон. Обильная и вкусная еда. — Трос по чesкыт спон. 2. сиськон. Во время еды разговаривать нельзя. — Сиськон дыръя вераськыны уг яра.

ЕДВА' 1. мырдэм. Комната едва освещалась лампочкой. — Комната мырдэм гинэ лампочкаен югытске вал. 2. меда. Едва ли удастся нам получить билеты. — Быгатом-а меда асьмеос билет басытны.

ЕДИНЕ'НИЕ, ср. огазеяськон. Призывать к единению. — Огазеяськыны ётыны.

ЕДИНИ'ЦА, ж. 1. единица. Ученик получил единицу по арифметике. — Дышетскис арифметикаен единица басытыз. Единицы с единицами складывать, десятки с десятками. — Валче кароно единицаосты единицаосын, дасоосты дасоосын. Единицы меры. — Мертан единицаос. 2. куд-огез. Общественная кампания прошла дружно, уклонились только единицы. — Общественной кампания умой ортыз, куд-огез гинэ палэнскизы.

ЕДИНИЧ'НЫЙ 1. шер. Единичные случаи. — Шер случайёс. 2. огназ, нимаз. Единичные хозяйства объединяются. — Нимаз хозяйствоос огазеясько. Единичный факт. — Нимаз факт.

ЕДИНОВЛА'СТИЕ, ср. единовластие.

ЕДИНОВРЕ'МЕННЫЙ (огдырлы, единовременной. Единовременное пособие. — Огдырлы (единовременной) пособие.

ЕДИНОГЛА'СИЕ, ср. единоголосие, огкылысь луон.

ЕДИНОГЛА'СНО единоголосно, огкылысь.

ЕДИНОГЛА'СНЫЙ единоголосной, огкылысь.

ЕДИНОДУ'ШИЕ, ср. огкылысь луон, единодушие. Собрание проявил исключительное единоподушие. — Собрание возматыз исключительной огкылысь луэмзэ.

ЕДИНОКР'ОВНЫЙ единокровной. Единокровные братья. — Единокровной вынтёс (братёс).

ЕДИНОЛИЧ'НИК, м. единоличник, нимаз ульсь.

ЕДИНОЛИЧ'НЫЙ единоличной,

нимаз ульсь. Единоличное хозяйство. — Единоличной хозяйство.

ЕДИНОМЫ'ШЛЕННЫЙ огкадь малпась. Лица, не входящие в партию, но единомышленные с нею в данном вопросе. — Партие пырымтэ муртёс, но та вопроесэн сонн огкадь малпась.

ЕДИНОНАЧА'ЛИЕ, ср. единогоначалие.

ЕДИНООБРА'ЗИЕ, ср. огкадь (луон).

ЕДИНООБРА'ЗНЫЙ огкадь.

ЕДИНСТВЕ'НО 1. одйг гинэ. Единственно возможный способ. — Одйг гинэ луоно способ. 2. одйг. Этим мы обязаны единственно ему. — Соин асьмеос одйг солы гинэ обязанноеь луонском.

ЕДИНСТВЕ'ННЫЙ одйг гинэ, единственной. Это единственный выход из положения. — Та положениысь одйг гинэ (единственной) потон сюрес, мукетыз ёвёл. Единственное число. — Единственной число.

ЕДИНСТВО, ср. единство. Единство плана. — Планлэн единствоес. Единство партии. — Партилен единствоес.

ЕДИН'НЫЙ 1. одйг, единой. Единый план действия. — Действили одйг (единой) план. 2. единой. Единый фронт. — Единой фронт.

ЕДКИЙ 1. снись, вандись. Едкая кислота. — Снись кислоты. Едкий дым. — Снись чын. 2. мыскыл, лек. Едкая усмешка. — Лек серекъян.

ЕДО'К, м. снись. Едоков много, а работников только двое. — Снисез трос, а ужасез кык гинэ.

ЕЕ 1. солэн. Ее платье. — Солэн платьез. 2. сое. Вижу ее. — Сое адзиско. 3. со. Ее нет там. — Со отын ёвёл.

ЕЖ, м. чушьял. Еж свернулся в клубок. — Чушьял бугор кадь билялскиз.

ЕЖЕВЕЧЕ'РНИЙ каждой жыт, жытлы быдэ.

ЕЖЕВИ'КА, ж. вудур змезь, тури змезь.

ЕЖЕГО'ДНИК, м. ежегодник, арлы огпол потысь.

ЕЖЕГО'ДНЫЙ арлы быдэ. Ежегодные поездки. — Арлы быдэ ветлонтёс.

ЕЖЕДНЕ'ВНЫЙ нуналлы быдэ. Ежедневная газета. — Нуналлы быдэ потысь газет.

ЕЖЕМЕСЯЧНИК, м. толэзлы быдэ потысь.

ЕЖЕМИНУТНЫЙ. каждой минутэ, минутлы быдэ.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК, м. ариялы быдэ, каждой арияе.

ЕЖЕЧАСНЫЙ часлы быдэ, каждой часэ.

ЕЖИТЬСЯ 1. шымырскыны. На улице тепло, а он все ёжится.— Педлон шумыт, а со ялан шымырске. 2. возьдаскыны. Он все ёжится не дает прямого ответа. — Со ялан возьдэське но шонер уг вера.

ЕЖОВЫЙ зол. Держать в ежовых рукавицах. — Книы зол возьыны.

ЕЗДА, ж. ветлон. Во время езды.— Ветлон дыртя.

ЕЗДИТЬ ветлыны. Люблю ездить верхом.— Яратысько вал вылын ветлыны.

ЕЗЖАТЬ ветлымыны. Езжали туда мы частенько в гости.— Ветлылым ми отчы чем гинэ куное.

ЕЗЖЕНЫЙ ветлылэм. Езженая дорога.— Ветлылэм сюрсс.

ЕЛЕ 1. мырдэм, ёжит гинэ. Старушка еле жива.— Пересьлэн мырдэм (ёжит гинэ) лулыз возьке на. Он еле ноги волочит.— Со пыдэсьсез мырдэм кыска. Я еле-еле нашен.— Мон мырдэм-мырдэм шедьтй.

ЕЛКА, ж. 1. кыз. Растет елка.— Кыз будэ. 2. ёлка. Новогодняя елка.— Выль ар елка, или: Новогодней ёлка.

ЕЛОВЫЙ кыз. Еловые дрова.— Кыз пу.

ЕЛОЧНЫЙ ёлочной. Елочные украшения.— Ёлочной украшениос.

ЕЛЬ, ж. кыз.

ЕМКИЙ трос тэрытысь. Емкая посуда.— Трос тэрытысь посуда.

ЕМКОСТЬ, ж. ёмкость. Емкость винной бутылки равняется 0,7 литра.— Вина бутылкалэн емкостез 0,7 литр луэ.

ЕРАЛАШ, м. сурам. Что это у тебя, братец, в голове всегда ерадаш такой? — Ма сыче тынад, братец, йырад котьку сурамын сыче?

ЕРЗАТЬ берганы. Ученик все время оглядывался и ерзал на парте.— Дышетскись пыр утчаськиз но партаяз бергаз.

ЕРОШИТЬ туганы, пештырскытыны. В волнении он ерошил волосы рукой.— Сюлмыз шуген со йырсиэз туга кыныыз.

ЕРОШИТЬСЯ пештырскыны, тугаськыны, жутскыны.

ЕРУНДА, ж. ерунда.

ЁРШ, м. ёрш, эля юш, беттык, быльккес сини.

ЕСЛИ ке. Если жизнь тебя обманет, не печалься, не сердись.— Улон тонэ пёяз ке, эн куректы, эн лекъясыкы (Пушкин). Если бы я знал, то не пришел бы.— Мон тодысал ке, ёй лыктысал, или: Если мон тодысал ке, ёй лыктысал.

ЕСТЕСТВЕННО естественно, кулэзъя. Его рост прогекал вполне естественно.— Солэн будонэз естественно орче вал, или: Солэн будонэз кулэзъя ортче вал. Ему дали непосильную работу: естественно, он ее не исполнил.— Солы быгатонтэм уж сёйллям: естественно, сое ёз быдэсты.

ЕСТЕСТВЕННЫЙ 1. естественной. Естественные богатства страны.— Страналэн естественной узырлыкбёсыз. 2. асызъя, ас. Естественная смерть.— Ас кулонэн кулон, или: Асызъя кулон. Портрет вышел очень естественный.— Портретэз быдэс ас тусызъя потэм.

ЕСТЕСТВОВЕДЕНИЕ, ср. естествоведение (см. естествознание).

ЕСТЕСТВОЗНАНИЕ, ср. естествознание (шкучазез дышетись наука).

ЕСТЬ 1. вань. Из всякого положения есть выход.— Когькыче положениксь потыны выход вань (Л. Толстой). Как есть, ничего не понял.— Озы ик вань, номре по ёй вала.

ЕСТЬ 2. сныны. Он никогда не ест мясо.— Со поку по сйль уг сны. Дым ест глаза.— Сныбёсты чып сие.

ЕСТЬ 3. есть. Командиру ответили «есть!», повернулся и ушел.— Командиры «есть!» шуиз, берытскиз но кошкыз.

ЕХАТЬ 1. мышыны. Ехать лесом.— Сикетй мышыны. Ехать на пароходе.— Пароходэн мышыны. 2. копкыны. Завтра еду в Москву.— Чуказе Москвае кошкыско.

ЕХИДНИЧАТЬ серем карыны, ехидничать карыны. Все ехидничает, над всеми издевается.— Ялап серем каре (ехидничать каре), котькинэ сентэма.

ЕХИДНЫЙ ехидной, кас.

ЕЩЕ 1. ещё. Еще две версты, и мы дома.—Еще кык иськем, и ми гуртын. 2. ик. Дом сгорел еще в прошлом году.—Корка мным ик

сутскыз. 3. на. Где еще нам с этим возиться.—Кытын млем соин вырыны на. Он все еще ждет.—Со ялан вите на.

Ж

Ж бең. Ну, так что ж?—Ну, ма бен? Кого ж любить, кому ж верить?—Кинэ бен яратыны, кинлы бен оскыны? (Пушкин).

ЖА'БА, ж. мувыр эбек, мувыр бака.

ЖА'БРЫ шакас.

ЖА'ВОРОНОК, м. тюратай, турагай. В северные страны жаворонки прилетают весною.—Уйпал странаосы тюратайэс тулыс лыкто.

ЖАДНЕ'ТЬ аксымань, алышмыны, армышы.

ЖА'ДНИЧАТЬ кйттырмостэм вырыны, аксым вырыны, сук вырыны, жадничагы карыны, алыштэм вырыны, апштэмъяскыны.

ЖА'ДНО сук, аксым, армыса, алышмыса. Жадно ел.—Сук (армыса) сьсыкыз.

ЖА'ДНОСТЬ, ж. сук (луон), алышмем. С жадностью выпил стакан воды.—Туж сук стакан вуэз юнз.

ЖА'ДНЫЙ 1. сук, армем, ваям, алышмем. Жаден до еды.—Туж сук сьсыкэм лаясьн. 2. сьсык кадь. Жадный взгляд.—Сныны медэм кадь учке. 3. сук. Его брат очень жадный человек.—Солэн братэз туж сук адями.

ЖА'ЖДА, ж. 1. сюкуасьмон, юэм потон. У большого большая жажда.—Висьсьлэн туж сюэз куасьме (юэмез потэ). 2. потон. Жажда знаиш.—Тодэм потон.

ЖА'ЖДАТЬ 1. сюкуасьмыны, юэм потыны (в отношении питья). 2. мылпотыны, потыны. Он всей душой жаждал учиться.—Солэн быдэс лулыны; - сюлмыныз дышетскыны мылыз потэ вал, или: Дышегскемез потэ вал.

ЖАКЕТ, м. жакет, вакчи дйсь.

ЖАКЕТКА, ж. жакетка, вакчи пальто.

ЖАЛЕ'ТЬ 1. жалыны, жальпотыны. Она очень жалеет сирот.—Со сиротаосты туж жала. 2. курекъяскыны. Он жалел, что знакомство

было непродолжительно.—Со курекъяскыз, тодматскемез ичи вал шуыса.

ЖА'ЛИТЬ 1. леканы, лексыны. Пчелы больно жалят.—Мушгэс вöсь лекало. 2. пушпераны. Крапива больно жалит.—Пушнер вöсь пушнера.

ЖА'ЛКИЙ 1. жаляно (жальпотоно) кадь. У него был жалкий вид.—Солэн жальпотоно (кадь) тусыз. 2. учконтэм, куанер тусо. Костюм пришел в жалкое состояние.—Костюм учконтэм (куанер тусо) луиз. 3. номырлы ярантэм тусо. Рукопись имела жалкий вид.—Рукопись номырлы ярантэм тусо луэм. 4. адземпотостэм. Жалкая роль.—Адземпотостэм роль.

ЖА'ЛКО жаль. Жалко денег.—Коньдон жаль.

ЖА'ЛО, ср. шн. Пчелы жалят жалом.—Мушгэс шненызы лекало (лексэ).

ЖА'ЛОБА, ж. чагисьскон, уртгылйсьскон, жалоба.

ЖА'ЛОБНЫЙ жаляно кадь, жальмыт, жалобной. Жалобный крик.—Жальмыт кесьясьскон.

ЖА'ЛОВАТЬ 1. дангъяса сётыны, кузьманы. Жаловать грамотой.—Грамота кузьманы. 2. душъяны. Начальство его не очень жалуует.—Начальство сое туж ик уг душъя. 3. ветлыны. Ко мне она жалуует частенько.—Чем гинэ мон доры со ветлылэ.

ЖА'ЛОВАТЬСЯ 1. жаловаться кариськыны. Жалуется на нездоровье.—Висемелы жаловаться кариське. 2. жалоба сётыны, чагиськыны, уртгылйськыны. Жаловаться на кого-нибудь в суд.—Судэ кнйке вылэ чагиськыны (жалоба сётыны, уртгылйськыны).

ЖА'ЛОСТНЫЙ 1. жаляно кадь, жальпотымон. Жалостное выражение лица.—Жальпотымон тусыз. 2. мöзмыт, куректон тусо. Жалостная песня.—Мöзмыт кырбан.

ЖА'ЛОСТЬ, ж. 1. жалян. Он из

жалости полюбил ее.—Сое жаяса со яратыны кутексиз.

ЖАЛЬ жаль. До слез жаль смотреть на него. — Бёрдымон ик жаль со шоры учкыны. Жаль своих вещей. — Аслаз котырбёсыз жаль.

ЖАНДА'РМ, м. жандарм.

ЖАНР, м. жанр. Основными жанрами литературы являются эпос, лирика и драма. — Литературалэн основной жанрбёсыз эпос, лирика но драма луо.

ЖА'НРОВЫЙ жанровой. Жанровая картинка. — Жапровой суред.

ЖАР, м. пёсь. Выхали в самый жар.—Самой пёсен потымы. 2. Ырдаи. Лежит весь в жару.—Кылле песь ырдаса.

ЖАРА', ж. пёсь. Целую неделю стояла невыносимая жара.—Быдэс арна чоже чидантем пёсь улүз.

ЖАРГО'Н, м. жаргон. Школьный жаргон. — Школьной жаргон.

ЖА'РЕННЫЙ жарить карем, пыжем. Жаренный гусь. — Жарить карем җазег.

ЖА'РИТЬ 1. жарить карыны, пыжыны. Жарить курицу. — Курег жарит карыны. 2. пыжыны. Солнце жарит нас нещадно. — Шунцы жалатэк милемды пыже. 3. бызылыны. Жарь в аптеку! — Бызылы аптекае!

ЖА'РИТЬСЯ пыжыны, жариться карысыкыны. Котлеты жарятся. — Котлетбёс жаритбёс карыско (пужо). Жаритбёс на солнце. — Шунды шорын пыжысыкыны.

ЖА'РКИЙ пёсь. Жаркое солнце. — Пёсь шунду. Жаркие слёзы. — Пёсь синву. Жаркие страны.—Пёсь странаос.

ЖА'РКО пёсь.

ЖАРКО'Е, ср. жаркой, пыжем.

ЖА'ТВА, ж. 1. аран. До жаты жальть недолго. — Аратозь кема бөлбө витыны. 2. сугым. Простодушие зрилелей дадо фокуснику богатую жатву. — Учкысыслен валамтаэм фокусниклы сугым луиз.

ЖА'ТВЕННЫЙ аран. Жатвальные машины.—Аран машинаос.

ЖАТЬ 1. пачкатыны. Салог ногу жмёт. — Салог пыдэз пачкаты. Жать друг друга в толпе. — Огзэсты-огзы калык бөлбөн пачкатыны. 2. пызыртыны. Жать сок из лимона. — Лимопысь сокё пызыртыны. 3. кырманы, шортыны. Жать ру-

ку.—Ки шортыны (кырмыны). 4. зйбыны. Английские власти в Индии нещадно жмут крестьян. — Английской властбёс Индиын крестьянбёсты жалатэк зйбо.

ЖАТЬ 2 араны. Жать рожь. — Җег араны.

ЖАТЬСЯ 1. пымырскыны. Жаться от холода.—Кезытылэс пымырскыны. 2. керпотыны. Жалса, не зная, что сказать. — Ма вераны годытэк, керпотэ. 3. чурьтыясыкыны. Жмется, точно скряга. — Скряга кадь, чурьтыясыке.

ЖВА'ЧКА, ж. жоместон, сыскон.

ЖВА'ЧИЙ жоместйсь, сыскысь. йириньскысь. Жвачные животные.—Жоместйсь животнойёс.

ЖГУТ, м. пунэт, гозы. Свить жгут. — Пунэт пуныны.

ЖГУЧИЙ 1. сутйсь. Жгучие лучи солнца. — Сутйсь шунды спос. 2. ырдыт. Жгучий мороз.—Ырдыт кезыт.

ЖДАТЬ витыны, возманы. Ждать восхода солнца. — Витыны шунды жужамез. Жду не дождусь отпуска. — Отпускез витыса уг вунысыкыни.

ЖЕ! нош. Старики сидят дома, дети же ушли гулять. — Пересбёс гуртын пуко, пиналбёс нош гулять карыны мынбёс.

ЖЕ? 1. гинэ, бен. Когда же мы пойдем? — Ку гинэ (бен) ми мыном? 2. пк, ук. Хорошо же ты ему ответил. — Умой ик топ солы верад. Тот же. — Со пк. Такой же.—Сыбе пк.

ЖЕВА'ТЬ кушаны, сыскыны. Мальчик жуёт хлеб.—Пичи пи пичи куша (сне).

ЖЕВА'ТЬСЯ сысысыкыны.

ЖЕСЛ, м. желз, болы.

ЖЕЛА'НИЕ, ср. мылпочон, желанье, мэлчел.

ЖЕЛА'ТЕЛЬ витем, витёно, возмэм. Желанная минута настала. — Бигон (вигёно) дыр суиз.

ЖЕЛА'ТЕЛЬЮ умой лунсал, кулэ лунсал, кулэ. Деньги желательно получить до отъезда. — Копьдонэз конкытось басытыны умой лунсал.

ЖЕЛА'ТЕЛЬНЫЙ кулэ. Ваше присутствие на собрании очень желательно. — Тйляд собраниян лунэмды туж кулэ.

ЖЕЛА'ТЬ 1. потыны. Не же-

лаю его видеть. — Адземе сое уг поты. 2. желать карыны. Желаяю вам всего хорошего. — Тйлед котьма эеуч желать кариско. **ЖЕЛАЮЩИЙ** мылкыдо, мылкыд карись, мылпотись. Нашелся только один желающий. — Шедиз одйгез гнэ мылкыдоэ.

ЖЕЛВА'К, м. пыктэм, пыктос. **ЖЕЛЕЗА'**, ж. нёред, железа. Опухла железа. — Нёредэз пыктэм.

ЖЕЛЕ'ЗИНА, ж. корт. **ЖЕЛЕ'ЗКА**, ж. корт. Поднял с земли какую-то железку. — Музьем выльысь кыче ке корт жутиз.

ЖЕЛЕ'ЗКО, ср. корт.

ЖЕЛЕЗНОДОРО'ЖНИК, м. железнодорожник. Съезд железнодорожников. — Железнодорожник'ёслэн съездэз.

ЖЕЛЕЗНОДОРО'ЖНЫЙ железнодорожной. Железнодорожная школа. — Железнодорожной школа.

ЖЕЛЕ'ЗНЫЙ корт. Железная кровать. — Корт кровать.

ЖЕЛЕЗНЯ'К, м. железняк. Магнитный железняк. — Магнитной железняк.

ЖЕЛЕ'ЗО, ср. корт. Изделия из железа. — Кортысь лэсьтэм изделиес.

ЖЕЛЕЗОБЕТО'Н, м. железобетон, кортэн-бетонэн.

ЖЕЛЕЗОБЕТО'ННЫЙ железобетонной, кортэн но бетонэн.

ЖЕЛЕЗОДЕЛАТЕЛЬНЫЙ корт лэсьтон. Железоделательная промышленность. — Корт лэсьтон промышленность.

ЖЕЛЕЗОПЛАВИ'ЛЬНЫЙ корт нёзьтон. Железоплавильная печь. — Корт пёзьтон гур.

ЖЕЛЕЗОРЕ'ЗНЫЙ корт вандоп. Железорезные ножницы. — Корт вандоп кычы.

ЖЕЛОБО'К, м. пичи жолоб.

ЖЕЛО'БЧАТЫЙ гоно. Желобчатая черепица. — Гоно черепица.

ЖЕЛО'НКА, ж. желонка.

ЖЕЛТЕ'ТЬ чужектыны, чужмыны.

ЖЕЛТЕ'ТЬСЯ чужекгыны, чуж адскыны.

ЖЕЛТИЗНА', ж. чужекэтэм, чуж.

ЖЕЛТИ'ТЬ чужмань.

ЖЕЛТО'К, м. курегуаз чуж.

ЖЕЛТОЛИЦЫЙ чуж ымпыро.

ЖЕЛТОРО'ТЫЙ чуж ымо. Жел-

торотый воробей. — Чуж ымо зольгыри.

ЖЕЛТОЦВЕ'Т, м. чуж сяська.

ЖЕЛТУ'КА, ж. чужектэн.

ЖЕЛТУ'ШНЫЙ чужектэм. Желтушный вид. — Чужектэм тусо.

ЖЕЛТЫЙ чуж. Желтый цвет. — Чуж тус. Желтая раса. — Чуж раса.

ЖЕЛУ'ДОК, м. жуш.

ЖЕЛУ'ДОЧЕК, м. желудочек. Желудочков два — правый и левый. — Желудочек'ёдс кык — бур палыз нс палыан палыз.

ЖЕЛУ'ДОЧНЫЙ жуш, желудочной. Желудочные болезни. — Желудочной висён'ёс.

ЖЕЛЧНЫЙ 1. лек, кас. Желчный человек. — Кас (лек) адямн. 2. сэл. Желчный пузырь. — Сэл.

ЖЕЛЧЬ, ж. сэл. Чистя рыбу, нечаянно раздавил желчь. — Чорыг сузяку, шёдылытэк сэлсэ пёськыты.

ЖЕМА'НИТЬСЯ чеберьяськыны, кильтырьяськыны, йёспортэм вырыны.

ЖЕМА'ННЫЙ чеберьяськыс, кильтырьяськыс.

ЖЕМА'НСТВО, ср. кильтырьяськон. Она без всякого жеманства призналась мне в сердечной склонности. — Со нокыче кильтырьяськонтэк вераз мыным сюлмызлэсь мылкыдэз (Пушкин).

ЖЕ'МЧУГ, м. инзы, жемчуг.

ЖЕМЧУ'ЖИНА, ж. 1. инзы. Написывать на шелковую нитку жемчужины. — Буртчин сйныс вылэ инзы сузыйыны. 2. жемчужина. «Евгений Онегин» — жемчужина русской поэзии. — «Евгений Онегин» — жуш поэзиялэ жемчужинаэз.

ЖЕМЧУ'ЖНЫЙ жемчужной, инзы. Жемчужное ожерелье. — Жемчужной чырты весь.

ЖЕНА', ж. кышно, кузпал.

ЖЕНА'ТЫЙ кышноо, кышнояськем, женатой. Женатые люди. — Кышноо мурт'ёс.

ЖЕНИ'ТЬ кышнояны, кузпал'яны, женит карыны.

ЖЕНИ'ТЬБА, ж. кышнояськон.

ЖЕНИ'ТЬСЯ кышнояськыны. Я недавно женился. — Мон кемалас ик ой кышнояськы.

ЖЕНИ'Х, м. жених, вуэм пн.

ЖЕ'НСКИЙ 1. кышно. Женская обувь. — Кышно пьдрук. 2. женской. Женский род. — Женской род.

Женская рифма. — Женской рифма.

ЖЕ'НСТВЕ'ННОСТЬ, ж. кышно-мурт тус. В ней нет женственности. — Солэн кышномурт тусыз ёвёл.

ЖЕ'НСТВЕ'ННЫЙ кышно, женственной. Женственная натура. — Кышно натура, или: Женственной натура.

ЖЕ'НЩИНА, ж. 1. кышномурт. Женщина-врач. — Кышномурт-врач. 2. кышно. Вагон для женщины и детей. — Кышноослы но пиналгыёслы вагон.

ЖЕРДИ'НА, ж. пуç. Вырубить жердину. — Пуç çогыны (кораны).

ЖЕРДОЧКА, ж. пуç. По жердочкам перешли ручей. — Пуçыёс вылты шурез выжизы.

ЖЕРДЬ, ж. пуç. В деревнях изгороди делают из жердей. — Гуртыёсын кенер пуçлэсь лэсьто.

ЖЕРЕБЕ'Ц, м. ужпи.

ЖЕРЕБИ'Т'СЯ чуныы вайыны, чуныыны.

ЖЕРЕБЬЕ'ВКА, ж. пусийской, пус çёлтон, пус куштон.

ЖЕРЛО', ср. 1. гумы пась, гумы, жерло. Жерло пушки. — Пушка гумылэн пазез. 2. пась. Жерло колодца. — Колодча пась.

ЖЕРНОВ, м. кё.

ЖЕРТВА, ж. 1. жертва. Жертвы русского самодержавия. — Русской самодержавилэн жертваосыз. 2. курбон. Приносить жертву. — Курбон сётыны. 3. бырем. Во время пожара были жертвы. — Пожар дыръя быремтыёсыз но вал.

ЖЕРТВОВАТЬ сётыны, жертвовать карыны. Жертвую тебе полтишик. — Полтинник тынды сётысько. Жертвовать жизнью. — Улоуэз сётыны.

ЖЕСТ, м. 1. вырос. Оратор подкраплял свою речь энергичными жестами. — Оратор юнмагылыз аслэстыз верамээ зол-зол выросыёсын. 2. жест. Это всего лишь жест. — Со жест гнэз.

ЖЕСТИКУЛИ'РОВАТЬ кнсты

выртыны, жестикулировать карыны.

ЖЕСТКИЙ чурят. Жесткие волосы. — Чурят йырси. Жесткий вагон. — Чурят (жесткой) вагон.

ЖЕ'СТКОСТЬ, ж. чурят. Жесткость характера. — Чурят характер, или: Характерлэн чурятэз.

ЖЕСТО'КИЙ 1. чурят, лек. Же-

стокне слова. — Чурят (лек) кыльёс. 2. туж лек. Войска оказали жестокое сопротивление. — Войскоос туж лек пумитыёсыкызы.

ЖЕСТОКОСЕ'РДИЕ, ср. чурят сюлэм'ём.

ЖЕСТОКОСЕ'РДНЫЙ чурят сюлэмо, йё сюлэм'ём

ЖЕСТО'КОСТЬ, ж. жестокость, лек.

ЖЕ'СТЧЕ чурятгес, золгес, лекгес.

ЖЕ'СТЬ, ж. листовой корт, тёды корт лис.

ЖЕ'СТЯ'НКА, ж. корт банка.

ЖЕТО'Н, м. жетон.

ЖЕ'СТЯНО'Й корт. Жестяной чайник. — Корт чайник.

ЖЕ'ЧЬ сутыны. Жечь бумагу. — Бумага сутыны.

ЖЕ'ЧЬСЯ сутскыны, çуштаскыны. Она часто жглась утюгом. — Со çем дыръя утюген сутскылыз.

ЖЖЕ'НИЕ, ср. 1. сутон. Жжение дров. — Пуэз сутон. 2. сутскон. Жжение в груди. — Сюлэм сутскон.

ЖЖЕ'НЫЙ сутэм. Жженные перья. — Сутэм тылыос.

ЖИВА'ЛЫЙ улылым.

ЖИВА'ТЬ улылыны. Живать по долгу на одном месте. — Одыг интын кема улылыны.

ЖИВИ'ТЕЛЬНЫЙ лулыгытысь, улытытысь Живительный воздух. — Лулыгытысь (улытытысь) омыр.

ЖИВИ'ТЬ улытытыны, лулыгытыны. Весна живит его. — Тулыс куазь лулыгытэ (улытытэ) сое.

ЖИ'ВНОСТЬ, ж. вандэм тылобурдоос. Торговал гусями, утками и другой живностью. — Вузкариз зазегыёсын, çёжгыёсын но мукет вандэм тылобурдоосын.

ЖИ'ВО 1. туж умой, туж сэзь. Он живо вспомнил старика. — Со пересез туж умой тодаз вандэм. Пысу играли очень живо. — Пыесаез туж сэзь шудызы. 2. туж жог. Он живо сбегал за доктором. — Со гуж жог доктор поина бызылыз.

ЖИВО'Й 1. луло, улэп. Живая рыба. — Луло (улэп) чорыг. 2. шёртчи, сэзь. Очень живой ребенок. — Туж шёртчи (сэзь) пинал. 3. сэзь, чупырес, капчи. Живое лицо. — Сэзь тусо. 4. живой. Живой вес. — Живой вес. 5. вунонтэм. Живое воспоминание. — Вунонтэм тоде-

ваёнтьёс. 6. улисьь. Он жив одной наукой — Со одйг наукаен гинё улисьь. 7. выль. Живая рана. — Выль рана. 8. али улисьь. Живой язык. — Али улисьь кыл.

ЖИВОПИСАТЬ гождыны, возьматыны.

ЖИВОПИ'СЕЦ, м. живописец, бадзым картинаос суредась.

ЖИВОПИ'СНЫЙ 1. живописной, суредан. Живописная техника. — Живописной (суредан) техника. 2. шулдыр. Живописная дорога. — Шулдыр сюрес. 3. чебер. Живописный восточный наряд. — Чебер восточной дёськут.

ЖИ'ВОПИСЬ, ж. живопись. Итальянская живопись. — Итальянской живопись.

ЖИ'ВОСТЬ, ж. сэзьлык, сэзь, чупрес. Живость ребенка. — Пиналлэн сэзьлыкес.

ЖИВОТ, м. 1. кёт. Болит живот. — Кёт висе. 2. улон. Не на живот, а на-смерть — Улон выльсь овоёл, кулон выльсь.

ЖИВОТВОРИТЬ выльдытыны, лулзытыны. Труд всегда меня животворил. — Уж котьку монё выльдытылыз (Некрасов).

ЖИВОТВО'РНЫЙ лулзытысь, кужм бюджетсь. Животворный воздух. — Лулзытысь омыр, или: Кужмез бюджетсь омыр.

ЖИВОТИ'НА, ж. 1. пудо-живот. У него животины было много. — Солэн пудо-животэз трос (уно) вал. 2. бадзым кёт. Отрастил себе огромную животиноу. — Будэтйз аслыз туж бадзым кот.

ЖИВОТНОВО'Д, м. животновод, пудо утысь, пудо вордысь.

ЖИВОТНОВО'ДСТВО, ср. животноводство, пудо вордон.

ЖИВОТНОВО'ДЧЕСКИЙ животноводческой, пудо вордон. Животноводческий район. — Животноводческой район.

ЖИВОТНОЕ, ср. пудо-живот, животной. Домашнее животное. — Гурт пудо-живот.

ЖИВОТНЫЙ животной, пудо-живот. Животный мир. — Пудо-живот мир, или: Животной мир. Вести животную жизнь. — Пудо кадь улыны.

ЖИВУ'ЧЕСТЬ, ж. быронтэм, кема улон. Живучесть воспоминаний. — Быронтэм тодэваёнтьёс.

8. Рус.-удм. словарь.

ЖИВУ'ЧИЙ улэп. Кошка — животное очень живучее. — Кошш — туж улэп живот.

ЖИ'ДКИЙ 1. кизер. Жидкое молоко. — Кизер йёл. 2. лябыт. Жидкий голос. — Лябыт куара. Жидкие мускулы. — Ляб сйльвир.

ЖИ'ДКОСТЬ, ж. 1. кизер маке, жидкость. Бутылка с мутной жидкостью. — Жоб кизер макеен бутылка. 2. шер. Жидкость волос. — Йырсилэн шерез.

ЖИ'ЖА, ж. ву, кизер. Навозная жижа. — Кыед ву.

ЖИ'ЗНЕННЫЙ 1. улон. Жизненная мудрость. — Улон мудрость. 2. кулё. Жизненное предложение. — Кулё предложение.

ЖИЗНЕОПИСА'НИЕ, ср. улэм сырьёс гождьян.

ЖИЗНЕОЩУЩЕ'НИЕ, ср. улонэз валан. Новое и радостное жизнеощущение. — Выль сэмен но шумпотыса улонэз валан.

ЖИЗНЕРА'ДОСТНЫЙ улонэз яратйсь, капчи мылыкдо. Жизнерадостный вид. — Капчи мылыкдо тус. Жизнерадостный человек. — Улонэз яратйсь адыми.

ЖИЗНЕСПОСОБ'НОСТЬ, ж. улыны быгатон. Жизнеспособность организма. — Организмлэн улыны быгатонэз.

ЖИЗНЕСПОСОБ'НЫЙ улыны быгатйсь, жизнеспособной.

ЖИЗНЕСТО'ЙКИЙ юн, зол, кужмо. Жизнестойкое государство. — Кужмо государство.

ЖИЗНЬ, ж. 1. улон. Хорошая жизнь. — Умой улон. Жизнь этого человека. — Та адымлэн йульмес. 2. лул, улисьь. Загубил не мало жизни на своем веку. — Быдтйз трос лулэз ас улонназ, или: Быдтйз трос улисьёз ас улытояз.

ЖИ'ЛА, ж. 1. вирсэр. Белые с напухшими жилами руки. — Тордэм вирсэрёсын тёдъмесь кнос. 2. жила. Золотоносная жила. — Зарнио жила. 3. сыныр. У него жили крепкие. — Солэн сынырз юн.

ЖИЛЕ'Т, м. жилет, камзол.

ЖИЛЕ'ТНЫЙ жилетной, жилет. Жилетный карман. — Жилет кисы.

ЖИЛЕ'Ц, м. улисьь. Новый жилец приехал. — Выль улисьь лыктйз.

ЖИЛИСТЫЙ 1. жилаё, сыныро. Жилистое мясо не сразу разжуешь — Жилаё сйлез соку як уд сыскы.

2. кужмо, зол. Противник был жилистый мужчина и долго не сдавался. — Противник вал кужмо воргорон но кема бз сётски.

ЖИЛИТЬСЯ¹ пычкиськыны. Напрасно жилишься, все равно сундука не поднять. — Токма пычкиськиськод, всё равно шыкысэз уд жуты.

ЖИЛИТЬСЯ² чурьт'яскыны. Как он ни жилился, а пришлось платить. — Кёня со бз чурьт'ясыкы, а тыроно луиз.

ЖИЛИЩЕ, ср. улон инты. Пещеры и шалаши были первыми жилищами людей. — Пещераос но шалаш'ёс адымлэн нырысь улон интысыз вал.

ЖИЛИЩНЫЙ жилищной. Жилищный вопрос. — Жилищной вопрос

ЖИЛКА, ж. 1. вирсэр. Кровь заиграла по жилкам. — Вирсэр'ёстй вир шудыны кутскиз. 2. жилка, быгатонлык. Организаторская жилка. — Организаторской быгатонлык (жилка).

ЖИЛОЙ улоно. Жилая половина дома. — Коркалэн улоно палыз. Возведение жилых зданий. — Улоно коркаосты нуктон.

ЖИЛПОЩАДЬ, ж. жилплощадь.

ЖИЛЬЁ, ср. 1. улон инты. Ехал долго, не встречая признаков жилья. — Мынй кема, нокиче улон интыгосты шедьтылт'ятк. 2. корка. Амбары и жилья дворовых. — Дворовойёслэн кенос'ёссы но коркаоссы.

ЖИЛЬНЫЙ юн. Жилбная порода. — Юн выжл.

ЖИМОЛОСТЬ, ж. гузэмпу.

ЖИР, м. 1. кёй. Гусиный жир. — Заезг кёй. 2. жир. Растительные жиры — Растительной жир'ёс.

ЖИРАФ, м. жираф.

ЖИРЕТЬ куайыны, кбёмыны. Ленивый кот быстро жиреет. — Аз'тэм кочыш йог кбёме (куае). **ЖИРНЫЙ** 1. кбё. Жирный кусок мяса. — Кбё сийл кусок (юдэс). 2. кбё-вбё. Жирная земля. — Кбё-вбё муз'ем. 3. кбй. Жирный человек. — Кбй адыми.

ЖИРОВОЙ жировой. Жировые вещества. — Жировой веществоос.

ЖИРООТЛОЖЕНИЕ, ср. кбй люкан.

ЖИТЕЙСКИЙ улож-вылон. Раз-

говор на житейские темы. — Улон-вылон сяр'ысь вераськон.

ЖИТЕЛЬ, м. ульйсь. Деревенские жители. — Гуртын ул'ёс'ёс.

ЖИТЕЛЬСТВО, ср. улон. Он переехал на постоянное жительство за город. — Со кошкыз город с'ёбры пырак азе улыны.

ЖИТНИЦА, ж. 1. ю кенос. В житницах хранится хлеб. — Ю кенос'ёссын ян'ь возё. 2. житница. Украина — житница СССР. — Украина — СССР-лэн житницаез.

ЖИТО, ср. ю.

ЖИТЬ улыны.

ЖИТЬЁ, ср. улон. Житьё его хорошее. — Улонэз ; солон умой.

ЖИТЬСЯ улыны. Ему жилось хорошо. — Солы умой вал улыны.

ЖМУРИТЬ кыныш'яны, кынырыны. Жмурить глаза. — Син'ёсты кынырыны.

ЖМУРИТЬСЯ мальдыны, синэз кынырыны. Жмуриться от солнца. — Шундыл'ёсь мальдыны (синэз кынырыны).

ЖМУРКИ чимали, синт'эмен.

ЖМЫХИ, **ЖМЫХ**, м. жмык-выбой, кыч.

ЖНЕЙКА, ж. аран машина, жнейка.

ЖНЕЦ, м. арась (п'росмурт сяр'ысь).

ЖНИВЬЁ, ср. арам бервыл. По жнивью пасется стадо. — Арам бервылтй пудо ветлэ.

ЖНИЦА, ж. арась (нылкышно сяр'ысь).

ЖОЛОБ, м. жолоб, дырды.

ЖОРНОВ, м. кб.

ЖРЕБИЙ 1. пус. Тянут жребий. — Пус кыскыны. 2. кылдэм. Для бедной Тая все был жребия равны. — Куанер Таялы котькуд кылдэмез огкадь вал (Пушкин).

ЖРЕЦ, м. жрец, в'ёсясь, тунась-кись.

ЖУЖЖАТЬ 1. жургетыны, шуланы. Пули жужжали над головой. — Пуляос йыр вылын жургет'ыл'ызы (шулазы). 2. бызгетыны (бозгетыны). Комары жужжат над ухом. — Ным'ыос бызгето пель с'ёбрын. 3. зулыны. Что ты всё жужжишь? — Ма тон ялан зулыськод?

ЖУК, м. кыбы, бокро. Навозный жук. — Кыед бокро.

ЖУЛИК, м. жулик, й'уртэмась.

ЖУЛЬНИЧАТЬ йыртэманы, жульничать карыны.
ЖУРАВЛИ'ННЫЙ тури. Журавлиный шаг. — Тури вамыш.
ЖУРА'БЛЪ, м. 1. тури. Журавли выют свои гнезда на болотах. — Турнос карэзе шор вылэ лэсты. 2. зэрбей. Журавль колодца. — Колодча зэрбей.
ЖУРИ'ТЬ куаретыны.
ЖУРНА'Л, м. журнал.
ЖУРНАЛИ'СТ, м. журналист.
ЖУРНА'ЛЬНЫЙ журнальной. Журнальная статья. — Журнальной статья.

ЖУРЧА'НИЕ, ср. жыллыртон. Журчанье тихого ручья — Чалмыт пичи шурлэн жыллыртэмез.

ЖУРЧА'ТЬ жыллыртыны.

ЖУТ'КИЙ туж кышкыт. Жуткие мысли. — Туж кышкытэсь малпантэсь.

ЖУТЬ, м. кышкыт. Жуть берет от этих расск. зов. — Кышкыт луэ сиче верамтэслэсь.

ЖЮРИ' жюри. Жюри архитектурного конкурса уже назначено. — Архитектурной конкурслы жюри назначить каремын ли.

3

ЗА 1. съорын. За горами. — Гурезь-ёс съорын. За рекой. — Шур съорын. 2. пулсаз. У него рукавицы были за поясом. — Пöзёсыз солэн куспулсаз вал. 3. -ың, -аз, -ад и т. д. За пазухой. — Пыын. Мой дедушка табак носил за пазухой. — Мынам пересе тамаксэ пияз нуллыз. 4. съоры, бөрсы. Идите за мной. — Лыктэ мон съоры. За реку. — Шур съоры. За ним стал читать я. — Со бөрсы (съоры) мон лыдзыны кутски. 5. бордын, котырын, дурын. Он находился за работой. — Со уж дурын вал. 6. понна, дуре, -лы. Маша сходила за водой. — Маша ветлиз ву понна (ву дуре, вулы). 7. доры, съоры. Зайдите за мной, пойдем вместе. — Пыре мон доры (съоры), чöш мыном. 8. ез, -эз. Ухаживать за больным. Висисез утылтыны (эскерыны). Следить за изменением температуры. — Температуралэсь вошкемзэ эскерыны. 9. лэн. За ним есть дурная привычка. — Солэн урод сямыз вань. 10. бордын. Дело за вами. — Уж тй бордын. Задержка за дсныгами. — Жегатскон коньдон бордын. 11. вылын. За тобой еще две книги. — Тон вылын кык книга на. 12. -эң, -ен. За отсутствием гниги. — Книга бөвлэн. За истечением срока. — Срокез орчмен. 13. -лы. Она замужем за инженером. — Со инженерлы бызсмын. 14. бер. Уже за полночь. — Уйшор бер ни. 15. борды, -тй. Он зацепился за гвоздь. — Со кортёс борды дэмиз. Врать за руку. — Китй кутыны. Взял его за

руку. — Мон сое кигиз кутй. 16. кем, кемын. Я живу за десять километров от города. — Городьсен дас километр кемын улйско. За километр отсюда. — Татысен километр кем. 17. куспын, чөже, -скын. Это можно сделать за час. — Тае час куспын лэстыны луоз. За месяц я закончил свою работу. — Толэз-скын мон аслэстым ужме быдтй. 18. азьло. За год до смерти. — Кулэмезлэсь ар азьло. 19. интые, понна. Я работал за двоих. — Мон кыкез интые ужай. Расписатся за неграмотного. — Неграмотной понна гожкыны. Любить за красоту. — Чеберез понна яратыны. 20. пала, -лы. Ты заступаешься за детей. — Тон пиналтэс пала дурбасётйськод, или: Тон пиналтэслы дурбасётйськод.

ЗААЛЕ'ТЬ льблэмыны, чыжектыны. Щеки его заалсли. — Солэн сямтэсыз льблэмизы.

ЗААПЛОДИ'РОВАТЬ аплодировать карышы бдяны (кутскыны), ки чапкыны бдяны.

ЗААРЕНДОВА'ННЫЙ, -ВАН 1. арендовать карем. Заарендованная земля. — Арендовать карем музьем. 2. арендовать каремын. Земля заарендована. — Музьем арендовать каремын.

ЗАА'ХАТЬ лулзылыны, бдяны, лулзылыны кутскыны.

ЗАБА'ВА, ж. шудон, серекъятон, шумпотон, тумошояськон, маскарьяськон, тумошо поттон, маскара поттон. Игры и забавы для де-

тей — Шудонъёс но серекъятонъёс пинальёс понна.

ЗАБА'ВИТЬ серекъятыны, шумпоттыны, маскара поттыны, тумошо поттыны.

ЗАБАВЛЯТЬ шумпоттылыны, серекъятылыны, тумошо поттылыны, маскара поттылыны. Он весь вечер забавлял гостей анекдотами. — Со жытбыт куноосты анекдотъёсын серекъятылз.

ЗАБА'ВНИК, м. шудйсь, серекъятысь, тумошосяскись, маскаръяськись, тумошо поттысь, маскара поттысь, капчи адыми.

ЗАБА'ВНЫЙ шудйсь, серекъясь, тумошо, маскара, серемес. Забавно его видеть. — Тумошо сое адыны. Забавный ребенок. — Маскара пинал. Он забавно рассказывает. — Со тумошо маде.

ЗАБАСТОВАТЬ бастовать карыны кутскыны (одъяны). Рабочие забастовали против хозяев. — Рабочийёс кузёосылы шумит бастовать карыны кутскыны.

ЗАБАСТО'ВКА, ж. забастовка. Экономическая забастовка. — Экономической забастовка.

ЗАБАСТО'ВЩИК, м. забастовщик.

ЗАБВЕ'НИЕ, ср. вунэтон.

ЗАБЕ'Г, м. чюшатскоп.

ЗАБЕ'ГАТЬ бызылыны (пазырпазыр вырыны) одъяны (кутскыны).

ЗАБЕГАТЬ 1. пыраны, пыралляны. Он часто забегал к нам. — Со чем ми доры пыраллял. 2. потыны, поталляны. Забегать вперед. — Азыпала потыны. 3. азыпалскыны. Не следует забегать вперед и изучать алгебру раньше арифметики. — Азыпалскыны но арифметикалэсь азыло алгебраез дышетны уг яра.

ЗАБЕГАТЬСЯ бызылылыса жадбыны. Я забегался с этим делом. — Та ужен мон бызылылыса жади.

ЗАБЕЖАТЬ пырыны. Я забегу в магазин и сейчас же приду. — Мон магазинэ пыралло но али ик лыкто.

ЗАБЕЛЕННЫЙ, ЛЕН 1. тдъ(ы)мам. Забеленные косяки. — Тдъ(ы)мам янакъёс. 2. тдъмамын. Окonné рамы забелёны. — Укно рамаос тдъмамын.

ЗАБЕЛИТЬ 1. тдъмамы. Окна забелёны мелом. — Укноос мелэн тдъмамын. 2. тдъды карыны. У них

не было молока чай забелить. — Соослэн чаез тдъды карыны йблзы ой вал.

ЗАБЕРЕ'МЕНЕТЬ секытэн луыны, ктo луыны, ктаны, секытаны.

ЗАБЕСПОКО'ИТЬСЯ сюлмаськыпы одъяны, сюлмаськыны кутскыны.

ЗАБИНТО'ВАННЫЙ, ВАН 1. бинем, бинтовать карем. Забинтованная рука. — Бинтовать карем ки. 2. бинтовать каремын, бинемын. У меня руки забинтованы. — Мынам кысы бинтовать каремын (бинемын).

ЗАБИНТОВАТЬ бинтовать карыны, бинныны.

ЗАБИ'ТЫЙ, -БИТ 1. шуккем. Я выдернул забитый гвоздь. — Мон шуккем кортчогеэ кыски. 2. шуккемын. Гвоздь забит. — Кортчоге шуккемын. 3. курадзйтэм, жуммем, кышкатэм. Забитый человек. — Жуммем адыми. 4. жуммемын, курадзйтэмын, кышкатэмын. Она счастлива и не забита, как я. — Со шудо но мон кадэ жуммемын но ёвёл (Л. Толстой).

ЗАБИТЬ 1. шуккыны, жугыны. Нужно забить гвоздь в стену. — Бордборды кортчоге шуккыны кулэ. 2. тырмытыны. Все саран забиты дровами. — Вань липст ултёс пунэн тырмытэмын. У него голова забита пустяками. — Солэн йырыз ёвёлтэм макесын тырмытэмын. 3. чюксаны, пытсаны, тырмытыны. Трубу забило песком. — Трубаез луо чюксам. Железная дорога была забита товарными вагонами. — Чу-гун сюрес товарной вагоныёсын пытсамын вал. Забить дыру в лодке. — Чюжлэсь пасьсэ чюксаны. 4. жугыны кутскыны (одъяны). Мальчик забил барабан. — Пичи пи барабан жугыны кутскиз. 5. сётныны, жутыны. Они забили тревогу. — Соос тревога сётныны. 6. вормыны. Этот инженер всех забьет. — Танз инженер ваньзэс вормоз. 7. пыртыны. Забить в ворота мяч. — Воротае мячез пыртыны. 8. вандыны. Забито сто свиней. — Сю парсь вандымын.

ЗАБИТЬСЯ 1. ватскыпы, пырыны, чургнаскыны. Кошка забила в угол. — Кошын сэргы ватскиз. Де-ти от страха забились под кроватю. — Пинальёсы кышкамензы

кровать улазы ватскыны (пырыз).
2. жугискыны (тэтчаны) кутскыны.
У меня забилось сердце.—Мы-
нам солмы жугискыны кутскыз.
3. Чоксаскыны. Труба забилась
копотью. — Муръё суэн (шумен)
Чоксаскыз.

ЗАБЛАГОВРЕМЕННО азылогес,
вазъгес, дырыз-дыръя. Я приехал
на вокзал заблаговременно.—Мон
вокзал вазъгес (дырыз-дыръя)
лукты.

ЗАБЛЕСТЕ'ТЬ чиялыны (кисътасъ-
кыны) кутскыны, пиштгыны кутскы-
ны. Заблестели крыши после дож-
дя.—Зор бере липетъёс кисътасъ-
кыны кутскыны.

ЗАБЛЕ'ЯТЬ боксыны кутскыны.
Во дворе заблеяли овцы.—Азба-
рын ыжъёс боксыны кутскыны.

ЗАБЛИСТА'ТЬ чиялыны (кисъ-
таскыны) кутскыны, пиштгыны кут-
скыны. Звезды заблестали на не-
бе. — Инмын кизилнос чиялыны
кутскыны.

ЗАБЛУДИ'ТЬСЯ йыромыны. Мы
заблудились в лесу.—Ми нолэс-
кы йыромим.

ЗАБОДА'ТЬ леканы. Его корова
забодала.—Сос скал леказ.

ЗАБО'Й, м. 1. забой. Он спу-
стился в шахту и встал в забой.—
Со шахтае лэзкыз но забое сул-
тыз. 2. пудо вандон. Мясокомбинат
выполнил план забоя.—Пудо ван-
дон планъё мяскокомбинат бьдэстыз.

ЗАБО'ЙЩИК, м. забойщик.

ЗАБОЛЕВА'ЕМОСТЬ, ж. висён.
Детская заболеваемость. — Пинал
висён.

ЗАБОЛЕВАНИЕ, ср. висён.

ЗАБОЛЕ'ТЬ¹ висыны. Не пей
сырой воды: заболеешь.—Эн ю
бырэктымтэ вузэ: висёд.

ЗАБОЛЕ'ТЬ² висыны кутскыны,
висыны бдъяны. Не читай в тем-
ноте: глаза заболят.—Пеймыт
азын эн лыдъы: синъёсыд висы-
ны кутскозы.

ЗАБОЛТАННЫЙ,-ТАН 1. шук-
кем. Заболтанное в суп яйцо.—
Шыд пёламы шуккем курегпуз.
2. шуккемын. В суп заболтано
яйцо.—Шыд пёлы курегпуз шук-
кемын.

ЗАБОЛТА'ТЬ¹ 1. сураны кут-
скыны (бдъяны). Он заболтал лож-
кой суп.—Со шыдэз пуныен сура-
ны кутскыз. 2. шонаны кутскыны
(бдъяны). Мальчик сел на стул и

заболтал ногами.—Пичи пи пукон
вилэ пуксиз но пидъёсыныз шона-
ны кутскыз. 3. шуккыны. Забол-
татъ в суп яйцо.—Шыд пёлы ку-
регпуз шуккыны.

ЗАБОЛТА'ТЬ² супылытыны (зу-
лыны) бдъяны (кутскыны). Он
опять заболтал.—Со нош ик су-
пылытыны кутскыз.

ЗАБО'Р, м. забор. Сад был обне-
сен высоким забором.—Сад жужыт
заборен котыртымын вал.

ЗАБОРОНИ'ТЬ усыяны, усыяса
согыны.

ЗАБО'ТА, ж. сюлмаськон, мал-
паськон. Он еще заботы не зна-
ст.—Со сюлмаськонэз уг тоды на.

ЗАБО'ТИТЬ сюлмаськытыны,
малпаскытыны. Его заботит бо-
лезнь ребенка.—Со сюлмаськытэ
пиналэзлэн висёнэз.

ЗАБО'ТИТЬСЯ сюлмаськыны,
малпаскыны. Он много заботится о
своем здоровье.—Со трос сюлмасъ-
ке аслаз тазалыкез сяръёс.

ЗАБО'ТЛИВОСТЬ, ж. сюлмасъ-
кон, малпаськон. Во всем была
видна заботливость хорошего хо-
зяина.—Котькытын адске вал умой
кузёлэн сюлмасъкемез.

ЗАБО'ТЛИВЫЙ,-ЛИВ сюлмасъ-
кисъ, малпаскисъ. Мой отец
очень заботливый.—Мынам буби
туж сюлмаскисъ.

ЗАБО'ЯТЬСЯ кышканы, курданы,
кышкеманы.

ЗАБРАКОВА'ННЫЙ,-ВАН 1. за-
браковать карем. Забракованный
товар. — Забраковать карем вуз.
2. забраковать каремын. Призывник
забракован.—Призывник забраковать
каремын.

ЗАБРАКОВА'ТЬ забраковать кар-
рыны. На складе приемщик забра-
ковал плохую рожь.—Складчик
приемщик урод жегез забраковать
карыз.

ЗАБРА'ТЬ 1. асэстыны, аслыд
карыны, басьтыны, талапы. Хозяин
нашу корову за долг забрал.—Кузё
милесътым скалмес тыроны понна
аслыз (басьтыз) талаз. Неприятель
забрал все пограничные города.—
Неприятель вань пограничной го-
родъёсты басьтыз. 2. кутыны. Яви-
лась полиция... кузнеца забрали и
повели.—Полиция вуыз... дуриски-
сез кутызы но нузы. (М. Горь-
кий.)

ЗАБРА'ТЬСЯ 1. тубыны. Малё-

чик забрался на самую вершину дерева.—Пичи пи писпулэн йылзак ик тубиз. 2. ватскыны, пырыны. Он забрался под одеяло.—Со шобрег улэ пырыз.

ЗАБРОСАТЬ 1. согышы. Артистов забросали цветами.—Артисты ёсты сясыкаосып согызы. 2. согыны, зйбыны. Докладчика забросали вопросами.—Докладчикез юаньсыны зйбизы.

ЗАБРОСИТЬ 1. лэзыны, зйртыны, сэрпалтыны, куштыны. Я забросил второй мяч в сад.—Мон тынэстыд шардэ садэ сэрпалтй. 2. куштыны, аналтыны. Он забросил свое хозяйство.—Со аслэстыз хозяйствоэ аналтйз. 3. нуыны, келяны. Сельскохозяйственные машины заброшены в колхозы.—Сельскохозяйственной машинаос колхозыёсы келямын.

ЗАБРОШЕННЫЙ, -ШЕН 1. лэзем, зйртэм, сэрпалтэм, куштэм. Не можем найти заброшенный мяч.—Ум быгатйське шедьтыны лэзем шарез. 2. лэземын, зйртэмын, сэрпалтэмын, чёлтэмын, куштэмын. Шар заброшен.—Шар зйртэмын. 3. аналтэм, куштэм. Заброшенное хозяйство.—Аналтэм хозяйство. 4. аналтэмын, куштэмын. Хозяйство мое заброшено.—Мынам хозяйство аналтэмын.

ЗАБРЫЗГАТЬ 1. пызыны ёдъяны (кутскыны). Забрызжет фонтан.—Фонтан пызыны кутсков.

ЗАБРЫЗГАТЬ 2. пызылыны. Улицы забрызгали водой.—Ульчаез вуэп пызылызы.

ЗАБУШЕВАТЬ чашетыны ёдъяны, чашетыны кутскыны. Ветер забушевал.—Тёд чашетыны кутскыз.

ЗАБУЯНИТЬ буянит карыны ёдъяны (кутскыны). Пьяный человек забуянил.—Кудзем адыми буянит карыны кутскыз.

ЗАБЫВАТЬ вунэтылыны.

ЗАБЫВАТЬСЯ 1. вунэтскылыны. Дед от старости стал забывать.—Песятай пересеныз вунэтскылыны кутскыз. 2. вуныны. Прошное забывается.—Ортчемез вуэп.

ЗАБЫВЧИВОСТЬ, ж. вунэтон, вунон.

ЗАБЫВЧИВЫЙ вунэтысь.

ЗАБЫТЫЙ, -БЫТ 1. вунэтэм, вунэм. Забытые дела.—Вунэтэм ужъёс. 2. вунэтэмын, вунэмьн. Дела забыты.—Ужъёс вунэтэмын.

ЗАБЫТЬ вунэтыны. Я забыл номер вашего телефона.—Мон телефондылэсь номерзэ вунэты. Забыл дома кошелёк.—Пуйыме гуртэ вунэтыськем (вупэты).

ЗАВАЖНИЧАТЬ йёнъяськыны ёдъяны (кутскыны).

ЗАВАЖИКА, ж. мудэт. Старик сидел на завалинке.—Пересяёс мудэт вылын пукизы.

ЗАВАЛИТЬ 1. согыны. Он завалил яму.—Со гуэз согыз. Завалили меня работой.—Монэ ужен согызы. 2. пытсаны. Они улицу завалили бревнами.—Соос ульчаез коръёсын пытсазы. 3. тырмытыны. Все магазины завалены овощами.—Вань магазинёс бакча емышъёсын тырмытэмын. 4. поныны, зйбыны, лэзыны. Голову назад завалила на подушки.—Йырзэ съёрлань миндэр вылэ лэзиз. 5. пыкъяны, урдыны. Нужно завалить бревно к стене.—Юбоз борд борды пыкъяны кулэ. 6. куашкатыны. Завалит стену.—Борддорез куашкатыны.

ЗАВАЛИТЬСЯ 1. усыныны. Книга завалилась за полку.—Книга жажы съоры усыз. 2. выдыны, лэзыкыны. Я завалился спать.—Мон кёлыны выдй. Он завалился на диван.—Со диван вылэ лэзыкыз. 3. кыргызскыны, бекрыскыны. Забор завалился.—Забор кыргызскыз.

ЗАВАРИТЬ 1. парыны. Мама заварила чай.—Нэнэмы чай парыз. 2. пöзтыны. Заварить дело.—Уж пöзтыны. 3. пöсьвуаны. Заварить бельё.—Бельёез пöсьвуаны.

ЗАВЕДУНИЕ, ср. заведение.

ЗАВЕДУЩИЙ, м. заведующий.

ЗАВЕЗТИ, см. завозить.

ЗАВЕРБОВАННЫЙ, -ВАН 1. вербовать карем. Завербованные рабочие.—Вербовать карем рабочийёс. 2. вербовагь каремын. Рабочие завербованы. Рабочийёс вербовать каремын.

ЗАВЕРБОВАТЬ вербовать карыныны.

ЗАВЕРИТЬ 1. оскытыны. Доктор меня заверил, что беспокоиться нечего.—Сюлмаськоно ёвёл шуыса, монэ доктор оскытйз. 2. заверить карыны. Председатель заверил мою подпись.—Председатель мынэстымын гожкемме заверить карыз.

ЗАВЕРНУТЫЙ, -НУТ 1. биялэтэм, бинем. Завернутый ребенок.—Биялэтэм пинал. 2. биялэтэмын. Ре-

бенок завернут.—Пинал бинялтэмьн. 3. кожтэм, берыктэм. Лошадь, завернутая направо.—Бур пала кожтэм вал. 4. кожтэмьн, берыктэмьн. Лошадка завернута направо.—Вал бур пала кожтэмьн. 5. позыртэм, бералтэм. Завернутый кран.—Позыртэм кран. 6. позыртэмьн, бералтэмьн. Кран завернут.—Кран позыртэмьн.

ЗАВЕРНУТЬ 1. бинялтыны, биньны. Мать завернула ребенка в одеяло.—Мумиз пиналзэ шобретэн бинялтэйз. 2. кожыны, кожтыны, берыктыны, берытскыны. Автомобиль завернул направо.—Автомобиль бур пала кожиз. 3. кожыны, пырыны. Он завернул к нам.—Со ми доры кожиз (пыриз). 4. позыртыны, бералтыны. Я завернул кран.—Мон кранэз позыртй. 5. позыртыса кысыны. Завернуть лампу.—Лампаез позыртыса кысыны.

ЗАВЕРНУТЬСЯ 1. бинялскыны. Она завернулась в одеяло.—Со шобрет пушки бинялскиз. 2. жутскыны, пужалскыны. Завернулась пола пальто.—Пальто сбуэл пужалскиз.

ЗАВЕРТЕТЬ 1. бергатыны, бдъяны, бергатыны кутскыны. Ямщик завертел кнутом.—Ямщик сюлозэ бергатыны кутскиз. 2. поромытыны, шузимытыны. Так можно голову завертеть.—Озы ййрез поромытыны луоз.

ЗАВЕРТКА, ж. 1. бинён. Завертку я закончил.—Бинёнме мон быдэстй. 2. бинет. Эта бумага пригодится для завертки.—Та бумага бинетлы яралоз. 3. вайыж кал. У нас лопнула завертка.—Милям вайыж калмы чигиз.

ЗАВЕРШЕНИЕ, ср. быдэстон, йылпумъян, завершить карон. Счастлирое завершение дела.—Ужез умой быдэстон.

ЗАВЕРШЕННЫЙ, ШЕН 1. быдэстэм, быдэсем, йылпумъям. Завершённые дела.—Быдэстэм ужьёсмь. 2. быдэстэмьн, бидэсемьн, йылпумъямын. Дело завершено.—Уж быдэстэмьн.

ЗАВЕРШИТЬ быдэстыны, йылпумъяны. Нужно завершить пятилетку.—Пятилеткаез быдэстыны кулэ.

ЗАВЕРШИТЬСЯ быдэсмьны, йылпумъяськыны.

ЗАВЕСА, ж. 1. шобрет. Завеса

тумана.—Бус шобрет. 2. завеса. Огневая завеса.—Огневой завеса.

ЗАВЕСИТЬ салляны, влзъяны, ошыны. Она завесила окна шторами.—Со укноосты штораосын возъяз.

ЗАВЕСИТЬСЯ сайулскыны, возъяськыны.

ЗАВЕСТИ 1. нуыны, вайыны, вуттыны. Куда ты завел нас? — Кытчы тон милемды вайд? 2. пыртыны, нуыны. Она завела ребят в школу, а сама отправилась на работу.—Со пиналгёсты школае пыртиз, нош ачиз уже мыниз. 3. лэстыны, чередьны, заводьны. Он завел у себя суконную фабрику.—Со ас дораз суконной фабрика лэстыиз (чередиз). (Пушкин). 4. бастыны. Он завел себе костюм.—Со аслыз костюм бастыиз. 5. пуктыны, кутыны. Я завел новые порядки.—Мон выль порядокъес пуктй. 6. поттыны. Он завел разговор.—Со верасьскон поттйз. 7. завести карыны. Нужно завести часы.—Часэз завести карыны кулэ.

ЗАВЕСТИСЬ 1. кылдыны. В доме завелись клопы.—Қоркан урбоос кылдйзы. Завелись новые порядки.—Выль порядокъес кылдйзы. 2. мыныны кутскыны. Часы завелись.—Час мыныны кутскиз.

ЗАВЕТ, м. завет, верам кылъёс. Сталин выполняет заветы Ильича.—Сталин Ильичлэсь заветъёсэз быдэсья.

ЗАВЕЧЕРЕТЬ жытомыны.

ЗАВЕШАННЫЙ, ШАН 1. ошылэм. Стены, завешанные картинами.—Картина ошылэм борддоръёс. 2. ошылэмьн. Стены завешаны картинами.—Борддорын картинаос ошылэмьн.

ЗАВЕШАТЬ ошылдыны, лякылыны. Нужно завешать все стены картинами.—Вань борддоръёсы картинаос ошылдыны кулэ.

ЗАВИДНЕТЬСЯ адскыны. Далеко на реке завиднелся белый парус.—Кыдёкын шур вылын тóды парус адскиз.

ЗАВИДНО вожъяськымон. Он завидно прожил свою жизнь.—Аслэстыз улонзэ со вожъяськымон улйз. Завидно здоров.—Вожъяськымон таза. Завидно смотритя на его здоровье.—Соляз тазалыкез шоры учкыны вожъяськымон.

ЗАВИДНЫЙ вожъяськымон. Завидная жизнь. — Вожъяськымон улон.

ЗАВИДОВАТЬ вожъяськыны. Я завиду его жизни. — Мон солэн улонээлы вожъяськыско.

ЗАВИНТИТЬ позыртыны, юматтыны, винтыяны. Завинтить гайку. — Гайкаез юматтыны (винтыяны).

ЗАВИНЧЕННЫЙ, -ЧЕН 1. позыртэм, юматэм. Завинченная гайка. — Позыртэм гайка. 2. позыртэмьы, юматэмьы. Гайка завинчена. — Гайка позыртэмьы.

ЗАВИСЕТЬ 1. зависеть карыны. Мы в техническом отношении не должны зависеть от Европы. — Асмелы техника ласянь Европалэсь зависеть карыны кулэ ёвёл. 2.-я. Цена товара зависит от его качества. — Вузлэн дуныз качественоезъя луэ. 3. бордын, бордысь. Урожай зависит от хорошей обработки земли. — Няньлэн удалтонлыкез музьемез жеч ужам бордын луэ. Дело зависит от тебя. — Уж тон бордын.

ЗАВИСИМОСТЬ, ж. 1. зависимость. Крепостная зависимость. — Крепостной зависимость. 2. улын (улскын) луон. Она находилась в зависимости от матери. — Со мумиз улскын улйз. 3.-я. Зависимость цены товара от его качества. — Вузлэн дуныз солэн качественоезъя.

ЗАВИСИМЫЙ, -СИМ зависимой. Зависимый человек. — Зависимой адыми.

ЗАВИСТЛИВЫЙ, -ЛИВ 1. вожъяськысь. Завистливый человек. — Вожъяськысь адыми. 2. ваясь. Завистливый на еду. — Сиськонлы ваясь.

ЗАВИСТЬ, ж. вожъяськон. Я с завистью смотрел на уезжающих в Крым. — Мон вожъяськыса учки Крыме конкисьёс шоры.

ЗАВИТОЙ, ЗАВИТЫЙ, -ВИТ 1. бабылес, бабыльтэм, бабыльскем, бабыльмем. Завитые волосы. — Бабыльтэм йырси. 2. бабыльтэмьы, бабыльскемьы. Волосы завиты. — Йырси бабыльтэмьы.

ЗАВИТЬ 1. пуныны. Я завила себе косу. — Мон аслым йырси пунэт пунй. 2. бабыльтыны. Она завила волосы у парикмахера. — Со парикмахер дорын йырсиэз бабыльтйз. 3. керттыны. Завить венки. — Тугоко керттыны.

ЗАВКОМ (заводский комитет), м. завком (заводской комитет).

ЗАВЛАДЕТЬ 1. киултыны, басьтыны. Неприятель завладел многими крепостями. — Неприятель трос крепостыёсты басьтыз. 2. ас пала карыны (кыскыны). Он завладел умами молодежи. — Со егит калыклясь визьзэ ас палаз кыскиз.

ЗАВЛЕЧЬ 1. алданы, пояны, ёрекчаны, ас пала кыскыны. Он ее завлёл, а потом бросил — Со сөө алдаз, нош берло куштйз. 2. пыртыны, выжтыны, нуыны. Жажда мести его завлекла слишком далеко. — Йыркурез сөө туж пыдло пыртыз.

ЗАВОД¹, м. завод. Сахарный завод. — Сахарной завод.

ЗАВОД², м. завод. У часов испортился завод. — Часлэн заводэз сёрискиз.

ЗАВОДИТЬ см. завести.

ЗАВОДОУПРАВЛЕНИЕ, ср. заводоуправление.

ЗАВОДСКИЙ, ЗАВОДСКОЙ заводской. Заводское производство. — Заводской производство.

ЗАВОЕВАНИЕ, ср. 1. завоевать карон, бастон. Завоевание Кавказа. — Кавказэз завоевать карон. 2. завоевание, азиатской Новейшие завоевания техники. — Техникалэн выль завоеванисыз.

ЗАВОЕВАННЫЙ, -ВАН 1. завоевать карем, бастым. Завоеванный город. — Завоевать карем город. 2. завоевать каремын. Город завоеван. — Город завоевать каремын.

ЗАВОЕВАТЕЛЬ, м. завоевать карись. Иван Грозный — завоеватель Казани. — Иван Грозный — Казанез завоевать карись.

ЗАВОЕВАТЬ 1. завоевать карыны. Германия завоевала Польшу. — Германия Польшазэз завоевать кариз. 2. киултыны, басьтыны. Он завоевал себе свободу. — Со аслыз эрик басьтыз. 3. ас пала карыны (кыскыны). Он завоевал ее на свою сторону. — Сое со ас палаз кыскиз. 4. воевать карыны ёдъяны (кутскыны). Капиталисты завоевали (начали воевать). — Капиталистыёс воевать карыны кутскизы.

ЗАВОЗ, м. нуон, ваён, ваем. Завоз сельскохозяйственных машин в колхозы. — Сельскохозяйственной машинаосты колхозёсы нуон.

ЗАВОЗИТЬ пуллыны, вайыны, куллыны, вайыны. Колхоз еждневно завозит учеников в школу. — Колхоз нуналлы быдэ дышетскисьёсты школае нуллэ.

ЗАВОЗНЫЙ ваем. В этих местах пшеница только завозная. — Та интыосын ваем чабей гинэ.

ЗАВОЛНОВАТЬСЯ тулкымъяськыны одъяны, тулкымъяськыны кутскыны, вырыны кутскыны. Море заволновалось. — Зарезь (море) тулкымъяськыны кутскыз. Публика зашумела и заволновалась. — Калык чашетыны, вырыны (тулкымъяськыны) кутскыз.

ЗАВОЛОЧЬ 1. шобыртыны, салляны. Тучи заволокли все небо. — Пилемъёс вань инмез шобыртйзы. Небо заволокло тучами. — Инмез пилемъёс саллязы. 2. кыскыны. Я заволокло сани в сарай. — Мон дёдыез липет улэ кыски.

ЗАВОЛОЧЬСЯ шобырскыны, салляськыны. Небо заволоклося тучами. — Ин пилемъёсын шобырскыз.

ЗАВОРОЖИТЬ 1. берыктыны. Своими чудными очами старик заворожил тебя. — Пересь аслаз паймыон синъёсыны тынъёстыд йырде берыктйз. 2. туаны кутскыны. Старуха опять заворожила. — Пересь кышно нош ик туаны кутскыз.

ЗАВОРОТИТЬ 1. берытскыны, кожыны. Испугавшись, лошадь заворотила назад. — Кышкаса, вал берлань берытскыз. 2. кожыны. Как проедешь мост, завороти направо. — Выжез орчид ке, бур пала кож. 3. пырыны. Заворотя во двор. — Пыр азбаре. 4. пужалтыны. Она заворотила рукава и стала стирать. — Со саесъёсэ пужалтйз но миськыны кутскыз. 5. жутыны. Он заворотил подол пальто. — Со пальто сбзулэ жутйз.

ЗАВОРОЧАТЬ берыкъяны кутскыны. Он ломом заворочал камни. — Со ломен изъёсты берыкъяны кутскыз.

ЗАВОРОЧАТЬСЯ берыкъяськыны кутскыны. Мой сосед заворочался на постели. — Мынам бускелё валес вьлаз берыкъяськыны кутскыз.

ЗАВРАТЬСЯ ёрекчаськыны, алдаськыны, пъяськыны.

ЗАВТРА чуказе, аскы.

ЗАВТРАК, м. чук сион, чукнянь, чукна сиськон.

ЗАВТРАКАТЬ чукназэ сиськынь, чукна пойна сиськыны.

ЗАВТРАШНИЙ чуказе. К завтрашнему дню все должно быть готово. — Чуказе нуналлы ваньмыз дасэ луыны кулэ.

ЗАВХОЗ (заведующий хозяйством), м. завхоз (хозяйствоено заведывать карись).

ЗАВЫВАНИЕ, ср. вузон.

ЗАВЫТЬ вузыны одъяны, вузыны кутскыны. На дворе завывла собака. — Азбарын пуны вузыны кутскыз.

ЗАВЯЗАННЫЙ, -ЗАН 1. герзэм, керттэм. Завязанная веревка. — Герзэм гозы. 2. герзамын, керттэмьш. Копшы веревки завязаны. — Гозылэн пумъёсыз герзамын. 3. керттэм, керттылэм. Чемодан, завязанный ремнями. — Еосын керттылэм чемодан. 4. керттылэмын, керттэмын. Ящик завязан. — Ящик керттэмьш. 5. бинем. Завязанные щепки. — Бинем бамъёс. 6. бинемьш. Щепки завязаны. — Бамъёс бинемьш.

ЗАВЯЗАТЬ 1. герзаны. Он завязал концы веревок. — Со гозы пумъёсты герзэз. 2. керттыны. Нужно завязать чемодан ремнями. — Чемоданэз еосын керттыны кулэ. 3. биньыны. Завязали мне щеку. — Мынъёстым бамме биньы. 4. думыны, керттыны. Завязать галстук. — Галстук думыны (керттыны).

ЗАВЯЗАТЬСЯ 1. керттыськыны. Я завязалась платком. — Мон кышетэн керттыськи. 2. герзаськыны. Завязался узел. — Герд герзаськиз.

ЗАВЯЗКА, ж. 1. керттон, керттылон. Завязка пакетов. — Пакетъёсты керттылон. 2. керттэт. Принеси завязку. — Вай керттэт. 3. кутскон. Завязка драмы. — Драмалэн кутсконэз.

ЗАВЯЗНУТЬ 1. нёдыны. Корова завязла в болоте. — Скал юре нёдыз. 2. пырыны. Завязнуть в зубах. — Пипъёс виски пырыны.

ЗАВЯЗЫВАТЬ см. завязать.

ЗАГАДАТЬ 1. загадка сётыны (вераны). Он загадал им две загадки, но никто их не разгадал. — Со соослы кык загадка сётйз но, нокин но ёз тоды. 2. туаны. Загадать на картах. — Картаен туаны. 3. малланы. Загадайте какое-

инбудь число. — Малпалэ кыче ке число.

ЗАГА'ДКА, ж. загадка, мадыкыл, мадиськон кыл.

ЗАГАЛДЕТЬ чашетыны бдъяны, чашетыны кутскыны.

ЗАГАСИТЬ кысылдыны. Огни загасли. — Тылъёс кысылды. Девочка загасила лампу. — Пичи лампаез кысыз.

ЗАГА'СНУТЬ кысыны. Свечка загасла. — Сюстыл кысыз.

ЗАГА'ШЕННЫЙ, -ШЕН 1. кысэм. Загашенная лампа. — Кысэм лампа. 2. кысэмын. Лампа загашена. — Лампа кысэмын.

ЗАГИ'Б, м. 1. куасалском, куасалтэм. Загиб страницы в книге. — Книгамын страницалэн куасалскеме. 2. загиб. Левый загиб. — Левоу загиб.

ЗАГИБА'ТЬ куасалтыны, куасалляны.

ЗАГИБА'ТЬСЯ куасалскыны, куасалляськыны.

ЗАГИ'БЩИК, м. загибщик. Левые загибщики. — Левоу загибщикъёс.

ЗАГЛА'ВИЕ, ср. заглавие, йыръян. Заглавие книги. — Книгалэн заглавиес (йыръянэз).

ЗАГЛА'ВНЫЙ заглавной. Заглавная страница. — Заглавной страница. Заглавная буква. — Заглавной буква.

ЗАГЛА'ДИТЬ 1. чошатыны, волятыны. Колхозники загладили дорогу. — Колхозникъёс сюресэз чошатызы. 2. гладить карыны. Брюки надо загладить утюгом. — Брюкиез утюген гладить карыны кулэ.

ЗАГЛАЗА' 1. өвдл дыръя, сьоркыт, сьобраз, мышказ. Заглаза его ругают, а в глаза боятся слово сказать. — Өвдл дыръяз сое тышкасько, нош аяз кыл вераны кышкало. 2. мултэсэн. Заглаза довольно. — Мултэсэн тырмыт.

ЗАГЛУШИ'ТЬ 1. согыны. Оркестр заглушил голос певца. — Оркестр кырзасьлэсь куараез согиз. 2. шбдонтэм карыны. Врач заглушил зубную боль. — Врач пинь висэньз шбдонтэм кариз. 3. жокатыны. Сорные травы заглушили пшеницу. — Жаг тургытьёс чабеез жокатызы. 4. кысыны. Мама заглушила самовар. — Нэнэ самоварез кысыз. 5. зыбыны. Заглушить свободу. — Эрикез зыбыны.

ЗАГЛЯ'ДЫВАТЬ учкылыны. Я заглядывал в окно. — Мои учное учкыл.

ЗАГЛЯНУТЬ 1. учкыны. Он заглянул мне в глаза. — Со мынам синмам учкыз. 2. пыраны. Я к вам загляну завтра. — Мои ти доры чуказе пырало.

ЗАГНАННЫЙ, ЗАГНАН 1. уллям, пыртэм. Лошадь, загнанная в конюшню. — Коргидэ уллям вал. 2. уллямын, пыртэмын. Лошадь загнана в конюшню. — Вал коргидэ уллямын. 3. жуммытэм. Загнанная лошадь. — Жуммытэм вал. 4. жуммытэмын. Лошадь загнана. — Вал жуммытэмын.

ЗАГНАТЬ 1. улляны, пыртыны. Скот загнали во двор. — Пудоосты азбаре уллязы (пыртызы). 2. шуккыны. Я слишком глубоко загнал гвоздь в доску. — Мои мултэс пыдло шукки кортчогеэ пулэ. 3. лэзыны, зиртыны, сэрпалтыны, питыртыны, погыльтыны. Мальчик загнал мяч под кровать. — Пичи шарез кровать улэз питыртыз. 4. жуммытыны. Он загнал по дороге двух лошадей. — Со сюрес вылькык валэз жуммытыз. 5. вузаны. Он загнал пальто на базаре. — Со вузэз пальтоэз базары.

ЗАГНИВА'ТЬ сисьмыны, сисьмылыны. Рыба загнивает с головы. — Чорыг йыр ласынъ сисьме.

ЗАГНИ'ТЬ сисьмыны бдъяны, сисьмыны кутскыны, сисьмыны. Капуста загнила. — Кубиста сисьмыны кутскыз (сисьмыз).

ЗАГНОИ'ТЬ 1. урёктытыны. Глаза загноить нельзя. — Сичъёсты урёктытыны уг яра. 2. сисьтыны. Она загноила мясо. — Со сйлез сисьтыз.

ЗАГНУ'ТЬ 1. куасалтыны. Мальчик загнул конец проволоки. — Пичи пи езлэсь пумзэ куасалтыз. 2. кожны. Загнуть за угол. — Срег събры кожпы. 3. вераны. Загнул он такое словечко. — Вераз со сые кыл. 4. курыны. Загнул он сто рублей за брюки. — Со сию манет куриз брюкилы.

ЗАГОВОР, м. 1. заговор. Они раскрыли контрреволюционный заговор. — Соос контрреволюционной заговорез шаразы. 2. вераськон, тупан, ог кылысь. Кассир был в заговоре с бухгалтером. — Кассир

бухгалтерен вераскемын (тупамын, огкылысь) вал.

ЗАГОВОРИТЬ 1. вераскыны кутскыны. Ребенок скоро заговорит.—Пинал жог вераскыны кутскюз. Он со мной заговорил.—Со монэным вераскыны кутскиз. 2. вераскемен акылытны. Старуха совсем меня заговорила.—Пересь кышно вераскеменыз чылкак мыным акыльтыз.

ЗАГОВОРИЩИК, м. заговорщик. Заговорщики арестованы.—Заговорщикъёс арестовать каремын (пытсамын).

ЗАГОЛИТЬ гольканы, гольк карыны. Он заголил грудь.—Со мылазъз голькы кариз.

ЗАГОЛОВОК, м. заголовок.

ЗАГОЛОСИТЬ куараен бёрдыны кутскыны. Женщины заголосили.—Кышпомуртъёс куараен бёрдыны кутскизы.

ЗАГОМОНИТЬ чашпоттыны (чашетыны, кесяскыны) кутскыны. Толпа вдруг загомонила.—Калык шуак чашпоттыны кутскиз.

ЗАГОН, м. 1. ульян, пыртоп. Загон лошадей во двор.—Вальёсты гидэ ульян. 2. пудо кемер. Коровы летом почуют в загоне.—Скалъёс гужем пудо кемерын кбло. 3. аналтон. Дети у них были в загоне.—Пиналтьёсы соослэн аналтэмын вал.

ЗАГОРЕВАТЬ куректыны (кайгырыны) кутскыны. Он загоревал.—Со куректыны кутскиз.

ЗАГОРЕЛЫЙ шунды пыжем, пыжемын. Загорелое лицо.—Шунды пыжем ымныр, или: Ымнырыз шунды пыжемын.

ЗАГОРОДИТЬ 1. кенераны. Двор с улицы загородили высоким забором.—Азбарез улча ласянь жуужыт заборен кенеразы. 2. пытсаны. Они стульями и столами загородили вход в дом.—Соос пуконъёсын но жбкъёсын корка пыранэз пытсазы. 3. салляны, сайулытны. Он стал у окна и загородил собою свет.—Со укпо доры султыз но асэныз югытэз салляз. 4. тырмытыны. Они весь склад загородили пустыми ящиками.—Соос быдэс складэз буш ящикъёсын тырмытыз. 5. супылытны кутскыны. Он загородил чепуху!—Со өвёлтэмез супылытны кутскиз!

ЗАГОРОДКА, ж. кемер, забор.

ЗАГОРОЖЕННЫЙ, -ЖЕН 1. кенерам, заборам. Загороженное место.—Кенерам пыты. 2. кенерамын, заборамын. Место загорожено.—Инты кенерамын.

ЗАГОРЯЧИТЬСЯ посежъяскыны кутскыны. Лошадь загорячилась.—Вал посежъяскыны кутскиз.

ЗАГОТАВЛИВАТЬ дасяллыны. Мы заготавливали дрова на зиму.—Ми толалтэ азель пу дасяллымы.

ЗАГОТАВЛИВАТЬСЯ дасяскылыны.

ЗАГОВОИТЕЛЬ, м. заготовитель, дасяб.

ЗАГОВОИТЕЛЬНЫЙ заготовительной, дасян. Заготовительный план.—Заготовительной (дасян) план.

ЗАГОТОВИТЬ дасяпы. Мы заготовили дров на всю зиму.—Ми толбытты пу дасям.

ЗАГОТОВКА, ж. 1. дасян. Лесные заготовки.—Нюлэс дасяньёс. 2. заготовка. Я заготовку отнес в сапожную.—Моя заготовкаез сапожное нуу.

ЗАГРАДИТЕЛЬНЫЙ заградительной. Заградительный отряд.—Заградительной отряд.

ЗАГРАДИТЬ пытсаны, кенераны. Нужно заградить дорогу.—Сюресэз пытсаны кулэ.

ЗАГРАЖДЕНИЕ, ср. заграждение. Мнине заграждения.—Минной заграждениеос.

ЗАГРАНИЦА, ж. мукет кун. Он ездил по заграницам.—Со мукет кунъёстй ветлйз.

ЗАГРАНИЧНЫЙ заграничной, кунгожефёр. Заграничный товар.—Заграничной вуз.

ЗАГРЕБАТЬ 1. мычыны. Дедушка во дворе загребал снег.—Песятай азбарын лымы мычиз. 2. бастыны. Он много денег загребает.—Со трос копыдон бастэ. 3. полсаны. Загребай вправо!—Бур пала полса!

ЗАГРЕМЕТЬ 1. гудыртыны, гудыртыны кутскыны. Гром загремел.—Гудыри гудыртыз. 2. жингыртыны, жингыр вазыны. Газ упал с полки и на весь дом загремел.—Жажыныс газ усиз но корка тыр жингыр вазиз.

ЗАГРОМОЗДИТЬ тырмытыны. Совсем загромоздили комнату шка-

фами. — Комнатаез шафхёсын быдэсак тырмытйзы.

ЗАГРОХАТЬ, ЗАГРОХОТАТЬ гудыръяны кутскыны, гудыръяны ёдыны. Пушкик загрохоталн. — Пушкаос гудыръяны кутскизы.

ЗАГРУБЕЛЫЙ чурит (шакрес) луэм, сюрмем. Загрубелая кожа. — Чурит (шакрес) луэм ку. Загрубелые руки. — Шакрес киос, или: Сюрмем киос.

ЗАГРУБЕТЬ 1. чурит (шакрес) луыны, сюрмыны. Руки загрубелл от работы. — Ужаса киос сюрмизы (чуритгэсь луизы). 2. жичомыны. Мы загрубели в глуши. — Кыдёкын палёнын ми жичомны.

ЗАГРУЗИТЬ | тырмытыны. Загрузили все подвалы картошкой. — Вань подвалгёсты картошкаен тырмытйзы.

ЗАГРУСТИТЬ мёзмыны кутскыны, мёзмыны. После ее отъезда все загрузили. — Со кошкем бере ваньмыз мёзмыны кутскизы. Что ты загрузил? — Малэсь тон мёзмиськод?

ЗАГРЫЗТЬ 1. кесяны. Собака загрызла кошку. — Пуны кочышгез кесяз. 2. быдтыны, жуммытыны. Тоска загрызла меня. — Мёзмон быдтйз монэ.

ЗАГРЯЗНЕ'НИЕ, ср. 1. курмытон, саптан, жобан. Загрязнение рук. — Кiez курмытон (саптан, жобан). 2. загрязнить карон. Загрязнение раны. — Ранаез загрязнить карон. 3. жуг-жаг, курмем. Вычистить от загрязнения. — Курмемлэсё сүзаны.

ЗАГРЯЗНИТЬ 1. курмытыны, саптаны, жобаны. Мальчик загрязнил руки. — Пичи пи киосё курмытйз. 2. жагтыны, жагесь карыны. Соль загрязнили. — Сылалэз жагесь карызы. 3. загрязнить карыны. Загрязнить рану. — Ранаез загрязнить карыны.

ЗАГРЯЗНИТЬСЯ 1. курмыны, саптаскыны, жобаскыны. Я загрязнился. — Мон саптаскы. 2. жагкыскыны, жагесь луыны. Соль загрязнилась. — Сылал жагесь луиз.

ЗАГС (запись актов гражданско-го состояния), м. загс (гражданской состояние пумысё актгёсты гожъян).

ЗАГУБИТЬ быдтыны. Человека

зря загубили. — Адымиез токма быдтйзы.

ЗАГУДЕТЬ 1. кескыны кутскыны, кескыны. Гудок на заводе загудел. — Заводын гудок кескыны кутскиз. 2. жонгетыны кутскыны. Колокола загудели. — Гырлыос жонгетыны кутскизы.

ЗАГУСТЕТЬ напчыны, нап луыны. Мед загустел. — Чечы напчиз.

ЗАГУСТИТЬ напчытыны, нап карыны.

ЗАГУСТИТЬСЯ напчыны, нап луыны.

ЗАД, м. мыш, бер, берпал. Зад у телеги очень узок. — Уроболэн берыз туж сюлэг.

ЗАДАВАТЬ сётъяны, сётъялъяны.

ЗАДАВАТЬСЯ 1. ас азе (аслыд) пуктылыны. Задаваться вопросом. — Ас азяд юан пуктылыны. 2. сётыйскыны. Ученикам задаются уроки. — Дышегскисёсды урокгёс сётыйско. 3. вылтйяскыны. Ты не очень задавайся. — Тон туж эн вылтйяскы.

ЗАДАВИТЬ 1. пачкатыса виныны. Телега с возом задавила человека. — Возен уробо адымиез пачкатыса вииз. 2. лёгаса виныны, лёганы. Трамвай задавил ребенка — Трамвай пичи пиналэз лёгаз. 3. виныны, кекатыны. Кошка задавила цыплат. — Кочыш чипыосты вииз. 4. кекатыны. Они задавили его веревкою. — Соос сос гозыен кекатйзы. 5. зйбыны. Она задавила свои желания — Со аслэсьтыз мылдыдзэ зйбиз.

ЗАДА'НИЕ, ср. задание, сётэм уж. Задание выполнено. — Задание быдэстёмын.

ЗАДА'ННЫЙ, -ДАН 1. сётэм. Урок, заданный к завтрашнему дню. — Чуказе нуналлы сётэм урок. 2. сётэмып. Урок был задан. — Урок сётэмын вал.

ЗАДАТОК, м. задаток. Я дал задаток. — Мон задаток сётй.

ЗАДАТЬ 1. сётыны. Задать работу. — Уж сётыны. Брат пошел задать лошади овса. — Братэ валлы сезы сётыны мынйз.

ЗАДАТЬСЯ 1. ас азе пуктыны. Я задался целью через год окончить университет. — Мон ас азиям ар орчыса университетэз быдтыны цель пуктй. 2. удалтыны, кылдыны

Сегодня задался хороший денёк. — Туннэ умой нунал кылдйб.

ЗАДАЧА, ж. задача, уж. Неразрешимая задача для философа. — Философы разрешить карыны лунтэм уж. Арифметическая задача — Арифметической задача. Хозяйственные задачи. — Хозяйственной ужьёс.

ЗАДАЧНИК, м. задачник.

ЗАДВИЖКА, ж. вбш, задвижка. Печная задвижка. — Гур задвижка (вбш).

ЗАДВИНУТЬ 1. донгыны. Он задвинул сапоги далеко под кровать. — Со сапегъёсты пыдло кровати улэ донгиз. 2. донгыны, мычыны. Задвинуть горшок в печь. — Горшокез гуре мычыны. 3. ворсаны, ёганы, пытсаны. Они задвинули дверь палкой. — Соос осэз бодыен ворсаны.

ЗАДВИНУТЬСЯ 1. пушказ донгиськыны (мычиськыны). Ящик в столе задвинулся. — Жёклэн ящикез пушказ донгиськиз. 2. пытсаськыны, ворсаськыны, ёгаськыны. Дверца задвинулась. — Ос ёгаськиз.

ЗАДЕВАТЬ йотскыны, йётылыны, кутскыны, кутскылыны, дэмзылыны (см. задеть).

ЗАДЁРГАТЬ 1. кысканы кутскыны. Ямщик задёргал вожжами. — Ямщик биньгозыеныз кысканы кутскиз. 2. выртыны (шонаны) кутскыны (бдьаны). Лошадь задёргала ушами. — Вал пельёсыныз шонаны кутскиз.

ЗАДЕРЖАТЬ 1. жегатыны. Товарищи меня задержали на два часа. — Эшгъёсы монэ кык часлы жегатызы. 2. кутыны. Воров задержали. — Лушкаськисъёсты кутызы.

ЗАДЕРЖАТЬСЯ жегатскыны. Он задержался в дороге. — Со спорес вылын жегатскиз.

ЗАДЕРЖКА, ж. жегатскон. На работе случилась задержка. — Ужын жегатскон луиз.

ЗАДЕТЬ 1. йётгыны, йотскыны. Птица задела меня крылом. — Тылобурдо монэ бурдыныз йётгыз. 2. дэмзыны, йотгыны. Я задел за гвоздь и порвал пальто. — Кортёг борды мон дэмзя но пальтоме кеся 3. сюлме йётыны. Его выступление сильно меня задело. —

Солэн выступлениез юн мынам сюлмам йётга.

ЗАДНИЙ 1. берпал, бер. Заднее колесо. — Бер колёса (погылян). 2. орчем. Он написал записку и пометил ее задним числом. — Со гождыз записка но пуктыз орчем числоз.

ЗАДОЛГО кема азыло. Мы приехали на вокзал задолго до отхода поезда. — Ми вокзалэ лыктым поезд кошкондэс кема азыло.

ЗАДОЛЖЕННОСТЬ, ж. тырон, долыг. У него есть большая задолженность. — Солэн уно тыронэз вань.

ЗАДОР, м. задор. У всякого есть свой задор. — Коткнплен вань аслаз задорез. (Гоголь).

ЗАДОРНЫЙ задорной. У нас народ бойкий, задорный. — Миллям калык сээз, задорной.

ЗАДОХНУТЬСЯ см. задыхаться

ЗАДРЕБЕЖАТЬ 1. жингыртыны кутскыны (бдьаны). От выстрела задрезжали стекла в окнах. — Ыбем куаралэс укио пнялаос жингыртыны кутскизы. 2. зазыртыны кутскыны (бдьаны). Голос задрезжал. — Куара зазыртыны кутскиз.

ЗАДРЕМАТЬ нырулыны кутскыны, нырулыны.

ЗАДРОЖАТЬ дырекъяны (куалекъяны) кутскыны. У меня задрожали руки. — Мынам кносы куалекъяны кутскизы.

ЗАДУВАТЬ 1. кысылыны, кысыны. Задувать лампу. — Лампаз кысыны. 2. пелляны, аратыны. Задувать огонь (оживить). — Тылэз аратыны.

ЗАДУМАТЬ малпаны. Я задумал ехать на экскурсию. — Мон экскурсие мыныны малпай.

ЗАДУМАТЬСЯ малпаськыны, малпаны кутскыны. Я бы задумался это сделать. — Мон малпаськысал тая лэстыны.

ЗАДУМЧИВОСТЬ, ж. малпаськон. Он впал в глубокую задумчивость. — Со мур малпаськонэ усиз.

ЗАДУМЧИВЫЙ малпаськись. Мой товарищ был задумчивый. — Мынам эше малпаськись вал.

ЗАДУМЫВАТЬ малпалыны.

ЗАДУТЬ 1. пелётыны кутскыны, пельтыны. С утра задул северный ветер. — Чукнаысен уйпал төл пельтыны кутскиз (пельтыз). 2. кысыны, пельтыны. Он задул лампу. —

Со лампаез кысыз. 3. аратыны. За-
дуть печь. — Гурез аратыны.

ЗАДУШЕНИЕ, ср. жокатоп, ке-
катоп.

ЗАДУШИТЬ 1. жокатыны, кека-
тыны. Грабители подушками заду-
шили старуху. — Грабительсёс пе-
ресь кышноез миндэрэн жокатыл-
лям. 2. зйбыны. Свободу заду-
шить. — Эрнрес зйбыны.

ЗАДЫМИТЬ 1. чын потыны
(потыны) өдъяны (кутскыны), чын-
дыны. Печка задымила. — Гур
чындыны өдъяз. 2. чынатыны. Весь
потолок задымили. — Вань потоло-
кез чынатйзы.

ЗАДЫХАТЬСЯ 1. жоканы, шок-
потыны. Он стал задыхаться. — Со
жоканы кутскиз. 2. жокаса кулыны.
На пожаре люди часто задыхают-
ся. — Чем дыръя пожарын адя-
миос жокаса куло.

ЗАДЫШАТЬ шоканы кутскыны.
Больной задыхал. — Висись шока-
ны кутскиз.

ЗАЕЗДИТЬ 1. жуммытыны,
жадытыны, жундыны. Он трех ло-
шадей заездил. — Со куинь валэз
жуммытйз. 2. лёганы. Озимые заез-
жешы. — Зегудъёс лёгамын.

ЗАЕЗЖИЙ пырем. Заезжий че-
ловек. — Пырем адыам.

ЗАЕМ, м. 1. Облигации госу-
дарственных займов. — Государст-
венной заёмгёслэн облигациоссы.
2. пуэзмен курум-басгётэм. Он по-
стоянно жил займаны. — Со ялан
пуэзмен курум-басгётэмен уйлз.

ЗАЕХАТЬ пырыны. Я к вам
завтра заеду. — Мон тй доры чу-
казе пыро.

ЗАЖАРИТЬ пыжны, пежа-
тыны. Повар зажарил курицу. —
Повар курезез пыжиз.

ЗАЖАТЬ 1. пачкатыны, кырмы-
ны, подыны. Мальчик зажал погу
в двери. — Пичи пи пыдзэ ёс ку-
сы пачкатйз (подйз). 2. чоксаны.
Он зажал себе уши. — Со пель-
ёссэ чоксаз. 3. зйбыны. Зажать са-
мокритику. — Самокритикаез зйбы-
ны.

ЗАЖАТЬСЯ пачканы, кырмись-
кыны, подйскыны.

ЗАЖДАТЬСЯ возмаса акылыты-
ны, возмаса жадыны. Дома заж-
дались уж меня. — Гуртын монэ
возмаса акылтйзы ни.

ЗАЖЕЧЬ 1. жуатыны, кенжы-
тыны. Зажечь спичку. — Спичка

жуатыны. 2. мылкыд жутыны.
Речь агитатора зажгла слушате-
лей. — Агитатордэн кылыз кыл-
зйсьёслэсэ мылкыдзэсэ жутйз.

ЗАЖЕЧЬСЯ жуатскыны, кенжы-
ны. Зажглись огни. — Тылъёс
жуатскизы.

ЗАЖЕННЫЙ, -ЖЕН 1. жуатэм.
Зажженная лампа. — Жуатэм лам-
па. 2. жуатэмып. Лампа зажже-
на. — Лампа жуатэмын.

ЗАЖИВАТЬ бурмыны.

ЗАЖИВИТЬ бурмытыны.

ЗАЖИВО луло валскын, лу-
лоскын, улэпкын.

ЗАЖИГАЛКА, ж. зажигалка.

ЗАЖИГАТЕЛЬНЫЙ зажига-
тельной, жуатйсь. Зажигательное
стекло. — Зажпгательной пняла.

ЗАЖИГАТЬ жуатъяны, жуаты-
ны.

ЗАЖИР'ЕТЬ кой луыны, кбёмы-
ны, куайыны. Лошадь зажирела. —
Вал туж кой луиз, или: Вал кбёмиз.

ЗАЖИТОЧНОСТЬ, ж. узырлык.

ЗАЖИТОЧНЫЙ зажиточной,
узыр. Зажиточные крестьяне. —
Узыр крестьянъёс.

ЗАЖИТЬ 1. бурмыны. Рана за-
жила. — Рана бурмиз. 2. улыны
кутскыны. Зажили по-новому. —
Вылъ сямен улыны кутским.

ЗАЖО'Р, м. йё (сулеп) тымись-
кем.

ЗАЗВАТЬ отыны. Он зазвал
нас в свой дом. — Со отиз милем-
ды ас корказ.

ЗАЗВЕНЕТЬ жингыртыны кут-
скыны. В окнах стекла зазвене-
ли. — Укноосын стекло жингыр-
тыны кутскиз.

ЗАЗВОНИТЬ жингыртыны кут-
скыны. Колокол зазвонил. — Гыр-
лы жингыртыны кутскиз.

ЗАЗЕВАТЬСЯ жальманы, палё-
мыны.

ЗАЗЕЛЕНЕТЬ вожектыны кут-
скыны. Береза зазеленела. —
Кызылу вожектыны кутскиз.

ЗАЗИМОВАТЬ толйыны.

ЗАЗНАВАТЬСЯ вылтйяскыны,
быдзйяскыны, йёпгъяскыны.

ЗАЗНАЙСТВО, ср. вылтйяскок,
быдзйяскок, йёпгъяскок.

ЗАЗНАТЬСЯ вылтйяскыны,
быдзйяскыны, йёпгъяскыны.

ЗАЗНОБИТЬ кымматыны, кып-
тыны. Как ноги зазнобишь, куда
пойдешь. — Пыдъёстэ кымматйд ке,
кытчы мынод на.

ЗАЗОРНЫЙ возыт. В этом нет ничего ззорного. — Татын номыр *возытэз ёбёл.*

ЗАЗУБРИТЬ пилё карыны. Он зазубрил нож. — Со пуртэз пилё кариз.

ЗАЗУБРИТЬ ² 1. зубрить карыны. Зазубрил всё стихотворение. — Быдэс кылбурез зубрить кариз. 2. зубрить карыны кутскыны (бдъяны). Зазубрить предлоги. — Предлогёсты зубрить карыны кутскыны (бдъяны).

ЗАЙГРАТЬ 1. шудыны кутскыны. Оркестр зайграл марш. — Оркестр марш шудыны кутскиз. 2. шудыса быдтыны, урод карыны. Карты мы совсем зайграли. — Картаез ми кокак шудыса урод карим.

ЗАЙГРАТЬСЯ кема шудыны.

ЗАЙКАНИЕ, ср. бакчон. Зайкание задерживает разговор. — Бакчон верасконеэ жегатэ.

ЗАЙКАТЬСЯ 1. бакчыны. Ребенок стал зайкаться. — Пинал бакчыны кутскиз. 2. поттылыны. Об этом он и не зайкался. — Со сярысь со ёз ик поттылы.

ЗАИМОДАВЕЦ, **ЗАИМОДАТЕЛЬ**, м. пунэмен сётйсь.

ЗАИМСТВОВАНИЕ, ср. 1. аджем карон. Дети любят заимствование. — Пиналжэс аджем каронэз ярато. 2. кутон, бастон. Заимствование слов с другого языка. — Кылжэсты мукет кылысь бастон. В русском языке много заимствований из французского языка. — Зуч кылып французской кылысь бастэмжэс (кутэмжэс) трос.

ЗАИМСТВОВАННЫЙ, - **ВАН** 1. бастэм, кутэм. Заимствованные слова. — Бастэм (кутэм) кылжэс. 2. бастэммын, кутэммын. Эти слова заимствованы от другого. — Та кылжэс мукетызлэсь бастэммын (кутэммын).

ЗАИМСТВОВАТЬ бастыны, кутыны. Мы должны заимствовать новейшие достижения западно-европейской техники. — Западно-европейской техникалэсь выль достижешоэсэ асьмелы бастыны (кутыны) кулэ.

ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТЬ, ж. интерес. Заинтересованность колхозников в хозяйственном укреплении колхозов. Колхозжэсты хозяйст-

венной юнматонын колхозникжэслэн интерессы.

ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЙ, - **ВАН** 1. заинтересовать карем. Заинтересованные ребята. — Заинтересовать карем пиналжэс. 2. заинтересовать каремын. Дети были заинтересованы. — Пиналжэс заинтересовать каремын вал.

ЗАИНТЕРЕСОВАТЬ интересовать карыны. Его рассказ всех заинтересовал. — Солэн рассказэз вальжэ интересовать кариз.

ЗАИСКИВАНИЕ, ср. пырьскоп. **ЗАИСКИВАТЬ** пырьскы(лы)ны. Он заискивает перед начальством. — Со начальство азын пырьске.

ЗАИСКИВАЮЩИЙ пырьскысь. Заискивающий перед начальством чиновник. — Начальство азын пырьскысь чиновник.

ЗАИМОДЕРЖАТЕЛЬ, м. заем возись.

ЗАЙТИ пырыны.

ЗАКАБАЛИТЬ закабалить карыны. Кулаки всех безлошадных крестьян закабалили. — Кулакжэс вань валтэм крестьянжэсты закабалить карызы.

ЗАКАЗ, м. заказ. Завод получил много заказов. — Завод уно заказжэс бастйжэ.

ЗАКАЗАТЬ заказать карыны, заказтыны. Я заказал шить сапоги. — Мон сапег вурыны заказать кари (заказй).

ЗАКАЗНОЙ заказной. Заказные сапоги. — Заказной сапегжэс. Заказное письмо. — Заказной гожтэт.

ЗАКАЗЧИК, м. заказчик, заказ сётйсь.

ЗАКАЛ, м. 1. кыдатон. Закал стали. — Андан кыдатон. 2. юнматон. Он приступил к закалу ребенка. — Со пиналжэ юнматон борды кутскиз. 3. кыдам, кыдатэм. Сталь крепкого закала. — Юн кыдам андан. 4. юнмам, юнматэм. Ребенок слабого закала. — Ляб юнмам пинал. 5. юнлык. Во мне нет закала... я слаб. — Мынам юнлыкэ ёвёл... мон ляб.

ЗАКАЛЕННЫЙ, - **ЛЕН** 1. кыдатэм. Закаленная сталь. — Кыдатэм андан. 2. кыдатэммын. Сталь закалена. — Андан кыдатэммын. 3. юнматэм, юнмам. Закаленное здоровье. — Юнматэм тазалык. 4. юнмаммын, юн-

матэмын. Здоробѣ закалено. — Та-зальк юнматэмын.

ЗАКАЛИТЬ 1. кыдатыны. Кузнец закалил сталь. — Дурискисъ анданэз кыдатыз. 2. юнматыны. Тяжелая жизнь закалила его. — Секыт улон сое юнматыз.

ЗАКАЛИТЬСЯ 1. кыданы. Сталь закалилась. — Андан кыдаз. 2. юнманы. Армия закалилась в боях. — Армия бойёсын юнмаз.

ЗАКАНЧИВАТЬ быдтыны, быдэстыны, йылпумъяны, быдэстылыны, йылпумъяллыны. Заканчивайте свою работу. — Йылпумъялэ асытэлэс уждэс.

ЗАКАПАТЬ шапыкъяны (усылыны) кутскыны. Дождь закапал. — Зор шапыкъяны кутскыз.

ЗАКАПРИЗНИЧАТЬ куатаскыны кутскыны, куатаскыны. Ребенок закапризничал. — Пинал куатаскыны кутскыз (куатаскыз).

ЗАКАПЫВАТЬ согылыны. Трупы закапывали в землю. — Шбйёсты музейе согыллызы.

ЗАКАТ, м. 1. пуксён. Закат солнца. — Шунды пуксён. 2. шунды пуксён вакыт. Крестьяне вернулись с работы на закате. — Крестьянъёс ужысь шунды пуксён вакыт бертйзы. 3. пум. Жизнь твоя близится к закату. — Тынад улонэд пумаз вуэ.

ЗАКАТАТЬ 1. биньыны. Закатали меня в большой ковер. — Бинизы монэ бадъым ковер пушкы. 2. погыллыны. Закатали кусочек мяса в тесто. — Пичи сйль комокез ыльнянь пушкы погыллызы. 3. катокен волятыны (чошатыны). Закатали посыпанную песком дорожку. — Луоен киськам сюресэз катокен чошатйыз. 4. ворттылытыны (нискылатыны) кутскыны. Закатали ребят. — Пиналъёсты ворттылытыны кутскизы.

ЗАКАТИТЬ 1. донгыны, кыскыны. Закатить телегу за угол. — Уробоез сэрег съоры донгыны. 2. питыртыны, погылтыны. Ребенок закатил мячик под кровать. — Пичи пинал шарез кровать улэ питыртйыз.

ЗАКАЧАТЬ 1. зечыратыны (шонаны) кутскыны. Сильный ветер зачал деревья. — Кужмо тёл писуосты зечыратыны кутскыз. 2. шонаны кутскыны. Он отрицательно качал головой. — Со пумит йырыныз шонаны кутскыз. 3. веттаны

кутскыны. Он качал ребенка в зыбке. — Пиналэз кёкыын со веттаны кутскыз. 4. йырез поромытыны. Поездка в автомобиле меня закачала. — Автомобильын ветлон мынэсытым йырге поромытйыз.

ЗАКАШЛЯТЬ кызыны кутскыны. **ЗАКВАСИТЬ** чырсатыны. Она заквасила молоко. — Со йёл чырсатйыз.

ЗАКВАСКА, ж. 1. чырсатон. Закваска хлебов началась с вечера. — Няньёсты чырсатон жытазесен кутскыз. 2. мал, шбм, юмал. Положили закваску в тесто. — Шбмез ыльняне понизы.

ЗАКИДАТЬ 1. лэзыны кутскыны. Они в него закидали камнями. — Соос сое изэн лэзыны кутскизы. 2. согыны. Нужно закидать песком яму. — Гуэз луоен согыны кулэ.

ЗАКИНУТЬ 1. лэзыны, зйртныны, сэрпалтыны, куштыны. Дети закинули мяч за забор. — Пиналъёс шарез забор съоры сэрпалтызы. 2. чёлтыны. Мы закинули сеть. — Ми сет чёлтым.

ЗАКИПЕТЬ 1. быректныны кутскыны (бдъяны), быректныны. Вода закипела. Ву быректныны кутскыз (быректйыз). 2. пёзыны кутскыны (бдъяны). Работа закипела. — Уж пёзыны кутскыз.

ЗАКИСНУТЬ 1. чырсаны. Тесто закисло. — Бльнянь чырсаз. 2. кисьманы. Он совсем закис. — Со копак кисьмаз.

ЗАКЛЕВАТЬ 1. кысканы кутскыны, зйгатыны кутскыны. К вечеру рыба заклевала. — Жыт пал чорыг кысканы кутскыз. 2. кокчаса виныны. Вороны заклевали голубя. — Кырныжъёс дыдыкэз кокчаса винызы.

ЗАКЛЕИВАТЬСЯ лякыльскыны, лякиськылыны.

ЗАКЛЕИТЬ лякыны, лякылыны. На зиму оконные рамы заклеили бумагой. — Толалтэ азелы укно рамаосты бумагаен лякыльызы.

ЗАКЛЕИТЬСЯ лякыльскыны.

ЗАКЛЕПАТЬ заклепать карыны. Отец заклепал котел. — Буби пуртыез заклепать карыз.

ЗАКЛЕПКА, ж. заклепать карон, заклёпка.

ЗАКЛЮЧАТЬ 1. пытсаны. Заключать в тюрьму. — Тюрьмае пытсаны. 2. малланы. Из чего вы заключаете, что я шучу? — Ма бор-

дысь тй малпаськоды, что мон се-рекъясько? 3. быдтыны, йылпумъяны. Я заклучаю свой доклад. — Мон докладме йылпумъясько. 4. пыртыны. Заклучать в скобки. — Скобкае пыртыны.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ, ср. 1. пытсан. Убийца приговорен к заклучению. — Випсь приговорить каремын пытсаны. 2. заклучить карон, лясьтон, тупатон, гожтон. Заклучение договора. — Договор заклучить карон. 3. пытсэт, ворсэт. Он был в заклучении. — Со пытсэтын вал. 4. быдтон, йылпумъян. Заклучение доклада лозунгом. — Докладэз лозунген йылпумъян.

ЗАКОВАТЬ 1. дурыны. Арестантов заковали. — Арестангъёсты дурылызы. Заковать лошадей. — Вальёсты дурышы. 2. кыштыны. Мороз заковал реку. — Кезыт куазь шурыз кыштэз. 3. шымыртны. Заковать душу. — Лулэз шымыртны.

ЗАКОЛОСИТЬСЯ шепаськыны кутскыны, шепаськыны ёдъяны. Рожь заколосилась. — Зег шепаськыны кутскиз.

ЗАКОЛОТИТЬ 1. шуккышы. Окна заколотили досками. — Укноосты пулбёсын шуккизы. 2. йганы кутскыны. В дверь заколотили руками и ногами. — Осэ пыдынызы но кынызы йганы кутскизы.

ЗАКОЛОТЬ 1. бышкалтыса вины, бышкалтыны. Тигра закололи штыком. — Тигрез штыкеп бышкалтыса вины. 2. вандыны. Брат заколол поросёнка. — Братэ парсьпиез вандиз. 3. бышкалтыны, дэмзытыны. Заколоть галстук булавкой. — Галстукэз булавкаен дэмзытыны. 4. пыльылыны кутскыны. Сосед заколол дрова. — Бускель пу пыльылыны кутскиз. 5. бышкыны (ёгъяны) кутскыны. Опять закололо в боку. — Нош ик кётурдэз ёгъяны кутскиз.

ЗАКО'Н, м. закон.

ЗАКО'ННЫЙ законной. Законный документ. — Законной документ.

ЗАКОНОДАТЕЛЬ, м. закон поттысь, законодатель.

ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЙ законодательной, закон поттысь. Законодательная власть. — Законодательной власть.

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, ср. законодательство.

9. Рус.-улм. словарь.

ЗАКОНОМЕРНОСТЬ, ж. закономерность. Закономерность явлений. — Явленнослэн закономерностьсы.

ЗАКОНОМЕРНЫЙ закономерной. **ЗАКОНОПРОЕКТ**, м. законопроект.

ЗАКО'НЧЕННЫЙ, -ЧЕН 1. быдэстэм, быдтэм, йылпумъям. Законченная писателем книга. — Писательлэн быдэстэм книгаез. 2. быдэстэмын, быдтэмын, йылпумъямын. Книга писателем закончена. — Писательлэн книгаез быдэстэмын.

ЗАКО'НЧИТЬ быдэстыны, быдтыны, йылпумъяны. Он закончил свою работу. — Со аслэстыз ужзэ быдэстыз.

ЗАКО'НЧИТЬСЯ быдэсмыны, бырыны, йылпумъяскыны. Дело закончилось. — Уж быдэсмиз. Собрание закончилось. — Собрание быриз.

ЗАКОПАТЬ 1. копаны (гудыны) кутскыны. Они закопали яму. — Соос гу гудыны кутскизы. 2. согыны. Собака хлеб закопала в землю. — Пуны няызэ музъеме согиз.

ЗАКОПТЕ'ЛЫЙ чынам, съёдэктэм. Лампа с закоптелым стеклом. — Чынам стеклоеп лампа.

ЗАКОПТЕ'ТЬ чынаны. Потолок и стены закоптели. — Потолок но борддорёс чыназы.

ЗАКОПТИТЬ 1. коптить карыны. Нужно закоптить рыбу. — Чорыгез коптить карыны кулэ. 2. чындыны кутскыны. Лампа опять закоптила. — Лампа нош ик чындыны кутскиз. 3. чынагыны. Закоптить стекло. — Стеклоез чынагыны.

ЗАКОПТИТЬСЯ 1. коптиться кариськыны. Рыба еще не закопτιлась. — Чорыг коптиться ёз на кариськы. 2. чынаны. Потолок закоптился. — Потолок чылаз.

ЗАКОРМИТЬ зол сюдыны, мултэс сюдыны. Меня в гостях закармили. — Монэ куноын зол сюдызы.

ЗАКОСИТЬ 1. турнаны кутскыны. Мы уже закосили. — Ми турнаны кутским ни. 2. турнаны. Соседи закосили наш участок. — Бускелбёс милесытым участокмес турназы.

ЗАКОЧЕНЕ'ЛЫЙ кыммыса чоньдэм. Закоченелые руки. — Кыммыса чоньдэм кнос.

ЗАКОЧЕНЕТЬ кынмыса чорьдыны, кынмышы.

ЗАКРАСИТЬ 1. буёласа (красить карыса) быдтыны. Закрасигь пятна. — Буёласа (красить карыса) ыштыоссэ быдтыны. 2. буёлапы кутскыны. Они закрасили (начали красить). — Соос буёланы кутскизы.

ЗАКРЕПИТЬ юматыны. Я закрепил доску гвоздем. — Мон пулээ коргчөгөн юматн.

ЗАКРЕПИТЬСЯ 1. юматны. Веревка закрепилась. — Гозы юматэ. 2. юматскыны. Тракторнысты закрепились за тракторами. — Тракторыстыёс тракторыёс борды юматскизы.

ЗАКРЕПЛЕНИЕ, ср. 1. юматон. Закрепление стула. — Пуконэз юматон. 2. юматскоп. Закрепление тракторыстов за тракторами. — Тракторыстыёслэн тракторыёс борды юматскемзы.

ЗАКРЕПЛЕННЫЙ, ЛЕН 1. юматэм. Закрепленная веревка. — Юматэм гозы. 2. юматэмын. Веревка закреплена. — Гозы юматэмын.

ЗАКРИЧАТЬ 1. черектыны, кесьяскыны, кеськыны. Я громко закричал от боли. — Вбёс луэмысь мон зол кеськи. 2. кеськыны, вазьыны, чиректыны. Он закричал: кто идет? — Со кеськи: кин лыкэгэ? 3. кесьяскыса бёрдыны, чир бёрдыны. Ребенок закричал. — Пинал кесьяскыса бёрды. 4. кесьяскыны (чиректыны) кутскыны. Мальчик закричал в лесу. — Пичи пи юлэскын кесьяскыны кутскиз.

ЗАКРОИТЬ 1. вандыны (кроить карыны) кутскыны. Портной закрыл пальто. — Вурпскикс пальто вандыны кутскиз. 2. вандыны (кроить карыны). Нужно закрыть пальто. — Пальто вандыны кулэ.

ЗАКРОМ, м. сусег. В закромах лежит зерно. — Сусегтёсын тысь кылэс.

ЗАКРУТИТЬ 1. позыртыны. Нужно закрутить гайку. — Гайкаез позыртыны кулэ. 2. позыртыса пуныны, пуныны. Закрутить веревку. — Гозыез позыртыса пуныны. 3. биньыны. Закрутить шарф вокруг шеи. — Чыргые шарф биньыны. 4. бергатыны кутскыны, порьяны кутскыны (бдьяны). Ветер закрутил пыль на дороге. — Сюрес вильысь тузонэз тёл порьяны кутскиз.

ЗАКРЫТЫЙ, РЫТ 1. чогам, пуныам. Дверь, закрытая на замок. — Тунгонэн (ворестэн) чогам ёс. 2. чогамын, пуныамын. Дверь закрыта на замок. — Ёс тунгонэн чогамын. 3. пытсам, ворсам. Закрытый рояль. — Пытсам рояль. 4. пытсамия, ворсамия. Рояль закрыт. — Рояль пытсамын. 5. закрытой. Закрытый распределитель. — Закрытой распределитель. Закрытое голосование. — Закрытой голосование.

ЗАКРЫТЬ 1. пытсамы, ворсамы. Я закрыл сундук. — Мон шыкысээ пытсай. 2. шобыртыны. Воз закрыли брезентом. — Возэз брезентэ: шобыртызы. 3. салляны, сайултыны, чокасаны. Туча закрыла луу. — Пилем толээз салляз. 4. чогапы. Мама закрыла дверь на замок. — Мама бёз тунгонэн чогаз. 5. дугдытыны. Закрыть газеты, журналы. — Газетёсты, журналёсты дугдытыны.

ЗАКРЫТЬСЯ 1. пытсаськыны, ворсаськыны. Сундук закрылся. — Шыкыс пытсаськиз. 2. салляськыны, сайулськыны. Закрыться от дождя. — Зорлэсь салляськыны. 3. шобырськыны. Закрыться простыней. — Простыняен шобырськыны. 4. чогаськыны. Чемодан закрылся. — Чемодан чогаськиз.

ЗАКУПАТЬ, ЗАКУПИТЬ басьтыны, басьтылыны. Закупить всю продукцию завода. — Заводлэсь вань прадукцизэ басьтыны.

ЗАКУПКА, ж. басьсыскоп, басьтон, бичап. Закупка пушпины. — Пбйшур куосты басьтон.

ЗАКУПОРИТЬ чокасаны. Я закупорил бутылку. — Мон бутылкаез чокасай.

ЗАКУПОРИТЬСЯ чокасаськыны. Вены закупорились. — Вирсэргис чокасаськыны.

ЗАКУРИТЬ 1. кенжыгыны. Я закурил папиросу. — Мон папирос кенжыгтй. 2. чынатыны, чокак сузытыны. Вы меня совсем закурили. — Тй монэ чокак сузытйды. 3. пбзвтыны кутскыны. Отец закурил смолу. — Буби смола пбзвтыны кутскиз.

ЗАКУСАТЬ куртчылыны. Не ходите — собаки закусуют. — Эн ветлэ — пуныос куртчылозы.

ЗАКУСИТЬ куртчыны. Закусить губу. — Бмдурез куртчыны.

ЗАКУСИТЬ² бусьяськыны, бжыт

куртчаны, густьяськыны, закусьи карыны. Перед уходом я закусьл.— Кошкон азын мон бустьяськи (бжыт курчн).

ЗАКУСКА, ж. закуска, спон.

ЗАКУТАТЬ бишычы. Я закутал шею шарфом.—Мон чыргыме шәрфен биш.

ЗАКУТАТЬСЯ бишыськыны, шобырскыны. Он хорошо закутался.— Со умой бишыськиз (шобырскыз).

ЗАЛ, м. зал. Он пригласил гостей в зал.—Со куюосты залэ отиз. Танцевальный зал.—Танцевальной зал.

ЗАЛАЯТЬ утыны кутскыны. Собаки залаяли.— Пунуос утыны кутскыны.

ЗАЛЕДЕНЕЛЫЙ йёзектэм. Заледенелая труба.—Йёзектэм муръё. Заледенелые руки.—Йёзектэм кпос.

ЗАЛЕДЕНЕТЬ йёзектыны. В пьобе заледенела вода.— Коржан вуй йёзектис. Руки и ноги заледенели.— Кпос но пьдъёс йёзектызы.

ЗАЛЕЖАЛЫЙ 1. кема кыллем. Залезалос платье.—Кема кыллем платье. 2. кема улём. Залезалый товар.—Кема улём вуз.

ЗАЛЕЖАТЬСЯ 1. кема кыллыны. Некоторые больные залежались в больнице.—Кудйз висисъёс больницаы кема кыллызы. Такой товар не залежится.— Таёе вуз кема уз кыллы. 2. кема кыллыса (пуклиса) урод луыны. Рыба залежалась, надо ее выбросить.— Чорыг, кема кыллыса, урод луиз, сое куштыны кулэ.

ЗАЛЕЗАТЬ, ЗАЛЕЗТЬ 1. тубыны, тубаны. Мальчик залез на дерево.— Пичи пи писпуэ тубиз. 2. пырыны, пыраны. Лиса залезла в сад.— Зичы садэ пыриз. Залезть в яму.— Гуэ пырыны.

ЗАЛЕНИТЬСЯ 1. азьтэмскыны (азьтэмъяськыны) кутскыны. Он что-то заленился.— Со малы ке азьтэмскыны кутскыз. 2. азьтэм луыны. Я совсем заленился книги в руки не беру.—Мон чылкак азьтэм луы: киям книглос но уг кушлыськы.

ЗАЛЕПИТЬ 1. зыраны. Нужно залепить дыру в стене глиной.— Борд бордысь пасъёс горд сюен зыраны кулэ. 2. лякыны. Я залепил разбитое окно бумагой.— Мон сёрисъкем укноез бумагаен ляки.

3. согыны. Глаза снегом залепило.— Спильстн ланы согы.

ЗАЛЕТАТЬ 1. лобыны, лобны (бдыяны). Голубь залетел (начал лететь)—Дилык лобань кутскыз.

ЗАЛЕТАТЬ 2. пырыны. Впобыны часто залетали в саны.—Зольгаргос коргызе тем пырылыз 1.

ЗАЛЕТЕТЬ 1. лобыны, лобыны. Аэроплан залетел очень высоко.— Аэроплан туж вылэ лоблэ 2. лобтскыны, тубны. Иван Иванович высоко залетел: заведует целым отделом.— Иван Иванович вылэ жутскыз: быдэс отделон заведывать каре. 3. пырыны, кочкыны. Ты уж далеко залетел.—Тон туж пыдло пырид ши. В окошко залетела птица.— Тылобурдо үгноетй пыриз

ЗАЛЕЧИТЬ бурмытыны, йёбатыны. Он залечил свои зубы.—Со пинъёсёс бурмытйз.

ЗАЛЕЧЬ 1. выдыны. Медведь залег в берлоге до весны.— Гондыр тулысозьлы гуаз выдйз. 2. кыллыны. Руда залегла здесь глубоко.— Руда татын пыдлон кылле. 3. кыллыны. В моей душе глубоко залегли впечатления детства.— Мынам сюлман пыдло кыллызы пинал дыр сярись малпанъёсы. 4. тырмыны. В носу залегло.— Ныры тырмыз.

ЗАЛИВ, м. вукож, сюм, залив.

ЗАЛИЗАТЬ июлыны. Зализать рану.— Рапез июлыны.

ЗАЛИТЬ 1. басътыны. Река весной залила луга.—Шур тулыс возьёсты басътыз. 2. согыны. Враг залил всю страну кровью.— Тушмон быдэс странаез вирен согыз. 3. саптамы, кистыны. Ученик залил чернилами книгу.— Дышетскысь черниласен книгаез саптаз. 4. тырмытыны. Войска залили площадь.— Войскоосе площадез тырмытйзы. 5. кысыны. Пожарник залил пожар.—Пожарниктёс пожарез кысызы. 6. кистыны. Он залил холодную воду ему за шлворот.—Со солон чырты сёбраз кезьыт ву кистытйз. 7. кистыны кутскыны. Дожди снова залили.—Зортёс нош ик кистыны кутскыны. 8. лякыны. Залить кашу.—Кашонаез лякыны.

ЗАЛОЖИТЬ 1. пошыны. Он заложил карандаш за ухо.—Со карандашэ пель сёбраз поныз. 2. басътыны. Ты весь стол заложил своими книгами.—Тон копак жёб-

кез аслад книгаосынд басыйд. 3. чоксаны, пытсаны. Я заложил уши ватой. — Мон пельме ватаен чоксай. 4. согыны. Деньги зарыли в землю, а место заложил дровами. — Коньдонез муземе ватызы, нош нитызе пуэн согизы. 5. инъяны. Они заложилн памятник. — Со ос памятник инъязы. 6. кыткыны. Заложим тройку лошадей. — Кытком тройка вал.

ЗАЛОМИТЬ 1. чигтыны, тйялтыны. Заломил ветку. — Улваез чигтй. 2. дуно курыны. Он заломил за сапоги 200 рублей. — Сапегъёслы со дуно куриз — 200 манет.

ЗАЛОСНИТЬ кистаськись лутытозъ нуллыны. Мальчик совсем залоснил пиджак. — Пичи пи чылкак кистаськись лутытозъ пиджаксэ нуллэм.

ЗАЛП, м. залп. Несколькими залпами казаки разогналн толпу. — Кёня ке гинэ залпен казакъёс калыкез уллязы.

ЗАЛПОМ 1. залпен. Выстрелить залпом. — Залпен ыбыны. 2. шуак, дугдылытэк, одйг кутскемен. Он выпил залпом стакан водки. — Со одйг стакан вина шуак юнз.

ЗАМА'ЗАТЬ 1. зыранч. Замазалн окно на зиму замазкой. — Укноез толалтэ азелы замазкаен зырачы. 2. саптаны. Я замазал пальто краской. — Мон пальтоме краскаен саптай. 3. ватыны. Замазать недостатки в работе союза. — Союздэн ужкыстыз тырмытгёссэ ватыны.

ЗАМА'ЗАТЬСЯ саптаськыны, наштаськыны, зыраськыны.

ЗАМА'ЗКА, ж. 1. замазка. Цементовая замазка. — Цементовой замазка. 2. зыран. Замазка окон пачалась. — Укноосты зыран кутскиз.

ЗАМАНИТЬ алдаса (пбьаса, эрекчас) пыртыны (кутыны). Она заманила корову во двор хлебом. — Со скалэз азбаре нянен алдаса партйз. Охотник заманил в капкан лисицу. — Нюлэскась зичыез капканэ алдаса кутйз.

ЗАМАРА'ТЬ саптаны, жобаны, наштаны.

ЗАМАРА'ТЬСЯ саптаськыны, жобаськыны, наштаськыны, зыраськыны.

ЗАМАСКИРОВАТЬ 1. ватыны, согыны, шобыртыны. Замаскировать лицо маской. — Ымпырез маскаен ватыны (согыны, шобыртыны). 2. ту-

со карыны. Детей замаскировали разными зверями. — Пиналгёсты портэм зверь тусо каризы. 3. ватыны. Он всячески старается замаскировать свое смущение. — Со аслэстыз возьдаскемзэ котькызы ватыны туртске.

ЗАМАСКИРОВАТЬСЯ 1. ватськыны, согиськыны, шобырськыны. Он замаскировался красноречием. — Со чебер кылгёс улэ ватскиз. 2. тусо кариськыны. Дети замаскировались разными зверями. — Пиналгёс портэм зверьёс тусо кариськызы 3. ватськыны. Замаскироваться от неприятеля. — Неприятельлэс ватськыны.

ЗАМА'СЛИТЬ вёен саптаны, вёес карыны. Девочка замаслила рукава. — Пичи ныл саесъёссэ воес кариз.

ЗАМА'СЛИТЬСЯ вёен саптаськыны, вёесб луыны.

ЗАМАХА'ТЬ шонаны кутськыны. Птица замахала крыльями. — Тылобурдо бурдгёсыныз шонаны кутскиз.

ЗАМА'ХИВАТЬСЯ шонаськыны, шонськылыны, ожалськылыны, урдськылыны. Замахиваться саблей. — Сабляен шонаськыны.

ЗАМАХНУ'ТЬСЯ шонськыны, ожалськыны, урдськыны. Замахнуться палкой. — Бодьен урдськыны.

ЗАМА'ЧИВАТЬ 1. коттылыны. Он замачивал ноги. — Со пыдгёссэ коттылйз. 2. котылыны. Замачивать кожу. — Куэз котылыны. 3. чолтылыны, зйбылыны. Замачивать коноплю. — Пыш чолтылыны.

ЗАМА'ЯТЬ акляк поттыны, акыльтытыны. Большой ребенок мепя совсем замалял. — Висись пинал монэ чылкак акыльтытй.

ЗАМЕДЛЕНИЕ, ср 1. жегатон. Замедление темпа. — Темпез жегатон. 2. жегатонка, калленап. Замедление в выполнении заказа. — Закаээз бьдэстоны жегатонка.

ЗАМЕ'НА, ж. воштон.

ЗАМЕНИ'МЫЙ воштыны луоно. Заменяемый работник. — Воштыны луоно ужась.

ЗАМЕНИТЬ воштыны. Я заменил сапоги валенками. — Мон сурон сапегме гын сапеген воштй. Сверхпутая шинель заменила мне подушку. — Бинялтэм шинель мпыым мпндэрез воштйз.

ЗАМЕНИТЬСЯ вошкыны.

ЗАМЕРЗА'НИЕ, ср. кымон. За-

мерзаше воды происходит при температуре 0.—Вулэн кыһмонэз 0 температура дырҕа луэ.

ЗАМЕРЗАТЬ кыһмыны, кыһмылыны. Река начала замерзать в ноябре. — Шур кыһмыны кутскиз ноября. Истопите печку, а то я замерзаю.—Гурез эстэ, а то мон кыһмыһско.

ЗАМЕРЗНУТЬ кыһмыны.

ЗАМЕРТВЕТЬ шыйэктыны. У него замертвели руки от холода.— Солэн кезытэн кыһсыз шыйэктыны.

ЗАМЕРТВО кулэм кадь. Он замертво лежал. — Со кулэм кадь кыллз.

ЗАМЕСИТЬ ныркыны, лайыны. Замесить хлеб. — Нянь ныркыны, или: Нянь лайыны.

ЗАМЕСИТЬ 1. чужыны. Замести сор в угол.—Жагез сэргы чужыны. 2. пельтыны, согыны. Все дороги замело снегом.—Вань сюрсэсты лымы пельтэм. 3. чужыны (пельтыны) кутскыны. Только я замела, пришел гость.—Мон чужыны гнэ кутски, куно вуиз. 4. согыны, быдыны. Замести след.—Пытыез согыны.

ЗАМЕСИТЕЛЬ, м. 1. замести-тель. Заместитель директора.—Директорлэн заместителэ. 2. воштысь. Поищите себе заместителя.—Утчала астылэн воштысь.

ЗАМЕСИТЬ воштыны. Я замещаю его.—Мон сое воштысько.

ЗАМЕТИТЬ 1. адзыны, чакланы, спийылтыны. Ты заметил, как она поблдепела?—Тон спийылтйд-а, кычэ со ҕаректйз? Заметить улину. — Ульчаез чакланы. 2. вераны, шуыны. «Сказка», заметил Герман. — «Сказка», шуиз Герман (Пушкин). 3. шодыны. За ним ни разу не заметили ничего дурного.— Солэс одйг пол но өз шодылэ но-кычэ уродэз.

ЗАМЕТКА, ж. 1. заметка. Газетные заметки.—Газетной заметкаос. 2. пус. Делать заметки на деревьях.—Писпуос вылэ пус пуктылыны.

ЗАМЕТНО 1. адске, тодмо, шодоно, тодымон, шодымон. Лиза чуть заметно улыбнулась. — Лиза оҕыт шодымон пальпотйз (Тургенев). 2. шодскымон, чарак. Он заметно похудел. — Со шодскымон (чарак) уродмиз.

ЗАМЕТНЫЙ тодмо, шодоно, шодскымон, шодымон, адскымон, тодымон. Болэсь оставила заметный след на его лице. — Всён кельтйз быһи-араз тодмо пытыэз. Он стал человеком заметным.—Со тодмо адями луыз.

ЗАМЕЧАНИЕ, ср. замечание.

ЗАМЕЧАТЕЛЬНО сһимаскымон, туж умой, йбскадь. Замечательно красивая девушка. — Сһимаскымон чебер ныл.

ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЙ сһимаскымон, туж умой, йбскадь. Замечательный писатель.—Сһимаскымон писатель. Замечательное масло.—Туж умой вбй.

ЗАМЕЧАТЬСЯ шодйскыны.

ЗАМЕЧАТЬСЯ малпаскыса вунэтыкыны. Я замечтался над романом.—Мон роман слярьс малпаскыса вунэтеки.

ЗАМЕШАТЬ 1. сураны кутскыны, сураны. Он замешал песок с глиной.—Со луоз горд сюен сураны кутскиз. 2. коканы кутскыны, коканы. Замешать в чашку толкно.—Тусытые жожон коканы кутскыны.

ЗАМЕШАТЬ 2 кыскыны, пыртыны. Нужно замешать его в это дело.—Та уже сое кыскыны кулэ.

ЗАМЕШАТЬСЯ кыскыкыны, сураскыны, пырыскыны. Он замешался в это дело.—Со та уже пырыскыз.

ЗАМЕЩАТЬ воштыны, воштылыны, замещать карыны. Я буду замещать тебя.—Мон тонэ вошто.

ЗАМЕЩЕНИЕ, ср. воштон, заместить карон.

ЗАМИГАТЬ 1. кыһпырҕыны (кыһылдыны, кыһпырҕыны) кутскыны (бдыяны). Замигать глазами.—Синьэсты кыһпырҕыны кутскыны. 2. пһытылыны (кыһтаскылыны, чһыны, вореkjяллыны) кутскыны (бдыяны). Замигали звезды.—Кизилюос чһыны кутскизы.

ЗАМОК, м. замок. Феодалы жили в замках.—Феодалтэс замкыёсын улйзы. Помещики строили замки. — Помещиктэс замкыёс лэстылызы.

ЗАМОК, м. 1. замок, тунгон, усьтон. Запереть дверь из замка.—Осэз тунгонэн чоганы. 2. замок. Замок винтовки.—Винтовкалэн замкоз.

ЗАМОЛКАТЬ чалмытскыны, чалмытскыны.

ЗАМОЛЧАТЬ чалмытскыны, чалмыты. Ребенок заголк и заснул.—Пинал чалмытске по умче усиз Га.овор на минуту замолк.—Верасын одиг минутл чалыз.

ЗАМОЛОТИТЬ кутсасыны кутскыны. Колхозник замолотили.—Колхозникъес кутсасыны кутскиз.

ЗАМОЛОТЬ пзыны кутскыны. Мельница замолотила.—Буко пзыны кутскиз.

ЗАМОЛЧАТЬ¹ чалмытскыны, чалмыты. Магъ прикрикнула на ребенка и он замолчал.—Мумиз пиналэ шоры кескыз но соиз чалмытскиз (чалмыз).

ЗАМОЛЧАТЬ² чалмыт улыны, ватыны. Европейская дипломатия замолчала предложение СССР о разоружении.—Европейской дипломатия СССР-лэз разоружение сярыс сётэм предложенизэ ватиз.

ЗАМОРИТЬ жуммытыны, жундыны, виныны, морить карыны. Заморили пленного голодом.—Пленноез сютэмен жундизы.

ЗАМОРОЖЕННЫЙ, -ЖЕН 1. кынтэм. Замороженная вода.—Кынтэм ву. 2. кынтэмын. Вода заморожена.—Ву кынтэмын.

ЗАМОРОЗИТЬ 1. кыптыны. Заморозить холодо.—Йблэз кыптыны. 2. кезыт карыны. Заморозит квас.—Сюкасе кезыт карыны.

ЗАМОРОЗКИ кезытъес, пужмеръёс.

ЗАМОРОСИТЬ зор усыны кутскыны, кыдырны кутскыны. К вечеру заморосило.—Жытпал зор усыны кутскиз, илэ: Жытпал кыдырны кутскиз.

ЗАМОСТИТЬ выж вёлдыны, выжъяны. Замостили улицу.—Ульчае выж вёлдызы, илэ: Ульчаез выжъязы.

ЗАМОТАТЬ¹ 1. биыны. Она замотала клубок.—Со бугор бииз. 2. шонаны кутскыны. Собака замотала хвостом.—Пуны быжышыз шонаны кутскиз. 3. катытэммытыны, жуммытыны. Дети совсем замотали меня.—Пиналъёс чылкак монэ катытэммытйзы.

ЗАМОТАТЬ² быдтыны кутскыны, куяны. Отец замотал деньгами.—Атай ковдонэз куяны кутскиз.

ЗАМОТАТЬСЯ 1. биисскыны. Пряма замоталась на берегено.—Шортм чере вылэ биисскиз. 2. катытэммытыны, жуммыны. Я совсем замотался в последние дряля.—Мон чылкак катытэ ил берло ддре. 3. шонаскыны кутскыны. Колесо замоталось.—Колёса шонаскыны кутскиз.

ЗАМОЧИТЬ 1. коттыны. Он замочил ноги.—Со пыдъёсэ коттиз. 2. кошыны, коттыны. Замочил я кожу.—Мон куэз котй. 3. чёлгыны, зйбыны. Замочить коноплю.—Пыш чёлгыны.

ЗАМУЖЕМ 1. быземын. Она давно замужем.—Со кемалась быземын. 2. бызыса. Она жила замужем.—Со бызыса улйз.

ЗАМУЖНИЙ 1. бызем. Замужняя жещина.—Бызем пылыкшино. 2. картэн, палы, бызыса. Замужняя жизнь.—Бызыса улон.

ЗАМУСОРИТЬ жагкыны, жагдыны, жагтйскыны.

ЗАМУСОРИТЬСЯ жагмыны, жагтйскыны.

ЗАМУТИТЬ пожаны.

ЗАМУТИТЬСЯ пожаскыны, жобаскыны. Вода замутилась.—Ву пожаскыз.

ЗАМУЧИТЬ 1. курадзыныны, жуммытыны. Тоска ее замучила.—Мб.мон сое жуммытйз. 2. акылыны. Он замучил меня своим жалобам.—Со чагископъёсыныз мыным акылыгйз.

ЗАМУЧИТЬСЯ курадзыны, жуммыны, катытэммыны.

ЗАМЫСЕЛ, м маллам. Замысел мой не удался.—Малпаме мыпам өз цормы.

ЗАМЫСЛИТЬ малпаны. Давно замыслили мы одно дело.—Кемалась ми одиг уж малпаны.

ЗАМЕТЬ мыслыны, гылыны. Нужно заметить птно на скатерти.—Жбкышег йылымь пингызэ мыслыны (гылыны) кулэ.

ЗАМЫЧАТЬ боксыны кутскыны. Замычала корова.—Скал боксыны кутскиз.

ЗАМЫШЛЯТЬ малпаны, малпалляны.

ЗАМЯТЬ дугдытыны, зйбыны, пытсаны. Замяли дело.—Ужез дугдытйзы.

ЗАМЯУКАТЬ мяуктыны кутскыны, няуктыны кутскыны. Кошка за-

нялукала. — Кочыш мяуктыны кутскиз.

ЗА'НАВЕС, м. занавес, возъет, катанчи. Занавес опустился. — Занавес лъзкнз.

ЗАНАВЕ'СИТЬ 1. возъяны, катанчияны. Они занавесили окна. — Соос укнуосты занавесэн возъязы. 2. (занавесэн) шобыртыны. Каргнгу на лето занавесили. — Картинаез гужемлы (занавесэн) шобырттызы.

ЗАНАВЕ'СИТЬСЯ возъяскыны, катанчияскыны.

ЗАНЕ'РВИЧАТЬ кирзегъяскыны (нервичать карыны) ѓдъяны (кутскыны).

ЗАНЕСТИ' 1. пыртыны. Товариш занес мне новую книгу. — Эше мыным выль книга пыртыз. 2. нууны, вайыны, вуттыны. Кто в этот край тебя занёс? — Кин тонэ та шаере вуттыз? Куда тебя занесло? — Кытчы тон вуйд? 3. жутыны. Высоко занес руку. — Кизэ вылэ жуттыз. 4. гожтыны, пыртыны. Прошу занести мой слова в протокол. — Куриско мыпэстым кылтэсме протоколэ гожтыны (пыртыны). 6. согыны, пельтыны. Дорогу занесло снегом. — Споресз лымы согем. 7. вераны кутскыны (ѓдъяны). Такую чушь занес. — Сыче ѓвѓлтэм мае ке вераны кутскиз.

ЗАНИМА'ТЬ пунэмен басътыны (курыны), пуэмаыны. Он у многих занимал деньги. — Со тросэзлэс пунэмен коньдон басътылыз.

ЗАНИМА'ТЬ 2 1. басътыны. В комнате большое место занимают столы. — Комнатаын бадъым нты басьто жѓкъёс. Меня занимала мысль о поездке в Москву. — Москвае мынон сярсы малпан монэ басътылыз. 2. возъыны, улыны, лубны, басътыны, занимать карыны. Эту комнату занимаю я. — Та комнатаез мон возиско. 3. ужатыны, сѓтыны, кутыны. Занимать дешек работой. — Пинальэслы уж сѓтыны.

ЗАНИМА'ТЬСЯ 1.-ыны, -аны, -яны. Заниматься чтением книги. — Книга лыдъыны. 2.-ыса улыны. Утром я занимался чтением литературы. — Чукана мон литература лыдъыса улы. 3. заниматься карискыны. Заниматься политикой. — Политикаен зашщмасть карискыны. 4. ужаны, заниматься карискыны. Не мешай мне заниматься. — Эн локеты мыным

ужаны. Дети занимаются. — Пинальёс занимать кариско.

ЗА'НОВО выльысь. Эта статья не годится; придется написать заново. — Та статья уг яра: выльысь гожтопо луоз.

ЗАНО'ЗА, м. и ж. 1. мертчем. Я вытащил занозу из пальца. — Мон чиньысытым мертчемэз кыски. 2. акыльтысь. Экая заноза этот старик! — Кыче акыльтысь та пересы!

ЗАНОЗИ'ТЬ мертчытыны. Собака занозила лапу. — Пуны пыдаз мертчытыз.

ЗАНО'С, м. пельтэм. Снежные носы. — Лымы пельтэмъёс.

ЗАНОЧЕВА'ТЬ кѓлыны, изыны. Заночевала я в гостях. — Мон куноын кѓлы.

ЗАНО'ШЕННЫЙ, -ШЕН 1. пѓскытэм. Шашенный пиджак. — Пѓскытэм пиджак. 2. пѓскытэмын. Пиджак заношен. — Пиджак пѓскытэмын.

ЗАНУМЕ'РОВА'ТЬ номер пуктылыны, номеровать карыны.

ЗАНЯ'ТИЕ, ср. 1. басътоп. Занятие города неприятельскими войсками. — Неприятельской войскоослэн городэз басътэмзы. 2. занятие, ужан, уж. Литературные занятия. — Литературной занятнос. Занятия по хозяйству. — Хозяйство бордын ужан. Он нашел себе хорошее занятие. — Со аслыз умой уж шедътыз.

ЗАНЯ'ТЫЙ тумошо, тунсык. Он очень занятно рассказывал. — Со туж тумошо мадиз (вераскнз). **ЗАНЯТО'Й** ваньмысѓтэм. Очень занятый человек. — Туж ваньмысѓтэм алямы.

ЗА'НЯТЫЙ 1.-НЯТ 1. пунэмам, пунтам, пуэмен курем (басътэм). Занятые деньги. — Пунэмен басътэм коньдон. 2. пунэмамын, пунтамын, пуэмен куремын (басътэмын). Деньги эти заняты. — Та коньдон пунэмен куремын.

ЗА'НЯТЫЙ 2.-НЯТ 1. басътэм. Занятый неприятелем город. Неприятелен басътэм город. 2. басътэмын. Город занят неприятелем. — Город неприятелен басътэмын. 3. занять карем. Занятый телефон. — Занять карем телефон. 4. занять каремын. Телефон занят. — Телефон занять каремын. 5. ужась. На предприятии занято 300 рабочих. — Предприяттын

куинь сю рабочий ужасез. 6. ужа... Я занят целый день.—Мон лумбыт ужасько.

ЗАНЯТЬ¹ пунэмань, пунманы, пунэмен курины (басьтыны). Я занял у него денег.—Мон солэсь пунэмен коньдон кури.

ЗАНЯТЬ² басьтыны. Это место занял он.—Та интэз со басьтйз.

ЗАНЯТЬСЯ борды кутскыны. Займусь литературой.—Литература борды кутско.

ЗАОДНО¹ огкылысь, огпалан. Они говорят заодно.—Соос огкылысь верасько. Они были заодно.—Соос огпалан вал. 2. нялтаз. Пойдёте, купите заодно папирсы.—Мыноды, нялтаз папирсы басьтэ.

ЗАОРАТЬ кужмо (зол, горло тыр) кесяськыны кутскыны, вузыны кутскыны.

ЗАОХАТЬ жуштыны кутскыны, лулзылыны кутскыны. Старик захоал.—Пересь жуштыны кутскиз.

ЗАОЧНЫЙ¹ заочной, ачидтэк. Был заочный суд.—Ачидтэк (заочной) суд вал. 2. огод огдэ адзылтэк. Наше заочное знакомствэ.—Асмелэн огместы огмы адзылытэк тодматскеммы. 3. Заочное обучение.—Заочной дышеткоп.

ЗАПАД, м. 1. шунды пуксён пал. Он поехал на запад.—Со мнйз шунды пуксён палт. 2. Запад. Культура Запада.—Западлэн культураез.

ЗАПАДАТЬ усылыны (усыны) кутскыны. Западали одна за другой капли дождя.—Зор шапыктьёс оgez бёрсы оgez усылыны кутскизы.

ЗАПАДНЫЙ¹ западной. Западная Европа.—Западной Европа. 2. шунды пуксён пал. Западные ветры.—Шунды пуксён палася тёлтьёс.

ЗАПАДНЯ, ж. палик, гу, западня. **ЗАПА'ЗДЫВАНИЕ**, ср. бер буон, бере кылён.

ЗАПА'ЗДЫВАТЬ бер вуылыны, бере кылыны, кылылыны.

ЗАПАКОВАТЬ керттыны, биньыны. Нужно посылку запаковать.—Посылкаез биньыны кулэ.

ЗАПАКОСТИТЬ саптаны, наштапы. Запакостили стол окурками.—Жёкез тамак пумтьёсын саптазы.

ЗАПАЛИТЬ¹ сутыны. Нужно запалить солому.—Куроез сутыны кулэ. 2. кенжытыны. Он запалил табак.—Со тамак кенжытйз.

ЗАПАМЯТОВАТЬ вунэтыны. Я запамитовал ваше имя.—Мон тй-лесьтыд нимдэс вунэти.

ЗАПА'С, м. 1. азьпала азе дасям, запас. Запас бумага.—Азьпала азе дасям бумага. 2. дасямтьёс. Запасы вышли.—Дасямтьёс бырызы. 3. запас. Платье с запасом.—Платье запасэн. Запас армии и флота.—Армилэн но флотлэн запасэз.

ЗАПАСАТЬ (азьпала азелы) дасяны, шыръяны.

ЗАПАСНОЙ, **ЗАПА'СНЫЙ** запасной. Запасные часы.—Запасной час.

ЗАПАСТИ¹ дасяны. Нужно запастись стулья.—Пуконтьёс дасяны кулэ.

ЗАПАСТИ'СЬ дасяны. Запастись дровами.—Пу дасяны.

ЗАПАХ, м. зын. Сладкий запах.—Ческыт зын.

ЗАПА'ХАННЫЙ, **-ХАН**¹ гырем. Запаханная земля.—Гырем музъем. 2. гыремын. Земля запахаха.—Музъем гыремын.

ЗАПАХАТЬ¹ гырыны. Плохую озимь нужно запахать.—Урод жегудэз гырыны кулэ. 2. гырыны кутскыны. Колхозники запахали землю.—Колхозниктьёс музъем гырыны кутскизы.

ЗАПА'ЧКАТЬ¹ саптаны, курмытыны, жобаны, наштапы. Она запачкала платок.—Со кышетэ саптаз. 2. нимдан карыны, урод карыны, саптэм карыны, улйяны, серекъяны. Она запачкала свое имя.—Со аслэсьтыз нимэз саптэм карыз.

ЗАПА'ЧКАТЬСЯ саптаськыны, курмыны, курмытскыны, жобаськыны, наштагьскыны. Пальго запачкалось.—Пальто саптаськиз.

ЗАПАЯТЬ паять карыны, паятьтыны. Нужно запаять чайник.—Чайникез паять карыны кулэ.

ЗАПЕ'В, м. кырзаны кутскоп, запев.

ЗАПЕВА'ЛА, м. кырзаны кутскись, запевала.

ЗАПЕВАТЬ кырзаны кутскыны. **ЗАПЕ'НИТЬ** шукуятыны, шуку поттыны.

ЗАПЕ'НИТЬСЯ шукуяськыны. Пиво запенилось.—Сур шукуясьскиз.

ЗАПЕРЕТЬ¹ чоганы, 'ворсаны.

Я заперла комнату замком.—Мои комнатаез тунгонэн чогай (ворсай).
2. пытсаны. Нужно запереть кран.—Краныз пытсаны кулэ.

ЗАПЕРЕТЬСЯ 1. чогазыккыны, пытсаскыны, ворсаскыны. Они заперлись в избе.—Соос корка чогазыккыны (пытсаскыны). 2. сезыкыны, пыкысыкыны, танысыкыны. Вор заперся и не ответил ни на один вопрос.—Лущкасыкыны тапысыкыны не одиг юанлы но ответ оз сеты.

ЗАПЕ'ТЬ кырзаны кутскыны. Она громко запела.—Со юн кырзаны кутскыны.

ЗАПЕЧА'ЛИТЬСЯ курекукыны (кайгырыны) кутскыны.

ЗАПЕЧА'ТАТЬ 1. печатать пуктыны, печатать карыны. Я запечатал конверт сургучом.—Мои конвертэз сургучен печатать кари. 2. лякыны. Запечатать письмо.—Гожтэтэз лякыны. 3. печатланы одьялы (кутскыны). Машинистка запечатала.—Машинистка печатланы кутскиз. 4. пытсаны, ворсаны, шуккыны. Окна у них запечатаны.—Укноосы соослен пытсаын.

ЗАПЕЧАТЛЕ'ТЬ 1. возматкыны. Лермонтов в образе Печорина запечатлел.—Лермонтов Печоринэн образэнныз возматкыны. 2. юнмагыны, пычатыны. Запечатлеть в сердце образ возлюбленной.—Яратон муртлэс тусэ сюлэме пычатыны.

ЗАПЕЧАТЛЕ'ТЬСЯ пычаны, сюлме пырыны. Слова учителя навсегда запечатлелись в моей памяти.—Дышетисьлэн кылтэсыз пыраклы мыпам сюлмам пычазы.

ЗАПИНА'ТЬСЯ 1. чэмтылыны. Старик часто запинаялся.—Пересь чэм чэмтылыз. 2. могоса (могзылыса) вераскыны, могоаны, могзыны. Я запинаясь в разговоре.—Мои могоса вераскыны.

ЗАПИ'НКА, ж. могоан, могзылон.

ЗАПИРА'ТЬ чогапы, чогаллыны, пытсаллыны, ворсаны, ворсаллыны.

ЗАПИРА'ТЬСЯ 1. чогазыккыны. Дверь запирается на замок.—Ос тунгонэн чогазыккыны. 2. пытсаскыны, ворсаскыны. Дверь запирается плотно.—Ос лач ворсаскыны.

ЗАПИРОВА'ТЬ юныны кутскыны. Он запиравал.—Со юныны кутскиз.

ЗАПИСА'ТЬ 1. гожтыны. Я написал лекцию профессора.—Мои профессорлэс лекциэз гожты.

2. гожтыны кутскыны, гожтыны кутскыны. После долгого перерыва он снова записал.—Кема вис бере со нош ик гожтыны кутскины.

ЗАПИСА'ТЬСЯ гожкыны, гожтысыкыны. Я уже в список записался.—Мои списке гожкыны.

ЗАПИ'СКА, ж. 1. гожтэм (писе бумага). Я потерял записку с адресом нужного человека.—Кулэ адымылэс адресэ гожтэмэз юны вышты. 2. писе гожтэм. Записка Пушкина «О народном воспитании».—«Калыкез воспитать карон сырысь» Пушкинэн писе гожтэмэз. 3. записка. Записки Сушковой о Лермонтове.—Сушкова'лэн Лермонтов сырысь запискаосы. Подать записку.—Записка сетыны.

ЗАПИСНО'Й записной Записная книжка.—Записной кнэпкэз.

ЗАПИ'СЫВАТЬ гожтылыны, гожтыны, гожтыллыны.

ЗАПИ'СЫВАТЬСЯ гожкылыны, гожтысыкылыны.

ЗАП'ИСЬ, ж. 1. гожтон, гожтын. Запись сказок огняла у меня целое лето.—Сказкаосы гожтын мынэсытым быдэс гужемэз басылыз. 2. запись. Метрическая запись.—Метрической запись.

ЗАПИ'ТЬ 1. юныны кутскыны. Он опять запл.—Со нош ик юныны кутскиз. 2. гылгыны. Нужно запить касторку сладким чаем.—Касторкаез чекыт чен гылгыны кулэ.

ЗАПЛА'КАТЬ бдрдыны кутскыны. Ребенок заплакал.—Пинал бдрдыны кутскины.

ЗАПЛА'ТА, л. кышчет. Нужно наложить заплату.—Кышчет пуктыны кулэ.

ЗАПЛАТА'ТЬ кышыны. Она заплатала брюки.—Со брюки кышылыз.

ЗАПЛАТИ'ТЬ тырыны, сетыны. Я заплатил за стол восемьдесят рублей.—Мои жок понна тымыстон манет тыри.

ЗАПЛАТКА, ж. кышчет.

ЗАПЛА'ЧЕННЫЙ, -ЧЕН 1. тырем, сётэм. Заплаченные деньги.—Тырем копыдон. 2. тыремын, сётэмын. Деньги заплачены.—Копыдон тыремын.

ЗАПЛЕСКА'ТЬ 1. пазяны, пальканы. Ты меня всего заплаескал водой.—Тон монэ копак вуэн пазяд. 2. пазяны (палькыны) кутскыны.

Ведро заплескало.—Ведро пальканы кутскиз.

ЗАПЛЕСКАТЬСЯ пазыскыны, палькаскыны.

ЗАПЛЕСНЕТЬ пурисытаны.

ЗАПЛЕСНУТЬ пазыгыны, палькыны. Волна заплеснула лодку.—Тулкым пыже ву пальккыз.

ЗАПЛЕСТИ 1. пуныны. Заплести косу.—Йырси пулет пуныны.

2. керттыны кутскыны (бдъяны). Она заплела кружева.—Со чильтэр керттыны кутскиз. 3. супылытыны кутскыны. Он заплел чушь.—Со ббблгэмез супылытыны кутскиз.

ЗАПЛЕТАТЬ 1. пуныны, пунылыны. Заплетать косу.—Йырси пулет пуныны. 2. керттыны. Заплетать кружева.—Чильтэр керттыны.

ЗАПЛЕТЕННЫЙ, -ТЕН 1. пунам. Заплетенная коса.—Пунам йырси пулет. 2. пунымын. Коса заплетена.—Йырси пулет пунымын. 3. керттэм. Заплетенные эти кружева.—Керттэм чильтэр та. 4. керттэмын. Кружева заплетены.—Чильтэр керттэмын.

ЗАПЛОМБИРОВАТЬ пломбаыны, пломбировать карыны. Нужно запломбировать зуб.—Пинез пломбировать карыны кулэ.

ЗАПЛУТАТЬ, ЗАПЛУТАТЬСЯ йыромыны.

ЗАПЛЯСАТЬ эктыны кутскыны.

ЗАПНУТЬСЯ могзыны чэмтыны, канжаскыны. На первом же стяхе запнулся.—Нырысетй кылбурын як могзиз. Лошадь запнулась.—Вал чэмтй.

ЗАПОДОЗРИТЬ ыльэ малпаны. Заподозрили соседа в краже.—Лушкаскемез бускель ыльэ малпазы.

ЗАПОЗДА'ЛЫЙ бер вуэм, бере кылем. Запоздалая новость.—Бер вуэм ыльэ ивор. Запоздалая помощь.—Бер вуэм юртэт.

ЗАПОЗДА'НИЕ, ср. бер вуон (лыктон), бере кылён.

ЗАПОЗДАТЬ 1. бер вуыны. Я запоздал в кино.—Мон киное бер вуи. 2. бере кылыгы, бер вуыны. Вы запоздали с новостями.—Тй ыльэ иворёсыныды бере кылады.

ЗАПОЛЗАТЬ ножтйськыса (кйт пыдэс ылын, ньыльпыдын) ветлыны кутскыны.

ЗАПОЛЗТИ 1. (нюж, нюжтйськыса) пырыны. Клоп заполз за ворот.—Чырты сирес сьбры урбо пы-

риз. Ребенок заполз под стол.—Пинал, жоштйськыса, жок улэ пыриз.

ЗАПОЛНЕНИЕ, ср. 1. тырмытон. Заполнение ямы водой.—Гуэз вуэз тырмытон. 2. тырмон. Заполнение пруда весенней водой.—Прудлэи тулыс вуэз тырмемез. 3. Заполнить кароц, гоцтон. Заполнение анкеты.—Анкетаез заполнить карон.

ЗАПОЛНИТЬ 1. тырмытыны. Посетители заполнили всю комнату.—Ветльсьёс бьдэс комнатаез тырмытйзы. 2. заполнить карыны. Я заполнил анкету.—Мон анкетаез заполнить кары.

ЗАПОЛНИТЬСЯ 1. тырмыны, тымыскыны. Вся площадь заполнилась народом.—Бьдэс площадь калыкен тырмиз. 2. заполниться карыскыны, гоштйськыны. Анкета заполнилась карыскыз.

ЗАПОЛНЯТЬ 1. тырмытъяны, тырмытгыны. Заполнять самовар водой.—Самоварез вуэз тырмытыны. 2. заполнять карылыны. Я заполнял анкеты.—Мон анкетаосты заполнять карылй.

ЗАПОЛОСНУТЬ гылтыны. Нужно заполоснуть ведро.—Ведрез гылтыны кулэ.

ЗАПОМИНА'НИЕ, ср. тодэ кутон, тодын возён, тодэ уськытон. Запоминание стихотворений наизусть.—Кылбурёсты наизусть тодэ кутон. Запоминание знакомых людей.—Тодмо муртёсты тодын возён.

ЗАПОМИНАТЬ см. запомнить.

ЗАПОМНИТЬ тодэ кутыны, тодэ уськытыны. Запомнить стихи наизусть.—Кылбурёсты наизусть тодэ кутыны. Я вас сразу запомнил.—Мон тйледды соку як тодам кутй (уськытй).

ЗАПОР, м. 1. чоган, пуныяп. Я пришел перед забором избы.—Мон коркаез чоган азын вуи. 2. чогег, пупнет. Крепкие заборы.—Юнэсь чогегтёс. 3. запор. Он страдает забором.—Со запорен курадзё. 4. Все ворота на запоре.—Вань капкаос чогамын.

ЗАПОРОТЬ вымон (выытозь) ньбраны. Кулаки заporоли бедняка.—Кулактёс бедякез вымон ньбраны.

ЗАПОРОШИТЬ 1. согыны. Дорогу заporошило снегом.—Сюре-

сез лымы согыз. 2. усыпаны кутскыны. Запорошил снежок.—Лымы усыпаны кутскиз.

ЗАПОТЕЛЫЙ 1. посям. Запотелая лошадь. — Посям вал 2. полам. Запотелое стекло. — Ниолам стекло (пияла).

ЗАПОТЕТЬ 1. посяны. Лошадь запотела.—Вал посяз. 2. помяли. Окно запотело.—Укно полаз.

ЗАПРАШИТЬ 1. интиыз луктылы, мичыны, донгыны, погыны. Я заправил брюки в сапоги.—Мои брюккме сапег кунче донги. 2. тупатыны, даслы. Заправить лампу.—Лампаз дасяны.

ЗАПРАШИВАТЬ 1. юалляны, юалляскыны. По этому делу я запрашивал у агронома.—Та уж сярысь мон агрономлясь юалляй. 2. курылыны. Запрашивал он за товар 100 рублей.—Вузэзлы со сю манег курылыз.

ЗАПРЕЛЫЙ посектэм, снсьем, пыктем. Запрелое сено.—Посектэм турын.

ЗАПРЕТИТЬ 1. алыны, дугдытыны, запретить карыны, обёл лэзыны. Отец запретил сыну курить.—Бубиз пизэ тамак кыскемлясь алыз (тамак кыскыны өз лэзы, запретиць карпз). 2. пысаны, ворсаны, дугдытыны, запретить карыны. Запретить журнал.—Журналэз пысаны (ворсаны, дугдытыны).

ЗАПРЕЩАТЬСЯ обёл яраны (уг яра). Запрещася рвать цветы.—Сясыкаостг пыкыны уг яра.

ЗАПРЕЩЕНИЕ, ср. 1. алон, дугдытон. Запрещение пить вино.—Вина юемлясь алон. 2. пысан, ворсан, дугдытон. Запрещение журнала.—Журналэз пысан (ворсан, дугдытон).

ЗАПРОЕКТИРОВАТЬ проектировать карыны.

ЗАПРОКИНУТЬ сьбрлань куштыны, сьбрлаптыны. Он захохотал, запрокинув голову.—Со, йырзэ сьбрлань, куштыса, горыны кутскиз.

ЗАПРОНАСТИТЬСЯ шыныны. Куда ты запронастился?—Кытчи тон вышд?

ЗАПРОПАСТЬ шыныны. Опять ты запропадешь на целый день?—Нош ик-а тон нунал лумбытлы вышод?

ЗАПРОС, м. 1. запрос. Послать запрос в финотдел.—Финотделэ запрос ыстыны. 2. курон. Запрос

цены за товар.—Вузлы дун курон.

ЗАПРОСИТЬ 1. запрос лэзытыны. Об этом я спросил в милиции.—Со сярысь мон милицияе запрос лэзыт. 2. курон. Он запросил дорого.—Со кудо кудыз.

ЗАПРОТЕСОВАТЬ вуны шыныны (султыны), пунгэ шыныны, протестовать карыны. Дес запротестовали.—Ваньмыз пунгэ лупзы.

ЗАПРОТОКОЛИРОВАТЬ протоколэ гожъяны (гожтыны).

ЗАПРОТОКОЛИТЬ протоколэ гожтыны.

ЗАПРУДИТЬ 1. тымыны, чыпыны. Колхозники запрудили реку.—Колхозниккысэ шурез чыпызы. 2. тырмытыны, басытыны, чоксаны. Топа запрудила всю уллину.—Калык вань ульчаез тырмйтэз.

ЗАПРУДИТЬСЯ 1. тымыскыны, чыпыскыны. Вода запрудилась.—Ву чыпыскыз. 2. тырмыны, бастыскыны, чоксасыкыны, тымыскыны. Площадь запрудилась людьми.—Площадь калыкен тырмиз.

ЗАПРЯГАТЬ тэтчаны кутскыны.

ЗАПРЯГАТЬ кыткыны. Лошадь запрягли в сани.—Валэз дөдыне кыткызы.

ЗАПРЯГАТЬСЯ кыткиськыны.

ЗАПРЯЖЕННЫЙ, ЖЕН 1. кыткем. Запряженная лошадь.—Кыткем вал. 2. кыткемы. Лошадь запряжена.—Вал кыткемы.

ЗАПРЯЖКА, м. 1. кыткон. Запряжка лошади.—Валэз кыткон. 2. кыткет. Хорошая запряжка.—Кыткетэз умой.

ЗАПРЯТАТЬ ватыны.

ЗАПРЯТАТЬСЯ ваткыны. Девочка запряталась под кровать.—Пичи ныл кровать уле ваткыз.

ЗАПРЯТЫВАТЬ ватылыны.

ЗАПРЯЧЬ кыткыны.

ЗАПРЯЧЬСЯ кыткиськыны.

ЗАПУГАННЫЙ, ГАИ 1. кышкатэм, кузгатэм, курдатэм. Мальчик, запуганный побоями отца-пияны.—Бубизлян-юсылян жуgements кышкатэм пичи ш. 2. кышкатэмын, кузгатэмын. Он запуган.—Со кышкатэмын. 3. кышкась. Запуганный ребенок.—Кышкась пинал.

ЗАПУГАТЬ кышкатыны, кузгатыны, курдатыны, кошкематыны.

ЗАПУГИВАТЬ кышкатыны, кузгатыны, курдатыны, кошкематыны.

ЗАПУСТЕЛЫЙ аналлем, куашкам, буш кыллем, бырем. Запустелое хозяйство. — Аналлем хозяйство.

ЗАПУСТЕ'НИЕ, ср. аналмон, куашкан, буш кылён, бырон.

ЗАПУСТЕ'ТЬ куашканы, аналмыны, буш кылмыны, бырыны.

ЗАПУСТИТЬ 1. лезыны. Запустили камнем в око. — Изэн укное лезны. Запустить змей. — Тёллатон (змей) лезыны. 2. мертчытны. Кошка запустила когти в дерево. — Кошын гижыосса пуэ мертчытз.

ЗАПУСТИТЬ 2. аналтыны. Он запустил свое хозяйство. — Со аслэстыз хозяйствоэ аналтыз. Я запустил свою болезнь. — Мон висёнме аналтй.

ЗАПУТАННЫЙ, -ТАН 1. тугам, сурам. Запутанные нитки. — Тугам сйнысыёс. 2. тугамын, сурамын. Нитки запутаны. — Сйнысыёс тугамын. 3. валантэм, сурам. Запутанное дело. — Сурам (валантэм) уж.

ЗАПУТАТЬ 1. туганы. Я запутал веревку. — Мон гоызёс тугай. 2. сураны, туганы, валантэм карыны. Запутать дело. — Ужес сураны. 3. сураны, кыскыны, пыгыны. Запутала тебя в это дело. — Тонэ та уже суразы (кыскызы).

ЗАПУТАТЬСЯ 1. тугаскыны. Вережка запуталась. — Гоы тугаскыз. 2. сёлтаскыны. У меня запутались ноги. — Мынам пыдъёс сёлтаскызы. 3. йыромыны. Запутался в лесу. — Нюлэскы йыроми. 4. сураскыны. Запутаться в разговоре. — Вераскыонь сураскыны.

ЗАПУХАТЬ, ЗАПУХНУТЬ пыктыны, тёрнапы. У него запухли ноги. — Солэн пыдъёсыз тёрназы (пыктызы).

ЗАПУЩЕННЫЙ, -ЩЕН 1. аналтэм. Запущенная болезнь. — Аналтэм висён. 2. аналтэмын. Болезнь запущена. — Висён аналтэмын.

ЗАПЫЛИТЬ 1. тузонэсь карыны, тузонзытыны. Я запылил новые ботинки. — Мон выль ботинкаэс тузонэсь кари. 2. тузон поттыны (жу-тыны) кутскыны. По дороге запылило стадо. — Сюрес кузя пудоос тузон поттыны кутскыны.

ЗАПЫЛИТЬСЯ тузонэсь луыны, тузонзыны.

ЗАПЫХАТЬСЯ шокпотыны. Устал, совсем запыхался. — Жади, чылкак шокпотй.

ЗАПЫХЕ'ТЬ жуштыны бдъяны (кутскыны). Запыхтел, как паровоз. — Паровоз музэн, жуштыны бдъяз.

ЗАПЯТА'Я запятой. Поставить запяту. — Запятой луктыны.

ЗАПЯТНА'ТЬ 1. пусыны. Запятнать дрова. — Пуэз пусыны. 2. саптаны, наштаны. Запятнать имя. — Нимез саптаны (наштаны).

ЗАРАБА'ТЫВАТЬ ужалляны, ужалляса шедьтыны (погтыны), ужаса шедьтыны.

ЗАРАБОТАТЬ 1. ужаны, ужаса шедьтыны, поттыны. Я заработал сто рублей. — Мон сю манегды ужай. 2. ужаны кутскыны. Машину починили, и она заработала. — Машинаэз тупатйзы но, сс ужаны кутскыз.

ЗАРАБОТАТЬСЯ ужаса жадьыны, катътэммыны, жуммыны.

ЗАРАБОТНЫЙ ужам, уж. Заработная плата. — Ужам дун, или: Уж дун.

ЗАРАБОТОК, м. 1. уждун, заработок. Хороший заработок. — Уждун умой. Заработок служащего — Служащойлэн уждуныз. 2. палэчын ужам. Уходить на заработки. — Палэчэс ужаны кошкыны.

ЗАРАЖА'ТЬ см. заразить.

ЗАРАЖАТЬСЯ паласкыны, кутскыны, черласкыны.

ЗАРАЖЕ'НИЕ, ср. 1. палатон, паласкон, кутскон, черлан, черласкон, заразить карои, заражиться кариской. Заражение оспой. — Пёскы (чача) паласкон. 2. кыскои, кыскыскои. Заражение театром. — Театре кыскыскои.

ЗАРАЗ огполсын, одйг полсын. Зараз два дела не делют. — Огполсын кык ужез уг лэстыо.

ЗАРА'ЗА, ж. висён, чер. Зараза распространилась очень быстро. — Висён туж жог вёлмыз.

ЗАРАЗИТЕЛЬНЫЙ 1. паласкысь, кутскысь, черлась. Заразительная болезнь. — Паласкысь висён. 2. аспалаз (бордаз) кыскысь. Заразительная игра. — Ас палаз (бордаз) кыскысь шудон.

ЗАРАЗИТЬ 1. висён палатыны (кутскытыны, сётыны), заразить ребенка. — Мумиз аслаз пиналэзлы висён палатйз. 2. борды кыскыны. Заразил своей любовью к науке. —

Аслаз наукаез яратонэныз наука борды кыскыз.

ЗАРАЗИТЬСЯ 1. черланы, заразить карискыны. Он заразился оспой.—Со поськыс черлаз (заразиться карискыз). 2. борды кыскыны. Заразиться чтением литературы. — Литератураез лыдзон борды кыскыныны.

ЗАРАЗНЫЙ заразной, паласкыс, кутскыс. Заразный больной.—Заразный виспс. Заразная болезнь. — Паласкыс висен.

ЗАРАНЕЕ азыло ик, азыло. Я приготовил все заранее. — Мон азыло ик ваньэз дасяй.

ЗАРАСТИ писпуэн (турын-куарен, гонэн) согискыны (шобырскыны). Сад зарос крапивой. — Сад пушнерен согискем. Лицо заросло черной бородой. — Ымыр съод тушен шобырскем.

ЗАРЕВЕТЬ бөрдыны кутскыны.

ЗАРЕВО, ср. ворекъян, пиштон. Зарево пожара. — Пожар пиштон.

ЗАРЕГИСТРИРОВАТЬ гожтыны, зарегистрировать карыны.

ЗАРЕГИСТРИРОВАТЬСЯ гожкыны, гожтискыны, зарегистрироваться карискыныны.

ЗАРЕЗАТЬ 1. вандыны. Зарезать свинью.—Парсез вандыны. 2. быдтыны, вандыны. Зарезала меня цензура! — Быдтыз монэ цензура! (Пушкин).

ЗАРЕКОМЕНДОВАТЬ астэ возматыны (чектыны). Зареккомендовать себя хорошим работником. — Астэ умой ужасен возматыны.

ЗАРЖА'ВЕТЬ сыномыны, сыныны. Бритва заржавела. — Бритва сыниэ.

ЗАРЖА'ВИТЬ сыномытыны.

ЗАРЖА'ВЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. сынэм, сыпэтэм, сыномытэм, сыномем. Заржавленное перо. — Сыномем перо. 2. сыномемин, сынэмын, сыпомытэмын. Пож заржален. — Пурж сыномемин (сынэмыш).

ЗАРЖАТЬ гырдалляны (гырдалтыны) кутскыны. Лошадь заржала. — Вал гырдалляны кутскыз.

ЗАРИСОВАТЬ рисовать карыны, суреданы.

ЗАРИТЬСЯ вожъясыкыны.

ЗАРОВНЯТЬ чошатыны, чошатыны, чошкатыны, чошкатыны. Заровнять дорогу. — Сюресэз чошкатыны.

ЗАРОДИТЬ кылдытыны, будэты-

ны. Из семени пужно зародить новое растение. — Кидысысь выль будос кылдытыны кулэ.

ЗАРОДИТЬСЯ 1. кылдыны, будыны. Из семени зародится новое растение. — Кидысысь выль будос кылдоз. 2. кылдыны. У меня зародилась надежда в своих силах. — Аслам кужымелы мынам осконэ кылдйэ

ЗАРОДЫШ, м. зародыш, кылдэт, кылдон.

ЗАРОНИТЬ куштыны, уськытыны. Заронить ключ за сундук.—Шыкыс съоры усьтонэз куштыны. Заронить огонь.—Тыл уськытыны.

ЗАРОПАТЬ зульыны (жожеккыны) кутскыны.

ЗАРОСЛЬ, ж. пушъет. У реки густая заросль. — Шур дурын чем пушъет.

ЗАРПЛАТА (заработная плата), ж. уждун, зарплата.

ЗАРУБИТЬ 1. чогыны. Зарубить топором.—Тйрен чогыны. 2. пусйыны, тодмос чогыны. Заруби свои бревна. — Коръёстэ пусйылы.

ЗАРУБКА, ж. пус, подём пус.

ЗАРУГАТЬ тышкасыкыны, даллашыны.

ЗАРУМЯНИТЬ чыжектытыны, гордэктытыны, чыжыт карыны, горд карыны.

ЗАРУМЯНИТЬСЯ чыжектыны, чыжыт лууны, гордэктыны. горд лууны. Зарумяниться от мороза.—Кезьытлэсь чыжектыны. Зарумянились яблоки.—Яблоктэс гордэктызы.

ЗАРЫВАТЬ согылыны, ватылыны.

ЗАРЫВАТЬСЯ согискыны, гудйскыны, ватскыны.

ЗАРЫДАТЬ зар-зар бөрдыны кутскыны, бөрдыны кутскыны.

ЗАРЫТЬ музъеме согыны (ватыны), копаны, гудыны. Падалэ зарыла в землю.—Шёбэз музъеме согызы.

ЗАРЫТЬСЯ 1. копаскыны, гудйскыны, согискыны. Зарываться в землю.—Музъеме согпскыны. 2. пырыны, ватскыны, жок-жок шобырскыны. Зарытсья в одеяло.—Одеяло улэ жок-жок шобырскыны. 3. пырыны, согискыны, сётйскыны. Зарытсья в дела.—Ужтэс пушкы согискыны.

ЗАРЫЧАТЬ ыргетыны бдъяны, ыргетыны кутскыны.

ЗАРЯ́, ж. 1. Зарпотоц, куазь Зардон, Зардон. Утренняя заря.—Чудна Зарпотоц. 2. кутскон, азын. На зере новой жизни.—Выль улон азын.

ЗАРЯ́Д, м. заряд, пычал спон. Ружейный заряд.—Пычал заряд. Нехважно зарядов.—Пычал спон бз тырын.

ЗАРЯДИ́ТЬ зарядын, пуктыны. Я зарядил ружье дробью.—Мон пычалне дробел зарядой.

ЗАРЯ́ДКА, ж. 1. зарадан, пуктон. Зарядки ружья.—Пычалез зарадан. 2. зарядка. Физкультурная зарядка.—Физкультурной зарядка.

ЗАСАДИ́ТЬ 1. мерттыса тырмытыны. Они засадили грядки огурцами и картофелем.—Соос убоосты огречен но картовкаен мерттыса тырмытты. 2. пыртыны (мертчытыны), чогыны, шуккыны. Он засадил топор в бревно по самую рукоятку.—Со тырес пыдозяз ик коре мертчыты. 3. кугзатыны. Засадить мяч на крышу.—Шарез корка йылэ кугзатыны. 4. пуктыны. Засадили его за эти дела на два года.—Сое та ужъёс понна кык арлы пуктызы.

ЗАСАЖЕ́ННЫЙ, -ЖЕН 1. мерттэм. Грядка, засаженный огурцами.—Огреч мертгэм убо. 2. мерттэмын. Грядки засажены огурцами.—Убоос огречен мерттэмын. 3. пыдло пыртэм (мертчытэм, чогем, шуккем). Топор, засаженный в бревно.—Коре пыдло чогем тыр. 4. пыдло (мур) пыртэмын (мертчытэмын, шуккемын). Плуг засажен глубоко в землю.—Плуг пыдло музъеме мертчытэмын. 5. кугзатэм. Мяч, засаженный на дерево.—Пислуз кугзатэм шар. 6. кугзатэмын. Мяч засажен на крышу.—Шар липет вылэ кугзатэмын. 7. пуктэм. Человек, засаженный на два года.—Кык арлы пуктэм адями. 8. пуктэмын. Он засажен на два года.—Со кык арлы пуктэмын.

ЗАСАЛИ́ТЬ кысътасыктозь курмытыны, кобесь-вбесь карыны. Он засалил рукава.—Со сасъёсёе кобесь-вбесь кариз.

ЗАСАЛИ́ТЬСЯ коясыкышы, кобесь луныны, кысътасыктозь курмыны, кобесь-вбесъ луныны.

ЗАСВЕРКА́ТЬ чилектыны (чилектяны, чилияны) кутскыны.

ЗАСВЕРЛИ́ТЬ портыны кутскыны, пась карыны кутскыны.

ЗАСВЕТИ́ТЬ жуатыны, югыт карыны, югдынт. Он засветил фонарь.—Со фонарь жуатын.

ЗАСВЕТИ́ТЬСЯ жуатскыны, югдыны. Засветились огни.—Тылъёс жуатскизы.

ЗАСВЕ́ТЛО куазь югытэн, югытэн, югыт дыръя, югыт на вал, югыт ин вал. Я выскел в поле засветло.—Мон куазь югытэн бусые потй.

ЗАСВИСТА́ТЬ, ЗАСВИСТЕ́ТЬ шуланы кутскыны.

ЗАСЕВА́ТЬ кызылыны, кызыны.

ЗАСЕДА́НИЕ, ср. заседание.

ЗАСЕДА́ТЕЛЬ, м. заседатель.

ЗАСЕДА́ТЬ заседать карыны.

Правление будет заседать завтра.—Правление чюказе заседать кароз.

ЗАСЕЛИ́ТЬ 1. пыртыны, пырыны. Новый дом заселили рабочими.—Выль корка рабочийёсты пыртызы. 2. пуксыны. Казаки заселили южно-русские степи.—Казакъёс южно-русской степьёсы пуксыны.

ЗАСЕ́РЬТЬ пурисваны кутскыны, пурись луныны кутскыны.

ЗАСЕ́СТЬ 1. пуксыны. Я засяду за стол.—Мон жок съоры пуксё. 2. дугдыны, пуксыны. Пуля засела в левом боку.—Пуля дугдэм паллян пал кёт урдёс. 3. пырыны, мертчыскыны. Засела у него в голове мысль.—Солэп йыраз маллан пыриз. 4. пуксыны, кабарыны. Они засели в деревне.—Соос гуртэ пуксызы (кабарызы).

ЗАСЕ́ЯТЬ кызыны. Засеяли поле клевером.—Быдэс бусые клевер кызыны.

ЗАСИДЕ́ТЬСЯ 1. пукныны, кабарыны. Засиделся он в гостях до полуночи.—Уйпорозь со куюоны пукыз. 2. бызытэк кылыны. Засидеться в девках.—Бызытэк выль кылыны. 3. потатэк улыны. Засидеться в деревне.—Гуртысь потатэк улыны.

ЗАСИ́ЛЬЕ, ср. 1. зйбыса возён, зйбоп. Засилье кулаков в деревне уничтожено.—Кулакъёслэн гуртэз зйбыса возёнызы быдгэмлин.

ЗАСИ́НЕТЬ лыз луныны (адскыны) кутскыны. Сирепь уже засинела.—Сирепь лыз луныны кутскины. Вдали засинело море.—Кыдёкын зарезб лыз адскыны кутскины.

ЗАСИНИ́ТЬ 1. лызмапы. Заси-

нить рамы. — Рамаосты лызманы. 2. мултэс лыззуаны. Я элсинила свое белье. — Мон аслэстым бельёме мултэс лыззуай.

ЗАСИЯТЬ пшылны (кыстаскыны, чыляны, ворекъяны) кутскыны.

ЗАСКАКАТЬ тэтчыса мыныны (воргтыны) кутскыны, тэтчаны кутскыны. Лошадь заскакала по дороге. — Вал спорес кузя тэтчыса воргтыны кутскыз. Заскакать от радости. — Шумпотэмен тэтчаны кутскыны.

ЗАСКОК, м. тэтчон. Заскок вне-ред. — Азыпала тэтчон.

ЗАСКОЛЬЗИТЬ нискылскыны, вольгтыны, нискылскыны кутскыны.

ЗАСКОЧИТЬ тэтчыны. Кошка заскочила на крышу. — Кочыш лепет вылэ тэтчыз.

ЗАСКРЕЖЕТАТЬ чакыртыны бдяны (кутскыны). Заскрежетать зубами. — Пиньёсын чакыртыны бдяны.

ЗАСКРИПЕТЬ жукуртыны бдяны (кутскыны). Заскрипели телеги. — Уробоос жукуртыны кутскыны.

ЗАСКУЧАТЬ мёзмыны бдяны (кутскыны).

ЗАСЛАСТИТЬ ческыт карыны, ческытаны. Чай засластил я сахаром. — Чаез мон сакарен ческыт кары.

ЗАСЛАТЬ ыстыны, лэзыны. Меня заслали сюда. — Монэ татчы ыстыны.

ЗАСЛЕЗИТЬСЯ синкылияськыны, синвуаськыны. Глаза заслезилась. — Сингёс синкылияськыны.

ЗАСЛЕПИТЬ чоксаны, пытсаны. Пылю заслепило глаза. — Тузон сингёсты чоксаз (пытсаз).

ЗАСЛОНИТЬ салляны, сайултыны, шобыртыны, чоксаны. Туча заслонила солнце. — Пилем шундыез салляз.

ЗАСЛОНИТЬСЯ салляскыны, сайулскыны, шобырскыны, чоксаскыны. Солнце заслонилося тучами. — Шунды пилемгёсын шобырскыз.

ЗАСЛОНИКА, ж. заслонка, гурпул. Мама закрыла печь заслонкой. — Мама гурез заслонкаен ворсаз.

ЗАСЛУГА, ж. 1. заслуга, йечлык, йеч, йеч уж, йеч лэстым. Это всецело твоя заслуга. — Та быдэ-сак тыпад йеч ужед. У Менделеева большие заслуги. — Менделеевлэн

бидэymesь заслугаосы. 2. ужъя, лэстымъя, ужамъя. Работника наградили по заслугам. — Ужасэс ужезъя наградины карны.

ЗАСЛУЖЕНО ужъя, ужамъя, лэстымъя, заслугая. Заслужено он получил награду. — Ужезъя со награда блэстыт.

ЗАСЛУЖЕННЫЙ, -ЖЕН 1. заслужить карем. Дозерие, заслуженное тщательной работой. — Умой, чылкыт ужен заслужить карем оскон. 2. заслужить каремын. Доверис заслужено тщательной работой. — Оскон заслужить каремын умой, чылкыт ужен. 3. заслуженной. Заслуживший артист. — Заслуженной артист.

ЗАСЛУЖИТЬ 1. заслужить карыны. Он заслужил орден. — Со орден заслужить карыз. 2. мани кено берыктыны. Одолжите табачку: я вам потом заслужу. — Сэтэ пуэмен тамактэс: мон берло тйледлы мани ке но берыкто.

ЗАСЛУШАТЬ кылзыны. Мы заслушали доклад. — Ми доклад кылзым.

ЗАСЛЫШАТЬ 1. кылыны. Заслышав голос отца, я побежал к нему навстречу. — Бубилэс куараз кылыса, мон солэн пумитаз бызы. 2. кылыны, шбдыны. Заслышать запах яблок. — Яблок зынэз шбдыны.

ЗАСМАТРИВАТЬ учкылыны, эскерылыны. Он засматривал в окна соседям. — Со бускельёслэн укноосазы учкылыз.

ЗАСМЕЯТЬ серекъяны, сереме уськытыны. Боюсь, засмеют меня в этом параде. — Кышкасько, сереме уськытозы монэ таёе дйськутэн.

ЗАСМЕЯТЬСЯ серекъяны, горыны, серекъяны (горыны) бдяны (кутскыны).

ЗАСМОЛИТЬ 1. смолины карыны, смолаен зыраны, юрсираны. Засмолить веревки. — Гозыосты смолины карыны. Я засмолил лодку. — Мон пыжез юрсирай. 2. смолаесь. (юрсиресь) карыны, смолаен нашталы. Она засмолила новое платье. — Со выль платьязэ смолаесл карыз.

ЗАСМОТРЕТЬСЯ жалымаса учкыны, жалыманы.

ЗАСНУТЬ умме усыны.

ЗАСНЯТЬ сняты карыны.

ЗАСОВЫВАТЬСЯ мычискыны, мычискылыны, мычкылыны.

ЗАСОЛ, м. 1. сылалтон. Засол огурцов. — Огреч сылалтон. 2. сылаллем. Огурцы слабого засола. — Ляб сылаллем огреч.

ЗАСОЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. сылалтэм. Засоленные грибы. — Сылалтэм губи. 2. сылалтэмьин. Грибы засолены. — Губи сылалтэмьин.

ЗАСОЛИТЬ сылалтыны.

ЗАСОРЕ'НИЕ, ср. 1. жагкон, жагдон, жагкиськон, жагдйськон. Засорение комнаты. — Комнатае жагкон. 2. жаг пыртон (пырон). Засорение глаза. — Синме жаг пырон. 3. пожан, салтан. Засорение профактивна чуждыми элементами. — Профактивез чуждой элемент'ёсын салтан.

ЗАСОРИТЬ 1. жагкыны, жагдыны. Засорили пол. — Пол вылэ жагкызы. 2. жаг пыртыны. Он засорил глаза. — Со синмаз жаг пыртйз. 3. өвөлтэмен тырмытыны, сёрыны. Засорить голову. — Йырез өвөлтэмен тырмытыны. 4. жагкыны (жагдыны) өдъяны (кутскыны). Ребятá засорилл. — Пинал'ёс жагкыны кутскизы.

ЗАСОСАТЬ 1. поныны (сюпсыыны) өдъяны (кутскыны). Ребенок засосал. — Пинал поныны кутскиз. Тоска засосала. — Мёзмон сюпсыыны кутскиз. 2. ноилса жуммытыны (кат'этэммытыны), сюпсыыны, кыскыны. Котята совсем засосали кошку. — Ко'ышпнос ко'ышез поныса чылкак жуммытйзы. 3. ньылыны. Ребенок чуть не засосал резиновую соску. — Пинал ожит гинэ резинка поныез ёз ньылы. 4. кыкыса зйбыны. Писателя засосало мецанское болото. — Писателез мецанской нюр зйбиз.

ЗАСОХНУТЬ 1. куасьмыны, чакмыны. Цветок засох. — Сяька куасьмыз. 2. вужмыны. Булка засохла. — Булка вужмыз (куасьмын).

ЗАСПЕШИТЬ дыртыны өдъяны (кутскыны).

ЗАСПОРИТЬ спор'ясыкыны (өчешыны) өдъяны (кутскыны), вожвыл'яны кутскыны, вожвыл'ясыкыны кутскыны.

ЗАСТА'ВА, ж. 1. застава. Тверская застава в Москве. — Москваьскя Тверской застава. Мы подъехали к пограничной заставе. — Ми граница дурьсы застава доры вунм.

ЗАСТА'ВИТЬ 1. косыны. Отец заставил меня колоть дрова. — Бу'би монэ пу пильбылыны косйз. 2. ...ч'ыны. Он заставил ждать се-

бя. — Со ассэ витытыз. Не заставь ждать себя. — Астэ эн витыты. Не заставь просить себя. — Астэ косоно эн карыты.

ЗАСТАРЕТЬ вужмыны, пересьмыны.

ЗАСТАТЬ шедьтыны, вуыны. Я его застал дома. — Мон сое гуртысьтыз шедьтй. Я застал его уже мертвым. — Мон со кулэм бере вуи ни.

ЗАСТЕГАТЬ 1. шуккылыны өдъяны (кутскыны). Брат застегал лощадь. — Братэ валэз шуккылыны өд'яз. 2. кулымон (культозь) шуккылыны, шуккылыса жуммытыны. Застегать до смерти. — Кулымон шуккылыны.

ЗАСТЕГИВАТЬ бирдыяллыны, бир'ёяллыны, бирдыяны.

ЗАСТЕГНУТЬ бирдыяны, бир'ёяны.

ЗАСТЕГНУТЬСЯ бирдыясыкыны. Застегнитесь лучше. — Умойгес бирдыяське.

ЗАСТЕЖКА, ж. бирды кыч, кырмет.

ЗАСТЕКЛИТЬ стекло (пияла) пуктыны. К зиме нужно застеклить окно. — Толалтэ азели укиос стекло пуктыны кулэ.

ЗАСТЕЛИТЬ 1. вөлдыны. Колхозники застелили лён. — Колхозник'ёс етйи вөлдйзы. 2. ваьыны. Застелить постель. — Валес ваьыны.

ЗАСТЕ'НЧИВОСТЬ, ж. воз'дась-кон, кепротёс, кепыр ваьс.

ЗАСТЕ'НЧИВЫЙ воз'даськысь, кепротйсь, кепыр ваьсь. Застенчивый человек. — Воз'даськысь адыми.

ЗАСТИГАТЬ сутылыны, уылыны.

ЗАСТИЛКА, ж. вөлдон. Застилка льна началась. — Етйи вөлдон кутскиз.

ЗАСТИРАТЬ 1. миськыны. Застирать пятно на рубашке. — Дэрэм вылысь виштйыз миськыны. 2. мисьтаськыны кутскыны (өд'яны). Она застирала. — Со мисьтаськыны кутскиз.

ЗАСТАЛТЬ см. застелить.

ЗАСТО'Й, м. 1. застой. Общественный застой. — Общественной застой. 2. дугдон. Застой в делах был недолго. — Ужлэн дугдопэз кема ой вал.

ЗАСТОНАТЬ жуштыны өдъяны

(кутскыны). Он застоял. — Со жуштыны ѓдыз.

ЗАСТРАХОВАТЬ страховать карыны. Я застраховал свою жизнь. — Мон аслэсьтым улонме страховать кари.

ЗАСТРАХОВАТЬСЯ страховаться кариськыны.

ЗАСТРЕВАТЬ ёркаллыны, пачкаллыны.

ЗАСТРЕЛИТЬ ыбыса ыныны, ыбыны Он его застрелил из револьвера. — Со сое револьвереныз ыбыса вииз (револьверен ыбиз).

ЗАСТРЕЛИТЬСЯ ыбиськыны, астэ ыбыны.

ЗАСТРЕЛЬЩИК, м. нырысь кутскись, кутскись, кичёлтись. Застрельщиков этого дела похвалили. — Та уж борды нырысь кутскисьёсты ушъязы.

ЗАСТРЕЛЯТЬ ыбылыны ѓдыяны (кутскыны). Батарей вновь застреляла. — Батарей выльысь ыбылыны ѓдыз.

ЗАСТРИГАТЬ ышкылыны, вандылыны. Он застригал ногти. — Со гижызэ вакчи вандылз.

ЗАСТРИЧЬ 1. ышкыны (вандыны) ѓдыяны (кутскыны). Застричь волосы. — ырысьез ышкыны кутскыны. 2. вандыны. Застричь ногти. — Гижыз вандыны.

ЗАСТРОГАТЬ 1. струганы (стружаны) ѓдыяны (кутскыны); Застрогали доски. — Пульёсты струганы кутскыны. 2. стругаса (стружаса) йылсаны. Застрогать конец палки. — Бодыльсь йылзэ стружаса йылсаны.

ЗАСТРОИТЬ 1. жутыны (лэсьтыны, пуктыны) ѓдыяны (кутскыны). Нужно застроить (начать строить) дома. — Коркаос лэсьтыны кутскыны кулэ. 2. пуктыны, лэсьтыны, пуктылыны, лэсьтылыны. Заречную часть застроили домами. — Шур събры коркаос пуктылйзы. 3. улэ басьтыны (басьтылыны), улэ кутыны (кутылыны). Свободный участок за линией застроили мастерскими. — Лишия събрысь буш интыез мастерскойёс улэ басьтыны.

ЗАСТРОЧИТЬ 1. гожъяны (гожтыны) кутскыны. Я застрочил товарищу письмо. — Мон эшелы гожтэт гожтыны кутски. 2. строчить карыны. Портной застрочил воротник. — Вуриськись воротник строчить кариз.

ЗАСТРУГАТЬ струганы, стружаны.

ЗАСТРЯТЬ 1. дугдыны. Пища застряла в горле. — Снон чыртые дугдыз. 2. нӓдыны. Ноги застряли в грязи. — Пыдыёс дэрие нӓдызы. 3. ыыйыны. Дело застряло в канцелярии. — Уж канцелярие ывыз. 4. ышылыны, ыыйылыны. Где ты застрял? — Кытчы тон ышид?

ЗАСТУДИТЬ кынтыны, кынматыны. Застудил большое ухо. — Висись пельме кынты.

ЗАСТУДИТЬСЯ кынманы (кынмыны) шедьыны.

ЗАСТУПИТЬСЯ дурбасьтыны, пала кариськыны. Я заступлюсь за вас. — Мон тй пала дурбасьто.

ЗАСТУЧАТЬ йыганы ѓдыяны (кутскыны). Ребята застучали. — Пиналгёс йыганы ѓдызы.

ЗАСТУЧАТЬСЯ йыгаськыны ѓдыяны (кутскыны).

ЗАСТЫДИТЬ возытэ вуттыны, воздыаскытыны, керпоттыны. Совсем застыдили ребенка. — Пиналзэ чылкак воздыаскытйзы.

ЗАСТЫДИТЬСЯ воздыаскыны, возытэ вуыны, керпотыны, кепыр вайыны. Она застыдилась. — Сомы воздыаскыз.

ЗАСТЫЛЫЙ кынмем. Застылая вода. — Кынмем ву.

ЗАСТЫТЬ, ЗАСТЫГНУТЬ 1. кынмыны. Клей застыл. — Клей кынмиз. 2. сйяны, кынмыны. Раскаленное железо застыло. — Зырдатэм корт сйяз.

ЗАСУЕТИТЬСЯ 1. огыр-бугыр (эли-кеби, дыртит-вутйд, пизыр-пазыр) ырыны ѓдыяны (кутскыны). Дети засуетились. — Пиналгёс эли-кеби ырыны кутскыны.

ЗАСУНУТЬ мычыны, донгыны, пошыны. Он засунул письмо в стол. — Со гожтэтэз жӓке мычиз.

ЗАСУХА, ж. кӓс ар, засуха.

ЗАСУЧИТЬ пужалтыны. Засучить рукава. — Саесьёсты пужалтыны.

ЗАСУШИВАТЬ куасьтылыны.

ЗАСУШИВАТЬСЯ куасьмылыны.

ЗАСУШИТЬ куасьтыны.

ЗАСУШИТЬСЯ куасьмыны.

ЗАСУШЛИВЫЙ кӓс. Засушливый год. — Кӓс ар. Засушливая погода. — Кӓс куазь.

ЗАСЧИТАТЬ 1. лыдъяны. Засчитать в счет долга. — Тырон интые лыдъяны. 2. лыдъяны ѓдыяны

(кутскины). Он засчитал денёги — Со коньдой лядьяны кутскиз.

ЗАСЫЛАТЬ ыстылыны, лэзьял-ляны. Его засылали ко мне.— Сое мон доры ыстылызы.

ЗАСЫПАТЬ 1. согыны. Засыпать яму.— Гуэз согыны. 2. поныны, кнэстыны. Мама засыпала в суп крупы.— Мама шыдэ кенбыр поныз.

ЗАСЫПАТЬ умме усыны. Я долго не засыпаю.— Мон кематэзк умме уг уссыкы.

ЗАСЫХАТЬ куасьмыны, шупектыны, шупаны.

ЗАТАИТЬ ватыны. Она свое горе затаила в душе.— Со куректонзэ сюлмаз ватиз.

ЗАТАНЦОВАТЬ танцовать карыны бдяны (кутскины).

ЗАТАПТЫВАТЬ лёганы, лёгалляны.

ЗАТАПТЫВАТЬСЯ лёгаськыны.

ЗАТАСКАТЬ 1. поськытыны, саркмытыны, курмытыны, урод карыны. Я уже затаскал пальто.— Мон пальтоме поськытй нн. 2. нуллыса (кыскаса) жуммытыны (катытэммытыны, курадзытыны). Затаскалн его по судам.— Судьёстй кыскаса сое жуммытйзы. 3. нуллыны бдяны (кутскины). Затаскалн дрова.— Пу нуллыны кутскизы.

ЗАТАЩИТЬ 1. пыртыны, нуыны. Ребятишки затащили лестницу в сад.— Пинальёс пагзаез садэ пыртйзы (нуизы). Он затащил к себе приятеля.— Со юлтошэ ас дораз пыртйз. 2. кыскыны, нуыны. Бревно затащили в сторону дороги.— Корез сюрес пала кыскизы (нуизы).

ЗАТВЕРДЕЛЫЙ юнмам, чурыто-мем. Затверделая земля.— Чурыто-мем музьем.

ЗАТВЕРДЕТЬ чурытомыны, чурят луыны, юнмапы, юн луыны.

ЗАТВОР, м. 1. ворсэт, пытэзт, чөгет, пцнег. Ворота не имеют затвора.— Капкалэн ворсэтэл бвёл. 2. затвор. Затвор у ружья.— Пычал-лэн затворэз.

ЗАТВОРИТЬ ворсаны, пытсаны. Затворите двери, сквозит.— Ворсалэ бсэз, юзгетэ.

ЗАТВОРИТЬСЯ ворсаськыны, пытсаськыны. Дверь затворилась за ним.— Со сыбры ос ворсаськнэ.

ЗАТВОРКА, ж. чөгет.

ЗАТВОРЯТЬ ворсалляны, пытсалляны.

ЗАТВОРЯТЬСЯ ворсаськылыны,

пытсаськылыны. Дверь неплотнэ затворяется.— Ос лач уг пытсаськылы.

ЗАТЕВАТЬ бдяны, малпаны. Он уже затевает жениться.— Со кышнояськыны малпа нн.

ЗАТЕЙЛИВЫЙ 1. маскара, тумошо. Затеяливая игрушка.— Тумошо шудон. 2. валантэм, мудрон. Он говорил очень затейливо.— Со туж мудрон вераське вал.

ЗАТЕМ 1. собере. Сначала сам выучись, а затем уже учи других.— Азлыо ачид дышетскы, нош собере ини мукетёссэ дышеты. 2. сонн. Я знаю, что граф Кирилл Владимирович очень болел... я затем и приехала.— Граф Кирилл Владимирович туж виее шуыса, мон тодйсько, сонн нк мон лыктй (Л. Толстой).

ЗАТЕМНЕНИЕ, ср. пеймытатон. пеймыт карон, пеймытан, пеймыт луон. Затемнение комнаты.— Комнатаез пеймыт карон.

ЗАТЕМНЕТЬ пеймыт луыны (адскыны) бдяны (кутскины). Вдали затемнел лес.— Кыдэкын нюлэс пеймыт адскыны кутскиз.

ЗАТЕМНИТЬ 1. пеймытатыны, пеймыт карыны. Затемнить лампу.— Лампаез пеймыт карыны. 2. жёлматыны. Затемнить ум.— Визез жёлматыны.

ЗАТЕМНО пеймытэн нк, пеймыт дыръя нк, пеймыт вакытэн нк. Он уехал затемно.— Со пеймытэн нк кошкнз.

ЗАТЕНИТЬ салляны, сайултыны. Окна затенены густой листвою.— Укпоос нап, чсм куарьёсыл саллямып.

ЗАТЕНЯТЬСЯ салляськыны, сайулськыны.

ЗАТЕПЛО шуыг дыръя, шуытэн. За тепло нужно закончить работу.— Шуыг дыръя ужез быдтыны кулэ.

ЗАТЕРЕБИТЬ 1. кысканы бдяны (кутскины). Затеребить волосы.— Уырнез кысканы бдяны. 2. кыскаса жуммытыны (катытэммытыны, акылытыны). Детишки совсем меня затеребили.— Пинальёс монэ кыскаса чыккак жуммытйзы.

ЗАТЕРЕТЬ 1. чушылыны. Это слово нужно затереть.— Та кылэз чушылыны кулэ. 2. зыраса быдтыны. Затереть краской рисунок.— Рисункез краскаен зыраса быдтыны.

3. пачкатыны, ёртыны. В толпе меня затерли.—Калык пёлы монэ ёртёзы. 4. пёсыктыны. Я уже затер сапоги.—Мон сапегме пёсыкытй ни.

ЗАТЕРЕ'ТЬСЯ 1. зыраськыны ёдьяны (кутскыны). Кошка затерлась головой о ступ.—Кочыш пукон борды йырыныз зыраськыны ёдьяз. 2. чуртнаськыны. Ты как сюда затёрся?—Топ кызы татчы чуртнаськид?

ЗАТЕРЯННЫЙ, -РЯН 1. ышем, ыштэм. Затерянные вещи нашлись.—Ыштэм койыр'ёс шедизы. 2. ышемын, ыштэмын. Вещи затеряны.—Котыр'ёс ыштэмын. 3. вунэтэм, аналтэм. Затерянные в газетах стихи.—Газет'ёсын вунэтэм кылбур'ёс. 4. вунэтэмын, аналтэмын. Стихи затеряны.—Кылбур'ёс вунэтэмын.

ЗАТЕРЯТЬ ыштыны. Он затерял книгу.—Со книгаез ыштёз.

ЗАТЕРЯ'ТЬСЯ 1. ышыны. Ручка затерялась.—Ручка ышыз. 2. йыромыны. Я затерялся в лесу.—Мон шолэсэ йыроми. 3. вуныны, аналмыны. В журналах затерялись талантливые произведения.—Журнал'ёсы талантливой произведеннос вунйзы.

ЗАТЕ'ЧЬ 1. вианы, бызыны, пырыны. Вода затекла в уши.—Пеле ву пыриз. 2. тёрнаны, пыктыны. Глаза затекли.—Син'ёс пыктылдызы. Ногй затекли.—Пыд'ёс тёрназы.

ЗАТИ'ХНУТЬ чалмыны, чусомыны. Голоса разговаривающих затихли.—Вераськис'ёслэн куарафы чалмыз. Ветер затих.—Тёл чусомыз.

ЗАТИ'ШЬЕ, ср. чус, чусомон, чалмыт, чалмон, чалмытскон.

ЗАТКНУ'ТЬ 1. ёксаны, пытсаны. Заткнуть уши ватой.—Пельёсты ватен ёксаны. 2. донгыны, мычыны. Я заткнул топор за пояс.—Мон тирме кус пулсам донги (мычи).

ЗАТОЛКА'ТЬ 1. донгаса жуммытыны (курадытыны, каытэммытыны). Девочку затолкали в толпе.—Пичи пылэз калык пёлын донгаса жуммытйны. 2. донгаллыны (мырыштылыны) ёдьяны (кутскыны). Затолкали (начали толкать) его.—Донганы кутскызы сое.

ЗАТОЛКНУ'ТЬ донгыны, мырыштыны. Меня затолкнули в магазин.—Монэ магазинэ донгызы.

ЗАТОПУ'ТЬ вышыны. В этом месте затонула баржа.—Та интые баржа выыз.

ЗАТОПАТЬ лёгыны (топкегыны) ёдьяны (кутскыны). Гармонияг затопал погани.—Крель шудись инды'ёсыныз лёгыны кутскыз.

ЗАТОПИ'ТЬ 1. ырдатыны, аратыны, эстыны. Затопить печку.—Гурез ырдатыны. 2. эгыны ёдьяны (кутскыны). В прошлом году затопили поздно: тепло было.—Кылем арын бер эстыны кутскызы: шуныт вал.

ЗАТОПИ'ТЬ ву басытыны, вуэн согыны. Река затопила дуга.—Шур возьёсты вуэн басыгыз.

ЗАТОПА'ТЬ 1. лёганы, лёгаса ёшатыны (волятыны). Мы затоптали заячий след.—Ми кеч пыгыез лёгамы (лёгаса ёшатын, волятйн). Кольцо затоптали в песле.—Зундэсэз луое лёгазы. 2. лёганы, лёгаса виныны, виномон лёганы. Лошадй затоптали ребенка.—Вальс е пиналэз лёгазы (лёгаса виныны, виномон лёгазы). 3. лёганы, лёгаса кысыны. Я затоптал горящую трубку.—Мон жуасэ зусгарнез лёгай (лёгаса кысий). 4. лёганы, лёгаса нёдтыны (саптаны, курмытыны). Он затоптал пол грязными сапогами.—Со полэз нёдэсэ сапегеныз лёгаз (лёгаса саптаз). 5. лёганы ёдьяны (кутскыны). Мужики затоптали глину.—Пиосмурт'ёс горд соез лёганы ёдьязы.

ЗАТОПА'ТЬСЯ лёгаськыны ёдьяны (кутскыны). Затопались они на месте.—Соос интыязы лёгаськыны кутскызы.

ЗАТОРГОВА'ТЬ 1. вузкарыны ёдьяны (кутскыны). В магазине заторговали.—Магазин'ёсын вузкарыны кутскызы. 2. торгынысэ басытыны. Я заторговал шубу.—Мон торгынысэ шуба басытй.

ЗАТОРМОЗИ'ТЬ 1. тормозить каррыны ёдьяны (кутскыны). Машинист затормозил при спуске с горы.—Машинист гурезетй паськыкуз тормозить каррыны кутскыз. 2. сьёлтаны, кортнаны; сьёлтаса (кортнаса) дугдыгыны. Затормозить телегу.—Уробоез сьёлтаны (сьёлтаса дугдытыны). 3. лёгатыны, люкетыны. Затормозить ледо.—Ужес лёгатыны (ужлы люкетыны).

ЗАТОРОПИ'ТЬ дыртыны ёдьяны (кутскыны). Работу заторопили.—Ужес дыртыны кутскызы.

ЗАТОРОПИ'ТЬСЯ дыртыны ёдьяны (кутскыны).

ЗАТОСКОВАТЬ мѳзыны ѳдъяны (кутскыны). Она затосковала.—Со мѳзыны ѳдъя.

ЗАТОЧИТЬ¹ шерыны ѳдъяны (кутскыны). Отец заточил ножик.—Буби пурт шерыны кутскиз

ЗАТОЧИТЬ² пытсаы. Заточить в тюрьму.—Тюрьмае пытсаы.

ЗАТОШНИТЬ ѳскем погыны ѳдъяны (кутскыны), молѳд луыны.

ЗАТРАТА, ж. быдтон, тус-тас карон, затрата.

ЗАТРАТИТЬ юме быдтыны, токма быдтыны, тус-тас карыны.

ЗАТРЕБОВАТЬ 1. курыны. Затребовать нужные книги.—Кулз книгаосты курыны. 2. косыны. Затребовать выполнения этого дела.—Та ужез быдэстыны косыны. 3. ѳгыны. Судья затребовал свидетелей.—Судья свидетельэсты (адзисэбэсты) ѳтыз.

ЗАТРУДНЕНИЕ, ср. шуг-секыт, шуг, секыт. Он его вывел из затруднения.—Со сое шуг-секытыс поттѳ.

ЗАТРУДНИТЬ шуг карыны, шуг-секыт карыны, шуге-секытэ вуттыны. Затруднить дело.—Ужез шуг карыны.

ЗАТРУДНИТЬСЯ 1. шуг луыны, шуг-секыт луыны, шуге-секытэ вуыны. Заведующий затруднился исполнить мою просьбу.—Мынэстым куронме быдэстыны заведующойлы шуг луыз. 2. воздаськыны, керпотьны. Он не затруднился сказать ему в глаза.—Со ѳз воздаськы солэн синмѳз вераны.

ЗАТУМАНИТЬ 1. бусѳн шобыртыны, бус карыны. Слезы затуманили глаза.—Синкыллы синѳз бус кариз. 2. валантѳм карыны. Затуманили дело.—Ужез валантѳм каризы.

ЗАТУПИТЬ ныжомытыны. Затупить нож.—Пуртѳз ныжомытыны.

ЗАТУПИТЬСЯ ныжомыны.

ЗАТУХАНИЕ, ср. кысон.

ЗАТУШИТЬ 1. кысыны. Загущить лампу.—Лампасѳз кысыны. 2. дугдыыны, зйбыны. Загущить негодование.—Вожпонтонѳз дугдытыны.

ЗАТХЛОСТЬ, ж. пыккем. Пахнет затхлостью.—Пыккем зын кылъске.

ЗАТХЛЫЙ пыккем, пыккемын. Затхлая крупа.—Пыккем кеньяр.

ЗАТЫЛОК, м. 1. йыртыш, йырбер. Он почесал затылок.—Со йыр-

тышсѳ кормаз. 2. бер, мыш, огеz бѳрсыы огеz. Стать в затылок.—Мышыы султыны.

ЗАТЯЖКА, ж. 1. пушке кыскон. Глубокая затяжка табачного дыма.—Тамак чынѳз пыдло пушке кыскон. 2. кема кыстыскон. Затяжка войны становилась неизбежной.—Войналѳн кема кыстыскемез неизбежной луыз.

ЗАТЯНУТЬ 1. золтыны. Затянуть ремни чемадана.—Чемаданлѳс ессѳ золтыны. 2. кыскыны. Болото затянуло корову.—Нюр скалѳз кыскыз. 3. шобыртыны. Затянули тучки небо.—Пилемѳс инмез шобыртызы. 4. кырзаны кутскыны. Затянули песню.—Кырзаны кутскизы.

ЗАУНЫВНЫЙ жож, жож кылъскыс, жожаса. Заунывная песня.—Жож кырзан. Заунывно поет.—Жожаса кырѳа.

ЗАУПРЯМИТЬСЯ ваменскыны ѳдъяны (кутскыны).

ЗАУЧИТЬ дышетыны. Заучить наизусть стихотворение.—Кылбурѳз наизусть дышетыны.

ЗАФИКСИРОВАТЬ гожтыны, фиксировать карыны.

ЗАФОРСИТЬ йѳспѳртѳмѳьяскыны ѳдъяны (кутскыны), форсить карыны ѳдъяны (кутскыны).

ЗАХАЖИВАТЬ пыраллапы. **ЗАХАЯТЬ** курланы, лекатыны, курланы (лекатыны) ѳдъяны (кутскыны).

ЗАХВАЛИТЬ 1. ушъяны, орчыт ушъяны. Захвалили молодого писателя.—Пинал писателѳз орчыт ушъязы. 2. орчыт ушъяса сѳрыны (урод карыны). Его захвалили.—Сое орчыт ушъяса сѳрыз.

ЗАХВАТ, м. басытон, кужмыс басытон, киултон, кужмыс киултон. Захват железных дорог.—Чугун сорѳсѳсты басытон. Политика захвата.—Кужмыс киултон политика.

ЗАХВАТИТЬ 1. бастыны, нуыны. Я сына захватил с собой.—Мон пиме сѳбрам бастѳт. 2. кыскыны. Машина захватила руку.—Машина кыз кыскыз. 3. кугыны, бастыны. Захватили много пленных.—Трос пленнойѳсты кутѳзы. 4. кыскыны. Революция захватила сѳг целиком.—Революция сое быдѳсак кыскыз. 5. шѳдтыны. Я его захватил дома.—Мон сое гуртыстыз шѳдѳт. 6. шѳдыны. Болезнь захватили во-время.—Висѳнѳз дѳрыз-дѳрыѳ

шодйм. 7. лул сузыны, лул кутыны. Захватило дыхание.—Лул сузиз.

ЗАХВАТНИЧЕСКИЙ захватнической, кужмысь кнулгон (басгон). Захватнические действия.—Захватнической действиос.

ЗАХВАТЧИК, м. кужмысь бастысь, киултысь, захватчик.

ЗАХВОРАТЬ висыны одъяны (кутскыны).

ЗАХИРЕЛЫЙ пашмем, восьмем, уродмем, чакмем. Захирелый человек.—Восьмем адыми.

ЗАХИРЕТЬ пашмыны, уродмыны, восьмыны, чакмыны, лябомыны. Мальчик у меня захирел.—Пячи пие мынам пашмиз.

ЗАХЛЕСТАТЬ 1. сюлоен (нбorryн) шуккыны (шуккылыны). Захлестать лошадь.—Валэз сюлоен шуккылыны. 2. шуккылыны одъяны (кутскыны). Ямщик захлестал лошадь.—Ямщик валэз шуккылыны кутскыз.

ЗАХЛОПАТЬ 1. клач карыны (клячкетыны) одъяны (кутскыны). Ямщик захлопал кнутом.—Ямщик сюлоен клач карыны одъяз. 2. ки чапкыны одъяны (кутскыны). Публика захлопала певцу.—Калык кырзасьлы кизэ чапкыны кутскыз.

ЗАХЛОПОТАТЬ хлопотать карыны одъяны (кутскыны), сюлмаськыны одъяны (кутскыны).

ЗАХНЫКАТЬ жуштыны одъяны (кутскыны).

ЗАХОД, м. 1. пыран, кожан. Без захода в дом.—Корка пыраптэк. 2. пырон. Заход с улицы.—Пырон ульча ласянь. 3. пуксён. Заход солища.—Шунды пуксён.

ЗАХОДИТЬ 1. пыраны, кожаны. По пути домой я заходил к товарищу.—Гуртэ бертон семен мон эше доры пырай. 2. вуылыны. На вершину иных гор не заходила и нога человеческая.—Куд гурезьёслэн йылазы адыми пьд но өз вуылы. 3. кыстыськыны, кыстыськылыны. Беседа заходила за полночь.—Вераськон кыстыськылыз уйшор березь. 4. пуксыны. Солнце заходит.—Шунды пуксе. 5. улэ усыны, бырыны. Слава этого писателя уже заходит.—Та писательлэн данэз улэ усе ни. 6. потылыны, кутскылыны. Часто разговор заходил о политике.—Чем потылыз политика сярхысь вераськон. 7. пырыны. За-

ходить справа.—Бур пал ласянь пырыны.

ЗАХОРОНИТЬ вагыны.

ЗАХОТЕТЬ 1. мылпотыны, мылпотыны кутскыны. И он захотел работать.—Солэн но ужаны мылыз потыз. 2. потыны, потыны кутскыны. Он захотел покушать.—Солэн сиемез потыны кутскыз.

ЗАХРАПЕТЬ соргетыны одъяны (кутскыны).

ЗАХРИПЕТЬ зазыртыны одъяны (кутскыны). Голос захрипел.—Куара зазыртыны одъяз.

ЗАХРОМАТЬ чутыны одъяны (кутскыны). Лошадь захромала.—Вал чутыны одъяз.

ЗАХРУСТЕТЬ куажыртыны (тачыртыны) одъяны (кутскыны).

ЗАЦВЕСТИ сяськаяськыны одъяны (кутскыны), сяськаяны. Рябина уже зацвела.—Палэзпу сяськаяны одъяз ни (сяськаяз ни).

ЗАЦЕЛОВАТЬ чупаны.

ЗАЦЕПИТЬ дэмзытыны.

ЗАЦЕПИТЬСЯ дэмзыны.

ЗАЧАСТУЮ чем дырзя.

ЗАЧАХНУТЬ чакмыны, куасьмыны, пашмыны.

ЗАЧЕМ малы, ма понна. Скажи, зачем ты пришел?—Вера, малы тон лыктйд?

ЗАЧЕМ-ТО малы ке, маке понна. Зачем-то он ко мне приходил.—Малы ке со мои доры велйиз.

ЗАЧЕРКИВАТЬ чушылыны, гожманы.

ЗАЧЕРКНУТЫЙ, -НУТ 1. чушылэм. Зачеркнутая буква.—Чушылэм буква. 2. чушылэмын. Буква зачеркнута.—Буква чушылэмын.

ЗАЧЕРКНУТЬ чушыны. Зачеркнул слово и написал снова.—Кылзэ чушиз но выльысь гожтя.

ЗАЧЕРНЕТЬ 1. събдэктыны, събд лумыны. Небо зачернело.—Инбам събд луиз. 2. събд адскыны. Вдали зачернел лес.—Кыдёмни нюлэс събд адскыз.

ЗАЧЕРНИТЬ събдманы, събд карыны.

ЗАЧЕРПАТЬ омыръяны одъяны (кутскыны).

ЗАЧЕРПНУТЬ омыртыны. Зачерпнуть воды из ведра.—Ведраысь ву омыртыны.

ЗАЧЕРПНУТЬСЯ омырскыны.

ЗАЧЕРСТВЕЛЫЙ 1. вужмем, вужмемын. Зачерствелый хлеб.—Вужмем нянь. 2. кымнем, кымне-

мыш. Зачерствелое сердце. — Кыш-нем. сур. 1.

ЗАЧЕРСТВЕТЬ 1. вужжым. Дуб зачерствел. — Пиль вужжым. 1. кымылым. Сердце зачерствело. — (Сур. кыш. 1)

ЗАЧЕСАННЫЙ, - САН 1. сынам. Зачесанные волосы. — Сынам ырсы 2. сынамын. Волосы зачесаны — Тырк. сынамлы.

ЗАЧЕСАТЬ 1. корманы ӧдьяны (кутскыны). Он зачесал загылок. — Со йырберзэ корманы ӧдьяз. 2. сынапы. Зачесать волосы кверху. — Йырберзэ выльмань сынапы.

ЗАЧЕСТЬ льдыяны. Зачесть один год работы за два года. — Одыг ар ужабез кык арлы льдыяны.

ЗАЧЕСТЬСЯ льдыяскыны. Эта работа зачестя в его трудодни. — Та уж солэн трудоденяз льдыяскыз.

ЗАЧЕТ, м. 1. лыд. Эта работа в зачет не пойдет. — Та уж лыдэ уз пыры. 2. зачет. Получить зачет. — Зачет бастыны.

ЗАЧЁТНЫЙ зачетной. Зачетная книжка. — Зачетрой книжка.

ЗАЧИП, м. кутскон. Зачип пьсы. — Пьсаалэн кутсконэз.

ЗАЧИНАТЕЛЬ, м. кутскыс, кичӧлтӧйс.

ЗАЧИНИТЬ кышъяны, тунатыны. Зачинить брочки. — Брюкнез кышъяны.

ЗАЧИНИЩИК, м. кутскыс, зачипшик. Зачинищым были наказаны в гервуло очередь. — Кутскысӧс пырысь ик наказать каремын вал.

ЗАЧИСЛЕНИЕ, ср. пыртон, карон, лыльян.

ЗАЧИСЛИТЬ льдыяны, пыртыны. Зачислить в штат. — Штатэ пыртыны.

ЗАЧИТАТЬ 1. лыдзыны. Зачитать протокол. — Протоколэз лыдзыны. 2. пӧськытытозӧ (саркмытытозӧ) лыдзыны. Зачитал кингу до дыр. — Кынгаез пӧськытытозӧ лыдзын. 3. лыдзыны кутскыны (ӧдьяны). Он зачитал книгу (начал читать). — Со кинга лыдзыны кутскыз.

ЗАЧУЯТЬ шӧдыны. Кошка зачуяла масло. — Кошын вӧез шӧдӧз.

ЗАШАГАТЬ вামышъяны ӧдьяны (кутскыны). Он быстро зашагал. — Со жог вামышъяны кутскыз.

ЗАШАТАТЬ шонаны ӧдьяны (кутскыны). Деревья зашатало вет-

ром. — Писпуосты тӧл шонаны кутскыз

ЗАШАГАТЬСЯ шопаскыны ӧдьяны (кутскыны)

ЗАШВЫРНУТЬ сарпалтыны, ӧдьяны. Зашвырнуть сапоги под кровать. — Сапегез кровазь ула сарпалтыны.

ЗАШВЕЛИТЬ ыртыны (выртыны) ӧдьяны (кутскыны). Он зашевелил ногами. — Со пыдӧсӧс ыртыны ӧдьяз.

ЗАШВЕЛИТЬСЯ ырыны (ырзылыны) ӧдьяны (кутскыны). Он зашевелился. — Со ырыны ӧдьяз.

ЗАШЕЛЕСТЕТЬ ӧдьяны (кутскыны). На деревьях зашелестели листья. — Писпуос ылыны куарӧс ӧдьяны ӧдьязы.

ЗАШЕПТАТЬ лушкем (лушкемен) вераны, сипыртыны ӧдьяны (кутскыны). Она зашептала ему. — Со солы лушкем вераны ӧдьяз.

ЗАШЕПТАТЬСЯ лушкем (лушкемен) вераскыны, сипыртыны ӧдьяны (кутскыны). В избе зашептались. — Коркан лушкемен вераскыны кутскыз.

ЗАШИВКА, ж. вурон, кышъян.

ЗАШИТЬ 1. бурны. Зашить мешок — Мешок вурны. 2. кышъян. Зашить дыру. — Пазез кышъян.

ЗАШУМЕТЬ ӧдьяны, куартегыны, ӧдьяны; ӧдьяны (ӧдьяны) ӧдьяны (кутскыны). Зашумели ребята. — Пиналӧс ӧдьяны ӧдьязы.

ЗАШУРШАТЬ ӧдьяны (кутскыны).

ЗАЩЕМИТЬ 1. чепылытыны. Защемить клешами проволоку. — Езэз кысэ чепылытыны. 2. пачкатыны, подыны. Защемить наезд. — Чиньбез пачкатыны (подыны).

ЗАЩИТА, ж. 1. возман. Защита крепостн. — Крепостез возман. 2. возман, саллян, салляскоп, возмаськон. Для защиты от солнца. — Шундылӧс салляскоп понпа. 3. защита, возмась. Моя защита — в сыне. — Мынам защитае — ите бордын. Защита играла хорошо. — Защита умой шудӧз.

ЗАЩИТИТЬ возманы, утялтыны, защитить карыны.

ЗАЩИТНИК, м. защитник. Я поговорил с защитником. — Мой защитникен вераскы.

ЗАЩИЩАТЬ 1. возманы, защищать карыны. Защищать социалистическое отечество.—Социалистической отечествоз возманы. 2. защищать карыны. Защитник защищает подсудимого.—Защитник судиться карыныкесеэ защищать каре. 3. дурбастыны. Вы защищали его при споре.—Тй солы дурбастыды спор дырья. 4. салляны, возманы. Зонтик защищал ее от дождя.—Зонтик сое зорлэс салляз (возбмаз).

ЗАЩИЩАТЬСЯ 1. возмасыкыны, защищаться карыныкыны. Не сразу он научился защищаться.—Сокуик защищаться карыныкыны со бэдышы. 2. салляскыны. Глаза защищаются от яркого солнца темными очками.—Сингёс яркыт югытлэс жомыт очкнен салляско. 3. утялскыны. Защищаться от болезни.—Висёплэс утялскыны.

ЗАЯВИТЬ 1. вераны, заявить карыны. Заявить об уходе.—Кошкоп сярэс вераны. 2. возматыны. Заявить себя хорошим.—Астэ умоен возматыны.

ЗАЯВИТЬСЯ ялыскыны, вуыны. Он заявился к нам.—Со ми доры ялыскыз.

ЗАЯВКА, ж. заявка.

ЗАЯВЛЕНИЕ, ср. 1. ивортон. Сделать заявление.—Ивортон лэстыны (ивортыны). 2. заявление. Я написал заявление.—Мон заявление гождтй.

ЗАЯЦ, м. кеч. Охотник принес зайца.—Нюлэскасэ кечез ванз. Заяцачи у нас называются безбилетные пассажиры.—Билетэм пассажиргёс милиям кечгёс шупсэко. (Чехов).

ЗАЯЧИЙ кеч, кечлэн. Заячья шкура.—Кеч ку. Заячье ухо.—Кечлэн пельбыз. Заячья душа.—Кеч дул.

ЗВАНИЕ, ср. 1. званне. Человек с профессорским званием.—Профессорской званнен адями. Звание героя труда.—Герой труда званне. 2. шуоп, ним. Ты звание свое оправдай.—Тон ас нимдэ оправдать кар.

ЗВАТЬ 1. ётыны. Звать на помощь.—Юртыны ётыны. 2. ётыны, чортыны. Он звал меня к себе.—Со монэ ас дораз ётнз. 3. ниманы, шуыны. Меня зовут Иванов.—Монэ Иван шуо. 4. Как вас

зовут? — Кызы тйид нимды? **ЗВЕЗДА**, ж. 1. кзыны. Звезды блещут.—Кызыне ышто. 2. звезда. Краснодарская звезда.—Красноармадэскэ звезда.

ЗВЕЗДНЫЙ кзыны, кзынылэ. Звездные кучи.—Кызыны локкёс. Звездная почта.—Кызылэ ул.

ЗВЕНЕТЬ 1. жингыртыны. Звенит колокольчик.—Гырлы жингыртэ. 2. жонгетыны. В ухе звенит.—Пельын жонгетэ.

ЗВЕНО, ср. 1. ёз. Звенья цепи.—Жылыё ёзгёс. 2. звено. Сельхозартель — основное звено коллективизации сельского хозяйства.—Сельской хозяйствозеэ коллективизировать карыны основной звено—сельхозартель.

ЗВЕРИ'НЕЦ, м. зверинец. Я вошел в зверинец.—Мон зверинеце пыри.

ЗВЕРИ'НЫЙ сёбсь, пйшшур, зверь. Звериные следы.—Сёбсьгыты.

ЗВЕРЬ, м. 1. сёбсё пйшшур, зверь. Звери живут в лесу.—Зверьёс нолэскын уло. 2. зверь кады, зверь муэн. Смограть зверем.—Зверь муэн учкыны.

ЗВОН, м. 1. шуккон, сётон, жугон, Звон в колокол.—Гырлы шуккон. 2. куара. Звон гитары.—Гитара куара. 3. жингыртон. Звон оконных стекол.—Укно пняла жингыртон.

ЗВОНИТЬ 1. жугыны. Звонить в колокол.—Гырлы жугыны. 2. жингыртыны. Колокол звонит.—Гырлы жингыртэ. 3. звонить карыны. Я звонил ему три раза.—Мон солы куинь пол звонить карп.

ЗВОНОК, м. 1. звонок. Электрический звонок.—Электрической звонок. 2. гырлы куара. Раздался звонок.—Гырлы куара шуккыскыз.

ЗВУК, м. куара. Звуки песни.—Кырзан куара.

ЗВУКОВОЙ 1. куара. Звуковое изменение.—Куара вошкон. 2. звуковой. Звуковое кино.—Звуковой кино.

ЗВУЧАНИЕ, ср. вазён, куара сётон, куара.

ЗВУЧАТЬ куара кылыскыны. Колокол звучит.—Гырлы куара кылыске. В лесу звучат пилы.—Нюлэскын пила куараос кылыско. Песня звучит.—Кырзан (куара) кылыске. Голос звучит прекрас-

во. — Куара туж умой кылйське.
ЗДА'НИЕ, ср. 1. юрт, здание. Красное здание.—Чебер юрт. 2. здание. Рабочий класс распатал здание капитализма. — Рабочий класс капитализмзэ зданизэ ля-бомытэз.

ЗДЕСЬ 1. татып. Я был здесь. — Мон татын вал. 2. татчы, татысен. Здесь затонул пароход. — Татчы выиз пароход. 3. татй. Я прошел здесь. — Мон татй кошки.

ЗДЕ'ШНИЙ татысь. Здешние люди. — Татысь адямнос.

ЗДОРОВАТЬСЯ зечъяськыны, ки сётылыны. Он здоровался со всеми. — Со ващмызлы кизэ сётылйз. — Со ваньмыны зечъяськиз.

ЗДОРОВЫЙ¹, 1. таза. Здоровый ребенок. — Таза пинал. 2. умой, зеч. Здоровая пища. — Зеч сион. 3. зечлыко, умой, зеч. Здоровая литература.—Зечлыко литература.

ЗДОРОВЫЙ² 1. таза, здоровой. Здоровый парень. — Таза пияш. 2. бадъым, кужмо. Здоровый голос.—Кужмо куара.

ЗДОРОВЬЕ, ср. тазалык. У него здоровье хорошее. — Солэн тазалыкез умой.

ЗДРАВОМЫСЛЯЩИЙ нодо, взымо, взынодо. Здравомыслящий человек. — Нодо мурт.

ЗЕВА'НИЕ, ср. вушйылон, вушгён.
ЗЕВАТЬ 1. вушйылыны. Он часто зеваает. — Со чем вушйылэ. 2. жальманы. Не зевай.—Эн жальма.

ЗЕВНУТЬ 1. вушйыны. Лёг, зевнул и заснул.—Выдйз, вушйиз но умме уснэ. 2. жальманы. Я зевнул пешку. — Мон пешкаме жальмай.

ЗЕЛЕНЕТЬ вожектыны. Травка зеленеет, солнышко блестит. — Турын вожектэ, шунды вореkjя. (Плещеев.)

ЗЕЛЕНИТЬ вожманьы.

ЗЕЛЁНЫЙ 1. вож. Зеленая трава. — Вож турын. 2. вож сад (писпу). Зеленое насаждение. — Вож писпу мертгон.

ЗЕМЕЛЬНЫЙ музъем, земельной. Земельный участок. — Музъем участок. Земельная община. — Земельной община.

ЗЕМЛЕВЛАДЕ'ЛЕЦ, м. землевладелец, музъем кузэ.

ЗЕМЛЕДЕ'ЛЕЦ, м. музъем ужась.

ЗЕМЛЕДЕ'ЛИЕ, ср. музъем ужан, музъем уж.

ЗЕМЛЕДЕ'ЛЬЧЕСКИЙ музъем ужан, земледельческой. Земледельческие машины. — Музъем ужан машинасс. Земледельческий район.—Земледельческой район.

ЗЕМЛЕМЕ'Р, м. землемер.

ЗЕМЛЕТРЯСЕ'НИЕ, ср. музъем зуркан, землетрясение.

ЗЕМЛЯ', ж. 1. музъем. Земля вращается вокруг солнца.—Музъем шунды котырты берга. 2. суй, музъем. Рыхлая земля.—Нсбйт суй.

ЗЕМЛЯК', м. бускель, земляк.

ЗЕМЛЯНИКА, ж. узы.

ЗЕМЛЯНИЧНЫЙ 1. узы. Земляничный запах.—Узы зын. 2. земляничной. Земляничное мыло.—Земляничной майтал. 3. узьен. Земляничное варенье.—Узьен варенье.

ЗЕМЛЯНКА, ж. землянка, суй корка, суй юрт.

ЗЕМНОЙ музъем, земной. Земной шар.—Музъем шар.

ЗЕНИТНЫЙ зенитной. Зенитная батарея.—Зенитной батарея.

ЗЕРКАЛО, ср. синучкон, зеркало, зеркал.

ЗЕРНО', ср. 1. тьсь. Сеять зерно. — Тьсь кизыны. Конопляное зерно.—Кенэм тьсь. 2. пыры, гизы. Жемчужное зерно.—Иньзы пыры. 3. бычы, зерно. Зародыш поэмы.—Поэмалэн бычыез. Зерно теории.—Теорилэн бычыез, или: Теорилэн зерноез.

ЗЕРНОВОЙ 1. зерновой. Зерновое хозяйство.—Зерновой хозяйство. 2. тьсь. Зерновой фураж.—Тьсь фураж.

ЗЕРНОСОВХО'З (зерновой совхоз), м. зерносовхоз (зерновой совхоз).

ЗЕРНОСУШИ'ЛКА, ж. зерносушилка, сушилка.

ЗИМА', ж. тол, толалтэ. Зима наступила.—Тол вуиз.

ЗИМНИЙ тол, толалтэ. Зимний вечер.—Тол жыт.—Толалтэ жыт.

ЗИМОВАТЬ толйыны.

ЗИМОВИ'ЩЕ, ср. толгён инты.

ЗИМОВКА, ж. толгён.

ЗИМОВЩИК, м. толйнсь, зимовщик.

ЗИМОВЬЕ, ср. толгён.

ЗИМОЙ толалтэ, тол дыръя, тол вылты.

ЗИПУ'Н, м. сукман, дукес.

ЗЛАКИ, м. ю-нянь будосъёс.

ЗЛЕЙШИЙ туж лек, жоб, урод, йыркуро.

ЗЛЕТЬ лек (жоб, урод, йыркуро) луыны, лекомыны.

ЗЛИТЬ лек (жоб, урод, йыркуро) карыны, вожзэ вайтыны (поттыны).

ЗЛО, ср. урод, лек, йыркур, вож-потон, зло.

ЗЛОБА, ж. йыркур, лек, жоб, урод. Он скрывал свою злобу.— Со аслэстыз йыркурэ ватылиз.

ЗЛОБДНЕВНЫЙ али луись (мынйсь), злободневной. Злободневные события. — Али луись события.

ЗЛОВРЕДНЫЙ йыркуро, лек, жоб, урод. Зловредный человек. — Йыркуро адямн.

ЗЛОЙ лек, урод, жоб. Злая собака. — Лек пуны.

ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫЙ туж лек (кышкыт). Злокачественная опухоль. — Туж лек пыктос.

ЗЛОСТНЫЙ 1. йыркуро, лек (жоб, урод) мылдыдо. Злостный человек. — Урод мылдыдо адямн. 2. юри. Это злостно сделано.—Со юри лэстымын.

ЗЛОСТЬ, ж. йыркур, лек (жоб, урод) мылдыд. Выругаться со злостью. — Йыркурен керныны.

ЗЛОУМЫШЛЕННИК, м. кас малпась, кас адямн.

ЗЛОУПОТРЕБЛЯТЬ злоупотреблять карыны, умойтэм лэстыны (ужаны).

ЗМЕЙ, м. 1. кый. Мы поймали змея.—Ми кызэ кутйм. 2. змей, тóлатон. Бумажный змей.—Бумага тóлатон.

ЗМЕЯ', ж. кый.

ЗНАК, м. 1. пус, тодмет. Его заметили по знаку на груди.—Сое тодмазы мылазэз пусэзья. 2. знак, пус, тодмет. Таможенный знак.—Таможенной тодмет. 3. понна. Подарить что-нибудь в знак дружбы.—Тупаса улэм понна маке кузьманы.

ЗНАКОМЕЦ, м. тодмо мурт, тодмо адямн, тодмо.

ЗНАКОМИТЬ тодматыны, тодматскытыны.

ЗНАКОМИТЬСЯ тодматскыны.

ЗНАКОМСТВО, ср. тодматскон.

ЗНАКОМЫЙ тодмо. Знакомое место.—Тодмо инты. Я знаком с литературой. — Литература мыным тодмо.

ЗНАМЕНАТЕЛЬ, м. знаменатель.

ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫЙ тодмо, да-

но. Знаменательное событие.—Тодмо событие. Знаменательные слова.—Дано кылтэс.

ЗНАМЕНИТЫЙ дано, тодмо знаменитой, туж умой, усто. Знаменитый писатель.—Тодмо (дано) писатель.

ЗНАМЕНОВАТЬ возматыны.

ЗНАМЯ, ср. знамя. Знамя пролетарского государства.—Пролетарской государстволэн знамяез. Знамя коммунизма. — Коммунизмлэн знамяез.

ЗНАНИЕ, ср. 1. тодон, знание. Хорошее знание предмета. — Предметэз умой тодон. 2. тодэм. Нехватает знаний.—Тодэмез уг окмы (тырмы).

ЗНАТНЫЙ знатной, тодмо, дано. сйо-дано, Богат и знаген Кочубей.—Узыр но дано Кочубей. (Пушкин). Знатные герои страны.—Страналэн дано геройёсыз.

ЗНАТОК, м усто (умой) тодйсь

ЗНАТЬ 1 тодыны. Я хорошо знаю Пушкина. — Мон умой тодыскс Пушкинэз.

ЗНАТЬ 2 знать. Родовитая знать.—Родовитой спать (буржуазия, аристократия).

ЗНАТЬ 3 зэм, дыр, лэся. Знать, она сильная.—Лэся, со кужмо.

ЗНАХАРЬ, м. туно, пеллэ, абыз пелляскысь.

ЗНАЧЕНИЕ, ср. значение, кулэез, кулэлыкэз. Эта статья имеет политическое значение.—Та статьялэн политической значениез вань. Книга имеет большое значение.—Книгалэн бадзым кулэлыкэз.

ЗНАЧИТ озые ке, озыен.

ЗНАЧИТЕЛЬНЫЙ бадзым, уно. шóдскымон, чарак, значительной.

ЗНАЧОК, м. 1. значок. Пионерский значок.—Пионерской значок. 2. пус. Над ударными слогами поставлены значки.—Ударной слогтэс вадьсы пустэс пуктылэмын.

ЗНАЮЩИЙ тодысь.

ЗНОБИТЬ дырекъяны, куалекъяны, юзыр-кезыр луыны, дырекъятыны, куалекъятыны, юзыр-кезыр карыны.

ЗНОЙ, м. пòсь, окыт.

ЗНОЙНЫЙ окыт пòсь, пòсь.

ЗОВ, м. óтён, чортон.

ЗОЛА', ж. пень.

ЗОЛИТЬ пеньманы, пеньвуаны пеньяны.

ЗОЛО'ВКА, ж. узьы, ачка, кір-тэзлэн сүзэрэз.

ЗОЛОТИ'СТЫЙ зарни, зарни тусьем, зарни кадь. Золотистый колос. — Зарни шеч. Золотистые волосы — Зирни тусьем йырси.

ЗОЛОТИТЬ зарнианы, зарни-вуаны.

ЗО'ЛОТО, ср. зарни.

ЗОЛОТО'Й зарни. Золотое кольцо. — Зарни зундэс.

ЗОЛОЧЕ'НИЕ, ср. зарниан, зарни-вуан.

ЗОНТ, м. зонт.

ЗО'НТИК, м. зонтик.

ЗООЛОГИ'ЧЕСКИЙ зоологиче-ской.

ЗООЛОГИЯ, ж. зоология (животнойёс сярьыс дышетись наука).

ЗООПА'РК, м. зоопарк (зоологи-ческой парк).

ЗО'РКИЙ 1. етйз, усто (умой) адзись. Зоркие глаза. — Етйз синъёс. 2. сак. Зорко смотрит. — Сак учке.

ЗРАЧО'К, м. син чебер, зрачок.

ЗРЕ'ЛОСТЬ, ж. вуэм, быдэ вуэм, зрелость. Зрелость возраста. — Ар-лыд вуэм. Политическая зрелость. — Политической зрелость.

ЗРЕ'ЛЫЙ вуэч, быдэ вуэм, зре-лой. Зрелые яблоки — Вуэм яблокъёс. Зрелый возраст. — Быдэ вуэм арлыд. Политически зрелый чело-век. — Политически зрелой адями.

ЗРЕ'НИЕ, ср. 1. син, зрение. Мое зрение ослабло. — Мынам синны лябомиз. Слабое зрение — Ляб син, или: Ляб зрение. 2. С точки зрения марксизма. — Марксизмлэн дышетэ-мезъя учкыса. — Марксизмъя вера-

са. 3. ласянь. С моей точки зрения. — Мынам учкеме ласянь.

ЗРЕТЬ вуыны, кисьманы. Ягоды зреют на солнце. — Узы-боры шунды шорин вуэ (кись'ча).

ЗРЯ токма, чапчара, юмме, ог-шоры, дауре, бьётлэм шоры. Зря тратить время. — Дырез юмме быд-тыны.

ЗРЯ'ЧИЙ снимо, адзись. Слепец после операции снова стал зря-чим. — Операция бере сннтэм выль-ысь снимо (адзись) луиз.

ЗУБ, м. пинь. Коренные зубы. — Гыр пиньёс. Зубья бороны. — Усы пиньёс.

ЗУБА'СТЫЙ 1. кузь пинё. Зубастая щука. — Кузь пинё чппей. 2. лек, керетись. Зубастый парень. — Лек пияш.

ЗУБИ'ЛО, ср. зубило.

ЗУБНО'Й 1. пинь. Зубные болез-ни. — Пинь висёнъёс. 2. зубной. Зубной врач. — Зубной врач. Зубные согласные. — Зубной согласнойёс.

ЗУБРИТЬ 1. пинё карыны. Зу-брить топор. — Тйрез пинё карыны. 2. пиньяны. Зубрить серп. — Сюрло-ез пиньяны.

ЗУБЧАТЫЙ пинне, пинё-пинё.

ЗУД, м. лыдон.

ЗУДЕТЬ лыдынн.

ЗЫБ'КА, ж. зыбка, лочкет.

ЗЫБ'КИЙ лэйкась.

ЗЯБ'КИЙ кыммын.

ЗЯБЛЕВЫЙ сйзыл, лымы улэ. Зяблевая вешка. — Сйзыл гырон.

ЗЯБЛИК, м. зиллэ.

ЗЯБНУТЬ кыммыны.

ЗЯБЬ, ж. сйзыл (лымы улэ) гырон.

ЗЯТЬ, м. эмеспи.

И

И 1. по. Рассказывать просто и без прикрас. — Малыны просто но чеберъятэк. Откуда берутся и сила, и мужество, и отвага? — Кы-тысь басьтйсько кужым но, муже-ство но, отвага но? Неужели ты и этого не знаешь? — Неужели тон сое но уд тодйськы? 2. и. Жили-были три брата, и жили они очень бедно. — Уйлллям-выллллям куинь братъёс, и уйлллям соос туж куа-нер.

И'БО малы ке шуоно, ибо. Пере-

езжая быстрые реки, не должно смотреть на воду, ибо тотчас голо-па закружится. — Жог кочкись шуръёс замеи выжыку, овёл учко-но ву вылэ, малы ке шуоно, соку ик йыр поромыны кутскоз. (Лер-монтов).

И'ВА, ж. бадьпу, бадь.

ИВНЯ'К, м. бадьпу арама, бадь-пу пол.

И'ВОВЫЙ бадьпу. Ивовые прутья. — Бадьпу нёръёс.

ИГЛА', ж. 1. вень Машинная

игла. — Машина вень. Еловые иглы. — Кыз лыс веньёс. 2. игла. Адмиралтейская игла. — Адмиралтейской игла.

ИГНОРИРОВАТЬ саяп попытэк кельгыны, лыдэ басытытэк кельтыны, игнорировать карыны. Игнорировать распоряжениа начальства. — Начальство лэсэ распоряженносэ лыдэ басытытэк кельтыны.

ИГО, ср. 1. иго. Иго рабства. — (Рабстволэн игоез). 2. зйбет. Необходимо свергнуть иго капитала. — Капитал зйбетэз сэрпалтыны кулэ.

ИГО'ЛКА, ж. вень.

ИГО'ЛЬНЫЙ 1. вень лэсьтон. Игольная мастерская. — Вень лэсьтон мастерской. 2. вень. Игольное ушко. — Вень пась.

ИГРА', ж. шудон, шудэм. Игра в шахматы. — Шахматын шудон. Продаются игры для детей. — Пинальёслы шудонгёс вузасько.

ИГРА'ЛЬНЫЙ шудон. Игральные кости. — Шудон лыс.

ИГРАТЬ шудыны.

ИГРАТЬСЯ шудиськыны. Пьеса игралась много раз. — Пьеса трос пол шудиськылдз.

ИГРАЮЩИЙ шудись.

ИГРО'К, м. шудись.

ИГРУШЕЧНЫЙ 1. игрушечной. Игрушечный магазин. — Игрушечной магазин. или: Шудонэн вузкарон. 2. шудон. Игрушечный паровоз. — Шудон паровоз.

ИГРУШКА, ж. шудон. Детские игрушки. — Пинал шудонгёс.

ИДЕАЛ, м. идеал. Идеал человека. — Адымилэн идеалэз. Политические идеалы. — Политической идеалгёс.

ИДЕАЛИЗИРОВАТЬ (идеализировать карыны, вылэ пуктыны. Идеализировать людей. — Адымиосты идеализировать карыны.

ИДЕАЛИ'ЗМ, м. идеализм. Идеализм — философское мировоззрение. — Идеализм — философской мировоззрение.

ИДЕАЛИ'СТ, м. идеалист (идеалистической философилэн последователэз).

ИДЕАЛИСТИЧЕСКИЙ идеалистической. Идеалистической философия. — Идеалистической философия.

ИДЕА'ЛЬНО идеально, туж умой. Идеально настроенный человек. — Идеально мылкыдтэм адыми. Он идеально играет в шахматы.

тл. — Со шахматын туж умой иглэ.

ИДЕАЛЬНЫЙ идеальный, туж умой. Идеальный тип. — Идеальной тип. Идеальный работник. — Туж умой ужась.

ИДЕ'ЙНЫЙ идейной. Идеологические влияния комсомола на молодежь. — Комсомолэн егитгёс вылэ идейной влияинез.

ИДЕО'ЛОГ, м. идеолог. Идеолог марксизма. — Марксизмлэн идеологез.

ИДЕОЛОГИЧЕСКИЙ идеологической. Идеологические разногласия. — Идеологической разногласнос.

ИДЕОЛОГИЯ, ж. идеология. Пролетарская идеология. — Пролетарской идеология.

ИДЕ'Я, ж. идея. Идея романа. — Романлэн идеяез. Политические идеи. — Политической идеяез.

ИДИО'Т, м. капчивизьем, шузи, визьтэм, идиот.

ИДИОТИ'ЗМ, м. идиотизм, капчивизьем, визьтэм.

ИДИОТ'СКИЙ визьтэм, капчивизьем. Идиотский смех. — Визьтэм серекъяк.

И'ДОЛ, м. идол (статуя).

ИЕРО'ГЛИФ, м. иероглиф. Иероглиф — фигурный знак, обозначающий какое понятие. — Иероглиф -- быдэс валак сётись фигурной пус.

ИЖДИВЕ'НЕЦ, м. иждивенец.

ИЖДИВЕ'НИЕ, ср. иждивение.

ИЗ 1. -ысь. Выпустить из рук. — Кгысь лэзьыны. Узнать из газет. — Газетгёсмысь тодыны. Из всех сил. — Вань кужмысь. 2. -эн, -ен. Комиссия из трех человек. — Куинь адымнен комиссия. Из зависти. — Вожьлэськемен. Из любви к искусству. — Искусствоэз яратэмэн. 3. пöльсь. Младший из братьев. — Братгёс пöльсь пичнез.

ИЗБА', ж. корка. Пятистенная изба. — Вить сэрого корка.

ИЗБАВИ'ТЕЛЬ, м. мозмытись, юрттись. Благодаря своего избавителя. — Аслаз юрттисезлы тау кариз.

ИЗБА'ВИТЬ мозмытыны. Медицинское искусство не могло избавить его от смерти. — Медицинской искусство кулэмлэсь өз быгаты сое мозмытыны. Сам иди, а меня избавь. — Ачид м'чн, а монэ мозмыты.

ИЗБА'ВИТЬСЯ мозмыны, кылыны, мозмытскыны. Еле избавился от смерти. — Кулэмлэсь мырдэм мозмытски (кыли).

ИЗБАВЛЕ'НИЕ, ср. 1. мозмытон. Избавление человека от смерти. — Адымнез кулэмлэсь мозмытон. 2. мозмоме. Мое избавление. — Мынам мозмоме.

ИЗБАЛО'ВАННЫЙ, -ВАН 1. сөрем. Избалованный ребенок. — Сөрем пинал. 2. соремый. Ребенок избалован. — Пинал соремын.

ИЗБАЛОВАТЬ сөрпыны

ИЗБАЛОВАТЬСЯ сөрпыскыны.

ИЗБА'Ч, м. избач.

ИЗБЕ'ГАТЬ ветлыны, вуылыны, бызылыны. В этом лесу все гропинки мною избеганы в детстве. — Та сныкын вань сюресъёс иннал дырям ветлэмын.

ИЗБЕГА'ТЬ 1. палэнскыны, пеланы. Избегать знакомых. — Тодмо-ослэсь палэнскыны. 2. мозмытскыны, кылыны. Ни один преступник не избегает наказания. — Одыг преступник но наказанилэсь уг мозмытски.

ИЗБЕ'ГНУТЬ палэнскыны, мозмытскыны. Он едва избег наказания. — Со мырдэм гинэ палэнскиз наказанилэсь.

ИЗБЕЖА'НИЕ, ср. палэнскол, мозмытскол. Во избежание лишних расходов. — Личной расходъёслэсь палэнскол понна.

ИЗБЕЖА'ТЬ палэнскыны, палэнэ карыскыны, мозмытскыны.

ИЗБИВАТЬ жугылыны, жугыны.

ИЗБИЕ'НИЕ, ср. жугон.

ИЗБИРА'ТЕЛЬ, м. бырыись, избиратель.

ИЗБИРА'ТЕЛЬНЫЙ избирательной, бырьён. Избирательный закон. — Избирательной закон

ИЗБИРА'ТЬ бырыныны, избирать карыны.

ИЗБИРА'ТЬСЯ бырыисьскыны, избираться карыскыны.

ИЗБИ'ТОСТЬ, ж. отшоры, трос пол верам. Избитость фраз. — Отшоры кылъёс, или: Трос пол верам кылъёс.

ИЗБИ'ТЬ 1. юн жугыны, тышканы. Вора избил. — Ворез юн жугызы. 2. быдтыны, жугыса быдтыны. Дикие варвары избил все население поголовно. — Дикой варваръёс вань калыкез одыгтем быдтызы. 3. шуккиськыны, сөрпыны,

тйяны, нелькыны. Переложить яблоки соломой, чтобы не пзбить в дороге. — Яблокъёсты куроен тыроно, сюрес вылын медам шуккиське. Избили всю дорогу телегами — Уробоосын нелькыса быдтызы быдэс сюресэз.

ИЗБОРОЗДИТЬ гожмань.

ИЗБРА'НИЕ, ср. бырьён. Избрание в делегаты. — Делегатэ бырьён.

ИЗБРА'ННИК, м. избранник. Народный избранник. — Калыклэн избранникэз.

И'ЗБРАННЫЙ, -РАН 1. бырьём. Единогласно избранный делегат. — Единогласно бырьём делегат. 2. бырьемын. Единогласно избран. — Единогласно бырьемын. 3. избранной. Эта пьеса только для избранных. — Та пьеса избраннойёс понна гинэ.

ИЗБРА'ТЬ бырыныны. Его избрали депутатом. — Сое депутатэ бырызыны.

ИЗБЫ'ТОК, м. мултэс. Избыток хлеба. — Мултэс нянь.

ИЗБЫ'ТОЧНЫЙ туж трос, мултэс. Избыточное население. — Мултэс калык.

ИЗВЕ'ДАТЬ тодыны, валаны, оскалтыны. Изведать горе. — Куректонэз тодыны.

И'ЗВЕРГ, м. изверг, курадэйтись.

ИЗВЕРГА'ТЬ поттыны, извергать карыны, куюны. Вулкан извергает лаву и пепел. — Вулкан поттэ лава но пепел.

ИЗВЕР'ГНУТЬ поттыны, извергнуть карыны.

ИЗВЕРЖЕ'НИЕ, ср. извержение, потоп. Извержение лавы. — Лавалэн изверженез.

ИЗВЕ'РИТЬСЯ оскемысь дугдыны. Он изверился в свои силы. — Со ас кужымеэлы оскемысь дугдыз.

ИЗВЕ'СТИЕ, ср. ивор. О нем не было никаких известий. — Со сярсь покыче иворъёс ой вал.

ИЗВЕСТИ'ТЬ ивортыны.

ИЗВЕ'СТНО тодмо. Об этом известно уже. — Со сярсь тодмо пни.

ИЗВЕ'СТНОСТЬ, ж. 1. тодмо луон, дано луон. Получить известность. — Тодмо луыны, или: Дано луыны. 2. известность. Съехались все известности. — Вань известностьёс люкаскызы.

ИЗВЕ'СТНЫЙ 1. тодмо. Вошла известная всем женщина. — Пыриа

ваньмызлы тодмо кышномурт. 2. известной, дано. Известный художник. — Дано художник. 3. со (тодмо) дыре ик. В известный час открылось окошко. — Со дыре ик укино устьтискыз. 4. куд-ог дырря, куд-дыртя. В известных случаях приходится действовать так. — Куд-ог дырря озыы действовать кароно луэ.

ИЗВЕСТНЯК, м. известняк (горная порода, минерал).

ИЗВЕСТЬ, ж. известь, изваска.

ИЗВЕЩАТЬ ивортлыны. Извещать о собрании. — Собрание сярсы ивортлыны.

ИЗВЕЩАТЬСЯ ивортлыскыны.

ИЗВЕЩЕНИЕ, ср. 1. ивортон, ивор. Извещение об этом получено. — Ивор со сярсы бастымын. 2. извещение. Извещение о вызове на совещание. — Совещание отён извещение.

ИЗВИ'В, м. котырском, куасалском. Извивы реки. — Шурлэн котырскомез.

ИЗВИВАТЬСЯ 1. позыръяскыны. Змея извивается всем телом. — Кый быдэс мугорыныз позыръяске. 2. котырскыны. Дорога на гору извивается. — Гурезь йылэ сюрес котырске.

ИЗВИЛИНА, ж. 1. чутыри. Река течет извилинами. — Шур чутыриё бызе. 2. извилина. Извилины мозга. — Йырвймлэн извилинаосыз.

ИЗВИЛИСТЫЙ чутыриё-чутыриё, котыръяскыс. Извилистая речка. — Чутыриё-чутыриё шур.

ИЗВИНЕ'НИЕ, ср. 1. извинить карон. Прошу извинения за беспокойство. — Беспоконтъ карем поина извинитъ каре. 2. извинение. Не до извинений мне теперь. — Извинение йырин али ёвл мыйым. 3. извиниться карон. Мое извинение. — Мыйам извиниться кареме.

ИЗВИНИТЬ извинить карыны, ёвл лекатыны. Извините, но другого ничего нет. — Эн лекатэ, мукетыз иомре но ёвл.

ИЗВИНИТЬСЯ извиниться карисскыны. Толкнул и не извинился. — Донгиз но извиниться но ёз карисскы.

ИЗВИТЬ позыртыны, чутыртыны, биньыны. Змея извила свой хвост кольцом. — Кый быжэ кульчо кадъ биниз (чутыртыз).

ИЗВИТЬСЯ бинисскыны, позырскыны.

ИЗВЛЕКАТЬ поттылыны.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ, ср. 1. поттон.

Извлечение осколков из раны. — Ранасыз осколкёсты поттон. 2. извлекать карон. Извлечение корня. — Коренез извлекать карон.

ИЗВЛЕЧЕННЫЙ, - ЧЕН 1. поттэм. Извлеченный из раны осколок. — Ранасыз поттэм осколок. 2. поттэмын. Осколок извлечен из раны. — Ранасыз осколок поттэмын. 3. извлечь карем (математ.) Извлеченный корень. — Извлечь карем корень. 4. извлечь каремын. Корень извлечен. — Корень извлечь каремын.

ИЗВЛЕЧЬ 1. поттыны, бастыны. Извлечь пулю из тела. — Мугорыс пуляз поттыны. Извлечь пользу. — Пайда бастыны. 2. извлечь карыны. Извлечь корень. — Корень извлечь карыны.

ИЗВНЕ' палэныя, мукет ласянь, педласянь. Помощь извне. — Палэнысь юртгон.

ИЗВОДИТЬ 1. быдтыны. Он изводит много денег на себя. — Со ас вылаз трос коньдон быдтэ. 2. пумзытыны, акылытыны. Он изводит товарищей насмешками. — Эшгёссэ со серекъяскеменыз пумзытэ.

ИЗВОЗ, м. извоз, сюрес вылэ ветлон. Держать извоз. — Сюрес вылэ ветлон возён.

ИЗВОЗЧИК, м. извозчик.

ИЗВОРОТЛИВОСТЬ, ж. капчи богатон. Купцы отличались изворотливостью и плутовством. — Купецгёс отличаться кариско вал капчи богатэмен но пъялъяскемен.

ИЗВОРОТЛИВЫЙ 1. быгатис, изворотливой. Изворотливый человек. — Быгатис адыми. 2. капчи, сзэ. Изворогливое животное. — Сзэз животной.

ИЗВРАТИТЬ сёрыны, воштыны, мыдлантыны. Воспитание извратило ему ум и сердце. — Воспитание сёриз солэсь йырвизэз но, солэмэз но (Салтыков-Щедрин). Извратить смысл слов. — Кылгёслэсэ смыслэз мыдлантыны.

ИЗВРАЩАТЬ извращать карыны, сёрылыны, мыдлань карыны.

ИЗВРАЩЕНИЕ, ср. извращать карон, сёрон, мыдлангон. Извращение чужих слов. — Муртлэсэ кылгёссэ мыдлангон.

ИЗВРАЩЕ'ННЫЙ, -ЩЕ'Н 1. сбрем. Извращенный мальчик. — Сбрем пичи пи. 2. сбремын. Мальчик извращён дурным воспитанием. — Пичи пи умойтэм воспитать каремен сбремын. 3. умойтэм, мыдланы. Извращенное толкование. — Мыдланы валэктон.

ИЗГИ'Б, м. квасалскем, котырскем. Изгибы дороги. — Сюреслэн котырскемез.

ИЗГИБА'ТЬ квасалляны. Изгибать шею. — Чыртыез квасалляны.

ИЗГЛА'ДИТЬ 1. быдтыны, волятыны. Время изгладило надпись на камне. — Дыр из выльсь гожтэмез волятэм (быдтэм). 2. вунэтыны, быдтыны. Изгладит неприятное впечатление. — Неприятной впечатлениез вунэтыны. 3. гладить карыса быдтыны, гладить карыны. Я изгладила полкорзины белья. — Мон жыны корзина белье гладить карыса быдты.

ИЗГЛА'ДИТЬСЯ 1. воляны, чушизыкыны. Буквы рукописи изгладились от времени. — Рукописьлэн букваосыз кема улэменыз чушискыллям. 2. вуныны, бырыны. Эта история не изгладилась еще из памяти у многих. — Со история тросэслэн йырысьтызы өз вуны на.

ИЗГЛОДА'ТЬ йырыны. Зайцы изглодали яблоно. — Кечъёс улмолуэз йырыллям.

ИЗГНА'НИЕ, ср. 1. уллян, поттон, куштон. Изгнание неправильных оборотов из языка. — Верасконьсь умойтэм оборотъёсты куштон. 2. изгнание. Жить в изгнании. — Изгнанын улыны.

ИЗГНА'НИК, м. изгнанник, уллян адым.

ИЗГОЛО'ВЬЕ, ср. 1. йырпал, йыразь. Стоять у изголовья. — Йыразын сылыны. 2. йыролтэс. Изголовьем ему служило седло. — Йыролтэс интые солэн энер вал.

ИЗГОЛОДА'ТЬСЯ 1. сютэмен восьмыны. Скожина изголодалась за зиму. — Тел ёже рудоос сютэмен восьмыны. 2. мёзмыны. Изголодался по хорошей музыке. — Умой музыкалэсь мёзми.

ИЗГОНЯ'ТЬ улляны, уллялляны.

ИЗГОРОДЬ, ж. кенер.

ИЗГОТОВИ'ТЬ 1. лэстыны. Фабрика изготовила сто дюжин венских стульев. — Фабрика сю дюжина венской пуконъёс лэстыз.

2. даяшы. Изготовить снасть. — Снасть даяшы. Изготовить обед. — Спон даяшы.

ИЗГОТОВЛЕ'НИЕ, ср. 1. даяш. Изготовление консервов. — Консерв даяш. 2. даяськон. Изготовление к бою. — Боилы даяськон.

ИЗГОТОВЛЯ'ТЬ даяшлляны, лэстылыны.

ИЗГОТОВЛЯ'ТЬСЯ даяськыны, лэстыськыны.

ИЗДАВА'ТЬ см. издать.

ИЗДАВА'ТЬСЯ поттиськыны, издаваться кариськыны.

ИЗДАВНА' кемалась, кемаласен.

ИЗДАЛЕКА', **ИЗДАЛЁКА** 1. кыдэкысь. Приехал издалека. — Кыдэкысь лыкты. 2. кыдэкысен, котырес выл. Старался говорить издалека. — Кыдэкысен вераськыны вырыз.

ИЗДАЛИ кыдэкысен. Издали все кажется красивым. — Кыдэкысен котьма чебер адске.

ИЗДА'НИЕ, ср. 1. издать карон, поттон. Издание учебников. — Учебникъёсты поттон. 2. издание. Периодическое издание. — Периодического издание. Первое издание. — Нырысетй издание.

ИЗДА'ННЫЙ, - ДАН 1. издать карем, поттэм. Изданная книга. — Поттэм книга. 2. издать каремын, поттэмын. Книга издана. — Книга поттэмын.

ИЗДА'ТЕЛЬ, м. издатель, поттысь. Автор заключил договор с издателем. — Автор издателен договор заключить карыз.

ИЗДА'ТЕЛЬСТВО, ср. издательство.

ИЗДА'ТЬ поттыны. Издать книгу. — Книга поттыны. Издать закон. — Закон поттыны.

ИЗДА'ТЬСЯ поттиськыны, поттыны.

ИЗДЕВА'ТЕЛЬСКИЙ сантэмаса, ултйяса. Издательский разговор. — Сантэмаса вераськон.

ИЗДЕВА'ТЕЛЬСТВО, ср. издательство, сантэмал, ултйян. Мне надоели твои издательства. — Тынад сантэмамед мышым акыльтыз ви.

ИЗДЕВА'ТЬСЯ издваться кариськыны, сантэмань, ултйяны, интэмъяны.

ИЗДЕ'ЛИЕ, ср. 1. изделие. Деревянные изделия. -- Пу изделия. 2. лэстыэм. Стулья фабричного из-

делия. — Фабрикаын лэсэтэм пуконтъс.

ИЗДѢРГАТЬ 1. ишканы, кысканы. Дети издѣргали всю бахромку у скатерти. — Пиналтъс жѳккышетлэс вань тугъёсэ ишказы. 2. жуммытны, кыскаса быдтыны. Его совсем издѣргали на службе. — Сое службаз чылкак кыскаса быдтызы (жуммытызы).

ИЗДЕРЖАТЬ быдтыны.

ИЗДЕРЖАТЬСЯ 1. бырыны. Все деньгн издержались. — Вань коньдоп бырыз. 2. быдтыны. В дороге издержался. — Сиорс вылэ быдтй.

ИЗДЕРЖКА, ж. быдтэм, расход, издержка. Издержки производства. — Производстволы быдтэмтъс.

ИЗДОУХНУТЬ чатрапы, чондыпы, кулыны.

ИЗЖАРИТЬ пыжыны. Изжарить курицу. — Курег силъ пыжыны. Солнце изжарило голову. — Шунды йырез пыжиз.

ИЗЖАРИТЬСЯ пыжысыкыны, пыжыны.

ИЗЖЕВАТЬ 1. сыскыны. Теленок изжевал повешенное белье. — Куянн ошем дйсез сыскыз. 2. сыскаса быдтыны. Он изжевал весь табак. — Со вань тамаксэ сыскаса быдтйз.

ИЗЖЕЛТА ѳужалэс.

ИЗЖЕЧЬ 1. сутыны. Изжечь платье. — Платьяез сутыны. 2. сутыса быдтыны. Изжечь много дров. — Трос пу сутыса быдтыны.

ИЗЖИВАТЬ быдтылыны, быдтыны.

ИЗЖИТИЕ, ср. быдтон. Изжитие недочетов. — Тырымтэосты быдтон.

ИЗЖИТЬ быдтыны.

ИЗЖОГА, ж. сюлэм сутсон.

ИЗ-ЗА 1. съорысь, съорысен. Смотреть из-за двери. — Ос съорысь(ен) учкыны. 2. сэрэн. Из-за шума ничего не слышно. — Чашетэмен сэрэн номре но уг кылйсыкы.

ИЗЗЕЛЕНА вожалэс.

ИЗЛАГАТЬ, ИЗЛОЖИТЬ излагать карыны, вераны, гождъяны.

ИЗЛЕНИТЬСЯ азьгэмскыны. Мальчик совсем изленился, ничего не хочет делать. — Пичи пи чылкак азьгэмскыз, номре но лэсэтэмез уг поты.

ИЗЛЕЧЕНИЕ, ср. 1. бурмон, бурмытсон, лечитъся карыскон. Отправить в госпиталь на излече-

ние. — Госпитале бурмон выльсыс келяны. 2. бурмытон, лечитъ карон. Излечение его идет хорошо. — Сое бурмытон мой мынэ.

ИЗЛЕЧЕННЫЙ, -ЧЕН 1. бурмем, катъяскем. Излеченная рана. — Бурмем рана. 2. бурмытэмын, катъяскемын. Оч излечен. — Со бурмытэмын.

ИЗЛЕЧИМЫЙ бурмытыны луоно. Эта болезнь излечима. — Та висенэз бурмытыны луоно.

ИЗЛЕЧИТЬ бурмытыны, катъяны.

ИЗЛИВАТЬСЯ 1. кыстйсыкыны. Изливаюся слезы. — Синву кыстйсыске. 2. бызьбыны, потыны. Из скалы изливался источник. — Гурезысь ошмес потэ вал. 3. усыыны. Горный поток изливается в море. — Гурезысь в море усэ.

ИЗЛИТЬ 1. кысыыны. Излить потоки слез. — Шур калъ синву кысыыны. 2. лэзыны. Излить на кого-нибудь свой гнев. — Кш кэ вылэ ас йыркурэз лэзыны.

ИЗЛИШЕК, м. мултэс, мылэм.

ИЗЛИШЕСТВО, ср. мултэс.

ИЗЛИШНИЙ мултэс.

ИЗЛОВИТЬ кутыны.

ИЗЛОВЧИТЬСЯ чупарскыны, чупрес луыны.

ИЗЛОЖЕНИЕ, ср. 1. верам. В его изложении дело представлялось иначе. — Солэн верамаз уж мукет сямен муэ вал. 2. изложитъ карем. Запутанное изложение. — Сураса изложитъ карем. 3. изложение. Написать изложение. — Изложение гождыны.

ИЗЛОЖИТЬ изложитъ карыны, вераны. Изложить учение Маркса. — Марксэлэс дышетэмэз изложитъ карыны. Изложить устно. — Гождъятэк вераны, пил: Кылыны вераны.

ИЗЛОМ, м. чигискем, чигемнты. На самом изломе столб оказался гнилым. — Самой чигискем нтыяз юбо снсьемени вытэм.

ИЗЛОМАННЫЙ, -МАН 1. тйям, сѳрем, тйяскем. Изломанная игрушка. — Сѳрем шудон. 2. тйямын, сѳремын, тйяскемын. Игрушка изломана. — Шудон тйямын. 3. сѳрыскем. Изломанный характер. — Сѳрыскем характер. 4. сѳрыскемын. Характер излома. — Характер сѳрыскемын.

ИЗЛОМАТЬ 1. тйяны, тйялыны, чигтышы. Изломать палку. — Бодыез чигтыны. 2. сѳрыны. Изломать игрушку. — Шудонэз сѳрыны.

ИЗЛОМАТЬСЯ тйяскыны, сёрискыны.

ИЗЛУЧАТЬ сётыны, вёлдыны. Солнце излучает тепло. — Шуды шувыт сёте.

ИЗЛУЧАТЬСЯ сётйскыны, сётскыны, вёлскылыны.

ИЗМАЗАТЬСЯ зыраскыны, наштаскыны, подыны, саптйскыны. Все пальто измазалось. — Быдэсак дадьто наштаскыз.

ИЗМАРАТЬ зыраны, наштаны, саптаны, курмытыны.

ИЗМАРАТЬСЯ зыраскыны, наштаскыны, саптаскыны, курмыны.

ИЗМАЯТЬ жадьтыны, курадътыны, жуммытыны, катьтэммытыны.

ИЗМАЯТЬСЯ жадьны, курадъыны, жуммыны, катьтэммыны.

ИЗМЕЛЬЧАНИЕ, ср. 1. лазег луон, лазегомон. Измельчание ручья. — Пици шуруэн лазегомез. 2. векчиомон. Измельчание породы овец. — Ыж выжылэн векчиомез.

ИЗМЕЛЬЧАТЬ 1. лазегомыны, куасёмыны. Озеро измельчало. — Ты лазегомиз. 2. векчиомыны. Интересы измельчали. — Интерессёс векчиомизы.

ИЗМЕЛЬЧИТЬ пыргытыны, векчиомытыны.

ИЗМЕЛЬЧИТЬСЯ пырдыны, векчиомыны.

ИЗМЕНА, ж. 1. изменить карон. Измена другу. — Эшлы изменить карон. 2. измена. Государственная измена. — Государственной измена.

ИЗМЕНЕНИЕ, ср. 1. воштйскон. Изменение голоса. — Куаралэн воштйскемез. 2. изменение, воштон. Внести изменения в статью. — Статьяе воштонъёс пыртыны.

ИЗМЕНИТЬ 1. воштыны. Изменить характер. — Харакгерез воштыны. 2. изменить карыны. Изменить товарищу. — Эшлы изменить карыны. 3. куштйскыны, изменить карыны. Изменить решение. — Решенилэс куштйскыны. 4. бырыны. Силы изменили ему. — Кужымез бырыз солэн.

ИЗМЕНИТЬСЯ , воштйскыны, вошкыны. Измениться в лице. — Ымырын воштйскыны. Погода изменилась. — Куазь воштйскиз.

ИЗМЕННИК, м. изменник.

ИЗМЕНЧИВОСТЬ, ж. 1. воштйскон. Изменчивость погоды. —

Куазьлэн воштйскемез. 2. изменчивость (биологич.). Количественная изменчивость. — Количественной изменчивости.

ИЗМЕНЧИВЫЙ воштйскысь, вошъяскысь. Изменчивое настроение. — Вошъяскысь мылкъд.

ИЗМЕНЯЕМОСТЬ, ж. воштйскон, вошъяскон. Изменяемость слова по падежам. — Кыллэн падежъя вошъяскемез.

ИЗМЕНЯЕМЫЙ воштйскысь, вошъяскысь.

ИЗМЕНЯТЬ 1. вошъяны. Изменить фасон платья. — Платьялэс фасонзэ вошъяны. 2. изменять карыны. Изменить своему долгу. — Аслад долгедлы изменить карыны. 3. куштйскылыны. Изменить решение. — Решенилэс куштйскылыны.

ИЗМЕРЕНИЕ, ср. мертан. Измерение роста. — Жуждалаез мертан.

ИЗМЕРИМЫЙ мертаны луоно. Измеримая величина. — Мертаны луоно величина.

ИЗМЕРИТЕЛЬ, м. измеритель.

ИЗМЕРИТЬ мертаны. Измерить длину пола. — Поллэс кузьдалазэ мертаны.

ИЗМЕРЯТЬ мерталляны.

ИЗМОКНУТЬ котмыны. Весь мок под дождем. — Зор улын быдэс котми.

ИЗМОЛОТ, м. кутсам нянь.

ИЗМОЛОТИТЬ кутсаса быдтыны.

ИЗМОЛОТЬ изыса быдтыны, изыны. Рожь уже измолола и начали пшеницу. Зегез изыса быдтызы ии но кутскизы чабеез.

ИЗМОРИТЬ катьтэммытыны, жуммытыны. Дорога изморила его. — Сюрес жуммытйз сос.

ИЗМОРИТЬСЯ катьтэммыны, жуммыны.

ИЗМОРОЗИТЬ кыттыны.

ИЗМОРОЗЬ, ж. пужмер.

ИЗМОРОСЬ, ж. пызйисъ зор, пужнйисъ зор.

ИЗМОТАТЬ жуммытыны, катьтэммытыны. Утомительная работа измотала его. — Секыт уж катьтэммытйз сос.

ИЗМОТАТЬСЯ жадьыны, жуммыны, катьтэммыны.

ИЗМОЧАЛИТЬ бунъытыны. Измочалить кнут. — Сюлоез бунъытыны.

ИЗМОЧАЛИТЬСЯ бунъыны, бун-

жеткыны. Веревка измочалилась. — Гозы бузиз.

ИЗМУЧИТЬ жуммытыны.

ИЗМУЧИТЬСЯ жуммыны.

ИЗМЫШЛЕНИЕ, ср. малпан, измышление. Гнусные измышления врагов. — Тушмонъёслэн гнусной измышленности (малпанъёсс).

ИЗМЫШЛЯТЬ урод малпалляны, измышлять карылыны.

ИЗМЯТЫЙ, -МЯТ 1. посэм, нелькем, посьськем. Измятый лист бумаги. — Посьськем бумага лист. 2. посэмзын, нелькемын, посьськемын. Пальто измято. — Пальто посьськемын.

ИЗМЯТЬ 1. посыны, погманы. Измять платье. — Платьеэ посыны. 2. небзытыны. Измять как следует глину. — Сюез умой-умой небзытыны.

ИЗМЯТЬСЯ посьськыны, небзыны (см. измять).

ИЗНАСИ'ЛОВАНИЕ эриктэм карон, эриктэман.

ИЗНАСИ'ЛОВАТЬ эриктэманы.

ИЗНАШИВАНИЕ, ср. посьтош, поськытон.

ИЗНАШИВАТЬ поськытыны, поськытыны.

ИЗНЕ'ЖИТЬ ненег карыны, нуныны, эркины.

ИЗНЕ'ЖИТЬСЯ ненег (эрки) луныны, нуныяскыны.

ИЗНЕМОГАТЬ катьтэммыны, кужым бырыны, кужымтэм луныны.

ИЗНЕМОЖЕНИЕ, ср. катьтэммон, кужымтэм луон, жуммон. В изнеможении опустился на стул. — Катьтэммеменыз пукоп вылэ лэзькыз.

ИЗНЕМОЧЬ катьтэммыны, жуммыны. Изнемочь от жары. — Пбсен катьтэммыны.

ИЗНЕ'РВНИЧАТЬСЯ нервничать карыны.

ИЗНИЧТО'ЖИТЬ быдтыны.

ИЗНОСИТЬ поськытыны, саркмытыны. Износить пальто. — Пальтоэз поськытыны.

ИЗНОСИТЬСЯ 1. посьтыны, саркмыны. Шуба износилась. — Шуба посьтыз. 2. пересымыны. К тридцати годам он износился совсем. — Куамын аресозь со копак пересымиз.

ИЗНОШЕННЫЙ, -ШЕН 1. посьтэм. Изношенные туфли. — Пбсьтэм туфлиос. 2. посьтэмын. Туфли изношены. — Туфлиос посьтэмын.

11. Русско-удмурт. словарь.

3. вазь пересьем. Изношенный мужчина. — Вазь пересьем пбсмурт.

ИЗНУРЕНИЕ, ср. жадён, жуммон, катьтэммон.

ИЗНУРЕННЫЙ, -РЕН 1. жадем, жуммем. Изнуренный болезнью старик. — Висемэн жуммем пересь. 2. жадемын, жуммемын, катьтэммемын. Старик изнурен болезнью. — Пересь висемэн жуммемын.

ИЗНУРИ'ТЕЛЬНЫЙ жуммытысь, жадьытысь, секыт. Изнурительная болезнь. — Жуммытысь висён.

ИЗНУРИТЬ жуммытыны, катьтэммытыны, катез быдтыны.

ИЗНУРИТЬСЯ жуммыны, катьтэммыны, жадьыны.

ИЗНУРИТЬ пушласянь. Комната оказалась запертой изнутри. — Комната пушласянь пытсамын вылэм.

ИЗНЫВАТЬ жуммыны, курадзыны.

ИЗНЫТЬ жадьыны, курадзыны, вуёмыны. Изныть от тоски. — Мбзмыса жадьыны.

ИЗО' см. из.

ИЗОБИЛИЕ, ср. узырлык, изобилие, туж трос, уно. В Сибири изобилие хлеба. — Сибирьын нянь туж трос.

ИЗОБИ'ЛОВАТЬ узыр луыны, туж трос луыны. Северный край изобилует лесами. — Северной край сикъёсын узыр.

ИЗОБЛИЧАТЬ шарая поттыны, возматыны, шараяны.

ИЗОБЛИЧАТЬСЯ шарая поттыськыны, шараяськыны.

ИЗОБЛИЧЕНИЕ, ср. шарая поттон, шараян.

ИЗОБЛИЧИТЬ шарая поттыны, шараяны. Изобличить во лжи. — Пбъяляськемэз шарая поттыны (шараяны).

ИЗОБРАЖАТЬ возматыны, возматяны. Картина изображает закат солнца. — Картина шунды пуксез возматэ.

ИЗОБРАЖАТЬСЯ возматиськыны, возматяськыны.

ИЗОБРАЖЕНИЕ, ср. 1. возматон. Изображение ужасов крепостного права. — Крепостной праволэсь кышкытёссэ возматон. 2. изображение, суред. На столе стояло изображение языческого божества. — Жбк вылын языческой божестволэн изображенэз (суредэз) сылэ вал.

ИЗОБРАЗИТЬ 1. возыматны. Изобразить колхозное строительство. — Колхозной строительство возыматны. 2. изобразить карыны. Артист изобразил Хлестакова. — Артист Хлестаковез изобразить кариз. 3. возыматны вырыны. Он изображает из себя революционер. — Со ассэ революционер кадэ возыматны выре.

ИЗОБРЕСТИ изобрести карыны, потгыны. Изобрести машину. — Машина изобрести карыны.

ИЗОБРЕТАТЕЛЬ, м. изобретатель.

ИЗОБРЕТАТЕЛЬНОСТЬ, ж. амалло, амалыкко луон, изобретательность. Никто не ждал от него такой изобретательности. — Нокин но оз малпалла солесь сыче амалыкко луонзэ.

ИЗОБРЕТАТЕЛЬНЫЙ амаллы, изобретательной.

ИЗОБРЕТАТЕЛЬСТВО, ср. изобретательство.

ИЗОБРЕТЕНИЕ, ср. 1. изобретение. Техническое изобретение. — Технической изобретение. 2. потгон, изобрести карем. Изобретение пороха относится к началу 14 века. — Порохоз потгон 14 даурлэн кутсконаз относится кариське.

ИЗОГНУТЫЙ, -НУТ 1. куасалтэм, куасам. Изогнутый прутик. — Куасалтэм ньор. 2. куасалтэмьн, куасалскемын. Прутик изогнут. — Ньор куасалтэмьн.

ИЗОГНУТЬ куасалтыны.

ИЗОГНУТЬСЯ куасалскыны.

ИЗОДРАТЬ кесыны. Изодрать брюки о проволоку. — Ез борды брюкиез кесыны.

ИЗОЛИРОВАННЫЙ, -ВАН 1. изолировать карем, локем, висъям. Изолированный большой. — Висъям висись. 2. изолировать каремын, локемын, висъямын. Заболевший ребенок был сразу же изолирован. — Висъяны кутскем пинал соку ик изолировать каремын вал. 3. нимаз локем. Изолированный факт. — Нимаз локем факт. 4. нимаз локемын. Факт изолирован. — Факт нимаз локемын.

ИЗОЛИРОВАТЬ изолировать карыны, висъяны. Изолировать электрический провод. — Электрической проводэз изолировать карыны.

ИЗОЛИРОВАТЬСЯ 1. локисыкыны, нимаз кариськыны. Изолироваться от общества. — Общество-

лэсь нимаз кариськыны. 2. изолироваться кариськыны. Электрический провод изолировался. — Электрической провод изолироваться кариськыз.

ИЗОЛЯТОР, м. изолятор.

ИЗОЛЯЦИЯ, ж. 1. луокон, висъяя. Изоляция тифозных больных. — Тифен висисьэсты висъяя. 2. изолировать карон. Изоляция проводов. — Проводэсты изолировать карон. 3. изоляция. На электрическом проводе резиновая изоляция. — Электрической провод вылын резиновой изоляция.

ИЗОРВАТЬ кесяны, кесыпы.

ИЗОРВАТЬСЯ кесяскыны, кеськыны. Костюм совсем изорвался. — Костюм копак кесяскыз.

ИЗОЩРИТЬ лэчытомытыны Изощрить слух. — Пелез (кылонэз) лэчытомытыны.

ИЗ-ПОД улысь. Вылез из-под стола — Жок улысь потиз.

ИЗРАНИТЬ ранить карыны, сьсыртыны Изранить руку. — Киз ранить карыны.

ИЗРАСХОДОВАТЬ быдтыны.

ИЗРАСХОДОВАТЬСЯ бырыны.

ИЗРЕДКА шер, одйгог пол, куд-дыр'я. Он изредка заходил к нам. — Со одйгог пол пыраллэз дйнымы.

ИЗРЕЗАТЬ вандылыны, юдыдыны. Изрезать бумагу. — Бумагаез вандылыны.

ИЗРЕЗЫВАТЬ вандылыны.

ИЗРИСОВАТЬ рисовать карыны суреданы. Изрисовать бумагу. — Бумагаез рисовать карыса быдтыны.

ИЗРУБИТЬ 1. кораны. Изрубить доску. — Пулэз кораны. 2. кораса быдтыны. Кавалеристы изрубили сторожевой отряд — Кавалеристьэз сторожевой отрядэз кораса быдтыны.

ИЗРУГАТЬ даллашыны, куаретыны, янтэмъяны, тышкаськыны.

ИЗРЫТЫЙ, -РЫТ 1. копам, гудэм. Изрытая гряда. — Копам убо. 2. копамын, гудэмын. Гряда изрыта. — Убо копамып.

ИЗРЯДНЫЙ трос гинэ. Получил он изрядную сумму денег. — Басьтиз со трос гинэ коябдон.

ИЗУВЕЧИТЬ сьсыртыны, блексы карыны.

ИЗУКРАСИТЬ 1. чеберьяны. Изукрасить комнату. — Комнатаез чеберьяны. 2. чеберманы. Все лицо себе изукрасил сажей. — Быдэс ымнырэз сунз чебермаз.

ИЗУМИТЕЛЬНЫЙ абдрамж, паймымон, туж, ортчыт.

ИЗУМИТЬ паймытыны, абдрагыны. Путешественника изумил темп строительства в СССР. — Путешественник изумил в СССР-ын строительство темпез.

ИЗУМИТЬСЯ паймыны, абдраны.
ИЗУМЛЕНИЕ, ср. паймон, абдран.

ИЗУМЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. паймом, абдрам. Изумленный путешественник. — Паймом путешественник. 2. паймыны, абдрамы. Путешественник изумлен. — Путешественник паймыны. 3. паймытскем. Изумленное лицо. — Паймытскем ымныр.

ИЗУМЛЯТЬ паймытыны, абдрагыны, паймытыны, абдрагыны.

ИЗУМЛЯТЬСЯ паймыны, абдрамыны.

ИЗУМУР'Д, м пнзы.

ИЗУРО'ДОВАННЫЙ, -ВАН 1. сөррем, сөсүртэм, сөсүррем. Изуродованная рука. — Сөсүртэм ки. Изуродованные ноги. — Сөсүррем пидьёс. Изуродованное оспой лицо. — Чача висенэн сөррем ымныр. 2. сөрремын, сөсүртэмын, сөсүрремын. Машинной изуродована рука. — Машинаен ки сөсүртэмын.

ИЗУРО'ДОВАТЬ сөсүртыны, сөртыны.

ИЗУРО'ДОВАТЬСЯ сөсүртыны, сөртыны.

ИЗУЧАТЬ изучать карыны, дыштыны.

ИЗУЧЕНИЕ, ср. 1. изучать карон. Изучение производительных сил страны. — Страналэс производительной кужымгёссэ изучать карон. 2. дышетскон. Изучение математики. — Математикалы дышетскон.

ИЗУЧЕННЫЙ, -ЧЕН 1. изучить карем. Изученные места. — Изучить карем интыос. 2. изучить каремын. Эти места изучены. — Та интыос изучить каремын.

ИЗУЧИТЬ 1. изучить карыны. Изучить причины экономического кризиса. — Экономической кризислэс муггёссэ изучить карыны. 2. валаны. Изучить человека. — Адымнез валаны.

ИЗЪЕЗДИТЬ 1. ветлыса вуыны. Изъездили всю область вдоль и поперек. — Быдэс областез кузьдала но вамен но ветлыса вуымы.

2. ветлыса быдтыны. Изъездить дорогу. — Сюресэз ветлыса быдтыны.

ИЗЪЕСТЬ 1. смыса быдтыны. Моль изъела мех. — Куэз кей смыса быдтыз. 2. сыны. Кислота изъела ткань. — Кислота тканез сыз.

ИЗЪЯВИТЕЛЬНЫЙ изъявительной. Изъявительное наклонение. — Изъявительной наклонение.

ИЗЪЯВИТЬ вераны, изъявить карыны. Изъявить желание. — Мылкыдэз вераны.

ИЗЪЯН, м. 1. изьян. Сапоги с изьяном. — Изьянэн салеггёс. 2. тырмымтэ, окмымтэ. У этого человека много изьянов. — Та адымилэн трос окмымтэз.

ИЗЪЯСНЕНИЕ, ср. валэктон.

ИЗЪЯСНИТЬСЯ вераскыны. Он хорошо изъяснился с иностранцем по-французски. — Со иностранцен француз кылын умой вераскыз.

ИЗЪЯТИЕ, ср. изъять карон. Изъятие церковных ценностей. — Дуно черк котырез изъять карон.

ИЗЪЯТЫЙ, -ЯТ 1. изъять карем. Изъятые ценности. — Изъять карем дуно котыр. 2. изъять каремын. Ценности изъяты. — Дуно котыр изъять каремын.

ИЗЪЯТЬ изъять карыны.

ИЗЫСКАНИЕ, ср. утчан, шедьтон. После тщательных изысканий в архивах он нашел документы. — Архивгёсыс умой-умой утчан бере со шедьтэз документгёс.

ИЗЫСКАННЫЙ, -КАН 1. шедьтэм, утчан. Изысканный метод. — Шедьтэм метод. 2. шедьтэмын, утчамын. Изысканы новые источники государственного дохода. — Государственной доходлы выль источникгёс шедьтэмын. 3. йёспортэм, шукрес. Изысканный человек. — Йёспортэм адыми.

ИЗЫСКАТЬ шедьтыны, утчаны. Изыскать средства на постройку. — Лэсьтйськонлы средствоос шедьтыны.

ИЗЮ'М, м. изюм, узюм.
ИЗЯЩЕСТВО, ср. чеберлык, чебер. Изящество костюма. — Костюмлэн чеберез.

ИЗЯЩНЫЙ чебер, чеберлыко. Изящные манеры. — Чебер выросгёс.

ИКАТЬ кучыктыны.

ИКО'ТА, ж. кучыкъян, кучыктон.
ИКРА¹, ж. мызь. Рыбы мечут икру. — Чорыггёс мызь лэзэ.

ИКРА², ж. пыдкѳт. Икры ног.— Пыдкѳтѳс.

ИЛ, м. пуктѳм сѳй, сумед.

ИЛИ 1. -а. Вам чаю или кофе?—Тйледлы чай-а, кофе-а? 2. яке, либо. На дне рек, озер или морей. — Шурѳслѳн, тѳслѳн яке мореослѳн пыдѳсѳказы. 3. шат, оло. Или ты не слышал об этом?—Тон шат (оло) ѳд кылылы со сярѳс?

ИЛЛЮЗИЯ, ж. иллюзия, син пѳг. Создавать себе иллюзии. — Аслѳд синпѳт кылдытыны.

ИЛЛЮМИНАЦИЯ, ж. иллюминация, тѳлын чеберѳн.

ИЛЛЮСТРАТИВНЫЙ иллюстративной. Иллюстративный метод. — Иллюстративной метод.

ИЛЛЮСТРАЦИЯ, ж. 1. суредан. Иллюстрация книги поручена одному художнику. — Картинкаосын книгаѳз суредан одѳг художниклы сѳтѳмын. 2. иллюстрация, возмѳтѳсь. Вот вам живая иллюстрация к вашей теме. — Тѳни уой иллюстрация тѳйлад темадылы.

ИЛЛЮСТРИРОВАНИЕ, ср. 1. иллюстрировать карон, суредан. Иллюстрирование книги было поручено молодому художнику. — Книгаѳз суредан егит художниклы сѳтѳмын вал. 2. возѳматон. Иллюстрирование достижений. — Достиженияы возѳматон.

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ, -ВАН 1. суредан, иллюстрировать карем. Иллюстрированная книга. — Иллюстрировать карем книга. 2. суредамын, иллюстрировать каремын. Книга иллюстрирована. — Книга суредамын.

ИЛЛЮСТРИРОВАТЬ 1. иллюстрировать карыны, суреданы. Журнал иллюстрируют известные художники. — Журналѳз иллюстрировать каро тодмо художникѳс. 2. возѳматыны, валѳктышы. Он иллюстрировал свои доказательства несколькими цитатами. — Со валѳктыѳз ас доказательствѳз кѳня ке цѳтатаѳн.

ИМЕНИЕ, ср. имение. В дворянском имении теперь устроен детский дом. — Дворянской именииын али детской дом кылдытѳмын.

ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ именительной. Именительный падеж. — Именительной падеж.

ИМЕННО 1. именно. Лиственные

деревья, а именно: дуб, берѳза, липа, осина. — Куаро писпуос, а именно: тыпы, кыѳцу, бернѳз, пишу. 2. ѳпапак. Дай именно эту книгу. — Вай ѳпапак со книгаѳз.

ИМЕННОИ именной. Именное оружие. — Именной оружиес. Именной список. — Именной список.

ИМЕНОВАТЬ ниманы.

ИМЕНОВАТЬСЯ нимасѳкышы.

ИМЕНУЕМЫЙ нимасѳкысѳ. Царь Иван, именуемый Грозным. — Царь Иван, Грозной шуса нимасѳкысѳ.

ИМЕТЬ 1. луыны. Иметь право. — Право луыны. Не имеешь права.—Правоед ѳвл. Иметь когонибудь помощником.—Кин ке (солѳн) помощник(ѳз) вал. Я имею вам сообщить неприятную новость. — Мынам ванѳ тѳйледлы одѳг урод ивор веранѳ. Он имел мужество открыто признать свою ошибку. — Солѳн мужествоѳз вал аслѳсѳтыѳз ѳшибкѳз шара признать карыны. Это событие имело место много лет тому назад. — Со событие трос ар талѳс азьло вал. Забастовка имела целью повышение заработной платы. — Забастовкалѳн цѳлѳз вал уж дунѳз жутон. 2. кугылыны, вырыны. Я никогда не имел дела с примусом. — Мынам ноку но примусѳн вырылѳме ѳвл.

ИМЕТЬСЯ луыны. Имеются ли у вас новые сведения? — Ванѳ-а тѳйлад вылѳ сведенияы?

ИМПЕРИАЛИЗМ, м. империализм. Империализм есть последняя стадия в развитии капитализма. — Империализм луѳ капитализмлѳн развитиѳслѳн берло стадѳѳз (Ленин).

ИМПЕРИАЛИСТ, м. империалист. **ИМПЕРИАЛИСТИЧЕСКИЙ, ИМПЕРИАЛИСТСКИЙ** империалистической. Империалистическая война. — Империалистической война.

ИМПЕРИЯ, ж. империя. Падение Римской империи. — Римской империлѳн куашкаѳз.

ИМПОРТ, м. импорт, ваѳн.

ИМПОРТИРОВАТЬ ваѳыны, импортировать карыны. Франция импортирует пшеницу из Аргентины.—Франция чаѳей Аргентинаѳс ваѳ.

ИМПРОВИЗИРОВАТЬ 1. импровизировать карыны. Импровизировать стихи. — Стихѳѳсты импровизировать карыны. 2. аслѳсѳтыѳд вераны. Вы не импровизируйте, а передавайте, как было на самом де-

ле. — Ты асьтэлэсь эн вералэ, а вералэ, кызы вал уж вылын.

И́МПУЛЬС, м. импульс (мылкыд басьтон).

ИМУЩЕСТВО, ср. ваньбур. имущество. Государственное имущество. — Государственной имущество (ваньбур).

ИМУЩИЙ имушой, ванё. Имущие классы населения. — Населеннэн имушой классёсыз.

И́МЯ, ср. 1. ним. Дать кому-нибудь имя. — Кыллы ке ним сётны. 2. тодмо ним. Ученый с европейским именем. — Европаын тодмо нимо ученой. 3. имя. Имя существительное. — Имя существительной. 4. понна. Во имя нашей дружбы сделайте это. — Асьмелэн тупаса улэммы понна сое лэсьтэ.

ИНАЧЕ 1. мукет сямен. Повесьте картину иначе. — Оше картинаез мукет сямен. 2. сотэк. Перестаньте смеяться, иначе я с вами не буду разговаривать. — Дугдэ серекъямысь, сотэк мон тйледын уг вераськы.

ИНВАЛИД, м. сёсыр, инвалид.

ИНВЕНТАРЬ, м. 1. котыр, тйрлык. Сельскохозяйственный инвентарь. — Сельскохозяйственной котыр (сельскохозяйственной тйрлык) 2. инвентарь. Запести что-нибудь в инвентаре. — Пыргыны мае ке инвентаре.

ИНДЕВЕТЬ гёртыны, пужмертыны.

ИНДИВИД, м. индивид. Индивид — отдельный животный организм или растение. — Индивид — нимаз животной организм яке будос.

ИНДИВИДУАЛИСТ, м. индивидуалист (нимаз карискись).

ИНДИВИДУАЛИСТИЧЕСКИЙ индивидуалистической. Индивидуалистическая философия. — Индивидуалистической философия.

ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ индивидуальной, нимаз. Индивидуальные особенности учеников. — Дышетскисьслэн нимаз особенностёсыс. Индивидуальное хозяйство. — Индивидуальной хозяйство.

ИНДИВИДУУМ, м. индивидуум (см. индивид).

ИНДУКЦИЯ, м. индукция. Магнитная и электрическая индук-

ция. — Магнитной но электрической индукция.

ИНДУСТРИАЛИЗАЦИЯ, ж. индустриализация, индустриализировать карон, индустрия. Индустриализация страны. — Странаез индустриализировать карон.

ИНДУСТРИАЛИЗИРОВАТЬ индустриализировать карыны. Индустриализировать страну. — Странаез индустриализировать карыны.

ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ индустриальной.

ИНДУСТРИЯ, ж. индустрия. Легкая индустрия. — Лёгкой индустрия.

ИНДЮК, м. немыч, курка.

ИНЕЙ, м. пужмер, гёр.

ИНЕРТНЫЙ 1. инертной. Материя инертна. — Магерия инертной. 2. кынартэм, дыг. Инертныи человек. — Кынартэм адями.

ИНЖЕНЕР, м. инженер.

ИНЖЕНЕРНЫЙ инженерной. Инженерные войска. — Инженерной войскоос.

ИНИЦИАТИВА, ж. 1. кутскон, кичёлтон. Это была его инициатива. — Со солэн кутскемез вал. 2. инициатива, мылкыд. Человек без всякой инициативы. — Нокыче инициативатэм адями.

ИНИЦИАТИВНЫЙ 1. инициативной, мылкыдо. Инициативный человек. — Инициативной адями. 2. кичёлтысь, куткись. Инициативная группа. — Кичёлтысь группа.

ИНИЦИАТОР, м. инициатор, кичёлтысь, куткись, мылкыд сёттысь.

ИНКУБАТОР, м. инкубатор.

ИНОГДА куддырья, дырын-дырын, одйог. Он иногда заходит к нам. — Со куддырья пыра дйнымы.

ИНОЙ 1. мукет сямен. Вопрос этот требует иного разрешения. — Та вопрос мукет сямен разрешить каремез кура. 2. мукетыз. Никто иной этого сделать не сумеет. — Нокин но мукетыз тае лэсьтыны уз быгаты. 3. кудйз. Иные портные и дорого берут, а шьют плохо. — Кудйз вурискисьсёс дуно ке но басёто, урод вуро.

ИНОСКАЗАНИЕ, ср. котырьяса вераскон. Он любит говорить иносказаниями. — Со котырьяса вераськыны яратэ.

ИНОСКАЗАТЕЛЬНОЙ котыр'яса веран. Иносказательное выражение. — Котыр'яса веран.

ИНОСТРАНЕЦ, м. иностранец. **ИНОСТРАННЫЙ** иностранной. Иностранные языки. — Иностранный кыл'тёс.

ИНСПЕКТИРОВАТЬ инспектировать карыны.

ИНСПЕКТОР, м. инспектор. Финансовый инспектор — Финансовой инспектор.

ИНСПЕКЦИЯ, ж. 1. инспекция. Окружная инспекция. — Окружной инспекция. 2. инспектировать карон. Производить инспекцию учреждений. — Учреждениясты инспектировать карон.

ИНСТАНЦИЯ, ж. инстанция. Высшая инстанция. — Выль инстанция.

ИНСТИТУТ, м. институт.

ИНСТРУКТАЖ, м. инструктаж, инструкция сётон, индылон.

ИНСТРУКТИВНЫЙ инструктивный. Инструктивное совещание. — Инструктивной совещание.

ИНСТРУКТИРОВАНИЕ, ср. инструктировать карон, инструкция сётон, индылон, валёк'ян.

ИНСТРУКТИРОВАТЬ инструктировать карыны, инструкция сётыль, индылыны. Инструктировать школы. — Школаосты инструктировать карыны

ИНСТРУКТОР, м. инструктор, валёк'тысь, индылысь

ИНСТРУМЕНТ, м. инструмент, йырлык. Хирургические инструменты. — Хирургической инструмент'ёс. Духовые, струнные инструменты. — Духовой, струнный инструмент'ёс.

ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЙ инструментальной. Инструментальная сталь. — Инструментальной андан. Инструментальная музыка. — Инструментальной музыка. Инструментальная мастерская — Инструментальной мастерской.

ИНСЦЕНИРОВАТЬ инсценировать карыны. В клубе инсценировали чеховский рассказ. — Клубын Чеховлэсь рассказэз инсценировать карыны.

ИНСЦЕНИРОВАКА, ж. инсценировка, инсценировать карон.

ИНТЕЛЛИГЕНТ, м. интеллигент.

ИНТЕЛЛИГЕНТНЫЙ интеллигентной. Интеллигентный вид. — Интеллигентной тус.

ИНТЕЛЛИГЕНЦИЯ, ж. интеллигенция. Советская интеллигенция. — Советской интеллигенция.

ИНТЕНСИВНЫЙ кужмо, интенсивной. Интенсивная работа. — Интенсивной уж

ИНТЕРВАЛ, м. вис, интервал. Полк шел в колоннах с интервалами в сто шагов. — Полк колоннаосын мын'ыз сю шаг'ем вис'тёсын.

ИНТЕРВЕНТ, м. интервент (интервенция орч'гытысь).

ИНТЕРВЕНЦИЯ, ж. интервенция (государстволэз уж'тёсаз педласянь кужмысь пырон).

ИНТЕРЕС, м. интерес, тусык. Слушать без всякого интереса. — Нокыче интерес'тэк кыл'зёсыны. Защита государственных интересов. — Государстволэсь интерес'тёсэз возман.

ИНТЕРЕСНЫЙ 1. интересной. Интересный рассказ. — Интересной рассказ. 2 чебер. Интересная женщина. — Чебер кышизмурт.

ИНТЕРЕСОВАТЬ интересоваться карыны.

ИНТЕРЕСОВАТЬСЯ интересоваться карысыкыны, тусык'тэсыкыны. Интересоваться наукой. — Наукаен интересоваться карысыкыны.

ИНТЕРНАЦИОНАЛ, м. интернационал. Коммунистический Интернационал. — Коммунистической Интернационал.

ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗИРОВАТЬ интернационализировать карыны.

ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗМ, м. интернационализм.

ИНТЕРНАЦИОНАЛИСТ, м. интернационалист.

ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЙ интернациональной. Интернациональный конгресс. — Интернациональной конгресс.

ИНТОНАЦИЯ, ж. интонация. Вопросительная интонация. — Вопросительной интонация.

ИНТРИГА, ж. интрига. Придворные интриги. — Придворной интригаос

ИНФЕКЦИОННЫЙ инфекция кылдытысь, висыны кутскытысь, инфекционной, кутскысь, палась. Инфекционные заболевания. — Инфекционной вис'тёс, мля: Кутскысь вис'тёс.

ИНФИНИТИВ, м. инфинитив.

ИНФОРМАТОР, м. информатор, тодматйсь, ивортйсь.

ИНФОРМАЦИОННЫЙ информационный. Информационное бюро. — Информационной бюро.

ИНФОРМАЦИЯ, ж. 1. информировать карон. Информация поставлена на должную высоту. — Информировать карон умой пуктэмын. 2. информация. Газетная информация. — Газетной информация.

ИНФОРМИРОВАТЬ информировать карыны, тодматыны. Председатель информировал о постановлении президиума. — Председатель информировать кариз президиумлэн постановлениосыз сярсыс.

ИНЦИДЕНТ, м. инцидент, ваче пумит луон, донгиськон.

ИОД, м. иод.

ИОТИРОВАННЫЙ иотированной. Иотированный звук. — Иотированной куара.

ИПРИТ, м. иприт.

ИРОНИЗИРОВАТЬ серекъяськыны, вылтйяськыса серекъяны, сереме ускытъяны.

ИРОНИЧЕСКИЙ иронической, серекъяськысь, вылтйяськысь.

ИРОНИЯ, ж. вылтйяськон, серекъян, ирония. Сказать что-нибудь с иронией. — Вераны маке серекъяса (вылтйяськыса).

ИСК, м. утчаськон, иск. Предъявить иск к соседу. — Бускель вылэ иск сётны (судэ).

ИСКАЖАТЬ умойтэм карыны, сёрыны, исказать карыны, кыргыз лэсьтыны, мыдлантыны.

ИСКАЖАТЬСЯ сёрыськыны, умойтэм луыны, исказаться карисъкыны.

ИСКАЖЕНИЕ, ср. умойтэм карон, сёрон, кыргызатон, исказать карон. Искажение плана. — Планэз исказить карон, или: Планэз сёрон.

ИСКАЖЕННЫЙ, -ЖЕН 1. умойтэм карем, сёрем. Искаженная статья. — Умойтэм карем статья. 2. умойтэм каремын. Статья искажена. — Статья умойтэм каремын. 3. исказить карем. Искаженные слова. — Исказить карем кылъёс. 4. Искаженное от злости лицо. — Вожпотэмен кыргызам ымныр.

ИСКАЗИТЬ 1. умойтэм карыны, сёрыны. Рассказывая, он намеренно исказил моя слова. — Мадьыса, со

юри мынэсьтым кылъёсме умойтэм кариз. 2. кыргызатыны. Страх исказил его лицо. — Кышкан кыргызатйз солэсь ымпырэз.

ИСКАЗИТЬСЯ 1. умойтэм луыны. От перестановки слов смысл фразы исказился. — Кылъёсты нтысьсытызы воштэмен фразалэн смыслэз умойтэм луыз. 2. кыргызаны. Лицо его исказилось от ужаса. — Ымнырыз солэн кышккаменыз кыргызаз.

ИСКАЛЕННЫЙ, -ЧЕН 1. сёсыртэм, сёсырмем. Искалеченный на войне. — Войнаын сёсыртэм. Искалеченный воин. — Сёсыртэм воин. 2. сёсыртэмын. Он искалечен на войне. — Со войнаын сёсыртэмын.

ИСКАЛЕЧИТЬ 1. сёсыртыны. Искалечить ногу. — Пыдэз сёсыртыны. 2. сёрыны. Дурное воспитание искалечило ребенка. — Урод воспитание сбряз пиналэз.

ИСКАЛЕЧИТЬСЯ сёсырмыны.

ИСКАНИЕ, ср. утчэн. Искание правды. — Зэмлыкэз утчэн.

ИСКАТЕЛЬ, м. утчась. Искатель приключений. — Приключениос утчась.

ИСКАТЬ утчаны. Он долго искал спрятавшегося ребенка. — Со кема утчаз ватскем пиналэз.

ИСКАТЬСЯ утчаськыны.

ИСКЛЮЧАТЬ куштыны, исклочьть карыны. Исклочьть из списков. — Спясокысь куштыны.

ИСКЛЮЧЕНИЕ, ср. 1. куштон. Исключение из школы. — Школаысь куштон. 2. исключение. Нет правила без исключения. — Исключениэтэк правило бэбл.

ИСКЛЮЧЕННЫЙ, -ЧЕН 1. куштэм. Исключенный из школы ученик. — Школаысь куштэм дышеткись. 2. Куштэмын. Ученик исключен из школы. — дышеткись школаысь куштэмын.

ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО 1. туж, ортчыт, былама, исключительно, вераны луонтэм. Исключительно вкусное блюдо. — Ортчыт чекыт сиюн. 2. гинэ. Питаются они исключительно молоком. — Сию соос йбл гинэ.

ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ 1. исключительной. Исключительные законы. — Исключительной законъёс. Исключительный случай. — Исключительной случай. 2. туж, ортчыт. Исключительная жара. — Ортчыт пёсь.

ИСКЛЮЧИТЬ 1. куштыны. Исключить умершего из списка. — Кулөмөз списокусы куштыны. 2. палентыны. Такое предположение исключено. — Таңе малпан палентэмын.

ИСКОВЕ'РКАТЬ тьяны, сөрны. **ИСКОВЕ'РКАТЬСЯ** сөриськыны, тьяськыны.

ИСКОВЫРЯТЬ копаны. Исковырять хлеб руками. — Нянез кнын копаны.

ИСКОЛОТИТЬ 1. жугыны, тышканы. В драке исколотили его до смерти. — Жугиськюннн сое кулытозяз тышказы. 2. тышкаса сөрны. Исколотить доску. — Пулэз тышкаса сөрны.

ИСКО'ЛОТЫЙ, -ЛОТ 1. бышкам. Исколотая рука. — Бышкам ки. 2. бышкамын. Рука исколота. — Ки бышкамын.

ИСКОЛОТЬ бышка(ы)ны. Исколоть всю руку булавкой. — Булавкаен быдэс киез бышкайы.

ИСКОЛО'ТЬСЯ бышкалскыны, бышкаськыны. Весь искололся в шиповнике. — Быдэс бышкаськи лезьпу полын.

ИСКО'МКАТЬ погманы, комъяны, посыны. Искомкать всю бумагу. — Вань бумагаез комъяны.

ИСКО'МКАТЬСЯ погмаськыны, комъяськыны, посиськыны.

ИСКО'МЫЙ утчано. Искомая величина. — Утчано величина. Найти искомую. — Утчаноэ шедьтыны.

ИСКОПА'ЕМЫЙ ископаемой. Полезные ископаемые. — Полезной ископаемойёс.

ИСКОПАТЬ копаны, бугуртыны.

ИСКОПТИТЬ чынаатыны. Ископтить всю комнату. — Быдэс компнагаез чынаатыны.

ИСКОРЕНЕ'НИЕ, ср. выжыеныз быдтон. Искоренение недостатков. — Тьрмымтэосты выжыеныз быдтон.

ИСКОРЕНИТЬ выжыеныз быдтыны, отказтыны.

ИСКОРЕНИТЬСЯ выжыеныз ик бырышы, отказмыны. Этот предрассудок уже искоренился. — Со предрассудок выжыеныз ик бырыз ни.

ИСКОРЕНЯТЬ выжыеныз быдтылыны.

И'СКОСА кыргыз, кыргызак. Искоса поглядывать на кого-нибудь. — Кин ке шоры кыргызак учкылыны.

ИСКОСИТЬ кыргызтыны. Искосить строку. — Строкаез кыргызтыны.

И'СКРА, ж. 1. тылгизы, тылгизили. Заронить искру. — Тылгизы уськытыны. 2. гизы. Алмазные искры. — Алмаз гизыюс.

И'СКРЕННИЙ 1. лулусь-сюлмысь. Он говорил искренне. — Со лулусь-сюлмысь вераз. 2. искренней, шонер. Искренний человек. — Искренней (шонер) адами.

ИСКРИВИТЬ кыргызтыны, кыргызатыны. Искривить гвоздь. — Корчөгөз кыргызтыны.

ИСКРИВИТЬСЯ кыргызаны, кыргызмыны.

ИСКРИВЛЕНИЕ, ср. 1. кыргызам (инты). На трубе много искривлений. — Трубалэн кыргызам(ез) (интыосыз) трос. 2. кыргызан. Искривление позвоночника. — Сюрлы кыргызан.

ИСКРИВЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. кыргызам, кыргызтэм. Искривлённый позвоночник. — Кыргызам сюрлы. 2. кыргызамын, кыргызтэмын. Позвоночник искривлён. — Сюрлы кыргызамын.

ИСКРОШИТЬ 1. пыргытыны, юдыны. Искрошить хлеб. — Нян пыргытыны. 2. кораны. Кавалеристы искрошили врага. — Кавалеристёс врагез коразы.

ИСКРОШИТЬСЯ пыры луыны, пырдыны, юдиськыны.

ИСКУПИТЬ берыктыны.

ИСКУРИТЬ кыксыса быдтыны. Я искурил весь табак. — Вань тамакез кыксыса быдтй.

ИСКУСАТЬ куртчылыны.

ИСКУ'СНЫЙ умой, усто, быгатись, этиз. Искусный стрелок. — Умой ыбгыльсь.

ИСКУ'СТВЕННЫЙ искусственной. Искусственное орошение. — Искусственной орошение.

ИСКУ'СТВО, ср. 1. искусство. Наука и искусство. — Наука но искусство. 2. усто быгатон. С большим искусством ведет свои дела. — Туж усто быгатыса лэсьтэ ас ужьёсёс.

ИСПА'РЕНИЕ, ср. 1. төлзюн, куасьмон. Испарение воды. — Вулэн куасьмемез. 2. испарение. Вредное испарение. — Вредной испарение.

ИСПАРИТЬ төлзэтыны, испарить карыны.

ИСПАРИТЬСЯ төлзэны, испариться кариськыны.

ИСПАХАТЬ гырыны. Испахать все поле. — Вань бусыез гырыны.

ИСПАЧКАТЬ нодтыны, саптаны, наштаны. Испачкаты одежду. — Дйсез нодтыны.

ИСПАЧКАТЬСЯ нодыны, саптаскыны, наштаскыны. Испачкаться чернилами. — Чернилаен саптаскыны.

ИСПЕПЕЛИТЬ пеньзытыны, пень карыны. Война испепелила цветущие селения. — Война пень кариз (пеньзытиз) саяскаяскыс гуртэсты.

ИСПЕПЕЛИТЬСЯ пеньзыны, пеньзектыны.

ИСПЕСТРИТЬ кучо карыны.

ИСПЕЧЬ пыжыны.

ИСПЕЩРИТЬ гождманы, кучо карыны, кучоатыны. Испещрить стол чернилами. — Чернилаен жокез кучо карыны.

ИСПИЛИТЬ вандыны, вандыса быдтыны.

ИСПИСАННЫЙ, -САН 1. гождьяса быдтэм. Исписанный лист. — Гождьяса быдтэм лист. 2. гождьяса быдтэмын. Лист исписан. — Лист гождьяса быдтэмын.

ИСПИСАТЬ гождьяса быдтыны. Мелким почерком исписал все бумага. — Векчи почеркен вань бумагаез гождьяса быдтэиз.

ИСПИСАТЬСЯ гождьяса (гождьяскыса) бырыны. И карандаш, и перья исписались. — Карандаш но, пероос но гождьяскыса бырызы.

ИСПОДВОЛЬ каллен, каньылла, пумен.

ИСПОДЛОБЬЯ син ултй. Глядеть исподлобья. — Учкыны син ултй.

ИСПОДТИШКА' каллен, лушкемен. Действовать исподтишка. — Лушкемен ужаны.

ИСПОЛИНСКИЙ исполинской, туж бадзъм.

ИСПОЛКОМ (исполнительный комитет), м. исполком (исполнительный комитет).

ИСПОЛНЕНИЕ, ср. быдэстон. Приступить к исполнению обязанностей. — Обязанностьэсты быдэстон борды кутскыны.

ИСПОЛНЕННЫЙ, -НЕН 1. исполнить карем, быдэстэм. Исполненная певцом ария. — Кырзасен исполнить карем ария. 2. исполнить каремын, быдэстэмын. Решение исполнено. — Решение быдэстэмын.

ИСПОЛНИМЫЙ быдэстыны луоно, быдэстымон.

ИСПОЛНИТЕЛЬ, м. 1. быдэстйсь. Исполнитель задания. — Заданиез быдэстйсь. 2. шудйсь, кырзась. Исполнитель роли Хлестакова. — Хлестаковлэсь рольэз шудйсь. Исполнитель народных песен. — Калык кырзанэсты кырзась. 3. исполнитель. Ответственный исполнитель. — Ответственной исполнитель.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ 1. исполнительный. Исполнительная власть. — Исполнительной власть. 2. ужез яратйсь. Исполнительный служащий. — Ужез яратйсь служащой.

ИСПОЛНИТЬ 1. быдэстыны. Исполнить приказ. — Приказэз быдэстыны. 2. лыдзыны. Исполнить стихотворение — Кылбур лыдзыны. **ИСПОЛНИТЬСЯ** 1. быдэсымын. Желание мое исполнилось. — Желание мынам быдэсмиз. 2. тырмыны. Мальчику исполнилось семь лет. — Пичи пилы сизыым арес тырмиз.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, ср. уже кутон, использовать карон. Использование рабочей силы. — Ужась кужымез уже кутон.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ уже кутыны, использовать карыны. Правильно нужно использовать всех специалистов. — Ваньэз специалистэсты уже шонер кутыны кулэ.

ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ уже кутйськыны.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ уже кутйськыс. Средства, используемые для достижения цели. — Целез достигнуть карон понна уже кутйськыс амалэс.

ИСПОРТИТЬ сорыны, тияны. Испортить механизм. — Механизмез сорыны.

ИСПОРТИТЬСЯ сорйськыны, тйськыны.

ИСПОРЧЕННЫЙ, -ЧЕН 1. сорйськем, тйсьськем. Испорченный замок. — Сорйськем замек. 2. сорйськемын, тйсьськемын. Замок испорчен. — Замок сорйськемын.

ИСПРАВИМЫЙ тупатыны луоно, тупатымон.

ИСПРАВИТЕЛЬ, м. тупатйсь.

ИСПРАВИТЬ 1. тупатыны. Исправить примус. — Примусэз тупатыны. 2. шонертыны. Исправить характер. — Сямез шонертыны.

ИСПРАВИТЬСЯ тупатский, шонерский.

ИСПРАВЛЕНИЕ, ср. тупатов, шонертон.

ИСПРАВЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. тупатэм, шонертэм, Исправленная рукопись. — Тупатэм рукопись. 2. тупатэмьин, шонертэмьин. Рукопись исправлена. — Рукопись тупатэмьин.

ИСПРАВЛЯТЬ тупатъяны.

ИСПРОБОВАТЬ оскалтыны, веръяны.

ИСПРЯМИТЬ шонертыны. Испрямить гвоздь. — Кортчогеэ шонертыны.

ИСПУГ, м. кышкан, курдан, кошкеман. С испугу он забыл, где находится. — Кышкаменэ со вуэтиз, кыгын луэмээ.

ИСПУГАННЫЙ, -ГАН 1. кышкатэм, Испуганный сном. — Вётэн кышкатэм. 2. кышкам. Испуганное лицо. — Кышкам (тус) кышпыр. 3. кышкатэмьин. Он испуган. — Со кышкатэмьин.

ИСПУГАТЬ кышкатыны, курдатыны, кошкематыны.

ИСПУГАТЬСЯ кышканы.

ИСПЫТАНИЕ, ср. 1. эскерон, оскалтон. Испытание двигателя. — Двигателеэ эскерон. 2. испытание. Приемные испытания. — Приемной испытаниос. 3. чидан. Тяжелое испытание. — Секыт чидан.

ИСПЫТАННЫЙ, -ТАН 1. эскерем. Испытанная машина. — Эскерем машина. 2. эскеремьин. Машина испытана. — Машина эскеремьин.

ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ эскерон, испытательной. Испытательный срок. — Эскерон срок.

ИСПЫТАТЬ 1. уж вылын эскерыны, испытать карыны. Испытать свои силы. — Ас кужымээ уж вылын эскерыны. 2. шодыны, чиданы, адъяны. Испытать голод. — Сием потэмээ адъяны (чиданы).

ИСПЯТНАТЬ виштыяны.

ИССЛЕДОВАНИЕ, ср. 1. исследование карон, эскерон. Исследование крови. — Вирээ эскерон. 2. исследование. Исследование по русскому языку. — Зуч кылъя исследование.

ИССЛЕДОВАТЕЛЬ, м. исследователь, исследовать карись. Исследователь Африки. — Африкаээ исследовать карись.

ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ иссле-

довательской. Исследовательская работа. — Исследовательской уж.

ИССЛЕДОВАТЬ 1. исследовать карыны. Исследовать пародные диалекты. — Калык диалектёсты исследовать карыны. 2. эскерыны, умой-умой учкыны. Врач исследовал больного. — Врач висисээ эскериз.

ИССОХНУТЬ куасьмыны, куасьмыса бырыны. Пруд иссох. — Пруд куасьмыз.

ИССТАРИ кемаласа, кемаласен, вашкала дырысен.

ИССУШИТЬ куасьтыны. Иссушить болото. — Нюрез куасьтыны.

ИССУШИТЬСЯ куасьмыны.

ИСТАСКАТЬ поськатыны. Истаскать сапоги. — Сапегёсты поськатыны.

ИСТАЯТЬ 1. шунаса бырыны, шунаны. Воск весь истаял. — Сюсь быдээ шуназ. 2. уродыны, куасьмыны. Совсем истаял от тоски. — Моземенээ копак куасьмыз.

ИСТЕКШИЙ орчем, кылем. В истекшем году. — Кылем аре.

ИСТЕРЕТЬ вуштыны, вуштыса быдтыны.

ИСТЕРЕТЬСЯ вуштйськыны. Подошва истерлась. — Подошва вуштйськиз.

ИСТЕРЗАТЬ 1. жуммытыны. Горе истерзало его. — Куректон жуммытиз сое. 2. кесяны. Волки истерзали овцу. — Кыонтээ ыжез кесяз.

ИСТЕРТЫЙ, -ТЭРТ 1. посьтэм, поськытэм. Истертые сапоги. — Посьтэм сапегтээ. 2. посьтэмьин, поськытэмьин. Сапоги истерты. — Сапегтээ посьтэмьин.

ИСТЕЦ, м. истец, утчаськисэ (суд ужъя).

ИСТЕЧЕНИЕ, ср. пум, бырон.

ИСТЕЧЬ 1. потыны, вяны. Гной в большом количестве истек из раны. — Ранаясь туж трос ур потыз. 2. бырыны, пумаэ вуыны, ортчаны. Срок договора уже истек. — Договорлэн срокез бырыз (орчиз) ши.

ИСТИНА, ж. 1. истина. Стремление к истине. — Истиналы тыршон. 2. зэм(лык). Скрывать истину. — Зэм(лык)ээ ватыны.

ИСТИННЫЙ 1. зэм. Истинное сообщение. — Зэм ивортон. 2. истинной, зэмос. Истинный горизонт. — Истинной (зэмос) горизонт.

ИСТЛЕТЬ 1. сисьмыны. Бумага истлела. — Бумага сисьмыз.

2. пеньёктыны, пеньзыны. Последниѣ угли истлели. — Берло эгыръёс пеньёктызы.

ИСТОК, м. кутскоп, йыл. В истоках реки. — Шурлэн кутскокъяёсаз.

ИСТОЛКОВАНИЕ, ср. 1. валэктон. Истолкование закона. — Законэз валэктон. 2. валан, валатон. Дать истолкование чему-нибудь. — Малы ке валатон сётыны.

ИСТОЛКОВАТЬ 1. валэктыны. Истолковать смысл выражения. — Выразенилэс смыслэз валэктыны. 2. валаны, валатыны. Он этот поступок истолковал по-своему. — Со та поступокэз ас сяменыз валаз.

ИСТОЛОЧЬ пыргытыны, туйыны. Истолочь коноплю. — Кенэм туйыны. Истолочь сахар. — Сакар пыргытыны.

ИСТОЛОЧЬСЯ пырдыны.

ИСТОМИТЬ катытэммытыны, жуммытыны. Жара истомила его. — Пёсь жуммытыз сое.

ИСТОМИТЬСЯ жуммыны, жадьыны, катытэммыны, каньсыраны.

ИСТОПИТЬ 1. эстыны. Истопить печь. — Гур эстыны. 2. эстыса быдтыны. Истопить за зиму куб дров. — Толлы куб пуэз эстыса быдтыны. 3. шунтыса быдтыны. Истопить весь воск. — Вань сюез шунтыса быдтыны.

ИСТОПИТЬСЯ 1. вуыны. Печь давно истопилась. — Гур кемалась муиз нп. 2. ыжжаны, шунаны. Свиноец истопился весь. — Вань узвесь ыжжаз.

ИСТОПНИК, м. истопник, эстысь.

ИСТОПАТЬ лёганы.

ИСТОРИК, м. историк.

ИСТОРИЧЕСКИЙ исторической. Исторический процесс. — Исторической процесс.

ИСТОРИЯ, ж. история.

ИСТОЧНИК, м. 1. источник. Минеральный источник. — Минеральной источник. — Работа написана по источникам. — Уж источникъяёсъя гожтэмын. 2. ошмес. В лесу есть большой источник. — Тэлын бадзым ошмес вань.

ИСТОЩЕНИЕ, ср. 1. уродмон, восьмон. Истощение от болезни. — Висёнлэс уродмон. 2. бырон, ичюмон. Истощение запасов. — Запасёслэн ичюмемзы.

ИСТОЩЕННЫЙ, -ЩЕН 1. быд-

тэм. Истощенный ум. — Быдтэм йырвизь. 2. быдтэмын. Ум истощен бесплодными исканиями. — Йырвизь чик юнме угчанъёсын быдтэмын. 3. уродмем, восьмем. Истощенный человек. — Уродмем адами. 4. уродмемын, восьмемын. Человек истощен. — Адами уродмемын.

ИСТОЩИТЬ 1. уродмытыны. Лихорадка истощила его. — Кезегъян уродмытыз сое. 2. быдтыны. Истощить энергию тяжелым трудом. — Секыт ужен кынарез быдтыны.

ИСТОЩИТЬСЯ 1. уродмыны. 2. бырыны (см. истощить).

ИСТРАТИТЬ быдтыны, тус-тас карыны. Истратить деньги. — Коньдонэз быдтыны.

ИСТРЕБИТЕЛЬ, м. 1. истребитель. В бою участвовали истребители. — Бойын истребительёс участвовать карыз. 2. быдтысь. Истребитель крыс. — Комакъяёсты быдтысь.

ИСТРЕБИТЕЛЬНЫЙ 1. истребительной. Истребительный отряд. — Истребительной отряд. 2. быдтысь, сутись. Истребительный огонь артиллерии. — Артиллериялэн сутись тылыз.

ИСТРЕБИТЬ быдтыны. Истребить неприятельские войска. — Неприятельской войскоосты быдтыны.

ИСТРЕБЛЕНИЕ, ср. быдтон.

ИСТРЕБЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. быдтэм. Истреблённые леса. — Быдтэм сикъяёс. 2. быдтэмын. Леса истреблены. — Сикъяёс быдтэмын.

ИСТРЕБЛЯТЬ быдтылыны.

ИСТРЕБОВАТЬ курыны. Истребовать документы. — Документъяёсты курыны.

ИСТРЕПАТЬ 1. пёськытыны. Истрепать пальто. — Пальтоез пёськытыны. 2. погманы, посыны. Истрепать книгу. — Книгаез посыны.

ИСТРЕПАТЬСЯ 1. погмаськыны, посьськыны. Книга истрепалась. — Книга погмаськыз. 2. пёсьтыны. Пальто истрепалось. — Пальто пёсьтыз.

ИСТРЕСКАТЬСЯ пилиськылыны. Весь лед истрескался. — Вань йё пилиськылыз.

ИСТУПИТЬ ныжомытыны. Иступить нож. — Пуртэз ныжомытыны.

ИСТУПИТЬСЯ ныжомыны.

ИСТЫКАТЬ бышкыны. Исты-

коть стену гвоздями. — Кортчогъ-ёсын бордбордзэ бышкыны.

ИСТЯЗАНИЕ, ср. курадзытон.

ИСТЯЗАТЬ курадзытыны.

ИСХОД, м. пум, йлпумъяскон.

Исход дела. — Ужлэн пумыз.

ИСХОДИТЬ¹, котыръяны ветлыса вуыны, ветлыны. Исходитъ все поле. — Быдэс бусыез котыръяны.

ИСХОДИТЬ² 1. лотыны. Постановления исходят от дирекции. — Постановлениос дирекцилэсь пото. 2. исходить карыны. Исходить из какого-нибудь предложения. — Кыче ке малпам бордысен исходить карыны. 3. лябомыны. Исходить слезми. — Бордыса лябомыны.

ИСХОДНЫЙ кутскон. Исходный пункт рассуждения. — Вераськонлэн кутскон иштяз.

ИСУДАЛЫЙ 1. уродмем, восьмем. Исхудалый мальчик. — Уродмем пичи пи. 2. уродмемын, восьмемын. Он очень исхудалый. — Со туж уродмемын.

ИСУДАТЬ уродмыны, восьмыны.

ИЩАРАПАТЬ корманы, чабъяны.

ИЩАРАПАТЬСЯ кормаськыны, чабъяськыны. Руки ищарапались. — Киос кормаськызы.

ИСЦЕЛИТЬ бурмытыны, катъяны, эмъяны. Южный воздух быстро исцелил меня от недугов. — Лымшор пал омыр жог монэ катяз висёнъ-ёслэсь.

ИСЧЕЗАТЬ 1. бырыны. Туман к утру исчезает. — Бус чукнаозь бгыре. 2. ышы(лы)ны. В каждую поездку что-нибудь исчезало. — Ветлэмлы быдэ маке но ышылиз. Воры ловко исчезают в толле. — Воръёс туж жог ышыло калык пблы.

ИСЧЕЗНОВЕНИЕ, ср. бырон, ышон.

ИЩЕЗНУТЬ 1. бырыны. 2. ышыны, ватскыны (см. исчезать).

ИЩЕРКАТЬ гожмапы, черкать карыны.

ИЩЕРПАТЬ 1. (пумозяз) быдтыны. Исчерпать весь запас. — Вань запасэз (пумозяз) быдтыны. 2. пумозяз вуттыны. Исчерпать повестку заседания. — Заседанилэсь повестказэ пумозяз вуттыны.

ИЩЕРПЫВАЮЩИЙ пыр (пумозяз) вуттйсь, котькуд ласянь

валэктйсь, валамон. Исчерпывающий ответ. — Котькуд ласянь валэктйсь ответ.

ИСЧИСЛЕНИЕ, ср. 1. лыдъян. Исчисление убытков. — Убытокъёсы лыдъян. 2. исчисление. Дифференциальное исчисление. — Дифференциальной исчисление.

ИСЧИСЛИТЬ лыдъяны. Стоимость ремонта исчислили в 40 тысяч рублей. — Ремонтлэсь дунзэ 40 сюрс манетлы лыдъязы. Исчислить площадь треугольника. — Треугольниклэсь площадызэ лыдъяны.

ИСЧИСЛЯТЬ лыдъяллыны.

ИТАК озы, озы бере. Итак, теперь все ясно. — Озы, табере ваньмыз тодмо.

ИТОГ, м. итог, йлпумъян. В итоге спутаны цифры. — Итогаз цифраос сурамын.

ИТОГО ваньмыз. Итого двести рублей. — Ваньмыз кык сюрс манет.

ИТОГОВЫЙ итоговой.

ИТТИ¹ 1. мыныны. Итти пешком. — Пыдын мыныны. 2. кошкыны. Лёд идет. — Йё кошке. 3. вырзылыны. Сколько сундук ни двигали, он не шел с места. — Кёля шыкысэз ёз донге, со интысыстыз но оз вырзылы. 4. лыктыны (в пашу сторону), вуыны, мыныны. Поезд идет. — Поезд лыктэ. 5. усыны. Снег шел с утра до ночи. — Лымы усиз чукнаисен жытозь. 6. ортыны. Шли годы. — Артёс ортыны. 7. лотыны. Дым идет из печи. — Чын гурьыс потэ. 8. ветлыны. Ходят слухи. — Вераськонлэсь ветло. 9. пырыны. Гвоздь не идет в стену. — Бордборды кортчог уг пыры. 10. тупаны, келбшыны. Это пальто тебе идет. — Та пальто тынды тупа.

ИХ 1. соосты. Видел их. — Соосты адзи. 2. соослэн. Их дом. — Соослэн корказы. 3. соос. Их нет дома. — Соос гуртазы ёвёл.

ИШАК, м. ишак (осёл).

ИЩУЩИЙ утчась.

ИЮЛЬ, м. июль.

ИЮЛЬСКИЙ июльской. Июльские дни. — Июльской нуналъёс.

ИЮНЬ, м. июнь.

ИЮНСКИЙ июньской. Июньское восстание. — Июньской восстание.

К

К 1. доры, дйне, азе. Подойти к столу. — **Жок дйне** (доры) лыктыны. **2.** -лы. **К** ней идет новое платье. — **Соы тупа выль** платье. **3.** -сы. Вперед, к новым победам! — **Азылань, выль** вормонгёсы! **4.** пал. Дело было к вечеру. — **Уж жыт пал** вал. **5.** азелы, азе, -лы. Готовимся к маю. — **Май азе** (азелы, майлы) дасясыксыком. **6.** дуре, доры. Подойти к реке. — **Шур дуре** лыктыны. **7.** борды. Запонка к воротнику. — **Воротник борды** запонка. **8.** -ья. Это мне не к лицу. — **Со монья** ёвёл. **9.** пёлы. Скарлатина относится к числу заразных болезней. — **Скарлатина** вёлскись (заразной) висёнгёс пёлы пыре.

КАБАК, м. кабак.

КАБАЛА, ж. зибет, кабала. Пять лет жила в кабале у хозяев. — **Вить ар** ули кузёослэн кабала (зйбет) улазы.

КАБАЛИТЬ зйбыны, зйбыса возыны, пачкатыны, кабалить карыны. Кулаки кабалили бедных крестьян. — **Кулакгёс** зйбыса возыны куанересь крестьянгёсты.

КАБАЛЬНЫЙ кабльной, секыт.

КАБА'Н, м. 1. кыр парсь, луд парсь, кабан. Охота на кабанов. — **Кыр парсьёсты** кутылон. **2.** айы парсь. Этот кабан йоркширской породы. — **Та айы парсь** йоркшир выжы. **3.** люк. Соляной кабан. — **Сылал люк.**

КА'БЕЛЬ, м. 1. кабель. Телефонный кабель. — **Телефон** кабель. **2.** ез гозы. Пароходный кабель застрял. — **Пароходной** ез гозы кытчы ке дэмзиз.

КАБИ'НА, ж. кабина. Лётчик уселся в кабину. — **Лётчик** кабинае луксиз.

КАБИНЕ'Т, м. кабинет, висэт.

КАБЛУК, м. пыдбер, каблук. Мои ботинки на резиновых каблукках. — **Мынам ботинкаосы** резина пыдберо.

КА'БЫ ке. Кабы жизнь начать сначала! — **Улонэз** выльысь улыны кутскысал ке!

КАВАЛЕ'Р, м. кавалер.

КАВАЛЕРИ'СТ, м. кавалерист.

КАВАЛЕ'РИЯ, ж. кавалерия.

КА'ВЕРЗА, ж. 1. каверза, йён-

тэм уж. Он строит против меня каверзу. — **Со** мыным пумит йонтэм уж (каверза) лэсьтэ. **2.** йыртэман. Дети не дают покоя своим каверзами. — **Пиналгёс** йыртэма-менызы покой уг сёто.

КА'ВЕРЗНЫЙ 1. йонтэм. Каверзное дело. — **Йонтэм** уж. **2.** каверзпой, укылтэм, йыртэмась. Каверзный ребенок. — **Укылтэм** пинал.

КАВЫ'ЧКА, ж. кавычка.

КА'ДҚА, ж. вышки.

КА'ДОЧНИК, м. вышки лэсьтись.

КАДР, м. кадр. Борьба за кадры. — **Кадргёс** понна нюръясыком.

КАДУ'ШКА, ж. дуз, пчи вышки.

КАДЫ'К, м. гульым лёг, горло пум, чырты лёг.

КА'ЖДЫЙ 1. котькуд, котькудиз, каждой. Каждый человек. — **Котькуд** (котькудиз, каждой) адыми. **2.** быдэ. Каждый день получаю письма. — **Нуналлы быдэ** гожтэтгёс басытсыко.

КАЖИ'СЬ лэся. Ну, кажись, я готов. — **Ну, мон** дась, лэся.

КАЗА'К м. казак.

КАЗА'РМА, ж. казарма.

КАЗАТЬ возыматыны, адзытыны.

КАЗАТЬСЯ 1. адскыны. Небо кажется страшно глубоким. — **Ин-бам туж** мур кадь адске. **2.** потыны. Мне кажется, что я вас где-то уже видел. — **Мон тйледыз** кытчыс ке но адзы кадь потэ. **3.** лэся. Вы, кажется, из Москвы приехали. — **Тй** Москваысь, лэся, вупды.

КАЗА'ЧИЙ казак.

КАЗЕМА'Т м. каземат, тюрьма.

КАЗЕННЫЙ казёной.

КАЗНА', ж. казна.

КАЗНАЧЕ'Й, м. казначей.

КАЗНИТЬ казнить карыны, выны, быдтышы.

КАЗНЬ, ж. казнь, вноң, быдтон.

КАЙЛО', ср. кайло.

КАЙМА', ж. дур. Скатерть с синей каймой. — **Лыз дуру** жёккышет.

КАК 1. кызыы. Как вы сюда попали? — **Кызыы тй** татчы шедиды? **2.** кыче. Как дела? — **Кыче** ужгёсыд? **3.** макем, кыче. Голубушка,

как хороша!—Гыдые, макем умой!
4. кадь, выллем, музеп. Пруд шпирокый, как море. — Тымет паскыт, мора кадь. 5. ке. Как пойдешь, зайдя за мной. — Мынид ке, монз чортыны пыр. 6. бере. Прошло два месяца, как мы вернулись. Берытскемы бере кык толзэз орчиз ни.
КАК-НИБУДЬ кызы ке, маке сямси.

КАКО'Й, КАКО'В кыче.

КАК'ОЙ-НИБУДЬ 1. кыче ке. Он ищет какой-нибудь работы на время каникул. — Со кыче ке но уж утча каникулэз дыръялы. 2. ог, кем, гинэ. Каких-нибудь два-три месяца. — Ог кык-куинь толзэз. До города осталось какой-нибудь километр. — Городозь километр кем кыллиз на.

КАКО'Й-ТО кыче ке. Мужчнна какой-то спрашивал Иванова. — Кыче ке воргорон юаллыз Ивановез.

КАК-ТО 1. маке, кызы ке. Здесь как-то скучно. — Татын маке мбзмыт. 2. кызы гинэ. Как-то пойдет наше дело? — Кызы гинэ ужмы мыноз?

КАЛ, м. кыед, педлояскем.

КАЛА'Ч, м. калач.

КАЛЕ'КА, м., ж. сөсыр мурт, сөсыр.

КАЛЕНДА'РЬ, м. календарь

КАЛЕННЫЙ 1. зырдатэм, кыдатэм. Калёное железо. — Зырдатэм корт. 2. пуштытэм. Калёные орехи. — Пуштытэм пушмулбы.

КАЛЕ'ЧИТЬ 1. сөсыръяны, сөсыртыны. Эта неисправная машина калечит людей. — Та сөсырськем машина адямиосты сөсыръя. 2. сөрыны. Калечить характер. — Сямез (характерез) сөрыны.

КАЛЕ'ЧИТЬСЯ сөсырмыны.

КАЛИ'БР, м. калибр.

КАЛИ'НА, ж. шу (ягода), шулу (дерево).

КАЛИ'ТКА, ж. пичи капка, пичи зезбы.

КАЛИТЬ 1. кыдатыны, зырдатыны. Калить горшки. — Горшок кыдатыны. 2. пуштатыны. Калить горх. — Кожы пуштатыны.

КАЛИТЬСЯ 1. кыданы. Кирпичи калились в громадной печи. — Кирпичёс кыдазы туж бадзым гурын. 2. зырданы. Железо калилось в горне. — Корт зырдаз горноын.

КАЛЫ'М, м. йырду, йырдон.

КАЛО'ШИ, ж. калоша.

КАЛЬСО'НЫ уль штанж, кальсон.

КАМЕНЕ'ТЬ 1. измыны. Под водой дерево каменеет. — Ву пыдсын пу изме. 2. чурытомыны, измыны. От несчастий сердце камнеет. — Шудтэм улопэн сюлэм чурытоме (изме).

КАМЕНИ'СТЫЙ из выл.

КА'МЕННЫЙ 1. из. Каменный дом. — Из корка. 2. иззем, пузтэм. Каменное сердце. — Иззем сюлэм. 3. Каменный уголь. — Музьем эгыр.

КА'МЕНЬ, м. из.

КА'МЕРА, ж. камера. В тюремной камере сидит бандит. — Тюремной камеразн бандит пуке.

КАМЗО'Л, м. камзол (дйсь).

КАМПА'НИЯ, ж. кампания. Избирательная кампания. — Бырйиськон кампания.

КАМФО'РКА, ж. камфорка. Поставить чайник на камфорку. — Чайникез пуктыны камфорка вылэ.

КАМЫ'Ш, м. камыш. Камыш растет по берегам реки. — Камыш будэ шур дуртй.

КАНА'ВА, ж. канава.

КАНА'Л, м. 1. канал. Канал Волга-Москва. — Волга-Москва канал. 2. амал. Необходимо использовать все каналы для революционной пропаганды. — Революционной пропагандалы ванп амалэсты уже кутыны кулэ.

КАНА'Т, м. канат, зёк гозы.

КАНВА, ж. канва.

КАНДАЛЫ' кандал, пыд дурет.

КАНДИДА'Т, м. кандидат.

КАНДИДАТУ'РА, ж. кандидатура.

КАНИ'КУЛЫ каникул.

КАНИТЕ'ЛЬ, ж. канитель. Надоела мне эта канитель. — Вуёмытйз ниш монэ та канитель. Моток канители. — Канитель бипет.

КАНУ'Н, м. азь, азь нунал.

КА'НУТЬ чалак выйыны (ышыны).

КАНЦЕЛЯ'РИЯ, ж. канцелярия.

КАНЦЕЛЯ'РСКИЙ канцелярской. КА'ПАТЬ шапыкен вяны, шапыканы. Из глаз у нее капали слезы. — Солэн синмысьтыз сишвуэз шапыкен вяз.

КА'ПЕЛЬКА, ж. 1. пичи шапык. Капельки росы. — Лысу пичи шапыкёс. 2. ожитак, чутытак. Выпей-

те капельку вина.—**Ожытак** (чуть-так) вина юз.

КАПИТА'Л, м. капитал.

КАПИТАЛИ'ЗМ, м. капитализм.

КАПИТАЛИ'СТ, м. капиталист.

КАПИТАЛИСТИ'ЧЕСКИЙ капиталистической.

КАПИТА'ЛЬНЫЙ 1. капиталъ-вой. Капитальный ремонт. — Капитальной ремонт. 2. туж дуно. Капитальная вещь. — Туж дуно маке.

КАПИТА'Н, м. капитан.

КАПИТАНСКИЙ капитанской.

КАПИТУЛИ'РОВАТЬ сѣтскыны, капитулировать карыны.

КАПИТУЛЯ'НТ, м. капитулянт (ас ужез понна сылныны быгатъсь-тэм, люб' адямн).

КАПИТУЛЯ'ЦИЯ, ж. сѣтскон, капитулировать карон, капитуляция.

КАП'ЛЯ, ж. шапык. Уже апрель, капли падают с крыш. — Ини апрель, шапыкѣс вяло липет выльсы.

КАПРИ'З, м. каприз, йонтэмъясь-кон, куатаськон.

КАПРИЗНИ'ЧАТЬ куатаськыны, йонтэмъяськыны, капризничать карыны.

КАПРИЗНЫЙ 1. куатаськысь, йонтэмъяськысь, шуг. Капризный ребенок. — Куатаськысь пинал. 2. йѳспѳртэм, шуг, лек. У него настроение капризное. — Солэн мылкыдыз йѳспѳртэм (лек, шуг). 3. чем вошь-яськысь. Капризная погода. — Чем вошь-яськысь куазь.

КАПСУЛЬ, м. капсуль, пистон.

КАПУ'СТА, ж. кубиста.

КАПУ'Т, м. калут, пум, бырон.

КАРА'БКАТЬСЯ жабыръяськыны, (мырдэм) тубышы. Карабкаться на гору. — Гурезь йылэ тубыны (жабыръяськыса тубыны).

КАРАВА'Й, **КОРОВА'Й**, м. су-кыри, колды.

КАРАКУЛЬ, м. каракуль (жу).

КАРАНДА'Ш, м. карандаш.

КАРА'СЬ, м. карас, карака (чоры).

КАРА'ТЕЛЬНЫЙ карательной. Карательный отряд. — Карательной отряд.

КАРАТЬ карать карыны.

КАРАУ'Л, м. караул, возман.

КАРАУ'ЛИТЬ 1. возманы. Караулить стадо от волков. — Уллѳез кнонѳслѳсь возманы. 2. возмаса

улыны (витьыны). Он целый час караулил ее в саду. — Со быдѳс час чоже сое возмаса улиз садны.

КАРАУ'ЛЬНЫЙ караульной, возмаськон.

КАРЕ'ТА, ж. карета (уробо).

КА'РИЙ 1. сѳд. Карне глаза. — Сѳд снп. 2. сѳд-тѳри, карой. Же-ребец карей масти. — Сѳд-тѳри (карой) ужпи.

КАРИКАТУ'РА, ж. карикатура (тумошо суред).

КАРКАТЬ куаргетыны. Ворона каркает на елке. — Куака куаргетѳ кыз йылын.

КАР'ЛИК, м. туж лапег мурт, карлик.

КАРМА'Н, м. кисы, ѳеп, корман.

КАРМА'ННЫЙ карманной.

КАРНИ'З, м. гарниз, карниз.

КАРП, м. карп, сазан (чорыг).

КАР'ТА, ж. карта.

КАРТЕ'ЧЬ, ж. картечь. Враг встретили картечью. — Тумошѳ картечен ыбылыса пумитазы.

КАРТИ'НА, ж. суред, картин(к)а.

КАРТИ'ННЫЙ картинной.

КАРТО'Н, м. картон.

КАРТО'ФЕЛЬ, м. картовка.

КАРТО'ФЕЛЬНЫЙ 1. картовка. Картофельное поле. — Картовка луд. 2. картовка(ен). Картофельный суп. — Картовка(ен) шыд.

КАР'ТОЧКА, ж. карточка.

КАРТУ'З, м. картуз.

КАРЬЕ'РА, ж. карьера. Он испортил свою карьеру: его осудили за взятки. — Со карьераз куаш-катиѳ: кузым октэм понназ судѳн пачкатъзы.

КАРЬЕРИ'СТ, м. карьерист.

КАСА'НИЕ, ср. йѳтскон, йѳтон.

КАСАТЬСЯ 1. йѳтскыны, йѳтыны. Касаться рукой стола. — Кын жѳк борды йѳтскыны. 2. сярсы. Речь у нас касается музыки. — Милям вераськонмы музыка сярсы.

КА'СКА, ж. каска, корт ызы.

КА'ССА, ж. касса.

КАССИ'Р, м. кассир.

КАСТРА'ЦИЯ, ж. сузян, улошоян, улошоятон.

КАСТРИ'РОВАТЬ сузяны, улошояны, улошоятыны.

КАТАЛОГ, м. каталог.

КАТА'НЬЕ, ср. 1. погыльтон, катать карон. Катанье белья. — Дѳсь погыльтон. 2. нискылан. Қа-

танье с гор. — Гурезь йылысь нискылан. 3. ворттылон. Катанье на санях.—Дөбдыен ворттылон. 4. ветлон. Катанье на лодке.—Лодкаен ветлон.

КАТАСТРО́ФА, ж. катастрофа. Случилась катастрофа: поезд сошел с рельсов. — Катастрофа лудиз: поезд рельсаос вылысь потыз.

КАТАТЬ 1. ворттылытыны. Катар их в автомобиле. — Соосты автомобильын ворттылытыз. 2. погыллыны. Катать из хлеба шарики. — Нязез шар погыллыны. 3. нискылатыны. Катать с горы. — Гурезьысь нискылатыны. 4. погылытыны, катарь карыны. Катать белъё. — Дйсь катарь карыны.

КАТАТЬСЯ 1. нискыланы, мискыланы. Кататься с горы. — Гурезьысь нискыланы. 2. погылыськыны. Кататься от боли по полу. — Висемен выж вылтй погылыськыны. 3. ворттылыны. Катарся на лошади. — Вал вылын ворттылы. 4. ветлыны. Катарся на велосипеде. — Велосипеден ветлы. Катарся на лодке. — Пыжын ветлы.

КАТЕГОРИ́ЧЕСКИЙ категорической.

КАТЕГО́РИЯ, ж. категория. Первая категория. — Нырысетй категория.

КАТЕР, м. катер.

КАТИТЬ 1. погылытыны, питырытыны. Катить шар. — Шарез питырытыны. 2. нуллыны. Катить ребенка в коляске. — Пиналэз пичи уробоен нуллыны. 3. шпртыны, лобыны, кошкыны. Глядь, он катит уж домой. — Уть ай, со гуртаз шпртэ пни

КАТИТЬСЯ 1. погылыны, питраны, погылыськыны, питырыськыны. Катится шар. — Шар питырыске (погыля). 2. нискылыськыны, нискылытыны. Дети катятся на санях. — Пиналэс пичи дөбдыен нискылыско. 3. васькыны. По склону горы катится ручей. — Гурезь бамалтй пичи шур ваське. 4. ортчыны. Время катится.—Дыр ортче. 5. шпртыны. Куда катиться?—Тон кытчы шпртйськод?

КАТКИЙ гылыт, вольбыт.

КАТО́К, м. каток.

КАТО́РГА, ж. каторга, йонтэм секыт уж.

КАТУ́ШКА, ж. серы, шпулька, катушка.

КАЧА́НИЕ, ср. 1. зечыратон, веттан. Качание ребенка в люльке. — Пиналэз көкыяз веттан (зечыратон). 2. зечыран. Мое качание на гамаках. — Мынам гамакын зечыраме. 3. шонан, шонскытон. Качание маятника рукой. — Маятникез кыын шонан. 4. шонаськем. Самопроизвольное качание маятника. — Маятниклэн эрказ шонаськемез.

КАЧАТЬ 1. лэйкатыны, веттаны. Бабушка качает колыбель.—Песняй зыбкаез лэйкатэ. 2. зечыратыны. Качают детей на качелях. — Зечыранэн зечырато пиналэсты. 3. шонаны. Ветер сильно качал березу. — Төл кужмо шоназ кызьпуэз. 4. жутьяны. Качать любимого товарища. — Яратоно эшез жутьяны. 5. качать карыны, кыскыны. Мы два часа качали воду из подвала. — Ми кык час чоже ву кыским (качать карим) подвалысь. 6. пельтыны. Качай еще, мяч должен быть твердым. — Пельты на, шар чурыт луыны кулэ.

КАЧАТЬСЯ лэйканы, шонаськыны, зечыраны, веттасыкыны.

КАЧЕ́ЛИ зечыран, зечырет.

КА́ЧЕСТВО, ср. зечлык, качество.

КА́ША, ж. жук. Ячменная каша.—Йыды жук.

КА́ШЕЛЬ, м. кызон.

КА́ШЛЯНУТЬ кызыбыны.

КА́ШЛЯТЬ кызыны.

КАЮ́ТА, ж. каюта (пароходын нимаз улон висъетэз).

КА́ЯТЬСЯ каяться карыськыны, сьоблык вераны.

КВАДРА́Т, м. квадрат, ньыльсэрго. Жать осталось каких-нибудь один квадрат. — Ог ньыльсэрго ёрос гинэ аранмы кылиз на.

КВАЛИФИКА́ЦИЯ, ж. 1. квалификация. Квалификация учителей высокая. — Дышетйсьёслэн квалификациязы выйын. 2. квалифицировать карон. Квалификация учителей проходит успешно. — Дышетйсьёсты квалифицировать карон азинлыко мынэ.

КВАДРА́ТНЫЙ квадратной.

КВАЛИФИЦИ́РОВАННЫЙ, -ВАН 1. квалифицировать карем. Квалифицированные выпускники. — Ква-

лифицировать карем выпускникъёс.
2. квалифицировать каремын. Вы-
пускники квалифицированы. — Вы-
пускникъёс квалифицировать каре-
мын. 3. квалифицированной. Квали-
фицированный плотник. — Квали-
фицированной плотник.

КВАЛИФИЦИРОВАТЬ хвалифици-
ровать карыны.

КВАРТАЛ, м. квартал.

КВАРТИРА, ж. квартира, кунокуа.

КВАС, м. сокас.

КВАСИТЬ чырсагыны.

КВАШНЯ, ж. нянь шумес.

КВЕРХУ вылье, выль.

КВИТАНЦИЯ, ж. квитанция.

КЕПКА, ж. кепка.

КЕРОСИН, м. карасин.

КИВАТЬ йыбыргъяны, йырын
шонаны. Проходя мимо, он кивал
мне. — Вадъсытйм ортчыкуз, со
чыным йырыныз шоназ.

КИДАТЬ 1. зыръяны, лезяны.
Кидать в погреб. — Йёгуз зыръя-
ны. 2. тырыны. Весной кидают в
погреб снег. — Тулыс йёгуз лымы
гыро. 3. куяны. Они кидают с кры-
ши снег. — Соос липет выльыс
лымы куюло.

КИДАТЬСЯ 1. лезькыны. Дети
кидаются на сласти. — Пиналъёс
ческыт сион выль лезъко. 2. ур-
дйськыны, урдскыны. Собачка ки-
дается на людей. — Адымиос шоры
пуны урдйське. 3. тэтчыны. Кидать-
ся в воду со скалы. — Меф ярду-
рысен вуэ тэтчыны. 4. йётыны, вуы-
ны. Вино кидается в голову. —
Вина йыре йётэ. 5. лезьякыны,
зыръяськыны. Не надо кидаться кам-
нями. — Уг яра изен лэизьскыны.

КИЛА, ж. дэй.

КИЛО, ср. кило, килограмм.

КИЛОГРАММ, м. килограмм.

КИНО, ср. кино.

КИНУТЬ 1. лезькыны, зыртыны.
Кинуть камень далеко. — Изэз
кыдеке лезькыны (зыртыны). 2. куш-
тыны. Он кинул окуроч на пол. —
Окурочэ со пол выль куштйз.

КИНУТЬСЯ 1. лезькыны. Кинул-
ся в ноги. — Пыд вылам лезькыз.
2. урдскыны, тэтчыны. Собака ки-
нулась на меня. — Пуны мон выль
урдскыз (тэтчыз).

КИПА, ж. кипа, люк. Целая
кипа книг лежит на полке. —
Быдэс кипа (люк) книга кылле
жажы вылын.

12. Русск.-ум. сл.

КИПЕНИЕ, ср. пёзён.

КИПЕТЬ 1. пёзыны. В котле
кипит вода. — Пуртыын ву пёзе.
2. быректыны. Вода кипит при тем-
пературе 100° по Цельсию. — Ву
быректэ Цельсия 100°-ын. 3. жальыр-
тыны, шукуяськыны. В овраге
кипел ручей. — Нюкын пичи шур
жальыртэ.

КИПУЧИЙ 1. пёзись, бырек-
тись, шукуяськись. Кипучий по-
ток. — Пёзись пичи шур. 2. сэзэ,
пуксеттэм, сэрек. У него кипучий
характер. — Солэн характерез сэзэ.

КИПАТИТЬ быректытыны, пёзы-
тыны.

КИПАТИТЬСЯ 1. быректыны,
пёзыны. Белье кипятился в чугу-
не. — Дйськут пёзе чугунын. 2. кир-
зегъяськыны. Не кипятился, говсри
спокойно! — Эн кирзегъяськы,
лачыггес вера.

КИПАТОК, м. быректэм ву,
пёзем ву.

КИПЯЧЕНИЕ, ср. быректон,
пёзтон.

КИПАЧЕННЫЙ пёзтэм, бырек-
тэм, быректытэм.

КИРКА, ж. кирка.

КИРПИЧ, м. кирпич.

КИРПИЧНЫЙ кирпич, кирпичной.

КИСЕЛЬ, м. 1. кисаль, көртчал.
Овсяный кисель. — Сэзы кисаль
(көртчал). 2. кисаль, напра, нёпо.
Дорога стала киселём. — Сюрес
кисаль луиз.

КИСЕТ, м. кисы, пуйы.

КИСЛОРОД, м. кислород.

КИСЛОТА, ж. 1. кислота. Со-
ляная кислота. — Соляной кислота.
2. чырс. Пробовал, кислота ка-
кая-то. — Оскалтй, чырс кыче ке.

КИСЛЫЙ чырс.

КИСНУТЬ чырсаны.

КИСТА, ж. дэй, удэй.

КИСТЬ, ж. 1. быгы. К матице
прибита кисть. — Мумы кор бэрдн
быгы шукемып. 2. зускы, дуски,
кук, пер. Кисть рабины. — Палэз
зускы. 3. кисть, У маляра в руке
кисть. — Малярлэп кияз кисть
4. ки. У художника развита кисть
руки. — Художниклэн кияз раз-
вить каремын.

КИТ, м. кит

КИЧИТЬСЯ йёнъяськыны, выль-
тйяськыны.

КИЧЛИВЫЙ коштан, йёнъясь-
кись, выльтйяськись.

КИШЕ'ТЬ бугыр (гимзят) вырыны. В яме кишат черви. — Гуыж кувыр'ёс бугыр выро.

КИШКА', ж. скул.

КЛАД, м. ватос.

КЛАДБИ'ЩЕ, ср. шай, могила, шайвыл

КЛА'ДКА, ж. 1. тырон. Кладка дров. — Пу тырон. 2. пузан. У кур уже началась кладка лиц — Курегъёс кузаны куткызы ин. 3. улошоян, сузян. Беспой производят кладку жеребцов. — Тулыс ужнност' улошоян (сузян) дыр луэ.

КЛАДОВА'Я, ж. кладовой.

КЛАДОВЩИ'К, м. кладовщик.

КЛА'НЯТЬСЯ 1. йбыртъяны, йбыртъясыкыны. Он долго кланялся.—Со кема йбыртъяз. 2. салам вераны. Кланяйтесь ему от меня.—Салам вералэ соли мынъстым.

КЛА'ПАН, м. клапан.

КЛАСС, м. класс.

КЛА'ССИК м. классик (наукамын яке искусствын ужась сйо-дано адыми).

КЛАССИФИКА'ЦИЯ, ж. классифицировать карон, классификация.

КЛАССИФИЦИ'РОВАТЬ классифицировать карыны.

КЛАССИ'ЧЕСКИЙ классической.

КЛА'ССНЫЙ классной.

КЛА'ССОВЫЙ классовой. Классовая борьба.—Классовой нюръяскоп.

КЛАСТЬ 1. тырыны. Класть деньги на стол.—Кондонэз йёкк вылэ тырыны. 2. поныны. Класть руженого на носилки. — Сёсырмемез посидка вылэ поныны. 3. пыртыны. Класть шар в лузу.—Шарез лузае пыртыны. 4. выдтыны. Врач не соглашался класть его в свою палату.—Сое ас палатаяз выдтыны врач соглашн уг луэ вал.

КЛЕВА'ТЬ 1. зыгатыны, кысканы. Сегодня рыба не клюет.—Туннэ чорыг уг кыска. 2. кукчапы. Петух клюет щенка.—Атас кукча (пукча) кучагыз. 3. Клевать носом. — Нырдулыса пукыны.

КЛЕВА'ТЬСЯ кокчаськыны, кукчаськыны.

КЛЕ'ВЕР, м. клевер, сизыйыр.

КЛЕВЕТА', ж. клевета, клеветать карон, юмме супыльтон.

КЛЕВЕТА'ТЬ юмме супыльтыны, клеветать кабыны.

КЛЕВЕТНИ'К, м. клеветник.

КЛЕЕНКА, ж. клеёнка.

КЛЕИ'ТЬ лякылыны, леманы, дякыны

КЛЕИ'ТЬСЯ лякиськыны, лемаськыны.

КЛЕЙ, м. лем, клей.

КЛЕЙ'КИЙ лякиськысы.

КЛЕЙМЁНЫЙ клеймить каром, пусьсм.

КЛЕЙМИ'ТЬ клеймо тырыны, клеймить карыны, пусыны.

КЛЕЙМО', ср. клеймо, пус.

КЛЁН, м. бадяр.

КЛЕПА'ТЬ 1. клепать карычы. Клепать котел. — Пурты клепать карыны.

КЛЕПА'ТЬ 2. супыльтыны, ним-дэг карыны. Будет тебе клепать на меня всякий вздор.—Тырмоз ини тындыд мон вылэ олома но супыльтыны.

КЛЕСТ, м. кайсы.

КЛЕТ'КА, ж. 1. четлык, клетка. Посадили синицу в клетку.—Пислэгез четлыкэ пуктыны. 2. клетка. Живой организм состоит из клеток.—Улэп организм клеткаосъсчэ пёрмемы.

КЛЕТЬ, ж. чум, конос.

КЛЕЦКИ, ж. чумер, ишкем. Суп сварили с клецками.—Чумсрен шыд пёзтыны.

КЛЕШНЯ', ж. 1. качы. У рака толстая клешня.—Раклэн зёк качыез. 2. снес пу Дед приготовил клешни для хомута. — Пересь дасяз снес пу.

КЛЕЩИ' кис, акар.

КЛИ'КАТЬ 1. черекъяны, кесяськыны. Гуси кличут.—Зазегъёс черекъяло. 2. ётыны. Сходи, кликни его.—Мыл, сое ёть.

КЛИ'МАТ, м. климат (куазь тус).

КЛИН, м. 1. тул. Загнаг клин в полено.—Пуклёе тул шукыны. 2. сеп. Встагив клин в платье.—Платьяе сеп пуктыны.

КЛИ'ЧКА, ж. ним, сётэм ним Собака с кличкой «Трезор».—«Трезор» нимо пуны.

КЛОА'КА, ж. клоака, жоб инты.

КЛОК, м. кырым, пог, люк. Клок волос.—Одиг кырым йырси.

КЛОКОТА'ТЬ вучыртыны, булыртыны, вучыр пёзыны.

КЛОНИ'ТЬ 1. някыртыны. Ветер клонит верхушки деревьев. — Тёл някыртэ писпу йылъёсты. 2. кысыкыны. Менд от жары ко сну клонит.—Пёсен ум потонэ монэ кыске.

КЛОНИ'ТЬСЯ 1. мыкыркыны.

лэзкыны. Голова клонится от дремоты.—Ум позэмен йыр мыкырске. 2. някырскыны. Дуб к земле клонится.—Тыпы муздем пала някырске. 3. вуыны. День клонится к вечеру.—Нунал жыт пала вуэ.

КЛОП, м. 1. урбо. Клопы кусали всю ночь.—Урбоос кургчыллыз уй-быт. 2. пиок. «Поиди-ка сюда, клоп» —сказал он ласково мальчику.—«Лык-ай татчы, пиок»,—шуиз се мусо кылын пичи пилы.

КЛУБ м. клуб. В човэм клубе мы поставили спектакль.—Выль клубын ми спектакль пуктём.

КЛУБ 2, м. бугор. Дым клубами вьется к небу.—Чын бугорен-бугорен инбае жутске.

КЛУБИТЬСЯ бугырскыны. Пыль клубилась на дороге.—Сюрес вылын тузон бугырске.

КЛУБНИКА, ж. боры.

КЛУБОК, м. бугор.

КЛЫК, м. вазеринь.

КЛЮВ, м. ныр (тылобурдолэн).

КЛЮКА ж. тучко. эгыр кыскоп, курико боды.

КЛЮКВА, ж. шормулы, йырмулы.

КЛЮНУТЬ 1. кокчалтыны. Ключнуть зерно.—Тысь кокчалтыны. 2. кыскыны, зыгатыны. Рыба ключула.—Чорыг кыскыз (зыгатйз).

КЛЮЧ 1, м. 1. усьтон, ворсэт. Дай, сынок, ключи.—Вай, пие, усьтонбэсты (ворсэтбэсты). 2. сюрес. Ключк пониманию этого.—Тае валаны сюрес.

КЛЮЧ 2, м. ошмес. Студеный ключ—Кезьыт ошмес.

КЛЮЧИЦА, ж. пунны лы.

КЛЯНЧИТЬ вуёмымон (акыльтымон) курыны. Он постоянно кланчыл на меня деньги.—Со чынэсьтым коньдон ялан вуёмымон курылйз.

КЛЯСТЬ карганы, юрискыны.

КЛЯСТЬСЯ клятва сёгыны, кыл сётыны.

КЛЯТВА, ж. клятва, кыл сётон.

КЛЯЧА, ж. 1. лы но ку, восьтэт рал, кляча. На такой кляче далеко не уедешь.—Таёе лы но ку валэн кыдэке уд мышы. 2. туж ляб, зигартэм. Он стал клячей.—Со туж ляб луиз.

КНИГА, ж. книга.

КНИЖНЫЙ книга, книжной.

КНИЗУ уллан, улэ.

КНОПКА, ж. кнопка.

КНУТ, м. сюло.

КОАЛИЦИОННЫЙ коалицион-ной.

КОАЛИЦИЯ, ж. коалиция (союз газеяськем).

КОБЕЛЬ, м. айы пуны.

КОБЫЛА, ж. кобля, эрвал.

КОВАНЫЙ дурем. Кованая чаша.—Дурем чаша.

КОВАРНЫЙ жоб, кас, лек

КОВАТЬ дурыны.

КОВЕР, м. ковёр, шобрет.

КОВЕРКАТЬ 1. тьяны, сбрыаь.

Мальчик коверкает новую вгрушку.—Пичи пи выль шудонэз тья. 2. мыдланьтыны, сураны. Ты не коверкай мои слова.—Тон эн мыдлань ты кылтэсме.

КОВРИГА, ж. сукырн, колды.

КОВШ, м. кобы.

КОВЫЛЯТЬ мырдэм (чутыса) ветлыны.

КОВЫРЯТЬ 1. копаны. Ковырять землю.—Музэсез копаны. 2. кутаны. Ковырять лапты.—Кут кутаны. 3. копаскыны. Ковырять в ушах—Пельын копаскыны.

КОВЫРЯТЬСЯ 1. копаскыны, учаскыны. Он ковырялся в яме.—Со гуын копаскыз. 2. тьяпайтыны модейтны. Он целый день ковыряется у этой машины.—Со лумбыт тьяпайтэ (модейтэ) ини та машина котырын.

КОГДА 1. ку. Когда ты приедешь?—Ку тэн лыктод? 2. дырья. Это было, когда ты был маленьким.—Со вал тэн пичи дырья.

КОГДА-НИБУДЬ куке, куке-соку. Когда-нибудь мы пойдём.—Куке но ми мыном.

КОГДА-ТО 1. куке но. Когда-то мы были знакомы.—Куке но асьмес тодмо вал. 2. ку-ай, куке-соку. Когда-то он еще придет!—Ку-ай со вуоз!

КОГОТЬ, м. гижы У кошки когти острые.—Кочышлэн гижыосыз лэчытэсь.

КОЕ-ГДЕ куд-ог интыын, кытыв но отын.

КОЕ-КАК 1. мырдэм. Кое-как персехали на дырявой лодке.—Мырдэм выжим пасэ пыжын. 2. озылэсь-тазы. Работа сделана кое-как.—Уж лэсьтэмын озылэсь-тазы (озь но тазь).

КОЕ-КТО куд-огез, кин но се.

КОЕ-ЧТО маке-маке, маке-со.

КОЖА, ж. 1. ку. От холода потрескалась кожа.—Кезьытэн ку

чягылыз. 2. сурон, ку. Нехватает кожи на сапоги.—Сапеглы сурон (ку) уг тырмы.

КО'ЖАНЫЙ ку, сурон. Кожаная сумка.—Сурон (ку) сумка (пуйы).

КОЖЕ'ВЕННЫЙ 1. сурон. Кожевенный товар.—Сурон вуз. 2. ку (су, он) посон (лэстыон). Кожевенный завод.—Ку посон завод.

КО'ЖНЫЙ 1. вылтыр, яра-поськы. Кожные болезни.—Яра-поськы висёяёс. 2. вылку. Кожный покров.—Вылку шобрет.

КОЖУРА', ж. кём.

КОЗА', ж. гурт кеч.

КОЗЕЛ, м. кечтака.

КО'ЗЛЫ 1. ныр (кошовкалэн, кузь уроболэн). Старик сидит на козлах саней.—Пересь пукче дёды нырын. 2. стелюга, пу вандон. Все дрова распилили на козлах.—Вань думес лу вандон вылын вандыса быдтём.

КО'ЗЫРЬ, м. козырь.

КОЗЫРЯТЬ 1. козырен ветлыны. Козыряй тузом.—Козыр тузэныд ветлы. 2. данпоттыны, уш'яськыны, вылт'яськыны. Козырять своим богатством. — Ас узырылкеныд уш'яськыны (вылт'яськыны, данпоттыны).

КОЗЯ'ВКА, ж. нымь-кибы.

КО'ЙКА, ж. койка.

КОКЕ'ТНИЧАТЬ кильтыр'яськыны, чильтыр'яськыны, коштан'яськыны.

КО'КНУТЬ 1. шуккыны, шуккалтыны. Его здорово кокнули по голове. — Сое золос шуккызы йыраз. 2. вины. Его в том овраге и кокнули. — Сое со нюкын ик виизы. 3. сёрыны. Яйцо кокнулось. — Курегпуз сёрыськыз.

КОЛ, м. майыг, чоґ.

КОЛБАСА', ж. колбаса.

КОЛДО'БИНА, ж. гоп, гутё.

КОЛДОВАТЬ пелляськыны, вед'яськыны тунатськыны.

КОЛДУ'Н, м. вед'ён, веги.

КОЛЕБА'НИЕ, ср. 1. шонаськон. колебание маятника.—Маятник шонаськон. 2. вырон. Колебание воды в тарелке. — Тэркын в вырон. 3. малпаса улон. Его колебание продолжалось два часа. — Солэн малпаса улонэз кык час кыст'ёськыз. 4. вош'яськон. Колебание цен. — Дун вош'яськон.

КОЛЕБАТЬ 1. шонаны, вырты-

ны. Колебать стол. — Жёкез выртыны (шонаны). 2. т'яны, сёрыны. Колебать авторитет. — Авторитетэз т'яны.

КОЛЕБАТЬСЯ 1. вырыны. Вода колебалась. — Ву вырыз. 2. малпаса улыны. Он долго колебался, прежде чем дать свое согласие. — Со кема малпаса ул'ыз, соглаш луэмезлэсь азыло. 3. шонаськыны. Столб колебался на ветру и упал.—Тёл шорын юбо шонаськыз но усиз. 4. вош'яськыны. Цены на рынке колеблются.—Рынокын дуп'ёс вош'ясько.

КОЛЕБНУТЬСЯ шонськыны.

КОЛЕНКО'Р, м. коленкор.

КОЛЕНО, ср. 1. пыдес. Ползаты на коленях. — Пыдес вылын ветлыны. 2. алвыл, азь. Девочка сидела на коленях у матери. — Пичи ныл лукиз мумизлэн алвылаз (азяз). 3. ёз. Река течет коленами. — Шур ёзэн-ёзэн бызе.

КОЛЕСИТЬ 1. котыр'яны. Разве охота колесить, раз есть прямая дорога? — Мылпотэ шат котыр'яны, шонер сюрес вань бере? 2. калгыны, калтыртыны. Много придётся ему колесить по грязи. — Солы трос калтыртоно (калгоно) луэ дэрнетй.

КОЛЕСО', ср. питран, погылян, колёса.

КОЛЕЯ', ж. 1. питран (колёса) пыты. По колеям течет вода. — Питран пыгытй ву кошке. 2. каб. Жизнь вошла в свою колею. — Улон ас кабаз пыриз.

КОЛИ' ке, бере. Коли делать, так уж до конца. — Лэстыоно бере (ке), пумозяз лэстыоно.

КОЛИ'ЧЕСТВЕННЫЙ лыдыз'я, количественной.

КОЛИ'ЧЕСТВО, ср. трослык, количество.

КОЛ'КА, ж. пильбылон.

КОЛ'КИЙ, 1. пилиськись. Дрова от мороза стали колкими. — Кезытэн пу пилиськись луиз. 2. бышкись. Колкая хвоя у вереска. — Сусьпулэн лысэз бышкись. 3. лэчыт. Колкие слова. — Лэчытэсь кыльёс.

КОЛЛЕГИЯ, ж. коллегия.

КОЛЛЕКТИВ', м. коллектив.

КОЛЛЕКТИВИЗАЦИЯ, ж. 1. коллективизация. Период проведения коллективизации. — Коллективиза-

диз ортытон дыр. 2. огазеян, коллективизировать карон. Коллективизация крестьянских хозяйств. — Крестьянской хозяйственности коллективизировать карон (огазеян).

КОЛЛЕКТИВИЗИРОВАТЬ коллективизировать карны, огазеяны.

КОЛЛЕКТИВНЫЙ коллективной. **КОЛОБОК**, м. гур нугыли, нянь погыли.

КОЛОБРОДИТЬ 1. чашетыны, шуметыны. В своей комнате они всегда колобродят. — Комнатаязы соос котьку чашето. 2. калгыны, гуртаны. Перестань колобродить, возьмишь за дело. — Эн калгы ни, уж борды кутскы.

КОЛОВОРОТ, м. 1. коловорот. Дай коловорот, надо просверлить доску. — Вай коловоротэз, пул пасяно. 2. ву портэт. Он попал в коловорот и утонул. — Со ву портэтэ шедиз но вылиз.

КОЛОДА, ж. 1. кыпы. Лежит, кык колода. — Кыпы кадь, кылле. 2. тусь. В этой колоде поят коров. — Та тусьыи скал люктало. 3. колода. Колода карт лежит на столе. — Жок вылын карта колода кылле

КОЛОДЕЦ, м. колодча, куйы, колдэч.

КОЛОДКА, ж. колодка.

КОЛОКОЛ, м. гырлы.

КОЛОКОЛЬНЯ, ж. гырлы жугон. С колокольной строчил пулемёт. — Гырлы жугонысен пулемёт тачыртты.

КОЛОКОЛЬЧИК, м. чингылэ гырлы, пичи гырлы.

КОЛОНИАЛЬНЫЙ колониальной.

КОЛОНИЯ, ж. колония.

КОЛОНКА, ж. колонка. В газетной полосе пять колонок. — Газет бамын вить колонка.

КОЛОННА, ж. колонна. Дом с колоннами. — Колоннаосын корка.

КОЛОС, м. шеп.

КОЛОСИТЬСЯ шепасыкыны.

КОЛОСС, м ортычт бадзым, шурдыт бадзым, колосс.

КОЛОССАЛЬНЫЙ туж бадзым, шукрес бадзым.

КОЛОТИТЬ 1. тышканы. Лэн колотить. — Етйн тышканы. 2. тышканы, мыжганы, йыганы, жугыны, коканы. Сегодня его колотили. — Туннэ сое жугизы. 3. йыганы. Не

колоти дверь. — Осэз эн йыга. 4. срылыны. Как напьётся, так в посуду колотит. — Кудзе ке, посудеэ срылы.

КОЛОТИТЬСЯ йыгасыкыны, жугасыкыны. Сердце колотится. — Сюлэм йыгасыке. Зубы колотятся от холода. — Пиньёс жугыско кымемен.

КОЛОТУШКА, ж. 1. тачыра, тачыртон. — Ночной сторож прошея с колотушкой. — Уй сторож орчыз такыртонэныз. 2. пу молот. Он бил колотушкой по долоту. — Со тышказ пу молотэн оюнэз. 3. мыжык. Он надавал мне несколько колотушек. — Со сётъяз мыным коня ке мыжык.

КОЛОТЫЙ, -от 1. пильбълэм. Колотые дрова высохли — Пильбълэм пу куасьмем. 2. пильбълэчын. Сахар колот. — Сакар пильбълэмын. 3. бышкалтэм. Колотая рана долго не заживает. — Бышкалтэм рана кемау бурмы.

КОЛОТЬ 1. пильбылыны. Колоть дрова. — Пу пильбылыны. 2. срыны, тйяны. Колоть посуду. — Посудеэ тйяны. 3. бышкыны. Колоть штыком. — Штыкен бышкыны. 4. вандыны. Колоть свиней. — Парсьёсты вандыны.

КОЛОТЬСЯ 1. пилиськыны. Орех легко колется. — Пушмыли кочичен пилиське. 2. бышканы, бышкасыкыны. Хвоя колется. — Лыс бышка (бышкасыке).

КОЛПАК, м. колпак.

КОЛХОЗ, м. колхоз (коллективной хозяйство).

КОЛХОЗНИК, м. колхозник.

КОЛХОЗНЫЙ колхозной, колхоз.

КОЛЫБЕЛЬ, ж. 1. кёкы, зыбка, зубка Детская колыбель. — Пинал кёкы. 2. вордскон ингы Греция — колыбель науки. — Греция — наукалэн вордскон ингыез.

КОЛЫХАТЬ выретыны. Ветер колыхнет листья. — Куарьёсты тол выретэ.

КОЛЬЦО, ср. 1. кульчо. Кольцо для пошения ключен. — Устьон нуллон кульчо. 2. зундэс. Золотое кольцо. — Зарни зундэс.

КОЛЮЧИЙ бышкысь, бышкасыкысь. Колочий шиповник. — Бышкысь лезезбу.

КОМ, м. люк, пог. Ком земли. — Музьем люк.

КОМАНДА, ж. команда.

КОМАНДИР, м. командир.

КОМАНДИРОВАТЬ командировать карыны, ыстыны.

КОМАНДИРОВКА, ж. 1. командировка. Я ездил в командировку. — Мон командировкае ветлй. 2. командировать карон. Командировка делегатов на съезд — Делегатъёсты съездо командировать карон.

КОМАНДНЫЙ командной.

КОМАНДОВАНИЕ, ср. 1. командование. Ошибка французского командования. — Французской командованиян ягышъёсыз. 2. командовать карон. — Командовачис ротой. — Ротаен командовать карон.

КОМАНДОВАТЬ командовать карыны.

КОМАНДУЮЩИЙ командующей, командовать карысь.

КОМАР, м. чибны, нымы, кузь-кук.

КОМБАЙН, м. комбайн. На поле комбайн пшеницу жнст, молотит и провеняет. — Бусын комбайн чабез ара, кутса по толъ.

КОМБИНАТ, м. комбинат.

КОМБИНАЦИЯ, ж. 1. комбинация. Надо найти какую-то комбинацию, чтобы выйти из затруднения. — Кыче ке по комбинация шедьтоно шуг-секытьёс потыны. 2. комбинировать карон, огазеян. Комбинация промышленности — Промышленностез огазеян 3. улдэрем. На убитой девушке была чистая комбинация с голубой вышивкой. — Внем ныл вылын чылкыт улдэрем вал чагыр пужкытэмен.

КОМЕДИЯ, ж. 1. комедия. Мы смотрели комедию. — Мы комедиез учким 2. тумоно, сереме Пог была комедия! — Вот тумоно ва! 3. серекъян, маскаръяськон Бресте комедию разводит! — Кунтэ маскаръяськондэе!

КОМЕЛЬ, м. дйнь. Комель брез из очень голый. — Корлон дйнь из туж жк.

КОМЕНДАНТ, м. комендант Комендант крепости попал в плен — Крепостьяэн комендантэз пленэ шедиз.

КОМЕНДАТУРА, ж. комендатура. Иди в комендатуру и получи пропуск. — Комендатурае мын по пропуск басыты.

КОМЕТА, ж. комета, быжо жазили.

КОМИК, м. комик, маскара мурт.

КОМИССАР, м. комиссар.

КОМИССАРИАТ, м. комиссариат.

КОМИССИЯ, ж. комиссия.

КОМИТЕТ, м. комитет.

КОМКАТЬ погманы, нелькыны

Комкаты письмо. — Гожтэгэз погманы.

КОММУНА, ж. коммуна.

КОММУНАР, м. коммунар.

КОММУНИЗМ, м. коммунизм.

КОММУНИСТ, м. коммунист.

КОММУНИСТИЧЕСКИЙ коммунистической.

КОМЮНИКЕ, ср. ивортон, коммуниче.

КОМНАТА, ж. комната, вьсьет, ббльмы.

КОМОК, м. пог, комок.

КОМОЛЫЙ мугло, муглок, сюртэм. Комолая корова. — Мугло скал.

КОМПАНИЯ, ж. компания. Веселая компания. — Шулдыр компания.

КОМПАРТИЯ, ж. компартия (коммунистической партия)

КОМПАС, м. компас (дуннелёс кудпалэз тодон прибор).

КОМПЕТЕНТНЫЙ укэз тодйсь, компетентной, тодйсь. Компетентный врач. — Зол тодйсь врач.

КОМПЛЕКС, м. комплекс.

КОМПЛЕКСНЫЙ комплексной.

КОМПЛЕКТОВАТЬ комплектовать карыны, люканы.

КОМПОЗИТОР, м. композитор

КОМПОТ, м. компот (сноп).

КОМПРЕСС, м. компресс.

КОМПРОМИТОВАТЬ ултыяны, чушканы, бьдтыса кунгыяны. Он компромитует его перед народом на каждом шагу. — Со сое вамынешлы бьдо улты галы азьын

КОМПРОМИСС, м. соглаш луон, ярашон, компромисс. Компромисс был недолговечен. — Соглаш луэмзы кемалы ой вал.

КОМСОМОЛ (коммунистический союз молодежи), м. комсомол (егитъёслэн коммунистической союзы).

КОМСОМОЛЬСКИЙ комсомольской.

КОН, м. кон.

КОНВЕЙЕР, м. конвейер. Авто-

мобиль собирается на конвейере. — Автомобилез конвейер вылын быдэсьяно.

КОНВЕ'РТ, м. конверт.

КОНВО'Й, м. конвой.

КОНВУ'ЛЬСИЯ, ж. коскап. Конвульсия ног. — Пыд коскап.

КОНГРЕ'СС, м. конгресс.

КОНДУ'КТОР, м. кондуктор. В трамвае кондуктор продает билеты. — Трамвайын кондуктор билет вуза.

КОНЁК, м. 1. вылкымет, липет йыл. Резной конёк на крыше. — Липет йылын пужьтэм вылкымет. 2. коньки. Хотел кататься, но один конёк сломался. — Нискыланы ёдьясько вал но, одйгез конькие сёрськис.

КОНЕ'Ц, м. 1. пум. Конец палки. — Боды пум 2. кулон, пум. Тут ему и конец пришел — Отын жк солы кулон (пум) но вуиз.

КОНЕ'ЧНО конечио.

КОНЕ'ЧНЫЙ пумысь.

КОНКРЕ'ТНЫЙ конкретной

КОНКУРЕ'НТ, м. конкурент.

КОНКУРЕ'НЦИЯ, ж. конкуренция (нырьсы инты басьтон понна нюръяськон, вожмаськон).

КОНКУРИ'РОВАТЬ вожмаськыны, конкурировать каршыны.

КОНКУРС, м. конкурс.

КОН'НИЦА, ж. конница, кавалерия.

КОН'ННЫЙ конной. Конный двор. — Кошой двор, ялл: Валгид.

КОНОВА'Л, м. вал сузясь (улошюась)

КОНОПА'ТИТЬ туйылыны, конопатить карыны. Осенью мы конопатили пёбу. — Сйзымы ми коркамес туйылчм.

КОНОПЛЯ', ж. пыш (стебель), кенэм (семя)

КОНОПЛЯ'НИК, м. пыш бакча.

КОНСЕРВАТИВ'НЫЙ консервативной, вужьз понна сымлсь. Консервативный человек восстаёт против новых правил. — Консервативной адыми выль правилоос пуштэ султэ.

КОНСЕРВАТО'РИЯ, ж. консерватория. Наш музыкант учился в консерватории. — Милиам музыкантмы консерваторный дышетскис.

КОНСЕРВИ'РОВАТЬ 1. консервировать карыны. Консервировать рыбу. — Чорыгез консервировать

карыны. 2. дугдытьяны, пытсалляны. Консервировать строительство дома. — Корка лэсьтонэз дугдытьяны.

КОНСЕР'ВЫ 1. консерва. Мясные консервы. — Силь консерва. 2. нимыстыз очки, кызлык. От резкого света веской носят консервы. — Тулыс орччыт югыт луэмен нимыстыз очки пулло.

КОНСПЕ'КТ, м. конспект. Докладчик написал краткий конспект. — Докладчик вакчияк конспект гожтйз.

КОНСПЕКТИВ'НЫЙ вакчияк, ёжыт кылын. Нужно записать речь делегата конспективно. — Делегат-лэсь верамэз вакчияк гожтоно.

КОНСПЕКТИ'РОВАТЬ конспектировать карыны, вакчияк гожъяны.

КОНСПИРАТИВ'НЫЙ (туж) лущкем, конспиративной. Вести дело конспиративно. — Ужез туж лущкем быдэсьяны.

КОНСПИРА'ЦИЯ, ж. лущкем ужан, конспирания.

КОНСТИТУ'ЦИЯ, ж. 1. конституция Мы изучаем в школе Сталинскую Конституцию. — Ми школаын дынешкисьском Сталинской Конституцияез. 2. конституция, мугор. Челозек слабой конституции шагал по улице. — Ляб мугоро (конституцию) адыми вавышья ульчаей.

КОН'СУЛ, м. консул. В Москву прибыл консул. — Москвае вуиз консул.

КОНСУЛЬТАН'Т, м. консультант, индылйсь, валькъясь

КОНСУЛЬТА'ЦИЯ, ж. консультация, индылйськон, индылон, валькъян.

КОНСУЛЬТИ'РОВАТЬ консультировать карыны, индылыны, валькъяны.

КОНТА'КТ, м. 1. ваче йётон, вальчеськон. Контакт двух элементов. — Кык элементъёслэн вальчеськонзы. 2. контакт. Контакт электромотора сильно нагрелся. — Электромоторлэн контактэз туж ёырдаз. 3. Установить с ними контакт. — Соосыи геръаськоно.

КОНТЕ'КСТ, м. контекст. В контексте это слово понятно. — Контекстын та кыл валамон.

КОНТО'РА, ж. контора. Я в конторе получила деньги за работу. —

Мон контораын коньдон басьтй ужаме понна.

КОНТРАБАНДА, ж. контрабанда, лушкем ваён вуз. Вчера на границе задержали контрабанду.—Толон граница дурын лушкем ваён вузын (контрабандаен) кутйзы.

КОНТРАСТ, м. контраст, чылкак мукет. Она представляет собой голый контраст своему мужу.—Кузпалыз сырысь со чылкак мукет.

КОНТРАТАКА, ж. контратака, пумит атака. Враг пошел в контратаку.—Тушмон вырзиз контратакае.

КОНТРИБУЦИЯ, ж. контрибуция. Кулак уплатил контрибуцию.—Кулак контрибуция тыриз.

КОНТРОЛЕР, м. контролер. Контролер проверяет билеты.—Контролер билетёсты эскере.

КОНТРОЛИРОВАТЬ эскерыны, контролировать карыны.

КОНТРОЛЬ, м. контроль, эскерон.

КОНТРОЛЬНЫЙ контрольный.

КОНТРЕВОЛЮЦИОНЕР, м. контрреволюционер.

КОНТРЕВОЛЮЦИЯ, ж. контрреволюция.

КОНТРЕВОЛЮЦИОННЫЙ

контрреволюционный.

КОНТУЗИТЬ контузить карыны, огпалмытыны. Его контузило в голу.—Сое йыраз контузить кариз.

КОНТУЗИЯ, ж. 1. контузия. Получить тяжелую контузию от осколка снаряда.—Снаряд осколочек секег контузия лубыны. 2. контузить луэм. Многие лежали от контузии.—Тросез кыллиз контузигь луэмен.

КОНУРА, ж. 1. пумы кар. Для щенка сделали конуру.—Кучапины пумы кар лэстыйзы. 2. кар. Что вы в такую конуру забрались?—Ма тй таё каре чуртнаськиды?

КОНФЕРЕНЦИЯ, ж. конференция.

КОНФЕТА, ж. кампет.

КОНФИСКАЦИЯ, ж. 1. конфискация. Прошла конфискация.—Конфискация орчиз. 2. конфисковать карон. Конфискация мельниц у кулаков.—Кулак ёслэсь вукооссэс конфисковать карон.

КОНФИСКОВАТЬ конфисковать карыны, бастыны. Конфисковали у кулака корову.—Кулаклясь скалэз бастйзы (конфисковать карызы).

КОНФЛИКТ, м. конфликт, кернор. У нас с ним конфликт вышел.—Милям соин конфликт (кернор) потйз.

КОНФЛИКТНЫЙ 1. конфликтной. Конфликтная комиссия.—Конфликтной комиссия. 2. конфликтно Конфликтное дело.—Конфликтно (кернор) уж.

КОНФУЗ, м. конфуз, возьытэ усён.

КОНФУЗИТЬ возьытэ уськытыны, конфузить карыны. Ты меня конфузизи перед товарищами.—Тон монэ эшбёсы азын возьытэ уськытйськод.

КОНФУЗИТЬСЯ възьдаскыны керпетыны. При посторонних мальчик всегда конфузится.—Мурт изыи пичи пи котьку керпотэ.

КОНФУЗНЫЙ керпотоно, възытэ луоно, конфузной.

КОНЦЕВОЙ пум, пумысь(тыз).

КОНЦЕНТРИРОВАТЬ люканы концентрировать карыны.

КОНЦЕРТ, м. концерт.

КОНЧАТЬ быдтыны, пумаз вуттыны. Кончать дело.—Ужез пумаз вуттыны.

КОНЧАТЬСЯ бырыны, пумаз вуыны, йылпумъяскыны.

КОНЧЕННЫЙ бырем. Это дело конченное.—Та бырем уж.

КОНЧИНА, ж. кулон, эзель. пум.

КОНЧИТЬ 1. быдтыны, быдэстыны, йылпумъяны. Кончить постройку дома.—Корка пуктонэз быдэстыны. 2. пыр потышы. Кончить школу.—Школаез пыр потыны. 3. дугдыны. Кончили на том.—Со вылэ дугдызы. 4. вишы, быдтыны. Он выстрелил в медведя и сразу кончил его.—Со выбиз гондырез по соку ик вииз сое.

КОНЧИТЬСЯ 1. бырыны, пумаз вуыны. Мне казалось, что эти два дня никогда не кончатся.—Та кык цуналгёс поку но уз быре кадь потэ вал мыным. 2. дугдыны, йылпумъяскыны. На этом все дело и кончилось.—Со вылэ ик вань уж дугдыз. 3. кулыны, бырыны. Ночью старик кончился.—Уии пересь кулйз.

КОНЬ, м. 1. вал. Я ехал верхом на коне.—Мон вал вылын лыкты. 2. конь. Он конём срубил королеву и объявил шах.—Со конен чогиз

королеваез но шах кариз.

КО'НЮХ, м. вал сюдйсь, вал утялтысь, конюх.

КОНЮ'ШНЯ, ж. валгид, коргид.

КООПЕРАТИ'В, м. кооператив.

КООПЕРАТИ'ВНЫЙ кооперативной.

КООПЕРА'ЦИЯ, ж. кооперация.
КООПЕРИ'РОВАТЬ кооперировать карыны.

КОПА'НИЕ, ср. 1. гудон, копан. Копание ямы.—Гу гудон (копан). 2. копаськон, утчаськон. Копание в старых бумагах.—Вуж бумагаос пöлын копаськон (утчаськоп). 3. тяпайтон, модейтон, бродён, гызмыльтон. Твое копание меня злит.—Тынад модейтэмед вожке поттытэ.

КОПА'ТЬ 1. гудыны, копаны. Мы копали во дворе погреб.—Ми азбарамы йöгу копам. 2. бугыр'яны. Копать палкой в груди мусора.—Бодыен жаг локез бугыр'яны.

КОПА'ТЬСЯ 1. гудзиськыны, пырскыны. Он любит копаться в своем огороде.—Со яратэ бакчаяз пырскыны. 2. чаб'яськыны. Курица копаеся у крыльца.—Корказь дорын курег чаб'яське. 3. бугыр'яськыны. Копаться в сундуке.—Шыкысын бугыр'яськыны. 4. тяпайтыны, модейтыны, бродыны, гызмыльтыны. Не копайся, кончай работу.—Эн тяпайты, уждэ быдты.

КОПЕ'ЙКА, ж. 1. копейка, коны. Подал ему копейку.—Солы копейка сётис. 2. уксё, коньдон. Он всегда добудет себе копейку.—Со аслыз коньдон котьку шедьтос.

КОПИ'РОВАТЬ кöчырыны, копировать карыны.

КОПИ'ТЬ локаны, шыр'яны.

КОПИ'ТЬСЯ люкаськыны, тырмыны. За шкафом быстро копится пыль.—Шкаф сьöрын йог тузон люкаське.

КО'ПИЯ, ж. копия, кöчырон.

КОПНА', ж. чумолё, кабан

КОПНУ'ТЬ копыштыны, копалтыны, гудзалтыны.

КО'ПОТЬ, ж. копоть, шум, тузон, су.

КОПОШИ'ТЬСЯ 1. геньыр вырыны. Муравьи копошатся вокруг муравейника.—Кузилюос геньыр выро карзы котырын. 2. вырыны, берганы. У срубленного дерева копошится дровосек.—Погыртэм писпу котырын ну корась берга.

КОПЕ'ТЬ чынаны, сьöдэктыны. Потолок коптеет от дыма.—Вöлдэт чынлэсь сьöдэктэ.

КОПИ'ТЬ 1. чындыны. Лампа коптит.—Лампа чындэ. 2. чынатыны. Коптить мясо.—Сйлез чыгатыны.

КОПЫ'ТО, ср. гижы, копита.

КОРА', ж. 1. сул. Кора сосны.—Пужым сул. 2. шобыр, шобрет. Под ледяной корой.—Йö шобыр улын.

КОРА'БЛЬ, м. корабль.

КОРЕНА'СТЫЙ лапег но зöк йыгмыт мугоро, лашман.

КОРЕНН'ОЙ 1. пыр-выжы. Коренные жители города.—Городлэн пыр-выжы ульсьёсыз. 2. корешной Коренная лошадь.—Коренной вал. Коренной зуб.—Йырпий, гырпий. 3. быдэсак, выжыеныз ик. Коренное изменение.—Быдэсак воштоп.

КО'РЕНЬ, м. 1. выжы. Длинный: корень.—Кузь выжы. 2. корень. Извлечь корень из четырех.—Ньылысь кореньзэ потгыны.

КОРЗИ'НА, ж. корзина.

КОРИДО'Р, м. коридор.

КОРИ'ТЬ пыкылдыны, ымйылыны.

КОРИ'ЧНЕВЫЙ курень, курен.
КОР'КА, ж. 1. көм. Корка хлеба.—Нянь көм. 2. лом, дык. На ране образовалась корка.—Ванске интые лом (дык) кылдйз.

КОРМ, м. 1. сион. Задать корму лошадям.—Вальёслы сион сётыны. 2. пудо сион. Заготовить кормов.—Пудо сион дасяны.

КОРМА', ж. (пжж) бер, корма.

КОРМИ'ЛЕЦ, м. сюдйсь, кормилец.

КОРМИ'ТЬ сюдыны.

КОРМИ'ТЬСЯ көт тырыны, свяны.

КОРМЛЕ'НИЕ, ср. сюдон, көт тырон.

КО'РМЛЕННЫЙ сюдэм, куайтэм.

КОРМУ'ШКА, ж. кормушка, сюдон.

КО'РОБ, м. короб.

КОРО'БИТЬ шыгыртыны, чутыртыны.

КОРО'БИТЬСЯ шыгырскыны.

КОРО'БКА, ж. коробка, но: Черепная коробка.—Йыркобы.

КОРО'ВА, ж. скал.

КОРОВА'Й, м. суқыри, колды.

КОРОМЫ'СЛО, ср. карнан.

КОРО'СТА, ж. лом, яра выл, яра.

КОРОТКИЙ 1. вакчи. Короткая палка.—Вакчи боды. 2. бжыт. После короткого молчания.—Ожыт чалмыт улэм бере. 3. матын. Я с ним коротко знаком.—Мои сонн матын тодмо. 4. жог, утрак. Короткое дыхание.—Утрак шокан

КОРОЧЕ вакчигес.

КОРПЕТЬ вырыны, бродыны, чидаса ужаны, тяпайтыны. Всю ночь корпел над составленным картой.—Уйбыт выриз карта лэстын бордын.

КОРПУС, м. 1. мугор. Корпус человека.—Адыми мугор. 2. корпус. Издали виднелся серый корпус броненосца.—Кыдэкысен адске броненосецлэн пурьсь корпусэз.

КОРРЕКТНЫЙ силы, умой, ушьямол.

КОРРЕКТОР, м. корректор.

КОРРЕСПОНДЕНТ, м. корреспондент.

КОРЧАГА, ж. корчага, бадзым гбршок.

КОРЧЕВАТЬ порыны.

КОРЧЕВКА, ж. порон.

КОРЧИТЬ чутыръяны, куасаны.

КОРЧИТЬСЯ чутыръяскыны, куасалыаскыны.

КОРШУН, м. дупгес.

КОРЫСТЬ, ж. пайда. Какая ему в этом корысть.—Кыче солы пайда отын.

КОРЫТО, ср. тусь.

КОРЬ, ж. пужы. Сын заболел корью.—Пие пужыен висыны кутскиз

КОРЯВЫЙ 1. икыр-кукыр. Корявое дерево.—Икыр-кукыр писпу. 2. шадра. Корявое лицо. — Шадрьямпыр

КОСА¹ ж. кусо, литовка. Точить косу. — Кусо шерыны.

КОСА² ж. йырси пунэт. Девочка носит косу.—Пичи ныл йырси пунэт нуллэ.

КОСА³ ж луо (му) пыр. На реке коса тянется вдоль берега.—Шурын луо ныр явдурлань кошке.

КОСВЕННО 1. бжытак. Это дело косвенно касается и вас. — Та уж бжытак тйледды по йбэ (тй борды по вутске). 2. кыл-вылтй. Косвенно сказал и об этом. Кыл-вылтйз со сярсь по вераз.

КОСВЕННЫЙ 1. кыргыз. Косвенные лучи солнца.—Шундылэн кыргыз тылсносыз. 2. палэнысь. Он пришел к этому результату на ос-

новании косвенных данных. — Ео шедьтйз та результатэз палэнысь даннойсья. 3. косвенной. Косвенные налоги.—Косвенной налогъёс.

КОСИЛКА, ж. косилка, турнан машина.

КОСИТЬ¹ турнаны. Косили траву.—Турын турнам.

КОСИТЬ² кыргыз ...ыны. Лошадь косит глазами.—Вал кыргыз учке. Пиджак косит на спине.—Пиджак тыбыр ласянь кыргыз пуже.

КОСИТЬСЯ син ултй (пумтй) учкыны. Он боязливо косился на своего соседа.—Со кышкаса син ултйз учке бускелез шоры.

КОСМАТЫЙ лусьстро, пештрес.

КОСНЕТЬ 1. жичомыны, лэзкыны. Коснет в дурных привычках.—Урод сямъёс пёлы лэзкыны (жичомыны). 2. пумыны. У тебя язык коснеет что-ли?—Тынад кылд куме-а мар-а?

КОСНОУЗЫЧЬЕ, ср. шенгыль (шениль, дыг-мор) вераськон.

КОСОГЛАЗЫЙ кыргыз син (мо). **КОСОГОР**, м. бамалэс, гурезь бам.

КОСОЯ¹ кыргыз. Косая палка.—Кыргыз боды.

КОСОЯ², луд кеч. Попался косой!—Шедид-а луд кеч!

КОСТЕНЕТЬ пумыны. На земле лежала трупы, костеней.—Музъем вылын шбйёс кыллизы, пумыса.

КОСТЕР, м. тылскем, тылддськем

КОСТИСТЫЙ лыгсь, лыо.

КОСТЛЯВЫЙ лы но ку, восьтэт.

КОСТЕОДА, ж. гжждйнь сийсь.

КОСТРА, **КОСТРИКА**, ж. пыши.

КОСТЫЛЬ, м. 1. кунул боды. Он ходит на костылях.—Со кунул бодыен ветля. 2. костыль. Рельсы закрепляются костылями.—Рельсаосты костыльбсын юнмачо.

КОСТЬ, ж. лы.

КОСТЮМ, м. костюм.

КОСТЯК, м. лысьбм.

КОСТЯНИКА, ж. намер.

КОСТЯНОЙ лы. У ножа черень костяной.—Пуртлэн ныдыз лы.

КОСЯК, м. янак, косяк янак.

КОТ, м. айы кочыш (мачы, писэй).

КОТЁЛ, м. пурты.

КОТЕЛОК, м. котелок.

КОТЁНОК, м. кочышпи, писэй-пи, манипи.

КОТЛЕТА, ж. котлет.
КОТЛОВИНА, ж. муньылэм
 гырк, гоп.
КОТОМКА, ж. пуйы, котомка.
КОТОРЫЙ 1. кудйз. Который человек ударил тебя?—Кудйз адямн тонэ шукиз? 2. кӧннетй. Который раз сюда пришли?—Кӧннетйэз татчы вуиды?
КОТОРЫЙ-ЛИБО (-НИБУДЬ, -ТО) кудйз ке но.
КОФТА, ж. кофта.
КОЧА'Н, м. кубиста йыр.
КОЧЕВАТЬ кӧчылыны, ветлыны.
КОЧЕДЫК, м. сиктан.
КОЧЕНЕТЬ пумыны, йӧгырзыны, шӧйзектыны.
КОЧЕРГА', ж. туйко, гур суран гур, гур суран.
КОЧЕРЫЖКА, ж. кочон.
КОЧЕТ, м. атас.
КОЧКА, ж. муц, лёг.
КОШЕЛЁК, м. пуйы, уксӧ пуйы, пѳчи пуйы.
КОШЕЛЬ, м. пуйы, сумка.
КОШКА, ж. 1. кочыш, мачы, пясэй, мани. Кошка поймала мышь.—Кочыш кутйз шырез. 2. кочыш ку. Купила конку на воротник.—Воротниклы кочыш ку басытй. 3. кошка. Из колодца бадью достали кошкой.—Қолодчамсь бадьюез кошкаен поттызы.
КОШМА', ж. гын.
КОШМА'Р, м. кышкыт, секыт 5 йвот.
КОШМА'РНЫЙ туж урод, кышкыт, секыт.
КРАДЕННЫЙ 1. лушкам, вора. Краденая лошадь сама вернулась домой.—Лушкам вал ачиз бертйз. 2. лушкамын, ворамын. Эта лошадь краденя.—Та вал лушкамын.
КРАДУЧИТЬСЯ лушкамен.
КРАЖА, ж. лушкан, воран, лушкаськон, вораськон.
КРАЙ, м. 1. край, пал, шаер. Я люблю свой край.—Яратйсько ас шаерме. 2. дур. Край стола.—Жӧк дур.
КРАЙНЕ ортчыт, туж.
КРАЙНИЙ 1. дурлосез, пумысез. Крайняя комната.—Дурлосез комната. 2. ортчыт. Крайняя радость.—Орчыт шумпотон.
КРАН, м. кран.
КРАПИВА, ж. пушнер.
КРАСА', ж. чеберлык, чебер.
КРАСИВЫЙ чебер, синмаськымон

КРАСИТЬ 1. буяны, красить карыны. Красить забор зеленой краской.—Заборез вож краскаен буяны. 2. чебератыны, чебер карыны. Не место красит человека, а человек место.—Инты уг чебераты адымез, адым чеберат интыез.

КРАСИТЬСЯ 1. буяськыны, краситься кариськыны, зыраськыны. Она каждое утро красится перед зеркалом.—Чуклы быдӧ со буяське синучкон азын. 2. кутськыны, бездыны. Эти цветы очень красятся: от них все руки желтые.—Та сяькаос туж кутско: соос бере вань киос чужесь.

КРАСКА, ж. краска, буёл.
КРАСНЕТЬ 1. чыжектыны, гордкытыны. Шея краснела от напряжения.—Золскемен чыртыез ик чыжектыз. 2. кысьманы. Ягоды краснеют.—Узы-боры кысьма (чыжекты).

КРАСНОАРМЕ'ЕЦ, м. красноармеец.

КРАСНОАРМЕ'ЙСКИЙ красноармейской.

КРАСНОБА'Й, м. кыллы бырем, кыл пестер.

КРАСНОГВАРДЕ'ЕЦ, м. красногвардеец.

КРАСНОЛЕ'СЬЕ, ср. пужым нюлӧс.

КРАСНОРЕЧИ'ВОСТЬ ж. 1. чебер вераськон Его красноречивость меня удивляет.—Солэн чебер вераськонӧз монӧ паймытӧ. 2. валамон, умой. Факты говорят с достаточной красноречивостью.—Фактыӧс тырмыт умой верало.

КРАСНОРЕЧИ'ВЫЙ 1. чебер вераськись. Он красноречивый человек.—Со чебер вераськись адыми. 2. пӧсь мылыкдо. Красноречивое рукопожатие.—Пӧсь мылыкдо ки кутылон 3. умой, валамон. Красноречивый факт.—Умой, валамон факт.

КРАСНОТА', ж. чыжектым, гордкытэм.

КРАСНОФЛО'ТЕЦ, м. краснофлотец.

КРАСНЫЙ 1. горд, чыжыт. Щеки красные.—Вамӧс гордӧсь. Из бани вышел весь красный.—Мунчось быдӧс чыжыт потйз. 2. красной. Красная Армия.—Красной Армия.

КРАСОВАТЬСЯ 1. чебер адскыны. Вдали красуется лес.—Палынын нюлӧс чебер адске. 2. чеберть-

ясыкны. Что ты красуешься перед ним?—Малы тон чеберъясыкныскод со азын?

КРАСОТА¹, ж. чебер, чеберлык.

КРАСОЧНЫЙ 1. краска (буёл) лэстытон. Красочный завод.—Буёл лэстытон завод. 2. яркыт, чебер Он говорит красочно.—Со яркыт вераське.

КРАСТЬ лушканы, вораны, кыскыны, капыртыны.

КРАСТЬСЯ лушком лыктыны (мыныны).

КРАТКИЙ 1. вакчи, вакчияк. Краткий разговор.—Вакчи вераськон. 2. краткой. История ВКП(б). Краткий курс—ВКП(б) лэн историез. Краткой курс.

КРАХМАЛ, м. крахмал, картовка пызь.

КРАШЕНЫЙ 1. буям, буяськем, красить карем. Крашенная крыша.—Буям липет. 2. буямын, красить каремын. Волосы крашенные.—Йырсид буямын.

КРАЮХА, ж. нянь шорем, нянь турж.

КРЕДИТ, м. кредит, пунэмен.

КРЕЙСЕР, м. крейсер.

КРЕМАЦИЯ, ж. пий сутон.

КРЕМЁНЬ, м. тылжёлбы, кремёнь.

КРЕМЛЬ, м. кремль.

КРЕН, м. чукинан, кырыжан, чукинскон.

КРЕНДЕЛЬ, м. крендель.

КРЕНИТЬ чукинтыны, кырыжатын, бекыртыны.

КРЕНИТЬСЯ чукинскыны, кырыжаны, бекырскыны.

КРЕПИТЬ юнматыны.

КРЕПИТЬСЯ 1. возькыны. Долго крепился, потом снова запил.—Кема возькиз, собере нош ик юны кутскиз. 2. чиданы, юнматскыны. Крепитесь, тозарищи, помощь скоро придет.—Чидалэ, эшъёс, юрттэт жоен вуоз.

КРЕПКИЙ 1. юн, чурьт. Крепкое дерево.—Юн писпу. 2. кужмо, юн. Крепкий человек.—Кужмо адыми. 3. оскымон, осконлы, юн. Отправить под крепким караулом.—Осконлы караулен келяно. 4. нап. Крепкий чай.—Нап чай. 5. лек, курьт. Крепкий табак.—Курьт тамак. 6. зол, юн. Крепкая веревка.—Зол (юн) гозы.

КРЕПКО юн, кужмо, зол.

КРЕПНУТЬ 1. юнманы. Лед на

реке крепнет.—Шур вылын йё юнма. 2. чурьтомыны. 3. лекомыны. Зрелый табачный лист крепнет.—Вуэм тамак квар лекоме.

КРЕПОСТНИЧЕСКИЙ крепостнической.

КРЕПОСТНОЙ 1 крепостной. Крепостной труд.—Крепостной ужан.

КРЕПОСТНОЙ 2 крепостной, крепостьсь. Крепостная артиллерия.—Крепостной артиллерия.

КРЕПОСТЬ 1, ж. 1. юнлык

Крепость свревки достаточна.—Го-зылен юнлыкэз тырмыт. 2. чурьтлык, юнлык, зол. Крепость дуба всем известна.—Тыпылен золэ? котькины тодмо. 3. кужым. Крепость здоровья.—Тазалыклен кужымез. 4. курьт, лек. Крепость водки 40 градусов.—Водкален курьтэз 40 градус. 5. наплык. Крепость чая.—Чайлен наплыкэз.

КРЕПОСТЬ 2, ж. крепость. Крепость Кронштадт стоит на острове Котлин.—Кронштадт крепость Котлин островын пуке.

КРЕПЧАТЬ кужмояны, юнманы, лекомыны. Мороз крепчает.—Кезьыт лекоме. Ветер крепчает.—Тёл лекоме (кужмоя).

КРЕПЫШ, м. йымыт мугоро, таза.

КРЕСЛО, ср. кресло, пукон.

КРЕСТ, м. 1. кирос. На тее был медный крест.—Чыргыяз ыргон кирос вал. 2. крест. У него в сундуке до сих пор еще лежит георгиевский крест.—Солэн шыкысаз али ке по кылде на георгиевской крестэз.

КРЕСТЬЯНИН, м. крестьян(ин).

КРЕСТЬЯНСКИЙ крестьянской, крестьян.

КРИВЕТЬ палсин луыны.

КРИВИТЬ кырыж карыны (лэгыны)

КРИВИТЬСЯ кырыжскыны, кырыжаны.

КРИВЛЯТЬСЯ йёсбортэм вырыны, йонъясыкыны.

КРИВОЙ 1. кырыж. Кривая пачка.—Кырыж боды. 2. палсин. Он кривой с пяти лет.—Со вить арескысен палсин.

КРИВОТОЛКИ супыльтон, кыл нуллон, зулён, мыдлань вераськон.

КРИЗИС, м. кризис.

КРИК, м. черектон, кеськон, черекъян, кесаськон.

КРИКЛИВЫЙ черекъясь, кесаськысь, шуметьсь.

КРИКНУТЬ кеськыны, черекты-
кы.

КРИТИК, м. критик.

КРИТИКА, ж. критика.

КРИТИКОВАТЬ критиковать
карыны, критикъяны, дунъяны.

КРИТИЧЕСКИЙ критической.

КРИЧАТЬ кесьякыны, черекъя-
чы.

КРОВ, м. 1. липет. Кров из со-
ломы.—Куро липет. 2. сайул. Под
кровом ночи.—Уйлэн сайулаз.
3. корка. Отчий кров.—Бубилэн кор-
каез.

КРОВАВИТЬ вирэктытыны, вир
карыны.

КРОВАВЫЙ 1. виресь. Крова-
вые руки.—Виресь кпос. 2. нап
горд. Кровавый дрет заката.—Нап
горд тусьем шунды пуксён.

КРОВАТЬ, ж. кровать.

КРОВЛЯ, ж. липет. Железная
кровля дома.—Коркалэн корт ли-
петэз.

КРОВНЫЙ 1. одйг виро, родной.
Мы с ними кровные братья.—Ми
соосын одйг виро нюнь-вынъёс.

2. Кровной рысак.—Кровной рысак.
3. туж зол. Кровно обидел он ме-
ня.—Туж зол обидиз со монэ.

КРОВОЖАДНЫЙ съёсь, ортчыт
съёсь, вир юись.

КРОВОПИЯЦА, м. и ж. вир
юись.

КРОВОПОДТЭК, м. лыз-вож. Пос-
ле драки все тело у него в крово-
подтёках.—Жугиськемзы бере вань
мургыз солэн лыз-вож.

КРОВОХАРКАНИЕ, ср. вир ся-
ласькон.

КРОВЬ, ж. вир.

КРОИТЬ вандыны. Кроить ше-
виот на брюки.—Брюкилы шевио-
тэз вандыны.

КРОКОДИЛ, м. крокодил.

КРОЛИК, м. кролик.

КРОМЕ сяна. Кроме тебя нико-
го не знаю.—Тонэ сяна нокинэ уг
тодйськы.

КРОМКА, ж. дур. Кромка
лыда.—Гё дур.

КРОМСАТЬ юдылыны, сёрыны.

КРОПИТЬ пызъяны, пызъялы-
шы.

КРОПОТЛИВЫЙ 1. жегыт.
Кропотливая работа.—Жегыт уж.
2. чидась, пукыны яратись. Кро-
потливый человек.—Пукыны яра-
тись адыми.

КРОТ, м. мудйсь шыр.

КРОТКИЙ востэм.

КРОХА, ж. пыры.

КРОХОТНЫЙ туж пичи.

КРОШИТЬ юдыны, кораны,
пыргытыны, пыргытыны.

КРОШИТЬСЯ пырдыны, юдйсь-
кыны.

КРОШКА, ж. векчи пыры.

КРУГ, м. круг, котырес.

КРУГЛЕТЬ быгыльскыны, пи-
трес луыны.

КРУГЛИТЬ котыресъяны, ко-
трес (питрес) карыны.

КРУГЛОЛИЦЫЙ питрес ымны-
ро.

КРУГЛОСУТОЧНЫЙ уен-нуа-
лэн, бидэс сутка.

КРУГЛЫЙ 1. питрес, поглес,
котрес. Круглый стол.—Котрес
жёк. 2. чылкак. Круглый дурак.—
Чылкак визьтэм. 3. сумен. В круг-
лых цифрах.—Сумен лыдын вераса.

4. Круглый год.—Бидэс ар.

КРУГОВОРОТ, м. берган.

КРУГОЗОР, м. валам, кругозор.

КРУГОМ котыр, котырак.

КРУЖЕВА', ср. чильтэр, ван-
дэт.

КРУЖИТЬ 1. бергатыны. Отен
снял сына и долго кружил на од-
ном месте.—Бубиз пизэ зыгыртйз
но кема бергатйз ог интыяз. 2.
поръяны, берганы. Коршун кружил
над цыплатами.—Душес поръяз
чыпыс вадьсын. 3. котыръяны.
Мы долго кружили, пока добра-
лись до деревни.—Ми кема ко-
тыръям, гуртэ потытозь.

КРУЖИТЬСЯ берганы, поръя-
ны.

КРУЖКА, ж. кружка.

КРУЖОК, м. кружок.

КРУПА', ж. 1. кеньыр. Из яч-
менной крупы сварили кашу.—
Йыды кеньырез жук пёзъяллям.
2. куака кеньыр. Выпала крупа,
потом снег.—Куака кеньыр усиз,
ссьбере лымы.

КРУПИНКА, ж. пыры.

КРУПНЫЙ 1. ылыс, таза,
зёк. Эта мука крупная.—Та пыз
ылыс (таза, зёк). 2. бадзым. Круп-
ная лошадь.—Бадзым вал.

КРУПЯНОЙ кеньыро. Крупяные
пичи.—Кеньыро шыд.

КРУТИЗНА', ж. туж меч, меф
бам.

КРУТИТЬ 1. позыртыны. Кру-
тить нитки.—Сйныс позыртыны.
2. бергатыны. Крутить ручку шар-

манки—Шарманкалэсь вугзэ бергатыны. 3. поръятыны. Ветер крутит шиль.—Тол поръятэ тузонэз. 4. калгыны. Анна с ним крутит.—Анна соин калге.

КРУТИТЬСЯ 1. берганы, поръяны. Крутится шар—Шар берга. 2. позырскыны. Нитки кружатся.—Сйныыс позырске.

КРУТОЙ 1. мец. Крутая гора—Мец гурезь. 2. чутырак, мечак. Крутой поворот.—Чутырак кожон. 3. чурит. Крутое яйцо—Чурит (позьгэм) курегпуз. 4. лек, урод. Крутой человек.—Лек адями.

КРУЧЕНЫЙ полэстэм. Крученые нитки.—Полэстэм сйныыс.

КРУЧИНА, ж. куректон.

КРУШЕНИЕ, ср. куашкав, бырон.

КРУШИТЬ сьрыны, тйяны. Вихрь крушит леса.—Сильтол тйя сикез.

КРЫЛАТЫЙ бурдо.

КРЫЛО, ср. бурд.

КРЫЛЬЦО, ср. корказь.

КРЫСА, ж. комак.

КРЫТЫЙ, **КРЫТ**. 1. липем, шобьртэм. Крыша, крытая железом—Кортэн липем липет. 2. липемын, шобьртэмын. Крыша крыта железом.—Липет кортэн липемын.

КРЫТЬ 1. согшы, пытсаны. Ту-ча кроет солнце.—Пылем согешундмез. 2. липыны. Крыть лабаз соломой.—Лабазез куроен липыны 4. сырыны, кыскыны. Крыть шубу сукном—Шубазэ пустолэн сырыны.

КРЫША, ж. липет.

КРЫШКА, ж. кымет, чоксэт, пылсэт, шобрет.

КРЮК, м. 1. кунгро, курик. Забить крюк в стену.—Крикез борддоре шуккыны. 2. котыр. Пошел не той дорогой и сделал большой крюк.—Со сюрестй ой мыны но туж котыр луиз.

КРЮЧОК, м. 1. пичи курик. Закрыть дверь на крючок—Осэз курикеп пытсаны. 2. визон, визнан. Это крючок для сорожки.—Таиз визнан чабаклы.

КСТАТИ 1. интыяз, дырызлы. Деньги твои пришли кстати.—Коньдонэд тынад интыяз луиз. 2. марым. Я, кстати, зайду к нему.—Мон, марым, со дора пыро.

КТО кнн.

КТО-ЛИБО, **КТО** - **НИБУДЬ**, **КТО-ТО** кин ке но.

КУБ, м. куб.

КУ'ВАРЕМ йырчукин, йырин ул лань.

КУВА'ЛДА, ж. секыт молот, жу-валда.

КУВИ'Н, м. кувшин, кунган

КУВЫРКАТЬСЯ бекмылляськыны, мекалляськыны, бекырьяськыны

КУВЫРКОМ йырчукин, йыр ул лань.

КУДА кытчы.

КУДА-НИБУДЬ, **КУДА-ЛИВО**

КУДА-ТО кытчы ке но.

КУДАХТАТЬ кутканы, котканы.

КУДЕЛЬ, ж. куж, пыш.

КУДЛАСТЫЙ лусьстро.

КУДРИ бабля, кудыра.

КУДРЯВЫЙ кудыра, баблес, Сутырка.

КУЗНЕЦ, м. дурьяськись, дурьясь.

КУЗНЕЧИК, м. зоз.

КУЗНИЦА, ж. кебит, дурьяськон.

КУ'ЗОВ, м. 1. куды. Он набрал целый кузов грибов.—Со бичаз бядэс куды губи. 2. кузов. Автомобильный кузов—Автомобильлэн кузовез.

КУКАРЕКАТЬ чоръяны.

КУКАРЕКНУТЬ чортыны. Петух кукарекнул.—Атас чортйз.

КУКЛА, ж. мунё, минё.

КУКОВАТЬ салыны.

КУКУШКА, ж. кикы.

КУЛАК, м. 1. мыжык. Показать кулак—Мыжык возматыны. 2. кулак. Кулаки из колхозов выгнаны.—Кулакгёс колхозгёссыс уллямын.

КУЛИГА, ж. сйкос, виль выи

КУЛИК, м. туливить.

КУЛЬ, м. куль.

КУЛЬГУРА, ж. кульгура.

КУЛЬТУРНЫЙ кульгурной.

КУМЕКАТЬ малпаны, чакланы.

КУМЫ'С, м. кумыс (кобла ёблись лэсты).

КУНИЦА, ж. сёр.

КУПАНИЕ, ср. 1. пылатон, миськон. Купание лошадей—Вал пылатон. 2. пыласькон. Наше купание прошло хорошо.—Миллям пыласьконмы умой ортчиз.

КУПАТЬ пылатыны, миськыны.

КУПАТЬСЯ пыласькыны, вуз пыраны.

КУПИТЬ басьтыны, бичаны.

КУПОРО'С, м. лыздары, купорос

КУРГА'Н, м. ша'й выр, вырийн.

КУРГУЗЫЙ 1. вакчи, зоскыт. Кургузый зипунчик.—Вакчи (зоскыт) дукес. 2. вакчи быжо. Кури-зая оваз.—Вакчи быжо ыж.

КУРЕ'НИЕ, ср. кыскон. Курение табака.—Тамак кыскон.

КУРИТЬ 1. кыскыны. Не кури табак.—Эн кыскы тамак 2. чындыны. Не кури здесь бумагой.—Эп чынды татын бумагаен.

КУ'РИЦА, ж. курег.

КУРНО'Й сьбд. Курная изба.—Сьбд корка

КУРНО'СЫЙ чатрес ыыр, мырк ыыр.

КУРО'К, м. куроқ, атас. Ввести куроқ ружья.—Пычал курокез (ата-сэз) жутыны.

КУРОЛЕ'СИТЬ йыртэмань.

КУРОПА'ТКА, ж. кырсяла.

КУРО'РТ, м. курорт

КУРС, м. 1. курс. Не окончив курса университета, поступил на службу.—Университет курсэз ыыр потытэк, службае кутскиз. 2. сюрес. Курс корабля на Одессу.—Корабль-лэн сюресэз Одессае.

КУРСА'НТ, м. курсант.

КУРЧА'ВЫЙ кудыра, бабылес, бабля.

КУРЬЕЗ, м. курьёз, тумошо, се-ремес.

КУРЬЕ'Р, м. курьер.

КУРЯТИНА, ж. курег сйль.

КУСАТЬ куртчыны, куртчылыны.

КУСАТЬСЯ куртчылыськыны.

КУСО'К, м. кусок, юдэс.

КУСТ, м. 1. куак. Соловей поёт в кустах.—Учы кырза куак пöлын.

2. пу, пуд Куст землянки.—Узы пуд

КУСТА'РНИК, м. арама, куак.

КУСТА'РНЫЙ кнын лэсьтэм, кустарной.

КУСТА'РЬ, м. бнерчи, кустарь.

КУСТИТЬСЯ пушыны, вöлскыны.

КУТАТЬ биньыны, бинялтыны, шобырьяны.

КУТАТЬСЯ шобырьяськыны, бинялскыны бинялляськыны.

КУТЕЖ, м юон.

КУТЕРЬМА', ж. чашпоттон, огыр-бугыр (эли-кеби) вырон.

КУТИТЬ юыса улыны, кутять карыны

КУ'ХНЯ, ж. кухня.

КУ'ЦЫЙ быжтэм.

КУ'ЧА, ж. люк.

КУША'К, м. путо, пукран, пояс. Подпоясаться кушаком. — Путогө (пукранэн, поясэн) кертыськыны.

КУША'НЬЕ, ср. сион.

КУШАТЬ сиыны, сиськыны.

КУЩЕ'НЬЕ, ср. пушгён.

Л

ЛАБА'З, м. лабаз, лапас, липет. Лабаз для хранения дров.—Пу во-зён лабаз (лапас).

ЛАБА'ЗНЫЙ лабаз. Лабазная крыша.—Лабаз липет.

ЛАБОРАТО'РИЯ, ж. лаборатория.

ЛА'ВКА', ж. зус. Садитесь на лавку.— Пукэс зус вылэ.

ЛА'ВКА', ж. лавка. Он пошел в лавку.—Со лавкае мынйз.

ЛА'ВОЧНЫЙ зус. Лавочные до-ски.—Зус пултёс.

ЛА'ВОЧНЫЙ лавочной. Лавочная комиссия.—Лавочной комиссия.

ЛА'ГЕРНЫЙ лагерной. Лагерный сбор.—Лагерной сбор.

ЛА'ГЕРЬ, м. лагерь. Военный ла-герь.—Военной лагерь. Пионерский лагерь.—Пионерской лагерь.

ЛАД м. лад, клавишас, зйбы-лон. Лады балалайки.—Балалайка-

лэн ладгёсыз. Лады гармошки.— Арганлэн (гармоньлэн) ладгёсыз (клавишассыз).

ЛАД, м. 1. ладлы, умой, зөч, айбат. Дело пошло на лад.—Уж ладлы (умой, зөч, айбат) кошкыз. 2. сямен, манер. На разные лады.—Пöртэм сямен. Спою я соловьиным ладом.—Кырзало мон учы сямен. (Крылов.) 3. тупан, тэрон Они что-то не в ладу.—Соос маке уг тупало.

ЛА'ДИТЬ тупаса (огкылысь) улы-ны.

ЛА'ДНО 1. яра, ярам, яралоз, ярамон, умой. Ладно ли так бу-дет? — Яралоз-а тазы? или: Яра-мон-а тазы луоз? Дело ладно идет.—Уж умой (ярамон) мынэ. Что ладно, то ладно уж.—Ма яра(мон), со яра(мон) ини. 2. ява, ятэ, я. По-

дожди, ладно!—Возьма, ява (ятэ)! Ладно, ладно!—Я, я! (яралоз!).

ЛАДНЫЙ ярано, ярамон. Ладный человек.—Ярано (ярамон, умой) адьями.

ЛАДО'НЬ, ж. кырым пыдэс, ки пыдэс. Как на ладони видно.—Кырым пыдэсын (ки пыдэсын) кадъ адске.

ЛАЗАРЕТ, м. лазарет (военной больница).

ЛАЗАТЬ, **ЛАЗИТЬ** 1. тубаны. Лазать на крышу.—Липет вылэ (фылэ) тубаны. 2. пыраны. Лазать в воду.—Вуэ пыраны. Лазить в яму.—Гуэ пыраны.

ЛАЙ, м. утэи, утэм. Лай собак.—Пуньослэн утэмзы.

ЛАК, м. лак.

ЛАКЕ'Й, м. лакей. Было у Мокея четыре лакея, а ныне Мокей сам лакей.—Вал Мокейлэн ныйль лакеез, нош туэ Мокей ачиз лакей. (Пословица.)

ЛАКИРОВАТЬ лакен шобыртыны, лакен буяны, лакен чоктаны, лакировать карыны, лакен зыраны.

ЛАМПА, ж. лампа.

ЛАМПОЧКА, ж. пичи лампа, лампочка. Электрическая лампочка.—Электрической лампочка.

ЛАПА, ж. 1. пыд. Волчья лапа.—Квон пыд. Гусиные лапы.—Заезг пыдъёс. 2. ки. Не суй свою лапу.—Эн вутты кидэ.

ЛАПОТЬ, ж. кут. Лапти плести.—Кут кутаны. Он лапти носил, теперь сапоги надел.—Кут со нулйз, табере сапег кутчам.

ЛАПША, ж. лапша. Суп с лапшой.—Лапшаен шыд.

ЛАРЁК, м. пичи ларь, ларёк. В ларьке продают хлеб.—Ларёкын ныйль вузало.

ЛАРЬ, м. ларь.

ЛАСКА ¹/₂, ж. нуныяи, мусоян, эркеян. Материнская ласка.—Анай-лэн нуныямез.

ЛАСКА² ж. юрмег. Ласка ловит мышей.—Юрмег шыръёсты кутылэ.

ЛАСКАТЬ пуныяны, мусояны, эркеяны.

ЛАСКАТЬСЯ нуныяськыны, мусояськышы, эркеяськыны.

ЛАСКОВЫЙ 1. мусо, ёеч. Ласковое слово многих радуэт.—Мусо кыл тросэз шумлоттыгэ. 2. капчи, умой. Ласковый человек.—Капчи адьями. 3. нуныясь, мусоясь. Ласко-

вая мать.—Нуныясь (мусоясь) анай. **ЛАСТОЧКА**, ж. ваёбыж, пёськы. Где ласточке не летать, а к весне опять прибывать.—Ваёбыж (пёськы) котькытын мед лобалоз, а тулыс нош лыктоз.

ЛАТУ'НЬ, ж. туй. Самовар из латуни.—Туй самовар.

ЛА'ЯТЬ утыны. Не той собаки бойся, что громко лает, а той, что исподтишка хватает.—Соизлэсь пуньлэсь эн кышка, кудйз зол утэ, а соизлэсь, кудйз лушкемен куртче. (Пословица).

ЛГАТ, пёяны, алданы, брекчаны, пёяллыны, пёяськыны, алдаськыны. Кто лжет, тот и крадет.—Кин пёя (алда, брекча), со ик лушка.

ЛГУИ, м. **ЛГУ'НЬЯ**, ж. пёясь, алдась, брекчась, пёяськысь, алдаськысь, брекчаськысь, пёечи, брекчи.

ЛЕБЕДА, ж. пот, вожпот. На меже росла лебеда.—Межа вылын пот будйз.

ЛЕБЕДИНЫЙ, ЛЕБЯ'ЖИЙ юсь. Лебединое перо.—Юсь тылы. Лебяжий пух.—Юсь мамки.

ЛЕ'БЕДЬ, м. юсь.

ЛЕБЕЗИТЬ нирьяськыны, зыраськыны, чеберьяськыны. Недаром он около него лебезит.—Недаром со дорын со зыраське (чеберьяське).

ЛЕВ, м. лев. Лев спит, а одним глазом видит.—Лев изе, пош одигеныз синмыныз адъе.

ЛЕВА'К, м. левак, паллян.

ЛЕВАЦКИЙ левацкой, паллян.

ЛЕВША^а, м., ж. паллян, паллян ки.

ЛЕ'ВЫЙ 1. паллян. Левая рука.—Палляп ки. 2. левой. Левый уклон.—Левой уклон.

ЛЕГА'ЛЫНЬ легальной (шара, законэи лэзем). Легальная работа партии.—Партилэн легальной ужез.

ЛЕГЕНДА, ж. легенда.

ЛЕГЕНДА'РНЫЙ легендарной.

ЛЕГКИЕ тыос. Больные легкие.—Висись тыос.

ЛЕГКИЙ 1. капчи. Что легче: пуд свищу или пуд пуху?—Кудйз капчи пуд узвесь-а, пуд мамьк-а? 2. лёгкой. Лёгкая кавалерия.—Лёгкой кавалерия.

ЛЕГКО капчи. Легко сказать.—Капчи вераны. Сказать легко.—Вераны капчи.

ЛЕГКОМЫСЛЕННЫЙ капчивизь-ем.

ЛЕГЧАТЬ капчяны, капчюмы-мы, капчи луыны.

ЛЕГЧЕ капчигес. Легче стало.—Капчигес луиз.

ЛЁД, м. йб. У кулака на языке медок, а на сердце ледок.—Кулак-лэн кыл вылаз чечы, нош солмаз йб пыры.

ЛЕДЕНЕТЬ йбзыны, йб луыны, йбзектыны; кымыны.

ЛЕДНИК, м. йбгү. Молоко на леднике.—Погоуны йбл.

ЛЕДНИК, м. ледник. Ледник в горах.—Гурезын ледник.

ЛЕДОКОЛ, м. ледокол (пароход).

ЛЕДОХОД, м. йб кошкон.

ЛЕДЯНОЙ 1. йб кадь. Ледяная вода.—Йб кадь ву. 2. йб. Ледяные горы.—Йб гурезьёс.

ЛЕЖАЛЫЙ кыллем, вуж. Лежалый товар.—Кыллем вуз (товар), или: Вуж товар.

ЛЕЖАНИЕ, ср. кыллэн.

ЛЕЖАТЬ 1. кыллыны. Лежать на кушетке.—Кушетка вылын кыллыны. 2. пукыны. Город лежит на берегу.—Город ярдурын пуке.

ЛЕЗВИЕ, ср. 1. лезвие (бритвы). 2. лэчыт дур, лэчыт пал. Лезвие ножа.—Пуртлэн лэчыт палыз (дурья), или: Пурт дур.

ЛЕЗТЬ 1. тубыны. Лезть на гору.—Гурезь йылэ тубыны. Лезть на дерево.—Писпуз тубыны. 2. пырыны, туйнаськыны, мерскыны. Лезть в амбар.—Кеносэ пырыны. Куда лезешь без спросу?—Кытчы туйнаськыскод (мерскыскод) юатэк? 3. кутскыны, мерскыны. Что вы ко мне лезете?—Ма тй мон борды кутскыскоды (мерскыскоды)? 4. тэрыны. Шапка не лезет на голову.—Ызы йыре уг тэры. 5. усыныны. Волосы лезут.—Йырси усе.

ЛЕЙКА, ж. ву кыст(к)ап, лейка.

ЛЕЙТЕНАНТ, м. лейтенант.

ЛЕКАРСТВЕННЫЙ лекарственной, эмьом. Лекарственные раскения.—Лекарственной будосьёс (турьпёс), или: Эмьом турьпёс.

ЛЕКАРСТВО, ср. эмьом, подова. Ему никакое лекарство не поможет.—Солы нокыёе эмьом уз юргты. Принимать лекарство—Эмьом юшыны. Лекарство от кашля.—Кыземлэсь эмьом.

ЛЕКАРЬ, м. 1. йбнатйсь, бурмытйсь, эмтясь. Вот кто был мой лекарь.—Тани кин вал мынам йбнатйсе (бурмытйсе). 2. лекарь. Лекарь его вылечил.—Лскарь сое йбнатйз.

ЛЕКТОР, м. лектор.

ЛЕКЦИЯ, ж. лекция.

ЛЕЛЯТЬ эркеяны, мусояны, нуныяны. Мать лелеяла и избллова-ла его.—Нэнэз эркеяз (нуныяз) но сбрыз сое.

ЛЕМЕХ, м. амезь.

ЛЁН, м. етйп. Сеять лён.—Етйп кызыны. Дергать лён.—Етйп шыкыны, или: Етйпаны.

ЛЕНИВЕЦ, м. азьтэм, азгы, гындурсы.

ЛЕНИВЫЙ азьтэм. Ленивому всегда праздник.—Азьтэмлы котьку праздник.

ЛЕНИНЕЦ, м. ленинец. Мы—партия марксистов-ленинцев.—Ми—марксистьёслэн-ленинецьёслэн партизы.

ЛЕНИНИЗМ, м. ленинизм. Основы марксизма-ленинизма.—Марксизм-лэн-ленинизмлэн основаосыз.

ЛЕНИНСКИЙ ленинской. Ленинский комсомол.—Ленинской комсомол.

ЛЕНИТЬСЯ азьтэмскыны, азьтэмъяськыны. Нельзя лениться.—Уг яра азьтэмскыны.

ЛЕНИНОСТЬ, ж. азьтэммон, азьтэм. Лениность его губит.—Азьтэмез сое быдтэ.

ЛЕНТА, ж. лента. Лента бывает и бархатная, и атласная, и шелковая.—Лента луэ бархатноез но, атласноез но, буртчинэз но.

ЛЕНТЯЙ, м. азьтэм, лентяй.

ЛЕНТЯЙНИЧАТЬ 1. азьтэмъяськыны. Не лентяйничай!—Эн азьтэмъяськы 2. уждэманы. Хозяева развехались по дачам, у ворот лентяйничают дворники.—Кузёссы дачасазы кошкыллям, капкаос дорын уждэмало дворникьёс. (М. Горький).

ЛЕНЬ, ж. мылпотымтэ, азьтэм, азьтэмскоп.

ЛЕОПАРД, м. леопард (сьбсь кыр живот).

ЛЕПЕТ, м. бётъыртэм, бётъыр-тон, потёртон. Детский лепет.—Ныллин бётъыртэм (потёртон).

ЛЕПЕТАТЬ бётъыргыны. Дети лепечут.—Ныллинос бётъырто.

ЛЕПЁШКА, ж. 1. табань. Овся-

ная лепешка.—Сезы табань. 2. гуразнянь, уднянь, няньтабань. Ржаная лепешка.—Зег уднянь (нячътабань). 3. лепешка. Мятные лепешки.—Мятной лепешкаос.

ЛЕПИТЬ 1. лякыны, лякылыны. Лепить афишу на стену.—Бсрд бсрды афишаез лякыны. 2. лэстыны, лепить карыны. Лепить бюст.—Бюст лэстыны (лепить карыны).

ЛЕПКА, ж. 1. лепка, лепить карон. Урок лепки.—Лепка (лепнть карон) урок. 2. лэстыом. Лепка бюста.—Бюст лэстыом.

ЛЕС, м. нюлэс, тэль, сик. Густой лес.—Чем нюлэс, или: Жокыт сик. Мелкий лес.—Векчи нюлэс (тэль, сик).

ЛЕСА'1, ж. визнан си. У рыбака леса порвалась.—Чорыгасьлэн визнан сиез чигиз.

ЛЕСА'2 лэс(ъяськон). Леса стройки.—Лэстыськон лэс.

ЛЕСИСТЫЙ нюлэсо. Лесистая местность.—Нюлэсо инты.

ЛЕСНИК, м. лесник.

ЛЕСНИЧЕСТВО, ср. лесничество. **ЛЕСНИЧИЙ** лесничий.

ЛЕСНО'Й нюлэс(о), лесной. Лесной участок.—Нюлэсо инты, или: Нюлэс участок. Лесной сторож.—Нюлэс возмась. Лесной фонд.—Нюлэс (лесной) фонд. Лесной пожар.—Нюлэс пожар (сутскан). Лесная промышленность.—Лесной промышленность. Лесной институт.—Лесной институт.

ЛЕСОЗАГОТОВИТЕЛЬНЫЙ нюлэс дасян. Лесозаготовительный пункт.—Нюлэс дасян пункт.

ЛЕСОЗАГОТОВКА, ж. нюлэс дасян, лесозаготовка. Колхозники поехали на лесозаготовку.—Колхозникъёс мыльиз нюлэс дасяны (лесозаготовкас).

ЛЕСОПИЛКА, ж. лесопилка, нюлэс вандон, пул пилён.

ЛЕСОПИЛЬНЫЙ лесопильной, нюлэс вандон. Лесопильный завод.—Лесопильной (нюлэс вандон) завод.

ЛЕСОРУБ, м. нюлэс корась, сик корась.

ЛЕСОСЕКА, ж. корайо нюлэс, лесосека.

ЛЕСТНИЦА, ж. пагъа, падъа, тубат. Подниматься по лестнице.—Пагъатй тубаны. Пожарная лестница.—Пожарной пагъа.

ЛЕСТНЫЙ ушьямон, мактамон,

туж жеч, умой. Лестное мнение.—Туж жеч (ушьямон) малпан. Лестный отзыв.—Ушьямон отзыв.

ЛЕСТЬ, ж. жечъяськон, чеберъяськон. Уж сколько раз твердили миру, что лесть гнусна, вредна.—Кônia пол инн верамын калыклы, жечъяськон (чеберъяськон) умой ёвёл, урод шуыса. (Крылов.) Я вам говорю без всякой лести.—Мон тйледлы чик чеберъяськэтэж (жечъяськытэж) верасько.

ЛЕТ, м. лобзем, лобон. Журавлей на небе слышен лёт.—Турios-лэн инмытй лобземзы кылйське. На лету.—Лобзыквуз.

ЛЕТАТЕЛЬНЫЙ лобан. Летаельный аппарат.—Лобан аппарат.

ЛЕТАТЬ лобаны. Летать на аэроплане.—Аэропланын лобаны. Над городом летали аэропланы.—Город вадъсын лобазы аэропланъёс.

ЛЕТЕТЬ лобзыны, лобыны. Журавли летят.—Гуриос лобзо. Летит аэроплан.—Лобзе аэроплан.

ЛЕТНИЙ гужем. Летняя пора.—Гужем дыр. Летняя жара.—Гужем пёсь. Летний отдых.—Гужем шутэтскон.

ЛЕТНЫЙ 1. лобзон. Лётное отверстие.—Лобзон пась. 2. лобан. Лётный костюм.—Лобан костюм. Лётное искусство.—Лобин искусство. Лётная школа.—Лобаны дышетскон школа.

ЛЕТО, ср. гужем. Жаркое лето наступило.—Пёсь гужем вуиз.

ЛЕТОМ гужем. Летом тепло.—Гужем шуныт.

ЛЕТУЧИЙ 1. лобзись. Луна освещает снег летучий.—Толэзь юдытэ лобзись лымьез. 2. лэсьяськись. Летучий дым.—Лэсьяськись чын. 3. лобась. Летучая мышь.—Лобась шыр, или: Урткыч. 4. тёлзись. Летучая мазь.—Тёлзись мазь.

ЛЕТЧИК, м. летчик.

ЛЕЧЕБНИЦА, ж. лечебница, эмъяськон инты. Детская лечебница.—Нылпи лечебница.

ЛЕЧЕБНЫЙ йбнатскон, эмъяськон, лечебной. Лечебные средства.—Йбнатскон средствоос. Лечебные учреждения.—Йбнатскон (лечебной) учреждениос.

ЛЕЧЕНИЕ, ср. 1. йбнатскон, бурмытскон, лечение. Амбулаторное лечение.—Амбулаторной йбнатскон (лечение). Поехать для лечения на

курорт.—Йонатскон понна курортэ мышыны. 2. йонатон, бурмытон, эмъян. Лечение больных.—Висисъёсты бурмытон (йонатон, эмъян).

ЛЕЧИТЬ йонатны, бурмытыны, эмъяны, катьяны. Лечить больного от кашля.—Висисез кызэмлэсь йонатны (эмъяны). Лечить лекарствами.—Йонатны (бурмытыны) эмъюмъёсын.

ЛЕЧИТЬСЯ йонатскыны, бурмытскыны, эмъяскыны, лечиться карисъкыны. Лечиться у доктора.—Доктор дорын йонатскыны (лечиться карисъкыны). Лечиться от болезни.—Висенлэсь йонатскыны.

ЛЕЧЬ 1. выдыны. Лечь на диван.—Диван вылэ выдыны. Ляг, отдохни.—Выд, шутэтскы. 2. пуксыны. Пальто на него хорошо легло.—Пальто со вылэ умой пуксиз. 3. усыны. Тень легла.—Вужер усиз.

ЛЁЩ, м. пая, лёщ. В нашем пруду лёщи водятся.—Мплям прудамы маяос (лэщъёс) вапъ.

ЛИ, **ЛЪ-а** Далеко ли до села?—Кыдэкин-а селоосъ? Занятий малоль у ней!—Ужъёсыз ёжыт-а солэ! Не стыдно ли тебе?—Возыт ёбъла тыныд? Не знаю, куда отправить тебе деньги: в Москву ля, в Калугу ли?—Уг тодйскы, кытчы истыны тыныд коньдон: Москва-а, Калуга-а? (Пушкин.)

ЛИБЕРАЛЬНИЧАТЬ либеральничать карны, небыт вырыны.

ЛИБО либо, яке. Старое общество было основано на таком принципе, что либо ты грабишь другого, либо другой грабит тебя, либо ты работаешь на другого, либо он на тебя, либо ты рабовладелец, либо ты раб.—Вуж общество основать каремын вал сыче принцип вылын, что либо тон грабить карисъкод мукетсэ, либо мукетыз грабить каре тонэ, либо тон ужасъкод мукетызлы, либо со тыныд, либо тон рабовладелец, либо тон раб. (Ленин.)

-ЛИБО 1. ке но, ке со. Кто-либо.—Кин ке сэ (но). Что-либо.—Ма ке со (но). Чей-либо.—Кинлэн ке но. 2. но, сыче. Какой-либо.—Кыче ке сыче (но). 3. отын, но. Где-либо.—Кытын ке отын, кытын ке но. 4. отчы, но. Куда-либо.—Кытчы ке отчы, или: Кытчы ке но.

5. соку, но. Когда-либо.—Кукесоку, куке но.

ЛИВЕНЬ, м. лек зор.

ЛИДЕР, м. лидер.

ЛИЗАНИЕ, ср. нолон.

ЛИЗАТЬ нолыны.

ЛИЗАТЬСЯ нолыскыны.

ЛИЗУТЬ нолышыны.

ЛИКБЕЗ (ликвидация безграмотности), м. ликбез (гожтэт тодымтэз быдтон).

ЛИКВИДАТОР, м. ликвидатор.

ЛИКВИДАТОРСТВО, ср. ликвидаторство.

ЛИКВИДАЦИЯ, ж. 1. ликвидировать карон. Ликвидация кулачества.—Кулачествооз ликвидировать карон. 2. быдтон. Ликвидация царского режима.—Царской режимез быдтон.

ЛИКВИДИРОВАТЬ 1. ликвидировать карыны. Только Октябрьская революция поставила себе целью — уничтожить всякую эксплуатацию и ликвидировать всех и всяких эксплуататоров и угнетателей.—Октябрьской революция гинэ пунктэз аслыз цель—быдтыны котькыче эксплуатациез но ликвидировать карыны ванъэз но котькычез эксплуататорёсты но угнетательёсты. (И. Сталин.) 2. быдтыны. Ликвидировать оппозицию.—Оппозициез быдтыны.

ЛИКОВАТЬ туж юн шумпотыны, шулдыръяскыны.

ЛИЛОВЫЙ льбъл. Липловая рубашка.—Льбъл дэрем.

ЛИМОН, м. лимон.

ЛИНЕЙКА, ж. линейка.

ЛИНЕЙНЫЙ линейной.

ЛИНИЯ, ж. 1. линия. Генеральная линия партии.—Паргилэн генеральной линиез. 2. гож. Провести линию.—Гож гожтыны.

ЛИНОВАТЬ линовать карыны, чуръяны, гож лэстыны.

ЛИНЬ, м. лёнь, тыпарсь (чорыг).

ЛИНЮЧИЙ 1. бездйсь. Липочая краска.—Бездйсь буёл (краска). 2. гонзэ воштйсь. Линючее животное.—Гонзэ воштйсь живот.

ЛИНЯТЬ 1. бездыны. Эта материя липает.—Та материя бездэ. 2. гонзэ воштыны, гон усыны. Зайцы линяют.—Лудкечъёс гонзэс вошто, или: Лудкечъёслэн гонзэс усе.

ЛИПА, ж. беризь. Ободранная липа.—Суем.

ЛИПКИЙ лякиськись.

ЛИПНУТЬ лякиськыны. Платье, насквозь промокшее от пота, липло к телу.—Пёсынем пырйиз котлом платье вылыре лякиське вал.

ЛИПОВЫЙ беризь. Липовый цвет.—Беризь сяська. Липовое дерево.—Беризь пу. Липозый мед.—Беризь чечы.

ЛИРКА, ж. лирика (кыл-буръёс).

ЛИСА', ж. зичы. Лиса хитра.—Зичы кескич (хитрой). Это лиса, не подведёшь.—Со зичы, сое уд пёя.

ЛИСИЙ зичы. Лисий мех.—Зичы ку. Лисий хвост.—Зичы быж.

ЛИСИЦА, ж. зичы.

ЛИСТ, м. 1. лист. Лист бумага.—Бумага лист. Похвальный лист.—Похвальной лист. Лист железа.—Корг лист. 2. куар. Кленовый лист.—Бадяр куар. Капустный лист.—Кубиста квар.

ЛИСТВЕННИЦА, ж. листэм пужым.

ЛИСТВЕННЫЙ куаро. Лиственное дерево.—Куаро писпу.

ЛИСТОПАД, м. куар усён.

ЛИТЕРАТОР, м. литератор. Литератор написал хорошую книгу.—Литератор умой книга гожтйз.

ЛИТЕРАТОРСКИЙ литераторской.

ЛИТЕРАТУРА, ж. литература.

ЛИТЕРАТУРНЫЙ литературной.

ЛИТР, м. литр.

ЛИТЬ кисьтыны.

ЛИТЬЕ, ср. кисьтон.

ЛИТЬСЯ киськыны, кисьтйськыны.

ЛИХОРАДИТЬ кезегъяны, кезегъяськыны. Больного лихорадит.—Висись кезегъя (кезегъяське).

ЛИХОРАДКА, ж. кезег.

ЛИЦЕВАТЬ берыктыны. Лицевать пальто —Пальтоез берыктыны.

ЛИЦЕВОЙ 1. ымпыр. Лицевые мускулы.—Ымпыр быгытёс. 2. азьдорин. Лицевая сторона материала.—Материалэн азьдорин пальыз. 3. азь Лицевая сторона дома.—Коркалэн азь пальыз. 4. лицевой. Лицевой счет.—Лицевой счег.

ЛИЦЕМЕ'Р, м. кык ымпыр'ем. пёяськись, алдаськись.

ЛИЦО', ср. 1. ымпыр. Лицо круглое, румяное, красное.—Ымпырыз котырес, чыжыт, чебер. 2. шор.

Посмотреть в лицо.—Шоаз учкыны. 3. тус. У молодого поэта еще нет своего лица.—Егит поэтлэн ёбёл на аслаз тусыз. 4. мурт, адыми. Лица, покушающиеся на общественную, социалистическую собственность, являются врагами народа.—Общественной, социалистической собственностез лущкась мурт'ёс калыклэн тушмон'ёсыз луо. (СССР-лэн Конституцез). 5. лицо, мурт. В русском языке прошедшее время глагола не изменяется по лицам.—Зуч кылын орчем дыргын глагол мурт'ёсья (лицо) уг вошъяськы. 6. нимыи. От лица коллектива.—Коллективлэн нимыныз.

ЛИЧНО лично, ачим, ачид, ачиз. Лично он (я, ты) сам не против.—Лично со (мон, тон) ачиз (-м, -д) цумит ёвёл.

ЛИЧНОЙ бам, ымпыр. Личное полотенце.—Бам (ымпыр) чышқон. Личное мыло.—Бам майтал.

ЛИЧНОСТЬ, ж. 1. личность. Роль личности в истории.—Историяи личностылэн ролез. 2. мурт, адыми. Знакомая личность.—Тодмо мурт (адыми). Подозрительная личность.—Подозрительной мурт (адыми).

ЛИЧНЫЙ 1. мынам, аслам, личной. Это мое личное дело.—Со мынам (аслам) уже. 2. тынад, аслад. Требуется твое личное участие.—Кулэ тынад (аслад) участиед. 3. солеп, аслаз. Под личным наблюдением врача.—Врачлэн аслаз эскеремез улсын. 4. личной. Личные местоимения.—Личной местоимениос. Завести личное дело.—Личной дело кылдытоно.

ЛИШАЙ, м. 1. карс. Лишай—кская болезнь.—Карс—ку висён. 2. жуй. Лишай растет на камне.—Жуй из вылын будэ.

ЛИШАТЬ куштыны, лишать карыны. Лишать права голоса.—Голослы правозэ куштыны, или: Голослы праволэсь лишнить карыны.

ЛИШЕ'НИЕ, ср. куштон, кельтон, лишить карон. Лишение избирательных прав.—Быръён (избирательной) правозэ куштон, или: Быръён правотэк кельтон, или: Быръён праволэсь лишнить карон.

ЛИШИТЬ 1. кельтыны, куштыны, лишить карыны. Лишить возможности.—Луонлыклэсь куштыны, или: Луонлыктек кельтыны. Лишить сво-

боды.—Эриктэк кельтыны, или: Эриклясь лишить карыны. 2. быдтыны. Лишить жизни.—Улонзэ быдтыны.

ЛИШИТЬСЯ кылыны. Лишиться юмоши.—Юрттэттэк кылыны.

ЛИШНИЙ мултэс. Лишние деньги.—Мултэс уксё (коньдон). Осталось пять лишних экземпляров книги.—Кылызы вить экземпляр мултэсэз книгаос. Лишнее усердие.—Мултэс сюлмаськон (тыршон).

ЛИШЬ гинэ. Нехватает лишь одного.—Уг тырмы одйгез гинэ. Лишь вошел, она ему навстречу.—Пырз гинэ, со солэн пумнтаз. (Пушкин.)

ЛОБ, м. кымыс, кымес.

ЛОВ, м. кутон, кутылон. Лов зверей.—Зверьёсты кутон (кутылон).

ЛОВЕЦ, м. кутйсь, кутыйльсь.

ЛОВИТЬ 1. кутыны, кутылыны. Ловить рыбу.—Чорыг кутыны (кутылыны). 2. кабыны. Ловить мяч.—Тупез (шарез) кабыны. 3. шедьтыны. Ловить удобный случай.—Умой учыр шедьтыны. Ловить момент.—Учырзэ шедьтыны.

ЛОВКИЙ 1. ловкой, Ловкий борец.—Ловкой нюръяськись. 2. капчи. Ловкий прыжок.—Капчи тэтчон. 3. шаплы, чырккем, сэзь, чупрес. Ловкий человек.—Шаплы (чырккем, сэзь, чупрес) адыми. 4. умой, зеч. Ловко ли вам на этом месте сидеть?—Умой-а тйледлы та интыын пукыны?

ЛОВКОСТЬ, ж. ловкость, сэзьлык.

ЛОВЛЯ, ж. кутон. Рыбная ловля.—Чорыг кутон.

ЛОВУШКА, ж. налик, ловушка, кутон амал.

ЛОГ, м. шок, лайгы.

ЛОДКА, ж. лодка, пыж.

ЛОДЫРНИЧАТЬ азьтэмъяськыны, лодырничать карыны.

ЛОДЫРЬ, м. лодырь, азьтэм.

ЛОЖИТЬ тырныны.

ЛОЖИТЬСЯ 1. выдыны. Ложиться на постель.—Валес вылэ выдыны. 2. усыныны, пуксыныны. Тень ложится.—Вужер усе (пуксе).

ЛОЖКА, ж. пуныны. Ложка столовая.—Столовой пуныны.

ЛОЖНЫЙ 1. юнме, дауре. Ложная мысль.—Юнме (дауре) малпан. 2. пояса, алдаса, пöет. Ложное учение.—Пöяса (пöет) дышегон. 3. умойтэм, янгыш, Итти по ложному пу-

ти.—Умойтэм (янгыш) сюрестй мыныны.

ЛОЖЬ, ж. пöян, алдай, öрекчая, пöяськон, алдаськон, öрекчаськон. Это ложь, а не правда.—Пöян со, а зэм öвёл.

ЛОЗУНГ, м. лозунг.

ЛОЗУНГОВЫЙ лозунговой.

ЛОКОМОТИВ, м. локомотив.

ЛОКОТЬ, м. гырпум.

ЛОМ, м. 1. лом. Скалывать лёд ломом.—Йöез ломен пильылыны. 2. сöрыльськем (тйяськем) макеос, лом. Металлический лом.—Металлической сöрыльськем (тйяськем) макеос (лом).

ЛОМАТЬ 1. тйяны, сöрыны, сöрылыны. Ветер ломает деревья.—Тöл испусосты тйя. Ломать нгрушку.—Шудонэз сöрыны. Ломать машину.—Машинаез сöрыны. 2. чгыны, чгытыны. Ломать палку.—Бодыез чгыны (чгытыны).

ЛОМАТЬСЯ 1. тйяськыны, сöрыльськыны, сöриськыны. Палки ломаются.—Бодыос тйясько. Лёд ломается.—Йö тйяське. Хорошие части машины не ломаются.—Машиналэн зечесь частёсыз уг сöрыльсько. 2. чгыськыны, чгыны, чгылыны. Сучья ломаются.—Улзайёс чыго (чыгисько, чыгыло). 3. йöспöртэм вырыны, куасалъяськыны. Ломаться перед кем-нибудь.—Кин ке азын йöспöртэм вырыны. 4. пыкиськыны. Мы его просили петь, а он все ломается.—Ми сое кырзаны куриськом (коськом), а со весь пыкиське.

ЛОМИТЬ 1. чгытыны ик медыны (турттыны). Яблоки ломают сучья.—Улмоос чгытыны ик медо (öдъяло) вайёссы. 2. погыртыны ик турттыны (медыны). Встер так и ломит.—Тöл цогыртыны ик турттэ. 3. висыны. Ломит в полснице.—Кус висе.

ЛОМИТЬСЯ 1. куасалкыны, пыкырськыны. Ветер такой сильный, что вершины деревьев ломаются.—Тöл сокем кужмо, что испусолэн йыллёссы някыреко. Яблоков так много, что сучья ломаются.—Улмо сокем уно, улзайёссы ик куасалскемын.

ЛОМКИЙ 1. сöриськыны, сöрыльськыны. Ломкая посуда.—Сöриськысь (сöрыльськысь) посуда. 2. чгыны, тйяськыны, пильыльськыны. Ломкий лёд.—Чгыльсь (тйяськыны, пильыльськыны) йö.

ЛОМОВИК, м. ломовик. На ло-

мовике привезли большой груз.—Ломовикен вапзы бадзым груз.

ЛОМОТЬ, м. шореч, тйялтэс. Ломоть хлэба.—Нянь шорем (тйялтэс).

ЛОПАТА, ж. лопата, лопатка. Деревянная лопата. — Пу лопата (лопатка). Железная лопата.—Корт лопата (лопатка), или: Корткуй.

ЛОПАТКА, ж. пичи лопатка. Лопатка для размазки глины.—Горд сой зыран гичи лопатка.

ЛОПНУТЬ 1. сбрэськыны, пилэськыны, езаны, тэйканы. Лопнул стакан.—Стакан сбрэськыз (пилэськыз) 2. пбэстыны. Лопнул пузырь.—Пулы (пузырь) пбэстыз. 3. чиглыны. Канат лопнул.—Канат чигыз. Терпение лопнуло.—Чидан чигыз (быриз).

ЛОПУХ, м. арыкман, арыкман куар, лугы гумы, лугы куар.

ЛОСКУТ, м. вандыйськем, юдэспелес, сеп.

ЛОСЬ, м. лось, койкы.

ЛОХАНЬ, ж. лахан, лохан.

ЛОХМАТЫЙ лустро.

ЛОШАДИНЫЙ вал. Лошадиное ржанье.—Вал гырдаллям.

ЛОШАДЬ, ж. вал.

ЛОЩИНА, ж. лайыг, нёжал.

ЛУБ, м. кур.

ЛУГ, м. возь, возьвыл. Зеленый луг.—Возь возь. Бегать по лугам.—Возьвылбэстй бызылыны. Болотистый луг.—Нюр возь.

ЛУГОВОЙ возь, возьвыл. Луговые цветы.—Возь сясыкаос. Луговое сено.—Возьвыл турый.

ЛУЖА, ж. ву лукоп, ву пукуыл.

ЛУЖАЙКА, ж. 1. куш. Лесная лужайка.—Нюлэс куш. 2. гуждор. На лужайке игралн дети.—Гуждор вылын пиналбэс пудлзы.

ЛУК 1 м. сугоп. Зеленый лук.—Возь сугоп.

ЛУК 2 м. пуклч. Стрелять из лука.—Пуклчэны ыбылыны.

ЛУКАВИТЬ кескичэськыны, брэкчаськыны.

ЛУКОВИЦА, ж. сугоп (чеснок) йыр.

ЛУКОВЫЙ сугоп. Луковый вкус.—Сугоп шом. Луковый запах.—Сугоп зыр.

ЛУКОШКО, ср. куды.

ЛУНА, ж. толэзь.

ЛУННЫЙ 1. толэзь. При лунном свете дом и саран казались белее,

чем днем.—Толэзь югытын корка по сарайбэс адзэськыны югытгес, пуназе сярхэс. (Чехов.) 2. толэзэ. Лунная ночь.—Толэзэ уй.

ЛУЧ, м. 1. югыт, тылсн. Лучи солнца.—Шундылэн югытэз (тылсносгэ) 2. луч. Рентгеновы лучи.—Рентгеновой лучбэс.

ЛУЧИЦА, ж. чаг. Пяцэпать лучины для самовара.—Самоварлы чаг кесыны.

ЛУЧШЕ 1. умоггес, бечгес. Жить стало лучше, товарищи Жить стало веселее.—Улыны умоггес лунз, эшьбэс. Улыны шуллггес лунз. (Сталин) 2. но, лучше. Лучше не спрашивай.—Эн но юа, или: Лучше эн юа.

ЛУЧШИЙ умоезгес, бечезгес. Лучший из всех.—Ваньмызлэсь умоезгес (бечезгес.)

ЛУЩЕНИЕ, ср. 1. палан. Лушение зерна.—Тысь палан. 2. куадап, жильдосн. Лушение орехов.—Пушмылы куадап (жильдон).

ЛУЩЕНЫЙ 1. палам. Луцёное зерно ссыпают в мешки.—Палам тысьез мешоке тыро. 2. куадам, жильдэм. Лущенные орехи.—Куадам пушмылы

ЛУЩИТЬ 1. паланы. Лущить овёс.—Сезыы паланы. 2. куадапы, жильдыны. Лущить орехи.—Пушмылы куадапы.

ЛЫЖИ, ж. куас. Ходить на лыжах.—Куасэн ветлыны.

ЛЫЖНИК, м. куасэн ветлысь, лыжник.

ЛЫЖНЫЙ 1. куас. Лыжные ремни.—Куас еос. Лыжные палки.—Куасэн ветлон болгыс. 2. лыжной. Лыжный спорт.—Лыжной спорт.

ЛЫЖНЯ, ж. куас пыты.

ЛЫКО, ср. ини. Драть лыко.—Ини кесяны.

ЛЫСЕТЬ плеш лыпы.

ЛЫСИНА, ж. плеш.

ЛЫСЫЙ плеш. Лысый старик.—Плеш пересь.

ЛЬВИНЫЙ лев. Львиная грива.—Лев изнэс.

ЛЬВИЦА, ж. мумы лев.

ЛЬГОТА, ж. льгота.

ЛЬГОТНЫЙ льготной. Льготный билет.—Льготной билет.

ЛЬДИНА, ж. бадзым йб, йб.

ЛЬНОВОД, м. льновод.

ЛЬНОВОДНЫЙ льноводной, етйж кизёл.

ЛЬНОЗАВОД, м. етйж завод.

ЛЪНОМЯЛКА, ж. сэтэйскоп, льномялка, етін сэтон машина.

ЛЪНОПРЯДИЛЬНЫЙ етін черсон. Льнопрядильное дело. — Етін черсон уж.

ЛЪНОТЕРЕБИЛКА, ж. етінна машина, етін ишкон машина, льнотеребилка.

ЛЪНОГРЕПАЛКА, ж. етін шуккол, шуккон пурт.

ЛЪНОЧЕСАЛЬНЫЙ етін согъян. Льночесальная машина. — Етін согъян машина.

ЛЪНУТЬ нориськыны, лякськыны, мерлськыны. К военным людям так и льнут. — Военной адымнос борды так и норисько (ляксько). (Грибоедов.)

ЛЪНЯЮЙ етін. Льяное поле. — Етін бусы. Льяное масло. — Етін вѳй.

ЛЪСТЕЦ, м. зечъяськыс (чеберъяськыс, пыриськыс) адыми.

ЛЪСТИВЫЙ чеберъяськыс, зечъяськыс, пыриськыс. Лъстивый человек. — Чеберъяськыс (зечъяськыс) адыми.

ЛЪСТИТЬ чеберъяськыны, зечъяськыны, пыриськыны. Лъстить начальству. — Начальство азын чеберъяськыны (зечъяськыны), или: Начальстволы пыриськыны.

ЛЮБЕЗНЫЙ 1. мусо. Любезный ответ. — Мусо ответ. Любезная встреча. — Мусо пумиськоп.

2. умой, зеч. Встретили нас очень любезно. — Пумитазы милемыз туж умой (зеч). 3. яратон, гажан. — Любезный друг. — Яратон эн.

ЛЮБИМЫЙ мусо, яратон(о), гажано. Любимый товарищ. — Гажано (мусо) эн. Любимая девушка. — Яратон ныл.

ЛЮБИТЕЛЬ, м. яратйсь, гажась.

ЛЮБИТЬ яратыны, гажаны.

ЛЮБОВЬ, ж. яратон, гажан.

ЛЮБОЗНАТЕЛЬНЫЙ котъмае тодыны туртйсь.

ЛЮБОЙ котъкудйз, котъкйчез, котъкин. Выберите любую. — Бырелэ котъкудзэ. Любой на твоём месте так сделает. — Котъкин тон интыын озым лэстыс.

ЛЮБЯЩИЙ яратйсь, гажась.

ЛЮДИ адымнос, калык.

ЛЮТИК, м. купанча.

ЛЮТЫЙ туж лек, лек.

ЛЯГАТЬ чыжапы.

ЛЯГАТЬСЯ чыжаськыны.

ЛЯГНУТЬ чыжны.

ЛЯГУШКА, ж. бака, эбек, тэтчась.

ЛЯЖКА, ж. макес.

ЛЯМКА, ж. кал.

М

МАВЗОЛЕЙ, м. мавзолей.

МАГАЗИН, м. магазин.

МАГИСТРАЛЬ, ж. магистраль. Железнодорожная магистраль. — Чу-гун сюрес магистраль.

МАГНАТ, м. магнат (туж узур капиталист яке помещик).

МАГНЕТИЗМ, м. магнетизм (магнит сярьсь дышетон).

МАГНЕТО, ср. магнето (электромагнитной прибор).

МАГНИТ, м. магнит.

МАГНИТНЫЙ магнитпой.

МАЕВКА, ж. маёвка.

МАЗАНКА, ж. корка, мазанка.

МАЗАНЫЙ зырам. Мазаный мас-лом. — Вѳям, Мазаный маслом хлеб. — Вѳям (реже: вѳйын зырам) пиянь.

МАЗАТЬ 1. зыраны. Мазать рану маслом. — Яраез подэн зыраны. 2. вѳяны. Мазать хлеб маслом. — Нянез вѳяны (реже: вѳйын зыраны). 3. наштаны, саптань. Не мажь грязными

руками. — Курьем кыныд эн машта.

МАЗАТЬСЯ 1. зыраськыны. Мазаться мазыю. — Мазен зыраськыны. 2. наштаськыны. Не мажься о стену. — Борд борды эн наштаськы (эн зыраськы).

МАЗНУТЬ зырыны.

МАЗУТ, м. мазут. Мазут — нефтяные остатки после отгонки керосина. — Мазут — керосин поттэм бере нефтьлэн кылемъёсыз.

МАЗЬ, ж. мазь.

МАЙ, м. май.

МАЙКА, ж. майка (дйсь).

МАЙОР, м. майор (военной ним).

МАЙСКИЙ майской. Майские дни. — Майской нуналъёс.

МАК, м. мак.

МАКАНИЕ, ср. веттылон, месылон, мссон.

МАКАРОНЫ макарон.

МАКАТЬ веттылыны, месылыны. Макачь перо в чернила. — Перез

чернилое веттылыны (месылыны).

МАКЕ'Т, м. макет, модель. Макет книги.—Книгалэн макетэз (моделез).

МАКИНТО'Ш, м. макинтош, плац (дйсь).

МАКНУ'ТЬ веттыны, месыны (см. макать).

МАКСИМУМ, м. 1. максимум. На-ло получить максимум знаний.—Максимум годошес басьтыны кулэ. 2. самой трос, максимум. Пошло максимум пятьсот рублей.—Ысто самой троссэ (максимум) вить сю ма-вет.

МАКУЛАТУ'РА, ж. макулатура (ярнтэм бумага, ярнтэм литерату-ра).

МАКУ'ШКА, ж. 1. йыл. Макушка дерева.—Писпу йыл. 2. йырпыдэс. Фуражка на самой макушке.—Фу-ражка самой йырпыдэсын.

МАЛЕ'ИШИЙ 1. самой (туж) пи-чи. Малейшие голоса слышны.—Са-мой пичи куараос кылйсько. 2. Ожыт гинэ. Малейший дождь—уже гряз-но.—Ожыт гинэ зоре ке, дэри ини.

МА'ЛЕНЬКИЙ пичи. Шел по деревне маленький отряд.—Гуртэти пичи отряд мынйз.

МАЛЕ'НЬКО ожыт, ожытак.

МАЛИ'НА, ж. эмезь.

МА'ЛО ичи, ожыт, ичпез, ожытэз. Мало кто знает об этом.—Ожытэз тодэ со сярись.

МАЛОВА'ЖНЫЙ маловажной, ярнтэм, сокем кулэ ик овёл.

МАЛОВА'Т пичигес.

МАЛОВА'ТО ичигес, ожытгес.

МАЛОВЕ'Р, м. оскисьтэм, мало-вер.

МАЛОГРА'МОТНЫЙ малограмот-ной.

МАЛОДУ'ШИЕ, ср. кышкан, ляб скюлэм.

МАЛОДУ'ШНЫЙ кышкась, ляб сюлэмьем.

МАЛОКРО'ВИЕ, ср. малокровпе (висен).

МАЛОКРО'ВНЫЙ малокровной.

МАЛОЛЕ'ТНИЙ егит, пинал.

МАЛОЛЕ'ТСТВО, ср. пинал дыр.

МАЛОМО'ЧНЫЙ куанер, начар, маломочной.

МАЛОНАСЕЛЕННЫЙ ичи (ожыт) калыкъем, ичи (ожыт) калыко.

МАЛООБРАЗОВА'ННЫЙ ичи дышетскем, ожыт дышетскем.

МАЛОО'ПЫТНЫЙ ичи (ожыт) опыто, ичи (ожыт) опыттем.

МА'ЛО-ПОМА'ЛУ ожытэн-ожы-тэн, ичнен-ичнен, каллен-каллен.

МАЛОРО'СЛЫЙ лапег.

МАЛОСЕМЕ'ИНЫЙ ожыт семь-яо, ичи семьяо.

МАЛОСИ'ЛЬНЫЙ ячи (ожыт) кужымъем, ляб кужымъем, ляб.

МАЛОУПОТРЕБИ'ТЕЛЬНЫЙ ожыт (ичи) кутылйськись, шер ку-тылйськись.

МАЛОУРОЖА'ИПЫЙ удалтым-тэ, ожыт удалтэм.

МАЛОЦЕ'ПНЫЙ дунтэм, пайда-тэм.

МАЛОЧИ'СЛЕННЫЙ ичи, ожыт. **МА'ЛЫЙ** 1. пичи. Квартира у нас не малая.—Квартира милям пи-чи овёл. Малые дети.—Пичи пи-налъес. 2. малой. Малый театр.—Малой театр. 3. ожыт, ичи. Он довольствовался малым.—Со ожы-тэн тырмытскылйз.

МА'ЛЫЙ 2 м. пнок, пияш. Эй, ма-лый, подожди!—Эй, пнок, вить!

МАЛЫ'Ш, м. пичи пи, пнок (мальчик), нылок (девочка).

МА'ЛЬЧИК, м. пичи пи, пи.

МАЛЮТКА, ж. вож нуны, пя-чи пинал, туж пичи.

МАЛЯ'Р, м. маляр (юртбёсты не бадъым котырбёсты буелась).

МАЛЯРИ'ИНЫЙ 1. малярной. Маляринная станция.—Маля-ринной станция. 2. кезег. Малярный-ное заболеванне—Кезег(ен) висен.

МАЛЯРИ'Я, ж. кезеген висен, кезегъян, малярия.

МА'МОНТ, м. мамонт (слоп выллем вашкала улэм животной)

МАНДА'Т, м. мандат. Предъяви-те ваш мандат.—Возьматэ мацдат-тэс.

МАНДА'ТНЫЙ мандатной.

МАНДОЛИ'НА, ж. мандолина.

МАНЕ'ВР, м. маневр. Военные маневры.—Всенной маневрбёс.

МАНЕВРИ'РОВАТЬ маневриро-вать карыны.

МАНЕ'РА, ж. сям, мапер, вы-рсс.

МАНИФЕ'СТ, м. манифест.

МАНУФАКТУ'РА, ж. мануфак-тура (басма вуз, промышленной предприятлэн вуз пимыз).

МА'РАНЫЙ сантам, наштам, куррем.

МАРА'ТЬ саптаны, наштаны, кур-мытыны.

МАРА'ТЬСЯ наштаськыны, кур-мыны, саптаськыны.

МАРГАРИ'Н, м. маргарин (ск-он).

МАРИНОВАТЬ 1. мариновать карыны. Мариновать грибы.—Губи мариновать карыны. 2. юри жегатышы. Он маринует дело.—Ужез со юри жегатъ.

МАРКА, ж. марка.

МАРКСИЗМ, м. марксизм.

МАРКСИСТСКИЙ марксистской.

МАРЛЯ, ж. марля. Бинт из марли. — Марля бинт.

МАРС, м. Марс. Марс вертится вскруг Солнца.—Марс берга Шунды котыртй.

МАРТ, м. март.

МАРШ, м. марш.

МАРШАЛ, м. маршал.

МАРШИРОВАТЬ маршировать карыны.

МАРШРУТ, м. маршрут, мынон сюрес.

МАСКА, ж. маска (ымырез маскаръян).

МАСКАРАД, м. маскарад, порт-маськон.

МАСКИРОВАТЬ 1. маскировать карыны. Командир приказал маскировать орудия. — Орудюсты маскировать карыны командир косйз. 2. ватыны. Он старался маскировать недостатки.—Тырымтэоссэ со ватыны тыршиз.

МАСЛЕНИЦА, ж. вейдыр, масленча.

МАСЛИТЬ вояны, вейын зыраны.

МАСЛИТЬСЯ вояськыны, вейын паштаськыны, вейзектыны.

МАСЛО, ср. вей.

МАСЛОБИКА, ж. | вейпотно, вей шуккон.

МАСЛЯНЫЙ вёе, вёесь, вей.

МАССА, ж. 1. масса. Крестьянская масса. — Крестьянской масса. 2. трос, туж трос. Масса народу пришло. — Туж трос калык лыктйз.

МАССИВНЫЙ туж бадъём, массивной.

МАССОВЫЙ туж трос, массовой. Массовая работа.—Массовой уж. Массовая экскурсия.—Туж трос калыкъем экскурсия. Массовые песни.—Массовой кырзанъёс.

МАСТЕР, м. мастер, кибашлы.

МАСТЕРИТЬ лэстыйськыны, мастерить карыны.

МАСТЕРСКАЯ, ж. мастерской.

МАСТЕРСТВО, ср. мастерство,

усто быгатон, кибашлы.

МАСШТАБ, м. масштаб (быдъалаез возьматон мертэт).

МАТЕМАТИК, м. математик.

МАТЕМАТИКА, ж. математика.

МАТЕМАТИЧЕСКИЙ математической.

МАТЕРИАЛ, м. материал.

МАТЕРИАЛИЗМ, м. материализм. Диалектический материализм — философия марксизма. — Диалектической материализм — марксизмлэн философиез.

МАТЕРИАЛИСТИЧЕСКИЙ материалистической.

МАТЕРИАЛЬНЫЙ 1. матерпальной. Материальный мир. — Материальной дуине. 2. ваньбур. Материальный склад. — Ваньбур возём склад.

МАТЕРИК, м. материк. Африканский материк.—Африканской материк.

МАТЕРИЯ, ж. материя.

МАТЕРЬ, ж. мумы, анай, нэнэ, мыпынй.

МАТИЦА, ж. мумы кор.

МАТКА, ж. 1. матка. У ней болезнь матки.—Солэн маткаез висе. 2. мушмумы. Матка нашего улья.—Милян умортюмылэн мушмумыез.

МАТРАЦ, м. матрац (валес).

МАТРОС, м. матрос.

МАТЧ, м. матч. Футбольный матч.—Футбол матч.

МАТЬ, ж. мумы, анай, нэнэ, аий, мыпынй, мейей.

МАХАТЬ шонаны.

МАХАТЬСЯ шонаськыны.

МАХНУТЬ шонтыны, шонажтыны.

МАХОВИК, м. маховик.

МАХОРКА, ж. махорка.

МАЧЕХА, ж. сюрмумы, сюр-анай.

МАЧТА, ж. мачта. Мачты корабля.—Корабльлэн мачтаосыз.

МАШИНА, ж. машина.

МАШИНИЗАЦИЯ, ж. 1. машинизировать карон. Машинизация колхоза.—Колхозез машинизировать карон. 2. машинизация. Машинизация в колхозе.—Колхозын машинизация.

МАШИНИЗИРОВАТЬ машинизировать карыны.

МАШИНИСТ, м. машинист.

МАШИНИСТКА, ж. машинистка.

МАШИНО-ТРАКТОРНЫЙ машинно-тракторной.

МАШИННЫЙ машинной.

МАЯК, м. маяк. Маяк освещает берег моря.—Море дурез маяк юг-дытъ.

МА'ЯТНИКЪ, м. маятник. Маятник часов качается.—Часлен маятникез шонгське.

МГНОВЕ'НИЕ, ср. пичи дыр, вакчи дыр, ви. В одно мгновение.—**Ог вины.**

МГНОВЕ'ННЫЙ туж жог, шуак, дуак.

МЕ'БЕЛЬ, ж. мебель, жок-пукоп.

МЕ'БЕЛЬНЫЙ мебельной.

МЕД, м. чечы, му.

МЕДА'ЛЬ, ж. медаль.

МЕДВЕ'ДЬ, м. гондыр.

МЕДИКАМЕ'НТ, н. эмбюм, медицинамент.

МЕДИЦИ'НА, ж. медицина (тазалк утён сярсь наука).

МЕДИЦИ'НСКИЙ медицинский.

МЕД'ЛЕННЫЙ каллен, дыг.

МЕД'ЛИТЬ тяпайтычы, медыны, дыг вырыны, каллен вырыны.

МЕД'НЫЙ ыргон. Медная руда.—**Ыргон руда.**

МЕДЬ, ж. ыргон. Желтая медь.—**Туй.**

МЕЖА', ж. межа.

МЕЖДОМЕТ'ИЕ, ср. междометие (грамматикаысь кыл).

МЕ'ЖДУ 1. вискын, куспын. Между окном и партой стоит шкаф.—Укнэ но парта вискын (куспын) шкаф сылэ. 2. вискытй, куспытй. Между гор течёт река.—Гурезьёсь вискытй (куспыгй) шур былэ. 3. куспын. Война между народами.—Калыкьёсь куспын война. Между тем.—Со куспын.

МЕЖДУНАРОД'НЫЙ международной.

МЕЛ, м. мел, бур.

МЕЛЕ'ТЬ куасёмыны, лазегомыны. Река меллет.—Шур лазегоме.

МЕЛ'КИЙ 1. векчи, весчи. Мелкая рыба.—Векчи чорыг. 2. лазег, куась. Мелкая река.—Лазег шур. 3. мелкой. Мелкая буржуазия.—Мелкой буржуазия.

МЕЛ'КО 1. векчи. Мелко крошил.—Векчи пыргыты. 2. лазег. Он шает мелко.—Со лазег гыре.

МЕЛКОБУРЖУА'ЗНЫЙ мелкобуржуазной.

МЕЛКОВОД'НЫЙ лазег, лапег вуо.

МЕЛКОТОВАР'НЫЙ мелкотоварной. Мелкотоварное хозяйство.—Мелкотоварной хозяйство.

МЕЛОВЫ'И меловой, мело, буро.

МЕЛОД'ИЯ, ж. гур, мелодия.

МЕЛОЧ'НЫЙ 1. мелочной. Ме-

лочный человек.—Мелочной адыми. 2. чыры-пыры. Мелочные наблюдения.—Чыры-пыры эскерон'ёс.

МЕ'ЛОЧЬ, ж. 1. векчи(ез). Крупные ягоды съед, осталась мелочь.—Ылыс ягодасты сичи, векчиез кылэ. 2. чыры-пыры. Он торговал мелочью.—Со чыры-пырыен вузкария. 3. Мелочь денег.—Векчи кошьдон.

МЕЛ'ЬНИК, м. мельник.

МЕЛ'ЬНИЦА, ж. вуко.

МЕЛ'ЧА'НИШИ туж векчи.

МЕЛ'ЧАТЬ 1. векчномыны, чиедмыны. От плохого ухода скот мельчает.—Урод уталтэмен пудо-живот векчноме (чиедме). 2. сёриськыны. В мешанской среде люди мельчают.—Мешанской улоны адымиос сёрисько.

МЕЛ'ЧЕ векчигес(м).

МЕЛ'ЧИТЬ векчномытыны.

МЕМОРА'НДУМ, м. меморандум (рота).

МЕМУА'РЫ мемуар. Он пишет мемуары.—Со мемуар гожья.

МЕ'НА, ж. воштон, вошьян, воштйськон.

МЕ'НЕЕ см. меньше.

МЕНЗУР'КА, ж. мензурка. Мензуркой отмеривают жидкости.—Мензуркаен кизер макеосты мертало.

МЕНОВЩ'ИК, м. меновщик, вуз вошьгась, вал вошьгась.

МЕН'ЬШЕ 1. пичигес, пичи. Он меньше меня.—Со мынэстым пичи (пичигес). 2. ичи, ичигес, ёжыт(гес). Он дал меньше меня.—Со мынэстым ичи (ичигес) сётйз.

МЕН'ШЕВИ'ЗМ, м. меньшевизм.

МЕН'ШЕВИ'К, м. меньшевик.

МЕН'ШЕВИ'СТСКИЙ меньшевистской.

МЕН'ШИЙ пичиез.

МЕН'ШИНСТВО', ср. 1. меньшешинство. Национальное меньшешинство.—Национальной меньшешинство. 2. ичез. Меньшинство голосовало против.—Ичез пумит голосовать кариз

МЕНЮ', ср. меню (спонгьёсты възматйсь синсок).

МЕН'ЯТЬ вошьяны, воштыны.

МЕН'ЯТЬСЯ вошьгйськыны, вошкыны.

МЕ'РА, ж. 1. мера. Кубические меры.—Кубической мерюс. 2. мертэг. Какой мерой измерять?—Кыче мертэтон мертаськол? 3. вжрал. Какие меры принял?—Кыче ужрадъёс кутйд?

МЕРЗЛЫЙ кипятим, кипятимыи.
МЕРЗНУТЬ кипятимыи.
МЕРИДИАН, м. меридиан.
МЕРИЛО, ср. мерзэт.
МЕРИН, м. улошо.
МЕРИТЬ мертаны.
МЕРИТЬСЯ мертасыккыи.
МЕРКА, ж. 1. мерган. Портной шшил пальто без мерки. — Портной мергантэк пальто вуриз. 2. мерка, мерзэт. Покупай влекки по мерке. — Германег меркая багыты.
МЕРНЫЙ огкадь, огсыр.
МЕРОПРИЯТИЕ, ср. ужрад, меропрятне. Какие проводите меропрятне? — Кыёе ужрадъёс (меропрятне) орчыттыёскоды?
МЕРТВЫЙ 1. кулэм. Мертвая птица. — Кулэм тылэбурдо. 2. кулэмыи. Он как мертвый. — Со кулэмыи кадь. 3. кулэм кадь. Кругом мертвое молчание. — Котрак кулэм кадь чалмыт. 4. мертвой. Мертвый капитал. — Мертвой капитал. Мертвая петля. — Мертвой петля.
МЕРЦАНИЕ, ср. ворекияи.
МЕРЦАТЬ ворекияи.
МЕРЯТЬ мертаны, мерталляны.
МЕСИТЬ 1. ныркины. Месить тесто. — Нянь ныркины. 2. суралтыны, парыны. Месить (для) лошади. — Валлы суралтыны (парыны).
МЕСТАМИ интыен-интыен, отын но татын.
МЕСТИ 1. ёужыны. Мести сор. — Жаг(ез) ёужыны 2. пельтыны. В поле сегодня сильно метёт. — Бусыи тунэ зол пельтэ.
МЕСТКОМ (местной комитет), м. местком (местной комитет).
МЕСТНОСТЬ, ж. инты.
МЕСТНЫЙ 1. интыысь. Местные руководители. — Интыысь кивалтыёсь. 2. местной. Операция под месгызом наркозом. — Местной наркозон операция.
МЕСТО, ср. инты, места.
МЕСТОЖИТЕЛЬСТВО, ср. улон инты.
МЕСТОИМЕННИЕ, ср. местонмене.
МЕСТОРОЖДЕНИЕ, ср. вордскем инты (о человеке); шедьтон инты (о металлах).
МЕСТЬ, ж. йыркурез берыккон, месть, пунэмзэ берыккон.
МЕСЯИ, м. толэзь.
МЕСЯЧНЫЙ толэзьем.

МЕТАЛЛ, м. металл (корт, азвесс, вырзан по мукет сыёёс).
МЕТАЛЛИСТ, м. металлист.
МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ металлической.
МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ металлургической.
МЕТАЛЛУРГИЯ, ж. металлургия (металл поттон).
МЕТАНИЕ, ср. 1. лэзыи, лэзыи. Метание диска. — Дискез лэзыи. 2. лэзын. Метание икры. — Мызь лэзын. 3. шонаськон. Метание из стороны в сторону. — Ог палась мукет пала шонаськон.
МЕТАТЬ 1. лэзылыны, лэзыны, лэзыны. Метать бомбы. — Бомба лэзыи. 2. куштыны. Метать жребий. — Пус куштыны. 3. лэзыны, кистыны. Рыбы мечут икру. — Чорыгъёс мызь лэзэ (кисёто).
МЕТЕЛКА, ж. ёужон, исьчер.
МЕТЕЛЬ, ж. лымы пельтон, пельскон, квазь жобан.
МЕТЕНИЕ, ср. ёужон.
МЕТЕОР, м. метеор (инбамыи луись макеосты озыы шуо—зорез, лымызэ, ворекияез но мук.).
МЕТЕОРОЛОГ, м. метеоролог (инкуазыысь явленности эскерись).
МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ метеорологической.
МЕТЕОРОЛОГИЯ, ж. метеорология (инкуазез эскерись наука).
МЕТИТЬ лусыйлыны, лусыйлы. Метить бельё. — Дйсьез лусыйлыны.
МЕТИТЬ 2 мертаны. Стрелок метит в мишень. — Стрелок мишень шоры мерта.
МЕТИТЬСЯ мертасыккыи, мертаны. Метиться в цель. — Цель шоры мертасыккыи (мертаны).
МЕТКА, ж. 1. пус. Метки на бельё. — Дйсьёс вылыи пусъёс. 2. пусъён. Метка носовых платков. — Носовыкъёсты пусъён.
МЕТКИЙ шонер. Меткий стрелок. — Шонер ныбылысь.
МЕТЛА, ж. ёужон, исьчер.
МЕТНУТЬ лэзыны, зёртыны.
МЕТОД, м. метод (мае ке эскеронь яке ужаныи амал). Стахановской метод.
МЕТОДИКА, ж. методика.
МЕТОДИСТ, м. методист.
МЕТОДИЧЕСКИЙ методической.
МЕТР 1 м. метр. В метре сто сантиметров. — Мегрыи сьэ саттыметр.
МЕТР 2, м. метр. Трёхтонный

метр стихотворения. — Кылбурлэн грехстопной метрез.

МЕТРИКА,¹ ж. метрика. Метрика стихотворения. — Кылбурлэн метрикаез.

МЕТРИКА,² ж. метрика. Метрика о рождении. — Вордскем сярсы метрика.

МЕТРО, ср. **МЕТРОПОЛИТЕ'Н**, м. метро, метрополитен (музъем ульй ветлон чугун сюрес).

МЕХ I, м. кв. посэм ку. Торговать мехом. — Куэп вузкарыны.

МЕХ², м. 1. кóрык, мех. Кузнечный мех. — Кéбит кóрык. 2. мех. Мех гармонийн — Гармоньлэн мехез.

МЕХАНИЗАЦИЯ, ж. 1. механизация. Механизация в сельском хозяйстве. — Сельской хозяйствоын механизация. 2. Механизировать карон. Механизация труда в угольной промышленности. — Эгыр *поттон* промышленностьын ужез механизировать карон.

МЕХАНИЗИ'РОВАТЬ механизировать карыны.

МЕХАНИЗМ, м. механизм. Механизм часов. — Часлэн механизмес

МЕХА'НИК, м. механик.

МЕХАНИКА, ж. механика.

МЕХАНИСТ, м. механист (философин механистической теория понна сыйсь).

МЕХАНИЧЕСКИЙ механической.

МЕХОВОЙ I. меховой Меховой магазин — Меховой магазин. 2. гоно. Меховой воротник. — Гоно воротник.

МЕЧ, м. меч, палаш.

МЕЧЕТЬ, ж. мечеть.

МЕЧТА', ж. малпан, чаклан, малпаськон, чакласькон.

МЕЧТА'НИЕ, ср. малпан, чаклан.

МЕЧТАТЬ малпаны, чакланы.

МЕШАНИ'НА, ж. суро-пожо.

МЕШАТЬ локетыны. Не мешай работать — Эн локеты ужаны.

МЕШАТЬ² сураны. Мешать глину с песком. — Горд сюз луоен сураны.

МЕШАТЬСЯ I локетыны. Не мешай под ногами. — Эн локеты ныд улын.

МЕШАТЬСЯ² сураськыны. У него мысли мешаются. — Солэн малпанъсыз сураско.

МЕШО'К, м. мешок, пуй.

МЕШО'ЧЕК, м. пичи пуй.

МЕЩАНИ'Н, м. мещанин. Ты

ведешь себя как мещанин. — Тож аста мещанин кадь возиськод.

МЕЩА'НСКИЙ мещанской.

МИГАТЬ кыпшышьяны, кырмекъяны. Глаза мигаюг. — Синъёс кыпшышьяло (кырмекъяло).

МИЗЕРНЫЙ туж пичи, чиед туж урод.

МИЗИ'НЕЦ, м. чóлы.

МИКРО'Б, м. микроб. Микробы рассматриваются в микроскоп. — Микробъёсты микроскоп эскеро.

МИКРОСКО'П, м. микроскоп.

МИКРОФОН, м. микрофон.

МИЛИТАРИЗМ, м. милитаризм (империалистъёслэн захватнической военной политиказы).

МИЛИТАРИЗИ'РОВАТЬ милитаризировать карыны.

МИЛИТАРИСТ, м. милитарист.

МИЛИЦИОНЕ'Р, м. милиционер.

МИЛИЦИОН'НЫЙ милиционной.

МИЛИЦИЯ, ж. милиция.

МИЛЛИА'РД, м. миллиард.

МИЛЛИМЕТР, м. миллиметр.

МИЛЛИОН, м. миллион.

МИЛЛИОНЕ'Р, м. миллионер.

МИЛОВИД'НЫЙ мусо, яратоно кадь

МИЛЫЙ I. мусо. Милый ребенок. — Мусо пинал. 2. яратоно. Мой милый уехал. — Мынам яратоное кошкыз 3. яратоно кадь. По внешности она очень мила. — Тусытья со туж яратоно кадь.

МИМО I. дорть, дйньтй, палэнтй. Мимо нас прошел учитель. — Ми дорть (дйньтй) дышетйсь орчиз. 2. съóртй. Пропустить мимо ушей. — Пель съóртй лэзыны.

МИНА, ж. мина. Враг расставил мины. — Тупмон минаос пуктылэм.

МИНЕРАЛ, м. минерал (рула, музъем эгыр, нефть но мукет).

МИНЕРАЛ'НЫЙ минеральной.

МИНИАТЮ'РА, ж. миниатюра, туж пичи.

МИНИМУМ, м. I. минимум. Принята программа-минимум. — Кутъмын программа-минимум. 2. самой ичез. Ехать минимум три дня. — Мышыны самой ичезэ куиш нувал.

МИНИСТР, м. министр.

МИНОНО'СЕЦ, м. миноносец (военной корабль).

МИНУВШИИ ортчэм.

МИНУС, м. минус.

МИНУ'ТА, ж. I. минута. Перерыв на пять минут. — Вить минутылы вис. 2. о́жыт. На минуту все

замолчали. — Ожытлы (пли: ог минутлы) ваньмыз чалмызы. 3. дыр. В данную минуту я не готов. — Та дырын мон дась өвөл.

МИНУТНЫЙ 1. минутной. Минутная стрелка. — Минутной стрелка. 2. огдырлы. Минутная встреча. — Огдырлы лумиськон.

МИНУТЬ ортчыны.

МИР,¹ м. 1. дунне. Хочетса обнять весь мир. — Быдэс дуннеэз зыгыртэм потэ. 2. мир, дунне. Капиталистический мир. — Капиталистической мир (дунне).

МИР,² м. 1. тупаса... Жить в семье в мире. — Семья купсын тупаса улыны. 2. мир. Мы стоим за мир. — Ми мир понна сылсськом.

МИРИТЬ уръяськытыны, тупатскытыны.

МИРИТЬСЯ уръяськыны, миритьса кариськыны.

МИРНЫЙ 1. мирной. Мирный договор. — Мирной договор. 2. тупаса... Мирный разговор. — Тупаса вераськон. 3. чалмыт, зйбыт. Мирные поля. — Чалмыт (зйбыт) бусыос. Мирная жизнь. — Чалмыт (зйбыт) улон.

МИРОВОЗЗРЕНИЕ, ср. мировоззрение.

МИРОВОЙ мировой. Мировая война. — Мировой война.

МИРОЕ'Д, м. мироед, кулак, муртлэсь ужамзэ снись.

МИ'СКА, ж. миска, мур тусьты.

МИ'ССИЯ, ж. миссия. Военная миссия. — Военной миссия.

МИ'СТИКА, ж. мистика (бвёлтэм макелы, сопал дунне шуонлы оскон).

МИТИНГ, м. митинг.

МИШЕ'НЬ, ж. мишень, лусьет. Стрельба по мишени. — Мишене (лусьетэ) ыбылон.

МЛАДЕ'НЕЦ, м. пичи пинал, вож цуны, нуны.

МЛАДШИЙ 1. егитэз, пичиез. Моя младшая дочь. — Мышам пичиез нылы. Младшее поколение. — Егит поколение. 2. младшой Младший лейтенант. — Младшой лейтенант.

МНЕ'НИЕ, ср. малпан(м).

МИИ'МЫЙ пöст, минмой.

МНОГИЙ трос(эз), уноез.

МНОГО трос, уно.

МНОГОВА'Ю тросгес.

МНОГОЛЮ'ДНЫЙ трос калыксьем.

МОГИ'ЛА, ж. шайгу, могила.

МНОГОПО'ЛЬЕ, ср. многополье.

МНОГОСЕМЕ'ИНЫЙ трос семьяем.

МНОГОТО'ЧИЕ многоточие.

МНОГОТЫ'СЯЧНЫЙ трос сюрсьем.

МНОГОУВАЖА'ЕМЫЙ гажан(о), туж гажам.

МНОГОУГО'ЛЬНИК, м. многоугольник.

МНОГОЧИ'СЛЕННЫЙ туж трос

МНОГОЧЛЕ'Н, м. многочлен (алгебраической выраженне).

МНОГОЭТА'ЖНЫЙ трос этажьем, трос полэс.

МНО'ЖЕСТВО, ср. трос, туж трос, уно.

МНО'ЖИТЬ унояны, множить карыны, йылтыны, трос карыны.

МНО'ЖИТЬСЯ йылыны, трос луыны.

МОБИЛИЗАЦИОН'НЫЙ мобилизационной.

МОБИЛИЗА'ЦИЯ, ж. мобилизация, мобилизовать карон.

МОБИЛИЗО'ВАННЫЙ -ВАН 1. мобилизовать карем. Мобилизованный в армию. — Армии мобилизовать карем. 2. мобилизовать каремын. Он мобилизован. — Со мобилизовать каремын.

МОБИЛИЗОВА'ТЬ мобилизовать карыны.

МОГИ'ЛА, ж. шайгу, могила.

МОГУ'ЧИЙ кужмо, туж кужмо.

МОГУ'ЩЕСТВЕННЫЙ туж кужмо, могущественной.

МОГУ'ЩЕСТВО, ср. бадзым кужым, могущество.

МОГУ'ЩИЙ быгатысь.

МО'ДА, ж. мода. Одет по моде. — Модая дйэськемын.

МОДЕ'ЛЬ, ж. модель.

МО'ДНЫЙ модной.

МОЖЖЕВЕ'ЛЬНИК, м. сусьпу.

МО'ЖНО луоз, луоно, луэ. Туда итти можно. — Отчы мышыны луоз (луоно, луэ).

МОЗГ, м. вим, вным, йыр вным.

МОЗО'ЛИСТЫЙ сюрорем, мозолистой. Мозолистые руки. — Сюрорем (мозолистой) киос.

МОЗО'ЛЬ, ж. 1. сюрорем. Мозоли от работы на руках. — Ужлэсь киосын сюроремтьэс. 2. пульсам, пульдем, яра, няржем. Образовались от трения мозоли (водяные). — Зыраськемен пульсамтьэс (ярас) кылдзэ.

МОЙ мынам.
МОУЖКА, ж. миськон.
МОУНУТЬ котмышы, шоромышы.
МОУРЫН кот, котмем, котмомышы.
МОУВА, ж. кыл-курава.
МОУВЕННЕ, ср. бөксөськон.
МОУИТЬ суйворыны, курыны.
МОУИТЬСЯ бөксөсьшыны.
МОУИИЯ, ж. чикентем. По. Телеграмма-молния. — Телеграмма-молния.
МОУОДЕЖЬ, ж. егитъёс, егит калык
МОУОДЕТЬ егитмыны, егитомыны, пиналмыны.
МОУОДЕЦ, м. молодец.
МОУОДИТЬ егитомытыны, егит карыны, пиналмытыны.
МОУОДНЯК, м. егит..., пинал...
МОУОДОУ 1. егит, пинал. Молодые люди — Егит (пинал) адымыос. 2. выль. Молодой месяц. — Выль толэзь. Молодой квас. — Выль сокась.
МОУОДОУСТЬ, ж. егит дыр, пинал дыр.
МОУОЖЕ егитгес, пиналгес(м).
МОУОКОУ, ср. йёл.
МОУЛОТ, м. молот, чекыч.
МОУЛОТИЛКА, ж. кутсаськон машина, молотылка.
МОУЛОТИЛО, ср. дыбеч, кутес дыбеч.
МОУЛОТИЛЫННИ кутсаськон.
МОУЛОТИТЬ 1. кутсаны Они пошли молотить рокъ. — Соос зег кутсаны мычызы. 2. кутсаськыны. Они пошли молотить. — Соос кутсаськыны мычызы.
МОУЛОУОУЕЦ, м. молотобоец, молотэн тышкас
МОУЛОУЫ, -ЛОУ 1. изэм. Молодой перец — Изэм псытурин 2. изэмын. Перец молодой. — Псытурин изэмын.
МОУЛОУ 1. изыны. Молоть рокъ. — Зег изыны. 2. супылытыны. Что мелешь вздор? — Ма кулэтем супылытьскод?
МОУЛОУВА, ж. 1. кутсан. Молодьба ржи. — Зег кутсан. 2. кутсаськон. Настало время молотыбы. — Кутсаськон дыр вуыз.
МОУЛОУНЫИ 1. йоло. Молочная корова. — Йоло скал. 2. йолыны. Молочная торговля. — Йолын вузкарон 3. йол. Молочный вкус. — Йёл шбм. 4. молочной. Молочная кислота. — Молочной кислота.

МОУОЧАЛИВЫИ чалмыт, куаре-тисътем, верасъкисътем
МОУОЧАНИЕ, ср. чалмыт улоч, чалмыт улэм, шып улоч.
МОУОЧАТЬ чалмыт (шып) улыны.
МОУОЧ, ж. кей.
МОУОЧЕНТ, м. 1. вл, вадес, дыр, вакуг. В один момент. — Огвыны; одиг дырын. 2. момент. Па фотографии сняг один из моментов работы. — Фотографыны сняг каремыг ужлэн одиг моментээ.
МОУОЧЕНТАЛЫНО туж йог, ог-выны.
МОУОЧЕНТСТ, м. монархист (царской монархической строй понна сылысь)
МОУОЧЕНХИЯ, ж. монархия (царской яке королевской строй).
МОУОЧЕНХЫРЬ, м. монастырь.
МОУОЧЕНТА, ж. монета.
МОУОЧЕНТЫННИ монолитной (туж юн, номырин соронтэм).
МОУОЧЕНТЫННИЧЕСКИЙ монополистической
МОУОЧЕНТЫННИЯ, ж. монополия. Монополия внешней торговли. — Внешней вузкарон монополия.
МОУОЧЕР, м. монтер
МОУОЧЕНТ, м. монумент, памятник
МОУОРАЛЬ, ж. мораль.
МОУОРАТЬ кынырытын, кынырытыны, кырчеклыны.
МОУОРАУИТЬ кынырытын, кынырытыны
МОУОРДА, ж. морда, пыр.
МОУОРЕ, ср. море, зарезь.
МОУОРЖ, м. морж (морсын улысь живот)
МОУОРИТЬ 1. быдтыны. Морить крые — Комакчесы быдтыны. 2. курадзыгыны, морить карыны. Морить голодом. — Сюзмен курадзыгыны (морить карыны). 3. жуммытыны Морить со смеху. — Серемез жуммытыны.
МОУОРКОУВКА, ж. МОУОРКОУВЪ, ж. йужгушман, кшыр.
МОУОРКОУЖЕНОЕ, ср. мороженой.
МОУОРКОУЖЕННИИ кышмем Мороженый картофель. — Кышмем картофеля.
МОУОРКОУЗ, м. туж кезыт, чар кезыт, кезыт.
МОУОРКОУЗИТЬ кынтыны.
МОУОРКОУЗНО кезыт, туж кезыт.
МОУОРКОУЗНИИ кезыт.
МОУОРОСИТЬ кыдыраны, кыданы, кыдытыны (о дожде).

МОРС, м. морс (юоп).
МОРСКО'Й морской, зарезь.
МОРФОЛОГИЯ, ж. морфология (грамматикалан люкетэз).
МОРЩИ'НА, ж. кнсырп.
МОРЩИ'НИСТЫЙ кнсырпо.
МОРЯК, м. моряк.
МОСТ, м. выж.
МОСТИТЬ 1. выжъяны. Мостить мост. — Выж выжъяны. 2. мостить карыны. Мостить улнды асфальтэм. — Ульчаосты асфальтэн мостить карыны.
МОСТОВА'Я, ж. мостовой (изэп-а, пуэн-а выж'ям ульча, сюрес).
МОТАТЬ 1. биньыны. Мотать витки. — Сйныс биньыны. 2. жоктыны. Гряжу мотать. — Шорт жоктыны. 3. шонаны. сээъяны. Кош мотает головой. — Вал йырээ шона (сээъя). 4. кысканы. Его мотают туда и сюда. — Сое отчы но татчы кыскало.
МОТАТЬ 2 тус-тас карыны, пазяны. Он мотает деньги.—Со коньдонээ пазя (тус-тас каре).
МОТИВ, м. 1. мотив, гур. Весёлый мотив. — Шуддыр мотив (гур). 2. муг. По каким мотивам пришел? — Кыче муген лыктид?
МОТИВИ'РОВАТЬ мотивировать карыны.
МОТИВИРОВА'КА, ж. 1. мотивировать карон. Мотивировка своих доводов.—Аслэстыд доведьтэ мотивировать карон. 2. мотивировка. Какая у тебя мотивировка?—Кыче тынал мотивировкад?
МОТОВИ'ЛО, ср. шортжоктон, жоктон пу.
МОТО'К, м. жоктэм, сузьет.
МОТО'Р, м. мотор (двигатель).
МОТОРИЗАЦИЯ, ж. 1. моторизовать карон. Моторизация армии. — Армиэз моторизовать карон. 2. моторизация. Проведение моторизации в армии. — Армиын моторизация ортчытон.
МОТОРИЗОВАТЬ моторизовать карыны.
МОТОРИСТ, м. моторист.
МОТОР'НЫЙ моторной.
МОТОЦИКЛ(Е'Т), м. мотоцикл(ет).
МОТЫЛЕК, м. бубылп.
МОХ, м. жуь, жуьй.
МОХНАТЫЙ гоно, лусьтрес. Мохнатые шмели. — Лусьтрес майсыос. Мохнатое полотенце.—Гоно жушкон.
МОЧАЛИТЬ бунзытыны.

МОЧА'ЛО, ср. буп.
МОЧИТЬ 1. котыны. Дождь мочит землю. — Зер нузьэмэс котэ. 2. котыны. Мочить белье. — Дйсь котыны. 3. чёлтыны. Мочить лен.—Етин чёлтыны (тыматыны).
МОЧЬ 1. быгатыны. Не могу сидеть.—Уг быгатысык пужыны.
МОЧЬ 2. кужым, моч. Бежать во всю мочь. — Вань кужмысь бызьыны.
МОШЕ'НИК, м. мошеник, йыр-тэмась.
МОШКА, ж. пырнымы, нымь.
МОШКАРА', ж. пырнымы.
МОЩЕ'НИЕ, ср. выжъян, мостыг карон.
МОЩНОСТЬ, ж. мощность, кужым.
МОЩНЫЙ туж кужмо, туж юя, мощной.
МОЩЬ, ж. кужым.
МРАК, м. пеймыт.
МРА'МОР, м. мрамор.
МРА'МОРНЫЙ мраморной.
МРАЧИ'НЫЙ 1. пеймыт, шимес. Мрачная ночь. — Пеймыт (шимес) үй. 2. шимес. Мрачная пещера. — Шимес пещера. 3. урод, шимес. Мрачная погода. — Урод (шимес) куазь.
МСТИТЬ пунэмээ берыктыны, берланьээ сётыны, мстить карыны, йыркурэз берыктыны.
МУДРЁНЫЙ мудрёной, мудрон.
МУДРЕ'Ц, м. мудрец, мудрой, визьмо.
МУДРИТЬ мудрить карыны.
МУДРЫЙ туж визьмо, мудрой.
МУЖ, м. пносмурт, карт, кузпал, пал.
МУЖЕСТВО, ср. мужество, кышкантэм.
МУЖИ'К, м. мужик, воргорон.
МУЖСКО'Й 1. пносмурт. Мужской костюм. — Пносмурт костюм. 2. мужской. Мужской род (грам.).— Мужской род.
МУЖЧИ'НА, м. 1. пносмурт. У нас работают пять мужчин. — Ми дорын ужало вить пносмуртёс (пносёс). 2. воргорон. Скоро ты будешь мужчиной. — Жоген тоь воргорон люод.
МУЗЕ'Й, м. музей.
МУЗЕ'ЙНЫЙ музейной.
МУЗЫКА, ж. музыка, крезьгур.
МУЗЫКАЛЬНЫЙ музыкальной.
МУЗЫКА'НТ, м. музыкант, шудйсь.

МУКА, ж. курадзон.
МУКА', ж. пызь.
МУНДИР, м. мундир (военной дйсь).
МУРАВЕЙ, м. кузьыли.
МУРАВЕЙНИК, м. кузьыли кар, кузьыли муѳ.
МУРЛЫКАТЬ нургетыны.
МУСКУЛ, м. кужым-быгыт, му-
 жул, быгыт.
МУСКУЛАТУРА, ж. сйл-вир,
 мускулатура.
МУСКУЛИСТЫЙ сйл-ви-ро, му-
 скулистой.
МУ'СОР, м. жуг-жаг, жаг.
МУ'СОРИТЬ жагкыны, жагискы-
 ны, жагдлыны, жагдйскыны.
МУ'СОРНЫЙ мусорной, жаг. Му-
 сорная куча. — Жаг люк. Мусор-
 ный ящик. — Жаг тырон (мусор-
 ной) ящик.
МУТИТЬ 1. пожаны, жобаны.
 Мутить воду. — Вуэз пожаны. 2.
 сураны. Ты не муди его мысли. —
 Солэъ малпанъэссэ тон эн сура. 3.
 бугыръяны. Не муди людей. —
 Калыкез эн бугыръя.
МУТИТЬСЯ 1. пожаскыны, по-
 жаны. Вода мутится. — Ву пожась-
 ке (пожа). 2. сураскыны. Ум мутит-
 ся. — Йырвизэ сураске.
МУТНЕТЬ пож луныны, пожась-
 кыны.
МУТНЫЙ пож, жоб.
МУТЬ, ж. 1. жоб, пуксем. Под-
 нять муть со дна.—Пыдэсысьтыз
 жоб (пож) пуксемзэ жутыны. 2. пей-
 мыт. Сплошная муть, ничего не вид-
 ю.—Бэдэс пеймыт, номыр уг адскы.
МУ'ХА, ж. кут.
МУХОМО'Р, м. куткулон губи,
 кутвион.
МУ'ЧАТЬ курадзытыны.
МУЧЕНИЕ, ср. 1. курадзон. Одно
 мучение с ним.—Соин одиг курад-
 зон гина. 2. курадзытон. Подвергать
 мучению.—Курадзытон улэ шедьты-
 ны (курадзытыны).
МУ'ЧЕНИК, м. курадзись, муче-
 ник.
МУЧИТЕЛЬ, м. курадзытись, му-
 читель.
МУ'ЧИТЬ курадзытыны, мучить
 карыны.
МУ'ЧИТЬСЯ курадзыны.
МУШТРОВАТЬ муштровать ка-
 рыны.
МЧАТЬ туж жог нуыны.
МЧАТЬСЯ туж жог мыныны,
 туж жог кошкыны.

МЫ 1. ми. Мы (без вас) ходили
 в лес.—Ми нолэскы ветлйм. 2. ась-
 меос. Мы (с вами) сегодня пойдем
 в театр.—Асьмеос туинэ театре мы-
 ном.

МЫЛЛИТЬ майталаны, майталэн
 зырапы.

МЫЛИТЬСЯ майталаскыны,
 майталэн зыраскыны.

МЫЛО, ср. майтал.

МЫЛЬНЫЙ майтал. Мыльная
 пена.—Майтал шуку. Мыльный по-
 рошок.—Майтал порошок.

МЫС, м. муныр, мыс, мукож.

МЫСЛИМЫЙ 1. малпан. Мысль-
 ная вами работа.—Тйляд малпан
 ужды. 2. малпамон, малпаны луы-
 мон. Мыслимое ли это дело?—Мал-
 памон-а (малпаны луымон-а) та уж?

МЫСЛИТЕЛЬ, м. мыслитель,
 бадзым йырвизэ мурт.

МЫСЛИТЬ малпаны, чакланы.

МЫСЛЯ, ж. малпан, чаклан.

МЫСЛЯЩИЙ малпась, малпась-
 кись.

МЫТЬ 1. мискыны. Мыть пол.—
 Пол мискыны. 2. пылатыны. Мыть
 (купать) лошадь.—Валэз пылатыны.

МЫТЬЕ, ср. миськон, мисьтаськон,
 пыла гон

МЫТЬСЯ миськиськыны, мись-
 таськыны. Мыться в ванне.—Ванна-
 ыц миськиськыны.

МЫЧ'АНИЕ, ср. боксон, вузон.

МЫЧАТЬ боксыны, вузыны.

МЫШЛЕНИЕ, ср. 1. мышление.
 Развитие языка и мышления.—Кыл-
 лэн но мышленилен развитызы.
 2. малпан. Глубокое мышление.—
 Мур малпан.

МЫШЦА, ж. мышца, сйл-вир,
 быгыт сйл.

МЫШЬ, ж. шыр.

МЯТКИЙ небыт.

МЯТКО небыт.

МЯГЧЕ небытгес.

МЯГЧИТЬ небзытыны, небыт ка-
 рыны.

МЯКИ'НА, ж. макля, бубыли,
 кель.

МЯКИШ, м. нянь пушкес.

МЯКНУТЬ небзыны, небыт луы-
 ны.

МЯКОТЬ, ж. небытэз.

МЯЛКА, ж. сэстон, сэстон ма-
 шина, сэстонмурт.

МЯСНО'Й 1. сйл. Мясной за-
 пах.—Сйлэ зып. 2. сйлен. Мясная
 торговля.—Сйлен вузкарон.

МЯ'СО, ср. сйл.

МЯТА, ж. мята.

МЯТЕ'Ж, м. мятеж.

МЯТЕ'ЖНИК, м. мятежник.

МЯТЕ'ЛЬ, ж. см. метель.

МЯТ'ЫЙ, **МЯТ** 1. посэм, лёгам. Мятая трава.—Посэм (лёгам) турин. 2. посьськем. Мятое платье.—Посьськем дйсь. 3. нелькиськем, нелькем. Мятая ягода.—Нелькиськем (нелькем) ягода. 4. посэмын, лёгамын. Здесь трава мята.—Татын турин посэмын.

МЯТЬ 1. посыны. Не мни платье.—Эн посы дйсьез. 2. сэстыны. Мять лён.—Етя сэстыны. 3. нелькыны. Мять ягоды.—Ягодаез нелькыны. **МЯТЬ'Ы** 1. посьськыны. Платье мчётся.—Дйсь посьське. 2. нелькиськыны. Малнна мнётся в большой посуде.—Бадзым посудавн эмезь нелькиське (посьське).

МЯУ'КАТЬ мяуккетыны, мяугетыны, няуктыны.

МЯЧ, м. шар, мяч, туп, погыли.

Н

НА 1. вылын. На столе.—Жок аылын. 2. -ын. На военной службе.—Военной службаын. На рабфаке.—Рабфакин. Он сейчас на работе.—Со али ужын. На будущей неделе.—Вуоно арияын. На этих днях.—Та пуналтёсын. 3. -эн, -ен. Пальто на вате.—Ватаен пальто. Ехать на лошади.—Валэн мыныны. Играть на рояле.—Роялен шудыны. Варенье на сахаре.—Сахарен варенье. 4. -лы. Ответ на вопрос.—Юанлы ответ. Подписался на заём.—Заёмлы гожтйськи. Готовлюсь на завтра.—Чуказельд дасяськисько. Отпуск на месяц.—Толзэлы отпуск. Разделить на три.—Кушнылы люкыны. 5. вылэ. Садись на стул.—Пукон вылэ пуксыы. 6. шоры, вылэ. Воду направили на огонь.—Вуэз тыл шоры (вылэ) шонертызы. 7. -аз, -яз. Положи на место.—Интыяз пон. На середине.—Шораз. 8. -е, -э. Я иду на собрание.—Мон собрание мынйсько. 9. -уз. На ходу ест.—Мыныкуз сие (сиське). 10. йылын. На одной ноге.—Пал пыд йылын. 11. пала(н). На юг.—Лымшор пала.

НА 2 ме. На, возьми!—Ме, басьты.

НАБА'ВИТЬ йылгыны, ватсаны.

НАБЕ'Г, м. набег. Набегн кочевников.—Кочевниктёслэн набегтёссы.

НА'БЕЛО' чылкыт вылэ, набело. Пишет набелс.—Чылкыт вылэ гожъя, или: Набело гожъя.

НАБИРА'ТЬ см. набрать.

НАБИ'ТЬ 1. (тач-тач) тырмытыны, туйылыны. Набить карманы.—Кармантёсты (кисыосты) (тач-тач) туйылыны. 2. шуккыны, ссырты-

ны. Набить плечо лошади.—Валэсь пельпумзэ шуккыны. 3. шуккылыны, тышканы. Набить гвоздей в стену.—Борд борды корчог шуккылыны. 4. ссырылыны. Набить посуду.—Посуда ссырылыны. 5. Набить оскомину.—Пинь долка(ты)ны.

НАБЛЮДА'ТЕЛЬ, м. эскерис. Но: Летчик-наблюдатель.

НАБЛЮДА'ТЬ эскерыны.

НАБЛЮДЕ'НИЕ, ср. эскерон.

НАБОЛЕ'ВШИЙ 1. висись. Наболевшее место.—Висись инты. 2. туж кулэ. Наболевший вопрос.—Туж кулэ ужлпум.

НАБОЛТА'ТЬ' шуккыны. Наболтать яиц в молоко.—Йблэ курепуэз шуккыны.

НАБОЛТА'ТЬ 2 юнме супыльтыны. Он на меня наболтал.—Со мон вылэ юнме супыльтйз.

НАБО'Р 1, м. набор. Отдать рукопись в набор.—Рукописез наборе сётыны.

НАБО'Р 2, м. портэм... люкан. Набор красок.—Портэм краскаосты люкан.

НАБО'Р 3, м. уже кутон, люкан. Набор рабочих.—Рабочийёсты уже кутон.

НАБРА'ТЬ 1. октыны, бичаны. Набрать малины.—Эмезь октыны (бичаны). Набрать денег.—Коньдон октыны. 2. набрать карыны. Набрать рукопись.—Рукописез набрать карыны.

НАВЕ'К, **НАВЕ'КИ** пырак азель. **НАВЕ'РНО** дыр, вылды. Наверно так и будет.—Озы ик луоз дыр (вылды).

НАВЕРТЕ'ТЬ биньыны, бинялтыны.

НАВЕ'РХ выльэ, выльиё
НАВЕРХУ' вылыны, выльиын.
НАВЕ'С, м. липет, юбо липет.
 Под навесом. — Липет улын.
НАВЕСТИ'ТЬ пыраны. Навестить
 друга. — Эш доры пыраны.

НА'ВЗНИЧЬ гаёоло.

НАВИНТИ'ТЬ винтить карыны.

НАВОДИ'ТЬ 1. тупатыны, шонер-
 тыны. Наводить аппарат на цель. —
 Аппаратэз цель шоры тупатыны
 (шонертыны). 2. басьтыны. Наводить
 справку. — Справка басьтыны. 3. На-
 водить страх. — Кышкатыны. 4. вуг-
 тыны. Наводить на мысль. — Малпа-
 нэ вуттыны.

НАВОДНЕ'НИЕ, ср. наводнение,
 ву тудзон, ву вёлскон, ву улэ ше-
 дён.

НАВОДЯЩИЙ 1. валэктись. На-
 водящий вопрос. — Валэктись юан.
 2. тупатись, шонертись. 3. басьтись.
 4. кышкатись. 5. вуттись. (См. на-
 водить.)

НАВО'З, м. кыед.

НАВО'ЗИТЬ кыеданы.

НАВОЗИ'ТЬ 1. вайылыны. Наво-
 зить дров (домой). — Пу вайылыны.
 2. ворттыны. Навозить дров учреж-
 дению. — Учрежденилы пу ворттыны.

НАВОРОВА'ТЬ лущканы, вораны.

НАВОСТРИ'ТЬ 1. лэчытаны, лэ-
 чыт карыны. Навострить нож. —
 Пуртэз лэчыт карыны. 2. йылсаны.
 Навострить палку. — Бодьез йыл-
 саны.

НАВРА'ТЬ пёяны, ёрекчаны, ал-
 даны.

НАВСЕГДА' пырак азелы, воксё-
 лы, пыраклы.

НАВСТРЕ'ЧУ пумитэ, ваче пу-
 мит.

НА'ВЫК, м. дышем. В работе
 нужен навык. — Ужын дышем кулэ.

НАГА'ЙКА, ж. нагайка, урыс.

НАГА'Н, м. наган (револьвер).

НАГИБА'ТЬ 1. куасалляны. Наги-
 бать прутья. — Ньёрэсты куасал-
 ляны. 2. някыръяны. Нагибать к се-
 бе ветки. — Ас дорад улвайёсты ня-
 кыръяны.

НАГЛУХО лач-лач, тып-тып,
 жок-жок.

НАГЛЫЙ возыттэм, вирсэртэм,
 снйчынтэм.

НАГЛЯ'ДНО наглядно, умой ва-
 ламон.

НАГЛЯ'ДНЫЙ 1. умой валамон.
 Наглядный пример. — Умой валамон

пример. 2. наглядной. Наглядное
 пособие. — Наглядной пособие.

НАГНУ'ТЬ куасалтыны, някыр-
 тыны.

НАГОРОДИ'ТЬ 1. лэсьтыны. На-
 городить перегородки. — Висэтыёс
 лэсьтыны. 2. супыльтыны. Нагоро-
 дить вздор. — Кулэтэм маке супыль-
 тыны.

НАГОТО'ВЕ лась, дасямын. Быть
 наготове! — Дась луоно!

НАГОТОВИ'ТЬ дасяны.

НАГРА'БИТЬ грабить карыны,
 эриктэм таланы.

НАГРА'ДА, ж. награда.

НАГРАДИ'ТЬ наградить карыны.

НАГРУЗИ'ТЬ 1. тырмытыны. На-
 грузить телегу. — Уробоез тырмы-
 тыны. 2. нагрузить карыны. Нагру-
 зить поручениями. — Порученносын
 нагрузить карыны.

НАГРУ'ЗКА, ж. 1. нагрузка. У
 меня большая нагрузка. — Мыпам
 нагрузкае баддым. 2. тырон. На-
 грузка воза сеном. — Возэ турын ты-
 рон.

НАД 1. вадсын, вылын. Лам-
 па висит над столом. — Лампа оше-
 мын жёк вадсын. 2. бордын. Си-
 деть над книгой. — Книга бордын пу-
 кыны. Работать над сочинением. —
 Сочинение бордын ужаны. 3. -ез, -э
 (окончание винительного падежа).
 Смеяться над человеком. — Алямиёз
 серекъяны, и т. д. 4. -лы. Нача-
 льник над всеми учреждениями. —
 Вань учреждениослы начальник.

НАДБА'ВИТЬ йылтыны, ватсаны.

НАДБА'ВКА, ж. йылтон, ватсан.

НАДВИГА'ЮЩИЙСЯ вунсь, ма-
 тэ вунсь, жуткиснь.

НА'ДВОЕ кыклы, кык локетлы.

НАДЕВА'ТЬ дёсяны, дёсяллыны.

НАДЕ'ЖДА, ж. оскон.

НАДЕ'ЖНЫЙ осконо, оскымон.

НАДЕ'Л, м. надел. Земельный
 надел. — Музьем надел.

НАДЕ'ЛАТЬ 1. лэсьтыны. Наде-
 лать игрушки. — Шудонёс лэсьты-
 ны. 2. кылдытыны. Наделать хло-
 пот. — Сюлмаськон кылдытыны.

НАДЕЛИ'ТЬ висъяны, сётыны.
 Колхозам наделили удобные зем-
 ли. — Колхозёссы умой музьем
 висъязы (сётызы).

НАДЕ'ТЬ, **НАДЕВА'ТЬ** 1. дёся-
 ны. Надеть пальто. — Пальто дёся-
 ны. 2. поныны. Надеть на карандаш
 наконечник. — Карандаш пуме нако-

нечник поныны. Надеть шапку. — Бъзы(ез) поныны. 3. шобыртыны. Надеть чехол. — Чехолэн шобыртыны.

НАДЕЯТЬСЯ ссыкыи.

НАДЗИРАТЕЛЬ, м. надзиратель.

НАДЗОР, м. 1. надзор. Санитарный надзор — Санитарной надзор. 2. эскерон. Установить надзор. — Эскерон тупатыны (пуктыны).

НА-ДНЯХ та пуналъёсы, та пуналъёс вылтй.

НА'ДО, **НА'ДОБНО** кудэ.

НА'ДОБНОСТЬ, ж. кулэлык.

НАДОЕ'СТЬ, **НАДОЕДАТЬ** 1. ымны. Ему надоело мясо. — Сильлэсь со ымнз. 2. акылытыны, вукылымыны. Надоесть человеку. — Адымлы акылытыны.

НАДО'ЛГО кемалы, кема азслы, далайлы.

НАДОУМИТЬ визь вылэ вугтыны, визьподъяны, визьманы.

НА'ДПИСЬ, ж. гоштэм, налпись.

НАДРУГАТЕЛЬСТВО, ср. псамес карон, ултйян, мыскыллян.

НАДСТРО'ЙКА, ж. 1. надстройка. Политическая надстройка. — Политической надстройка. 2. чыпет, надстройка. Надстройка дома. — Корка выл чыпет (о деревянных домах).

НАДУ'МАТЬ малланы.

НАДЫШАТЬ шоканы, шокчылыны.

НАЕДИНЕ' 1. огныи. Я ходил наедине. — Мон огнам ветли. 2. ваче коже, чошен гинэ. Нам нужно быть наедине. — Асьмелы ваче коже (чошен гинэ) луыны кулэ.

НАЁМ, м. медьян. Наём работника. — Ужась медьян.

НАЁМНИК, м. 1. наёмник. Наёмник буржуазин. — Буржуазинэн наёмникез. 2. медъяськем адыни. Наёмник у кулака. — Кулак доры медъяськем адыни.

НАЁМНЫИ медо, медьям адыни, льялчи.

НАЕ'СТЬСЯ кёттырыны.

НАЖАТЬ 1. зыбыны. Нажать на кнопку. — Кнопка вылэ (кнопка-ез) зыбыны. 2. пызыртыны. Нажать рябиновый сок. — Палэзь ву пызыртыны. 3. зол (тон) кутскыны. Давайте нажмем и скорее придем. — Ойдолэ зол кутском но жоггес вуом.

НАЖАТЬ² араны. Нажать целый гектар. — Быдэс исктар араны.

НАЖИ'ВА, ж. нажива, капчпен узырмон.

НАЖИТЬ 1. люканы. Нажить добро. — Ваньбур люканы. 2. шедьтыны. Нажигь болезнь — Висеи шедьтыны.

НАЗАД 1 берлань. Идёт назад. — Берлань мынэ. Положи назад. — Пон берлань. 2. азыло. Год тому назад. — Ар талэсь азыло.

НАЗАДИ' берын, берпалан.

НАЗВА'НИЕ, ср. ним, нимьян.

НАЗВАТЬ¹ отьыны. Назвать гостей полный дом. — Корка гыр куно отьыны.

НАЗВАТЬ², **НАЗЫ ЧТЬ** 1. шуыни. Они назвали дочь Тамрой. — Нылзэс сос Тамара шуны. 2. враны. Он назвал участника. — Со вераз участникъёсы.

НАЗЁМ, м. кысд.

НАЗНАЧ'ЕНИЕ, ср. 1. назначить карон. Назначение на должность. — Должносте назначить карон. 2. назначение. Каково его назначение? — Кыче солэн назначеннез?

НАЗНАЧИТЬ, **НАЗНАЧАТЬ** 1. назначить карыны. Назначить учителем. — Учителе назначить карыны. 2. тупатыны. Назначить день отъезда. — Кошкон нунал тупатыны.

НАЗО'ЙЛИВЫЙ акылес, мерскись.

НАЗРЕВАТЬ, **НАЗРЕТЬ** вуыны, кысьманы.

НАЗЫВА'ЕМЫЙ 1. нимаськысь. Так называемый. — Шуыса нимаськысь. 2. шуон. Так называемое демократическое государство. — Демократической шуон государство.

НАИБО'ЛЕЕ тужгес.

НАИБО'ЛЬШИЙ 1. тужгес бадзымез, самой бадзымез. Наибольшая гора. — Самой бадзымез гурезь. 2. наибольший. Общий наибольший делитель. — Общей наибольший делитель.

НАИ'ВНЫЙ пинал визьем, наивной.

НАИЗНА'НКУ мыддорин.

НАИЗУ'СТЬ паизусть.

НАЙТИ'¹ шедьтыны. Я нашел книгу. — Мон книга шедьтй.

НАЙТИ² 1. вуыны, мырзиськыны. Я нашел на дерево. — Мон писпу шоры вуи. 2. вуыны, люкаськыны. Нашло много народу. — Трое калык вуиз (люкаськыи).

НАКА'З, м. 1. наказ. Наказ из-

бирателей.—Избирательёслэн наказы. 2. косон. Дать наказ.—Косыны. Я ему дал наказ сходить.—Мон сое ветлыны косй.

НАКАЗА'НИЕ, ср. наказание.

НАКАЗА'ТЬ, НАКАЗЫВАТЬ 1. наказать карыны. Наказать виновного.—Виновноез наказать карыны. 2. косыны. Наказать купить хлеб. — Нянь басытыны косыны.

НАКА'ЛИВАТЬ, НАКАЛИ'ТЬ пöсатыны, калить карыны, зырдагыны.

НАКАНУ'НЕ нунал азын, азын. Накануне праздника.—Праздник (нунал) азын.

НАКЛАДНА'Я, ж. накладной.

НАКЛАДНЫ'Е РАСХО'ДЫ накладной расходёс, мултэс расходёс.

НАКЛЕ'ИВАТЬ, НАКЛЕ'ИТЬ лякыны, лякылыны.

НАКЛОНИ'ТЬ 1. мыкыртыны. Наклонить голову, человека.—Мыкыртыны йырез, адямисэ. 2. някыртыны. Наклонить дерево.—Писпуэз някыртыны.

НА'КОВАЛЬНЯ, ж. наковальня, сапдал.

НАКОНЕ'Ц 1. бератаз, наконец. Наконец я его увидел.—Наконец мон сое адзи. 2. собере (ини). Молчал, молчал, наконец заговорил.—Оз куареты, өз куареты, собере (ини) вераськыны кутскиз.

НАКОРМИ'ТЬ судыны.

НАКОСИ'ТЬ турнаны.

НАКРЕНИ'ТЬ чукинтыны, урдэстыны

НАКРИЧА'ТЬ кесясыкыны, чирекъяны.

НАКРЫВА'ТЬ, НАКРЫ'ТЬ шобыртыны.

НАЛА'ДИТЬ 1. тупатыны. Наладить на зиму сани—Толлы дöды тупатыны. 2. шонергыны. Наладить запущенное дело.—Аналтэм ужез шонертыны.

НАЛЁТ, м. 1. налёт. Налёт бомбовозов на город.—Бомбовозёслэн город вылэ налётсы. 2. пельтэм(ез). Налёт ветра.—Тöл(лэн) пельтэм(ез). 3. лобам(ез). Сколько часов у него налёта?—Солэн көня час лобамез? 4. пуксем(ез). Налёт мыли — Тузон(лэн) пуксем(ез).

НАЛЕТА'ТЬ, НАЛЕТЕ'ТЬ 1. кущкыны, уськытскыны, лэзкыны. Коршун налетел на цыплёнка.—Кучы-

ран чипы вылэ кущкиз. 2. Жимыны, мырзискыны. Охотник налетел на волка.—Охотник кион шоры жимиз Велосипедист налетел на столб.—Велосипедист мырзискиз юбо шоры. 3. шуак вуыны. Налетел ураган.—Сильтöл шуак вуиз. 4. вуыны (лобзыса). Налетело много птиц.—Трос тылобурдоос вуизы.

НАЛЁТЧИК, м. налетчик, грабитель, бандит.

НАЛИ'ТЬ, НАЛИВА'ТЬ 1. кисьтыны. Налить воды на пол.—Пол вылэ ву кисьтыны. 2. лэзыны. Налить в стакан чаю.—Стаканэ чай лэзыны. 3. поныны. Налить в чернильницу чернил.—Чернильницае чернила поныны. Налить шей.—Шыд поныны.

НАЛИЦО' сян азын.

НАЛИЧ'ИЕ, ср. вань. При наличии желаяия. — Мылкыд вань дыръя. При наличии денег.—Коньдон вань дыръя.

НАЛИЧНИК, м. наличник (укнолэн)

НАЛОГ, м. налог.

НАЛОГОВЫЙ налоговой.

НАЛОГОПЛАТЕ'ЛЬЩИК, м. налог тырись

НАЛОЖИ'ТЬ 1. поныны. Наложить бумагу на блюдо.—Сион вылэ бумага поныны. 2. пуктыны. Наложить печать—Печать пуктыны. 3. тырыны. Наложить книг на полку—Жажы вылэ книга тырыны.

НАМ 1. милем(лы). Вы нам объясните вопрос.—Тй милем(лы) ысанэз валэктэ. 2. асьмелы. Нам (с вами) надо итти.—Асьмелы мыныны кулэ.

НАМА'ЗАТЬ 1. зыраны. Намазать хлеб маслом.—Нянез вöйын зыраны. 2. саптаны, наштаны. Намазать грязью—Дэриен саптаны (наштаны).

НАМЕ'РЕННО юри, юромом, тодыса вылысь.

НАМЕЧА'ТЬ пусйыны, пусйылыны. Наметить места.—Интыос пусйылыны.

НАМОТА'ТЬ биныныны. Намотать нитки.—Сйныс биныныны.

НАМОЧИ'ТЬ 1. коттыны. Намочить стол.—Жöкез коттыны. 2. котыны. Намочить . бельё.—Дись котыны.

НАНЕСИ'ТЬ, НАНОСИ'ТЬ 1. пыртылыны, трос пыртыны. Нанести в дом дров.—Корка трос пу пырты-

ны. 2. люканы. Ветер панес сугроб.—Тёл люказ лымы люк. 3. пусйны. Нанести условные знаки.—Условной знакёс пусйны. 4. Наносить удары.—Шуккылыны. Наносить ущерб.—Изъянтыны, или: Изъян лэсьтыны.

НАНЯТЬ медъяны.

НАОБОРОТ, 1. мыдлань, мукет семян. Ты делаеш наоборот.—Тон мыдлань карискод. Читать наоборот.—Мыдлань лыдзыны. 2. наоборот. Он, наоборот, не так, а иначе делает.—Со, наоборот, озы уг кары, музон семян каре.

НАПАДАТЬ, НАПАСТЬ 1. усылыны, усыны. Ночью напало много снега.—Уин трос лымы усиз.

НАПАДАТЬ, НАПАСТЬ 2. 1. нападать карыны. Нападать на человека.—Адыни вылэ нападагъ карыны. 2. сюрныны. Напасть на интересную книгу.—Интересной книга шоры сюрныны.

НАПАДЕНИЕ, ср. нападение. Бандиты совершили нападение на обоз.—Бандитёс обоз вылэ нападение лэсьтызы.

НАПАИВАТЬ, НАПОИТЬ сектаны, улыны.

НАПЕРЕД азьло, азьвыл, вырысь.

НАПЕЧАТАТЬ печатать карыны, печатланы.

НАПИСАТЬ гождыны.

НАПИТЬСЯ 1. юыны. Он зашел напиться.—Со юыны пырыз. 2. кудзыны. Выпить вина и чапиться.—Вина юыны но кудзыны.

НАПОДОБИЕ выллем, кадь.

НАПОИТЬ люктаны, сектаны, улыны.

НАПОЛНЯТЬСЯ, НАПОЛНИТЬСЯ тырмыны, тыраз луыны, тыр луыны.

НАПОЛОВИНУ 1. жыныез. Наполовину загружена.—Жыныез тырмемын. 2. жыныё. Дело наполовину делать нельзя.—Ужез жыныё лэсьтыны уг яра.

НАПОМИНАНИЕ, ср. тодэ уськытон, тодэ ваён.

НАПОМИНАТЬ, НАПОМНИТЬ 1. тодэ уськытыны, тодэ вайыны. Напомнить о книге.—Книга сярысь тодэ уськытыны (вайыны). 2. кельшыны, тупаны. Он напоминает свою мать.—Со аслаз анаезлы кельше (тупа).

НАПРАВИТЬ, НАПРАВЛЯТЬ

1. шонертыны. Направить дуло ружья на цель.—Пычаллэсь гумызэ цель шоры шонертыны. 2. ыстыны, келяны. Направить на работу.—Уже ыстыны (келяны). 3. тупатыны. Направить бритву.—Бритваез тупатыны.

НАПРАВЛЕНИЕ, ср. 1. ыстон. Направление на работу.—Уже ыстон. 2. ...лань. По всем направлениям.—Котькудлань. 3. направление. Романтическое направление в литературе.—Литературан романтической направление. 4. пал. Ушел в неизвестном направлении.—Тодмотэм пала кошкыз.

НАПРАВО бурпала, буре.

НАПРАСНО токма, юнме.

НАПРИМЕР кылсярысь, наприклад.

НАПРОТИВ 1. пумит. Он делает напротив.—Со пумит лэсьтэ. 2. вадсын. Они живут напротив нас.—Соос ми вадсын уло.

НАПРЯМИК шонерак, мецак.

НАПУГАННЫЙ, ГАН 1. кышкатэм. Напуганный зверь.—Кышкатэм пйшур (зверь). 2. кышкатэмын. Зверь напуганы.—Зверёс кышкатэмын.

НАПУГАТЬ кышкатыны.

НАПУТАТЬ сураны, туганы.

НАПЫЛИТЬ тузонзытыны, тузон потгыны.

НАРАВНЕ 1. огкемын. Буксирный пароход и теплоход идут наравне.—Буксирной пароход но теплоход огкемын мыно. 2. огкадь. Старики работают наравне с молодыми.—Пересыёс егитёсыни огкадь ужало.

НАРВАТЬ 1. ишкыны. Нарвать цветов.—Сязька ишкыны. 2. кесяны. Нарвать тряпок.—Зустыри кесяны.

НАРЕЧЬЕ, ср. наречие (грамматической кыл).

НАРИСОВАТЬ суреданы, рисовать карыны.

НАРИЦАТЕЛЬНЫЙ нарицательной. Наричательное имя.—Наричательной ним.

НАРКОМ, м. нарком (народной комиссар, калык комиссар).

НАРКОМАТ, м. наркомат (народной комиссариат). Народный комиссариат иностранных дел.—Иностранной ужёсьтя народной комиссариат. Народный комиссариат тор-

гиди - Вузкарон ужьёсья народный комисариат, и т. д.

НАРОД, м. калык.

НАРОДИТЬСЯ вордскыны, кылдыны

НАРОДНОСТЬ, ж. калык (выжы), народность.

НАРОДНЫЙ 1. народной. Народная словесность.—Народной словесность. 2. калык. Народная песня.—Калык кырзан.

НАРОДОВАСТИЕ, ср. калык власть, народовластие.

НАРУД (народный суд), м. парсуд (народной суд).

НАРУБИТЬ 1. кораны Нарубить дров.—Пу кораны. 2. чогыны. Парубить знак.—Пус чогыны.

НАРУЖНОСТЬ, ж. вытус.

НАРУЖНЫЙ 1. выл. Наружный вид.—Выл тус(ыз). 2. педпал. Наружные рамы.—Педпал рамас.

НАРУЖУ педпала, педло.

НАРУШАТЬ, НАРУШИТЬ 1. тйяны. Нарушить закон.—Законэз тйяны. 2. сьрыны. Нарушить порядок.—Порядкез сьрыны

НАРУШИТЕЛЬ, м. 1. нарушить карись. Нарушитель границы.—Границаз нарушить карись 2. сьрысь. Нарушитель порядка.—Порядокез сьрысь.

НАРЫВ, м. пыктос, пьськы.

НАРЫТЬ гудыны, копаны.

НАРЯД, м. наряд.

НАРЯДУ чош, артэ.

НАСЕКОМОЕ, ср. нымь-кыбы, насекомое.

НАСЕЛЕНИЕ, ср. калык. Население города.—Город(ысь) калык.

НАСЕЛИТЬ 1. населить карыны Населить Сибирь.—Сибирез населить карыны 2. пыртны. Населить новый дом.—Выл корка пыртны.

НАСИЛИЕ, ср. эриктэман, эриктэм карон, кужмысь карон.

НАСИЛОВАТЬ эриктэманы, эриктэм карыны, кужмысь карыны.

НАСИЛУ мырдэм, мырдэм-мырдэм.

НАСИЛЬНИЧАТЬ см. насилловать.

НАСИЛЬНО кужмысь, эриктэм.

НАСКВОЗЬ 1. пырак. Пуля прошла насквозь.—Пуля пырак потыз. 2. пыр-пыр, пыр, пыртыз. Я его вижу насквозь.—Мон сое пырпыр (пыртыз ик) адзиско.

НАСКОЛЬКО макем. Насколько

это верно, после узнаешь.—Макем со зэм, бьрысь тодод.

НАСКОЧИТЬ 1. тэтчыны. Собака наскочила на человека.—Пуны адыны шоры тэтчыз. 2. донгиськыны, мырзиськыны. Велосипедист наскочил на столб.—Велосипедист юбо шоры донгиськыз.

НАСКУЧИТЬ мьзыг луыны, акылытыны.

НАСЛЕДИЕ, ср. наследие. Литературное наследие Пушкина.—Пушкинлэч литературной наследиез.

НАСЛЕДНИК, м. наследник.

НАСМЕХ серем улэ. Насмех подиягь.—Серем улэ уськытыны, или: Серем карыны.

НАСМЕХАТЬСЯ серем карыны, серекъяны, исамес карыны.

НАСМЕШИТЬ серекъятыны, серем поттыны.

НАСМЕШКА, ж. серем карон, серекъян, исамес карон.

НАСМОРК, м. пуэд, пыэд.

НАСОЛИТЬ сылалтыны.

НАСОС, м. насос.

НАСТАИВАТЬ, НАСТОЯТЬ сылыны, настаивать (настоять) карыны. Ты настаивай на этом.—Тон со понна сыл.

НАСТЕЖЬ вариж, вёлак, вёлвёл.

НАСТИЛ, м. 1. вёлдэт. Настил из досок.—Пулэёлэсь вёлдэт. 2. выж. Каменный настил.—Из выж.

НАСТЛАТЬ, НАСТИЛАТЬ 1. вёлдыны. Настлать соломы.—Куро вёлдыны. 2. вальыны. Настлать половники.—Половикэс вальыны.

НАСТОЙЧИВЫЙ аслаз вылын сыллыны быгайсь, настойчивой.

НАСТОЛЬКО сокем.

НАСТОРОЖЕ' сак. Мы всегда настороже.—Ми котьку но сак (улейском).

НАСТОЯЩИЙ 1. та. В настоящий момент.—Та выны. 2. настоящее время.—Та дырын. 3. али. Настоящее время.—Али дыр. 3. зэмос. Настоящий писатель.—Зэмос писатель, или: Настоящий писатель.

НАСТРОЕНИЕ, ср. мылкыд, настроение.

НАСТРОИТЬ 1. лэсьтыны. Настроить много домов.—Трос коркаос лэсьтыны. 2. тупатыны, настроить карыны. Надо настроить гитару.—

Гитараез тупатыны (настронть карыны) кулэ.

НАСТУПАТЬ наступать карыны. Утром наступать всем отрядом.—Чукна наступать кароно быдэс отрядэн.

НАСТУПАТЬ ², **НАСТУПИТЬ** вуыны. Наступает вечер.—Жыт куэ.

НАСТУПИТЬ лёгиськыны, лёгыны. Наступить на змею.—Кый вылэ лёгиськыны, или: Кыз лёгыны.

НАСТУПЛЕНИЕ наступление. Наступление войск.—Войскоослэн наступлениязы.

НАСТУПЛЕНИЕ ² вуон. Наступление лета.—Гужем вуон.

НАСУШИТЬ куастыны.

НАСЧИТАТЬ лыдъяны, лыдзыны.

НАСЫПЬ, ж. выпр. Железнодорожная насыпь.—Чугун сюрес выпр.

НАСЫТИТЬ кёт тырытыны, сюдыны. Насытить пельменями.—Пельменен кёт тырытыны.

НАТВОРИТЬ 1. лэстыны. Натворить беду.—Беда лэстыны. 2. котыны. Натворить хлеба.—Нялэ котыны.

НАТЕРЕТЬ, **НАТИРАТЬ** 1. вуштыны. Натереть моркови.—Чужкушман вуштыны. 2. зыраны. Натереть кожу вазелином.—Куэз вазелинэн зыраны. 3. нярзытыны, шуккыны. Хомут натёр шею лошади.—Спес вадлэз чыргызе шуккиз (нярзытйэ).

НАТИСК, м. зйбон, натиск.

НАТКНУТЬСЯ донгиськыны, мырзиськыны.

НАТОПИТЬ 1. эстыны. Натопить печь.—Гур эстыны. 2. шунтыны. Натопить воску.—Сюсь шунтыны.

НАТРАВИТЬ 1. узатыны. Натравить собаку на зверя.—Зверь иторы пуныез узатыны. 2. травить карыны. Натравить узор на меди.—Ыргон вылэ пужы травить карыны.

НАТУРА, ж. 1. натура. Платить натурой.—Натураен тырыны. 2. сям (о человеке). Такова натура человека.—Сыче сямьэ адямилэн.

НАТУРАЛЬНЫЙ натуральной. Натуральное хозяйство.—Натуральной хозяйство.

НАТЯГИВАТЬ, **НАТЯНУТЬ** 1. золтыны. Натянуть вожжи.—Бнягозы золтыны. 2. дйсыны. Натянуть на себя плащ.—Ас вылад плащ

дйсыны. 3. кыскыны. Натянуть на подушку наволочку.—Миндэр (подушка) вылэ пуйы кыскыны.

НАУГОЛЬНИК, м наугольщик.

НАУКА, ж. наука.

НАУЧАТЬ, **НАУЧИТЬ** дышетыны.

НАУЧНЫЙ научной.

НАХАЛ, м. возыттэм, вирсэртэм, нахал.

НАХВАЛИТЬ ушыяны.

НАХВАЛИТЬСЯ ушыяскыны.

НАХМУРИТЬСЯ жунэрскыны.

НАХОДИТЬ ¹ шедьтыны, шедьтылыны. Дети находили грибы.—Пиналтёс губи шедьтылызы.

НАХОДИТЬ ² вуыны, мырзиськыны, донгиськыны. Засмотревшись, я нашёл на дерево.—Жальмаса, мон писпу шоры донгиськи.

НАЦИОНАЛИЗАЦИЯ, ж. национализировать карон, национализация (частной капиталистической собственности) государство кие басьгон).

НАЦИОНАЛИЗИРОВАТЬ национализировать карыны.

НАЦИОНАЛИЗМ, м. национализм.

НАЦИОНАЛИСТ, м. националист.

НАЦИОНАЛЬНОСТЬ, ж. 1. калык. В СССР живут разные национальности.—СССР-ын уло пёртэм калыктёс. 2. Совет Национальностей.—Национальностьёслэн Советсы.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ национальной

НАЦИЯ, ж. нация, калык.

НАЧАЛО, ср. 1. кутскон. Начало работы.—Уж кутскон, или: Ужлэн кутсконэз. 2. начало. Работа на коллективных началах.—Коллективной началоосья ужан.

НАЧАЛЬНИК, м. начальник.

НАЧАЛЬНЫЙ 1. кутскон. Начальная глава романа.—Романлэн кутскон главаез. 2. начальной. Начальная школа.—Начальной школа.

НАЧАЛЬСТВО, ср. начальство.

НАЧАТЬ, **НАЧИНАТЬ** кутскыны, кутскылыны.

НАЧЕРТИТЬ гожтыны, чертить карыны.

НАЧИСЛИТЬ лыдъяны, начислить карыны.

НАЧИСТО чылкыт(сэ). Начисто написать.—Чылкыт(сэ) гожъяны.

НАЧОСТА'В (начальствующий состав), м. начсостав (начальствующий состав).

НАШЕ'СТВИЕ, ср. нашествие. Нашествие противника.—Противник-лэн нашествиез.

НАШУМЕ'ТЬ чашегыны.

НЕ 1. ой, өд, өз; уг, уд, уз (изменяются по лицам и времени действия). 1) Я не ходил.—Мон ой ветлы. Ты (вы) не ходил(и).—Тон (тй) өд ветлы(э). Он(и) не ходил(и).—Со(ос) өз ветлы(э). 2) Я не иду.—Мон уг мынйсыкы. Ты (вы) не идешь(те).—Тон (тй) уд мынйсыкы(е). Он(и) не идет(ут).—Со(ос) уг мыны(о). 3) Я не пойду.—Мон уг мыны, ты (вы) не пойдешь(те).—Тон (тй) уд мыны(э). Он(и) не пойдет(ут).—Со(ос) уз мыны(э). 2. эн. Не бойся.—Эн кышка. Не ходи.—Эн ветлы; 3. өвөл. Не мой.—Мынам өвөл. Это не так.—Со озыы өвөл. 4. -тэк. Нельзя не итти.—Мынытэк уг луы.

НЕБЛАГОНАДЕЖНЫЙ оскон-тэм.

НЕБЛАГОПРИЯТНЫЙ умойтэм. Неблагоприятная погода.—Умойтэм куазь.

НЕ'БО, ср. инбам, ин.

НЕБО, ср. ымвогыри, выд ан-гес.

НЕБОЛЬШО'Й пичи, бадзым ик өвөл.

НЕБЫВА'ЛЫЙ вылылымтэ.

НЕВДАЛЕКЕ' матын гинэ, кы-дэкин ик өвөл, матэти. Невдалеке протекает река.—Кыдэкин ик өвөл, шур бызе.

НЕВЕЖЕСТВЕННЫЙ валась-тэм, быдзиясыккис, невежественной.

НЕВЕР'НЫЙ 1. умойтэм, мыд-лань. Неверное сообщение.—Умой-тэм (мыдлань) ивортоп. 2. оскон-тэм. Неверный человек.—Осконтэм адями.

НЕВЕРУЮЩИЙ инмарлы ос-кисьтэм.

НЕВЕ'СТА, ж. бызись ныл, не-веста, бызыны вуэм ныл.

НЕВИ'ДАННЫЙ адзылымтэ.

НЕВИДИМЫЙ адкисьтэм.

НЕВИН'НЫЙ 1. виноваттэм. Не-винный человек.—Виноваттэм адя-ми. 2. токма (юнке) шорысь. Не-винная жертва.—Токма (юнке) шо-рысь жертва. 3. невинной. Невин-ный ребенок.—Невинной пинал.

НЕВИНО'ВНЫЙ виноваттэм.

НЕВКУС'НЫЙ 1. ческыттэм, ческыт өвөл, көш. Невкусная пища.—Ческыттэм (көш) сион. 2. зумыт-тэм. Невкусные щи.—Зумыттэм шыд. 3. көш. Невкусный напи-ток.—Көш юон.

НЕ'ВОД, м. бадзым калтон.

НЕВОЗДЕ'ЛАННЫЙ, -ЛАН 1. ужатэм. Невозделанная земля.—Ужатэм музьем. 2. Земля не возде-лана.—Музьем ужатэм.

НЕВОЗМОЖНОСТЬ, ж. луон-тэм. Невозможность пройти по бо-лесту.—Нурети мыныны (ортчыны) луонтэм.

НЕВОЗМОЖНЫЙ 1. луонтэм. Это дело невозможное.—Та уж лу-онтэм. 2. чидантэм. Невозможная жара.—Чидантэм пöсь. У него не-возможный характер.—Солэн сямыз чидантэм.

НЕВО'ЛЬНИК, м. невольник, пытсэты пукись.

НЕВО'ЛЯ, ж. неволя, эриктэм, эриктэк.

НЕВООРУЖЕННЫЙ дооружить карымтэ.

НЕВЫГОДНЫЙ пайдатэм, выго-датэм, невыгодной.

НЕВЫНОСИ'МЫЙ чидантэм.

НЕВЫРАЗИ'МЫЙ вераны луон-тэм, верантэм.

НЕВЫСО'КИЙ 1. лапег. Невысо-кое дерево.—Лапег писпу. 2. уль (ляб). Невысокое качество.—Уль (ляб) качество.

НЕГ'ДЕ 1. нокытын. Негде хо-дить.—Нокытын ветлыны. 2. по-кытчы. Негде сесть.—Нокытчы пуксыны. 3. покытысь. Негде взять.—Нокытысь бастыны.

НЕГОД'НЫЙ ярантэм.

НЕГОД'ЯЙ, м. негодяй.

НЕГРА'МОТНЫЙ дышетскымтэ, неграмотной.

НЕДА'ВНО алигес, кемалась өвөл.

НЕДВИ'ЖИМЫЙ¹ вырзыльсь-тэм. Недвижимая вещь.—Вырзы-льсьтэм маке.

НЕДВИ'ЖИМЫЙ² педвижимой. Недвижимое имущество.—Недвижи-мой ваньбур (имущество).

НЕДЕЙСТВИ'ТЕЛЬНЫЙ зэм өвөл. Этот документ недействи-тельный.—Та документ зэм өвөл.

НЕДЕЛИ'МЫЙ 1. люконтэм. Не-делимое имущество.—Люконтэм

ваньбур (имущество). 2. люкись-кисьтэм. Недельные частицы материи. — Материалэн люкиськисьтэм частицаосыз.

НЕДЕ'ЛЯ, ж. арня.

НЕДОБО'Р, м. тырмыт люкамтэ, недобор.

НЕДОВЕ'РЧИВЫЙ оскисьтэм.

НЕДОВО'ЛЬНЫЙ ярамтэ, ярано ёвёл. Недовольный взгляд.—Ярамтэ тусын учкон. Они недовольны игрой.—Соослы шудон ёз яра.

НЕДОВО'ЛЬСТВО, ср. ярамтэ, недовольство. Он высказал недовольство.—Солы (аслыз) ярамтээ со вераз.

НЕДОЗРЕ'ЛЫЙ вуымтэ, кисьмамтэ

НЕДОИ'МКА, ж. педоимка.

НЕДОКА'ЗАННЫЙ, -ЗАН дока-затэ кэрымтэ.

НЕДОКО'НЧЕННЫЙ, -ЧЕН быд-тымтэ, пумаз вуттымтэ, пумъямтэ, быдэстымтэ, йылпумъямтэ.

НЕДО'ЛГО 1. кема ... -тэк. Недолго думая...—Кема малпатэк... 2. кема (ик) ёз. Я ходил недолго.—Мон кема (ик) ёй ветлы. (Отрицания: ёй, ёд, ёз, уг и т. д. употребляются в зависимости от того, в каком лице стоит глагол).

НЕДООЦЕ'НИВАТЬ кулёезъя дунъятэк кельтыны, недооценивать карыны. Врага недооценивать нельзя.—Тушмонэз кулёезъя дунъятэк кельтыны уг яра.

НЕДОПУСТИ'МО, -ЫЙ лэзыны луонтэм, лэзёнтэм, ярантэм.

НЕДОРОГО'Й дунгэм.

НЕДОСТАВА'ТЬ Недостает у нас книг.—Милям книга уг тырмы. Ему недостает образования.—Солы дышеткемез уг тырмы.

НЕДОСТА'ТОК, м. тырмымтэ. Недостаток этого человека.—Та адямилэн тырмымтэез.

НЕДОУМЕВА'ТЬ абдраны, паймыны

НЕДОУМЕ'НИЕ, ср. абдран, паймон

НЕ'ДРА недра, пуш.

НЕЖДА'ННЫЙ витёнтэм, вить-ымтэ, возмантэм, возмамтэ.

НЕЖИЛО'Й улонтэм, улыны луонтэм.

НЕ'ЖНЫЙ 1. мусо, эрке. Нежное чувство.—Мусо(яскок) мылкыд. 2. ненег. Он нежный: все плачет.—Со ненег: ялан бёрдэ. 3. небыт. Нежный голос.—Небыт (мусо) куара.

НЕЗАБВЕ'ННЫЙ вунэтонтэм, дунонтэм.

НЕЗАВЕ'РЕННЫЙ, -РЕН заве-рить карымтэ.

НЕЗАВИ'СИМЫЙ независимой, зависеть карисьтэм.

НЕЗАКО'ННЫЙ незаконной.

НЕЗАКО'НЧЕННЫЙ, -ЧЕН быдэстымтэ, быдтымтэ, пумъямтэ, йылпумъямтэ.

НЕЗАМЕ'ТНЫЙ шёдонтэм, адсконтэм, адкисьтэм.

НЕЗА'ПЕРТЫЙ, -ПЕРТ пытсамтэ, пуныамтэ.

НЕЗА'ВНЫЙ ётымтэ.

НЕЗДОРО'ВЫЙ 1. тазалыктым, висись. Нездоровый человек.—Висись (тазалыктым) аямы. 2. умойтэм. Нездоровое явление надо ликвидировать.—Умойтэм ужез быдтыны кулё.

НЕЗАКО'МЫЙ тодмотэм, тодмотэм мурт (адямы).

НЕИЗБЕ'ЖНЫЙ одно ик (луоно), неизбежной

НЕИЗВЕ'СТНЫЙ тодмотэм.

НЕИЗЛЕЧИ'МЫЙ бурмонтэм, бурмыны луонтэм, бурмытыны луонтэм, йёнантэм.

НЕИЗМЕ'ННЫЙ 1. вошьяскисьтэм. Неизменный пункт прагнл.—Правилоослэн чик вошьяскисьтэм пунктсы. 2. одйг со ... ик. Неизменный гость.—Одйг со куно ик.

НЕИСПРАВИ'МЫЙ тупатыны луонтэм, тупатонтэм.

НЕИСЦЕЛИ'МЫЙ см. неизлечимый.

НЕЙТРАЛИЗА'ЦИЯ, ж. нейтрализовать карон. Нейтрализация середняка.—Середнякез нейтрализовать карон

НЕЙТРАЛИЗОВА'ТЬ нейтрализовать карыны.

НЕЙТРАЛИТЕ'Т, м. нейтралитет. Соблюдаг нейтралитет.—Нейтралитет возыны.

НЕЙТРА'ЛЬНЫЙ нейгральной.

НЕ'КИЙ кыче ке.

НЕ'КОГДА¹ ноку, дыр ёвёл. Мне некогда туда ходить—Мыным ноку отчы ветлыны, или: Мыным отчы ветлыны дыр ёвёл.

НЕ'КОГДА² куке-соку, куке но. Некогда он жил здесь.—Куке-соку (куке но) со татын улиз.

НЕ'КОТОРЫЙ 1. коня ке. Некоторое время был дождь.—Кёня ке дыр ёже зориз. 2. куд-огез. Не-

которые деревья засохли.—Куд-огез тшэос куасьмызы.

НЕКРАСИВЫЙ шуш, чебер ёвёл.

НЕ'КТО кин ке.

НЕ'КУДА покытчы.

НЕКУЛЬТУРНЫЙ некультурной.

НЕЛЕГАЛЬНЫЙ нелегальной (законэн лэзьымтэ, лупкем).

НЕЛЬЗЯ 1. уг луы. Об этом нельзя и подумать.—Со сырьсь малланы ик уг луы. 2. уг яра. Нельзя здесь курить. — Татын кыскыны уг яра.

НЕМЕДЛЕННО (чик) жегатскытэк, али ик.

НЕМИНУЕМО одно ик (луоно), леминүемо.

НЕМНОГИЙ ёжытэз, пчез, троез ик ёвёл. Немногие ушли.—Троез ик ёз кошке.

НЕМОЙ, м. кылтэм, бак.

НЕНАВИДЕТЬ адзонтэм карыны, синазыкыл карыны.

НЕНАВИСТНЫЙ адземпотонтэм, адзонтэм, синазыкыл (о предметах), кылэм потонтэм (о разговоре и слуховом восприятии).

НЕ'НАВИСТЬ, ж. адзонтэм карон, синазыкыл карон.

НЕНАДЕЖНЫЙ осконтэм.

НЕНАСТНЫЙ жоб, жобась, супрес.

НЕНАСЫТНЫЙ кёттыростэм, арчем.

НЕНОРМАЛЬНЫЙ 1. ненормальной, нормальной ёвёл. У него температура ненормальная.—Солэн температураез нормальной ёвёл. 2. шузи, визьтэм. Он совсем ненормальный.—Со чыкак шузи.

НЕОБРАЗОВАННЫЙ дышетскынтэ, тырмыт дышетскынтэ.

НЕОБХОДИМЫЙ кулэ.

НЕОДНОКРАТНО трос пол, уно пол.

НЕОЖИ'ДАННО, **НЕОЖИ'ДАННЫЙ** витэнтэм шорысь, возыматэ шорысь.

НЕОПЫТНЫЙ улонэз адзымтэ, опыттэм, неопытнй.

НЕОСУЩЕСТВИМЫЙ быдэстыны луонтэм, быдэстонтэм.

НЕОТДЕЛИМЫЙ люкыны луонтэм, люконтэм.

НЕ'ОТКУДА покытысь.

НЕОХОТНО мылпотытэк, мылкыдтэк.

НЕОЦЕНИМЫЙ дунъяны луонтэм, дунъянтэм.

НЕПЛАТЕЛЬЩИК, м. неплательщик, тырсьтэм.

НЕПОБЕДИМЫЙ вормонтэм, вормын луонтэм.

НЕПОГОДА, ж. жоб куазь.

НЕПОДАЛЕКУ матын, кыдэкин ик ёвёл. Они стояли неподалёку.—Соос матын сылзы, или: Соос кыдэкин ик ёз сылэ. Они остановились неподалёку.—Соос матэ дугдызы, или: Соос кыдэке ик ёз дугдэ.

НЕПОДВИЖНЫЙ вырзылсьтэм, вырсьтэм.

НЕПОДХОДЯЩИЙ тупасьтэм, ярантэм.

НЕПОКРЫТЫЙ, **-РЫТ** 1. пытсамтэ, шобыртэмтэ. Непокрытая чашка.—Пытсамтэ тусьты. Непокрытая пища.—Шобыртэмтэ спон. 2. Непокрытая голова.—Гольык йыр. 3. липымтэ. Непокрытая изба.—Липымтэ корка.

НЕПОЛНЫЙ 1. тырмымтэ. Неполное ведро.—Тырмымтэ ведра. 2. Неполная средняя школа.—Неполной средней школа.

НЕПОНИМАНИЕ, ср. валамтэ.

НЕПОНЯТНЫЙ валантэм, валанын луонтэм.

НЕПОПРАВИМЫЙ тупатонтэм, тупатыны луонтэм.

НЕПОРЯДОК, м. непорядок.

НЕПОСИЛЬНЫЙ 1. вормонтэм. Непосильный груз.—Вормонтэм груз. 2. быгатонтэм. Непосильное задание.—Быгатонтэм задание. 3. кужим сузэнтэм. Непосильный подъём.—Кужим сузэнтэм жутокон.

НЕПОСЛУШНЫЙ кылзйськысьтэм, кылзйсьтэм.

НЕПОХОЖИЙ кельшысьтэм, тупасьтэм, укшасьтэм.

НЕПРАВИЛЬНЫЙ 1. умойтэм. Неправильный поступок человека.—Адямлэн умойтэм поступокэз. 2. неправильной. Неправильная дробь.—Неправильной дробь.

НЕПРЕМЕННО одно ик, непременно.

НЕПРЕРЫВНЫЙ 1. висгэм (-вожтэм). Непрерывное хождение.—Висгэм веллон. 2. вискарытэк. Непрерывное сидение вредно.—Вискарытэк луюон вредной луэ. 3. дугдылытэк. Непрерывная боль.—Дугдылытэк висён. 4. непрерывной. Непрерывные дробь.—Непрерывной дробьёс.

НЕПРИГОДНЫЙ ярантэм.
НЕПРИКОСНОВЕ'ННЫЙ неприкосновенной, йотскылыны луонтэм.
НЕПРИМИРИ'МЫЙ непримиримой, огэз оgez чидасьтэм.
НЕПРИСТУПНЫЙ 1. тубыны луонтэм. Непрístupная гора.—Тубыны луонтэм гурезь. 2. неприступной. Непрístupная крепость.—Непрístupной крепость. 3. вылтйяськись. Непрístupный человек.—Вылтйяськись адымн.
НЕПРИЯТЕЛЬ, м. неприятель, тушмон, дышмон.
НЕПРИЯТНЫЙ 1. умойтэм, урод. Неприятное настроение.—Умойтэ (урод) мылкыд. 2. кош. Неприятный запах, вкус.—Кош зыч, шбм.
НЕПРОЧНЫЙ ляб, жыж.
НЕРАБОТОСПОСОБНЫЙ ужаны быгатйсьтэм, неработоспособной.
НЕРАБОЧИЙ 1. ужасьтэм. Нерабочий скот.—Ужасьтэм пудо. 2. ужантэм. Нерабочий день.—Ужантэм нунал. 3. ужасьтэм, ужтэм. Нерабочий люд.—Ужасьтэм калык.
НЕРАВЕНСТВО, ср. равенство бвбл, неравенство.
НЕРАВНОМЕРНЫЙ огкадь бвбл, неравномерной.
НЕРАВНОПРА'ВИЕ, ср. неравноправие.
НЕРАЗБОРЧИВЫЙ 1. валантэм. Неразборчивое письмо.—Валантэм гожтэт. 2. бырийськыны яратйсьтэм, бырийськисьтэм. Неразборчивый читатель.—Бырийськыны яратйсьтэм лыл'нсь.
НЕРАЗВИТЫЙ,-ВИТ 1. тэлезымтэ, чиед. Неразвитый ребенок.—Тэлезымтэ (чиед) пинал. 2. развить карымтэ. Неразвитая аргументация.—Развить карымтэ аргументация.
НЕРАЗГОВО'РЧИВЫЙ вераськисьтэм.
НЕРАЗРЕШИ'МЫЙ разрешить карыны луонтэм, тодыны луонтэм.
НЕРАЗРЫВНЫЙ локонтэм, вистэм.
НЕРВ, м. нерв.
НЕРВИ'РОВАТЬ сэректыны, нервировать карыны.
НЕ'РВНИЧАТЬ нервничать карыны, сэректыны.
НЕ'РВНЫЙ нервной, кирзег, сэрек.
НЕРЕ'ДКО чем гинэ, чем дыр'я.

НЕРЕШИ'ТЕЛЬНЫЙ дйсьтйсь-тэм.
НЕРО'ВНЫЙ 1. шакырес. Неровная поверхность.—Шакырес выл. 2. кырыж-мерыж. Неровная линия.—Кырыж-мерыж гож.
НЕРЯ'ШЛИВЫЙ сапрес, жикыгтэм, шакины.
НЕСВО'ИСТВЕННЫЙ тупасьтэм, укшасьтэм, кельынсьтэм.
НЕСКЛОНЯ'ЕМЫЙ склоняться кариськисьтэм.
НЕСКОЛЬКО 1. кбня ке. Он сказал несколько слов.—Со кыл ке кыл вераз. 2. олокбня. Я ходил уже несколько раз.—Мон олокбня пол ветлй нк.
НЕСЛЫ'ХАННЫЙ кылылымтэ
НЕСЛЫШНЫЙ кылйськисьтэм.
НЕСМОТРА'Я 1. ке по (вал)... Несмотря на дождь, мы пошли.—Зор ке по вал, ми мыним. 2. луыса по. Несмотря на позднее время, он все еще работал.—Дыр бер ижи луыса по, со ялап ужаз на. 3. учкытэк. Несмотря ни на что, он ушел.—Ночыр шоры учкытэк, сө кошкис.
НЕСОГЛА'СИЕ, ср. 1. тупамтэ. Несогласие в разговоре.—Вераськони тупамтэзы. 2. согласиться кариськытэ (соглаш луымтэ). Он выразил несогласие.—Со согласиться кариськытэзэ (соглаш луымтэзэ) вераз.
НЕСОЗНА'ТЕЛЬНЫЙ валасьтэм, несознательной.
НЕСОМНЕ'ННО веранэз бвбл, несомненно.
НЕСОМНЕ'ННЫЙ несомненной, кыл верантэм.
НЕСПЕ'ЛЫЙ вуымтэ, кисьмамтэ.
НЕСПОКО'ЙНЫЙ лачмыттэм, неспокойной.
НЕСПРАВЕДЛИ'ВЫЙ умойтэм, несправедливой, умой бвбл, шонер бвбл.
НЕСРАВНЕ'ННЫЙ чошатыны луонтэм, чошантэм.
НЕСТЕРПИ'МЫЙ чидантэм, чиданы луонтэм.
НЕСТИ' 1. нуыны. Нести книги в школу.—Книгаосты школае нуыны. 2. вайыны. Неси ко мне вещи.—Вай мон доры тйрлык'бэсты. 3. Яйца нести.—Пузаны.
НЕСЧА'СТНЫЙ шудтэм, мяскинь.

НЕСЧАСТЬЕ, ср. шудтэм луон, шудтэме усён.

НЕТ 1. ёвёл. У меня нет времени. — Мынам дыры ёвёл. 2. ой, ёд, ёз; уг, уд, уз; ём, ум (изменяется по лицам и времени действия). Ты ходил? Нет. — Тон ветлйд-а? Ой. Ты ходил или нет? — Тон ветлйд-а, ёд-а? Он сидел или нет? — Со пукиз-а, ёз-а? Также в будущем времени: уг, уд, уз; в прошедшем времени множественного числа: ём, ёд, ёз; в настоящем и будущем времени множественного числа: ум, уд, уз.

НЕТОЧНОСТЬ, ж. шонер ёвёл, неточность.

НЕТОЧНЫЙ шонер ёвёл, неточной.

НЕТРУДОВОЙ нетрудовой.

НЕТРУДОСПОСОБНЫЙ нетрудоспособной, ужаны быгатисьтэм.

НЕУБЕДИТЕЛЬНЫЙ осконтэм, оскыны луонтэм.

НЕУВАЖИТЕЛЬНЫЙ неуважительной.

НЕУВЕРЕННОСТЬ, ж. осконтэм.

НЕУДАЧА, ж. удалтымтэ уж, жеудача, пёрмытэ уж.

НЕУДАЧНЫЙ пёрмытэ, удалтымтэ, пишмытэ.

НЕУДОБНЫЙ 1. умойтэм, умой ёвёл. Неудобная квартира. — Умойтэм квартира (умой ёвёл). Неудобное время — Умойтэм дыр

НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ неудовлетворительной

НЕУЗНАВАЕМЫЙ тодманы луонтэм, тодмантэм.

НЕУКЛОННО дугдылытэк, неуклонно.

НЕУКЛЮЖИЙ сумбрес, сумъям кадь.

НЕУМЕЛЫЙ 1. быгатисьтэм. Неумелый работник. — Быгатисьтэм ужась. 2. быгатытэ, быгамтэ. Неумелая работа. — Быгатытэ уж.

НЕУПОТРЕБИТЕЛЬНЫЙ дутыльськисьтэм.

НЕУРОЖАЙ неврожай, удалтымтэ.

НЕУРОЖАЙНЫЙ (год) удалтымтэ (ар), урожайтэм.

НЕУСПЕШНЫЙ азинлыктэм, азинестэм.

НЕУСТАННЫЙ жадьытэк, жадьылытэк, жадёнэз тодытэк.

НЕУСТОЙЧИВЫЙ 1. йыгмыттэм. Неустойчивый стул. — Йыгмыттэм пукон. 2. вошъяськись. Неустойчи-

вая погода. — Вошъяськись куазь. 3. (солань-талань) шонаськись. Неустойчивый человек. — (Солань-талань) шонаськись адями.

НЕУСТРАШИМЫЙ кышкасьтэм, кышкатыны луонтэм, коберасьтэм.

НЕУТОМЫМЫЙ жадисьтэм, жадёнэз валасьтэм.

НЕФТЬ, ж. нефть.

НЕХОРОШИЙ умойтэм, урод. Нехорошее дело. — Умойтэм уж.

НЕЧЕГО¹ 1. номыр (номер). Больше нечего писать. — Больше номыр (номер) гошъяны. 2. немае. Нечего читать. — Немае лыдзычы.

НЕЧЕГО²...-эз ик ёвёл. Об этом и думать нечего. — Со сярыв малпанэз ик ёвёл. Нечего разговаривать. — Вераськонэз ик ёвёл.

НЕЧЕМ немаин, номырин.

НЕЧЕСТНЫЙ нечестной.

НЕЧИСТОТА, ж. жуг-жаг, пөж, кырсь, шакшы.

НЕЧИСТЫЙ 1. чылкыттэм, курмем. Нечистая посуда. — Чылкыттэм (курмем) посуда. 2. суро, суро-пожо. Нечистая краска. — Суро-краска.

НЕЧТО маке.

НЕЯСНЫЙ валантэм.

НИ но. Ни одна книга не потеряна. — Одыгез но книга ёвёл ыштэмын. Ни копейки не истратил. — Копейка но ёй быдты.

НИГДЕ¹ 1. покытын. Нигде ему не терпится. — Нокытын но со уг чида. 2. нокытысь. Нигде не нашёл. — Нокытысь ой шедьты.

НИЖНИЙ улысь, улысез; улий, улийез.

НИЗ, м. ул, улийз.

НИЗКИЙ 1. лапег. Низкая гора. — Лапег гурезь. 2. улий. Низкие тучи. — Улий племъёс. Низкая температура. — Улий (ёжыт) температура. 3. урод. Низкий сорт. — Урод сорт.

НИЗМЕННОСТЬ, ж. лайыг ишты, улыг, вёжал.

НИКАК покызым (по).

НИКАКОУИ нокыче, нокычез.

НИКЕМ нокинэн.

НИКОГДА¹ ноку (но).

НИКОУ нокин (по).

НИКУДА¹ 1. нокытчы (но). Никуда не пойду. — Нокытчы уг мыны. 2. номырлы. Никуда не годится. — Номырлы уг яра.

НИСКОЛЬКО нокёня (но).

НИТКА, ж. сѣньныс.

НИТЬ, ж. сѣньныс.

НИЧЕГО' номыр, номре (но). Ничего не принес. — Номыр но ой зай.

НИЧЕГО'² номре ѓвѓл. Я болел, а теперь ничего. — Мои висы, а табре номре ѓвѓл.

НИЧЕ'Й нокинлэн (но).

НИЧТО' номыр (но), номре (но).

НИЧУТЬ см. нисколько.

НИЩАТЬ куанермыны, начармыны.

НИЩЕНСТВОВАТЬ кураськыны, кураськыса ветлыны.

НИЩЕТА', ж. 1. куанер улон, начар улон. Исчезла нищета. — Куанер (начар) улон бырыз. 2. куанер калык. На окраинах городов жила нищета. — Город пумѣсын улѓз куанер калык.

НИЩИЙ, м. кураськись, куанер, начар.

НО 1. но. Я пошел в кино, но опоздал. — Мои киное мышѓй но, бер вуи. 2. нош. Но он ведь учится! — Нош со, бен, дышетске ук!

НОВАТОР, м. новатор. Стахановцы являються новаторами в нашей промышленности. — Стахановецѣс асьме промышленностьын луо новаторѣс.

НОВЕ'ЙШИЙ тужгес выль, тужгес вылез.

НОВЕЛЛА, ж. верос, новелла, ппчи рассказ.

НОВИ'НКА, ж. выль, новянка.

НОВИЧО'К, м. вылез, новичок.

НОВОСТРОЙКА, ж. новостройка, выль лэсьтѣйскон.

НОВОСТЬ, ж. выль явор, новость.

НОВЫЙ выль, вылез. Но: "Новой экономической политика.

НОГА', ж. пыд, кук.

НОГОТЬ, м. гижы.

НОЖ, м. пурт.

НОЖНИЦЫ качы.

НОЖО'ВКА, ж. ножовка.

НОЗДРЯ', ж. нырпелес, нырпэсѣ.

НОЛЬ, м. ноль.

НОМЕР, м. номер.

НОМЕРОВАТЬ номеровать карыны, номер пуктыны.

НОРА', ж. кар, гу, гутѣ. Лясья норз. — Зичы кар (гу, гутѣ).

НОРМА, ж. норма.

НОРМАЛЬНЫЙ нормальной.

НОРМИРОВАННЫЙ, -ВАН 1, нормировать карем, нормированной. Нормированное время. — Нормировать карем дыр. 2. нормировать каремын. Время нормировано. — Дыр нормировать каремын.

НОРМИРОВАТЬ нормировать карыны.

НОС, м. ныр.

НОСИЛКИ носилка.

НОСИЛЬЩИК, м. носильщик, нуллѣс.

НОСИТЬ нуллыны. Носить книги. — Книгаос нуллыны.

НОСКИ', м. носки.

НОСОРОГ, м. носорог.

НОТА, ж. нота.

НОТАРИУС, м. нотариус.

НОЧЕВАТЬ кѓлыны, изьыны, уез ортчѓтыны.

НОЧО'Й уй. В ночное время. — Уй дыре.

НОЧЬ, ж. уй, уин.

НОШЕ'НИЕ, ср. нуллон.

НОЯБРЬ, м. ноябрь.

НРАВИТЬСЯ яраны, кельшыны.

НУЖДА', ж. 1. ёрмон, нужда. От нужды избавились навсегда. — Ёрмонлэсь (пуждалэсь) возмим пырак азель. 2. кулэяскон. Нужда в книгах. — Книгаослы кулэяскон.

НУЖДАТЬСЯ 1. ёрмыны, ёрмыса улыны. Сильно (очень) нуждаться. — Туж ёрмыны (ёрмыса улыны). 2. кулэяскыны, кулэ карыны. Большой нуждается в свежем воздухе. — Висись кулэ каре чылкыт омыр.

НУЖНО кулэ.

НУЖНЫЙ кулэ.

НУТРО', ср. пуш.

НЫ'НЕ, **НЫ'НЧЕ** туэ.

НЫ'НЕШНИЙ туалз, туалэс.

НЫРНУТЬ зумыны, зымыны.

НЫРЯТЬ зумыллыны.

НЭП (новая экономическая политика) **НЭП** (новой экономической политики).

НЮ'ХАТЬ зычѣяны.

НЯ'НЧИТЬ пинал возьманы, утялтыны.

НЯ'НЯ, ж. 1. пинал утялтѣйс (утись). У нас няня добрая. — Миллям пинал утисьмы Зеч. 2. няня. Она работает в больнице няней. — Со больницаын ужа няня лусыа.



О, ОБ 1. шоры. Удариться о стену—Борд шоры шуккиськыны. 2. борды. Упереться о стену.—Борд борды пыкиськыны. 3. сярсы. Наиксать о работе.—Уж сярсы гожтыны.

ОБА 1. кыкнамы, кыкнады, кыкназы, кыкнаиз, чшеннамы, ды, зы. Мы оба.—Ми кыкнамы. Вы оба.—Тй кыкнады н т. д. 2. кыкез кк. Оба глаза.—Кыкез ик синъёс.

ОБАНКРОТИТЬСЯ обанкротиться кариськыны, банкрот луыны.

ОБВАЛ, м. куашкан.

ОБВАЛИВАТЬ, **ОБВАЛИТЬ** куашкатыны, куашкатъяны. Обвалить дрова.—Пуэз куашкатыны.

ОБВЕРНУТЬ бинялтыны.

ОБВЕСТИ котыртыны.

ОБВЕТРЕННЫЙ, РЕН 1. тóлам, тóлатэм. Обветренное лицо.—Тóлам ымыр. 2. тóламын. Руки обветре ны.—Кнос тóламын.

ОБВЕТШАЛЫЙ вужмем, вуж.

ОБВИНЕНИЕ, ср. 1. обвинение. Какое обвинение?—Кыче обвинение? 2. виноватэ уськытон, обвинять карон. Обвинение преступника в краже.—Йыртэмасез лущкаськемен обвинять карон (виноватэ уськытон).

ОБВИНИТЕЛЬ, м. обвинитель, виноватэ уськытись.

ОБВИНИТЕЛЬНЫЙ обвинительный.

ОБВИНИТЬ, **ОБВИНЯТЬ** виноватэ уськытыны, обвинить карыны, винить карыны.

ОБВИНЯЕМЫЙ обвиняемой, обвинягься кариськись.

ОБВОЛАЖИВАТЬ шобырттыны, котыртыны, чоксаны. Туца обволокли небо со всех сторон.—Пилемъёс ииз шобыртъызы (котыргъызы) котькуд ласянь.

ОБВОРАЧИВАТЬ биняллыны, бинялтыны.

ОБВЯЗАТЬ керттыны, бишьыны. **ОБГОНЯТЬ** ортыны, уйыса ортыны, аьпалтыны.

ОБГОРАЖИВАТЬ кенераны, кенераллыны.

ОБГОРАТЬ, **ОБГОРЕТЬ** ожит сутскыны, чуштаськыны.

ОБГРЫЗАТЬ йырыны.

ОБДЕЛАТЬ лэсьтыны, тупатыны.

ОБДИРАТЬ 1. кесяны. Обдирать одежду.—Дйсез кесяны. 2. ньылданы, нишы. Обдирать березу.—Кызьпуэз ньылданы.

ОБДУМАННЫЙ, -МАН 1. малпам, дасям, чаклам. Обдуманый шаг.—Малпам (дасям) вамыи. 2. малпамын, дасямын. Дело обдумано.—Уж дасямын.

ОБДУМАТЬ малпаны, малпаськыны.

ОБЕГАТЬ бызьбылыны, бызьбылыса котыртыны.

ОБЕД, м. 1. нуназе, лымшор. Я пойду туда в обед.—Мон отчы нуназе (лымшоре) мыно. 2. нуназе сион, обед. Принесите мне обед.—Вае мыным нуназе сион. 3. нуназезян. Обед будет в 5 часов.—Нуназезян 5 часын луоз.

ОБЕДАТЬ нуназезяны, нуназесиськыны.

ОБЕДЕННЫЙ 1. нуназе. Обеденное время.—Нуназе дыр. 2. сиськон. Обеденный стол.—Сиськон жок.

ОБЕДНЕТЬ куанермыны, начармыны.

ОБЕЗВРЕДИТЬ обезвредить карыны, вредзэ быдтыны.

ОБЕЗЛИЧИТЬ 1. обезличить карыны. Обезличить работу.—Ужез обезличить карыны. 2. тустэм карыны. Обезличить героев повести.—Повестысь геройёсты тустэм карыны.

ОБЕЗЛИЧКА, ж. обезличка.

ОБЕЗОРУЖИТЬ обезоружигь карыны, оружигэк кельтыны.

ОБЕЗУМЕТЬ визьтэммыны, шумзымыны.

ОБЕЗЬЯНА, ж. обезьян.

ОБЕРЕГАТЬ возьмамы, утыны, эскертыны.

ОБЕРЕГАТЬСЯ возьмаськыны, эскертиськыны, утялскыны.

ОБЕРНУТЬ 1. бинялтыны. Обернуть хлеб бумагой.—Нягез бумага си бинялтыны. 2. берыктыны. Обернуть лицо к окну.—Ымнырез укно пала берыктыны.

ОБЕРНУТЬСЯ 1. берытскыны. Обернись ко мне.—Мон пала берытскы. 2. бинялскыны. Обернуться в одеяло.—Одеяло бинялскыны.

ОБЕСПЕЧИТЬ обеспечить карыны.

ОБЕССИ'ЛЕТЬ кужымтэммыны, кужымтэм душыны, кужым бырыны, катьэтэммыны. Обессилеть ог жары.—Каньсыраны.

ОБЕССИ'ЛИВАТЬ, ОБЕССИ'ЛИТЬ кужымтэм карыны, катьэтэммытыны, кужымтэм карылыны.

ОБЕСЦЕ'НИВАТЬ, ОБЕСЦЕ'НИТЬ дунтэм карыны, дунтэматыны, дунтэмалляны.

ОБЕЩАНИЕ, ср. 1. кыл сётон. Я свое обещание выполнил.—Мон аслэстым кыл сётэмме быдэстй. 2. сйзем. Жду твоего обещания.—Тыпэстыд сйземдэ витиско.

ОБЕЩАТЬ 1. кыл сётыны. Ты обеща притти.—Тон лыктыны кыл сётйд. 2. сйзыны. Ему обещают путёвку.—Солы путёвка (сётыны) сйзэ.

ОБЖА'ЛОВАТЬ обжаловать карыны.

ОБЖЕ'ЧЬ 1. сутыны, чушканы. Обжигать конец бревна.—Кор пумез сутыны. 2. кыдатыны. Кирпич обжигают.—Кирпичез кыдато.

ОБЖО'РА, ж., м. кёттырмостэм, алышной, армем, васям.

ОБЗО'Р, м. 1. обзор. Сделать газетный обзор.—Газетной обзор лэстыны. 2. учкон. Обзор выставки.—Выставкаез учкон.

ОБИ'ДА, ж. Жожкон, обида, обидён, жож, кётжож.

ОБИ'ДЕТЬ обидыны, жожкытыны, жожомытыны.

ОБИ'ДНО обидно, жож.

ОБИ'ДЧИВЫЙ жожкись, обидясыкись.

ОБИЖА'ТЬ см. обидеть.

ОБИЛИЕ, ср. тыр луон, обилие. У нас ныпче будет обилие продуктов.—Милям туэ продуктёс тыр луозы, или: Милям туэ продуктёссы обилие.

ОБКО'М (областной комитет), м. обком (областной комитет).

ОБКУСА'ТЬ кургчылыны.

ОБЛА'ВА, ж. когыртэм, облава.

ОБЛАГА'ЕМЫЙ облагаться каржсыкись, облагаемой.

О'БЛАКО, ср. пилем.

ОБЛАСКА'ТЬ нуныяны, эркияны, мусояны.

ОБЛАСТНО'Й областной.

О'БЛАСТЬ, ж. 1. область. Черкеская автономная область. — Чер-

кесской автономной области. 2. котыр. Рана в области сердца. — Сюлэм котырын рана. 3. шаер. Область бесконечных лесов. — Пумтэм-йылтэм шолэсо шаер.

О'БЛАЧНЫЙ пилемо, пильмо.

ОБЛЕГЧИ'ТЬ капчытыны, капчыномытыны, капчи карыны.

ОБЛЕДЕНЕ'ТЬ йёзомыны, йёзектыны, йёэн шобырскыны.

ОБЛИВА'ТЬ кисытаны, кисыканы

ОБЛИГА'ЦИЯ, ж. облигация.

ОБЛИЗА'ТЬ быдэс(ак) шолыны шолыны.

О'БЛИК, м. тус, тусбуй.

ОБЛО'ЖКА, ж. выл, обложка.

ОБЛОМА'ТЬ тйяны, чигтылыны.

ОБЛОКОГИ'ТЬСЯ гырпумъясыкыны.

ОБЛОМИ'ТЬ тйялытыны, чигтыны.

ОБМАЗА'ТЬ 1. зыраны. Обмазать 1. длиной. — Горд сюен зыраны. 2. саптаны, наштаны. Обмазать руки грязью. — Кносты дэрпен наштаны.

ОБМА'Н, м. пёян, брекчан, алдан.

ОБМАНУ'ТЬ, ОБМА'НИВАТЬ пёяны, брекчаны, алданы.

ОБМА'НЧИВЫЙ пёясы, пёясыкись, осконтэм.

ОБМАРА'ТЬ наштаны, саптаны.

ОБМЕЛЕ'ТЬ лазегомыны, куасе гомыны.

ОБМЕ'Н, м. 1. вошъян, воштон.

Обмен новых книг на старые. — Былэ книгаосты вужъсыныз вошъян (воштон). 2. обмен. Если есть мелкое хозяйство, если есть свобода обмена,—появляется капитализм. — Вань ке цекчи хозяйство, вань ке обмылы эрик,—кылдэ капитализм.

ОБМЕ'НИВАТЬ воштылыны, вошъяллыны

ОБМЕНИ'ТЬ, ОБМЕНЯ'ТЬ вошъяны, воштыны.

ОБМЕ'Р, м. мерган.

ОБМОЛОТИ'ТЬ кутсаны.

ОБМОЛО'ТЬ изыны.

ОБМОРА'ЖИВАТЬ, ОБМОРО'ЗИТЬ кынтыны.

О'БМОРОК, м. кулыса усён, обморок.

ОБМОЧИ'ТЬ коттыны, шоромытыны.

ОБМУНДИРОВАНИЕ, ср. 1. обмундирование, дйськуг. Ему далг новое обмундирование.—Солы выль обмундирование (дйськут) сётйзы. 2. обмундировать карон. Обмундирование части закончено. — Часте:

обмундировать карон быдэстэмын.

ОБМУНДИРОВАТЬ обмундировать карыны, дйсыны.

ОБМЫТЬ мнськыны.

ОБНАЖАТЬ, ОБНАЖИТЬ шараяны, голык карыны, голыканы

ОБНАРУЖИТЬ шараяны, шараяны, шедьтыны.

ОБНАРОДОВАТЬ поттыны, калыке поттыны, калыклы тодмо карыны.

ОБНИЩАТЬ куанермыны, начармыны.

ОБНОВА, ж. выль. Новая одежда (обнова). — Выль дйсь.

ОБНОВИТЬ выльдыны.

ОБНЯТЬ 1. зыгыртыны. Мать обняла сына. — Мумиз пизэ зыгыртыз. 2. басыны, кутыны. Пламя обняло дом — Тыл вань домез басытйз.

ОБОБЩАТЬ обобщать карыны

ОБОБЩЕСТИТЬ огазе карыны, обобществить карыны.

ОБОБЩИТЬ обобщить карыны.

ОБОГАТИТЬ узырмытыны.

ОБОГАЩЕНИЕ, ср. 1. узырмон. У него была одна мечта — обогащение. — Солэн малпанэз одйг вал — узырмон. 2. узырмон. Обогащение языка писателями. — Писательслэн кылэз узырмытэмзы.

ОБОГНАТЬ ортчныны, уйыны, бере кельтыны, аспалтыны. Автомобиль обогнал извозчика. — Автомобиль извозчикез оргчнэ (уыз, бере кельтйз).

ОБОГНУТЬ 1. куасалтыны. Обогнуть обруч. — Эгес куасалтыны. 2. котырты ортчныны. Обогнуть этот лесок. — Та пичи тэль котырты ортчныны.

ОБОД, м. обод, колеса, вуг.

ОБОДРАТЬ 1. пыныны, ньылданы, куэз кесяны. Ободрать березу. — Кызпуэз ньылданы. 2. кесяны, пёскытыны. Я ободрал в лесу пальто — Мон сикын пальтоме кесй.

ОБОДРИТЬ лёпкытыны, мылкыдэз жутыны.

ОБОДРИТЬСЯ сзэмыны, лёптыны.

ОБОЖДАТЬ витыныны, возьманы.

ОБОЗ, м. обоз.

ОБОЗЛИТЬ йркурьяны, йркур карыны, лекомытыны.

ОБОЗНАЧАТЬ 1. пусйлыны. Обозначать на бумаге нужные места. — Бумага выль кулэ интыосэ пусйлыны. 2. возьматыны. По-

желтевшие листья обозначают наступление осени. — Чужектым куарьёс сйзыл вуэмез возьмато.

ОБОЙМА, ж. обойма.

ОБОЙТИ котыртыны.

ОБОКРАСТЬ лушканы, вораны.

ОБОЛОЧКА, ж. 1. кём. Оболочка зерна. — Тыслэн кóмыз. 2. оболочка. Роговая оболочка. — Роговой оболочка. 3. выль, кыскет. Оболочка мяча. — Мячлэн (шарлэн) вылыз (кыскегэз).

ОБОНЯНИЕ, ср. зынэз шодон, зынъяськон.

ОБОНЯТЬ зынъяськыны.

ОБОРВАНЕЦ, м. лусьтыро, оборванец.

ОБОРВАТЬ 1. чиг(т)ыны. Оборвать веревку. — Гозыез чиг(т)ыны. 2. ишкалтыны, ишкыны. Оборвать цветы. — Сяськаосты ишкыны. 3. кесыны. Оборвать бумагу. — Бумагаез кесыны.

ОБОРОНА, ж. 1. оборона. Надо укреплять оборону. — Оборонаез юматыны кулэ. 2. возьман, оборонять карон. План обороны крепости. — Крепостез возьман план

ОБОРОНИТЕЛЬНЫЙ оборонительной, возьмаськон.

ОБОРОНОСПОСБНОСТЬ, ж. обороноспособность

ОБОРОНЯТЬ возьманы, утыны.

ОБОРОТ, м. 1. оборот. Оборот капитала. — Капиталлэн оборотэз 2. берытскон. Оборот колеса. — Колёсалэн берытскемез. 3. берыктон. Оборот листа книги при чтении. — Лыдзыкку кингалэсэ лисгэз берыктон. 4. мыдпал. Смотри на обороте. — Учкы мыдпалысьтыз.

ОБОРУДОВАТЬ оборудовать карыны, лэсьтыны.

ОБОСНОВАТЬ обосновать карыны, юматыны

ОБОСОБИТЬ нимаз карыны, нимазьяны, висьяны.

ОБОСТРИТЬ, ОБОСТРЯТЬ лэчытатыны, лэчыномытыны.

ОБРАБАТЫВАТЬ, ОБРАБОТАТЬ 1. ужаны. Крестьяне обрабатывают землю. — Крестьянъёс музьем ужало. 2. тупагыны. Обработать незаконченную статью. — Быдэстымтэ статьяез тупагыны. 3. обрабаты карыны. Обработать материалы переписи. — Перепись материалъёсты обработать карыны.

ОБРАДОВАТЬ шумпоттыны, шумпотытыны.

О'БРАЗ, м. 1. образ. Художественный образ.—Художественной образ. 2. тус. Мартышка в зеркале увидела образ свой.—Мартышка гинучконын аслэстыз тусэ аджэ.

ОБРАЗЕ'Ц, м. образец. Образец сукна—Сукнолэн образец.

ОБРАЗОВА'НИЕ, ср. 1. образование Политическое образование.—Политической образование. 2. кылдон. Образование государства.—Государстволэн кылдэмез. 3. пормыгон, кылдытон. Образование слова.—Кыл пормытон.

ОБРАЗОВА'ННЫЙ, -ВАН 1. образованной, дышетскем Образованный человек.—Образованной адями. 2. кылдытэм. Пар, образованный искусственным путем.—Искусственно кылдытэм пар. 3. кылдытэмын.

ОБРАЗОВА'ТЕЛЬНЫЙ образовательной.

ОБРАЗОВА'ТЬ 1. кылдытыны. Образовать комиссию.—Комиссия кылдытыны. 2. дышетыны. Образовать народ (дать образование).—Калыкез дышетыны. 3. пормытыны. Образовать слово.—Кыл пормытыны.

ОБРАЗУ'МИТЬ визьмо карыны, визьвылэ вуттыны, визьнодъяны.

ОБРАЗУ'ЮЩИЙ кылдытысь.

ОБРАЗЦО'ВЫЙ образцовой, син азе усымон, синмаськымон.

ОБРАТИ'ТЬ 1. берыктыны. Обратить орудия на неприятеля.—Орудюсты неприятель шоры берыктыны. 2. карыны. Обратить пуштуны в цветущий край.—Кёскырез сяскаяськись шаер карыны.

ОБРА'ТНО, ОБРА'ТНЫЙ берлань, берен.

ОБРАЩА'ТЬСЯ 1. обращаться кариськыны. Обращаться к заведующему.—Заведующой доры обращаться кариськыны. 2. берганы. Кровь обращается по кровеносной системе.—Вир кровеносной система берга.

ОБРАЩЕ'НИЕ, ср. 1. вазиськон. Обращение обкома к колхозникам.—Обкомлэн колхозник'ёслы вазиськонэз. 2. берыктон. Обращение в простые дробы.—Простой дробе берыктон. 3. обращение. Обращение капитала.—Капиталлэн обращениез. 4. обращаться кариськон. Вежливое обращение с пассажирами.—Пасса-

жир'ёсын вежливо обращаться кариськон. 5. обращение (грам.). Обращение выделяется запятыми.—Обращение запятойёсын висьяське

ОБРЕЗАТЬ вандыны

ОБРИ'ТЬ брить карыны, мычыны

ОБРУБА'ТЬ, ОБРУБИ'ТЬ чогылыны, чогыны, кораны

ОБРУГА'ТЬ тышкаськыны, куаретыны, даллашыны.

О'БРУКУ ваче кн.

О'БРУЧ, м. эгес.

ОБРУША'ТЬ, ОБРУ'ШИТЬ куанкатыны.

ОБРЫ'В, м. 1. мең яр. Обрыв на берегу Волги.—Волга дурьсь мең яр. 2. чигем(ез) Обрыв нитки.—Синьслэн чигемез.

ОБРУ'ЗГИВАТЬ пазяны, пызылыны.

ОБРЯ'Д, м. обряд, сям.

ОБСА'СЫВАТЬ, ОБСОСА'ТЬ сюпсыны, сюпсылыны.

ОБСЕРВАТО'РИЯ, ж. обсерватория (кизилюсты, инкуазез эскерон научной учрежденне).

ОБСЛЕ'ДОВАНИЕ, ср. обследование, эскерон.

ОБСЛЕ'ДОВАТЬ эскерыны, обследовать карыны.

ОБСЛУ'ЖИВАТЬ обслуживат' карыны.

ОБСО'ХНУТЬ куасьмыны.

ОБСТАНО'ВКА, ж. 1. котыр, тйрлык. Комнатная обстановка.—Корка тйрлык. 2. обстановка. Новая обстановка—новые задачи.—Вылэ обстановка—вылэсь ужпум'ёс.

ОБСТОЯ'ТЕЛЬНЫЙ жеч, умой, тырмыт.

ОБСТОЯ'ТЕЛЬСТВО, ср. обстоятельство, ужьюгдур

ОБСТОЯ'ТЕЛЬСТВЕННЫЕ СЛОВА обстоятельственной кыл'ёс.

ОБСТРЕ'Л, м. выблон.

ОБСТРЕ'ЛИВАТЬ, ОБСТРЕЛЯ'ТЬ выбылыны.

ОБСТРИГА'ТЬ, ОБСТРИЧ'Ь ышыкыны.

ОБСУДИ'ТЬ обсудить карыны, эскерыны.

ОБСУЖДА'ТЬ обсуждать карыны, эскерыны.

ОБСУШИ'ТЬ куасьтыны, куасьмытыны.

ОБТИРА'ТЬ, ОБТЕРЕ'ТЬ 1. ыушылыны. Обтирать лицо полотенцем.—Ымырез ыушколэн ыушылыны. 2. пёськытыны. Карманы паль-

то обтереть.—Пальтолэсэ карманъ-ёссэ пёсыкытышы.

ОБУВАТЬ 1. кутчаны. Обувать лапги.—Кут кутчаны, 2. поныны. Обувать сапоги.—Сапег поныны.

ОБУВНОЙ обувной.

ОБУВЬ, ж. пыдкуч, пыдкучач, буглэскуч, пыдкуч.

ОБУГЛИТЬ эгырзытыны.

ОБУЗДАТЬ корнаны, серметаны.

ОБУСЛОВИТЬ обусловить карыны.

ОБУТЫЙ, ОБУТ 1. кутчам. Обукая нога.—Кутчам пыд, 2. кутчамы. Нога обука.—Пыд кутчамын.

ОБУТЬ см. обувать.

ОБУХ, м. тёртыш.

ОБУЧАТЬ дышетыны.

ОБУЧАТЬСЯ дышетскыны.

ОБУЧЕНИЕ, ср. 1. дышетон. Обучение войск.—Войскоосты дышетон, 2. дышетскон. Я прошел заочное обучение.—Мои орччи заочной дышетсконэз.

ОБУЧЕННЫЙ,-ЧЕН 1. дышетэм. Обученные войска.—Дышетэм войскоос, 2. дышетэмын. Войска обучены.—Войскоос дышетэмын.

ОБУЧИТЬ дышетыны.

ОБХОД, м. котырскон, котыртон.

ОБХОДИТЬ ортчыны, котыртыны, палентй ортчыны. Сторож каждый час обходит двор—Сторож часлы быдэ дворез котыртэ.

ОБЧИСТИТЬ сузяны, чылкытагыны.

ОБШИРНЫЙ бадзым, паськыт. Обширное поле.—Бадзым (паськыг) луд.

ОБЩЕЖИТИЕ, ср. общежитие.

ОБЩЕИЗВЕСТНЫЙ огъя тодмо, котькинлы тодмо.

ОБЩЕНАРОДНЫЙ общенародной, огъя калыкъем.

ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ общеобразовательной.

ОБЩЕПОЛЕЗНЫЙ общепольезной, огъя пайдаем.

ОБЩЕПОЛИТИЧЕСКИЙ общеполитической.

ОБЩЕПОНЯТНЫЙ котькин валамон, котькинлы валамон.

ОБЩЕСОЮЗНЫЙ общесоюзной.

ОБЩЕСТВЕННИК, м. общественик.

ОБЩЕСТВЕННОПОЛЕЗНЫЙ общественнопольезной, обществолы пайда сётись.

ОБЩЕСТВЕННОСТЬ, ж. общественность.

ОБЩЕСТВЕННЫЙ общественной.

ОБЩЕСТВО, ср. 1. общество. Наука об обществе.—Общество сярсы наука, 2. калык пёл. В каком обществе проводишь время? — Кыче калык вёлын дырдэ орччыйскод?

ОБЩЕЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ общечеловеческой.

ОБЩИЙ 1. огъя. Наш общий знакомый.—Милым огъя тодмомы, 2. общий. Общий кризис.—Общей кризис, Общий наибольший делитель.—Общей наибольшей делитель.

ОБЪЕДИНЕНИЕ, ср. 1. огазьяскон. Объединение крестьян в колхозы.—Крестьянвёслэн колхозэ огазьяскемзы, 2. огазьян. Проводить объединение партизан.—Партизанвёсты огазьян орччытыны, 3. объединение. Объединение писателей. — Писательвёслэн объединены.

ОБЪЕДИНЕННЫЙ,-НЕН 1. огазьян. Объединённые хозяйства. — Огазьян хозяйствоос, 2. объединённой. Объединённый пленум.—Объединённой пленум, 3. огазьямын. Хозяйства объединены.—Хозяйствоос огазьямын.

ОБЪЕДИНЯТЬ, ОБЪЕДИНИТЬ огазьяны.

ОБЪЕДИНИТЬСЯ огазьяскыны.

ОБЪЕКТ, м. объект.

ОБЪЕКТИВНЫЙ объективной.

ОБЪЁМ, м. былзала(ез), объём.

ОБЪЯВИТЬ ялыны, объявить карыны, вераны.

ОБЪЯВЛЕНИЕ, ср. ялон, объявление.

ОБЪЯСНЕНИЕ, ср. 1. валэктон. Объяснение непонятных слов.—Валантэм кылвёсты валэктон, 2. верасьскон. Объяснение с председателем.—Председателен верасьскон.

ОБЪЯСНИТЬ, ОБЪЯСНЯТЬ валэктыны, валэкъяны.

ОБЫКНОВЕННЫЙ 1. котьку сямен(ик). Это у него обыкновенное занятие.—Со солэн котьку сямен ик занятиез, 2. огшоры. Обыкновенный человек.—Огшоры адами.

ОБЫСК, м. обыск, утчаськоя

ОБЫСКАТЬ обыскатё карыны, утчаны.

ОБЫЧАЙ, м. сям, йлол.

ОБЫЧНО котьку ик, котьку ся-мен ик, котьку кадь ик.

ОБЯЗАННОСТЬ, ж. обязанность.

ОБЯЗАТЕЛЬНО обязательно, од-но ик

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ обязательной, од-но ик.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВО, ср. обяза-тельство.

ОБЯЗАТЬ косны, обязать ка-рыны.

ОВАЦИЯ, ж. овация (туж юп, мылкыд жутскыса, ки чабон).

ОВЕС, м. сезыт.

ОВЕЧКА, ж. ыж.

ОВИ'Н, м. обинь, нтым.

ОВЛАДЕВАТЬ, ОВЛАДЕТЬ

1. овладегь карыны. Овладеть большевизмом.—Большевиэмен овла-деть карыны. 2. кнултыны. Овла-деть крепостью неприятеля.—Не-приятельхэсь крепостьхэ кнултыны. 3. дышыны. Овладеть английским языком.—Английской кыллы ды-шыны.

О'ВОД, м. лом, лунгы, ыр-бышкись.

О'ВОЩЬ, ж. бакчасон.

ОВРА'Г, м. нюк, вукурем.

ОВЦА', ж. ыж.

ОВЧИ'НА, ж. ыжкку.

ОГЛАВЛЕНИЕ, ср. йыр'ян, оглавление.

ОГЛАСИТЬ 1. шара лыдзыны. Секретарь огласил резолюцию.—Секретарь шара лыдзын резолюциез.

2. шараны. Огласить чужую тай-ну.—Мурт тайнаез шараны.

ОГЛО'БЛЯ, ж. вайж.

ОГЛО'ХНУТЬ пельтэммыны, пельтэм луыны, сонгро луыны.

ОГНЕННЫЙ 1. тыл. Огненные искры.—Тыл кизилнос. 2. тыл кадь. Огненные глаза.—Тыл кадесь синь-эс.

ОГНЕСТРЕЛЬНЫЙ огнестрель-ный.

ОГОВОРИТЬ 1. азыло ик вера-ны. Оговорить все условия рабо-ты.—Ужлэсь вань условноез азыло ик вераны. 2. вераны. Автор огово-рил это в предисловии.—Автор сое азыкылаз вераз.

ОГОЛИТЬ гольык карыны, гольыканы.

ОГО'НЬ, м. 1. тыл. Погасить огонь.—Тыл кысыны 2. ыбылйсь-кон. Линия огня.—Ыбылйськон линия.

ОГО'НЬ! огонь! (ыбылйськон дыр'я сётон команда).

ОГОРАЖИВАТЬ, ОГОРОДИТЬ кемераны, вис'яны.

ОГОРО'Д, м. бакча.

ОГОРОДНЫЙ бакча. Огородное растение.—Бакча будос (турил).

ОГРАБИТЬ грабить карыны, та-лааны.

ОГРА'ДА, ж. кемер, забор.

ОГРАДИТЬ возьманы, утыны.

ОГРАНИЧИТЬ ограничить кары-ны. Ограничить докладчика време-нем.—Докладчикхэсь дыр'эз огра-ничить карыны.

ОГРОМНЫЙ туж бадзым.

ОГУ'ЛОМ, ОГУ'ЛЬНО оглом, огульно, огъя.

ОГУРЕ'Ц, м. огреч, кпяр.

ОДЕВАТЬ, ОДЕТЬ 1. дйсяны.

Одеть ребенка.—Пиналэз дйсяны. 2. шобыртыны. Одеть сичшего одея-лом.—Кблйсьез одеялоен шобырты-ны.

ОДЕВАТЬСЯ дйсяськыны.

ОДЕ'ЖДА, ж. дйсь.

ОДЕРЖАТЬ басьтыны. Одер-жать победу.—Вормон басьтыны.

ОДЕТЬ см. одевать.

ОДЕТЬСЯ дйсяськыны.

ОДЕЯ'ЛО, ср. одеяло, шобрет.

ОДЕЯНИЕ, ср. дйсяськон, дйсь.

ОДИ'Н, ОДНА', ОДНО', 1. одйг.

Один человек.—Одйг адыми. 2. ог-нам, огнад, огназ. Я остался сдин.—Мон огнам кыли. Ты ушел один.—Тон огнад кошкид. Он чи-тает один.—Со огназ лыдэ.

ОДИНА'КОВЫЙ огкадь.

ОДИ'НАДЦАТЫЙ дас одйге-тй(ез).

ОДИ'НАДЦАТЬ дас одйг.

ОДНА'ЖДЫ одйг пол, опол.

ОДНА'КО однако, озые ке но.

ОДНОВРЕМЕННО, -ННЫЙ одйг дырын, огдырын, чон.

ОДНОДНЕ'ВНЫЙ одйг нуналэ, огнунал'ем, нуналскын.

ОДНООБРА'ЗНЫЙ огвыллем, ог-тусьем.

ОДНОРОДНЫЙ 1. огкадь. Я знаю много однородных случаев.—Мон трос огкадь уж'эсты тодысь-ко. 2. однородной. Однородные чле-ны предложения.—Предложеннэн однородной члент'эсыз.

ОДНОСТОРО'ННИЙ огпалдур'ь-ем, палдур'ьем.

ОДНОЧЛЕ'Н, м. одночлен (ал-гебраик)

ОДНОЭТА'ЖНЫЙ одйг этаж'-ем.

ОДОБРИТЬ умоен лыдъяны, одобрить карыны.

ОДОЛЕТЬ 1. вормыны. Одолеть противника.—Противникез вормыны. 2. одолыны. Меня кашель одолел.—Монэ кызон одолиз.

ОДУВА'НЧИК, м. пуныжилы, унябей, жылы сяска.

ОДУМАТЬСЯ малпаны, малпаськыны.

ОДУШЕВЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. жутскем мылкыдо. Одушевленное лицо — Жутскем мылкыдо адыми. 2. мылкыд жутскемын. Он одушевлен работой.—Солэн ужен мылкыдыз жутскемын. 3. одушевленной (грам.). Одушевленный предмет. — Одушевленной предмет.

ОДЫШКА, ж. шокпотон, лул сузён. У меня одышка.—Мынам лулы уг сузы, или: Мон шокпотысько.

ОЖЕСТОЧЕННЫЙ, -ЧЕН 1. туж лекомем; лекомытэм, исам. Ожесточенный зверь.—Туж лекомем зверь. 2. лекомытэмын, исамын. Зверь ожесточен. — Зверь лекомытэмын. 3. туж лек. Ожесточенная борьба.—Туж лек нурьяськон.

ОЖИВАТЬ, ОЖИТЬ луляськыны, улзыны.

ОЖИВИТЬ лулятымы, луляны, улзытыны.

ОЖИВЛЕНИЕ, ср. 1. луляян. Оживание лягушки на опыте.—Опытн эбекез (бакаез) луляян. 2. лулясьскон. Оживание после летаргического сна.—Летаргической кёлон бере лулясьскон. 3. улзон. В их голосах звучало оживание. — Соослэн куарасазы улзон кылыське. 4. улзытон. Оживание урока.—Урокез улзытон.

ОЖИДАТЬ витыны, возманы.

ОЖИРЕТЬ куайыны, кёмылы.

ОЖОГ, м. сутскем, сутскем берыл, җуштаскем.

ОЗАБОТИТЬСЯ сюлмаськыны.

ОЗДОРОВИТЬ тазамытыны, катьяны.

О'ЗЕРО, ср. ты.

ОЗИ'МЫЙ озимой, толъем.

О'ЗИМЬ, ж. зегуд, узымы, озимь.

ОЗНАКО'МИТЬ тодматыны, тодматскытыны.

ОЗНА'ЧЕННЫЙ возматэм, верам, пусъем.

ОЗОЛОТИТЬ зарняны.

ОЗОРНИ'ЧАТЬ лякыттэмъяськыны, озорничать карыны, кылыктэмъяськыны.

ОЗОРНО'Й кылыктэм, лякыттэм.

ОЗЯ'БНУТЬ кынмыны, юзманы. **ОКА'ЗЫВАТЬСЯ** 1. луыны. Оказывается, мы с ним знакомы.—Ми сонн тодмо, вълэм. Постоянно оказываются неожиданные дела.—Ялп витэнтэм ужоэс луо. 2. сётиськыны. Медицинская помощь оказывается бесплатно.—Медицинской юрттэт дунтэж сётиське.

ОКАМЕНЕ'ТЬ измыны.

ОКА'НЧИВАТЬ быдтыны, быдэстыны, йылпумъяны; пырпотыны (об учебе).

ОКЕА'Н, м. океан.

ОККУПА'ЦИЯ, ж. оккупация (мукет территорияез военной кужымен басытон).

ОКЛА'Д, м. оклад, уждун.

ОКЛЕВЕТА'ТЬ клеветать карыны, саетманы.

ОКЛЕ'ИВАТЬ, ОКЛЕИ'ТЬ лякыны, лякылыны.

ОКНО', ср. укно, косяк.

ОКОВА'ННЫЙ, -ВАН 1. дурем. Окованная дверь.—Дурем ёс. 2. дуремын. Лошадэ окована.—Вал дуремын.

ОКОВА'ТЬ дурыны.

ОКОВЫ дурет, жылы.

О'КОЛО 1. котырын. Около деревни разъезжал отряд.—Гурт котырын отряд ветляз. 2. дорын. Около дома растёт черемуха.—Корка дорын льбмпу будэ. 3. ёрос, эсэп, котыр. Прошли около 5 километров.—5 километр ёрос (эсэп, котыр) кошким.

ОКОНЕ'ЧНОСТЬ, ж. суйпыд(ъёс). Болят оконечности. — Суйпыд(ъёс) висе(ё).

ОКОНЧА'НИЕ, ср. 1. быдтон, быдэстон, йылпумъян. Окончание работы.—Ужез быдтон (быдэстон, йылпумъян). 2. пум. Окончание романа.—Романлэн пумыз. 3. кылпум (окончание в грамматике).

ОКОНЧА'ТЕЛЬНО пумозяз, окончательно.

ОКОНЧА'ТЕЛЬНЫЙ окончательной.

ОКОН'ЧИТЬ быдэстыны, йылпумъяны, быдтыны.

ОКО'П, м. окоп.

ОКРА'ИНА, ж. 1. дур. На окраине леса.—Нюлэс дурын. 2. окраина. Окраины государства.—Государстволэн окраинасыз. 3. пум. На окраине города.—Город пумын.

ОКРАСИТЬ 1. буяны, красить карыны. Окрасить стол. — Жёкез буяны (красить карыны). 2. чеберманы, чеберьяны. Заря окрасила горизонт. — Горизонтэз зардон чебермаз.

ОКРЕПНУТЬ юнманы, юнматскыны.

ОКРЕСТНОСТЬ, ж. котыр. Окрестность деревни — Гурт котыр.

ОКРОШКА, ж. окрошка, сюаксен сион.

ОКРУГ, м. 1. округ. Избирательный округ. — Избирательной округ. 2. котыр. Его знали во всем округе. — Быдэс котырын сое тодо вал.

ОКРУГЛИТЬ 1. котыртыны. Округлить черту. — Гожез котыртыны. 2. быгыльмытыны, быгылес карлыны. Округлить палку. — Бодыез быгыльмытыны.

ОКРУЖАТЬ котыръяны, котыртыны

ОКРУЖАЮЩИЙ 1. котыртысь. Поля, окружающие деревню. — Гуртэз котыртысь лудчэс. 2. котырысь. Окружающая обстановка. — Котырысь обстановка.

ОКРУЖЕНИЕ, ср. 1. котыр-тос. Окружение противника в бою. — Бойын противникэз котыртон. 2. окружение. Капиталистическое окружение. — Капиталистической окружение. 3. котыр. Каково твое окружение? — Кыче тон котырын калык?

ОКРУЖИТЬ котыртыны.

ОКРУЖНОЙ окружной.

ОКРУЖНОСТЬ, ж. 1. окружность. Окружность в геометрии. — Геометриысь окружность. 2. котыр. В окружности Ижевска. — Ижевск котырын.

ОКРЫЛИТЬ бурдыяны.

ОКтяБРЕНОК, м. октябрёнок.

ОКтяБРЬ, м. октябрь.

ОКУНУТЬ месыны, веттыны.

ОКУНЬ, м. юш.

ОКУТАТЬ биньыны, бинялтыны; шобыртыны (о газообразных веществах).

ОКУЧИВАНИЕ, ср. окучивать кероц, жутон, мудон. Окучивание картошки. — Картовкаез жутон.

ОКУЧИТЬ окучить карыны, жу-тыны, мудыны.

ОЛЕДЕНЕТЬ йёзомыны, йёбектыны.

ОЛЕНЬ, м. пужей.

ОЛОВО, ср. тёдъы узвесь.

ОЛОВЯННЫЙ узвесь. Оловянная ложка. — Узвесь пуныя.

ОЛХА, ж. лулпу.

ОМОЛОДЕТЬ егитомыны, егитмыны, егит луыны.

ОМОЛОДИТЬ егитомытыны, егит карыны.

ОМУТ, м. омут, портэг, кож, вумур.

ОН, ОНА, ОНО со.

ОНЕМЕТЬ бакчыны, бак луыны, кылтэм-ымтэм луыны.

ОНИ соос.

ОНУЧА, ж. бинялтон, ыштыр.

ОПАДАТЬ усылыны, усыныны, куашканы.

ОПАЗДЫВАТЬ бер вуыны, бере кылыны, опоздать карыны.

ОПАСНО кышкыт, шурдыт. Тут ходить опасно. — Отй ветлыны кышкыт.

ОПАСНЫЙ кышкыт. Опасный зверь. — Кышкыт зверь.

ОПЕКУН, м. опекун

ОПЕРА, ж. опера.

ОПЕРАТИВНЫЙ оперативной Оперативная сводка. — Оперативной сводка.

ОПЕРАЦИЯ, ж. операция. Операция прошла хорошо. — Операция умой орчиза.

ОПЕРЕДИТЬ, **ОПЕРЕЖАТЬ** азыпалтыны, азывылскыны, бере кельтыны.

ОПЕРИРОВАТЬ 1. оперировать карыны. Оперировать большого. — Виснесез оперировать карыны 2. кутылыны. Он в докладе оперировал цифрамн — Докладаз со цифрасты кутылыз.

ОПЕРНЫЙ оперной.

ОПЕЧАТКА, ж. печатка (книга-ын буква янгыш кылемез).

ОПИЛИТЬ котырак вандылыны (вандыны).

ОПИЛКИ пилапызы, опилка.

ОПИРАТЬСЯ пыкъяськыны, пыкъяськылыны.

ОПИСАННЫЙ, -САН 1. гождьям Описанный случай. — Гождьям уж (случай). 2. гождьямын. Этот случай описан. — Со уж гождьямын. 3. описанной. Описанный треугольник. — Описанной треугольник.

ОПИСАТЬ 1. гождьяны. Описать их жизнь. — Соосляез улонэс гождьяны. 2. описать карыны. Описать окружность вокруг треугольника. — Треугольник котыре окружность описать карыны.

О'ПИСЬ, ж. гожъян, опись. Сделать опись.—Опись лэстыщы, или: Гожъяны.

ОПЛАТА, ж. дун тырон, тырон. **ОПЛАТИТЬ** тырыны.

ОПЛОТ, м. оплот, пыкет.

ОПОВЕСТИТЬ вуртыны.

ОПОЗДАТЬ бер луыны, бере кылыны, опоздать карыны.

ОПОМНИТЬСЯ саземыны, валатскыны, сазь луыны, саземытскыны, сазьтискыны.

ОПОРА, ж. 1. пыкет. У моста крепкая опора—Выжлэн юп пыкетэз. 2. опора. Социальная опора.—Социальной опора

ОПОРНЫЙ опорной.

ОПОРОЖНИТЬ бушатыны, тыртэммытыны

ОПОРОЧИТЬ сандэмань, ултяйны, мыскылляны, серем карыны

ОПОЯСАТЬ 1. кертыны. Опоясать ремнем.—Еэн кертыны 2. котыртыны. Леса опоясали горы—Гурезьесты полдсьёс котыртыллям.

ОППОЗИЦИЯ, ж. оппозиция.

ОПОРТУНИЗМ, м. оппортунизм.

ОПОРТУНИСТ, м. оппортунист

ОПРАВДАНИЕ, ср. 1. зэматон. Добиться оправдания научной гипотезы—Научной гипотезаз зэматонэз добиться карискыны. 2. оправдать карон Оправдание на суде.—Судын оправдать карон

ОПРАВДАТЕЛЬНЫЙ 1. оправдательной (о приговоре) 2. зэматон (о документе).

ОПРАВДАТЬ 1. шонере поттыны, оправдать карыны. Оправдать подсудимого.—Подсудимоез оправдать карыны. 2. зэматыны. Оправдать расходы документами.—Расходьёсты документьёсын зэматыны.

ОПРАСТЫВАТЬ бушатъяны, тыртэммытылыны.

ОПРАШИВАТЬ юалляны, юаны.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ, ср. 1. определение. Определение—член предложения. — Определение—предложениенэн членэз. 2. тодон, веран. Определение болезни—Висёнэз тодон (веран).

ОПРЕДЕЛЁННЫЙ 1. определенной Он получает определенный заработок. — Со басьгэ определенной уждун. 2. висъям, сётэм. Определенный бригадиром участок,—

Бригадирлэн висъям (сётэм) участкаез

ОПРЕДЕЛИТЬ 1. определить карыны. Определить права и обязанности сотрудников.—Сотрудникьёслэз правооссэс но обязанностьёсэс определить карыны. 2. тодыны. Определить причину болезни—Висенлэс мугэз тодыны 3. тупатыны. Определить время ухода.—Кошкон дыр тупатыны.

ОПРОВЕРГАТЬ опровергать карыны

ОПРОКИНУТЬ кымалгыны, берыктыны, бекмыльтыны, погыртыны, кымань.

ОПРОС, м. юан, юалляскон. Опрос свидетелей—Свидетельесты юан

ОПРОСИТЬ дофны, юалляскыны.

ОПРОСТАТЬ бушатыны, тыртэмматыны тыртэммытыны.

ОПРЫСКАТЬ пызыйлыны, пазяны

ОПРЯТНЫЙ чылкыт, жикыт.

ОПТОМ оптом, сумен, суменак **ОПУБЛИКОВАТЬ** поттыны, опублковать карыны.

ОПУСКАТЬ лэзьяны, лэзьялыны.

ОПУСКАТЬСЯ лэзискыны, лэзискылыны, лэзьякылыны, лэзьякыны

ОПУСТЕТЬ бушаны, тыртэммыны

ОПУСТИТЬ лэзьяны.

ОПУСТИТЬСЯ лэзьякыны, лэзискыны.

ОПУТАТЬ 1. сьёлтаны. Опутать ноги.—Пыдэз сьёлтаны 2. биньыны. Опутать голову полотенцем—Йырез чүшконэн биньыны 3. пояны, сурань. Его опугали.—Сое поязы (суразы).

ОПУХАТЬ, **ОПУХНУТЬ** тёрвань, пыктыны.

ОПУХОЛЬ, ж. пыкгоc, потос, тёрнам.

ОПЫТ, м. опыт.

ОПЫТНЫЙ опытной, опыто

ОПЬЯНЕТЬ кудзыны.

ОПЯТЬ нош, нош ик.

ОРАТОР, м. оратор.

ОРБИТА, ж. орбита. Орбита земли—Музьемлэн орбитаез (ветлон сюресэз).

ОРГАН, м. орган.

ОРГАНИЗАТОР, м. организатор, организовать карись.

ОРГАНИЗАЦИЯ, ж. 1. организация. Профсоюзная организация.—Профсоюзной организация. 2. организовать карон. Правильная организация труда.—Ужез шонер организовать карон.

ОРГАНИЗМ, м. организм.

ОРГАНИЗОВАННО организовано, огкылысь, тупаткыса.

ОРГАНИЗОВАТЬ организовать карыны.

ОРГАНИЧЕСКИЙ органической.

ОРДЕН, м. орден.

ОРДЕНОНОСЕЦ, м. орденоносец.

ОРДЕР, м. ордер.

ОРЕЛ, м. ёрзи, орёл, быркыт.

ОРЕХ, м. пушмылы, пашмулы, мулы.

ОРЁШНИК, м. пашпу.

ОРИГИНАЛ, м. оригинал.

ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ ориентироваться карыны, валаны.

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ориентировочной.

ОРКЕСТР, м. оркестр

ОРОСИТЕЛЬНЫЙ оросительной.

ОРОСИТЬ 1. оросить карыны.

Оросить степи.—Степьёсты оросить карыны. 2. коттыны. Дождь оросил землю.—Зор музёбез котгыз.

ОРОШЕНИЕ, ср. 1. орошение. В пустыне проводится искусственное орошение.—Пустынян орчытыське искусственной орошение. 2. оросить карон. Орошение полей идет успешно.—Бусьосты оросить карон азинлыко мынэ.

ОРУДИЕ, ср. 1. орудие. Артиллерийское орудие.—Артиллерийской орудие. 2. тйрлык. Сельскохозяйственные орудия.—Сельскохозяйственной тйрлыкёс.

ОРУДОВАТЬ 1. ужаны. Ты ловко орудуешь топором.—Тон усто ужаскод тйрен. Классовый враг орудет тайком.—Классовой тушмон лучшем ужа. 2. уже кутыны. Орудовать фактами.—Фактёсты уже кутыны (уже кутылыны).

ОРУЖЕЙНЫЙ оружейной.

ОРУЖИЕ, ср. оружие, кивалтос, пычал тйрлык.

ОРФОГРАФИЯ, ж. орфография (шонер гожьяськон правоос).

ОСА, ж. дурынчи.

ОСАДА, ж. осада. Осада города.—Городлы осада. Сидеть в осаде.—Осадаын пукуны.

ОСАДКИ зор-кот.

ОСАДНЫЙ осадной.

ОСВАИВАТЬ, ОСВОИТЬ 1. (валаса) уже кутыны. Освоить новую землю.—Выл музёбез уже кутыны. 2. валаны. Освоить правила арифметики.—Арифметикальсь правоосёс валаны.

ОСВЕЖИТЬ 1. чылкытатыны, чылкыт карыны, сайкытатыны. Освежить воздух.—Омырез чылкытатыны (чылкыт карыны). 2. выльдытыны. Освежить состав конисси.—Кониссилэсь составэз выльдытыны.

ОСВЕТИТЬ 1. югытаны, югыт карыны, югытатыны, югданы, югытмытыны Осветить свечой комнату.—Комнатаэз кйтылэн югытаны. 2. возматаны. Докладчик хорошо осветил вопрос о крестьянстве.—Крестьянство сярэс ужпумез докладчик умой возматыз.

ОСВОБОДИТЕЛЬ, м. мозмытысь, освободитель.

ОСВОБОДИТЬ 1. мозмытыны Освободили арестованного.—Арестованное мозмытызы. 2. бушатыны. Освободили квартиру.—Квартираэз бушатызы.

ОСВОБОДИТЬСЯ 1. мозмытскыны. Он освободился.—Со мозмытскиз. 2. бушаны. Освободилась квартира.—Квартира бушаз.

ОСВОБОЖДЕНИЕ, ср. 1. мозмытск. Освобождение крестьян от крепостной зависимости.—Крестьянтьёсты крепостной зависимостьлэсь мозмытон. 2. мозмытскон, мозмон. Он ждал своего освобождения.—Со витиз аслэсьтыз мозмытсконэз (мозмонэз). 3. бушатон. Освобождение квартиры.—Квартираэз бушатон.

ОСВОБОЖДЕННЫЙ, -ДЕН

1. мозмытэм. Освобожденный город.—Мозмытэм город. 2. мозмытэмын. Крепость освобождена.—Крепость мозмытэмын.

ОСВОИТЬ см. осваивать.

ОСЕДЛАТЬ энераны, оседлать карыны.

ОСЁЛ, м. осёл, ишак.

ОСЕННИЙ сйзыл. Осенний дождь—Сйзыл зор.

О'СЕНЬ, ж. сйзыл.

ОСЕРДИТЬ йыркур(о) карыны, вожпогытыны.

ОСЕРЕБРИТЬ азвесаы.

ОСИНА, ж. пипу.

ОСИРОТЕТЬ сирота кылышы, аксызмыны.

ОСКОЛОК, м. юдэс, осколок, чажен, чальдэт.

ОСКОРБИТЬ саятэмань, ултйяны, оскорбить карыны, мыскыл карыны, мыскылааны.

ОСЛАБЕВАТЬ, ОСЛАБЕТЬ лябомыны, лябзыны, катытэммыны.

ОСЛАБИТЬ лябомытыны, лябытыны, лябатыны.

ОСЛЕПИТЕЛЬНЫЙ малдымон, син палёмымон.

ОСЛЕПИТЬ 1. саятэммытыны, сукур карыны, саятэм карыны. Болезнь его ослепила.—Висён сое саятэм кариз. 2. палёмытыны. Она ослепила своей красотой.—Со ас чеберыыз палёмытыз.

ОСЛЕПНУТЬ саятэммыны, саятэм луыны, сукур луыны.

ОСЛОЖНЕНИЕ, ср. осложнение, секыт луон.

ОСЛОЖНИТЬ секыт карыны, осложнить карыны.

ОСЛОЖНИТЬСЯ секыт луыны, осложняться карысыкыны.

ОСМАТРИВАТЬ учкыны, учкылыны.

ОСМАТРИВАТЬСЯ эскерисыкыны, котрак учкыны.

ОСМЕЛИТЬСЯ дыстыны.

ОСМЕЯТЬ серекьяны, серем карыны.

ОСМОТР, м учкон, эскерон.

ОСМОТРЕТЬ лучкыны, эскерыны.

ОСМЫСЛИТЬ валаны. Не могу осмыслить его поступок.—Солэсь поступокэс валаны уг быгатысыкы.

ОСНОВА, ж. 1. основа. ВКП(б) выросла на основе рабочего движения из марксистских кружков и групп.—ВКП(б) будиз рабочей движенилэн основаэс вылын марксистский кружокъёсысь но группаосысь. 2. пыдэс. Заложигь основу дома.—Корка пыдэс инъяны.

ОСНОВАНИЕ, ср. 1. кылдытон. Год основания партии —Партиез кылдытон ар. 2. пыдэс. Дом на каменном основании.—Из пыдэс вылын корка. 3. основание. Политические надстройки над экономическим основанием. — Политической надстройкоюэс экономической основой вылын.

ОСНОВАТЕЛЬНО пыр-поч, умой-умой.

ОСНОВАТЬ инъяны, кылдытыны.

ОСНОВНОЙ основной.

ОСОАВИАХИМ (общество содействия обороне и авиационному и химическому строительству) Осоавиахим (оборонали но авиационной но химической строительстволы юрттон общество)

ОСОБЕННО 1. мукет, особенно. Он поет как-то особенно.—Со кыче ке мукет (особенно) кырза 2. тужгес (ик), уката. Особенно вкусный.—Тужгес (ик) чекыт.

ОСОБО 1. нимаз. Дом стоит особо.—Корка нимаз сылэ. 2. см. особенно 2.

ОСОБЫЙ 1. нимаз. Особый параграф.—Нимаз параграф. 2. особой. Особый отдел.—Особой отдел.

ОСОКА, ж. шаш, шашы.

ОСОТ, м. йоны.

ОСПА, ж. чача, поськы. Прибить оспу.—Чача поттыны, или: Поськы пуктыны (вандыны).

ОСТАВАТЬСЯ, ОСТАТЬСЯ кылыны.

ОСТАВИТЬ кельтыны.

ОСТАЛЬНОЙ кылем(ез).

ОСТАНАВЛИВАТЬ дугдытыяны, дугдытылыны.

ОСТАНАВЛИВАТЬСЯ дугдылыны.

ОСТАНОВИТЬ дугдытыны.

ОСТАНОВИТЬСЯ дугдыны.

ОСТАНОВКА, ж. дугдон.

ОСТАТОК, м. кылем(ез).

ОСТАТЬСЯ кылыны.

ОСТЕРЕГАТЬСЯ эскерсыкыны, эскерсыкыны, сак луыны, уталсыкыны.

ОСТОРОЖНО, ОСТОРОЖНЫЙ 1. эскерсыкы, лачмыт. Осторожный человек.—Эскерсыкыс адыны. 2. эскерсыкыса, лачмыт. Надо итти осторожно.—Эскерсыкыса мыныны кулэ.

ОСТРИГАТЬ 1. чышкыны. Остригать волосы. — Йырси чышкыны. 2. вандылыны. Остригать ногти — Гижыосты вандылыны.

ОСТРИЧЬ см. остригать.

ОСТРОВ, м. остров, шормуц.

ОСТРЫЙ 1. лэчыт. Острый нож.—Лэчыт пурт. 2. йылсо. Острая палка —Йылсо боды. 3. острый. Острый угол (в геометрии). Острой сэрэг (угол).

ОСТУДИТЬ сйатыны, кынтыны, кышмытыны.

ОСТЫВАТЬ, ОСТЫТЬ, ОСТЫНУТЬ 1. кышмыны. Земля остыла. — Музьем кышмыз. 2. сйаны. Чай остыл.—Чай сйаз.

ОСУДИТЬ 1. осудить карыны. Преступника осудили на 5 лет. — Преступникез 5 арлы осудить карыны. 2. лекатыны. Не осудите.—Эн лекаты.

ОСУШИТЬ куастыны.

ОСУЩЕСТВИТЬ быдстыны.

ОСЬ, ж. 1. черс, вамен пу, тингиля. Ось телеги.—Уробо черс. 2. ось. Ось симметрин.—Симметрилен осез.

ОТ 1. бордысь. От пола отскакивает мяч.—Пол бордысь шар палдэ. 2. дорысь(сен). Плывет от того берега.—Сопал ярдур дорысен уя. 3. -ысен. От Горького плыли на пароходе. — Горькийсен пароходэн мыиш. 4. -лясь. Средство от зубной боли.—Пинь висёнлясь амал.

ОТА'ВА, ж. нордй, нордос.

ОТБИВА'ТЬСЯ, **ОТБИ'ТЬСЯ** 1. отбиться карыськыны, мозмытськыны. Мы отбились от удара противника. —Ми противниклэн шуккетэзлясь отбиться карыським. 2. кылыны, люкыськыны. Я отбился от своих.—Асьмелэн'ёслэсь мон люкыськи.

ОТБИРА'ТЬ см. отобратъ.

ОТБИ'ТЬ 1. отбить карыны. Отбили атаку неприятеля.—Неприятельлясь атакаэз отбить карыны. 2. быдтыны. Отбить из грибов горечь.—Губиысь курытэ быдтыны. 3. шуккыны, сёсыртыны. Отбил руку в драке. — Жугыськыкуз кизэ шуккиз.

ОТБО'Й, м. отбой.

ОТБО'Р, м. 1. быр'ён. Отбор яблок.—Яблок'ёсты (ульмоосыз) быр'ён. 2. отбор. Естественный отбор.—Естественной отбор.

ОТБО'Р'С, м. куяськем, жуг-жаг.

ОТБО'СИТЬ 1. куштыны. Отбросить камень с дороги.—Сюрес вылысь изэз куштыны. 2. сэрпалтыны. Противника отбросили.—Противникез сэрпалтызы. 3. лэзыны (зыртыны). Он отбросил камень далеко.—Изэз со кыдэке лэзиз (зыртыз).

ОТБЫ'ТЬ 1. кошкыны. Делегаты отбыли в Москву.—Делегат'ёс Москвае кошкызы. 2. ортытыны. Отбыть военную службу. — Военной службаез ортытыны.

ОТВА'ГА, ж. отвга.

ОТВЕЗТИ' нушы.

ОТВЕРДЕ'ТЬ чурытомыны, чурт луыны.

ОТВЕРНУ'ТЬ беркытыны.

ОТВЕ'РСТИЕ, ср. пась.

ОТВЕ'РТКА, ж. отвёртка.

ОТВЕ'С, м. отвес.

ОТВЕ'СНЫЙ мец, мецак.

ОТВЕСТИ' 1. нушы. Ответить ребенка домой.—Пиналэз гуртэ нушыны. 2. палэнтны. Ответил от нехорошего разговора.—Умойтэм вераськонлэсь палэнтыз. 3. отвести карыны. Отвели его кандидатуру.—Солэсь кандидатураез отвести карыны (палэнтызы). 4. вис'яны (сётыны). Отвели участок земли под огород.—Бакча улэ музейем участок вис'яны (сётызы).

ОТВЕ'Т, м. ответ.

ОТВЕ'ТИТЬ 1. ответить карыны. Ответить на уроке.—Урокын ответить карыны. 2. ответ сётыны. Ты ответишь за это.—Тон со понна ответ сётод. 3. вазыны. На вопрос он ответил.—Так! —Юамлы со вазиз.—Озыл!

ОТВЕ'ТНЫЙ ответной.

ОТВЕ'ТСТВЕННОСТЬ, ж. ответственность.

ОТВЕ'ТСТВЕННЫЙ ответственной.

ОТВЕЧА'ТЬ 1. отвечать карыны. Отвечать на письма.—Письмоослы отвечать карыны. 2. тупаны. Отвечает потребностям.—Куляськон'ёслы тупа. 3. вераны. Тебя спрашивают — отвечай.—Тынэсьтыд юало —вера.

ОТВО'Д, м. 1. нуон. Отвод детей в школу.—Пинал'ёсты школае нуон. 2. вис'яны, сётон, вандон. Отвод земельного участка школе.—Музейем участок(ез) школалы вандон (сётон). 3. отвод. Кандидатуре дали отвод.—Кандидатурылы отвод сётызы. 4. Для отвода глаз.—Сип п'бёт (п'бян) понна.

ОТВОЕВА'ТЬ 1. берлянь, басётыны. Войска отвоевали крепость. — Войскоос крепостез берлянь басётызы. 2. воевать карыны. Три года они отвоевали.—Куинь ар соос воевать карыны.

ОТВОЗИ'ТЬ 1. нуллыны, ворттыны. Отвозить навоз на поле.—Лудэ кыед нуллыны. 2. нуллыса (ворттыса) быдтыны. Отвозили весь навоз.—Вань кыедэз нуллыса быдтызы.

ОТВОРИ'ТЬ устытыны.

ОТВЯЗА'ТЬ пертыныны.

ОТВЯЗА'ТЬСЯ 1. пертыськыныны.

Веревка отвязалась.—Гозы пертчись-кяз. 2. мозмыны, мозмытскыны. Я кое-как отвязался. — Мон мырдэм мозми (мозмытски).

ОТГАДАТЬ тодыны, валаны.

ОТГОНЯТЬ улляны, лобатыны, тузыны.

ОТГОРОДИТЬ 1. кенераны. Отгородить участок земли.—Музъем участокез кенераны. 2. висъяны. **Надо отгородить комнату.**—Комнатаез висъяны кулэ.

ОТДАВАТЬ 1. сётъяны, сётылыны. Книги надо отдавать обратно. Книгаосты берлянэ сётъячы кулэ. 2. зын пақыны (кылйськыны). От него отдаёт водкой.—Солэсь вина зын паке (кылйське).

ОТДАВАТЬСЯ сётскыны, сётскылыны.

ОТДАЛИТЬ 1. палэнтыны. Отдали лампу от глаз.—Лампаез синьёслэсь палэнтэ. 2. кыдэке карыны. Зачем отдалил нашу встречу?—Малы кыдэке карид асьмелэсь пумыськонмес?

ОТДАТЬ сётныны. Отдали книгу в библиотеку.—Книгаез библиотекаез сётйзы.

ОТДЕЛ, м. отдел, люкет.

ОТДЕЛЕНИЕ, ср. 1. люкоп, висъян. Отделение церкви от государства.—Черкез государство бордысь люкоп (висъян). 2. висъяськон. Отделение слюны из желез.—Железаосысь дьлды(лэн) висъяськон(эз). 3. отделение. Командир отделения.—Отделенилэн командирез.

ОТДЕЛИТЬ люкыны, висъяны.

ОТДЕЛИТЬСЯ люкиськыны, висъяськыны.

ОТДЕЛЬНО нимаз, яна. Он живёт отдельно.—Со нимаз (яна) улэ.

ОТДЕЛЬНЫЙ нимаз. Ему дали отдельную комнату.—Солы нимаз комната сётйзы.

ОТДЕЛЯТЬ 1. люкылыны, висъяллыны. Он отделял мясо от кости.—Со люкылйз (висъяллыз) лы бордысь силъээ. 2. висъяны. Грань отделяет одно поле от другого.—Грань одйгээ бусыез мукетызлэсь висъя.

ОТДИРАТЬ кесяны, кесяллыны.

ОТДОХНУТЬ шутэтскыны, ялкарны, чьдэтскыны.

ОТДЫХ, м. шутэтскоп, ялкарон.

ОТДЫХАТЬ шутэтскыны, ялкарны.

ОТДЫХАЮЩИЙ шутэтскись.

ОТЁК, м. пыктос, тёрнам.

ОТТЕПЛЕНИЕ, ср. шуньтан, шунтон.

ОТЕПЛИТЬ шунтыны, шуньт карыны.

ОТЕЦ, м. бубы, атай, айы, дядя.

ОТЕЧЕСТВО, ср. отечество.

ОТЗЫВ, м. 1. отзыв. Дать отзыв о работе.—Уж сярэсь отзыв сётгыны. 2. куара. Не слышно из-за двери отзыв.—Ос сьбрысь куара уг кылйськы. 3. верам. По отзывам товарищей.—Эшгёслэн верамзыя.

ОТКАЗ, м. 1. отказ. Он получил отказ.—Со отказ басьтйз. 2. куштйськон. Отказ от вредной привычки.—Вредной сямлэсь куштйськон. 3. До отказа.—Пачылмымон.

ОТКАЗАТЬ отказать карыны, отказатьны.

ОТКАЗАТЬСЯ 1. отказать карыськыны. Отказаться от предложения.—Предложенилэсь отказать карыськыны. 2. куштйськыны. Я отказался от курения.—Мон кысқонлэсь куштйськы.

ОТКАЛЫВАТЬ пильылыны, чальдытъяны.

ОТКЛОНИТЬ палэнтыны. Изменение погоды отклонило стрелку барометра.—Куазьлэн воштйськемез палэнтйз барометрлэсь стрелкаез Отклонить просьбу.—Куриськонэз отклонить карыны.

ОТКОЛОТЬ 1. пильыны, куалдытыны, чальдытыны. Отколоть щепку.—Шелеп пильыны (куалдытыны, чальдытыны). 2. басьтыны. Отколоть булавку.—Булавкаез басьтыны (дйсь бордысь).

ОТКОРМИТЬ сюдыны, куайытыны, чебермытыны.

ОТКОС, м. бам борд. Откос холма.—Гурезь бам борд.

ОТКРЕПИТЬ 1. люкыны, мозмытыны. Открепить стулья друг от друга.—Пуконаёсты оgez бордысь оgez люкыны (мозмытыны). 2. открепить карыны. Открепить от места.—Месгком бордысь открепить карыны.

ОТКРОВЕННО меёак, откровенно.

ОТКРОВЕННЫЙ 1. шара. Откровенный человек.—Шара адями. 2. меёак. Откровенный разговор.—Меёак (шара) вераськон.

ОТКРЫВАТЬ устьылыны, устьыны.

ОТКРЫВАТЬСЯ устьыськылыны, устьыськышы.

ОТКРЫТИЕ, ср. 1. устьон. Открытие выставки.—Выставкаез устьон. 2. открытие. Ученый сделал открытие.—Ученой лэсьгиз открытие.

ОТКРЫТКА, ж. открытка.

ОТКРЫТЫЙ, -РЫТ 1. устьэм. Открытая дверь.—Устьэм ёс. 2. шара, паськыт. Открытая степь.—Шара (паськыт) степь. 3. открытой. Открытое партсобрание.—Открытой партсобрание. 4. мёчак. Открытый разговор.—Мёчак вераськон. 5. устьэмын. Дверь открыта.—Ёс устьэмын.

ОТКРЫТЬ 1. устьыны. Открыть окно.—Укнуое устьыны. 2. пась карыны (кельтыны). Открыть фронт.—Фронт пась карыны (кельтыны). 3. шараны. Он открыл заговор.—Со заговорез шараяз. 4. сткрыть карыны. Открыли новую планету.—Выль планета открыть карыны. 5. вераны. Открой всю правду.—Вера вань шонерэз.

ОТКРЫТЬСЯ устьыськыны.

ОТКУДА кытысь.

ОТКУСИТЬ куртчыны, куртчыса люкыны.

ОТЛЕТ, м. лобэон, лобон.

ОТЛЕТЕТЬ 1. лобэыны. Самолёт отлетел.—Самолёт лобэиз. 2. палдыны, пештыны. Мяч отлетел от стены.—Шар борд бордысь палдэиз (пештэиз).

ОТЛИТЬ кыстыны.

ОТЛИЧАТЬСЯ пёртэм (мукет) луыны.

ОТЛИЧНИК, м. отличник.

ОТЛИЧНО 1. отлично. Учится на отлично.—На отлично дышетске. 2. туж умой. Отлично я это знаю.—Мэн сое туж умой тодэсько. 3. пёртэм. Он отлично шагает от других.—Со мукетэсьзылэсэ пёртэм вавышъя.

ОТЛОГИЙ нялмыт, ууланес.

ОТЛОМАТЬ чыгыны, чыгыны, тьялтыны.

ОТЛОМИТЬ см. отломать.

ОТМАЛЧИВАТЬСЯ чалымыт улыны, шын улыны, куаретытэк улыны.

ОТМЕНА, ж. отменить карон, вонгон

ОТМЕНИТЬ, ОТМЕНЯТЬ воштыны, отменить карыны.

ОТМЕРИТЬ мертны.

ОТМЕНИТЬ 1. чужыны. Отнести мусор с дорожек.—Сюресъёс выльсь жагез чужыны. 2. чужыса куштыны. Надо отнести из теории всё, что противоречит принципам диалектического материализма.—Теорыньсь чужыса куштоно ванъэз, ма пумит луэ диалектической материализмээн принципэсьзылы.

ОТМЕНИТЬ пусыны. Сейсмограф отметил землетрясение.—Сейсмограф пусылэ землетрясениэз. Отменить брёвна.—Коръёсты пусыны. Отметить приход на собрание.—Собрание лыктэмэз пусыныны.

ОТМЕТКА, ж. 1. пусэён. Отметка опоздавших.—Верэ кылемъёсты пусэён. 2. отметка. У него различные отметки.—Солэн отметкаосыз отличноесь. 3. пус. Отметки на дровах.—Пу вылын пусэёс.

ОТМЕЧАТЬ пусылыны, отмечать карыны.

ОТМИРАНИЕ, ср. бырон. Отмирание государства при полном коммунизме.—Полной коммунизм дыръя государствоэн быронэз. Отмирание старых обычаев.—Вуж сямъёслэн быронзы.

ОТМОКНУТЬ котмыны, шоремыны.

ОТМОРОЗИТЬ кынтыны, кымматыны.

ОТМЫВАТЬ, ОТМЫТЬ 1. миськыны. Отмыть руки.—Кысты миськыны. 2. гылыны. В половодье отмыло берег.—Тудву дыръя ярдурез гылтэиз.

ОТНЕСТИ 1. нуыны. Отнести деньги в сберкассу.—Коньдонэз сберкассасе нуыны. 2. пыртыны, борды карыны. К какому стилю отнести произведение?—Кыче стиле пыртоно (стиль борды кароно) произведенийэз?

ОТНИМАТЬ см. отнять.

ОТНОСИТЕЛЬНО 1. относительно. Работа идет относительно хорошо.—Уж относительно умой мынэ. 2. сярэсь, пумысь. Относительно занятий ничего не известно.—Занятиос сярэсь (пумысь) номыр тодмо ёвёл.

ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ относительноной.

ОТНОСИТЬ 1. нуллыны. Нужно ли относить книги домой?—Кулэ-а гуртэ книгаосты нуллыны? 2. борды

карыны. Он относил этого писателя к реалистам. — Та писателез реалытёс борды карылыз, или: Та писателез со реалист шуылыз.

ОТНОСИТЬСЯ 1. учкыны. Как ты относишься к этому делу?—Та уж шоры кыззы тон учиньскод? 2. пырыны. К какому классу относишься?—Кыче классэ пырыскод?

ОТНОШЕНИЕ, ср. 1. отношение. Хорошее отношение к детям.—Пи-нальсезлы умой отношение. Напишите отношение.—Отношёние гожтэ. 2. кусып (возён). Каковы у вас отношения?—Кыче тылад кусыпты (кусып возёнды)? 3. ласынь. В этом отношении.—Та ласынь. Во всех отношениях.—Котыгуд ласынь.

ОТНЫНЕ та дырысен.

ОТНЮДЬ чик, чик по

ОТНЯТЬ басытныны, кужмысь басытныны, таланы.

ОТОБРАЖЕНИЕ, ср. 1. возматон. Отображение жизни в литературных произведениях.—Литературных произведенийсын улонэз возматон. 2. отображение. Теория отображения.—Отображение сырыс теория.

ОТБРАЗИТЬ возматаныны.

ОТОБРАТЬ 1. басытныны, кужмысь басытныны. Отобрали входные билеты.—Пырон билетёсты бастызы. 2. бырыныны. Отобрать самых лучших.—Самой умойсезэ бырыныны. 3. Отобрать насильно.—Таланы.

ОТОВСЮДУ котыкылысь.

ОТОГНАТЬ 1. улляны. Отогнать собаку.—Пунаез улляны. 2. пöзтыны. Отогнать скипидар.—Скипидар пöзтыныны.

ОТОГРЕВАНИЕ, ср. шунтоп, шунатон.

ОТОГРЕВАТЬ, ОТОГРЕТЬ шунтыны, шунатыны.

ОТОДВИГАТЬ, ОТОДВИНУТЬ палэнтныны, вырзтыныны.

ОТОЗВАТЬ 1. ёгыныны. Отозвать в сторону для разговора.—Вераськыны понна палэнэ ёгыныны. 2. отозвать карыны. Отозвали посла.—Посолэз отозвать карыны.

ОТОЙТИ 1. палэнскыныны. Я отошел от опасного места.—Кышкыт интыысь мон палэнски. 2. кошкыныны. Поезд отошел в три часа.—Поезд кошкыз кунынь часын. 3. люкиськыныны. Штукатурка отошла от стены.—Штукатурка борд бордысь люкиськиз. 4. ортчыныны. Лето отошло.—Гужем ортчиз.

ОТОМСТИТЬ отомстить карыны, берманьэз берыктыны, вохпотоноэз уськытыны, йыркурез лэзыныны.

ОТОРВАТЬ 1. ишкалтыныны. Оторвать цветок.—Сяська ишкалтыныны. 2. кесыныны. Оторвать лист из блок-нота.—Блок-нотысь листсэ кесыныны. 3. локыныны. Оторвать от работы.—Уж бордысь локыныны.

ОТОРВАТЬСЯ 1. ишкалскыныны. Пуговица оторвалась.—Бирды ишкалскыныны. 2. локиськыныны. Не может оторваться от книги.—Книга бордысь локиськыныны уг быгаты.

ОТОСЛАТЬ усьтыныны.

ОТОЩАТЬ восьмыныны, начармыныны, куасьмыныны, чнедыныны

ОТПАСТЬ 1. усьтыныны. Ручка от двери отпала.—Ос кал усиз. 2. локиськыныны, кирганыны. Он отпал от семьи.—Со семьяез бордысь локиськиз. 3. бырыныны. Желание отпало.—Мылкыд бырыз.

ОТПЕРЕТЬ усьтыныны.

ОТПЕЧАТАТЬ 1. печатать карыныны, печатаныны. Отпечатать книгу.—Книга печатаныны. 2. отпечатать карыныны, усьтыныны. Отпечатать комнату.—Комнатаез отпечатать карыныны (усьтыныны).

ОТПИРАТЬ усьяныны, усьтыныны, усьтылыныны.

ОТПИРАТЬСЯ сеськыныны, таниськыныны. Не отпирайся от своих слов.—Эн сеськыныны.

ОТПЛЫТЬ уяса кошкыныны, кошкыныны.

ОТПОР, м. отпор, пезьдэт. Врагу даг отпор.—Тушмонлы отпор (пезьдэт) сётыныны.

ОТПРАВИТЬ келяныны, лэзыныны.

ОТПРОСИТЬСЯ куряськыныны, юаськыныны.

ОТПРЯЧЬ юськыныны.

ОТПУГИВАТЬ, ОТПУГНУТЬ кышкатыныны, курдатныны.

ОТПУСК, м. 1. отпуск. Очередной отпуск летом.—Гужем очередной отпуск. 2. лэзён. Отпуск товаров из магазина.—Магазиньысь товарёс лэзён.

ОТПУСКАТЬ лэзылыныны, лэзыныны, мозмытъяныны.

ОТПУСТИТЬ лэзыныны.

ОТРАБОТАТЬ ужаныны, ужаса тырмытыныны (бьдэстыныны).

ОТРАВИТЬ отравить карыныны.

ОТРАЗИТЬ 1. отразить карыныны. Отразили нападение.—Нападениеэз отразить карыныны. 2. возматаныныны.

Зеркало отразило лицо.—Сивучкой ымнырез возматъиз. Газета правильно отразила события.—Событносты газета шонер возматъиз.

ОТРАСЛЬ, ж. отрасль, люкет.

ОТРАСТИ' будыны.

ОТРАСТИТЬ будэтыны; лэзыны (о бороде).

ОТРЕЗ, м. 1. вандон. Место отреза.—Вандон инты. 2. отрез, кесэг. Отрез на костюм.—Костюмлы отрез (кесэг).

ОТРЕЗАТЬ 1. вандыны. Семь раз примерь, а один отрежь.—Сизым пол мерта, а одйг пол ванды. 2. шорыны (о хлебе). Он отрезал кусок хлеба.—Со нянь юдэс шориз. 3. уретыны. Войска отрезала путь противника.—Войскоос противник-лэсь сюрессэ уретъизы. 4. висьяны, локыны. Отрезать противника от базы.—Противникез базаэзлэсь висьяны (локыны).

ОТРЕЗОК, м. 1. юдэс. Отрезок холста.—Дэра юдэс (кесэг). 2. отрезок. Земельные отрезки.—Музъем отрезокъёс. 3. люкет. Отрезок линии.—Линиялэн (гожлэн) люкетэз.

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ отрицательной.

ОТРИЦАТЬ отрицать карыны.

ОТРУБИТЬ чогыны, коралтыны.

ОТРЫВ, м. 1. кесён. Место отрыва на квитанции.—Квитанция вылын кесён интыез. 2. люкиськон. Отрыв от масс.—Массаослэсь люкиськон.

ОТРЫВАТЬ 1. ишканы, ишкыны. Отрывать цветы.—Сяська ишкыны. 2. кесяны. Отрывать листки от календаря.—Календарьлэсь листъёссэ кесяны. 3. люкыны. Отрывать от знакомых.—Тодмоослэсь люкыны.

ОТРЫВОК, м. отрывок, люкет.

ОТРЯД, м. отряд.

ОТРЯХНУТЬ курткины, сязъялтыны.

ОТСЕВ, м. 1. пужнон. Отсев со-ра от муки.—Пызълэсь жагэз пужнон. 2. отсеб. Отсев с курсов.—Курсьсе отсеб.

ОТСЕЧЬ чогыны, чогыса куштыны.

ОТСКОЧИТЬ 1. тэтчыны. Кузнечик отскочил далеко.—Зоз кыдэке тэтчиз. 2. палдыны. Мяч отскочил от стены.—Шар борд бордысь палдъиз.

ОТСОУХНУТЬ куасьмыны.

ОТСРОЧИТЬ 1. бере кельтыны. Отсрочить поездку в Москву.—Москвас ветлонэз бере кельтыны. 2. отсрочить карыны. Отсрочить удостоверение.—Удостоверениез оісрочить карыны.

ОТСТАВИТЬ 1. палэнтыны, воштыны. Отставить стол от окна.—Жёкез урно дорьсь палэнтыны (воштыны). 2. куштыны, мозмытыны. Его отставили от должности. — Сюе должностъсьэтыз куштъизы (мозмытъизы). 3. Отставиты!—Отставиты!

ОТСТАВКА, ж. отставка.

ОТСТАИВАТЬ понна сыллыны. Я отстаиваю свои слова — Мон ас кылъёсь понна сылъёско.

ОТСТАЛЫЙ бере кылем.

ОТСТАТЬ 1. бере кылыны, кылыны. Он отстал от товарищей.—Со эшъёсызлэсь бере кылъиз. Я отстал от поезда.—Мон поездлэсь кылы. 2. локиськыны. Обложка отстала от книги.—Книгалэсь обложкаез локиськыз.

ОТСТРАНИТЬ палэнтыны.

ОТСТУП, м. отступ.

ОТСТУПАТЬ чигнаны, отступать карыны.

ОТСТУПИТЬ 1. чигнаны, берлань кариськыны. Он отступил на шаг.—Со одйг вамышы чигназ (берлань кариськыз). 2. отступать карыны, чигнаны. Войска противника отступили.—Противниклэн войскоосыз чигназы (отступиты карызы). 3. куштъськыны. Он отступил от своих требований.—Со ас требованияосызлэсь куштъськыз. 4. палэнскыны. Отступить от темы доклада.—Докладлэн темаэзлэсь палэнскыны.

ОТСЫЛАТЬ ыстылыны, ыстыны.

ОТСЫРЕТЬ котмыны, нуромыны, мускытыны.

ОТСЫХАТЬ куасьмыны, куасьмылыны.

ОТСЮДА 1. татысен. Отсюда видны красивые горы.—Татысен адско чебересь гурезъёс. 2. татысь. Отсюда ушел.—Татысь кошкыз.

ОТТАЩИТЬ палэнтыны, палэнэ нушыны, палэнэ карыны.

ОТТАЯТЬ 1. шуаны. Снег оттаял.—Лымы шуназ. 2. сылмыны. Сахар оттаял.—Сахар сылмаз.

ОТТЕНОК, м. отенок, тус.

ОТТИСК, м. оттиск.

ОТТОЛКНУТЬ 1. донгыны. Его

оттолкнули.—Сое донгизы. 2. палэптыны. Он оттолкнул от себя знакомых.—Со ас бордысытыз палэпгиз тодмоосса.

ОТТОЧИТЬ шерыны, лэчыт карыны.

ОТТУДА 1. отысь. Откуда ветер, оттуда и дождь.—Кытысь төл, отысь ик зор. 2. отысен Сядьте туда, оттуда виднее.—Отчы пуксе, отысен адскегес.

ОТТЯНУТЬ 1. кыскыны. Оттянуть веревку в сторону.—Гозыс палэпэ кыскыны. 2. дегатыны, бере кельтыны. Оттянуть отъезд в деревню.—Гурта кошконэз жегатыны (бере кельтыны).

ОТУЧИТЬ куштиськытыны. Его отучили курить.—Сое кысконлэсь куштиськытызы.

ОТХОД, м. 1. кошкон. Отход поезда.—Поезд кошкон. 2. палэпскон. Отход от своей теории.—Ас теориедлэсь палэпскон.

ОТХОД кылем-мылемъёс. Отходы промышленности.—Промышленностьлэн кылем-мылемъёсыз.

ОТХОДИТЬ 1. палэпскыны. Он постепенно отходил с места.—Со интысытыз каньылла палэпскыз. 2. утылтыны. Мать отходила больного сына.—Висис пизэ мумиз утылтыз (бурмытыз).

ОТЧАЯННЫЙ сьбэртэм (тупыгтэм) сэзэ, тышпэм-дургэм, отчаянной.

ОТЧЕГО' малы, ма сэрен.

ОТЧЕСТВО, ср. отчество, бубы ним, атай ним.

ОТЧЕТ, м. отчет.

ОТЧЕТНЫЙ отчетной.

ОТЧИСЛИТЬ 1. сётыпы, висъяны. Отчислить часть заработной платы на путевку.—Уждунлэсь ог люкетэс путёвкалы сегыны (висъяны). 2. мозмытыны. Его отчислили от должности.—Сое должностысытыз мозмыттызы.

ОТЧИСТИТЬ 1. сузяны. Отчистить грязь от пальто.—Пальто бордысь кырсысэ сузяны. 2. чылкыт карыны. Отчистить чашку.—Тусытыз чылкыт карыны.

ОТЧИТАТЬСЯ отчет лэсьтыны, отчитаться кариськыны.

ОТШАТНУТЬСЯ шонскыны, палэпскыны.

ОТЪЕЗД, м. кошкон.

ОТЪЕХАТЬ кошкыны. Мы отъе-

хали от деревни па три километра.—Ми гурт дорысь кушны километр кеме кошкым.

ОТЫСКАТЬ шедьтыны.

ОТЯЖЕЛЕТЬ секытомыны, секыт луыны, секытаны; котаны (в смысле забеременеть).

ОФИЦЕР, м. офицер.

ОФИЦИАЛЬНЫЙ официальной.

ОФИЦИАНТ, м. официант (столовойн снон сётъясь).

ОФОРМЛЯТЬ оформлять карыны.

ОХАРАКТЕРИЗОВАТЬ характеризовать карыны, характеристика сётыны.

ОХАТЬ жуштыны, лулскылыны.

ОХАЯТЬ курланы, урод карчыны

ОХВАТ, м. 1. охват. Стопроцентный охват подпиской на заем.—Заёмлы гожконэн сю процентъем охват. 2. котыртоп. Охват прогивника с флангов.—Противникес флангъёс ласянь котыртоп.

ОХВАТИТЬ 1. охватить карыны.

Охватить подпиской на заем.—

Заёмлы гожконэн охватить карыны.

2. зыгыртыны, кутыны. Охватил он

руками бревно.—Кпосыныз со корез зыгыртыз.

3. котыртыны. Охватил он

шею шарфом.—Со чыгытыз шарфен

котыртыз. 4. басътыны. Озноб

охватил все тело.—Юзыркезьыр

быдэс выльтырэз басътыз

ОХОРОШИТЬ, ОХОРАШИВАТЬ

умоатыны, умогъяны

ОХОТА, ж. 1. пёйшуран, нюлэскан,

охотничать карон. Охота на волков.—

Кнонъёс вылэ охотничать карон

(пёйшуран). 2. мылкыд.

Большая у него охота к учению.—

Бадзым солэн мылкыдыз дышетскыны.

ОХОТИТЬСЯ пёйшураны, нюлэсканы,

охотиться карискыны.

ОХОТНИК, м. 1. охотник, пёйшурась,

нюлэскасэ. Охотник поймал волка.—

Охотник кнонэз кутыз. 2. мылкыдо.

Он охотник ходить за грибами.—

Губи понна ветлыны со мылкыдо

ОХРАНА, ж. 1. возман. Охрана лесов.—

Нюлэсэсты возман. 2. охрана. Фабричная охрана.—

Фабричной охрана.

ОХРАНИТЬ см. охранять.

ОХРАНКА, ж. охранка (тайной

полиция).

ОХРАНЯТЬ возманы.

ОХРИПЛЫЙ базырес, сюгдэм,

чугдэм.

ОЦЕНИТЬ оценить карыны, дуъяны, дун пуктыны. Оценить дом. — Коркаез оценить карыны (дуъяны).

ОЦЕПИТЬ котыртыны.

ОЧАГ, м. 1. уюг. Кухонный очаг. — Кухонной уюг. 2. кутскоиниты, очаг. Очаг заразы. — Заразыдан кутскоин нитыез.

О'ЧЕНЬ туж, лекос, ортчыт, укыр.

ОЧЕРЕДНОИ очередной.

О'ЧЕРЕДЬ, ж. очередь. Но: В первую очередь. — Нырысь ик.

О'ЧЕРК, м. очерк.

ОЧЕРКИСТ, м. очеркист (очерк гоъъясь).

ОЧИСТИТЬ 1. сузяны, чылкыт карыны. Очистить двор. — Азбарез сузяны (чылкыт карыны). 2. очистить карыны. Очистить партию от ненадежных элементов. — Партиез осконтэм элементъёслэсь очистить карыны. 3. бушатыны. Жильцы очистили помещенне. — Улысьёсыз помещеннез бушатызы. 4. тазатыны.

Очистить семена. — Кидысэ тазатыны.

ОЧИСТКА, ж. 1. сузян, чылкыт карон. Очистка двора. — Азбарез сузян (чылкыт карон). 2. чисить карон. Очистка партии от враждебных элементов. — Враждебной элементъёслэсь партиез чисить карон. 3. бушатон. Очистка помещения. — Помещеннез бушагон. 4. тазатон. Очистка семян. — Кидысэ тазатон.

ОЧКИ' очки, кызык, няяла син.

ОЧНУТЬСЯ сайканы.

ОШИБИТЬСЯ янгышаны, ошибиться карысыканы, ошибка лэстыны, алдасыканы, поъсыканы.

ОШИБКА, ж. ошибка, янгыш.

ОШИБОЧНЫЙ ошибочной, янгышо.

ОШТРАФОВАТЬ штрафовать карыны.

ОЩУТИТЬ шбдыны.

ОЩУЩЕНИЕ, ср. шбдон, ощущение.

П

ПАВИА'Н, м. павиан (обезьяна).

ПАВИЛЬО'Н, м. павильон.

ПАВЛИ'Н, м. павлин.

ПА'ВОДОК, м. тудву, тымыськем ву.

ПА'ДАЛЬ, ж. шбй, кулэм шбй. Над падалью летают черные вороны. — Шбй вадсып събд кырныжъёс лобало.

ПА'ДАТЬ 1. усыны, усылыны. Падать с лошади. — Вал выльсь усыны. 2. бырыны. От разных болезней скот стал падать. — Пбртэм впсёнъёслэсь пуло бырыны кутскиз. 3. сиыны, кулэмыны. Температура начинает падать. — Температура (ез) сиыны (кулэмыны) кутске.

ПАДЕ'Ж, м. падеж. Именительный падеж. — Именительной падеж.

ПАДЕ'Ж, м. бырон, кулон.

ПА'ДЧЕРИЦА, ж. сюрныл.

ПАЕВО'И паевой.

ПАЕК, м. паёк.

ПАЗ, м. паз

ПА'ЗУХА, ж. пн. Он засунул руку за пазуху. — Со кызэ пияз донгиз.

ПАЙ, м пай.

ПАЙЩИК,¹ м. пайщик. Он был пайщиком кооперативного товарищества. — Кооперативной товариществолэй пайщикез со вал.

ПАЙЩИК,² м. паять карпсы (от слова паять).

ПАКЕТ, м. пакет.

ПА'КЛЯ, ж. пыша куж, пакля, вачар куж.

ПАКОВАТЬ биныны, керттылыны, паковать карыны.

ПА'КОСТИТЬ пакостить карыны, саптаны, наштаны.

ПАКТ, м. пакт.

ПАЛА'ТА, ж. палата.

ПАЛА'ТКА, ж. палатка.

ПАЛА'Ч, м. палач, курадзйтйсь.

ПАЛА'Ш, м. палаш, сабля.

ПАЛЕНЫЙ чушкам, пыже.

ПА'ЛЕЦ, м. чиньы. Указательный палец. — Азычыны. Средний палец. — Шорчиньы. Безымянный палец. — Нимтэм чиньы. Палец большой. — Пблы.

ПАЛИСА'ДНИК, м. палисадник, сад кемер.

ПАЛИТЬ¹ 1. чушканы. Палить голову, ноги. — Йыр-пыд чушканы. 2. сутыны. Палить солому. — Куроез сутыны. 3. пыжыны. Солнце палит нестерпимо. — Шунды чидантэм пыже.

ПАЛИТЬ² ыбылыны. Палить из пушки. — Пушкаен ыбылыны.

ПА'ЛКА, ж. бодл, шальы.

ПА'ЛОЧКА, ж. 1. векчи боды,

яңчи боды. Деревянная палочка. —
 Шу боды. 2. палочка. Туберкулез-
 ная палочка. Туберкулез(ной) па-
 лочка.

ПАЛУБА, ж. палуба (парсходын)

ПАЛЬМА, ж. пальма (будос).

ПАЛЬТО, ср. пальто.

ПАМФЛЕТ, м. памфлет (кинлы
 ке яке малы ке пумит лэчыт гож-
 тэм произведение).

ПАМЯТЛИВЫЙ йырсаэ.

ПАМЯТНИК, м. памятник.

ПАМЯТНЫЙ нуонтэм, кема ну-
 онтэм

ПАМЯТЬ, ж. 1. йырсаэ. У него
 хорошая память.—Солэн йырсаэз
 умой. 2. тодэваён. Сохранилась па-
 мять о нем—Сое тодэваён татчыозь
 кылыз.

ПАН, м. пан.

ПАНИКА, ж. паника, кышкан.

ПАНИКЕР, м. куалектысь, пани-
 кёр, кышкась сюлэм.

ПАНИЧЕСКИЙ 1. панической,
 кышкась, куалектысь. Панические
 настроения.—Панической мылкыд.
 Панический человек.—Кышкась адя-
 ми.

ПАНСКИЙ панской.

ПАНТАЛОНЫ панталон, ул'ыш-
 тан, штани.

ПАНТЕРА, ж. пантера (жочыш
 тусьем бадзьм сосье).

ПАНЦЫРНЫЙ 1. панцырной.
 Панцырные доспехи.—Панцырной
 выдйсь. 2. сюрмем. Панцырный по-
 кров черепах—Черепехаослэн сюр-
 мем куэз.

ПАНЦЫРЬ, м. 1. панцырь. Одеж-
 да из панцыря.—Панцырьлэсь дйсь.
 2. сюрмем ку. Панцырь черепахи.—
 Черепahalэн сюрмем куэз.

ПАПА, м. айы, бубы, атай, папа
 (об отце).

ПАПА,² м. папа. Римский папа.—
 Римской папа.

ПАПАХА, ж. папаха, ызы.

ПАПИРОСА, ж. папирос.

ПАПКА, ж. папка. Папка для
 бумаг.—Бумага возён папка.

ПАПОРТНИК, м. турикук, ки-
 кы нбёл.

ПАР,¹ м. пар, бус. Водяной пар.—
 Ву пар (бус).

ПАР,² м. пар, съёд бусы, гужем
 гырон. Пахота пара—Пар гырон,
 или: Му тйял.

ПАРА, ж. 1. пар(а). Пара лоша-
 дей.—Пар(а) вал. 2. куз. Пара са-
 ног.—Одйг куз сапег. 3. кыкен-кы-

кен, парен. Гуляют парами.—Кыкен-
 кыкен (парен) гулять каро.

ПАРАГРАФ, м. параграф.

ПАРАД, м. парад.

ПАРАДНЫЙ парадной, чебер,
 шулдыр.

ПАРАДОКС, м. парадокс (огъя
 тупаткем (дуксем) малпанлы чутрак
 пумит лувсь маке).

ПАЗИТ, м. паразит, дась сн-
 ысь.

ПАЗИТИЗМ, м. паразитизм.

ПАЗИТИЧЕСКИЙ паразитиче-
 ской.

ПАРАЛИЧ, м. паралич, коскан.

ПАРАЛЛЕЛЬ, ж. параллель.

ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ параллельной,
 валлин, чурин.

ПАРАШЮТ, м. парашют.

ПАРАШЮТИЗМ, м. парашютизм

ПАРАШЮТИСТ, м. парашютист.

ПАРАШЮТНЫЙ парашютной.

ПАРЕНЬ, м. егип пи, пи.

ПАРИ' эчешон, пари.

ПАРИК, м. парик (юри лэсьтэм
 искусственной йырси).

ПАРИКМАХЕР, м. парикмахер.

ПАРИКМАХЕРСКИЙ парикмахер-
 ской.

ПАРИТЬ 1. парыны, алляны.
 Парить венником.—Веникен парыны
 алляны). 2. парить карыны. Парить
 белье.—Бельеэз (дйськутэз) парить
 карыны.

ПАРИТЬ² пар гырыны, пар улэ
 кельтыны. Парить землю.—Пар гы-
 рыны, или: Музьемез пар улэ кель-
 тыны.

ПАРИТЬ³ поръяны. Самолёт па-
 рят в воздухе.—Самолёт омырын
 поръя.

ПАРИТЬ² пар лэзыны. Котел
 парят.—Пурты пар лэзе.

ПАРИТЬСЯ париськыны. Парить-
 ся венником.—Веникен париськыны.

ПАРК, м. парк.

ПАРКЕТ, м. паркет (чебер'ям
 пол).

ПАРЛАМЕНТ, м. парламент.

ПАРЛАМЕНТАРИЗМ, м. парла-
 ментаризм.

ПАРЛАМЕНТАРНЫЙ парламен-
 тарной.

ПАРНИК, м. парник, быреч, ро-
 сада, йыгдос.

ПАРТБИЛЕТ (партийный билет),
 м. партбилет (партийной билет).

ПАРТИЕЦ, м. партиец.

ПАРТИЗАН, м. партизан.

ПАРТИЗАНСКИЙ партизанской.

ПАРТИЗА'НЩИНА, ж. партизанщина.

ПАРТИ'ЙНОСТЬ, ж. партийность.

ПАРТИ'ЙНЫЙ партийной.

ПАР'ТИЯ, ж. партия.

ПАРТКО'М (партийный комитет), м. партком (партийной комитет).

ПАРТКОНФЕ'РЕНЦИЯ (партийная конференция), ж. партконференция (партийной конференция).

ПАРТНЁР, м. партнёр, эш.

ПАРТО'РГ (партийный организатор), м. парторг (партийной организатор).

ПАРТРАБО'ТА (партийная работа), ж. партработа (партийной уж).

ПАРТСЪЕ'ЗД (партийный съезд), м. партсъезд (партийной съезд).

ПА'РУС, м. парус (корабльнэн төлын ветлон возъетез).

ПАРУСИ'НА, ж. пын лэра, парусина.

ПА'СЕКА, ж. муш бакча, пасека

ПАСКВИ'ЛЬ, м. пасквиль, (юрп ултыяса, клеветнической гоштэм яке верам маке).

ПА'СМУРНЫЙ пыльмо. Пасмурная погода.—Пильмо куазь.

ПА'СПОРТ, м. паспорт.

ПАССАЖИ'Р, м. пассажир

ПАССАЖИ'РСКИЙ пассажирской.

ПАССИ'ВНЫЙ 1. пассивной. Пассивный баланс.—Пассивной баланс. 2. мылкыдтэм, пассивной. Пассивный человек.—Мылкыдтэм (пассивной) адями.

ПА'СТБИЩЕ, ср. пудо возён няты, возь.

ПАСТИ' возьманы.

ПАСТУ'Х, м. пастух, пудо возь-мась, кутычи

ПАСТЬ 1. усыны. Жребий пал на меня.—Пус мон выгэ усиз. 2. бырыны, кулыны. У него пала лошадь.—Солэн валезь бырыз (кулыз). Царское самодержавие пало в 1917 году.—Царской самодержавие 1917 арып бырыз. 3. сётскыны. Крепость пала после упорного боя.—Лёк бой бере крепость сётскиз. 4. ултые усыны. Он пал очень низко в глазах всех.—Ваньмызлэн син аяз со туж уятые усиз.

ПАСТЬ,² ж. ым, ымтрос, ымпуш (зверьлэн). Пасть волка.—Ксиоплэн ымыз.

ПА'СЫНОК, м. сюрпи.

ПАТЕ'НТ, м. патент.

ПАТЕФОН, м. патефон.

ПАТРИАРХА'ЛЬНЫЙ патрархальной, вуж.

ПАТРИО'Т, м. патриот, родинаез ыратысь.

ПАТРИОТИ'ЗМ, м. патриотизм

ПАТРО'Н, м. патрон.

ПАТРОНТА'Ш, м. патронташ

ПАТРУ'ЛЬ, м. патруль.

ПА'УЗА, ж. вис, дугдон, пауза

ПА'УК, м. чопари.

ПАУТИ'НА, ж. чопари вотор

ПА'ФОС, м. пафос, жутскем мыт кыд.

ПАХ, м. пак, көгул, көгвекчи едйнь.

ПА'ХАРЬ, м. гырись.

ПАХА'ТЬ гырыны.

ПА'ХНУТЬ зын потыны, зын кылъскыны.

ПАХНУ'ТЬ омырак тыктычы. альтыны, ыргыны.

ПА'ХОТА, ж. гыроно.

ПА'ХОТНЫЙ гыроно. Пахотна земля—Гыроно музъем.

ПА'ЧКА, ж. пачка, пок, керттэт.

ПА'ЧКАТЬ наштаны, саптаны.

ПА'ЧКАТЬСЯ наштаськыны, саптаськыны

ПА'ШНЯ, ж му, гырен ниты, гырем ниты.

ПЕВЕ'Ц, м. кырзась.

ПЕТИЙ кучо.

ПЕДАГОГ, м. педагог, дышетись.

ПЕДАГОГИКА, ж. педагогик. (дышетон но воспитать карон ся рысь наука).

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ педагогической.

ПЕДИНСТИТУ'Т (педагогический институт), м. пединститут (педагогической институт).

ПЕДУЧИ'ЛИЩЕ (педагогическое училище), ср. педучилище (педагогической училище).

ПЕЙЗА'Ж, м. пейзаж (инкуазьлэн тусыз, инкуазез возьматон).

ПЕКА'РНЯ, ж. пекарня, нянь пыжон (ниты).

ПЕКАРЬ, м. пекарь, нянь пыжись.

ПЕЛЕНКА, ж. улдысь, тэбет, иннал кутат, возет.

ПЕЛЬМЕ'НИ пельмачнь, пельмерё

ПЕ'НА, ж. шука.

ПЕ'НИЕ, ср. кырзам, кырзан.

ПЕ'НИСТЫЙ шукань, шукмесь.

ПЕ'НИТЬ шукаськытыны, шукаьны.

ПЕНСИОНЕ'Р, м. пенсионер (пенсия басктысь).

ПЕ'НСИЯ, ж. пенсия.

ПЕНЬ, м. лйял, ял, мырк.

ПЕНЬКА, ж. сэтэм пыш, пыш куж.

ПЕПЕЛ, м. пень.

ПЕРВЕЙШИЙ азьлоез ик, самой азьлоез, нырысез ик, самой нырысез, умоез, самой умоез.

ПЕРВИЧНЫЙ 1. первичной. Первичная организация.—Первичной организация. 2. азьло, нырысь, нырысетй. Первичные признаки.—Нырысетй тодметгёсыз.

ПЕРВОБЫТНЫЙ первобытной, вашкала.

ПЕРВОИСТОЧНИК, м. первоисточник.

ПЕРВОКЛАССНЫЙ перwokлассной

ПЕРВОМАЙСКИЙ первомайской.

ПЕРВОСОРТНЫЙ первосортной, туж ёеч.

ПЕРВЫЙ 1. первой. Первый сорт.—Первой сорт. 2. Нырысь(етй). Первая стадия.—Нырысетй стадия. В первых числах сентября. — Сентябрьлэн нырысь числоосаз. Первое время будет трудно, потом привычете.—Нырысь секыт луоз, берло дышоды.

ПЕРГАМЕНТ, м. пергамент. Вместо бумаги раньше писали на пергаменте.—Бумага интые вазен пергамент вылэ гожъялязы.

ПЕРЕБЕЖАТЬ бызьыны, вамен бызьыны.

ПЕРЕБЕЖЧИК, м. перебежчик, пегзем мурт.

ПЕРЕБОРКА, ж. 1. быръён. Начали переборку картофеля.—Картозка(ез) бырийны кутскизы. 2. висэт. Досчатая переборка.—Пул висэт.

ПЕРЕВЕЗТИ 1. нуыны. Перевезти из деревни в город.—Гуртысь городэ нуыны. 2. выжтыныны. Перевезти на лодке через реку.—Шур вамен пыжын выжтыныны.

ПЕРЕВЕРНУТЬ берытскыны, мукет палэ берытскыны.

ПЕРЕВЕРНУТЬСЯ берытскыны, мукет палэ берытскыны.

ПЕРЕВЕСТИ 1. берытскыны. Перевести на русский язык.—Зуч кылэ берытскыны. 2. воштыны. Перевести поезд на другой путь.—Поездэз мукет путь вылэ воштыны. 3. нуыны (воштыны). Перевести больного в другую палату.—Висисез мукет палатае нуыны. 4. выжтыны. Перевести слепого через улицу.—Сингэмез ульча вамен выжтыны. 5. келяны, ыстыны, лэзьыны. Перевести деньги отцу.—Бубылы (атайлы) коньдон келяны. 6. быдтыны.

Перевести мышей.—Шыргёсты быдтыны.

ПЕРЕВЕШАТЬ 1. ошылыны. Перевешать все белье.—Вань дйсез ошылыны. Комендант и все офицеры перевешаны.—Комендант но вань(мыз) офицергёс ошылымын. 2. мертаны. Перевешать всю муку.—Вань пызез мертаны.

ПЕРЕВОД, м. 1. берыктон. Перевод с удмуртского на русский язык.—Удмурт кылысь Зуч кылэ берыктон. 2. перевод. Почтовый перевод.—Почтовой перевод. 3. выжтон, поттон, переводить карон. Перевод из класса в класс.—Классысь классэ переводить карон. 4. изъянтон, быдтон. Напрасный перевод денег.—Коньдонэз токма изъянтэн (быдтон).

ПЕРЕВОДИТЬ 1. берытскыны. Я начал переводить с французского на русский язык.—Француз кылысь Зуч кылэ берытскыны мон кутски. 2. келяны, ыстыны, лэзьыны. Переводить деньги брату.—Братлы коньдон келяны (ыстыны). 3. быдтыны. Переводить клопов.—Урбоосты быдтыны.

ПЕРЕВОДНЫЙ 1. переводной. Переводный бланк.—Переводной бланк. 2. берыктэм. Переводный роман.—Берыктэм роман.

ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ 1. переводческой. Переводческое бюро.—Переводческой бюро. 2. берыктон. Переводческий труд.—Берыктон уж.

ПЕРЕВОДЧИК, м. 1. берыктйсь. Он является переводчиком этой повести.—Та повестез берыктйсь со луэ. 2. переводчик. Совещание переводчиков.—Переводчикгёслэн совещанызы.

ПЕРЕВОЗИТЬ 1. нуллыны, воргытыны. Перевозить книги в другое помещение.—Книгаосты музон помещеие нуллыны (вортыны). 2. выжытъяны, выжтылыны. Перевозить через реку.—Шур вамен выжтылыны.

ПЕРЕВООРУЖИТЬ перевооружить карыны.

ПЕРЕВОРАЧИВАТЬ берыктылыны, берыктъяны.

ПЕРЕВОРАЧИВАТЬСЯ берыктылыскыны.

ПЕРЕВОРОТ, м. 1. переворот. Государственный переворот.—Государственной переворот. 2. берытскон. Переворот через крыло.—Бурд вамен берытскон.

ПЕРЕВОРОТИТЬ 1. берыктыны. Переворотить больного.—Вигисез берыктыны. 2. пазяны, бугыр'яны. Переворотить все бумаги.—Вань бумагаосты бугыр'яны.

ПЕРЕВОРОШИТЬ 1. берыктыны. Переворошить сено.—Турын(уз) берыктыны. 2. бугыртыны. Переворошить все бумаги в столе.—Жобкысь вань бумагаосты бугыртыны.

ПЕРЕВОСПИТА'НИЕ, ср. 1. перевоспитание. Новая школа явилась для него перевоспитанием.—Выль школа солы перевоспитание луиз. 2. перевоспитать карон. Перевоспитание масс.—Массаосты перевоспитать карон. 3. выль семян воспитать карон. В первую очередь он принялся за работу по перевоспитанию молодежи.—Нырысь як со егит калыкез выль семян воспитать карон уж борды кутскиз.

ПЕРЕВОСПИТАТЬ перевоспитать карыны.

ПЕРЕВЫБРАТЬ перевыбирать карыны, быр'яны, выльысь быр'яны.

ПЕРЕВЫБОРНЫЙ перевыборной. Перевыборное собрание.—Перевыборной собрание.

ПЕРЕВЫБОРЫ перевыбор, быр'ён. Прошли перевыборы.—Перевыбор ортчиз.

ПЕРЕВЫБРАТЬ 1. перевыбрать карыны, выльысь быр'яны. Перевыбрать депутатов.—Депутатг'асты перевыбрать карыны. Перевыбрать членов президиума.—Президиумысь членг'асты выльысь быр'яны.

ПЕРЕВЫПОЛНЕНИЕ ср. мултэсэн быдэстон, перевыполнить карон. Мой товарищ борется за выполнение и перевыполнение нормы.—Миним эше нормаз быдэстон по мултэсэн быдэстон (перевыполнить карон) понна нур'яське.

ПЕРЕВЯЗАТЬ 1. керттыны. Перевязать веревкой пакег.—Пакетэз гозыкн керттыны. Перевязать шарф.—Шарф керттыны. 2. бишьны. Перевязать руку.—Киез бишьны.

ПЕРЕВЯЗЫВАТЬ керттылыны, бишьлыны.

ПЕРЕГИБ, м. 1. куасалскем. На перегибе листа.—Листлэн куасалскем вылаз. 2. перегиб. Борьба с

перегибами.—Перегибг'эсын нур'яськон.

ПЕРЕГИБАТЬ 1. куасалтыны. Перегибать палку.—Бодьез куасалтыны. 2. перегибать карыны. Нельзя перегибать в этом вопросе ни в какую сторону.—Та вопросны нокуд пала но перегибать карыны уг луы.

ПЕРЕГНАТЬ 1. ортчыны, кельтыны, азыпалтыны. Молодой рысак перегнал всех лошадей.—Егиг рысак вань валг'эсты кельтис (ортчиз). 2. улляны. Коров перегнали на другой луг.—Скалг'эсты мукет возь выль уллязы.

ПЕРЕГНИТЬ сисьмыны.

ПЕРЕГНОЙ, м. пережной, гыбед.

ПЕРЕГНУТЬ 1. куасалтыны. Перегнуть палку.—Бодьез куасалтыны. 2. сбóраз ортчыны. Он перегнул в своих требованиях.—Со ас требованиясыз сбóраз ортчиз.

ПЕРЕГНУТЬСЯ куасалскыны.

ПЕРЕГОВОР, м. 1. переговор. Международные переговоры.—Международной переговорг'эс. 2. вераськон. Переговор по телефону.—Телефонзи вераськон.

ПЕРЕГОРА'ЖИВАТЬ висьяллыны, люкыны. Перегораживать комнаты.—Комнатаосты висьяллыны (висьяны, люкыны).

ПЕРЕГОР'ДКА, ж. висэт, висьет, облымы.

ПЕРЕГРУЗКА, ж. 1. перегрузка. Перегрузка мешает ему в работе.—Перегрузка солы ужаз люкетэ. 2. жоктон. Перегрузка угля с парохода на пароход.—Пароходг'эс пароходэ эгырез жоктон. 3. мултэс. В статье заметна перегрузка мелкими фактами.—Статьяны велчнесь фактг'эс мултэс шóдско.

ПЕРЕГРУППИР'ОВКА, ж. 1. перегруппировать карон. Перегруппировка войск кончена.—Войскоосыз перегруппировать карон быдэстг'эмын. 2. группасн(-группасн) люкылон. Перегруппировка чисел.—Числог'эсты группасн(-группасн) люкылон. 3. выль сямел тупагон. Перегруппировка материала статьи.—Статьянысь материалэз выль сямел тупагон.

ПЕРЕД¹ азь. С переду дом хорош.—Азь ласянь корка умой

ПЕРЕД² ПЕРЕДО¹ азьын. Перед ним—широкая степь.—Со азьын—паськыт степь. Передо мною стоит большая задача.—Мон азьын

бадзым задача сылэ. Перед нпм стоит тёмный лес.—Со азын пеймыт нолэс сылэ. 2. азыло. Перед тем как ложиться спать, надо проветривать комнату.—Изыны ыдымлысь азыло, комнатаез толатыны кулэ.

ПЕРЕДАТЬ 1. сётыны. Попросил передать записку в президнум.—Запискаез президнуме сётыны куриз. 2. вераны. Передать привет.—Салам (привет) вераны. 3. мултэс берыктыны (сётыны). Давая сдачу, передал 5 рублей покупателю.—Сдача сётыкуз, 5 манет мултэс берыктиз басьтисезлы.

ПЕРЕДАЧА, ж. 1. сётон. Торжественная передача знамени ударной бригаде.—Ударной бригадалы знамяез торжественно сётон. 2. передача. Программа сегодняшних передач.—Туннала передачаослы программа. Винтовая передача.—Винтовой передача.

ПЕРЕДВИНУТЬ 1. доштыны, интысытыз воштыны. Передвинуть часовую стрелку.—Часовой стрелкаез доштыны (интысытыз воштыны). 2. воштыны, нуыны. Передвинуть дом на 100 метров.—Коркаез вуж интысытыз 100 метр кеме нуыны. Передвинуть сроки выполнения работы.—Ужлэсь быдэстон дырэз воштыны.

ПЕРЕДЕЛ, м. 1. люкон. Передел земли.—Музъем люкон. 2. передел. «Черный передел»—название народнической организации.—«Черной передел»—народнической организации.

ПЕРЕДЕЛАТЬ 1. тупатыны. Переделать стихотворение.—Стихотворениез тупатыны. 2. воштыны. Переделать свой характер.—Аслэстыд сямдэ воштыны. 3. лэстыны, лэстыса быдтыны. Все свои дела сегодня переделал.—Вань ужъёсме туннэ лэсты (лэстыса быдти).

ПЕРЕДЕЛИТЬ люкыны, люкылыны.

ПЕРЕДНИЙ азы, азыпал. Переднее колесо.—Азы колёса. Передняя шеренга.—Азыпал (азы) шеренга.

ПЕРЕДОВЕРИТЬ муртлы оскыны, передоверить карыны

ПЕРЕДОВИК, м. азымынйсь, передовик.

ПЕРЕДОВОЙ 1. азымынйсь, передовой. Передовая наука.—Азы-

мынйсь (передовой) наука. 2. азы-ворттйсь. Передовая лошадь.—Азы-ворттйсь вал. 3. азыпал. Передовые позиции.—Азыпал позиция.

ПЕРЕДОХНУТЬ шокчыны, пчтэтскыны, ял карыны.

ПЕРЕДРАЗНИВАТЬ псыныкылыны. Ребята передразнивают друг друга.—Пиналгёс одиг-огзы исало.

ПЕРЕЕЗД, м. 1. выжон. Переезд через реку.—Шур вамен выжон. 2. кошкон. Переезд на другую квартиру.—Мукет квартирае кошкон. 3. переезд. Железнодорожная будка на переезде.—Переездись железнодорожной будка.

ПЕРЕЖДАТЬ витыны, возманы. **ПЕРЕЖЕВАТЬ** кушаны, слякыны.

ПЕРЕЖЕЧЬ сутыны.

ПЕРЕЖИВАТЬ 1. переживать карыны. Артист должен переживать свою роль.—Артистлы ас рольэз переживать карыны кулэ. 2. курекъяскыны, малласкыны. Он сильно стал переживать после смерти сына.—Пиез кулэм бере со туж курекъяскыны (малласкыны) кугскиз. 3. ортчытыны. Он тяжело переживает болезнь.—Со секытэн ортчытэ висэнэ.

ПЕРЕИЗДАНИЕ, ср. 1. переиздание. Это не новая книга, а переиздание.—Выль книга та ёвол, а переиздание. 2. переиздать карон. Переиздание романа Толстого.—Толстойлэсь романэз переиздать карон.

ПЕРЕИЗДАТЬ выльысь поттыны, переиздать карыны.

ПЕРЕИМЕНОВАТЬ ним(эз) воштыны.

ПЕРЕЙТИ выжыны. Перейти дороге.—Сюресэз выжыны.

ПЕРЕКЛИЧКА, ж. перекличка.

ПЕРЕЛЁТ, м. 1. перелёт. Перелёт снаряда.—Снарядлэн перелётэз Трансарктические перелёты советских лётчиков.—Советской лётчикъёслэн трансарктической перелётъёсы 2. лобзон. Перелёт журавлей на юг.—Туриослэн лымшор пала лобзонзы

ПЕРЕЛЁТНЫЙ кошкылысь. Журавли—птицы перелётные.—Туриос—кошкылысь тылбурдоос.

ПЕРЕЛИВАНИЕ, ср. 1. переливать карон. Переливание карон.—Впрез переливать карон. 2. киськан. Переливание воды из одной посуды в другую.—Вузз посудамыс агукет посудам киськан.

ПЕРЕЛИЦЕВАТЬ берыктыны. Перелицевать пальто.—Пальтоез берыктыны (перелицевать карыны).

ПЕРЕМЕНА, ж. 1. вшкон, вош-см. Заметна перемена погоды.—Куазьлэн вошкемез шодске 2. воштон. Перемена профессии.—Профессиез воштон. 3. перемена. В перемену ученики отдыхают.—Переменная дышеткиськёс шутэтско.

ПЕРЕМЕНИТЬ воштыны.

ПЕРЕМЕННЫЙ 1. переменной. Изменный ток.—Переменной ток. 2. вошгьяськись. Переменный вечер.—Вошгьяськись тёл.

ПЕРМИНАТЬ посылыны.

ПЕРМНОЖИТЬ йылэтыны. Пермножить два на три.—Кыкез куинь пол йылэтыны.

ПЕРЕМЫТЬ 1. выльысь миськыны. Тарелки плохо вымыты, нужно перемыть.—Тэркыос урод миськемыт, выльысь миськыны кулэ. 2. миськыса быдтыны. Перемыть все стаканы.—Вань стаканёсты миськыса быдтыны.

ПЕРЕНЕСТИ 1. нушыны. Перенести дрова из сарая в кухню.—Пуэз сарайысь кухнюе нушыны. 2. выжтыны. Перенести ребенка на руках через дорогу.—Пиналэз кыин шорес вамен выжтыны. 3. сётыны. Перенести многолетний опыт своей работы куда-нибудь.—Ас ужедлэс трос арём опытез кытыч ке сётыны. 4. кельтыны, воштыны. Заседание перенесено на 8 часов вечера.—Заседание жыт 8 часлы (азель) кельтэмын (воштэмын). 5. ортчтыны. Он перенес тяжелую болезнь.—Со секыт висёнэз ортчтытэ. 6. чиданы. Ему приходилось переносить всякие оскорбления.—Солы коткычэ улгьянэз чидано дуылйз.

ПЕРНОЧЕВАТЬ кёлыны, уз ортчтыны.

ПЕРЕНЯТЬ 1. басьтыны. Перенять хороший опыт.—Умой опытез басьтыны. 2. кутыны. Перенять плохие привычки.—Урод сямжэсты кутыны.

ПЕРЕПЕЛ, м. бёдёно.

ПЕРЕПЕЧАТАТЬ перепечатать карыны, выльысь печатланы.

ПЕРЕПИСАТЬ переписать карыны, выльысь гошъян.

ПЕРЕПИСЬ, ж. 1. перепись. Всеобщая перепись.—Всесоюзной перепись. 2. гошъян. Перепись скота.—Пудо(ез) гошъян.

ПЕРЕПЛЁТ, м. 1. переплёт. Книжный переплёт.—Книга(лэн) переплёт(эз). 2. переплетать карон. Он занялся переплетом книг.—Книга переплетать карон уж борды со кутскиз. 3. шуге-леке шедён (усён). Мой товарищ попал в переплёт.—Мынам эше шуге-леке (переплётэ) шедиз.

ПЕРЕПЛЕТАТЬ 1. переплетать карыны. Переплетать книгу.—Книга(ез) переплетать карыны. 2. пуньыны. Переплетать косы лентами.—Йырсьез лентан пушыны.

ПЕРЕПЛЁТНЫЙ переплетной. Переплетная бумага.—Переплетной бумага. Переплетный цех.—Переплетной цех.

ПЕРЕПОНКА, ж. 1. дыж. Клетки отделены друг от друга перепонкой.—Клеткаос ог-огзылэс дыжен люкемын. 2. перепонка. Барабанная перепонка.—Барабанной перепонка

ПЕРЕПРАВА, ж. выжон. Переправа через реку.—Шур вамен выжон.

ПЕРЕПРАВИТЬ выжтыны.

ПЕРЕПУГАТЬ кышкатыны, вабэс кышкатыны.

ПЕРЕРАБОТКА, ж. 1. тупатъял. Переработка проекта.—Проектез тупатъян. 2. переработать карон. Переработка сырья.—Сырьёез переработать карон.

ПЕРЕРАСПРЕДЕЛЕНИЕ, ср. люкон, выльысь люкон.

ПЕРЕРАСТАНИЕ, ср. 1. перерастать карон. Борьба за перерастание буржуазно-демократической революции в социалистическую.—Буржуазно-демократической революции лэн социалистическое перерастать каронэз понна нюръяськон. 2. будыса ортчон. Сын перерос отца.—Пнез бубыэз будыса ортчиз (кельтйэ).

ПЕРЕРЕГИСТРАЦИЯ, ж. перерегистрация, выльысь регистрировать карон.

ПЕРЕРО'СТОК, м. переросток, быдз вузм пинал.

ПЕРЕРУБИТЬ чогыны, уретыны, чогыса уретыны.

ПЕРЕРЫВ, м. перерыв, вис. Объявить перерыв на 5 минут.—Вить минутлы перерыв (вис) ялыны.

ПЕРЕСАДИТЬ 1. мукет азе мерттыны. Пересадить малину.—Эмезьпууз мукет азе мерттыны. 2. пуктыны. Пересадить пассажира в другой вагон—Пассажирез мукет вагонэ пуктыны. 3. инъяны. Пересадить тушу на другой вергел.—Тушаез мукет ошетэ инъяны.

ПЕРЕСАДКА, ж. 1. мукет азе мерттон. Пересадка растений.—Будосъёсты мукет азе мерттон. 2. пересадка. Ехать без пересадки.—Пересадкатэк мыныны. 3. мукет азе пуктон. Пересадка пассажиров.—Пассажирчъёсты мукет азе пуктон. 4. пересадить карон. Пересадка кожи—операция сложная—Куэз пересадить карон—сложной операция.

ПЕРЕСЕ'СТЬ 1. пуксыны. Пересесть на другой стул.—Мукет пукон вылэ пуксыны. Пересесть на другой поезд.—Мукет поездэ пуксыны.

ПЕРЕСЛАТЬ келяны, ыстыны.

ПЕРЕСЕЛЕНЕЦ, м. переселенец, мукет нитые кошкись.

ПЕРЕСМО'ТР, м. выльысь эскерон. Пересмотр судебного дела.—Судебной ужез выльысь эскерон.

ПЕРЕСМОТРЕТЬ 1. выльысь эскерыны. Пересмотреть книгу—Книгаез выльысь эскерыны. 2. учкыса быдтыны. Пересмотреть московские музеи.—Московской музейёсты учкыса быдтыны

ПЕРЕСТАТЬ дугдыны.

ПЕРЕСТИРАТЬ 1. выльысь миськыны. Бельё плохо выстирано, надо перестирывать.—Дись урод миськемын, выльысь миськано. 2. миськыса быдгыны. Надо успегь перестирывать все бельё.—Вань бельёез миськыса быдгыны вуопо.

ПЕРЕСТРАДАТЬ курадзыны.

ПЕРЕСТРА'ИВАТЬ, ПЕРЕСТРОИТЬ 1. выль сямен лэстыны. Перестроить здание.—Зданием выль сямен лэстыны. 2. перестроить карыны. Перестроить батальон.—Батальонэз перестроить карыны. Перестроить балалайку.—Балалайкаез перестроить карыны.

ПЕРЕСТРЕ'ЛКА, ж. ыбыльскон.

ПЕРЕСТРОЙКА, ж. 1. выль сямен пуктон (выльдон). Перестройка жизни.—Улонэз выль сямен пуктон (выльдон). 2. перестроить карон. Перестройка гитары.—Гитараез перестроить карон.

ПЕРЕСЧИТАТЬ выльысь лыдчъяны.

ПЕРЕТАЩИТЬ 1. нуыны (мукет азе). Перетащить кровать.—Кроватез мукет азе нуыны. 2. выжтыны. Перетащить ребенка через ручей—Пиналэз пичи шур вамен выжтыны. 3. кыскыны. Перетащил его к себе на работу.—Кыскыз сое ас дораз ужаны.

ПЕРЕУ'ЛОК, м. переулоч, проулка, прогал.

ПЕРЕХО'Д, м. 1. выжон. Переход через реку.—Шур вамен выжон. 2. пёрмон, пёрмем. Переход металла в соль.—Металлэн сылал пёрмемез. 3. переход. Войска осгановились в двух переходах от крепости.—Войскоос крепость дорысен кык переход кеме дугдызы.

ПЕРЕХОДИТЬ 1. выжыны. Переходить реку—Шурез выжыны. 2. пормыны. Жидкость начинает переходить в газы—Жидкость газ пормыны кутгке

ПЕРЕХОДИТЬ 2 ветлыны. Все места переходили.—Вань интысты ветлымы.

ПЕРЕХОДНЫЙ 1. переходной. Переходная стадия.—Переходной стадия. 2. выжон. Переходная лестница—Выжон тубат.

ПЕ'РЕЦ, м. посьтурып.

ПЕРЕЧИТАТЬ лыдзыны, лыдзыса быдтыны. Перечитать все книги.—Вань книгаосты лыдзыны.

ПЕРЕЧИТЬ пумитьяскыны, мытыны.

ПЕРЕШАГНУТЬ (вылтй, вамен) вамыштыны. Перешагнуть бревно.—Кор вылтй (вамен) вамыштыны.

ПЕРЕШЕПТЫВАТЬСЯ лушкем вераскыны, шыпыртыны, сипыртыны.

ПЕРИ'ЛА перла, баляс.

ПЕРИ'НА, ж. валес.

ПЕРИ'ОД, м. вакыт, дыр, период. Реконструктивный период.—Реконструктивный вакыт (период). Одес-

ский период жизни Пушкина.— Пушкинлэн Одессаын улэм дырыз.

ПЕРИОДИЧЕСКИЙ 1. дырын-дырын. Периодические приступы болезни.—Висэйлэн дырын-дырын лекомемез. 2. периодической. Периодические дробн.—Периодической дробьёс.

ПЕРЛО'ВЫЙ перловой. Перловый суп.—Перловой кеньырен шыд.

ПЕРМАНЕ'НТНЫЙ перманентной.

ПЕРО', ср. 1. перо. Купил стальные перья.—Стальной пероос басьты. 2. тылы. Гусиное перо.—Заезг тылы. 3. куар, чальды, шильы. Перо лука—Сурон куар (чальды).

ПЕРОЧИ'ННЫЙ **НОЖ** зырьё пурт (пакипурт).

ПЕРСО'НА, ж. 1. персона. Сделаться важной персоной.—Важной персона кариськыны (луыны). 2. адми, мурт. Обед на десять персон.—Обед дас адямилы (муртлы).

ПЕРСОНА'Ж, м. персонаж, произведеннэл действующей лицоз.

ПЕРСОНА'Л, м. персонал.

ПЕРСОНА'ЛЬНЫЙ персональной.

ПЕ'РСТЕНЬ, м. зундэс.

ПЕРЧА'ТКА, ж. чыныё-пблыё пбъз, перчатка

ПЭС, м. пуны.

ПЕСКА'РЬ, м. пескарь, чукурна.

ПЕСО'К, м. 1. луо. На песке была опрокинута лодка.—Луо вылын пыж (лодка) кымамын вал. 2. песок, пыз. Сахарный песок.—Сахар песок (пыз).

ПЕССИМИ'ЗМ, м. пессимизм, вуёмем (урод) мылкыд.

ПЕССИМИСТИЧЕСКИЙ пессимистической, вуёмем мылкыдо.

ПЕСТРЫЙ кучо.

ПЕТИ'ЦИЯ, ж. петиция, курон.

ПЕ'ТЛЯ, ж. 1. кычэс. Заеязать веревку петлей.—Гозыез кычэсо кергтыны. 2. пась. Продеть запонку в петлю воротничка.—Воротник пасе запонкаез бырттыны.

ПЕТУ'Х, м. атас.

ПЕХО'ТА, ж. пехота.

ПЕХОТ'НЫЙ пехотной.

ПЕЧА'ТАТЬ печатать карыны, печатланы, шуккыны.

ПЕЧА'ТЬ, ж. печать.

ПЕ'ЧЕНЬ, ж. мус.

ПЕЧЕ'НЬЕ, ср. 1. печенье. Купить печенье к чаю.—Чай юыны печенье басьтоно. 2. пыжон. Печенье хлеба.—Нянь пыжон. 3. пыжос. На

столе были разложены разные печенья.—Жок вылын пбртэм пыжосъёс тыремын вал.

ПЕ'ЧКА, ж. пичи гур, гур.

ПЕЧНИ'К, м. гур тырись, печник.

ПЕЧЬ, ж. гур. Голландская печь.—Голландской гур.

ПЕЧЬ' пыжыны. Печь хлеб.—Нянь пыжыны. Печет солнце.—Шунды пыже.

ПЕ'ЧЬСЯ 1. пыжиськыны. Печься под лучами солнца.—Шунды улын пыжиськыны. 2. сюлмаськыны. Печься о своих детях.—Ас пинальёс сярсы сюлмаськыны.

ПЕШЕХО'Д, м. пыдын ветлйсь.

ПЕ'ШКА, ж. пешка

ПЕШКО'М пыдын.

ПЕЩЕ'РА, ж. пещера.

ПИАНИ'НО, ср. пианино.

ПИАНИ'СТ, м. пианст.

ПИВНО'Й 1. сур(лэн). Пивная пена.—Сур(лэн) шуку(ез). 2. пивной.

Пивные дрожжи.—Пивной дрожжи.

ПИ'ВО, ср. сур. Варить пиво.—Сур пбъзтыны.

ПИДЖА'К, м. пиджак, пенжак. Серый пиджак.—Пурись пиджак (пенжак).

ПИ'КА, ж. пика. Воин с длинной пикой.—Кузь пикаен воин.

ПИ'КНИК, м. пикник. По строеию своему этот человек—пикник.—Ас вылытырвэъя та адами — пикник.

ПИКНИ'К 2, м. пикник. В выходной день ходили на пикник.—Выходной нуналэ пикнике ветлйзы.

ПИЛА', ж. пила, бычки. Дисковая пила.—Дисковой пила.

ПИЛИ'ТЬ вандыны. Пилить дрова.—Пу вандыны.

ПИ'ЛКА, ж. 1. вандон, Пилка дров.—Пу вандон. 2. пичи пила. Я купил пилку.—Пичи пила мон басьты.

ПИЛО'Т, м. пилот. Пилот-планерист.—Пилот-планерист.

ПИЛОТА'Ж, м. пилотаж.

ПИЛОТИ'РОВАТЬ пилотировать карыны.

ПИ'ЛЬЩИК, м. пу вандйсь, пу пились. Пильщики напилли 3 кубометра дров.—Пу вандйсьёс куив кубометр пу вандйзы.

ПИНА'ТЬ чыжаны. Пинать мяч.—Мячез (шарез) чыжаны.

ПИНА'ТЬСЯ чыжаскыны.

ПИОНЕР, м. пионер.
ПИОНЕРСКИЙ пионерской.
ПИПЕТКА, ж. пипетка (лекарст-
 ... тыром пияла гумы).

ПИР, м. юон.

ПИРАМИДА, ж. пирамида.

ПИРОВАТЬ юышы.

ПИРОГ, м. куасамиянь, кутэм-
 нянь.

ПИРОЖНОЕ, ср. пирожное, пи-
 рожной.

ПИСАРЬ, м. писарь, подъясь.

ПИСАТЕЛЬ, м. писатель.

ПИСАТЬ гождьяны, гождьяськыны.
ПИСТОЛЕТ, м. пистолет (ре-
 вольвер).

ПИСТОН, м. пистон.

ПИСЬМО, ср. 1. письмо, гождтэг.
 Отправить письмо брату.—Братлы
 письмо (гождтэг) келяны. 2. гождь-
 аськон. Мой сын учится письму.—
 Мынам пие гождьяськонды дышет-
 ске. Ученики сядат на уроке пись-
 ма. — Дышеткисьёс (ученикьёс)
 гождьяськон урокын пуко. 3. гождтэм.
 Мелкое, неразборчивое письмо. —
 Векчи, валантэм (тодмантэм) гожд-
 тэм.

ПИТАНИЕ, ср. 1. судон. Искус-
 ственное питание больного. — Ви-
 сисез искусственно судон. 2. сион
 В санатории хорошее питание. —
 Санаторийн умой сион. 3. питание.
 Общественное питание. — Обще-
 ственной питание. 4. сиськон. Пита-
 ние в столовой. — Столовойн
 сиськон. 5. сион-юон. Каждое ра-
 стение находит себе питание. —
 Котькуд будос ас понназ сион-юон
 шедьтэ.

ПИТАТЬ 1. судыны. Меня пи-
 тает литературный труд.—Монэ ли-
 тературной уж сюде. 2. возыны.
 Он до сих пор еще питает злобу.—
 Со та дырозь йркурэзэ возе на.

ПИТАТЬСЯ 1. сиськыны. Я пи-
 таюсь хорошо. — Мон умой сись-
 кисько. 2. котгырыны. Белый мед-
 ведь питается рыбой.—Тоды гон-
 дыр чорыген котэс тыре. 3. улышы.
 Магнитогорск питается местным уг-
 лем.—Магнитогорск интыысь (мест-
 ной) эгырен улэ. 4. ужаны. Колхоз
 питается энергией от близлежащей
 городской электростанции. — Кол-
 хоз матын сыдись городской элек-
 тростанцилен энергияныз ужа.

ПИТЬ юышы.

ПИТЬЕ, ср. юон.

ПИШУЩИИ 1. гождьясь, гожд-
 тись. Пишущий эти строки. — Та
 чурьёсты гождтись. 2. пишущой
 Пишущая машинка. — Пишущой
 машинка.

ПИЩА, ж. сион, сион-юон.

ПИЩАТЬ чиргетьяны, кесаськыны.

ПИЯВКА, ж. сэра, тьсэра.

ПЛАВАНИЕ, ср. 1. уян. Школа
 плавания.—Учны дышетской школа
 2. плавание. Товарищ вернулся из
 кругосветного плавания.—Эше кру-
 госветной плаваннись бертиз.

ПЛАВАТЬ 1. уячы. Все рыбы
 плавают. — Вань чорыгьёс уяло.
 2. ветлыны. Плавать на морских
 кораблях. — Морской пароходьёсын
 ветлыны.

ПЛАВИТЬ 1. чьжкатыгы, шунгы-
 ны. Плавить олово — Узвесь(еэ)
 шунгыны (чьжкатыны). 2. келяны.
 Плавить плоты.—Пур келяны.

ПЛАКАТ, м. плакат.

ПЛАКАТЬ бордыны.

ПЛАКСА, м., ж. бёрдись, ненег.

ПЛАМЯ, ср. тыл, тылкыл.

ПЛАН, м. план.

ПЛАНЕР, м. планёр.

ПЛАНЕРИЗМ, м. планеризм.

ПЛАНЕТА, ж. планета.

ПЛАНИРОВАТЬ дланировать ка-
 рыны, план лэсьтыны.

ПЛАНОВИК, м. плановик.

ПЛАНОВЫЙ плановой.

ПЛАНОМЕРНЫЙ 1. планомер-
 ной. Планомерное движение (физ.).
 — Планомерной движение. 2. пла-
 номерно. В школе идут занятия
 планомерно. — Школаын занятос
 планомерно мыно. 3. тупатэм (ю-
 матэм) плацья. Он планомерно ра-
 ботает над дипломной темой. — Со
 тупатэм планья дипломной тема
 бордын ужа.

ПЛАНТАЦИЯ, ж. плантация,
 Чайная плантация. — Чайной план-
 тация.

ПЛАСТЫРЬ, м. пластырь.

ПЛАТА, ж. 1. дуп. Заработная
 плата.—Уж дун. Квартирная плата.
 — Квартира дун. 2. тырон. Плата
 за телефон.—Телефон понна тырон.

ПЛАТЁЖ, м. 1. тырон. Платёж
 процентов.—Процент тырон. 2. пла-
 тёж. Выслать наложенным платё-
 жом.—Наложённой платёжен келя-
 ны.

ПЛАТИНА, ж. платина (зарни-
 лэсь но дуно металл).

ПЛАТИТЬ тырыны. Платить налог.—Налог гэс тырышы.

ПЛАТНЫЙ 1. дуныи. Платная работа.—Дуныи уж. 2. платной. Платный пассажир.—Платной пассажир.

ПЛАТОК, м. кышет. Красный платок.—Горд кышет. Носовой платок.—Ныр кышет.

ПЛАТФОРМА, ж. платформа.

ПЛАТЬЕ, ср. 1. платье. Девочка одела белое платье.—Ныл тоды платье дйсыз. 2. дйсь. Верхнее платье.—Выл(и) дйсь.

ПЛАЦКАРТНЫЙ плацкартной (вагон).

ПЛАЧ, м. бёрдон.

ПЛАЧУЩИЙ бёрдйсь.

ПЛАШМА лац-лац, вёл-вёл.

ПЛЕВАТЬ сяланы. На пол плевать воспрещается. — Пол (выж) выль сяланы уг яра.

ПЛЕВАТЬСЯ сяласкыны. Не нравится ему, все плюется.—Уг яра солы, ялан сяласке.

ПЛЕМЕННОЙ таза выжы, племенной. Племенной бык.—Таза выжы ош (пороз).

ПЛЕМЯ, ср. 1. племя. Шагай вперед, комсомольское племя! — Азылань вамышъё, комсомольской племя! Сталинское племя.—Сталинской племя. 2. выжы. Оставили быка на племя.—Ошез выжылы кельтйзы.

ПЛЕН, м. плен.

ПЛЕ'ННИК, м. пленник.

ПЛЕ'ННЫЙ пленной.

ПЛЕ'НУМ, м. пленум. Расширенный пленум.—Расширенной пленум.

ПЛЕ'СЕНЬ, ж. пурьсытам, перелёзм.

ПЛЕСКАТЬ пазяны, палькканы. Плескать водою. — Вуэн пазяны (палькканы).

ПЛЕ'СНЕВЕТЬ пурьсытаны, перелёжны.

ПЛЕСТИ 1. кертгыны. Плести корзину.—Корзина кертгыны. 2. куыны, кутаны. Плести лапти.—Кут куыны (кутаны). 3. пуныны. Плести косы.—Иырси пуныны. 4. супыльтыны. Плести чущь.—Токмаез супыльтыны.

ПЛЕТЕ'НЬ, м. плетень, кенер, чаг кенер.

ПЛЕТКА, ж. плётка, урыс.

ПЛЕЧИ'СТЫЙ паскыт пельпумо.

Плечистый парель.—Паскыт пельпумо пл.

ПЛЕЧО', ср. 1. пельпум. Посадили ребенка на плечи.—Пиналэз пельпуме (вылг) пуктызы. 2. малпатэк, малпамгэ шорьсы. Этот вопрос нельзя решать с плеча.—Та вопросэз малпатэк решать карыны уг яра. 3. лэстымон, тонъя. Эта работа тебе по плечу.—Тыныд та уж лэстымон (тонъя) 4. вылыи. Вся эта работа лежит на его плечах.—Вань та уж со вылыи кылле.

ПЛИТА', ж. плита.

ПЛЕВЕ'Ц, м. уясь. Опытный пловец.—Опытной уясь.

ПЛОД, м. 1. емыш. В саду созрели плоды.—Садыи емышъёс вупызы. 2. плод. Развине плода в утробе матери.—Плодлэн мумиз пушкыи развитиэз.

ПЛОДИТЬ йылэтыны.

ПЛОДИТЬСЯ йылыны.

ПЛОДО'ВЫЙ емышо. Плодовый сад.—Емышо сад.

ПЛОДОРОДНЫЙ 1. плодородной. Плодородный климат. — Плодородной климат. 2. удалгытйсь. Плодородная почва. — Удалгытйсь музъем (почва).

ПЛОМ'БА, ж. пломба.

ПЛО'СКИЙ пачкес, чошкыт.

ПЛОСКОГОР'ЬЕ, ср. плоскогорье.

ПЛО'СКОСТЬ, ж. плоскость.

ПЛОТ, м. пур, плот.

ПЛОТИ'НА, ж. чынет, тымет. Плотина пруда.—Пруд чынет.

ПЛОТНИК, м. плотник.

ПЛОТНО 1. лач. Приставить шкаф плотно к стене. — Шкафез борд борды лач пуктыны. Плотно закрыть дверь.—Осэз лач пйтсаны. 2. юн, зол. В столовой плотно поел.—Столовойи юн (зол) сисыи.

ПЛОТЯ'ДНЫЙ сйль сисыи.

ПЛО'ХО умойтэм, урод, алама.

ПЛОЩА'ДКА, ж. площадка, пичи площадь.

ПЛО'ЩАДЬ, ж. 1. площадь. Красная площадь. — Красной площадью. 2. янты. Площадь посева. — Кизем янты.

ПЛУГ, м. плуг.

ПЛУТ, м. плут, пбечи, брекчи.

ПЛЫТЬ 1. уяса мыныны, уяны. Мальчики решили плыть до берега.—Пичи пиос ярдуроз уяны (уя-

са мыныны) вераскызы. 2. васькыкы. Брѣвна плывут по воде.—Коръёс ву кузя васько. 3. мыныны. Незьясымно хорошо плыть по Волге осенней ночью.—Вераны луонтэм умой мыныны Волга вылти сизьыл уан. 4. уртчыны. Молоко плывет.—Йёл уртче.

ПЛЮНУТЬ сьлзыны.

ПЛЮС, м. плюс. Поставить плюс.— Плюс пуктыны.

ПЛЯС, м. эктон.

ПЛЯСАТЬ эктыны.

ПЛЯСКА, ж. эктон.

ПЛЯСУН, м. эктись.

ПНУТЬ чыжыны.

ПО 1. кузя. Подниматься по лестнице.— Тубат кузя тубыны. 2. вылти. Ходить по мосту.— Выж вылти ветлыны. 3. -ытй, -етй. По всей стране разнеслась радостная весть.—Вань странаей шумпотон ивор вѡлмиз. Летать по воздуху.— Воздухетй (омыретй) лобаны. 4. -ы. Всех приезжих разместить по комнатам.—Вань(зэс) лыктэмъёсты комнатаосы люкылоно. 5. -я. Хомут по лошади.—Сиес валгя. Сапог по ноге.—Сурон сапег пьдгя. По приказу командира.—Командирлэн приказзгя. Делать по-своему.—Асгя(з) лэстыны. 6. сямён. Жить по-новому.—Выл сямён улыны. Говорить по-русски.—Зуч сямён вераскыны. 7. сэрэн, -ен. Он не явился на занятия по болезни.—Занятиосы всеменыз сэрэн со ѓз лыкты. 8. -о, -ем. Мальчик по имени Иван.—Иван нимо (нимъем) пичи пи. 9. -ен. Сообщить по телеграфу.— Телеграфен ивортыны. Послать по почте.—Почтаен келяны. 10. ласянь. По отцу у него много родни.—Аиз (бубиз) ласянь солэн трос родняосыз. 11. -ен,-эн. По копейке скопил небольшую сумму.—Копейкаен-копейкаен ожыт коньдон люказ. Собрать по одной штуке.—Одйген-одйген люканы (биячаны). По рублю штука.—Манетэн штуказе. 12. -ни (-ыз). Звать по имени товарища.—Эшез нимын(ыз) ѓтыны. 13. -лэсь. Скучать по детям.—Пиналгѣслэсь мѡзмыны. 14. котыр, быдэн. Купить всем по прянику.—Ваньзылы котыр (быдэн) пряник басьтыны. По разу.— Быдэн одйг пол. 15. -озь, до-розь. По сие время.—Та дырозь. По сегодня.— Туннэ(озь) нуналозь.

Войти в воду по пояс.—Вуз кускозь пырыны. 16. понна. Женщина идет по воду.—Кышномурт ву понна мынэ. 17. -аны, -яны. Ребята пошли в лес по малину.—Пиналгѣс июлэскы эмезяны мынызы. Девочки пошли в лес по смородину.—Нылгѣс июлэскы сутэраны мынызы. 18. бере. По истечении срока он вернулся.—Срокез (дырыз) ортчем бере со бергиз. По прибытии на место.—Интыяз вуэм бере.

ПОБЕГ, м. 1. пегѡн. Множество планов побега было отвергнуто.— Трос пегѡн плангѣс палентэмьын вал. (Пушкин). 2. вож пушгет Побегу тополя.—Тополь(лэн) вож пушгетгѣс(ыз):

ПОБЕГАТЬ бызылыны, ворттылыны.

ПОБЕДИТЕЛЬ, м. вормись.

ПОБЕДИТЬ вормыны.

ПОБЕЖАТЬ 1. пегѡны. Противник побежал в беспорядке.—Противник (тушмои) радтэк пегѡиз. 2. бызыны, бызыса мыныны, ворттыны. Дети побежали на поля.— Пиналгѣс луд вылэ бызыса мынызы. Побежали ручьи.— Шургѣс бызыны кутскызы.

ПОБЕЛИТЬ тѡдыманы.

ПОБЕЛКА, ж. тѡдыман.

ПОБЕСЕДОВАТЬ вераскыны, тьяпыртыны.

ПОБИТЬ 1. жугыны. Его сильно побили.—Сое юн (зол) жугыны. 2. кельтыны, вормыны. Эта лошадь на скачках всех побила.—Та вал чѡшатскокып вапгэ кельтиз (вормиз). 3. быдтыны. Побить всех врагов.—Вань тушмогѣсты быдтыны. 4. сѡрылыны. Побить посуду.—Посудае сѡрылыны. 5. изьянтыны. Сильным ветром побито все яблони в саду.—Лек тѡлып садгьс вань яблѡкпуос изьянтэмьп. 6. сѣтыны. Побить рекорд.—Рекорд сѣтыны.

ПОБЛАГОДАРИТЬ тау карыны.

ПОБЛЕДНЕТЬ заректыны, тѡдыектыны.

ПОБЛЕКНУТЬ шуяны.

ПОБЛИЖЕ 1. матынгес. Он живет поближе, чем я.—Со, мон сярысь, матынгес улэ. 2. матгес. Ставь поближе горшок!—Гѡршокез матгес лукты!

ПОБЛИЗОСТИ 1. матын. Он живет поблизости от нас.—Со ми дорысен матын улэ. 2. кыдѣкы ин

бвёл, матэйт. Поблизости протекает река.—Кыдэкын ик бвёл шур бызе.

ПОБОЛЕТЬ висыны.

ПОБОЛЬШЕ 1. тросгес, уногес, данакгес. Он прочитал побольше, чем я.—Со, мон сярсы, тросгес лыдзиз. Сегодня я денег потратил побольше, чем вчера.—Туннэ мон коньдон(за), толло сярсы, тросгес (данакгес) быдтй. 2. бадзымгес. Этот дом побольше, чем тот.—Таиз дом, сонз сярсы, бадзымгес.

ПО-БОЛЬШЕВИСТСКИ по-большевиcтски, большевикъёс сямен.

ПОБОРОТЬ вормыны.

ПОБОРОТЬСЯ погыръяськыны, нюръяськыны.

ПОБОЯТЬСЯ кышканы, курданы.

ПОБРАНИТЬСЯ тышкаськыны, куаретыны, даллашыны.

ПОБРЕЗГАТЬ, ПОБРЕЗГОВАТЬ юрдыны

ПОБРИТЬ брить карыны, мычыны.

ПОБРОСАТЬ 1. куяны. Побросали окурки—Окурокъёс куяллям. 2. анализны. Нянька побросала детей и ушла.—Нянька пичалъёсты анализ но кошкыз. 3. лэзаны, зыръяны. Мальчики побросали все палки.—Пиналъёс вань шальюссэс зыръязы.

ПОБРЫЗГАТЬ пазяны.

ПОБРЫЗГАТЬСЯ пазяськыны.

ПОВАДИТЬСЯ дышыны. Кошка повадилась в чулан лазить.—Кофыш чуланэ пыраны дышиз.

ПОВАЛЯТЬ лошяны, погыллыны.

ПОВАЛЯТЬСЯ погылляськыны, лошъяськыны.

ПОВЕЛЕВАТЬ косылыны.

ПОВЕЛЕНИЕ, ср. косон.

ПОВЕРЕННЫЙ поверенной, осконо мурт.

ПОВЕРИТЬ оскыны.

ПОВЕРКА, ж. эскероп, поверка.

ПОВЕРНУТЬ берыктыны.

ПОВЕРНУТЬСЯ берыткыны.

ПОВЕРТЕТЬ бергатыны.

ПОВЕРТЕТЬСЯ берганы.

ПОВЕРТЫВАТЬ бергатыны.

ПОВЕРТЫВАТЬСЯ берыкъяськыны.

ПОВЕРХ 1. вылэ. Поверх пальто он надел еще тулуп.—Пальто вылэ со тулуп дйсаз на. 2. вылтй, йылтй. Самолёт пролетел поверх тополей.—Самолёт топольёс вылтй (йылтй) лобзиз.

ПОВЕРХНОСТНО вылй-вылй, капчиен, поверхностно.

ПОВЕРХНОСТЬ, ж. выл(й).

ПОВЕРЬЕ, ср. оскон.

ПОВЕСЕЛИТЬ шулдыртыны.

ПОВЕСЕЛИТЬСЯ шулдыръяськыны.

ПОВЕСИТЬ ошыны.

ПОВЕСТИ' 1. нуыны. Полиция повела их на допрос.—Полиция состы допросэ нуыз. 2. валтыса нуыны. Повести слепого по улице.—Синтэмеэ ульча кузя валтыса нуыны. 3. выретыны. Повести бровями.—Синкашъёс(ын) выретыны. 4. возыны. В этом деле он повел себя хорошо.—Та ужын со ассэ умой возиз.

ПОВЕСТЬ, ж. повесть, кузь верос.

ПОВЕШЕННЫЙ, -ШЕН 1. ошем Повешенное пальто.—Ошем пальто 2. ошемын. Пальто повешено.—Пальто ошемын.

ПОВИДАТЬ адъыны.

ПОВИДАТЬСЯ адскыны, адзисъкыны.

ПОВИДИМОМУ лэся, дыр. Лето, повидимому, будет жаркое.—Гужем, лэся, пбсь лубны медэ. Он, повидимому, придет.—Со лыктоз, дыр.

ПОВИНОВАТЬСЯ кылскыны.

ПОВИСЕТЬ ошисъкыса улыны, ошкъыса улыны.

ПОВОЕВАТЬ воевать карыны, ожмаськыны.

ПОВОЗИТЬ нуллыны.

ПОВОЗКА, ж. повозка.

ПОВОЛОЧИТЬ нож кыкъыса нуыны.

ПОВОРАЧИВАТЬ берыкъяны.

ПОВОРОЖИТЬ тунаны.

ПОВОРОТ, м. 1. берытскон. Поворот кругом.—Котыр(ак) берытскон. 2. поворот. В деле произошел поворот.—Ужын поворот луиз.

ПОВОРОТИТЬ 1. берыктыны. Он круто поворотил коня.—Со мефак берыктыз валзэ. 2. берыткыны. Внезапно Карл поворотил и перенес войну в Украину.—Малпамтэ шорьсы Карл берытскыз но войнаез. Украинэе ваиз. (Пушкин).

ПОВРЕДИТЬ 1. урод лэстыны (карыны). Ты попусту повредил бы и ей, и себе.—Тон токма аслыд по, солы но урод лэстынсал (карысал). (Гончаров). 2. изъянтыны. Повредить рукопись.—Рукописез изъянтыны. 3. вредить карыны. Повредить хозяйству.—Хозяйстволы вредить

карыны. 4. шуккыны. Повредить ногу при падении.—Усыьку пыдэз шуккыны.

ПОВРЕМЕНИТЬ могапы, вить-лыны.

ПОВСЕДНЕВНЫЙ нуналлы быдэ, нуналысь-нуналы.

ПОВСЕМЕСТНЫЙ котькытын, эгъя.

ПОВСТА'НЧЕСКИЙ повстанческой. Повстанческие отряды.—Повстанческой отрядъсы.

ПОВСТРЕЧАТЬ пумитаны.

ПОВСТРЕЧАТЬСЯ пумиськыны, пумиськылыны.

ПОВСЮДУ котькытын, котькытй.

ПОВЫСИТЬ 1. жутины. Ветер повысил уровень воды.—Тёл жутиз вулэсь уровеньээ. Повысить производительность труда.—Ужлэсь азинтыкэз жутины. 2. будэтыны. Повысить голос.—Куараез будэгыны. 3. йылэтыны. Повысить давление в котле.—Котёлэсь (пуртысь) давление йылэтыны.

ПОВЫШЕ 1. вылэгес. Подними руку повыше.—Жугы кидэ вылэгес. 2. векчигес, вылынгес. Его голос повыше, чем мой.—Солэн куараез, мынам сярэсь, векчигес (вылынгес). 3. вылынгес. Дом моего товарища стоит чуть повыше.—Мынам эшелэн коркаез о́жыт вылынгес сылэ. 4. жулытгес. Брат его был повыше ростом.—Солэн братэз жужытгес вал.

ПОГАДАТЬ тунаны.

ПОГАНИТЬ саптаны, наштаны, зорзыманы.

ПОГАНЬ, ж. погань, юрзым, поганой.

ПОГАСИТЬ 1. кысыны. Погасить свечу.—Койтылэз кысыны. 2. тырыны. Погасить долги.—Тыронгёсты (долггёсты) тырыны.

ПОГАСНУТЬ кысыны. Огонь погас.—Тыл кысыз.

ПОГИБАТЬ бырыны, бырылыны

ПОГИБЕЛЬ, ж. бырон.

ПОГИБНУТЬ бырыны.

ПОГИБШИЙ бырем.

ПОГЛАДИТЬ 1. маяллыны. Погладить собаку.—Пуньез маяллыны. 2. гладить карыны. Погладить все белье.—Вань бельёез гладить карыны.

ПОГЛАЖЕ волбытгес, долытгес.

ПОГЛОТАТЬ ньылыны.

ПОГЛУБЖЕ мургес.

ПОГЛЯДЕТЬ учкыны.

ПОГЛЯДЫВАТЬ учкылыны.

ПОГНАТЬ улляны.

ПОГНАТЬСЯ уйськыны.

ПОГНИТЬ сисымыны.

ПОГНОИТЬ сисытыны.

ПОГНУТЬ куасалтыны, куасаны.

Погнуть в дугу.—Буко(ез) кадь

куасалтыны (жуасаны).

ПОГНУТЬСЯ куасалскыны.

ПОГОВА'РИВАТЬ вераськылыны, вераськыны.

ПОГОВОРИТЬ вераськыны.

ПОГОВО'РКА, ж. 1. поговорка.

Мы собрали песни и поговорки.—Ми кырдантёс поговоркаос люкам. 2. мадь. Пошла по селу о нем поговорка.—Гуртэти со спрысь мадь вёлскиз. 3. вераськон, сям, вераськем. Ардатова всегда по поговорке узнаешь.—Ардатовецз котьку вераськемезъя (вераськон сямезъя) тод-малод. (Даль.)

ПОГОДА, ж. куазь.

ПОГОРЕВАТЬ курекъяскыны, куректыны, кайгырыны.

ПОГОРЕЛЕЦ, м. погорелец, сутском мурт.

ПОГОРЕТЬ жуаны, сугскыны.

ПОГОСТИТЬ кунояны, кунояськыны.

ПОГРАНИЧНИК, м пограничник, граница дур(ысь)

ПОГРАНИЧНЫЙ пограничной, Пограничный отряд.—Пограничной отряд.

ПОГРЕБ, м. погреб, йёгу.

ПОГРЕТЬ шунтыны, шунатыны.

ПОГРЕТЬСЯ шунскыны.

ПОГРОМ, м. куашкатор, погром.

ПОГРУСТИТЬ мбзыны.

ПОГРЫЗТЬ йырыны.

ПОГУБИТЬ быттыны.

ПОГУСТЕТЬ папчыны.

ПОД¹, м. пыдэс, пуд. Под нечи.—Гур пыдэс (гурпуд)

ПОД² 1. улэ. Поставить корзину под стол.—Корзинаез жок улэ пуктыны. 2. улын. Корзинка стоит под столом.—Корзина жок улын сылэ. 3. пушки, -э, -е. Опустить под землю.—Музьем пушки лэзыны, или: Музьеме лэзыны. 4. дорып. Мой товарищ живет под Москвой.—Мынам эше Москва дорып улэ. 5. пумитэ. Ходили под турку.—Турок пумитэ велгйм. 6. улсын. Под руководством партии Ленина—Сталина советский народ идет вперед к новым и новым победам.—Ле-

инилэн — Сталинлэн партиез кивал-
тэм улсын советской калык азылань
выль но выль вормонгъёсы мынэ.
7. -тйз. Держать бочку под дно.—
Бочкаез (бекчеез) пидэстйз возы-
ны. Взять его под руку.—Китйз
сое кутыны. 8. пал. Под осень.—
Сйзыл пал. Под утро.—Чукна пал.
9. эсеп, котыр, ёрос. Ему под
шестьдесят.—Солы куатътон ар ко-
гър (эсеп). 10. -ёс. Ему уже будет
под семьдесят.—Солы сизьмдонгъёс
луоз ни. 11. -ъя. Стихи под Блока —
Стихъёс Блокъя (гожтэмын). Или
дремлешь под жужжаньем своего
веретена?—Яке ырулйськод ас
черседлэн жургетэмезъя? (Пушкин)
12. -си. Стричь под машинку.—Ма-
жинкаси чышкыны. Писать под псев-
донимом.—Псевдонимен гожъяны.

ПОДАВАТЬ сётъяны.

ПОДАЛЬШЕ 1. кыдкөгес. Он
кинул палку подальше.—Бодыез со
кыдкөгес лэзиз. 2. кыдкынгес.
Немного подальше стоит моя дерев-
ня.—Ожыт кыдкынгес мынам гуртэ
сылэ. 3. пыдлогес. Засунь книгу
подальше.—Книгадэ пыдлогес донгы.

ПОДАРИТЬ кузьманы, подарить
карыны.

ПОДА'РОК, м. салам, кузьым,
подарок.

ПО'ДАТЬ, ж. подать, налог, выт.

ПОДА'ТЬ сётыны.

ПОДА'ЧА, ж. сётон.

ПОДБА'ВИТЬ ватсаны, йылтыны.

ПОДБАВЛЯТЬ ватсалляны, йыл-
тылыны.

ПОДБОРО'ДОК, м. ангес, гурул.

ПОДВА'Л, м. подвал.

ПОДВА'ЛЬНЫЙ подвальной.

ПОДВЕ'ДОМСТВЕННЫЙ подве-
домственной.

ПОДВЕ'СИТЬ ошыны.

ПО'ДВИГ, м. подвиг.

ПОДВО'ДА, ж. подвод(а).

ПОДГИБА'ТЬСЯ куасалляськыны,
куалекъяны. Колени стали подги-
баться. — Пидесъёс(ыз) куасал-
ляськыны (куалекъяны) кутскизы.

ПОДГНИ'ТЬ сисьмыны.

ПОДГОРЕ'ТЬ 1. чыштаскыны.
Молоко подгорело.—Ййб чыштасъ-
кыз. 2. улласянь сутскыны. Забор
подгорел и рухнул.—Забор улла-
сянь сутскиз но пограз.

ПОДГОТОВИ'ТЕЛЬНЫЙ 1. да-
сяськон. Подготовительные работы
— Дасяськон ужъёс. 2. подготови-
тельной. Подготовительная группа.—
Подготовительной группа.

ПОДГОТОВИТЬ дасяны, дасъты-
ны.

ПОДГОТОВИТЬСЯ дасяськыны.

ПОДГОТОВ'КА, ж. 1. дасяськон
Подготовка к празднику. — Празд-
никлы дасяськон. 2. дасян. Подго-
товка материалов. — Материалгъёс-
(ты) дасян. 3. подготовка. У негс
слабая подготовка. — Солэн лэб
подготовкаез.

ПОДДАВА'ТЬСЯ сётскыны.

ПОДДЕ'ЛАТЬ 1. тупатыны. Под-
делат колески к ножкам кресла
— Креслолэн кукъёсы борды пичи
колёсаос тупатыны. 2. подделати-
карыны. Подделат документы. —
Документгъёс(ты) подделат карыны

ПОДДЕ'ЛКА, ж. 1. тупатон, ту-
патъян. Он занялся подделкой ко-
леса к ножкам кресла. — Со кресло
кукъёс борды колёсаос тупатъян
борды кутскиз. 2. подделка, пöет.
Это настоящее золото или поддел-
ка? — Та эмзэ зарина, поддел-
ка-а (пöет-а)? 3. подделат карон.
Подделка ассигнаций. — Ассигна-
циосты подделат карон.

ПОДЕ'ЛАТЬ 1. лэсьтыны. Ничегс
с этим дураком не поделаешь.—Та
дуракен номере уд лэсьты. (Чехов).
2. карыны. Ничего не могу поде-
лать с ним.—Сонн номере карыны
уг быгатйськы.

ПОДЕЛИТЬ люкыны.

ПОДЁННЫЙ подённой.

ПОДЁРГАТЬ 1. кысканы. Подёр-
гать за волосы.—Йырсиэз кыскан
2. ишкыны. Подёргать льну.—Этиг
ишкыны.

ПОДЕРЖА'ТЬ возыны, öжы
возыны.

ПОДЁРНУТЬ кыскыны.

ПОДЕШЕВЕ'ТЬ дунтэммыны, дун-
тэманы, дунтэм луыны.

ПОДЕШЕ'ВЛЕ дунтэмгес.

ПОДЖЕ'ЧЬ 1. сутыны. Поджечь
дом.—Коркаез сутыны. 2. тыл по-
ныны. Враг поджег клуб.—Тушмон
клубе тыл понйз. 3. жуатыны, кеж-
жытыны. Поджечь дрова. — Пуэз
жуатыны (кежжытыны).

ПОДЖИДА'ТЬ витыны, возьма-
ны.

ПОДЖОГ, м. сугон, тыл понон.

ПОДЗЕМНЫЙ музеймул.
ПОДЗОРНЫЙ подзорной. Подзорная труба. — Подзорной труба.

ПОДЗЫВАТЬ օтыны.

ПОДИВИТЬ паймытыны, абдрагыны.

ПОДКАЛЫВАТЬ 1. пильылыны. Подкалывать лёд.—Ибэз пильылыны. 2. бышкылыны, бышкыны. Подкалывать булавкой.—Булавкаен (венен) бышкылыны (бышкыны).

ПОДКАРАУЛИВАТЬ возьмапы.

ПОДКИДЫВАТЬ 1. куяны. Подкидывать хворосту в костёр.—Улваез тылэ куяны. 2. тырыны. Подкидывать дрова в печку.—Гуре пу тырыны. 3. лэзыны. Подкидывать мяч.—Мячез лэзыны.

ПОДКИНУТЬ 1. куштыны. Подкинуть ребёнка.—Пинал(эз) куштыны. 2. лэзыны. Подкинуть камень под крыльцо.—Иээз корказь улэ лэзыны.

ПОДКЛАДКА, ж. уртсэт.

ПОДКОВА, ж. валдурет, дага, подков.

ПОДКОВАТЬ дурыны.

ПОДКОСИТЬСЯ 1. кырыжскыны, кырыжмыны. Избушка лесника подкосилась.—Лесниклэн коркаез кырыжскис. 2. либырскыны, либрак усьыны. С испугу ноги мои подкосилась.—Кышкаменым мынам пьдъёсы либрак лунзы.

ПОДКРАДЫВАТЬСЯ лужкем лыктыны. лужкем мыныны.

ПОДКРАСИТЬ (օжыт) красить карыны, буяны.

ПОДКРЕПИТЬ юматыны, золомытыны.

ПОДКУЛАЧНИК, м. подкулачник.

ПОДКУПЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. медъям подкупленной — Подкупленные свидетели.—Медъям свидетелёс. 2. медъямын. Человек подкуплен.—Адыам медъямын.

ПОДЛАДИТЬ 1. тупатыны, лэстыны. Подладить ось к телеге. — Уробо борды чере тупатыны. 2. соя ҕарыны, тупатыны. Подладить свой шаг к шагу товарища.—Аслэстыд вчымыштэ эшедлэн пыдызъя (вамышезъя) карыны (тупатыны).

ПОДЛАДИТЬСЯ 1. пырискыны. Подладиться к директору.—Директорлы пырискыны. 2. тупатскыны. Подладиться к его шагу. — Солэн вамышезъя тупатскыны. Ты начи-

най, а мы к тебе подладимся. — Тон кутскы, а ми тынад куараед борды тупатском.

ПОДЛАМЫВАТЬ тйяллыны, тйяны, куалдытъяны.

ПОДЛАМЫВАТЬСЯ тйяскыны, куалдылыны.

ПОДЛЕ урдсын, артэ, вօзын, дорын.

ПОДЛЕЖАЩЕЕ 1. подлежащей. В предложении «Ученик читает книгу» ученик — подлежащее. — «Ученик книга лыздэ» предложениын ученик — подлежащей. 2. -оно. Дело, подлежащее рассмотрению.—Эскероно уж.

ПОДЛЕСОК, м. тэль, тыло, личи тэль.

ПОДЛЕЦ, м. подлец.

ПОДЛИЗЫВАТЬ полыпы. Собака стала подлизывать остатки в тарелке. — Тэркыкыс кылем бервылэз пуны полыпы кутскис.

ПОДЛИЗЫВАТЬСЯ пырискыны. Он подлизывается к начальству.—Со начальстволы пыриске.

ПОДЛИННИК, м. ачиз, подлинник.

ПОДЛОГ, м. пօян, брекчан, подлог.

ПОДЛОДКА (подводная лодка), ж. подлодка (подводной лодка).

ПОДЛОЖНЫЙ подложной, пօям, брекчан.

ПОДЛОСТЬ, ж. подлость, урод

ПОДЛОЙ подлой, урод.

ПОДМАЗАТЬ зыраны.

ПОДМАХИВАТЬ шоналлыны, шоптылыны.

ПОДМАЧИВАТЬ коттылыны.

ПОДМЕН, м. воштон.

ПОДМЕНИВАТЬ вошъяллыны, воштылыны.

ПОДМЕНИТЬ воштыны.

ПОДМЕНЯТЬ воштъяны.

ПОДМЕРЗАТЬ кыпыны.

ПОДМЕСТИ ҕужыны.

ПОДМЕТАТЬ ҕужылыны, ҕужыны.

ПОДМЕТИТЬ сипулытыны, шօдыны, пусыны.

ПОДМЕТКА, ж. подметка.

ПОДМЕШАТЬ суралы, суралтыны.

ПОДМИГИВАТЬ кырымышъяны, кынышъяны, кыркешъяны.

ПОДМИГНУТЬ кырымыштыны, кыныштыны.

ПОДМИНАТЬ посыны.

ПОДМОГА, ж. юрттон, юрттэт.
ПОДМОКАТЬ котмыны, нюромыны.

ПОДМОРАЖИВАТЬ кынтыны, мынтъллыны.

ПОДМОЧИТЬ коттыны, нюромытыны.

ПОДМЫВАТЬ 1. миськылыны, миськыны. Подмывать пол.—Пол(эз) (выжез) миськыны. 2. гылтыны. Вода подмывает берег.— Ву ярдурез гылтэ.

ПОДМЫШКА, ж. кунул.

ПОДМЯТЬ зйбыны, нюртыны. Медведь подмял охотника.—Гондыр охотникез зйбиз.

ПОДНАЖАТЬ зйбыны, нюртыны.

ПОДНЕСТИ (матэ) вайыны, нуыны.

ПОДНИМАТЬ 1. жутъяны, жутыны. Поднимать руку.—Кнез жутъяны. 2. тубытъяны. Поднимать со второго этажа на третий.—Кыктэтэи этажыс куньметэи этаже тубытъяны.

ПОДНОВИТЬ выльдыны, выль каршыны.

ПОДНЯТЬ 1. жутыны. Поднять гиру.—Гиряз жутыны. 2. тубытыны. Поднять вещи на второй этаж.—Котырез кыктэтэи этаже тубытыны. 3. йылэтыны. Поднять цену.—Дунзэ йылэтыны. 4. сайкатыны. Подними меня в семь часов утра.—Сайкаты монэ сизыым часэ чукна.

ПОДНЯТЬСЯ 1. тубыны. Подняться по лестнице.—Тубат кузя тубыны. 2. жутскыны. Занавес поднялся.—Занавес жутскыз. 3. султыны. По утрам он поднимается с постели рано.—Чукнаосы со валесысытыз вазэ султылэ. 4. йылыны. Цена поднялась.—Дун йыллиз.

ПОДОБНО кадь, выллем, музэн, сеямен.

ПОДОБНЫЙ 1. выллем, кадь. Прощствие, подобное этому, было в прошлом году.—Та выллем (кадь) прощствие кылем арын вал. 2. таچه(есь), счече(есь). Подобные факты случались и раньше.—Таچه(есь) (сыче) фактэс азлыло по луылызы. 3. тазы, озы. Он поступил подобным же образом.—Со тазы (озы) ик лэстыгыз. 4. подобной. Подобные треугольники.—Подобной треугольникэс.

ПОДОБРАТЬ 1. бырыны. Он подобрал себе хороший костюм.—

Со аслыз умой костюм бырыиз. 2. тупатыны. Подобрать вслосы.—Йырсиез тупатыны. 3. жутыны. Подобрать с полу бумагу.—Пол (выж) выльсы бумагаез жутыны.

ПОДОГНАТЬ 1. уल्याны. Подогнать скот к воротам.—Пудоез жезы доры уल्याны. 2. тупатыны. Подогнать рамы к окнам.—Рамаосы укноосы тупатыны.

ПОДОГНУТЬ куасалтыны.

ПОДОГРЕВАТЬ шунтылыны, шунтыны.

ПОДОГРЕТЬ шунтыны.

ПОДОДВИНУТЬ матэ карыны, донгыны. Пододвинуть стул.—Пуконэз матэ карыны (пуктыны).

ПОДОЖДАТЬ витыны, возъманы.

ПОДОЗВАТЬ ётыны.

ПОДОЗРЕВАТЬ (со вылэ) малпаны, подозревать карыны.

ПОДОЗРЕНИЕ, ср. подозрение.

ПОДОЗРИТЕЛЬНЫЙ подозрительный.

ПОДОЙТИ 1. лыктычы. Он подошел ко мне близко.—Со мон доры матэ лыктыз. 2. тэрыны. Корзина не подойдет под диван.—Корзина диван улэ уз тэры. 3. тупаны. Такое прозвище ему подойдет.—Таже ним солы тупалоз.

ПОДО'Л, м. сёзы, сёзул.

ПОДО'ЛГУ кема (-кэма).

ПОДО'ЛЬШЕ кемагес.

ПОДОРВАТЬ 1. куашкатыны. Подорвать мост.—Выжез куашкатыны. 2. ишкыны. Последние цветочки подорвали с клумб.—Клумбасосы берло саяскаосы ишкыллам. 3. кесыны. Подорвал подол пальто.—Пальтолэс сёзыэ кесиз. 4. уськытыны. Подорвать авторитет.—Астопитэтэз уськытыны.

ПОДОРОЖАТЬ душомыны, душолуны.

ПОДОРОЖНИК, м. шырыбж, подорожник (турын).

ПОДОСЛАТЬ ыстыны, келяны.

ПОДОСЛАТЬ 1. валыны. Подослать постель.—Валес валыны. 2. вёлдыны. Подослать одеяло.—Одеял вёлдыны.

ПОДОТЧЕТНЫЙ отчет лэстыноэ, подотчетной.

ПОДОХОДНЫЙ подоходной.

ПОДОШВА, ж. 1. пыдэс. Подошва валенка.—Гын сапег пыдэс. 2. подошва. Рантовая подошва.—

Раптовой подошва. 3. Подошва горы. — Гурезь выжы.

ПОДПЕРЕТЬ пыкыны.

ПОДПИЛИТЬ вандыны.

ПОДПИЛОК, м. подпилка.

ПОДПИРАТЬ пыкылыны, пыкыны.

ПОДПИСАТЬ гожтйськыны, подписать карыны.

ПОДПИСАТЬСЯ гожтйськыны, гожкыны.

ПОДПИСКА, ж. гожтйськон, подписка, гожкон.

ПОДПИСНОЙ подписной.

ПОДПИСЧИК, м. подписчик.

ПОДПИСЫВАТЬ гожкылыны, подписывать карыны.

ПОДПИСЬ, ж. гожтйськон, подпись, гожкон.

ПОДПОИТЬ сектаны, кудзтыны.

ПОДПОЛКОВНИК, м. подполковник.

ПОДПОЛЬЕ, ср. 1. гулбеч. Капусту сложили в подполье. — Кубистаез гулбече тыризы. 2. подполье. Партия большевиков, за некоторыми перерывами в 1905—1906 гг., до 1917 года находилась в подполье. — Большевикъёслэн партизы, 1905—1906 аръёсын кёня ке вис лэсьтыса, 1917 арозь подпольем вал.

ПОДПОЛЬНЫЙ 1. гулбеч(ысь). Подпольные мыши — Гулбеч шыръёс. 2. подпольной Подпольная типография. — Подпольной типография.

ПОДПОРА, ж. пыкет.

ПОДПРАВИТЬ тупатыны.

ПОДПРУГА, ж. уйыл, кóтул го-зы.

ПОДПРЫГИВАТЬ тэтчылыны.

ПОДПРЫГНУТЬ тэтчыны.

ПОДПУСТИТЬ лэзыны.

ПОДРАВНИВАТЬ ёшатъяллыны. ёшкыттылыны, ёшкытъяллыны.

ПОДРАЖАНИЕ, ср. подражание, адземкарон, подражать карон, пычкылон.

ПОДРАЖАТЬ подражатё карыны, адземкарыны. Дети любят подражать взрослым. — Пиналъёс бадзымъёслэсь адземкарыны ярато.

ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ, ср. 1. подразделение. Военные подразделения. — Военной подразделениос. 2. люкылон, люкон. Подразделение больших отделов учреждения. — Учрежденилэсь бадзым отделъёсэ (люкетъёсэ) люкылон (люкон).

ПОДРАСТАТЬ будыны.

ПОДРАСТАЮЩИЙ будйсь, ж. т-скись.

ПОДРАТЬСЯ жугпськыны.

ПОДРОБНО тулен-тулен, тёрмыт.

ПОДРАВНЯТЬ ёшкыттыны, ёшатыны.

ПОДРОСТОК, м. подросток, ни-налмурт.

ПОДРУБАТЬ ёгогылыны.

ПОДРУБИТЬ ёгогыны.

ПОДРУГА, ж. музыы, эш

ПО-ДРУЖЕСКИ эш слямен.

ПОДРУЖИТЬСЯ эшъяськыны, эшлэськыны.

ПОДРУМЯНИВАТЬ льольманы, гердманы.

ПОДРУЧНЫЙ 1. кулэ (маке)

Подручный инструмент. — Кулэ луисъ инструмент. 2. юрттйсь. Подручные люди. — Юрттйсь муртъёс. 3. подручной. У него трое подручных — Солэн куинь подручнойёсыз.

ПОДРЫВ, м. сóрон, тьян, куашкэтон.

ПОДРЫВАТЬ тьяны, сóрыны куашкатыны.

ПОДРЯД, м. подряд. Подряд взял на поставку товара. — Вуз пуктыны подряд басьтй.

ПОДРЯД, бóрсе. Два вынгрыня подряд. — Кык вынгрыш (угон) бóрсе.

ПОДРЯДНЫЙ подрядной. Подрядная работа. — Подрядной уж.

ПОДРЯДЧИК, м. подрядчик.

ПОДСЕСТЬ (дораз) пуксыны.

ПОДСКАЗЫВАТЬ вералляны.

ПОДСКАЗАТЬ вераны.

ПОДСКАКИВАТЬ тэтчаны, тэтчылыны.

ПОДСЛАСТИТЬ ческыт карыны.

ПОДСЛЕДСТВЕННЫЙ подследственной, следствне улын.

ПОДСЛУШАТЬ лушкем кылскыны.

ПОДСМАТРИВАТЬ лушкем учкыны.

ПОДСМЕИВАТЬСЯ серектяны, серем карыны.

ПОДСНЕЖНИК, м. кечсин (сыска).

ПОДСНЕЖНЫЙ лымы ул(ысь)

ПОДСОБИТЬ юрттыны.

ПОДСОБНЫЙ подсобной.

ПОДСОЛНЕЧНИК, м. шунды-берган, солноворот.

ПОДСОХНУТЬ куасьмыны.

ПОДСТАВИТЬ пуктыны.

ПОДСТА'НЦИЯ, ж. подстанция.
ПОДСТЕРЕГАТЬ лушкeм возъ-
маны.

ПОДСТИЛАТЬ улаз вальныы.

ПОДСТИЛКА, ж. 1. валён. Под-
стилка ковра.—Ковер валён. 2. ва-
лес. Торфяная подстилка.—Торфя-
ной валес.

ПОДСТРЕКАТЬ узатыны.

ПОДСТРЕЛИТЬ ыбыны.

ПОДСТРИГАТЬ ышыкыны.

ПО'ДСТУП, м. 1. вераскыны бы-
гатон. К нему нужен особый под-
ступ.—Соин нимаз вераскыны бы
гатон кулэ. К нему и подступу
нет.—Соин вераскыны ик уг луы.
2. мынон (инты), сюрес. Подступы
к крепости.—Крепость доры мынон
(инты).

ПОДСУДИМЫЙ подсудимой,
суд улэ шедем мурт.

ПОДСУНУТЬ 1. донгыны, мычы-
ны. Секретарь подсунол бумагу для
подписи.—Секретарь гожкыны пон-
на бумага донгиз (мычиз). 2. сёты-
ны, мычыны. Мне подсуноли плохой
стул.—Мыным сётыз (мычизы) урод
пукон.

ПОДСУШИТЬ куасьтыны, шупа-
тыны, тблатыны.

ПОДСЧЁТ, м. 1. лыдъян. Под-
счёт голосов.—Голосёсты лыдъян.
2. лыдъям. По прэдварительным
подсчётам.—Нырысьсэ лыдъямъя.

ПОДСЧИТАТЬ лыцъяны.

ПОДСЧИТЫВАТЬ лыдъяны, лыдъ-
яллыны.

ПОДСЫЛАТЬ ыстыны, лушкeм
ужен ыстыны, ыстылыны.

ПОДСЫПАТЬ 1. пызыаны. На
солому нужно подсыпать муку.—
Куро вылэ пыз пызыано. 2. кись-
тыны, пазяны. На тротуары под-
сыпьте золы.—Тротуар вылэ пень
кисьтэ (пазялэ). 3. поныны. Под-
сыпать соль в тесто.—Котэм няне
сылал поныны.

ПОДСЫХАТЬ куасьмыны, куась-
мылыны.

ПОДТАЛКИВАТЬ донганы, мыр-
зытылыны.

ПОДТАСКИВАТЬ 1. нуллыны.
Подтаскивай под бревно поленья.—
Қор улэ нуллы пу писъёсты.
2. кыскыны. По земле подтащил.—
Музъем вылтй нож кыскыса ваиз,
яли... нюз кыскиз

17 Русско-удм. словарь.

ПОДТВЕРДИТЬ юнматыны, юн-
матыса вераны, подтвердитъ кары-
ны. Я подтвердил свои слова.—Мон
ас кылъёсме юнматй (юнматыса ве-
рай).

ПОДТВЕРДИТЬСЯ зэм луыны,
юнматйскыны.

ПОДТЁК, м. шуккисъкем лыз-вож
инты, вйрен тырем поськы.

ПОДТЕРЕТЬ 1. ышылыны. По-
дотрите ваш пол.—Полдес ышылэ.
2. вуштныны. Колесом подтёрло
ось.—Колёса уробо черсэз вуштэм.

ПОДТЕСАТЬ лусйыны.

ПОДТОЛКНУТЬ донгыны, мы-
рыштыны.

ПОДТОЧИТЬ 1. сузмытыны, сы-
ныны. Черви подточили корни дере-
ва. Нумыръёс пислулэсь выжкэз
силлям (сузмытйллям). 2. гылтыны,
ярыны. Река подточила берег.—Шур
ярдурез гылтйз (ярыз). 3. лябомы-
тыны. Болезнь подточила его.—Сое
висён лябомытйз. 4. шерыны. Под-
точить топор.—Тйр(ез) шерыны
5. йылсанэ, Подточить карандаш.—
Карандашез йылсаны.

ПОДТЯГИВАТЬ 1. золтыны. Они
подтягивают подруги.—Соос котул
гозыоссэс золто. 2. кырзаны юрт-
тыны. Иван подтягивал жене ба-
сом.—Иван кырзаны юртэ кышно-
езлы басэн (зёк куараен).

ПОДТЯЖКА, ж. золтон, юнма-
тон Подтяжка ремня.—Еэз золтон,
юнматон.

ПОДТЯЖКИ подтяжка. У него
сзати болтались подтяжки.—Солэн
мышказ ошкeмын вал подтяжкаез.

ПОДТЯНУТЬ 1. золтыны. Под-
тяни ремень.—Едэ золты. 2. кыскы-
ны. Подтянуть лодку к берегу.—
Пыжез мувьерё кыскыны. Подтя-
нуть сани под навес.—Дбдыез ла-
баз улэ кыскыны. 3. жутыны. Под-
тянуть работу среди детей.—Пи-
налъёс пблын ужез жутыны. 4. кыр-
заны юртыны. Ты запевай, а мы
подтянем.—Тон кырзаны кутскы, а
ми кырзаны юрттом.

ПОДТЯНУТЬСЯ 1. матыскыны.
Баржа подтянулась к берегу.—Бар-
жа матыскыз ярдуре. 2. люкаскы-
ны. Войска подтянулись к грани-
це.—Войскоос люкаскызы граница
дуре. 3. ышаны. Работа цеха под-
тянулась.—Цехлэн ужез ышаз.

4. жутскыны. Подтянуться на турнике.—Турникин жутскыны.

ПОДУВАТЬ 1. пелляны. Он подувал на огонь.—Со тылэз пелля вал 2. тóланы. Лёгкий ветерок подувал на нас.—Капчи тóл ми шоры тóлаз.

ПОДУГЛИТЬ эгырбэтыны, вылэз сутыны. Стойки надо подуглить, чтобы дальше не гнили.—Стойка-осты эгырбэтоно: сисьмытэк кемагес мед улозы.

ПОДУМАТЬ 1. малпаны. Ты о нем не смей и подумать.—Тон со сярсыс малпаны но эн дйсыты. 2. кóня ке малпаса улыны. Он подумал и сказал: «Хорошо!»—Со кóня ке малпаса улыз по шуиз: «Умой!».

ПОДУРАЧИТЬСЯ куальтыртыны, шокоаскыны, йыртэмыны, кылык-тэмбьяскыны, шузияскыны. Вечером долго подурачались.—Жытазе кема куальтыртйзы (шокоаскыны).

ПОДУРНЕТЬ шóтэммыны, шó-тэмгес (шущгес) луыны, шущектыны.

ПОДУСЬКАТЬ узатыны. Подуськать собаку на человека.—Пунызэ адыми вылэ узатыны.

ПОДУТЬ 1. пелляны. Подуло из щелей.—Путэтбэсыс тóл пелляны кутскиз. 2. тóланы, тóласкыны. Когда подует ветер, мы тронемся.—Тóланы кутскыз ке, асьмеос выршом.

ПОДУЧИТЬ 1. óжытак дышеттыны. Подучить мальчика сапожнику делу.—Гиез сапег вурон ужлы óжытак дышетоно. 2. лóпкытыны. Он меня подучил сказать дерзость.—Со монэ лóпкытйз урод кыл вераны.

ПОДУЧИТЬСЯ óжытак дышетскыны. Тебе надо подучиться.—Тыныд óжытак дышетскыны кулэ на.

ПОДУШИТЬ 1. ваядыны. Лиса подушила много кур.—Зичы трос курегез вапдэм. 2. жокатыса возыны. Иван подушил кошку подушкой.—Иван жокатыса возиз кóчыпез миндэрен. 3. лул шугомыны. Кашель подушил его.—Кызонэз солэсь лулзэ шугомытйз.

ПОДУШИТЬ 2 духиен пызйыны. Подуши платок.—Кышетэз духиен пызйы.

ПОДУШКА, ж. 1. миндэр, йыролтэс, подушка. Пуховая подушка.—

Мамык миндэр. 2. улысез укно янак. У этого окна подушка подгнила.—Та укнолэн улысь янакез сисьмем ини.

ПОДХАЛИ'М, м. подхалим, пыриськись. Этого подхалима выкинули вон.—Со подхалимез уллязы.

ПОДХАЛИ'МНИЧАТЬ подхалимничать карыны, пыриськыны. Он подхалимничает перед начальством.—Начальство азын со подхалимничать каре.

ПОДХВАТИТЬ 1. жутыны. Мы подхватили сундук.—Ми жутым шыксыз. 2. кутыны. Собака подхватила брошенную кость.—Лэзем лыэз пуны ымыныз кутйз. 3. шедьтыны, басьтыны. Подхватить болельца.—Висён шедьтыны. Где ты подхватил такого товара?—Кытысь тон сыче вуз басьтйд? 4. адзем карыны. У кого он подхватил эту манеру?—Кинлэсь со сыче манерэз адзем карем? 5. итйськыны. Одна завела песню, остальные сейчас же подхватили.—Огез кырзаны кутскиз, мукетбэсыз огпумысь итйськызы. 6. юртгыны. Нужно подхватить его начинание.—Солэн та кутсконэзлы юртгыны кулэ. 7. чóшак вырзыны. Лошади подхватили от крыльца и быстро вынесли нас за ворота.—Вальтэс чóшак вырзызы корказэ дорысен но жог поттйзы милемыз зезыс сьóры. 8. вурзыны. Рубашка порвалась, нужно немножко подхватить иголкой.—Дэрэм кескыз, венен óжытак вурзыны кулэ.

ПОДХЛЕСТНУТЬ 1. óжытак шуккыны. Подхлестнуть лошадей.—Вальтэсты óжытак шуккыны. 2. дыртыгыны жоггес выртыны. Надо подхлестнуть отстающих.—Бере кылисьэсты дыртыгыны кулэ.

ПОДХО'Д, м. 1. лыктон, вуон, матыскон. Подход парохода к пристани.—Пароходлэн пристане вуонэз. 2. мыноп инты. Болотистый подход к реке.—Шур дуре мыноп инты июресе. 3. валан, кутскон. Правильный подход к делу.—Уж дуре шонер кутскон.

ПОДХОДЯЩИЙ 1. ярамон, тупамон. Подходящий дом.—Ярамон корка. 2. матэ вуись, лыктйсь. Подходящий к станции поезд дал свисток.—Станция матэ вуись поезд шултйз.

ПОДХОМУТНИК, м. снес. гын.

ПОДЦЕПИТЬ 1. дэмзытыны, кутытыны. Подцепить вагон к поезду.—Вагонэз поезд борды кутытыны. Подцепить к висячей лампе украшение. — Ошем лампа борды чеберман дэмзытыны. 2. шедьтыны. Где ты такого шенка подцепил?—Кытысь тон сыче кучапиэз шедьтйд?

ПОДЦЕПИТЬСЯ кырмыськыны, кутскыны, дэмзыны.

ПОДЧА'С куддыръя, куд-ог дыръя. Подчас он смеётся, как ребёнок.—Куддырья со, нуны кадь, серекъя

ПОДЧЕРКНУТЬ 1. намаз пусйыны. Подчеркните эти две строчки.—Та кык чурьёсты намаз пусье. Он подчеркнул, что бригадир хорошо выполняет свою работу.—Со намаз пусйиз, что бригадир ас ужэе умой быдэсъя. 2. висъяса вераны. «Надо ехать, и сегодня же»,—подчеркнул он—«Кошконо, и туннэ ик»,—висъяса вераз со.

ПОДЧИНЕ'НИЕ, ср. подчинение. Он вышел из моего подчинения.—Со мынам подчинение улысьтым потыз (мозмиз). Соединение предложений по способу подчинения.—Предложениосты подчинение амалэн герзан.

ПОДЧИНИТЬ 1. ки улэ уськытыны, кылзиськись карыны. Человек подчиняет силы природы.—Адыми ки улаз уськытэ (кылзиськись каре) природалэс кужымъёссэ. 2. вормыны, подчинить карыны. Он подчинил его.—Со сое вормиз.

ПОДЧИНИТЬСЯ подчиниться карыны, кылзиськись луыны. Подчиниться приказу.—Приказлы подчиниться карыськыны.

ПОДЧИСТИТЬ 1. ёжытак сузяны. Сегодня подчистим двор.—Тунне азбарез ёжытак сузялом. 2. вуштыны. Подчистили эту цифру.—Та цифрасез вуштйыс. 3. чылкак быдтыны. Кошка всю сметану подчистила.—Кофыш вань йёбвылэз чылкак быдтэм.

ПОДЧИСТУ'Ю одйгтэм, ваньзэ, чылкак. Съели всю подчистую.—Одйгтэм ваньзэ синзы.

ПОДЧИТАТЬ лыдзыны. Урок надо еще подчитать. Урокез лыдзыны кулэ на.

ПОДШИ'ВКА, ж. 1. вурзон. Под-

шивка рукава к пальто.—Пальто борды саесэз вурзон. 2. кышъян. Дед занялся подшивкой валенок.—Пересь кутскиз гынсапег кышъян борды. 3. подшивка. Подшивка газет у нас не полная.—Газет подшивками миллим радэзъя быдэс ёвёл.

ПОДШИ'ПНИК, м. подшивник.

ПОДШИТЫЙ,-ШИТ 1. вур(з)ем. Подшитый рукав оторвался.—Вурзём саес ишкалскиз. 2. кышъям. Хорошо подшитый валенок.—Умой кышъям гынсапег. 3. вуремын, вурзёмын. Рукав подшит.—Саес вуремын. 4. кышъямын, Валенок подшит.—Гынсапег кышъямын.

ПОДШИТЬ 1. вурзыны. Подшить рукав. — Саесэз вурзыны. 2. быгыртыны. Подшить платок. — Кышетэз быгыртыны. 3. кышъяны. Подшей мне валенки.—Гынсапегъёсме кышъя.

ПОДШУТИТЬ сереме уськытыны, серем карыны, серекъяны. Ты надо мной подшутил.—Тон монэ сереме уськытйд.

ПОДЪЕ'ЗД, м. 1. матэ лыктон, вуон Его подъезд был торжественным.—Солэн вуонэз сйлы-даплы вал. 2. пырон. Подъезд во двор устроен под домом.—Азбаре пырон дом ултй лэсьтэмын. 3. потон (васькон) сюрес. Хорошие подъезды к мосту.—Выж вылэ пётон сюресёс умоесь. Подъезд к переправе завален деревьями.—Шур вамен выжонэз васькон сюрес писпуос погыръямын.

ПОДЪЕМ, м. 1. жутон, жугъян. Подъём тяжестей.—Секытэз жутон. 2. тубон. Подъём на гору был труден.—Гурезь йылэ тубон секыт вал. 3. будон. Подъём воды в реке усилился.—Шурын ву будон кужмояз. 4. валланес. Дорога идет на подъём.—Сюрес валланес мынэ. 5. жутскон, жужан. Подъём сельского хозяйства.—Сельской хозяйстволэн жутсконэз. 6. жутскем мылкыд. Депутат произнес речь с большим подъёмом. — Депутат вераз речёс бадзым жутскем мылкыдын.

ПОДЪЕХАТЬ вуыны, лыктыны. Я подъехал к дому на лошади.—Мон корка доры лыктй валэн, Я к тебе подъеду вечерком.—Мон жытпал вуо тон доры.

ПОДЫМИТЬ ёжытак чындыны.

Печь подымила, а потом разгорелась.—Гур бжытак чындиз но собере ырдас.

ПОДЫСКАТЬ утчаны, тупамонзэ шедьтыны. Подыскать место.—Тупамон инты шедьтыны.

ПОДОУЖИТЬ 1. йлпумъяны. Подытожим наш разговор.—Верась-конмес йлпумъялом. 2. льдъяны. Подытожьте эти деньги.—Та кондонэз льдъялэ.

ПОДЫШАТЬ шоканы, бжытак шоканы.

ПОЕДИНОК, м. ваче нюръясь-кон.

ПОЕЗД, м. поезд. Поезд идет по рельсам.—Поезд кошке рельсаос вылты.

ПОЕЗДИТЬ ветлыны. Разрешши поездить на лошади.—Валэныд ветлыны лэзь.

ПОЕЗДКА, ж. ветлон. Наша поездка продолжалась 2 недели.—Ветлоны кык арня кыстыськиз.

ПОЁМНЫЙ тулыс ву улэ кылись. Поёмные луга богаты травой.—Тулыс ву улэ кылись возьёс турынэн узырьс.

ПОЕВНИЕ, ср. люктан, удон.

ПОЕУТЬ 1. бжытак сиыны. Поел щей.—Бжытак шыд сии. 2. одйтэм сиыны. Кошка все мясо поела.—Кочыш вань сйлез одйтэм сием. 3. кораны, сиыны. Моль поела шубу.—Шубаез кей корам. 4. йырйыны. Зайцы поели в саду яблони.—Лудкечъёс йырйиллям садысь яблупуосты.

ПОЕУХАТЬ 1. мыныны. Я поехал бы на фронт.—Мон фронтэ мынысал. 2. ширтыны. Санки поехали в сторону и мальчик свалился в снег.—Пичи дёды (салазки) ширтэз но, пичи пи лымые усиз.

ПОЖАЛЕТЬ жаланы,

ПОЖАЛИТЬ 1. лексыны, лекарны. Пчелы пожалили ребят.—Мушъёс пиналъёсты лексылызы (леказы). 2. пушнераны. Крапива пожалила ноги мон.—Пыдъёсме пушнер пушнераз.

ПОЖАЛУЙ 1. лэся. Я, пожалуй, заболел.—Мон висыны кутскиськем, лэся. 2. зэм но. Пожалуй, он не придет.—Зэм но, со уз лыкты.

ПОЖАЛУЙСТА пожалуйста, буржарик.

ПОЖАР, м. тылпу, пожар.

ПОЖАРИТЬ 1. пыжыны. Мясо не

готово, надо еще пожарить.—Сильдась бовл, пыжыны кулэ на. Надо пожарить все котледы.—Вань котлетаосты пыжоно. 2. пекатыны. Пожарь, мамаша, олады.—Пекаты, мама, табаньдэ.

ПОЖАРИТЬСЯ 1. тырмыт пыжыны. Мясо пожарилось, можно кушать.—Силь тырмыт пыжиз, сиыны луоз иня. 2. пыжыны, пыжисыкыны, ырданы. После купания приятно пожариться на солнце.—Пыласькем бере шунды шорын пыжисыкыны умой.

ПОЖАРИЩЕ, ср. тылпу бервыл, пожар бервыл.

ПОЖАРНИК, м. пожарник, тылпу кысьс.

ПОЖАРНЫЙ 1. пожарный, тылпу кысон. Пожарный инструмент.—Тылпу кысон тырлык. Пожарная команда.—Пожарной команда. 2. ортчыт жог, кысык. Сделать в пожарном порядке.—Ортчыт жог лэсьтыны.

ПОЖАТЬ 1. кырмыны. Пожал руку.—Киме кырмиз. 2. пачкатыяны. Пожали его в толпе.—Сое калык пблын пачкатыязы.

ПОЖАТЬ 2 араны. Пожали рожь.—Зегез аразы. Пожала немного и устала.—Бжытак арай но жадя.

ПОЖАТЬСЯ 1. шымырскыны. Мальчик опять пожался от холода.—Пичи пи нош ик шымырскиз кезытэн. 2. чурьганы. Пожался, но дал все-таки в долг.—Чурьгатаз ке но, пунэмен сётыз ик.

ПОЖДАТЬ витыны, вёзьманы, витыса (возьмаса) улыны.

ПОЖЕВАТЬ 1. жоместыны. Корова пожевала и перестала.—Скал жоместыз но дугдиз. 2. сыскыны. Пожевать резину.—Резина сыскыны.

ПОЖЕЛАНИЕ, ср. 1. мылкыд сётон (веран). Ему выразили хорошие пожелания.—Солы умой мылкыд сётыз (веразы). 2. мылкыд карон (чектон). Сообщите ваши пожелания.—Мылкыд карондэс вералэ.

ПОЖЕЛТЕЛЫЙ чужектэм. Листья пожелтелые по ветру летят.—Чужектэм куаръёс тбля лобсо.

ПОЖЕЛТЕТЬ чужектыны. Его лицо пожелтело.—Солян бамыз чужектэм.

ПОЖЕЛТИТЬ (бжыт) чужманы. **ПОЖЕНИТЬ** кышнояны, кузпалъяны.

ПОЖЕНИТЬСЯ кышноясъкыны, кузпалъяскасыны.

ПОЖЕРТВОВАНИЕ, ср. сётон, пожертвование.

ПОЖЕРТВОВАТЬ сётыны. Он пожертвовал жизнью за народ.—Со улонзэ калык понна сётыз.

ПОЖЕЧЬ 1. сутыса быдтыны. Неприятель пожёг деревни.—Неприятель сутыса быдтыз гуртбёсты. 2. сутыны. Охотник пожёг хворосту, покурил и лёг спать.—Нюлэскась сутыз силээз, тамак кыскыз но кёллыны выдиз.

ПОЖИВАТЬ улыны.

ПОЖИВИТЬСЯ пайда шедтыны. Здесь нечем поживиться.—Татын номырлэсь пайда шедтыны.

ПОЖИВШИЙ 1. улэм. Человек, проживший в деревне.—Гуртын улэм адыми. 2. улонзэ адзем. Проживший человек.—Улонзэ адзем адыми.

ПОЖИЗНЕННЫЙ вань улытозяз, вань улытчожаз. Жизненная пенсия.—Вань улытозязлы пенсия.

ПОЖИЛОЙ мыйы. В комнату вошел пожилой человек. — Комнатае пырыз мыйы мурт.

ПОЖИРАТЬ нюлыса куштыны, ньылышы. Огонь пожирает леса. — Тыл тэлэз ньылэ.

ПОЖИТЬ улыны. Недолго она пожила на свете.—Кема бз улы со дунне вылын. В молодости он пожил!—Егит дыръяз со улыз ини!

ПОЖУЧИТЬ тышкаскыны, куаретыны, каршыны, даллашыны.

ПОЗАБАВИТЬ бжытак шулдыртыны, серекъятыны. Нельзя ли нас чем-нибудь позабавить.—Уз луы-а милемыз маин ке шулдыртыны.

ПОЗАБОТИТЬСЯ сюлмаскыны.

ПОЗАБЫТЬ вунэтыны.

ПОЗАВИДОВАТЬ вожъяскасыны.

ПОЗАВТРАКАТЬ ёукназэ сиськыны, ёукняныны.

ПОЗАВЧЕРА' толонлэсь азьло, кык нунал талэсь азьло, валлян, вазьнал.

ПОЗАДИ' мышкын, берын, сьбрын. Позади их слышен шопот. — Мышказы соослэн сыпуртэм кылйське. Деревня стоит позади горы. — Гурт гурезь сьбрын пуце.

ПОЗАИМСТВОВАТЬ 1. муртлэсь басьтыны. Позаимствовал сюжет.—

Сюжетэ муртлэсь басьтэм. 2. пунамен курыны (басьтыны). Позаимствовал у него пять рублей.—Солэсь вить манет пунамен кури.

ПОЗАПРОШЛЫЙ 1. валляла. Позапрошлый год. — Валляла ар. 2. кылемезлэсь азьло. Позапрошлый месяц.—Кылемезлэсь азьло толэзь.

ПОЗВАТЬ бтыны.

ПОВЕНЕТЬ жингыртыны.

ПОВОЛЕНИЕ, ср. позволение. Получил позволение уехать из города.—Городысь кошкыны позволение басьтй.

ПОВОЛИТЬ лэзыны, воля сётыны. Я позволил ему уехать.—Мон сое кошкыны лэзи. Он позволил себе выпить четыре рюмки водки.—Со аслыз воля сётыз ньылэ рюмка вина юкыны.

ПОВОНОК', м. сюрлы ёз.

ПОВОНОЧНИК, м. сюрлы.

ПОВОНОЧНЫЙ сюрлы, сюрлыё. Позвоночные животные.—Сюрлыё животъёс.

ПОЗДНИЙ 1. бер. Поздний вечер.—Бер жыт. 2. бере кылем, беромем. Поздний урожай.—Бере кылем урожай. Поздний гость.—Бере кылем куно. 3. берло. Позднее я понял свою ошибку.—Берло мон валай янгышме.

ПОЗДНО бер. Поздно лечь. — Бер выдыны. Поздно вечером.—Бер жыт. Он начал учиться поздно. — Со бер дышетскыны кутскиз.

ПОЗДОРОВЕТЬ тазамыны. Поздоровел за лето.—Гужемскын таза-миз.

ПОЗДРАВИТЬ поздравить карыны, ёечкыланы, ёеч кыл вераны, ёеч мылкыд вераны. Поздравить с наградой.—Награда басьтэм пумысь ёеч кыл вераны.

ПОЗДРАВЛЕНИЕ, ср. ёеч кыл веран, поздравить карон, поздравление.

ПОЗЕВАТЬ вушйлыны. Позевал и пошел спать.—Вушйлыз но кёллыны кошкыз.

ПОЗЕЛЕНЕТЬ вожектыны.

ПОЗЕЛЕНИТЬ вожманьы.

ПОЗЁР, м. кильтро, чильтро, коштан.

-ПОЗЖЕ бергес, берлогес.

ПОЗИЦИОННЫЙ позиционной.
ПОЗИЦИЯ, ж. позиция.
ПОЗЛИТЬ узатыны, возжэ пот-тыны, исаны, лекомытныны.
ПОЗНАКОМИТЬ тодматскытыны.
ПОЗНАКОМИТЬСЯ 1. тодматскыны. Иван познакомился со мисй в деревне.—Иван монэи тодматскиз гуртын. 2. тодыны. Познакомиться с горем.—Куректонэз тодышы.
ПОЗНАНИЕ, ср. познание, тодон.
ПОЗНАТЬ тодыны, валны.
ПОЗОЛОТИТЬ зарнианы, зарния-са улыны.
ПОЗОЛОЧЕННЫЙ,-ЧЕН 1. зар-ниам. Позолоченная ложка.—Зарни-ам пуны. 2. зарниамыи. Ложка по-золочена.—Пуны зарниамыи.
ПОЗОР, м. позор, йонтэм луон, ним-дан луон, возыт.
ПОЗОРИТЬ возытэ усыкытыны, ним-дан карыны, позорить карыны. Своими грязными делами он позорит отца.—Сьбд ужъёсыныз бубыэз со возытэ усыкытэ.
ПОЗОРНЫЙ возыт луымон, по-зорной, йонтэм, возытэ вуттысь.
ПОЗЫВ, м. мылпотон.
ПОИГРАТЬ шудыны.
ПОИМЕННО нимын-нимын.
ПОИМКА, ж. кутон.
ПОИСК, м. учтаи. В пойсках счастья.—Шуд учтаныи.
ПОИСКАТЬ учтаны.
ПОИСТИНЕ эмен ик, зэмысь ик.
ПОИТЬ 1. люктаны. Нужно бу-дет лошадей поить. — Валъёсты люктано луоз. 2. сектаны, удыны. Гостей поили ливом.—Куноосты су-рен сектазы (удызы).
ПОЙКА, ж. люктан.
ПОЙЛО, ср. пудо люктан, пызь-ву.
ПОЙМА, ж. нёжал, улыг шур дур, вуз кыльылйсь возь.
ПОЙМАТЬ кутыны, кырмыны.
ПОЙТИ 1. мыныны. Пойду пеш-ком. — Пыдын мыно. 2. кошкыны. Лёд скоро пойдет. Йё жюген кош-коз ини. 3. Пырыны, мертчыны. Гвоздь не пойдет. — Кортёг уз пыры (уз мертчы). 4. ёръяскыны. Река пошла по новому руслу.—Шур выль ёретй ёръясскиз. 5. зорыны, лымыяны. Пошел дождь.—Зорыны кутскиз. 6. бызыны. Пойдет замуж за него.—Солы бызёз.
ПОКА 1. таман, жамдэ. Я пока посяжу. — Мон таман пуко али. 2. али, калъ. Пока еще ждем. —

Витиськом на али (каль). 3. -тозь. Пока я спал, шел дождь. — Мон изьытозь зорем. Пока мы одева-лись, лошади были готовы. — Ми дйясъкытозь, валъёс дась вал ини. 4. дыръя. Куй железо, пока горя-чо.—Дур кортэз ёырдамэз дыръя.
ПОКАЗ, м. возьматон.
ПОКАЗАНИЕ, ср. возьматон, показание.
ПОКАЗАТЕЛЬ, м. возьматйсь, показатель.
ПОКАЗАТЬ 1. возьматыны. Я показал книгу своему другу. — Мон возьматй ёшелы книгаме. 2. валкытыны. Покажите ему прави-ла игры.—Валэктэ солы шудон пра-вилоосты. 3. вераны. Свидетель на суде показал правильно. — Судын адъись шонер вераз.
ПОКАЗАТЬСЯ 1. кадъ потыны. Час ожидания показался мне го-дом.—Час витеме ар кадъ потйз. 2. адскыны, адъискыны. Солнце показалось из-за облаков. — Шун-ды адскиз пилемъёс сьёрысь. 3. возьматскыны. Он однажды пока-зался у нас. — Со ми доры возь-матскиз опгод.
ПОКАЗНОЙ 1. синмаскымон. Показной товар. — Синмаскымон вуз. 2. син пбет. Показные слезы.—Син пбет синвуос.
ПОКАЛИТЬ ёжытак кыдатыны, калить карыны.
ПОКАЛЫВАТЬ 1. бышкыны, бышкылыны. В боку покалывает.—Кётурдсам бышке. 2. пильылыны. Я покалываю дрова. — Мон пу пильылйсько.
ПОКАПАТЬ 1. виятыны, ёжы-так виятыны, шапышъятыны. По-капай меду на хлеб. — Нянь вылэ чечыен ёжытак вияты. 2. ёжытак усыны, шапышъяны. Дождь пока-пал и перестал.—Зор ёжытак усиз но дугдйз.
ПОКАРАУЛИТЬ возьмаскыны, возьманы. Покарауль вещи.—Котыр-ме возьма али.
ПОКАРКАТЬ каргетыны. Ворона покаркала и улетела.—Куака карге-тйз но лобъиз.
ПОКАТ, м. бамал, улланес.
ПОКАТАТЬ 1. ворттылытыны. Дя-дя Иван, немножко покатай нас на лошадке. — Иван агай, ёжы-так ворттылыты милемыз валёныи.

2. нискылатыны. Садитесь, дети, на салазки, покатаю.—Пуксе, пиналгыёс, салазкие, нискылато. 3. питыръяны, погылыяны. Покатаем шары на бильярде.— Бильярдын шарез питыръялом. 4. нуллыны. Покатать на плечах.— Пельпум вылын нуллыны.

ПОКАТАТЬСЯ 1. ворттылыны. Покататься на велосипеде.— Велосипедэн ворттылыны. 2. нискыла-ны. Покатаемся на санках с горы.— Салазкнен нискылалом гурезь йылысь. 3. ветлыны. Покататься на лодке.— Пыжын ветлыны.

ПОКАТИТЬ 1. погылытыны. Покатили бревно в реку.— Корез шуре погылытызы. 2. ширтыны, жог вощкыны. Иван покотил в город.— Иван городэ ширтйз. 3. питыртыны. Мальчик покотил шар по полу.— Пичи пи шарэз выж вылтй питыр-тйз.

ПОКАТИТЬСЯ 1. пигляны, пит-раны, погыляны. Шар покотился по доске; Шар погыляз пул вылтй. 2. гылыны, нискылскыны. Мальчик покотился с горы.— Пичи пи нискылскыз гурезьысь.

ПОКАТОСТЬ, ж. бамалэс, чуки-нэс, улланес.

ПОКАТЫЙ бамало, улланес, Покатая улица.— Улланес (бама-ло) улыча.

ПОКАЧАТЬ 1. вертганы, ветта-ны, лэчкатыны. Покачать ребенка.— Нуныез вертганы (веттаны). 2. сэзъяны, шонаны. Лошадь покачивает головой.— Вал йырээ сэзъя (шона). 3. ёчыратыны, жутьяны. Скоро покачаем тебя вдо-воль.— Жог ини тонэ тырмыт ёчы-ратом.

ПОКАЧАТЬСЯ 1. ёчыраны. Я пойду, покачаюсь.— Мон мыно ёчырало. 2. веттаскыны, лэчканы. Сынок покачается в люльке.— Пие зыбкаын веттаскыз.

ПОКАЧИВАНИЕ, ср. 1. лэчка-тон, лэйкатон. Покачивание зыб-ки.— Зыбкаез лэйкатон. 2. шонан. Покачивание головы.— Йырез шо-нан. 3. ёчыратон. Покачивание ко-го-нибудь на качелях.— Ёчырет вылын кинэ ке ёчыратон. 4. ё-чыран. Покачивание на ветке.— Улвай вылын ёчыран.

ПОКАЧИВАТЬ 1. ёжытак лэй-катъяны (ёчыратъяны, выретъяны).

Покачивай зыбку.— Зыбкаез ёжы-так лэйкатъя, (выретъя, ёчыратъя). 2. ёжытак шоналяны. Он покачи-вал головой.— Со ёжытак йырыныз шоналяндэ вал.

ПОКАЧИВАТЬСЯ 1. шонаскыны. Он шел покачиваясь.— Со мынэ шо-наскыса. 2. лэйканы. Весь день по-качивался в седле.— Лумбыт лэйказ энер вылын.

ПОКАЧНУТЬСЯ 1. шонерскыны. Он покачнулся и упал.— Со шонскйз но усиз. Лампа покачнулась и раз-билась.— Лампа шонскыз но сбрис-киз. 2. кыргызаны. Избушка покач-нулась.— Корка кыргызаз.

ПОКАШЛИВАТЬ кызйылыны, кызылыны.

ПОКАШЛЯТЬ кызыны.

ПОКИДАТЬ 1. зйръяны, сэрпал-ляны, куяны. Мы покидали дрова из вагонов.— Ми пу куямы вагонёс-ысь.

ПОКИДАТЬ 2 1. кельтыны. Я по-кидал Ижевск зимой.— Мон Ижев-скез кельтй толалтэ. 2. куштыны. Он покинул жену.— Со кышнозэ куштйз.

ПОКИНУТЬ 1. кошкыны. Он с детства покинул свой дом.— Со пи-чысеныз ик корказэ куштыса кош-киз. 2. куштыны. Она покинула свою дочь.— Со ас вылзэ куштйз. 3. огназэ кельтыны. Он покинул друга.— Со эшэсэ огназэ кельтйз. 4. палэнскыны. Его покинуло сча-стье.— Шуд солэсь палэнскыз.

ПОКЛАЖА, ж. нуон котыр, ты-рискем. Однажды лебедь, рак да щука везти с поклажей воз взя-лись.— Огпол юсь, рак но чипей ты-рискем возэз нуыны вераскыллям. (Крылов).

ПОКЛАСТЬ тырыны, тырискы-ны.

ПОКЛЕВАТЬ 1. кокчаса быдты-ны. Воробьи поклевали все вишни.— Зольгыриос вань вишнясты кокчаса быдтйллям. 2. ёжытак кокчаны. Ну, поклевали, и довольно.— Ну, ёжы-так кокчады но тырмоз. 3. кыска-ны, зэгатыны. Рыбка поклевала и перестала.— Чорыг ёжытак кысказ но дугдйз.

ПОКЛЁП, м. юнме виноватэ усь-кытон.

ПОКЛО'Н, м. 1. йыбырттон. Мой поклон она издала заметила.— Йыбырттэмме со кыдэкысен адзиз.

2. курон. Я к тебе пришел с поклоном.—Мон тон доры куронэн лыкти. 3. поклон, салам. Передайте поклон матери. Мумилы салам (поклон) вералэ.

ПОКЛОНИТЬСЯ йыбырттыны, йыбырскыны.

ПОКЛЯТЬСЯ кыл сётыны, кыл вераны.

ПОКОВЫЛЯТЬ чу тыштыны, чу тыса ветлыны.

ПОКО'Й, м. чалмыт (тэк) улон.

ПОКО'ЙНИК, м. кулэммурут, шой.

ПОКОЛЕБАТЬ 1. зуркаттыны. Быстрел поколебал дома. — Ыбем куара зуркатыз домъёсты. 2. шонаськытыны. Ветер поколебал вершины деревьев и затих. — Төл шонаськытыз ниспу йылъёсты, собере чалмиз. 3. лябомытыны. Поколебать авторитет.—Авторитетэз лябомытыны.

ПОКОЛЕБАТЬСЯ 1. зурканы. Маяк поколебался.—Маяк зурказ. 2. шонаськыны. Маятник поколебался и остановился.—Маятник шонаськыз но дугдйз. 3. лябомыны. Его авторитет поколебался.—Солэн авторитетэз лябомиз.

ПОКОЛЕНИЕ, ср. выжы, поколение.

ПОКОЛОТИТЬ 1. тышканы, жугыны, лодыны, тырыны. Пришли бабы с коромыслами и поколотили волка.—Вуизы кышноос карнальёсын но тышказы кионэз. 2. йыганы. Поколотти сильнее в ворота, авось услышат.—Зезьез йыга золгес, оло кылозы. 3. сёрыны, тйяны. Пьяный муж всю посуду поколотил.—Кудъём карт вань посудаез тйяз (сёряз).

ПОКОЛОТЬ 1. пильылыны. Помоги поколоть дрова.—Юртгы пу пильылыны. 2. бышкыны. В боку покололо.—Кётурдсы бышкыз.

ПОКО'НЧИТЬ 1. быдтыны, пумаз вуттыны. Покончить с уборкой к сроку.—Октон-калтонэз сроказ быдтыны. 2. виыны. Его покончили.—Сое виызы.

ПОКОПАТЬ ожитак гудыны (копаны)

ПОКОПАТЬСЯ жегатскыны, тйапайтыны.

ПОКОРИТЬ 1. вормыны, ки улэ

басьтыны. Покорить врага.—Тушмонэз вормыны. 2. аспалтыны, яратытыны. Он всех покорила.—Со ваньзэсты аспалтйэ.

ПОКОРИТЬСЯ ымыбылыны, пыкылыны. Свекровь покорила невесту часа два.—Аймумиз кенээ огкык час чоже пыкылйз.

ПОКОРИТЬСЯ сётскыны. Покорился человеку ты не даром, брат.—Тон адямилы юнме гинэ од сётскы, выны. (Лермонтов).

ПОКОРМИТЬ содыны.

ПОКОРОБИТЬСЯ шыгырскыны, шымырскыны.

ПОКОС, м. 1. турнан дыр. В покос он приехал домой.—Турнан дыръя со бертйз. 2. турнан возь, турнан инты. Колхозники с косами на плечах пошли на покос.—Колхозникъёс пельпумъёсазы кусосын возь вылэ кошкызы.

ПОКОСИТЬ 1. турнаса быдтыны. Мы уже все покосили.—Ми ваньзэ турнаса быдтым ини. 2. ожитак турнаны. Утром пойду покосу.—Чукина мыно, ожитак турнало.

ПОКОСИТЬСЯ кырыжатыны. Он покосил раму.—Со кырыжатйз рамаез.

ПОКОСИТЬСЯ 1. кырыж учкыны. Все на него покосились.—Ваньзы со шоры кырыж учкызы. 2. кырыжаны, чукинскыны. Дверь покосилась.—Ос кырыжаз.

ПОКРАЖА, ж. 1. лужкаськон, воран. Его покража была выявлена.—Солэн лужкаськонэз шараямын вал. 2. лужкам котыр. Покража нашлась.—Лужкам котыр шедиз.

ПОКРАСИТЬ буяны, красить карыны. Я покрасил крышу.—Мон липетэз будй. Он покрасил и ушел домой.—Со буяз но бертйз.

ПОКРАСНЕТЬ чыжектыны, гордкытыны.

ПОКРИЧАТЬ черекъяны, кесяськыны.

ПОКРОВ, м. 1. шобрет. Поля под снежным покровом.—Буськод лымы шобрет улын. 2. утён, утялтон. Возьми меня под свой покров.—Утялты монэ.

ПОКРОВИТЕЛЬ, м. дурвайсь, дурбасьтйсь.

ПОКРОЙ, м. тус. Шинель военного покроя.—Военной тусьём шинель.

ПОКРОШИТЬ 1. юдины, юдылыны. Покрошить хлеба в щи.—Шыде нянь юдылыны. 2. вылыны, кораны. Много врагов покрошили кавалеристы.—Трос тушмонъёсты коразы кавалеристъёс.

ПОКРУЖИТЬ 1. поръяны. Самолёт покружил над деревней и опустился на поле.—Самолёт гурт вадъсын поръяз но бусые лъзыкы. 2. котыръяны, котыртыны. Уж мы покружили по лесу!—Ми, бен, котыръям ук нолёсэз! Покружил, покружил, по всему свету покружил.—Котырты, котырты, вань дуннеез кътырты. 3. бергатыны. Он меня покружил в вальсе.—Со монэ вальсын бергатын.

ПОКРУЖИТЬСЯ поръяны, берганы.

ПОКРОВАЛО ср, шобрет.

ПОКРЫТЬ 1. шобыртыны. Покрыть ребенка.—Нуньез шобыртыны. 2. кыскыны. Покрыть сундук железом.—Шыкысэз кортэн кыскыны. 3. липыны. Покрыть дом черепицей.—Коркаез черепицаен липыны. 4. сырыны, кыскыны. Покрыть шубу сукном.—Шубаез пуστοлян сырыны. 5. согыны. Снег покрыл ямины.—Лымы согыз гуосты. 6. тырыны. Покрыть долг.—Пунэмез тырыны. 7. ватыны. Он покрыл воров.—Со воръёсты ватыз. 8. вормышы. Я в шахматах всякого покрою.—Мон шахматэн котькудэз ик вормо. 9. ортчыны. Лошадь покрыла трехкилометровую дистанцию.—Вал ортчиз куинь километрэм дистанциез.

ПОКРЫТЬСЯ 1. шобырскыды. Покрыться одеялом.—Шобретэн шобырокыны. 2. согыскыны. Небо покрылось тучами.—Инбам пилемен согыскыз.

ПОКРЫШКА, ж. пытсэт, ёжсэт. Покрышка для горшка.—Горшок ёжсэт.

ПОКУПАТЕЛЬ, м. вуз басьтйсь, басьсыкись.

ПОКУПАТЬ¹ басьтыны, бичаны. Я отправился покупать масло.—Мон кошки вёй басьтыны.

ПОКУПАТЬ² ожитак пылатыны. Покупать ребенка в ванне.—Ваннаыны пиналэз ожитак пылатыны.

ПОКУПАТЬСЯ пыласькыны. Мы покупались и легли на солнце.—Ми пылаським но шунды шоры выдйём.

ПОКУПКА, ж. 1. басьтён, бичан. Покупка костюма.—Костюм басьтён. 2. басьтэм котыр. Он с покупками возвращался домой.—Басьтэм котырныз со гуртаз бертэ вал.

ПОКУПНОЙ басьтэм. Покупное мясо.—Басьтэм сйль.

ПОКУРИТЬ ожитак кыскыны. Покурю и пойду работать.—Ожитак кыско но ужаны мыно.

ПОКУСАТЬ куртчылыны.

ПОКУТИТЬ юмшаны, юыны, калгыны.

ПОКУШАТЬ сиськыны. Василий сытно покушал.—Васьлей тырмыт сиськыз.

ПОКУШЕНИЕ, ср. покушение, медэм, малпам. Комсомольцы раскрыли покушение кулака на убийство активиста.—Комсомолецъёс шарае поттыз кулаклясь активистэз выны медэмэз, или... активист вылэ, покушенизэ.

ПОЛ¹ м. выж, пол. Грязный пол нужно мыть.—Курмем выжез миськыны кулэ.

ПОЛ² м. пол (Мужской пол, женский пол).

ПОЛА, ж. сёзы. Пола шубы.—Шуба сёзы.

ПОЛАГАТЬ малпаны, кожаны. Мы полагали, что он уже уехал.—Ми кожаськом вал, со кошкыз ини шугса.

ПОЛАГАТЬСЯ 1. оскыскыны. Я на тебя полагаюсь.—Мон тынд одкыско. 2. луыны кулэ. У нас есть все, что полагается.—Милям ваньмыз вань, ма луыны кулэ.

ПОЛАДИТЬ 1. ярашыны, тупаны, урьяськыны. Мы с ним поладили.—Ми соин ярашим (тупам). 2. тырыны, тырыса улыны. Они что-то не поладили между собой.—Соос маке но ваче куспазы ёз тэре.

ПОЛАКОМИТЬ честаны, ческытэн содыны, ньылонъяны. Надо сына полакомить пирожным.—Пиме пирожноен ньылонъяно луоз.

ПОЛАКОМИТЬСЯ ньылонъяськыны, ньылъшьяськыны, честаськыны.

ПОЛАСКАТЬ вешаны, нуныяны, мусояны.

ПОЛАТИ сэндра, полать.

ПОЛАЯТЬ 1. ожитак утыны.

Собака полаяла и забежала во двор.—Пуны ожитак утыз но азбаре пырыз. 2. тышкасыкыны, утыны, каршыны. Завистники полают да отстанут.—Вожъясыкисъёс тышкасыковы (утозы) но палэнскозы.

ПОЛБА, ж. вазь. Из полбы приготавлиют крупу.—Вазез кеньыр изо.

ПОЛГОДА палар, жыны ар.

ПОЛДЕНЬ, м. нукал шор, нуназе, лымшор.

ПОЛЕ, ср. 1. бусы, луд. По полю едут кавалеристы.—Бусыетй кавалеристъёс мыно. 2. дур. Записи на полях княги.—Княга дуртй гождьямъёс. Мягкие поля шляпы.—Шляпалэн небыт дуръёсыз.

ПОЛЕВОД, м. полевод.

ПОЛЕВОЙ 1. бусы, луд. В деревне начались полевые работы.—Гуртын бусы уж кутскиз. 2. полевой. Полевой штаб дивизии.—Дивизилэн полевой штабес.

ПОЛЕГАНИЕ, ср. выдох. Полеганье хлебов.—Ю-нянь выдох.

ПОЛЕГОНЬКУ 1. капчиенгес. Поднимай полегоньку.—Капчиенгес жутъя. 2. дыртытэк(гес). Лошадей не гони, а перезжай полегоньку.—Вальёсты эн улля, кошки дыртытэк(гес).

ПОЛЕДЕНЕТЬ йёзектыны.

ПОЛЕЖАТЬ ожитак кыллыны.

ПОЛЕЗНЫЙ пайдаё, падиё. Полезное дерево.—Пайдаё (падиё) пшпу.

ПОЛЕЗТЬ 1. тубыны. Мальчишка полез на дерево.—Пичи пи писпуэ тубиз. 2. пырыны. Спьяна в реку полез купаться.—Кудёмен шуре пырыз пыласкыны. 3. усыны. У меня полезли волосы на голове.—Мынам йырсие усыны кутскиз. У овцы полезла шерсть, надо стричь.—Ыжлэн гонэз усыны кутскем, чышконо луоз.

ПОЛЕНИТЬСЯ азьтэмъясыкыны.

ПОЛЕННИЦА, ж. аргана, ардана.

ПОЛЕНО, ср. пу пис, полена. Сухое полено.—Кёс пу пис.

ПОЛЕПАТАТЬ обгыртыны.

ПОЛЁТ, м. 1. лобзон, лобон. Полёт утки.—Чбылэн лобзёмез. 2. лобан. Полёты самолётов.—Самолётъёслэн лобанъёссы.

ПОЛЕТАТЬ лобаны.

ПОЛЕТЕТЬ 1. лобзыны. Ворона полетела в лес.—Куака лобзиз тэле. 2. лобыса кошкыны. Мы полетели со всех ног.—Ми кукмы чыгемон лобыса кошким. 3. усыны. Гвоздь погнулся, и полка полетела.—Кортчоғ куасалскиз но, жажы усыз.

ПОЛЕЧИТЬ эмъяны.

ПОЛЕЧИТЬСЯ эмъясыкыны.

ПОЛЕЧЬ 1. выдыны. Все уже спать полегли.—Ваньмыз ини кёлыны выдйзы. 2. бырыны. В боях на Карпатах полегло много народу.—Карпатын бойёсын трос калык бырыз.

ПОЛЗАТЬ 1. нож ветлыны. Черви ползают по земле.—Нумыръёс музъем вылтй нож ветло. 2. ултыясыкыны. Бояре ползали перед царём.—Бояръёс ултыяско вал эксэй азын.

ПОЛЗКОМ кётпыдэс вылын, кёт вылын, нюжтыясыкына.

ПОЛЗТИ 1. нюжкошкыны, нюжтыясыкыны. Червь ползёт по земле.—Нумыр нож кошке музъем вылтй. 2. тубыны. Человек ползёт на круглую гору.—Адыми тубе меё гурезе. 3. гызмыльтыны. Поезд ползёт от станции до станции.—Поезд гызмыльтэ станциясен станцияозь. 4. кошкыны. Черные тучи ползли по небу.—Сьёд пилемъёс кошко инетй. 5. брыясыкыны, васыкыны. По лицу ползла струйка крови.—Ымыр кузяз вир васыке. 6. потыны. Тесто ползёт из квашни.—Нянь шумесысь нянь потэ.

ПОЛИВАТЬ кисьякаллыны, кисьяканы.

ПОЛИВНОЙ кисьякано, поливной.

ПОЛИГОН, м. полигон, ыбылыскон инты.

ПОЛИНЯЛЫЙ бездэм, шунды басьтэм.

ПОЛИТБЮРО (политическое бюро), ср. политбюро (политической бюро).

ПОЛИТИКА, ж. политика.

ПОЛИТИЧЕСКИЙ политической. **ПОЛИТОТДЕЛ** (политический отдел), м. политотдел (политической отдел).

ПОЛИТРУК (политический руководитель). м. политрук (политической руководитель).

ПОЛИТЬ 1. кисьяканы. Полить цветы.—Сяьска выле кисьяканы.

2. кистыны. Какой дождь полил! — Кыче зор кистэ!

ПОЛИЦИЯ, ж. полиция. Пришла полиция и увела отца.—Полиция вуиз но бубыме нуиз.

ПОЛК м, полк.

ПОЛКА, ж. жажы, уктис. На полке книги.—Жажы вылын книгаос.

ПОЛКА², ж. уриськон. Полка в огородах закончена. — Бакчаосын уриськонны быремын.

ПОЛКОВНИК, м. полковник.

ПОЛКОВОДЕЦ, м. полководец.

ПОЛКОВОЙ полковой, полкысь.

ПОЛНЕТЬ телэзыны, куайыны, сйлэ-ви́ро луыны.

ПОЛНО тыр, тыраз. В ведре полно воды. — Ведрэын тыраз ву.

ПОЛНОКРОВНЫЙ 1. тыр ви́ро. Он человек полнокрвный. — Со тыр ви́ро адыми. 2. сэзэ мылкыдо. Он живет полнокровной жизнью.— Со тыр мылкыдо улонэн улэ.

ПОЛНОПРАВНЫЙ полноправной.

ПОЛНОСТЬЮ быдэсак, чылкак, одйтэм, ваньээ. Он полностью вернул мне долг. — Со мыным тыронээ ваньээ тыриз.

ПОЛНОТА ж. 1. тыр луон. До полноты не доливай. — Тыр луытозэ эн кисты. 2. тырмыт. Доклад замечателен полнотой подбора фактов. — Фактэсты тырмыт люкамен доклад туж умой. 3. кй (збк) луон. Лечиться от полноты. — Збк луэмлэсь эмьяскыны.

ПОЛНОЦЕННЫЙ тыр дуньем, умой.

ПОЛНОЧНЫЙ уйшор.

ПОЛНОЧЬ, ж. уйшор.

ПОЛНЫЙ 1. пачыл потымон. Полные стаканы вина. — Пачыл потымон стаканчэс винаен. 2. тыр (аз). Телега полная снопов. — Культоен тыр уробо. 3. быдэсак. Народ оказал ему полное доверие. — Калык солы быдэсак оскиз. Ему нет полных сорока лет.— Солы быдэсак нбылдон арес өвөл на. 4. кй, збк. Полный человек. — Збк (кй) адыми.

ПОЛОВА, ж. бубыли, макня.

ПОЛОВИК, м. половик, пьд ул ковер.

ПОЛОВИНА, ж. 1. жыны. Из ста рублей половина уже истрачена. — Сю манетэсь жыныез быд-

тэмын ини. 2. пал. Где другая половина полена? — Кытын та пслэн мукет палыз? А придет к нам твоя половина? — Нош лыктоз-а ми доры тынад палыз? 3. шор. Мы доехали до половины дороги. — Ми вуим сюресмылэн шораз.

ПОЛОВИТЬ кутылыны. Мышей в амбаре половить. — Кеносысь шырэсты кутылыны.

ПОЛОВИЦА, ж. выж пул, пол.— Он прошел по одной половице. — Со одйг пол (выж пул) вылтй кошкыз.

ПОЛОВОДЬЕ, ср. тулыс ву, тудву, туддем ву.

ПОЛОГ, м. ын, полог. Спать под пологом. — Ын улын кйлыны. Они сушили жито на пологу. — Соос ын (полог) вылын ю куасьтйзы.

ПОЛОГИЙ нялмыт.

ПОЛОЖЕНИЕ, ср. 1. инты.. Определить положение корабля. — Корабльэсь (мылон) интыээ тодоно. 2. положение. Военное положение. — Военной положние. Безнадежное положение больного. — Висисьлэн положниеэ осконтэм. 3. уж-югдур. Положение у меня плохое. — Уж-югдуре урод. Найги выход из трудного положения. — Секыт уж-югдурэсь потон шедьтыны.

ПОЛОЖЕННЫЙ, ЖЕН 1. понэм, пуктэм, куштэм. Исчез ключ, положенный вчера на полку. — Толон жажы вылэ понэм (куштэм, кельтэм) усьтон выиз. 2. понэмын. Ключ положен на стол. — Усьтон, жбк вылэ понэмын. 3. вераськем, тупатскем, учкем. — В положенное время он приехал. — Вераськем дыре со вуиз.

ПОЛОЖИМ шуом. Если он, положим, расстрелял этих предателей, кто из вас станет плакать по негодьям? — Со, шуом, быльэм ке та предательэсты, кин бёрдоз негодяйэс пумысь? (Фурманов).

ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ 1. шонер. Положительный ответ. — Шонер ответ. 2. умой. Положительной работой он искупил свою вину. — Умой уженыз со виноватэс берыктыз. 3. чылкак. Он положительный дурак. — Со чылкак шузи. 4. положительной. Положительная тем-

пература.—Положительной температура.

ПОЛОЖИТЬ 1. поныны. Положить книгу на стол. — Книгаез жёк вылэ поныны. 2. выдтыны. Положить больного в постель. — Висисез валес вылэ выдтыны. 3. быдтыны, поныны. Он положил много сил в это дело. — Со та уже трос кужымзэ быдтйз (понйз).

ПОЛОЖИТЬСЯ оскиськыны.

ПО'ЛОЗ, м. додьы сиол.

ПОЛО'М, м **ПОЛО'МКА**, ж. тй'яскон, сёриськон, куашкан.

ПОЛОМАТЬ 1. тйяны, сёрыны, сёрылыны. Ветер поломал много деревьев. — Тёл тйяз трос писпузэ. 2. састыны. Медведь подмял его под себя и поломал. — Гондыр сое ас улаз зйбиз но састйз.

ПОЛОСА', ж. 1. ана, му. Жать на полосе рожь. — Ана вылын ёгез араны. 2. вакыт, дыр. Историческая полоса. — Исторической вакыт. Самая счастливая полоса его жизни. — Улонзэлэи самой шудо дырыз. 3. чур. Под острой косой трава ложится полосой. — Лэчыт кусо улын чурен выдэ турьн.

ПОЛОСА'ТЫЙ гождмо, чурино.

ПОЛОСКА'НИЕ, ср. гылъян. Полоскание белья. — Дйськут гылъян.

ПОЛОСКА'ТЬ гылъяны.

ПОЛОСКА'ТЬСЯ 1. пазяскыны. Ребята полощутся в реке. — Пиналбёс пазясько шурын. 2. тёланы. Флаги полощутся. — Флагбёс тёлало.

ПОЛОТЕ'НЦЕ, ср. ёушкон кышет, ёушкон, кузькышет.

ПОЛОТНО', ср. 1. векчи дэра, алача. Рубаха сшита из полотна. — Дэремез вуремын алачаысь. 2. полотно. Полотно железной дороги. — Чугун скорес полотно.

ПОЛОТЬ урыны. Маня полола морковь.—Маня урыз ёужкушман.

ПОЛОУ'МНЫЙ шузи, витьтэм.

ПОЛСО'ТНИ жыны сю, витьтон.

ПОЛТИ'ННИК, м. **ПОЛТИ'НА**, ж. витьтон коньы (копейка), полтинник.

ПОЛТОРА' одйг но жыны.

ПОЛУГО'ДИЕ, ср. жыны ар, палар.

ПОЛУГОДОВА'ЛЫЙ паларес.

ПОЛУДЕННЫЙ нунал шор, нуназе, лымпшор.

ПОЛУМРА'К, м. жомо-югдо.

ПОЛУО'СТРОВ, м. полуостров, мукож.

ПОЛУОТКРЫ'ТЫЙ жубис.

ПОЛУЧА'ТЕЛЬ, м. басьтйсь. Выдать письмо получателю. — Сётоно письмоз басьтйсьезлы.

ПОЛУЧИТЬ 1. басьтыны. Получить книгу в библиотеке. — Библиотекаысь книга басьтыны. 2. поттыны. Получить кокс из каменного угля. — Музём эгырысь кокс поттыны (пёрмытыны).

ПОЛУЧКА, ж. 1. басьтон. Получка всякого материала по плану.—Котькыче материалэз планъя басьтон. 2. получка. Сколько ты получила в эту получку? — Кёня тон басьтйд та получкайд?

ПОЛУША'РИЕ, ср. полушарие, жыны шар.

ПОЛУШУ'БОК, м. шуба пенжак, вакчи шуба.

ПОЛЧАСА, жыны час.

ПОЛЧИЩЕ, ср. туж трос. Полчище муравьев двигалось по лесной тропинке. — Туж трос кузйлиос кошко нюлэс скорестй.

ПО'ЛЫЙ 1. тыртэм, буш, пушкестэм, гырккес. Полный шар. — Пушкестэм шар. 2. пась, жубис. Двери полы. — Ос пась (жубис) лузын. Полое место на реке зимой. — Шурын толалтэ пась инты. 3. тудзем. Полая вода начала спадать. — Тудзем ву сиыны клутскыз.

ПОЛЫ'НЬ, ж. полынь, кузял турьн.

ПОЛЫ'НЯ', ж. кынмытэ инты. Лёд был сплошной, полыней не видно было. — Йё яплак вал, кынмытэ интыос уг адско вал.

ПОЛЫХА'ТЬ гомак луыны, лёптыр'яскыны.

ПО'ЛЫЗА, ж. пайда, пади. Лекарство не принесло ему никакой пользы. — Эмъяом солы ноқыче пайда ёз сёты.

ПО'ЛЬЗОВАНИЕ ср. 1. уже кутсн. Пользование картами во время

боя.—Бой дыр'я картаосты уже кутон, 2. пользование. Земля находилась в общем пользовании.—Муз'ем вал общей пользованиян.

ПОЛЬЗОВАТЬ эм'яны. Больного пользовал известный врач.—Висесез эм'яз тодмо врач.

ПОЛЬЗОВАТЬСЯ пользоваться кариськыны, уже кутыны. Вместо дров пользуются соломой.—Пу интые куроез уже кутю. Я пользовался месячным отпуском.—Мон толэзем отпущен пользоваться кариськи.

ПОЛЮБИТЬ яратыны кутскыны, яратыны. Она другого полюбила.—Со мукетсэ ярат'с.

ПО'ЛЮС, м. полюс.

ПОЛЯНА, ж. куш. На лесной поляне растут рыжикн.—Нюлэс кушын коньгуби будэ.

ПОЛЯРНИК, м. полярник.

ПОЛЯРНЫЙ полярной.

ПОМА'ДА, ж. помада.

ПОМА'ДКА, ж. помадка.

ПОМА'ЗАТЬ зыраны.

ПОМАКАТЬ веттылыны.

ПОМАЛЕ'НЬКУ ѓжитээн, каллен, пичиен-пичиен.

ПОМА'ЛКИВАТЬ чалмыт (шып) улыны. Бабушка помалкивала.—Песнянай чалмыт ул'с.

ПОМАНИТЬ ѓтыны, чортыны. Он поманил к себе мальчика.—Со ас дораз ѓтиз пичи пиез.

ПОМАРА'ТЬ саптаны, наштаны, курмытыны.

ПОМАРА'ТЬСЯ саптаськыны, жобаськыны, наштаськыны.

ПОМА'СЛИТЬ вѓяны, вѓйын зыраны.

ПОМАХАТЬ шонаны.

ПОМЕ'ДЛИТЬ жеганы, жегатскыны.

ПОМЕЛЕ'ТЬ лазегомыны, куасэмыны.

ПОМЕЛО', ср. гур ѓжон.

ПОМЕЛЬЧА'ТЬ векчиомыны. Горох помельчал.—Кожы векчиомиз.

ПОМЕНЯ'ТЬСЯ ваче воштыны, вошт'ськыны. Поменяемся часами?—Часэн ваче воштом-а (вошт'сьском-а)?

ПОМЕРЕ'ТЬ кулыны.

ПОМЕСТИТЬ 1. интыяны. Поместить гостя на диване.—Куроез диван вылэ интыяны. 2. пуктыны, султытыны. Всех учеников поместили в один ряд.—Вань дышеткисьсѓсты

од'г радэ султытызы. 3. поныны, сѓтыны. Поместить деньги в сберкассу.—Коньдонэз сберкассае сѓтыны (поныны).

ПОМЕСТИТЬСЯ 1. интыяськыны. Я поместился на лавке.—Мон ѓус вылэ интыяски. 2. тэрыны. Всѓ не поместятся в трамвай.—Ваньмыз уз тэре трамвае.

ПО'МЕСЬ, ж. суро-пожо.

ПОМЕ'СЯЧНЫЙ толэзэлы быдэ.

ПОМЕТ, м. 1. кьед. Коровий помѓт.—Скал кьед. 2. пи ваѓн (пудосслѓн). У кроликов бывает 3-4 помета в год.—Кролик'ѓслѓн арлы быдэ кунинь-ныльл пол пи ваѓны луылэ.

ПОМЕ'ТИТЬ пусьыны.

ПОМЕ'ХА, ж. могѓет, жегатон, люкетон.

ПОМЕША'ТЕЛЬСТВО, ср. визьтэммон, шузимон.

ПОМЕША'ТЬ¹ люкетыны. Я тебе помешаю работать?—Мон тынды ужаны уг люкеты-а?

ПОМЕША'ТЬ² сураны, суралтыны. Помешай кашу, чтобы не пригорела.—Жукез суралты, медаз ѓуштаськи.

ПОМЕША'ТЬСЯ - визьтэммыны, шузимыны.

ПОМЕЩЕ'НИЕ, ср. 1. помещение, юрт'гер. Жилое помещение.—Улон юрт'гер. 2. понон, тырон, пыртон. Помещение денег в сберкассу.—Сберкассае коньдон тырон. Помещение стихов в журнал.—Журналэ стих'ѓсты пыртон.

ПОМЕ'ЩИК, м. помещик.

ПОМИГА'ТЬ ѓжытак кыныр'яяны.

ПОМИДО'Р, м. помидор.

ПОМИ'ЛОВАНИЕ, ср. помилование, мозмытон.

ПОМИ'ЛОВАТЬ 1. кѓт берытскыны. Помиловал сыпа-шалуна.—Иыр-тѓмась пиезлы кѓтыз берытскиз. 2. помиловать карыны, мозмытыны. Помиловать преступника.—Преступникез мозмытыны.

ПОМИ'МО 1. сяна. Помимо меня он позвал в гости и его.—Монэ сяна со куное ѓтиз сое но. 2.-тѓк (но). Помимо него выполнили работу.—Сотѓк но-тѓк (но). ужез быдѓст'м.

ПОМИНА'ТЬ тодэ вайылыны, тодэ уськытылыны. Бѓйцы поминают

минувшие дни. — Боецъёс тодазы уськыто кылем нуналъёсты.

ПОМИРИТЬ уръяськытыны, ку-сыпсэс тупатыны, яраштыны. К чему вечно ругаться, пусть он с ним помирится. — Малы ялан даллашод (куаретод), соос мед тупалозы.

ПОМНИТЬ тодын возыны, тодыса улыны, тодыны. Я помню еще твоего отца. — Мон тодйско на буыдэ. Вся жизнь буду помнить тебя. — Ултозям мон тодам возэ тонэ.

ПОМНОГУ тросэн, уноен.

ПОМНОЖИТЬ ...пол басьтыны, ...пол йылтыны, помножить карыны. Пять помножить на три. — Витез кузнь пол басьтыны.

ПОМОГАТЬ юрттыны.

ПОМОИ пожву.

Ведро с помоями. — Пожвуэн ведра.

ПОМОЛ, м. изон.

ПОМОЛОДЕТЬ егитомыны, пичалмыны, егит лушы.

ПОМОЛОТИТЬ кутсаны, кутсаськыны. Сегодня надо помолотить. — Туннэ бжытак кутсано. Весь хлеб помолотили. — Вань ю-нянэз кутсамы.

ПОМОЛОТЬ изыны. Надо сегодня немного помолоть. — Туннэ бжытак изоно. Что в заводе было, все помололи. — Мар ваемын вал, ваньзэ изым.

ПОМОЛЧАТЬ чалмыт (шыпыт) улыны. Приятели помолчали и начали говорить об учебе. — Эштёс чалмыт ульызы но дышетскон сярысь вераськыны кутскизы.

ПОМОРОЗИТЬ кынтыны. Мясо надо поморозить. — Сйлез кынтыны кулэ. Поморозило цветы. — Сясыкаез кынтйэ.

ПОМОРОСИТЬ кыдырапы, пызйыны, пужийськыса зорыны. С утра поморосил дождь. — Чукиапал зор пызйэз (кыдыраэ).

ПОМОРЩИТЬСЯ кисырмыны, кишырскыны. При виде грязи он поморщился. — Дэриез адъыса, со кисырмиз.

ПОМОЧИТЬ коттыны, мускыт жкарыны.

ПОМОЧЬ юрттыны.

ПОМОЩНИК, м. юрттйсь.

ПОМОЩЬ, ж. юрттон, юрттэт.

ПОМУТИТЬ 1. пожаны, жобааны. Не муди воду. — Вуэз эн по-

жа. 2. сураны. Несчастье помутило его рассудок. — Шудтэм луон солесь визьзэ сураз.

ПОМУЧИТЬ курадзтыны.

ПОМУЧИТЬСЯ курадзныны.

ПОМЧАТЬ жог нуыны, чиятыны. Тройка помчала нас домой. — Тройка милемыз гуртэ чиялтйэ.

ПОМЧАТЬСЯ туж жог кошкыны, чияны, лобыны.

ПОМЫКАТЬ курадзтыны. Всякий станет помывать тобой. — Котькудйэ тонэ курадзтытос.

ПОМЫЛИТЬ (бжытак) майтала-

ныны. **ПОМЫШЛЯТЬ** малпалляны, малпаны.

ПОМЫЧАТЬ боксыны, вузыны.

ПОМЯТЬ 1. посыны. Рубаху помяли. — Дэремез посыллям. 2. лёганы. Лошади помяли траву. — Вальёс вож турынэз лёгазы. 3. тйяны. Медведь ему рёбра помял. — Гондыр солесь урдлыоссэ тйям. 4. паньгатъяны. Помять жестяную банку. — Тодьы корт банкаез паньгатъяны.

ПОМЯТЬСЯ 1. посийскыны. Брюки помялись в дороге. — Сюрес вылысен брюки посийскем. 2. бжытак пыкиськыны. Помялся, но потом согласился. — Ожытак пыкиськиз но соглаш луиз.

ПОНАДОБИТЬСЯ кулэ луыны. Ему понадобился платок. — Соы кышет кулэ луиз.

ПОНАПРАСНУ юнме, токма, ошпоре.

ПОНЕВОЛЕ мыл потытэк. Поневолу пойдешь. — Мыл потытэк мынод.

ПОНЕДЕЛЬНИК, м. понедельник.

ПОНЕДЕЛЬНО ариялы быдэ.

ПОНЕЖИТЬ нуныяны, эркеяны.

ПОНЕЖИТЬСЯ пушыськыны, мусоаськыны.

ПОНЕМНОГУ 1. бжытэн, пичиен. Он ест понемногу. — Со сие бжытэн. 2. каллен, пумен. Гнев родителя понемногу утих. — Бу бизлен вожпотэмез пумен лапказ.

ПОНЕСТИ 1. нуыны, нуыса кошкыны. Мать понесла ребенка домой. — Мумиз нунызэ гуртаз нуиз. Чемодан тяжелый, давай я немножко понесу. — Чемодан секыт, вай мон бжытак нуо. 2. секытаны, котаны, пияно луыны. И царница молодая с той же ночи понес-

ла.—Егит' эксэй кышно со уйсейеик секытам. (Пушкин.) 3. чиданы, адзыны. Понести тяжелую утрату. — Бадзым куректон адзыны. 4. лобыны. Лошади чего-то испугались и понесли.—Валдэс малэс ке кышкатскизы но лобизы. 5. зын кылйськыны. Пришел, и понесло повсюду табаком.—Вуиз но котыкытын тамак зын кылйськыны кутскиз.

ПОНИЖАТЬ 1. зэк карылыны. Понижать голос. — Куараез зэк карылыны. 2. синэтъяны, кулэсьяны. Понижать цены. — Дунтэсты синэтъяны, (кулэсьяны). 3. улэ лэзыны. Его понижают по службе. — Сое службаын улэе лэзэ (улэ васькыто).

ПОНИЖЕНИЕ, ср. 1. лапегатон, улэ уськытон. Понижать забор. — Заборез лапегатыны. 2. зэк карон. Понижение голоса. — Куараез зэк карон. 3. синтон, кулэстон. Понижение цен. — Дунэз синтон (кулэстон). 4. улэе лэзэн. Понижение по службе.—Службаын улэе лэзэн.

ПОНИЗИТЬ 1. лапегатыны, улэ уськытыны. Понизит забор.—Заборез лапегатыны. 2. ситыны. Понизит цену.—Дунэз ситыны. 3. лябомытыны, уродмытыны. Вино понижает способности.—Вина лябомытэ (уродмытэ) быгатонлыкэсты. 4. улэе васькытыны. Понизили его по службе.—Службаын сое улэе васькытйзы.

ПО'НИЗУ улэтй, улейтй.

ПОНИКНУТЬ мыкыртыны. Могучий Олег голову поник.—Кужмо Олег йырэ мыкыртйз.

ПОНИМАНИЕ, ср. валан, тодон.

ПОНИМАТЬ валаны, тодыны.

ПОНО'С, м. кбтвиян.

ПОНОСИТЬ 1 тышкаськыны, данзэ быдтыны. Он понесил меня грубыми словами.—Со тышкаськылйз монэ урод кылдэсын.

ПОНОСИТЬ 2 (бжытак) нуллыны. Поносить на руках ребенка. — Пиналэз кыин нуллыны.

ПОНОШЕННЫЙ, - ШЕН 1. нуллэм. Поношенный зипун. — Нуллэм дукес. 2. нуллэмын. Зипун поношен. — Дукес нуллэмын. 3. нимдан карем, сентэмам. Поношенный

человек. — Нимдан карем адямн.

ПОНРАВИТЬСЯ 1. синамаськыны. С первого взгляда она мне не очень понравилась.—Нырысьсэ учкыкум солы туж ик бй синамаськы. 2. яраны. Картина мне понравилась.—Картина мыным яраз.

ПОНУКАТЬ уल्याны, чортыны, дыртытыны. Понукай лошады!—Валдэ улля (чорты)!

ПОНУРИТЬ мыкыртыны (йырез). **ПОНУРЫЙ** мыкырськем йырян.

ПОНУ'НЕ али ке но, каль но, туннэ ке но. И понине я его вспоминаю.— Али ке но мон сое тодам вайылдйско.

ПОНУРЯТЬ зумылыны, зымылыны.

ПОНУ'ХАТЬ зынъяны. Он понохал нашатырный спирт. — Со зынъяз нашатырной спиргэз. 2. зынъяськыны. Волк понохал воздух и побежал прочь. — Кюн зынъяськыз но палэнэ кошкыз.

ПОНЯТИЕ, ср. 1. валан. Имеет он понятие о работе. — Уж сярсы валанэз вань солэн. 2. йырвизь, тодон. Он дал мне понятие о поэзии.—Со мыным поэзия сярсы тодон (визь) сэтйз. 3. понятие, валан. Содержание понятия. — Понятилен содержаниез. Понятие квадрата. — Квадратэз валан.

ПОНЯТЛИВЫЙ валась, визьмо. Понятливый человек.—Валась (визьмо) адямн.

ПОНЯТНО 1. валамон. Начал говорить понятно.—Валамон вераны кутскиз. 2. мазэ юанэз, мазэ веранэз. Я, понятно, пошел домой сразу же после спектакля.—Мон, мазэ веранэз, спектакль бере ик бертй.

ПОНЯТНЫЙ валано, валамон.

ПОНЯТЬ 1. валаны. Плохо понял статью. — Статыез ляб валай. 2. шбдыны. Он сразу понял намежку.—Со огпумьсь шбдйз серкэмяез.

ПОО'ДАЛЬ отйингес, озёлынгес, палэнынгес. Вот сарай, а поодаль баня. — Таңи липетул, нош отйингес мунчо.

ПООЩРЯТЬ мылкыд сётыны. Отец поощрил сына.—Бубиз пиезлы, мылкыд сётйз.

ПОПАДАНИЕ, ср. 1. йотон. Это не первое попадание за проказы. — Укылтэмез понна та йотон нырысетйез бвбл. 2. йоттон. Попадание в цель. — Целе йоттон.

ПОПАДАТЬ усылыны. Многие попадали в обморок. — Тросэз, йырсазы ышыса, усылызы.

ПОПАДАТЬ йотыны, йоттылыны. Попадать в цель. — Целе йотыны.

ПОПАДАТЬСЯ шедьдылыны.

ПОПАЛИТЬ 1. чүшканы. Попалят курицу. — Курегез чүшканы. 2. ыбылыны. Он попалил из ружья и зашел в избу. — Со пычэлэн ыбылйз но корка пырыз. 3. сутыны. Белофинны попалили все деревни. — Белофингъёс вань гуртъёсты сутылызы.

ПОПАРНО кузэн-кузэн, параен, парен-парен.

ПОПАСТЬ 1. йотыны. Пуля попала в ногу. — Пуля пыдэ йотйз. 2. койськыны, пырыны. Он попал ногой в лужу. — Пукись вуэ со койськиз. 3. вуыны. Попал на дорогу. — Сюрес вылэ вуи. 4. пырыны. В дом попасть трудно. — Корка пырыны шуг. 5. шедьдыны. Попасть под суд. — Судэ шедьдыны.

ПОПЕРЕК вамен.

ПОПЕРЕЧИТЬ ваменскыны, бчкыл вераны. Никогда сразу не согласится, любит поперечить. — Ноку но оглумысь соглаш уз луы, ваменскыны яратэ.

ПОПЕРХНУТЬСЯ воньдыны, чоксузыны. Чубиков поперхнулся водкой. — Чубиков винаен воньдйз. (Чехов).

ПОПИТЬ юныны, сюэз юзматыны. Дай попить! — Вай, сюме юзмат!

ПОПЛАВОК, м. 1. пукуы, лөптэт. Поплавок удочки нырнул в воду. — Визнан пукуы зымиз вуэ. 2. поплавок. Самолёт на поплавах. — Самолёт поплавок вылын.

ПОПЛАКАТЬ бёрдыны.

ПОПЛЕВАТЬ сяласкыны, сяланы.

ПОПЛЕСТИСЬ вамыштыны. Вышел на улицу и поплелся. — Ураме потйз но вамыштйз.

ПОПЛЫТЬ уяны, уяса кошкыны.

ПОПЛЯСАТЬ актыны.

ПОПОИТЬ 1. удыны, сектаны. Надо попоить дочку молочком. —

Нылме йёлын удоно (сектаю). 2. локтаны. Надо теленка попоить болтушкой. — Кунияз пызвувэн локтаю.

ПОПОЙКА, ж. юон. Лодыри организовали попойку. — Лодыртьёс юон лэстыллэм.

ПОПОЛАМ шори.

ПОПОЛНЕНИЕ, ср. 1. тырмьтон, йылтон. Пополнение библиотеки новыми книгами. — Библиофекаез вылэ книгаосын йылтон. 2. пополнение. — Прибыло на фронт пополнение. — Фронтэ вуиз пополнение.

ПОПОЛНИТЬ йылтыны, ватсаны.

ПОПОЛОТЬ урыны.

ПОПОЛУДНИ нуназе бере, лымшор бере.

ПОПОТЕТЬ 1. посяны. Придется попотеть над решением этой задачи. — Та задачаез решить карон котырын посяно луоз. 2. июланы. Окна попотели, на улице потеплело, видимо. — Укноос июлазы, педлон шуныт луэм, лэся.

ПОПОТЧЕВАТЬ утялтыны.

ПОПРАВИТЬ 1. тупатыны. Поправить примус. — Примус тупатыны. 2. шонертыны. Поправить докладчика. — Докладчикез шонертыны.

ПОПРАВИТЬСЯ тупатскыны, шонерскыны.

ПОПРАВКА, ж. шонергон, тупатон.

ПОПРЕЖНЕМУ азьвыл сямен ик, ас кабаз ик.

ПОПРЕКАТЬ пыкылыны, ымйылыны.

ПОПРОБОВАТЬ 1. оскалтыны утчаны. Попробовал, тяжел ли мешок. — Оскалтйз, секыт-а мешок. 2. верьяны, шёмъяны, оскалтыны. Попробуй шей, авось поешь. — Шыдэз веръя, оло сиод.

ПОПРОСИТЬ курыны.

ПОПРОСИТЬСЯ куриськыны. Попросись переночевать. — Кёлыны куриськы.

ПОПРОЩАТЬСЯ зеч лу (зеч ул) шуыны, люкиськыны. Попрощался и ушел. — Зеч лу шуиз но кошкыз.

ПОПРЫГАТЬ тэтчаны.

ПОПРЫСКАТЬ пызыны, пызылыны.

ПОПУГАЙ, м. попугай.

ПОПУГАЙНИЧАТЬ пычкылйсь-

кыны. Дети любят попугайничать. — Пиналгъс ярато пышкылыскыны.

ПОПУГАТЬ кышкатъяны, курдатъяны, шомътыяны.

ПОПУЛЯРНЫЙ 1. котькинлы валамон, тодмо. Он популярно пишет. — Со котькинлы валамон гождя. 2. котькинлы тодмо, дано. Популярный писатель. — Котькинлы тодмо писатель.

ПОПУСТУ юнме, токма, огшоры.

ПОПУТАТЬ 1. тарганы, туганы, сураны. Попутал нитки и убежал. — Сийысэз тугаз но бызьыса кошкыз. 2. аспалтыны, узатыны, жутыны. Бес попутал, видно: я ревновал ее к своему другу. — Бес аспалтйз, лэся: мон сое ас эшелы вожай.

ПОПУТАТЬСЯ 1. тугаскыны, сураскыны, таргаскыны. Нитки попутались. — Сийысэз тугаз но бызьыса кызы. Бумаги на столе попутались. — Жок вылысь бумагаос сураскызы. 2. йыромыны. Мы немного попутались, в другую деревню заехали. — Ми бжытак йыромим, мукет гуртэ пырискеммы.

ПОПУТНО, ПОПУТНЫЙ нялтаз.

ПОПУТЧИК, м. сюресчи, чюшмынйсь. Искать себе попутчика. — Аслыд сюресчи уччаны.

ПОПЫТАТЬ 1. юаны, юалляскыны. Надо попытать у кого-нибудь дорогу. — Сюресэз юано кнпльса ке. 2. оскалтыны, уччаны. Попытаю узнать у него. — Солэсь тодыны оскалто. 3. курадзтыны, вбьскарыны. Попытать преступника. — Преступникез курадзтыны.

ПОПЫТАТЬСЯ оскалтыны, уччаны. Я попытался встать. — Мон султыны оскалты.

ПОПЫТКА, ж. оскалтон, уччан. Эта попытка дорого обойдется. — Та оскалтон дуно усэз.

ПОПЫХИВАТЬ пурккетыны. Сидит старик, попыхивает из трубки — Пуке пересь, пурккетэ чильмызэ.

ПОПЫХТЕТЬ (бжытак) жуштыны. Попыхтел над задачей. — Задача дурын бжытак жуштйз.

18. Русско-удм. сл.

ПОПЯТИТЬСЯ чигнаны, берлань кошкыны. Он попятился и упал в яму. — Со чигназ но гуэ уснз.

ПОРА, ж. пора, пасб.

ПОРА', ж. дыр, вакыт, пора.

ПОРАБОТАТЬ ужаны. Поработай еще немного. — Ожыт ужа на.

ПОРАБОТИТЬ пыдултыны, жи улэ уськытыны.

ПОРАВНЯТЬ чюшатыны, одйг кады карыны. Поравнять концы веревок. — Гозы пумъёсты чюшатыны.

ПОРАВНЯТЬСЯ чюшаны.

ПОРАДОВАТЬ шумпоттыны, лбпкытыны.

ПОРАЖЕНИЕ, ср. 1. йбттон. Поражение цели. — Целе йбттон. 2. вормон, куашкатон. Поражение врага. — Тушмонэз вормон (куашкатон). 3. поражение. Сила не спасла его от поражения. — Кужымез бз утялты сое пораженнлэсь.

ПОРАЗИТЬ 1. ожалтыны. Поразил его в грудь ножом. — Мбляяз пуртэн ожалтйз. 2. паймытыны, абдратыны. Эта весть меня поразила. — Та ивор монэ паймытйз.

ПОРАЗИТЬСЯ паймыны, абдраны.

ПОРАСТИ 1. будыны. Ты еще порастешь год-другой. — Тон будод на али ар-кык. 2. ожмыны. Дорожка поросла травой. — Сюрес турынен ожмиз.

ПОРВАТЬ 1. кесыны, кесяны. Мы порвали все пшма. — Вань гождэтъёсты кесямы. 2. кусып возэнэз быдгыны, люкискыны. Друзья порвали связь. — Эштёс кусып возэнэс быдтйзы, или: Эштёс люкискызы.

ПОРВАТЬСЯ 1. чгыны. Порвалась веревка. — Гозы чгыз. 2. урыны, урискыны, люкискыны. Дружба порваласб. — Тупаса улон уриз.

ПОРЕДИТЬ шеромытыны, шеркарыны.

ПОРЕДЕТЬ шеромыны, шерлуыны.

ПОРЕЗ, м. ванскем. Глубокий порез. — Мур ванскем.

ПОРЕЗАТЬ 1. шорылыны. Порезать булку. — Булкаез шорылыны. 2. вандылыны. Всех кур порезали. — Вань курегъёсты вандылйзы.

Он порезал руку.—Со кизэ вандйз.
ПОРЕЗАТЬСЯ ванскыны, вандйскыны.

ПОРЖАВЕТЬ сыномыны.

ПОРЖАТЬ гырдалляны.

ПОРКА 1, ж. жезён. Заняться поркой пальто.—Пальто жезён борды кутскыны.

ПОРКА 2, ж. ньбрац, жугон. После порки он долго лежал в больнице.—Ньбрамзы (жугемзы) бере со кема кыллиз больницаын.

ПОРОВНУ одйг мында (кадь). Все получили поровну.—Ватьзы басътызы одйг мында.

ПОРОВНЯТЬ чощкатыны, чощкыт карыны.

ПОРОГ, м. 1. ёс кусып. Он зашел и остановился у порога.—Со пырыз но ёс куспы султйз. 2. порог. Пороги загородили течение реки.—Порогъёс тымиллям шур кошконэз.

ПОРОДА, ж. 1. выжы. Корова ярославской породы.—Ярославской выжы скал. 2. порода. Горные породы.—Гурезь породаос.

ПОРОДИСТЫЙ таза выжыё, породистой.

ПОРОЖНИЙ буш, тырттэм. Порожняя бутылка.—Тырттэм бутылка.
ПОРОЖНЯКОМ буш валэн, тырттэмен.

ПОРОЗНЬ нимаз, быдэн-быдэн.

ПОРОЙ куддыръя, дырын-дырын.

ПОРОК, м. 1. умойтэм сям. У него один порок—болтливость.—Солэн умойтэм сямыз одйг—супыльтон. 2. кыстаскол, юмшан. Этот женолюб погряз в пороке.—Со кышноосты яратйё кыстасконе нёдйз. 3. шек, тырмымтэ инты. Кривизна ноги—небольшой порок.—Пылдэн кырыжез—бадзым шек (тырмымтэ инты) ёвёл.

ПОРОСЁНОК, м. парсьпи.

ПОРСИТЬСЯ пняны, пи вайыны (парсь сярсь гшнэ).

ПОРОСЛЬ, ж. пушъет. Не беречь поросли, не вилать и дерева.—Пушъетэ ёд ке утылты, писпузэ но уд адзы.

ПОРОТЬ 1. зезыны. Шов пороть.—Вурыс зезыны. 2. кесяны. Только одежду порет, лазя по деревьям.—Дйскут гинэ кеся, писпусы тубаса.

ПОРОТЬ 2 ньбраны, жугыны. Помещики крестьян пороти.—По-

мещикъёс крестьянъёсты пьбраллязы.

ПОРОХ, м. порох, дары.

ПОРОХОВНИЦА, ж. порох сюр, порох возён.

ПОРОЧИТЬ урод карыны, уродэ уськытыны, сокемес карыны. Порочитъ человека.—Адямиез сокемес карыны (уродэ уськытыны).

ПОРОША, ж. выль лымы. По первой пороше медведя обходят.—Нырысетйзэ усем выль лымы вылтй гондырез котырто.

ПОРОШОК, м. порошок.

ПОРТ, м. порт. Пароход зашел в порт.—Пароход портэ пырыз.

ПОРТИТЬ 1. изъянтыны, сьрыны. Сырость портит обувь.—Пыджутэз кот изъянтэ. 2. сьрыны, уськытыны. Он портит мне настроение.—Мылкыдме со сьре.

ПОРТИТЬСЯ сьрыскыны. Дорога портится.—Сюрес сьрыске.

ПОРТНОЙ, м. вуриськись, портной.

ПОРТРЕТ, м. портрет, суред. Портрет погибшего сына висит на стене.—Бырем плезлэн портретэз (суредэз) борд бордын ошемын.

ПОРТФЕЛЬ, м. портфель.

ПОРТЯНКА, ж. бинялтон.

ПОРУБИТЬ 1. кораса быдтыны. Порубили молодой лес.—Егит нолэсэз кораса быдтйзы. 2. кораны. Порубил и сел отдыхать.—Ожытак кораз но чьдэтскыны пукисз.

ПОРУГАТЬ тышкаскыны.

ПОРУГАТЬСЯ (ваче) тышкаскыны.

ПОРУЧЕНИЕ, ср. поручение, косон. Нужно исполнить поручение.—Косемез (поручениез) быдэстыны кулэ.

ПОРУЧИТЕЛЬ, м. поручитель, оскытйёс.

ПОРУЧИТЕЛЬСТВО, ср. поручительство.

ПОРУЧИТЬ 1. сьтыны, косыны. Поручить составить план.—Косыны (сьтыны) план лэсъяны. 2. оскыса сьтыны. Поручаю сына тебе.—Пиме тындыд оскыса сьтйёско.

ПОРХАТЬ тур-тур лобаны.

ПОРХНУТЬ турак лобзыны

ПОРЦИЯ, ж. порция.

ПОРЧА, ж. 1. изъянтон, сьрон. Порча картошка—дело вредителей.—Картовкаез изъянтон—вреди-

тельёслэн ужзы. 2. сёриськон. Порча глаз.—Син сёриськон.

ПОРШЕНЬ, м. поршень.

ПОРЫВ, м. 1. чигон. Порыв провода.—Провод чигон. 2. шуак пельтон. Порывом ветра сорвало шляпу.—Тёл шуак пельтэмен шляпаме ишкалтиз. 3. мылкыд лёттон. Жить без порывов.—Мылкыд лёттылытэк улыны.

ПОРЫЖЕ'ЛЫЙ бездэм, чужектэм.

ПОРЯДКОМ байтак трос, тырмыт трос, туж. Его порядком поругали.—Сое байтак трос тышкасыкызы.

ПОРЯДОК, м. порядок, радыз.

ПОРЯДОЧНО 1. трос (гинэ), чарак. Он съел порядочно.—Со трос гинэ сниз. 2. умой. Он пишет порядочно.—Со умой гождья.

ПОРЯДОЧНЫЙ 1. бадзым, трос, юн. Порядочные деньги.—Трос (бадзым) кондон. У него порядочная сила.—Солэн кужымез юн 2. умой, зеч. Порядочная погода.—Куазь умой (зеч). 3. шонер мылкыдо, данлыко. Он человек порядочный.—Со шонер мылкыдо (данлыко) адями. 4. бадзым, ортыт. Он порядочный бездельник.—Со бадзым бездельник.

ПОСАДИТЬ 1. мерттыны. Посадила яблоно.—Яблокпу мертты. 2. пуктыны. Посадили гостя за стол.—Куноез жёк съёры пуктызы. 3. интыяны. Поселенцев посадили на новые земли.—Поселенецёсты выль музёмёс выль интыязы. 4. тырышы. Посадила хлеба в печь.—Няшьэ гуре тыриз.

ПОСАДКА, ж. 1. пуктон, мерттон, тырон. Посадка картофеля.—Картовка мерттон (тырон). 2. пуктон. Посадка снопов в овин.—Обине культо пуктон. 3. мерттыськем. В огороде много разной посадки.—Бакчаин пёртэм мерггиськем трос. 4. пуксён. Посадка самолёта.—Самолёт пуксён. Посадка в вагон.—Вагонэ пуксён.

ПОСВЕТИТЬ югдытыны, югыт карыны.

ПОСВЕТИТЬ югданы, югыт луыны.

ПОСВЯТИТЬ 1. тодматыныны, тодматыны. Посвятить приятеля в свои планы. — Эштэ ас планэныд тодматыны. 2. сйзыны. Посвятить

заседание юбиляру. — Заседание юбилярлы сйзыны. 3. сётыны. Так вот, я решил посвятить себя науке.—Бен озы, мон асме наукалы сётыны малпай.

ПОСЕВ, м. кизён.

ПОСЕВНОЙ посевной, кизён.

ПОСЕДЕТЬ пурьыстаны, пурьысымыны.

ПОСЕЙЧА'С али(ке) но, та дырозь.

ПОСЕЛЕНЕЦ, м. поселенец, выль интые лыктэм мурт.

ПОСЕЛЕНИЕ, ср. 1. интыян. (Припудительное поселение.—Эриктэм интыян. 2. гурт. Русские поселения на крайнем севере.—Пыдлосе северын зуч гуртёс. 3. поселене. Ссылали в Сибирь на поселение — Сибире поселение (улыны) келяллызы.

ПОСЕЛИТЬ 1. интыяны, ингы сётыны. Поселить рабочих в новых домах.—Ужасёсты выль коркаосы интыяны. 2. пыртыны, поттыны. Поселить вражду между друзьями.—Эштёс кустын даллашон поттыны.

ПОСЕЛОК, м. поселок, починка.

ПОСЕМУ' сонн ик.

ПОСЕТИТЕЛЬ, м. посетитель, ветлысь.

ПОСЕТИТЬ ветлыны. Посетить Кавказ.—Кавказэ ветлыны.

ПОСЕЧЬ 1. пьбраны. Их посекали.—Соосты ньбраны. 2. кораны. Коих посекали, а коих в полон забрала. — Кудьёссэ коразы, пош кудьёссэ пленэ басётызы. (Даль.)

ПОСИДЕЛКИ пукыны ветлон, пукон корка.

ПОСИДЕТЬ пукыны. Орёл немного посидел и улстел.—Орёл ёжытак пукыз но лобзиз.

ПОСИЛЬНЫЙ кужым ширемъя, быгатэмъя.

ПОСИНЕТЬ лызэктыны.

ПОСКОК, м. тэтчон.

ПОСКОНЬ, ж. пызэр (пыш).

ПОСКРЁВЫШ, м. шумес курты, шумес пыдэс.

ПОСКРИПЕТЬ зукыртыны.

ПОСКУЧАТЬ мёзыныны, мёзынса улыны.

ПОСЛАВЕТЬ лябомыны, катытэммыны.

ПОСЛАНИЕ, ср. послание.

ПОСЛАТЬ 1. ыстыны, лэзыны. Послал письмо другу. — Эшслы гоштэт лэзи. 2. келяны. Он послал

меня учитёся.—Со келяз монэ дышетскыны.

ПОСЛЕ 1. бере. После работы иду под душ.—Уж бере душ улэ мынйсько. 2. берло, ббырьс. После уж будет поздно.—Берло нин берлуоз.

ПОСЛЕДНИЙ 1. берпум, берло. Последний день месяца. Толэзьлэн берпум нулалыз. 2. талэзь азьло. Это было на последнем нашем заседании.—Со вал талэзь азьло заседаниямы.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ последовательной.

ПОСЛЕДОВАТЬ 1. кошкыны, мыныны. За ним последовали сыновья.—Со сьбры мынйзы пшосыз. 2. вуыны. Ответа ле последовало.—Ответ оз вуы. 3. адзем карыны. Последуйте моему примеру.—Мынэсьтым примере адзем каре.

ПОСЛЕДЫШ, м. 1. берпум пинал. Витя у нас последыш.—Милям Витямы берпум пинал. 2. последыш, гыжжал. Последыш идеализма.—Идеализмлэн последышез (гыжжалэз).

ПОСЛЕЗАВТРА чуказе улыса, усьсэ, аскы бере, чуказе бере.

ПОСЛЕЛОГ, м. послелог.

ПОСЛЕСЛОВИЕ, ср. беркыл.

ПОСЛОВИЦА, ж. пословица.

ПОСЛУШАТЬ кылзыны, кылскыны, кылзйськыны.

ПОСЛУШНЫЙ кылзйськысь. Он очень послушный мальчик.—Со туж кылзйськысь пи.

ПОСМАТРИВАТЬ { учкылыны, эскерыны.

ПОСМЕИВАТЬСЯ 1. пальпотылыны. Посмеивался, сидя в стороне.—Пальпотылэ, палэнын пукыса. 2. мактаськыны, серекъяны. Они не то трусили, не то посмеивались.—Соос оло кышкало, оло мактаськыло (серекъяло) вал.

ПОСМЕЛЕТЬ дйсьтысьгес луыны. Он посмелел, когда познакомился с нами.—Милемян тодматскем бераз, со дйсьтысьгес луиз.

ПОСМЕШИТЬ серекъятыны.

ПОСМЕЯТЬСЯ серекъяны.

ПОСМОТРЕТЬ учкыны.

ПОСОБИЕ, ср. юрттэт, пособие.

ПОСОБИТЬ юртгыны.

ПОСОВЕТОВАТЬ визькенеш сётыны, совет сётыны.

ПОСОЛ, м. посол. Болгарский посол.—Болгарской посол.

ПОСОЛ?, м. сылалтон. Посол капусты закончен.—Кубиста сылалтон быдэстэмны.

ПОСОЛИТЬ сылалтыны.

ПОСОСАТЬ 1. нонныны. Ребенок сосал соску и уснул.—Пинал нониз нонизэ но умме усиз. 2. спюсьсыны. Я сосал палец от боли.—Висеменыз чиньыме спюси.

ПОСПАТЬ кёлыны, изыны.

ПОСПЕТЬ 1. кысьманы, вуыны. Хлеба поспели, пора убиратъ.—Ю-нянь вуэмын, октоно-калтоно нин. 2. пёзыны, пыжыны, дась луыны. Щи давно поспели.—Шыд кемалась пёзиз нин. 3. вуыны. Поспеть на поезд.—Поездэ вуыны.

ПОСПЕШИТЬ дыртыны. Я поспешил на службу.—Моя службам дыртыса кошкы.

ПОСПЕШНОСТЬ, ж. дыртон, дыртыса.

ПОСПЕШНЫЙ дыртэм, дыртыса лэсьтэм. Поспешное решение.—Дыртыса лэсьтэм решение.

ПОСАМИТЬ возытэ уськытыны. Посрами озорника, пусть делом займется.—Возытэ уськыты ерпечкаез, ужаны мед кутскоз.

ПОСРЕДИ шорын, пёлын.

ПОСРЕДСТВЕННО 1. шорокуспо. Работа выполнена посредственно.—Уж быдэстэмын шорокуспо. 2. посредственно. У меня только одна отметка «посредственно».—Мынам оgez гинэ отметкае «посредственно».

ПОССОРИТЬ даллашытыны, кысьсэ сорыны, йркуро карыны.

ПОСТ, м. пост.

ПОСТАНОВКА, ж. 1. пуктон, пуктылон. Постановка столбов.—Юбо пуктон. 2. возён. Красивая постановка головы. Йырез чебер возён. 3. постановка. Лучшая постановка за год.—Арлы самой умоз постановка.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ, ср. постановление.

ПОСТАРАТЬСЯ сюлмаськыны, тыршыны. Постарайся исполнить мою просьбу.—Куремме быдэстыны сюлмаськы.

ПОСТАРЕТЬ пересымыны, мёймыны.

ПОСТЕГАТЬ 1. (бжытак) шуккылыны. Постегать лошадь.—Валэз (бжытак) шуккылыны. 2. сырылыны. Постегать одеяло.—Шобрет сырылыны.

ПОСТЕЛИТЬ 1. валыны. Постели постель.—Валес валлы. 2. вóлдыны. Постелить лён.—Етйн вóлдыны.

ПОСТЕ'ЛЬ, ж. валес. Мягкая постель.—Небыт валес.

ПОСТЕПЕ'ННЫЙ пумен-пумен, каллен, каньылля. Постепенное выздоровление.—Пумен-пумен кать-яськон.

ПОСТЕРЕ'ЧЬ возманы, утыны. Постереги гусят! — Заезгнисты возма!

ПОСТИРА'ТЬ 1. миськыны. Постирать рубашку.—Дэремез миськыны. 2. мисьтаськыны. Прачка постирала полдня.—Прачка мисьтаськыз жыны нунал.

ПОСТИ'ТЬ 1. валаны, тодыны. Постигнуть нет ума.—Валаны визь уг тырмы. 2. кутшы, шедьыны. Его постигло горе.—Сое куректон кутыз, или: Солю куректон шедиз.

ПО'СТНЫЙ 1. кёс. Постные щи.—Кёс шьд. 2. постной. Постное масло.—Постной (кёс) вёй.

ПОСТОВО'Й постовой, постын сыльс.

ПОСТОРОНИ'ТЬСЯ палэнскыны, кожыны.

ПОСТОРО'ННИЙ 1. мурт. Не хотел говорить при посторонних.—Верамез уг поты вал мурт азыны. 2. събрлось адами. У нас ночует посторошний.—Ми дорын кблэ събрлось адами.

ПОСТОЯ'ННО дугдылытэк, ялан.

ПОСТОЯ'ННЫЙ 1. ялан. Постоянный кашель.—Ялан кызон. 2. ялан одйг. Постоянный состав.—Ялан одйг состав. 3. вошьясБкисьтэм, осконлы. У него постоянный характер.—Солен сямыз вошьяскнсьтэм (осконлы).

ПОСТОЯ'ТЬ 1. сылыны. Постоял и ушел.—Сылйз но кошкыз. 2. дурбасьтыны, сылыны. Надо за него постоять.—Со пала дурбасьтыны кулэ.

ПОСТРЕ'Л, м. шумприч, ерпечка. Наш пострел везде постел.—Шумпричмы коткытычы вуэм.

ПОСТРИ'ТЬ 1. чышкыны. Он постриг свои волосы.—Со йырсиэ чышкыз. 2. вандылыны. Нужно постричь ногти.—Гижьысты вандылыны кулэ.

ПОСТРО'ИТЬ 1. лэсьтыны. В нашей стране социализм уже построен.—Асьме странамы социализм лэсьтэмын ини. 2. пуктыны. Дом построен.—Корка пуктэмын.

ПОСТРО'ЙКА, ж. 1. лэсьтон, пуктон. Постройка дома.—Корка лэсьтон. 2. лэсьтиськон. Деньги нужны на постройку.—Лэсьтиськонлы конбдон кулэ. Пошел на постройку.—Лэсьтиськонэ мынйз. 3. лэсьтэм юргъер. Новые постройки.—Вылэ лэсьтэм юргъеръёс.

ПОСТРО'МКА, ж. валёк гозы, постройка, кузь учёшкал.

ПОСТУПИ'ТЬ 1. лэсьтыны. Поступил правильно.—Умой (шонер) лэсьтйз. 2. пырыны. Поступил в вуз.—Вуэз пырыз. 3. вуыны. Поступило заявление в суд.—Судэ заявление вуиз.

ПОСТУ'ПОК, м. поступок.

ПОСТУЧА'ТЬ йгыны.

ПОСТУЧА'ТЬСЯ йгыаськыны.

ПОСТЫДИ'ТЬ возьдаськытыны, возьытэ вутгыны, кер потгыны. Постыди мальчишку, очень он шалит.—Возьдаськыты личи пиез, туж со укылтэмъяське.

ПОСТЫ'ЛЫЙ адземпотостэм, кёт-веськонтэм.

ПОСУ'ДА, ж. посуда, тусьты-пуны, сион тйрлык.

ПОСУЕТИ'ТЬСЯ эли-кеби (огыр-бугыр) вырыны.

ПОСУ'Л, м. сйзён.

ПОСУЛИ'ТЬ сйзыны.

ПОСЫ'ЛКА, ж. 1. ыстон, лэзён. Посылка денег.—Коньдон ыстон (лэзён). 2. келян. Посылка пионеров в лагерь.—Пионеръёсты лагере келян. 3. посылка. Получил посылку.—Посылка басьтй.

ПОСЫ'ПАТЬ пызьнаны.

ПОТ, м. пбсьям, июлам.

ПОТАКА'ТЬ лбкытыяны, узатъяны, воля сётыны.

ПОТАЩИ'ТЬ 1. нуыны. Он потащил вещи на базар.—Со нуиз котырээ базаре. 2. валтыны. Потасили пьяного домой.—Кудзёмез гуртаз валгызы.

ПОТВЕРДЕ'ТЬ чурытомыны.

ПОТВО'РСТВО, ср. эрказ лэзён, эрик сётон (урод ужлы). Потворство лентяям.—Азьтэмъёслы эрик сётон.

ПОТВО'РСТВОВАТЬ эрказ лэзыны, шбдымтэ улсы кельтыны. Потворствовать шалостям.—Йыртэманъ-

ёсты шөдымтэ улсы кельтыны.

ПОТЁМКИ 1. пеймыт инты, пеймытазъ. В потёмках ничего не видно.—Пеймыт интыын номыр уг адскы. 2. жомо-югдо. Семья ужинали в потёмках.—Жыт нянъзэ семья жомо-югдоен сиз.

ПОТЕМНЕ'НИЕ, ср. пеймытан, пеймыт луон.

ПОТЕМНЕ'ТЬ 1. пеймытапы, пеймыт луыны, жомо-югдо луыны. Солнце зашло, -и в комнате потемнело.—Шунды пуксиз но, комнатаын пеймыг луз. 2. сьбдэктыны. От болезни у него лицо потемнело.—Ви-семешы солэн ымнырыз сьбдэктэм.

ПОТЕНИЕ, ср. нолан, пёсян.

ПОТЕПЛЕНИЕ, ср. шунит луон, шунытан, шунытскоп.

ПОТЕПЛЕ'ТЬ шунит(гес) луыны, шунытапы, нясыкыт луыны.

ПОТЕРЕ'ТЬ 1. вуштыны. Потереть картофель.—Картовкаез вуштыны. 2. зыраны. Потереть спину мазью.—Тыбырез мазен зыраны

ПОТЕРЕ'ТЬСЯ зыраськыны. Потереться мазью.—Мазен зыраськыны.

ПОТЕРНЕ'ТЬ чиданы.

ПОТЁРТЫЙ, -ТЁРТ 1. вуштэм. Потёртая свёкла.—Вуштэм горд кушман. 2. вуштэмын. Свёкла потёрта.—Горд кушман вуштэмын. 3. пёсьтыны бляж, шуккиськем. Он был в потертом пальто.—Со вал пёсьтыны бляж (шуккиськем) пальтоен. 4. шуккиськемын. Шарф очень потерт.—Шарф туж шуккиськемын

ПОТЕРЯ, ж. 1. ыштон. Потеря денег.—Коньдон ыштон. 2. ыштэм. Потеря нашлась.—Ыштэм шедиз. 3. быдтон (о времени).

ПОТЕРЯННЫЙ, -РЯН 1. ышем. Нашел потерянную книгу.—Ышем кингама шедьтй. 2. ыштэм. Потеряные деньги.—Ыштэм коньдон 3. ыше(тэ)мын. Книга потеряна.—Книга ыше(тэ)мын. 4. усем мылдыдем, шулзектэм. Ходил он с потерянным видом.—Шулзектэм ымнырыл ветлий со. 5. ышем-бырем. Он человек потерянный.—Со ышем-бырем адымн.

ПОТЕРЯ'ТЬ ыштыны.

ПОТЕРЯ'ТЬСЯ 1. ышыны. Книга потерялась.—Книга ышиз. 2. ышиськыны. Он потерялся в толпе.—Со калык пблы ышиськыз. 3. зудыны, абдраны. Что делать? Я совсем потерялся.—Ма кароно? Мон чылкак зудй (абдрай).

ПОТЕСА'ТЬ лусыйны.

ПОТЕ'ТЬ пёсяны, люланы.

ПОТЕ'ХА, ж. шулдыръяскоп, шудоп, маскаръяскоп.

ПОТЕ'ЧЬ 1. бызыны кутскыны, ёръяскыны. Ручьи потекли.—Пичи шурбёс бызыны кутскыны. 2. вяны кутскыны. Потекли слезы.—Син-ву вяны кутскыз.

ПОТЕША'ТЬ серекъятыны, шулдыртыны.

ПОТЕША'ТЬСЯ 1. шудыны, шулдыръяскыны. Они едут, потешаются.—Соос мыно, шулдыръяско. 2. серекъяны, сереме уськытъяны. Потешаться над застенчивостью.—Кепыр потэмзэ серекъяны.

ПОТЕШНЫЙ тумошо, серемес. Он очень потешно рассказывает.—Со туж тумошо мадиське.

ПОТИХО'НЬКУ 1. каллен. Потихоньку шли домой.—Каллен берто. 2. чалмытэц, лачмытэц, каньылэн. Потихоньку вошли в комнату.—Чалмытэн пырим комнатае.

ПО'ТНЫЙ пёсян, нолан.

ПОТО'К, м. 1. пичи шур, бызись ву. Бежит поток под горкой.—Гурезь улын пичи шур бызе. 2. ёръяскоп. Поток слов.—Кыл ёръяскоп.

ПОТОЛО'К, м. вöлдэт, потолок.

ПОТОЛО'ЧИНА, ж. мумы кор.

ПОТО'М 1. собере. Хорошо выкупались и потом пошли домой.—Умоф пылаським но собере бертым. 2. бёрьсы, берло. Пойду потом.—Бёрьсы (берло) мыно.

ПОТО'МОК, м. выжы, чыжы-выжы. Бояр старинных я потомок.—Вашкала боярбёслэн мон выжызы. (Пушкин)

ПОТОМУ' сонн ик, сонн.

ПОТОНУ'ТЬ выйыны.

ПОТО'ПАТЬ 1. пыдын лёганы, топкетыны. Ребёнок потопал пожарной.—Пинал пыдыныз лёгаз. 2. кошкыны. Мы потопали домой.—Ми гургамы кошким.

ПОТОПИ'ТЬ! 1. эстыны. Потопить печь.—Гурез эстыны. 2. шунтыны. Потопить воск.—Сюез шунтыны.

ПОТОПИ'ТЬ² выйтыны. Потопить крейсер врага.—Тушмонлэсь крейсерзэ выйтыны.

ПОТОПА'ТЬ лёганы. Потоптал траву.—Турынэз лёгаз.

ПОТОРОПИ'ТЬ дыртытыны.

ПОТОРОПИТЬСЯ дыртыны.

ПОТОРЧАТЬ чогыр сылыны, сылыса улыны

ПОТОЧИТЬ 1. шерыны. Поточить пож.—Пурт шерыны. 2. кыскыны, точить карыны. Столяр поточил ножку для стола.—Столяр жок кук кыскиз.

ПОТРА'ВА, ж. потрава, лёган.

ПОТРА'ТИТЬ быдтыны, кутыны, тус-тас карыны.

ПОТРЕБИ'ТЕЛЬ, м. потребитель.

ПОТРЕБЛЯТЬ 1. быдтыны, кутыны. Потреблять дрова на толку печей.—Гур эстонлы пуэз быдтыны. 2. сыны. Потреблять сахар.—Сахарез сыны.

ПОТРЕПА'ТЬ 1. турканы. Ветер потрепал паруса.—Тёл турказ парусёсты. 2. тарганы, лошъяны. Собака потрепала кошку.—Пуны кочышев лошъяз. 3. шуккыны. Весь лён потрепали.—Вань етйнэз шуккыса быдтызы. 4. вешаны, чапкылыны. Потрепать по плечу.—Пельпумез вешаны (чапкылыны). 5. жугыны. Потрепать языком.—Юмме кыл жугыны.

ПОТРЕ'СКАТЬСЯ 1. чыгылыны. От мороза руки потрескались.—Киос чыгылыз кезытэн. 2. пугылыны. Штукатурка потрескалась.—Штукатурка пугылыз. 3. езаны, шилыскылыны. Лёд на реке потрескался.—Шур вылын йо езаллям (шилыскылым).

ПОТРО'ГАТЬ 1. кутылыны, оскалтыны. Потрогал новое пальто.—Выль пальтоез кутылыз. 2. исаны Он потрогал руками машину.—Со кыныз машинаез исаз.

ПОТРОХА', ж. кбтпуш, пуштрос

ПОТРОШИ'ТЬ кырылыны. Потроши рыбу и свари уху.—Чорыгез кырылы но чорыг лым пёзты.

ПОТЯСА'ТЬ 1. сёзъяны, шонаны. Потрясать кулаками.—Мыжкыкен сёзъяны. 2. зуркатыны. Снаряд при разрыве потрясает землю.—Снаряд пуштыкуз музтемез зуркаты.

ПОТЯСА'ЮЩИЙ ортчыт (туж) зол. Потрясающий успех.—Ортчыт зол успех

ПОТЯСТИ' сёзъяны, зуркатыны. Потрясти яблоно.—Яблокпуэз сёзъяны.

ПОТУ'ГИ пычкисёкон.

ПОТУ'ПИТЬ кунёртыны, йырез мыкыртыны (потупить голосу).

ПОТУПИ'ТЬ ныжкомытыны (о режущих предметах), мыркомытыны (о колющих предметах).

ПОТУСКНЕ'ТЬ сьбдэжтыны, бусаськыны, шумаськыны.

ПОТУ'ХНУТЬ кысыны. Папирса потухла.—Папирс кысйз.

ПОТУШИ'ТЬ кысыны.

ПОТЯНУ'ТЬСЯ 1. сузыкыны. Потянулся через стол.—Жок вамен сузыкыны кутскиз. 2. кыстыскыны. По дороге потянулся обоз.—Сюрес кузя обоз кыстыскыз

ПОУДИ'ТЬ визнаны.

ПОУМНЕ'ТЬ визьмаськыны, визьмо луыны.

ПОУ'ТРУ' чукна-чук, вазь чукна.

ПОХА'БНИЧАТЬ визьтэм вераськыны, визьтэм вырыны, блама вераськыны.

ПОХА'БНЫЙ шузи, визьтэм, йён-тэм, блама.

ПОХА'ЯТЬ курланы, урод карыны.

ПОХВАЛИ'ТЬ ушъяны.

ПОХВА'СТАТЬСЯ ушьяськыны.

ПОХИ'ТИТЬ лушканы, вораны, куккыны.

ПОХИЩЕ'НИЕ, ср лушкан, воран, куккон.

ПОХЛЕБА'ТЬ жузылыны, сыны.

ПОХЛЕСТА'ТЬ шачыръяны, шуккылыны.

ПОХЛО'ПАТЬ 1. чапкылыны, чабыны. Он себя похлопал по колену.—Со ас пыдессе чапкылыз. 2. вешаны. Мать похлопала сына по плечу.—Мумпз пиезлэсь пельпумэз вешаз.

ПОХМЕ'ЛЬЕ, ср. макмыр.

ПОХО'Д, м. поход.

ПОХОДИ'ТЬ 1. зетлыны, поръяны. Походил по комнате и сел.—Комнатаетй поръяз но пуксиз. Походил по базару.—Базаретй ветлыз.

ПОХОДИ'ТЬ 2. лёсыны, тупаны, пырыны, кельшыны. Лицом он походит на отца.—Ымнырыныз со бубизлы лёса (тупа).

ПОХО'ДКА, ж. ветлон сям (вырос).

ПОХО'ЖИЙ лёсаясь, тупась, пырьсь, кельшысь.

ПОХОЛОДА'НИЕ, ср. кезытомон, кезыт луон.

ПОХОЛОДА'ТЬ 1. кезытомыны, кезыт луыны. Похолодало.—Кезытомыз. 2. кынмыны. Руки уже похолодали.—Киос кынмызы ини.

ПОХОРОНИТЬ ватыны, согыны.
ПО'ХОРОНЫ кулэм муртээ ватон.
ПОХОРОШЕТЬ умойскыны, чеберскыны, чебер луыны, тазамыны.
ПОХУДЕТЬ восьмыны, чиедмыны.

ПОЦАРА'ПАТЬ гожманы, корманы, чабьяны.

ПОЦАРА'ПАТЬСЯ кормаскыны, чабьяскыны.

ПОЦЕДИТЬ сйсьяса лэзыны, сйсьяны.

ПОЦЕЛОВАТЬ чупаны, чуп карыны.

ПОЦЕЛОВАТЬСЯ чупаскыны.

ПОЦЕЛУ'Й, м. чупан.

ПОЧА'ВКАТЬ тяпкетыны, сопкетыны. Выпив до половины рюмку, почавкал губами.—Рюмкаэз жыньоэзэз юбса, ымдурьёсыныз тяпкетйз.

ПО'ЧВА, ж. суй выл, почва.

ПОЧЕМ ко́няен. Почем хлеб? — Нянь ко́няен?

ПОЧЕМУ' малы.

ПО'ЧЕРК, м. почерк, ки. Я узнаю его почерк.—Мон солэсь кизэ тод-масько.

ПОЧЕРНЕТЬ сьбёдкетыны.

ПОЧЕРНИТЬ сьбдманы.

ПОЧЕРПНУТЬ омыртыны.

ПОЧЕРСТВЕТЬ 1. вужмыны. Хлеб почерствел.—Нянь вужмиз. 2. кымыны. Сердце почерствело.—Сюлэм кыммиз.

ПОЧЕСАТЬ 1. корманы. Почесал спину.—Тыбырэз кормаз. 2. согьяны. До обеда почесала лен.—Нуназеозэз этй согъяз.

ПОЧЁТ, м. данлык, почет.

ПОЧЁТНЫЙ данлыко, сйлы, данлы, почетной.

ПОЧИВАТЬ 1. кóлыны. Он после обеда всегда поживает.—Со сиськем безаз котьку кóлылэ. 2. (кулыса) кыллыны. Здесь поживает Иван Иванович.—Татын кылме Иван Иванович.

ПОЧИ'Н, м. кутскон, кичёлтон.

ПОЧИНИТЬ 1. тупатыны. Почини двери.—Осэз тупаты. 2. кышьяны. Починил я сам свои валежки.—Гыксапегме ачим кышьяй.

ПОЧИ'НКА, ж. 1. тупатон. Починка часов.—Час тупатон. 2. кышьян. Починка обуви.—Пыдкунт кышьян.

ПОЧИ'НОК, м. починка, вильгурт.

ПОЧИ'СТИТЬ сузяны, тазамытыны.

ПОЧИТАТЬ лыдзыны. Почитал полчаса перед сном.—Кóлон азям жыны час лыдзы.

ПОЧИТАТЬ² даяъяны, сйлы карыны. Почитайте и любите его.—Сйлы каре но яратэ сое.

ПО'ЧКА, ж. 1. пучы. Весной на иве появились почки.—Тулэс бадьпуын пучы потйз. 2. бычы. Из этих почек вырастут листья.—Та бычыосысь куарьёс потозы.

ПО'ЧКА², ж. пушкекля. Жаренные почки.—Пыжем пушкекля.

ПО'ЧТА, ж. почта.

ПОЧТАЛЬО'Н, м. почтальон.

ПОЧТИ кадь. Почти ребенком я была.—Пинал мурт кадь мон вал.

ПОЧТИТЬ данъяны, сйлы карыны.

ПОЧУ'ВСТВОВАТЬ шóдыны, валаны.

ПОЧУДИТЬ маскаръяскыны.

ПОЧУ'ЯТЬ шóдыны, валаны.

ПОШАЛИТЬ лякытэмъяскыны, укылтэмъяскыны.

ПОШАРИТЬ учтаскыны.

ПОШАТАТЬСЯ 1. вырыны. Зуб пошатался и упал.—Пинь выриз но усиз. 2. калгыны. Пошатался по белу свету и вернулся домой.—Югыт дуннеетй калгиз но бертйз. 3. шонаскыны, шоналлыскыны. Маятник пошатался несколько секунд.—Маятник шонаскыз кóня ке секунда ёже.

ПОШАТНУТЬ 1. вырзытыны. Надо этот столб пошатнуть.—Та юбоз вырзытопо. 2. чукинтыны. Пошатнуть ящик пабок.—Ящикез чукинтыны. 3. шонтыны. Пошатнуть его мировоззрение.—Мировоззрениэз шонтыны.

ПОШАТНУТЬСЯ 1. шонскыны. Дерево пошатнулось и чуть не упало.—Писпу шонскиз но ёжыт гилэ ёз усыы. 2. жóлак луыны, шонскыны. Голова закружилась, и я пошатнулся.—Йыры поромиз но, мон жóлак луу. 3. чукинскыны. Столбы пошатнулись от вешних вод.—Юбоос чукинскизы тулыс вуэн. 4. лябомыны. Здоровье пошатнулось.—Тазалыке лябомиз. Уверенность у нее пошатнулась.—Солэн осконэз лябомиз. 5. вырзылскыны. Он пошатнулся с места.—Со интысьсыз вырзылскиз.

ПОША'ТЫВАТЬСЯ шонаскыны.

ПОШЕВЕЛИВАТЬ օжытак выретыны, выретылышы.

ПОШЕВЕЛИТЬСЯ вырѣны.

ПОШЕПТАТЬ сипыртыны.

ПОШИТЬ вуруны, вурисыкыны.

ПОШЛОСТЬ, ж. йбитѣм. Говорить пошлости.—Йбитѣм верасыкыны.

ПОШЛЫЙ йбитѣм, урод, блама. Пошлые песни.—Йбитѣм кырѣанѣс.

ПОШУТИТЬ серекѣяны, маскарѣясыкыны, шутибѣ карыны.

ПОЩАДА, ж. жалаян, пощада.

ПОЩАДИТЬ 1. жалаыны. Мороз не пощадил цветов.—Сясыкаосты кезыт օз жала. 2. улѣп кельтыны, луло кельтыны. Враг не пощадит нас.—Тушмон асьмемыз улѣп уз кельты.

ПОЩЕГОЛЯТЬ кильтырѣясыкыны, шоголясыкыны, коштанѣясыкыны.

ПОЩЕКОВАТЬ бичатыны.

ПОЩЕЛКАТЬ, ПОЩЕЛКАТЬ

1. тысяны. Пощелкать семечки.—Сема тысяны. 2. клѣккетыны. Пощелкать языком.—Кыдын клѣккетыны. 3. тѣшкыллаыны. Пощелкать по лбу.—Кымесѣ тѣшкыллаыны.

ПОЩЕПАТЬ кесяны, шелепаны. Надо бы пощепать лучины.—Чаѣ кесяны кулѣ вылѣм.

ПОЩЕЧИНА, ж. чапкос, чапкем, салѣн, лачкытон.

ПОЩИПАТЬ 1. чепылляны. Николай пощипал свои усы.—Николай мыйыкѣссѣ чепылляз. 2. ишыкыны. Пощипать всю траву.—Ванѣ турынез ишыкыны.

ПОЭЗИЯ, ж. поэзия.

ПОЭМА, ж. поэма.

ПОЭТ, м. поэт, кылбурчн.

ПОЭТИКА, ж. поэтика.

ПОЭТОМУ 1. соин ик. Я спешил, поэтому не подождал тебя.—Мои дыртѣ, соин ик. тоне օй виты.

ПОЯВИТЬСЯ 1. потыны. Она появилась в новом пальто.—Со выль пальтоен потѣз. 2. адскыны. Вдали появились օгоныкы деревни.—Кылѣкын адскизы гургысь тылѣс. 3. кылдыны, потыны, пѣрмыны. Морщины на лбу появились.—Кымысын кысырос кылдызы (пѣрмызы).

ПОЯВЛЕНИЕ, ср. 1. потон. По-

явление артиста на сцене.—Сцена вылѣ артистлѣн потѣмез. 2. адскон. Появление туч на горизонте.—Горизонтын пилемѣс адскон. 3. кылдон. Появление жизни.—Улон кылдон.

ПО'ЯС, м. 1. кускерттон, пукран. Синий пояс.—Лыз кускерттон. 2. кус. По пояс в воде.—Кускын чѣш вуын. 3. пояс. Жаркий пояс.—Пѣсь пояс. 4. е. Соломенный пояс ржаногс снопа.—Ѣг кильтолѣн куро ез.

ПОЯСНЕНИЕ, ср. валѣктон.

ПОЯСНИТЬ валѣктыны.

ПОЯСНИЦА, ж. кус. Поясница болит.—Кус висе.

ПРАВДА, ж. зѣм, шонер.

ПРАВИЛО, ср. правило.

ПРАВИЛЬНО 1. зѣм, умой, шонер. Он правильно сказал.—Со зѣм (шонер) вераз. 2. бен, о-о, озы. «Пойдемте лучше в театр.—Правильно!»—«Театре мыном есьмаса.—Озѣы (бен, о-о)!»

ПРАВИЛЬНЫЙ 1. шонер, умой, зѣм. Правильный ответ.—Шонер(зѣм) ответ. 2. правильной. Правильный треугольник.—Правильной треугольник.

ПРАВИТЕЛЬ, м. правитель.

ПРАВИТЕЛЬСТВО, ср. правительство.

ПРАВИТЬ 1. править карыны, кивалтыны. Править государством.—Государствоем править карыны. 2. утыны. Ямщик на облучке правит лошадыми.—Дѣды нырын ямщик вал уте. 3. тупатѣяны. Правитѣ ошибки.—Янгышѣсты тупатѣяны.

ПРАВЛЕНИЕ, ср. правление.

ПРАВНУК, м. пиезлѣн пиезлѣн пиез, правнук.

ПРАВО, ср. право. Избирательное право.—Бырѣн право.

ПРАВОПИСАНИЕ, ср. шонер гожѣясыкон, правописание. Правила удмуртского правописания.—Удмурт кылын шонер гожѣясыкон правопис.

ПРАВЫЙ 1. бурпал. Итти по правой стороне.—Бурпалтѣз мыноно. 2. правой. Правые оппортунисты.—Правой оппортунистѣс.

ПРАВЫЙ 2 шонер, зѣм. Правое ло.—Шонер уж.

ПРАЗДНИК, м. праздник.

ПРАЗДНОВАТЬ праздник возыны, праздновать карыны.

ПРАКТИК, м. практик, ужез тодѣс. Он в этом деле большой прак-

тик.—Со та ужын бадъым практик.

ПРАКТИКА, ж. 1. практика. Студенты работают на практике.—Студентъёс практикаын ужало. 2. уж вылын. Этот способ найден практикой.—Та амал уж вылын ш.д.тэмын.

ПРАХ, м. 1. тузон. Штрахнём его прах с наших ног.—Пыдысьтымь солесь тузонэз курткоме. 2. шбй. Здесь покоится прах Иванова.—Татын кылле Ивановлэн шбёз.

ПРАЧКА, ж. дйськут миськнсь, прачка.

ПРЕВОЙТИ вылти луыны. Превзойти товарищей силой.—Кужымён эшъёслесь вылти луыны.

ПРЕВОЗНСТИ орчыт ушъяны, вылтияны. Превознести писателя.—Писателез вылтияны.

ПРЕВОСХОДНО туж умой.

ПРЕВРАТИТЬ пöрмытыны, берыктыны.

ПРЕВРАТИТЬСЯ пöрмыны, луыны.

ПРЕВРАТНО, ПРЕВРАТНЫЙ кырыж, умойтэм, мыдланес. Превратное толкование.—Кырыж (умойтэм) валэктон.

ПРЕВРАЩЕНИЕ, ср. 1. пöрмон, луон. Превращение воды в пар.—Вулэн парлы пöрмонэз (пар луонэз). 2. пöрмытон. Мы взялись за превращение воды в пар. Ми кутским вуэз парлы пöрмытон борды.

ПРЕВЫСИТЬ мултэс (вылй, ятыр) карыны. Превысить план.—Планэз мултэс карыны (быдэстыны).

ПРЕГРАДА, ж. могъёт, чукут.

ПРЕГРАДИТЬ пытсаны, чоксаны. Преградить путь.—Сюресэз чоксаны (пытсаны).

ПРЕД азын.

ПРЕДАНИЕ, ср. вашкала верам, выжыкыл, предание.

ПРЕДАНЫЙ,-ДАН 1. вань сюлмыныз сётскем, преданной. Человек, преданный делу революции.—Революция ужлы вань сюлмыныз сётскем адыми. 2. вань сюлмыныз сётскемын. Он предал этому делу.—Со та ужлы вань сюлмыныз сётскемын. 3. сётэм. Преданный суду.—Судэ сётэм. 4. сётэмын. Он предал суду.—Со судэ сётэмын.

ПРЕДАТЕЛЬ, м. предатель.

ПРЕДАТЬ предать карыны.

ПРЕДАТЬСЯ сётскыны.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНО нырысь ик, азывыл ик, азыло.

ПРЕДВИДЕТЬ азыпалэз адъяны.

ПРЕДВОДИТЕЛЬ, м. предводитель, азыветлйсь, кивалтйсь.

ПРЕДВЫБОРНЫЙ предвыборной.

ПРЕДЕЛ, м. 1. гож, сбөр. Выйти за пределы города.—Город сбёры потыны. Обозначить на карте пределы области.—Карта вылын пусьёно та областьлесь гожъёсэ. 2. шаер. Покинул он родной предел.—Кельтиз со ас шаерэз. 3. пум. Предел человеческой жизни.—Адыми улонлэн пумыз.

ПРЕДИСЛОВИЕ, ср. азыкыл.

ПРЕДЛОГ, м. нбём. Предлог для разговора нашелся.—Вераськыны нбём шедиз.

ПРЕДЛОГ, м. нбём. Предлог «на» пишется отдельно.—«На» предлог нимаз гожтыське.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ср. 1. чөктон. Предложение помощи.—Юрттэт чөктон. 2. куран, юан. Он приезжал к нам сделать тебе предложение.—Со вуылйз асьме доры тонэ куран (юан) понна.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ср. предложение. Придаточное предложение.—Придаточной предложение.

ПРЕДЛОЖИТЬ 1. чөктыны. Предложить новый способ.—Вылъ амал чөктыны. 2. косыны. Предложить выехать из квартиры.—Квартиралсь потыны косыны. 3. дэмланы. Я предлагаю принять его на работу.—Мон дэмласко сое ужо кутыны. 4. сётыны. Предложить трудную задачу.—Секыт задача сётыны.

ПРЕДМЕТ, м. 1. котыр, арбери. Я все предметы в доме знаю.—Коркась мон вань котырма (арберпосме) тодйсько. 2. предмет. Он преподает у нас два предмета—химию и физику.—Со ми дорын кык предметэн дышетэ—химией по физикаен. 3. яратси. Ваш предмет теперь у меня сидит; она собирается домой.—Тйляд яратонды али мон дорын пуке; со бертышы дасяське. (А Островский.)

ПРЕДНАЗНАЧИТЬ сётыны, кылдыны, азывыл ик пусыны. Он предназначен быть композитором.—Со композитор луышы кылдэмыч.

ПРЕДОК, м. вашкала выжы.

ПРЕДОСТАВИТЬ сётыны.

ПРЕДОСТЕРЕЧЬ палэнскытыны. Предостеречь от опасности.—Кышкытлэсь палэнскытыны.

ПРЕДОТВРАТИТЬ палэтыны. Предотвратить пожар.—Пожар луонэз палэтыны.

ПРЕДОХРАНИТЬ утятныи. Предохранить от болезни.—Висён-лесь утятныи.

ПРЕДПИСАНИЕ, ср. 1. предписание. Секретное предписание.—Секретной предписание. 2. косон. Надо выполнить предписание врача.—Врачлэсь косэмзэ быдэстоно.

ПРЕДПИСАТЬ 1. косыны. Предписал сидеть дома.—Коркан пукыны косй. 2. предписать карыны. Доктор предписал лечение.—Доктор эмъян предписать кариз.

ПРЕДПОЛАГАТЬ чакланы, малпаны. Я предполагаю выехать завтра.—Мон чуказе потыны малпаско.

ПРЕДПОЛОЖЕ'НИЕ, ср. чаклан, малпан. Мое предложение оправдалось.—Мынам малпама змаз.

ПРЕДПРИЯТИЕ, ср. 1. предприятие. Прошли митинги на всех предприятиях.—Митингъёс ортчизы вань предприятиосын. 2. ужулум. Мое предприятие удалось.—Мынам ужулуме удалтыз.

ПРЕДРАССУ'ДОК, м. вуж сям. У него есть предрассудки.—Солэн вуж сямъёсыз вань.

ПРЕДСЕДА'ТЕЛЬ, м. председатель.

ПРЕДСКАЗА'НИЕ, ср. азыпалэз веран, азыпалэз тодон.

ПРЕДСКАЗАТЬ азыпалэз вераны
ПРЕДСТАВИ'ТЕЛЬ, м. представитель.

ПРЕДСТА'ВИТЬ 1. сётыны. Представить список жильцов.—Улысьёслэсь списоксэс сётыны. 2. тодматскытыны. Он представил меня директору.—Со монэ директорен тодматскытыз. 3. син азе пуктыны. Не могу представить эту картину.—Та суредэз малпаса син азе пуктэме уг луы.

ПРЕДСТАВЛЕ'НИЕ, ср. 1. представление. Пойти на первое представление пьесы.—Пьесалэн нырысетий представлениез мыныны. 2. возматон. Представление документа.—Документ возматон. 3. валан. Имею слабое представление о законах.—Законъёс пумысь валанэ ляб.

ПРЕДСТОЯ'ЩИЙ азыпалан луоно, вуоно.

ПРЕДУГАДА'ТЬ азывыл ик тодыны. Предугадать погоду может барометр.—Куазез азывыл ик тодыны барометр быгатоз.

ПРЕДУПРЕДИТЬ 1. азывылтыны, азыпалтыны. Хотел я написать поэ-

му, но поэт меня уже предупредил.—Поэма гожъяны малпаско. вал но, поэт монэ азыпалтыз иши. 2. азывыл ивортыны (вераны). Предупредить за две недели.—Кык арня азывыл ивортыны.

ПРЕДУСМОТРЕТЬ 1. азывыл ик лыдэ бастыны (тодыны, чакланы). Все предусмотрено и указано.—Ваньмыз азывыл ик лыдэ бастэмын но возматэмын. 2. учкыны. Предусмотрено по плану закончить завтра.—Планын учкемын чуказе быдтыны.

ПРЕДЧУ'ВСТВИЕ, ср. азыло ик шёдон, сюлэм шёдон. Предчувствие радости.—Шумпотонэз сюлмын шёдон.

ПРЕДЧУ'ВСТВОВАТЬ азыло ик (азыпалэз) шёдыны.

ПРЕДШЕ'СТВУЮЩИЙ азыпал(эз), азыло мынысь(эз).

ПРЕДЪЯВИ'ТЕЛЬ, м. 1. возматись. Прошу деньги выдать предъявителю этого письма.—Коньдонме сётэ та гожтэтэз возматисьлы. 2. предъявитель. Выдан чек на предъявителя.—Чек сётэмын предъявительлы сётон вылысь.

ПРЕДЪЯВИТЬ 1. возматыны. Предъявить паспорт.—Паспортэз возматыны. 2. предъявить карыны. Предъявить обвинение.—Обвинение предъявить карыны.

ПРЕДЫДУ'ЩИЙ азывыл, кылем. Предыдущий год.—Азывыл (кылем) ар.

ПРЕ'ЖДЕ азыло, нырысь.
ПРЕЖДЕВРЕ'МЕННЫЙ, **ПРЕЖДЕВРЕ'МЕННО** дырызлэсь азыло.
ПРЕ'ЖНИЙ азылоез, азывыл(эз), кылем(эз).

ПРЕЗИ'ДИУМ, м. президиум.
ПРЕЗИРА'ТЬ адзонтэм карыны. Презирай врагов.—Тущмонъёсты адзонтэм кар.

ПРЕЗРЕ'НИЕ, ср. адзонтэм карон.

ПРЕЗРЕ'ННЫЙ адземпотостэм, адзонтэм.

ПРЕКЛОНИТЬСЯ 1. мыкырскыны. Он преклонился перед матерью.—Со мыкырскыз мумиз азын. 2. сйлы карыны. Преклонись перед ней, поэт.—Сйлы кар сое, поэт.

ПРЕКЛО'ННЫЙ мойы, пересь. Преклонный возраст.—Пересь арлыд.

ПРЕКОСЛО'ВИТЬ пумит вазыны. Мальчик никогда не прекословит.—Гичи пш ноку но пумит уг вазы.

ПРЕКРА'СНО 1. туж умой. Я прекрасно покушал.—Мон туж умой снськи. 2. умой, ярам. Прекрасно, я приду.—Умой, мон лыкто.

ПРЕКРА'СНЫЙ 1. туж чебер. Она прекрасная женщина.—Со туж чебер кышномурт. 2. умой. Я все прекрасно понял.—Мон ваньзэ туж умой валай.

ПРЕКРАТИ'ТЬ дугдытыны, пум поныны.

ПРЕКРАТИ'ТЬСЯ дугдыны. Работа прекратилась.—Уж дугдиз.

ПРЕКРАЩЕ'НИЕ, ср. 1. дугдон. Прекращение снегопада.—Лымьямысэ дугдон. 2. дугдытон. Прекращение езды по улице—Ульчаеит валэн ветлэмьсь дугдытон.

ПРЕЛЕ'СТНЫЙ ортчыт чебер, туж умой.

ПРЕ'ЛЫЙ сисьмем, пыкмем.

ПРЕ'ЛСТИ'ТЬ йыр берыктыны, жутыны, ас палад карыны. Прельстить красотой.—Чебереныз йырез берыктыны.

ПРЕМИРОВА'ТЬ премия сётыны, премпровать карыны.

ПРЕ'МИЯ, ж. премия, кузьым

ПРЕМУ'ДРЫЙ (ортчыт) възмо.

ПРЕНЕБРЕЖЕ'НИЕ, ср. сокемес (урод) карон. Отнеслась к нему с пренебрежением.—Соё сокемес (урод) кариз.

ПРЕНЕБРЕ'ЧЬ 1. сокемес карыны, урод карыны. Пренебречь старым товарищем—Вуж эшез сокемес карыны. 2. лыдэ ёвёл басьтыны, лыдэ басьтытэк кельгыны. Он пренебрег моим советом—Мынсьтым визь-кенешме лыдэ ёз басьты.

ПРЕ'НИЕ¹, ср сисьмон, пыкмон. Прение павоза в кучах убыстряется.—Кыед сисьмон люкъясын жогоме.

ПРЕ'НИЕ², ср. прение, докладъя вераськон Начались прения.—Декладъя вераськонъяс кутскизы.

ПРЕОДОЛЕ'ТЬ вормыны. Преодолеть врага.—Тушмонэз вормыны.

ПРЕОДОЛИ'МЫЙ вормон(о). Легко преодоливая преграда.—Капчин вормоно могзет.

ПРЕПИРА'ТЬСЯ пыкылйськыны, даллашыны, ёнгешыны. Препираться пз-за мелочей.—Чик ёвёлтэм понна ёнгешыны.

ПРЕПОДАВА'ТЕЛЬ, м. дышетгйсь, преподаватель.

ПРЕПОДАВА'ТЬ дышетыны.

ПРЕПЯ'ТСТВИЕ, ср. могзет, чукет.

ПРЕПЯ'ТСТВОВАТЬ могзытыны, чуканы.

ПРЕРВА'ТЬ 1. кустегй карыны, вис карыны. Прервал разговор.—Вераськонэз кустегй кариз. 2. дугдыны. Я прервал учебу.—Мон дышеткемысь дугды.

ПРЕРЕКА'ТЬСЯ вожвыльяскыны, керетыны, кыласкыны, пыкылйськыны. Перестаньте гререкаться.—Вожвыльяскемысь дугдэ.

ПРЕСЕ'ЧЬ ёгыны, быдтыны, дугдытыны. Нужно зло пресечь.—Уродэз ёгыны кулэ.

ПРЕСЛЕ'ДОВАТЬ 1. уйыны, уиськыны. Преследовать врага.—Тушмон събры уиськыны, пли: Тушмонэз уйыны. 2. малпаськытыны, кышкатыны. Мысль о болезни преследует меня.—Висён сыржсь малпан монэ ялан кышкаты.

ПРЕСЛОВУ'ТЫЙ йонтэм, номырлы ярантэм. Пресловутый, писака.—Йонтэм гожьяськыс.

ПРЕСМЫКА'ТЬСЯ ножтйськыны, гыж кыстаскыны. Надоело пресмыкаться.—Нюж кыстаскыны вуёми.

ПРЕ'СНЫЙ 1. юмал. Этот хлеб пресный—не укис—Та няль юмал—чырсамтэ 2. шог Морская вода солёная, а речная—пресная—Море ву кузьыт, нош шур ву—шог.

ПРЕСТАРЕ'ЛЫЙ туж пересь(мем).

ПРЕСТУПЛЕ'НИЕ, ср. съёд уж, ййруж, преступление. Раскрыто большое преступление—Бадъям съёд уж (ййруж) шараямын.

ПРЕСТУ'ПНИК, м. преступник, ййруж лэстыйсь, ййртэмась.

ПРЕСЫ'ТИТЬСЯ вукак (вукылэс) потыны. Он пресытился пельменями.—Со вукак потйз пельменеи.

ПРЕТВОРИ'ТЬ уж вылын быдэстыны.

ПРЕТЕНДОВА'ТЬ претендовать карыны, кушкыны.

ПРЕТЕНЗИЯ, ж. претензия, куруп, кушкон.

ПРЕТИ'ТЬ вукылэс луыны (шотыны), ёскем потыны. Постное масло мне претит.—Постной вёй мынсьтым ёскемме поттэ.

ПРЕТК'НОВЕ'НИЕ, ср. канжаськон, ётмон.

ПРЕТЬ 1. сисьмыны, сутскыны. Стога прют: сено сметали сырое.—

Турын зуродъёс сутско: турынэз котэн сюрисы. 2. нюланы, пöсыны. Преть в бане. — Мунчоын пöсыны. 3. супырöыны. Каша еще претет.— Жук супырöе па.

ПРЕУВЕЛИЧИТЬ мултэс (ортчыт) йылтыны, мултэс бадöым кожаны. Преувеличить силы врага.— Түшмонлэсь кужымзэ ортчыт бадöым кожаны.

ПРИ 1. азын. При входе стоит часовой.— Пырон азын часовой сылэ. 2. бордын. Жить в посёлке при городе.— Город бордын посёлкоын улышы. 3. дорын, диньын, вöзын. Вой при Цусиме.— Цусима дорын бой. 4. лэн, -ын. Курсы при обкоме.— Обкомлэн курсёсьыз. Госпиталь при дивизи. — Дивизиын госпиталь. 5. котырын. Я буду при вас.— Мон ти котырады луо.

ПРИБАВИТЬ йылтычы, бюджетны, ватсаны. Прибавить овса лошадям.— Валтёслы сезы йылтоно. Прибавить жалованья.— Жалэвалёе бюджетны.

ПРИБАВИТЬСЯ йылыны, будычы.

ПРИБАУ*ТКА, ж. маскара (тумошо, серемес) веран.

ПРИБЕЖАТЬ бызёыса вуыны.

ПРИБИТЬ 1. шуккыны. Прибить половицу.— Выжпулэз шуккыны. 2. лапкатыны. Дождём пыль прибило.— Тузонэз зор лапкатыз. 3. вуттыны, вайыны, шуккыны. Бревно прибило к берегу.— Көрез мувыре вуттыз ву.

ПРИБЛИЖАТЬ матэяны, матэктыны, матэ карыны.

ПРИБЛИЖАТЬСЯ матыпскыны, матэ лыктыны.

ПРИБЛИЖЕНИЕ, ср. 1. матэ вуон, матыпскоп. Приближение весны.— Тулыслэн матэ вуонэз. 2. матэян, матэ кыскоп. Приближение бревна к берегу.— Көрез мувыре матэ кыскоп.

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО 1. ёрос, мында, кем, ог, котырын. Это было приблизительно 6 лет тому назад.— Со вал ог куать ар талэсь азыло. Он истратил приблизительно 200 рублей.— Со быдтыз кык сю манет ёрос. 2. огъя (сумен) вераса. Он приблизительно сказал верно.— Со, сумен вераса, шонер вераз.

ПРИБЛИЗИТЬ матэктыны, матэ карыны, матэяны.

ПРИБЛИЗИТЬСЯ матыпскыны, матэ карыпскыны.

ПРИБОР, м. прибор.

ПРИБРАТЬ 1. жикыттыны, утялтыны. Приберите в комнате, на столе.— Жикыттэ (утялтэ) комятаез, жöк вылэз. 2. октыны, октыны-калтыны. Прибрать книги к стороне.— Книгаосты палэнэ октыны.

ПРИБРАТЬСЯ утялскыны, жикытскыны. К празднику хозяйка прибралась, всё вымыла, вычистила.— Праздник азе хозяйка жикытскиз, ваньэз миськиз, суяз.

ПРИБРЕЖНЫЙ ву дур(ысб).

ПРИБЫЛЬ, ж. табыш, пайда, прибыль.

ПРИБЫЛЬНЫЙ табышо, пайдаё.

ПРИБЫТИЕ, ср. вуон, лыктон.

ПРИБЫТЬ 1. вуыны. Поезд прибыл без опоздания.— Поезд вуыз бере кылэйтэк. 2. йылыны, будыны, ватсакыны. Дарёе работы придёт.— Дарьялы уж ватсакыкоз на.

ПРИВАЛ, м. привал.

ПРИВАЛИТЬ 1. лач карыны, урдыны. Привалить бревно к стене.— Бордборды көрез лач карыны. 2. трос вуыны. Много народу привалило.— Трос калык вуыз.

ПРИВАЛИТЬСЯ ланьырскыны, лэзёкыны. Камень привалился к забору.— Забор борды из ланьырскоп.

ПРИВЕЗТИ вайыны, вуттыны. Привезли 2 вагона табаку.— Кык вагон тамак ваиллям.

ПРИВЕРЕДЛИВЫЙ пöдыллэськись, бырийськись. Наш старик очнь привередлив.— Милям пересёмы туж бырийськись.

ПРИВЕРНУТЬ 1. юнматыны (позыртса). Привернуть гайку.— Гайкаез юнматыны. 2. пичиятыны (позыртса). Привернуть фитиль в керосиновой лампе.— Лампа тылэз пичиятыны.

ПРИВЕСИТЬ 1. ошыны. Привесить гирю на верёвке.— Гозы луме гира ошыны. 2. йылтыны (мертаку). Привесь еще полкило.— Жыны кило йылты па.

ПРИВЕСТИ 1. вайыны (валтыса), сёбрэ вайыны. Привести детей домой.— Пиналгёсты гуртэ вайыны. 2. вуттыны, пыртыны. Привести корабль в порт.— Кораблэз портэ вуттыны (пыртыны).

ПРИВЕТ, м. салам, зечкыл. Шлю горячий привет вашей семье.— Семьядылы пöсь салам верасько.

ПРИВЕТЛИВЫЙ капчи мылкыдо. Он встретил нас очень приветливо.—Со милемыз пумитаз туж капчи мылкыдын.

ПРИВЕТСТВО, ср. салам, зечкыл(ан).

ПРИВЕТСТВОВАТЬ зечкыланы, салам вераны.

ПРИВИВКА, ж. 1. вандон, поттон. Прививка оспы.—Чача поттон. или: Поськы вандон. 2. прививка, Прививка против тифа.—Тифлы (поськылы) пумит прививка.

ПРИВИТЬ привить карыны, вандыны, поттыны. Привить оспу.—Чача поттыны.

ПРИВКУС, м. мукет шбм. Суп с неприятным привкусом.—Мукет умойтэм шбмо шыд.

ПРИВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ синмаскымоп. Привлекательный человек.—Синмаскымом адами.

ПРИВЛЕЧЕНИЕ, ср. кыскон, уже кутон. Привлечение к работе.—Уже кыскон.

ПРИВЛЕЧЬ 1. кыскыны, кыскыса вуттыны. Привлечь быка на аркане.—Ошез арканез кыскыса вуттыны. 2. кыскыны, бтыны. Шум привлёк его к трактору.—Чашетон кыскиз сее трактор доры.

ПРИВОД, м. 1. ваён. Привод под кошовом.—Конвоен ваён.

ПРИВОД, м. Конный привод.—Валэн бергатон привод.

ПРИВОЗ, м. вуттон, ваён. Из этого привоза в деревню перебросили товаров на десяти лошадях.—Та вуттэмысб гуртэ дас возэн вуз келязы.

ПРИВОЗНОЙ ваем.

ПРИВОЛОЧЬ (гыж) кыскыса вайыны. Приволочь елку из лесу.—Нюлэскысб кызэз кыскыса вайыны.

ПРИВОЛЬЕ, ср. эркин инты, паскыет инты. Тут детям приволье!—Татни пинальтэслы эркин!

ПРИВСКОЧИТЬ чет! султыны, тэтчыны. Услышав выстрел, он привскочил.—Ыбем куараез кылдыса, со чет! султыз.

ПРИВСТАТЬ бжытак жутскыны. Все дамы привстали с мест.—Вань кышноос бжытак жутскизы интысыстызы.

ПРИВЫКНУТЬ дышыны. Я привык рано вставать.—Вазь султылыны дыши мон.

ПРИВЫЧКА, ж. сям. У него есть

плохая привычка: дергать носом.—Солэн урод сямыз вань: нырээ кысканы.

ПРИВЫЧНЫЙ огшоры, дышем, тодмо. Для меня это дело привычное.—Мылым со дышем уж.

ПРИВЯЗАТЬ 1. думыны. Привязать леску к удочке.—Снез визлап борды думыны. 2. керттыны, итыны. Веревка коротка, надо привязать еще кусок.—Гозы вакчи, пумаз керттыны кулэ на. 3. яратытыны. Привязать к себе ребенка можно ласковой.—Пиналэз мусоямен астэ яратытыны, бордад кыскыны луоз.

ПРИВЯЗАТЬСЯ 1. думиськыны. Что ты привязался ко мне?—Ма тон мон борды думиськид? 2. керттиськыны. Телеграфист привязался к столбу, чтобы не упасть.—Усэнтэм понна, телеграфист керттиськиз юбо борды. 3. яратытыны. Она привязалась ко мне.—Со монэ яратыз.

ПРИВЯЗЧИВЫЙ акыльтытсь, акылес.

ПРИВЯЗЬ, ж. думет.

ПРИГЛАДИТЬ чшкытыны, волятыны, вольт карыны.

ПРИГЛАСИТЬ бтыны, пригласить карыны.

ПРИГЛАШЕНИЕ, ср. бтён, бччан.

ПРИГЛЯДЕТЬСЯ 1. синйылтыны. Красивая или нет — я не успел к ней приглядеться.—Чебер-а, бвбл-а—мон соэ синйылтыны бй вуы. 2. вуёмны, акылытыны. Мне пригляделись эта картина.—Та картинаос мылым вуёмнызы ния.

ПРИГЛЯНУТЬСЯ синмаскыны.

ПРИГНАТЬ 1. улчяса пайыны. Пригнать коров с поля.—Скалгэсты лудыс улчяса вайыны. 2. лач пуктыны. Пригнать дверь к косяку.—Осэз ялаке лач пуктыны. 3. ворттыса вуыны. Пригнать из деревни на тройке.—Тройкаеп ворттыса вуыны гуртысы.

ПРИГНУТЬ (бжытак) някыртыны.

ПРИГНУТЬСЯ някырскыны, мчкырскыны.

ПРИГОВОР, м. приговор.

ПРИГОДИТЬСЯ яраны, тупаны.

ПРИГОДНЫЙ ярамон, тупамон.

ПРИГОЖИЙ чебер, синмаскымон.

ПРИГОЛУБИТЬ мусояны, вешаны, эркияны.

ПРИГОРЕТЬ 1. сутскыны. Хлеб пригорел.—Нянь сутскем. 2. чуш-

таськыны. Молоко пригорело.—Йбл ҕуштаскэм.

ПРИГО'РОК, м. (пичи) вырйыл. **ПРИГО'РШНЯ**, ж. сузь. Сыпаты полными пригорщнями крупу.—Тыр сузен кеньырез жоктыны.

ПРИГО'ВИТЬ дасяны.

ПРИГО'ВИТЬСЯ дасясыкыны.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ, ср. 1. дасяп. Приготовление лица.—Сион дасян. 2. дасяскон. Приготовление к свадьбе.—Сюанлы дасяскон.

ПРИГРЕ'ТЬ 1. шунтыны. Пригреть ребенка своим телом.—Нуныез ас мугоренид шунтыны. 2. уялтыны. Она пригрела подкидыша-котёнка.—Со уялтйз куштэм койышпиез.

ПРИДАВИ'ТЬ пачкатыны, зйбыны, шуртыны.

ПРИДА'НОЕ, ср. пирдан.

ПРИДА'ТОК, м. придаток.

ПРИДА'ТЬ 1. ватсаы. К прежним деньгам придал еще триста рублей.—Азъыл коньдонез вёзы куинь сю манет ватсаз па. 2. сётыны. Придать красную форму книге.—Книгалы чебер форма сётыны.

ПРИДА'ЧА, ж. 1. пёл. Выменял ружьё на седло, да в придачу получил узду.—Өнерез пычалэн воштйз но пёлез сермет бастйз. 2. сётон. Придача артиллерии отряду.—Отрядлы артиллерия сётон.

ПРИДВИ'НУТЬСЯ матынскыны.

ПРИДЕ'ЛАТЬ 1. лэсыгыны. Приделывать крышку к ящику.—Ящиклы пытсэт лэсыгыны. 2. лэсыгыса быдтыны. Все дела приделал, можно и погулять.—Вань ужъёсе лэсыгыса быдэстй, табере калгыны по луоз.

ПРИДЕРЖА'ТЬ вёзыны.

ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ 1. кутскыса вёзыкыны. Придерживаться за перила.—Баляс борды кутскыса вёзыкыны. 2. палап вёзыкыны. Он придерживается твердых принципов.—Со юн принципёс палап вёзыке.

ПРИДРА'ТЬСЯ кырмыскыны, кутскыны. Он придрался к мним словам.—Со кырмыскыз мынам верам кылтёсы борды.

ПРИДУ'МАТЬ малпаны, малпаса шедьтыны. Придумать развлечение для детей.—Пиналтёслы шудон малпаса шедьтыны.

ПРИЕ'ЗД, м. вуон, лыктон.

ПРИЕЗЖА'ТЬ вуыл'аны, лыктыны.

ПРИЕ'ЗЖИЙ вуэм, лыктэм.

ПРИЁМ, м. 1. кутон. Приём заявлений.—Заявленности кутон. 2. пыртон. Приём в партию.—Партне пыртон. 3. прием. Приём делегации.—Делегациялы приём лэсытол. 4. пумитан. Он не ждал такого холодного приёма.—Со өз витыгы таче кезыт пумитанэз. 5. юон. Лекарства осталось на 2 приёма.—Эмьюм кылиз на кык пол юонлы. 6. кутскон. В один приём прочёл всю книгу.—Огпол кутскемен вань книгаез лыдъыса быдтй. 7. амал. Разные приёмы лечения.—Эмъяны пёртэм амалтёс.

ПРИЕМНИК, м. приёмник.

ПРИЁМНЫЙ 1. сюр. Приёмный сын.—Сюр пи. 2. приёмной. Приёмный день.—Приёмной нупал.

ПРИЁМЫШ, м. 1. пыргос. Мой зять—приёмши.—Эмеспне — пыртос. 2. вордос. Мы причяли в семью маленького приёмыша.—Ме семьямы пичи вордос кутймы.

ПРИЕ'СТЬСЯ вуёмьны, акыльтыны.

ПРИЕХА'ТЬ вуыны, лыктыны.

ПРИЖА'ТЬ пачкагыны, шымыртыны, зйбыны.

ПРИЖА'ТЬСЯ шымыржыны.

ПРИЖЕ'ЧЬ ҕушканы, сутыны.

ПРИЖИ'ТЬСЯ 1. дышыны. Он думал, что эта скука пройдет, что он приживётся в деревне.—Со малпаз, та мёзмон орточоз шуыса, гуртлы сс дышоэ шуыса. 2. улъыны. Пересаженные цветы прижились.—Порысэ мертэм сясыкаосмы улъизы.

ПРИЗВА'ТЬ 6тыны.

ПРИЗЕМИСТЫЙ лапег но йгымыт. Приземистый мужчина. — Лапег но йгымыт воргорон.

ПРИЗЕМЛИ'ТЬСЯ лэзыкыны, музейе вылэ луксыны. Самолёт приземлился.—Самолёт музейе вылэ лукспэ.

ПРИЗНАВА'ТЬ 1. вералланы, шуылыны. Вы сами признавали, что вы человек злой.—Тй асыгос ик вераллады, тй лек адыам шуыса. 2. признавать карыны. Он не признает начальника.—Со признавать уг кары начальшкел.

ПРИЗНАК, м. тодмет, пус.

ПРИЗНАНИЕ, ср. 1. лыдъян. Признание доводов правильными.—Доводтёсты шонерен лыдъян. 2. шонерэз веран. Признание преступления на суде.—Преступниклы судуй шонерэз веранэз. 3. признавать карон.

Признание де-юре.—Де-юре признать карон. 4. сүлөм кыл, шуңыт кыл. Я выслушал твои признания.—Мон кылзы тынсыстыд шуңыт кылдыстэ.

ПРИЗНАННЫЙ, -НАН 1. признать карем. Призначтый авторитет.—Признать карем авторитет. 2. признать каремы. Авторитет его признан.—Солэн авторитетэз признать каремын.

ПРИЗНАТЬ 1. тодмачы. В этом наряде тебя не признаешь.—Та дйсь-кутэныд тонэ уд тодма 2. шонереп лыдъяны, лыде басыныны. Признать совершившийся факт.—Луэм фактэз лыдо басыныны. 3. признать карыны. Признать де-факто.—Де-факто признать карыны.

ПРИЗНАТЬСЯ шонерэз вераны.

ПРИЗРАК, м. 1. пöргман Тихо встают передо мной два призрака.—Чалмыт султо мон азын кык пöргмантэс. 2. ишан. Этот призрак не к добру.—Та ишан ээчлы өвөл. 3. призрак Призрак бродит по Европе—призрак коммунизма—Призрак ветло Европаейт—коммунизмлэн призракез

ПРИЗЫВ, м. 1. призыв, юаськон, бастон. Начался призыв на военную службу.—Военной службас призыв кутскиз, или Военной службас юаськон дыр вуиз. Ленинский призыв—Ленинской призыв 2. өтён. Призыв на помсцэ—Юрттыны өтён.

ПРИЗЫВАТЬ 1. öтылыны, öтыны. Призывали к защите родины.—Родинаез возьманы öтылызы. Призываю на помощь.—Юрттыны öтыско. 2. басыныны Призывать в армию запасных.—Армие запасной-ёсты басыныны.

ПРИЗЫВАТЬСЯ юаськыны Через месяц я призываюсь.—Толэзэ улыса, мон юаськиско (призывать-ся кариско).

ПРИЗЫВНИК, м. призывник. Призывник прибыл на призывной пункт.—Призывник призывной пунктэ вуиз.

ПРИЗЫВНОЙ 1. призывной. Призывной участок.—Призывной участок. 2. öтыс, öтён. Призывной звук.—Öтён куара.

ПРИЙТИ 1. лыктыны. Я пришел к себе на квартиру.—Мон аслам квартираам лыкты. Прийти на память.—Тодэ лыктыны. 2. вуыны. Осень уж пришла.—Сйзыл вуиз

ни. 3. луыны,-ыны,-аны. Прийти в сознание.—Сазьяскыны. Прийти в ужас.—Кышканы. Прийти в негодность.—Ярантэм луыны.

ПРИКАЗАТЬ косыны. Хозяин приказал спросить, что вам угодно.—Кузё косиз юаны, ма тйледлы кулэ шугыса. (Гоголь).

ПРИКАЗЧИК, м. приказчик. Реформисты, шовинисты, рабочая аристократия—приказчики империалистической буржуазии.—Реформист-ёс, шовинист-ёс, рабочей аристократия—империалистической буржуазилэн приказчик-ёсыз.

ПРИКАСАТЬСЯ йотскылыны, кутскылыны.

ПРИКЛАД, м. приклад.

ПРИКЛАДНОЙ прикладной Прикладная механика.—Прикладной механика.

ПРИКЛАДЫВАТЬ понылыны. Я прикладываю руку к сердцу.—Мон киме сүлэм вылам понылйсько.

ПРИКЛЕИВАТЬ лякылыны. Лозунги пужно приклеивать.—Лозунг-ёсты лякылыны кулэ.

ПРИКЛЕИТЬ лякыны. Этот плакат нужно приклеить к стенке.—Та плакатэз борд борды ляконо

ПРИКЛЕИТЬСЯ лякиськыны.

ПРИКЛОНИТЬ 1. някыртыны. Приклони ветви дерева к земле.—Някырты ниспулэс вайёсэс музьем вылэ. 2. мыкыртыны. Он приклонил голову.—Со йырзэ мыкыртыз.

ПРИКЛОНИТЬСЯ 1 мыкырскыны, някырскыны.

ПРИКЛЮЧЕНИЕ, ср. приключение. Опасное приключение.—Кышкыт приключенне.

ПРИКОВАТЬ 1. дурыны. Прометей был прикован к одной из скал Кавказских гор—Прометей дуремын вылэм Кавказской гурезёслэн одйг скалазы борды. (Гончаров) 2. думыгы. Болезнь меня приковала к постели.—Висён монэ валес борды думиз. 3. кыскыны. Приковать к себе взгляды.—Сиг-ёсёс ас бордаз кыскыны.

ПРИКОЛОТИТЬ шуккыны. Он приколотил доску гвоздями.—Пулэз со кортчоген шуккиз.

ПРИКОЛОТЬ 1. бышкалтыны Приколол я значок к груди.—Мон мылазам (мбляям) значок бышкалты. 2. бышкалтыса виныны. Прикололи раненого штыком.—Раненоез штыкен бышкалтыса виныз.

ПРИКО'НЧИТЬ 1. быдтыны. Офицер прикончил пленного. — Офицер пленноез быдтйз. 2. быдтыны, быдэстыны, дугдытыны, йылпумъяны. Прикончим эти разговоры. — Та вераськонмес йылпумъялом (быд-том).

ПРИКОПИ'ТЬ люканы, шыръяны. Прикопил деньги на поупку велосипеда. — Велосипед бастыны коньдон люкай.

ПРИКОСНОВЕ'НИЕ, ср. йотскон, йотгон. Болбной вздрагивал даже от легкого прикосновения. — Висись бжыт гинэ йотсконлэзэ (йотэмлэзэ) но зуграк потылйз. К этому делу не имею никакого прикосновения. — Та уж борды нокыче йотскылэме бовл.

ПРИКОСНУ'ТЬСЯ йотскыны, йотыны. Он прикоснулся рукой к столу. — Со кыныз жёк борды йотскиз. Печка так накалена, что нельзя прикоснуться. — Гур сыче зырдамын, что йотскыны но уг луы.

ПРИКРА'СИТЬ чеберъяны. Любил прикрасить свой рассказ. — Яратылйз аслэстыз веранэз чеберъяны.

ПРИКРЕПИ'ТЬ юнматыны. Прикрепи бумагу к столу кнопками. — Юнматы бумагаез жёк борды кнопкаен.

ПРИКРЕПИ'ТЬСЯ юнматскыны. Бумага хорошо прикрепилась к стене — Бумага борд борды умой юнматскиз. Прикрепился к местной профорганизации. — Интыысь профорганизацие юнматски (прикрепиться кариськи).

ПРИКРЕПЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. юнматэм. Крестьяне, прикрепленные к помещицёй земле, поднимали бунт. — Помещицёй музём борды юнматэм крестьянжэс бунт жутылйзы. 2. юнматэмын. Агитатор прикреплен к участку. — Агитатор участок борды юнматэмын.

ПРИКРЕПЛЯ'ТЬ юнматъяны, юнматылыны. Школы прикрепляли к предприятиям. — Школаосты предприятияс борды юнматъязы (юнматылйзы).

ПРИКРЫВА'ТЬ шобыръяны. На ночь глядки нужно прикрывать. — Уинлы убоосты шобыръяны кулэ.

ПРИКРЫ'ТЬ 1. шобыртыны. Снег прикрыл почернелые пни. — Сыдэктэм лйялжэсты лымы шобыртыз.

19. Русско-удм словарь.

2. сайяны, возманы. Эта ель не может прикрыть от дождя. — Та кыз уз богаты зорлэзэ возманы (сайяны). Прикрыть левый флажг. — Паллян флажгез сайяны. 3. ватыны. Его обман прикрыли. — Солэзэ алдаськемэзэ ватйзы 4. ворсаны, пытсаны. Дверь прикрыли. — Осэз пытсазы.

ПРИКРЫ'ТЬСЯ 1. шобырскыны. Он прикрылся губой. — Со шубаен шобырскиз. 2. ватскыны. Хотел прикрыться хвастливыми словами. — Ушъяськон кылжэсын ватскыны турттэ вал. 3. ворсаскыны, пытсаскыны. Ларёк прикрылся. — Ларёк пытсаськиз.

ПРИКУПА'ТЬ бастылыны.

ПРИКУПИ'ТЬ бастыны на. Я прикупил полметра на рубашку. — Дэрэмлы жыны метр бастй на

ПРИКУРИ'ТЬ кенжытыны. Пришел прикурить папиросу. — Паширос кенжытыны лыктй.

ПРИГЛАСИ'ТЕЛЬНЫЙ пригла- сительной, ётён.

ПРИЛАГА'ТЬ см. приложить.

ПРИЛА'ДИТЬ тупатыны. Приладили к двери пружину для затвора. — Пытсаскыны понна ёс борды пружина тупатйзы.

ПРИЛАСКА'ТЬ нуныяны, эркияны. Ему захотелось приласкать мальчика. — Солэн пичи пиез нуныямез потйз. (Чехов.) Обойми, поцелуй, приласкай. — Зыгырты, чупа, нуныя. (А. Кольцов.)

ПРИЛАСКА'ТЬСЯ нуныяскыны. Кошка хотела приласкаться к хозяйке. — Кошйш кузё кышноез азын нуныяскыны турттэ вал.

ПРИЛЕ'ЖНЫЙ азё, мыло-кыдо, сюльмо. Повсюду труд весёлый и прилежный. — Котыкытын шулдыр но азё уж. (Пушкин.) Прилежный ученик. — Мыло-кыдо (сюльмо) дышетскись.

ПРИЛЕПИ'ТЬ лякыны. Следует прилепить этот лозунг к стене. — Та лозунгез борд борды лякыны кулэ. Прилепил марку на конверт. — Маркаез конверт вылэ ляки.

ПРИЛЕПИ'ТЬСЯ 1. лякискыны. Пластырь хорошо прилепился —

Пластырь умой лякиськиз. 2. пуксыны. На склоне горы прилепился хуторок.—Гурезь баме пичи хутор пуксем.

ПРИЛЕПЛЯТЬ лякылыны.

ПРИЛЁТ, м. вуон, лыктон. Время прилёта птиц.—Тылобурдоослэн вуон вакытсы. Прилёт дирижабля ожидается завтра. — Дирижабльлэн вуонэз чуказе витиське.

ПРИЛЕТАТЬ вуыны, вуылыны. Сюда стали прилетать птицы.—Татчы тылобурдоос вуыны (вуылыны) кутскизы.

ПРИЛЕТЕТЬ 1. вуыны. Прилетел аэроплан. — Аэроплан вуиз. 2. лыктыны. Прилетел на аэроплане.—Аэропланэн лыктыз. 3. пырыны. Муха прилетела в комнату. — Кут корка пырыз.

ПРИЛЁТНЫЙ лыктылысь, кошкылысь. Прилётные птицы.—Лыктылысь (кошкылысь) тылобурдоос.

ПРИЛЕЧЬ выдыны. Ей хотелось поскорее прилечь отдохнуть.—Солен шутэтскыны жогак выдмез потэ вал. Охотник прилэг за кустом.—Охотник куак събы выдйз.

ПРИЛИПНУТЬ, ПРИЛИПАТЬ лякиськыны. Клей прилип к руке.—Клей ки борды лякиськиз. Муха прилипла к клейкой бумаге.—Лякись бумага борды кут лякиськиз.

ПРИЛИПЧИВЫЙ, -ЧИВ 1. лякиськыны. Слюна очень прилипчива. — Дылды туж лякиськись. 2. паласькись. Скарлатина — самая прилипчивая болезнь.—Скарлатина самой паласькись висён. 3. акылес, мерскись. Прилипчивый человек. — Акылес (мерскись) аядяи.

ПРИЛИЧНЫЙ умой, приличной. Приличный человек.—Умой аядяи — Погода приличная.—Куазь умой.

ПРИЛОЖЕНИЕ, ср. 1. понон. Точка приложения силы —Кужымез понон инты (точка). 2. кутон, сётон. Приложение на практике теоретических знаний.—Теоретической тодонэз уже кутон (сётон). 3. пуктон. Приложение печати.—Печать пуктон. 4. приложение. Эта книга вышущена в качестве приложения.—Та книга приложение карыса потэмьп.

ПРИЛОЖЕННЫЙ, -ЖЕН 1. по-нэм Сила, приложенная к делу, даёт пользу.—Уже по-нэм кужым пайда сётэ. 2. понэмын. К заявлению приложена (справка.—Заявление борды справка понэмын (ватсамын).

ПРИЛОЖИТЬ 1. поныны. Приложить руку к сердцу.—Киез сюлэм вылэ поныны. 2. сётыны, кутыны. Приложить теорию на практике.—Теориез уже кутыны. 3. пуктыны, поныны. Приложить печать.—Печать пуктыны

ПРИМАВАТЬ зыраны. Примава-ть волосы.—Йырсиэз зыраны.

ПРИМАВАТЬСЯ 1. зыраськыны. Чем ты примазался?—Маин тон зыраськид? 2. няньсаськыны, лякиськыны. Огромное значение в этот период имела чистка партийных рядов от примававшихся и чуждых элементов, начатая в 1933 году.—Со вакытэ туж бадйым значеннез вал партийной рядыёсты няньсаськем но чуждой элементёслэсь чис-тить каронлэн, кудйз кутскиз 1933 арын. (История ВКП(б.) 3. пырискыны. Примаваться к хорошей родине.—Умой родня борды пырискыны

ПРИМАНИТЬ 1. ётыны. Приманить куф.—Курегёсты ётыны. 2. кыскыны. Она приманила его к себе.—Со сое ас бордаз кыскиз (ёгиз).

ПРИМАНКА, ж. 1. алдан, ёрекчан, пёбет. Червяк—лучшая приманка для окуня.—Нйзили—умой пёбет юшлы. 2. кыскон, сион. Приманка для саранчи—Саранча понна сион (кыскон).

ПРИМЕНЕНИЕ, ср. 1. уже кутон. Применение новых методов производства.—Выль производственной методёсты (амальёсты) уже кутон. 2. дышон, тупатскон. Применение к местности.—Итылы дышон (тупатскон). Применение к новым условиям.—Выль условнослы дышон.

ПРИМЕНИТЬ кутыны, пыртыны. Применить свои знания к делу.—Аслэсьгьд тодэмёстэ уже кутйд

ПРИМЕНИТЬСЯ дышыны, тупатскыны. Применяться к чьему-нибудь характеру.—Кинлэн ке сямьзылы дышыны. Войска умели применяться к местности.—Войскоос интыослы дышыны быгатйзы.

ПРИМЕНЯТЬ кутыны, пыртыны.

Применяют стахановский метод на практике.—Стахановской методэз уже куту (пырто).

ПРИМЕ'Р, м. пример.

ПРИМЕРЗА'ТЬ кынмыны. Речка начинает примерзать.—Шур кынмыны кутске.

ПРИМЕРЗНУТЬ кынмыны. Доска примёрзла (к земле.—Пул муз'ем борды кынмем.

ПРИМЕ'РИТЬ мертаны. Примерить платье. — Платья мертаны. Примерить раму к косяку.—Рамаез янаке мертаны. Примерь еще метр сукна.—Мерта на эшпо одйг метр сукно (пустол).

ПРИМЕ'РИТЬСЯ мертаскыны.

ПРИМЕ'РКА, ж. мертэт, мерган. Портной шьет без примерки.—Ву-рискысь мертатэк вуриске.

ПРИМЕ'РНЫЙ примерной, умой. Примерный сын.—Примерной (умой) пи. Примерный подсчет доходов и расходов.—Доход'ёсты но расход'ёсты примерной лыд'ян.

ПРИМЕРЯ'ТЬ мертаалланы.

ПРИМЕ'ТА, ж. 1. пус, тодмет. Дорогу в лесу он узнавал по своим приметам.—Нюлэскын сюресэз со тодылыз аслаз тодмет'ёсыз'я (пус'ёсыз'я). 2. чаклан. По народным приметам — если зима холодная, лето будет жаркое.—Қалыклэн чакламез'я—тол кезыт ке, гужем пось луоз.

ПРИМЕ'ТИТЬ шодыны. Слона то я и не приметил!—Слонэз нош мон ой ик шоды! (Крылов.) Его уже обошли, он едва приметил это.—Сое котырт'ым ни, со мырдэм сое шод'я.

ПРИМЕ'ТНЫЙ 1. тодмо, тодмоесв. Приметные успехи.—Тодмоесв азинскем'ёс. Человек он приметный.—Со тодмо адыми. 2. тодмо, пусо. Кон'ё приметный, со звездой на лбу.—Вал тодмо (пусо), кымьсаз тод'дыез вань.

ПРИМЕЧА'НИЕ, ср. валэктон. Дать примечание.—Валэктон с'ёно. Примечания помещены в конце книги.—Валэктон'ёс книгалэн пумаз пыртэмын.

ПРИМЕЧА'ТЕЛЬНЫЙ бад'зым, верамон. Примечательное событие.—Верамон (бад'зым) событие.—Я начал спрашивать о примечательных лицах.—Мон кутски коалляскыны бад'зым (верамон) адымиос с'ярьс.

ПРИМЕЧА'ТЬ чакланы, чаклалля-

ны, шодыны, эскерыны. Я стал примечать, что здоровье его слабеет.—Солэн тазалыкез лыбоме шуьса, мон чакланы (шодыны) кутски. Ты за ним примечай, а то нашалит.—Тон сое чакла (эскеры), а то йыр-тэмалоз.

ПРИМЕША'ТЬ сураны.

ПРИМИРЕ'НЕЦ, м. примиренец. Примиренцы всегда являлись агентами меньшевизма, троцкизма и правых в рядах партии большевиков.—Примиренец'ёс котьку большевик партилэн рад'ёсасз меньшевизмлэн, троцкизмлэн но правойёслэн агент'ёсы вал.

ПРИМИРЕ'НИЕ, ср. тупан, ур'яськон. Примирение поссорившихся друзей.—Керетэм эш'ёслэн тупамзы. Взаимное примирение.—Ваче тупан. Наступило полное примирение.—Ву-из быд'есак тупан (ур'яськон).

ПРИМИРЕ'НЧЕСКИЙ примиренческой.

ПРИМИРИ'ТЬ кусьпез тупатыны, ур'яськытыны. Нужно их примирить.—Соослэз кусьпэс тупатожо, или: Соосты ур'яськытоно.

ПРИМИРИТЬСЯ тупаны, ур'яськыны.

ПРИМИТИ'ВНЫЙ огшоры, примитивной. Примитивный механизм.—Примитивной механизм.

ПРИМКНУ'ТЬ 1. лач карыны. Нужно прикнуть доски одна к другой.—Пул'ёсты, оgez борды оgez лач карыны кулэ. 2. карыны. Прикнуть свой фланг к соседней дивизии.—Аслэсьтыд флангдэ в'ёзысь дивизия борды карыны. 3. пыртыны. Может быть, к ним следует прикнуть и Манилова.—Оло, соос п'олы Маниловез но пыртыны кулэ. (Тоголь.)

ПРИМО'ЛКНУТЬ чалмытскыны. На собрании он примолк.—Собрания со чалмытскиз.

ПРИМОРО'ЗИТЬ кынтыны. Доску приморозило к земле.—Пулэз муз'ем борды кынтэм.

ПРИМОСТИ'ТЬ выж'яны.

ПРИМОТА'ТЬ биньыны. Примотай на этот клубок ниток.—Бинь та бугор вылэ с'яб'ыс.

ПРИМОЧИ'ТЬ котыны. Он примочил ушиб холодной водой.—Со шуккиськемэз кезыт вуэн кот'яз.

ПРИМУС, м. примус. На примусе свпятыл чай.—Примус вылын чай пöсятй.

ПРИМЧАТЬ 1. жог (бызьыса, ворттыса) вайыны. Сапожник примчал гостинец.—Сапег вурись бызьыса ваиз салам. (Крылов). 2. жог вуыны. Срочно примчал Белов.—Жог вуиз Белов.

ПРИМЧАТЬСЯ жог бызьыса (ворттыса) лыктыны (вуыны). Мы срочно примчались на совещание.—Ми жог лыктым совещание.

ПРИМЯТЫЙ, -МЯТ 1. посэм, пойсйськем, нелькем, нелькиськем. Примята рожь.—Посэм жег. 2. нелькиськемын, посэмын, нелькемын, пойсйськемын. Рожь примята.—Жег пойсйськемын.

ПРИМЯТЬ 1. посыны. Примять подушки.—Миндэръёсты посыны. 2. нелькыны. Корова в огороде все примяла и притоптала.—Скал бакчанысь ваньзэ нелькем но лёгам.

ПРИМЯТЬСЯ нелькиськыны, пойсйськыны. Трава примялась от сидения на ней.—Турын нелькиськем (пойсйськем) со вылын пукемен.

ПРИНАДЛЕЖАТЬ 1. кыин луыны. Вся власть в СССР принадлежит трудящимся. — Вань власть СССР-ын трудящейёс кыин луэ. Эти дела уже давно принадлежат истории.—Та ужъёс кемалась ини историлы принадлежать каро. 2. -лөн. Эта книга принадлежит библиотеке.—Та книга библиотекалэн. Исключения: Книга принадлежит мне (тебе).—Книга мынам (тынад).

ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ, ж. 1. котыр. Постельные принадлежности.—Валес котыр. Принадлежности машины.—Машиналэн котыртьёсыз. 2. луон. Принадлежность к партии.—Партийн луон.

ПРИНАРЯДИТЬ чебер дйсьяны, чеберьяны. Нужно приарядить ребёнка.—Пиналэз чебер дйсьяны кулэ.

ПРИНАРЯДИТЬСЯ чебер дйсьякыны, чеберьяськыны. Приарядился, чтобы в театр итти.—Театре мыныны понна чеберьяськем (чебер дйсьяськем).

ПРИНЕСЕННЫЙ, -СЁН 1. ваем. Принесённые книги нужно прочитать.—Ваем книгаосты лыдзыны кулэ. 2. ваемын. Книги принесены.—Книгаос ваемын.

ПРИНЕСТИ 1. вайыны. Мальчик

принёс из библиотеки книги.—Личи пи библиотекакысь книгаос ваиз. Кошка принесла пять котят.—Коцьш витё коцьшыпи ваиз. 2. сётныны. Яблоныя принесла десять мер яблок.—Умопу дас мера яблок сётйз.

ПРИНИЖАТЬ ултыяны, сантэмаыны, сантэм карыны.

ПРИНИЖАТЬСЯ ултыяськыны. **ПРИНИЖЕНИЕ**, ср. ултыян, сантэм карон.

ПРИНИЗИТЬ ултыяны, сантэмаыны, сантэм карыны.

ПРИНИКНУТЬ лапкиськыны, шымырськыны. Заяц приник за кустом.—Лудкеч куак съёры лапкиськыз (шымырськыз).

ПРИНИМАТЬ кутылыны, кутыпы. Ты принимаешь учеников в школу?—Тон-а дышетскисьёсты школае кутылысьдо?

ПРИНОСИТЬ вайылыны. Принеси книги с собой.—Книгадэ събрад вайылы. См. принести.

ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ кужмын- (ысь), эриктэм, принудительной. Принудительное лечение. — Кужмын (принудительной) эмъян.

ПРИНУДИТЬ 1. (эриктэм) кужмысь косыны, косыны. Он принудил меня высказаться обо всем.—Со монэ ваньмыз сярись кужмысь койз вераськыны. 2. -тыны. Обстоятельства принудили меня оставить товарища.—Обстоятельствоос монэ эшме кельтытызы (кельтыны койзы). 3. кужмысь карыны. Не принуждай.—Кужмысь эн кары.

ПРИНУЖДЕНИЕ, ср. кужмысь косон.

ПРИНЦИП, м. принцип. Основные принципы механики.—Механикалэн основной принципъёсыз. Это против моих принципов.—Та мынам принципъёсылы пумит.

ПРИНЦИПАЛЬНОСТЬ, ж. принципиальность, аслад вылын юл сылон.

ПРИНЦИПАЛЬНЫЙ принципиальной. Принципиальный вопрос.—Принципиальной ужтум. Ленин говорил, что принципиальная политика есть единственно правильная политика.—Ленин вералляз, что принципиальной политика луэ единственно шонер политика.

ПРИНЯТИЕ, ср. 1. кутон, басьтон. Принятие на службу.—Уже кутон. Принятие на военную службу

бу.—Военной службе басытон. 2. кутон. Принятие резолюции.—Резолюцияез кутон.

ПРИНЯТЫЙ, -НЯТ 1. жутэм. Принятая собранием резолюция.—Со-брание кутэм резолюция. По принятому порядку.—Кутэм порядокъя. 2. кутэмын. Принято единогласно.—Единогласно кутэмын. 3. басытэм. Принятый на военную службу.—Военной службе басытэм. 4. басытэмын. Принят на военную службу.—Военной службе басытэмын.

ПРИНЯТЬ 1. кутыны, басытыны. Мария Ивановна приняла письмо дрожащею рукою.—Мария Ивановна гожтэтэз куалекъясъ кыныз кутыз (басытыз). (Пушкин.) Бросай мешок, а я внизу приму.—Мешокез кушты, нош мон улын куту. Принять обязательство.—Обязательство басытыны. 2. принять карыны. Принять посла.—Посолэз принять карыны.

ПРИНЯТЬСЯ кутскыны. Он принялся за работу.—Со уж борды кутскыз. Жать принялся я проворно.—Кужмо кутски мон араны.

ПРИБРЕСТИ' 1. шедьтыны, басытыны. Он приобрел друзей.—Со эшьёс шедьтыз. Я приобрел опыт.—Мон опыт шедьтй (басытй). 2. басытыны. Я приобрел пальто.—Мон пальто басытй. Эта работа приобрела очень важное значение.—Та уж туж важной значение басытыз.

ПРИБРЕТАТЬ см. приобрести.

ПРИБРЕТЕНИЕ, ср. шедьтон, шедьтэм, басытон. Приобретение опыта.—Опыт шедьтон (басытон). Радио—важное приобретение культуры.—Радио — культуралэн важной шедьтэмез.

ПРИОДЕТЬ дйсяны. Мать приодела ребенка.—Мумиз пиналэз дйсяз.

ПРИОДЕТЬСЯ дйсяскыны. Я приоделся и вышел на улицу.—Дйсяски но улчае потй.

ПРИОСТАНАВЛИВАТЬ дугдытъяны, дугдытылыны.

ПРИОСТАНАВЛИВАТЬСЯ дугдылыны.

ПРИОСТАНОВИТЬ дугдытыны. Нужно приостановить наступление противника.—Противниклэс наступленияез дугдытыны кулэ.

ПРИОСТАНОВИТЬСЯ дугдыны. Шел по улице и приостановился у окна магазина.—Ульча кузя мынй но магазинлэн укно дораз дугдй.

ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ, ср. дугдытон. Приостановление решения суда.—Судлэс решениез дугдытон.

ПРИОТВОРИТЬ пичи (ожыт, жубис) усьтыны. Приотворил он форточку.—Со форточкаез жубис усьтыз.

ПРИОТВОРИТЬСЯ омыт усьтыскыны. Дверь приотворилась.—Ос омыт усьтыскыз.

ПРИОТКРЫТЬ омыт (пичи, жубис) усьтыны. Приоткрыл крышку.—Шобретэз омыт усьтй. Приоткрыть окно.—Укноез пичи усьтыны, или: Укноез жубис карыны.

ПРИОТКРЫТЬСЯ усьтыскыны.

ПРИПАДОК, м. шок луыса усён, кулыса усёл.

ПРИПАДОЧНЫЙ кулыса усьылысь. Припадочный человек.—Кулыса усьылысь адыми.

ПРИПАСАТЬ дасяны, шыръяны.

ПРИПАСАТЬСЯ дасяскыны.

ПРИПАСТИ' 1. возыны. Припасли семена к севу.—Кидысэз кизёнлы возызы (дасязы). 2. дасяны. Припас я вострый нож.—Лэчыт пурт мон дасй (Некрасов).

ПРИПАСТЬ лапкыны, лаптыскыны, шымырскыны. Собака припала к земле.—Пуны музъем борды лапкыз (лаптыскыз). Ребенок припал к груди матери.—Пинал мумизлэн моля бордз шымырскыз (лапкиз).

ПРИПАСЫ 1. дасямъёс. Все припасы вышли на охоте.—Ванъ дасямъёссы молэсаньы бырызы. 2. припасъёс. Боевые припасы.—Боевой припасъёс.

ПРИПЕВАТЬ кырзаны. Работает, припевая.—Кырзаса ужа.

ПРИПЕВАЮЧИ кырзаса кадъ. Долгое время он жил припеваючи.—Кема чоже со кырзаса кадъ улйз (Тургенев).

ПРИПЕК, м. 1. припёк. Мука дает большой припёк.—Пызъ трос припёк сэтэ. 2. шунды бам, шундыллэ. Люблю сидеть на припёке.—Яратйсько шунды бамын пукыны.

ПРИПЕРЕТЬ 1. пачкатыны. Толпа нас приперла к забору.—Калык милемды забор борды пачкатыз. 2. пыкыны. Приперли бревном ворота.—Калкаез корен пыкыллям. 3. ворсаны, пытсаны. Приприте окно.—Ворсалэз укноез. 4. вуыны, лыктыны. Припёр к нам и сидит.—Ми доры лыктыз но пуке. 5. вайкыны. Припёрли на себе три мешка.—

Асье вылын куишь мешок ваизы.

ПРИПЕЧА'ТАТЬ 1. печатланы, печатать карыны. Припечатай к книге оглавление.—Книгалы йыръян печатла. 2. пуктыны, нортныны. Припечатай на удостоверении.—Удостоверение вылэ печать пукты. Припечатал сургучом.—Сургучен печатэ пуктыз.

ПРИПИСА'ТЬ гожтыны (на). Нужно приписать в письмо несколько строк.—Гожтэтэ кона ке чур гожтоно на. Он приписал его к призывному участку.—Со призывной участоке сое гожтыз.

ПРИПИСА'ТЬСЯ гожкыны. Следует приписаться к призывному участку. Призывной участоке гожкыны кулэ.

ПРИПИС'КА, ж. 1. гожтон. Приписка к призывному участку.—Призывной участоке гожтон. 2. гожтэм. Приписка на полях книги.—Книгалэн дурьёсаз гожтэмбёс.

ПРИПИСНО'И приписной. Приписные крестьяне. — Приписной крестьянбёс.

ПРИПЛА'ТА, ж. йылтон, бюджетон. Велика ли приплата?—Трос-а йылтонез?

ПРИПЛАТИ'ТЬ йылтыны, бюджетны, ватсаны. За этот дом приплатял 500 рублей.—Та коркалы вить сю манет йылты (бужетэ, ватсая).

ПРИПЛЕСТИ'СЬ мырдэм лыктыны (вуыны, мыныны). На другой день приплёлся ко мне седой старик.—Чуказеяз мон доры нуристам пересь мырдэм лыктыз (вуиз).

ПРИПЛЫ'ТЬ вуыны, лыктыны. Корабль приплыл.—Корабль вуиз. Я приплыл на спине.—Мон тыбыр вылам уяса лыкты (вуи).

ПРИПОДНИМА'ТЬ о́жыт жу́тыны, о́жыт жу́тылыны.

ПРИПОДНИМА'ТЬСЯ жу́тскылыны.

ПРИПО'ДНЯТЫЙ, -НЯТ 1. жу́тэм. Он держал в приподнятых руках двустволку.—Жутэм киосаз со кык гумыё пычалэз возиз. 2. жу́тэмын. Шторы приподняты.—Штораос жу́тэмын. 3. жу́тскем. Приподнятоё настроение. — Жутскем мылды. 4. жу́тскемын. Настроение у него приподнятоё.—Мылдыз солэн жу́тскемын.

ПРИПОДНЯ'ТЬ о́жыт жу́тыны.

Он приподнял голову с подушки.—Со миндэр вылысь йырзэ о́жыт жу́тыз. Приподнял с полу гирю.—Выж (пол) вылысь гираез жу́ты.

ПРИПОДНЯ'ТЬСЯ жу́тскыны. Приподнялся аэроплан. — Аэроплан жу́тскиз. Приподнялся на локте. — Гырпум йылз карисыкыса жу́тскиз.

ПРИПОЛЗА'ТЬ но́жтыськыса мыныны.

ПРИПОЛЗТИ' но́жтыськыса лыктыны (мышыны). Раненый приполз к кусту.—Раненой куак доры но́жтыськыса лыктыз (мыныз).

ПРИПОМИНА'ТЬ тодэ вайылыны.

ПРИПО'МНИТЬ тодэ вайыны.

ПРИПРЯ'ТАТЬ ватыны. Припратал сахар от детей.—Пиналбёслэс сахарез ватыз.

ПРИПУ'ГИВАТЬ кышкатяны, кышкатялыны.

ПРИПУГНУ'ТЬ кышкатыны. Его припугнули наказанием.—Сое наказанен кышкатыз.

ПРИПУ'ХЛОСТЬ пыктэм(еэ). Есть припухлость около носа.—Ныр котырын пыктэмез вань.

ПРИПУ'ХЛЫЙ 1. пыктэмын, торнамын. Лицо припухлое.—Ымпырыз пыктэмын (торнамын). 2. пыктэм, торнам. Вошел человек с припухлым лицом.—Пыктэм (торнам) ымпыро адыми пыриз.

ПРИПУ'ХНУТЬ пыктыны торнаны. У него припухли ноги.—Солэн пыдбёсыз пыктызы (торназы).

ПРИРАБА'ТЫВАТЬ, ПРИРАБО'ТАТЬ ужаны на. Приработал сто рублей.—Сю манетлы ужай на.

ПРИРА'ВНИВАТЬ чошатылыны, чошатыны, огкадэ карыны.

ПРИРАВНЯ'ТЬ чошатыны, огкадэ карыны.

ПРИРАСТИ' 1. бурмыны, будыны. Черенок прирос к дереву.—Писпу борды пичи вай бурмиз' (будыз). 2. будыны, йылыны. Капитал прирос за год на тысячу рублей.—Капитал ар чоже сюрс манетлы будэм (йылэм).

ПРИРЕЗА'ТЬ 1. вандыны. Прирезали подстреленную птицу.—Ыбем тылобурдооз вандызы. Прирезали всех жу́р.—Вань курегбёсты вандызы. 2. вандыны на. Прирезали участок леса.—Вандызы на нюлэс участок.

ПРИРОДА, ж. 1. инкуазь. Северная природа.—Уйпал инкуазь. 2. кылдэмез. Такая природа растений.—Будосъёслэн сьёе кылдэмэи. 3. выжы. Купеческая природа.—Купеческой (купец) выжы. 4. вордскемез. Слепой от природы.—Вордскемез снитэм, или: Вордскемез дырысен снитэм.

ПРИРОДНЫЙ 1. инкуазь, природной. Природные богатства Сибири.—Сибирьлэн инкуазь (природной) узырлыкъёсыз. 2. вордскемез. Природный русский.—Вордскемез зуч. 3. вордскемисен. У него природный талант.—Солэн вордскемисеныз талантэз.

ПРИРОЖДЕННЫЙ вордскемез, кылдэмез, кылдэм, вордскем. Прирожденный талант.—Кылдэм талант. Он прирожденный охотник.—Солэн вордскемез ик нюлэскыс.

ПРИРОСТ, м. йылон, будон, будэм. Прирост продукции.—Продукцилэн будэмез.

ПРИРУБИТЬ 1. чупыны. Нужно прирубить сени к избе.—Корка борды (вбзы) корказь чупыны кулэ. 2. кораны. Надо бы еще бревен прирубить.—Кор кораны кулэ на вал. 3. кораса быдтыны. Весь лес прирубили.—Вань нюлэсэз кораса быдтызы.

ПРИРУЧИТЬ дышетыны. Приручил галчонка.—Чаналиез дышеттызы.

ПРИСАДИТЬ 1. пуктыны. Двух мальчиков нужно сие присадить сюда.—Кыксэ посты татчы пуктыны кулэ на. 2. мерттыны на. Присадили огурцов на грядку.—Убо вылэ огреч (княр) мерттыны на.

ПРИСВАИВАТЬ аслыд карылыны. Присваивал чужие книги.—Муртлэсь книгаоссэ аслыз карылйз.

ПРИСВАТАТЬ тупаны, кураны. Присватали ему хорошую невесту.—Солы умой нылэз тупазы (куразы).

ПРИСВОЕНИЕ, ср. 1. аслыд карон, асэстон. Присвоение чужой собственности.—Муртлэсь ваньбурэз аслыд карон. 2. присвоение. Капиталистическое присвоение.—Капиталистической присвоение. 3. сётон. Присвоение звания «Героя труда».—«Герой труда» ним сётон.

ПРИСВОИТЬ 1. аслыд карыны. Он присвоил чужую собаку.—Со муртлэсь пунызэ аслыз карыз.

2. сётныны. Присвоили звание.—Ним сётныны.

ПРИСЕДАНИЕ, ср. лапкон, лапкиськон.

ПРИСЕДАТЬ лапкиськылыны. Итти, приседаея. — Лапкиськылыса мыныны.

ПРИСЕСТЬ 1. лапкыны, лапкиськыны, пуксыны. Присел, испугавшись пули.—Пулялэсь кышкаменыз лапкыз (лапкиськыз, пуксыз). 2. ожит азелы пуксыны. Он почувствовал усталость и присел на лавочку.—Со жадемэз шодйз но ожитлы зус вылэ пуксыз.

ПРИСКАКАТЬ 1. тэтчаса лыктыны (вуыны). Прискакал на одной ноге.—Одйг (пал) пыд йылэз тэтчаса лыктыз. Прискакал заяц.—Лудкеч тэтчаса вуыз. Прискакал верхом.—Вал вылын тэтчаса лыктйз. 2. лыктыны, вуыны. Знаешь ли ты, зачем я прискакал сюда?—Тодйськод-а тон, малы мон татчы лыкты?

ПРИСКОРБИЕ, ср. кётжож. С прискорбием должен вам заметить.—Кётжожен тйледлы верано луисько.

ПРИСКОРБНЫЙ жалямон. Вид у него был прискорбный.—Тусыз солэн жалямон вал.

ПРИСКУЧИТЬ акыльтыны, мёзымыт луыны. Мне прискучило сидеть в комнате одному.—Комнатаын огнам пукыны мыным мёзымыт луыз (акыльтйз).

ПРИСЛАННЫЙ, -ЛАН 1. лэзем, ыстэм. Присланный подарок.—Лэзем салам. 2. лэземы, ыстэмны. Подарки присланы. — Саламъёс ыстэмны.

ПРИСЛАТЬ лэзыны, ыстыны. Прислал воз книг.—Быдэс воз книга лэлыз (ыстыз). За мной прислали автомобиль.—Мыным автомобиль лэзыллям.

ПРИСЛОНИТЬ 1. урдыны. Прислонили лестницу к стене.—Падъаз борд борды урдызы. 2. карыны. Прислонили стол к стене.—Жёкез борд борды карызы.

ПРИСЛОНИТЬСЯ кариськыны, зйбиськыны, пыкиськыны. Сел, прислонясь к дереву.—Писпу борды кариськыса пуксыз.

ПРИСЛУГА, ж. прислуга.

ПРИСЛУЖИВАТЬ утялтыны. За столом прислуживали лакеи.—Жёк котыры лакейёс утялтыны.

ПРИСЛУШАТЬСЯ 1. кылкыны, кылзйськыны. Он прислушался к разговору, происходившему в соседней комнате.—Со кылкысиз вбзысь

компатаи верасьем куараез. Прислушася—погони пет.—Кылскиз—уась овёл. 2. кылзыны, лыдэ басьтыны. Необходимо прислушаться к его мнению.—Солэсь верамзэ кылзыны (лыдэ басьтыны) кулэ.

ПРИСМАТРИВАТЬ эскерылыны, учкылыны, учкыны.

ПРИСМАТРИВАТЬСЯ эскерыны, эскерскыны.

ПРИСМИРЕТЬ лачмыт (эйбыт, чалмыт) дуыны, чалмыны, чалмытскыны, эйбломыны. Шалун присмирел после наказания.—Наказать карем бере шалун чалмиз (чалмытскиз, эйбломиз).

ПРИСМИРИТЬ лачмыт (эйбыт) карыны, чалмытатыны, востэммытыны, эйбломытыны. Жизнь присмирела их.—Улон соосты чалмытатиз (эйбыт кариз).

ПРИСМОТЪР, м. эскерем, учкылэм. За детьми необходим присмотр.—Пинальёсты эскерем кулэ. Хозяйство требует его присмотра.—Хозяйство сое эскеремз кулэ каре.

ПРИСМОТРЕТЬ эскерыны, учкыны. Присмотрел за вещами.—Котырёмэ эскери. Присмотрел костюм в магазине.—Магазиннын костюм эскери (учки).

ПРИСОЕДИНЕНИЕ, ср. 1. огазеян, валчеян. Насильственное присоединение Австрии к Германии.—Австриез Германия борды кужмысь огазеян. 2. огазеяскоя, валчеяскоя. Время присоединения.—Огазеяскоя дыр.

ПРИСОЕДИНИТЬ 1. огазеяны, валчеяны. Западную Украину присоединили к Советскому Союзу.—Западной Украинаез Советской Союз борды огазеямы. 2. лыдъяны, пырттыны. Присоединили меня к студентам.—Монэ студентёс пблы лыдъяны (пырттыны).

ПРИСОЛИТЬ бжыт сылалтыны. Присолить мясо, чтобы оно не испортилось.—Силь медаз сбрыскы шуыса, сое бжыт сылалтопо.

ПРИСОХНУТЬ квасьмыны. Повязка присохла к ране.—Бинет рана борды куасьем.

ПРИСПОСЛАБИВАТЬ тупатылыны.

ПРИСПОСЛАБИВАТЬСЯ дышыны, тупатскыны. Ты приспособляваешься к новой жизни.—Тон выль улонлы дышыскод (тупаткыскод).

ПРИСПОСОБИТЬ 1. тупатыны. Приспособили ящик вместо стула.—

Ящикез пукон интые тупатты. 2. пуктыны. На службе его приспособили для письменных работ.—Службаын сое гожьяскою уже пуктызы.

ПРИСПОСОБИТЬСЯ дышыны, тупатскыны. Приспособился к работе на новом станке.—Выль станокен ужаны дыши (тупатски).

ПРИСПОСОБЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. тупатэм. Приспособленный вместо стула ящик.—Пукон интые тупатэм ящик. 2. тупатэмын. Ящик приспособлен вместо стула.—Ящик пукон интые тупатэмын.

ПРИСТАВ, м. пристав. Становой пристав.—Становой пристав

ПРИСТАВАННИЕ, ср. мерскоп. Нужно оштрафовать за приставание на улице к прохожим.—Кошкисёс борды ульчаын мерскем понна штрафовать карыны кулэ.

ПРИСТАВИТЬ пуктыны.

ПРИСТАНЫ, ж. пристань. Начальник пристани.—Пристаньлэн начальникез

ПРИСТАТЬ 1. кутскыны. Жир не пристанет к клеёнке.—Кбй клеёнка борды уз кутскы. К нему пристал гакон-то человек.—Со борды кыче ке адямн кутскем (мерскем) 2. дугдыны. Лодка пристала к берегу.—Пыж ярдуре дугдиз. 3. гупаны, кельшыны. Ему такая шапка не пристанет.—Солы сыбё ызы узу тупа.

ПРИСТРАЩАТЬ кызгатыны, кышкатыны. Он не любит пристращать детей.—Со пинальёсты кышкатыны уг яраты.

ПРИСТРЕЛИВАТЬ ыбылыны.

ПРИСТРЕЛИВАТЬСЯ ыбылыськыны.

ПРИСТРЕЛИТЬ ыбыны, ыбыса выны. Пристрелили большую собаку.—Висись пуньез ыбызы (ыбыса вызы).

ПРИСТРОИТЬ 1. лэсьтыны. Пристроили флигель к дому.—Корка борды флигель лэсьтызы. 2. иныгылы. Этого человека нужно пристроить в эту комнату.—Та адямн-сз та комнатае иныгыано. 3. султтыны. Пристроили вторую роту к первой.—Кыктэти ротаез шырысети рота борды султтытызы.

ПРИСТРОИТЬСЯ 1. интыяськыны. Я пристроился учиться в Ижевске.—Мон Ижевске дышетскыны интыяски. 2. султтыны, карыськыны. Вторая рота пристроилась к пер-

вой.— Кыктэтйез рота нырысетйез борды султйиз (кариськиз).

ПРИСТУПИТЬ кутскыны. Я решительно приступил к работе.—Мон стюлмысь уж борды кутски. Он приступил к работе.—Со уж борды кутскиз.

ПРИСТЫВАТЬ кымылыны. Доски пристывают к земле.—Пулъёс музъем борды кымыло.

ПРИСТЫДИТЬ возъдаскытыны, возытэ вуттыны, керпогтыны. При всех пристыдили его за ложь.—Алдамес понна ваньмыз азын сое возытэ вуттызы.

ПРИСТЫЖЕННЫЙ, -ЖЕН 1. возытэ вуттэм, возъдаскытэм. Он — пристыжённйй человек. — Со — возытэ вуттэм адыми. 2. возытэ вуттэмын, возъдаскытэмын. Он пристыжён.—Со возытэ вуттэмын.

ПРИСТЫТЬ кымыны. Доска пристыла к земле.—Пул музъем борды кымыем.

ПРИСУДИТЬ присудить карыны. Комнату присудили жильцу.—Комнатаез уйлесэлы присудить карызы.

ПРИСУЖДЕННЫЙ, -ДЕН 1. присудитё карем. Присуждённый человек. — Присудить карем адыми. 2. присудить каремын. Он присужден.—Со присудить каремын.

ПРИСЫХАТЬ куасьмыны.

ПРИТАИТЬСЯ ватскыны, саюлскыны. Он притаился в углу.—Со сэргы ватскем (саюлскем). Я притаился за деревом.—Мон писпусьбы саюлски (ватски).

ПРИТАЩИТЬ вайыны. Я притащил к вам своего приятеля.—Мон тй доры эшме ваи.

ПРИТАЩИТЬСЯ мырдэм лыктыны, каллен лыктыны. Притащился инвалид на хромой ноге.—Инвалид чут пыдыныз мырдэм лыктыз.

ПРИТВОРИТЬ ворсаны, пытсаны. Она притворила окно.—Со укноез пытсаз.

ПРИТВОРИТЬСЯ ворсаскыны, пытсаскыны. Дверь от ветра притворилась.—Ос тёлэн ворсаськиз (пытсаськиз).

ПРИТВОРЯТЬСЯ улэ аналскыны (кариськыны). Притворяться больным.—Висем улэ аналскыны (кариськыны).

ПРИТВОРСТВО, ср. пбян, брекчан, алдан.

ПРИТЕМНИТЬ пеймытатыны,

пеймыт карыны. Шторы притемняют комнату.—Штораос комнатаез пеймытато (пеймыт каро).

ПРИТЕСНИТЬ зйбыны, пачкатыны.

ПРИТИХНУТЬ чалмыны, чусомыны, чалмытскыны. Звуки притихли.—Куараос чалмизы. Дети притихли, испугавшись грозы.—Сильзорлэсь кышкаса, пиналгёс чалмизы (чусомызы).

ПРИТОЛКАТЬ донгаыны, донгаса вуттыны. Притолкали меня сюда.—Монэ татчы донгазы (донгаса вуттызы).

ПРИТОЛКНУТЬ донгыны.

ПРИТОМ со выдэ ик.

ПРИТОПНУТЬ лёгыны, тспкетыны.

ПРИТОПАТЬ лёганы. Осёл в огороде всё примял и притоптал.—Бакчаысь ваньзэ осёл нелькем (посэм) но лёгам.

ПРИТРОНУТЬСЯ 1. йотскыны. Притронуться к руке.—Ки борды йотскыны. 2. кутскыны. Не притронулся к супу.—Шыд борды оз кутскылы (оз йотскылы).

ПРИТУПИТЬ 1. ньжомытыны. Ребёнка притупили лезвие ножа.—Пиналгёс пуртлэсь дурзэ ньжомытйллэм. 2. лябомытыны. Притупить память.—Йырсазэ лябомытыны.

ПРИТУПИТЬСЯ 1. ньжомыны. Нож притупился.—Пурт ньжомыз. 2. лябомыны. Память и зрение притупились.—Йырсазэ но син лябомызы (ньжомызы).

ПРИТУПЛЕНИЕ, ср. 1. ньжомон. Притупление чюжа.—Пуртлэн ньжомонэз. 2. лябомон. Настало притупление зрения.—Вуиз син лябомон.

ПРИТУШИТЬ тылэз лябомытыны (пичиятыны, пичи карыны). Притушите лампу.—Лампалэсь тылэз лябомытэ.

ПРИТЯГИВАТЬ кыскылыны, кыскыны.

ПРИТЯНУТЫЙ, -НУТ 1. кыскем. Бревно, притянутое из воды.—Вуысь кыскем кор. 2. кыскемын. Бревно притянуто из воды.—Кор вуысь кыскемын.

ПРИТЯНУТЬ кыскыны. Притянули лодку к берегу.—Пыжез ярдуре кыскизы. Притянуть к суду.—Судэ кыскины.

ПРИТЯНУТЬСЯ кыстйскыны. Стоя на носу лодки, взялся за куст и притянулся к берегу.—Пыжлэн

ыраз сылыса, куак борды кутскиз но ярдуре кыстӳскиз.

ПРИУБРАТЬ октыны-калтыны, жыкыт карыны. Комнату нужно приубрать. — Комнатаз жыкыт карыны кула.

ПРИУБРАТЬСЯ жыкыт карыскыны, октӳскыны-калтӳскыны.

ПРИУДЕРЖАТЬ возыны. Чуть приудержал лошадь. Мырдэм валме вози.

ПРИУКРАСИТЬ чебер карыны, чеберъяны. Он приукрасил комнату цветами. — Со комнатаз сяскаен чебер кариз. Ты слишком приукрасил его подвиг. — Тон солзсы подвигӳссэ ортчыт чеберъяд.

ПРИУКРАСИТЬСЯ чебер карыскыны. Столица приукрасилась к 1 Мая. — Нырысетӳ Майлы столица чебер карыскиз (чеберскиз).

ПРИУМОЛКНУТЬ чалмытскыны, чусомыны. Что же ты, моя старушка, приумолкла у окна? — Малы бен тон, пересе, чалмытскид укно дурад? (Пушкин).

ПРИУСАДИБНЫЙ приусадебной.

ПРИУТИХНУТЬ чалмытскыны, чусомыны. Востер приутих. — Тӳл чалмытскиз. Что вы, ребята, приумолкли? — Малы ти, пиналӳс, чалмытскиды (чусомиды)?

ПРИУЧАТЬ дышетгылыны, дышетыны.

ПРИУЧАТЬСЯ дышыны, дышылыны.

ПРИУЧЕННЫЙ, -ЧЕН 1. дышетэм, дышем. Приученный скворец не боится людей. — Дышетэм шырчик адыносслӳс уг кышка. 2. дышетӳмын, дышемын. Скворец приучен. — Шырчик дышемын.

ПРИУЧИТЬ дышетгыны. Я приучил себя к холоду. — Мон асме кезытлы дышетӳи.

ПРИХВАСТНУТЬ ушгьяскыны. Он любил прихвастнуть своими работами — Со аслаз уженыз ушгьяскыны яратылӳз.

ПРИХВАТИТЬ 1. кутыны, бастыны. Пойдем гулять и детей прихватим. — Мыном юмшаны но пиналӳсты но бастом. 2. кертгылыны. Прихватили веревкой вещи на возу. — Возысы котырӳсты гозыен кертгылызы.

ПРИХЛОПНУТЬ 1. пытсаны, ворсаны. Прихлопни дверь. — Пытса (ворса) ӳсӳз. 2. пачкагыны. Капкакжом лисице прихлопнуло пушистый

хвост. — Зычылӳс пушгрес быжӳз капкан пачкатӳм.

ПРИХЛОПЫВАТЬ чапкылыны. Во время танца зрители прихлопывали в ладоши. — Эктон дыргья учкисӳс кизӳс чапкылызы.

ПРИХЛЫНУТЬ туж жог вуыны (лыктыны). Прихлынули волны на берег песчаный. — Луо ярдуре ву тулкымтӳс жог вуызы. Толпа прихлынула к фабричной решётке. — Фабричной решётка доры калык туж жог вуыз. Прихлынули радостные мысли — Вуызы шумпотон малпасыконтӳс.

ПРИХОД, м. 1. вуон, лыктон. Приход поезда. — Поездлӳн вуонӳз (лыктонӳз). 2. приход. Приход больше расхода. — Приход расходлӳс трос.

ПРИХОДИТЬ см. прийти.

ПРИХОДИТЬСЯ луыны. Она мне приходится теткой. — Со мыным кенак луӳ.

ПРИХОДНЫЙ приходной. Приходный ордер. — Приходной ордер.

ПРИХОДОВАТЬ приходовать карыны. Приходую полученные деньги. — Бастӳм коньдонӳз приходовать карыско.

ПРИХРАМЫВАТЬ чутыны, чутыштыны. Он шел, прихрамывая. — Со чутыса мынӳз.

ПРИЦЕЛИВАТЬ мерганы, мерталляны.

ПРИЦЕЛИТЬ мерганы. Прицель ружьё сначала, а потом стреляй. — Азлы пычалдӳ мерта, нош собере ыб.

ПРИЦЕЛИТЬСЯ мергаскыны. Охотник прицелился и выстрелил в волка. — Нюлӳскас мергаскыиз но кюнӳз ыбиз.

ПРИЦЕНИТЬСЯ дунӳз(ӳз) тодыны. Не сразу покупай, сначала приценись. — Соку ик ӳн басты, азлы дунӳз тод.

ПРИЦЕПИТЬ 1. дӳмзӳтыны. Прицепили добавочный вагон к поезду. — Поезд борды мултӳс вагон дӳмзӳтызы. 2. быргтыны, бышкалтыны. Я прицепила брошку к блузке. — Мон блузка бордам брошка бышкалтӳи.

ПРИЦЕПИТЬСЯ 1. кырмыскыны, бышкалскыны, дӳмзӳны. Репей прицепился к его платью. — Сӳлӳн платьӳез борды логы дӳмзӳз. 2. но-

риськыны, тэбйныны, дэмзытскыны. Прицепились ко мне ребята, не отходят.—Пиналгёс мон борды дэмзытскызы но уг кошкыко ни.

ПРИЧЁМ со выдз ик, соин чош ик.

ПРИЧЁСАННЫЙ, -САН 1. сынам. Причѳсаный ребенок.—Сынам тинал. 2. сынамын. У него волосы причесаны.—Солэн йырсиез сынамын.

ПРИЧЕСАТЬ сынапы. Мать причесала ребенка.—Мумиз пиналзэ сыназ.

ПРИЧЕСАТЬСЯ сынаскыны. Я причесался.—Мон сынаскыны.

ПРИЧЕСКА, ж. 1. сынаскок. Она потратила на причѳску целый час.—Со сынаскокны быдэс час быдтйз. 2. причѳска. У тебя хорошая причѳска.—Тынад причѳскаед умой.

ПРИЧѳСАВАТЬ сыналланы.

ПРИЧИНА, ж. 1. причина, муг. Простуда была причиной его болезни.—Простуда солэн висѳпэзлэн причинаез вал. Расследовать причину пожара.—Тылпулѳс причинаез (мугзэ) эскерыны. 2. муг. Нет причины отказатьсѳ.—Дугдыны нокыче муг ѳвл. У тебя причина неосновательная.—Тынад мугед оскымон ѳвл.

ПРИЧИСЛИТЬ 1. лыдъяны. Причислили эту сумму к доходу.—Та суммаез дохолэ лыдъязы. 2. карыны. Его причислили к воинской части.—Сое воинской части карыны.

ПРИШѳПТЫВАТЬ сипыртыны, лущком вераны, сипыртылыны. Читал и пришептывал что-то.—Лыдзиз но маке сипыртылыз.

ПРИШИБИТЬ 1. шуккыны. Пришиб руку поленом.—Киме писѳн шукки. 2. вышы. Исправника чуть паралич не пришиб.—Исправникез паралич ѳжыт гинэ ѳз вын. (Салтыков-Щедрин).

ПРИШИВАТЬ, ПРИШИТЬ вурны. Она к юбке пришила кружева.—Со юбка бордаз чильпет (чильтѳр) вуриз.

ПРИШЛЫЙ лыктѳм, вуѳм. Пришлые люди.—Лыктѳм адымиос.

ПРИЩѳЛКНУТЬ 1. тѳшкыльтыны. Прищѳлкнул пальцами.—Чиньыосыныз тѳшкыльтйз. 2. пачкатыны. Прищѳлкнул палец крышкой сундука.—Шыкыс пытсѳтѳн чиньызѳ пачкатѳм.

ПРИЩЕМИТЬ пачкатыны.

ПРИЩУРИТЬ кыньыртны, кымыртны. Прищурив глаза, ѳж подо-

шел ко мне.—Сингѳсѳ кыньыртыса, со лыктйз мон доры

ПРИЩУРИТЬСЯ кыньыртскыны. Он отвел глаза, прищурился на огоньки.—Со синзѳ палѳнтйз, тылтѳс шоры кыньыртскыз (кымыртскыз).

ПРИЮТ, м. 1. ватскон, шутѳтскон инты. Приют его угрюм и тесен.—Интыез солэн мѳзмыт но ѳркыт. 2. приют. Детский приют.—Пинал приют.

ПРИЮТИТЬ интыяны. Его нужно приютить здесь.—Сое татчы интыяны кулѳ.

ПРИЮТИТЬСЯ интыяскыны. Ласточка приютилась под крышей.—Ваѳбыж липет улѳ интыяскыз.

ПРИЯТЕЛЬ, м. матѳсы эш, юлтош. Все наши приятели тебя ожидают с нетерпением.—Ваньмыз мнлям юлтошгѳсмы тонѳ чидантѳм возъмало.

ПРИЯТНЫЙ умой. Я оставил его с приятной мыслью.—Мон сое умой малпаскоин кельтй. Приятная погода.—Куазь шулдыр, умой (чебер). Приятная встреча.—Умой пумиськон. Приятный запах.—Умой (чекыт) зын. Получил приятные вести.—Умой иворгѳс басытй. Приятый человек.—Умой адыми.

ПРО сярсы, пумысь.

ПРОАНАЛИЗИРОВАТЬ анализъяны, аналлизировать карыны, эскерыны. Проанализируй эту статью.—Анализъя та статьяез.

ПРОБА, ж. 1. эскерон, утчан. Проба голосов.—Куара эскерон. Проба машины—Машинаез эскерон (утчан). 2. проба. Золото 958-й пробы.—958-тй пробаем зарни.

ПРОБАСИТЬ зѳк куараен вераны (кырзаны).

ПРОБѳГ, м. 1. чѳшатскон. Пробѳг лыжников.—Куасѳн ветлысьѳслѳн чѳшатсконзы. 2. мынон. Норма пробега вагонов.—Вагонгѳслѳн мынон нормазы. 3. сюрес вылын луон. Паровоз находился в пробѳге двое суток.—Паровоз сюрес вылын кык сутка вал.

ПРОБѳГАТЬ бызъылыны. Дети все утро пробѳгали в саду.—Пиналгѳс быдѳс чукнаез садын бызъылызы.

ПРОБѳЖАТЬ 1. бызъыны, бызъыса кошкыны. Он пробежал по коридору.—Со коридорѳтй бызиз. Я пробежал через поле.—Мон бусы вамен бызъыса кошки. 2. ортчымж, кошкыны. Паровоз пробежал в час

60 километров.—Паровоз час кустын куатьтон километр ортчиэ (кошкиз). По заду шопот пробежал.—Залэти сшиыргэм куара ортчиэ. Пробежал газеты глазами.—Газетъёсты синйылтйи гниэ учкыса ортчи.

ПРОБЕ'Л, м. 1. буш инты. В бланках оставляют пробел.—Бланкаосы буш инты кельто. 2. тырмымтэ инты. Незнание иностранных языков—большой пробел в образовании.—Иностранный кылъёсты тодымтэ—образованияны бадъым тырмымтэ инты.

ПРОБЕЛИТЬ тōдыманы. Нужно пробелить стены и потолки.—Борддоръёсты но вōлдэгъёсты тōдыманы кулэ. Он пробелил весь день.—Со нунал-лумбыт тōдыман.

ПРОБЕ'ЛКА, ж. тōдыман. Пробелка полотна.—Полотно(ез) тōдыман.

ПРОБИВАТЬ см. пробить.

ПРОБИВАТЬСЯ см. пробиться.

ПРОБИРАТЬ 1. кынтыны. Мороз пробрал меня до костей.—Кезыт монэ лыозям кынтйэ. 2. тышкаскыны. Нужно пробирать его за шалость.—Лякыттэмез понна сое тышкаскыны кулэ.

ПРОБИРАТЬСЯ мыныны, лыктыны. Сквозь волнистые туманы пробирается луна.—Тулкымо бусъёс пыртй лыктэ (мынэ) толзэ. Кошка пробиралась к птичьей клетке.—Кочыш тылобурдо кар доры мынэ вал.

ПРОБИТЬ 1. пасяны, пась карыны. Пробили стену.—Борддорез пасяны. У корабля миной пробило бок.—Корабльлэсь урдэссэ мина пась кариз. 2. кесяны, кырыны. Река пробила кряж.—Шур гурезез кесяса потэм. 3. туйылыны. Я пробил (проконспатил) лодку.—Мон пыжез туйылй. 4. шуккыны. Вчера целый день пробила масло.—Толон лумбыт со вōй шуккиз. Пробило 2 часа.—Кык час шуккиз. 5. шедьтыны. Он пробил себе дорогу.—Со аслыз сюрес шедьтйэ.

ПРОБИТЬСЯ 1. потыны. Малочисленный отряд с трудом пробился сквозь неприятельские ряды.—Пичи отряд неприятельской радъёс пыртй мырдэм потйэ. 2. калыке потыны. Пробился в люди.—Калык радэ потйэ. 3. туртскыны, вырыны. Пробил-

ся целый день с задачей.—Лумбыт задачаен туртскиз (вырыз).

ПРО'БКА, ж. 1. пробка. Поплавок из пробки.—Пробкалэсь лэсьтэм лōптэт (чача, пукы). 2. чоксэт. Бутылка без пробки.—Бутылка чоксэттэк.

ПРОБЛЕ'МА, ж. проблема, ужпум. **ПРОБЛЕСЕК**, м. 1. югыт, югытак луон. Мы едва разглядели дорогу при редких проблесках молнии.—Одйг-одйг чилектэмлэл югытак луэмезъя сюресэз мырдэм валаны быгатйм. 2. валаны кутскон. Изредка у больного появлялись проблески сознания.—Висисълэн йырсазяз одйг-одйг валаны кутсконэз поталляз, или: Висись куддыръя валаны кутскыллэз.

ПРОБЛЕ'СКИВАТЬ пиштылыны. Проблескивает молния.—Чилекъям пиштылэ, или: Чилекъя.

ПРОБЛЕСНУТЬ пиштыны. Сквозь черную тучу проблеснула молния.—Сьōд пилем пыртй чилектэм пиштйэ.

ПРОБЛЕ'ЯТЬ бōксыны. Ягнёнок проблеял целую ночь.—Ыжпи уйбыт бōксийэ.

ПРОБЛИСТАТЬ пиштылыны, пиштыны. На небе проблистала молния.—Инмын чилекъям пиштыллэз.

ПРОБЛУЖДАТЬ йыромыса ветлыны. Проблуждали всю ночь по лесу.—Быдэс уез нолэскытй йыромыса ветлйм.

ПРОБ'НЫЙ оскалтон, эскерон. Пробный товар.—Эскерон вуз. Пробная работа.—Оскалтон уж.

ПРОБОВАТЬ 1. эскерыны, утчаны, оскалтыны. Он пробовал свои силы.—Со аслэсьтыз кужымзэ утчаз (оскалтйэ). 2. турттыны. Пробовал узнать.—Толпын турттйэ.

ПРОБОДАТЬ леканы. Корова мальчику живот прободала.—Скал пичи пилэн кōгаз леказ.

ПРОБ'ИНА, ж. пась. Заделать пробоину.—Пасез чоксаны.

ПРОБО'Й, м. пробой. Пробой нельзя выдернуть.—Пробойзэ кыскыны уг луы.

ПРОБОЛЕТЬ висыныны. Он проболел всю осень.—Со сйзылбыт висиз.

ПРОБОЛТАТЬ сураны. Проболтай краску хорошенько, ровнее выкрасишь.—Буёлдэ умой сура, вольт буёлалод.

ПРОБОЛТАТЬ супылытыны. Я

нарочно проболтал со зрителем целый час.—Мон, зморгителен юри быдэс час супыльтй. (Чехов.)

ПРОБОЛТАТЬСЯ калгыны. Он весь день проболтался.—Нунал-лумбыт со калгыз.

ПРОБОРМОТАТЬ нукуртыны. Что же это такое?—пробормотал он. —Ма бен со сыче?—лукуртыз со.

ПРОБОРОЗДИТЬ борозда лэсьтыны, гож гожтыны. Плугом пробороздили полосу.—Плуген ана куза борозда лэсьтызы.

ПРОБОРОНИТЬ усыяны. Он весь день проборошил.—Со нунал-лумбыт усыяз.

ПРОБРАТЬ 1. кытыны. Мороз пробрал меня до костей.—Кезыт монэ лыозям кытыз. 2. тышкаськыны, зуркатыны, йоттыны. Надо их хорошенько пробрать.—Соосты умой-мой тышкаськыны кулэ.

ПРОБРАТЬСЯ 1. потыны, вуыны. Он насилу пробрался сквозь толпу народа.—Со калык пöтй мырдэм потыны быгатйз. 2. пырыпы. Злоден пробрался к нему через окно.—Злодейс со доры укноетй пыриллям.

ПРОБРОДИТЬ калгыны, калтыртыны. Сегодня целый день пробродил по окрестностям деревни.—Туннэ нунал-лумбыт гурт котырты калгы.

ПРОБУДИТЬ сайкагыны. Он рано пробудил своего сына.—Со пинэз вазь сайкатйз.

ПРОБУДИТЬСЯ 1. сайканы. Рыбаки в шалаше пробудились.—Чорыгасьёс тылысып сайказы. (Пинкитн.) 2. жутескыны. Во мне пробудилась охота к литературе.—Мынам литература борды мылкыды жутескиз.

ПРОБУЖДЕНИЕ, ср. 1. сайкан. Пришло время пробуждения.—Вуиз сайкан дыр. 2. жуужан. Весеннее пробуждение цветов.—Сясылаослэн тулыс жуужанзы.

ПРОБУРАВИТЬ портыны, пась карыны, пасяны. Он пробуранил доску.—Со нулэз пасяз (портйз).

ПРОБЫТЬ 1. улыны. Нехлюдов пробыл в этой комнате минут пять.—Нехлюдов та компатаы вить минут пала улыз. (Л. Толстой.) 2. луыны. По одному неотлагательному делу целое утро пробыл в Петербурге.—Одйг кельтыны луонтэм ужен быдэс жукунаез со Петербургып вал.

ПРОВАЛ 1. куашкан, куашканэз. Он заметил провал крыши и сбежал.—Со липелгэс куашканэз шöдйз но перёиз. 2. куашкам, гу. Подошли к самому провалу.—Куашкам (гу) доры нк вуыны. 3. бырон. Провал памяти.—Йырсаз бырон.

ПРОВАЛИТЬ 1. куашкатыны. Он провалил пол.—Со выкез куашкатыз. 2. сöрыны. Неопытный актёр провалил роль.—Дышымтэ актёр ролез сöриз (куашкатйз). 3. провалить карыны. Провалили неудачного кандидата.—Ярантэмэз кандидатэз провалить каризы.

ПРОВАЛИТЬСЯ 1. усыяны. Провалился в погреб.—Йöгуэ уснэ. 2. куашканы. Гнилой мостик провалился.—Сисьмем выж куашказ. 3. вышыны. Куда ты провалился, гадкий мальчишка?—Кытчы тон ышид, укылтэм пшал? (В. Катаев).

ПРОВАЛЯТЬ гындыны. Утром лужно провалять войлок.—Жукунагып гындыны кулэ.

ПРОВАЛЯТЬСЯ 1. погылляськыны. Он все лето провалялся.—Со гужембыт погыллясьскиз. 2. лоштяськыны. Книжка провалялась на полу.—Книга пол вылып лоштясьскиз.

ПРОВАРИТЬ зол пöзтыны, супырзытоз пöзтыны.

ПРОВАРИТЬСЯ пöзтыса вуыны. Рыба проварилась.—Чорыг пöзтыса вуз.

ПРОВЕДАТЬ 1. эскерыны, оскалтыны. Дарья, вдова молодая, проведать ребяток пришла.—Дарья, егит палкышно, пшалтёсэ эскерыны (оскалтыны) лыктйз. (Некрасов.) 2. тодыны. Ворон, где б нам отведать? Как бы нам о том проведать?—Кырыж, кытып асьмелы нуназяськыны? Кызым бен асьмелы со сярэс тодыны? (Пупкин.).

ПРОВЕЗТИ нуыны. Извозчик провёз меня мимо театра.—Извозчик монэ театр дортй нуыз.

ПРОВЕРЕННЫЙ, - РЕН 1. эскерем, тодем, утчам, проверить карем. Проверенная работа.—Эскерем уж. Проверенный билет.—Проверить карем билет. 2. эскеремын, тодымын, утчамын, проверить каремын. Работа проверена.—Уж эскеремын.

ПРОВЕРИТЬ эскерыны, тодыны, проверить карыны. Она проверяет

билеты.—Со билетёсты эскере. Я проверил свои часы.—Мои часы проверить кари.

ПРОВЕРКА, ж. эскерон, проверить карон. Проверка партдокументов имела большое политическое значение.—Партдокументёсты эскеронлэн бадзым политическои значениз вал. Проверка часового механизма.—Часовой механизмес эскерон.

ПРОВЕРНУТЬ 1. портыны. Ты проверишь дыру.—Тои пась портод. 2. позыргыны. Нужно провернуть винт.—Винтыез позыргыны кулэ. 3. быдэстыны. Мы это живо провернём.—Ми тае жог быдэстом.

ПРОВЕРОЧНЫЙ проверочной, эскерон. Проверочная комиссия—Проворочной (эскерон) комиссия.

ПРОВЕРТЕТЬ 1. портыны. Он повертел дыру в стене.—Со бордоре пась портыз. 2. бергатыны. Весь день повертел колесо.—Нуналлумбыт колёса бергатын.

ПРОВЕСТИ 1. нууны. Провели отряд через болото.—Отрядэз шорвамен нуузы. 2. ортчтыны. Хорошо нужно провести посевную кампанию.—Ю кизён кампаниез умой ортчтыны кулэ. 3. ортчны. Первую тысячу метров провел вороной рысак.—Нырысетй сюрс метрэз сьбд рысак азыпалан ортчыз. 4. поттыны, лэзыны, лэстыны, орчытыны. Провел мелом черту.—Бурен гож лэыз (ортчтыгыз). Следует провести между.—Межа поттыны (лэстыны) кулэ. Провели железную дорогу.—Чугун сюрес лэстыгыз (поттыгыз). Провели электричество.—Электричество лэзыз. 5. маялтыны. Она вскопала, провела рукой по бровям.—Со тэтчи, кыныз синкасаз маялтыз. (Чернышевский.) 6. алданы, пёяны, шрекчаны. Такого не проведёшь!—Сычезэ уд алда (пёя)!

ПРОВЕТРИТЬ тóлатыны. Мы каждый день проветриваем комнату.—Ми нуналлы быдэ комнатамес тóлатйськом.

ПРОВЕТРИТЬСЯ тóлатскыны. Комната проветрилась.—Комната тóлатскыз (салкымаз).

ПРОВЕЯТЬ тóлыны. Утром колхозники провеяли семена.—Чукина колхозниктёс кидыс тóлызы.

ПРОВИННИТЬСЯ янгыш луыны, виноват луыны. Он провинился.—Со янгыш луиз. В чем я провинился?—Майн мон янгыш луи (виноват луи)?

ПРОВИСЕТЬ ошкыса улыны. Бельё провисело целые сутки на чердаке.—Бельё сыгын (жоркасыгын) быдэс сутка ошкыса улэз.

ПРОВИСНУТЬ някырскыны. Балки у потолка провисли.—Вёлдэтлэн мумы кортёсыз някырскиллям (ошискиллэм).

ПРОВОД, м. ез, провод. Телеграфный провод.—Телеграфной ез. Электрические провода.—Электрической проводтёс.

ПРОВОДИМЫЙ нуискысь, ортчтыськысь. Меры, проводимые нами, правильны.—Асьмелэн ортчтыськысь ужрадтёсмы шонересь.

ПРОВОДИТЬ 1. нууны, ортчтыны. Он вечером проводил собрание.—Со жытэзе собрание ортчтыз.

ПРОВОДИТЬ 2. келяны. Проводили гостей до ворот.—Куноосты капка дороз келязы. 2. нуллыны. Провожу вас по залам музея.—Музейлэн залосты тйледды нулло.

ПРОВОДКА, ж. 1. нуон, орччтон. Проводка судов.—Судноосты нуон. Проводка счетов по кассовой книге.—Счеттёсты кассовой книгаей орччтон. 2. лэзён. Проводка электричества. Электричество лэзён. Электрическая проводка.—Электрической проводка.

ПРОВОДНИК, м. 1. келясь, проводник. Поездка верхом в горы без проводника опасна.—Гурезтёсы вал вылын мынон келясьтэк (проводниктэк) кышкыт. 2. проводник. Металлы—лучшие проводники тепла.—Металлтёс—шунтылы самой умой проводниктёс 3. нуись. Проводники культуры.—Культураез нуистёс. Большевицкая печать—проводник влияния партии в массы.—Большевицкой печать—партилетс влияниез калыке нуись.

ПРОВОДЫ келяськон, келян. Дальные проводы.—Кыдёке келян.

ПРОВОЕВАТЬ 1. ожмаскыны, воевать карыны, война карыны. Много лет провоевал Петр I со шведями.—Петр I уно ар шведтёсын ожмаскыз (война карыз). Целое утро провоевала старуха с мужем.—Пересь кышно быдэ чукина картэпыз ожмаскыз. 3. ожмаскыназ (войнае) быдтыны. Много миллиардов провоевали европейские государства.—Ев-

ропейской государствовоос уно миллиард окмасконе быдтйзы.

ПРОВОЖАТЫЙ келясь. Мон провожатые уже ушли.—Мынам кельсёсы кошкызы нн.

ПРОВОЖАТЬ келяны. По платью встречают — по уму провожают.—Дйсья пумитало—визья келяло. (Пословица).

ПРОВО'З, м. нуон. Провоз дороже товара.—Нуонэз вузэзлэсь дуно.

ПРОВОЗГЛАСИТЬ ялыны, вераны. Я провозгласил лозунг.—Мон лозунг ялй. Петр I провозгласил себя императором России.—Петр I ас-сэз Россиялы император ялйз.

ПРОВОЗИТЬ¹ нуллыны. Провозить животных в вагонах трамвая воспрещается.—Трамвай вагонын пудоживот'ёсты нуллыны уг яра.

ПРОВОЗИТЬ² нуллыны. Целый день провозил дрова из лесу.—Нунал-лумбыт тэльысь пу нуллй.

ПРОВОЗИТЬСЯ 1. вырыны, берганы. Всю ночь с большим провозился.—Быдэс уез виспсь котырын бергай. Целую неделю провозился с перевозкой книг.—Быдэс арняэз книга нуллон котырын выри. 2. кыстаскыны. Ребятишки весь день провозились на полу.—Пинал'ёс лумбыт пол вылын кыстаскызы.

ПРОВОКАТОР, м. провокатор. Большевицкая разведка и советский суд калёным железом выжигают шпионов, провокаторов и вредителей.—Большевицкой разведка но советской суд шпион'ёсты, провокатор'ёсты но вредитель'ёсты зырдатэм кортэн чүшкаса кушто.

ПРОВОКАЦИОННЫЙ провокационной. Провокационный план.—Провокационной план.

ПРОВОКАЦИЯ, ж. 1. провокация. Провокация зубатовщины.—Зубатовщинален провокациэз. 2. провоцировать карон. Провокация войны.—Войнаэз провоцировать карон.

ПРОВОЛОКА, ж. н. ез. Я купил два метра тонкой проволоки.—Мон кык метр векчи ез басьтй.

ПРОВОЛОЧНЫЙ ез. Проволочная изгородь.—Ез кенер.

ПРОВОРНЫЙ сэз, шаплы, кужмо, зол, сэрыт, провор. Она спешила от меня прочь проворными шагами.—Со мон дорысь кужмо вамыш'ь-

ёсын палэнэ дыртйз. (Тургенев.). Я проворно оделся и выскочил из дому.—Мон сэзэ дйсьяски но коркась чалык потй. Жатй принялась я проворно.—Шаплы мон араны кутски. (Некрасов)

ПРОВОРОЧАТЬ берыкъяны, берыктыны. Утром он проворочал се-но.—Чукна со турын берык'яз (берык'тйз).

ПРОВОРОЧАТЬСЯ берыкъяськыны, погылляськыны. Всю ночь проворочался на постели.—Уйбыт валес вылаз берык'яськыз (погылляськыз).

ПРОГА'ЛИНА, ж. 1. куш. Вышел на прогалину. — Куш вылэ потй. 2. путэт, вис. Стена расселась, в прогалину пролезть можно.—Борддор пуксем, вискытйз потыны луоз. (Даль.).

ПРОГЛАДИТЬ гладить карыны. Утром он прогладил брюки.—Чукна со брюкиэз гладить кариз. Она целый день сегодня прогладила.—Со туннэ лумбыт гладить кариз.

ПРОГЛОТИТЬ ньыллыны. Он проглотил пищу.—Со снонэз ньылйз.

ПРОГЛЯДЕТЬ 1. учкыны, эскерыны. Я проглядел книгу.—Мон книгаэз эскери 2. адзытэк (эскерытэк) кельтыны. Проглядел в пьесе самое главное.—П'ёсаньсь самой кулэзэ адзытэк кельтйськем.

ПРОГНАТЬ 1. улляны, тузыны, лобатыны. Мы прогнали детей из комнаты.—Ми пинал'ёсты комната'ьсь уллям. Коров прогнали в поле.—Скал'ёсты бусые уллязы. 2. нуыны. Овец прогнали по улице.—Ыж'ёсты улычаей нуызы.

ПРОГНИТЬ сисьмыны. Доски на мостах прогнили.—Выж вылысь цуль'ёс сисьмиллям.

ПРОГНУТЬ някыртыны, куасалтыны. Книги прогнули полку.—Книгаос жажыэз някыр'тйллям.

ПРОГНУТЬСЯ някырскыны, куасалскыны. Потолочные балки прогнулись.—Мумыкор'ёс някырскиллям.

ПРОГОВОРИТЬ 1. вераны, мадыны. Проговорил несколько слов и опять умолк.—К'өня ке кыл вераз но, нош ик чалмыз. 2. вераськыны. Приятели проговорили всю ночь.—Юлтош'ёс уйбыт вераськызы.

ПРОГОЛОДАТЬ сютэм улыны.

ПРОГОЛОДАТЬСЯ кѳтсуманы, снем потыны.

ПРОГОЛОСОВАННЫЙ, -ВАН 1. голосовать карем. Проголосованный кандидат.—Голосовать карем кандидат. 2. голосовать каремын. Этот кандидат проголосован.—Та кандидат голосоватъ каремын.

ПРОГОЛОСОВАТЬ голосовать карыны. Мы проголосовали резолюцию.—Ми резолюциез голосоватъ карим.

ПРОГОНЯТЬ уляны. Стадо прогнали в поле.—Пудоосты бусые улязы.

ПРОГОНЯТЬ² юнме (токма) ворттылыны. Три дня прогонял взад и вперед.—Куинь нунал берлань но азылань юнме ворттылыз.

ПРОГОРЕТЬ 1. жуаса (суткыса) бырыны. Дрова в печке прогорели.—Гурык пу жуаса бырыз. 2. жуаны Лампа прогорела всю ночь.—Лампа уйбыт жуаз.

ПРОГОСТИТЬ кунояскыны, кунояны. Прогостил целую неделю.—Быдэс ария кунояскы (кунояй).

ПРОГРАММА, ж. программа.

ПРОГРЕВАТЬ 1. пѳс карыны, пѳсатыны. Я прогривал чай.—Мон чаез пѳсатй. 2. шунтыны. Нужно прогревать комнату. — Комнатаез шунтыны кулэ.

ПРОГРЕМЕТЬ гудыртыны. Прогрел гром.—Гудыри гудыртыз. Прогрелела пушка.—Пушка гудыртыз.

ПРОГРЕСС, м. 1. прогресс, азыланьскон. Прогресс техники.—Техникалэн азыланьскемез. 2. умой луон. За последние дни в его здоровье замечается бесспорный прогресс.—Берло нуналтѳсы солэн тазалыкэзлэн умой луэмез шѳдске.

ПРОГРЕССИВНЫЙ прогрессивной. Прогрессивный налог.—Прогрессивной налог.

ПРОГРЕСТИ 1. сузяны, куяны, мыныны. Они прогрели снег на дорожке.—Соос сюрес выльысь лымыез сузязы (куязы). 2. польсаны. Прогрѳб час и устал.—Час польсай но жадп. 3. мажсаны, маштань. Мы целый денѳ прогрѳбли сено.—Ми лумбыт турын мажсаны.

ПРОГРЕТЬ пѳс карыны, пѳсатыны, шунтыны. Прогрели комнату.—Комнатаез пѳс кариллям. Ты прогрѳй чай.—Тон чайдѳ пѳсаты (шунты).

ПРОГРЫЗТЬ йырйыны, йырйыса пась карыны. Мыши прогрызли пол.—Шырѳс полэз йырйиллям (йырйыса пась кариллям).

ПРОГУДЕТЬ 1. кескыны, шултыны. Гудок прогудел на работу.—Гудок уже кескиз (шултѳз). 2. урмытыны, жонгетны. Ты мне все уши прогудел.—Тон мынѳстым пельме урмытѳд (жонгетѳд).

ПРОГУЛ, м. прогул, уже потымтѳз. За прогул его судили.—Прогулэз (уже потымтѳез) понна сое судить карызы.

ПРОГУЛЬЩИК, м. прогульщик.

ПРОГУЛЯТЬ 1. гулять карыны, калгыны. Прѳгулял два часа по саду.—Кык час садѳтй калги. 2. гулять карыса (калгыса) кельтыны (кельтыны) Прогулять урок.—Гулять карыса (калгыса) кельтыны. Прогулять урок. — Гулять карыса урокез кельтыны. 3. прогулять карыны. Рабочий прогулял два дня.—Рабочий кык нунал прогулять карыз. 4. юыса быдтыны, юнме куяса быдтыны. Он прогулял все свои деньги.—Со коньдонзѳ юнме куяса быдтѳз.

ПРОДАВАТЬ вузаялыны, вузаны. Сегодня на базаре продавали рыбу.—Тупшѳ базарын чорыг вузаязы.

ПРОДАВАТЬСЯ вузаскыны. В магазине продавались сапоги.—Магазинын сурон сапегѳс вузаскызы.

ПРОДАВЕЦ, м. вузась, продавец. Продавец птиц.—Тылобурдо вузась.

ПРОДАВИТЬ зѳбыны, пачкатыны, паңгыатыны, зѳбыса сѳрыны. Он продавил локтем стекло.—Со гырцумыныз пиялаез зѳбыса сѳрыз. Снегом продавило крышу.—Лымы липетѳз зѳбиз.

ПРОДАЖА, ж. вузап. Продажа имущества.—Ваньбурез вузап.

ПРОДАННЫЙ, -ДАН 1. вузам. Проданная лошадь.—Вузам вал. 2. вузамын. Лошадь продана.—Вал вузамын.

ПРОДАТЬ вузаны. Я продал масло.—Мон вѳй вузай.

ПРОДАТЬСЯ астѳ вузаны. Социал-демократия продалась капиталу.—Социал-демократия ассѳ капиталлы вузаз.

ПРОДВИГАТЬ вошъяны. Все утро продвигал с места на место

мебель.—Быдэс ҫукна ҫоже мебе-
лез интымысытыз интые вошъяса
улйз.

ПРОДВИГАТЬ см. продвинуть.

ПРОДВИГАТЬСЯ азыланьскыны,
азылань мыныны. Часовая стрелка
продвигалась несколько минут и
остановилась.—Часовой стрелка кѡ-
ня ке минут азыланьскыз на но
дугдйз.

ПРОДВИНУТЬ 1. донгыны. Про-
двинули шкаф к окну.—Шкафез ук-
но доры (дйпе) донгызы. 2. потгы-
ны. Надо продвинути стол через
дверь.—Жѡкез ѡс куспытй потгы-
ны кулѡ. 3. нуыны. Продвинули
литературу вперед.—Литератураез
азылань нуызы.

ПРОДВИНУТЬСЯ азыланьскыны,
азылань донгыскыны. Он может
продвинуться дальше.—Солн азы-
лань донгыскемез луоз. Дело про-
двинулось.—Уж азыланьскыз.

ПРОДЕЛАННЫЙ, -ЛАН 1. лѡсѡ-
тѡм, быдѡстѡм. Прodelанная работа.—
Лѡсѡтѡм (быдѡстѡм) уж. 2. лѡсѡтѡ-
мын, быдѡстѡмын. Работа продела-
на.—Уж лѡсѡтѡмын (быдѡстѡмын).

ПРОДЕЛАТЬ 1. лѡсѡтыны, ҫо-
гыны. Как бы здесь на двор окош-
ко нам проделать?—Кызы-ай ась-
мелы татчы азбар пала укно лѡсѡ-
тыны (ҫогыны)? 2. оргытыны, лѡсѡ-
тыны. Прodelалл большую рабо-
ту.—Бадѡым уж лѡсѡтйзы.

ПРОДЕРЖАТЬ возыны. Я пол-
часа продержал на ручкѡ ребѡнка.—
Мон жыны час кийм пиналѡз вози
Его продержали в больнице три ме-
сяца.—Сое больницаын кунь толѡз
возызы.

ПРОДЕРЖАТЬСЯ возыкыны, во-
зыскыны. Несколько минут он про-
держался на одной руке.—Кѡня ке
минут ҫоже со одйг ки ййлаз возы-
кыз.

ПРОДѢРНУТЬ 1. письяны, бырт-
тыны. Он продѡрнул нитку в игол-
ку.—Со сйнысыз вене бырттйз. 2.
продѡрнуть карыны, шуцкыны. Его
продѡрнули в газете.—Сое га-
зетѡ продѡрнуть кариллям (шуккил-
лям).

ПРОДЕТЬ 1. мычыны, поныны.
Продѡн голову лошади в хомут.—
Мыч валлѡс ййрѡз сйесѡ. 2. пись-
яны, бырттыны. Я продел нитку в
иголку.—Мон сйнысыз вене бырттй.

ПРОДИКТОВАТЬ диктовать ка-
рыны. Отодрав лист от расходной
20. Русско-удм. словарь.

книги, она продиктовала повару Ха-
ритону письмо.—Расходной книга-
ыс листсѡз кесысыс, со Харитон по-
варлы гождѡт диктовать карыз.
(Пушкин.)

ПРОДЛИТЬСЯ кыстыскыны.
Сколько времени продлится ваш до-
клад?—Кѡня дырлы кыстыскыз тй-
ляд докладды?

ПРОДНАЛОГ, м. продналог.

ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ продо-
вольственной. Продовольственный
магазин.—Продовольственной мага-
зин.

ПРОДОВОЛЬСТВИЕ, ср. сион-
юон, продовольствие. Полярная экс-
педиция запасла продовольствия на
три года.—Полярной экспедиция си-
он-юон (продовольствие) кунь арлы
дѡсяз.

ПРОДОЛБИТЬ гыркйыны, копа-
ны. Дятел продолбил кору.—Сизь
сулѡз копам. Цѡлый день дятел
продолбил клѡвом дерево.—Сизь
нунал-лумбыт нырыныз пислуѡз гыр-
кйыз.

ПРОДОЛГОВАТЫЙ кузялѡс. Ко
мне вошел человек с продолговатым
лицом.—Мон доры кузялѡс ымныро
адыми пырыз.

ПРОДОЛЖАТЕЛЬ, м. азыпала
нуис. Товарщ Сталин—генеральный
продолжатель дела Ленина.—Сталин
ѡш—Ленилѡсѡс ужѡсѡс азыпала ге-
неральной нуис.

ПРОДОЛЖАТЬ 1. -ны на. Он
продолжал работать.—Со ужѡз на
2. кыскыны, кемалы кыскыны.
Продолжать занятия до июля.—За-
нятиез шолѡз кыскыны.

ПРОДОЛЖАТЬСЯ кыстыскыны.
Дело продолжалось не долго.—Уж
кема ѡз кыстыскы.

ПРОДОЛЖЕНИЕ, ср. 1. азылане
нуон. Продолжение начѡтой работы.—
Кутскем ужѡз азылане нуон. 2. про-
долженне, кылемез. Продолжение
следует.—Продолженнез луоз на
3. куспын, ҫоже. В продолжение ме-
сяца.—Толѡз ҫоже (куспын).

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ кузь, ке-
ма. Продолжительная зима.—Кузь
тол. Он сидел продолжительно.—Со
кема лукиз.

ПРОДОЛЖИТЬ 1. кыскыны, ке-
малы кыскыны. Продолжить занятия
до июля.—Знятиез июлѡз кыскы-
ны. 2. -ны на. Продолжить рабо-
ту.—Ужаны на.

ПРОДО'ЛЬНЫЙ кузяла, кузялэс. Продольный разрез огурца.—Огречез кузяла (кузялэс) вандон.

ПРОДРА'ТЬ 1. кесьыны, пась карыны, поськытыны Я продрал брюки.—Мон брюкима кесн. Локти продрал, сиду за письменным столом.—Гожъяськон жёк събрын пукыса, гырлумъёсме поськытй. 2. усътыны. Добрыэ люди чаю натпились, а вы никак глаз не продерёте.—Умой адмянос чай юзыы ни, нош тй нокызыы синдэс уд усътйське. (Чехов.)

ПРОДРА'ТЬСЯ 1. кесьыны, пась лумыны, посьтыны. У Трашки на локтях кафтан продрался.—Тришкалэн гырлумъёстиз кафтанэз посьтэм (кеськем). (Крылов.) 2. мерскыса (туйнаськыса) потыны. Я продрался сквозь густую толпу народа.—Мон мерскыса калык пёлтй потй.

ПРОДРЕМА'ТЬ нырулыны. Всю ночь продремал, по-настоящему заснуть не удалось.—Уйбыт нырулы, умой-умой умме усъыны ёз кылды.

ПРОДРОЖА'ТЬ куалекъяны. Миша целый час продрожал на холоде.—Миша быдэс час кезыт азъын куалекъяз.

ПРОДУВА'ТЬ 1. пеляны. Они продували самовар.—Соос самоварез пелязы. 2. юзгатыны, ыртныны. В окно продувает ветер.—Укноетй тёл юзгетэ (ыртэ).

ПРОДУ'КТ, м. продукт. Продукты сельского хозяйства.—Сельской хозяйстволэн продуктёсыз.

ПРОДУКТИ'ВНОСТЬ, ж. продуктивность. Продуктивность писателя была громадна.—Писательлэн продуктивностез туж бадъём вал. Нужно увеличить продуктивность в животноводческих хозяйствах.—Пудо вордон хозяйствоосын продуктивностез будэтэны кулэ.

ПРОДУКТИ'ВНЫЙ 1. азинлыко. Продуктивный труд.—Азинлыко уж. Работа идет продуктивнэ.—Уж азинлыко мынэ. 2. продуктивной. Продуктивный скот.—Продуктивной пудо-живот

ПРОДУ'КЦИЯ, ж. продукция.

ПРОДУ'МАТЬ 1. малпаскыны, малпаны. Всю ночь я продумала.—Быдэс уез мон малпаски (малпай). 2. малпаны, Продумать план работы.—Ужан планаз малпаны.

ПРОДУ'ТЬ 1. пельгыны, пеляны. 1. продули самозар.—Самоварез желлязы. Нужно продуть духовой

утюг.—Духовой утюгез пельтыны кулэ. 2. пельтыса сузяны. Они продули цилиндр двигателя.—Соос двигательельэз цилиндрэз пельтыса сузязы. 3. юзгатыны, кымманы. Не сиди у окна, тебя продует.—Эн пуки укно дурын, тонэ юзгатоз (кыммалод).

ПРОДЫМИ'ТЬ 1. ёынатыны. Ты всю комнату продымил.—Тон былэс комнатаез ёынатйд. 2. ёынгытыны, ёындыны. Ты целый час здесь уже продымил.—Татын тон быдэс час ёынгытйд ни.

ПРОДЫРЯ'ВИТЬ пасяны, пась карыны. Пуля продырявила доску.—Пуля пулэз пась кариз. Продырявил на локтях свою рубашку.—Дэремезлэз гырлумъёссэ пась кариз.

ПРОЕ'ЗД, м. 1. валэн мынон (ветлон). Ни проезду, ни проходу.—Не валэн ветлон, не пыдын мынон. Я ему дал денег на проезд.—Мон солы мыныны коньдон сётй. 2. сюрес. Узкий проезд.—Сюбег сюрес (проезд).

ПРОЕ'ЗДИТЬ 1. ветлыса... быдтыны. Проездил сто рублей—Ветлысаю манет быдтй. 2. ветлыны. Проездил два часа, отыскивал дорогу.—Кык час ёже ветли, сюрес утчай.

ПРОЕЗДНО'Й мынон. Проездной билет.—Мынон билет.

ПРОЕЗЖА'ТЬ ортчыны, кошкыны.

ПРОЕ'КТ, м. проект. Архитектурный и технический проект нового завода.—Выль заводлы архитектурной но технической прэект. Проект договора.—Договорлэн проектэз.

ПРОЕКТИ'РОВАТЬ 1. проектировать карыны, проект лэсьтыны. Проектировали новые металлургической заводы.—Выль металлургической заводёс проектировать карим. 2. малпаны. Проектировал уехать в мае.—Май толзэе кошкыны малпай.

ПРОЕ'СТЬ 1. йырйса (сыса) пась карыны. Мыши просли пол.—Шырёс полэз йырйса пась кариллям. 2. кораны, ёогпыны, сыпыны. Проел все деньги.—Ваь коньдонме сыса быдтй. 3. сиськыны. Проел целый час.—Быдэс час сиськи.

ПРОЕ'ХАТЬ 1. валэн (машинаен) ортчыны (кошкыны). Я проехал по улице.—Мон ульчаеетй ортчи. Проехал грузовик.—Грузовик ортчиз. 2. мыныны. Я проехал пять дней.—Мон вэть нупал мынй.

ПРОЖДАТЬ возманы, витыны. Прождал трамвай несколько минут.—Кбня ке минут трамваез взымай (вити).

ПРОЖЕКТОР, м. прожектор. Сигнальный прожектор.—Сигнальный прожектор.

ПРОЖЕЧЬ сутыны. Она прожгла платье углем.—Со платьязэ жуэн сутыз. Поезжайте на Кавказ—нусть южное солнце вас прожжет.—Мынэ Кавказэ—мед лымшор шунды тйледды сутоз (пыжоз). Я бою иочь прожгла лампу.—Мон уйбыт лампаез сутй (жуатыса вози).

ПРОЖИВАТЬ улыны. Я проживал тогда в деревне.—Мон соку гуртын уйй.

ПРОЖИГАТЬ сутылыны, сутыны.

ПРОЖИТЬ 1. улыны. Прожил до ста лет.—Сю аресозэ уйыз. Прожил с месяц на железной дороге.—Толэзэ пала чугун спорес выльн уйй. 2. быдтыны. Прожил все деньги.—Вань коньдонме быдтй.

ПРОЖО'РЛИВЫЙ ваям, кэт тырэтэм, армем.

ПРОЖУЖЖАТЬ бозгетыны, бизгетыны. Над головой прожужжала пчела.—Тыр вадьсын муш бизгетйз.

ПРО'ЗА, ж. проза. Писали прозой.—Прозаен гождьязы.

ПРОЗА'ИК, м. прозаик (проза гождьязы).

ПРОЗВАТЬ шуыны, ним поныны (сётныны). За долгий рост его прозвали «Долгий Васька».—Кузь мугоро вылэмьсытыз сое «Кузь Васька» шуызы.

ПРОЗВЕНЕТЬ жингыртыны. Прозвенел колокольчик.—Гырлы жингыртйз. Прозвенели детские голоса.—Пинал куараос жингыртйзы.

ПРО'ЗВИЩЕ, ср. (сётэм) ним. Зовут меня Касьяном, а по прозвищу Блоха.—Шуо монэ Касьян, нош сётэм нимчя Пыч. (Тургенев.)

ПРОЗВУЧАТЬ (зол) кылйськыны, шуккиськыны. Где-то вдале прозвучал голос.—Кытын ке палэнын куара кылйськыз. В поле прозвучал колокольчик.—Бусыын гырлы шуккиськыз.

ПРОЗЕВАТЬ 1. жальманы, жальмаса кельтыны. Прозевал удобный момент.—Умой дырез мон жальмай (кельтй). Я прозевал пещку.—Мон пешкаез жальмаса кельтй. 2. вушйлыны. Прозевал весь вечер.—Жытбыт вушйлыыз.

ПРОЗИМОВАТЬ толыны. Медведь прозимовал в берлоге.—Гондыр гуын толыыз.

ПРОЗРАЧНЫЙ 1. чылкыт, сайкыт. Прозрачное стекло.—Чылкыт пияла. Прозрачное небо.—Сайкыт ин. 2. вольбыт. Прозрачный стиль пушкинской прозы.—Пушкинлэн прозаезлэн вольбыт стилез.

ПРОЗРЕТЬ 1. сичмо луыны. Больной прозрел.—Висись сяню луыз. 2. валаыны. Тут то я и прозрел, когда узнал все подробности о нем.—Соку нин мон валай, куке ваньзэ тодй со сярись.

ПРОИГРАТЬ 1. келяны. Я проиграл мяч.—Мон инарез келяй. 2. шудыны. Проиграть вальс.—Вальс шудыны. 3. шудэме кылыны. Дети проиграли обед.—Пинальёс нунаезэс коньлэсь шудэме кылызы. 4. быдтыны, ыштыны. Проиграть время.—Дырез быдтычы.

ПРОИГРЫШ, м. келян, келям.

ПРОИЗВЕДЕНИЕ, ср. 1. лэсьтэм, кылдытэм. Произведение рук человека.—Адями кыин лэсьтэм. Красивейшее произведение природы.—Природа лэн чебер кылдытэмез. 2. произведение. Произведения В. И. Ленина.—В. И. Ленин лэн произведенийосыз.

ПРОИЗВЕСТИ 1. лэсьтыны. Они произвели опыт.—Соос опыт лэсьтйзы. 2. поттыны, лэсьтыны. Он произвел в комнате шум.—Со комнатын чашетон поттйз.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ, ж. азинлык, производительность.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНЫЙ 1. производительные расходы.—Производительной расходьёс. 2. азинлык. Производительный труд.—Азинлык уж. 3. производительно. Производителная трата времени.—Дырез производительно быдтон.

ПРОИЗВОДИТЬ 1. кылдытыны, пёрмытыны. Это слово произведено от греческого корня.—Та кылэз греческой кыл бордысь пёрмыто. Они произвели хорошее впечатление.—Соос умой впечатление кылдытйзы. 2. поттыны, лэсьтыны. Завод производит автомобили.—Завод автомобиль поттэ (лэсьтэ).

ПРОИЗВО'ДСТВЕННИК, м. про-

изводственник. Старые рабочие—производственники вступают в ВКП(б).—Мойн ужасъёс - производственникъёс ВКП(б)-е пыро.

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ производственной. Производственный план.—Производственной план. Производственная практика.—Производственной практика.

ПРОИЗВОДСТВО, ср. 1. лэсьтон, потгон. Производство работ ночью.—Ужьёсты уин лэсьтон. Производство стали.—Андан потгон. Производство стульев.—Пукон лэсьтон. 2. производство. Рост производства.—Производстволен будёмеэ. Работать на производстве.—Производствоын ужаны.

ПРОИЗВОДЯЩИЙ 1. лэсьтйсь, коттйсь. Завод, производящий автомобили.—Автомобиль поттйсь завод. 2. производящей. Производящий район.—Производящей район.

ПРОИЗВОЛ, м. 1. произвол, эриктэм карон, кызы ке карем (лэсьтэм) потэ, озы карон (лэсьтон). Полицейский произвол.—Полцилэн эриктэм каронэз. Решать дело по произволу.—Ужез кызы лэсьтэм потэ, озы лэсьтон. 2. аналтон, воля келътон, сётон. Он оставил ребенка на произвол судьбы.—Со пиналэз аналтйз.

ПРОИЗНЕСТИ' вераны. Он правильно произнес иностранное слово.—Со иностранной кылэз шонер вераз.

ПРОИЗНОШЕНИЕ, ср. веран. Произношение гласных.—Гласнойёсты веран.

ПРОИЗОЙТИ' луыны, потыны, кылдыны. Между солдатами произошло братанье.—Солдатъёс кусын братъяськон луиз. От примуса произошёл пожар.—Примус бордысь вожар луиз (потйз). От него произошло наше потомство.—Со бордысь асьмелэн выжымы кылдйз (потйз).

ПРОИЗРАСТАНИЕ, ср. удан. Началось произрастание семян.—Тысьлэн уданэз кутскиз.

ПРОИЗРАСТАТЬ 1. будыны. В наших лесах произрастают хвойные и лиственные деревья.—Асьме нолэсьтёсамы будо лысо но куаро пилпус. 2. уданы. Семя произрастает.—Тысь уда.

ПРОИЗРАСТИ' будыны. Из се-

мян произросло дерево.—Кидысьсыспилу будйз.

ПРОИСХОДИТЬ 1. луыны. Что там происходит?—Ма отын луэ? Я происхожу из рабочей семьи.—Мон рабочей семьясь луисько. 2. ортчыны. В эти дни происходили собрания.—Та нуналтёсы собраннос ортчизы (луылйзы).

ПРОИСХОЖДЕНИЕ, ср. 1. вордскем. Русский по происхождению.—Вордскемезъя эуч. 2. кылдон, пёрмон. Происхождение языка.—Кыллэн кылдэмез.

ПРОИСШЕСТВИЕ, ср. луэм уж, происшествие.

ПРОЙТИ' 1. ортчыны. Поезд прошёл по мосту.—Поезд выж вылти ортчиз. 2. мыныны. Гости прошли в кабинет.—Куноос кабинетэ мынйзы. 3. ортчыны, усыны. Прошёл дождь, и хлеба поправились.—Зор ортчиз (усыз) но, нянэс умойскизы. 4. потыны. Гвоздь прошёл насквозь.—Кортчог шыртыз потйз.

ПРОЙТИ'СЬ ортчыны. Лесник прошёлся два раза по избе.—Лесник коркаты кык пол ортчиз.

ПРОК, м. пайда. Проку на волос нет в них.—Соос бордын йырсылы пумит но пайдаэз ёвл.

ПРОКА'ЗА 1 ж. проказа. Он болел проказой.—Со проказаен виле.

ПРОКА'ЗА 2 м. укултэмъяськон. Детские проказы.—Пиналтёслэн укултэмъяськонзы.

ПРОКА'ЗНИК, м. **ПРОКА'ЗНИЦА**, ж. лякытэм, кылыктэм, вёрсэртэм.

ПРОКА'ЗНИЧАТЬ укултэмъяськыны, лякытэмъяськыны.

ПРОКАЛИТЬ 1. ёырдатыны, кыдатыны. Я прокалил гвоздь.—Мон кортчогез ёырдатй (кыдатй). 2. пыжыны. Прокалил спину на солнце.—Тыбырме шунды шорын пыжи.

ПРОКАЛИТЬСЯ ёырданы, кыданы. Проволока хорошо прокалилась.—Ёз умой ёырдаз (кыдаз).

ПРОКАТАТЬ 1. катать карыны. Нужно прокатать листы железа.—Корт листёсты катать карыны кулэ. 2. вортгылытыны. Прокатали ребят целый час.—Пиналтёсты быдэс час вортгылытызы.

ПРОКАТИТЬ 1. вортгылытыны, нулыны. Прокатил меня на автомобиле.—Монэ автомобилэн вортгылытыз (нуллызы). 2. нжскылаты-

ны. Меня прокатили на салазках.—Монэ салазкенин нискылатйзы. 3. питыртыны, погылытыны. Он прокатил шар.—Со шарез питыртыз. 4. ортчны. Мы прокатили несколько деревень.—Ми олохёна гуртёсты ортчм.

ПРОКАТИТЬСЯ 1. ворттылыны. Я прокатился верхом по полю.—Мон вал вылын бусыетй ворттылй. 2. ветлыны. Прокатился на пароходё.—Пароходэн ветлй. Прокатился в деревню.—Гуртэ ветлй. 3. питрапы, погылыны. Далеко прокатился мяч.—Шар кыдёке погылаз (питраз). 4. нискылскыны. Сани прокатились далёко.—Дёды кыдёке нискылскыз 5. ортчны. Прокатился гром.—Гудыри ортчиз.

ПРОКАЧАТЬ 1. зечыратыны. Я прокачал ребенка на качелях.—Мон пиналме зечыратын зечыратй. 2. веттаны. Он прокачал ребенка в зыбке.—Со пиналэз зыбкаын веттаз. Я целый час прокачал ребенка.—Быдэс час пиналме веттай (зечыратй). 3. качать карыны. Ты целый час прокачал воду.—Тон быдэс час ву качать карид.

ПРОКАЧАТЬСЯ 1. зечыраны. Ребята весь вечер прокачались на качелях.—Жытбыт пиналгёс зечыратын зечыразы. 2. веттаскыны. Ребенок прокачался в зыбке.—Зыбкаын пинал веттаскыз.

ПРОКАШЛЯТЬ кызыны. Прокашлял всю ночь.—Уйбыт кызйз.

ПРОКИПЕТЬ быректыны, пёзыны. Вода прокипела полчаса.—Ву жыны час пёбиз. Щи прокипели два раза.—Шыд кык пол быректйз.

ПРОКИПЯТИТЬ быректытыны. Нужно прокипятить как следует молоко.—Йёлэз умой-умой быректытыны кулз.

ПРОКИСЛЫЙ 1. чырсам. Прокислое молоко.—Чырсам йёл. 2. чырсамын. Молоко прокислое.—Йёл чырсамын.

ПРОКИСНУТЬ чырсаны. За день молоко прокисло.—Нунал ёже йёл чырсаз.

ПРОКЛЕИТЬ 1. клеен зыраны. Как следует проклеили поверхность картона.—Картонлэз вылйэз кулэезя (умой-умой) клеен зыраны. 2. лякылыны. Весь день про-

клеил игрушечный домик.—Нунал-лумбыт шудон коркаез лякылйз.

ПРОКЛЮНУТЬ 1. кокчалтыса пась карыны. Цыплёнок проклюнул скорлупу яйца.—Чпы курегнүз съёмез кокчалтыса пась караз. 2. ёогискыны. Цыплёнок проклюнул.—Чпы ёогискыз.

ПРОКЛЯТИЕ, ср. карган, юрись-кон.

ПРОКОВЫЛЯТЬ шонаськыса ортчпы (ветлыны, мыныны). Проковылял по улице пьяный человек.—Ульчаеи шонаськыса ортчиз кулдем адями.

ПРОКОЛОТИТЬ 1. пась карыны. Я проколотил стену.—Мон борддорез пась кари. Проколотил все утро молотком.—Чукна ёож молотэн тышкой. 3. дырекъатыны. Всю ночь проколотила меня лихорадка.—Уйбыт монэ кезег дырекъатйз.

ПРОКОЛОТЬ 1. бышкалтыны. Проколол шляпу булавкой.—Шляпаез булавкаен бышкалтй. Проколол штъком.—Штъкен бышкалтй. 2. пыльылыны. Все утро проколол дрова.—Быдэс чукна пу пыльылй.

ПРОКОНСПЕКТИРОВАТЬ конспектировать карыны.

ПРОКОНТРОЛИРОВАТЬ эскерыны, контролировать карыны.

ПРОКОПТИТЬ ёынаны, ёындыны. Ламповое стекло прокопилось.—Лампа стекло ёыназ.

ПРОКОПТИТЬ 1. ёынатыны. Прокоптил рыбу.—Чорыгез ёынатй. 2. ёындыны. Лампа прокоптила весь вечер.—Лампа жытбыт ёындыз.

ПРОКОПТИТЬСЯ ёынаны. Комната прокопtilася.—Комната ёыназ.

ПРОКОРМИТЬ 1. сюдыны. Я прокормил семью.—Мон семье сюдй. Он прокормил лошадей до вечера.—Со валгёсты жытоз сюдйз. 2. сюдыса быдтыны. Извозчик больше прокормил, чем наездил.—Извозчик ветлэмезлэс трос сюдыса быдтыз.

ПРОКОРМИТЬСЯ кётэз тырыны. Этой работой можно прокормиться.—Та ужен кётэз тырыны луоно.

ПРОКРИЧАТЬ 1. кескыны. Пионеры весело прокричали: «Всегда готов!» —Пионерёс шулдыр

кеськызы: «Котьку дасЫ» 2. кесьяскыны. Прокричал всю ночь. — Уйбыт кесьяскыз.

ПРОКУРАТУРА, ж. прокуратура.

ПРОКУРОР, м. прокурор.

ПРОКУСИТЬ куртчыса пась карыны. Собака прокусила мне сапог. — Пуны мынэсьтым сапегме куртчыса пась кариз.

ПРОЛАЯТЬ утыны. Собака пролаяла всю ночь. — Пуны уйбыт утыз.

ПРОЛЕЖАТЬ кыллыны. Я пролежал до обеда в постели. — Нуназеозь мон валес вылын кылли. Большой полгода пролежал в больнице. — Висись жыны ар больницаын кыллиз.

ПРОЛЕЗАТЬ см. пролезть.

ПРОЛЕЗТЬ 1. пырыны. Уж пролез в комнату через щель в полу. — Кый пол вискый комнатае пыриз. 2. тэрыны. Растолстел так, что в дверь не пролезет. — Осэти но уз тэры, сокем зёкокем. 3. чуртнаскыны. Кулаки пытались неоднократно пролезть в колхозы. — Кулактьёс одйг пол гинэ өз туртске Кожхозе чуртнаскыны.

ПРОЛЕПЕТАТЬ бётыртыны. Пролепетал с полчаса и умолк. — Жыны час бётыртыз но чалмиз.

ПРОЛЕСОК, м. куш инты. По пролескам снег уже стаял, трава пробивается. — Куш интыосын лымы шунам ни, турын жужа.

ПРОЛЕТАРИАТ, м. пролетариат.

ПРОЛЕТАРИЙ, м. пролетарий.

ПРОЛЕТАРСКИЙ пролетарской. Пролетарская революция. — Пролетарской революция.

ПРОЛЕТЕТЬ 1. лобзыны. Птица пролетела — Тылобурдо лобыз. Пролетел аэроплан над головой. — Аэроплан йыр вадьсыгй лобыз. 2. ортчыны. Пролетел курьерский поезд — Курьерской поезд ортчиз. 3. пырыны, потыны. Камень пролетел в форточку. — Из форточкаегй пыриз.

ПРОЛЕЧИТЬ эмъяны. Я больного пролечил два месяца. — Мон висисез кык толэзь эмъяй.

ПРОЛЕЧИТЬСЯ эмъяскыны. Он пролечился несколько лет. — Со олобия ар эмъяскыз.

ПРОЛИВ, м. пролив. Гибралтарский пролив. — Гибралтарской пролив.

ПРОЛИВАТЬСЯ киськыны, кисьтйскыны.

ПРОЛИВНОЙ кужмо (дурен) кисьтйсь, сильзор. Проливной дождь промочил меня до нитки. — Кужмо зор монэ кёс сйнысьме кельгытэк коттйз.

ПРОЛИТИЕ, ср. кисьтон. Пролитие крови. — Вир кисьтон.

ПРОЛИТОЙ, ПРОЛИТЫЙ, ЛИТ 1. кисьтэм. Пролитые слёзы. — Кисьтэм финкыли. 2. кисьтэмын. Много пролило слёз. — Трос сянкыли кисьтэмын.

ПРОЛИТЬ кисьтыны. Он пролил уксус на скатерть. — Со жёккышет вылэ уксус кисьтыз. Пролил дождь. — Зор кисьтыз.

ПРОЛИТЬСЯ киськыны, кисьтйскыны. Вино пролилось на скатерть. — Жёккышет вылэ вина киськыз.

ПРОЛОЖИТЬ 1. вальыны, кйскыны. Проложила она половики по коридорам. — Со коридорьёстй вализ половикьёс. 2. потгыны, лэсьтыны. Народ проложил дорогу через лес. — Калык нюлэс пыртй сюрес поттыз (лэсьтыз). 3. усьтыны. Мы проложили новые пути в науке, искусстве. — Науказын, искусствонь ми вылэ сюрес усьтым 4. тырыны. Проложили солому между стеклянными вещами — Пияла котырьёс вискы куро тырызы.

ПРОЛОМАТЬ тйяны.

ПРОЛОМИТЬ 1. тйяны, пильпыны. Мальчик проломил лёд. — Пичи пи йёз пплиз. 2. сёрыны. Они проломилли стул — Соос дукозэз сёрызы 3. пасяны. Проломил дыру в крыше — Липетэз пасяз.

ПРОЛОМИТЬСЯ тйяскыны, чигыны. Не ходи, здесь лёд тонкий, проломится. — Эи ветлы, тагын йё векчи, чигоз.

ПРОМАЗАТЬ зыраны. Промазали все части машины. — Машиналэсь частьёс ваньэз зыразы.

ПРОМАХ, м. янгыш. Сделать промах. — Янгыш лэсьтыны.

ПРОМАХАТЬ шонаны, шонаса улыны. Промахала платочком все

время, пока поезд не отошел.—Поезд кошкытозь пыр чушконъныз шо-наса ульз.

ПРОМАХНУТЬСЯ өвөл йоттыны.

ПРОМА'ЯТЬ курадътыны.

ПРОМА'ЯТЬСЯ курадъны. Промаялась она с тяжело больным мужем три года.—Секыт виспёс картъныз со куинь ар курадъиз. (Некрасов.)

ПРОМЕДЛЕНИЕ, ср. жегатскон. Приступили к выполнению плана без промедления.—Планэз быдэстон борды жегатсконтэк (жегатскытэк) кутскизы.

ПРОМЕ'ДЛИТЬ жегатыны.

ПРОМЕЖУТОК, м. вис, кусып Промежуток между станцией и деревней.—Станция но гурт кусып.

ПРОМЕНЯТЬ воштыны. Променял кукушку на ястреба.—Кикыез душесэя воштэм.

ПРОМЁРЗЛЫЙ кынмем. Промёрзлая картошка.—Кынмем картовка.

ПРОМЁРЗНУТЬ кынмыны. Пруд промёрз до самого дна.—Пруд пыдэсыз ик кынмем. Ноги ужасно промёрзли.—Пыдъёсы ортчят кышмызы.

ПРОМЕРИТЬ мертаны. Промерял глубину рски.—Шурлэсь мурдалазэ мертай. Промерил целый день.—Быдэс нунал мертай.

ПРОМОКАТЬ 1, котмылыны. Бумага промокала.—Бумага котмылыз. 2. пычаны. Охотничьи сапоги не должны промокать.—Нуолэскан сапёдъёс медаз пычалэ.

ПРОМО'КНУТЬ котмыны. Пальто промокло.—Пальто котмиз.

ПРОМО'ЛВИТЬ вазыны, кваретыны. Она ни слова не промолвила.—Со одйг кыл но өз вазы.

ПРОМОЛОТИТЬ 1. кутсаскыны. Промолотили весь день.—Нунал-лумбыт кутсаскым. 2. кутсаса быдтыны. Сегодня мы промолотили рожь.—Туннэ ми зегез кутсаса быдтым.

ПРОМОЛОТЬ 1. изыны, изыса быдтыны. Я промолот все зерно.—Мон ваньзэ тысез изыса быдтй. 2. изыны. Придётся промолот еще два часа.—Кык час пала изоно луоз на.

ПРОМОЛЧАТЬ вазылытэк (куаретытэк) улыны (кылыны), өвөл вазыны. Он промолчал весь ве-

чер.—Со жытбыт вазылытэк ульз. Спросили его, но он промолчал.—Солэсь юазы, нош со өз вазылы.

ПРОМОРОЗИТЬ кынтыны. Проморозили рыбу.—Чорыгез кынтйзы.

ПРОМОТАТЬ юнме (токма) быдтыны, тус-тас карыны. Деньги промотать.—Кондон юнме быдтыны.

ПРОМОЧИТЬ коттыны. Мальчик промочил сапоги.—Пичи пи сапегэз коттйа.

ПРОМУЧИТЬ курадътыны. Промучили голодом целое утро.—Быдэс чукна сютэм курадътытйы.

ПРОМУЧИТЬСЯ курадъны.

ПРОМЧАТЬ туж жог ортчыны (кошкыны). Мы промчали по улице на автомобиле.—Мп ульчаей автомобильен туж жог ортчим (кошким).

ПРОМЧАТЬСЯ туж жог ортчыны. По полю промчались лошади.—Бусыетй вальтёс туж жог ортчиз.

ПРОМЫТЬ миськыны, пылатыны. Промойте мальчику ухо.—Миське пичи пилэсь пельзэ

ПРОМЫШЛЕННИК, м. промышленник.

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ, ж. промышленность.

ПРОМЫШЛЕННЫЙ промышленной. Промышленный кризис в странах капитала.—Капиталистической странаосын промышленной кризис.

ПРОНЕСТИ' 1. нуыны. Пронёс несколько шагов и остановился.—Көня ке вамыш нуиз но дугдйз. Автомобиль пронёс нас через площадь.—Автомобиль милемды площадьь вамен нуиз.

ПРОНЕСТИ'СЬ ортчыны. Пронёсся поезд.—Поезд ортчиз. Пронёсся слух.—Кыл куара орчиз.

ПРОНЗИТЬ 1. пырпотымон бышкалтыны, чурсак бышкалтыны. Пронзить штыком.—Штыкен пырпотымой бышкалтыны. 2. пырпотымон учкыны. Он пронзил меня взглядом.—Со синмыныз монэ пырпотымон учкиз.

ПРОНИ'КНУТЬ 1. пырыны. В щель проник свет.—Пасетй югыт пырыз. Как сюда проникли крысы?—Кызыы татчы комакъёс пырызиз? 2. вуыны. Советские люди проникли к Северному полюсу.—Советской адымиос Северной полюсыз вуызы. 3. пычаны. Идеи коммунизма проникли в массы.—Коммунизмлен идеясыз массаос пёлы пычазы.

ПРОНОМЕРОВАТЬ номеровать карыны. Комнаты нужно пронумеровать.—Комнатаосты номеровать карыны кулэ.

ПРОНОСИТЬ нуллыны. Ветром проносило листья.—Куаръёсты тол нуллылыз. Я проносил свою шубу три года.—Мои шубаме куинь ар нуллы.

ПРОНЫРА мерскись, чуртнась-кисё, чуинчи.

ПРОНЫРНУТЬ зымыса мыныны Пронырнул ст одного берега до другого.—Отпал ярдурьсь мукетпал ярдурозь зымыса мынйз

ПРОНОУХАТЬ 1. тодыны, шбдыны. Пропохали новости.—Виль иворъёсты тодызы. 2. зынъяны. Он пронюхал табак.—Со тамак зынъяз.

ПРОПАГА'НДА, ж. 1. валэктон, пропагандировать карон. Пропаганда идей коммунизма.—Коммунизмлэсь идеяссэ валэктон. 2. пропаганда. Значение слова «пропаганда».—«Пропаганда» кыллэн значениез.

ПРОПАГАНДИ'РОВАТЬ валэктыны, пропагандировать карыны Пропагандировать идеи коммунизма.—Коммунизмлэсь идеяссэ пропагандировать карыны (валэктыны).

ПРОПАГАНДИ'СТ, м. пропагандист. Районный пропагандист.—Районный пропагандист.

ПРОПАГАНДИ'СТСКИЙ пропагандистской, валэктон. Пропагандистская работа.—Пропагандистской уж, или: Валэктон уж.

ПРОПА'ДАТЬ усыбчы. Целый день пропадал снег.—Лумбыт лымы усиз.

ПРОПАДАТЬ 1. ышылыны, ышыны. Все ключи куда-то пропали.—Вань усътонъёс кытчы ке ышызы. 2. бырыны. Пропадаю от скуки—Бырысько ши мёзмыса.

ПРОПА'ЖА, ж. бырон, ышон. Пропажа денег.—Коньдон ышон.

ПРОПА'РИТЬ парить карыны. Я пропарил овощи.—Мои бакча емыш парить кари.

ПРОПАРИТЬ порьялы. Воздушный шар пропарил весь день.—Воздушной шар лумбыт порьяз.

ПРОПАСТЬ, ж. 1. мур нюк, меё яр. Я стою на краю пропасти.—Мои сылдьско меё яр дурыи. 2. пропасть. Между ними целая пропасть.—Соос куспын быдэс пропасть. 3. туж трос,

туж уно. У него всегда дел пропасть.—Сэлэн котьку туж уно ужез.

ПРОПА'СТЬ 1. ышыны, бырыны. Пропала книга. — Ышиз (бырыз) книга. 2. кулыны, бырыны. Я пропаду от скуки без тебя—Мои мёзмыса куло тонтэк.

ПРОПАХАТЬ гырыны. Надо хорошо пропахать.—Умой-умой гырыны кулэ Пропахал весь день в поле.—Нунал-лумбыт бусыын гыри.

ПРОПА'ХНУТЬ зын лубыны, зынмыны. Руки пропахли луком.—Кисосы сугои зын луизы.

ПРОПАЩИЙ 1. осконгэм, мылкыд сузёнтэм. Отсупалешья от дела потому, что дело пропащее для тебя.—Ужлэсь палэнкиськод сонн, что уж тыныд мылкыд сузёнтэм. 2. бырем, пёрмостэм, ярантэм. Пропащий человек.—Бырем адями.

ПРОПАЯТЬ паять карыны. Пропалял носик чайника.—Чайниклэсь нырээ паять кари.

ПРОПЕ'ТЬ 1. кырзаны. Я пропел песню.—Мои кырзан кырзай. 2. чирдыны. Все весну пропел в саду соловей.—Быдэс тулысэз садын учы чирдйз (кырзас). 3. кырзаса быдтыны. Он пропел голос.—Со кырзаса куараэз быдтйз.

ПРОПЕЧА'ТАТЬ гожтыны, печатланы, печатать карычы. Это он меня пропечатал в газете.—Озы со мои сярэс газетэ гожтйз (печатлаз).

ПРОПИВА'ТЬ юкса быдтыны. Он пропивал деньги.—Со коньдонэз юкса быдтылйз.

ПРОПИЛИТЬ 1. вачдыны. Пропилил доску до середины.—Пулээ шорозяз вандй. 2. пильыны, пилят карыны. Пропилили мы на доску пять брёвен.—Ми пулды вите кор пилят карим.

ПРОПИСАТЬ гожтыны, гожъяны. Хозяин прописал нового жильца.—Кузё виль уйлсез гожтйз. Я статью прописал всю ночь.—Мои статьяез уйбыт гожтй (гожъяй).

ПРОПИСАТЬСЯ гожкыны. Я прописался в милиции.—Мои милициин гожки.

ПРОПИ'СКА, ж. гожкон.

ПРОПИСНО'Й 1. прописной, бадзым. Прописная буква.—Бадзым буква. 2. гожкон. Прописной листок.—Гожкон лист.

ПРОПИТА'НИЕ, ср. синон. кóттыр. Он нашел себе пропитание.—Со аслыз кóттыр (синон) шедьтйз.

ПРОПИТА'ТЬ 1. судыны. Мы пропитали малолетних сирот.—Ми личи арлыдо сиротаосты судйм. 2. пычатыны. Она пропитала тряпку маслом.—Со зустарнез войын пыча-ийз.

ПРОПИТА'ТЬСЯ пычаны. Стены пропитались сыростью.—Борддортьес котэн пычазы.

ПРОПИ'ТЬ юыны, юыса быдтыны. Пропил десять рублей.—Дас манет юыса быдтй. Пропил всю ночь.—Уйбыт юнз.

ПРОПЛА'ВАТЬ уяны Ребята проплавали 2 часа—Пинальтьес кык час уязы.

ПРОПЛА'ВИТЬ чыжтыны, кисьтыны. Проплавили тысячу тонн стали.—Сюрс тонна андан чыжтйзы (кисьтйзы).

ПРОПЛА'КАТЬ 1. бóрдыны. Нина проплакала всю ночь.—Нина уйбыт бóрдйз. 2. бóрдыса синез быдтыны, урод карыны. Мать проплакала глаза.—Нэнэ синтьессэ бóрдыса урод карыз.

ПРОПЛЕСТИ' 1. пуныны. Проплели гриву лошади разноцветными лентами.—Валлэсь изнэссэ пóртэм лентасын пунйзы. 2. керттыны. Он проплёл корзину.—Со корзина керт-тйз.

ПРОПЛУТА'ТЬ йыромыса ветлыны. Проплутал весь дечь по лесу.—Лумбыт ниолэскытй йыромыса ветлий.

ПРОПЛЫ'ТЬ уяса мыныны (ортчыны). Проплыл сто километров на пароходе.—Пароходэн сю километр уяса ортчи. Проплыл до середины реки.—Шурлэн шорозяз уяса мынйз. 2. ортчыны. Перед глазами проплыли картины далёкого детства.—Спи азьтйм ортчизы кемала пинал дырылэн суредьёсыз.

ПРОПЛЯСА'ТЬ эктыны. Проплясал весь вечер.—Жьтбыт эктйз.

ПРОПОИ'ТЬ 1. (сектаса) быдтыны. Пропоил сотню рублей.—Сю манетлы сектаса быдтй. 2. локтаны. Пропоил молоком телёнка полгода.—Куныяз йблын жыны ар локтай.

ПРОПОЛЗТИ' 1. нюжтйськыса мынышы. Он прополз по земле.—Со музьем вылтй нюжтйськыса мынйз. 2. мыныны, ортчыны, пырыны. В

комнату проползла змел.—Комнатае кый пырыз. Медленно прополз жук.—Каллен ортчиз ббчы.

ПРОПО'ЛКА, ж. урэн. Прополка свёклы.—Горд кушманэз урон.

ПРОПОЛОСКА'ТЬ гылтыны Я прополоскал себе рот.—Мон ымме гылтй.

ПРОПОЛО'ТЬ урыны. Прополол свёклу.—Горд кушманэз ури. Прополола все утро гряды.—Чукна чоже убоосты ури.

ПРОПО'ЛОЧНЫЙ урэн, урисько. Прополочная работа.—Урон (уриськон) уж.

ПРОПОРЦИОНА'ЛЬНЫЙ пропорциональной.

ПРОПО'РЦИЯ, ж. прпорция.

ПРОПОТЕ'ТЬ 1. пёсяны. Я пропотел в бане.—Мон муцочын пбсьяй. 2. пёсяса котмыны. Одежда пропотела.—Дйсанэ пбсаса котмиз.

ПРОПРЯ'СТЬ черсыя. Пропряла всю неделю.—Бьдэс ария черсыз.

ПРО'ПУСК, м 1. пропуск. Вход в зало по пропускам.—Залосе пырон пропускасья 2. вис, буш инты Печатайте с пропуском в 2 строки—Печатать каре кык строка вис (буш инты) кельтыса. 3. кельтон; Рассказ напечатан с сокращениями и пропусками.—Рассказ печатать каремын вакциятыса но кельтълыса.

ПРОПУСКА'ТЬ см. пропустить.

ПРОПУСТИ'ТЬ 1. чэзыны. Это стекло не пропускает красных лучей.—Та пияла горд лучьёсты пыртйз уг лэзы. 2. кельтыны. Перелисывая документ, пропустил мое имя.—Документэз перелисать карыкуз, мынэсьтым нимме кельтэм.

ПРОПУ'ЩЕННЫЙ,-ЩЕН 1. кельтэм. Пропущенный урок.—Кельтэм урок. 2. кельтэмьин. Урок пропушен.—Урок кельтэмьин. 3. лэзем. Женщина с ребенком, пропущенная в вагон, прошла вперед.—Вагонэ лэзем пиналэн кышномурт азыпала мынйз. 4. лэземьин. Женцина пропушена вперед.—Кышномурт азыпала лэземьин.

ПРОРАБО'ТАТЬ 1. ужаны. Проработал на заводе три года.—Заводын куинь ар ужай. 2. проработать карыны, эскерыны. Мы проработали план работ.—Ми ужан плантьес проработатгь карим (эскерим).

ПРОРАБОТКА, ж. эскерон, - про- работать карон. Проработка произ- водственного плана.—Производствен- ной планэз эскерон.

ПРОРАСТАНИЕ, ср. удан. Про- растанне семян.—Кидысъяслэн удам- зы.

ПРОРАСТИ' уданы. Проросло семя.—Кидыс удаз.

ПРОРВАТЬ 1. кесыны. Сестра прорвала чулки.—Суззере чулкизэ кесиз. 2. кырыны. Вода прорвала плотину.—Ву чыпетэз кырыз.

ПРОРВАТЬСЯ 1. кесыны. Про- рвался платок.—Кышет кесыкиз. 2. кыргисыны. Прорзалась плоти- на.—Чыпет кырыськиз. 3. чигыны. Верёвка прорвалась.—Гозы чигиз. 4. пась луыны. Прорвался фронт.—Фронт пась луиз. 5. посьтыны. Про- рвался нарыв.—Поськы посьтйз. 6. погыны. Прорвался сквозь фронт.—Фронт пыр погыны.

ПРОРЕЗАТЬ вандыны. Про- резал насквозь подошву.—Подошва- ме пыричтытозь вандй. Он прорезал дыру в столе.—Со жэке пась ван- дйз.

ПРОРЕЗАТЬ вандыны. Всё поле прорезали учке дороги.—Вань бу- сыез пичи сюресъяс вандылллям.

ПРОРЕЗАТЬСЯ погыны. У него зубки прорезались.—Солэн пиньёсыз потйчи Лодка прорезалась сквозь лёд.—Тыж йоос пыр потйз.

ПРОРЖА'ВЕТЬ сыномыны. Желез- ный лист проржавел.—Корт лист сыномым

ПРОРОНИТЬ вераны. За весь вечер не проронил ни слова.—Жыт- был оийг кыл но өз вера.

ПРОРУБИТЬ 1. чогыны. Прору- били стену.—Борддорез чогызы. Прорубили окно.—Укно чогызы. 2. кораны. Он прорубил прорубь.—Со люкмес кораз.

ПРОРУБЬ, ж. люкмес. Она за- черпнула из проруби воды.—Со люк- месыс ву омыртйз.

ПРОРЫТИЕ, ср. гудон, копан. Прорытие Волго-Донского канала.—Волго-Донской каналэз гудон (ко- пан).

ПРОРЫТЬ гудыны, копаны. Про- рыли канаву.—Канава гудйзы. Яму

прорыли целый день.—Гуэз быдэс нунал гудйзы.

ПРОСВАТАННЫЙ, -ТАН 1. сёт- тэм. Просватанная девушка.—Сётэм ныл. 2. сётэмын. Девушка просвата- на.—Ныл сётэмын.

ПРОСВАТАТЬ сётыны. Он про- сватал дочь.—Со нылзэ сётйз.

ПРОСВЕРКАТЬ 1. чилекъяны. Всю ночь просверкала молния.—Уй- быт куазь чилекъяз. 2. вужерак орт- чыны, жог ортчыны. Просверкнул мимо нас новенький автомобиль.— Ми вадьсытй выль автомобиль ву- жерак ортчиз.

ПРОСВЕРЛИТЬ портыны, пасяны, пась карыны. Отец мой просверлил доску буравчиком.—Мынам буби пу- лэз портопэн портйз. Просверлили дырочку в стене.—Борддоре пась портйллям.

ПРОСВЕТИТЕЛЬ, м. просвети- тель.

ПРОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ просвети- тельной, югдон

ПРОСВЕТИТЬ дышетыны, валэк- тыны, югдытыны. Просветить мас- сы.—Массаосты дышетыны (югды- тыны).

ПРОСВЕЩЕНИЕ, ср. югдытон, просвещать карон, просвещение. Про- свещение масс.—Массаосты югдытон. Эпоха просвещения.—Просвещение вакыт.

ПРОСВИСТЕТЬ 1. шултыны. Я просвистел два раза.—Мон кык пол шултй. 2. чирдыны. Всю ночь под окном просвистел соловей.—Уйбыт укно улын учы чирдйз.

ПРО'СЕКА, ПРОСЕКА, ж. про- сек.

ПРОСЕЧЬ 1. вандыны. Извозчик просек до крови кнутом спину ло- пади.—Извозчик сюлоен валэзэсь тыбырэз вир потымон вандйз. 2. чо- гыны. Мальчик просек сапог тоно- ром.—Пичи пи сурон сапегэз тйрен чогыз.

ПРОСЕЯТЬ 1. пужныны. Мама просеяла муку.—Нэнэ пыз пужйз. 2. тёлыны. Обмолоченное зерно пуж- но просеять.—Кутсам тысез тёлыны кулэ. 3. шертыны. Семена просеяли через сортировку.—Кидысэз сорти- ровка пыр шертызы.

ПРОСИДЕТЬ 1. пукыны. Вчера он был у нас и просидел до двух часов.—Со толон ми дорын вал но кык часозь пукыз. Просидел в саду два часа.—Садын кык час пукй. 2.

пукыса пöськытыны. Просидел брюкв.—Брюквине пукыса пöськытй.

ПРОСИТЬ 1. курыны. Здесь пощады враг не просит: не щадите же никого.—Тушмон татын жалаян уг куры: эн жалалэ покине. 2. бтыны. Проси его сюда.—Отъ сое татчы.

ПРОСИТЬСЯ 1. куриськыны. Прошусь я в избу.—Куриськыско мон корка. 2. юаскыны. Об этом нужно проситься. — Со сярсы юаскыны кулэ.

ПРОСИЯТЬ пиштыны, чиялыны. Рано утром просияло солнце.—Вазь чукша шунды пиштыз.

ПРОСКАКАТЬ 1. (тэтчыса) ортчыны. Раз пять или шесть всю Россию вдоль и поперёк проскакал.—Вить пол оло куать пол вань Россияез кузяла по вамен ортчылйз. (Тургенев.) 2. тэтчыса мыныны. Мальчик проскакал до забора на одной ноге.—Пичи пи забор дорозь палпыд йылаз тэтчыса мынйз. 3. тэтчаны. Весь день дети проскакали.—Нунал-лумбыт пиналгёс тэтчазы.

ПРОСКОЧИТЬ 1. туж жог ортчыны (кошкыны). Мимо школы проскочил мальчик.—Школа вадьсытй пичи пи туж жог ортчиз. 2. пырыны, потыны, вуыны. Собака проскочила в отверстие.—Пуны пасетй пырыз. 3. усыны. Перо проскочило между пальцев.—Перо чиньыос вискытй усиз. 4. кылыны. В газете проскочило несколько ошибок.—Газетгö кöня ке ошибка кылем.

ПРОСКРИПЕТЬ зүкыртыны. По улице проскрипел обоз.—Ульча кузя обоз зүкыртыз.

ПРОСКУЧАТЬ мöзмыса улыны, мöзыны. Весь вечер она проскучала.—Жытбыт со мöзмыса улйз.

ПРОСЛАВИТЬ 1. данъяны. Героические беспосадочные перелеты на Дальний Восток и через Северный полюс прославили советских лётчиков и лётчиц и всю нашу Советскую родину.—Дальний Востоке но Северный полюс вамен героической беспосадочной лобзöнгёс дагъязы советской лётчикёсты но лётчицаосты но быдэс асьмелэсь Советской родинамес. 2. курланы, нимдан карыны. Безумным вы меня прославили всем хором.—Одйг ымтй тй монэ витьтэм шуса нимдан кариды. (Грибоедов.)

ПРОСЛАВИТЬСЯ данъяськыны.

Советские лётчики прославились на весь мир своими героическими перелётами. — Советской лётчикёс быдэс дуннее дагъяськызы асьсэлян героической лобзöнгёсынызы.

ПРОСЛЕДИТЬ чакланы, эскерыны. Пограничник проследил нарушителя границы.—Пограничник границаез выжисез чаклаз (эскериз).

ПРОСЛЕЗИТЬСЯ синкылияськыны, синву потыны. Антон прослезился, увидя его.—Сое адзёса, Антон: синкылияськыз, или: Сое адзёса. Антонлян синвуэз потйз.

ПРОСЛУЖИТЬ 1. служить карыны. Прослужил в управлении три года.—Управленин кунын ар служить карй. 2. чиданы. Мое ружьё прослужило много лет.—Мынам пычалэ уно ар чидаз.

ПРОСЛУШАТЬ 1. кылзыны, кылскыны. Два часа прослушал лекцию.—Кык час лекция кылзй. 2. кылытэк кылыны. Я прослушал ваш разговор.—Тйлесытд вераськемдэс мон кылытэк кыли.

ПРОСЛЫШАТЬ кылыны. Обо мне ты прослышишь потом.—Мон сярсыс тон берло кылөд.

ПРОСМАТРИВАТЬ учкылыны эскерылыны, чаклалляны.

ПРОСМЕИВАТЬ, ПРОСМЕЯТЬ серекъяны, мактаны, серем карыны.

ПРОСМОТР, м. эскерон, учкон. Просмотр рукописей.—Рукописьёсты эскерон (учкон).

ПРОСМОТРЕННЫЙ, -РЕН 1. учкем, эскерем. Просмотренная рукопись.—Эскерем рукопись. 2. учкемын, эскеремын. Рукопись просмотрена.—Рукопись эскеремын.

ПРОСМОТРЕТЬ 1. учкыны, эскерыны. Просмотрел книгу.—Книгаез эскери. Просмотрел твою работу.—Тынэсытд уждэ учки. Всю ночь просмотрел на звёзды.—Уйбыт кизилиос шоры учки. 2. кельтыны, жальманы. Просмотрел ошибку.—Ошибказэ кельтйськем.

ПРОСНУТЬСЯ сайканы. Проснулся город.—Город сайказ.

ПРОСО, ср. таря, просо.

ПРОСОХНУТЬ куасьмыны, шупаны. Бельё просохло.—Бельё куасьмыиз. Дороги просохли.—Сюресёсь. шупазы.

ПРОСПАТЬ 1. изыны, кöлыны. Проспал с утра до обеда.—Чукнаысен нуназеозь изиз. 2. иземе (кöлэме) кылыны. Рабочий проспал

гудок.—Рабочий гудокез иземе кылиз.

ПРОСПО'РИТЬ 1. эчешыса... келяны. Проспорили 10 рублей.—Эчешыса дас манет келяй. 2. эчешыны, спорить карыны. Проспорили час и ни до чего не договорились.—Час ёже эчешызы (спорить карызы) но номыре но вераськыса оз быдтэ.

ПРОСПО'ЧИТЬ просрочить карыны. Просрочил он документ.—Со документэ просрочить кариз.

ПРОСТА'ВИТЬ пуктылыны. Я поставил ученикам отметки.—Мон дышетскисьбёлы отметка пуктылй.

ПРОСТЕРЕ'ЧЬ возьманы, чакланы, эскерыны. Мальчики всю ночь простерегли лошадей.—Пичи пюс уйбыт валъёсты возьмазы (эскеризы).

ПРОСТИРА'ТЬ миськыны. Простирай рубашку получше.—Дэремез умойгес миськы. Мама простирала бельё до ночи.—Нэнэе бельё уинозь миськиз.

ПРОСТИ'ТЬ простить карыны. Простите меня.—Монэ простить каре.
ПРОСТИ'ТЬСЯ проститься кариськыны.

ПРО'СТО огшоры, просто. На все это надо смотреть просто.—Ваньмыз та шоры просто учконо. Тебе просто рассуждать со стороны, а ты сам попробуй сделатё.—Тыныд палэнысен вераськыны просто, нош тон ачид оскалты лэстыгаса. Просто девать некуда!—Просто нокытчы поныны!

ПРОСТО'Й! 1. простой (огшоры). Простое число.—Простой (огшоры) число. Простая работа.—Простой (огшоры) уж. Я купила простое платье.—Мон простой платья басьтй. Сапоги мои простой кожн.—Мынам сурон сапеге простой кулэсь. 2. лякыт, каньыл, умой. Для всех гостей она была равно проста, равно мила.—Вань куноослы со огкадь каньыл, огкадь мусо вал. (Пушкин.) Он человек простой.—Со лякыт (простой) адыми.

ПРОСТО'Й? м. простой, тэк сылон. Ликвидировать простой машины.—Машиналэсь простойэе быдтыны.

ПРОСТОКВА'ША, ж. чырс йёл, йёлпыд, простокваша.

ПРОСТАНА'ТЬ жуштыны. Он простонал тихонько и замер.—Со каллен жуштйз но чалмиз. Простонал он всю ночь.—Со уйбыт жуштйз.

ПРОСТО'Р, м. паськыт инты, вёл-вёл. Степные просторы.—Степылэн паськыт интыгосы. 2. эрик. Поживем на просторе.—Улом эрыкин.

ПРОСТО'РНЫЙ 1. бадъым, вёл-вёл, вёлмыт. Заходит она в просторную комнату.—Со пыре бадъым комнатае. 2. эрико. Легко и просторно жить на социалистической родине.—Социалистической родинаым улыны капчи но эрико.

ПРОСТОСЕРДЕ'ЧНЫЙ лякыт, каньыл, умой сюлэмъем, капчи мылыкдъем. Он простосердечный человек.—Со каньыл сюлэмъем адыми.

ПРОСТОТА', ж. простота.

ПРОСТОЯ'ТЬ 1. сылыны. Я встал, подошел к окну и простоял там до утра.—Мон султй, урно доры лыктй но отын ёужнаозь сылй (Тургенев.) 2. улыны. Войска простояли в этом городе год.—Войскоос та городын ар сылйзы.

ПРОСТРА'НСТВО, ср. 1. пространство. Пространство и время—основные формы существования материи.—Пространство но дыр—материалэн улонэзлэн основной формаосыз. 2. инты. Есть свободное пространство между дверью и окном.—Осэн укноен куспын буш инты вань.

ПРОСТУ'ДА, ж. луэд, кынмои, кынмам. Я болею простудой.—Мон пуэдэн висисько.

ПРОСТУДИ'ТЬ кынтыны, кынматыны. Ты простудишь ребенка.—Тон пиналдэ кынтод. 2. сйятыны. Простуди чай, а потом и пей.—Чайдэ сйяты, нош собере ю.

ПРОСТУДИ'ТЬСЯ кынманы, кынмыны. Сильно простудился в дороге.—Сюрес вылын туж кынмай (кынми).

ПРОСТУ'ЖЕННЫЙ, -ЖЕН 1. кынмам. Говорил простуженным голосом.—Кынмам куараен вераськиз. 2. кынмамын. Мальчик простужен.—Пичи пи кынмамын.

ПРОСТУ'КАТЬ коканы. Доктор простукал больному грудь.—Доктор висисьлэн мёляяз коказ, или: Доктор висисьлэсь мёляяз коказ. Простукал целый день на машинке.—Бьдэс нунал машинкаен кокаса улайз.

ПРОСТУПИ'ТЬ потыны. Вода проступила на поверхность льда.—Ву йё вылэ потйз.

ПРОСТУ'ПОК, м. проступок, умой-тэм уж.

ПРОСТУЧАТЬ йганы, коканы. Вдали простучал сторож.—Кыдэкин сторож йгыз. Сторож простучал всю ночь в колотушку.—Сторож уй-быт колотушкаез йгыз.

ПРОСТЫНЯ, ж. простыня, тóды вадес шобрет.

ПРОСТЫТЬ 1. сйяны, кыммыны. Чай давно простыл.—Чай кемалась сйяз (кыммиз): 2. кыммыны. Сторож простыл на морозе.—Сторож кезыт азын кыммиз. 3. бырыны, ышыны. Один пустой карман! Бумажника и след простыл.—Одиг буш кысы! Бумажниклэн бервылыз но ышем. (Достоевский).

ПРОСУНУТЬ мычыны, донгыны. Стёпка просунул к нему голову в окошко.—Стёпка со доры укноетй йырыз мычиз. Вам записка есть, вот я ее в форточку просунул.—Тйледлы записка вань, вот мон сое форточкаетй мычи. (Горький).

ПРОСУНУТЬСЯ мычиськыны, ёрскыны. В окно просунулась чья-то голова.—Укное кинлэн ке йырыз мычиськиз. Он просунулся в дверь.—Со ёсэти ёрскиз.

ПРОСУШИТЬ куасьтыны. Я просушил мокрую от дождя одежду.—Мон зорен котмен дйсез куасьтй. Целый день просушил зерно.—Нумаж-лумбыт тысь куасьтй.

ПРОСУШИТЬСЯ куасьмыны. Одежда просушилась.—Дйсь куасьмыз.

ПРОСУШКА, ж. куасьтон.
ПРОСУЩЕСТВОВАТЬ улыны. В этих местах я просуществовал три года.—Та интыосын мон куинь ар улй.

ПРОСЧИТАТЬ 1. лыдъяны, лыдъяны. Просчитай как следует деньги.—Лыдъя умойгез коньдонез. Просчитал до ста.—Сюозь лыдйи. 2. алданы, пöяны, ёрекчаны. Кассир просчитал меня на сто рублей.—Кассир монэ сю манетлы алдас.

ПРОСЧИТАТЬСЯ алдаськыны, пöяськыны. Кассир просчитался на 10 рублей.—Кассир дас манетлы алдаськиз. Враги просчитались.—Тушмонёс алдаськизы.

ПРОСЫПАТЬ кисьтыны. Она просыпала соль на скатерть.—Со жöккжет вылэ сылал кисьтйз.

ПРОСЫПАТЬСЯ киськыны. Из мешка просыпалось много зерна.—Мешокыс трос тысь киськиз.

ПРОСЫПАТЬСЯ $\frac{1}{2}$ сайканы. Я

просыпаюсь рано утром.—Мон чукна вазь сайкасько.

ПРОСЫПАТЬСЯ ² киськылыны. Мука просыпалась на пол.—Пызь выж вылэ киськылйз.

ПРОСЫХАТЬ куасьмыны, шупаны.

ПРОСЫБА, ж. курон, куриськон.
ПРОТАЛИНА, ж. гуждор, шунам ниты. Дети играют на веселних проталинах.—Пиналтьёс тулыш шунам интыосын (гуждорёсын) шудо.

ПРОТАЛКИВАТЬ донгалляны, донгыны. Проталкивай меня вперед.—Донгы монэ азыпала.

ПРОТАСКАТЬ нуллыны. Нянька весь день протаскала ребенка на руках.—Нянька нунал-лумбыт пиналэз княз нуллйз. Эти брюки он протаскал уже целый месяц.—Та брюкиез со бьдэс толэзь нуллйз инь. Он с год протаскал его по судам.—Со ар пала сое судетй нуллйз. (кысказ).

ПРОТАЩИТЬ 1. нуыны. Он протачил раненого в больницу.—Со ранепоез больницае нуиз. 2. тэрытыны. Рояль не протащат в эту дверь.—Роялез та ёсэти уз тэрытэ. 3. шуккыны. Он протачил его в газете.—Со сое газетэ шуккиз.

ПРОТАЯТЬ шунаны. Снег протаял до земли.—Лымы музьем вылозь шунам.

ПРОТЕКАТЬ 1. бызыны, кошкыны. Мимо дома протекает река.—Корка вадьсытй шур бызе. 2. вяяны. Ведро протекает.—Ведро вяя. 3. ортчыны. Жизнь протекает счастливо.—Улон шудо ортче.

ПРОТЕКШИЙ ортчем, қылем. За протекший месяц я получил 500 рублей.—Қылем толэзьлы мон витёсю манет басытй.

ПРОТЕРЕТЬ 1. зыраса пöськытыны, зыраны. Он протер рукава на локтях. Со саес гырпумэз зыраса пöськытйз. 2. пась карыны, пасяны. Я протёр бумагу резинкой.—Мон бумагаез резинкаен пась кари. 3. чушылыны. Она протёрла окна тряпкой.—Со укноез зустарией чушылйз. 4. вуштыны. Нужно протереть картофель.—Картовкаез вуштыны кулэ.

ПРОТЕРЕТЬСЯ 1. пöсьтыны. Мои брюки протерлись.—Брюкне пöсьтйз. 2. чуртнаськыны. Он незаметно протёрся в их компанию.—Шöдылытэк чуртнаськиз соослэн компаниязы.

ПРОТЕРПЕТЬ чиданы. Протерпел целую зиму, ничего не ска-

зал.—Толбыт чыдаз, номыр но бэ вера.

ПРОТЕСТОВАТЬ протестовать карыны.

ПРОТЕЧЬ 1. бызыны, кошкыны. Мимо нашего огорода протекает река.—Милям бакча вадьсыттым шурыбызе (кошке). 2. пырыны. Вода протекала в лодку.—Пыже ву пырыз. 3. вианы. Ведро протекает.—Ведро вия. 4. ортчыны. День протёк, и нет ответа.—Нунал ортчиз, ответ но өвөл. (Пушкин).

ПРОТИВ 1. вадьсын, вадьсам. Против меня была дверь в кабинет.—Мон вадьсын кабинетэ өс вал. (Л. Толстой.) 2. пумит. Пароход идет против ветра.—Пароход тбллы пумит мынэ. 3. сярсыз. Рост продукции против прошлого года.—Кылем арын сярсыз продукциялэн будэмез.

ПРОТИВИТЬСЯ пумитъяскыны. Он не смел противиться. — Со бэ дйсты пумитъяскыны.

ПРОТИВНИК, м. противник, тушмон.

ПРОТИВНЫЙ употребляется как отрицательное определение в каждом конкретном случае, например: Противный запах.—Кöш зын. Противный человек.—Шбтэм (адъёмпостэм, көтвеськонтэм) адями и т. д.

ПРОТИВОГАЗ, м. противогаз.

ПРОТИВОПОЛОЖНЫЙ 1. мукет лал. Противоположный берег.—Мукет пал ярдур. 2. пумит. Два противоположных мнения. — Кык пумит малланбэс. 3. ваче пумит. Два противоположно стоящие дома. — Кык ваче пумит сылыз коркаос.

ПРОТИВОПОСТАВИТЬ чөшатны, пумит пуктыны. Нужно противопоставить этих людей.— Та здымности пумит пуктыны кулэ.

ПРОТИВОРЕЧИВЫЙ противоречивой, пумит лунсы. Противоречивые цифры.— Противоречивой цифрас, или: Пумит лунсы цифрас.

ПРОТИВОРЕЧИЕ, ср. противоречие, пумит луон.

ПРОТИВОРЕЧИТЬ пумит луыны, противоречить карыны.

ПРОТИВОСТОЯТЬ пумит сылыны.

ПРОТКНУТЬ (чурс) бышкалтыны. Проткнул бабочку булавкой.— Бубылизе булавакен бышкалти.

ПРОТОКОЛ, м. протокол.

ПРОТОКОЛИРОВАТЬ протокол гожъяны, протоколировагы карыны.

ПРОТОЛКНУТЬ 1. донгыны. Он протолкнул пробку в бутылку.— Со пробкаез бутылкае донгиз. 2. аьпала донгыны, вырзытыны. Протолкнул дело.—Уже вырзытэ.

ПРОТОПИТЬ 1. зол эстыны. Нужно протопить печи в квартире.— Квартираыс гурбэсты зол эстыны кулэ. Протопил печь целых четыре часа.— Ньылэ час гурез эстыз. 2. шунтыны, чыжтыны. Протопили сало хорошо.— Кбоз умой чыжтызы.

ПРОТОПАТЬ 1. лёгыны. Коровы протоптали тропинку.— Скальёс пичи сюрес лёгыны. 2. лёгаса пбськытыны. Он протоптал ковер.— Со коверез лёгаса пбськытэз. 3. пбськытыны. Протоптал подмётки.— Подмёткае пбськытэ.

ПРОТОЧНЫЙ бызис. Проточная вода.— Бызис ву.

ПРОТРЕЗВИТЬ сазь карыны, сазёмытыны.

ПРОТРЕЗВИТЬСЯ сазёмыны, сазь карыскыны. Пьяный протрезвился.— Кудзём адями сазёмыз.

ПРОТРАСТИ зуркатыны. В телеге его очень сильно потрясло.— Уробыи сое туж кужмо зуркатыз.

ПРОТРАСТИСЬ зурканы. Я потрясся в телеге всю дорогу.— Мон быдэс сюресэз уробыи зуркай.

ПРОУХЛЫЙ зыцмем. Протухлая рыба.— Зыцмем чорыг.

ПРОТЯНУТЬ 1. золтыны. Веревку протянули через двор.— Гозыс азбар вамен золтызы 2. кыскыны. Телефонную линию протянули на много километров.— Телефонной линииз уно километр кыскызы. 3. мычыны. Он протянул ему обе руки.— Кыкэз ик кизэ со солы мычыз.

ПРОТЯНУТЬСЯ кыстыскыны. К нему протянулись чьи-то руки.— Со доры кинлэн ке кносыз кыстысьжызы. Дорога протянулась на сотни и тысячи километров.— Сюрес сю но сюрэ километрбэслы кыстыськем.

ПРОУЛОК, м. проулок, пичи ульча, пролка, прогал.

ПРОУЧИТЬ дышеттыны, визьманы. Мать проучила шалуна.— Муниз лякыттэм пиналэз дышетйэз.

ПРОУЧИТЬСЯ дышетскыны. Я проучился в школе семь лет.— Мон школагы сизьым ар дышетски.

ПРОФЕССИОНАЛ, м. профес-
сионал.

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ про-
фессиональной. Профессиональные
заболевания. — Профессиональной
виссёнтёс. Профессиональная орга-
низация. — Профессиональной орга-
низация.

ПРОФЕССИЯ, ж. профессия.

ПРОФЕССОР, м. профессор.

ПРОФСОЮЗ, м. профсоюз (про-
фессиональной союз).

ПРОФСОЮЗНЫЙ профсоюзной.

ПРОХВОРАТЬ висыны. Он
прохворал три месяца. — Со куишь
толээз висиз.

ПРОХЛАДА, ж. салкым, ыр-
кыт, юзмыт.

ПРОХЛАДИТЬ сийтыны. Он
прохладил кушанье. — Со сионэз
сиятйз.

ПРОХЛАДНЫЙ салкым, юзмыт.
Прохладный вечер. — Салкым жыт.
Сегодня прохладно. — Туиэ сал-
кым.

ПРОХОД, м 1. мынон, ветлон,
люрес. Проход через мост за-
крыт. — Вых вамен люрес пытса-
мын. 2. ветлон. Между печью и
стеной узенький проод. — Гур но
борддор вискыйт ветлонэз сюбег.

ПРОХРАПЕТЬ соргетаны. В
соседней комнате кто-то прохра-
пел. — Вбзыс комнатаын кинке сор-
гетйз. Он прохрапел всю ночь. — Со
уйбыт соргетйз.

ПРОЦАРАПАТЬ корманы. Кош-
ка процарапала руку до крови. —
Кошыш киез вир потымон кормаз.

ПРОЦВЕСТИ сяськаяськыны.
Рано весной процвела черемуха. —
Вазь тулыс льбмпу сяськаяськиз.

ПРОЦВЕТАНИЕ, ср. сяськаясь-
кон. Цветание советской про-
мышленности и сельского хозяй-
ства. — Советской промышленность-
лэн но сельской хозяйстволэн сясь-
каяськыны.

ПРОЦВЕТАТЬ сяськаяськыны.

ПРОЦЕДИТЬ сисьяны.

ПРОЦЕНТНЫЙ процентной.
Процентные бумаги. — Процентной
бумагаос.

ПРОЦЕСС, м. процесс.

ПРОЦЕССИЯ, ж. профессия.

ПРОЧЕРТИТЬ чертить карны.
Прочертил всю ночь. — Уйбыт чер-
тить карн.

ПРОЧЕСАТЬ 1. согъяны. Про-
чесал лён. — Етйн согъяй. 2. кор-
маны. Прочесал руку до крови. —
Киез вир погымон кормаз.

ПРОЧЕСТЬ [удззыны. Прочел
письмо. — Гожтэт лыдзи.

ПРОЧИЙ мукет, мукетыз.

ПРОЧИСТИТЬ сузяны. Прочис-
тил он трубу. — Со муры суяз.

ПРОЧИСТКА, ж. сузян, чылкы-
тан, чылкыт карон.

ПРОЧИТАННЫЙ, -ТАН 1. лыд-
зем. Прочитанная книга. — Лыдзем
книга. 2. лыдземын. Книга прочи-
тана. — Книга лыдземын.

ПРОЧИТАТЬ лыдзыны. Он про-
читал много книг. — Со трос кни-
га лыдзи. Всю ночь прочитал ин-
тересную книгу. — Интересной кни-
гаез со уйбыт лыдзи.

ПРОЧНЕТЬ юнманы, золмыны.
ПРОЧНОСТЬ, ж. юн, зол. По
прочности оценивают товар. —
Юнэзья дунъяло вуээз.

ПРОЧНЫЙ юн, зол. Прочный
материал. — Юн материал. Стул
сделан прочно. — Пукон зол лэс-
тэмын.

ПРОШЕДШИЙ 1. ортчем Про-
шедший мимо человек. — Вадьсыйт
ортчем адями. 2. кылем. Прошед-
шею зимой она жила у нас — Кы-
лем толалтэ со ми дорын улиз.
Прошедшее уже не поминай. — Кы-
лемэз эн ни поттылы.

ПРОШЕНИЕ, ср. прошение, ку-
риськон.

ПРОШЕПАТЬ лушкем (луш-
кемен) вераны, сипыртны. Он про-
шептал мне несколько слов. — Со
мыным коня ке кыл лушкем вераз.

ПРОШЕСТВИЕ, ср. ортчем. По
прошествии года. — Ар ортчем бе-
ре. По прошествии срока. — Срокез
ортчем бере.

ПРОШЛОГОДНИЙ мимала, кы-
лем арынэз. Прошлогодняя трава. —
Мимала турын.

ПРОШЛЫЙ 1. кылем. В прош-
лом году. — Кылем арын. 2. кы-
лем, ортчем. Не жаль мне прошло-
го года. — Жаль бвёл мыным ор-
тчемез ар. Дело прошлое. — Ор-
тчем уж.

ПРОШНУРОВАТЬ 1. шнурен
вурны, Он прошнуровал книги два
часа. — Со книгаосты кык час
шнурен вурыйз. 2. шнурен керт-

тылыны. Прошнуровать ботинки. — Ботинкаосты шнурен керттылыны.

ПРОШУМЕТЬ 1. чашетыны.

Ночью прошумел ветерок. — Уин тёл чашетйз. Буря прошумела всю ночь. — Сильтёл уйбыт чашетйз. 2. вълмыны, кылйськыны, тодмо луыны. Имя певца прошумело по всей Европе. — Кырбасьлен нимыз быдэс Европае вълмиз (тодмо луиз).

ПРОЩАЙ зеч лу.

ПРОЩАЛЬНЫЙ люкиськон.

Прощальные песни. — Люкиськон кырбантэс.

ПРОЩАНИЕ, ср. люкиськон. Во время прощания все плакали. — Люкиськон дыръя ваньмыз бордйзы.

ПРОЩАТЬ прощать карыны, крощать карылыны.

ПРОЩАТЬСЯ прощаться кариськыны. Я пришел прощаться с товарищем. — Мон ашеним прощаться кариськыны лыкты.

ПРОЭКЗАМЕНОВАТЬ экзаменовать карыны. Прозкзаменовали студента. — Студентэз экзаменовать каризы.

ПРОЯВИТЬ 1. возыматыны. Он проявил усердие. — Со мылкыдэз возыматйз. Проявил свои способности и знания. — Возыматйз аслэсьтэз способностьсэ но тодонлыкэз. Он проявил себя с хорошей стороны. — Со ассэ умоен возыматйз, или: Со ассэ умой ласялп возыматйз. 2. проявить карыны. Нужно проявить пластинку. — Пластинкаез проявить карыны кулэ.

ПРУД, м. пруд, тымет, чыпет.

ПРУДИТЬ чыпыны, тымыны.

ПРУДИТЬСЯ чыписькыны, тымськыны.

ПРУЖИНА, ж. пружина.

ПРУЖИННЫЙ пружинае, пружина. Пружинная борона. — Пружинае усы.

ПРУТ, м. нёр. Березовый прут. — Кызыпу нёр.

ПРЫГАТЬ тэтчаны.

ПРЫГНУТЬ тэтчыны. Петя иргнул из лодки в воду. — Петя лодкаыс вуэ тэтчиз.

ПРЫЖОК, м. тэтчон.

ПРЫСКАТЬ 1. пызйылыны. Прыскали цветы водой. — Сяьскаосты вуэн пызйылйзы. 2. пырсьй-

лыны. Прыскать со смеху. — Секрекъямен пырсьйылыны.

ПРЫСКАТЬСЯ пызйылйськыны. Прыскается духами. — Духнен пызйылйськыны.

ПРЫСНУТЬ пызйыны. Кровь прыснула из раны. Ранаыс вир пызйиз.

ПРЫТКИЙ сэзэ. Прыткий паренёк. — Сэзэ пл.

ПРЫЩ, м. зурсктон, гижло. У него прыщ на лбу. — Солэн кымысаз зуректон.

ПРЯДЕНИЕ, ср. черсон.

ПРЯДЬ, ж. люк, пог. В густых, тёмных волосах блестели седые пряди. — Нап, пеймыт йырси пöлаз пурисьтам локтэсьыз кисьтасёко.

ПРЯЖА, ж. 1. шорт. Шерстяная пряжа. — Ыжгон шорт. Кручёная пряжа. — Полэстэм шорт. 2. черсон. Она принялась за пряжу. — Со черсон борды кутскиз.

ПРЯЖКА, ж. пражка, ебычы. Медная пражка. — Ыргон ебычы.

ПРЯЛКА, ж. 1. черсон машина. Мама пряла на прялке. — Нэнэ черсон машинаен черсьз. 2. кубо. Ста ружка сидит за прялкой. — Пересь пуке кубо дураз.

ПРЯМИК, м. ме́чак, шонерак, шонер, кужен сюрес. От этой деревни до другой деревни прямиком будет восемь километров. — Та гуртысен мукет гуртозь ме́чакеи тямьс километр луоз.

ПРЯМИТЬ шонертыны. Нужно прямить проволоку. — Езэз шонертыны кулэ. Прямилл дорогу. — Сюресэз шонертызы.

ПРЯМО шонер, шонерам, ме́чак, пырак. Идите прямо, потом сверните налево. — Мынэ ме́чак, собере паллянэ коже.

ПРЯМОЙ 1. шонер. Прямая линия. — Шонер линия. Прямая дорога. — Шонер сюрес. 2. ме́чак. Прямой маршрут. — Ме́чак маршрут. 3. прямой. Прямое избирательное право. — Прямой бырйиськон право.

ПРЯМОУГОЛЬНЫЙ прямоугольной, шонер сэрго.

ПРЯНИК, м. пряник.

ПРЯСЛО, ср. кенер сурым. Вот уж осень на двор через прясла глядит. — Кенер сурымёс пыртй сизыльэд учке ни азбаре. (А Кольцов.)

ПРЯСТЬ черсыны. Сестра пряла на прялке. — Апае черсыа машинаен черсыз.

ПРЯТАТЬ ватыны. Прячь деньги стол. — Ват коньдонде жёке.

ПРЯТАТЬСЯ ватскыны. Кто-то прячется в кустах. — Кин ке куак нблы ватскем.

ПРЯТКИ ватскемен, чиматскемен, чиматскыса.

ПРЯХА, ж. черсысь.

ПТАХА, **ПТАШКА**, ж. пичи тылобурдо, папа.

ПТЕНЕЦ, **ПТЕНЧИК**, м. тылобурдо пи.

ПТИЦА, ж. тылобурдо, папа. Домашние птицы. — Турт тылобурдоос.

ПТИЧИЙ тылобурдо, папа. Птичий клюв. — Тылобурдо ныр.

ПТИЧКА, ж. тылобурдо, папа.

ПУБЛИКА, ж. калык, публика.

ПУБЛИКОВАТЬ публиковать карыны, потгыны.

ПУБЛИЦИСТ, м. публицист.

ПУБЛИЧНЫЙ публичной.

ПУГАНЫЙ кышкатэм, курдатэм. Пуганая ворона и куста боится.—Кышкатэм куака куаклэсэ но кышка. (Пословица.)

ПУГАТЬ кышкатыны, курдатыны.

ПУГАТЬСЯ кышканы, курданы.

ПУГЛИВОСТЬ, ж. кышкан, курдан, кышкатскон.

ПУГЛИВЫЙ кышкась, кышкатскысь. Пугливая лошадь.—Кышкась вал или: Кышкатскысь вал.

ПУГНУТЬ кышкатыны, курдатыны. Пугнули кошку.—Кочышез кышкатызы.

ПУГОВИЦА, ж. **ПУГОВКА**, ж. бирды, бирзы.

ПУД, м. пуд.

ПУЗЫРЁК, м. 1. пичи бутылка, пузырёк. В пузырёке лекарство.—Пичи бутылкаын эмбюм. 2. пулыы. Водяные пузырьки.—Ву пулыыос.

ПУЗЫРЬ, м. 1. пулыы. Водяные пузыри.—Ву пулыыос. 2. пуйы. Мочевой пузырь.—Кызь пуйы.

ПУЛЕМЁТ, м. пулемёт.

ПУЛЕМЁТНЫЙ пулемётной.

ПУЛЕМЁТЧИК, м. пулемётчик.

ПУЛЬС, м. пульс, вирсэр тэтчан (вырон).

ПУЛЯ, ж. пуля.

21 Русско-удм. словарь

ПУНКТ, м. пункт. Наблюдательный пункт.—Наблюдательной пункт.

ПУП, м. гога.

ПУРГА, ж. пурга, лымы пельскок, куазь жобан.

ПУСК, м. лэзён. Пуск мельницы.—Вукоез лэзён.

ПУСКАТЬ лэзьяны, лэзбылыны.

ПУСКАТЬСЯ лэзьякылыны, лэзьяськылыны.

ПУСТЕТЬ бушомыны, тырттэммыны.

ПУСТИТЬ лэзбыны. Пустил из рук воровья.—Зольгырмез кымытыз лэзиз.

ПУСТЫНЯ, ж. кёс кыр, пустыня.

ПУСТИТЬСЯ 1. потыны. Мы опять пустились в путь.—Ми ношик сюрес выле потым. 2. кутскыны. Пустились в пляс.—Эктыны кутскизы.

ПУСТОЙ тырттэм, буш. Пустое ведро. — Буш ведра. Пустые стены.—Тырттэм борддортёс.

ПУСТОТА, ж. тырттэм, буш.

ПУСТЫННЫЙ тырттэм, буш, пустынный.

ПУСТЬ ёок, мед. Пусть едет, если хочет.—Мынэмез ке потэ, мед мыноз.

ПУСТЯК, м. пустяк, өвёлтэм маке, кулэтэм маке. Из-за пустяков приходится говорить.—Өвёлтэм макеос пумысь вераськоно луэ. Подарил какой-то пустяк.—Кузьмаз кыче ке кулэтэм мае ке.

ПУСТЯКОВЫЙ кулэтэм, өвёлтэм. Пустяковое дело.—Кулэтэм уж.

ПУТАТЬ 1. туганы. Мальчик путал литки.—Пичи пи сыйнысэз тугаз. 2. сураны. Ты путаешь бумагу на столе.—Тон жок вылысь бумагаосты сураськод. Я всегда их путаю.—Мон котьку соосты сурасько.

ПУТАТЬСЯ 1. сураськыны. У него все путается.—Солэн ваньмыз сураське. 2. чуртнаськыны, мерскыны, пырьскыны. Путаться не в свое дело.—Муртлэн ужаз мерскыны. 3. локетыны. Путаешься в чужой комнате.—Муртлэн комнатаз локетйськод.

ПУТЁВКА, ж. путёвка. Мне дали путёвку в дом отдыха.—Дом отдыха мынын путёвка сётйзы.

ПУТЕШЕСТВЕННИК, м. путешественник.

ПУТЕШЕСТВИЕ, ср. путешествие, мынон-ветлон.

ПУТЕШЕСТВОВАТЬ путешествовать карыны, мыныны-ветлыны.

ПУТНЫЙ нодо. Пугный человек.—Нодо адыми.

ПУТЬ, м. сюрес. Я иду по летнему пути.—Мон гужем сюрес кузя мыныско. Отойдите в сторону, не мешайте на пути.—Палэнске палэнэ, эн люкетэ сюрес вылын. На железнодорожных путях.—Чугун сюресъёс вылын.

ПУХ, м. 1. мамык. Птичий пух.—Тылобурдо мамык. 2. гон. Козий пух.—Гург кеч гон.

ПУХЛЫЙ быг-быг, небыт. Пухлые руки.—Быг-быг (небыт) кнос.

ПУХНУТЬ пыктыны, торнаны. Его рука пухнет.—Солэн кныз пыктэ (торна).

ПУХОВОЙ, **ПУХОВЫЙ** мамык. Пуховая перина.—Мамык валес.

ПУШЕЧНЫЙ пушка. Пушечный звук.—Пушка куара.

ПУШИНКА, ж. гон, мамык.

ПУШКА, ж. пушка.

ПУШНИНА, ж. пöйшур ку, пушина.

ПУЩЕ югес, золгес, кужмогес. Она пуще начала работать.—Со кужмогес ужаны кутскиз

ПЧЕЛА, **ПЧЕЛКА**, ж. муш. Рабочая пчела.—Ужась муш.

ПЧЕЛИНЫЙ муш. Пчелиный улей.—Муш уморго

ПЧЕЛОВОД, м. муш утись, пчеловод, мушкась.

ПЧЕЛОВОДНЫЙ мушкан. Пчеловодный инвентарь.—Мушкан тёрлык.

ПЧЕЛОВОДСТВО, ср. муш вордон.

ПЧЕЛЬНИК, м. муш сад, муш бакча.

ПШЕНИЦА, ж. чабей. Яровая пшеница.—Валэс чабей.

ПШЕНИЧНЫЙ чабей. Пшеничная мука.—Чабей пызь.

ПШЕНО, ср. тари кеньыр, тари.

ПЫЛИНКА, ж тузон.

ПЫЛИТЬ тузонъытыны, тузон пуръы(ты)ны. С улицы пылит.—Ульчась тузон пуръе.

ПЫЛИТЬСЯ тузон пуръыны (пуксыны), тузонэсь луыны, тузонъыны.

ПЫЛЬ, ж. тузон, пыль.

ПЫТАТЬ курадъытыны, пытать карыны.

ПЫТАТЬСЯ турттыны, оскалтыны.

ПЫТКА, ж. курадъытон, пытать карон, пытка.

ПЬЕСА, ж. пьеса. Мы поставили новую пьесу.—Ми выль пьеса пуктим.

ПЬЮЩИЙ юнсь

ПЬЯНЕТЬ кудъыны.

ПЬЯНИТЬ кудъытыны.

ПЬЯНИЦА, м., ж. юнсь, пьяница, тордос.

ПЬЯНКА, ж. **ПЬЯНСТВО**, ср. юон. Пьянка губит людей.—Юон адычносты быдтэ.

ПЬЯНСТВОВАТЬ юыны.

ПЬЯНЫЙ 1. юэм, кудъэм. Пьяный человек.—Юэм (кудъэм) адыми 2. кудъэмын, юэмын. Он был пьяный.—Со юэмын вал.

ПЯТЕРО вить кузя, вить ёшон **ПЯТИДЕСЯТЫЙ** вигётонэти, вить-тонэтиёз.

ПЯТИДНЕВНЫЙ вить нуналъ-ем. Пятидневный срок.—Вить нуналъем дыр

ПЯТИЛЕТИЕ, ср. вить ар. Хозяйственный план на пятилетие.—Вить арлы хозяйственной план.

ПЯТИЛЕТКА, ж. пятилетка.

ПЯТИЛЕТНИЙ 1. вить аресъем. Пятилетний ребёнок.—Вить аресъем пинал 2. пятилетней.—Пятилетний план—Пятилетней план.

ПЯТИМЕСЯЧНЫЙ вить толэзьем. Пятимесячный ребенок.—Вить толэзьем пинал.

ПЯТИТЬ чигнаыны. Нужно пять лошадей.—Валэз чигнагоно.

ПЯТИТЬСЯ чигнаыны. Рак пятится назад, а щука тянет в воду.—Рак чигна берлань, нош чипей кыске вуэ. (Крылов.)

ПЯТИУГОЛЬНЫЙ вить сэрего.

ПЯТКА, ж. пыдбер.

ПЯТНАДЦАТЫЙ дас (витетй, дас витетйёз

ПЯТНАДЦАТЬ дас вить.

ПЯТНАТЬ пусышы, тодмоыны.

ПЯТНИЦА, ж. ятница.

ПЯТНО, ср. 1. пус, тодмос. У нашей коровы на лбу есть белое пятно.—Милям скалмылен кымысаз тоды пусэз вань. 2. вишты. На книге есть салные пятна.—Книга вылын кой виштыос вань.

ПЯТЫЙ витетй, витетйёз.

ПЯТЬ вить.

ПЯТЬДЕСЯТ витьтоп.

ПЯТЬСОТ витьсю.

Р

РАБ, м. раб.
РАБКОР (рабочий корреспондент), м. рабкор (рабочий корреспондент).
РАБОВЛАДЕ'ЛЕЦ, м. рабовладелец.
РАБО'ТА, ж. уж, ужап.
РАБО'ТАТЬ ужаны.
РАБО'ТНИК, м. 1. ужась. Работник физического труда.—Физической ужен ужась 2. работник Партийный работник.—Партийной работник. 3. медо, ляльчи. У кулака он был работником.—Кулак дорын со медо (ляльчи) вал.
РАБО'ТНИЦА, ж. работница, ужась нылкышно.
РАБОТОСПОСОБ'НЫЙ работоспособной, ужаны быгатись.
РАБОТЯ'ЩИЙ ужез яратись, ужаны яратись, сюлмо.
РАБО'ЧИЙ, м. рабочий. Индустриальный рабочий—Индустриальный рабочий.
РАБО'ЧИЙ² (прилаг.) 1. ужась. Рабочий скот.—Ужась пудо-живот. Рабочая лошадь.—Ужась вал. Рабочая пчела.—Ужась муш. 2. ужап. Рабочий день.—Ужан нунал. Рабочее время.—Ужан дыр. Но: Рабочий факультет. — Рабочий факультет. Рабочий клуб—Рабочий клуб.
РАБСЕЛЬКОР, м. рабселькор.
РА'БСТВО, ср рабство.
РА'ВЕНСТВО, ср. огкадь луон, равенство.
РАВН'ИНА, ж. ёшал, ёшалэс, ёшкыт инты, ёшкес инты.
РАВНО' 1. огкадь. Мне равно (все равно) где жить.—Мыным огкадь кытын улыны. 2. луэ. Два плюс три равно пяти.—Кык но куинь луэ вите. 3. семен. Женщины, равно как и мужчины, имеют все права.—Кышпоослэн, пиосмуртъёслэн семен ик, ваньмыз правоссы вань.
РАВНОБЕ'ДРЕННЫЙ равнобедренной.
РАВНОВЕ'СИЕ, ср. равновесие, туктан.
РАВНОМЕ'РНО огкадь.
РАВНОПРА'ВИЕ, ср. равноправие.
РАВ'НЫЙ 1. огкадь, огбыдза, огмында. Равные силы. — Огкадесь (огбыдзаесь) кужымъёс 2. мында, кем. Расстояние, равное 5 километ-

рам. — 5 километр кем (мында) кусып.

РАВНЯТЬ 1. огкадь карыны. Мать равняет всех детей. — Анай ваньэз пинальёсэ огкадь каре. 2. ёшатыны. Можно ли равнять красоту рек?—Шурьёслэс чеберзэс ёшатыны луоз-а?

РАВНЯТЬСЯ 1. огкадь луыны. Где тебе равняться со мной!—Кытын тынды монэн огкадь луыны! 2. луыны, ёшаны. Дважды два равняется четырем.—Кык пол кык ньыль луэ, или: Кык пол кык ньыльлы ёша

РА'ДИ понна. Ради меня.—Мои понна.

РА'ДИО, ср. радио.

РАДИОСТА'НЦИЯ, ж. радиостанция.

РА'ДИУС, м. радиус.

РА'ДОВАТЬ шумпотыны.

РА'ДОВАТЬСЯ шумпотыны.

РА'ДОСТНЫЙ шумпогон, шумпотымон, капчи мылдыдо.

РА'ДОСТЬ, ж. шумпотон.

РА'ДУГА, ж. вуюнсь.

РАЗ¹ 1. пол. Я два раза читал эту книгу.—Мои та книгаез кык пол лызди. 2. одйг пол, огпол. Раз мы шли по лесу.—Одйг пол (огпол) ми нолзэсэй мынйськом вал. Ни разу.—Одйг пол но. 3. Последний раз.—Берлозэ. 4. Первый раз.—Нырысетйзэ, нырысьсэ. 5. одйг. Раз, два, три...—Одйг, кык, куиль...

РАЗ² бере, ке. Раз не знаешь, не говори.—Уд тодйськы бере, эн куарты.

РАЗБА'ВИТЬ сураны, кизертыны.

РАЗБАЗА'РИТЬ тус-тас карыны, пазяны.

РАЗБЕЖА'ТЬСЯ 1. бызыны. Разбежаться п перескочить канаву.—Бызыны но канава вамен тэтчыны. 2. пегзыны. Они испугались и разбежались.—Соос кышказы по пегзыны.

РАЗБИРА'ТЬ 1. см. разобратить. 2. бырыськыны, бырыны. Разбирать некогда, надо работать.—Бырыськыны ноку, ужаны кулэ.

РАЗБИТЫЙ, -БИТ 1. сёрем, сёриськем. Разбитая чашка.—Сёрем ёша (сёриськем ёша). 2. сёремын

собрискемын. Чашка разбита.—Чаша сбремын. 3. шуккем. Разбитый параличом старик.—Параличен шуккем нересь. 4. шуккемын. Старик разбит жараличом.—Пересь параличен шуккемын.

РАЗБИТЬ 1. сбрены. Окно разбил ребенок.—Укноез пинал сбриз. 2. пылыны. Разбить камень.—Изэз пылыны. 3. люкыны. Отряд разбил на группы.—Отрядэз группаен группаен люкыны. 4. лэстыны. Разбить грядки. — Убоос лэстыны. 5. шуккыны, ссыртыны. Он разбил голу.—Со йырэз шуккиз (ссырты). 6. пазыны. Войска разбили противника.—Войскоос противникез пазыны.

РАЗБИТЬСЯ 1. сбрискыны. Тарелка разбилась.—Тарелка сбрискиз. 2. люкискыны. Экскурсия разбилась на группы.—Экскурсия группаос люкискиз. 3. шуккискыны, ссырмыны. Он упал и разбился.—Со усиз но шуккискиз (ссырмиз). 4. куашканы, пазыгискыны. Разбились надежды врага.—Тушмонлэн осконгёсыз куашказы (пазыгискизы).

РАЗБОГАТЕТЬ узурмыны.

РАЗБОЙ, м. разбой, йыртман.

РАЗБОЙНИК, м. разбойник, йыртмань.

РАЗБОЙНИЧАТЬ разбойничать карыны, йыртмань.

РАЗБОЛЕТЬСЯ висьмыны.

РАЗБОЛТАТЬ 1. сураны. Разболтать муку в воде.—Пызез вуэ сураны. 2. лябомытыны, кылятыны. Разболтать гайку.—Гайкаез кылятыны.

РАЗБОЛТАТЬ 2. супылытыны, зулыны. Разболтать секрет.—Секрет сярсь супылытыны.

РАЗБОР, м. эскерон.

РАЗБОРЧИВЫЙ 1. эскерискись. Разборчивый в выборе друзей.—Эшгёсты бырбёназ эскерискись. 2. бырискись. Разборчивая невеста.—Бырискись невеста. 3. валамон. Разборчивое письмо.—Валамон гожтэт.

РАЗБРАНИТЬ тышкасыкыны, даллашыны.

РАЗБРАСЫВАТЬ пазяны, куяны.

РАЗБРЕСТИСЬ пазыгискыны, пазясыкыны, мыд-мыдлань кошкыны.

РАЗБРОСАТЬ пазяны, куяны.

РАЗБРЫЗГАТЬ пазяны, пызылыны.

РАЗБУДИТЬ сайкатыны.

РАЗБУХНУТЬ зёкомыны, бадзыманы, тордыны.

РАЗВАЛ, м. 1. куашкан. Остерегайтесь развала стены.—Стена куашканлэсь возьмаське. 2. куашкатон. Развал крепости снарядами.—Крепостез снарядгёсын куашкатон.

РАЗВАЛИТЬ куашкатыны.

РАЗВАЛИТЬСЯ куашканы.

РАЗВАРИТЬ пёзтыса сылмытыны, супыртыны, супырмытыны.

РАЗВАРИТЬСЯ супыртыны, супырмыны (пёзбьса).

РАЗВЕ -а ма, шат. Разве это так?—Озы-а ма со? или: Озы шат со?

РАЗВЕВАТЬСЯ лётыргясыкыны, тёланы, шонасыкыны.

РАЗВЕДАТЬ эскерыны.

РАЗВЕДКА, ж. разведка.

РАЗВЕДЧИК, м. разведчик.

РАЗВЕЗТИ 1. нуллыны. Развезти детей по домам.—Пиналгёсты гуртазы нуллыны. 2. супыртыны, кансыраны. От жары его развезло. — Пёсын со супыртыз.

РАЗВЕРНУТЬ 1. сэрттыны, вёлдыны. Он развернул козер.—Со коверез сэрттыз (вёлдиз). 2. устыны. Я развернул книгу.—Мон книгаез устый. 3. шерьяны. Развернуть плечи.—Пельдумгёсты шерьяны. 4. развернуть карыны. Командир развернул колонну.—Колоннаез командир развернуть кариз. 5. вёлмытыны. Диктатура пролетариата развернула творческие силы масс.—Пролетариатлэн диктатураез вёлмытыз массаослэсь творческой кужымгёссэс.

РАЗВЕРНУТЬСЯ 1. вёлдыскыны, вёлскыны. Знамя развернулось.—Знамя вёлдыскиз. 2. устытискыны. Книга развернулась.—Книга устытискиз. 3. кыстискыны, развернуться карискыны. Фронт широко развернулся.—Фронт паскыт кыстискиз. 4. вёлмытискыны. У него талант развернулся.—Солэн талаптэз вёлмытискиз. 5. шерьяскыны. Развернулся и ударил.—Шерьяскиз но шуккиз.

РАЗВЕРТЫВАТЬ см. развернуть.

РАЗВЕСЕЛИТЬ шумдогытыны, капчи мылдыдо карыны.

РАЗВЕСЕЛИТЬСЯ шулдыр луыны, капчи мылкыдо лўыны, капчи луыны.

РАЗВЕСИТЬ 1. мертаса люкылыны. Надо развесить чай.—Чаез мертаса люкылыны кулэ. 2. ошылыны. Он развесил картины.—Со картинасты ошылйз. 3. шерьяны. Дуб широко развесил ветви.— Тыпы паськыт шерьям ултёссэ.

РАЗВЕСТИ 1. нуллыны. Развести детей по домам. Пинальёсты гуртёсазы нуллыны. 2. люкыны. Пришлось их на время развести.—Огдырлы соосты люконо луиз. 3. вайяны. Развести рукою густые ветви.—Чем улвайёсты кынн вайяны. 4. кизертыны. Развести спирт водою.—Спиртэз вуэн кизертны (сураны). 5. вордыны, утыны. Развести породистых свиней.—Породистой парсь вордыны (утыны). 6. кылдытыны, утыны. Развести садик.—Сад кылдытыны (утыны).

РАЗВЕСТИТЬСЯ 1. люкиськыны. Он разведся с женою.—Со кышноеныз люкиськиз. 2. (трос) кылдыны, трос луыны. Развелось много мух.—Куттёс трос кылдйзы.

РАЗВЕШАТЬ ошылыны.

РАЗВЕЯТЬ пазяны, пазыгыны, тёлзытыны.

РАЗВЕЯТЬСЯ пазыгыскыны, тёлзыны.

РАЗВИВАТЬ см. развить.

РАЗВИТИЕ, ср 1. развить карон. Развитие мускулов гимнастикой.—Сильвипрез гимнастикаен развивать карон. 2. развитие. Политическое развитие.—Политическое развитие. 3. тэлэзён. Развитие растений.—Будостёслён тэлэзённы.

РАЗВИТОЙ 1. бадёым, зол. Развита промышленность.—Бадёым промышленность. 2. развитой. Политически развитый человек.—Политически развитой адями.

РАЗВИТЬ 1. сёрттыны. Он развил веревку.—Со гозкез сёрттйз. 2. юнматыны, развить карыны. Развить мускулатуру.—Сильвипрез юнматыны (развить карыны).

РАЗВИТЬСЯ 1. сэраны, сёрттыскыны. Верёвка развилась.—Гозы сэрэз (сёрттйськиз). 2. будыны, развиться кариськыны. У детей развился интерес.—Пинальёслён интерессы будйз (развиться кариськиз).

РАЗВЛЕЧЕНИЕ, ср. шулдыр-ьяскоң, шудон.

РАЗВЛЕЧЬ 1. шудытыны, шулдыр-ьясыкытыны. Развлечь ребенка.—Пиналэз шудытыны. 2. мукет малпатыны, малпанзэ воштытыны. Его надо развлечь.—Солесь малпанзэ воштытыны кулэ.

РАЗВОДИТЬ см. развести.

РАЗВОЗИТЬ см. развезти.

РАЗВРАТ, м. сапрес улон, разврат, блама (бусьтыр) улон.

РАЗВРАТИТЬ сёрыны, умойтэм сюрес вылэ султтытыны.

РАЗВЯЗАТЬ 1. пертчыны, сёрттыны. Развязать узел.—Гердэз пертчыны (сёрттыны). 2. сёрттыны-пертчыны. Это дело надо развязать.—Та ужез сёрттыны-пертчыны кулэ.

РАЗВЯЗАТЬСЯ 1. сэраны, сёрттыскыны, пертчыскыны. Развязался платок.—Кышет сэрэз (пертчыськиз). 2. мозыны. Я насилу развязался с ним.—Мок солесь мырдэм мозми.

РАЗВЯЗНЫЙ лякыттэм, зйбыттэм, серметтэм.

РАЗВЯЗЫВАТЬ пертчылыны, сёрттылыны, пертчыны, сёрттыны.

РАЗГАДАТЬ тодыны, валаны.

РАЗГАР, м. пось дыр.

РАЗГИБАТЬ шонерьяны, шонертылыны, шонертыны.

РАЗГИБАТЬСЯ шонерскыны, шонерскылыны.

РАЗГЛАДИТЬ 1. ёшкатыны, вольят карыны, волягыны. Разгладить поверхность дороги.—Сюрес вылэз ёшкатыны, вольят карыны. 2. гладить карыны. Разгладить бельё.—Дйсез гладить карыны.

РАЗГЛАСИТЬ шараяны, шарас поттыны, ялыны.

РАЗГЛЯДЕТЬ адёыны, учкыны, тодманы.

РАЗГНЕВАТЬ туж йыркуро карыны, вохпоттытыны.

РАЗГОВАРИВАТЬ вераськыны.

РАЗГОВОР, м. вераськоң.

РАЗГОВОРИВЫЙ нераськысы, вераськыны яратйсы.

РАЗГОН, м. 1. уллян. Разгон демонстрантов полицией.—Полицилэи демонстрантёсты уллямез. 2. бызён, бызыса. Прыжок с разгона.—Бызён бере тэтчон, или: Бызыса тэтчон.

РАЗГОНЯТЬ улляны, см. разогнать.

РАЗГОРЕТЬСЯ жуаны (сутскыны) кутскыны, улзыны.

РАЗГРАБИТЬ грабить карыны.

РАЗГРОМ, м. куашкатон, пазьгон, разгромить карон.

РАЗГРОМИТЬ куашкатыны, пазьгыны, разгромить карыны.

РАЗГРУЗИТЬ мозмытыны, бушатыны.

РАЗГРУЗИТЬСЯ мозмыны, бушатыны.

РАЗГУЛИВАТЬ қалгыны, гулять карыны.

РАЗДАВАТЬ сётъяны, люкылыны.

РАЗДАВИТЬ 1. пачкатыны, зйбыны. Раздавить насекомое.—Нымыкыбез пачкатыны (зйбыны). 2. нелькыны. Раздавить ягэду.—Ягодаез нелькыны.

РАЗДАТЬ сётъяны, сётылыны, люкыны, люкылыны.

РАЗДАТЬСЯ 1. сётиськыны, сётскыны, кылйськыны. Сзади раздался голос.—Берласянь куара кылйськиз. 2. вайяськыны, люкиськыны. Толпа раздалась.—Қалық люкиськиз. В этом месте горы раздались.—Со нитыи гурезьёс вайяськиллям.

РАЗДАЧА, ж. сётъян, люкылон.

РАЗДВИНУТЬ вайяны, люкыны.

РАЗДВОИТЬ кыклы люкыны, шори люкыны.

РАЗДЕВАТЬ кылыны, кылылыны.

РАЗДЕЛ, м. 1. люкон. Раздел земли.—Музъем люкон. 2. люкет. Какой раздел книги читаешь?—Книгалъсь кыче люкетсе лыздзиськод?

РАЗДЕЛАТЬ лэсьтыны, тупатыны.

РАЗДЕЛАТЬСЯ быдтыны, быдэстыны.

РАЗДЕЛЕНИЕ, ср. 1. люкон. Разделение книги на главы.—Книгаез главоослы люкон. 2. люкиськон. Разделение стаи гусей.—Заег улдэлэн люкиськемез.

РАЗДЕЛИТЬ 1. люкыны. Разделить работу.—Ужез люкыны. 2. висъяны. Разделить комнату на 2 части.—Комнатаез кыклы висъяны.

РАЗДЕЛИТЬСЯ люкиськыны, висъяськыны; о семейном разделе говорят: Яна потыны.

РАЗДЕТЬ кылыны.

РАЗДОР, м. тупатэк улон, даллашон, тышкаськон, керетон.

РАЗДРАЗИТЬ исалы, лопкытыны.

РАЗДРОБИТЬ пыргытыны, пылылыны, сузмытыны.

РАЗДУТЬ 1. аратыны, ыратыны, улзытыны. Раздуть огонь.—Тыл аратыны. 2. тёрнаны. Шеку раздуло.—Бам тёрназ. 3. пельтыны, пулдытыны. Ветер раздул паруса.—Парусьёсты тёл пельтйз.

РАЗДУТЬСЯ 1. тёрнаны, пыктыны, зёкомыны. Шека раздулась.—Бам тёрназ. 2. пельтиськыны, пулдыны. Раздулись ветром паруса.—Парусьёс тёлн пулдызы.

РАЗЖЕЧЬ 1. жуатыны. Разжечь дрова.—Пуэз жуатыны. 2. аратыны. Разжечь огонь.—Тылэз аратыны. 3. чыжкатыны, зырматыны. Разжечь железо дляковки.—Кортэз дурыны понна чыжкатыны (зырматыны).

РАЗЖЕЧЬСЯ пуромыны, улзыны.

РАЗЖИРЕТЬ куайыны, көёмыны.

РАЗИНУТЬ усътыны (ымыз).

РАЗИНЯ, м., ж. пасьым, пөзёмйыр.

РАЗЛАД, м. тэрытэк улон, тэрымтэ, кусып сёриськон.

РАЗЛЕНИТЬСЯ азьтэмскыны.

РАЗЛЕТЕТЬСЯ пазьгиськыны.

РАЗЛИВ, м. ву тудзон, тудзон Разлив реки.—Шурлэн тудзонэз.

РАЗЛИВАТЬ см. разлить.

РАЗЛИТЬ 1. лэзьлыны. Разлить чай.—Чай лэзьлыны. 2. кистьтыны. Разлить вино на скатерть.—Винаез жёккышет вылз кистьтыны. 3. тырылыны, люкылыны. Вино разлили в бутылки.—Винаез бутылкаосы люкылйзы (тырылйзы).

РАЗЛИТЬСЯ кистьтиськыны.

РАЗЛИЧИЕ, ср. пёртэм, пёртэмлык.

РАЗЛИЧИТЬ 1. тодманы. Различить в темноте человека.—Пеймыт азьын адямиез тодманы. 2. пёртэмзэс валаны. Различить сорта товаров.—Вуз соргъёслэсь пёртэмзэс валаны.

РАЗЛИЧНЫЙ, РАЗЛИЧНО пёртэм.

РАЗЛОЖЕНИЕ, ср. 1. ёзнан. Разложение воды на водород и кислород.—Вузэ кислородлы но водородлы ёзнан. 2. разложить карон. Разложение множителя.—Множителез разложить карон. 3. куашкатон. Разложение дисциплины.—Дисциплинаез куашкатон. 4. куашкан, сись-

мон. Разложение трупа.—Шбйлэн куашкамеэ (сисъемеэ).

РАЗЛОЖИТЬ 1. тырыны, вёлдыны. Он разложил книги на столе.—Книгаосты со жок вылэ тырыз (вёлдэз). 2. вёлдыны, вальыны. Разложить скатерть на столе.—Жбккыштэз жок вылэ вёлдыны (вальыны). 3. люкыны. Разложить обязанности.—Обязанностьэсты люкыны. 4. пуромытыны. Разложить огонь.—Тыл пуромытыны. 5. ёзаны. Разложить воду на кислород и водород.—Вуэз кислородлы по водородлы ёзаны (разложить карыны). 6. куашкатыны. Разложить дисциплину.—Дисциплинаез куашкатыны. 7. разложить карыны. Разложить число на множители.—Числоез множительёслы разложить карыны.

РАЗЛОМАТЬ 1. сёрыны, сёрылыны, тйяны. Разломать столы.—Жбкыёсты сёрылыны (тйяны). 2. куашкатыны, сёрттыны. Разломать дом.—Коркаез куашкатыны (сёрттыны).

РАЗЛУКА, ж. люкиськон.

РАЗЛУЧИТЬ люкыны, висъяны.

РАЗЛЮБИТЬ яратэмысь дугдыны.

РАЗМА'ЗАТЬ наштаыны, саптаны, зыраны.

РАЗМА'Х, м. 1. шонскон. Размах дубиной.—Зыран шонскон. 2. шонскон кусып. Размах маятника.—Маятниклэн шонскон кусыпез. 3. размах. Русский революционный размах.—Русской революционной размах.

РАЗМАХНУТЬСЯ шонскыны.

РАЗМЕЛЬЧАТЬ, **РАЗМЕЛЬЧИТЬ** векчиомытыны, пыргытыны.

РАЗМЕЛЬЧИТЬСЯ векчиомыны, пырдыны.

РАЗМЕ'Н, м. воштон.

РАЗМЕНЯТЬ воштыны, векчиятыны (о деньгах).

РАЗМЕР, м. 1. быдзала. Размер палки—полметра.—Бодылэн быдзалаез—жыны метр. 2. размер. Размер ботинок.—Ботикалэн размерез.

РАЗМЕСТИ' чужкыны, октыны.

РАЗМЕСТИТЬ интыяны.

РАЗМЕСТИТЬСЯ интыяськыны, инты шедтыны.

РАЗМЕ'ТИТЬ пусйыны, пусйылыны.

РАЗМЕШАТЬ сураны.

РАЗМЕЩЕ'НИЕ, ср. интыян.

РАЗМНОЖАТЬ трос, уно карыны, уноятыны, см. размножить.

РАЗМНОЖАТЬСЯ йылыны, трс (уно) луыны, ляльзыны.

РАЗМНОЖЕ'НИЕ, ср. 1. йылон, ляльзон, вёлмон. Размножение (пчел.—Муштёслэн йылэмзы. 2. йылтон, йылэтон. Искусственное размножение червей.—Нумырбёсты искусственно йылтон (ляльзытон).

РАЗМОК'НУТЬ котмыны, тордыны.

РАЗМОЛОТЬ йзыны, пызь карыны.

РАЗМОТАТЬ сёрттыны, пертчыны.

РАЗМОТАТЬСЯ сёраны, пертчыськыны.

РАЗМЫТЬ портыны, куашкатыны, гылтыны.

РАЗМЫШЛЯТЬ малпаны, малпаскыны.

РАЗМЯГЧИТЬ небзытыны.

РАЗМЯГЧИТЬСЯ небзыны.

РАЗНЕСТИ' 1. нуллыны. Разнести письма по адресам.—Гожтэтёсты адресёсъя нуллыны. 2. пусйыны, пыртыны. Он разнёс сведения на карточки.—Сведениосты карточкаос вылэ со пусйиз (пыртйз). 3. вёлмытыны. Разнести новость по городу.—Вылэ иворез городэ вёлмытыны. 4. пазяны. Ветер разнёс тучи.—Тёл пилямёсты пазяз.

РАЗНИЦА, ж. пёртэм, пёртэмлык.

РАЗНОГЛА'СИЕ, ср. 1. пёртэм, пёртэмлык. Разногласия в показаниях свидетелей.—Свидетельёслэн възматэмазы пёртэмез (пёртэмлыкэз). 2. разногласие. Разногласия между капиталистическими странами.—Капиталистической странаос куспын разногласнос.

РАЗНООБРА'ЗНЫЙ пёртэм, турлы, коткыче.

РАЗНОСИТЬСЯ 1. пёсъятыны. Сапоги разносились.—Сапегёс пёсъяты. 2. вёлмыны. Вести разнослись быстро.—Иворёс жог вёлмызы. 3. бушмыны. Сапоги были тесны, теперь разносились.—Сапегёс зоскытёс вал, табере бушомызы.

РАЗНОСТЬ, ж. 1. кылемез, разность. Разность после вычитания.—Кулэстэм берэ кылемез (разностез). 2. пёртэмлык. Разность голосов.—Куараослэн пёртэмлыксы.

РАЗНОСЧИК, м. нуллъсь.

РАЗНЫЙ пѳртэм, котъкычѳ.

РАЗОБЛАЧАТЬ шараяны, шараяллыны.

РАЗОБЛАЧИТЬ шараяны.

РАЗОБРАТЬ 1. сѳртгыны. Мастер разобрал часы.—Мастер часез сѳртгъз. 2. басытыны, басытыса быдтыны. Весь товар разобрали.—Вузэз ванъэз басытъзы. 3. эскерыны. На собрании разобрали важный вопрос.—Собранныи важнѳй ужпумез эскерызы. 4. валаны. Разобрать его почерк трудно.—Солэсь, почеркэз шуг валаны.

РАЗОБРАТЬСЯ 1. сѳртгъськыны, ѳзнаськыны. Машина с трудом разобралась.—Машина мырдѳм сѳртгъськыз. 2. умой - умой валачы. Я разобрался в деле.—Мон ужез умой-умой валай.

РАЗОГНАТЬ 1. уллягы, пазыгыны. Ветер разогнал облака.—Пилемъѳсты тѳл уллыз. 2. туж зол (юи) мыпытыны (вортгыны). Разогнать автомобиль.—Автомобилез туж юи мыпытыны.

РАЗОГНУТЬ шонертыны.

РАЗОГНУТЬСЯ шонерскыны.

РАЗОГРЕТЬ 1. пѳсытыны. Разогреть обед.—Сион пѳсытыны. 2. шунтыны. Разогреть сердце.—Сюлѳмез шунтыны. 3. ѳырдагыны. Разогреть железо.—Корт ѳырдагыны.

РАЗОДРАТЬ кесыны, кесяны.

РАЗОЗЛИТЬ ѳыркуро карыны, лекомытыны.

РАЗОЙТИСЬ 1. кошкыны. Гости разошлись.—Куноос кошкызы. 2. назъгъськыны. Тучи разошлись.—Пилемъѳс пазыгъськыны. 3. вайяськыны. За деревней дорога разошлась.—Гурт събрыи сорез вайяськыз. 4. вѳлмыны. Новость разошлась быстро.—Вылъ ивор ѳѳог вѳлмъз. 5. люкиськыны. Разойтись с женой.—Къшноен люкиськыны. 6. вожомыны. Старик разошелся, лучше молодых пляшет.—Пересь вожомиз, егитъѳслэсь умой ѳктѳ. 7. мынтѳт луыны. Мы с ним разошлись, не встретились.—Ми сонн мынтѳт луим, ѳм пумиське.

РАЗОРВАТЬ 1. кесыны, кесяны. Разорвать бумагу.—Бумагаез кесыны (кесяны). 2. дугдытыны. Разорвать дипломатические переговоры.

— Дипломатической вераскъонъѳсты дугдытыны.

РАЗОРВАТЬСЯ 1. кесыны, кесяськыны. Все пальто разорвалось.—Бъдэс пальто кесяськыз. 2. пуштгыны, пилицькыны. Котѳл разорвался.—Пурты пуштъз.

РАЗОРѳНИЕ, ср. 1. куашкан, разорѳться карыскон, разорѳние. Наша экономика не знает разорѳнения.—Асьмелѳн ѳкономыкамъ уг тоды куашканъз (разорѳненъз). 2. куашкатон, разорѳть карон. Разорѳние крестьянских хозяйств помещиками.—Крѳстьянской хозяйствоосты помещикъѳслѳн куашкатѳмъзы (разорѳть карѳмъзы).

РАЗОРИТЬ куашкатыны, разорѳть карыны.

РАЗОРИТЬСЯ куашканы, разорѳться карыськыны, пыдѳлым кылыны, пыдѳылскыны.

РАЗОРУЖѳНИЕ, ср. 1. разоружить карон. Разоружение пленных.—Пленнойѳсты разоружить карон. 2. разоружение. Всеобщѳе разоружение.—Всеобщѳй (огъя) разоружѳние.

РАЗОРУЖИТЬ разоружить карыны, оружитѳк кельтыны.

РАЗОСЛАТЬ ыстыны, ысьяны.

РАЗРАБОТАТЬ 1. лѳсытыса дасяны. Разработать гряды под посадку.—Убоосты мертѳйськыны лѳсытыса дасяны. 2. пыр-поч эскерыны, дасяны. Вопрос не разработан.—Вопрос пыр-поч эскерынтѳ, дасянтѳ.

РАЗРЕ'З, м. 1. вандон. Разрез сукна.—Сукноез вандо. 2. вандѳськем. Глубокий разрез на руке.—Ки вылын мур вандѳськемез. 3. вандѳм. Поперечный разрез.—Вамен вандѳм.

РАЗРЕЗАТЬ 1. ванчыны. Разрезать бумагу.—Бумагаез вандыны. 2. люкыны. Разрезать земельный участок.—Музъѳм участкаез люкыны.

РАЗРЕШАТЬ см. разрешить.

РАЗРЕШИТЬ 1. лѳзыны. Доктор разрешил читать.—Доктор лѳзиз лъдъзыны. 2. решить карыны, разрешить карыны. Разрешить трудный вопрос.—Секыт вопросэз решить карыны (разрешить карыны).

РАЗРО'ЗНЕННЫЙ нимаз-нимаз,

РАЗРУБИТЬ чогыны, чогыса уре-
тыны.

РАЗРУГАТЬ тышкасыкыны, дал-
лашыны.

РАЗРУХА, ж. куашкан, разруха.

РАЗРУШИТЬ куашкатыны.

РАЗРУШИТЬСЯ куашкачы.

РАЗРЫТЬ 1. копаны, гудыны, мудыны. Свины разрыли грады.— Парсыёс убоосты гудыллям (мудыллям). 2. бугыртыны. Он разрыл все мои бумаги.—Со мынэсытым вань бумагаосме бугыръям. 3. мудыны. Крот разрыл межу.—Мудйсь шыр межаез мудэм.

РАЗРЫХЛИТЬ бугрес карыны, бугыртыны.

РАЗРЯД, м. разряд.

РАЗУЗНАТЬ тодыны, валаны.

РАЗУМ, м. визь, йырвизь.

РАЗУМНЫЙ визьмо, нодо.

РАЗУТЬ пыгэз кылдыны.

РАЗУЧИТЬ дышетыны, валаны.

РАЗУЧИТЬСЯ вунэтыны.

РАЗЪЕДИНЕНИЕ, ср. 1. люкон, висьян. Разъединение телефонных аппаратов.—Телефонной аппаратъёсты люкон (висьян). 2. локиськон. Разъединение тока продолжалось два часа.—Токлен локиськемез кык час кыстыськыз.

РАЗЪЕДИНИТЬ люкыны, висьяны, нимаз карыны.

РАЗЪЕЗД, м. 1. кошкон. Разъезд делегатов.—Делегатъёслэн кошкемы. 2. ветлон. Служебные разъезды.—Служебной ветлонъёс. 3. разъезд. Он едет до разъезда «Куака».—Со «Куака» разъездозь мынэ.

РАЗЪЕЖАТЬ ветлычы, мыныны-ветлыны.

РАЗЪЕХАТЬСЯ 1. кошкыны, кошкылыны. Гости разъехались.—Куноос кошкыны. 2. мынтят луыны. Мы разъехались; не встретились.—Ми мынтят луим, ём думиське. 3. кожыны. Дорога узкая, трудно разъехаться.—Сюрес сюбег, кожыны шуг. 4. пунырзыны. Рубашка разъехалась.—Дерем пунырзын.

РАЗЪЯСНЕНИЕ, ср. валэктон.

РАЗЪЯСНИТЬ валэктыны.

РАЗЫГРАТЬ шудыны.

РАЗЫСКАТЬ шедьгыгы.

РАЙИСПОЛКОМ (районный исполнительный комитет), м. райисполком (районной исполнительной коми-
тет).

РАЙКОМ (районный комитет), м. райком (районной комитет).

РАЙОН, м. 1. район. Ярский район.—Ярской район. 2. ёрос. В районе этой горы есть ключи.—Та гурезь ёросын ошмесъёс вань.

РАЙОННЫЙ районной.

РАК, м. рак, кисло-кусло, раката. Рак пятится назад. — Рак берлань чигна.

РАК², м. рак (висён). Он болен раком.—Со ракен висе.

РАКОВИНА, ж. 1. куалем. Много раковин у реки.—Шур дорын трос куалем. 2. пелькуажым. Ушная раковина.—Пелькуажым. 3. раговпна. Кухонная раковина.—Кухочной раковина.

РАМА, ж. рама.

РАНА, ж. яра, рана.

РАНЕЕ азьвыл, азьло, вазен.

РАНЕЕ, ср. сёсырон, раниться карськон.

РАНЕНый раненой, ранить карем, сёсыртэм.

РАНИТЬ ранить карыны, сёсыртыны.

РАННИЙ вазь, вазь вуэм.

РАНО вазь.

РАНОВАТО вазьгес.

РАНЬШЕ азьвыл, азьло, вазен, вазьгес.

РАПОРТ, м. рапорт.

РАПОРТОВАТЬ рапортовать карыны.

РАСА, ж. раса.

РАСКАЛИТЬ зырдытыны.

РАСКАЧАТЬ 1. зечыратыны. Раскачайте меня. — Зечыратэ монэ. 2. шонаны. Раскачав, вытащил кол.—Шонаса, чогеэз кыски. 3. вырзытыны. Его надо раскачать, плохо работает.—Сое вырзытыны кулэ, урод ужа.

РАСКИДАТЬ куяны, лэзяны, пазяны.

РАСКИНУТЬ шерьяны, пуктыны.

РАСКИСНУТЬ 1. чырсаы. Тесто раскисло.—Нянэ чырсаз. 2. каньсыраны. Я раскип от жары.—Мон пёсбын каньсырай.

РАСКЛАДЫВАТЬ тырыны, вёлдыны, вёлдылыны.

РАСКЛАНЯТЬСЯ йыбыртъяны, йыбырттыны.

РАСКЛЕИВАТЬ, **РАСКЛЕИТЬ** 1. лякылыны. Расклеить афиши. — Афишас лякылыны. 2. висьяны, люкыны. Расклеить марку

от конверта.—Конверт бордысь маркаез вистьяны (люкыны).

РАСКО'Л, м. 1. пилён. Раскол льда.—Йбэз пилён. 2. раскол. Раскол между большевиками и меньшевиками.—Большевиктёс но меньшевиктёс куспын раскол.

РАСКОЛО'ТЬ пыльны. **РАСКОПА'ТЬ** копаны, гудыны, копаса поттыны.

РАСКРА'СИТЬ красить карыны, чеберманы, буйны.

РАСКРЕПОСТИ'ТЬ раскрепостить карыны, мзмытыны.

РАСКРОШИ'ТЬ пыргытыны.

РАСКРЫ'ТЬ 1. устыны. Раскрыть окошко—Укнуое устыны. 2. шараяны, пась карыны. Раскрыть грудь.—Мбляез (гадез) шараяны. 3. вольяны. Птица раскрыла крылья.—Тылобурдо бурд'ёссэ вольяз.

РАСКУЛА'ЧИТЬ раскулачить карыны.

РАСКУПА'ТЬ, **РАСКУПИ'ТЬ** басгыса быдтыны. Книгу раскупили в два часа—Кык час чоже книгаез басгыса быдтызы.

РАСКУ'ТАТЬ пертчыны, сэратыны.

РАСПА'Д, м. куашкан.

РАСПАЛИ'ТЬ пыжыны, зырда тыны.

РАСПА'СТЬСЯ куашканы.

РАСПАХА'ТЬ гырыны.

РАСПАХНУ'ТЬСЯ шер-шер (пасыкыт, шерак) устыськыны.

РАСПЕЧА'ТАТЬ распечатать карыны, устыны.

РАСПИВА'ТЬ юыны.

РАСПИЛИ'ТЬ 1. вандыны. Распилить бревно на дрова—Корез пулы вандыны. 2. пыльны. Распилить бревно на тёс—Корез тёс (дранча) пыльны.

РАСПИСА'НИЕ, ср. расписание.

РАСПИСА'ТЬСЯ гожкыны.

РАСПИ'СКА, ж 1. гожъян. Расписка стен.—Борд вылэ гожъян. 2. расписка. Расписка в получении денег.—Коньдон басгытэн сярсы расписка.

РАСПЛА'КАТЬСЯ бёрдыны, бёрдыны кутскыны.

РАСПЛА'ТА, ж. 1. дун тырон. Расплата с рабочими.—Рабочийёслы

дун тырон. 2. пунэмзэ сётоп (берыктон). Пришел день расплаты.—Пунэмзэ берыктон нунал вуиз.

РАСПЛАТИ'ТЬСЯ тырыны, сётыны.

РАСПЛЕСКА'ТЬ пазяны.

РАСПОЗНА'ТЬ 1. тодманы. Распознать человека.—Адямиез тодманы. 2. тодыны, валаны. Врач распознал болезнь.—Врач висёнэз тодйз (валаз).

РАСПОЛОЖИ'ТЬ поныны, интыны, тырыны. Но: Расположить к себе.—Ас палад карыны.

РАСПОРО'ТЬ 1. жезыны. Распороть платье.—Платьяез жезыны. 2. кырыны Мясник распорол брюхо корове.—Мясник скаллэсь кётсэ кы риз. 3. кесяны. Волк распорол брюхо овце.—Кнон ыжлэсь кётсэ кесяз.

РАСПОРЯДИ'ТЕЛЬ, м. ыстысь-косысь, распорядитель, кивалтысь.

РАСПОРЯДИ'ТЬСЯ 1. косыны. Он распорядился выдаг деньги.—Со косыз коньдон сётыны. 2. кивалтыны. Распорядись работой! — Ужен кивалты!

РАСПОРЯЖА'ТЬСЯ распоряджаться карыськыны.

РАСПОРЯЖЕ'НИЕ, ср распоряджение, косон.

РАСПРА'ВИТЬ тупагыны, шонер тыны.

РАСПРЕДЕЛЕ'НИЕ, ср. люкон, локулон.

РАСПРЕДЕЛИ'ТЬ люкыны.

РАСПРОДА'ТЬ вузаны, вузаса быдтыны

РАСПРОСТИ'ТЬСЯ проститься карыськыны, локуськыны.

РАСПРОСТРАНЕ'НИЕ, ср. 1. вълмытон. Распространение займа.—Заёмез вълмытон. 2. вълмон, вълмытскон. Приостановить распространение заразы.—Зараза вълмонэз дугдытоно.

РАСПРОСТРАНИ'ТЬ вълмытыны.

РАСПРОСТРАНИ'ТЬСЯ вълмышы, вълмытскыны.

РАСПРЯГА'ТЬ, **РАСПРЯ'ЧЬ** юскыны, юскылыны.

РАСПРЯМИ'ТЬ шонертыны.

РАСПУСТИ'ТЬ 1. лэзыны. Учеников распустили на каникулы.—Дышетскисьёсты каникулэ лэзыны. 2. эркамытыны. Отец распустил сына.—Пизэ атаез эркамытыз.

РАСПУТАТЬ сѣрттыны, сѣрттыны-пертчыны.

РАСПУХНУТЬ тѳрнаны, пыктыны.

РАСПЫЛИТЬ 1. тузонѣтыны. Печник распылил всю комнату. — Печник быдэс комнатаез тузонѣтйз. 2. пазяны. Отступающие распылили войско в степи.—Отступать карись-ёс войскозэс степе пазязы.

РАССАДА, ж. росада, уд.

РАССАДИТЬ пуктыны, пуктылыны.

РАССВЕТ, м. югдон, ѣрдон, ѣрпотон.

РАССВЕТАТЬ ѣрдыны, ѣрпотыны, югдыны.

РАССЕРДИТЬ йыркур карыны, лексмытыны. Он рассердил товарища.—Со эшэ йыркур кариз, или: Со эшээлэс йыраз кур кариз.

РАССЕРДИТЬСЯ йыркуро луыны, лекомыны, лекъясыкыны.

РАССЕЯТЬ 1. пазяны, кирпич карыны. Рассеять войска противника.—Противниклэс войскоосэ пазяны. 2. быдтыны. Рассеять нехорошие слухи.—Умойтэм верась-конъ-ёсты быдтыны.

РАССКАЗ, м. 1. веран, мадён. Начался рассказ новостей.—Выл иворёсты веран кутскиз. 2. рассказ (верос). Рассказы Чехова.—Чеховлэн рассказъёсыз (веросъёсыз).

РАССКАЗАТЬ вераны, мадыны. **РАССКАЗЧИК**, м. верась, вераськисъ, мадись.

РАССЛАБЕТЬ, **РАССЛАБНУТЬ** лябомышы, ёмыраны, катьтэммыны.

РАССЛАБИТЬ лябомытыны, ёмыратыны, катьтэммытыны.

РАССЛЕДОВАНИЕ, ср. эскерон. **РАССЛЕДОВАТЬ** эскерыны, расследовать карыны.

РАССЛЫШАТЬ кылчыны, валамон кылшыны.

РАССМЕШИТЬ серекъятыны.

РАССМЕЯТЬСЯ серекъяны, серем погыны.

РАССМОТРЕТЬ 1. учкыны, адъыны. Рассмотреть его в темноте было трудно.—Пеймытын сое шуг вал адъыны (учкыны). 2. эскерыны. На собрании рассмотрели три вопроса.—Собраниян эскеризы куишъ ужпум.

РАССОЛЬНИК, м. рассольник (шyd-сион).

РАССОРИТЬ даллашытыны, кусыпез-сѳрытыны, керетытыны.

РАСПРОСИТЬ юанъ, юаллясыкыны.

РАСТАВАНИЕ, ср. люкиськон. **РАСТАВИТЬ** 1. пуктылыны,

пуктыны. Он расставил книги на полке. Книгаосты жажы вылэ со пуктылйз. 2. люкылыны. Надо правильно расставить силы.—Кужымъ-ёсты шонер люкылыны кулэ. 3. вайяны, шеръяны. Расставить пальцы.—Чиньыосты вайяны (шеръяны).

РАСТАТЬСЯ люкиськыны.

РАСТИЛАТЬ вѳлдыны, вальыны.

РАСТОЯНИЕ, ср. кусып, вяс.

РАСТРЕЛ, м. ыбѳч.

РАСТРЕЛЯТЬ ыбны, ыбылыны.

РАСТРОИТЬ 1. сѳрыны, куашкатыны. Империалистическая война расстроила хозяйство.—Империалистической война хозяйствоез сѳриз (куашкатйз). 2. расстрѳнгъ карыны. Гитару расстроили.—Гитараез расстрѳнгъ кариллям.

РАССЧИТАТЬ 1. лыдъяны. Рассчитай, сколько выйдет на каждого.—Лыдъя, коня потоз муртлы быдэ. 2. малпаны. Рассчитай сам, что лучше.—Малпа ачид, ма умойгес. 3. считать карыны. Рассчитали прогульщика.—Прогульщикез рассчитывать каризы.

РАССЫЛАТЬ ыстыны, ыстылыны, ысыяны.

РАССЫПАТЬ 1. кисьтыны. Ребѳнок рассыпал на пол соль.—Пинал пол вылэ сылал кисьтйз. 2. пазяны. Рассыпал по лестнице книги.—Тубат вылэ книгаосты пазэз. 3. тырыны. Рассыпать муку по мешкам.—Пызез мешокъёсы тырыны.

РАСТАСКАТЬ нуллыны, тус-тас карыны.

РАСТАЩИТЬ тус-тас карыны, нуллыны.

РАСТАЯТЬ 1. шуанчы. Снег растаял.—Лымы шуназ. 2. сылмыны. Сахар растаял.—Сахар сылмнэ.

РАСТВОРИТЬ 1. сылмытыны. Растворить сахар в воде.—Сахарез-вуын сылмытыны. 2. котыны. Растворить хлеб.—Нянь котыны.

РАСТВОРИТЬ устыны. Растворить окно.—Укно(ез) устыны.

РАСТЕНИЕ, ср. будос, турынкуар.

РАСТЕРЗАТЬ кесяны.
РАСТЕРЯТЬ ыштыны, ыштылыны.
РАСТЕРЯТЬСЯ 1. ыштыны. В пути вещи растерялись.—Сюрес ылын котыр ышиз. 2. кушектыны, мар карыны өвөл валаны. Он совсем растерялся.—Со быдэсак кушектйз.
РАСТИ будыны.
РАСТИТЬ будэтыны.
РАСТОЛКАТЬ донганы, донгылыны.
РАСТОЛКОВАТЬ валэктыны, умой-умой валэктыны.
РАСТОЛСТЕТЬ зёкомыны.
РАСТОПИТЬ 1. эстыны. Растопить печь.—Гур эстыны. 2. шунтыны, шунатыны. Растопить воск.—Сюсь шунадыны.
РАСТОПАТЬ лёганы.
РАСТРАТА, ж. растрата, тус-тас карон, пазяң.
РАСТРАТИТЬ растратить карыны, тус-тас карыны.
РАСТРАТЧИК, м. растратчик.
РАСТРЕПАТЬ 1. посыны. Он растрепал книгу.—Со книгаез посэм. 2. лёдыны. Они растрепали шерсть.—Соос ыжгонез лёдйзы.
РАСТРЕСКАТЬСЯ пилиськылыны, пугылыны.
РАСТЯНУТЬ 1. золтыны. Растянуть ковёр по комнате—Ковёрез комнате золтыны. 2. лябомытыны. От сильной тяги пружина растянулась.—Зол кыскемен пружина лябомиз. 3. кыксыкыны, кыкыны. Лекцию растянул на 2 часа.—Лекциез кык часлы кыксыкытйз (кыкыз).
РАСХАЖИВАТЬ солань-талань ветлыны, калгыны.
РАСХАЯТЬ ултыяны, сантэмань, урод карыны, курланы.
РАСХВАЛИТЬ ушъяны.
РАСХВАТАТЬСЯ ушъяськыны, йонъяськыны.
РАСХИТИТЬ лушканы, вораны.
РАСХИЩЕНИЕ, ср. лушкан, тус-тас карон.
РАСХОД, м. расход, бьдтон.
РАСХОДОВАТЬ бьдтыны, кутыны, расходовать карыны, расход лэсьтыны.
РАСЦАРАПАТЬ корманы.
РАСЦВЕТ, м. сяська тьскон.
РАСЦВЕТАТЬ, **РАСЦВЕСТИ**, сясьяськыны.
РАСЦЕЛОВАТЬ чупаны, трос шол чупаны.

РАСЦЕЛОВАТЬСЯ чупаськыны.
РАСЦЕНИТЬ дунъячы, дун сётыны.
РАСЦЕНКА, ж. дуньян, дун.
РАСЧЕСАТЬ 1. сынаны. Расчесать голову.—Йырез сынаны. 2. корманы. Расчесать руку.—Кнез корманы.
РАСЧЁСКА, ж. 1. расчёска, сын. Он купил расчёску.—Со расчёска (сын) бастьиз. 2. сынан. Расчёска волос.—Йырсиэз сынан.
РАСЧЁТ, м. лыдъян Он допустил в расчёте ошибку.—Со лыдъяназ ошибка лэсьтйз. 2. расчёт. Дать расчёт служащему.—Служащойлы расчёт сётыны. 3. малпан. Его расчёты не оправдались.—Солэн малпанъёсыз өз земалэ.
РАСЧЁТЛИВЫЙ чаклась, шыръясь.
РАСЧИСТИТЬ 1. сузяны, чылкытаны. Колхозники расчистили дорогу.—Колхозникъёс сюресэз сузяны (чылкытазы). 2. сайкыны, вальсаны. Расчистить луг.—Возь сайкыны.
РАШАТАТЬ лябомытыны, кылятыны, шонаськысь карыны
РАШЕВЕЛИТЬ исаны, вырзытыны.
РАШИРЕНИЕ, ср. 1. паськытатон. Расширение посевных площадей.—Кизён площадьёсты паськытатон. 2. паськыган. Расширение революционного движения.—Революционной движеншлэн паськытагез.
РАШИРЕННЫЙ, -РЕН 1. паськытатэм, паськыт карем.—Границы, расширенные войной.—Войнаен паськытатэм границаос. 2. паськыгатэмьш. Границы расширены.—Границаос паськытатэмьш. 3. расширенной. Расширенный пленум.—Расширенной пленум.
РАШИРИТЬ паськытатыны, паськыт карыны.
РАХИТ, м. рахит, пинал висён.
РАЦИОНАЛИЗАЦИЯ, ж. 1. рационализировать карон. Рационализация производства.—Производствеоз рационализировать карон. 2. рационализация. Проведение рационализации на производстве.—Производствеоз рационализация ортытон.
РАЦИОНАЛИЗИРОВАТЬ рационализировать карыны.
РАЦИОНАЛЬНЫЙ рациональный. Рациональное использование

сил. — Кужымъёсты рационально (умой) уже кутон.

РВАНУТЬ зурк кыскыны.

РВА'НЬИ кесяськем, пасесь, пасё.

РВАТЬ 1. кесяны. Рвать бумагу. — Бумагаез кесяны. 2. ишкыны. Рвать цветы. — Сяьска ишкыны. 3. чигтыны. Рвать нитку. — Сй'нысэз чигтыны.

РВАТЬСЯ 1. кесьяны. Бумага рвётся. — Бумага кесье. 2. ишкалскыны. Цветы от ветра рвутся. — Тёллэсь сяьскаос ишкалскыло. 3. чигтыны. Нитка рвётся. — Сй'ныс чиге. 4. кыстйскыны. Ребёнок рвётся к матери. — Пинал мумиз доры кыстйске.

РВАЧ, м. рвач.

РЕАКЦИОНЕ'Р, м. реакционер.

РЕАКЦИОН'НЫЙ реакционной.

РЕА'КЦИЯ, ж. реакция.

РЕАЛИ'ЗМ, м. реализм (философиин но искусствоын направление).

РЕАЛИ'СТ, м. реалист.

РЕА'ЛЬНЫЙ 1. быдэстыны луьмон. Поставлены реальные задачи. — Пуктэмын быдэстыны луьмон задачаос. 2. реальной. Реальная политика. — Реальной политика.

РЕБЕ'НОК, м. пинал, нуны, вож нуны.

РЕБРО', ср. 1. урд, урдлы. У человека двенадцать ребер. — Адымилэн дас кык урдлыез. 2. урдэс. Положи доску ребром. — Пулэз урдэсэнэз пон.

РЕВ, м. вузон, бёрдон.

РЕВА'НШ, м. реванш.

РЕВЕ'ТЬ вузыны, бордыны.

РЕВИ'ЗИЯ, ж. ревизия, ревизовать карон.

РЕВИЗОВА'ТЬ ревизовать карыны, ревизия лэстыны.

РЕВИЗО'Р, м. ревизор.

РЕВМАТИ'ЗМ, м. ревматизм (ви-сён).

РЕВНОВА'ТЬ вожачы.

РЕ'ВНОСТЬ, ж. вожан.

РЕВОЛЬВЕ'Р, м. револьвер.

РЕВОЛЮЦИОНЕ'Р, м. революционер.

РЕВОЛЮЦИОНИЗИ'РОВАТЬ революционизировать карыны.

РЕВОЛЮЦИОН'НЫЙ революционной.

РЕВОЛЮ'ЦИЯ, ж. революция.

РЕВТРИБУНА'Л (революционный

трибунал), м. ревтрибунал (революционной трибунал).

РЕВУ'Н, м. бёрдйсь.

РЕГИСТРА'ТОР, м. регистратор, гождьясь.

РЕГИСТРАТУ'РА, ж. регистра-тура.

РЕГИСТРА'ЦИЯ, ж. гождьян, регистрация, регистрировать карон.

РЕГИСТРИ'РОВАТЬ гождьяны, гождтыны, регистрировать карыны.

РЕГЛА'МЕНТ, м. регламент, дыр.

РЕГРЕ'СС, м. регресс, чигнан, бер-лань кошкон.

РЕГУЛЯ'РНЫЙ регулярной.

РЕГУЛЯ'ТОР, м. регулятор.

РЕДАКТИ'РОВАТЬ редактировать карыны, редактиръяны.

РЕДА'КТОР, м. редактор.

РЕДАКЦИОН'НЫЙ редакцион-ной.

РЕДА'КЦИЯ, ж. 1. редакция. Редакция «Удмуртской правды». — «Удмурт правдалэн» редакциез. 2. редактировать карон. Рукопись отда-на в редакцию. — Рукопись сётэмын редактировать карыны.

РЕДЕ'ТЬ шеромыны.

РЕ'ДКИЙ шер, пчи.

РЕДКОЛЛЕ'ГИЯ (редакционная коллегия), ж. редколле'гия (редак-ционной коллегия).

РЕ'ДЬКА, ж. кушман, тоды куш-ман, курыт кушман.

РЕ'ЖЕ шергес.

РЕЖИ'М, м. режим.

РЕЗАТЬ 1. вандыны. Резать бу-магу. — Бумагаез вандыны. 2. шоры-ны. Резать хлеб. — Нянь шорыны.

РЕЗЕ'РВ, м. резерв.

РЕЗЕ'РВНЫЙ резервной.

РЕЗИ'НА, ж. резина.

РЕЗИНКА, ж. резинка.

РЕ'ЗКА, ж. вандон.

РЕЗОЛЮ'ЦИЯ, ж. резолюция.

РЕЗУЛЬТА'Т, м. результат.

РЕКА', ж. шур.

РЕКЛА'МА, ж. реклама.

РЕКОМЕНДОВА'ТЬ рекомендс-вать карыны, рекомендация сётыны. дэмланы, ёктыны.

РЕКОНСТРУКТИВ'НЫЙ рекон-структивной.

РЕКОНСТРУ'КЦИЯ, ж. рекон-струирувать карон, реконструкция. Проведена реконструкция завода. — Заводэз реконструировать кароэ ортчытэмын.

РЕКОРД, м. рекорд.
РЕКРУТ, м. рекрут.
РЕКТОР, м. ректор.
РЕЛИГИОЗНЫЙ религиозной, немарлы оскись.
РЕЛИГИЯ, ж. религия.
РЕЛЬС, м. рельс.
РЕМЁНЬ, м. е.
РЕМЕСЛЕННИК, м. ремесленник, бнерчи.
РЕМЕСЛО, ср. ремесло, бнер.
РЕМОНТ, м. ремонт, тупатын; эззъян, кышъян (об одежде и обуви).
РЕМОНТИРОВАТЬ ремонтировать карыны, тупатыны.
РЕОРГАНИЗОВАТЬ реорганизовать карыны.
РЕПА, ж. сяртчы.
РЕПЕЙ, РЕПЕЙНИК, м. арыкчан, люгы куар.
РЕПЕТИРОВАТЬ репетировать карыны, репетиция лэсгыны.
РЕПЕТИЦИЯ, ж. репетиция.
РЕПРЕССИЯ, ж. репрессия, наказать (карат) карон.
РЕСНИЦА, ж. снлыс.
РЕСПУБЛИКА, ж. республика.
РЕСПУБЛИКАНЕЦ, м. республиканец.
РЕСУРСЫ, м. ресурсъёс, узырлык.
РЕФОРМА, ж. 1. реформа. Положение крестьян после реформы.—Реформа бере крестьянъёслэн положенизы. 2. реформировать карон. Реформа управления.—Управлениез реформировать карон.
РЕФОРМИЗМ, м. реформизм (рабочий движениын буржуазной политика).
РЕФОРМИСТ, м. реформист.
РЕЦЕНЗЕНТ, м. рецензент (рецензия гождъяс).
РЕЦЕНЗИРОВАТЬ рецензировать карыны
РЕЦЕНЗИЯ, ж. рецензия.
РЕЦЕПТ, м. рецелг.
РЕЧКА, ж. пичи шур, шур.
РЕЧЬ, ж. 1. вераскён. О чём идет речь?—Ма сярызъ вераскён мынэ? 2. верам. Речь тов. Сталина.—Сталин эшлэн всрамез. 3. речь. Части речи.—Речьлэн частьёсыз
РЕШАТЬ решать карыны.
РЕШАЮЩИЙ решающей.
РЕШЕНИЕ, ср. 1. решение. Решение приняли правильное.—Реше-

ние шонер кугйзы. 2. решить карон. Решение задачи.—Задачаез решить карон.

РЕШЕТО, ср. пуж, шерпуж.

РЕШИТЬ 1. решить карыны. Решить задачу.—Задачаез решить карыны. 2. кариськыны. Я решил остаться.—Мон кылыны кариськи.

РЕШИТЬСЯ решиться кариськыны.

РЕШОТКА, ж. решетка, чильпет.

РЖА'ВЕТЬ сыныны, сыномыны.

РЖА'ВЧИНА, ж. сынем, сыномем.

РЖАТЬ гырдаляны, гырдалтыны, гыльдъръяны.

РИС, м. рис.

РИСОВАНИЕ, ср. суредан, рисовать карон.

РИСОВАТЬ суреданы, рисовать карыны.

РИСУНОК, м. суред, рисунок.

РИТМ, м. ритм.

РИФМА, ж. рифма (кылбур чурлэн радъяса гождэм пумыз).

РИФМОВАТЬ рифмовать карыны, рифма лэстыны.

РККА (Рабоче-Крестьянская Красная Армия), ж. РККА (Рабоче-Крестьянской Красной Армия).

РОВ, м бадзым канава, кузь гоп, вукурем.

РОВНЫЙ 1. чошкыт. Ровная дорога.—Чошкыт сюрес. 2. огкадь. Дуег ровный ветер.—Огкадь төл пельтэ.

РОВНЯТЬ чошкатыны, чошкыт карыны

РОГ, м. сюр.

РОГАТЫЙ сюрю.

РОГОЖА, ж, сякан, рогозь.

РОД, м. 1. род. Патриархальный род.—Патриархальной род. Средний род.—Средней род. 2. выкы. Из рода в род.—Выкысы выкые.

РОДИЛЬНЫЙ родильной, нуны ваён.

РОДИНА, ж родина, вордйськем музъем (шаер), вордсксм шты.

РОДИТЕЛИ атай-апай, бубы-мумы, айы-мумы.

РОДИТЬ вордскытыны, вордыны, нуны вайыны, пияны.

РОДИТЬСЯ 1. вордскыны. Я родился в деревне.—Мон гуртчи вордски. 2. потыны. Пшеница хорошо родилась.—Чабей умой (зеч) потыз.

РОДНИК, м. ошмес.

РОДНО'Й 1. родной. Родной брат.—Родной брат (вын). 2. вордскем. Родной край.—Вордскем шаер. 3. ыжы-выжы, выжы-кумы. Дальние родные.—Кыдэжысь ыжы-выжы.

РОДНЯ', ж. родня, ыжы-выжы, выжы-кумы.

РО'ДСТВЕННИК, м. ыжы выжы, родственник.

РО'ДЫ пинал вордон, пинал ваён, нуны ваён, пинал.

РОЖА'ТЬ, РОЖДА'ТЬ см. родить.

РОЖЬ, ж. жег, жпег.

РО'ЗГА, ж. нёр, розга.

РО'ЗНИТЬ люкыны, висъяны.

РОЗНЬ, ж. 1. тэрытэк улоп, керетон, даллашон. У них началась рсзнь.—Соослэн керетон кутскиз. 2. пёртэм луон. Человек человеку рознь.—Адямилэсь адями пёртэм луз.

РО'ЗОВЫЙ льоль, лемлет.

РО'ЗЫСК, м. 1. утчан. Розыск сбежавшей лошади.—Пегъем валэз утчан. 2. розыск. Уголовный розыск.—Уголовной розыск.

РОИ'ТЬСЯ палдыны, мушпалэт потыны.

РОЙ, м. мушпалэт, васьыл.

РОЛЬ, ж. роль.

РОМА'Н, м. роман.

РОМА'НС, м. романс.

РОМАНТИ'ЗМ, м. романтизм (философийн но искусствуйн направление).

РОМА'ШКА, ж. ромашка, тодьы сяска, җуж сяска.

РОМЬ, м. ромб.

РОНЯ'ТЬ уськытъяны, уськытыны, киргатыны.

РОСА', ж. лысу.

РО'СЛЫЙ җужыт, бадӓым

РОСТ, м. 1. будон. Рост детей.—Пиналӓслэн будоны. 2. җуждала. Он высокого роста.—Со җужыт 3. йылон Рост наших капиталов.—Асьме капиталӓслэн йылэмзы.

РОТ, м. ым.

РО'ТА, ж. рта.

РО'ЩА, ж. тыло, роша, сурд.

РОЯ'ЛЬ, м. рояль.

РСФСР (Россійская Советская Федеративная Социалистическая Республика) РСФСР (Российской Советской Федеративной Социалистической Республика).

РУ'ТЬ, ж. луло узвэсь.

РУБА'НОК, м. рубанок, струг.

РУБА'ХА, РУБА'ШКА, ж. дэрэм.

РУБИ'ТЬ кораны, җогылыны.

РУ'БКА¹, ж. коран, җогылон. Рубка леса.—Нолэс коран.

РУ'БКА² ж. рубка. Капитанская рубка.—Капитанской рубка.

РУ'БЛЕННЫЙ коран.

РУБ'ЛЬ, м. манет, танка.

РУ'ТАНЬ, ж. тышкаськон, даллашон, куаретон.

РУГА'ТЬ тышкаськыны, даллашыны, куаретыны.

РУГА'ТЬСЯ см. ругать.

РУДА', ж. руда.

РУДНИ'К, м. рудник.

РУЖЬЕ, ср. пычал, сапал

РУКА', ж. ки, суй.

РУКА'В, м. 1. саес. Длинные рукава.—Кузесь саесъёс. 2. рукав. Пожарный рукав.—Пожарной рукав.

РУКАВИ'ЦА, ж. пöзы, пöззы.

РУКОВОДИ'ТЕЛЬ, м. кивалтӓсь, руководитель.

РУКОВОДИ'ТЬ кивалтыны.

РУКОВО'ДСТВО, ср. кивалтон, руководство.

РУКОВО'ДСТВОВАТЬСЯ кивалтӓськыны.

РУКОВОДЯЩИЙ кивалтӓсь.

РУКОМО'ЙНИК, м. кимпськон, пыласькон.

РУКОПИСЬ, ж. рукопись.

РУКОПОЖА'ТИЕ, ср. ки кутылон.

РУКОЯ'ТКА, ж. 1. ныд. Рукоятка сабли.—Сабля(лэн) ныд(ыз). 2. кикутэт. Рукоятка машины.—Машиналэн кикутэтэз.

РУЛЕВО'Й рулевой.

РУЛЕ'ТКА, ж. рулетка.

РУЛЬ, м. руль.

РУ'ПОР, м. рупор.

РУСА'ЛКА, ж. вуныл, вумурт.

РУ'СЛО, ср. ёр.

РУ'ССКИЙ 1. ӓуч. Русский язык.—ӓуч кыл. 2. русской. Русский революционный размах.—Русской революционной размах.

РУ'СЫЙ суд.

РУ'ХНУТЬ куашканы.

РУЧЕЕК, РУЧЕ'Й, м. пичи шур.

РУ'ЧКА, ж. 1. ручка. Ручка с пером.—Пероен ручка. 2. кики, ки. Детские ручки.—Пинал кикиос. 3. кал. Дверная ручка.—Ос кал. 4. ныд. Ручка ножа.—Пурт ныд. 5. вуг. Ручка чашки.—Чаша вуг (ныд).

РУ'ШИТЬСЯ куашканӓ.

РЫБА, ж. чорыг.
РЫБА'К м. чорыгась.
РЫБА'ЧИТЬ чорыганы.
РЫДА'ТЬ бёрдыны, зар-зар бёрдыны, вузыны.
РЫ'ЖИЙ горд, ёуж.
РЫ'НОК, м. рынок, базар.
РЫСА'К, м. рысак.
РЫСЬ¹ ж. баян, курел (зверь).
РЫСЬ², ж. гонзыр, горзын. Ехать рысью.—Горзынэн мынчыны.
РЫТЬ 1. копаны, гудыны. Солдаты роют окопы.—Солдатёс окоп копало (гудо). 2. пазяны. Рыть бумага на столе.—Жёк вылын бумагаез пазяны.
РЫТЬСЯ бугыр'ясыкыны, утчасыкыны.

РЫ'ХЛЫЙ бугрес, небыт.
РЫЧА'Г, м. 1. зыр. Рычагом подняли тяжесть.—Зырен секытэз жутизы. 2. рычаг. Рычаги в сложной машине.—Сложной машинаын рычагёс.
РЫЧА'ТЬ ыргетыны.
РЮ'МКА, ж. рюмка, пиала.
РЯБИ'НА, ж. палэзь, палэзпу.
РЯБО'Й 1. шадра. Рябое лицо.—Шадра мыныр. 2. куёо. Рябая курица.—Куёо курег.
РЯ'БЧИК, м. сяла.
РЯД, м. 1. ряд, чур. Стулья в два ряда.—Кык ряд пукон'ёс. 2. трес, трёсез. Ряд видных ученых.—Тресэз тодмо ученойёс.
РЯ'ДОМ артэ.

С

С, СО 1. -ен, -эн. Жнец с серпом идет в поле.—Арась сюрлоен лудэ мынэ. Я с Иванов знаком.—Мон Иванэн тодмо. 2. -ын. Жнецы с серпами идут в поле.—Арасьёс сюрлоесык лудэ мыно. 3. -ни. С чем пришел?—Маин лыктйд? 4. -ысь. Яблоко упало с яблони.—Улмо усиз улмопуысь. 5. вылысь. Со стола упала чашка.—Жёк вылысь тусьты усиз. С реки слышатся песни.—Шур вылысь кыр'зам кылйёске. 6. йлысь. С горы.—Гурезь йлысь. 7. ласянь, палась. С севера дует ветер.—Уй палась (ласянь) тёл пельтэ. 8. Со мною.—Монэным. С тобой.—Тонэныд. Со всеми.—Ваньмыныз. 9. С него долг взять.—Солэсь тыронэз басытыны. С меня...—Мынэсьтым. С тебя...—Тынэсьтыд. 10 тырысен, -ысен. С утра.—Чукнаысен, или: Чукна тырысен. 11. пала, ёрос, эзеп, когыр, мында (о времени). Прожил с месяц.—Толэзь пала (ёрос) улйз. 12. быд'а (о величине). С дом.—Корка быд'а. 13. жужда (о высоте). Он с меня ростом.—Со мон жужда. 14. пасьята (о ширине). Кама будет шириною с Волгу.—Кама Волга пасьята луоз.

САБА'Н, м. геры, сабан.
СА'БЛЯ, ж. сабля. Над головами кавалеристов засверкачи сабли.—Кавалеристгёслэн йыр йылазы сабляос чилектизы
САБОТА'Ж, м. сабогаж.

САБОТА'ЖНИК, м. саботажник.
САБОТИ'РОВАТЬ саботировать карыны.

САВРА'СЫЙ куло. Саврасая лошадь.—Куло вал.

САД, м. сад. В саду отдыхают дети.—Садын пинал'ёс шутэтско.

САДИ'ТЬ 1. меритьны. Садить капусту.—Кубиста мерттыны. 2. пуктыны. Садить за стол.—Жёк съёры пуктыны.

САДИ'ТЬСЯ пуксыны. Садиться на коня.—Вал вылэ пуксыны.

СА'ДНИТЬ 1. куруктыны, кужектыны. Саднит рана.—Рана кужектэ (куруктэ). 2. нярзытыны, вуштыны. Седёлка саднит.—Седёлка нярзытэ (вуштэ).

САДО'ВНИК, м. садовник, сад утысь.

СА'ЖА, ж. су, шум. Во-время чистить сажу в трубах.—Мур'ёссысь суэз дыраз сузяно. Испачкался в саже.—Суасыки.

САЖА'ТЬ 1. мерттыны. Сажать лук.—Сугон мерттыны. 2. пуктыны. Сажать за стол.—Жёк съёры пуктыны.

САЖЕ'НЬ, ж. сажень.

САЗА'Н, м. ёужы, сазан (чорыг).

САК, м. сак. Я связал сак для ловли рыб.—Мон чорыг кутон сак керттй.

САКВОЯ'Ж, м. саквояж.

СА'КЛЯ, ж. сакля (горец'ёслэн улон юртсы).

САЛАЗКИ салазки, пискылан дѳды, пчи дѳды.

СА'ЛО, ср. кѳй.

САЛФЕ'ТКА, ж. жѳккышет, салфетка.

САЛЮ'Т, м. салют.

САМ, САМА' 1. ачим. Сам(а) делаю.—Ачим лѳсто. 2. ачиз. Сам(а) делает.—Ачиз лѳстоз. 3. ачид. Сам(а) сделай.—Ачид лѳсты.

СА'МИ 1. асьмеос. Сами делаем.—Асьмеос лѳсгом. 2. асьгѳос. Сами сделаете.—Асьгѳос лѳстыды. 3. асьсѳос. Сами делают.—Асьсѳос лѳстызы.

САМЕ'Ц, м. айы. Кролик-самец.—Айы кролик.

СА'МКА, ж. мумы.

САМОВА'Р, м. самовар.

САМОГО'Н, м. кумышка, вина, самогон, арака.

САМОДЕРЖА'ВНИЕ, ср. самодержавие

САМОКРИ'ТИКА, ж. самокритика.

САМОЛѳТ, м. самолѳт, аэроплан.

САМОЛЮБИ'ВЫЙ ассѳ яратѳсь, аслыз гинѳ умой карны тырнѳсь.

САМООБРАЗОВА'НИЕ, ср. самообразование, ас поннад дышетскон.

САМООПРЕДЕЛѳНИЕ, ср. самоопределение

САМОРО'ДОК, м. самородок. Золотонкатели нашли самородок золота весом 10 килограмм.—Зарни утчасьѳс дас килограмм кыскысь зарни самородок шедьтѳзы.

САМОСУ'Д, м. самосуд. Самосуд был орудием кулачества.—Самосуд вал кулактьѳслѳч кивалтоссы (орудизы).

САМОУПРАВЛѳНИЕ, ср. самоуправление.

САМОУ'ЧКА, м., ж. самоучка, ас понназ дышетскон адями

САМОЧУ'ВСТВИЕ, ср. мылкыд, асгѳ ... шѳдон. Он выздоровел, у него сѳчас прекрасное самочувствие.—Со бурмиз, со али ассѳ туж умоеи шѳдѳ, или. Со бурмиз, солѳн мылкыдыз али туж умой.

СА'МЫЙ 1. самой. Он самый лучший ученик.—Со самой усто дышетскысь. 2. ѳалак, кем. Это пальто мне в самый раз.—Та пальто мыным кем (ѳалак) гинѳ. 3. В самом деле.—Зѳмен но.

САНАТО'РИЙ, м. санаторий. В этом году профсоюз послал меня

в санаторий.—Туѳ монѳ профсоюз санаторие ысѳяз.

САНДА'ЛИЯ, ж. сандали.

СА'НИ дѳды

САНИТА'Р, м. санитар.

САНИТАРИ'Я, ж. санитария.

САНИТА'РНЫЙ санитарной.

САНТИМЕ'ТР, м. сантиметр.

САП, м. сап. Лошадн болеут сапом.—Валъѳс сапен висѳ.

САПО'Г, САПОГИ', м. сапег (ку сапег, сурон сапег).

САПО'ЖНИК, м. сапег вурись, сапожник.

САРА'Й, м. сарай, липет ул.

САРАФА'Н, м. сарафан (нылкышно дѳс).

САТИ'Н, м. сатин.

СА'ХАР, м. сахар, сахар.

СА'ХАРНИЦА, ж. сахар тырон, сахар возси, сахарница.

СБА'ВИТЬ кулѳстыны, синѳтыны, ичпомытыны.

СБѳГАТЬ бызъылыны, бызъыса ветлыны Иди-ка сбѳгай к конюху, скажи, лошадь пужна.—Мын ай конюх доры бызъылы, вал кулѳ шу.

СБѳГА'ТЬ, СБѳЖА'ТЬ 1. пѳгъылыны, пѳгъыны. Этот бандит не раз сбѳгал из тюрьмы. Та бандит тюрьмаысь огпол гинѳ ѳз пѳгъылы ни. 2. васькыны, бызъыны. Вѳшняя вода шумными потоками сбѳгает с гор.—Тулъс ву куашетыса ваське (бызе) гурезъѳсысь.

СБЕРЕГА'ТЕЛЬНЫЙ сберегательной, шырѳян Сберегательная касса.—Сберегательной (шырѳян) касса.

СБЕРЕГА'ТЬ, СБЕРЕ'ЧЬ 1. шырѳяны. Сберегать дѳпѳги.—Коньдонѳз шырѳяны. 2. возыны, утыны, утятыны, утятлыса возыны. Сберечь растения от морозов.—Будосъѳсты кезъытѳслѳсь утятлыны (утыны).

СБИРА'ТЬ бичаны, октыны, Сбирать ягоды.—Емыш бичаны.

СБИТЬ, СБИВА'ТЬ 1. гѳгчытыны палгытыны, пешкытыны. С бочки обруч сбѳли.—Бѳкчелѳсь эгѳсѳ гѳгчытѳзы (палгытѳзы, пешкытѳзы). 2. йыромытыны. Его сбѳли с пути.—Сое сюрѳс вылысь йыромытѳзы. 3. погыртыны. Его сбѳли с ног.—Сое лѳд вылысьгыз погыртызы. 4. сураны. Его сбѳли с толку.—Сое суразы. 5. шуккыны. Сбить масло.—Вѳй шуккыны

СБЛИЖА'ТЬ матѳктыны, матѳ карыны, матѳ карылыны.

СБЛИЗИТЬ матэқтыны, матэ карыны.

СБЛИЗИТЬСЯ, СБЛИЖАТЬСЯ матэсыкыны, матэ луыны, матэ вуыны, матэтскыны.

СБОКУ урдэс ласянь, урдэскысен, урдэсен, урдэсь. Они показались сбоку.—Соос урдэс ласянь (урдэскысен, урдэсен, урдэсь) адскизы.

СБОР, м. 1. люкан. Сбор народа.—Калыкез люкан. 2. бичан, октош. Сбор ягод.—Емыш бичан (сктон). 3. сбор. В пять часоф будет пионерский сбор.—Вить часын пионерской сбор луоз.

СБОРИСТЫЙ шымырно, кильымо.

СБОРКА, ж. 1. кильымо. Одежда со сборками.—Кильымо дйсь. 2. люкан. Сборка игрушек.—Шудонъёсты люкан. 3. Сборка машины.—Машинаез пуктон.

СБОРНИК, м. сборник.

СБРАСЫВАТЬ куяны, лаячы. Сбрасывать с самолёта листовки.—Самолётысь листовкаос куяны (лаячы).

СБРОСИТЬ 1. куштыны. Лошадям сбросили сена.—Валъёслы турын куштйзы. 2. лэзыны. Мальчик далеко сбросил мяч.—Пичи пи кыдэке лэзиз мячез (шарез, тупез).

СБРУЧЯ, ж. снес тйрлык, вал кыткон тйрлык, снес котыр.

СБЫВАТЬ 1. кулэмыны, синныны, ичиомыны. Вода сбывает.—Ву кулэсме (ичиоме, синэ). 2. келяны, мозмыны. Сбывать лишчий тозар.—Мултэс вузлэсь мозмыны, или: Мултэс вузэз келяны.

СБЫТЬСЯ бьдэсыны, зэмань. Сбылась мечта народа о счастливой жизни.—Калыклэн шудо улон сярсь малпанэз бьдэсмиз (зэмаз).

СВАДЬБА, ж. сюан, ярашон.

СВАЛИТЬ, СВАЛИВАТЬ 1. погыртыны. Вегер свалил дерево.—Тёл испуэз погыртйз. 2. куяны, кистяны. Мусор свалил в овраг.—Жуг-жагез нюке кистй (куяй). 3. куштыны, поныны. Свалить вину на другого.—Виноватэз мукет мурт вылэ куштыны (поныны).

СВАЛИТЬСЯ 1. погрны. Дерево свалилось.—Писпу пограз. 2. усыны. Он свалился с телеги.—Уробысь со усиз.

СВАЛЯТЬ 1. гындымы. Свалять

валенки.—Сапег гындыны. 2. Дурака свалять.—Тэк улыны, ужатэк учыны, умойтэм лэстыны.

СВАРИТЬ пёзыны.

СВАРИТЬСЯ пёзыны.

СВАРЛИВЫЙ нукыртйсь, тбн-нйсь, керетйсь, даллашсь, лек.

СВАГ, м. кудо, сват.

СВАТАТЬ 1. курашы, юаны. Отец сыну сватал богатую невесту.—Бубиз пнезлы узыр кузпал кураз (юаз). 2. дэмланы, чектыны. Она сватала свою дочь.—Со ас нылэз дэмилз (чектйз).

СВАХА, ж. туклячи, курашь-дэмлэсь.

СВЕДЕНИЕ, ср. сведение. Дать сведения.—Сведениос сётыны.

СВЕДЕНИЕ, ср. ваче вуттон, пумиськытон. Сведение незнакомых.—Тодмотэм муртёсты ваче вуттон (пумиськытон).

СВЕЖИЙ 1. выль. Свежий хлеб.—Выль нянь. 2. салкым. Свежая погода.—Салкым куазь. 3. ыркыт. Свежий ветер.—Ыркыт төл.

СВЕЖО 1. кезытгес, салкым. На улице свежо (прохладно)—Педлош кезытгес (салкым). 2. сайкыт. Сегодня свежо (в смысле хорошей погоды).—Туннэ сайкыт. 3. вунымтэ. Свежи еще в памяти эти события.—Со ужтёс (йырысь) вунымтэ на.

СВЕЗТИ нуыны (валэн). Я свёз его в город.—Моп сөс гэрөдэ нуи **СВЕКЛА**, ж. горд кушман, чукин-дэр.

СВЕКОР, м. бубызы, айызы, атайзы, дядяйзы (бызем ныл картэзлэсь бубызэ озы шуэ), аймурт.

СВЕКРОВЬ, ж. мемнзы, мумызы, анайзы, понэзы (бызем ныл картэзлэсь мумызэ озы шуэ), баба.

СВЕРГНУТЬ куштыны, сэрпалтыны. Октябрьская революция свергла иго помещиков и капиталистов.—Октябрьской революция помещикёслэсь по капиталистёслэсь эйбетэс куштйз (сэрпалтйз).

СВЕРКАТЬ чиялыны, чилекъяны, пиштыны, ворекъяны, ялграны. Сверкают звезды.—Кизилнос чиялыло (чилекъяло, ворекъяло, пишто).

СВЕРКНУТЬ чилектыны, пиштыны, воректыны.

СВЕРЛИТЬ портыны.

СВЕРЛО, ср. портож.

СВЕРНУТЬ 1. кожыны. Свернуть с дороги.—Сюрес вылысь кожыны. 2. бералтыны. Шею свернуть.—Чыртнез бералтыны. 3. биньыны, биялтыны. Сверни бумага.—Бинялты бумагаостэ.

СВЕРТОК, м. бинет.

СВЕРХ 1. вылэ. Положить сверх скатерти бумагу.—Жоккышет вылэ бумага поныны. 2. вылын. Масло сверх воды плаваец.—Вой ву вылын уя. 3. сяна. Сверх зарплаты получает гонорар.—Зарплата сяна гонорар басытэ.

СВЕРЧОК, м. зоз, корка зоз.

СВЕ'СИТЬ 1. мертаны. Свеситэ на весах.—Весэн мертаны. 2. ошыны. Ива свесила ветви.—Бадьпу вайёссэ ошем. 3. ошиськытыны, улань лэзыны. Свесили конец веревки.—Гозы пумэз ошиськытйляам.

СВЕСТИ 1. нуыны, валтыны. Свести детей в детсад.—Пинальёсты детсаде нуыны. 2. быдтыны. Свести пятна с белья.—Днсь вылысь вшитыоссэ быдтыны. 3. ваче вуттыны. Свести концы моста.—Выжлэсь пум'ёссэ ваче вуттыны. 4. васькытыны, Ребенка свели с лестницы.—Пиналэз тубат вылысь васькытйзы.

СВЕТ¹, м. 1. югыт. В окна попадает свет.—Укноостй югыт пыре. 2. тыл. Свет потух.—Тыл кысьз. 3. юган, зарпотон. Чуть свет—они уж на ногах.—Зарпотыку ик соос пидйлазы ни. 4. син. У него свет отнялся.—Со сингэм луиз. 5. югыт дунне. Жили в нужде, теперь только свет увиделл.—Азьло ёрмыса ульм, али гинэ югыт дуннеез ад'зим. 6. яратон(э), мусо(с), гыдык(е). Петенька, свет мой, будет тебе воевать.—Петенька, мусое, тырмоз тынды воевать карыны. (А. Н. Толстой). 7. ласянь, -я. В свете науки.—Наука (ласянь).

СВЕТ², м. 1. дунне. Недолго пожила она на свете.—Кема бз улы со дунне вылын. 2. калык. Об этом знает целый свет.—Со сярис вань калык тодэ.

СВЕТАТЬ югыт луыны, зардыны, югытмыны, зарпотыны.

СВЕТИТЬ, **СВЕТИТЬСЯ** пиштыны, чияны.

СВЕТЛЫЙ 1. югыт. Светлая дочь.—Югыт уй. 2. зарыг. Светлосный. — Зарыг лыз.

СВЕЧА¹, ж. сосьтыл, кйтыл, свеча.

СВИДА'НИЕ, ср. адскои, свидание.

СВИДЕ'ТЕЛЬ, м. адзись, свидетель.

СВИДЕ'ТЕЛЬСТВО, ср. 1. свидетельство. Свидетельство об окончании школы.—Школаез бьдтэм сярись свидетельство. 2. ад'зем-верэм. По его свидетельству, такого деча не было.—Солэн ад'зем-веремез'я, сыче уж ой вал.

СВИ'ДЕТЬСЯ адзиськыны, адскыны.

СВИНЕ'Ц, м. сьбд узвесь, узгесь.

СВИНИ'НА, ж. парсь сйл.

СВИНЬЯ¹, ж. парсь.

СВИРЕ'ЛЬ, ж. шулан гумы, шулон гумы.

СВИРЕПЕ'ТЬ туж лекомыны, оргычт вожипотыны.

СВИРЕ'ПЫЙ туж лек, туж вог.

СВИСТ, м. шултэм, шулам.

СВИСТЕ'ТЬ шулапы.

СВИСТНУ'ТЬ шултыны.

СВИСТО'К, м. свисток, шулан.

СВИ'ТОК, м. бинет.

СВИТЬ 1. пуныны. Свить веревку.—Гозы пуныны. 2. биньыны. Свить ленту.—Лентаез биньыны. 3. лэстыны. Свить гнездо.—Кар лэстыны.

СВИХНУ'ТЬ бералтыны, вольчтыны. Он свихнул ногу.—Со пыдал бералтйз (вольчтытйз).

СВОБО'ДА, ж. свобода, эрик.

СВОБО'ДНО эркин, бушак.

СВОДИ'ТЬ 1. нуллыны. Сводить в театр.—Театре нуллыны. 2. ваче вуттыны. Сводить концы.—Пум'ёссэ ваче вуттыны. 3. васькытыны. Ее сводят вниз.—Сое улань васькыто. 4. быдтыны. Сводить пятна.—Вшитысты быдтыны.

СВО'ДКА, ж. сводка.

СВОЕВРЕ'МЕННЫЙ ас дыраз, дырыз дыр'я.

СВОЕОБРА'ЗИЕ, ср. ас тусыз, ас пёртэмез, своеобразие.

СВОЗИ'ТЬ цуллыны (валэн), вортыны.

СВОЙ 1. аслам. Став трактористом, я вернулся в свой колхоз.—Тракторист луыса, мон аслам колхозам бергыски. 2. аслад. У тебя есть своя книга.—Тынад аслад книгаед вань. 3. аслаз. У него свой велосипед.—Солэн аслаз велосипедэз. 4. асьмелэн. У нас своя школа.—Милям асьмелэн школамы. 5. асьтэлэн. У вас своя школа.—Тйляд

асьтэлэн школады. 6. асьсэлэн. У них своя школа.—Соослэн асьсэлэн школазы:

СВОЙСТВО, ср. свойство, аслык.

СВОРОТИТЬ 1. кожыны. Своротить с дороги.—Сюрес вылысь кожыны. 2. бералтны, порыны. Своротить пень.—Лийдэз бералтаны. 3. берыктыны, кожытыны. Сворогить с места бревно.—Корез интыысьтыз берыктыны. Сворогн лошадэ направи.—Валдэ буре берыкты (кожыты).

СВОЯК, м. бусён, бусёно.

СВОЯЧЕНИЦА, ж. бултыр.

СВЫ'ШЕ 1. выль. Тракторист выполнил работу свыше всяких норм.—Тракторист ужзэ вань нормаслэс выль быдэстйз. 2. трос. На площади собралось народу свыше тысячи человек.—Площаде сюрслэс но трос калык люкаськем.

СВЯЗАННЫЙ, -ЗАН 1. керттэм, думем. Связанные снопы.—Керттэм (думем) культоос. 2. керттэмын, думемын. Снопы связаны.—Культоос керттэмын. 3. герзэм, керттэм. Связанный узел.—Герзэм (керттэм) геред. 4. герзэмын. Узел связан.—Геред герзэмын. 5. бинем, -ын, керттэмын. Руки. связаны.—Кнос керттэмын.

СВЯЗАТЬ 1. керттыны. Перчатки связать.—Перчатка керттыны. 2. биныны. Связать узелок.—Бинет биныны. 3. герзаны. Связать узел на веревке.—Гозые геред герзаны.

СВЯЗАТЬСЯ 1. герзаськыны. Они связались с Москвой.—Соос Москваен герзаськызы. 2. думиськыны. Зачем ты связался с ним?—Малы тон со борды (соин) думиськид?

СВЯЗКА, ж. 1. керттэт. Одна связка сушек.—Одйг керттэт сушка. 2. бинет. Связка бумаги.—Бумага бинет.

СВЯЗЬ, ж. 1. кусып, кусып возён. Какая у вас связь с ним?—Кыче тйляд соосын ваче кусыпты? 2. связь. Установили телефонную связь.—Телефонной связь тупатйзы.

СГИБАТЬ 1. куасаны. Дугу сгибать.—Буко куасаны. 2. някыртыны. Дерево сгибать.—Писпуэз някыртыны.

СГЛАДИТЬ ёшкагыны, ёшкыттыны, волятыны. Сгладить дорожку.—Сюресэз ёшкатыны (волятыны).

СГЛАДИТЬСЯ ёшканы, воляны, вольят лушы.

СГНИТЬ сисьмыны, сисьмыса бырыны.

СГНОИТЬ сисьтыны, сисьмытыны. **СГОВАРИВАТЬСЯ** вераськыны, тупаны.

СГО'ВОР, м. вераськон, тупан.

СГОВОРИТЬ оскытыны, кылскытыны.

СГОНЯТЬ 1. улляны. Сгонять с крыши птиц.—Липет вылысь тылобурдоосты улляны. 2. люканы. Почему сюда согнали народ?—Малы калыкез татчы люказы? 3. быдтыны. Сгонять с одежды пятна.—Дйсь вылысь пусьсэс быдтыны.

СГОРЕТЬ жуаны, жуаса бырыны.

СГОТОВИТЬ даяны.

СГРЕБАТЬ 1. мажсаны. Сгребать сено.—Турын мажсаны. 2. люканы. Сгребать в одну кучу.—Одйг люке люканы. 3. жабыртыны, жабыртыса кутыны. Все сено сгреб зараз.—Одйг полскын вань турынез жабыртйз (зыгыртйз).

СГРУДИТЬ люканы.

СГРУЖАТЬ люканы. Дрова сгружать.—Пу люканы. Сгружать снег.—Лымы люканы.

СГУБИТЬ быдтыны.

СГУСТЕТЬ напчыны, нап луыны. Тесто сгустеет.—Нянь котэм напчоз.

СГУСТИТЬ напчытыны, нап карыны.

СДАВАТЬ сётыны, сётъяны.

Сдавать сдачу.—Сдача сётыны.

СДАВАТЬСЯ сётскыны.

СДАВИТЬ зйбыны.

СДАТЬ сётыны, берен сётыны.

СДАТЬСЯ сётскыны.

СДА'ЧА, ж. 1. сётон, сётъян. Сдача дел.—Ужес сётон. Сдача карт.—Карта сётъян. 2. сдача, берыктон. Скэлько сдачи сдали?—Кёня сдачаэз сётйзы? или: Кёняэз берыктйзы?

СДВИНУТЬ, **СДВИГАТЬ** 1. вырзытыны. Сдвинуть стол с места.—Жёкез интыысьтыз вырзытыны. 2. матэ карыны. Сдвинуть два стола.—Кык жёкьёсты матэ карыны.

СДЕЛАТЬ лэсьтыны. Сделать стол.—Жёк лэсьтыны.

СДЕЛАТЬСЯ луыны.

СДЕЛКА, ж. сделка, тупатскон, ярашон.

СДЕЛЬНЫЙ сдельной.

СДЕЛЬЩИНА, ж. сдельщина.

СДЕРЖАТЬ 1. возыны. Сдерживать давление воды.—Ву зйбемез

возыны 2. быдэстыны. Он сдержал свое слово.—Со ас верамзэ быдэстын.

СДИРАТЬ 1. кесяны. Сдирать со стены бумагу.—Борд бордысь бумагаз кесяны. 2. ныны. Сдирать кожу с убитого животного.—Виём пудолзсь кузэ рныны.

СДРУЖИТЬСЯ эшгьяськыны, эшласькыны туданы.

СДУТЬ, СДУВАТЬ пельтыны, пелляны.

СЕБЕ 1. аслым. Я себе купил.—Мои аслым басыт. 2. аслыд. Ты купил себе.—Тон аслыд басытд. 3. аслыз. Он купил себе.—Со аслыз басытз. 4. асьмелы. Мы купили себе.—Ми асьмелы басытм. 5. асьтэлы. Вы купили себе.—Тй асьтэлы басытды. 6. асьсэлы. Они купили себе.—Соос асьсэлы басытзы.

СЕБЯ 1. асме. Я себя вижу.—Мои асме адзиско. 2. астэ. Ты себя видишь.—Тон астэ адзискод. 3. ассэ. Он себя видит.—Со ассэ адзэ. 4. асьмеды. Мы себя видим.—Ми асьмеды адзиском. 5. асьтэды. Вы себя видите.—Тй асьтэды адзискоды. 6. асьсэды. Они себя видят.—Соос асьсэды адзэ.

СЕВ, м. 1. кизён. Весенний сев.—Валэс ю кизён, или: Тулыс кизён. 2. пужнон. Сев муки.—Пызэ пужнон.

СЕ'ВЕР, м. север, уйпал.

СЕВООБОРОТ, м. севооборот.

СЕГОДНЯ туннэ.

СЕДЁЛКА, ж. энерчак, седёлка, ачама.

СЕДЕТЬ пурисытаны, пурисымыны.

СЕДЛАТЬ энераны.

СЕДЛО', ср. энер, седло.

СЕДОЙ пурисытам, пурисы.

СЕДЬМОЙ сизыметей, сизыметез.

СЕЙЧАС 1. али ик. Сейчас пойду.—Али ик мыно. 2. тавиып, али, каль. Что он делает сейчас?—Ма со каре тавиып (али)?

СЕКРЕТ, м. секрет.

СЕКРЕТАРИАТ, м. секретариат.

СЕКРЕТАРЬ, м. секретарь, подъясь.

СЕКРЕТНО лужкемен, секретно.

СЕКРЕТНЫЙ секретной.

СЕКУНДА, ж. секунда.

СЕКЦИЯ, ж. секция.

СЕЛЁДКА, ж. селёдка.

СЕЛЕЗЁНКА, ж. луп.

СЕ'ЛЕЗЕНЬ, м. айы ёжк.

СЕЛЕННИЕ, ср. гурт, селение.

СЕЛО', ср. село, черко гурт.

СЕЛЬКОР (сельский корреспондент), м. селькор (сельской корреспондент).

СЕЛЬСКИЙ 1. сельской. Сельский совет.—Сельской совет. 2. гурт. Сельская работа.—Гурт уж.

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ сельскохозяйственной.

СЕЛЬСОВЕТ (сельский совет), м. сельсовет (сельской совет).

СЕМАФОР, м. семафор. Поезд остановился: семафор закрыт.—Поезд дугдз: семафор пытсамып.

СЕМЕЙНЫЙ 1. семьяё. Семейный человек.—Семьяё адяни. 2. семейной, семья. Семейные дела.—Семейной (семья) ужтэс.

СЕМЕНА', кидыс. Наш колхоз к севу все семена отсортировал.—Милям колхозмы кизён азэлы вань кидысэ сортировать кариз.

СЕМЕННОЙ семенной, кидыс.

СЕМЕСТР, м. семестр. Первый семестр учебного года.—Дышетскоп арлэн вырысетй семестрез.

СЕМНАДЦАТЬ дас сизыым.

СЕМЬ сизыым.

СЕМЬДЕСЯТ сизыымлон.

СЕМЬСОТ сизыымсю.

СЕМЬЯ, ж. семья.

СЕНИ корказь.

СЕННИК, м. сеник, сарай.

СЕ'НО, ср. турын.

СЕНОВАЛ, м. сеник, сарай.

СЕНОКОС, м. турнан, турнан дыр; турнан возы.

СЕНОКОСИЛКА, ж. турнан машина.

СЕНТЯБРЬ, м. септябрь.

СЕПАРАТОР, м. сепаратор, вбй шуккоп машина.

СЕРА, ж. 1. сир. Сера пихты.—Ныллуплэн сирез. 2. чуждари. Сера горит синим огнем.—Чуждари лыз тылын жуа.

СЕРДИТЫЙ лек, урод, вог.

СЕРДИТЬСЯ лекгьяськыны, йыркур лушы, йыркурьяськыны, вогьяськыны, возпютыны.

СЕРДЦЕ, ср. сюлем.

СЕРЕБРИТЬ азвесяны.

СЕРЕБРО', ср. азвесь.

СЕРЕБРЯНЫЙ азвесь. Серебряная ложка.—Азвесь пуны.

СЕРЕДИНА, ж. шор. На середине улицы.—Ульча шорыны.

СЕРЕДНЯК, м. середняк, шоро-
ксно ульсь.

СЕРИЯ, ж. серия.

СЕРП, м. сюрло.

СЕРЫЙ пурьсь.

СЕРЬГА, угы, ыгы, пельугы.

СЕРЬЕЗНЫЙ серьезной, под-под,
подо.

СЕ'ССИЯ, ж. сессия. Сессия Вер-
ховного Совета СССР.—СССР-лэн
Верховной Советэзлэн сессиез.

СЕСТРА, ж. 1. апац, апа, ака,
ата (старшая сестра). 2. сузэр
(младшая сестра).

СЕСТЬ пуксьыны.

СЕТКА, ж. сетка.

СЕТЬ, ж. сет, казь.

СЕ'ЧКА, ж. шичка, сечка, тяпка.

СЕ'ЯЛКА, ж. сьялка, кизён маши-
на.

СЕ'ЯТЕЛЬ, м. кизись.

СЕ'ЯТЬ 1. кизыны. Сеять рожь.—
Зег кизыны. 2. пужыны. Сеять
муку.—Пызь пужыны.

СЖА'ЛИТЬСЯ жалыны.

СЖА'ТЫЙ 1. **СЖАТ** 1. кырем.
Сжатый кулак.—Кырем кырым.
2. шымыртэм. Сжатые губы.—Шы-
мыртэм ымдурьёс. 3. шымыртэм.
Губы сжаты.—Ымдурьёс шымыртэ-
мын.

СЖА'ТЫЙ 2, **СЖАТ** 1. арам. Сжа-
тое поле.—Арам бусы. 2. арамын.
Поле сжато.—Бусы арамын.

СЖА'ТЫЙ 3 вакчияк, вакчиятыса.
Сжатый рассказ.—Вакчияк (вакчия-
тыса) вераз(м).

СЖАТЬ 1 араны. Сжать комбай-
ном.—Комбайнэп араны.

СЖАТЬ 2 1. кырмыны. Сжать в ку-
лак.—Кырыме кырмыны. 2. пачкаты-
ны, шымыртыны. Ледокол сжало
льдом.—Ледоколэз йё пачкатыз
(шымыртыз).

СЖАТЬ 3 вакциомытыны. Сжать
срок.—Срокэз вакциомытыны.

СЖЕЧЬ сутыны, чушканы.

СЖИТЬ локиськыны, мозмытскы-
ны, уल्याны. Я его никак сжить не
могу.—Мон солэс нокузьы но ло-
киськыны уг быгатйськы, или: Мон
сое нокузьы но уल्याны уг быга-
тйськы.

СЗА'ДИ 1. берпалан, берын. Я
шел сзади.—Мон берпалан (берын)
мынй. 2. мышкын. Сзади меня раз-
говаривали.—Мон мышкын вераськи-
зы. 3. берласянь, берпаласен,
мышкысен. Он подошел сзади.—Со

берласянь (берпаласен, мышкы-
сен) вуиз.

СИ'ВЫЙ лыз (вал сярьсь).

СИГНАЛ, м. сигнал.

СИГНАЛИЗА'ЦИЯ, ж. сигнализа-
ция, сигнал сётон.

СИДЕ'НИЕ, ср. пукон.

СИДЕТЬ пукыны.

СИ'ЗЫЙ лыз-пурьсь.

СИ'ЛА, ж. 1. кужым. Тут пужна
большая сила.—Отын бадзым ку-
жым кулэ. 2. кать, зигар, кужым.
У больного сил не стало.—Висьсь-
лэн катез (зигарьз, кужымез) бырыз.

СИЛО'С, м. силос.

СИЛОСОВАТЬ силосовать кары-
ны.

СИ'ЛЬНО, **СИ'ЛЬНЫЙ** юн, вол,
кужмо.

СИ'МВОЛ, м. символ.

СИМПАТИ'ЧНЫЙ синмаскымон,
синмаскою кадь, симпатичной.

СИМУЛИ'РОВАТЬ симулировать
карыны, висес улэ аналскыны.

СИМУЛЯ'НТ, м. симулянт, анал-
скись.

СИ'НИЙ лыз.

СИНИ'ЦА, ж. пислег, пежи, вож-
пежа.

СИ'НТАКСИС, м. синтаксис.

СИ'НТЕЗ, м. синтез (огазаян).

СИПЕ'ТЬ сипыртыны, куажтес
вераськыны, зызырес вераськыны.

СИ'ПЛЫЙ зызырес. Сиплый го-
лос.—Зызырес (куажтес) куара.

СИРЕНЬ, ж. сирень.

СИРОТА, ж, м. сирота, ёксыз,
анайтэм-атайтэм, бубытэм-мумытэм,
сюр ыльпи.

СИСТЕ'МА, ж. система.

СИСТЕМАТИЗИ'РОВАТЬ радъя-
ны, систематизировать карыны.

СИСТЕМАТИ'ЧЕСКИ системати-
чески, ялан, лапак.

СИ'ТЕЦ, м. басма.

СИ'ТО, ср. сипуж, пуж, чөмпуж.

СИ'ТЦЕВЫЙ басма.

СИ'ФИЛИС, м. урод висён, сифи-
лис, куртчангы.

СИЯ'НИЕ, ср. пиштон, чиян, во-
рекъян, чилекъян.

СИЯТЬ чияны, чилекъяны, пиш-
тыны, вореkjяны.

СКАЗАТЬ 1. вераны. Об этом
надо сказать.—Со сярись вераны
кулэ. 2. шуьны. «Смирно!»—сказал
командир.—«Смирно!»—шуиз коман-
дир.

СКАЗКА, ж. сказка, выжыкыл.

СКАЗУ'ЕМОЕ, ср. сказуемое.

СКАКАТЬ тэтчаны, четчаны.
СКАЛА, ж. скала, гурезъ бам борд, меѣ гурезъ.

СКАЛИТЬ шерыны, ѣар поттыны. Зачем скалишь на меня зубы?—Малы мон вылэ пиньдэ шериськод?

СКАЛКА, ж. куарына погыльтон, погыльтон боды, кызбугор.

СКАЛЫВАТЬ пильмыны, куалдытыны.

СКАМЕЙКА, **СКАМЬЯ**, ж. скамья.

СКАНДАЛ, м. скандал, даллашон.

СКАПЛИВАТЬ люканы, люкаллыны, шыръяны.

СКАРЛАТИНА, ж. scarlatina (рисѣн).

СКАТАТЬ 1. гындыны. Скатать шляпу.—Шляпа гындыны. 2. погыльтыны. Хлебы скатала бабушка.—Няньзэ песнай погыльтѣз. 3. ворттылыны (валѣн кытчы ке жог ветлыны). Я мпогм скатал в город.—Мон городе жог гинэ ворттылѣй.

СКАТЕРТЬ, ж. жѣккышет.

СКАЧОК, м. тэтчон.

СКВЕРНЫЙ урод, умойтэм, шѣтэм, шуц, йѣнтэм.

СКВОЗЬ пыр, пыртѣй, пырак. Гвоздь сквозь доску прошел.—Кортѣог нул пыр потѣз.

СКВОРЕЦ, м. шырчик, юбер, чалбер.

СКВОРЕЧНИЦА, ж. шырчик кар, шырчик уморто, юбер чурка, юбер гык.

СКЕЛЕТ, м. скелет, лы-сѣом.

СКЕПТИК, м. скептик, оскисьтэм.

СКИДАТЬ куяны. Скидатель снег с крыши.—Ляпет вылысь лымы куяны.

СКИДКА, ж. скидка.

СКИНУТЬ куштыны.

СКИПИДАР, м. скипидар.

СКИРД, м. **СКИРДА**, ж. 1. кабан. Скирда ржи.—Зег кабан. 2. зурод. Скирда сена.—Турын зурод.

СКИСАТЬ чырсаы, кузяны.

СКЛАД, м. склад.

СКЛАДКА, ж. кильым, кисыри.

СКЛАДЫВАТЬ тырыны, люканы, складывать дрова в поленницу.—Пузэ артане тырыны (люканы).

СКЛЕВАТЬ 1. кокчаны, кукчаны, кокчаса быдтыны. Голуби склевали корм.—Дыдыкѣс снѣзэс кок-

чазы (кокчаса быдтыны). 2. сныны. Рыба склевала червяка.—Чорыг ну-мырез снѣз.

СКЛЕИТЬ лякыны, леманы.

СКЛОНИТЬ 1. мыкыртыны. Пушкин не склонил голову перед царем.—Пушкин эксѣй азын йырзэ ѳз мыкырты. 2. никыртыны. Ветер склонил деревья.—Тѳл писпузэ вякыртѣз. 3. кыскыны. Склонить к этому делу.—Та уже кыскыны.

СКОБА, **СКОБКА**, ж. 1. скоба. Чужие слова поставитъ в скобки.—Мурт кылѣсты скобае пуктоно. 2. кутон, кал, вуг. Дверная скоба.—Ѵс кал.

СКОБЛИТЬ вуштыны, куръяны.

СКОВАТЬ дурыны.

СКОВОРОДА, ж. таба.

СКОВОРОДНИК, м. табапурт, табанур.

СКОЛОТИТЬ 1. лѣстыны, шуккыны. Сколотитѣ из досок ящик.—Пулѣслѣз ящик лѣстыны (шуккыны). 2. кылдытыны. Сколотить хороший коллектив.—Умѳй коллектив кылдытыны.

СКОЛОТЬ 1. пильыны, пильмыны. Сколоть дрова.—Пу пильыны (пильмыны). 2. бышкалтыны, чогыялтыны. Сколоть копьѣм.—Копьѣм бышкалтыны (чогыялтыны).

СКОЛЬЗИТЬ 1. нискылтыны. Колесо катится, а полоз скользит.—Колѣса питра, нош дѳды сют нискылтѣ. 2. гылыны. Ноги по льду скользят.—Пыдѣс йѳ вылын гылѣз.

СКОЛЬЗКИЙ вольтыт, гылыт, валег.

СКОЛЬКО кѳня, ма мында.

СКОМКАТЬ 1. погманы. Скомкать глину.—Горд сѳез погманы. 2. посыны, погыяны. Платѣе в чемодане скомкали.—Платѣез чемоданын посызы (погыязы). 3. сумъяны. Скомкать доклад.—Докладѣз сумъяны.

СКОНФУЗИТЬ возытѣ вуттыны, керпоттыны, конфузитѣ карыны.

СКОНЧАТЬСЯ бырыны, кулыны. Большой скончался.—Висисѣ кулѣз.

СКОПИТЬ 1. люканы. Скопить на зиму ягод.—Толалтѣлы ягода люканы. 2. шыръяны. Скопить на покупку деньги.—Басѣязѣконлы коньдон шыръяны.

СКОПЛЕНИЕ, ср. 1. люкаськон Скопление народа.—Калык люкаськон. 2. шыръян, люкан. Скопление

денег на пианино.—Пианинолы коньдон шыр'ян.

СКОРБЕ'ТЬ куректыны, кайгырыны.

СКОРЕ'Е, СКОРЕ'Й жоггес, сэрэтгес, чупресгес, чаяк, заман.

СКОРЛУПА', ж. 1. кбм. Скорлуна ореха.—Пушмыли кбм. 2. сьбм. Скорлуна куриного яйцз.—Курегпуз сьбм.

СКОРМИ'ТЬ сюдыны, сюдыса быдтыны.

СКО'РО 1. жог, сэрят. Он идёт скоро.—Со жог мынэ. 2. жоген, заман, кысык. Он придет скоро.—Со жоген (жог) вуоз.

СКО'РОСТ'Ь, ж. жоглык.

СКО'РЧИ'ТЬ 1. шымыргыны, кыптыны. Доску скорчило жаром.—Пуэз пось шымыргыз. 2. шыгыртыны, чутыртыны. Кожу скорчить нельзя.—Куэз чутыртыны уг яра. 3. кырыжатыны. Скорчить лицо (рожу).—Ымнырез кырыжатыны.

СКО'РЫЙ 1. жог. Идет скорыми шагами.—Жог вামышгёсын мынэ. 2. скорой. Скорый поезд.—Скорой поезд.

СКОСИ'ТЬ 1 турнаны, турнаса быдтыны. Скосить траву.—Турынэз турнаны.

СКОСИ'ТЬ² кырыжатыны. Скосить глаза.—Сингёсты кырыжатыны.

СКОТ, м. пудо, пудоживот.

СКО'ТНЫЙ пудо, скотной. Скотный двор.—Пудо гид, или: Скотной двор.

СКОТОВО'ДСТВО, ср. пудо вордон.

СКРЕЖЕТА'ТЬ гизыыртыны, кыжыртыны, чакыртыны. Во сне он всегда скрежетет зубами.—Кблыкуз со котьку ик пиньёсыныз гизыыртэ (кыжыртэ, чакыртэ).

СКРЕПЛЕН'ИЕ, ср. юнматси.

СКРЕПЛЯ'ТЬ юнматыны, юнмат'яны.

СКРЕСТИ' вуштыны.

СКРИВИ'ТЬ кырыжатыны, кырыжтыны.

СКРИП, м. жуқыртон.

СКРИПА'Ч, м. крезьчи, скрипач, скрипкаен шудйсь.

СКРИПЕ'ТЬ жуқыргыны.

СКРИПКА, ж. скрипка.

СКРОМНИЧА'ТЬ востэм возькыны, востэм'ясыкыны, скромничать карыны.

СКРОМНЫЙ зйбыт, востэм, ушь-ясыкисьтэм.

СКРУТИ'ТЬ, СКРУЧИВАТЬ 1, позыр'яны. На изгороди вязку скрутил.—Кенер кусул позырты. 2. бпныны. Одежду скрутить.—Дйськутэз бпныны.

СКРывА'ТЬ, СКРЫГ'Ь ватыны. Кулак скрыл у себя шпиона.—Кулак ас дораз шпионэз ватэм.

СКРывА'ТЬСЯ ватск'эса улыны. пегаса улыны.

СКРыв'ТЬСЯ 1. ватскыны. Солнце скрылось за тучи.—Шучды ватскиз пилемгёс сьбры. 2. пег'зыны. Вор куда-то скрылся.—Вор кытчы ке пег'ыз.

СКРЯТА, м., ж. чурьт (адямы). У этого скряги зимой снега не выпросишь.—Со чурьт макелэсь толалтэ куазен лымызэ но уд кур.

СКУДЕ'ТЬ начармыны, куанермыны, уродмыны.

СКУД'НЫЙ начар, куанер, урод.

СКУ'КА, ж. 1. мбзмэн. Его одолела скука.—Сое мбзмон одолиз.

2. мбзмыт. Какая скука с ним сидеть!—Кыфе мбзмыт сонп пукыны!

СКУЛА', ж. бам чультро, бам лы.

СКУЛЬПТОР, м. скульпгор.

СКУЛЬПТУ'РА, ж. скульптура.

СКУПА'ТЬ, СКУПИ'ТЬ бастылыса люканы. Кулак скупал хлеб по дешевым ценам.—Кулакгёс дунтэм дунын нянь бастылыса люкалзы.

СКУПО'Й чурьт адями, скупой

СКУЧА'ТЬ мбзмыны.

СКУЧИВА'ТЬ люке люканы, люканы.

СКУЧ'НЫЙ мбзмыт.

СКУША'ТЬ сыыса быдтыны, сыыны.

СЛАБЕ'ТЬ 1. лябомчыны, лябзыны.

Ветер слабеет.—Тёл лябоме (лябе).

2. катьтэммыны, лябомчыны. Большой слабеет.—Виспсь катьтэмме (лябоме).

СЛА'БО ляб.

СЛА'БЫЙ 1. ляб. Слабо привязано.—Ляб думемын. 2. начар. Он слаб здоровьем.—Солэн тазалыкез начар (ляб).

СЛА'ВА, ж. дап, даплык, слава.

СЛАВИ'ТЬСЯ дапг'ясыкыны, тодмо луыны.

СЛАВ'НЫЙ умой, жеч.

СЛАГА'ЕМОЕ, ср. слагаемое.

СЛАДИТЬ 1. тупаны. С ним не сладишь.—Соин уд тупа. 2. тупатыны. Сани на зиму слажены.—Толалтэлы дёды тупатэмны.

СЛАДКИЙ ческыт, коньыт.

СЛАДКО ческыт, кочьыт.

СЛАДОСТЬ, ж. ческыт, ческыт сион, чечым (детское).

СЛАЗИТЬ 1. тубаны. Слазить на крышу.—Липет йылэ тубаны. 2. пыраны, лэзъкылыны. Слазить в воду.—Вуз пыраны (лэзъкылыны).

СЛАСТИТЬ ческытатыны, ческыт карыны, коньыт карыны.

СЛЕВА паллянысең, паллян пала-сең, паллян пал ласянь.

СЛЕГА, ж. 1. сюры, липет сюры. Слеги кладут попере́к стропил.—Сюрюсты стропила замен тыро. 2. лёс пучь. Пэд стог положить слеги.—Кабан (зурод) улэ лёс пучьёс тырыны.

СЛЕГКА 1. каллея(гес), каньылэнгес. Слегка возьми.—Каллен (каньылэнгес) куты. 2. капчигес, капчиенгес. Он работает слегка.—Со капчигес (капчиенгес) ужа. 3. ёжытак. Слегка ушибся.—Ёжытак шуккиськи.

СЛЕД, м. 1. пытыы. Я шел по следу зайца.—Мон кечлэн пытыы кузяз мынй. 2. бервыл, тодмо. Никаких следов не осталось.—Нокыче бервылыз (тодмоез) кыльмытэ.

СЛЕДИТЬ учкыны, эскерыны.

СЛЕДОВАТЬ мыныны.

СЛЕДОВАТЕЛЬ, м. следователь.

СЛЕДСТВЕННЫЙ эскерон, следственной. Следственный материал.—Эскерон (следственной) материал.

СЛЕДСТВИЕ, ср. эскерон, следствие.

СЛЕДУЕТ кулэ. Следует сделать.—Лэсьтыны кулэ.

СЛЕЗА, ж. синву, синкып.

СЛЕЗАТЬ васькыны, лэзъкыны.

СЛЕПЕ'НЬ, м. лузь.

СЛЕПИТЬ¹ лэсьтыны, лякытыны. Слепить бюст.—Бюст лэсьтыны.

СЛЕПИТЬ² 1. синтэммытыны, синтэм карыны (о глазах). В старину князья слепили друг друга.—Вашкала дыръя князьёс огазэты огы синтэм карозы вылэм. 2. маьлдытыны. Солнце слепит глаза.—Шунды синэз маьлдытэ. 3. Снег слепит глаза.—Синэз лымы чоңса.

СЛЕПНУТЬ синтэммыны, синтэм луыны, суқыр луыны.

СЛЕПОЙ 1. синтэм, суқыр. Слепой старик.—Синтэм пересь 2. синтэм (адям). Школа для слепых.—Синтэмъёслы школа. 3. валантэм, валатэк. Слепое доверие.—Валатэк оскон. 4. учкытэк, адъытэк. Слепая игра в шахматы.—Учкытэк шахматэн шудьны. Слепой полёт самолёта.—Адъытэк самолётгэн лобан.

СЛЕ'САРЬ, м. слесарь.

СЛЁТ, м. 1. люкасьем. Большой слёт птиц.—Тылобурдоослэн трос люкасьемзы. 2. жутскон, лобёзон. Убить птицу на слёте.—Гылобурдоез жутскыкуз виныны. 3. слёт. Слёт пионеров.—Пионеръёслэн слётсы.

СЛЕТЕ'ТЬ 1. лобзыны. Петух слетел с забора.—Агас забор выльсы лобёзи. 2. усыныны. Чашка слетела со стола.—Тусыты жёк выльсы усиз.

СЛЕЧЬ выдыны.

СЛИ'ВА, ж. слива.

СЛИВАТЬ см. слить.

СЛИ'ВКИ йёлыы.

СЛИЗАТЬ шолыны.

СЛИЗИСТЫЙ тепылес, но: Слизистая оболочка.—Слизистой оболочка.

СЛИЗНУТЬ ноьлыштыны.

СЛИЗЬ, ж. тепылес, тепыльёем.

СЛИНЯТЬ 1. бездыны. Платок слинял.—Кышет бездыз. 2. гон сыныны. Собака слиняла.—Пунылэн гонэз усиз.

СЛИТЬ кисьтыны.

СЛИШКОМ укыр, ортчыт. Слишком много.—Укыр (ортчыт) трос.

СЛОВАРЬ, м. словарь.

СЛОВНО 1. кадь. Жизнь, словно весна, хороша.—Улон, тулыс кадь, усто (шулдыр). 2. вылсем. Щеки румяные, словно яблоки.—Бамъёсыз чьжыгытэс, улмос выллемесь.

СЛОВО, ср. кыл.

СЛОГ, м. слог.

СЛОЖЕ'НИЕ¹, ср. ватсан. Сложение двух чисел.—Кык числоосты (лыдъёсты) ватсан.

СЛОЖЕ'НИЕ², ср. сйльвир, тус. Сложение тела (телосложение) крепкое.—Таза сйльви́ро (таза тус).

СЛОЖИТЬ 1. огазе тырыны. Сложить дрова.—Пуэз огазе тырыны. 2. валче карыны, ватсаны. Сложить два числа.—Кык числоосты ватсаны.

(валче карыны). 3. кушгыны. Лишь советская власть сложила бремя с моих плеч.—Советская эльсть гинэ куштйз пельпум вылысьтым секыт-ме.

СЛОЖНЫЙ сложной.

СЛОИСТЫЙ сйо.

СЛОЙ, м. 1. сй. Слой земли. — Музьем сй. 2. слой. Мелкобуржуазные слои капиталистического общества.—Капиталистической общество-лен мелкобуржуазной **слоиёсьз**.

СЛОМАТЬ 1. сбрыны. Ребёнок сломал игрушку.—Пинал сбрыз шу-донэз. 2. чыгыны, чигтыны. Он сломал палку.—Со бодьез чигиз (чиг-тяз). 3. сэрттыны. Сломали дом. — Коркаез сэрттызы.

СЛОМИТЬ вормыны, чигтыны. Сломить сопротивление противника. Противниклэсь пумитъяськонзэ вормыны.

СЛОН, м. слон.

СЛОНЯТЬСЯ лошъяськыны, уж-тэк калгыны.

СЛУГА, м. слуга.

СЛУЖАЩИЙ, м. 1. служащей. Собрание рабочих и служащих. — Ужасьёслэн но служащейёслэн собранизы. 2. служить карись. Специалист, служащий в тресте.—Трестын служить карись специалист.

СЛУЖБА, ж. служба.

СЛУЖИТЬ служить карыны.

СЛУХ, м. 1. пель. У него слух испорчен, не слышит.—Солэн пельыз сбрыськемын, уг кылы. 2. кыл-куара. Разнесся нехороший слух.—Умойтэм кыл-куара вёлскыз. 3. слух. У него нет музыкального слуха.—Солэн музыкальной слухез ёвёл.

СЛУЧАЙ, м. 1. учыр. Разные случаи бывают.—Пёргэм учырёс луыло. 2. уж. У нас был неожиданный случай.—Милям витёнтэм уж вал.

СЛУЧАЙНОСТЬ, ж. 1. витёнтэм уж. Меня выручила случайность. — Мыным юрттйз витёнтэм уж. 2. случайность (в философии).

СЛУЧАЙНЫЙ витёнтэм, случайной.

СЛУЧИТЬСЯ луыны. Что у вас случилось?—Ма луиз тйляд?

СЛУЧКА, ж. бызьылтон (вал бызьылтон).

СЛУШАНИЕ, ср. кылзон, кыл-зйськон.

СЛУШАТЬ кылзйськыны, кыл-скыны, кылзыны.

СЛУШАТЬСЯ кылзйськыны, кыл-зыны.

СЛЫХАТЬ кылыны, кылылыны.

СЛЫХАННЫЙ кылэм, кылылэм.

СЛЫШАТЬ кылыны.

СЛЫШНО 1. кылйське. Слышен голос.—Куара кылйське. 2. шёдйське. Слышен запах.—Зын шёдйське.

СЛЮНА, ж. дыльды.

СМАЗАТЬ зыраны. Смазать маслом.—Вёйын зыраны (вёячы).

СМАЗКА, ж. зыран.

СМАТЫВАТЬ см. смотать.

СМАЧИВАТЬ котгылыны, кот-тыны.

СМЕЖНЫЙ артэ, артысь.

СМЕЛЫЙ дйсьтйсь, кышкасьтэм, смелой.

СМЕНА, ж. 1. воштон. Смена белья.—Дйсез воштон. 2. смена. Он работает в первой смене.—Со ука нырысетй сменаын.

СМЕНИТЬ воштыны.

СМЕРИТЬ мертапы.

СМЕРКАТЬСЯ жомыт луыны, пеймыт луыны. Уже смеркается. — Жомыт луэ ини.

СМЕРТЬ, ж. кулон, эзель.

СМЕСТИ чужыны.

СМЕСЬ, ж. сурам, суро-пожо.

СМЕТА, ж. смета.

СМЕТАНА, ж. нёкы, йёлвлы.

СМЕТЬ дйсьтыны. Как ты смеешь?—Кызы ты дйсьтыськод?

СМЕХ, м. серем, серекъям, серекъян, серем потон.

СМЕШАТЬ 1. сураны. Смешать кашу с молоком.—Жукез йёлэн сураны. 2. туганы. Все бумаги смешали.—Ваь бумагаосгы тугаллям.

СМЕШИТЬ серекъятыны.

СМЕШНО и серемес, тумошо, маскара.

СМЕЯТЬСЯ серекъяпы.

СМИРНО 1. зйбыт. Сидите смирно.—Зйбыт пуке. 2. Он сказал: Смирно! — Смирно! — со шуэз.

СМИРНЫЙ зйбыт, востэм, лач-мыт.

СМОЛА, ж. смола, юрсир, тэжит.

СМОЛКАТЬ, **СМОЛКНУТЬ** чалмыны, чалмытскыны, чус луыны, шыпытаны, шып луыны, чусомыны. **СМОЛОТИТЬ** кутсаны.

СМОЛОТЬ изыны.

СМОРГНУТЬ синэз кыриектыны.

СМОРОДИНА, ж. сутэр. Черная смородина.—Сьбд сутэр. Красная смородина.—Горд сутэр.

СМОРОЗИТЬ кынтыны.

СМОРЩЕННЫЙ кисырьяськем, шуям.

СМОТАТЬ биньыны.

СМОТР, м. учкон.

СМОТРЕТЬ учкыны.

СМОЧИТЬ коттыны.

СМОЧЬ быгатыны.

СМУТА, ж. бугырьяськон, смута.

СМУТИТЬ 1. керпоттыны, воздаскытыны. Его смутили.—Сое керпоттызы (воздаскыкытызы). 2. поканы. Бреднем пруд смутили.—Калтоней тыэз (прудэз) поканы.

СМЫВАТЬ, СМЫТЬ 1. гылтыны. Река смывает берег.—Шур ярдурез гытэ. 2. миськыны, миськыса быдтыны. Смыл пятно с рубашки.—Дэремьсытым виштэыз миськыса быдты (миьскы).

СМЫСЛ, м. смысл, валан. Но: В этом смысле.—Та ласянь.

СМЫЧКА, ж. смычка.

СМЫШЛЁНЫЙ валась, визьмомаке, усто быгатйсь.

СМЯГЧИТЬ небзытыны.

СМЯГЧИТЬСЯ небзыны.

СМЯТЬ паньгатыны, нажгатыны, погманы, посыны.

СНАРУЖИ педласянь, кырласянь, вылласянь, педлапал ласянь.

СНАРЯД, м. снаряд.

СНАЧАЛА нырьсь, нырысен, нырьсь ик, азьло.

СНЕГ, м. лымы.

СНЕГИРЬ, м. шушы.

СНЕСТИ 1. пуныны. Снести в дом дров.—Корка пу нуыны. 2. куашкатыны, тйяны Плотники снесли дом.—Плотникъёс коркаез куашкатызы (гйязы). 3. пузаны. Курица снесла яйцо.—Курег пузаз.

СНИЖАТЬ улэ карылыны, лэзыны, улэ карыны, синэтыны.

СНИЖЕНИЕ, ср. лэзён, улэ карон.

СНИЗИТЬ улэ лэзыны, улэ карыны, ултйяны.

СНИЗИТЬСЯ улланьскыны, уллань лэзкыны, лэзкыны. Аэроплан снижается.—Аэроплан лэзэке (уллань лэзэке).

СНИЗУ улйысен, улласяп.

СНИМАТЬ, СНЯТЬ 1. кылыны.

Снимать (снять) пальто.—Пальтоез кылыны. 2. октыны, бичаны. Снимать (снять) плоды.—Емыш октыны (бичаны). 3. басьтыны. Снимать (снять) шапку.—Цэзыез басьтыны. 4. снимать карыны. В фотографий снимают.—Фотографийн снимать каро.

СНИМОК, м. суред, снимок.

СНК (Совет Народных Комиссаров), м. СНК (Калык Комиссаръёслэн Советсы).

СНОВА выльысь, нош, нош ик, нош огпол.

СНОВАТЬ 1. пумыны, пумиськыны. Она снует основу для холста.—Со дэра куыны пумиське. 2. мыдмыдлань ветлыны. Он снует вязд и вперед.—Со мыд-мыдлань ветла.

СНОП, м. культо.

СНОСИТЬ 1. нуллыны. Книги я сносил в библиотеку.—Книгаосты моя библиотекае нуллы. 2. поськытыны. Он сносил валенки.—Гысцапегъёссэ со поськытйз. 3. куашкатыны, нуыны. Ветер сносит крыши.—Тёл липетъёсты куашкатэ (нуэ).

СНОХА, ж. кен.

СНОШЕНИЕ, ср. кусып возён.

СНЯТЬ см. снимать.

СОБАКА, ж. пуны.

СОБЕСЕДНИК, м. вераськысь эш, вераськон эш, собеседник.

СОБИРАТЬ, СОБРАТЬ 1. бичаны, октыны. Собирать ягоды.—Емыш бичаны (октыны). 2. люканы. Собирать в одну кучу.—Одйг люке люканы.

СОБИРАТЬСЯ, СОБРАТЬСЯ 1. люкаскыны. Собираться на собрание.—Собрание люкаскыны. 2. дасяскыны. Собираться на дорогу.—Сюрес вылэ дасяскыны.

СОБЛАЗНИТЬ, СОБЛАЗНЯТЬ пбяны, кыскыны, лопкытыны.

СОБЛЮДАТЬ возыны, эскерыны. Соблюдать дисциплину.—Дисциплина возыны.

СОБРАНИЕ, ср. 1. собрание, бчам. Идут на собрание.—Собрание мыно. 2. люкам. Собрание марок.—Маркаосты люкам.

СОБРАТЬ см. собирать.

СОБРАТЬСЯ см. собираться.

СОБСТВЕННИК, м. собственник, кузё.

СОБСТВЕННОСТЬ, ж. собствен-
ность.

СОБСТВЕННЫЙ 1. аслам, ас. Моя собственная книга.—Мынам аслам (ас) книгае. 2. аслад, ас. Твоя собственная книга.—Тынад аслад (ас) книгаед. 3. аслаз, ас.—Его собственная книга.—Солэн ас книгаез. 4. асьмелэн, ас. Наша сьб-
ственная книга.—Милям асьмелэн (ас) книгагы. 5. асьтэлэн, ас. Ваша собственная книга.—Тяляд ась-
тэлэн (ас) книгады. 6. эс сэлэн, ас. Их собственная книга.—Соослэн ась-
сэлэн (ас) книгазы. 7. Собственное имя.—Асиним.

СОБЫТИЕ, ср. уж, луэм уж, со-
бытие.

СОВА, ж. кучыран.

СОВАТЬ 1. донгыны, поныны, мычыны. Сунул я руки в карманы.—Кюосме мон кысыосам донги (по-
ни, мычи). 2. чуртнаны. Что суешь в руку?—Ма чуртнаськод кие?

СОВЕРШАТЬ, **СОВЕРШИТЬ**
лэстыны, быдэстыны. На Западной Украине Красная Армия совершила великое дело.—Западной Украинанын Красной Армия бадзым уж лэстыиз (быдэстыз).

СОВЕРШЕННО чылкак, копак,
быдэсак.

СОВЕРШЕННОЛЕТНИЙ быдэ ву-
эм, арлыдыз вуэм.

СОВЕРШИТЬ см. совершать.

СОВЕСТИТЬСЯ воздыаскыны,
керпотыны, кешыр вайычы.

СОВЕСТНО возыг.

СОВЕСТЬ, ж. возыт, совесть.

СОВЕТ, м. 1. совет. Совет На-
родных Комиссаров.—Калык Комис-
сарьёслэн Советсы. 2. визьнод. Со-
веты Сталина учат побеждать.—
Сталинлэн визьнодамеэ вормыны
дышетэ. 3. кенешон. У них был совет (совещание).—Соослэн кенешон-
зы вал.

СОВЕТОВАТЬ дэмланы, визьнод
сётыны, чектыны.

СОВЕТОВАТЬСЯ кенешыны, ве-
раськыны.

СОВЕТСКИЙ советской.

СОВЕЩАНИЕ, ср. совещание,
кенешон.

СОВЕЩАТЬСЯ вераськыны, кене-
шыны.

СОВМЕСТИТЬ валче карыны. Эти

вещи совместить невозможно.—Та
макеосты валче карыны уг луы.

СОВМЕ'СТНО валче, чөшен, урт-
че, огазын.

СОВМЕ'СТНЫЙ валче, уртче.

СОВНАРКО'М (Совет Народных
Комиссаров), м. Совнарком (Калык
Комиссарьёслэн Советсы).

СОВО'К, м. сускич, плича, юты-
рон.

СОВПАДАТЬ 1. огкадь луыны,
тупаны, кельшыны. Эти линии сов-
падают.—Та линиос огкадесь (ог-
кадь) луо (тупало, кельшо). 2. ог-
дырлы тупаны. Два праздника сов-
падают.—Кык праздникьёс огдырлы
тупало.

СОВРАТЬ пöяса вераны, алдаса
вераны, пöяны, алданы, öрекчаны.

СОВСЕМ 1. чик. Совсем не знаю.
—Чик уг тодыськы. 2. одйг но. Сов-
сем не видывал.—Одйг но öй адзы-
лы. 3. воксё. Совсем не ходил.—
Воксё öй ветлы. 4. чылкак, тыпак,
копак, быдэс(ак), кабзэ. Гора сов-
сем разрушилась.—Гурезь копак (ты-
пак, быдэс(ак), кабзэ) куашкаэ.

СОВХО'З (советское хозяйство),
м совхоз (советской хозяйство).

СОГЛАСИТЬСЯ 1. соглаш луы-
ны, бакель луыны, ярашыны, урьясь-
кыны. Он согласился.—Со соглаш
(бакель) луиз. 2. тупаны. Они согла-
сились птти вместе.—Соос чöш мы-
ныны тупазы (соглаш луизы).

СОГЛАСОВАНИЕ, ср. 1. согла-
совать карон. Согласование вопроса
с директором.—Вопросэз директорен
согласовать карон. 2. согласоваться
карыськон. Согласование двух слов
в предложении.—Предложенияын кык
кылтьёслэн согласоваться карыськон-
зы.

СОГЛАСОВАТЬ согласовать ка-
рыны. Вопрос надо согласовать с
директором.—Вопросэз директорен
согласовать карыны кулэ.

СОГЛАША'ТЕЛЬ, м. соглашатель.
СОГЛАША'ТЕЛЬСТВО, ср. согла-
шательство.

СОГНАТЬ уллыны.

СОГНУТЬ 1. куасалтыны. Со-
гнуть палку.—Бодыез куасалтыны.
2. някыртыны. Он согнул черемуху
и достал ягоды.—Со льöмпуэз ня-
кыртыз но льöмзэ басьтыз.

СОГРЕТЬ шунтыны, пöсъятыны.

СОДЕ'ЙСТВИЕ, ср. юрттон.

СОДЕЙСТВОВАТЬ юртыны.

СОДЕРЖАНИЕ, ср. 1. возён. Содержание за счет учреждения.—Учреждение чотын возён. 2. содержание, пуштрос. Содержание книги.—Кингалэн содержаниез (пуштросэз).

СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ умой, содержательной. Сдержательный доклад.—Умой (сдержательной) доклад.

СОДЕРЖАТЬ 1. возычы. Зверей держат в клетках.—Зверьбсты клеткаосин возё. 2. лубыны. Километр держит 1000 метров.—Километры сюр метр лубэ.

СОДРАТЬ кесыны, ныны.

СОДРОГАТЬСЯ 1. куалекъяны, зурекъяны. Увидя ужасы, я весь содрогнулся.—Шинес ужбсты адбьса, мон быдэсак куалектй (зуректй). 2. зурканы. От взрыва снрядов содрогается земля.—Снарядбэ пуштылэчен музём зурка.

СОЕДИНЕНИЕ, ср. 1. огазея, огазе карон, валчеяи. Соединение двух групп.—Кык группаосы огазеяи (валчеяи). 2. огазеяскоп, валчеяскоп. Соединение двух рек.—Кык шурбэслэн огазеяскемы. 3. итон. Соединение концов веревки.—Гозы пумбэсты итон.

СОЕДИНИТЬ 1. огазеяны, огазе карыны, валчеяны, огазе карыны. Соединить два отряда.—Кык отрядэз валче карыны (огазеяны, валчеяны, огазе карыны). 2. итыны. Соединить концы иервки.—Гозы пумбэсты итыны.

СОЖАЛЕТЬ жаланы.

СОЗВАТЬ бтыны, люканы.

СОЗДАВАТЬ лэстыны, кылдыныны.

СОЗНАВАТЬ валачы. Он сознал свою ошибку.—Со аслэбтыз янгышсэ (ошибказэ) валас.

СОЗНАВАТЬСЯ (шонер) вераны, сознаться карыскеячы.

СОЗНАНИЕ, ср. 1. валан. Сознание общественного долга.—Общественной долгез валан. 2. шонер веран, сознаться карыскеон. Сознание подсудимого.—Подсудимойлэн шонер верамез (сознаться карыскемез). 3. йырсаз. Большой уже без сознания.—Висись йырсазгэм нни.

СОЗНАТЕЛЬНО валаса.

СОЗНАТЕЛЬНОСТЬ, ж. валан, сознательность.

СОЗНАТЕЛЬНЫЙ умой, зеч, валаса, сознательной.

СОЗРЕВАТЬ 1. кысьманы. Земляника созрела.—Узы кысьмаз. 2. вуыны. Рожь созрела.—Зег вуиз.

СОЗЫВ, м. бтён, люкан.

СОЗЫВАТЬ бтчалы, бтылыны, люканы.

СОК, м. ву. Млинозой сок.—Эмэз ву. Безезовый сок.—Сурсву.

СОКРАТИТЬ 1. вакциятыны. Идя напрямком, я намного сократил путь.—Шонер мыпыса, мон мыноно сюресме уполы вакчатй 2. кулэстыны, снэтыны. Капиталисты систематически сокращают зарплату рабочим.—Капиталистбэс рабочийбэслэсэ уждунээс япан кулэсто (снэсто). 3. сократить карыны. Сократить дробь.—Дроббэсты сократить карыны.

СОКРАТИТЬСЯ 1. вакчиомыны. Дни сократились.—Нуналбэс вакчиомизы. 2. кулэсымыны, сныны. Число нарушений сократилось.—Нарушениослэн лыдзы кулэсмиз (снйиз). 3. шымырскыны. Усыхая, кожа сокращается.—Куасьмыса, ку шымырске. 4. сократиться карыскеыны. Дробь сокращается.—Дробь сократитьсь кэрыске.

СОКРАЩЕННЫЙ, -ЩЕН 1. вакчиомытэм. Сокращённый рабочий день.—Вакчиомытэм ужан нунал. 2. вакчиомытэмын. Доклад сокращен.—Доклад вакчиомытэмын. 3. сократить карем. Сокращенная дробь.—Сократить карем дробь. 4. сократить каремын. Дробь сокращена.—Дробь сократить каремын.

СОКРУШИТЬ, СОКРУШАТЬ пазяны, куашкатыны, быдтыны, тйяны. **СОЛГАТЬ** пёяса вераны, алдаса вераны, пёяны, алданы, брекчаны.

СОЛДАТ, м. солдат, салдй.

СОЛЕНИЕ, ср. сылалгон.

СОЛЁНЫЙ 1. сылалгэм. Солёный огурец.—Сылалгэм огреч (княр). 2. кузыт. В море вода солёная.—Мораны ву кузыт.

СОЛИТЬ сылалтыны.

СОЛНЕЧНЫЙ 1. шундыё. Солнечный день.—Шундыё нунал. 2. шундылэн. Солнечный свет.—Шундылэн югытэз.

СО'ЛО, ср. соло, огназ кырбэса, огназ шудыс.

СОЛОВЕЙ, м учы.

СОЛОД, м. йужьем.
СОЛОМА, ж. куро.
СОЛОМЕННЫЙ куро. Соломенная крыша.—Куро листет.
СОЛОНИНА, ж. сылалтэм сйл.
СОЛОНКА, ж. сылал тырон, сылал возён, сылал тогок.
СОЛОНО кузыт, сылалтэмын.
СОЛЬ, ж. сылал.
СОМ, м. сом, ляпа (чорыг).
СОМНЕВАТЬСЯ осконтэм (луыны). Я не сомневаюсь в успехе дела.—Ужлэн азинлыкезлы осконтэме (осконтэм луонэ) мынам ёвёл. Ты не сомневайся.—Тычад осконтэмед медаз луы.
СОМНЕНИЕ, ср. осконтэм, сомнение.
СОМНИТЕЛЬНЫЙ тырмыт осконтэм. Сомнительное дело.—Тырмыт осконтэм уж.
СОН, м. 1. вёт, уйвёт. Я сегодня ночью видел сон.—Мон туннэ уин вёт адпн. 2. изён, кёлэд, умпотон. Сон одолевает.—Изён зйбе (одоле).
СООБРАЖАТЬ малпэны, нодъяны.
СООБРАЖЕНИЕ, ср. малпан, нод.
СООБЩА' валче, огазын, дэмен. В колхозе работают сообща.—Колхозын валче (огазын, дэмен) ужало.
СООБЩАТЬ 1. вералячы, вортъялыны. Мне сообщили радостную весть.—Мыным шумпотон ниср веразы (вортйзы). 2. сётныны. Печь сообщает теплоту.—Гур шуныт(сэ) сётэ. 3. валчаяны. Реки сообщают каналом.—Шурьёсты каналон валчаяло.
СООБЩЕНИЕ, ср. 1. веран, вортон. Сообщение ТАСС.—ТАСС-лэн вортонэз (вортэмез, верамез). 2. сётон. Сообщения тепла.—Шуныт сётон. 3. валчаяны. Работы по сообщению рек.—Шурьёсты валчаян ужьёс. 4. Пути сообщения.—Сюрёсьёс.
СООБЩИТЬ см. сообщать.
СООРУДИТЬ, **СООРУЖАТЬ** лэстыны. Мы соорудили великолепное громадное здание.—Ми туж усто, туж бадём здание лэстым.
СООРУЖЕНИЕ, ср. 1. лэстыэм маке, лэстыськем. Это сооружение просуществует долго.—Та лэстыэм маке кема улоз. Городское сооружение. Городской лэстыськем.

2. лэстыон. Сооружение канала.—Канал лэстыон.

СООТВЕТСТВИЕ, ср. тупан, кельшон. Твои слова приведены в соответствии с фактами.—Тычад кылъёсыд фактёслы тупанэ (кельшонэ) вуттэмын.

СООТВЕТСТВОВАТЬ тупаны, кельшыны. Твои слова не соответствуют фактам.—Тычад кылъёсыд фактёслы уг тупало (уг кельшо).

СООТВЕТСТВУЮЩИЙ кулэ (луись), ярано (луись), тупась. Покажи соответствующие факты.—Возьмалы кулэ (ярано) фактёсты.

СООТНОШЕНИЕ, ср. кусып. Каково соотношение двух величин (точек)?—Кыче кусысы кык маке-ослэн (точкаослэн)?

СОПЕРНИК, м. соперник, вожмаськись.

СОПЕТЬ ныс-пуль шоканы.

СОПКА, ж. сопка, вырйыл, гурезь.

СОПОСТАВИТЬ чашатыны, артэпуктыны.

СОПРОВОЖДАТЬ келяса мыныны, чаш мыныны.

СОПРОТИВЛЕНИЕ, ср. 1. пумитъяськон. Сопротивление протвииника.—Противниклэн пумитъяськонэз. 2. сопротивление. Сопротивление материалов.—Материалъёслэн сопротивленизы.

СОПРОТИВЛЯТЬСЯ пумитъяськыны.

СОР, м. жуг-жаг, жаг, шакта.

СОРАТНИК, м. соратник, укынэш.

СОРВАТЬ 1. ишкалтыны. Он сорвал девушке цветок.—Ныллы со сясыка ишкалтйэз. 2. кельшыны, келяны. Ветер крышу сорвал.—Тёл лелтэз кезиз. 3. кыскыны, бастышы, уськытыны. Сорвали с головы шапку.—Йыр влынсь вьзыез кыскизы (уськытызы). 4. Сорвать собрание.—Собраниез сорвать карыны.

СОРВАТЬСЯ 1. мозмыны. Окунь с удочки редко срывается.—Юп визнанысь шер мозме. 2. ишкалскыны. Собака с цепи сорвалась.—Пущы жылды йылмысь ишкалсаяз.

СОРЕВНОВАНИЕ, ср. соревнование, чашатскон.

СОРЕВНОВАТЬСЯ чашатскыны, соревноваться кариськыны.

СОРИТЬ жагдйськыны, жагк(т)-ыны, шакта карыны.

СОРНЫЙ жаго, жуг-жаго, жагесь, жуг-жагесь, шактаесь.

СО'РОК ньыльдон.

СОРОКА, ж. кэчо. Сорока пёстрая.—Кочо кучо.

СОРТ, м. сорт, выжы. Овёс крупного сорта.—Таза выжы (сорт) сезы.

СОРТИРОВАТЬ 1. сортировать карыны, шертыны. Сортировать пшеницу.—Чабсез шертыны (сортировать карыны). 2. бырыны. Для города колхоз отсортировал самые хорошие яблоки.—Городе нуыны колхоз самой умоесь улмоосты бырыиз.

СОСАТЬ 1. сосать сыны. Сосать конфеты.—Кампет сосьсыны. 2. ноныны. Телёнок сосёт.—Куныя нонэ.

СОСВАТАТЬ 1. дэмланы. Ему хочется сосватать свою дочь.—Солэн ас нылзэ дэмламеэ потэ. 2. кураны. Ему сосватали невесту.—Солы кышно куразы.

СОСЕД, м. бускель, сосед, арте улйсь, бече.

СОСЕДНИЙ артысь.

СОСКОБЛИТЬ вуштыны, курьлы.

СОСКОЛЬЗНУТЬ гылъыны, валегзыны, вольтыны.

СОСКОЧИТЬ 1. тэтчыны. Он соскочил с телеги.—Со уробось тэтчиз. 2. пештыны, усыны. Шина соскочила.—Шина пештйз (усиз).

СОСКУЧИТЬСЯ мэмзыны.

СОСНА, ж. пужым.

СОСНУТЬ бжытак изыны (кёлыны), бжыглы умме усыны, ныралскыны.

СОСТАВ, м. состав.

СОСТАВИТЬ 1. лэстыны, дасыны. Составить сборник.—Сборник лэстыны (дасыны). 2. луыны, сётныны. Два слагаемых составляют сумму.—Кык слагаемойёс сумма сёто (луо). 3. арте пуктыны. Составить два стола.—Кык жёкжёсты арте пуктыны. 4. составить карыны. Составить поезд.—Поезд составить карыны.

СОСТАРИТЬСЯ пересымыны, моймыны.

СОСТОЯНИЕ, ср. 1. В разговоре это слово просто опускается: В каком состоянии его дела?—Кычеесь солэн ужжёсыз? Дом в ветхом состоянии.—Корка вужжемын. И т. д. 2. *ваньбур*. У колхоза большое со-

стояние.—Колхозлэн ваньбурез трос **СОСТОЯТЬ** луыны. Ты состоишь ли членом кружка?—Тон кружоклэн членэз луиськод-а? Книга состоит из двух частей.—Книга кык люкет-лэсь луэ.

СОСТОЯТЬСЯ луыны.

СОСТРАДАНИЕ, ср. жалян.

СОСТРАДАТЬ жаляны.

СОСТРИЧЬ чышкыны.

СОСТРОГАТЬ струганы, вёлыны, вуштыны.

СОСТРОИТЬ лэстыны, лэстыса быдэстыны.

СОСТРЯПАТЬ пёраны

СОСЧИТАТЬ лыдъяны.

СОТРУДНИК, м. сотрудник.

ужась.

СОТРЯСАТЬ зуркятыны, сезъяны зурекъятыны, дырекъятыны.

СОТНЯ, ж. сю.

СОТЫЙ сюэти(ез).

СОХА, ж. геры.

СОХНУТЬ куасьмыны.

СОХРАНЕНИЕ, ср. 1. возьман.

Сохранение зерна от порчи.—Ю-тысез сёриськюклэсь возьман. 2. возён утён. Сохранение подарка.—Кузымез возён (утён).

СОХРАНИТЬ, **СОХРАНЯТЬ** 1. возыпы, возьманы. Хлеб надо сохранить в чистоте.—Нянез чылкытын возыпы кулэ. 2. возыны утыны. Ты сохрани эту книгу.—Тон та книгаез возь (уть).

СОХРАНИТЬСЯ возиськыны, утиськыны, быдэс кылыны. У нас сохранились памятники древности.—Асьмелэн вашкала памятникжёс возиськызы (утиськызы).

СОЦДОГОВОР (социалистический договор), м. соцдоговор (социалистической договор).

СОЦИАЛ-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ, ж. социал-демократической партия.

СОЦИАЛИЗМ, м. социализм. Социализм победил.—Социализм вормиз.

СОЦИАЛИСТ, м. социалист.

СОЦИАЛИСТИЧЕСКИЙ социалистической.

СОЦИАЛЬНЫЙ социальной.

СОЦСОРЕВНОВАНИЕ (социалистическое соревнование), ср. соцсоревнование, социалистической соревнование (Чышатской).

СОЧЕТАНИЕ, ср. сочетание, сочѣтать карон.

СОЧЕТАТЬ сочетать карыны, парьяны. Сочетать интересы.—Интересёсты сочетать карыны. Сочетать браком—Кузпалэн парьяны.

СОЧИНЕНИЕ, ср. 1. сочинение. Написать сочинение.—Сочинение гожтыны. 2. гожтон. Сочинение расказа.—Верос гажтон.

СОЧИНИТЕЛЬ, м. гожтйсь, гожьясь, сочинитель.

СОЧИНИТЬ малпаны, сочинить карыны.

СОЧИТЬ 1. внятыны, зизатыны. Сочить березовый сок.—Сурсву внятыны (зизатыны). 2. ньылды(а)ны, сулыны. Сочить бревно.—Кор ньылды(а)ны (сулыны).

СОЧНЫЙ 1. жалем. Сочная репа—Жалем сярты. 2. мускыт. Сочная земля.—Мускыг музьем (суй).

СОЧУВСТВИЕ, ср. сочувствие, мылкыд кароч, мылкыд.

СОЧУВСТВОВАТЬ сочувствовать карыны, мылкыд карыны.

СОШНИК, м. амезь.

СОЮЗ, м. союз.

СОЮЗНИК, м. союзник.

СОЮЗНЫЙ союзной.

СПАДАТЬ 1. усьыны. Яблоко спало с дерева.—Улмопуысь улмо усиз. 2. кулэмыны, синаыны, ичисмыны. Вода на реке спала.—Шурыш ву кулэсмиз (ичномиз, синйз).

СПАЛИТЬ сутыны, ёушканы.

СПАЛЬНЯ, ж. колан инты, спальня.

СПАСА(Е)НИЕ, ср. 1. мозмон. Спасение (мое) от смерти.—Кулонлэсь (быронлэсь) мозмон. 2. мозмытон. Спас(а)ние врачом от смерти.—Врачлэн кулонлэсь мозмытэмез. 3. утялгон, мозмытон. Спасение имущества от пожара.—Ваньбурез тылпелэсь утялгон (мозмытон).

СПАСАТЬ, СПАСТИ 1. мозмытыны. Мы спасли товарища от смерти.—Ми эшмес кулонлэсь мозмытём. 2. утялтыны. Мы спасли имущество.—Ми ваньбурез утялтым.

СПАСИБО тау.

СПАТЬ кблыны, изыныны.

СПЕКТАКЛЬ, м. спектакль.

СПЕКУЛИРОВАТЬ спекулировать карыны.

СПЕКУЛЯНТ, м. спекулянт.

СПЕЛЕНАТЬ биньягы (пунез).

СПЕЛЫЙ вуэм, кисьмам, кисьмамыц, вуэмын.

СПЕРЕДИ 1. азыпаласен, азыласянь. Он подошел спереди.—Со лыктйз азыпаласен (азыласянь). 2. азыпалан, азын. Он идет спереди.—Со мынэ азыпалан (азын).

СПЕТЬ 1. кырзаны. Спеть песню.—Кырзан кырзаны. 2. вуыны. Рожь спеет.—Зег вуэ

СПЕЦИАЛИСТ, м. специалист, усто быгатйсь.

СПЕЦИАЛЬНО юри, специально, нимаз ик, инмысьгыз.

СПЕЦИАЛЬНОСТЬ, ж. специальность.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ специальной, юри.

СПЕША' дыртыса.

СПЕШИТЬ дыртыны. Куда спешишь?—Кытчы дыртйськод?

СПЕШИТЬ вал вылысь васькытыны.

СПИЛИТЬ вандыны (пилаен, бычкыен).

СПИНА', ж. тыбыр, мыш. За спиной.—Мышкын.

СПИСОК, м. спсисок.

СПИХПУТЬ донгыны, ёыжыны. Спихнуть лодку в воду.—Пыжез (лодкаез) вуэ донгыны.

СПИЧКА, ж. спичка, тылпоттон.

СПЛАВ, м. пур келян. Нынче весна была дружная, сплав рано начался.—Туэ тулыс шаплы вал, пур келян вазь кутскиз.

СПЛАВ, м. сплав, кисьтэм. Сплав меди.—Ыргон сплав (кисьтэм).

СПЛАВЩИК, м. пур келясь, тль келясь, сплавщик.

СПЛАНИРОВАТЬ планировать карыны.

СПЛЕСНУТЬ гылгыны (ву кисьтыса, ву пазьгыса гылтыны), пазьгыны.

СПЛЕСТИ 1. куганы, куыны. Лапти сплести.—Кут кутапы (куыны). 2. итыны, борзаны. Сплести концы двух веревок.—Кык гозы пумбёсты ваче итыны (борзаны). 3. пуныны. Она сплела косы.—Со ёырспэз пунйз. 4. керттыны. Сплести венок.—Туроко кертыны.

СПЛЕТНИК, м. кыл нулйсь, муртэз курлась, супьльтйсь.

СПЛЕТНИЧАТЬ кыл пулмыны, супьльтыны.

СПЛОТИТЬ огазе карыны, огазеяны, юнматыны.

СПЛОТИТЬСЯ огазеяськыны, юн. матскыны.

СПЛОЧЕНИЕ, ср. огазеяськон, юнматскон.

СПЛОШНОЙ 1. пумтэм, пумтэм-йылтэм, вистэм, вистэм-вожтэм, яп-лак, огъя. Сплошные леса.—Пумтэм (огъя) июльсьёс. 2. сплошной. Сплошная коллективизация.—Сплошной коллективизация.

СПЛОШЬ быдэсак, яплак, пырак, огъя, оглом. Сибирь сплошь покрыта лесом.—Сибирь быдэсак (яплак) июльсэн шобыртэмьин.

СПЛЯСАТЬ эхтычы.

СПОКОЙНЫЙ лачмыт, зйбыт.

СПОКОЙСТВИЕ, ср. лачмыт улон, тэк улон, зйбыт улон, чус улон, шып улон.

СПОЛНА' быдэсак, тыр, тырмыт.

СПОР, м. споръяськон, споргыт карон.

СПОРИТЬ споръяськыны, спорить карыны.

СПОРНЫЙ спорной.

СПОРОТЬ 1. зезыны, зезыдыны. Шубу спорол. — Шубаме зези. 2. супылытыны. Спороть чебылицу.—Өвөлтэмез 'супылытыны.

СПОРТ, м. спорт.

СПОРТСМЕН, м. спортсмен.

СПОРХНУТЬ лобзыны, лобыны (шуак, другак лобзыны). Перепёлка спорхнула из-под самых ног.—Ебдёнo пыд улысь ик лобзын.

СПОРЫЙ 1. ашо. Мёд очень спорый.—Чечы чуж ашо. 2. пайлаё. Это дело спорз.—Та уж гайдаёгес. 3. азинэс. Спорая работа.—Азинэс уж.

СПОРЫНЯ, ж. зегуж, сьбд зег, 1 умызег.

СПОСОБ, м. амал, способ.

СПОСОБНОСТЬ, ж. быгатон, быгтонлык.

СПОСОБНИЙ, амало, быгатыйс, 1 гыьмо.

СПОСОБСТВОВАТЬ юртгыны.

СПОТКНУТЬСЯ чөмгыци, мыр-Зыскыны, кандаскыны.

СПОХВАТИТЬСЯ кутскыны, кутыськыны, тодэ лыктыны.

СПРАВА 1. бурласянь, бурна-ласен. Ветер дует справа.—Тол бурласянь пелтэ. 2. бурлац. Он шёл справа.—Со бурналан мийиэ.

СПРАВЕДЛИВОСТЬ, ж. шонер-лэ, сэдлык, сыраведливостэ.

СПРАВЕДЛИВЫЙ шисар, умй

СПРАВИТСЯ 1. тодлык.

Справься, так ли это.—Тод, озы-а со. 2. быгатыны, справитэя карыны Он с порученным делом справил-ся.—Сэтэм ужез со лэстыны бы-гатйз, или: Сэтэм ужез со спра-виться карыськыз.

СПРАВОЧНИК, м справочник.

СПРАВОЧНЫЙ справочной.

СПРАШИВАТЬ юаны, юаллясь-кыны.

СПРОСИТЬ юаны.

СПРОСОНЬЯ умйылтй.

СПРЫГНУТЬ тэтчыны (кытысь ке выльысь).

СПРЯТАТЬ ватыны.

СПУГНУТЬ кышкатыны.

СПУСК, м. 1. лэзькон, васькон, лэзськон. Спуск с горы.—Гурезь-ысь лэзькон (васькон). 2. лэзён. Спуск курка.—Курокез лэзён.

СПУСТИТЬ 1. лэзыны ул-лань. Салазки спустил под гору.—Салазкинэ гурезь улэ лэзи. 2. келяны. Он всё спустил в карты.—Со картаен шудыса ваньзэ келяз. 3. сэратыны. Я скрутил, а он спу-стил.—Мон позьртй, нош со сэра-тйя.

СПУТАТЬ туганы, сураны. Спу-тать веревки.—Гозысты туганы (сураны) 2. сьблтань. Спутать ло-шадей.—Вальёсты сьблтань.

СПУТАТЬСЯ 1. тугаскыны, су-раскыны. Верёвка спуталась.—Го-зы тугаскыз (сураскыз). Он спу-тался. — Со веракуз сураскыз. 2. герзаскыны. Зачем ты с ним спутался?—Малы тон сонн гер-заскынд?

СПЯТИТЬ чигпатыны, берланэ сётскытыны.

СПЯЩИЙ кблйсь, пзись.

СРАВНЕНИЕ, ср. чошатон.

СРАВНИТЕЛЬНО чошатонo ке... ..гнэ. Сравнительно трудное де-ло.—Чошатонo ке, секры уж, или: Сскит гнэ уж.

СРАВНИТЬ чошатыны.

СРАВНЯТЬ 1. чөшкатыны. Срав-нить все грядки.—Ваньзэ убоосты чөшкатыны. 2. огкадь карыны. Их не сравниваешь.—Соосты огкадь уд кары.

СРАЖАТЬСЯ жугней кыны, норь-яськыны, ожмаскыны (войнаы).

СРАЖЕНИЕ, ср. норьяськон,

жугнейскон.

СРАЗИТЬ погырыны, быдыны.

СРАЗУ сразу, соку ик.
СРАМ, м. срам, юрзым.
СРЕДА', ж. среда, пбл. В вашей среде. — Ты пблын.
СРЕДИ' 1. шорын. Среди дня. — Нунал шорын. 2. пблын. Среди нас. — Асьме пблын.
СРЕДИ'НА, ж. шор, шорыз, шор вадьсыз.
СРЕ'ДНИЙ шор(ез), шорысез, шоро-куспо.
СРЕ'ДСТВО, ср. амал, средство.
СРЕ'ЗАТЬ вандыны.
СРЕЗА'ТЬ вандылыны.
СРОБЕ'ТЬ кышканы, кушектаны, кббераны.
СРО'ДУ ноку но, вордском тырысь.
СРОК, м. срок, дыр.
СРО'ЧНО жог, туж жог, жоген, жегатэк, кысык, заман.
СРО'ЧНЫЙ срочной, жог, туж жог.
СРУБ, м. бугро. Сруб для избы.— Корка бугро.
СРУБИ'ТЬ 1. чогыны. Срубить ветви.— Улвайёсты чогыны. 2. кораны. Срубить дерево.— Писпуэз кораны. 3. чупаны. Они срубили сруб.— Соос бугро чупызы.
СРЯ'ДУ радъяз, радьсы-радысь, радэн-радэн.
ССА'ДИНА, ж. чабгэм, пульзытэм (вылтырын), нярзытэм.
ССО'РА, ж. кереточ, даллашон, каршон.
ССО'РИТЬ керетыны, даллашытыны.
ССО'РИТЬСЯ керетыны, даллашыны, каршыны.
СССР (Союз Советских Социалистических Республик), м. СССР (Советской Социалистической Республикаослэн Союззы).
ССУ'ДА, ж. ссуда, пушэмен сётон.
ССУДИ'ТЬ пушэмен сётыны.
ССЫЛА'ТЬСЯ чблскыны, вераны.
ССЫЛ'КА, ж. ссылка. Он был в ссылке.— Со ссылкаын вал.
ССЫЛ'КА², ж. веран, ссылка лэстыон, чблскоп. Ссылка на цитату.— Цитата выле чблскоп.
ССЫХА'ТЬ куасьмыны.
СТАБИЛЬНЫЙ стабильной, вошь-ьяськыстэм. Стабильный учебник.— Стабильной учебник.
СТА'ВЕНЬ, м. ушко ворсэт.
СТА'ВИТЬ 1. пуктыны. Ставь

книгу на полку.— Книгаез полкае пукты. 2. пуктылыны, пуктыны. Ставить стулья.— Пуконъёсты пуктылыны (пуктыны). 3. султытыны. Ставить на ноги.— Пыд йылаз султытыны. 4. лыдъяны. Ставить в заслугу.— Заслугаен лыдъяны. Ставить в пример.— Примерноен лыдъяны.

СТА'ВИТЬСЯ пуктыськыны.

СТАДИО'Н, м. стадион. Сегодня на стадионе состоится футбольная игра.— Туинэ стадионнын футболэн шудозы.

СТА'ДИЯ, ж. стадия.

СТА'ДО, ср. уллё. Стадо коров.— Скал уллё.

СТАЖ, м. стаж. У него уже большой партийный стаж.— Солэн партийной стажез бадъым ини.

СТАКА'Н, м. стакан.

СТАЛО БЫТЬ озьыен, иське, озьы бере.

СТАЛЬ, ж. андан, сталь.

СТАЛЬНО'Й андан, стальной.

СТАМЕ'СКА, ж. стамеска.

СТАНИ'ЦА, ж. станица (казақь-ёслэн гуртсы).

СТАНКОСТРОЕ'НИЕ, ср. станок'ёс лэстыон.

СТАНОВИ'ТЬСЯ 1. дуьны. Погода становится теплой.— Куасьшуньт луэ. 2. пуктыськыны. Орудие становится под дерево.— Орудие писпу уле пуктыське. 3. султыны. Ребенок уже становится на ноги.— Пинал пыд вылаз султэни.

СТАНЦИО'ННЫЙ станционной.

СТА'НЦИЯ, ж. станция, вокзал. Железнодорожная станция.— Чугун сюрес станция. Телефонная станция.— Телефонной станция.

СТАРА'НИЕ, ср. сюлмаськоп, тыршон, турттон.

СТАРА'ТЕЛЬНЫЙ сюлмо, тыршись, укез яратысь.

СТАРА'ТЬСЯ тыршыны, сюлмаськыны, туртскыны.

СТАРЕ'ТЬ 1. пересымыны, мбймыны. Он не стареет.— Со уг пересымы. 2. вужмыны. Дом стареет.— Корка вужме.

СТАРИ'К, м. пересь.

СТАРИНА', ж. 1. вашкала дыр. В старину.— Вашкала дыр'я. 2. вуж. Они живут по старине.— Соос вуж сямен уло.

СТАРИ'ННЫЙ вашкала, вазена-ла.

СТА'РОСТА, м. староста.

СТА'РОСТЬ, ж. пересьмон, пересь дыр.

СТАРТ, м. старт. (спортивной пробегъёслы кутскон).

СТАРУ'ХА, **СТАРУ'ШКА**, ж. пересь кышномурт, песай.

СТА'РШИЙ 1. бадъым, бадъymes. Мой старший сын—лётчик.—Мынам бадъым(ез) пие—лётчик. 2. Старший брат.—Агай (июня, июню). 3. Старшая сестра.—Апай.

СТА'РЫЙ 1. пересь. Мой отец уже стар.—Мынам бубые пересь ини. 2. вуж. Наш дом был уже старый, нынче нам колхоз выстроил новый дом.—Милям коркамы вуж вал ини, туз колхоз милемля выль корка лэстыз. 3. старой. Старый большевик.—Старой большевик.

СТАТИ'СТИКА, ж. статистика.

СТАТУ'Я, ж. статуя.

СТАТЬ 1. луыны. Он стал студентом. Со луиз студент. 2. султыны. Стань на свое место.—Султы ас интыяд. 3. кутскыны. Они стали смеяться.—Соос 'серекъяны кутскызы. 4. дугдыны. Часы стали.—Час дугдиз.

СТАТЬЯ, ж. статья.

СТА'ЧКА, ж. стачка, бугыр'яськон.

СТАЩИ'ТЬ 1. палэнтныны, нуыны. Стащить бревно в сторону.—Корез палэнтныны (палэнэ нуыны). 2. кылыны, кыскыны. Сапоги еле с ног стащил.—Сапегъёсме пыдыстым мырдэм кыли (кыски). 3. лушканы. У него деньги стащили.—Солэсь коньдонзэ лушказы.

СТА'Я, ж. уллэ.

СТА'ЯТЬ шуаны. Лёд стаял.—Ий шуназ.

СТВОЛ, м. 1. гумы, ствол. Ружейный ствол.—Пычал гумы. 2. модос. Ствол растений.—Будосъёслэн модоссы.

СТЕ'БЕЛЬ, м. 1. модос. Стебель подсолнуха.—Шундыбергацлэн модосэз. 2. вай. Сорвал цветок с яблони со стеблем.—Сяьскаез яблoкпуысь ваеныз ишкалты.

СТЕГА'ТЫ жугыны, шуккылыны, зёзыны. Не стегай лошадь кнутом, а корми овсом.—Валэз сюлоен эн жуг, сезьен сюд.

СТЕГА'ТЬ² стежить карыны. Стегать одеяло.—Шобрет стежить карыны.

СТЕКЛО', ср. стекло, пияла. Оконное стекло.—Укпо пияла.

СТЕМНЕТЬ жомытаны, пеймытаны, пеймыт луыны.

СТЕНА', ж. борддор, борд, борддор. Кремлевская стена.—Кремлевской стена.

СТЕНГАЗЕ'ТА (стенная газета), ж. бордгазет, стенгазета.

СТЕ'ПЕНЬ, ж. степень. Но: В высшей степени.—Оргчыт (укыр, туж).

СТЕПЬ, ж. степь, кыр.

СТЕРЕ'ТЬ 1. чушыны, чушылыны. Стереть пыль.—Пылез чушылыны. 2. зыраны, нярзытыны. Я стёр ногу.—Мои пыдме зырай (нярзыты).

СТЕРЕ'ЧЬ возьманы. Крепко стеречь колхозное добро.—Колхоз ваньбурез юп возьмано.

СТЕ'РЛЯДЬ, ж. стерлядь (чорыг).

СТЕРПЕ'ТЬ чиданы.

СТЕСА'ТЬ вольны, лусйыны.

СТЕСНЯ'ТЬСЯ возьдаскыны, керпотыны, кепыр вайыны.

СТИМУЛ, м. стимул, мылкыд сётон.

СТИПЕН'ДИЯ, ж. стипендия.

СТИРА'ТЬ 1. чушылыны. Ученик стирает с доски написанное мелом.—Доска выль бурен (мелэн) гожьямез дышетскись ия чушылэ. 2. миськыны. Стирать белье.—Дйськут миськыны.

СТИР'КА, ж. миськон, мисьтасыкон. Стирка белья.—Дйсь миськон.

СТИХ, м. стих, стихотворение, кылбур.

СТИ'ХНУТЬ 1. чалмыны, чалмытскыны, чусомыны, шып луыны, шыпытаны. Песня стихла.—Кырэн чалмиз. 2. лапканы, басыланы. Етер стих.—Тол лапказ.

СТЛА'ТЬ 1. вальыны. Стлать скатерть.—Жыккышет вальыны. 2. вольдыны. Стлать лён.—Етин вольдыны.

СТО сю.

СТОГ, м. зурод, кабан (турын сярэсь гинэ).

СТО'ИМОСТЬ, ж. дун, дуныз.

СТО'ИТЬ сылыны. Перо стоит 3 копейки.—Перо сылэ кунь копейка.

СТОЛ, м. жбк.

СТОЛБ, м. 1. юбо. На углу стоит столб.—Сэрегын юбо сылэ.
2. Позвоночный столб.—Сюрлы.

СТОЛИЦА, ж. столица.

СТОЛИЧНЫЙ столничной.

СТОЛКНОВЕНИЕ, ср. ваче пунит луон (вуон), мырзискон.

СТОЛКНУТЬ донгыны, донгыса уськытыны.

СТОЛКНУТЬСЯ мырзискыны, донгыскыны, ваче шуккискыны.

СТОЛОВАЯ, ж. столовой.

СТОЛОЧЬ нелькыны, туйыны.

СТОЛЬКО 1. со (та) мында. Столько работы, только не лисись.—Со (та) мында уж, эн гинэ ачътэмъяскы. 2. сокем. Не столько он красив, сколько умён.—Сокем со чебер ёвёл, макем визьмо.

СТОН, м. жуштон.

СТОНАТЬ жуштыны.

СТОПА, ж. 1. пыд пыдэс. Плоская стопа. — Чошкес пыд пыдэс. 2. стопа. Стопа бумага.—Бумага стопа. Стихотворная стопа.—Кылбур стопа.

СТОПАТЬ лёганы.

СТОРОЖ, м. сторож.

СТОРОНА, ж. 1. пал. Во все стороны.—Котькуд пала. 2. дур. По сторонам дороги.—Сюрес дуръёстй. 3. палэн. Итти стороной.—Палэнэтй мыныны.

СТОСКОВАТЬСЯ мёзмыны.

СТОЯТЬ 1. сымыны. У дороги стоит столб.—Сюрес дурын юбо сылэ. 2. пукыны. На пригорке стоит деревня.—Гурезь бордын иурт пуке.

СТОЯЧИЙ 1. сылсь. Стоячий мывальник.—Сылсь кимиськон. 2. пукись. Стоячая вода.—Пукись ву.

СТРАДАНИЕ, ср. 1. курадзон. Оши перенесли много страданий.—Ошо трос курадзон адзызы. 2. кулектон. Страдание о любимом.—Яратоно (мур) сярсь кулектон.

СТРАДАТЬ 1. курадзыны. В старое время не жизнь была, а одно сплошное страдание. — Вуж дыръя улоп ёй вал, одиг курадзон гинэ вал. 2. кулектыны. Три года страдала я о муже, не вернулея—убили на германской.—Кунын ар кулектй моп картэ сярсь, ёз берты—германскойын вишзы.

СТРАЖА, ж. стража.

СТРАНА, ж. страна, шаер.

СТРАНИЦА, ж. страница, (книга) бам.

СТРА'ННЫЙ йёспортэм, паймымон, паймоно кадь, абдрамон.

СТРА'СТНЫЙ пёсь мылкыдо.

СТРАТЕ'ГИЯ, ж. стратегия.

СТРАТОСТА'Т, м. стратостат.

Стратостат поднимался до стратосферы.—Стратостат стратосфераозь жутскылэйз.

СТРАТОСФЕ'РА, ж. стратосфера.

СТРА'УС, м. страус.

СТРАХ, м. 1. кышкан, курдан, шёмон. Со страху у него ноги подкосились.—Кышкаменыз солэн пыдъёсыз либрак луизы. 2. шурдон. Он не знает страха, лезет на самую верхушку.—Со шурдонэз (кышканэз) уг вала, йылаз ик тубе.

СТРАХОВА'ТЬ страховать карыны.

СТРАШИ'ТЬ кышкатыны, курдатыны, шёмытыны, шурдытыны, кошкематыны.

СТРА'ШНЫЙ 1. кышкыт. Страшные звери.—Кышкыт зверьёс. 2. щимес, кошкемыт. Страшный вой волков.—Кнопъёслэн щимес (кошкемыт) вузэмзы. 3. шурдыт. Страшно высоко.—Шурдыт жужыт. 4. см. очень, сильно.

СТРАЩА'ТЬ 1. кышкатыны, курдатыны, шёмытыны. Ребенка зверями страшат нельзя. Пиналэз зверьёсын кышкагыны уг яра. 2. кошкематыны. Ребенка ночью страшат нельзя.—Пиналэз ушн кошкематыны уг яра.

СТРЕКОЗА, ж. вукарнан.

СТРЕЛА, ж. стрела, пукичъ всн.

СТРЕЛКА, ж. стрелка, лёль.

СТРЕЛО'К, м. стрелок, усто ыбылйскысь.

СТРЕЛОЧНИК, м. стрелочник.

СТРЕЛЬБА, ж. ыбылон, ыбылйскон.

СТРЕ'ЛЬБИЩЕ, ср. стрельбище, ыбылйскыны дышетскоп шты.

СТРЕЛЯТЬ ыбылышы, лбыны.

СТРЕМГЛА'В туж йог, шуак, другак, сшн куспыи.

СТРЕМИ'ТЬСЯ тыршыны, сюлмажыкыны. Стахановец стремися деревноподить норму.—Стахановец исрмазэ мултэсэн быдэстыны тырше (сюлмажыке).

СТРЕ'МЯ, ср. эсер лёгет, пыд понон.

СТРИЖ, м. ярдур пёськы.

СТРИЖЕНЫЙ чышкем. Стриженная овечка.—Чышкем ыж.

СТРИЖКА, ж. чышкон.

СТРИЧЬ чышкыны.

СТРОГАТЬ струганы, вёлыны, стружаны.

СТРОГИЙ строгой, лек (ужлы).

СТРОЕНИЕ, ср. 1. юртгер. Хорошее строение. — Умой юртгер. 2. тус, строение. Строение земли.—Музъемлэн тусыз (строение).

СТРОИТЕЛЬНЫЙ лэсьтёскон, лэсьтон.

СТРОИТЕЛЬСТВО, ср. лэсьтёйскоп, лэсьтон.

СТРОИТЬ 1. лэсьтыны. Мост строить.—Выж лэсьтыны. 2. пуктыны, лэсьтыны. Дом строить.—Корка пуктыны (лэсьтыны).

СТРОИТЬСЯ 1. лэсьтёйскыны. Колхоз строится. — Колхоз лэсьтёйске. 2. строиться карыскыны. Войска строятся.—Войскоос стротёйса карыско.

СТРОЙ, м. строй.

СТРОЙНЫЙ веськрес, веськыт.

СТРОКА, ж. строка, чур.

СТРОПИЛО, ср. липет сюры, стропило.

СТРУГ, м. струг, струж.

СТРУГАТЬ струганы, стружаны.

СТРУЖКА, ж. стругам шелел, стружка.

СТРУНА, ж. си (крезь си, балалайка си), струна.

СТРУСИТЬ кышканы, курданы, ибёмыны.

СТРУЧОК, м. пуртэс. Гороховый стручок.—Кёжы пуртэс.

СТРЯПАТЬ пёраны, пёжнискыны.

СТРЯХНУТЬ 1. сөзъялтыны. Его надо стряхнуть.—Сое сөзъялтыны кулэ. 2. курткыны. Стрянуть с шубы снег.—Шуба выльыс лымьез курткыны.

СТУДЕНТ, м. студент.

СТУДЁНЫЙ кезыт. Студёный ключ.—Кезыт опмес.

СТУДИТЬ 1. сйатыны. Студить кипяток.—Быректэм вуэз сйатыны. 2. кытыны. На дворе студит.—Педлон кытэ.

СТУДИЯ, ж. студия.

СТУЖА, ж. кезыт.

СТУК, м. йыгам куара, йыггетой.

СТУКАТЬ шарккетыны.

СТУКНУТЬ йыггетыны, йыгаскыны, шарккетыны.

СТУЛ, м. пукон.

СТУПА, ж. гыр.

СТУПНЯ, ж. пыд пыдэс.

СТУЧАТЬ йыганы, шарккетыны,

йыгаскыны, йыггетмы.

СТУЧАТЬСЯ йыгаскыны.

СТЫД, м. возыт, воздаскскон, керпотон.

СТЫДИТЬ воздасккытыны, возытэ вуттыны, керпоттыны.

СТЫДИТЬСЯ воздасккыны, керпотыны, кепыр потыны.

СУБОТА, ж. суббота.

СУББОТНИК, м. субботник.

СУБЪЕКТ, м. субъект.

СУБЪЕКТИВНЫЙ субъективнэс

СТЫНУТЬ, **СТЫТЬ** 1. кымыны.

Вода стынет, и образуется лёд.—Ву кыме но, йё пёрме. 2. сйяны. Плохая печь скоро стынет.—Урод гур йог сйя.

СУГРОБ, м. лымы пельтэс, лымы лок.

СУД, м. суд.

СУДАК, м. судак (чорыг).

СУДАЧИТЬ супылытыны, зулыныны.

СУДИТЬ 1. судить карыны. Сегодня судили преступника.—Преступникэз туннэ судить карыны. 2. вераны, дунъяны, вераскыны. Мы долго судили об этом.—Ми кема вераскым со сярэс.

СУДИТЬСЯ судиться карыны.

СУДНО, ср. судно.

СУДОРОГА, ж. коскан.

СУДЬБА, ж. адзён, кылдэн, судьба.

СУДЬЯ, м. ж. судья.

СУЖИВАТЬ, **СУЗИТЬ** сюбегатыны, сюлөгатыны.

СУК, м. ул, улвай.

СУКНО, ср. сукно, пустил.

СУМЕРКИ акшан дыр, куазь жомытан, жомыт дыр.

СУМЕТЬ быгатыны.

СУМКА, ж. сумка, пуйы.

СУММА, ж. сумма.

СУМРАК, м. жомыт, пеймыг.

СУНДУК, м. шыкыс, сандык.

СУП, м. шыд.

СУПОНЬ, ж. мылазёкал, мылазё кыскет, супонь.

СУПРУГ, м. карт, кузпал, писомурт.

СУПРУГА, ж. кышно, кузпал.

СУПРУЖЕСТВО, ср. кузпалъясёкыса улон, картэн-кышмоен улон.

СУРГУЧ, м. сургуч.

СУРОВА́Й 1. лек, урод. Суровая погода.—Урод куазь. Суровый человек.—Лек адями. 2. гужатымтэ, шакрес. Суровая литка.—Гужатымтэ сыйбс.

СУ'СЛИК, м. бызара, суслик.

СУ'СЛО, ср. варсь.

СУСТА'В, м. ёз, ёзви. Коленный сустав.—Пыдес ёз. Суставы болят.—Ёзви висе.

СУТКИ сутка, уй-нунал.

СУТУ'ЛИТЬСЯ губырскыны.

СУТУ'ЛЫЙ губырес, мыкырес.

СУТЬ, ж. сущность, пуштрос.

СУ'ФИКС, м. суффикс.

СУХА'РЬ, м. сукари.

СУ'ХО кёс.

СУХОВЕ'Й, м. кёс тёл.

СУХО'Й 1. кёс. Сухая погода.—Кёс куазь. 2. куасьсем. Сухая рука.—Куасьсем ки.

СУЧИТЬ 1. позыртыны, пёлестыны. Нитки сучить.—Синёс позыртыны (пёлестыны). 2. пужалтыны. Сучить рукава.—Саесэс пужалтыны. 3. бугортыны. Сучить тесто.—Ыльнянь бугортыны.

СУЧО'К, м. ул, улвай.

СУ'ША, ж. мувыр, кёс ннты, суша.

СУШЕ́НЫЙ куасьтэм. Сушеная рыба.—Куасьтэм чорыг.

СУШИ'ЛЬНЯ, ж. куасьтёской, сушило.

СУШИТЬ 1. куасьтыны. Сушить бельё.—Дйсь куасьтыны. 2. кёсатыны. Сушить болото.—Нюр-кудэз кёсатыны.

СУЩЕ'СТВЕННЫЙ существенной.

СУЩЕСТВИ'ТЕЛЬНОЕ, ср. существительной.

СУЩЕСТВОВАТЬ 1. улыны. Для того, чтобы существовать, нужно работать.—Улыны понна, ужаны кула. 2. лувыны (быть). Существуют разные теории.—Пёртэм теориос вань (есть).

СУЩЕСТВУ'ЮЩИЙ 1. улийсь. Существующий за чужой счет.—Мурт чотын улийсь. 2. алиала, та дыре. Существующие правила.—Алиала (алиосыз, та дыре) правилоос.

СУ'ЩНОСТЬ, ж. сущность.

СХВАТИТЬ 1. кутыны. Я уже схватил ручку двери. Мон илй ёс калэз кутй. 2. кырмыны. Пограничник подкрался и схватил шпиона за шиворот.—Пограничник

лушком мынйз но шпионэз сильсёртйз кырмыз. 3. кабыны. Схватить мяч.—Тупез кабыны.

СХВАТИТЬСЯ 1. кутйськыны, кырмыськыны. Он успел схватиться за сук, а то бы упал.—Со улвай борды кутйськыны (кырмыськыны) вуиз, а то усьысал. 2. ваче кутскыны. Они схватились, как петухи.—Соос, атасьёс кадь, ваче кутскыны.

СХЕ'МА, ж. схема.

СХЕМАТИ'ЧЕСКИЙ схематической.

СХЕМАТИ'ЧНЫЙ схематичной.

СХИТРИТЬ пояны, ёрекчаны, алданы.

СХОДИТЬ 1. ветлыны. Сходить в кино.—Киное ветлыны. 2. васькыны. Лестница обледенела, и сходить стало труднэ.—Пагёа йёдем но, васькыны шуг лумэ. 3. потыны. Паровоз сошел с рельсов.—Паровоз рельсаос выльысь потйз. 4. усьыны. Шина сошла с обода.—Колёса выльысь шина усиз.

СХО'ДСТВО, ср. тупан, укшан, огкадь луон, лясан.

СХОРОНИТЬ ватыны.

СЦЕ'НА, ж. сцена.

СЦЕНИ'ЧНЫЙ сценичной.

СЧАСТЛИ'ВЫЙ шудо, шудо-бу-ро.

СЧА'СТЬЕ, ср. шуд, шуд-бур.

СЧЕСТЬ лыдъяны. Счесть деньги.—Коньдон лыдъяны. Я это сочту за большую честь.—Мон сое бадёым данэн лыдъяло.

СЧЕТОВО'Д, м. счетовод.

СЧЕТ'ЧИК, м. счетчик, лыдъясь.

СЧЕТЫ чот.

СЧИСЛЕ'НИЕ, ср. лыдъян.

СЧИТАТЬ лыдъяны.

США (Соединенные Штаты Америки) США (Америкась Соединенной Штатёс).

ШИТЬ вурыны.

СЪЕДАТЬ сыны, сымса быдтыны.

СЪЕЗД, м. съезд.

СЪЕЗДИТЬ ветлыны.

СЪЕЖАТЬСЯ локаськыны, лыктылыны.

СЪЁМКА, ж. снимать карон, съёмка.

СЪЕСТЬ сыны, сымса быдтыны.

СЫГРАТЬ шудыны.

СЫЗМАЛА пичи дырысен.

СЫЗНОВА выльысь, нош ик.

СЫН, м. пи.

СЫПАТЬ кисётыны.

СЫПУЧИЙ пызырес, пызырес.
СЫР, м. сыр.
СЫРЕТЬ котмыны, мускытаны, мускыт луыны, нюромыны.
СЫРОЙ 1. кот, мускыт, нюр. Сырое бельё.—Мускыт дйськут.
 2. ыль. Сырое мясо.—Ыль сйль.
 3. быдэстымтэ. Сырое произведение. — Быдэстымтэ произведение.
СЫСКАТЬ шедьтыны, учгаса шедьтыны.

СЫТНЫЙ ашо, пайдаё. Сытний обед.—Ашо сион.

СЫТЫЙ 1. кёттыро. Он уже сытый.—Со кёттыро ини. 2. кой. Сытый вид.—Кой тусо.

СЫЧ, м. шурали.

СЮДА татчы.

СЮЖЕТ, м. сюжет. Сюжет расказа хороший.—Верослэн сюжеттэз умой.

Т

ТА сонз, со. Та улица.—Со (сонз) ульча.

ТАБАК, м. тамак.

ТАБЕЛЬ, м. табель.

ТАБЛИЦА, ж. таблица.

ТАБУН, м. табун (вал табун, скал табун), уулё.

ТАБУРЕТ, м. **ТАБУРЕТКА**, ж. табуретка, пукоп.

ТАЗ, м. 1. таз. В тазу вода.—Тазын ву. 2. сарвил. Тазовые кости.—Сарвил лыос.

ТАИШТВЕННОСТЬ, ж. валантэм уж, таиштвенность, пеймыт уж.

ТАИШТВЕННЫЙ таиштвенной, валантэм, валаны луонтэм.

ТАИТЬ лушкемен возыны, ватса возыны, таныны.

ТАЙГА, ж. тайга, съод нолэс, бадзым нолэс.

ТАЙКОМ лушкемен, шбодонтэм улсын.

ТАЙНА, ж. тайна, лушкем уж.

ТАЙНЫЙ тайной, лушкем.

ТАК 1. озыы. Так-то, сын мой.—Озыы ыське, пше. А, так-то.—Нош озыы ке... А так-то мы и сами сумеем.—Нош озыы ке, ми асьмеос но быгатом. Так-то так.—Озыы ке озыы. 2. тазыы. Он сказал так.—Со тазыы шуиз. 3. сокем. Так сильно...—Сокем юн.

ТАКЖЕ озыы ик, тазыы ик.

ТАКОЙ, **ТАКОВ** 1. сычё. Он такой же, как и брат. — Со сычё ик, кычё браттэз. 2. таёе. Посмотри, у тебя такая книга есть?—Учкы, тынад таёе книгаед вань-а?

ТАКСА, ж. такса, дун.

ТАКТ, м. 1. такт. Такт в музыкальном произведении.—Музыкальной произведенилэн тактэз. 2. быгатон. У него в подходе нет так-

та.—Солэн адямиен вераськыны быгатэмез уг тырмы.

ТАКТИКА, ж. тактика.

ТАКТИЧЕСКИЙ тактической.

ТАЛАНТ, м. талант.

ТАЛАНТЛИВЫЙ (талантливый, визьмо, усто.

ТАЛИЯ, ж. кус.

ТАЛОН, м. талон.

ТАЛЫЙ шунам. Талый снег.—Шунам лымы.

ТАМ 1. отын. Стол стоит там.—Жок отын сылэ. 2. отй. Он прошелся там.—Со отй оргчиз.

ТАНЕЦ, м. танец, эктон.

ТАНК, м. танк.

ТАНЦОВАТЬ танцоватьтыны, танцовать карыны, эктыны.

ТАРА, ж. тара, товар тырон.

ТАРАКАН, м. таракан.

ТАРАНТАС, м. корт уробо, тарантас, капчи уробо.

ТАРАЩИТЬ берыктыны, кесыны, золтыны. Таращить глаза.—Синьёсты берыктыны (кесыны, золтыны).

ТАРЕЛКА, ж. торелка, тэркы.

ТАСКАТЬ 1. нуллыны Таскать дрова.—Пу нуллыны. 2. кысканы. Еле ноги таскает.—Мырдэм пьдзёссэ кыска. 3. лошьяны. Не таскай рдежду.—Эн лошья дйсез. 4. поттылыны. Таскаем картофель из ямы.—Гуысь картовка поттылйськом.

ТАСКАТЬСЯ 1. лошьяськыны, калгыны. Что ты тут таскаешься? — Ма тон татй лошьяськыськод (калгыськод)? 2. кыстаськыны. Что ты за ним таскаешься? — Ма тон со събрыи кыстаськыськод?

ТАСС (Телеграфное агентство Советского Союза) ТАСС (Совет-

ской Союзлэн телеграфной агентствозе).

ТАЧАТЬ вурны, кышъяны.

ТАЧКА 1. ж. тачка. На тачках перетаскивают. — Тачкаосын нуло.

ТАЧКА 2. ж. вурон, кышъян. Тачка сапог. — Сапог вурон

ТАЩИТЬ 1. нуыны. Тащить дрова. — Пу нуыны. 2. кыскыны. Тащить с ноги сапог. — Пыдысь сапегез кыскыны.

ТАЩИТЬСЯ кыстыськыны, мыныны. Тащится кое-как. — Мырдэм кыстыське (мынэ).

ТАЯТЬ 1. шунаны. Снег тает — Лымы шунэ. 2. сылмыны. Сахар тает. Сакар сылме.

ТВЕРДЕТЬ юнманы, чурьтомыны.

ТВЕРДИТЬ ог кылэз вераны, вылаз-вылаз трос пол вераны, ог кылын зулыны.

ТВЕРДО 1. чурьт. Здесь твёрдо. — Татын чурьт. 2. юн. Он твердо знает урок. — Со уроксэ юн тодэ.

ТВЕРДЫЙ 1. чурьт. Камень твёрдый. — Из чурьт. 2. умой, юн. Ты получил твердые знания. — Тон умой тодонъёс бастьид.

ТВОЙ тынад.

ТВОРОГ, м. кысьтэм йёл, чурьт йёл, кокура.

ТВОРЧЕСКИЙ творческой.

ТВОРЧЕСТВО, ср. творчество.

ТЕАТР, м. театр

ТЕАТРАЛЬНЫЙ театральной.

ТЕБЕ' тыныд.

ТЕБЯ' топэ.

ТЕЗИС, м. тезис.

ТЕКСТ, м. текст.

ТЕКСТИЛЬ, м. текстиль (басма вуз).

ТЕКСТИЛЬНЫЙ текстильной.

ТЕКСТУАЛЬНЫЙ текстуальной.

ТЕКУЧЕСТЬ, ж. текучесть, пырон-кошкон.

ТЕКУЧИЙ бызись. Текучая вода. — Бызись ву.

ТЕКУЩИЙ 1. али ортчись. В текущий момент. — Али ортчись дыре. 2. внясь Вода, текущая из ведра. — Ведраысь внясь ву. 3. бызись. Нефть, текущая по трубам. — Трубаостй бызись нефть 4. текущей. Текущий счет. — Текущий счёт.

ТЕЛЕГА, ж. уробо.

ТЕЛЕГРАММА, ж. телеграмма.

ТЕЛЕГРАФ, м. телеграф.

ТЕЛЕГРАФИРОВАТЬ телеграфировать карыны.

ТЕЛЕГРАФИСТ, м. телеграфист.

ТЕЛЕЖКА, ж. пичи уробо.

ТЕЛЕСНОК, м. кунян.

ТЕЛЕСКОП, м. телескоп (инкизилюсты эскерон прибор).

ТЕЛЕСНЫЙ 1. телесной. Телесное наказание.—Телесной наказание. 2. выльтыр. Телесная мазь.—Выльтыр мазь.

ТЕЛЕФОН, м. телефон.

ТЕЛЕФОНИСТ, м. телефонист.

ТЕЛИТЬСЯ кунянаны, кунян вайыны.

ТЕЛКА, ж. ветлы.

ТЕЛО, ср. 1. выльтыр, мугор. Красивое тело.—Чебер выльтыр (мугор). 2. тело. Тело движется по горизонтальной плоскости.—Тело горизонтальной плоскости вылтй мынэ.

ТЕЛОДВИЖЕНИЕ, ср. дыльтыр вырос.

ТЕЛЯТИНА, ж. кунян сйль.

ТЕЛЯТНИЦА, ж. телятница, кунян утпсь, кунян уталгысь.

ТЕМ БОЛЕЕ уката ик, тем более. Тем не менее. — Озы ке по..

ТЕМА, ж. тема.

ТЕМАТИКА, ж. тематика. Тематика произведений.—Производениослэн тематиказы.

ТЕМАТИЧЕСКИЙ тематической.

ТЕМНЕНЬ, ж. пеймыт. Такая темень, что ничего не видно. — Сыче пеймыт, что номыр по уг адскы:

ТЕМНЕТЬ пеймытаы, пеймытомыны, пеймыт луыны. Вечером начинает темнеть. — Жыгазе пеймытомыны (пеймыт луныч) кутске.

ТЕМНЕТЬСЯ сыд адскыны. Вдали темнеется лес.—Кыдэкыч полэс сыд адске.

ТЕМНИТЬ пеймытачы. Не темни, чыгаты мешасны.—Эн пеймыта, мыдзиськыны люкетиськод.

ТЕМНИЦА, ж. темница, тюрьма, пытсэт.

ТЕМНО пеймыт. Ночью на улице темно.—Ульчаыч уин пеймыт.

ТЕМНОБУРЫЙ пеймыт-курень.

ТЕМНОВОЛОСЫЙ сыд йырсно.

ТЕМНОЗЕЛЕННЫЙ пеймыт-вож.

ТЕМНОКРАСНЫЙ пеймыт-горд.

ТЕМНОСНИИЙ пеймыт-лыз.

ТЕМНОТА, ж. пеймыт. В темноте кое-где виднелись огоньки.—Пей-

мыт азыпп кытын-отын тыл'эс адско вал.

ТЕМНЫЙ 1. пеймыт. Ночь была темная.—Уй пеймыт вал. 2. синтэм. Тёмный человек осторожко идет.—Синтэм адыми эскерискыкыса мыпэ. 3. събд. Тёмный лес.— Събд июлес.

ТЕМП, м. жоглык, темп.

ТЕМПЕРАМЕНТ, м. темперамент, сям.

ТЕМПЕРАТУРА, ж. температура. Температура льда.—Йблэн температураез. От болезни у него поддял'асы температура.—Вицеменыз солэн температураез жутскыз.

ТЕМЬ, ж. пеймыт. В лесу ночью темь, хоть в глаза тычь.—Нюлескыи уии пеймыт, хоть синмад донгы.

ТЕМ'Я, ср. йыр пыдэс.

ТЕНЕВОЙ 1. вужер салкым. Идут по теневой стороне улицы.—Ульчалэн вужер салкым палт'ыз мыно. 2. теневой. Не надо забывать теневых сторон хозяйственных успехов.—Хозяйственной азинскем'эс-дэсь теневой сторонаосэз вунэтоно өвбл.

ТЕНЕТА вотэс'эс, вотэс.

ТЕНИСТЫЙ вужеро, саё. Тенистое дерево.—Саё (вужеро) писпу.

ТЕНЬ, ж. 1. вужер. За ним двигалась его тень.—Солэн безаз вужерыз мынэ вал. 2. сай. От жары мы ушли под тень дерева.—Посьлэсь ми писпулэн саяз кошким.

ТЕОРЕМА, ж. теорема.

ТЕОРИЯ, ж. теория.

ТЕПЕРЕШНИЙ али, алпез, таберсез, алиала. Теперешняя работа лучше прежней.—Али (алисз, табереез) уж азывылэзлэсь умойгес.

ТЕПЕ'РЬ 1. али. Теперь не то, что раньше.—Али азывыл кадь өвбл ни. 2. табере. Теперь мы поработасм.—Табере ми ужалом.

ТЕПЛЕ'ТЬ шуныт луыны, шунытомыны.

ТЕПЛИ'ТЬ шунтыны, шуныт карыны.

ТЕПЛО', ср. шуныт. Сегодня на улице тепло.—Туннэ ульчаин шуныт. При горении выделяется тепло.—Жуан дыр'я шуныт потэ.

ТЕПЛОТА', ж. шуныт, шунытлык. Солнечная теплота.—Шундылэн шунытэз.

ТЕПЛЫЙ шуныт. Печь тёплая.—Гур шуныт.

ТЕРЕБИТЬ 1. ишкыны. Теребить лён.—Етин ишкыны. 2. кысканы. Теребить за волосы.—Йырсити кысканы.

ТЕРЕТЬ 1. вуштыны. Тереть редьку.—Кушман вуштыны. 2. зыраны. Тереть пол воском.—Полэз сюсен зыраны.

ТЕРЗАТЬ 1. курадзытыны. Его терзает одна мысль.—Сое одйг малпан курадзытэ. 2. кесяны. Волк терзает овцу.—Кион ыжез кеся.

ТЕР'МИН, м. термин, кыл.

ТЕРМИНОЛОГИЯ, ж. терминология.

ТЕРМОМЕТР, м. термометр.

ТЕРПЕЛИВЫЙ чидась. Терпеливый человек.—Чидась адыми.

ТЕРПЕНИЕ, ср. чидан.

ТЕРПЕТЬ чиданы.

ТЕРПИМЫЙ чидано, чидамон. Терпимое дело.—Чидамон (чидано) уж.

ТЕРПКИЙ зопыт, чырс. Зеленое яблоко бывает терпкого вкуса.—Вож яблок чырс (зопыт) шбм'гем луэ.

ТЕРРИТОРИАЛЬНЫЙ территориальной.

ТЕРРИТОРИЯ, ж. территория.

ТЕРРОР, м. террор.

ТЕРРОРИСТИЧЕСКИЙ террористический.

ТЕРЯТЬ 1. ыштыны. Терять ручку.—Ручкаез ыштыны. 2. быдтыны. Терять время.—Дырез быдтыны.

ТЕРЯТЬСЯ 1. ышыны, ышылыны. Теряться кингам.—Кингаослы ышыны. 2. бырыны. Время теряется.—Дыр быре. 3. ма карыны валасьтэм луыны. Легко теряется при трудностях в работе.—Ужын шугсекыт дыр'я жоген ма карыны валасьтэм луэ.

ТЭС, м. тэс, чос, драпча, пулвыж пул, липет пул.

ТЕСАТЬ лусыны, вблыны, вблыны. Тесать бревно.—Корез лусыны.

ТЕСНИТЬ 1. люкетыны. Густо насаженные деревья теснят друг друга.—Чем мерттэм писпуос озылы-отзы люкето. 2. пачкатыны. Сапог ногу теснит.—Сапог пыдэз пачкаты. 3. чигнатыны. Теснить врага.—Тупмонэз чигнатыны.

ТЕ'СНО 1. люкыт. Здесь тесно.—Татын люкыт. 2. умой, юн. Мы держим тесную связь. — Ми умой (юн) герзаскемын.

ТЕСНОТА', ж. 1. люкыт. Такая теснота, что негде сесть.—Сыңе люкыт, что нокытчы пуксыны. 2. Зоскыт. Они жили в тесноте.—Соос зоскыт улйзы.

ТЕ'СНЫЙ 1. люкыт. Дом тесный.—Корка люкыт. 2. юн, умой. Тесная связь.—Умой (юн) связь.

ТЕСО'ВЫЙ чос, пул, дранча. Тесовая крыша дома.—Коркалэн чос (пул) липетэз.

ТЕ'СТО, ср. 1. ыльнянь.

ТЕСЬМА', ж. тесьма, лемта.

ТЕ'ТЕРЕВ, м. тур.

ТЕСТЬ, м. вармай.

ТЕТРА'ДЬ, ж. тетрадь.

ТЕ'ТЯ, ж. апа, апай, кенак.

ТЕ'ХНИК, м. техник.

ТЕ'ХНИКА, ж. техника.

ТЕ'ХНИКУМ, м. техникум.

ТЕХНИ'ЧЕСКИЙ техпаческой.

ТЕЧЕНИЕ, ср. 1. бызён, васькон. Течение реки.—Шурлэн быземеэ (васькемез). 2. течение. Политическое течение.—Политической течение. 3. В течение двух часов.—Кык час ёже. 4. С течением времени.—Дырлэн ортчемезъя.

ТЕЧЫ 1. бызыны, васькыны, кошкыны. Ручей течёт в речку.—Ошмес ву шуре бызе. Река течёт под гору.—Шур гурезь улланы ваське. Текут веиние воды.—Туллыс ву (тудву) кошке. 2. вианы. Крыша плохая—течет.—Липет урод — вия. Вода течёт с крыши.—Липет выльсь ву вия. 3. ортчыны. Текут дни за днями.—Нунал бёрсы нунал ортче.

ТЕЧЬ 2, ж. ву пырон. Лодка дала течь. — Пыже (лодкае) ву пырон кутскиз, или: Пыже ву пырыны кутскиз.

ТЕ'ШИТЬ буйгатыны, лйятыны.

ТЕ'ЩА, ж. вармуны.

ТИГР, м. тигр.

ТИ'НА, ж. вубуртчи, вутурын.

ТИП, м. тип.

ТИПИ'ЧЕСКИЙ типической.

ТИПИ'ЧНЫЙ типичной.

ТИПОВО'Й типовой.

ТИПОГРА'ФИЯ, ж. типография.

ТИР, м. тир.

ТИРА'Ж, м. тираж.

ТИРЕ', ср. тире (—).

ТИСКИ', м. кис, акар.

ТИ'СНУТЬ 1. чулыштыны, донгыны, чуртнаны. Тиснуть вещь в чемодан.—Чемоданэ вещь чулыштыны. 2. тислуты карыны. Надо тиснуть первый лист.—Нырысетй листсэ тиснуть карыны кулэ.

ТИТА'Н, м. титан (туж, бадзём но кужмо маке).

ТИТАНИ'ЧЕСКИЙ титанической, туж юн батыр, туж юн кужмо. Титаническая сила.—Титанической кужым.

ТИТУЛ, м. титул.

ТИФ, м. тиф, сьбд кыль.

ТИ'ХИЙ 1. каллен. Тихая езда.—Каллен ветлон. 2. ляб. Тихий ветер.—Ляб төл. 3. лушкем. Тихий голос.—Лушкем куара. Тихий человек.—Лушкем адыми. 4. шыпыт, чалмыт. Тиха украинская ночь.—Шыпыт украинской уй.

ТИ'ХО 1. шыпыт, чалмыт. В лесу было тихо.—Нюлэскын шыпыт (чалмыт) вал. 2. каллен. Он идет тихо.—Со каллен мынэ, 3. ляб. Тихо веет ветер летний.—Ляб (каллен) пельтэ гужем тол. 4. лушкем. Говорить тихо.—Лушкем вераськыны.

ТИХОМО'ЛКОМ лушкем-лушкем, лушкемен.

ТИХО'НЬКО 1. туж каллен 2. туж шыпыт. 3. туж ляб. 4. туж лушкем, лушкемен. Кошка тихонько подкралась к добыче.—Кофыш добычаез доры туж лушкем (лушкемен) лыктйз.

ТИХО'НЯ, м., ж. небыт, каллен. Он такой тихоня: ни с кем не говорит. — Со сыңе небыт (каллен): нокинэи но уг вераськы. Тихоня работает медленпо.—Небыт (адыми) каллен ужа.

ТИ'ШЕ 1. шыпытгес, чувгес. На улице стало тише прежнего.—Ульчын азьвыллысь шыпытгес луиз. 2. калленгес. Поезд пошел тише.—Поезд калленгес мыныны кутскиз. 3. лябгес. Ветер стал тише дуть.—Төл лябгес пельгыны кутскиз. 4. лушкемгес. Говори тише.—Лушкемгес (калленгес) вераськы.

ТИШИНА', ж. шыпыт, чалмыт. Ночная тишина. — Уйлэн шыпытэз (чалмытэз).

ТКАНЬ, ж. 1. ткань (биологическое). 2. куэм (холст).

ТКАТЬ куыны. Ткать холст.—Дэра куыны.

ТКАЦКИЙ ткацкой, куиськон. Ткацкий станок.—Куиськон станок, или: Ткацкой станок.

ТКАЧ, м. куиськисб, ткач.

ТКНУТЬ 1. донгыны. Ткнуть пальцем.—Чимыен донгыны. 2. майганы. Ткнуть кол.—Майыг майганы. 3. бышкалтыны. Ткнуть шилом.—Пежъянэн бышкалтыны.

ТЛЕТЬ 1. сисьмыны. Навоз тлет в куче.—Кмед сисьме люкын. 2. гыданы. В торфянике тлет огонь.—Торфяникын тыл гыбда.

ТО 1. со, союз. То дело, о котором он говорил...—Соиз (со) уж, кудйз сярсы со вераскыз... То самое...—Самой со... 2. я, яке. То как зверь она завоет, то заплачет, как дитя.—Я (яке) пйшур кадь вузыны кутскоз, яке нуны кадь ббрдоз. 3. оло. Не то дождь, не то снег.—Оло зор, оло лымы, или: Яке зор, яке лымы. 5. То и дело.—Дугдылытэк (туж чем; всяк; весь; ялан).

ТОВАР, м. вуз, товар.

ТОВАРИЩ, м. эщ, юлтош.

ТОВАРИЩЕСКИЙ товарищеской.

ТОВАРИЩЕСГВО, ср. товарищество.

ТОВАРНЫЙ товарной, товар. Товарный вагон.—Товар (товарной) вагон.

ТОВАРООБМЕН, м. товарообмен.

ТОВАРОБОРОТ, м. товарооборот.

ТОГДА 1. соку. Тогда мы были вместе.—Соку ми вал огазын. 2. соку, соку дыръя, озыен. Если он не может, тогда сам останься.—Со ке уг быгаты, соку дыръя (соку, озыен) ачид кыль.

ТОГДАШНИЙ сокуала, соку, со. Тогдашняя работа.—Сокуала уж. Тогдашний день.—Со нунал. Тогдашняя игра.—Соку шудэм.

ТО'-ЕСТЬ мукет сямэн (вераса).

ТОЖДЕСТВЕННЫЙ огкадь, тождественной.

ТОЖЕ 1. но. Ему тоже хочется идти.—Солэп но мынэмез потэ. 2. тоже. Тоже нашелся человек.—Тоже шедем ук адыми. 3. Тоже самое.—Со як (союз ик).

ТОК 1, м. ток Электрический ток.—Электрической ток.

ТОК², м. итым, иншыр. Молотить

на току.—Итымын (иншыр вылын) кутсаскыны.

ТОКАРНЫЙ токарной.

ТОКАРЬ, м. токарь.

ТОЛК, м. 1. пайда. Без толку.—Пайдатэм (пайдатэк). 2. визь. Чужим толком не живи.—Муртлэн визьмыныз эн улы.

ТОЛКАТЬ донганы, донгыны.

ТОЛКАТЬСЯ донгаскыны.

ТОЛКОВАТЬ 1. валэктыны. Не толкуй моих слов криво.—Мынэсытым кылгёсме кырыж эн валэкты. 2. вераскыны. О чем толкуете?—Ма сярсы вераскисбоды?

ТОЛКОВЫЙ 1. валась, визьмо. Толковый паренб.—Валась (визьмо) пи. 2. Толковый словарь.—Толковой словарь.

ТОЛКОМ умойын, валамон. Толком сказал.—Умойын враз. Толком объяснить.—Валамон валэктыны.

ТОЛКОТНЯ, ж. донгаскон

ТОЛКОНО¹, ср. жошон.

ТОЛОЧЬ 1. пызырмытыны. Толочь сахар.—Сахарез пызырмытыны. 2. туйшы, нелькыны. Толочь конопляное семя.—Кенэм туйшыны.

ТОЛПА^а, ж. калык, калык люкаськем. В толпе народа.—Калык люкаськем пушкын (пёлын).

ТОЛПИТЬСЯ люкаськыса улыны, донгаскыны.

ТОЛСТЕТЬ зёкомыны, зёк луйны.

ТОЛСТЫЙ зёк.

ТОЛСТЯК, м. зёк маке, зёк мурт, толстяк.

ТОЛЧЕНИЕ, ср. туён, пызырмытон.

ТОЛЧОК, м. 1. донгыш, донгем. Развалился с одного толчка.—Одй донгышен (донгемэн) куашказ. 2. толчок (базар).

ТОЛЩА, ж. 1. зёк. Такая толща, что не обхватить руками.—Со кем зёк, что зыгыртыны но ул сузы. 2. зёктала. Толща льда.—Йёлэн зёкталаез. 3. пёл. В толщу народа.—Калык пёлы.

ТОЛЩЕ зёкгес.

ТОЛЩИНА^а, ж. зёктала.

ТОЛЬКО 1. гинэ. Только он остался один.—Со гинэ кылиз. 2. со гинэ-а, со мында гинэ-а? Только и осталось?—Со гинэ-а кылиз?—Со мында гинэ-а кылиз? Как только начали.—Кутскыса гинэ вуим. Только что ушел.—Али гинэ кошкыз.

ТОМ, м. том. Первый том. «Капитала» Маркса. — Маркслэн «Капиталдзэлэн» нырысетй томес.

ТОМАТ, м. томат, помидор.

ТОМИТЬ курадзыгыны, жадьытыны.

ТОН, м. 1. тон. Музыкальный тон. — Музыкальной тон. 2. куара. Не говори грубым тоном. — Лек куараен эн вераськы.

ТОНКИЙ векчи. Тонкая бумага. — Векчи бумага. Тонкая мука. — Векчи пызь.

ТОНКОСТЬ, ж. векчи. Тонкость сука не мешаёт ее прочности. — Сукоклэн векчиез уг локеты солэн зечезлы.

ТОННА, ж. тонна.

ТОННЕЛЬ, м. тоннель (муз'ем ултй пѳтись сюрес).

ТОНУТЬ выйыны.

ТОНЧАТЬ векчномыны.

ТОПАТЬ 1. йыггетыны, топкетыны. Топать ногами. — Пыдын йыггетыны (топкетыны). 2. вамышьяны. Топай давай. — Вамышья давай.

ТОПИТЬ 1. эсгыны. Топить печь дровами. — Гурез пуэн эстыны. 2. чыжтыны, шунтыны. Топить сало. — Кѳй чыжтыны (шунтыны). 3. выйтыны. Топить камень в воду. — Вуэ пзэз выйтыны.

ТОПКА, ж. 1. эстон. Топка печей. Гур эстон. 2. гурым. В топку сунуть полено. — Гурыме пу пзэз доныны.

ТОПКИЙ 1. нѳд, сыр'ясь. Топкое место. — Нѳд ннты. Топкое болото. — Сыр'ясь (нѳд) нор. 2. жуась. Врезовые дрова самле топкне. — Кызыну сек жуась пу.

ТОПЛЁНЫЙ 1. шунтэм. Топлёное масло. — Шунтэм вѳй. 2. чыжтэм. Сало топлёное. — Чыжтэм кѳй.

ТОПЛИВО, ср. эстон, эстйськон.

ТОПНУТЬ йыг лёгыны.

ТОПОГРАФИЯ, ж. топография (интыс бумага вылэ гожтыса въз'чагон, интылэн вылгусыз — шур'ѳс, гурезьѳс ниолэсьѳс — сярысь веран).

ТОПОЛЬ, м. тополь.

ТОПОР, м. тѳр.

ТОПОРИЩЕ, ср. тѳр ныд.

ТОПОТ, м. пыд куара. Лошадиный топот. — Вал пыд куара.

ТОПТАТЬ лёганы, лёгыны.

ТОПТАТЬСЯ лёгаськыны.

ТОПЫРИТЬ шепергыны, шер'я-

яны, вайяны. Топырить пальцы. — Чинныосты шер'яны.

ТОПЫРИТЬСЯ шеперскы(лы)ны. шер'яськыны.

ТОПЬ, ж. сыр'ясь ннты, нор, куд, нѳд.

ТОРГ, м. торг, вузкарон. Публичные торги. — Публичной торг.

ТОРГОВАТЬ вузкарыны.

ТОРГОВАТЬСЯ вузкарыны, дун'яськыны.

ТОРГОВЕЦ, м. вузкарысь.

ТОРГОВЛЯ, ж. вузкарон.

ТОРГОВЫЙ вузкарон, вузкарысь.

Торговые организацин. — Вузкарон (вузкарысь) организациос.

ТОРЖЕСТВЕННО торжественно,

туж шулдыр.

ТОРЖЕСТВО, ср. торжество, шулдыр'яськон.

ТОРЖЕСТВОВАТЬ торжествовать карыны.

ТОРМОЖЕНИЕ, ср. тормозить карон, дугдытон, калленатон.

ТОРМОЗИТЬ тормозаны, тормозить карыны, дугдытыны, калленатыны.

ТОРМОШИТЬ псаны.

ТОРОПИТЬ дыргытыны.

ТОРОПИТЬСЯ дыргыны.

ТОРОПЛИВЫЙ дыргысь, чырткем, чндазьэм.

ТОРПЕДА, ж. торпеда.

ТОРФ, м. торф, гыбд.

ТОРФЯНИК, м. торфяник, гыбет ннты, торф ннты.

ТОРЧАТЬ 1. мычпськыса (урдйськыса) улыны. Кол торчит на поверхности воды. — Ву вылын чѳг мычпськыса (урдйськыса) улэ. 2. Что ты здесь все время горчишь? — Ма топ татын весь карыськыс?

ТОСКА, ж. мѳзмон.

ТОСКЛИВЫЙ мѳзмыт, шимес.

ТОСКОВАТЬ мѳзмдыны.

ТОСТ, м. тост, сябазь, берскет.

ТОТ со, сонз. Тот завод расположен на берегу реки. — Со (сонз) завод шур дурин пуктэмны.

ТОТЧАС соку ик, туж жѳг. Тотчас приду. — Соку ик (туж жѳг) лыкто. Не успеи сказать слова, тотчас засмеялись. — Кыл вераса ѳвутты, соку ик серськыны кутскизы.

ТОЧЁНЫЙ 1. шерем, кыскем. Точёный нож. — Шерем пурт. 2. кыскем. Стел с точёными ножками. — Кыскем куко жѳк.

ТОЧИЛО, фр. шер (брусок), зуд (точ. камень).

ТОЧИЛЬНЫЙ шериськон, зудаськон. Точильный станок. — Шериськон станок.

ТОЧИТЬ 1. шерыны, кыскыны. Точить нож. — Пурт шерыны. 2. кыскыны. Точить ножки для столов. — Жбкѣслы кук кыскыны.

ТОЧКА¹, ж. 1. шерон. Точка тспоров.—Тир шерон. 2. кыскон Точка фигур для шахмат. — Шахматѣслы фигураос кыскон.

ТОЧКА², ж. точка. В конце повествовательного предложения ставится точка. — Повествовательной предложенилэн пумаз точка пуктиське.

ТОЧНО 1. шонер. Ученик ответил точно. — Дышетскись шонер ответить кариз. 2. прак, кабын, быдѣсак, чылкак. Точно он и он.—Прак (чылкак) со но со. 3. кадь, сямен, музон. Я боялся, точно шперыые выполнял эту работу. — Мон кышкасько вал, та ужез нырьсьсѣ быдѣстѣм сямен (кадь, музон).

ТОЧНОСТЬ, ж. точность, шонерлык.

ТОЧНЫЙ 1. шонер. Точный ответ.—Шонер ответ. 2. точный. Точная механика. — Точной механика.

ТОЧЬ-В-ТОЧЬ прак, быдѣсак, чылкак, кабын. Точь-в-точь в отца. — Прак анз кадь. Поезд прибыл точь-в-точь в указанное время. — Поезд прак дырыз дырѣя луыз.

ТОШНИТЬ ѓскем потыны, вукылѣс лубыны.

ТОШНО юрдыт, ѓскем потымон, вукылѣс. Смотреть на это тошно.—Учкыны со шоры юрдыт (вукылѣс). Не бойтай, мне тошно тебя слушать. — Эп супылыты, ѓскеме потѣ тонѣ кылзыны.

ТОШНОГА¹, ж. ѓскем потон, кѣт бугырѣял, вукылѣс.

ТОЩАТЬ восьмыны, уродмыны, пчарымын. Тощат больнон. — Рисись уродме (восьме).

ТОЩИЙ урод, уродмем, начарам, восьтѣт, восьмеч. Тощяя лоннадь. — Уродмем (восьтѣт) вал.

ТРАВА¹, ж. турчи, вож турын. На лугу трава хорошая. — Возьмылыш турын ѓѣт Скосили и сразу

привезли траву. — Турнамы но соку як ваим вож турынѣз.

ТРАВИНКА, ж. турын ножы.

ТРАВИТЬ 1. исаны, узатыны. Травить собаку. — Пуныѣз исаны (узатыны). 2. кышкатыны, уйылыны. Травить зайца. — Кеѣз уйылыны (кышкатыны). 3. лѣганы. Травить озимое.—Зегудѣз лѣганч. 4. травитѣ карыны, Травить стекло кислотой. — Кислотаен пиялаѣз травить карыны.

ТРАВЛЯ, ж. 1. травить карон, исам карон. Травля Пушкина русским самодержавием. — Зуч самодержавилэн Пушкинѣз травить каремез (исам каремез). 2. узатон, исан. Травля собаки. — Пуныѣз узатон (исан). 3. уйылон. Травля зайца. — Кеѣз уйылон.

ТРАВЯНИСТЫЙ турыно, турынѣсѣ.

ТРАГЕДИЯ, ж. трагедия.

ТРАДИЦИОННЫЙ традиционной, вуж, кемала дырысьсѣ.

ТРАДИЦИЯ, ж. традиция, вуж рад.

ТРАКТ, м. тракт, бадѣым сюрес, из сюрес.

ТРАКТОР, м. трактор.

ТРАКТОРИСТ, м. тракторист.

ТРАМБОВАТЬ трамбовать карыны, шуккылыны.

ТРАМВАЙ¹, м. трамвай.

ТРАНЖИРИТЬ тус-тас карыны, пазяны.

ТРАНСЛЯЦИЯ, ж. трансляция, транслировать карон, веран.

ТРАНСПОРТ, м. транспорт.

ТРАНСПОРТИР¹, м. транспортир.

ТРАПЕЦИЯ, ж. трапеция.

ТРАССА, ж. трасса (сюрес).

ТРАТА, ж. быдтон, ыштоп. Тра-та времени. — Дыр быдтон (ыштоп).

ТРАТИТЬ быдтыны, тус-тас карыны. Трагить деньги. — Конѣдон быдтыны (тус-тас карыны).

ТРАХОМА, ж. трахома.

ТРАМВАЙ трамвай.

ТРЕБОВАНИЕ, ср. курум, требованне. По нашему требованию. — Милым куруммыя Предъявить требованне. — Требованне предъявить карыны.

ТРЕВОГА, ж. 1. тревога. Подняли тревогу. — Тревога жутиѣз. 2. сюлмаськон. В него вкрасѣл тревога. — Солю сюлмаськон пѣриз.

ТРЕБОВАТЕЛЬНЫЙ требова-
тельной.

ТРЕБОВАТЬ курыны, требовать
карыны, кулэ карыны.

ТРЕБОВАТЬСЯ жулэ, кулэ лун-
ны. Что для этого требовалось?—
Ма со понна кулэ вал? Требуется
доказатэ. — Доказать карыны ку-
лэ.

ТРАУР, м. траур.

ТРЕВОЖИТЬ исаны, тревожить
карыны. Его тревожить не надо.—
Сое исано бвёл.

ТРЕВОЖИТЬСЯ сюлмаськыны.

ТРЕВОЖНЫЙ тревожной.

ТРЕЗВО сазмыт, трезво.

ТРЕЗВЫЙ сазь, сазмыт, трез-
вой.

ТРЕЛЬ, ж. чирдон. Трель со-
ловья. — Учы чирдэм, или: Учылэн
чирдэмез.

ТРЕНИЕ, ср. 1. зыран. Трение
глаз руками вредно. — Синъёсты
кыын зыран вредно. 2. трение. От
трения получается теплота. —
Тренилэсь шуныт потэ.

ТРЕНИРОВАКА, ж. тренировка,
тренировать карон.

ТРЕНЬКАТЬ жингыртыны, тринь-
гетыны. Тренькать на балалайке.—
Балалайкаез триньгетыны.

ТРЕПАТЬ 1. сэстыны. Трепать
лён. — Етйн сэстыны. 2. вешаны,
яратыны, чапкылыны. Трепать сы-
на по щекам. — Пилэсь бамзэ ве-
шаны. 3. куалекътыныны. Его лихо-
радка треплет. — Сое кезег куа-
лекъятэ. 4. посыны. — Не трепли
ынгу. — Эи посы книгаез.

ТРЕСК, м. 1. тачыртэм, тэлям.
Треск печи. — Гурлэн тачыртэмез
(тэлямез). 2. жекыртэм. Треск
льда. — Йёлэн жекыртэмез.

ТРЕСКА, ж. треска. Он купил
треску. — Сотреска чорыг басытэ.

ТРЕСКАТЬ 1. езаллыны, езаны,
пилиськыны. Лёд треснул. — Йё
езаз (пилиськиз). 2. сэтъяны, жу-
гыны. Трескать об стену. — Борд
шоры сэтъяны (жугыны).

ТРЕСКАТЬСЯ езаны, сёриськы-
ны, пилиськыны. Лёд трескается
под ногами. — Йё пыд улын еза.
Стаканы трескаются. — Стаканъёс
сёрилысько (пилиськыло).

ТРЕСНУТЬ 1. езаны, сёриськы-
ны. От холода оконное стекло
треснуло. — Кезытысь ужно пна-
лэ сёриськиз. 2. шуккыны, сётыны.
Треснуть об стену. — Борд шоры

шуккыны. 3. Тачырак вазыны. В
углу что-то треснуло. — Сэрегы
маке тачырак вазыз.

ТРЕСТ, м. трест.

ТРЕТЬИЙ куиньметй, куиньметй-
ез.

ТРЕТИРОВАТЬ тышкаськыны.

ТРЕТЬ, ж. куиньмес.

ТРЕУГОЛЬНИК, м. треугольник.

ТРЕУГОЛЬНЫЙ куинь сэрего,
куинь сэрегем.

ТРЕХГОДИЧНЫЙ куинь аръем.

ТРЕХЛЕТНИЙ куинь аресъем,
куинь аръем.

ТРЕХМЕСТНЫЙ куинь интыем.

ТРЕХСОТЫЙ куиньсюэти(ез).

ТРЕЩАТЬ 1. тачыртыны, тэляны.
В печке трещит.—Гурын тачыртэ
(тэля). 2. жекыртыны. Трещат
льдинки под ногами.—Пыд улын йё
пыры жекыртэ. 3. жезькыны. Швы
трещат.—Вурьсёс жезько. 4. Голова
трещит. — Йыр висе.

ТРЕЩИНА, ж. езам, езам инты,
пилиськем, пунтэ.

ТРИ куинь.

Трибуна, ж. трибуна.

Трибунал, м. трибунал.

ТРИГОНОМЕТРИЯ, ж. тригоно-
метрия.

Тридцать куамын.

Триер, м. триер (сортировка).

ТРИКОТАЖ, м. трикотаж (керт-
тэм дйсь).

Трижды куинь пол.

Тринадцат дас куинь.

Триста куинь сю.

Триумф, м. триумф.

ТРОГАТЬ 1. йётскылыны, куты-
лыны. Руками не трогать. — Кын
йётскылоно (кугылоно) бвёл. 2. выр-
зыны. Ямщик, трогай!—Ямщик, выр-
зы! 3. исаны. Не трогай!—Эн иса!

ТРОЕ куинь кузя, куинь ёшен.

Тройка, ж. тройка.

Тройной 1. куинь полэс. Трой-
ная цена.—Куиньполэсьем дун.
2. тройной. Тройной одекслон.—
Тройной одеклолон.

ТРОНУТЬ 1. йётскыны. Тро-
нуть пальцем.—Чиньыен йётскыны.

2. исаны. Не тронь это.—Эи иса
тае. 3. солме йётгыны. Его слова
меня тронули.—Солэн кылъёсыз мы-
нам сюлмам йётгызы.

ТРОНУТЬСЯ вырзыны. Лёд тро-
нулся.—Йё вырзы.

Тропа, ж. пичи сюрес, тропа.

ТРОПИЧЕСКИЙ тропической.

ТРОСТНИК, м. тростник.

ТРОСТЬ, ж. векчи боды.

ТРОТУА'Р, м. тротуар.

ТРУБА, ж. 1. труба. Трубы за-
вода виднелись издалека.—Заволлэн
трубаосыз кыдѣкысен адско вал.
2. мурѣ. Из труб избушек валлнл
дым.—Коркаослэн мурѣосысытызы
чын бугыр потэ.

ТРУБКА, ж. 1. трубка. Стеклян-
ная трубка для опытов по химии.—
Химияен опытѣс лэстыны пнала
трубка. 2. чылым, трубка. Закурл
он трубку.—Чылымзэ (трубказэ) со
көжкытис.

ТРУД, м. уж, труд.

ТРУДИТЬСЯ ужаны, тыршыны.

ТРУДНОСТЬ, ж. шуг-секыт. Не
надо бояться трудностей.—Шуг-
секытѣслэс кышканы кулэ өвбл.

ТРУДНЫЙ шуг, секыт.

ТРУДОВОЙ трудовой.

ТРУДОДЕНЬ, м. трудовенѣ.

Трудовень—мерило работы колхоз-
ника.—Трудовень—колхозниклэн
ужамезлэн мертэтэз.

ТРУДОЛЮБИВЫЙ ужез яртись,
ужаны яратись, трудолюбивой.

ТРУДОСПОСОБНЫЙ трудоспо-
собной.

ТРУЖЕНИК, м. труженик, тыр-
шись.

ТРУП, м. шой.

ТРУППА, ж. труппа.

ТРУС, м. курдась, кышкась, көш-
кемась, трус.

ТРУСИКИ трусик.

ТРУСИТЬ кышканы, көшкеманы,
курданы.

ТРУСИТЬ гонѣыртыны, горѣин-
тыны. Не спешит, трусит слегка.—
Уг дырты, өжыт гонѣыртэ.

ТРУСЛИВЫЙ кышкась, көшке-
мась, кыч.

ТРУСЫ трусик.

ТРУТ, м. сеньки.

ТРУТЕНЬ, м. зурмуш, узыри.

ТРУХА, ж. сись, сисьмем, кыч.

ТРЯПКА, ж. аустыра, аустари.

ТРЯСКА, ж. зуркато, зуркан.

ТРЯСКИЙ зуркыт. Тряская доро-
га.—Зуркыт сюрес.

ТРЯСТИ 1. зуркатыны. Телега
трясет.—Уробо зурката. 2. куалекъ-
ягыны. Лихорадка трясет.—Кезег
куалекъятэ.

ТРЯСТИТЬСЯ 1. куалекъяны. Я испугался—руки трясутся.—Мои кыш-
кай—кысы куалекъяло. 2. зурканы.

В дороге вещи трясутся.—Сюрес
вылын тырлыкѣс зуркала.

ТУГО 1. жыкыт, пуч-пуч. Завя-
зать туго.—Жыкыт (пуч-пуч) кер-
тыны. 2. каллен, люб. Дело идет
туго.—Уж каллен (люб) мыпэ.
3. зол. Натянуто туго.—Зол золта-
мын.

ТУДА отчы.

ТУЖИТЬ куректыны, малпасъ-
кыны, кайгырыны.

ТУЖУРКА, ж. гужурка (выл
дйсь).

ТУЛОВИЩЕ, ср. мугор.

ТУЛУП, м. тулуп.

ТУМАН, м. бус.

ТУМАННЫЙ 1. бус. Туманная
ночь.—Бус уй. 2. валантэм. Туман-
ные мысли.—Валантэм малпанѣс.

ТУНДРА, ж. тундра.

ТУННЕЛЬ, м. туннель, см тон-
нель.

ТУПЕТЬ ныжомыны, мыркомы-
ны. Лопата тупеет.—Лопатка ны-
жоме. Кончик шила тупеет.—
Пежъянлэн йылыз мыржоме (ны-
жоме).

ТУПИК, м. тупик, пытсо сюрес.

ТУПИТЬ ныжомытыны, мырко-
мытыны, мырк карыны, ныж кары-
ны.

ТУПОЙ 1. ныж. Нож тупой.—
Пург ныж. 2. мырк. Тупой конец
кола.—Майылгэн мырк пумыз.
3. визькодтэм, подтэм. Какой он ту-
пой, ничего не понимает.—Кыче
со подтэм, номре уг вала.

ТУПОНОСЫЙ мырк ныро.

ТУПОУГОЛЬНЫЙ мырк сэргю.

ТУРБИНА, ж. турбина.

ТУРНИК, м. турник.

ТУРИСТ, м. турист.

ТУРНИР, м. турнир. Шахматный
турнир—Шахматной турнир.

ТУСКЛЫЙ пеймыт, жомыт, без-
дыт.

ТУТ отын.

ТУФЛЯ, ж. туфли.

ТУХЛЫЙ 1. зымем. Тухлое
яйцо.—Зымем курегпуз. 2. сись-
мем. Тухлый запах.—Сисьмем
зым.

ТУХНУТЬ 1. зыммыны, сисьмы-
ны. Летом мясо быстро начинаст
тухнуть.—Гужем сйль жог сисьмы-
ны (зыммыны) кутске. 2. кысыны.
Огонь тухнет.—Тыл кысэ.

ТУЧА, ж. пилем.

ТУЧНЕТЬ 1. зѣкомыны, куайы-
ны. Летом на хорошем корму ко-

ровы тучнеют. — Гужем зеч сноп вылын скальёс зёкомо (куаё). 2. чеберскыны. Посевы начинают тучнеть. — Кизем юос чеберскыны кутско.

ТУШИТЬ 1. кысыны. Тушитъ огонь. — Тылз кысыны 2. тушить карыны. Тушить мясо. — Сйлез тушитъ карыны.

ТЩАТЕЛЬНО пыр-поч, зеч-зеч, туж умой. Работа выполнена тщательно. — Уж пыр-поч (туж умой) быдэстэмми.

ТЩАТЕЛЬНЫЙ см. дщательно. Нужна тщательная проверка. — Пыр-поч эскерем кулэ.

ТЩЕСЛАВНИЕ, ср. ушьясской, дан поттон.

ТЩЕТНО юнме, токма, пайдатэм.

ТЩЕТНЫЙ юнме, токма, чапчара, пайдатэм. Тщетное старание. — Пайдатэм (токма) туртскон.

ТЫ тон.

ТЫКАТЬ бышкыны. Тыкать пальцем. — Чпышен бышкыны.

ТЫКВА, ж. тыква.

ТЫЛ, м. мыш, бер, тыл. Он подошел с тылу. — Бер мясья со дыктйз. Противник укрепляет тыл. — Противник тылзэ юнматэ.

ТЫН, м. тын, чаг кенэр, збор.

ТЫСЯЧА, ж. сюрэ.

ТЪМА, ж. 1. см. темнота. 2. туж трос. Тъма тьмушая. — Пумтэм-йылтэм, валантэм трос.

ТЮЛЕ'НЬ, м. тюлень.

ТЮРЕ'МНЫЙ тюремной, тюрьма.

ТЮРЬМА', ж. тюрьма, пытсэт.

ТЯГОСТНЫЙ секыт.

ТЯГОТ'НИЕ, ср. кыстйскон.

ТЯГОТЕТЬ 1. кыстйскыны. Планеты тяготеют к солнцу. — Планетаос шунды доры кыстйско. 2. зйбьса возыны. Над ним тяготееет горе: — Сое куректон зйбьса возе.

ТЯГУ'ЧИЙ нуясь, нуйскись.

ТЯЖЕЛЕТЬ секытомыны.

ТЯЖЕЛО' секыт. Нести тяжело. — Нуыны секыт.

ТЯЖЕЛЫЙ секыт. Тяжелый мешок. — Секыт мешок.

ТЯЖЕСТЬ, ж. 1. сектала. Тяжесть воды. — Вулэн секталаез. 2. секыт. Какую тяжесть несет. — Кыче секытэз нуэ.

ТЯЖИИЙ секыт. Гтжкая болезнь. — Секыт висэн.

ТЯНУТЬ кыскыны. Тянуть за веревку. — Гозытйз кыскыны. Он тянет четыре пуда. — Со ньылл пуд кыске.

ТЯТЯ, м. тятя, атай, дядей, бу-бы.

У

У 1. доры, дйне. Мы остановились у мельницы. — Ми вуко доры (дйне) дугдйи. 2. доры. У мельницы растут красивые деревья. — Вуко лрын чеберсэ пспуос будо. 3. -лэн. У сграха глаза велики. — Кышкалэи снйбьсыз бадзьмесь. 4. дурык. Он сидит у реки. — Со шур дурык пуйс. 5. У меня работы много. — Мыним улэ трос. 6. У тебя хорошие успехи. — Тынад азнылькьбьсд умосэс. 7. Держи лингу у себя. — Книгаэс не дорад возь.

УБАВИТЬ, УБАВЛЯТЬ пчномытыны, дбтсаиы, куштыны, кулэстыны, снэтыны.

УБАВИТЬСЯ пчномыны, спыны, гулэсчыны.

УБАВ'КАТЬ, УБАЮ'КИВАТЬ гетаны, латкатыны дбгычл

УБЕГАТЬ 1. пеганы, пегалдыны, пегыиы, пегалыны. Убегать от

преследования. — Уйылэмьсэ пегыны (пеганы). 2. бзыныны, бзыьса кошкыны, дыртыса кошкыны. Убежишь-догано. — Бзыьса кошкэд-суто.

УБЕДИТЕЛЬНО 1. оскытмон, оскымон. Он сказал убедительно. — Со оскымон вераз. 2. сюлмьсь, убедительно. Прошу убедительно. — Сюлмьсь (убедительно) курисько.

УБЕДИТЕЛЬНЫЙ 1. оскытмон, оскымон, убедительной. Убедительные доводы. — Оскытмон доводьсэ. 2. сюлмьсь. Убедительная просьба. — Сюлмьсь курон.

УБЕДИТЬ оскытыны. Убедить человека. — Адынэз оскытыны.

УБЕДИТЬСЯ оскыны.

УБЕЖАТЬ 1. пегыны. Убежать из ссылки. — Ссылкамьсэ пегыны. 2. палэскыны, кошкыны. Он убежал от нас, не сказав ни слова. — Со

палэнский (кошкиз) ми дорысь, палкыл но вератэк. 3. бызьыса кошкыны, бызьыны. Ты куда так далеко убежал?—Тон кытчы сокем кыдѣке бызид?

УБЕЖДАТЬ 1. оскытыны. Убеждать человека.—Адымез оскытыны. 2. сюлворыны, курыны. Убеждал согласиться.—Соглаш луыны сюлвориз (хуриз).

УБЕЖДАТЬСЯ оскыны. Убеждаться в правоте его слов.—Солян кылбэсызлэн шонерлыксылы оскыны.

УБЕЖДЕНИЕ, ср 1. оскон, валан. Мое убеждение таково.—Мынам валаме (осконэ) сыѣе. 2. оскытон. Применять метод убеждения.—Оскытон методэз уже кутыны.

УБЕЖИЩЕ, ср. пегэон инты, ватскон инты.

УБЕРЕГАТЬ, УБЕРЕЧЬ утялтыны, возьманы. Убереечь железо от ржавчины.—Кортэз сыномемлэсь утялтыны.

УБИВАТЬ 1. виыны, виылыны. Убивать зверя. — Пойшурез виыны. 2. быдтылыны, быдтыны. Убивать время.—Дырез быдтылыны. Убит горем.—Куректонэн быдтымын.

УБИЙСТВЕННЫЙ 1. туж лек. Убийственный огонь (пальба).—Туж лек ыбылон. 2. туж урод. Это убийственное дело.—Та туж урод уж.

УБИЙСТВО, ср. вион, быдтон.

УБИЙЦА, м., ж. убийца, виись, йыр быдтысь.

УБИРАТЬ 1. октыны-калтыны. Убирать рожь.—Зегез октыны-калтыны. 2. утялтыны, басьтыны, палэнтыны Убирай книгу со стола.—Жок вылысь книгаез палэнты (басьты, утялты).

УБИРАТЬСЯ 1. окгыны-калтиськыны. Убираться в комнате.—Комнатаын октыны-калтиськыны. 2. палэнскыны, кошкыны. Убираться отсюда!—Кошкы (палэнскы) татысь!

УБИТЬ 1. виыны. Ударил палкой собаку и убил.—Пуныез бодьен шуккыса вииз. 2. быдтыны. Убить время.—Дырез быдтыны. Убить талант человека.—Адымлэсь талантсэ быдтыны. Убило горе.—Куректон быдтыз. 3. шуккыны, сосьртыны. Его убило деревом.—Соє пспу сосьртыз.

24. Русс.-удмурт. слов.

УБИТЬСЯ шуккиськыны.

УБОГИЙ 1. куанер, начар, урод. Убогий человек.—Начар мурт. 2. сосьыр. Он убог, не работник.—Со сосьыр, ужас өвёл.

УБОЙ, м. вандон. Убой скота.—Пудо-живот вандон.

УБОРКА, ж. 1. окгон-калтон, жутон. Уборка капусты.—Кубиста окгон-калтон. Уборка сена.—Турын жутон (окгон-калтон). Уборка комнаты.—Комнатаез окгон-калтон.

УБОРОЧНЫЙ уборочной, окгон-калтон.

УБРАТЬ 1. октыны-калтыны. Убрать комнату.—Комнатаез октыны-калтыны. 2. басьтыны, палэнтыны. Убрать стаканы со стола.—Стакань-ѣсты жок вылысь басьгыны (палэнтыны).

УБЫВАТЬ 1. ичиэмыны, сиыныны, өжытомыны, ожыт луыны, пичиомины, ичи луыны. В реке вода убывает.—Шурьсь ву синэ (ичиоми, ичи луэ). Деньги убывают.—Коньдон ичиоми. 2. вакчиомины, вакчи луыны, сиыныны. Весной ночь начинает убывать.—Уй тулыс сиыныны (вакчи луыны) кутске.

УБЫЛЬ, ж. ичиомон, өжытомон, сион. Убыль воды.—Ву сион.

УБЫТОК, м. убытка, изьян.

УБЫТОЧНЫЙ убыточной, изьян. Убыточное дело.—Изьян (убыточной) уж.

УВАЖАЕМЫЙ гажано. Уважаемый товарищ.—Гажано эш.

УВАЖАТЬ гажаны, уважать карыны. Уважать товарища.—Эшез гажаны.

УВАЖЕНИЕ, ср. гажан.

УВАЖИТЕЛЬНЫЙ уважительной. Уважительная причина.—Уважительной причина.

УВАЖИТЬ утялтыны. Спасибо за табачок, уважил старика.—Тау тамакедлы, утялтід пересез.

УВЕДОМИТЬ ивортыны, вераны.

УВЕДОМИТЬСЯ тодыны, тодскыны.

УВЕЗТИ нуыны. Его увезли на лошади.—Соє валэн нуизы.

УВЕКОВЕЧИТЬ увековечить карыны, вунэтонтэм карыны. Увековечить его образ.—Солезь образэз ву-

нэтонтэм карыны (увековечить карыны).

УВЕЛИЧИВАТЬ, УВЕЛИЧИТЬ 1. бадзыматыны, бадзым карыны. Тело при нагревании увеличивает свой объём.—Пёсытку тело аслэстыз объёмэз бадзымагэ. 2. будэтыны, йылтыны. Увеличить число рабочих на фабрике.—Фабрикаыс ужасьёслэс лызэс будэтыны.

УВЕЛИЧИТЬСЯ, УВЕЛИЧИВАТЬСЯ 1. бадзыманы, бадзым луныны. Тело при нагревании увеличивается.—Тело пёсытку бадзыма. 2. будыны, йылыны. Количество рабочих увеличилось.—Рабочийёслэн лызды будыз.

УВЕЛИЧИТЕЛЬНЫЙ увеличительной, бадзыматйсь, бадзым карйсь.

УВЕРЕННО 1. йыг-йыг, лач-лач. Идет уверенно.—Йыг-йыг мынэ. 2. оскыса. Уверенно работает.—Оскыса ужа.

УВЕРЕННОСТЬ, ж. оскон.

УВЕРЕННЫЙ 1. оскыса. Уверенный в свои силы, он стремился идти дальше.—Аслаз кужимезлы оскыса, со азыланё мыныны тыршиз. 2. йыгмыт. Уверенная походка.—Йыгмыт походка.

УВЕРИТЬ оскытыны.

УВЕРЯТЬ оскытыны, оскытыны тыршыны.

УВЕСЕЛИТЬ шулдыртыны.

УВЕСИСТЫЙ секыт, сальккес. Увесистый булжжик в лапы сгрёб.—Секыт изэз княз Жабыртыз. Свиное увесистый.—Увесё сальккес.

УВЕСТИ нуыны. Увели ребёнка домой.—Пиналэз гурта нуызы. Воры увели коня.—Ворёс валэз лужкаса нуызы.

УВЕЧИТЬ сёсыртыны, висисы карыны.

УВЕЧИТЬСЯ сёсырмыны.

УВЕЧНЫЙ сёсыр, сёсыртэм.

УВЕЧЬЕ, ср. сёсырмон, сёсыр, шуккисьскон.

УВИВАТЬ, УВИТЬ 1. биньыны, биньылыны. Увить ноги.—Пыдэз биньыны. 2. пуныны. Увить верёвку.—Гозы пуныны.

УВИДАТЬ, УВИДЕТЬ 1. адзыны. Увидеть картину.—Картина адзыны. 2. валаны. Увидел, что от него нечего ждать.—Валай,

что солэсь номыр но возьманэз ёвёл, или: Валай, что солэсь нема возьманы.

УВИДАТЬСЯ, УВИДЕТЬСЯ адскыны. Я увиделся с ним.—Мон соня адски. Дело увидится.—Уж адскоз.

УВИЛЬНУТЬ палэнскыны, пегзыны.

УВИТЬСЯ биньыскыны, пуньыскыны. Хмель увивается вокруг дерева.—Туг писпу котырты биньыске (пуньыске).

УВЛАЖНИТЬ нюоромытыны, коттыны. Дождь увлажняет почву.—Зор муэз коттэ (нюоромытэ).

УВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ увлекательной, туж умой. Увлекательное пение.—Увлекательной (туж умой) кырэн. Увлекательная книга.—Туж умой книга.

УВЛЕКАТЬ нуыны, кыскыны. Увлекать за собой.—Ас сёбры нуыны (кыскыны).

УВЛЕКАТЬСЯ яратыны, мылкыд карыны. Я увлекаюсь чтением.—Мон лыздыны яратысько.

УВЛЕЧЕНИЕ, ср. 1. яратон, мылкыд карон. Увлечение работой.—Ужез яратон. Говорить с увлечением.—Мылкыд карыса (мылкыдысь) вераськыны. 2. кыскон. Увлечение за собой.—Ас сёбраз кыскон.

УВЛЕЧЬ см. увлекать.

УВЛЕЧЬСЯ кыскыськыны, яратыны.

УВОД, м. нуон, валтон. Увод коров на водопой.—Скалгёсты люктаны нуон. Увод лошади за поводья.—Валэз серметжезен валтон.

УВОДИТЬ 1. нуыны, валтыны. Уводить за собой.—Сьёре нуыны. 2. лужканы. Воры увели коров.—Ворёс скалэз лужказы (нуызы).

УВОЗИТЬ нуыны. Сено увезли на лошади.—Турынэз валэн нуызы.

УВОЛИТЬ, УВОЛЬНЯТЬ 1. поттыны, куштыны. Уволить с работы.—Ужысь поттыны (куштыны). 2. лэзыны. Увольнять в отпуск.—Отпуске лэзыны.

УВОЛИТЬСЯ мозмытскыны, кошкыны.

УВОЛЬНЯТЬСЯ кошкылыны. Увольняться с работы.—Ужысь кошкылыны.

УВЯДАТЬ 1. шуяны, куасьмыны, кулыны. Сорванный цветок увядает. — Ишкәлтәм сясыка шуя (куасьме). 2. кбсәктыны, шбөктыны, бырыны. Увядаёт румянец на лице. — Ымнырысь чыжытәз кбсәктә. Увядать красоте. — Чеберез бырыны.

УВЯЗАТЬ 1, 1. герзаны. Этот вопрос нужно увязать с предыдущим. — Та вәпросәз азьлоеныз вәпросән герзаны кулә. 2. керттылыны. Увязать воз. — Воззә керттылыны.

УВЯЗАТЬ 2, нбдыны. Увязать в грязи. — Дәрне нбдыны.

УВЯЗАТЬСЯ керттылйськыны. Возы уже увязываются. — Воззәс керттылйсько ини.

УВЯЗНУТЬ нбдыны. Корова увязла в болоте. — Нюре скал нбдәм.

УВЯЗЫВАТЬ 1. герзаны. Один вопрос увязывать с другим. — Одйг вәпросәз мукетәнныз герзаны. 2. керттылыны. Воз нужно крепко увязывать верёвками. — Воззәз гозыен юн керттылоно.

УВЯНУТЬ 1. шуяны, куасьмыны, кулыны. Цветок увял. — Сясыка шуяз. 2. кбсәктыны, шбөктыны, бырыны. Румянец на лице увял. — Бамысьтыз чыжытәз шбөктйз (бырыз). Красота увяла. — Чеберез бырыз.

УГАДАТЬ тодыны, валаны.

УГАР, м. сурым. От угара угорели. — Сурымен уськимм.

УГАСАТЬ, **УГАСНУТЬ** кысыны. Огонь угас. — Тыл кысыз.

УГАСИТЬ кысыны. Угасить пожар. — Пожарез кысыны.

УГЛЕДОБЫЧА, ж. эгыр поттон.

УГЛЕКИСЛОТА, ж. углекислота (газ).

УГЛЕРОД, м. углерод (газ).

УГЛОВАТЫЙ 1. сәрего, сәрего-сәрего. Угловатое тело. — Сәрего мугор. 2. сумбрес. Угловатый человек. — Сумбрес адями.

УГЛОВОЙ сәргысь, сәргысез. Угловой дом. — Сәргысез корка.

УГЛУБИТЬ муромытыны, муратыны, мур карыны.

УГЛУБЛЕНИЕ, ср. 1. муратон, мур карон. Углубление ямы. — Гузз

муратон. 2. гоп, гу. На стене есть углубление. — Борд бордын гопез вань.

УГЛУБЛЯТЬ 1. мур карыны, муратыны, муромытыны. Углублять знания. — Тодончәсты муромытыны. Углублять канаву. — Канаваз муратыны. 2. пыдлогес пыртыны. Углубить гвоздь в стену. — Борд борды кортчөгез пыдлогес пыртыны.

УГЛУБЛЯТЬСЯ муре пырыны, пыдло пырыны. Гвоздь углубляется в дерево. — Кортчөг пуз пыдло пыре.

УГНАТЬ 1. ульяны. Угнать скотину в поле. — Пудоез бусые ульяны. 2. нуыны. Лошадь куда-то угнала. — Валзәз кытчы ке нуызы.

УГНАТЬСЯ уиськыны.

УГНЕТАТЬ угнетать карыны, сәнтәманы, сәнтәмаса (зйбыса) возыны.

УГНЕТЕННЫЙ угнетённой, сәнтәман, зйбем.

УГОВАРИВАТЬ сюлворыны, курыны.

УГОВАРИВАТЬСЯ тупатскыны, вераскыны, одйг кылысь карискыны. Пришли уговарившись. — Тупатскыса лыктыллям. Они уговорились работать вместе. — Соос вераскыллям чәш ужаны.

УГОВОР, м. тупан, тупатскоң, уговор.

УГОВОРИТЬ см. уговаривать.

УГОДА, м. пайда.

УГОДИТЬ 1. пырыскыны, угодить карыны. Он готов каждому угодить. — Со котыкнылы пырыскыны (угодить карыны) дась. 2. кемдыны, учыраны. Случайно угодил на другую дорогу. — Малпамтә шорысь мукет сюрес вылә кемдй. 3. йбттыны. Выстрелил из винтовки и прямо угодил в яблоко. — Винтовкаен йби но шонерак яблочокое йбтты.

УГОДНО кулә. Как вам угодно. — Кызы тыледлы кулә. Если угодно, он может выполнять любую работу. — Кулә ке, котыкчәс уезс со быдәсыялоз.

УГОДЬЕ бусы, инты. Полевые угодыя. — Бусыос. Рыбные угодыя. — Чорыган интыос.

УГОЖДАТЬ см. угодить.

УГОЛ, м. сәрег.

уж. Уголовное дело. — Йыруж, или: уж, Уголовное дело. — Йыруж, или: Уголовной уж.

УГОЛОК, м 1. сэрег. Небольшой уголок комнаты.—Комната лэн пичи сэрегез. 2. уголок. Ленинский уголок.—Ленинской уголок.

УГОЛЬ, м. **УГОЛЕК**, м. эгыр. Горящие угли.—Жу.

УГОЛЬНИК, м. угольник.

УГОЛЬНЫЙ сэрго, сэрего. Треугольный.—Куинь сэрго.

УГОЛЬНЫЙ угольной, эгыр. Угольные копи.—Эгыр потгон инты.

УГОМОНИТЬ буйгатыны, лйатыны.

УГОМОНИТЬСЯ буйганы, чалмытскыны.

УГОН, м. ульян. Угон лошади.—Валэз ульян.

УГОНЯТЬ ульяны.

УГОРАТЬ 1. усыкмылыны, усыкмыны. Угорать в бане.—Мунчоын усыкмыны. 2. жуаса бырыны. За вечер свеча угорае наполовину.—Одйг жытэн койтыл жыныез жуаса быре.

УГОРЕЛЫЙ 1. усыкмем, йыраз ййтэм. Угорелый человек.—Усыкмем мурт. 2. сутскем. Угорелое железо.—Сутскем корт.

УГОРЕТЬ, усыкмыны.

УГОРЬ, м. 1. угорь Рыбак поймал крупного угря.—Чорыгас бадзым угорь кутэм. 2. керныж. У коровы много угрей.—Сқаллэн керныжез трос. 3. зуректон. Лицо в угрях.—Зуректонэс ымыны.

УГОСТИТЬ утятыны, сюдыны-сектаны, кунояны.

УГОЩАТЬ сюдыны-секталляны, утятыны, кунояны.

УГОЩАТЬСЯ куноясыкыны.

УГОЩЕНИЕ, ср. сюдон-сектан, утятон, куноятон, салам. Ребятам роздали угощение.—Пиналтьёслы салам сётйзы. Угощение гостей.—Куноосты утятон (куноятон).

УГРОБИТЬ быдтыны, выны.

УГРОЖАТЬ кышкатыны, шурдытыны.

УГРОЗА, ж. кышкатон, кышкыт, шурдытон, курдатон. Угроза смерти.—Кулонэн кышкатон. Твоей угрозы не боюсь.—Тынад кышкатымедлэс уг кышкасыкы (уг шурдыскы).

УГРОЗЫСК (уголовный розыск), м. угрозыск (уголовной розыск).

УГРЮМЫЙ куаретйсьтэм, вазыльсьтэм, лек, кунэрес. Угрюмый че-

ловек.—Кунэрес адыми. Его угрюмый взгляд.—Солэн лек учкемеэ

УДАВА, м. удав, бадзым кый.

УДАВАТЬСЯ 1. буйгатыны, лыны, биганы. Мне эту работу удалось выполнить.—Мон та ужез быдэстыны буйгати. Если удастся, я это поручение выполню.—Луиз ке, та порученез мон быдэсто. 2. кемдыны. Погода удалась плохая.—Куазь урод кемдйз. 3. лэсыны, кельшыны, тупаны. Удастся в отца.—Аизлы лэя (кельше, тупа). 4. удалтыны. Хлеб удался.—Нянь удалтйз.

УДАВИТЬ кекатыны, кекатыса выныны.

УДАВИТЬСЯ кекатскыны, ошкыны, ошисьскыны.

УДАЛЕНИЕ, ср. 1. палэнтон. Удаление ненужных вещей.—Култэм макеосты палэнтон. 2. кыдэке карон. Удаление мишени на 20 метров.—Мишенез кызь метрлы кыдэке карон.

УДАЛИТЬ 1. поттыны, ульяны. Пьяно удалили из зала.—Кудзем муртэз залыс поттызы (улязы). 2. поттыны, палэнтны. Удалить сор из глаза.—Синмысй жагез поттыны. 3. кыдэке карыны. Мишень удалили на 20 метров.—Мишенез кызь метрлы кыдэке карызы.

УДАЛИТЬСЯ кошкыны, палэныскыны. Удалиться из комнаты.—Комнатаыс палэныскыны (кошкыны). Суд удалился в совещательную комнату.—Суд совещательной комнатеа кошкыз.

УДАЛОЙ етйз, сэзь, кышкасытэм. Удалой молодец.—Сэзь молодец. Человек удалой.—Кышкасытэм (етйз, сэзь) адыми.

УДАЛЯТЬ 1. поттылыны. Удалять сор из комнаты.—Комнатаыс жагез поттылыны. 2. улялялыны. Удалять нетрезвых из столовой.—Кудземъесты столовойыс улялялыны.

УДАЛЯТЬСЯ палэныскыны, кошкыны.

УДАР, м. 1. шуккет. Сколбо ударов слышали?—Кёня шуккет кылйды? 2. шуккем. С одного удара разбила.—Огпол шуккемен сёрныз. 3. чашён. Удар молнии.—Чйлектэм чашён. 4. Удар кулаком.—Мыжгон.

УДАРИТЬ 1. шуккыны, кокыштыны. Ударить молотом по наковальне. — Наковальня выль молотён кокыштыны (шуккыны). 2. җашыны. Молния ударила. — Чилектэм җашынз. Палец о палец не ударил. — Чынъ борды чынъен оз шуккы.

УДАРНИК, м. ударник. Ударники перевыполнили производственный план. — Ударниктёс производственной планэс мултэсэн быдэстыз. Ударник — часть винтового затвора. — Ударник — винтовка затворлэн локетэз (ёзвез).

УДАРНИЧЕСТВО, ср. ударничествово.

УДАРНЫЙ ударной. Ударная работа. — Ударной уж. Ударный батальон. — Ударной батальон.

УДАРЯТЬ шуккылыны, коканы, кокаляны. Но: Ударить кулаком. — Мыжгыны.

УДАРЯТЬСЯ мырзискыны, шуккискыны.

УДАЧА, ж. удача, удалтон.

УДАЧНЫЙ удачной, умой, шаплы. Удачная работа. — Умой (удачной, шаплы) уж.

УДВАИВАТЬ, **УДВОИТЬ** 1. кык пол бюджетны. Удвоить число. — Числөз кык пол бюджетны. 2. кык полэс карыны. Удвоить подклад. — Ургэсез кык полэс карыны.

УДЕЛЯТЬ шедьтыны, вистъяны. Уделять время на чтение книг. — Книгаос лыдзыны дыр шедьтыны.

УДЕРЖАТЬ 1. возыны. Удержать власть. — Властез возыны. 2. кельтыны. Удержать деньги. — Коньдонэз кельтыны.

УДЕРЖАТЬСЯ возискыны, возискыны быгатыны. Удержаться на ногах. — Пыд йылын возискыны. На яблоне немного удержалось яблок. — Яблокпун тросэз ия яблоктёс оз возиске.

УДЕШЕВИТЬ, **УДЕШЕВЛЯТЬ** дунтематыны, дунтэм карыны.

УДИВИТЕЛЬНЫЙ абдрано кадъ, абдрамон, паймоно кадъ, паймымон. Удивительный человек. — Паймоно кадъ адями.

УДИВИТЬ абдратыны, паймытыны.

УДИВИТЬСЯ абдраны, паймыны.

УДИЛА' кортиэт.

УДИЛИЩЕ, ср. визнан ньбр, визнан ныд, визнан шача.

УДИРАТЬ пегыны, пегылыны.

УДИТЬ визнаны.

УДЛИНИТЬ, **УДЛИНЯТЬ** кузёмытыны, кузятныны, кузь карыны, кузьялтыны.

УДМУРТ, м. удмурт.

УДМУРТСКИЙ удмуртской, удмурт.

УДОБНЫЙ 1. каньыл, умой. Удобная дорога. — Каньыл (умой) сюрес. 2. кем, умой. Удобное пальто. — Кем (умой) пальто.

УДОБРЕНИЕ, ср. 1. кыедан. Удобрение почвы. — Музьем кыедан. 2. удобрение. Химические удобрения. — Химической удобрениос.

УДОБРИТЬ, **УДОБРЯТЬ** удобрять карыны, кыеданы.

УДОБСТВО, ср. умой, умойлык, удобство.

УДОВЛЕТВОРЕНИЕ, ср. 1. удовлетворить карон. Удовлетворение его потребностей. — Солэс кулясыконтёсэ удовлетворить карон. 2. удовлетвориться кариськон. Я получил удовлетворение, или: Я удовлетворился. — Мон удовлетвориться кариськи.

УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ ярамон, шоро-куспо, огшоры, удовлетворительной.

УДОВЛЕТВОРИТЬ, **УДОВЛЕТВОРЯТЬ** удовлетворить карыны, удовлетворять карыны. Удовлетворить просьбу. — Куронэз удовлетворить карыны.

УДОВОЛЬСТВИЕ, ср. удовольствие.

УДОВОЛЬСТВОВАТЬСЯ тырмытскыны, удовольствоваться кариськыны.

УДОЙНАЯ (корова) йёло скал, кысконо скал.

УДОЙНОСТЬ, ж. йёл потэм, йёло. Удойность коровы. — Скаллэн йёл потэмез (йёлоез).

УДОРОЖАТЬ дуно луыны, дунояны. Труд человека удорожал. — Адямилэн ужез дуно луыз.

УДОРОЖИТЬ дуно карыны.

УДОСТАИВАТЬ силы карыны, санэ бастыныны.

УДОСТОВЕРЕНИЕ, ср. удостоверение, оскытоп.

УДОСТОВЕРИТЬ, **УДОСТОВЕРЯТЬ** оскытыны, удостоверитъ карыны.

УДОСТОВЕРИТЬСЯ, УДОСТОВЕРЯТЬСЯ оскытскыны, адзыны, удостоверить карыскыны.

УДОСУЖИВАТЬСЯ, УДОСУЖИТЬСЯ дыр шедьтыны, ваньмыны.

УДОЧКА, ж. визан, визан. Попасть на удочку.—Визанэ сюрыны.

УДРАТЬ перзыны.

УДРУЖИТЬ юртгыны, юрттэт сётыны.

УДУШИТЬ жокатыны, кекатыны.

УДУШЛИВЫЙ удушливой, жокатыс, жокайт. Удушливые газы.—Удушливой газёс. Удушливый запах.—Жокатыс (жокайт) зын.

УЕДИНЕ'НИЕ, ср. нимазьяскон, нимаз улон, огнын карыскон, нимаз карыскон, ас вактаз карыскон.

УЕДИНЕННЫЙ нимаз висьям, огназ, нимазъям, огназ карем. Уединённый уголок.—Огназ сэрэг. Уединённые комнаты.—Нимаз висьям комнатаас.

УЕДИНИТЬ нимаз висьяны, огназ (огнын) карыны, нимазъяны.

УЕДИНИТЬСЯ нимаз висьяскыны, огнын карыскыны, нимазьяскыны.

УЕЗЖАТЬ кошкыны. Уезжает на лошади.—Валэн кошке.

УЖ ини, ни. Уж скоро мы будем дома.—Жюген ини (ни) ми гуртамы луомы.

УЖ², м. вож кый. Мы поймали ужа.—Ми вож кыз кутйм.

УЖА'ЛИВАТЬ, УЖА'ЛИТЬ 1. леканы. Оса ужалила.—Дуринчи леказ. 2. чуштаны, пушчераны. Крапива ужалила.—Пушчер чуштаз.

УЖАС, м. дэймон, кышкан, курдан, кошкеман.

УЖАСАТЬ дэймытыны, кышка-тыны, кошкематыны.

УЖАСАТЬСЯ, УЖАСНУТЬСЯ дэймыны, кышканы, кошкеманы.

УЖА'СНЫЙ ужасной, дэймон(о) кадь, кошкемыт, кышкыт, шимес.

УЖЕ' ни, ини. Мы уже готовы.—Ми дасес ини.

УЖЕ'ЛИ? УЖЕ'ЛЬ? нешто? зэм ик-а? Ужели ты ничего не сказал?—Нешто (зэм ик-а) тон номыр но ёд вера?

УЖЕ'НИЕ, ср. визан.

УЖИВАТЬСЯ, УЖИТЬСЯ дышыны, тупаны, тупаса улыны.

УЖИ'ЧИВЫЙ тупас, керетисьтэм.

У'ЖИН, м. жыт сиськон, жыт нянь, ужин.

У'ЖИНАТЬ жыт сиськыны, жыт-сэ сиськыны, ужинать карыны.

УЗАКО'НИТЬ узаконить карыны, законэн юматыны.

УЗДА', **УЗДЕ'ЧКА**, ж. сермет.

У'ЗЕЛ, м. 1. герд. Развязать узел.—Гердээ пертчыпы. 2. см. узелок. 3. узел. Железнодорожный узел.—Чугун скорс узел.

УЗЕЛО'К, м. кертэт, бинет. В узелке был хлеб завернут.—Кертэтэ (бинетэ) нянь бинялтэмьин вал.
У'ЗЕНЬКИЙ, У'ЗКИЙ сюбег, сюлэг.

УЗЛОВА'ТЫЙ 1. гердо-гердо. Узловатая веревка.—Гердо-гердо гозы. 2. лёго-лёго. Узловатый сук.—Лёго-лёго (лёгесь) улвай. 3. дыг-мог, сумбрес. Узловатый человек.—Дыг-мог (сумбрес) адямн.

УЗНАВАТЬ, УЗНАТЬ 1. тодманы. Узнал своего давнишнего знакомого.—Кемала тодмоез тодмай. 2. тодыны. Я сразу узнал, о чем они говорили.—Мон соку ик тодй, ма сярыс соос вераськызы.

У'ЗНИК, м. узник, пытсэтын пукась.

УЗО'Р, пужы, пужыятэм.

УЗО'РЧАТЫЙ пужыё, пужыятэ-мо, члышето.

У'ЗОСТЬ, ж. сюбег, сюлэг.

УЗРЕ'ТЬ адзыны.

У'ЗЫ, кусып, герд.

УЙМА, ж. туж трос, уйма.

УЙТИ' 1. кошкыны. Уйти с собрания. Собраниыс кошкыны. 2. мыныны. На костюм ушел весь кусок.—Костюмлы ванё кусок мы-нийз.

УКА'З, м. указ.

УКАЗА'НИЕ, ср. валэктэм, валэктоң, возматон.

УКАЗА'ТЕЛЬ, м. указатель, возматись

УКАЗА'ТЕЛЬНЫЙ возматись, валэкъян, но: Указательный па-лец.—Азь чыныны.

УКАЗАТЬ, УКА'ЗЫВАТЬ валэкъяны, указать (указывать) карыны, возматыны.

УКАТИТЬ 1. питыртыны. Укатить колесо.—Питранэз питыртыны. 2. кошкыны. Он укатил в Москву.—Со кошкыз Москвае.

УКАЧАТЬ, УКА'ЧИВАТЬ 1. ветганы, лэйкатыны. Няня укачивает ребенка.—Няня пиналэз

ветта (лэйкатэ). 2. йырез поромытыны. Меня в лодке укачало. — Мынам лодкаын йыры поромиз.

УКЛА'ДКА, ж. тырон.

УКЛА'ДЫВАТЬ 1. тырыны, поныны. Укладывать книги в портфель. — Книгаосты портфеле поныны. 2. выдтыны. Укладывать ребенка в постель. — Пиналэз валес вылэ выдтыны.

УКЛО'Н, м. 1. уклон. Правый уклон.—Правой уклон. 2. уллань, улланес, кырыжез. В какую сторону уклон?—Куд пала улланес (кырыжез)?

УКЛОНЕ'НИЕ, ср. палэнскон, кырыжскон.

УКЛОНИ'СТ, м. уклонист.

УКЛОНИ'ТЬСЯ, **УКЛОНЯ'ТЬСЯ** палэнскыны, кырыжскыны, пеганы. Что уклоняешься от работы? — Малы ужлэс пегаськод?

УКЛО'НЧИВЫЙ палэнскись, валантэм, шонерез верасьтэм. Уклончивый ответ. — Валантэм (шонерез верасьтэм) ответ.

УКО'Л, м. 1. бышкалтэм. Иголочный укол. — Венен бышкалтэм. 2. укол. Противотифозный укол. — Тифлы пумит укол.

УКОЛО'ТЬ бышкалтыны. Уколоть палец шилом. — Пезъянэч чыныез бышкалтыны.

УКОМПЛЕКТОВА'ТЬ укомплектовать карыны.

УКО'Р, м. курлап, пыкылон.

УКОРА'ЧИВАТЬ вакчиятыны, вакчи карыны.

УКОРА'ЧИВАТЬСЯ вакчиомыны, вакчияны.

УКОРЕНИ'ВШИЙСЯ выжыяськем.

УКОРЕНИ'ТЬ, **УКОРЕНЯ'ТЬ** выжыатыны, выжыяськытыны.

УКОРЕНИ'ТЬСЯ, **УКОРЕНЯ'ТЬСЯ** выжыяськыны, выжыяны.

УКОРИ'ЗНА, ж. пыкылон.

УКОРОТИ'ТЬ вакчиятыны, вакчиомытыны.

УКОРЯ'ТЬ пыкылыны, ултйяны, курлапы.

УКО'С, м. турнам. Первый укос.—Нырысь турнам.

УКРА'СИТЬ чебератыны, чеберьяны.

УКРА'СТЬ лушканы, вораны.

УКРАША'ТЬ чебератъяны, чеберьяны, украшать карыны.

УКРАШЕ'НИЕ, ср. украшение, чебератэм, чебератон, чеберьян.

УКРЕПИ'ТЬ юнматыны, золатыны, золомытыны.

УКРЕПЛЕ'НИЕ, ср. 1. юнматон. Укрепление опоры.—Пыкетэз юнматон. 2. золатон, золомытон. Укрепление струны.—Струнаез золомытон. 3. укрепление. Мы построили укрепление.—Ми укрепление лэсьтйм.

УКРЕПЛЯ'ТЬ юнматыны, юнматъяны, золатыны.

УКРО'МНЫЙ чалмыг, лушкем. Укромное место. — Чалмыт янты.

УКРОТИ'ТЬ, **УКРОША'ТЬ** кылзйсь карыны. кылзйськытыны, укротить карыны, зйбломытыны, востэммытыны.

УКРУПНЕ'НИЕ, ср. 1. бадъыматон. Укрупнение фабрики.—Фабрикаез бадъыматон. 2. тазамытон. Укрупнение скота.—Пудоез тазамытсн.

УКРУПНИ'ТЬ 1. бадъыматыны. Укрупнить завод.—Заводэз бадъыматыны. 2. тазамытыны. Укрупнить скот.—Пудоез тазамытыны.

УКРЫВА'ТЕЛЬСТВО, ср. ватон, ватыса возён, лушкемен возён.

УКРЫВА'ТЬ 1. шобыръяны, шобыръяляны, шобыртыны. Укрывать ребенка потеплее. — Пиналэз шунтгес шобыръяны (шобыртыны). 2. лушкемен возыны, ватыса возыны. Укрывать мысли от людей.—Малпамъёсты калыклэсь лушкемен возыны (ватыса возыны).

УКРЫВА'ТЬСЯ 1. шобыръяськыны, шобырскыны. Укрываться одеялом.—Одеялен шобырскыны. 2. ватскыса улыны, пегаса улыны. Укрываться в лесу.—Нюласын ватскыса улыны (пегаса улыны).

УКРЫ'ТИЕ, ср. 1. ватон, ватыса возён. Укрытие незволенных вещей.—Лэзьымтэ макеосты ватыса возён. 2. сайул, ватскон. Мы от жары наши укрытие.—Ми посьлэсь сайул (ватскон) шедьгйм.

УКРЫ'ТЬ 1. шобыртыны. Укрыть одеялом.—Одеялоён шобыртыны. 2. ватыны, лушкемен возыны. От людей 'ничего не укроешь.—Калыклэсь номре но уд ватч.

УКУСУС, м. укусу.

УКУ'С, м. 1. куртчем. Укус собаки.—Пуны куртчем. 2. лексем, лекам. Укус пчелы.—Муш лекам.

УКУСИ'ТЬ куртчыны.

УКУТАТЬ, УКУТЫВАТЬ биньны, биньылыны. Укугать платком.—Кышетэн биньыны.

УКУТАТЬСЯ биньсыкыны. Укутаться платком.—Кышетэн биньсыкыны.

УЛАВЛИВАТЬ шедьтыны. Уловить момент.—Дыр шедьтыны.

УЛАДИТЬ тупатыны, тупатъяны. Уладить взаимоотношения.—Кусыпез тупатыны. Уладить сани.—Дбды тупатыны.

УЛЕГАТЬСЯ 1. выдылыны, выдыны. Улеглись спать.—Избыны 2. пуксыны. Ветер улегается.—Тбл пуксе.

УЛЕЙ, м. уморто, муш чурка.

УЛЕТ, м. лобок, лобзон.

УЛЕТАТЬ, УЛЕТЕТЬ лобзыса кошкыны, лобзыны, кошкыны. Осенью грачи улетают.—Сйзыыл сьбд куакас кошко. Белые голуби улетели далеко.—Тбды дыдыктёс кыдеке лобзызы (лобзыса кошкызы).

УЛЕЧЬСЯ выдыны. Улечься отдохнуть.—Шутэтскыны выдыны.

УЛИКА, ж. улика, тодмег, тодмос.

УЛИТКА, ж. куаля-люльы, акась-такась.

УЛИЦА, ж. урам, ульча.

УЛИЧАТЬ, УЛИЧИТЬ шараяны, шарае потгыны.

УЛИЧНЫЙ 1. ульча, урам. Уличная дорога.—Ульча сюрес. 2. уличной. Уличный комитет.—Уличной комитет.

УЛО'В, м. чорыг шедён.

УЛОВИТЬ шедьтычы. Уловить время.—Дырез шедьтыны

УЛОЖИТЬ 1. поныны. Уложить платье в гардероб.—Гардеробе платьюсты поныны. 2. выдтыны. Уложить ребенка на койку.—Пиналэз койка вылэ выдтыны. 3. тырыны. Уложить дрова в печку.—Пуэз гуре тырыны.

УЛУЧАТЬ, УЛУЧИТЬ шедьтыны. Улучить время.—Дыр шедьтыны.

УЛУЧШАТЬ, УЛУЧШИТЬ умоятъяны, умоятыны, умой карыны.

УЛЫБАТЬСЯ, УЛЫБНУТЬСЯ мыньпотыны, пальпотыны, мыняны, серем потыны, палбышак потыны.

УЛЫБКА, ж. пальпотон, серем потон, мыньпотон, мынян.

УЛЬТИМАТИВНЫЙ ультимативной.

УЛЬТИМАТУМ, м. ультиматум. УМ, м. вязь, йырвизь.

УМАЛИТЬ кулэстыны, ултйяны, сантэмань, пичиятыны.

УМАЛИШЕННЫЙ визьтэмме, йырвизь ыштэм, шузи.

УМАЛЧИВАТЬ вератэк кельтыны, потгылытэк кельтыны.

УМЕ'ЛЫЙ 1. быгатэм, усто. Умелая работа.—Быгатэм (усто) уж. 2. быгатйсь. Тут нужна была умелая рука.—Отын быгатйсь ки кулэ вал.

УМЕ'НИЕ, ср. быгатон, быгатонлык, быгатэм.

УМЕНЬШАТЬ, УМЕНЬШИТЬ

1. ичиомытыны, кулэстыны, синтыны. Уменьшить скорость.—Жоглыкэс кулэстыны. Уменьшитэ воду в резервуаре.—Резервуарысь вуэз ичиомытыны. 2. пичиомытыны, пичиятыны. Уменьшить чертеж в десять раз.—Чертежез дас пол пичиятыны. Вогнутое стекло уменьшается.—Вогнутой пиала пичиятэ (ничи возматэ).

УМЕНЬШАТЬСЯ, УМЕНЬШИТЬСЯ 1. ичиомыны, кулэсмыны, синыны. В жару вода в реке уменьшается.—Пбсен шурысь ву синэ (кулэсме, ичиоме). 2. Пичиятскыны. Чертеж уменьшается по масштабу.—Чертеж масштабья пичиятске.

УМЕРЕ'ТЬ 1. кулыны. Умереть от старости.—Пересьмыса кулыны. 2. бырыны. Чуть не умер со стыда.—Ожыт гинэ ой быры возьдэськыса.

УМЕРВИТЬ виныны, лултэм карыны.

УМЕРШИЙ кулэм, бырем. Умершее животное.—Кулэм живот (животной).

УМЕСТИТЬ интыяны.

УМЕСТНО, УМЕСТНЫЙ ярано, ярась, кулэ. Уместное дело.—Кулэ уж (ярась уж). Уместно было бы здесь сказать...—Кулэ луысал дыр татын вераны... Ваши слова не уместны.—Тйлад кылбёсты ярантэмесь (уг тупало).

УМЕТЬ бытатыны.

УМЕЩАТЬ ийтъяллыны, ийтъяллыны.

УМИРАТЬ кулыны, кулылыны.

УМИРОВОРИТЬ урьясқытыны, мирять карыны, кусыпез тулатыны, буйгатыны.

УМНЕТЬ визьмасқыны, визьмо луыны, визьмояны.

УМНИК, м. визьмо, визькуды.

УМНИЧАТЬ визьмо выремъясқыны, йбспортэм вырыны, йбспортэмъясқыны.

УМНОЖАТЬ, УМНОЖИТЬ 1. уноятыны, умножить карыны. Сто умножить на три.—Сюзз куинь пол уноятыны. 2. будэтны, трос карыны, тросатыны. Умножить доходы предприятий. — Предприятислэс доходъессэс будэтны (тросатыны).

УМНОЖЕНИЕ, ср. 1. уноятон, умножать карон, умножение. Умножение—противоположнэе действие делению. — Уноятон (умножение) люконы пумят действие луэ. 2. трос карон, тросатон. Умножение успехов.—Азинлыкъэсты тросатон.

УМНЫЙ визьмо Умный человек—Визьмо адями.

УМНО визьмо. Умно сказано.—Визьмо верамын

УМОЗРЕНИЕ, ср. умозрение.

УМОЛ, м. изэм. Мука тонкого умола.—Векчи изэм пызэ.

УМОЛКАТЬ, УМОЛКНУТЬ чалмытсыны, чалмыт луыны, шыпытмыны, чусомыны.

УМОЛОТ, м. тысь усем. У ржи хороший умолот.—Зеглэн тысь усемез вэч.

УМОЛЧАТЬ чалмыт улыны, шыпыт улыны, вератэк кельгыны.

УМОЛЯТЬ сюлворыны, курыны, сюлмысь курыны.

УМОПОМЕШАТЕЛЬСТВО, ср. йырвизь сураськон, визьтэммоп.

УМОРА, ж. тумошо, маскара, серем потон.

УМОРИТЬ 1. сютэк виныны. Уморить собаку. — Пуныез сютэк виныны. 2. жадытыны, катъэммытыны. Копо нужно дать выстояться; уморили до крайности.—Валэ сылытоно: пумақ жадытыллям (катъэммытыллям).

УМСТВЕННОЙ йырвизь, умственной. Умственные способности.—Йырвизь способностьэс. Умственная работа.—Умственной уж.

УМЧАТЬ 1. туж жог нуныны.

Поезд умчал нас до станции.—Поезд милемды станциозь туж жог нуыз. 2. пегзыны. Заяц умчал в лес.—Кеч ниолэскы пегзын.

УМЧАТЬСЯ кошкыны, туж жог кошкыны. Куда это они так быстро умчались?—Кыты соос сокем жог кошкыны? Собака умчалась за зайцем.—Пуны кеч съоры туж жог кошкыз.

УМЫВАЛЬНИК, м. кимиськон, пыласькон, мисътаськон.

УМЫВАТЬ миськылыны, миськыны, пылатъяны, пылатыны.

УМЫВАТЬСЯ мисътаськыны, пыласькыны.

УМЫТЬ миськыны, пылатыны.

УМЫШЛЕННО юри, валаса, тодыса, юромо.

УМЫШЛЕННЫЙ юри, юри лэсьтэм.

УНАВОЗИТЬ кыеданы.

УНАСЛЕДОВАТЬ унаследовать карыны, наследство бастыны.

УНЕСТИ нуыны.

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ универсальной, трос портэм, трос пумо.

УНИВЕРСИТЕТ, м. университет.

УНИЖАТЬ ултяны, сантэмань. Он сам себя унижает.—Со ассэ ачиз ултя.

УНИЖАТЬСЯ ултяськыны.

УНИЖЕНИЕ, ср. ултяны, сантэман.

УНИЗАТЬ сузыыны.

УНИЗИТЕЛЬНЫЙ ултясь, сантэмань

УНИЗИТЬ см. унижать.

УНИМАТЬ 1. дугдытыны. Унимать кровь из раны. — Ранаысь впр дугдытыны. Унимать пожар.—Пожарез дугдытыны. 2. люкыны. Унимать дерущихся. — Жугискисьэсты люкыны.

УНИЧИЖАТЬ ултяны, сантэмань, сантэм карыны, курланы.

УНИЧИЖЕНИЕ, ср. ултяны, сантэман, курлан.

УНИЧОЖАТЬ, УНИЧОЖИТЬ быдтылыны, быдтыны.

УНИЧОЖИТЬСЯ бырыны.

УНОСИТЬ нуыны, нулыны.

УНЫВАТЬ кайгырыны, куректыны, посекъэсқыны.

УНЫЛЫЙ 1. мбзыт. Унылую песню заводят... — Мбзыт кырзанэз кырзаны кутске. Унылый взгляд. — Мбзыт учкемез. 2. ку-

ректись, кайгырысь. Унылый чело-
век.—Куректись (кайгырысь) адыми.

УНЯТЬ буйгатыны, лиятыны, ча-
ломатыны.

УПА'ДОК, м. куашкан, усён.
Упадок сил. — Кужым куашкан.
Упадок духа. — Мылкыд куашкан
(усён).

УПАКОВАТЬ упаковать карыны,
биньыны, керттылыны.

УПАСТЬ усыны. Я посколь-
знулся и упал.—Мон гылэн но уси.

УПЕРЕТЬ 1. пыкыны. Упря за-
бор палкой.—Пык заборез зырен.
2. лущканы. Кто-то кингу упер со
стола.—Кин ке но книгаез жёк вы-
лсь лущкам.

УПЕРЕТЬСЯ пыкиськыны.

УПИРАТЬ пыкылыны, пыкыны.

УПИРАТЬСЯ 1. пыкиськыны.
Когда пишешь, не упирайся грудью
на стол.—Гожьяськыкуд, мёла вы-
лад эй пыкиськы. Упираться об
стену.—Борд борды пыкиськыны.
2. ваменскыны, пыкиськыны. Сколь-
ко его ни просили пойти с нами,
он все упирается, не идет.—Көня
сое ёз курелэ милемын ёш мыны-
ны, со ялан пыкиське, уг мыны.
Ничего не говорит, упирается.—Но-
мыр уг вера, ваменске (пыкиське).

УПИТАННЫЙ, -ТАН сйлё-виру,
зол сюдем. Упитанные животные.—
Зол сюдем пудо-живот.

УПЛА'ТА, ж. тырон. Уплата за
квартиру.—Квартира понна тырон.

УПЛАТИТЬ, УПЛАЧИВАТЬ
тырыны тырылыны. Уплатить день-
ги за книгу.—Книга пошна коньдон
тырыны.

УПЛОТНИТЬ, УПЛОТНЯТЬ
1. юнматыны, волатыны. Телеги
проезжих уплотнили дорогу.—Вет-
лисьёслэн уробоссы сорезёз юн-
матйлям. 2. уплотнить (уплотнять)
карыны. Уплотнить рабочий день.—
Ужан нуналэз уплотнить карыны.

УПЛЫВАТЬ, УПЛЫТЬ 1. уяса
кошкыны Уплыть далеко.—Кыдёке
уяса кошкыны. 2. ортчыны. Время
уплывает.—Дыр ортче. 3. пегёзыны,
кошкыны. Он куда-то уплыл от
нас.—Со кытчы ке пегёяз ми до-
рысь.

УПОДОБИТЬ, УПОДОБЛЯТЬ
кушлатыны, лэятыны, ёшатыны.

УПОЛЗАТЬ, УПОЛЗТИ^в нюш-
тыр кошкыны, нюжмыль кошкыны,
каллен кошкыны, гыжкиськыса
кошкыны.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ, -ЧЕН
уполномочить карем (каремын).

УПОМИНАТЬ, УПОМЯНУТЬ
поттылыны, вераны. Не упоминает
ни слова.—Пал кыл но уг потты-
лы (вера).

УПО'Р, м. 1. пыкет. К забору
поставить упор.—Заборды пыкет
пуктыны. 2. упор. При разборе худ-
ожественного произведения упор
должны сделать на его объектив-
ный смысл и художественные дос-
тоинства.—Чеберлыко произведе-
ние эскерон дыр'я сслэн объек-
тивной смыслёзлы но художествен-
ной достоинствоэзлы упор лэсьто-
но.

УПО'РНО юн, зол, сюлмысь,
умой-умой, ёеч-ёеч Упорно учить-
ся.—Сюлмысь дышетскыны. Упорно
ропротилляться.—Юн пумит'яськы-
ны (пыкиськыны).

УПО'РНЫЙ юн, зол, сюлмысь,
умой-умой, ёеч-ёеч.

УПО'РСТВОВАТЬ шумит'яськы-
ны, пыкиськыны.

УПОРЯ'ДОЧИТЬ тупатыны, шо-
нертыны, умоатыны, жикыт кары-
ны. Упорядочить хранение партий-
ных документов.—Партийной доку-
ментёсты утялтонэз тупатыны.
Упорядочить в комнате.—Комнатаез
жикыт карыны.

УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЙ кулэ лу-
сь, чем кутыл'йскисё.

УПОТРЕБИТЬ, УПОТРЕБЛЯТЬ
1. кутыны. Их надо употребить в
дело.—Соосты уже кутыны кулэ.
Употреблять лекарство.—Эмьюмес
кутыны, эмьюм кутыны. 2. мыны-
ны. Лыко употребляют на лапти.—
Нин кутлы мынэ.

УПРАВЛЕНИЕ, ср. 1. управле-
ние. Управление по делам искусств.
—Искусство ужпумёсья управле-
ние. 2. управлять карон. Управление
рулем.—Рулен управлять карон.

УПРАВЛЯТЬ 1. кивалтыны,
управлять карыны. Каждая кухарка
должна уметь управлять государ-
ством.—Котькуд кухарка государ-
ствоен кивалтыны мед быгатоз.
2. кузёяськыны. В этом имении уп-
равлял староста.—Та имениини
староста кузёяськыз. 3. кутыны быга-
тыны. Управлять лошадьми.—Валь-
ёсты кутыны быгатыны.

УПРАВЛЯЮЩИЙ 1. управляю-
щий, кивалтысь. Управляющий дела-
ми СНК.—СНК-лэн ужёсьыныз

управляющей. 2. управлять карись. Человек, управляющий машиной.—

Машинаен управлять карись мурт. **УПРАЖНЕНИЕ**, ср. 1. дышетон. Упражнение детей по верховой езде.—Пиналгъесты вач вылын ветлыны дышетон. 2. упражнение. Физкультурное упражнение.—Физкультурной упражнении. Упражнения по стилистике.—Стилистикаен упражненииос.

УПРАЖНЯТЬ упражнять карыны, дышетыны. Упражнять учащихся по стрельбе.—Дышетеслицьёсты ыбыльскыны дышетыны.

УПРАЖНЯТЬСЯ дышетскыны, упражняться кариськыны. Упражняться физкультурой.—Физкультурраен упражняться кариськыны. Я упражняюсь на немецком языке.—Мон немецкой кылын вераськыны дышетескисько

УПРАЗДНИТЬ, УПРАЗДНЯТЬ быдгыны, упразднить карыны.

УПРАШИВАТЬ курыны, сюловорны, тельмырыны.

УПРЕК, м. пыкылон.

УПРЕКАТЬ, УПРЕКНУТЬ пыкылыны.

УПРОСИТЬ курыны, сюловорны.

УПРОСТИТЬ упростить карыны, простой карыны.

УПРОЧИВАТЬ, УПРОЧИТЬ юматныны.

УПРОЩАТЬ 1. капчи карыны, простой карыны. Упрощать решение алгебраической задачи.—Алгебраической задачаез решить каронез простой карыны (капчи карыны). 2. упрощать карыны. Нельзя упрощать решение сложной проблемы.—Сложной ужкумез решить каронез упрощать карыны уг яра.

УПРУГИЙ пезьгыт, пезьдысь, лэйкыт.

УПРЯЖКА, ж. кыткет.

УПРЯЖЬ, ж. сис тёрлык.

УПРЯМЕЦ, м. кылскисьтэм, ваменэс.

УПРЯМИТЬСЯ ваменскыны, пыкыскыны.

УПРЯМСТВО, ср. ваменскон, кылскымтэ.

УПУСКАТЬ, УПУСТИТЬ 1. лэзыны. Упустить лошадь.—Валэз лэзыныны. Упустить из виду.—Син улысь лэзыныны. 2. ортчытыны. Упустить время.—Дырез ортчытыныны.

УПУЩЕНИЕ, ср. 1. лэзён. 2.

орчтытон, кельтон. Упущение удобного момента.— Умой вакытэз кельтон (орчтытон). 3. янгыш, чаклатэк кылыныны, ёвёл чакланыны. Такие упущения у него часто встречаются.—Сыче янгышгъёсыз солэн чем кемдыло.

УРА! ура! но: Итти на ура.—Тодытэк-валатэк мыныны.

УРАВНЕНИЕ, ср. 1. ёшккатон, ёшатон, огкадь кароч. Уравнение сил.—Кужымбёсты ёшккатон. 2. уравнение. Квадратное уравнение.—Квадратной уравнение

УРАВНИВАТЬ 1. чошкатыны, чошкатыны, ёшкыт карыны. Уравнивать концы досок.—Пултёслэсь пумтёссэс чошкатыныны. 2. одйг кадь карыны. Уравнивать зарплату.—Зарплатаез одйг кадь карыныны

УРАГАН, м. ураган, сильтёл.

УРАГАННЫЙ туж лек, ураганной. Ураганный огонь.—Туж лек: ыбылон.

УРАЗУМИТЬ валанч, тодыны.

УРВАТЬ 1. кесыныны, шедтыныны. Философия рвача: что урвал, то твое.—Рвачлэн философиез: ма шедтыд, со тынад. Кто мимо идет, тот и урвет.—Кин вóзтыд орчте, со ик кесе. 2. шедтыныны. Урвать время.—Дыр шедтыныны.

УРЕГУЛИРОВАТЬ шопертыныны, тупатыныны, урегулировать карыныны.

УРЕЗАТЬ, УРЕЗЫВАТЬ 1. вандыныны. Урезать полы платья.—Платьялэсь сёзулэз вандыныны. 2. синэтыныны, ичиомытыныны, кулэстыныны, пичиомытыныны. Урезать зарплату.—Зарплатаез синэтыныны (ичиомытыныны).

УРНА, ж. урна.

УРОВЕНЬ, м. 1. выл, уровень. Уровень воды в реке снизился.—Вулэн вылыз (уровенез) шурын улэзлэзкыз. 2. уровень. Чтобы узнать правильно ли поставлен косяк, проверяют уровнем.—Янак шонер-а пуктэмьин шуыса, уровеньен мертало.

УРОВНЯТЬ ёшккатыныны, ёшккыт карыныны. Уровнять дорогу.—Сюресэз ёшккатыныны (ёшккыт карыныны).

УРОД, м. сёсыр, блексы. Урод-человек.—Сёсыр (блексы) адамыны.

УРОДИТЬ 1. вордскытыныны. Как мать уродила.—Кызы муми вордскытэз (вордйэ). 2. будэтыныны, сётыныны. Яблоня уродила хорошие яблоки.—Яблокну (умопу) ёеч яблож будэтэз (сётыэ).

УРОДИТЬСЯ 1. вордскыны. Уродиться в мать.—Мумиз кадь вордскыны. 2. потыны, удалтыны. Травы уродились.—Турынъёс удалтыны (потыны).

УРОДЛИВЫЙ 1. сёсыр, ёлексы. Этот человек уродливый.—Та адями сёсыр (ёлексы). 2. шуш, умойтэм, ярантэм. Уродливое настроение.—Умойтэм мылкыд. 3. шётэм, шуш. Уродливая картина.—Шётэм (шуш) суред.

УРОДОВАТЬ 1. сёсыртыны. Уродовать человека.—Адямиез сёсыртыны. 2. шуш карыны, шётэм карыны. Уродовать картину.—Суредэз (картинаез) шуш карыны. 3. сёрыны. Уродовать характер.—Характерез сёрыны.

УРОДСТВО, ср. сёсыр, ёлексы.

УРОЖА'И, м. урожай, удалтэм, удалтон.

УРОЖАЙНЫЙ удалтон, урожайё, урожайной. Урожайный год.—Урожайё ар, или: Ю удалтон ар.

УРОК, м. 1. урок. Урок по физике.—Физикаен урок. Мы сидим на уроке.—Ми урокын пукчском. Уроки революции 1905 года.—1905 арын революцидэн урокёсыз. 2. дыр. Провели свой урок и отдыхаем.—Ортчытйм асмелесь дырмес но шутэтскиском.

УРО'Н, м. ыштон. Град даёт большой урон для хозяйства.—Йёзор хозяйстволы бадзём ыштон сётэ.

УРОНИТЬ 1. уськытыны. Уронить стакан.—Стаканэз уськытыны. 2. саптаны, ыштыны. Уронить достоинство.—Данэз саптаны (ыштыны).

УРОЧНЫЙ 1. урок. Урочное время.—Урок дыръя. 2. дырыз-дыръя. Урочная плата.—Дырыз дыръя тырон.

УРЧАТЬ 1. ыргетыны. Собака урчит.—Пуны ыргетэ. 2. кесяскыны, ургетыны. В животе урчит.—Кёт кесяське (ургетэ).

УРЫ'ВКАМИ дырын-дырын, висэн-висэн.

УС, м. мыйык, ус.

УСАДИТЬ 1. пуктыны. Усадить гостей за стол.—Куноосты жёк сёбры пуктыны. 2. мертгыны. Дорогу усадить деревьями.—Сюресэз садэн мертгыны.

УСА'ДЬБА, ж. усадьба, юрт'ер котыр.

УСАЖИВАТЬ 1. пуктылыны. Усаживать за стол.—Жёк сёбры пуктылыны. 2. мертгыны. Усаживать сад цветами.—Садэ сяська мертгылыны.

УСАЖИВАТЬСЯ 1. пуксылыны. Мы усаживаемся на стульях. Ми пуконъёс вылэ пуксылысьском. 2. мертгыскыны. Дорога усаживается деревьями.—Сюрес дуръёс писпуосын мертгыско.

УСА'ТЫЙ мыйыко, усю.

УСВАИВАТЬ, УСВОИТЬ 1. валаны. Усвоить материал.—Материалэз валаны. 2. аслыд басытыны. Растения усваивают питательные вещества.—Будосъёс питательной веществостоосты асьсэлы басыто.

УСЕРДИЕ, ср. **УСЕРДНОСТЬ**, ж. мылкыд, сюлмаском.

УСЕРДНЫЙ сюлмысь, мылыськыдысь, сюлмо, мыло-кыдо. Усердная работа.—Мылысь-кыдысь (сюлмо) ужам.

УСИЯТЬ кизыны.

УСИДЕТЬ пукыны, пукыны чиданы, пукыны быгатыны. Дома один не усидишь—скучно.—Гуртын огнад уд луки (пукыны уд чида)—мёзмыт.

УСИДЧИВЫЙ чидась, пукыны чидась, ужаны яратись.

УСИЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. кужмо. Усиленная работа—Кужмо ужам. 2. кужмоятэм. Работа, усиленная новыми кадрами, дала хорошие результаты.—Выль кадръёсын кужмоятэм уж умой результатъёс сётйз. 3. кужмоятэмын. Отряды усилены.—Отрядъёс кужмоятэмын.

УСИЛИВАТЬ 1. кужмоятыны. Усиливать работу с отстающими учениками.—Бере кылись дышетскисъёсын ужанэз кужмоятыны. 2. бюджетны. Усиливать скорость поезда.—Поездлэс жогылыкэс бюджетны.

УСИЛИВАТЬСЯ 1. кужмояны, золомыны. Ветер усиливается.—Тёл кужмоя (золеме). 2. будыны. Скорость поезда усиливается.—Поездлэи жогылыкэз будэ.

УСИЛИЕ, ср. 1. кужым. Все усилия приложить.—Вань кужымез поныны. 2. тыршон, турскон. Без усилий нег успеха.—Тыршонтэк азинлык уг луы.

УСКАКАТЬ ворттыса кошкыны, тэтчытыса кошкыны, лашкинтыса кошкыны.

УСКОЛЬЗАТЬ, УСКОЛЬЗНУТЬ

1. вольтчыны, гылзыны. Ускользнул из руки.—Кнысь гылзяс (вольтчиз). 2. пегзыны, лухкемен кошкыны. Ускользнул между людьми.—Калык пöлтй пегзис. 3. ышыны, öвөл шедыны. Ускользнуть из поля зрения.—Син азысь ышыны, или: Син азе öвөл шедыны.

УСКОРЕННЫЙ, -РЕН 1. жог карем, жогомытэм. Ускоренные темпы.—Жогомытэм темпёс. 2. жогомытэмын. Темпы ускорены.—Темпёс жогомытэмын.

УСКОРИТЬ, УСКОРЯТЬ жогомытыны, жог карыны.

УСЛАСТИТЬ, УСЛАЩАТЬ чекмататыны, честаны, чешкыт карыны. **УСЛАТЬ** ыстыны, келяны.

УСЛЕДИТЬ сакланы, возьманы, чакланы, эскерыны.

УСЛОВИЕ, ср. условие.

УСЛОВИТЬСЯ тупатскыны, вераскыны.

УСЛОЖНИТЬ шугомытыны, шугес карыны, секытгес карыны, сложнойгес карыны.

УСЛУГА, ж. юрттэт, юрттон.

УСЛУЖИВАТЬ, УСЛУЖИТЬ юрттылыны, юрттыны, юрттэт сётыны.

УСЛУЖЛИВЫЙ пырыськись.

УСЛЫХАТЬ, УСЛЫШАТЬ кылыны, шöдыны.

УСМАТРИВАТЬ адзыны, адзылыны.

УСМЕХАТЬСЯ, УСМЕХНУТЬСЯ мыньпотыны, пальпотыны, серекъяны, серектыны.

УСМЕШКА, ж. пальпотон, мыньпотон серектон.

УСМИРИТЬ, УСМИРЯТЬ востэммытыны, востэм карыны, буйгатыны, зйбыт карыны, лапкомытыны. Усмирить злую собаку.—Лек пуныез востэммытыны. Немножко усмирите его, а то буюнит.—Ожытак лапкомытэ сое, а то со йыртэма.

УСМОТРЕНИЕ, ср. учкем, малпам. Он сделал по своему усмотрению.—Аслаз малпамезъя (учкемезъя) со лэсьтяз На Ваше усмотрение оставил.—Гйледлы учкылы кельтяз.

УСМОТРЕТЬ адзыны.

УСНУТЬ умме усыныны, изыныны.

УСОВЕРШЕНСТВОВАННЫЙ, -ВАН 1. умоятэм, умой карем, каньыл карем, зеч карем. Усовершенствованная машина.—Умоятэм машина.

Усовершенствованный способ добычи угля.—Эгыр потгониз умоятэм (каньыл карем) амал. 2. умоятэмын, зеч каремын. Пути усовершенствованы.—Сюресёс умоятэмын.

УСОМНИТЬСЯ öвөл оскыны, оскытэк кылыны.

УСПЕВАТЬ, УСПЕТЬ 1. вуыны. Успел закончить работу.—Ужме быдэстыны вуи. 2. умой дышетскыны. Ученик успевает по физике.—Дышетскись физикаен умой дышетске.

УСПЕХ, м. азинлык, бугатэмлык.

УСПЕШНЫЙ азинлык.

УСПОКАИВАТЬ буйгатыны, буйгатыны, лиятыны.

УСПОКАИВАЮЩИЙ буйгатысь, лиятысь.

УСПОКОИТЬ буйгатыны, лиятыны.

УСТА' ым. Из уст его не услышишь голоса.—Солэн ымысьтыз куараз уд кылы. Его разговор быстро распространился из уст в уста.—Солэн вераскемез ымысь-ыме жог öлмиз.

УСТА'В, м. устав.

УСТАВАТЬ жадьыны, жадьылыны, кынартам луыны, катыэм луыны, каты бырыны, катыэммыны.

УСТАВИТЬ, УСТАВЛЯТЬ 1. пуктылыны, интыяллыны. Уставлять стулья.—Пукпöсты пуктылыны. 2. шонертыны. Уставить глаза.—Сингёсты шонертыны.

УСТАИВАТЬСЯ пукъяны. Молоко устоялось.—Йёл пуксем.

УСТА'ЛЫЙ жадем, катыэммем.

УСТАЛЬ, ж. жадён. Без устали.—Жадёнз валатэк. До устали.—Жадьытозь.

УСТАНАВЛИВАТЬ, УСТАНОВИТЬ 1. пуктыны, ингыны. Установить машину на место.—Машинаез интыяз пуктыны. 2. тодыны-валаны, шедыны. Установить факт. Фактэз тодыны-валаны. 3. тупатыны, герзаны. Установить связь.—Связь тупатыны, или: Кусылез герзаны.

УСТАНАВЛИВАТЬСЯ 1. интыяскыны, пуктыськыны. Станок устанавливается на место.—Станок интыяз пуктыське. 2. шонерскыны, тупатскыны. Погода установилась.—Куазь шонерскиз (тупатскиз). 3. валано луыны. Факты устанавливаются.—Фактёс валано луо.

УСТАНОВИТЬСЯ см. устанавливать(ся).

УСТАНО'ВКА, ж. 1. пуктон, интыян, тупатон. Установка станка на прежнее место.—Азъвыл интыяз станокез пуктон. 2. валан, тодон. Установка причин болезни.—Висён-лэсь причинаосэ валан (тодон). 3. установка. Ваша установка неверная. — Тйляд установкады умойтэм.

УСТАНО'ВЛЕННЫЙ, -ЛЕН 1. пуктэм, интыям. Станки, уставовленные рядами.—Радэн пуктэм станокъёс. 2. пуктэмын, интыдымын. Станки уставовлены.—Станокъёс пуктэмын. 3. валам, тодэм. Уставовленные факты.—Тодэм-валам фактъёс. 4. валамын, тодэмын. Это давно установлено—Со кемалась годэмын-валамын инн.

УСТАРЕ'ЛЫЙ 1. вужмем. Устарелое слово.—Вужмем кыл. 2. пересъемем. Он человек устарелый.—Со пересъемем адыми.

УСТАРЕ'ТЬ 1. вужмыны. Ваши установки устарели.—Тйляд установкакосты вужмызы. 2. пересъемыны. Был молодым, да устарел.—Егит вално, пересъмыз.

УСТА'ТЬ жадьыны, кынартэм луыны, кать бырыны, катьтэм луыны, катьтэмыны.

УСТЕРЕ'ЧЬ сакланы, возманы, чакланы.

УСТИЛА'ТЬ, УСТЛА'ТЬ 1. вёлдыны. Устилат сено.—Турын вёлдыны. 2. шобыртыны. Устлат стол скатертью.—Жёкез жёккышетэн шобыртыны. 3. валыны. Устлат скатерть.—Жёккышетэз валыны.

УСТНО устно, кылыи, ас понна. Устно решить задачу.—Задачаез устно решить карыны. Как передать свое мнение, устно или письменно?—Кызы верано аслесътым малпаме, кылын-а, гожтыса-а?

УСТНОЙ 1. кылын, устной. Устное объяснение.—Кылын валэктон. 2. ас вактаз, ас понна. Устное чтение.—Ас понна (ас вактаз) лыдзёскон. 3. устной. Устное творчество.—Устной творчество

УСТОЙЧИВЫЙ 1. юн, чурит, устойчивой. Камни устойчивы—не разрушаются.—Изъёс чурытэсь—угкуашкало. 2. шонаськисътэм, йыгмыт. Столб устойчивый.—Юбо шонаськисътэм (йыгмыт). Устойчивый человек.—Солань-талань шонаськисътэм (йыгмыт) адыми.

УСТОЯТЬ 1. сылыны, чиданы. Целый день не устоишь на одном месте.—Бьдэс нунал (лумбыт) ёже сылыны уд чида одйг интыны. 2. возыкны (быгатыны). Устоять против сильного неприятеля.—Кужмо неприятельлы пумит возыкны быгатыны. 3. чиданы. Лёд не устоял.—Йо бэ чида.

УСТРА'ИВАТЬ 1. лэсьтылыны, тупатылыны, лэсьтыны, тупатыны. Устраивать концерты.—Концертъёс лэсьтылыны. 2. интыяны, пыртыны. Устраивага на работу.—Уже интыяны (пыртыны).

УСТРАНИ'ТЬ 1. палэнтыны. Устранить с поля зрения.—Син азъысь палэнтыны. 2. быдтыны. Устранить недочеты.—Тырымтэ интыюсты быдтыны.

УСТРАНИ'ТЬСЯ, УСТРАНЯ'ТЬСЯ палэнскыны, палэнтёськыны, кошкыны.

УСТРАША'ТЬ кышкатыны, кошкематыны, кышкатъяны.

УСТРОИ'ТЬ 1. лэсьтыны. Надо устроить вечер, посвященный Лермонтову.—Лермонтовлы сйзем вечер лэсьтоно. 2. интыяны. Устроить на работу.—Уже интыяны. 3. тупатыны. Устроить встречу.—Пумиськон тупатыны.

УСТРОИ'СТВО, ср. 1. лэсьтон. Устройство праздника было для нас большим событием.—Приздник лэсьтон милемлы бадъым событие вал. Устройство комнаты отдыха в этом доме нецелесообразно: окна малёнькие.—Шутётской комнатарэз та корка лэсьтыны уг яра: укноосыз пичнесь. 2. интыян. Устройство сына на учебу его обрадовало.—Пиме дышетсконэ интыян сое шумпоттйз. 3. устройство. Устройство механизма машины.—Машыналэн механизмез устройствоз.

УСТУПА'ТЬ, УСТУПИ'ТЬ 1. сётыны. Уступить место.—Интыез сётыны. 2. синэтыны. Уступить в цене.—Дунзэ синэтыны. 3. сётскыны. Почва уступает под ногами.—Музьем пьд улын сётске. Уступить в знании.—Тодэмлыкъя сётскыны.

УСТЫДИ'ТЬ вольдаскытыны, возыгтэ вуттыны, керпотгытыны.

УСУГУБИ'ТЬ ватсаны, бюджетны, бадъыматыны.

УСЫЛА'ТЬ ыстыны, ыстылыны.

УСЫПАТЬ 1. пызынаны, пазяны, вёлдыны. Усыпать дорожки песком.—Сюресъёсты луозн вёлдыны. 2. кизыны. Небо усыпано звёздами.—Ин кизилиосын киземын.

УСЫПИТЬ, УСЫПЛЯТЬ 1. уме усыкытыны, изътыны. Усыпить ребенка.—Пиналэз изътыны. 2. усыплять карыны. Усыплять больного.—Висисез усыплять карыны.

УСЫХАТЬ куасьмыны. Усохла грязь.—Нёд куасьмын.

УТАИВАТЬ, УТАИТЬ лушкем возыны, шарятэк возыны, ёвёл потгылыны, ватыса возыны, ватыны, таныны. Шило в мешке не утаишь.—Пежъянэз мешоке уд ваты.

УТАПТЫВАТЬ лёганы, лёгаса юнматыны.

УТАЩИТЬ, УТАСКИВАТЬ 1. кыскыса нуыны. Утащить бревно.—Корез нуыны. 2. лушканы, вораса нуыны. Смотри ладом, а то утащат.—Учки жеч-жеч, а то лушкалозы.

УТВАРЬ, ж. тйрлык, котыр, тусьты-пуны. Домашняя утварь.—Корка тйрлык. Столовая утварь.—Тусьты-пуны.

УТВЕРДИТЕЛЬНЫЙ юнматон, юнматись, утвердительной.

УТВЕРДИТЬ, УТВЕРЖДАТЬ 1. юнматыны. Утвердить план работы.—Ужан планэз юнматыны. 2. нош ик вераны. Утверждают, что он хороший человек.—Нош ик верало, со умой адыми шуыса.

УТВЕРЖДЕНИЕ, ср. юнматон, утвердить карон.

УТЕКАТЬ 1. вьяса бырыны, бызыны, кошкыса бырыны. Масло утекло из бочки.—Бекчёмь вёй бызыьса (вьяса) бырем. Много утекло воды.—Трос ву быыз (кошкыз). 2. пегъыны. Утекает от преследования.—Уемлэсь пегъыны.

УТЁНОК, УТЁНЫШ, м. ёжпи.

УТЕРПЕТЬ чиданы.

УТЭС, м. утэс, меҕ яр.

УТЕХА, ж. мылкыд каньыл карон, мылкыд капчиятон. У него одна утеха—играть на гитаре.—Солэн одйг мылкыд капчиятонэз—гитараен шудон.

УТЕШИТЬ, УТЕШАТЬ 1. буйгатыны, лйятышы. Утешать мать.—Мумьез буйгатыны. Утешать пес-

нями.—Кырзянъёсын лйятыны (буйгатыны).

УТИЛИТАРНЫЙ утилитарной (меҕак пайда сётйсь).

УТИРАЛЬНИК, м. ҕушкон, кичушет.

УТИРАТЬ ҕушыны, ҕушылыны. Утирать лицо полотенцем.—ҕушконэн ымнырез ҕушылыны.

УТИРАТЬСЯ ҕушкыны, ҕушиськыны.

УТИХАТЬ, УТИХНУТЬ 1. шыпыт луыны, шыпытумыны, чалмыны. Уличный шум утихает.—Ульчаысь ҕашетэм шыпытоме (чалме). 2. пуксыны, лапкомыны. Утих ветер.—Тёл пуксиз (лапкомиз, чалмиз).

УТКА, ж. ҕож.

УТКНУТЬ 1. мертчытыны, лякыны. Уткнул нос в книгу и читает.—Нырз книгае мертчытэм но лйдзе. 2. ҕоксаны. Уткнуть дыру тряпкой.—Пасез ҕустариен ҕоксаны.

УТОЛСТИТЬ, УТОЛЩАТЬ зёкомытыны, зёк карыны.

УТОМИТЕЛЬНЫЙ секыт, жадьытйсь.

УТОМИТЬ, УТОМЛЯТЬ жадьытыны, катьтэммытыны.

УТОМИТЬСЯ жадьыны, катьтэммыны.

УТОНУТЬ выйыны.

УТОНЧАТЬ векчиомыны, векчи луыны.

УТОПИТЬ выйтыны.

УТОПАТЬ лёгыны. Утопать дорогу.—Сюрес лёгыны.

УТОЧНИТЬ, УТОЧНЯТЬ шонертыны, тупатыны, уточнить карыны.

УТРАТА, ж. ыштон. За утрату документов... — Документъёсты ыштэм понна... Тяжелая утрата...—Секыт ыштон.

УТРАТИТЬ ыштыны, быдтыны.

УТРЕННИЙ ҕукна, ҕук. Утренняя роса.—ҕукна лысу.

УТРО, ср. ҕукна. Раннее утро.—Вазь ҕукна.

УТРОМ ҕукна. Выхать из дому утром.—Гуртысь ҕукна поэны.

УТЮГ, м. уютюг.

УХА, ж. чорыг лым, чорыг шьд.

УХАБ, м. нырок, ныркко.

УХАБИСТЫЙ ныркоко, зуркыт, нырккоесь.

УХАЖИВАТЬ 1. ухаживать карыны. Ухаживать за девушкой.—Ныл сьбры ухаживать карыны. 2. утятны. Ухаживать за скотом.—Пудо-животэз утлгыны.

УХВАТ, м. лухват.

УХВАТИТЬ 1. кырмыны, кутыны. Ухватить руками—Кыны кырмыны (кутыны). 2. кутыны. Выпустишь слово — не ухватишь. — Верагод кыл—уд куты ни. 3. басьтыны. Еле он успел ухватить одежду с собой.—Мырдэм гинэ со дыскутэз сьбраз басьтыны вуиз

УХИТРИТЬСЯ амал шедьтыны, дышыны. Лиса ухитрилась таскать кур.—Зичы дышем (амал шедьтэм) курегьэсты нуллыны.

УХМЫЛЯТЬСЯ мыньпотыны, пальпотыны, серекъяны.

УХО, ср. пель.

УХОД, м. 1. кошкой. После ухода людей.—Калыкъёс кошкам бере. 2. утяттон. Уход за овощами.—Бака сионэз утяттон.

УХОДИТЬ 1. кошкыны. Уходить со двора.—Гуртысь кошкыны. 2. азьвылскыны, кельтыны. Этот рысак от всех лошадей уходит.—Та рысак вань валгьёслэсь азьвылске, или: Та рысак ваньэз валгьэсты кельтэ. 3. азьлань мыныны. Часы уходят (забегают).—Час азьлань мынэ 4. уртчыны. Ши ушли.—Шыд уртчыз. 5. тэрыны. В самовар уходит ведро воды.—Самоваре ведра ву тэре.

УХУДШАТЬ, **УХУДШИТЬ** 1. урод карыны. Не исправил, а ухудшил дело.—Оз тупаты, а урод кариз ужез. 2. начармытыны, начар карыны. Нельзя ухудшать качество выпускаемой продукции.—Поттоно продукцилэсь зечлыкэс начармытыны (урод карыны) уг яра.

УЦЕЛЕТЬ быдэс кылыны.

УЦЕПИТЬСЯ, **УЦЕПЛЯТЬСЯ** кырмысскыны, жабырскыны.

УЧАСТВОВАТЬ участвовать карыны.

УЧАСТИЕ, ср. 1. луон, участвовать карон. Участие на собрании.—Собранияны участвовать карон (луон).

УЧАСТИТЬ чемаатыны, жогомытыны.

УЧАСТКОВЫЙ участковой.

УЧАСТНИК, м. участник.

УЧАСТОК, м. 1. участок. Первый участок милиции.—Милицилэн ны-

рысетй участокез. 2. люкет, инты. Мой участок земли.—Мынам муз'ем люкетэ, или: Мынам муз'еме. 3. инты. Слабый участок в вашей работе.—Тйляд ужады ляб интыез.

УЧАЩАТЬ чемаатыны, жогомытыны.

УЧАЩИЙСЯ дышетскись.

УЧЕБА, ж дышетскон. Техническая учеба.—Технической дышетскон. Итти на учебу—Дышетсконэ мыныны, или: Дышетскыны мыныны.

УЧЕБНИК, м. учебник.

УЧЕНИЕ, ср. 1. дышетскон. Учение по стрельбе.—Ыбылйскыны дышетскон. 2. дышегэн. Учение войск.—Войскоосты дышетон. 3. учение, дышетэм. Учение Ленина.—Ленинлэн дышетэмез. Учение о государстве.—Государство сярэсь учение

УЧЕНИК, м. дышетскись.

УЧЕНЫЙ 1. ученой. Ученое общество.—Ученой общество. Великий ученый.—Бадзым ученой. 2. дышетэм. Ученая лошадь—Дышетэм вал.

УЧЕСТЬ лыдъяны, лыдэ басьтыны.

УЧЁТ, м. учет, лыдъян. Учёт денег.—Коньдон лыдъян. Учёт и отчетность.—Учёт но отчетность.

УЧИЛИЩЕ, ср. училище.

УЧИТЕЛЬНИЦА, ж. дышетйсь.

УЧИТЬВАТЬ лыдъяны, лыдьяллыны, лыдэ басьтыны.

УЧИТЬ дышетеныны.

УЧРЕЖДЕНИЕ, ср 1. учреждение. Он работает в каком-то учреждении.—Со кыче ке но учрежденнын ужа. 2. учредить карон, кылдытон. Учреждение государственных организаций.—Государственной организациис кылдытон (учредить карон).

УЧИТВИЙ каньыл, уродъяскысьтэм, лекъяскысьтэм, учтивой. Он человек учтивый.—Со каньыл адыны.

УЧУЯТЬ шодыны.

УШАСТЫЙ пелё, лопшо.

УШИ'Б, м. шуккискон.

УШИБАТЬ, **УШИБИТЬ** шуккылыны, шуккыны.

УШИБАТЬСЯ, **УШИБИТЬСЯ** шуккыскыны, сьсырмыны.

УЩЕМЛЯТЬ, УЩЕМИТЬ пачкатыны. Ущемить палец.—Чиньыез пачкатыны. Ущемлять права.—Правоосты пачкатыны.

УЩЕРЬ, м. изьян. Причинять

ущерб.—Изьян лэстыны.

УЩИПНУТЬ чепыльгыны.

УЮТ, м. жыкыт, лачмыт, уют.

УЯСНИТЬ, УЯСНЯТЬ валаны.

Ф

ФАБРИКА, ж. фабрика.
ФАБРИКАТ, м. фабрикат (готовой фабричной лэстыэм маке).

ФАБРИЧНЫЙ фабричной.

ФАБУЛА, ж. фабула. Фабула романа. — Романлэн фабулаез.

ФАЗА, ж. фаза (кыче ке явленилен ог дырыз). Социализм есть первая фаза коммунизма. — Социализм — коммунизмлэн нырысетй фазаез.

ФАКЕЛ, м. факел.

ФАКЕЛЬНЫЙ факельной. Факельное шествие. — Факельной шествие.

ФАКТ, м. факт, луэм маке, луэм уж.

ФАКТИЧЕСКИ фактически.

ФАКТИЧЕСКИЙ фактической.

Фактическое положение дела. — Ужлэн фактической положениез.

ФАКТОР, м. фактор (луис процесслэн условиез яке основной кужымез).

ФАКУЛЬТЕТ, м. факультет. Медицинский факультет. — Медицинской факультет.

ФАЛЬСИФИКАЦИЯ, ж. 1, фальсификация. Это уже фальсификация! — Та ини фальсификация! 2, фальсифицировать карон, подделат карон, тупатон. Фальсификация документа. — Документэз фальсифицировать карон (тупатон).

ФАЛЬСИФИЦИРОВАТЬ фальсифицировать карыны, сбрыны, тупатыны.

ФАЛЬШИВИТЬ фальшивить карыны, умойтэм карыны, умойтэм лэстыны, пöяллыскыны.

ФАЛЬШИВЫЙ 1, фальшивой. Фальшивые деньги. — Фальшивой коньдон. 2, пöян. Фальшивая дверь. — Пöян бс. 3, возыттэм, пöяллыскысь, сурон бам. Фальшивый человек. — Возыттэм адям. 4, умойтэм, пöяса. Она фальшиво поет. — Со умойтэм кырза.

ФАЛЬШЬ, ж. пöян, пöяллыськон, алдан, умойтэм. Среди нас фальши не должно быть. — Асьме пöлын пöяллыськон луыны кулэ бöвл.

ФАМИЛИЯ, ж. фамилия.

ФАНЕРА, ж. фанера (векчи пул).

ФАНТАЗЕР, м. фантазёр (лэстыны луонтэм планъес малласа ульсь).

ФАНТАЗИРОВАТЬ фантазировать карыны, малпаны, син азе малласа луктыны.

ФАНТАЗИЯ, ж. фантазия, малпан, син азе малласа пуктон. Фантазия художника. — Художниклэн фантазиес.

ФАНТАСТИЧЕСКИЙ, ФАНТАСТИЧНЫЙ фантастической, фантастичной (уж вылын луонтэм маке).

ФАРТУК, м. азыкышет, фартук.

ФАРФОР, м. фарфор.

ФАРФОРОВЫЙ фарфоровой. Фарфоровая посуда.—Фарфоровой посуда.

ФАСАД, м. фасад, азы, азыпал.

ФАСОЛЬ, ж. фасоль.

ФАСОН, м. фасон. Пальто какого фасона?—Кыче фасонъем пальто?

ФАУНА, ж. фауна (животной мир).

ФАШИЗМ, м. фашизм. Фашизм—враг всего человечества.—Фашизм—вань калыклэн тушмонэз.

ФЕВРАЛЬ, м. февраль.

ФЕДЕРАТИВНЫЙ федеративной.

ФЕДЕРАЦИЯ, ж. федерация (государствоослэн огазеяськемэ).

ФЕЛЬДМАРШАЛ, м. фельдмаршал (куд-ог буржуазной армиясын вышней военной чин).

ФЕЛЬДШЕР, м. фельдшер, першал.

ФЕЛЬЕТОН, м. фельетон.

ФЕОДАЛ, м. феодал (крепостник, помещик).

ФЕОДАЛИЗМ, м. феодализм.

ФЕРМА, ж. ферма. Молочно-товарная ферма. — Молочно-товарной ферма.

ФЕТРОВЫЙ фетровой. Фетровые валенки. — Фетровой сапегъёс.

ФИАЛКА, ж. фиалка, чагыр син.

ФИГУРА, ж. 1. фигура. Геометрическая фигура. — Геометрической фигура. 2. тус. Фигура стола четырехугольная. — Жоклэн тусыз ньылъ сэрегъем.

ФИГУРИРОВАТЬ фигурировать карыны, адъискыны.

ФИЗИКА, ж. физика.

ФИЗИОЛОГИЧЕСКИЙ физиологической. Физиологические опыты. — Физиологической опытёс.

ФИЗИОЛОГИЯ, ж. физиология (организм сырьс наука).

ФИЗИОНОМИЯ, ж. тус, ымыр. Ни одной человеческой физиономии. — Одйг адями ымыр но обвл.

ФИЗИЧЕСКИЙ физической. Физические приборы. — Физической приборъёс.

ФИЗКУЛЬТУРА, ж. физкультура.

ФИКСИРОВАТЬ гождъяны, гождтылны, фиксировать карыны.

ФИКТИВНЫЙ пъям, пбёт. Фиктивный документ. — Пбёт документ.

ФИКЦИЯ, ж. фикция, пъян, алдан.

ФИЛАРМОНИЯ, ж. филармония.

ФИЛИАЛ, ж. филиал (кыче ке организацилэн, учрежденилэн люкетэз).

ФИЛИН, м. пелё кучырап.

ФИЛИСТЕР, м. филистер (ассэ гинэ яратысь, ограниченной мурт).

ФИЛОЛОГ, м. филолог (кылъя но литература ужас адями).

ФИЛОЛОГИЯ, ж. филология (кыче ке калыклэн кылыз но литератураез сырьс вань научной тодонъёс).

ФИЛОСОФ, м. философ.

ФИЛОСОФИЯ, ж. философия.

ФИЛЬМ, м. фильм (кино-фильм).

ФИЛЬТР, м. фильтр, сис.

ФИЛЬТРОВАТЬ фильтровать карыны, сисъяны.

ФИНАЛ, м. финал, пум. Финал игры. — Шудоклэн пумыз.

ФИНАНСИРОВАТЬ финансировать карыны.

ФИНАНСОВЫЙ финансовой. Финансовый план. — Финансовой план.

ФИНАНСЫ финансы, коньдон, укса.

ФИНИШ, м. финиш, пум. Он первый пришел к финишу. — Со нырысетйез пумаз вуиз.

ФИОЛЕТОВЫЙ лемлет. Фиолетовые чернила. — Лемлет чернила.

ФИТИЛЬ, м. фитиль, лемта, лента.

ФЛАГ, м. флаг. Красный флаг. — Горд флаг.

ФЛАГМАН, м. флагман.

ФЛАКОН, м. флакон. Флакон духов. — Духи флакон.

ФЛАНГ, м. фланг, урдэс. Зайти, ударять во фланг. — Пырыны, пужкыны урдэс ласын.

ФЛАНГОВЫЙ фланговой.

ФЛЕКСИЯ, ж. флексия, кылпум.

ФЛОРА, ж. флора. Растительный мир называется флорой. — Будос дунне флора шуыса нимасыке.

ФЛОТ, м. флот. Военно-морской флот. — Военно-морской флот. Служить во флоте. — Флотын служить карыны.

ФЛОТИЛИЯ, ж. флотилия.

ФЛОТСКИЙ флотской.

ФЛЮГЕР, м. флюгер. Флюгер показывает направление ветра. — Флюгер возьматэ тёллэсь кудлань пельтэмэз.

ФЛЯГА, ж. фляга.

ФОКУС, м. фокус. Фокус этого стекла три дюйма. — Та стеклолэн фокусэз куньн дюйм. Его фокусы удивляют всех. — Солэн фокусъёсыз ваньзэ паймыто.

ФОКУСНИК, м. фокусник.

ФОЛЬКЛОР, м. фольклор (мадёнъёс, легендаос, выжыкылъёс но мукет).

ФОНАРЬ, м. фонарь.

ФОНД, м. фонд. Семешной фонд. — Кидыс фонд.

ФОНЕТИКА, ж. фонетика (кылэз тодон наукалэн одйг люкетэз.).

ФОНТАН, м. фонтан.

ФОРМА, ж. 1. тус. Изышная форма Апполона. — Апполоналэн туж чебер тусыз. 2. форма. Военная форма. — Военной форма.

ФОРМАЛЬНЫЙ формальной.

ФОРМАТ, м. формат, быдзала. Формат книги маленький. — Книгалэн форматэз пичи.

ФОРМЕННЫЙ форменной. Быть в форменной одежде. — Форменной дйсен луныны.

ФОРМИРОВАТЬ формировать карыны, кылдытыны, пормытыны.

ФОРМИРОВАТЬСЯ формироваться карыныны, кылдыны, пормыны.

ФОРМУЛА, ж. формула. Геометрическая формула. — Геометрической формула.

ФОРМУЛИРОВАТЬ формулировать карыны.

ФОРМУЛЯР, м. формуляр.

ФОРСИРОВАТЬ форсировать карыны, жогагыны, форсировать карыны.

ФОРСИТЬ коштанъясыкыны, кильгыръясыкыны, шогольяскыны.

ФОРТЕПИАНО, ср. фортепиано.

ФОРТОЧКА, ж. форточка. Форточка открыта. Форточка усьтэмын.

ФОСФОР, м. фосфор.

ФОТОГРАФ, м. фотограф.

ФОТОГРАФИЯ, ж. фотография.

ФРАЗА, ж. фраза, верам. Которая фраза. — Вакчи верам.

ФРАК, м. фрак (дйсь).

ФРАКЦИЯ, ж. фракция.

ФРЕНЧ, м. френч (дйсь).

ФРОНТ, м. фронт. Итти на фронт. — Фронтэ мынышы.

ФРОНТАЛЬНЫЙ фронтальной, ог'я. Фронтальный диктант. — Фронтальной диктант.

ФРОНТОВИК, м. фронтовик.

ФРОНТОВОЙ фронтовой.

ФРУКТ, м. емыш, фрукт.

ФУГА'НОК, м. фуганок (струг).

ФУНДАМЕНТ, м. фундамент (инг'ет, пьдэс, выжы).

ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЙ фундаментальной.

ФУНКЦИОНИРОВАТЬ функционировать карыны, ужаны.

ФУНКЦИЯ, ж. функция, уж. Выполнять возложенные функции. — Быдэсыяны сэтэм функции (уж'бэсты).

ФУНТ, м. фунт, гырвенька, йырвонка.

ФУРАЖ, м. фураж, пудо сюдон, пудо сион.

ФУРАЖКА, ж. фуражка, картуз.

ФУТБОЛ, м. футбол.

ФУТЛЯР, м. футляр.

ФУФАЙКА, ж. фуфайка (дйсь).

ФЫРКАТЬ 1. соргетыны. Лошадь фыркает. — Вал соргетэ. 2. пырсныныны. Что ты фыркаеш? — Ма тон пырсыйлыськод?

X

ХАЛАТ, м. 1. халат (дйсь). Шелковый халат. — Бургчин халат. 2. дукес. Он был в широком крестьянском халате. — Со паськыт крестьянской дукесэн вал.

ХАЛАТНОСТЬ, ж. халатность (мылкыдтэк урод ужан).

ХАЛТУРА, ж. халтура (сочиненности урод, ярантэм гождян).

ХАЛТУРИТЬ халтурить карыны.

ХАМЕЛЕОН, м. хамелеон, кузэ вошъясь, туссэ вошъясь.

ХАНДРА, ж. вуёмон, урод мылкыд.

ХАНДРИТЬ вуёмем (урод) мылкыдо луныны, мбзыныны.

ХАНЖА, ж. ханжа, пбяськись, кык ымныро адями.

ХАОС, м. хаос, радтэм, сурымсарым.

ХАОТИЧЕСКИЙ хаотической, номырээ валантэм, сурымсарым.

ХАРАКТЕР, м. характер, сям.

ХАРАКТЕРИЗОВАТЬ характеризовать карыны, возматыны, дунъяшы.

ХАРАКТЕРИСТИКА, ж. характеристика. Дать кому-нибудь характеристику. — Кинлы ке характеристика сётыны.

ХАРАКТЕРНЫЙ характерной. Характерные особенности произведения. — Произведенilen характерной особенностьюсыз.

ХАРАКТЕРНЫЙ пбсь, пбсекъяськись, лек. Характерный человек. — Пбсекъяськись адями.

ХАТА, ж. корка, хата.

ХАЯТЬ урод карыны, ултыяны, сантэманы.

ХВАЛИТЬ ушъяны, данъяны.

ХВАЛИТЬСЯ ушъяськыны, данъяськыны.

ХВАЛЬБА', ж. ушъяськон, ушъян, данъяськон, данпотгон.

ХВАСТАТЬ ушъяны, пъяса ушъяны, ушъяськыны.

ХВАСТАТЬСЯ ушъяськыны, пъялъяськыны, данъяськыны.

ХВАСТЛИВЫЙ ушъяськись, пъялъяськись, данпоттись.

ХВАСТУ'Н, м. ушъяськись, пъялъяськись.

ХВАТАТЬ 1. **кутыны**. Хватать мяч на лету.—Шарез лобъкуз кутыны. 2. **сузыны**. Шест хватает дна.—Пучъ пыдэсозяз сузе. 3. **окмыны**. Денег хватило.—Коньдон окмиз.

ХВАТИТЬ 1. **кутыны**. Хватить горячие щипцы.—Пёсь кис кутыны. 2. **тырмышы**, **окмышы**. Должно хватить.—Окмыны кулэ. 3. **сузыны**. Весло не хватит дна.—Полыс пыдэсоз уз сузы.

ХВАТАТЬСЯ 1. **кутскылыны**. Хвататься за все предцеты.—Котъма борды кутскылыны. 2. **тодэ вайыны**, **тодэ лыктыны**. Хватился он потом, но было поздно.—Тодаз лыктыз солэн бёрысь, но бер ни вал.

ХВОЙНЫЙ лысо. Хвойный лес.—Лысо снк.

ХВОРАТЬ висыны.

ХВОРОСТ, м. 1. **улвай**, **силё**. Из лесу привезли хворосту.—Сикысь улвай ваизы. 2. **войнъ пёзъм**. Она любила делатъ хворост.—Со яратэ вал войнъ пёзъм лэсьтыны.

ХВОРОСТИ'НА, ж. **ул**, **зыр**, **улвай**.

ХВОСТ, м. **быж**.

ХВОСТИ'ЗМ, м. **хвостизм**. Ленин и Сталин всегда боролись против хвостизма в рабочем движении.—Рабочей движенын хвостизмыл пумит Ленин но Сталин котьку нюръяськызы.

ХВОЩ, м. **пешник**, **мукулы**, **мубычи**.

ХВО'Я, ж. **лыс**.

ХИВА'РКА, ж. **хибарка**, **пичи корка**.

ХИ'ЖИНА, ж. **хижина**, **корка**.

ХИЛЕ'ТЬ уродмыны, лябомыны, чакмыны.

ХИ'ЛЫЙ урод, **ляб**, **начар**.

ХИ'МИК, м. **химик**.

ХИМИЧЕСКИЙ химической. Хи-

мический прибор.—Химической прибор.

ХИ'МИЯ, ж. **химия** (наука).

ХИ'НА, ж. **хина** (лекарство).

ХИРЕ'ТЬ чакмыны, куасьмыны, уродмыны.

ХИРУ'РГ, м. **хирург** (врач).

ХИРУРГИ'Я, ж. **хирургия**.

ХИТРЕ'Ц, м. **пъялъяськись**, **кескич**, **бречкаськись**, **алдаськись**, **хитрой**.

ХИТРИ'ТЬ пъялъяськыны, алдаськыны, хитрить карыны, кескичъяськыны.

ХИ'ТРОСТЬ, ж. **пъялъяськон**, **алдаськон**, **бречкаськон**, **хитрить карон**.

ХИТРЫЙ **кескич**, **пъялъяськись**, **бречкаськись**, **алдаськись**, **хитрой**.

ХИХИ'КАТЬ **лушкой**-**лашкой** **серекъяны**, **пырсыйлыны**.

ХИХИ'КНУТЬ **серектыны**, **пырсыйлыны**.

ХИЩЕ'НИЕ, ср. **лушкан**, **воран**, **тус-тас карон**, **куккон**.

ХИ'ЩНИК, м. **хищник**, **сьбось**.

ХИ'ЩНЫЙ **сьбось**. **Хищные звери**.—**Сьбось зверьёс**.

ХЛАДНОКРО'ВИЕ, ср. **лачмыт** (зйбыт) **сям**. Это можно вынести только с твоим хладнокровием.—Сое чиданы луэ тынад кадь лачмыт сяменыд гинэ.

ХЛАДНОКРО'ВНЫЙ 1. **лачмыт**, **зйбыт**, **возькыны** **быгатись**. Он очень хладнокровный.—Со туж лачмыт. 2. **кезыт** **вирьем**, **кезыт** **вино**. **Хладнокровные животные**: **лягушки**, **змеи**, **черепахи**, **ящерицы**.—**Кезыт** **вино** **животнойёс**: **эбекъёс**, **кыйёс**, **черепахаос**, **кензалиос**.

ХЛАМ, м. **силё**, **жаг**, **куяськем** **котыр**.

ХЛЕБ, м. **нянб**.

ХЛЕБА'ТЬ **фузылыны**.

ХЛЕБНУ'ТЬ **фузыны**.

ХЛЕ'БНЫЙ **нянб**.

ХЛЕБОЗАВО'Д, м. **хлебозавод**, **нянб пыжон завод**.

ХЛЕБОЗАГОТОВ'КА, ж. **хлебозаготовка**, **нянб дасян**.

ХЛЕБОПА'ШЕСТВО, ср. **музъм** **гырон** (**ужан**).

ХЛЕБОПА'ШЕЦ, м. **музъм** **ужась**.

ХЛЕБОПЕКА'РНЯ, ж. **нянб пыжон**, **хлебопекарня**.

ХЛЕБОРО'Б, м. **нянб ужась**, **музъм** **ужась**.

ХЛЕБОРОДНЫЙ нячѣ удалтись. Хлебородная земля.—Нянь удалтись музьем.

ХЛЕБОСДАЧА, ж. нянь сѣтон, хлебсдача.

ХЛЕБОСОЛ, м. шырыт адями. Он хлебсол.—Со шырыт адями.

ХЛЕБ-СОЛЬ нянь-сылал.

ХЛЕВ, м гид, коргид, жуѣ гид.

ХЛЕСТАТЬ жугыны, шуккылыны, шлїчкетыны.

ХЛЕСТКИЙ вѣсь карись, лек. Хлесткий дождь.—Лек зор

ХЛЕСТНУТЬ шуккыны, йоттыны.

ХЛОПАТЬ 1. тышканы. Хлопать валком.—Валѣкен тышканы 2. чапкыны. Хлопни его по руке!—Чапки солз киял! 3. жугиськыны. Окна хлопают.—Укноос жугисько. 4. ошыны. Хлопай ушами, он все скажет.—Пельдѣ ошыса возь, со ваньзѣ вералоз.

ХЛОПНУТЬ 1. шуккыны, чапкыны. Хлопнуть по руке.—Квез чапкыны. 2. шарк пытсаны. Хлопнуть дверью.—Осѣз шарк пыгсаны.

ХЛОПОК, м. хлопок.

ХЛОПОТАТЬ хлопотать карыны.

ХЛОПОТЛИВЫЙ хлопотливой, сюлмаськись

ХЛОПЧАТНИК, м. хлопчатник, хлопок бусы.

ХЛОПЬЯ 1. сапыр-сапыр. Снег валит хлопьями.—Лымы сапыр-сапыр усе. 2. зустыриен-зустыриен, люкенлюкен. Шерсть хлопьями лезет.—Ыжгон зустыриен-зустыриен усе.

ХЛОР, м. хлор (химической веще-ство)

ХЛЫНУТЬ 1. кисьтыны. Дождѣ хлынул, как из ведра.—Зор дурен кисьтыны кутскиз. 2. утыр мыныны (потыны). Народ хлынул на площадь.—Калык площадь вылѣ утыр мыныны кутскиз.

ХЛЫСТ, м. ньѣр.

ХЛЯБАТЬ лябомыны, лякыраны. Вѣсь стул хлябает.—Быдѣс пукон лябомын (лякыра).

ХМЕЛЕТЬ макмыр луыны, макмыраны.

ХМЕЛЬ, м. 1. туг. Хмель растет в огороде.—Туг будѣ бакчаы. 2. макмыр. Его хмель одолел.—Сое макмыр одолѣз.

ХМЕЛЬНОЙ 1. макмыр. Хмельной человек.—Макмыр адями. 2. кудзытись, туген. Хмельной напиток.—Кудзытись юон.

ХМУРИТЬ кунѣртыны. Хмуритѣ брови.—Синкашѣсты кунѣртыны.

ХМУРИТЬСЯ 1. кунѣрскыны, лек кариськыны. Чѣго ты хмуришься?—Ма тон кунѣрскисько? 2. пильмо луыны, пильмаськыны. Небо хмурит-ся.—Ин пильмаське.

ХМУРЫЙ 1. кунѣрес, лек Хмурый вид.—Кунѣрес тус. 2. пильмо. Хмурый день.—Пильмо нунал.

ХНЫКАТЬ жуштыны, венгытыны, пингытыны.

ХОБОТ, м. ныр, хобот. У слона на хоботу три пальца.—Слонлѣн ныр йылз куинь чиньыез.

ХОД, м. 1. ветлон. Тут ходу нет.—Отѣ ветлон сюрес ѡвл. 2. пырон. Ход ко мне во второе крыльцо.—Пырон мон доры кыктѣти ѡсѣтѣ. 3. уж. Пуститѣ мельницу в ход.—Вукоез уже лѣзыны. 4. сюрес. Ему дали ход.—Солы сюрес сѣтѣзы. 5. мынон. Ход дела сложный.—Ужлѣн мынѣмез сложной.

ХОДАТАЙСТВОВАТЬ ходатайствовать карыны, курыны, хлопотать карыны.

ХОДИТЬ 1. ветлыны. Куда ты ходил?—Кытчы тон ветлїд? 2. мыныны, ветлыны. Эти часы не ходят.—Та час уг мыны.

ХОДОВОЙ ходовой, мынїсь. Ходовой товар.—Мынїсь вуз.

ХОДУЛИ, ср. тури кук.

ХОДЬБА, ж. ветлон, мынон-ветлон.

ХОДЯЧИЙ 1. вѣлскем. Ходячее выражение.—Вѣлскем веран. 2. ветлїсь. Ходячис деньгя.—Ветлїсь коньдон.

ХОЖДЕНИЕ, ср. ветлон. Хождение по полу.—Пол вытїтѣ ветлон. Частое хождение.—Чем ветлон.

ХОЗЯИН, м. хозяин, кузѣ.

ХОЗЯЙКА, ж. хозяйка, кузѣ кышно.

ХОЗЯЙНИЧАТЬ кузѣяскыны, хозяйничать карыны.

ХОЗЯЙСТВЕННИК, м. хозяйственник.

ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ хозяйственной. Хозяйственный вопрос.—Хозяйственной вопрос.

ХОЗЯЙСТВО, ср. хозяйство.

ХОЗЯЙСТВОВАТЬ кузѣяскыны, хозяйствовать карыны.

ХОЛЕ'НИЕ, ср. чылкыт возён, нуныян.

ХОЛЕ'РА, ж. холера (висён).

ХО'ЛИТЬ 1. чылкыт возыны. Холить лошадей.—Вальёсты чылкыт возыны. 2. нуныяны. Холить детей.—Пинальёсты нуныяны.

ХО'ЛКА, ж. снльзыл, пельпум йыл (валлэн).

ХОЛМ, м. выр, вырыбыл, ници гурезь.

ХОЛМИ'СТЫЙ выр, гурезё, выро-гопо. Холмистая местность.—Гурезё инты.

ХО'ЛОД, м. кезыт.

ХОЛОДЕ'ТЬ кезыт луыны, кезытмыны, кынмыны.

ХОЛОДИ'ЛЬНИК, м. 1. холодильник. Холодильник паровой машины.—Паровой машиналэн холодильникез. 2. йогу. У нас есть свой холодильник.—Милям асьмелэн йогумы вань.

ХОЛОДИ'ЛЬНЫЙ сйатись, кезыт карись. Холодильная труба.—Сйатись труба.

ХОЛОДИ'ТЬ кыптыны, сйятыны, кезыт карыны.

ХОЛО'ДНЫЙ кезыт.

ХОЛОСТИ'ТЬ улошояны, сузяны.

ХОЛОСТО'Й холостой, огаз, пал

ХОЛОСТЯ'К, м. холостяк, пал пясмурт.

ХОЛСТ, м. дэра.

ХОЛСТИ'НА, ж. дэра мылес.

ХОЛСТЯНО'Й, **ХОЛЩЕВО'Й** дэра, дэраыс. Холстяной мешок.—Дэра мешок.

ХОМУ'Т, м. снес.

ХОМЯ'К, м. арлан.

ХОР, м. хор.

ХОРЕ'К, м. мувыр чайы.

ХОРОВО'Д, м. хоровод

ХОРОВО'Й хоровой.

ХОРОНИ'ТЬ ватыны. Хоронили старика.—Пересез вато вал.

ХОРОШЕ'ТЬ умойскыны, умой луыны, чеберскыны, чебер луыны, чебермыны.

ХОРО'ШИЙ 1. умой, чебер. Она была очень хороша собою.—Со ачиз туж чебер вал. 2. ёеч. Хорошее пальто.—Ёеч пальто.

ХОРОШО' умой, ёеч. Написано хорошо.—Умой гожтэмын. Сделаю хорошо.—Ёеч лэсьтэмын.

ХОТЕ'ТЬ 1. потыны. Не хочу есть.—Спеме уг поты. 2. Как хо-

чешь, а я пойду.—Котьма кар, а мон мыно.

ХОТЬ, **ХОТЯ'** коть. Хоть куда.—Коть кытчы.

ХОХЛА'ТЫЙ 1. пештрес. Хохлатый тулуп.—Пештрес тулуп. 2. гоно-пыдо. Хохлатые куры.—Гоно-пыдо курегъёс.

ХО'ХЛИТЬСЯ пештырскыны, лусьтырскыны.

ХО'ХОТ, м. серекъян, горон, гоён.

ХОХОТА'ТЬ горыны, горыса серекъяны, гоёныны.

ХРАБРЕ'ТЬ храброй луыны.

ХРАБРЕ'Ц, м. храбрец.

ХРАБРИ'ТЬСЯ храбриться кариськыны.

ХРА'БРЫЙ храброй.

ХРАНЕ'НИЕ, ср. возён, утялтон. Хранение овощей.—Бакча сионез возён.

ХРАНИ'ЛИЩЕ, ср. хранялище, возён инты.

ХРАНИ'ТЬ возыны, утялтыны. Храни мои книги до моего приезда.—Мон бертыгозь возь книгаосме.

ХРАП, м. соргетон.

ХРАПЕ'ТЬ соргетыны.

ХРЕБЕ'Т, м. 1. сюрлы. Спинной хребет.—Тыбыр сюрлы. 2. хребет. Уральский хребет.—Уральской хребет.

ХРЕН, м. киренё.

ХРЕСТОМА'ТИЯ, ж. хрестоматия.

ХРИП, м. ёазыртон, куажгетон.

ХРИПЕ'ТЬ ёазыртыны, куажгетыны. В горле что-то хрипит.—Чыртыын маке ёазырге.

ХРИП'ЛЫЙ ёазыртись, куажгес, ёазырес. Хриплый голос.—Ёазырес куара.

ХРИПНУ'ТЬ ёазырес (куажгес) луыны. Голос хрипнег.—Куара ёазырес луэ.

ХРОМ, м. хром.

ХРОМА'ТЬ чутыны.

ХРОМО'Й чут.

ХРОМОНО'ГИЙ чут пыдо, палпыд.

ХРОМОТА', ж. чут, чут луон.

ХРОНИ'ЧЕСКИЙ хронической, кема кытськысь.

ХРОНО'МЕТР, м. хронометр (туж точной час).

ХРУП'КИЙ 1. тйяськысь, путрес, чигылйськысь. Стекло хрупкое.—Пнала путрес маке 2. ляб. Хрупкий ребенок.—Ляб пинал.

ХРУСТ, м. лосыртон, лосыр вазён.

ХРУСТА'ЛИК, м. хрусталик, син ко́лы.

ХРУСТЕ'ТЬ лосырғыны, тачыртыны.

ХРЮ'КАТЬ нурсгетыны.

ХРЯЩ, м. куажым, потро.

ХУДЕ'ТЬ уродчыны, начармыны, восьмыны.

ХУ'ДО урд. Тебе худо будет.— Тыңыд урод луоз.

ХУДО'ЖЕСТВЕННЫЙ художественной, чеберлыко. Художественная

литература.—Художественной литературы.

ХУДО'ЖЕСТВО, ср. искусство, чеберлык.

ХУДО'ЖНИК, м. художник.

ХУДО'Й урод, начар. Он очень худой.—Со туж урод.

ХУДОЩА'ВЫЙ урод, куасьгес, кичи-квачи, восьтэт, начар.

ХУ'ЖЕ уродгес(м), начаргес(м).

ХУ'ДШИЙ самой уродэз.

ХУЛИ'ТЬ урод карыны, интэмъ-яны, сантэманы.

ХУЛИГА'Н, м. хулиган.

Ц

ЦА'ПАТЬ 1. лущканы, вораны. Он из карманов цапает.—Со кысыосыс вора (лущка). 2. кысканы. Он цапает все. — Со ваньзэ кыска. 3. кутскыны, кырмыскыны. Цапайся за сук! — Кырмыскы улвай борды.

ЦА'ПЛЯ, ж. ванем, цапля.

ЦА'ПНУТЬ 1. кормыштыны. Кошка цапнула меня — Кочыш монэ кормыштит. 2. кыскыны, лущканы. Вор цапнул бумажник с документами. — Лущкасыкыс кыскиз документъсын бумажникез.

ЦАРА'ПАТЬ корманы. Кошка царапает стену. — Кочыш корма борддорез.

ЦАРА'ПИНА, ж. кормыштэм, яра. У него на лице царапина. — Солэн бамаз кормыштэмез вань.

ЦАРИ'ЗМ, м. царизм.

ЦА'РСКИЙ царской, эксэй.

ЦАРЬ, м. эксэй, царь.

ЦВЕСТИ' сясыкасыкыны.

ЦВЕТ, м. 1. тус, кыс. У него лицо смуглого цвета — Солэн ым-нырыз събд кысьем (тусьем). 2. сясыка. Цвет сирени дал мне в руки. — Сирень сясыка сётыз киям. 3. буй. Дерево красного цвета. — Горд буё писпу.

ЦВЕТЕ'НИЕ, ср. сясыкасыккон.

ЦВЕТИ'СТЫЙ сясыкаё, сясыка пужыё. Цветистый платок. — Сясыкаё кышет.

ЦВЕТО'К, ж. сясыка.

ЦВЕТО'ЧНИК, м. сясыка бакча, сясыка сад.

ЦЕ'ВКА, ж. серы. Навить пряжу на цевку. — Шортэз серяны (серы выльз биньыны).

ЦЕДИ'ТЬ 1. сйсыяны, лэзыны. Она цедила квас из бочки в чашки.—Со лэзиз бекчеысь сюкасез тусьтыосы. 2. виятыны. Я целый час цедил березовицу.—Мон час ёже сурсву виятй.

ЦЕЛЕ'БНЫЙ эмъясь, эм. Целебная вода — Эмъясь ву.

ЦЕЛЕВО'Й целевой.

ЦЕЛИКО'М быдэсак, чылкак, копак, вочак, яплак.

ЦЕЛИНА', ж. ожо, выльвыл.

ЦЕЛИ'ТЕЛЬНЫЙ эмъясь, эм карись.

ЦЕ'ЛИТЬСЯ мертасыкыны. Он долго целился и потом выстрелил. — Со кема мертасыкиз но собере ыбыз.

ЦЕЛКО'ВЫЙ, м. манет, танка.

ЦЕЛОВА'ТЬ чупаны, чупкарыны.

ЦЕЛОВА'ТЬСЯ чупасыкыны, чупкарысыкыны.

ЦЕ'ЛОСТЬ, ж. быдэс, быдэслык,

ЦЕ'ЛЫЙ 1. быдэс, исамтэ, палэстымтэ. Целая бутылка вина. — Быдэс бутылка вина. 2. быт. Целое лето идут дожди. — Гужем-быт зоре. 3. вань, быдэс. Целый народ богато живёт. — Быдэс (вань) калык узыр улэ.

ЦЕЛЬ, ж. цель, муг.

ЦЕМЕНТ, м. цемент. Цемент жуен для постройки гаменных домов. — Цемент кулэ из коркаос лэстыны.

ЦЕНА, ж. дун.

ЦЕНЗУРА, ж. цензура. Царская цензура не пропускала в печать многие стихи Пушкина. — Царской цензура Пулякнлэс трос кылбурьёссэ печате ёз лэзылы.

ЦЕНИТЬ дунъяны, дуноен лэдъяны. Он меня всегда ценил. — Со монэ котьку дуноен лэдъян.

ЦЕННОСТЬ, ж. 1. узырлык. Книги — это ценность — Книгаос — со узырлык. 2. кулэлык. Гнилье не представляет ценности. — Сись ноқыче кулэлык уг луы ин. Ценность этого человека для нас большая. — Та адямилэн мялемы кулэлыкес бадъым. 3. дунолык, ценность. Церковные ценности сданы государству. — Черкыс ценностьёс государстволы сётъмын.

ЦЕНТНЕР, м. центнер. В центнере 100 килограмм или 6 пудов. — Центнерын 100 килограмм яке 6 пуд.

ЦЕНТР, м. 1. центр. Он уехал в центр. — Со кошкыз центре. 2. шор. В центре деревни стоит клуб. — Гурт шорын клуб сылэ.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ центральной, шоретй.

ЦЕП, м. кутэс.

ЦЕПЕНЕТЬ 1. шойзектыны. Он цепенел от ужаса. — Кышкаменыз со шойзектэ вал. 2. чоньдыны. От холода цепенеть. — Кымыса чоньдыны.

ЦЕПКИЙ кутскысь, кырмыськысь, лякыськысь. Цепкий репей. — Куткысь логы.

ЦЕПЛЯТЬСЯ кутскылыны, кырмыськылыны, лякыськыны.

ЦЕПНОЙ жылы йылысь, думем. Цепной пес. — Жылы йылысь пуны.

ЦЕПЬ, ж. 1. жылы. Он купил для собаки железную цепь — Со бастыз пунезлы корт жылы. 2. чур. Цепи гор тянулись по берегу реки. — Гурезь чурьёс кыстысько шур дуртй.

ЦЕРЕМОНИТЬСЯ йыбыртъятыны, косоно карыны. Что ты церемоняшься? Садись и кушай. — Ма тон йыбыртъятыськод? Пуксы но сьсыкы.

ЦЕРЕМОНИЙ йыбыртъятысь, космез (бтемез) витись.

ЦЕРКОВЬ, ж. черк.

ЦЕХ, м. пех.

ЦИВИЛИЗАЦИЯ, ж. 1. цивилизация. СССР — страна цивилизации. — СССР — цивилизация орчытов страна. 2. цивилизовать карон. Цивилизация отсталых народов. — Бере кылем калыкёсты цивилизовать карон.

ЦИВИЛИЗОВАННЫЙ цивилизованной.

ЦИВИЛИЗОВАТЬ цивилизовать карыны (югдытыны).

ЦИКЛО́Н, м. циклон (то́л). Подул циклон.—Циклон пельтыны кутскыз.

ЦИЛИ́НДР, м. цилиндр.

ЦИНИ́ЗМ, м. возыттэмлык, цинизм.

ЦИ́НИК, м. возыттэм, керпостысьтэм, блама, шузи вераскысь.

ЦИ́НК, м. цинк.

ЦИ́НКОВЫЙ цинковой

ЦИ́РК, м. цирк.

ЦИ́РКУЛЬ, м. циркуль.

ЦИ́РКУЛЯ́Р, м. циркуляр

ЦИСТЕРНА, ж. цистерна, корт бекче.

ЦИТА́ТА, ж. цитата.

ЦИФЕРБЛА́Т, м. циферблат.

ЦИ́ФРА, ж. лыдусо, цифра.

ЦИФРОВО́Й лыдусо, цифровой.

ЦК ВКП(б) (Центральный Комитет Всесоюзной коммунистической партии (большевиков), м — ЦК ВКП(б) (Всесоюзной коммунистической партиэн (большевикёслэн) Центральной Комитетэз).

ЦУГ, м. ббрсе-ббрсе, бечело.

ЦЫ́КНУТЬ кеськыны. Обмерзень, Яша, — цыкнула мать — Кынмод, Яша, — кеськыз мумиз.

ЦЫ́НГА, ж. цынга. Зубы выпала от цынга. — Пиньёс усбылызы цынгаен.

ЦЫ́ПЛЕНОК, м. чпы.

ЦЫ́ПОЧКИ (на пыпочках) пычпыны йылы.

ЦЫ́НОВКА, ж. пыдул рогоз, пыдул сякан.

Ч

ЧАБА'Н, м. ыж возмась, чабан.

ЧА'ВКАТЬ тяпкетыны. Он кушал чавкая.—Со сиськоз вал тяпкетыса.

ЧАД, м. чынэн сурым, сурым.

ЧАДИТЬ чындыны, сурым поттыны.

ЧА'ДНЫЙ чындысь, сурым, сурымо.

ЧАЙ 1, м. чай. Китайский чай — Китайской чай.

ЧАЙ² дыр. Ты, чай, устал, отдохни.—Тон жаид, дыр, чыдэтскы.

ЧА'ЙКА, ж. чайка, чарлан. Над морем летали белые чайки.—Море вылын тоды чайкаос лобазы.

ЧА'ЙНИК, м. чайник.

ЧА'ЛЫЙ чалой, бурлы.

ЧАН, м. чан, вышки.

ЧАР'КА, ж. сюмык, стопка, пняла.

ЧАРОВАТЬ синмаськытыны. Эта красавица всех чарует. — Та чебер ныл ваньзэсты синмаськытэ.

ЧАРОДЕ'Й, м. паймытись, син пёртмась.

ЧАС, м. час.

ЧАСОВО'Й, м. часовой.

ЧАСТИ'ТЬ 1. чэматыны. Сиди лук пореже, не части.—Сугондэ шергес мертты, эн чэматы. 2. чем...-ыны. Он к нам начал частить.—Со ми доры чем ветлыны кутскыз.

ЧАСТИ'ЦА, ж. пичи люкет, люкет.

ЧАСТИ'ЧНО бжыт, бжытак. Работу частично я уже сделал.

— Ужме мон бжытак лэсты ини.

ЧА'СТНИК, м. частник.

ЧА'СТНЫЙ¹ 1. частной. Частной торговли больше нет.—Частной вузкарон өвөл ни. 2. одиг, намаз. Эго частный случай.—Та одиг, намаз уж.

ЧА'СТНЫЙ² частной. В результате деления получаем частное.—Люкыку частной пөрме.

ЧА'СТО 1. чем. Часто ходим мы к реке.—Чем ветлыськом шур дуре. 2. дыртыса. Часы бьют часто.—Час дыртыса жонгетэ.

ЧАСТУ'ШКА, ж. такмак, частушка.

ЧА'СТЫЙ 1. чем. Частый посев.—Чем кизем. 2. жокут. Частый лес без края, без конца.—Жокут нюлэс йылтэм-пумтэм.

ЧАСТЬ, ж. 1. пал, люкет. Эта часть дома моя, та—братова.—Коркалэн та палыз мынам, со палыз—вынылэн. 2. люкет, пилег. Дели яблоко на 3 части.—Яблокез 3 люкетлы (пилетлы) люкы.

ЧАСЫ' час.

ЧА'ХЛЫЙ чакмем, жуммем, шуям.

ЧА'ХНУТЬ 1. чакмыны, жуммыны. Он чакнет с каждым днем.—Со нуналлы быдэ чакме. 2. шуяны, куасьмыны. Дерево чакнет.—Писпу шуя (куасьме).

ЧАХО'ТКА, ж. чакмыса высён, чачотка.

ЧА'ША, ж. тусьты. В чашу налили супу.—Тусьтые шьд понйзы.

ЧА'ШКА, ж. чаша.

ЧАЩА', ж. тэль, пичи шолэс, пумель.

ЧА'ЩЕ чэмгес(м).

ЧА'ЯНИЕ, ср. витён, возман. Паче чаяния он приехал.—Витётэм шорьсы со лыктыз.

ЧА'ЯТЬ витёныны, возманы. Не чаил я такой встреч.—Мон ой виты таёе пумиськонэз.

ЧВА'НИТЬСЯ вылтйяскыны, йёнъяскыны. Не чванься своими знаниями.—Ас тодэменд эн йёнъяскы.

ЧВАНЛИ'ВЫЙ йёнъяскыкысь, вылтйяскыкысь.

ЧЕБОТА'РЬ, м. сапег вурись.

ЧЕГО ма, мар.

ЧЕЙ кинлэн.

ЧЕК, м. чек. Деньги из банка получил кассир по чеку.—Банкысь коньдонэз кассир басьтыз чекен.

ЧЕКА', ж. чог, уробо чог, питран чог. Стой, чека выпала, колесо слетит.—Сыл ай, питран чог усиз, питран палдоз.

ЧЕКМА'РЬ, м. чокмор. Чекмарем бьют глиняные печи.—Чокморен гур шукко.

ЧЕЛНО'К, м. 1. серы. Навей пряжу на челнок.—Та шортэз серыя. 2. челнок. У швейной машины челнок износился.—Вуриськон машинэлэн челнокез пёсьгыз.

ЧЕЛОВЕ'К, м. адыми, мурт. С этим человеком я где-то встречался.—Та муртэн (адымиен) мон кытын

ке но пумиськылы.

ЧЕЛОВЕЧЕСТВО, ср. калык, вань дунне калык.

ЧЕЛОВЕЧНЫЙ умой мылкыдо, сюлэм.

ЧЕЛЮСТЬ, ж. ан, анлы.

ЧЕМ манн.

ЧЕМЕРИЦА, ж. кекон турын.

ЧЕМОДА'Н, м. чемодан.

ЧЕМПИ'ОН, м. чемпион.

ЧЕПУХА', ж. юнне кыл, оскон-тэм маке, супыльтон, чепуха.

ЧЕРВА', ж. питул, пн. У пчел лето появляется черва.—Мушгёслэн гужем питулзы кылдэ.

ЧЕРВИ'ВЕТЬ нумырзчыны.

ЧЕРВИ'ВЫЙ 1. нумыресь. Червивое яблоко.—Нумыресь яблок. 2. нумырзём. Червивое мясо.—Нумырзём сйль.

ЧЕРВО'НЕЦ, м. дас манет, черво-нец.

ЧЕРВОТ'ЧИНА, ж. нумыр пась, нумыр сием.

ЧЕРВЬ, **ЧЕРВЯ'К**, м. нумыр.

Дождевой червь.—Низили.

ЧЕРДА'К, м. корка сиг, сиг.

ЧЕРЕД, м. черод.

ЧЕРЕДОВА'ТЬСЯ вошгьяськылычы. Караульные чередуются.—Караульнойёс вошгьяськыло.

ЧЕРЕЗ 1. вамен. Шагнул через колоду.—Кыпы вамен вамыштй. 2. пыр. Через лес идет дорога.—Нюлэс пыр сюрес кошке. 3. ортчем бере, улыса. Через неделю я уеду.—Ария улыса (ортчем бере) мон кошко. 4. быдэ. Через час по ложке пить.—Часлы быдэ одйг пуныы юныны. 5. порат, ортчыса. Он ездит через день. Со ветлэ нунал порат. 6. йырин, сэрен. Через тебя я страдаю.—Тонэн йырин (сэрен) куректйсько.

ЧЕРЕМУХА, ж. льбм, льбмпу.

ЧЕРЕНО'К, м. ныд. Черенок ножа.—Пурт ныд.

ЧЕРЕНО'К?, м. черенок, чөгем улвай. Я посадил черенок лимона, и выросло дерево.—Моп мертгй лимонлэсь череноксэ но, пичи пу пормиз ичи.

ЧЕ'РЕП, м. йыркобы, йыр чашка.

ЧЕРЕПО'К, м. горшок шдй, сутэм сйй.

ЧЕРЕСЧУ'Р ортчыт. Чересчур громко кричишь.—Ортчыт зол кесьяськиськод.

ЧЕРЕШО'К, м. см. черенок.

ЧЕРКА'НЬЕ, ср. гожман, гожьяськон.

ЧЕРКАТЬ 1. гожъянл, гожтыны. Он черкает что-то, перо только скрипит.—Со гожъя маке но, пероез гинэ зэзыртэ. 2. гожманы. Степу не черкай.—Борддорез эн гожма.

ЧЕРНЕ'ТЬ 1. събд луыны, събдэктыны. Небо чернеет.—Инбам събд луэ (събдэктэ). 2. курмыны, жоб луыны. Рубаха на тебе бысгро чернеет.—Дэрем тон вылын жог курме (жоб луэ). 3. събд адскыны. Вдали чернеет лес.—Кыдэкин събд адске сик.

ЧЕРНИ'КА, ж. кудымулы.

ЧЕРНИ'ЛА чернило.

ЧЕРНИ'ЛНИЦА, ж. чернильница

ЧЕРНИ'ТЬ 1. събдманы. Она чернила пряжу.—Со събдмаз шортсэ. 2. ним-дан карыны, сантэманы, сугыльтыны. Он чернит всех.—Со ваньмыз вылэ супыльтэ. 3. курмыгыны, жоб карыны. Не трогай, не черни рук.—Эн пса, эн курмыты кидэ.

ЧЕРНОБРО'ВЫЙ събд синкашо.

ЧЕРНОБУ'РЫЙ събд-курень.

ЧЕРНОВА'ТЫЙ събдалэс, събд-гем(с).

ЧЕРНОВИ'К, м. черновик.

ЧЕРНОВО'Й черновой. Оставь черновое письмо у себя.—Черновой гжтэтэ аслыд кельты.

ЧЕРНОВОЛО'СЫЙ събд йырсиё.

ЧЕРНОГЛА'ЗЫЙ събд синмо.

ЧЕРНОЗЕМ, м. събд сйй, чернозём.

ЧЕРНОРАБО'ЧИЙ, м. събд уж ужасэ, чернорабочий.

ЧЕРНОО'КИЙ събд синмо.

ЧЕРНОСЛИ'В, м. чернослив.

ЧЕРНОТА, ж. 1. събд, пеймыт. Чернота ночи густая.—Уйлэн пеймытэз пап. 2. курмем, жоб. Чернота твоих рук паразительна.—Кныдлэн курмемез паймымон.

ЧЕРНЫЙ 1. събд. Черная борода.—Събд туш. Черное дело.—Събд уж. 2. курмем, жоб. Черное лицо от сажи.—Суэн курмем (жоб) ымпыр.

ЧЕРПА'К, м. копар, кобы.

ЧЕРПАТЬ 1. омыръяпы. Черпай квас.—Омыръя сьюкасэ. 2. басьтыны. Знания черпают из книг.—Годонэз книгаосысь басьто.

ЧЕРПНУ'ТЬ 1. омыртыны. Черпни воды из реки.—Шурысь ву омырты. 2. басьтыны, шедьтыны, поттыны.

Он силу черпнул в нарѣде.—Со кужым шедьтѣз (погтѣз, басьтѣз) калыкысь.

ЧЕРСТВЕ'ТЬ 1. вужмыны. Хлеб черствеет.—Нянь вужме. 2. чурьтомыны, жальянэз валасьгэм луыны. Иван уже черствеет под влиянием деда.—Иван чурьтоме (жальянэз валасьгэм луэ) ини пересь бубилэсь кылзэмен.

ЧЕРСТВЫЙ 1. вужмем. Черствый хлеб.—Вужмем нянь. 2. съод (нэз) сюлмо. Черствый человек.—Съод сюлмо адями.

ЧЕРГА, ж. 1. гож. Прошла черта здесь.—Гож татй оргчиз. 2. тус. Мне знакомы эти черты лица.—Та вышыр тус мыным тодмэ. 3. сям, кыллык. У него есть плохая черта: много болтать.—Солэн урод сямез вань: трос супыльтыны.

ЧЕРТЭЖ, м. чертэж.

ЧЕРТЕЖНИК, м. чертэжник.

ЧЕРТИ'ТЬ 1. гож лэсьтыны. Чертите по этому месту.—Та интытй гож лэсьтэ. 2. чертить карыны. Надо чертэж чертить.—Чертэж чертит' кароно.

ЧЕРТОПОЛО'Х, м. кыйбоды. У чертополоха острые шипы.—Кыйбодылэн веньёсыз лэчытэсь.

ЧЕРЧЕ'НИЕ, ср. 1. черчение. Уроки черчения.—Черчение урокѣс. 2. чертить карон. Черчение плана.—План чертить карон.

ЧЕСАНЫЙ сынам.

ЧЕСА'ЛКА, ж. согы.

ЧЕСА'ТЬ 1. сынапы. И четет златым она гребнем золотистые кудри свон.—Сына бен зарни сынэныз со зарни бабылес йырсиэ. 2. корманы. Четет голову.—Йырээ корма. 3. согыяны. Лёп чесать.—Етйн согыяны. 4. супыльтыны, жугыны. Языком чесать.—Кылын жугыны (супыльтыны).

ЧЕСА'ТЬСЯ 1. кормаськыны. Стоит мальчик и чешется.—Пичи пи сылэ но кормаське. 2. сынаськыны. Мальчик чешется гребнем.—Пичи пи сынаське. 3. лыдины. У меня голова чешется.—Йыры лыдэ. Руки чешутся, надо что-то делать.—Ки лыдэ, маке по лэсьтоно. Если язык чешется—болтай. Кылыд лыдэ ке, супыльты. 4. согыяськыны. Воложно плохое: не чешется.—Етйн урод: уг согыяськы.

ЧЕСНО'К, м. чеснок. Дикий чеснок.—Кумызь. На лугах по реке Вале много дикого чеснока.—Вале возывылын кумызь трос.

ЧЕСО'ТКА, ж. лыдон.

ЧЕ'СТВОВАНИЕ, ср. данъян, сйлы карон. Чествование герол.—Героез сйлы карон (данъян).

ЧЕ'СТВОВАТЬ сйлы карыны данъяны. Чествовали старого профессора.—Пересь профессорез данъязы (сйлы карызы).

ЧЕ'СТНЫЙ честной.

ЧЕ'СТЬ, ж. дань, честь.

ЧЕТА', ж. 1. кузпальгэс. У нас ь гостях чета Ивановых.—Ми дорык куноын Иванов кузпальгэс. 2. пара, куз. Ты ему не чета.—Тон солы пара бвёл.

ЧЕТВЕР'Г, м. четверг.

ЧЕ'ТВЕРО ньыль кузя, ньыль ёшен.

ЧЕТВЕР'КА, ж. четвёрка, ньыль пар. Четвёрка лошадей стоит у ворот.—Ньыль пар вал ёзэзы азын.

ЧЕТВЕРОНО'ГИЙ ньыльпыдо.

ЧЕТВЕРТА'К, м. четвертак (кызы вить конь).

ЧЕТВЕРТЫЙ нбылетй(ез).

ЧЕ'ТВЕРТЬ 1, ж. черык, четверть. Четверть молока стоит 3 рубля.—Черык йёл 3 манет сьлэ.

ЧЕ'ТВЕРТЬ 2, ж. вись. Шарина доски 3 четверти.—Пуллэн пасьталаез куннь вись.

ЧЕ'ТКИЙ умой, валамон, пырпыр, сайкыт, сэзэ, яркыт.

ЧЕ'ТНЫЙ кузо, параё.

ЧЕ'ТЫРЕ ньыль.

ЧЕ'ТЫРЕСТА ньыль сю.

ЧЕ'ТЫРЕХЛЕТНИЙ ньыль аресь-ем.

ЧЕ'ТЫРНАДЦАТЬ дас ньыль.

ЧЕХАРДА', ж. чехарда, йыр вылтй тэтчан. Они играли в чехарду.—Соос йыр вылтй тэтчаса шудйзы.

ЧЕХО'Л, м. чехол, выл шобрет.

ЧЕЧЕВИ'ЦА, ж. ясылк, кичивичи.

ЧЕШУЯ', ж. 1. съём. Рыбья чешуя.—Чорыг съём. 2. киль. На сосне чешуя шелестит.—Пужымын килез тёлъя вазе.

ЧИ'КНУТЬ 1. чапкыны, йоттыны. Он меня чикнул по уху.—Со монэ пелям чапкыз. 2. шуккыны. Чиркнул раз, и палка перелома-

лась.—Одйг пол шукки но, бодые чигиз.

ЧИЛИКАТЬ, ЧИРИКАТЬ зилыгыты.

ЧИН, м. чин.

ЧИНАРА, ж. чинара. В Крыму растут громадные чинары. — Крымын будо туж бадзымесб чинараос.

ЧИНИТЬ 1. кышъяны. Рыбак чинит бредень — Чорыгась кышъя калтонзэ. 2. тупатъяны, сээъяны. Мы чинили ему дом. — Ми солы корказэ сээъям (тупатъям). 3. тырмытъяны. Бомбу чинят порохом. — Бомбаез порожен тырмытъяло.

ЧИННО йён-йён.

ЧИРЕЙ, м. яра, пёсыкы, потос.

ЧИРКАТЬ зырзыны. Чиркай спичкой, она и загорится. — Зырзы спичкаен, со жуалоз.

ЧИСЛИТЕЛЬ, м. числитель.

ЧИСЛИТЬСЯ лыдын улыны, лыдъяскыны. Он у нас числится преподавателем. — Со милям преподавателъ лыдын улэ.

ЧИСЛО, ср. лыд, лыдпус. Четыре называется четным числом: оно делится на два. — Нылез четной лыд шуо: со кыкы лыкисъке.

ЧИСТИТЬ 1. сузяны, тазатыны. Я чистил двор. — Мон азбар сузый. 2. куръяны. Чистить ноги от грязи. — Пыдыс дэриез куръяны. 3. сайкыны. Чистить лес. — Нюлэс сайкыны. 4. дунматыны. Чистить воду. — Вуэз дунматыны. 5. вуштъяны. Скребищей чистил я коня. — Валэз вуштй вуштонэн.

ЧИСТКА, ж. сузян, тазатон. Чистка медной посуды. — Ёргон посудаз сузян.

ЧИСТОКРОВНЫЙ чистокровной, чылк виро. Чистокровный жеребёк. — Чистокровной ужпи.

ЧИСТОПЛОТНЫЙ жикыт, чылкыт. Они живут очень чистоплотно, в комнате ни соринки не найдешь. — Соос туж жикыт уло, комнатамысьтызы одйг жагзэ но уд шедьты.

ЧИСТОСЕРДЕЧНЫЙ капчи сюлмо, шара мылкыдо, зэмзэ верась. Он чистосердечно рассказал все. — Со капчи сюлмын ваньзэ вераз.

ЧИСТОГА, ж. чылкытлык, чылкыт.

ЧИСТОТЕЛ, м. чучы турын.

ЧИСТЫЙ 1. чылкыт, жикыт. Чи-

стая изба. — Чылкыт корка. 2. быдэс, чылкак. Он чистый отец: такой же упрямый. — Со быдэс бубиз: сыче ик ваменэс. Чистый осинник. — Чылкак (быдэс) пипу нюлэс. 3. чебер, таза. Чистый хлеб. — Чебер нянь. У ней чистое лицо. — Солэн ымнырыз чебер (таза). 4. буш, тырттэм. Карман остался чист, на все деньги купил. — Кысы буш (тырттэм) кылиз, вань уксылы басытй. 5. дун, тазатэм. Чистая вода в чистой посуде. — Дун ву дун посудаян

ЧИТАЛЬНЯ, ж. читальня.

ЧИТАТЕЛЬ, м. лыдзись.

ЧИТАТЬ лыдзыны, чирдыны.

ЧИТКА, ж. лыдзон, чирдон.

ЧИХАТЬ кизынылыны.

ЧИХНУТЬ кизыныны.

ЧЛЕН, м. член.

ЧЛЕНОРАЗДЕЛЬНЫЙ ёзо-ёзо, умой-умой

ЧЛЕНСКИЙ членской.

ЧОЛКА, ж. кымес изнэс. У этой лошади длинная чолка. — Та валлон кымес изнэсэз кузь.

ЧОПОРНЫЙ бырйыскыс, йёно, шугой. Ему все не так, ему все не ладно, он такой чопорный. — Со-лы ваньмыз озы ёвёл, номыр уг яра, со сыче йёно (шугой).

ЧОРТ, м. шайтан, чорт.

ЧОХ, ЧОХОМ оглом, ваньзэ, лыдгъятэк.

ЧРЕВАТАЯ кото, секытэн.

ЧРЕВО, ср. кёт, лущ.

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ 1. ортчът.

Он чрезвычайпо сильный человек. — Со ортчът кужмо адыми. 2. чрезвычайной, Открылась чрезвычайная сессия Верховного Совета. — Верховной Советлен чрезвычайной сессиез усътыскыз.

ЧРЕЗМЕРНЫЙ 1. тупыттэм, ортчът, укыр. Чрезмерно высокий человек. — Тупыттэм йужыт адыми. 2. лыдтэм. Чрезмерное количество людей. — Лыдтэм трос адыми.

ЧТЕНИЕ, ср. лыдзон, чирдон.

ЧТЕЦ, м. лыдзись, чирдись.

ЧТИТЬ данъяны, санэ басытыны.

ЧТО 1. ма, мар. Что делать? — Ма карыны? 2. кыче. Что за красота! — Кыче чебер! 3. кудйз. Гость, что вчера был, уехал. — Куно, кудйз толон вал, кошкыз. 4. коня, макем. Беги, что силы есть. — Бызь, коня кужмыд вань.

Что дал за пальто? Пальтоедлы кӧня тырид? 5. кадъ, выллем. Глаза что черная смородина. — Снимыз съод сутэр кадъ, 6. что. Летом бывает так жарко, что вызревают лимоны и апельсины. — Гужем сокем пӧсв луэ, что лимонъес но апельсинъес кысмаса вуыло. 7. котъ. Что говори, что нет. — Котъ вера, котъ эн. 8. шуыса. Он подумал, что с ней встретится. — Соин лумиськоз шуыса со маллаз.

ЧТО'БЫ 1. чтобы. Надо сделать так, чтобы не стыдно было. — Озыы лэстыно, чтобы возыт медам луы. 2. понна. Чтобы много знать, надо много и хорошо учиться. — Трос тодыны понна, трос но умой дышетсконо. 3. шуыса. Привяжи ведро, чтобы не упало. — Ведраез дум, медам усыы шуыса.

ЧТО-ЛИ'БО, ЧТО-НИБУДЬ 1. маке (со). Дайте что-нибудь почтять. — Вае маке со лыдзыны. 2. маке (но). Я тебе что-нибудь скажу. — Мон тыныд маке но верало.

ЧТО'-ТО маке (но). Что-то слышно. — Маке но кылыське. Сзади что-то хрустнуло. — Мышкин маке лосыртйз.

ЧУБУ'К, м. чильым зу, трубка, чубук.

ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ 1. жог (юн) шӧдйсь. У него чувствительный слух. — Солэн пельыз туж шӧдйсь. 2. пелег. Чувствительный человек. — Нелег адями.

ЧУВСТВО, ср. 1. чувство, шӧдон. Чувство страха. — Кышканэз шӧдон. 2. мылкыд. Чувство дружбы. — Эш мылкыд.

ЧУВСТВОВАТЬ 1. шӧдыны. Я чувствую холод. — Мон кезытэз шӧдйсько. 2. мылкыд карыны. Я к тебе чувствую привязанность. — Мон тыныд матэ луыны мылкыд карйсько.

ЧУГУ'Н, м. чугу́н.

ЧУДА'К, м. тумошо, маскара, чуда́к.

ЧУДЕ'СНЫЙ туж умой (чебер, усто). Чудесное платье. — Туж чебер платья. Чудесная погода. — Туж умой куазь.

ЧУДИ'ТЬ паймытъяны, маскаръяськыны. Брось чудить, займись делом. — Дугды маскаръяськемысь, уж борды куткы. Он любит чудить. — Со яратэ паймытъяны.

ЧУДИ'ТЬСЯ 1. пӧртмаськыны, адскыны. Это тебе только чудятся. — Со тыныд син аязд пӧртмаське гинэ. 2. кадъ потыны. Мне чудится колокольный звон. — Гырлы жузем кылыське кадъ пота.

ЧУДНО'Й тумошо, маскара, серемес. Он маленький, такой чудной! — Со пичи, сы́че серемес (тумошо)!

ЧУ'ДНЫЙ ортчыт чебер (усто, умой), снимаскымон. У нее чудный голос. — Солэн ортчыт чебер куараез.

ЧУ'ДО, ср. паймон, абдран, синпӧртман. Эта машина просто чудо: сама жнет, сама молотит. — Та машина чылкак синпӧртман: ачиз ара, ачиз кутса.

ЧУЖА'К, м. мурт. Он нам не родня, а чужак. — Со милемлк родня ӧвӧл, а мурт.

ЧУЖБИ'НА, ж. калык выл, мурт пал. Поехал казак на чужбыну далёку. — Кошкыз казакед мурт пала кыдэке.

ЧУЖДА'ТЬСЯ муртаны. Все стали его чуждаться. — Ваньмыз солэсь муртаны куткызы.

ЧУЖДЫЙ 1. мурт. Какой-то чуждый к нам зашел. — Кы́че ке мурт адями ми доры пыриз. 2. чуждой. Чуждый элемент зачесался в завод. — Заводе чуждой элемент чуртнаськем.

ЧУЖО'Й 1. мурт. Чужой двор. — Мурт азбар. 2. съӧр, съӧрлось. Он нашинский? — Нет, чужой. — Со асьме гуртысь-а? — Ӑвӧл, съӧрлось.

ЧУЛА'Н, м. сарачи, чулан, казёнка.

ЧУЛО'К, м. чулка.

ЧУМ, м. чум.

ЧУМА', ж. съӧдкылы, чума (ви́сён).

ЧУМА'ЗЫЙ курмем, пырултэм, жоб, сапрес. Умой чумазе лицо. — Миськы сапрес ымнырдэ.

ЧУРА'ТЬСЯ муртаны, паленскыны. Он меня чурается. — Со мынэсьтым мурта.

ЧУРБА'Н м. корпус, пукылёк.

ЧУТКИЙ 1. шӧдйсь, шӧдскись, валась. Чуткое ухо. — Шӧдйсьпель. 2. капчи мылкыдо, небыт сюлмо. Чуткий человек. — Небытсюлмо (валась) адями.

ЧУ'ТОЧКУ ӧжытак.

ЧУТЬ 1. Өжыт гинэ. Чуть я не упал. — Өжыт гинэ 6й усыы. 2. мырдэм. Я чуть доплелся до дому. — Мон гуртам мырдэм вуи.

ЧУТЬЁ, ср. 1. шодон. Чутьё сердце не обманет. — Шодон уз п6я сюзэмез. 2. валап, шодоп. Чутьё слабеет у старика. — Пересьлэн валанэз лябоме.

ЧУ'ЧЕЛО, ср. бакча суред, куака кышкатон. В огороде стояло чучело. — Бакчаны куака кышкатын сылэ вал.

ЧУШЬ, ж. юнме кыл, осконтэм, зулым.

ЧУ'ЯТЬ шодыны, валапы. Кошка чует чье мясо съела. — Коцыш вала кинлэсь сйлэзэ сниз.

Ш

ШАБЛО'Н, м. 1. шаблон. Он сделал шаблон, чтобы отлить шестерню. — Шестерня кыстыны понна со шаблон лэсьтэз. 2. огкадб. Все по шаблону делает. — Ялан огкадб лэсьтэ.

ШАБЛО'ННЫЙ 1. огп6ртэм. Шаблонные слова. — Огп6ртэм кылбэс. 2. шаблонэн лэсьтэм. Шаблонный рисунок. — Шаблонэн лэсьтэм суред.

ШАГ, м. 1. вамыш, вамыштэм. Два шага он шагнул. — Кык вамыш со вамыштэз. 2. Ехать шагом. — Каллен мыныны. Прибавь шаг! — Жоугес мын!

ШАГА'ТЬ 1. вамышъяны. Он чуть шагает. — Со мырдэм вамышъя. 2. мыныны. Куда шагаешь? — Кытчы мылйёскод?

ШАГНУ'ТЬ вамыштыны. Он далеко шагнул. — Со кыдэке вамыштэз.

ША'ГОМ каллен, вамышъяса, вамышен. Лошади пошли шагом. — Валбэс каллен мыныны кутскизы. Он шел крупным шагом. — Со кошкыз кузв вамышъяса.

ША'ЙКА', ж. шалька. В шайку налита вода. — Шальканын ву понэмь.

ША'ЙКА 2, ж. 1. шайка. Раскрыта воровская шайка. — Воровской шайка шараямын. 2. уллё. Волки бродят шайками. — Кюнбэс уллёосын калго.

ШАКА'Л, м. шакал. Шакалы питаются падалью. — Шакалбэс ш6йёсын к6тсэс тыро.

ШАЛА'НДА, ж. бадзым пыж (лодка). К порту причалила шала-

да с рыбой. — Портэ вуиз чорыген бадзым пыж.

ШАЛА'Ш, м. тылыс, куа, шалаш. **ШАЛЕ'ТЬ** огпалмыны, визьтэммыны, шузымыны. От вина шалеют. — Винаен огпалмо. Он вовсе ошалел. — Со чылкак визьтэммем.

ШАЛИ'ТЬ йыртэманы, лякытэмъясыкыны, укылтэмъясыкыны. Дети шалят. — Пиналбэс укылтэмъяско.

ШАЛОВЛИ'ВЫЙ лякыттэм, укылтэм, йыртэмась.

ШАЛОПА'Й, м. й6нтэм, визьтэм, т6лъя. Этот шалопай опять дома сидит. — Та й6нтэм нош ик гуртын пуке.

ША'ЛОСТЬ, ж. укылтэмъяськон, йыртэмась, лякытэмъяськон.

ШАЛУ'Н, м. укылтэм, йыртэмась, лякыттэм.

ШАЛЬ, ж. бадзым кышет, кышет.

ШАЛЬНО'Й, **ША'ЛЫЙ** 1. тыштэм-дуртэм, лякыттэм. Шальныс дети. — Лякыттэм пиналбэс. 2. урмем, визьтэммем. Шальная собака. — Урмем пуны. 3. уйбыртйсь, йырсазбтэм, шузи. После пожара он стал шальным. — Тылпу бере со уйбыртйсь (шузи) луиз.

ША'МКАТЬ нукуртны, букыртны. Старик что-то шамкает про себя. — Пересь маке букыртэ ас понназ.

ШАНС, м. шанс, оскон. У меня есть шансы поехать на Каму. — Мынам осконэ (шансэ) вань Кама дуре мыныны.

ШАНТА'Ж, м. шантаж, п6яса кышкатон, п6яса ёртон.

ШАНТАЖИРОВАТЬ пояса (ал-даса) ёртыны.

ШАПКА, ж. 1. ызы, шапка. Сними шапку. — Ызыда басты. 2. шапка. В газете появилась шапка: «Дружно выйдем на весенний сев». — Газетын шапка потыз: «Огкылысь потом тулыс кизён».

ШАР, м. шар.

ШАРАДА, ж. шарада.

ШАРАХНУТЬСЯ 1. зып! усыны. Пьяный шарахнулся в грязь. — Кудзем мурт дэрне зып! усиз. 2. кирпаз пегзыны. Стадо шарахнулось в сторону. — Уллэ кирпаз пегзын палэнэ. 3. кышкатскыны. Лошадь шарахнулась. — Вал кышкатскыны.

ШАРИТЬ утчаны. Шарь в своем дому. — Ас коркастыд утча. Было очень темно, дорогу руками шарили. — Туж пеймыт вал, сюресэз кыны утчам.

ШАРИТЬ(СЯ) утчаскыны. Что тут шариться? — Ма отын утчаскыскод?

ШАРКАТЬ 1. вуштыны. Он шаркает пол голиком. — Со вуштэ выжэз исънерен. 2. чаштыртыны. Кто шаркает в углу. — Кин ке но чаштыртэ сэрэгын.

ШАРЛАТАН, м. шарлатан, пёвчи, алдар.

ШАРНИР, м. шалнер, шарнир, зыры.

ШАРОВАРЫ шаровар.

ШАРФ, м. шарф. У него на шее повязан мягкий шарф. — Солэн чыртыз небыт шарф кертэмын.

ШАТАТЬ 1. выретыны, шонаны. Ребята шатали яблоно. — Пинальёс яблокпуэз выретызы. 2. зуркатыны. В телеге меня здорово шатало. — Уробонь монэ туж зуркатыз. 3. поромыны. Меня шатает от угара. — Усыкмемен йыры поромиз.

ШАТАТЬСЯ 1. калгыны. Ты что без дела шатаешься? — Тон ма ужтэк калгыскод? 2. вырыны, кыляны. Коренной зуб у меня шатается. — Гырцины мынам выре. 3. шонаскыны. Идет пьяный, шатается. — Мынэ кудзем мурт, шонаске.

ШАТЕН, м. суд (йырси сярэсь). Он шатен. — Со суд кысьем.

ШАТЕР, м. шатёр, тылыс, липет.

ШАТКИЙ 1. ляб сылысь, шонскысь. Шаткий столб. — Ляб сылысь юбо. 2. осконтэм. Он шаткий друг. — Со осконтэм эш.

ШАТНУТЬ шонтыны, сэзъялтыны.

ШАТУН, м. 1. шатун. У жнейки шатун погнулся. — Аран машиналэн шатунэз куасалскиз. 2. калгысь. Шатун вернулся домой. — Калгысь гуртаз бергыз.

ШАХМАТЫ шахмат.

ШАХТА, ж. шахта. В шахте рубят каменный уголь. — Шахтаын музьем эгыр корало.

ШАХТЕР, м. шахтер, шахтаын ужась.

ШАШКА 1, ж. шашка. Я тебе, моя винтовка, острой шашкой помогу. — Мон тынды, винтовкае, лэчыт шашкаен юртто.

ШАШКА 2, ж. 1. шашка. Игра в шашки. — Шашкаен шудон. 2. векчи пуклэк. Дорогу мостили шашками. — Сюресэз векчи пуклэкен выжъязы.

ШАШНИ лушкем уж, йонтэм уж. Отложи шашни, да примись за пашню. — Йонтэм уждэ кушты ногырыны кутскы.

ШВАЛЬ, ж. октос-калтос, адзем потостэм, кёт-веськастэм. Валяется разная шваль. — Пёртэм-пёртэм октос-калтос кастаске.

ШВАБРА, ж. чужон, ныдо му-чоло пзабра.

ШВЕЙЦАР, м. швейцар. При входе в гостиницу стоит старик швейцар. — Гостиницае пырон ёс дорын пересь швейцар сылэ.

ШВЕЦ, м. вуриськысь (пюсмурт).

ШВЕЯ, ж. вуриськысь (кышно-мурт).

ШВЫРЯТЬ зыръяны, сэрпалляны.

ШВЕЛИТЬ 1. выретыны, исаны. Не шевели его, пусть уснет. — Эн выреты (эн иса) сое, умме мед усэз. 2. берыктыны. Шевелили сено. — Турын берыктымы. 3. сураны. Шевели дрова в печке. — Гурьсы пуэз сура. 4. улляны, чоргыны.

ШВЕЛИТЬСЯ 1. вырыны. Он плохо шевелится. — Со ляб выре. 2. вырзылыны. Пьяный едва шевелится. — Кудзем мырдэм вырзылэ.

ШВЕЛЮТЬСЯ вырзыны. Стой, не шевелись! — Сыл, эн вырзы(лы)!

ШЕВЕЛЮ'РА, ж. йырси. прическа. У него красивая шевелюра. — Солэн йырсиез чебер.

ШЕВИО'Т, м. шевют. У него костюм из шевюта. — Солэн костюмез шевютез вуремын.

ШЕВРО', ср. шевро. Шевро идет на сапоги. — Шевро сурон сапеглы яра.

ШЕ'ЙКА, ж. чырты. Утка с красивой шейкой. — Чебер чыртыё ёжж.

ШЕ'ЛЕСТ, м. ёаштыртон, куаштыртон.

ШЕЛЕСТЕ'ТЬ ёаштыртыны. Мышь в углу шелестит бумагами. — Сэрегия шыр ёаштыртэ бумага полын.

ШЕЛК, м. буртчин.

ШЕЛҚОВИ'НКА, ж. буртчин сйныс.

ШЕЛКОВЫЙ буртчин.

ШЕЛОХНУ'ТЬСЯ ёаштыртыны, вырзыны, вырзыны. Кругом тихо, ничто не шелохнется. — Қотыр чалмыт, номыр уг вырзы.

ШЕЛУДИ'ВЫЙ жоб, сапрес, юрём. Шелудивый пес. — Юрём пуну.

ШЕЛУХА', ж. 1. кóm. Шелуха ореха. — Пушмулы кóm. 2. киль. От лука осталось много шелухи. — Сугонлэн трос килез кылыз. 3. кыд. Просяная шелуха. — Тари кыд.

ШЕЛУШИ'ТЬ 1. паланы. Шелушить картошку. — Картовка паланы. 2. тысяны. Шелушить орехи. — Мулы тысяны. 3. жилдыны, куаданы. Шелушить горох. — Кóжы жилдыны (куаданы).

ШЕЛУШИ'ТЬСЯ паласкыны. Лицо шелушится. — Ымныр паласке.

ШЕ'ЛЬМА, ж. шельма, пёечи, алдар.

ШЕЛЬМОВА'ТЬ 1. ним-дан карышы, сантэманы, юнме супыльтыны. Меня напрасно шельмовали. — Монэ юнме ним-дан карылызы. — Мон вылэ юнме супыльтылызы. 2. пёяны, брекчаны, алданы. Он часто шельмует. — Со ёем пёя (брекча, алда).

ШЕПТА'ТЬ 1. сипыртыны, лущкем вераны. Я ему шепчу на ухо. — Мон солэн пеллэз лущкем вераскыо. 2. пелляскыны, тунаны. Старуха эта умеет шептать. — Та песия пелляскыны быгатэ.

ШЕПТА'ТЬСЯ лущкем вераскыны, сипыртыны. Перестаньте шептаться! Сипыртэмьсё дугдёл **ШЕРЕ'НГА**, ж. шеренга, чур. **ШЕРОХОВА'ТЫЙ** шакрес, долыттэм.

ШЕРСТИ'ТЬ 1. утчаны, бугыртыны. Целый час шерстил, не мог найти. — Час ёоже утчай, шедьтыны ой быгаты. 2. тышкаскыны, тугышы, жугыны. Отец меня здорово шерстил. — Буби монэ зол тугыз.

ШЕРСТЬ, ж. 1. гон. Густая шерсть овцы. — Ыжлэн пап гонэо. 2. ыжгон. Продается шерсть — Ыжгон вузаске.

ШЕРСТЯНО'Й 1. шерстяной. Шерстяной костюм. — Шерстяной костюм. 2. урдэг. Шерстяные олучи. — Урдэг ыштыр. — Урдэг бинялтон.

ШЕРША'ВЫЙ 1. шакрес. Шершавая доска. — Шакрес пул. 2. ёогырес. Шершавая голова. — Ёогырес йыр. 3. пештырес. Шершавое сукно. — Пештырес пустол (сукно).

ШЕ'РШЕНЬ, м. шóкыч.

ШЕСТ, м. пуё, кузь боды

ШЕ'СТВИЕ, ср. 1. мынон. Погребальное шестяне — Кулэм муртэз ватыны мынон. 2. ветлон. Шествие по улицам с флагами. — Ульчаосты флагёёсы ветлон.

ШЕСТЕРНЯ', ж. шестерня.

ШЕ'СТЕРО куать кузя, куать ёошен.

ШЕСТНА'ДЦАТЫЙ дас куатетей(ез).

ШЕСТНА'ДЦАТЬ дас куать.

ШЕСТО'Й куатетей(ез).

ШЕСТО'К, м. гуразь.

ШЕСТЬ куать.

ШЕСТЬДЕСЯТ куатьтон.

ШЕФ, м. шеф. Мы шефы детского сада: мы ему помогаем. — Ми детской садлэн шефёёсыз: ми солы юрттейсёком.

ШЕ'Я, ж. чырты. Крепкая шея. — Зол чырты.

ШИ'БКО сзэь. Шибко бежит. — Сзэь бызе.

ШИ'ВОРОТ, м. чырты сёбр. Взяли шалуна за шиворот. — Укылтэм пиез чырты сёбртёз кутёзы.

ШИК, м. кильтрес, коштан. Он одевается с шиком. — Со коштан дёяске.

ШКАРНЫИ 1. ж. зеч, чебер, ги маьдыгон. Он шкарно обстачит комнате. — Со комнатеэ снп маьдыгон (чебер) тпатэм.

ШКОВАТЬ кптыьро зырыны кптыьрбаскыны, кошгалыаскыны. Они здороро шковали по деревне. — Соос юн кптыьрбаскыны турши.

ШИЛО, ср. псэьян

ШИНА, ж. шин, шинна. У этого колеса лочнула шинна. — Га пптраптон шинэз чигем.

ШИНЕЛЬ, ж. шинель.

ШИНКОВАТЬ кораны, юдыны. Мы осенью шинкуем капусту для селенья. — Ми сйзыл кубисга кораськом сымагыны.

ШИП, м. 1. вель, бышкись. У шиповника шпы. — Лезезлуэн велез вель. 2. вель. Сплотить половины на шплах. — Вель пулбэсты веньяны.

ШИПЕТЬ 1. шипетьны. Гусь шипит. — Заег шпгето. 2. чыж вазыны. Масло шипит на сковроде. — Таба вылын вэй чыж вазе.

ШИПОВНИК, м. лезезлуу.

ШИПУЧИЙ шукьяськись.

ШИРЕ паськытгес(м).

ШИРИНА, ж. пасьтала, паськыг. Ширинна реки. — Шурлэн пасьталаез.

ШИРМА, ж. возьет, сайултон, псэьет. За ширмой играют дети. — Висэьт сьбрын ппалбэс шудо.

ШИРОКИЙ паськыт, волмыт.

ШИРОКОПО'ЛЫЙ паськыт сьбуло.

ШИРОТА, ж. широта. Пароходы продвигаются по 75-му градусу северной широты. — Пароходьэс кошко северной широталэн 75-тй градусйз. 2. см. ширинна.

ШИРЬ, ж. вьлмыт, пасьгала, паськыт.

ШИТЬ 1. вурыны. Он шьет сапоги. — Со сапег вуре. 2. вуриськыны. Он сидит у окна и шьет. — Со пуке укно дурын но вуриске.

ШИХТА, ж. шихта. Для шихты нужна руда, известь и другие материалы. — Шихталы кулэ руда, извакса но мукет материалбэс.

ШИШКА, ж. 1. чыжин, чыжы, 2б. 1 усско удмург. слов рь.

шпшка. Еловая шпшка. — Кыз чылаги. 2. лег. Из абу образовалась шпшка. — Кымосам лег кылдйз.

ШКАЛА, ж. шкала. Деления на градуснике называют шкалой. — Градусник выльсь пусэьбэты шкала шю.

ШКАП, м. шкап, кана

ШКАТУЛКА, ж. пичи шыкыс.

ШКАФ, м. шкаф.

ШКВАЛ, м. шквал, дурен. Дождь прошел шквалом. — Зор дурен ортчиз.

ШКВАРКА, ж. 1. койчыжы. Садо вытопили, шкварка осталась. — Койэз чыжтызы, койчыжыез кылз. 2. кортсырк. Вокруг кузницы ваялется шкварка. — Кебит котырын кортсырк кытаське.

ШКВОРЕНЬ, м. куроқ'ог, куроқ.

ШКИВ, м. шкив. Ремень падет на шкив, который крутится от двигателя. — Е зонтэмын шкив вылэ, сое двигателъ бергат.

ШКО'ЛА, ж. школа.

ШКОЛИТЬ дышетыны, кылзйськытыны. Он его крепко школит. — Со сое юн дышетэ (кылзйськытэ).

ШКОЛЬНИК, м. дышетскись пи, школьник.

ШКУРА, ж. ку.

ШЛАК, м. шлак, кортсырк.

ШЛЕМ, м. шлём.

ШЛЕПАТЬ 1. йоттылыны, чапкылыны, салылыны. Шлепали за шалости. — Укылтэмъяськем понна чапкылзйз. 2. куштылыны, салылыны. Шлепать мяч об пол. — Млчез выж вылэ салылыны.

ШЛЕПНУТЬ 1. чапкыны, салыны, йоттыны. Шлепнуть по спине. — Тыбыре чапкыны. 2. куштыны, лэзыны, салыны. Шлепнуть камень в грязь. — Изэз дэрие лэзыны (салыны, куштыны).

ШЛЕПНУТЬСЯ усыны. Пьяный шлепнулся в канаву. — Кудзём мурт канавеэ усиз.

ШЛЕПОК, м. чапкос, чапкем.

ШЛЕЯ, ж. шляя.

ШЛИФОВАТЬ вольгт (долыт) карыны, волятыны, долатыны. Шлифовать камень. — Изэз вольгт карыны.

ШЛЮЗ, м. шлюз. Шлюз закрыли, и в канале вода поднялась. — Шлюзэз пытсазы но, каналын ву жутскиз.

ШЛЮПКА, ж. шлюпка, пыж, лодка.

ШЛЯТЬСЯ калгыны, ужитэк ветлыны.

ШЛЯПА, ж. шляпа.

ШМЕЛЬ, м. майсы.

ШМЫГАТЬ 1. бызылыны, порьяны, берганы. Она шмыгает по избе.—Со бызылэ (берга, порья) коркатй. 2. зыраны. Шмыгать нитку варом.—Сильысэз варен зыраны (бараны). Не шмыгай рукавом по столу.—Саесэныд жёк вылтй эн зыра.

ШМЫГНУТЬ 1. пегзыны, жогак кошаныны, пырс потыны. Он незаметно шмыгнул из комнаты.—Со шодьчтэ улсын комнатамьс пегзис (пырс потйз). 2. жогак пырыны, чаширак пырыны. Я шмыгнул в кусты.—Мон жогак тэль пёлы пыри.

ШНУР, м. 1. шнур, векчи гозы. Рукопись сшита шнуром.—Рукопись шнурен вуремын. 2. шнур. Для проводки электроосвещения нужен шнур.—Электроосвещение лэзёны шнур кулэ.

ШНЫРЯТЬ 1. берло-азыло бызылыны. Весь день шнырял.—Думбыт берло-азыло бызылыи. 2. утчаськыны, юалляськыны. Я везде шнырял, но найти не мог.—Мон котькытысь утчаськи, но шедьтыны ой быгаты.

ШОВ, м. вурис.

ШОКОЛАД, м. шоколад.

ШОМПОЛ, м. шомпол.

ШОПОТ, м. сипыртон, лушкем вераськон.

ШОРНИК, м. шорник, снес вурисё.

ШОРОХ, м. чаштыртон, куаштыртон.

ШОССЕ', ср. шоссе. Шоссе покрыто камнем—ездить по нему легко.—Шоссе изэн вёлдэмын—со вылтй ветлыны капчи.

ШОФЕР, м. шофер.

ШПАГАТ, м. шпагат.

ШПАЛА, ж. шпал. На железной дороге сменяют шпалы.—Чугун сюрес вылын шпал вошъяло.

ШПАНА' ж. шпана, вор, пидйльчи, пидйлызз костаськись.

ШПАРИТЬ пёсьвуаны, чушканы.

ШПИЛЬ, 1. зёк (кузь) кортчоґ. Шпилем прыбита подпорка к столбу.—Юбо борды пыкёт кузь кортчоґен шуккемын. 2. шпиль. На

высской каланче торчит тонкий длинный шпиль.—Жужыт каланча йылып чоґ-чоґ адске векчи, кузь шпиль.

ШПИЛЬКА 1, ж. 1. пучоґ. Подошва прибивается на шпильки.—Подошваез пучоґен шукко. 2. шпилька. В волосах у мамы шпильки.—Мамалэп йырсыз шпилькаосыз вань.

ШПИЛЬКА 2, ж. ымбён кыл, лэчыт кыл, пыкылон. Он любят запускать шпильки.—Со яратылэ пыкылыны (ымбён кыл вераны).

ШПИНГАЛЕТ, м. урно (ёс) чоґет.

ШПИОН, м. шпион.

ШПУЛЬКА, ж. 1. шпулька.

Шпулька ниток.—Шпулька сыйыс. 2. серы. Навей пряжу на шпульку.—Шортэз серы вылэ бинь (серья).

ШРАМ, м. вурис. У него на лице шрам; в детстве упал на камень.—Солэн ымныраз вурис: пичи дырбъз из вылэ усаз.

ШРАПНЕЛЬ, ж. шрапнель.

ШРИФТ, м. шрифт. Эта книга напечатана мелким шрифтом.—Та книга векчи шрифтён печатать каремын.

ШТАБ, м. штаб. В штабе полка встретили нас приветливо.—Полкэн штабаз милемыз капчи мылкыдын пумитазы.

ШТАБЕЛЬ, м. штабель, ардана. Шпалы сложены в штабель.—Шпалбёс штабеле (арданае) люкамын.

ШТАМП, м. штамп. Секретарё поставил штамп на бумажку.—Бумага вылэ секретарё пуктитз штамп.

ШТАНЫ' штан, штани.

ШТАТ, м. штаг. Я работаю в штате райзо.—Мон райзолэн штатаз ужаьско.

ШТАТИВ, м. штатив, кук. Фотоаппарат закреплен на деревянном штативе.—Фотоаппарат пу штатив вылын юмнатэмын.

ШТЕМПЕЛЬ, м. штемпель. Хоршенько посмотри, чтобы штемпель был на месте.—Умойгес учкы, штемпелез, пнтыыз мед дуоз.

ШТЕПСЕЛЬ, м. штепсель.

ШТИЛЬ, м. штиль, чалмыт куазь. На море полный штиль.—Море вылын чылак чалмыт куазь.

ШТОПАТЬ кышъяны. Надо чулок штопать.—Чулкаез кышъяно.

ШТОПОР, м. штопор. Штопором открывают бутылки.—Штопорен бутылка усьго. Самолет штопором летит вниз.—Самолет штопор кадь (эйр бергаса) уллань усе.

ШТОРА, ж. возьет, штора. Опустить штору.—Штораез лэзьны.

ШТОРМ, м. шторм, сильтёл. На море шторм.—Море вылын шторм (сильтёл).

ШТРАФ, м. вурар, штраф. С него взяли штраф.—Солэсь штраф (вур) басьтйзы.

ШТРАФОВАТЬ вураны, штрафовать карыны. За нарушенне правил штрафуют.—Правлоосты тйям понна вурало (штрафовагь каро).

ШТУКА, ж. штука. Одна штука папирос стоит 3 копейки.—Одйг штука папирос кунш колы сылэ.

ШТУКАТУР, м. штукатур. Мой отец штукатурит, он штукатур.—Бубя штукатуригь каре, со штукатур.

ШТУКАТУРИТЬ штукатурить карыны. Наш дом штукатурят.—Коркамес штукатурить каро.

ШТУКАТУРКА, ж. штукатурка.

ШТУРМ, м. штурм. Красные войска штурмом взяли Выборг.—Красной войскоос Выборгез штурмен басьтйзы.

ШТУРМОВАТЬ штурмовать карыны, штурмен мыныны.

ШТЫК, м. штык.

ШУБА, ж. шуба, пась.

ШУГА ж. сулеп, векчи йё пыры. На реке осенью идет шуга.—Шур

кузя сйзбыл сулеп (векчи йё пыры) кшкхе.

ШУЛЕР, м. шулер, кескнч. С шулером не якнайся.—Шулереи эн эшласкыны.

ШУМ, м. фашетон, фаш псттон, погашоу.

ШУМЕТЬ 1. фашетыны, псгашоу поттыны. Гости шумят.—Куноос фашего. 2 керетыны, даллашыны. Не надо шуметь, миригесь!—Керетыны уг яра, урьяске.

ШУМНЫЙ фашетйсь, кесяскынь Шумный человек.—Чашетйсь адями

ШУРИН, м. вармайон.
ШУРУП, м. шуруп, Шарнир закрепляется шурупами.—Зиры шурупйсьын юматске.

ШУРШАТЬ фаштыртыны. В камышах шуришт утка.—Камыш пёлын фож фаштыртэ.

ШУСТРЫЙ сэзь, ерпечка. Этот парень шустрый.—Та пи сэзь (ерпечка).

ШУТИТЬ серекъяны, маскаръяскыны.

ШУТКА, ж. серекъян, маскаръяской, сереме уськытон.

ШУТЛИВЫЙ, **ШУТНИК** серекъясь, маскара, капчи мылкыдо.

ШУТЯ 1. серем улсын. Он шутя влюбился.—Со серем улсын яратыны кузскиз. 2. калчнен. Он работает шутя, он сильный.—Со калчнен ужа, со кужмо.

ШУШУКАТЬСЯ сипыргыны, лужкем вераскыны. Бросьте, кумушки, шушукаться.—Дугдэ, кумаос, лужкем вераскемысь.

Щ

ЩАВЕЛЬ, м. кузыт турын, кузькылак.

ЩАДИТЬ жаляны, нушыяны. Молодую лошадь надо щадить.—Пинал валэз жаляны кулэ.

ЩЕБЕНЬ, м. 1. пыргытэм (векчи пыргытэм, пильылэм) из. Мы возили щепень.—Ми векчи пыргытэм из нуллйм. 2. чарпа. Они выкопали щепень.—Соос чарпа копззы. 3. кёлы. Дорогу засыпали щепнем.—Сюрес вылэ кёлы вёлдйзы.

ЩЕБЕТАНЬЕ, ср. чиргетон, чирдон, зильбыртон, кырзая. Щебе-

танье птиц.—Тылёбурдоослэн чирдэмзы.

ЩЕБЕТАТЬ 1. кырзаны, чиргетыны, зильыргыны. Ласточка щебечет.—Куапёскы кырза, 2. зильыргыны. Дети щебечут.—Пинальёс зильырто.

ЩЕГОЛЬ, м. коштан шоголь, йёспёртэм.

ЩЕГОЛЬ, м. коштан, шоголь, йёспёртэм. Она щегольски одевается.—Со коштан дйясске.

ЩЕГОЛЯТЬ, **ЩЕГОЛЬНУТЬ** коштанъяскыны, шогольяскыны, йёспёртэмъяскыны.

ЩЕКА', ж. бам.

ЩЕКОТА'НЬЕ, ср. бычатов, бычпоттон. Щекотанье—нехорошая шутка.—Бычатов—умой шудон бовл.

ЩЕКОТАТЬ, **ЩЕКОТИТЬ** бычатыны, бычпоттыны. Детей никогда не щекочи, это шутка вредная.—Пинальёсты ноку но эн бычаты, со урод шудон.

ЩЕКОТЛИВЫЙ 1. бычпотйсь. Я не щекотлив.—Мон бычпотйсьтэм. 2. чакласа (чакласкыса, эскерчса, эскерискыса) лэстыно, щекотливой. Щекотливое дела. — Чакласкыса лэстыно уж.

ЩЁЛКАТЬ, **ЩЁЛКНУТЬ** 1. тэшкылляны. Щелкать пальцем.—Чипыен тэшкылляны. 2. шйичкетыны. Щелкать кнутом. — Сюлоен шйичкетыны.

ЩЁЛОК, м. пеньву.

ЩЕЛОЧ'ЕНИЕ, ср. пеньман, пеньмасккон, пеньвуап, пеньвуаскко.

ЩЕЛОЧИТЬ пеньманы, пеньвуаны. Щелочить холст.—Дэраез пеньвуаны.

ЩЕЛЧОК, м. тэшкыли.

ЩЕЛЬ, ж. вис, путэт, путэг, пась. Игла упала в половую щель.—Вень пол вискытй усиз. Щели замазали глиной.—Путэтёсты горд сюен зыразы.

ЩЕМИТЬ 1. пачкагыны, чепыльтыны, зйбыны. Сапог щемит.—Сапер

пачкагэ. 2. висыны, кузырьчыны. Сердце щемит.—Сюлам висе.

ЩЕНОК, м. кучапи, пушпы.

ЩЕПАТЬ кесяны. Щепать лучину.—Чаг кесяны.

ЩЕПКА, ж. шелеп. Где дрова, там и щепка.—Кытйн пу, отын ик шелеп по.

ЩЕРБИ'НА, ж. пиртэш, езам, шадра, пилыскем. Зуб со щербиною.—Пиртэш пинь.

ЩЕТИ'НА, ж. (парсь) зу.

ЩЁТКА, ж. щетка, шотка.

ШЙ шыд, куарен шыд.

ЩИПАТЬ, **ЩИПНУТЬ** 1. чепылляны. Щипнуть ухо.—Пелез чепыльтыны. 2. ишкыны. Гусь щиплет траву.—Зазег турыпэз ишке. 3. обидыны, кысканы, тарканы, зйбыны. Его всякий щиплет.—Сое котккин обиде. 4. куртчылыны, чепылляны, сутыны. Мороз щиплет.—Кезыт чепылля (куртчылэ). Солнце щиплет.—Шунды сутэ.

ЩИПЦЫ' кнс, акар, тыл качы.

ЩУ'КА, ж. чипей.

ЩУПАТЬ эскерыны, утчаны. Щупать товар.—Вузэз эскерыны. Слепой щупает палкой дорогу.—Бодыен синтэм адями сюресэз утча.

ЩУРИТЬ кыньбыргыны, кыньбыргыны. Щурить глаза.—Сингёсты кыньбыргыны.

ЩУРИТЬСЯ кыньбыркыны, кыньбыргыны. От солнца щуриться.—Шундылэсь кыньбыркыны.



ЭВАКУА'ЦИЯ, ж. поттон, пуон, эвакуировать карон. Эвакуация войск из страны.—Странамсь войскоосты поттон.

ЭВАКУИ'РОВАТЬ поттыны, нуыны, эвакуировать карыны. Половина войск уже эвакуирована.—Жыныез войскоос поттэмн ли.

ЭВОЛЮЦИОН'НЫЙ эволюционной. Эволюционная теория.—Эволюционной теория (см. эволюция).

ЭВОЛЮ'ЦИЯ, ж. эволюция. Эволюция — постепенное развитие.—Эволюция—капылля-пумен развиваться карискон.

ЭГОИ'ЗМ, м. астэ гинэ яратон, эгоизм.

ЭГОИСТИ'ЧЕСКИЙ ассэ гинэ яратйсь, эгоистический.

ЭГОИ'СТ, м. ассэ гинэ яратйсь, эгоист.

ЭКВА'ТОР, м. экватор.

ЭКВИВАЛЕН'Т, м. эквивалент.

ЭКВИВАЛЕНТ'НЫЙ эквивалентной, огкадь, одйг кадь, одйг кадь.

ЭКЗА'МЕН, м. экзамен.

ЭКЗАМИНА'ТОР, м. экзаминатор, экзамен лэстысь (ортчытйсь), экзаменовать кариск.

ЭКЗАМЕНОВАТЬ экзаменоватѣ карыны, экзамен ортчытыны.

ЭКЗЕМА, м. карс, экзема.

ЭКЗЕМПЛЯР, м. экземпляр, штука. Один экземпляр.—Одиг экземпляр.

ЭКИПАЖ, м. 1. экипаж (уробо, дѣды). Я сел в экипаж.—Мон уробо пукси. 2. экипаж (пароходн, таткин, самолётн но мукетн лунсѣс). Корабль разбился, а экипаж спасен.—Корабль сѣрськнз, нош экипажес (матросѣснз) мозмытѣмын.

ЭКОНОМИТЬ шырѣяны, экономить карыны.

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ экономической. Экономическая борьба.—Экономической нюрѣяскон.

ЭКОНОМИЯ, ж. экономия, шырѣян. Экономия денег.—Коньдон шырѣян.

ЭКРАН, м. экран (кино возматон катапчи, вн).

ЭКСКУРСАНТ, м. экскурсант.

ЭКСКУРСИЯ, ж. экскурсия.

ЭКСПЕДИЦИЯ, ж. экспедиция. Экспедиция прибыла на шахту.—Экспедиция шахтае вулг. Экспедиция на Северный полюс.—Уйпал полюсѣ экспедиция.

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЙ экспериментальной. Экспериментальная физика.—Экспериментальной физика.

ЭКСПЕРИМЕНТ, м. эксперимент (опыт). Он сделал эксперимент.—Со эксперимент лѣстынз.

ЭКСПЕРТИЗА, ж. экспертиза, эскерон. Проведсна экспертиза.—Экспертиза ортчытѣмын.

ЭКСПЛОАТАЦИЯ, ж. эксплуатация, эксплуатировать карон.

ЭКСПЛОАТИРОВАТЬ эксплуатировать карыны.

ЭКСПОНАТ, м. экспонат. Экспонаты сельскохозяйственной выставки.—Сельскохозяйственной выставкалэн экспонатѣснз.

ЭКСПОРТ, м. экспорт, граница сѣры пуон (келян), мукет кулѣ вуз вузан.

ЭКСПОРТИРОВАТЬ экспортировать карыны, граница сѣры пулнн (келяны, вузаны).

ЭКСТЕРН, м. экстерн.

ЭКСТРЕННЫЙ 1. сэрят (лог, чель) лѣстынон (ужано), сэрятэн,

логен. Экстренное дело.—Жог лѣстынон уж. 2. витѣымтѣ (возматмѣ, мѣптамтѣ) шорысѣ, кельтыны луонтѣм, туж лог, чель, сэрят. Экстренные расходы.—Возматмѣ шорысѣ расходѣсѣ.

ЭЛЕВАТОР, м. элеватор (ю-тысѣ возѣн бадѣым юрт).

ЭЛЕКТРИЗОВАТЬ электризовать карыны.

ЭЛЕКТРИФИКАЦИЯ, ж. электрификация, электрифицировать карон.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ электрической. Электрическая машина.—Электрической машина.

ЭЛЕКТРИЧЕСТВО, ср. электричество.

ЭЛЕМЕНТ, м. элемент.

ЭЛЕМЕНТАРНЫЙ элементарной, туж простой. Элементарная задача.—Элементарной (туж простой) задача.

ЭМАЛИРОВАННЫЙ, -ВАН 1. эмалировать карем. Эмалированная посуда.—Эмалировать карем посуда. 2. эмалировать каремын. Посуда эмалирована.—Посуда эмалировать каремын.

ЭМАЛИРОВАТЬ эмалировать карыны.

ЭМАЛИРОВКА, ж. эмалировать карон.

ЭМАЛЬ, ж. эмаль (эмален, снонтѣм поппа, шобырто корт посудеэ).

ЭМИГРАНТ, м. эмигрант. Эмигрант вернулся на родину.—Эмигрант родинаыз бертѣз.

ЭМИГРАЦИЯ, ж. 1. эмиграция. Герцен жил в эмиграции.—Герцен улѣз эмиграциын. 2. эмигрироваться кариськон. Эмиграция усилиласѣ во время войны.—Эмигрироваться кариськон война дырѣя куужмояз.

ЭМИГРИРОВАТЬ эмигрировать карыны, родинаызсѣ мукет странае кошкыны.

ЭМОЦИОНАЛЬНЫЙ эмоциональной, мылкыдо, лѣптѣм мылкыдо. **ЭМОЦИЯ**, ж. мылкыд, лѣптѣм мылкыд, эмоция.

ЭМПИРИЗМ, м. эмпиризм (философнын дышетон, соя асьме тодонлэн основаез луэ опыг).

ЭМПИРИК, м. эмпирик.

ЭМПИРИЧЕСКИЙ эмпирической. **ЭНЕРГИЧНЫЙ** сѣзѣ, чупырѣс, энергичной, ас кылыз вылын сѣлыны быгатѣсѣ, сѣзѣ мылкыдо, куужмо,

зол мылкыдо; жадёнэз валасьтэм (тодйсьтэм).

ЭНЕ'РГИЯ, ж. 1. сэзьлык, кужым, кынар. У него много энергии.—Солэн уно кужмыз. 2. энергия. Электричество дает энергио.—Электричество энергия сётэ.

ЭНТУЗИА'ЗМ, м. энтузиазм, мылкыд жутскон, жутскем мылкыд.

ЭНЦИКЛОПЕ'ДИЯ, ж. энциклопедия. Я прочитал в энциклопедии.—Мон энциклопедиясь лыдён.

ЭПИГРА'ММА, ж. эпиграмма. Написаты эпиграму.—Эпиграмма гожтыны.

ЭПИ'ГРАФ, м. эпиграф.

ЭПИДЕМИ'ЧЕСКИЙ эпидемический, радын, огъя. Эпидемическая болезнь.—Эпидемической висён (радын висён).

ЭПИДЕ'МИЯ, ж. эпидемия, радын висён, висён вёлскон.

ЭПИЗО'Д, м. эпизод, одйг лум уж.

ЭПИЗОО'ТИЯ, ж. пудо висён, огъя пудо висён, эпизоотия.

ЭПИ'ТЕТ, м. эпитет (мае ке чебермаса веран кыл).

ЭПИ'ЧЕСКИЙ эпический. Эпическое произведение.—Эпической произведение.

Э'ПОС, м. эпос. Эпос удмуртско-

го народа.—Удмурт калыклэн эпоэз.

ЭПО'ХА, ж. вакыт, вапум, эпоха.

Э'РА, ж. эра, вакыт.

ЭСКА'ДРА, ж. эскадра.

ЭСКАДРО'Н, м. эскадрон.

ЭСКАДРО'ННЫЙ эскадронной.

ЭССЕ'НЦИЯ, ж. эссенция.

ЭСТЕ'ТИКА, ж. эстетика (пёртэм искусствоос сярсь дышетон).

ЭСТЕТИ'ЧЕСКИЙ эстетической.

ЭСТРА'ДА, ж. эстрада, сцена, выстулленослы лэсьтэм влж (площадка).

Э'ТА та, таиз.

ЭТА'Ж, м. этаж.

ЭТАЖЕ'РКА, ж. этажерка.

ЭТИМОЛОГИ'ЧЕСКИЙ этимологической.

ЭТНОГРА'ФИЯ, ж. этнография (сыче-а, таче-а калыкез изучать карись наука).

Э'ТОТ, **Э'ТА**, **Э'ТО** та, таиз.

ЭФИ'Р, м. эфир.

ЭФФЕ'КТ, м. эффект, мылкыдэз жутон, лёлкытон.

ЭФФЕ'КТНЫЙ эффектной, мылкыдэз жутись, лёлкытись.

Э'ХО, ср. куара чузъясьскон (сётскон).

ЭШЕЛО'Н, м. эшелон.

Ю

ЮБИЛЕ'Й, м. юбилей (тсдэ ваён).

ЮБИЛЯ'Р, м. юбиляр.

Ю'БКА, ж. юбка.

ЮГ, м. юг, лымшор пал, нуназе пал.

ЮГО-ВОСТО'К, м. юго-восток, лымшор-чукпал.

ЮГО-ЗА'ПАД, м. юго-запад, лымшор-жытпал.

Ю'ЖНЫЙ южной, лымшор пал, нуназе пал. Южный ветер.—Лымшор пал тёл.

ЮЛА', ж. юла, бергатыса шудон.

Ю'МОР, м. юмор, лэчэт серекъян.

ЮМОРИСТИ'ЧЕСКИЙ юмористической.

Ю'НКЕР, м. юнкер.

Ю'НОСТЬ, ж. егит дыр, пинал дыр.

Ю'НОША, м. егит (пинал) мурт.

Ю'НОШЕСКИЙ егит (пинал) дыр. Юношеские мечгы.—Пинал дыр малпанъёс.

Ю'НОШЕСТВО, ср. егит (пинал) дыр.

Ю'ННЫЙ 1. егит, пинал. Юный герой.—Пинал герой. 2. выль. Юный месяц.—Выль толэзь.

ЮРИДИ'ЧЕСКИЙ юридической. Юридический факультет.—Юридической факультет.

ЮРИ'СТ, м. юрист.

Ю'РКИЙ сэзь, чырккем, пазырес, шаплы, жога, чупырес. Юркий мальчик.—Сэзь пичи пи.

Ю'РКНУТЬ чульк (шбдонтэм, валантэм) ватскыны, сайулскыны, салаяскыны, пырыны, потыны, кошкыны, зымыны. Месяц юркнул в облака.—Толэзь пилемъёс пёлы чульк ватскиз.

ЮРОДИВЫЙ визьтэм, подтэм.
ЮРТА, ж. юрта, юрт, корка (киргизѣслэн).

ЮТИТЬ утялтыны, утыны, интыяны, каръяны. Ютил я его как

родного сына.—Утялти мон сое аслэстым пиме кадь.

ЮТИТЬСЯ интыяскыны, каръяскыны. Ютиться у родных.—Родня дорын утискыны.

Я

Я мон.
ЯБЕДА, ж. урттылйскон, чагисьскон.

ЯБЕДНИК, м. урттылйскись, чагиськись.

ЯБЕДНИЧАТЬ урттылйскыны, чагиськыны.

ЯБЛОКО, ср. 1. яблук, улмо. Красное яблоко.—Горд яблук. 2. кблы. Глазное яблоко.—Син кблы. 3. шор. Яблоко мишени.—Мишеньлэн шорыз, или: Мишень шор.

ЯБЛОНЯ, ж. яблукпу, улмопу.

ЯБЛОЧНЫЙ яблочной, яблук, улмо. Яблочная пастила.—Яблочной пастила.

ЯВИТЬ возыматыны. Явить паспорт.—Паспортез возыматыны.

ЯВИТЬСЯ вуыны, мыныны, лыктыны, явиськыны. Явиться на работу.—Уже вуыны (мыныны).

ЯВКА, ж. мынон, вуон, явиськон, лыктон.

ЯВЛЕНИЕ, ср. явление. Природные явления.—Природной явление.

ЯВЛЯТЬСЯ 1. см. явиться. 2. луыны. Земля является планетой.—Музейм луэ планета.

ЯВНЫЙ шара, чылкак, копак, меџак. Это явный обман.—Со меџак алдан.

ЯГНЁНОК, м. ыжпи.

ЯГОДА, ж. ягода, узы-боры.

ЯГОДНЫЙ ягодной, ягодаен. Ягодное варенье.—Ягодной (ягодаен) варенье.

ЯД, м. яд.

ЯДОВИТЫЙ ядовитой, кулоп. Ядовитые грибы.—Ядовитой губиос (кулон губиос).

ЯДРЁНЫЙ 1. бадъым, ылыс. Ядрёные яблоки.—Бадъymesъ яблукѣс. 2. таза, кужмо, юн. Ядрёный человек.—Таза адями. Ядрёный старик.—Таза пересь. 3. жалем, вож. Ядреная репа.—Жа-

лем сяргы. 4. кезыт, сээ. Ядреная погода.—Кезыт куазѣ.

ЯДРО, ср. 1. мулы, тысь. Конопляные ядра.—Кенэм тысьѣс. Ядро плода.—Емшлэн мулыез (тысез). 2. ядро. Пушечное ядро.—Пушечной ядро.

ЯЗВА, ж. 1. яра. У него на руке есть язва.—Солэн княз яраез вань. 2. язва. Сибирская язва.—Сибирской язва.

ЯЗЫК, м. кыл. Он хорошо говорит на двух языках.—Со кык кылын умой вераське. Коровой язык.—Скал кыл. Язык колокола.—Гырлы кыл.

ЯЗЫКОВЕДЕНИЕ, ср. язьковедение.

ЯИЧНИЦА, ж. курегпуз табань, селянка.

ЯЙЦО, ср. 1. курегпуз, кукей. Мы купили яиц.—Курегпуз (кукей) ми басътим. 2. пуз. Голубиное яйцо.—Дыдык пуз.

ЯКОБЫ пе, кадь. Говорит, якобы не знал этого.—Вера, сое, пе, ой тоды, или: Сое тодымтэ кадь вераське.

ЯКОРЬ, м. якорь. Поставить корабль на якорь.—Кораблез якорь йылэ пуктыны.

ЯЛОВЫЙ мурь, мурьѣ. Яловая корова.—Мурьѣ скал.

ЯМА, ж. гу, гутѣ, гоп.

ЯМЩИК, м. ямщик.

ЯМЩИЧАТЬ 1. ямщиканы, ямщикын улыны, ямщике мыпыны. Пойду ямщичать.—Ямщиканы мыно.

ЯНВАРСКИЙ январь, январской. Январские морозы.—Январской кезытѣс.

ЯНВАРЬ, м. январь.

ЯНТАРЬ, м. янтарь, игзы.

ЯРКИЙ 1. яркыт, мальдытѣс, югыт. Яркий огонь.—Яркыт тыл. 2. зол, жот-жот, черлыт, чузъяс-

кись. У него яркий голос. — Солон куараез чылкыт.

ЯРЛЫК, м. ярлык.

ЯРМАРКА, ж. ярмарка.

ЯРОВОЙ валэс, сезы, яровой. Яровой хлеб. — Валэс ю. Яровое поле. — Сезы бусы. Яровая пшеница. — Яровой чабей.

ЯРОСТНЫЙ лек, возыны луонтэм. Яростный крик. — Лек черекъян.

ЯРОСТЬ, ж. лек, жоб. Человек в ярости безумен. — Адыми лек дыръяз визьтэм кадь луэ.

ЯРУШНИК, м. мушник, ярушник.

ЯРЫЙ 1. зырдыт, пöсв мылкыдо, лек. Ярый характер. — Зырдыт (пöсв) сям. Ярая лошадь. — Зырдыт сямо вал. 2. тöды, чилясь, кисьтаськись, югыт, чылкыт. Ярые звездочки на небе. — Чилясь кизилэос пнмык.

ЯСЛИ 1. турын возён. Без яслей лошадь топчет сено. — Турын возьнтэк вал турынэз лёга. 2. ясли. Детей носят в ясли. — Пинальёсты яслие нулло.

ЯСНЕ'Й, **ЯСНЕ'Е** 1. сайкытгес(м), югытгес(м), сэзыгес(м), чылкытгес(м). У большого глаза яснее стали. — Висисьлэн синъёсыз чылкытгес луизы. 2. валамонгес(м)

Слова стали яснее. — Кыльёс валамонгес луизы.

ЯСНЕ'ТЬ 1. сайкытскыны, сайкыт луыны. Погода яснеет. — Куазь сайкытске. 2. валамон луыны, сайкытскыны. Мысли яснеют. — Малпанъёс валамон луо.

ЯСНОСТЬ, ж. 1. югыт, сэзы, чылкыт, сайкыт. Ясность солнца мешаает смотреть. — Шундылэн югытэз учкыны люкетэ. 2. валамон, сайкыт. Ясность речи. — Верамлэн валамонэз.

ЯСНЫЙ 1. югыт, сэзы, чылкыт, Ясные дни. — Сайкыт нуналъёс. Ясная погода. — Сэзы куазь. 2. дун, чылкыт. Вода ясна, как зеркало. — Синучкон кадь, ву дун (чылкыт). 3. валамон. Дело ясное. — Уж валамон.

ЯСТРЕБ, м. душес, кучыран.

ЯЧЕЙКА, ж. 1. син, кусып, кыч. Ячейка невода. — Калтонлэн кусыпъёсыз. Ячейка сот. — Сюсь син. 2. ячейка. Комсомольская ячейка. — Комсомольской ячейка.

ЯЧМЕННЫЙ йыды. Ячменный хлеб. — Йыды нянь.

ЯЧМЕНЬ, м. йыды. Мы посеяли ячмень. — Ми йыды кизим. У него на глазу появился ячмень. — Солэн синмаз йыды потъз.

ЯЩЕРИЦА, м. кензали.

ЯЩИК, м. ящик, яшник.

Отв. редактор А. С. Бутолин.

Подписано к печати 5/V—42 г. Объем 25,5 п. л. НП 4106. Зак. 4319.

Тир. 8000 экз. Цена 1½ руб.

Типография Полиграфуправления. Удм. АССР, Ижевск, Пастухова, 13.